Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/journalsofhouse128p3cana

Publications

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 251

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, April 7, 1986

Le lundi 7 avril 1986

LIBRARY
APR 2 9 1987
University of

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto, (English and French), as follows:

(1) 331-1 by Mr. Stackhouse.—Sessional Paper No. 331-9/1;

(2) 331-4 by Mr. Redway.—Sessional Paper No. 331-9/4;

(3) 331-5 by Mr. Peterson.—Sessional Paper No. 331-9/5;

(4) 331-6 by Mr. James.—Sessional Paper No. 331-9/6;

(5) 331-8 by Mr. Hardey.—Sessional Paper No. 331-9/8;

(6) 331-10 by Mr. Halliday.—Sessional Paper No. 331-9/10;

(7) 331-21 by Mr. Caldwell.—Sessional Paper No. 331-9/21;

(8) 331-22 by Mr. Cardiff.—Sessional Paper No. 331-9/22;

(9) 331-25 by Mr. Blackburn (Brant).—Sessional Paper No. 331-9/25;

(10) 331-26 by Mr. Blackburn (Brant).—Sessional Paper No. 331-9/26;

(11) 331-31 by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Sessional Paper No. 331-9/31;

(12) 331-32 by Mr. Deans.—Sessional Paper No. 331-9/32;

(13) 331-35 by Mr. Warner.—Sessional Paper No. 331-9/35;

(14) 331-36 by Mr. Caldwell.—Sessional Paper No.331-9/36;

(15) 331-38 by Mr. Bradley.—Sessional Paper No. 331-9/38;

(16) 331-39 by Mr. Vankoughnet.—Sessional Paper No. 331-9/39; and

(17) 331-41 by Mr. Scott (Hamilton—Wentworth).—Sessional Paper No. 331-9/41.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- one by the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner) concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (331-336);
- four by the honourable Member for Prince Albert (Mr. Hovdebo) concerning the Katimavik program (331-337 to 331-340); and
- fifteen by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy): eight concerning children's tes-

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la Clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-1 de M. Stackhouse.—Document parlementaire nº 331-9/1;

(2) 331-4 de M. Redway.—Document parlementaire nº 331-9/4;

(3) 331-5 de M. Peterson.—Document parlementaire nº 331-9/5;

(4) 331-6 de M. James.—Document parlementaire nº 331-9/6;

(5) 331-8 de M. Hardey.—Document parlementaire nº 331-9/8;

(6) 331-10 de M. Halliday.—Document parlementaire nº 331-9/10;

(7) 331-21 de M. Caldwell.—Document parlementaire nº 331-9/21;

(8) 331-22 de M. Cardiff.—Document parlementaire nº 331-9/22;

(9) 331-25 de M. Blackburn (Brant).—Document parlementaire nº 331-9/25;

(10) 331-26 de M. Blackburn (Brant).—Document parlementaire nº 331-9/26;

(11) 331-31 de M. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Document parlementaire nº 331-9/31;

(12) 331-32 de M. Deans.—Document parlementaire nº 331-9/32;

(13) 331-35 de M. Warner.—Document parlementaire nº 331-9/35;

(14) 331-36 de M. Caldwell.—Document parlementaire nº 331-9/36;

(15) 331-38 de M. Bradley.—Document parlementaire nº 331-9/38;

(16) 331-39 de M. Vankoughnet.—Document parlementaire nº 331-9/39; et

(17) 331-41 de M. Scott (Hamilton—Wentworth).—Document parlementaire nº 331-9/41.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner) sur le projet de construction d'une ambassade dans le parc Mile Circle de la Commission de la Capitale nationale, dans la ville d'Ottawa (331-336);
- quatre par l'honorable député de Prince-Albert (M. Hovdebo) sur le programme Katimavik (331-337 à 331-340); et
- quinze par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy): huit sur le témoignage d'enfants dans les

timony in cases of sexual abuse (331-341 to 331-348) and seven concerning the Katimavik program (331-349 to 331-355).

Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-103, An Act to amend the Loan Companies Act, the Trust Companies Act, the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act in respect of certain regulatory matters, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 413—*Mr. Robichaud*—

1. Does Tourism Canada have a research program on tourism and, if so (*a*) what amounts were allocated in (i) 1984 (ii) 1985 (*b*) following the November 1984 economic statement, how many persons were laid off in the (i) research bureau (ii) library?

2. Are private firms hired under contract to do research and, if so, in (*a*) 1984, how many firms were hired and what were the names of the firms and, in each case, the amount of the contracts (*b*) 1985 (i) how many firms will be hired and what are their names if known (ii) what type of research will they undertake (iii) was the research bureau of Tourism Canada considered for the complete research and, if not, for what reason?

3. Were Camp Advertising, Foster Advertising and Hayhurst Advertising invited to submit to the Cabinet Committee on Communications a tender for advertising contracts from Tourism Canada and, if so, were other firms also invited?

4. Did the Cabinet Committee select Camp Advertising and, if so, on what basis and for what reasons were the other firms not selected?—Sessional Paper No. 331-2/413.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Côté (Langelier), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate arising thereon;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Danis, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committees on:

cas d'abus sexuels (331-341 à 331-348) et sept sur le programme Katimavik (331-349 à 331-355).

M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyée par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt, la Loi sur les compagnies de fiducie, la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec à l'égard de certaines questions réglementaires, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

N° 413—*M. Robichaud*—

1. Tourisme Canada a-t-il un programme de recherche sur le tourisme et, dans l'affirmative, *a*) combien y a-t-on affecté en (i) 1984 (ii) 1985, *b*) à la suite de l'exposé économique de novembre 1984, combien de personnes ont été mises à pied (i) au bureau de recherche (ii) à la bibliothèque?

2. Des firmes privées sont-elles engagées à contrat pour effectuer de la recherche et, dans l'affirmative, en *a*) 1984, combien de firmes ont été embauchées et quels étaient leur nom et, dans chaque cas, le montant des contrats, *b*) 1985 (i) combien de firmes seront embauchées et quelles sont-elles si on les connaît (ii) quel genre de recherche effectueront-elles (iii) le bureau de recherche de Tourisme Canada a-t-il été considéré pour effectuer la recherche complète et sinon, pourquoi?

3. A-t-on invité les firmes *Camp Advertising, Foster Advertising* et *Hayhurst Advertising* à présenter une soumission au comité des communications du Cabinet pour l'obtention de contrats de publicité de Tourisme Canada et, dans l'affirmative, d'autres firmes ont-elles été invitées à faire de même?

4. Le Comité du Cabinet a-t-il choisi *Camp Advertising* et, dans l'affirmative, en fonction de quels critères de sélection et pourquoi aucune des autres firmes n'a été choisie?—(Document parlementaire n° 331-2/413).

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

M. Côté (Langelier), appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il s'élève un débat;

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Danis, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur les projets de loi suivants:

Bill C-264, An Act to declare Canada a Nuclear Weapons Free Zone;

Bill C-265, An Act to amend the Canada Elections Act (sale of liquor);

Bill C-266, An Act to protect and enhance the quality of drinking water in Canada;

Bill C-267, An Act respecting political freedom for federal government employees;

Bill C-268, An Act to amend the Nuclear Liability Act (limitation period);

Bill C-269, An Act to amend the Criminal Code (gun control);

Bill C-270, An Act respecting the International Land Boundary between Canada and the State of Alaska;

Bill C-271, An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims);

Bill C-272, An Act to amend the Criminal Code (capital punishment);

Bill C-273, An Act to amend the Criminal Code (prostitution);

Bill C-274, An Act to amend the Patent Act (generic farm chemicals);

Bill C-275, An Act to amend the Public Service Employment Act (open competition);

Bill C-276, An Act to protect and enhance the quality of drinking water in Canada;

Bill C-277, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation);

Bill C-278, An Act to amend the Export and Import Permits Act (import of motor vehicles);

Bill C-279, An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act;

Bill C-280, An Act to amend the Canada Shipping Act (twin screws and double hulls in all vessels carrying oil in Canadian waters);

Bill C-281, An Act to amend the Criminal Code (capital punishment);

Bill C-282, An Act to amend the Railway Act (fences);

Bill C-283, An Act to amend the Criminal Code (gun control);

Bill C-284, An Act respecting defective motor vehicles and to enact the Canadian Lemon Law;

Bill C-285, An Act to change the name of the electoral district of Verdun—Saint-Paul; and

Bill C-286, An Act to amend the Official Languages Act (institutions of Parliament).

Projet de loi C-264, Loi déclarant le Canada zone dénucléarisée;

Projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vente de spiritueux);

Projet de loi C-266, Loi visant à protéger et à améliorer la qualité de l'eau potable au Canada;

Projet de loi C-267, Loi concernant la liberté politique des employés du gouvernement fédéral;

Projet de loi C-268, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire (prescription);

Projet de loi C-269, Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu);

Projet de loi C-270, Loi concernant la frontière terrestre internationale entre le Canada et l'État de l'Alaska;

Projet de loi C-271, Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorité des créances);

Projet de loi C-272, Loi modifiant le Code criminel (peine capitale);

Projet de loi C-273, Loi modifiant le Code criminel (prostitution);

Projet de loi C-274, Loi modifiant la Loi sur les brevets (produits chimiques agricoles génériques);

Projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (concours ouverts);

Projet de loi C-276, Loi visant à protéger et à améliorer la qualité de l'eau potable au Canada;

Projet de loi C-277, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle);

Projet de loi C-278, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (importation de véhicules automobiles);

Projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques;

Projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande (transport du pétrole dans les eaux canadiennes uniquement par bâtiments à deux hélices et double coque);

Projet de loi C-281, Loi modifiant le Code criminel (peine capitale);

Projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (clôtures);

Projet de loi C-283, Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu);

Projet de loi C-284, Loi concernant les véhicules à moteur défectueux et édictant la législation canadienne sur les tacots;

Projet de loi C-285, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Verdun—Saint-Paul; et

Projet de loi C-286, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (institutions du Parlement).

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. James for Mr. Kempling on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of Extracts (English and French), from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, March 12, 1986, pursuant to Standing Order 120(2) as follows:

(1) Reviewing additional information submitted by the Special Committee on Child Care and approving the following amounts consisting of $266,940 for Travel and $60,000 for Media Relations.—Sessional Paper No. 331-1/2B1;

(2) Approving the budget of the Sub-Committee on the Disabled and the Handicapped in the amount of $52,653 for the period October 1, 1985 to March 31, 1986.—Sessional Paper No. 331-1/2C1; and

(3) Approving the travel budget of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration in the amount of $88,878.47, consisting of $31,830.90 for 1985-86 and $56,947.57 for 1986-87.—Sessional Paper No. 331-1/2D1.

By Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 1985, pursuant to section 22 of the Canadian Human Rights Act, Chapter 143, Statutes of Canada, 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/123B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Administration of the Public Service Superannuation Act for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to sections 36 and 49 of the Act, Chapter P-36, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/220A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently*

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. James en remplacement de M. Kempling sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies des extraits (textes français et anglais), du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 12 mars 1986, conformément à l'article 120(2) du Règlement, ainsi qu'il suit:

(1) Examinant le complément d'information fourni par le Comité spécial sur la garde d'enfants et approuvant les montants suivants soit 266 940 $ pour déplacement et 60 000 $ pour relations avec les médias.—Document parlementaire nº 331-1/2B1;

(2) Approuvant le budget du Sous-comité sur les invalides et les handicapés au montant de 52 653 $ pour la période allant du 1er octobre 1985 au 31 mars 1986.—Document parlementaire nº 331-1/2C1; et

(3) Approuvant le budget de déplacement du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration au montant de 88 878,47 $, soit 31 830,90 $ pour 1985-1986 et 56 947,57 $ pour 1986-1987.—Document parlementaire nº 331-1/2D1.

Par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne, pour l'année 1985, conformément à l'article 22 de la Loi canadienne sur les droits de la personne, chapitre 143, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/123B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur l'application de la Loi sur la pension de la Fonction publique, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément aux articles 36 et 49 de cette Loi, chapitre P-36, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/220A. (*Renvoyé en permanence*

referred to the Standing Committee on Government Operations).

By Mr. de Cotret,—Report on the Administration of the Supplementary Retirement Benefits Act for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 11 of the Act, Chapter 43 (1st Supplement), R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/366A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the St. Anthony Fisheries Ltd. for the fiscal year ended March 31, 1985 and summary of the Corporate Plan for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to sections 152(1) and 132(4) respectively of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1984. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/69. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report on Operations under the Bretton Woods Agreements Act and the International Development Association Act for the year 1985, pursuant to section 7 of the first-mentioned Act, Chapter B-9, R.S.C., 1970 and section 5 of the latter Act, Chapter I-21, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/74A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report respecting the Operations of the Agreements and Payments made to the Provinces under the Crop Insurance Act for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 13 of the Act, Chapter C-36, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/116B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement).

Par M. de Cotret,—Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 11 de cette Loi, chapitre 43, S.R.C., 1970 (1er Supplément). (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/366A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société *St. Anthony Fisheries Ltd.*, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985 et résumé du plan de l'entreprise, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément aux articles 152(1) et 132(4) respectivement de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1984.—(Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/69. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et de la Loi sur l'Association internationale de développement, pour l'année 1985, conformément aux articles 7 et 5 des Lois susmentionnées, chapitres B-9 et I-21 respectivement, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/74A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport concernant le fonctionnement des accords conclus et les paiements faits aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte au cours de l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 13 de cette Loi, chapitre C-36, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/116B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed with the Clerk of the House, as follows:

- two by the honourable Member for Prince George—Bulkley Valley (Mr. McCuish): one concerning the indexation of the family allowance (331-356) and one concerning the right to life of the unborn (331-357).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de Prince George—Bulkley Valley (M. McCuish): une sur l'indexation des allocations familiales (331-356) et une sur le droit à la vie des enfants à naître (331-357).

At 6.28 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h28, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 252

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, April 8, 1986

Le mardi 8 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto, (English and French), as follows:

(1) 331-46 by Mr. Hardey.—Sessional Paper No. 331-9/46;

(2) 331-47 by Mr. Hardey.—Sessional Paper No. 331-9/47;

(3) 331-49 by Mr. Winegard.—Sessional Paper No. 331-9/49;

(4) 331-50 by Mr. Mitges.—Sessional Paper No. 331-9/50;

(5) 331-51 by Mr. Halliday.—Sessional Paper No. 331-9/51;

(6) 331-54 by Mr. Parry.—Sessional Paper No. 331-9/54;

(7) 331-55 by Mr. Parry.—Sessional Paper No. 331-9/55;

(8) 331-56 by Mr. Parry.—Sessional Paper No. 331-9/56;

(9) 331-61 by Mr. Reimer.—Sessional Paper No. 331-9/61;

(10) 331-77 by Mr. James.—Sessional Paper No. 331-9/77;

(11) 331-78 by Mr. Ellis.—Sessional Paper No. 331-9/78;

(12) 331-80 by Mr. Cardiff.—Sessional Paper No. 331-9/80;

(13) 331-93 by Mr. Brightwell.—Sessional Paper No. 331-9/93;

(14) 331-94 by Mr. Brightwell.—Sessional Paper No. 331-9/94;

(15) 331-95 by Mr. Brightwell.—Sessional Paper No. 331-9/95;

(16) 331-115 by Mr. Jelinek.—Sessional Paper No. 331-9/115;

(17) 331-116 by Mr. Jelinek.—Sessional Paper No. 331-9/116;

(18) 331-117 by Mr. Jelinek.—Sessional Paper No. 331-9/117;

(19) 331-143 by Mr. Horner.—Sessional Paper No. 331-9/143; and

(20) 331-167 by Mr. Hockin.—Sessional Paper No. 331-9/167.

Mr. Blenkarn, from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, presented the First Report of the Committee (provisions of Bill C-103, An Act to amend the Loan Companies Act, the Trust Companies Act, the Bank Act

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la Clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-46 de M. Hardey.—Document parlementaire n° 331-9/46;

(2) 331-47 de M. Hardey.—Document parlementaire n° 331-9/47;

(3) 331-49 de M. Winegard.—Document parlementaire n° 331-9/49;

(4) 331-50 de M. Mitges.—Document parlementaire n° 331-9/50;

(5) 331-51 de M. Halliday.—Document parlementaire n° 331-9/51;

(6) 331-54 de M. Parry.—Document parlementaire n° 331-9/54;

(7) 331-55 de M. Parry.—Document parlementaire n° 331-9/55;

(8) 331-56 de M. Parry.—Document parlementaire n° 331-9/56;

(9) 331-61 de M. Reimer.—Document parlementaire n° 331-9/61;

(10) 331-77 de M. James.—Document parlementaire n° 331-9/77;

(11) 331-78 de M. Ellis.—Document parlementaire n° 331-9/78;

(12) 331-80 de M. Cardiff.—Document parlementaire n° 331-9/80;

(13) 331-93 de M. Brightwell.—Document parlementaire n° 331-9/93;

(14) 331-94 de M. Brightwell.—Document parlementaire n° 331-9/94;

(15) 331-95 de M. Brightwell.—Document parlementaire n° 331-9/95;

(16) 331-115 de M. Jelinek.—Document parlementaire n° 331-9/115;

(17) 331-116 de M. Jelinek.—Document parlementaire n° 331-9/116;

(18) 331-117 de M. Jelinek.—Document parlementaire n° 331-9/117;

(19) 331-143 de M. Horner.—Document parlementaire n° 331-9/143; et

(20) 331-167 de M. Hockin.—Document parlementaire n° 331-9/167.

M. Blenkarn, du Comité permanent des finances et des affaires économiques, présente le premier rapport de ce Comité (dispositions du projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt, la Loi sur les compagnies de

and the Quebec Savings Banks Act in respect of certain regulatory matters).—Sessional Paper No. 331-8/4J.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this matter (*Issue No. 1 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 123 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- two by the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner) concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (331-358 and 331-359); and
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-360).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 455—*Mr. Heap*

1. Since the implementation of the New Immigration Act in 1978, how many deportations occurred for the year (*a*) April 1979 to March 1980 (*b*) April 1980 to March 1981 (*c*) April 1981 to March 1982 (*d*) April 1982 to March 1983 (*e*) April 1983 to March 1984 (*f*) April 1984 to June 1985?

2. What types of immigration violations caused these deportations?

3. Were the deportees returned to their countries of origin and (*a*) if so, what were they (*b*) if not, how many were sent to other countries and which ones?

4. Of the total number of deportations which occurred between April 1979 and June 1985, how many (*a*) were permanent residents in Canada for more than 5 years (*b*) came to Canada as landed immigrants prior to (i) 21 years old (ii) 5 years old?—Sessional Paper No. 331-2/455.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The House resumed debate on the motion of Mr. Côté (Langelier), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

fiducie, la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec à l'égard de certaines questions réglementaires).—Document parlementaire nº 331-8/4J.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce rapport (*fascicule nº 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 123 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner) sur le projet de construction d'une ambassade dans le parc Mile Circle de la Commission de la Capitale nationale, dans la ville d'Ottawa (331-358 et 331-359); et
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-360).

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

Nº 455—*M. Heap*

1. Depuis la mise en œuvre de la nouvelle Loi sur l'immigration en 1978, combien y a-t-il eu d'expulsions au cours de l'année *a*) d'avril 1979 à mars 1980, *b*) d'avril 1980 à mars 1981, *c*) d'avril 1981 à mars 1982, *d*) d'avril 1982 à mars 1983, *e*) d'avril 1983 à mars 1984, *f*) d'avril 1984 à juin 1985?

2. Quels genres d'infractions à la Loi sur l'immigration sont à l'origine de ces expulsions?

3. Les personnes expulsées ont-elles été retournées dans leur pays d'origine et, *a*) dans l'affirmative, lesquels, *b*) sinon, combien ont été renvoyées dans d'autres pays et lesquels?

4. Parmi toutes les personnes expulsées entre avril 1979 et juin 1985, combien *a*) étaient résidents permanents au Canada depuis plus de cinq ans, *b*) sont arrivées au Canada à titre d'immigrants reçus avant (i) l'âge de 21 ans et (ii) l'âge de cinq ans?—Document parlementaire nº 331-2/455.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Côté (Langelier), appuyé par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

The attention of the Acting Speaker having been drawn to the want of a quorum;

And a count of the House having been taken and there being less than twenty members present;

At 4.39 o'clock p.m., the Bells were sounded to call in the Members pursuant to Standing Order 6(3);

At 4.40 o'clock p.m., a quorum having been found, the Acting Speaker ordered the ringing of the Bells stopped.

Debate was resumed on the motion of Mr. Côté (Langelier), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. Blenkarn for Mr. Warner and Mr. Attewell for Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek) on the Legislative Committee on Bill C-99, An Act to provide borrowing authority.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-712, dated March 24, 1986, appointing Mr. Richard Austin Groundwater as a Commissioner of the Canadian Grain Commission.—Sessional Paper No. 331-8/1B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(2) P.C. 1986-713, dated March 24, 1986, designating Mr. George G. Leith as Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission and designating Mr. Richard H. Klassen as Chief Commissioner in certain cases.—Sessional Paper

On signale au président suppléant qu'il n'y a pas quorum;

Et les députés à la Chambre étant comptés, moins de vingt députés sont présents;

A 16h39, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre conformément à l'article 6(3) du Règlement;

A 16h40, le quorum ayant été atteint, le président suppléant ordonne que la sonnerie d'appel des députés cesse.

Le débat reprend sur la motion de M. Côté (Langelier), appuyé par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Blenkarn en remplacement de M. Warner et M. Attewell en remplacement de M. Wilson (Swift Current—Maple Creek) sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-99, Loi portant pouvoir d'emprunt.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-712, en date du 24 mars 1986, approuvant M. Richard Austin Groundwater, commissaire de la Commission canadienne des grains.—Document parlementaire n° 331-8/1B. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-713, en date du 24 mars 1986, désignant M. George G. Leith, commissaire en chef de la Commission canadienne des grains et M. Richard H. Klassen, commissaire en chef de la Commission canadienne des grains dans certaines circonstances.—Document parlementaire n°

No. 331-8/1C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(3) P.C. 1986-714, dated March 24, 1986, reappointing Miss Twila M. Whalen of Dalhousie, New Brunswick, as an ad hoc member of the Pension Review Board.—Sessional Paper No. 331-8/13. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(4) P.C. 1986-715, dated March 24, 1986, appointing Mr. John W. Beaver as Chairman of the Northern Canada Power Commission.—Sessional Paper No. 331-8/7C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*);

(5) P.C. 1986-716, dated March 24, 1986, appointing Mr. Richard H. Klassen as Commissioner of the Canadian Grain Commission .—Sessional Paper No. 331-8/1D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(6) P.C. 1986-717, dated March 24, 1986, reappointing Mr. Clifford McCabe of Cornwall, Prince Edward Island as an ad hoc Commissioner of the Canadian Pension Commission.—Sessional Paper No. 331-8/13A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(7) P.C. 1986-718, dated March 24, 1986, appointing Mrs. Elisabeth Mann Borgese of Halifax, Nova Scotia, as Chairman of the International Centre for Ocean Development.—Sessional Paper No. 331-8/3E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*);

(8) P.C. 1986-757, dated March 26, 1986, promoting civilian member Philip Mills McLellan to the rank of Assistant Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 331-8/9B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(9) P.C. 1986-782, dated March 27, 1986, appointing under the Unemployment Insurance Act, 1971, Mrs. Jeanne L. Jardine of St. George, Ontario, as Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Brantford).—Sessional Paper No. 331-8/10I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(10) P.C. 1986-783, dated March 27, 1986, appointing under the Unemployment Insurance Act, 1971, Mrs. Nancy G. Tower of Beresford, New Brunswick, as Chairman of the Boards of Referees for the New Brunswick Regional Division (Bathurst).—Sessional Paper No. 331-8/10J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(11) P.C. 1986-784, dated March 27, 1986, appointing under the Unemployment Insurance Act, 1971, Mr. Mark

331-8/1C. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-714, en date du 24 mars 1986, nommant de nouveau M^lle^ Twila M. Whalen, membre *ad hoc* du Conseil de révision des pensions.—Document parlementaire n° 331-8/13. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-715, en date du 24 mars 1986, nommant M. John W. Beaver, président de la Commission de l'énergie du Nord canadien.—Document parlementaire n° 331-8/7C. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-716, en date du 24 mars 1986, nommant M. Richard H. Klassen, commissaire de la Commission canadienne des grains.—Document parlementaire n° 331-8/1D. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-717, en date du 24 mars 1986, nommant de nouveau M. Clifford McCabe, de Cornwall (Île-du-Prince-Édouard), commissaire *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions.—Document parlementaire n° 331-8/13A. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-718, en date du 24 mars 1986, nommant M^me^ Elisabeth Mann Borgese, de Halifax (Nouvelle-Écosse), président du conseil du Centre international d'exploitation des océans.—Document parlementaire n° 331-8/3E. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-757, en date du 26 mars 1986, accordant une promotion au membre civil Philip Mills McLellan au grade de commissaire adjoint de la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/9B. (*Renvoyé au Comité permanent des de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-782, en date du 27 mars 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage,* M^me^ Jeanne L. Jardine, de St. George (Ontario) présidente des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Brantford).—Document parlementaire n° 331-8/10I. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-783, en date du 27 mars 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage,* M^me^ Nancy G. Tower, de Beresford (Nouveau-Brunswick), présidente des conseils arbitraux de la division régionale du Nouveau-Brunswick (Bathurst).—Document parlementaire n° 331-8/10J. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-784, en date du 27 mars 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage,* M. Mark

P. Duggan of Kenora, Ontario, as Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Kenora).—Sessional Paper No. 331-8/10K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(12) P.C. 1986-785, dated March 27, 1986, appointing Mr. Jesse Dennis Klassen of Big River, Saskatchewan, as Director of the Freshwater Fish Marketing Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/5D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*);

(13) P.C. 1986-786, dated March 27, 1986, appointing Mr. Marcel Savard as Member of the Canadian Industrial Renewal Board.—Sessional Paper No. 331-8/11. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(14) P.C. 1986-787, dated March 27, 1986, appointing Judge Miville St-Pierre of Val d'Or, Quebec, as Citizenship Judge.—Sessional Paper No. 331-8/20. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(15) P.C. 1986-788, dated March 27, 1986, reappointing Lieutenant-Colonel Colin H. Graham of Kanata, Ontario, as Member of The Army Benevolent Fund Board.—Sessional Paper No. 331-8/13B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(16) P.C. 1986-789, dated March 27, 1986, appointing Mr. Pierre Sicard, of Gatineau, Quebec, Deputy Minister of Veterans Affairs, as an additional member of the War Veterans Allowance Board.—Sessional Paper No. 331-8/13C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(17) P.C. 1986-790, dated March 27, 1986, appointing Anne-Claude Bernard-Bonnin of Outremont, Quebec, as Member of the Board of Governors of the International Development Research Centre.—Sessional Paper No. 331-8/3F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*);

(18) P.C. 1986-791, dated March 27, 1986, appointing Mr. Andrew Boyd Gilmour of Ottawa, Ontario, as temporary Member of the National Energy Board.—Sessional Paper No. 331-8/8C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*);

(19) P.C. 1986-792, dated March 27, 1986, appointing Constantine Passaris of Fredericton, New Brunswick, as Member of the Economic Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/4G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*);

(20) P.C. 1986-793, dated April 1, 1986, approving the appointment of Mr. Brian Gallery of Westmount, Quebec, as Director of the Board of Directors of the Canadian National Railway Company.—Sessional Paper No.

P. Duggan, de Kenora (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Kenora).—Document parlementaire nº 331-8/10K. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-785, en date du 27 mars 1986, nommant M. Jesse Dennis Klassen, de Big River (Saskatchewan), administrateur de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce.—Document parlementaire nº 331-8/5D. (*Renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-786, en date du 27 mars 1986, nommant M. Marcel Savard, membre de l'Office canadien pour le renouveau industriel.—Document parlementaire nº 331-8/11. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(14) C.P. 1986-787, en date du 27 mars 1986, nommant Son Honneur Miville St-Pierre, de Val d'Or (Québec), juge de la citoyenneté.—Document parlementaire nº 331-8/20. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(15) C.P. 1986-788, en date du 27 mars 1986, nommant de nouveau le lieutenant-colonel Colin H. Graham, de Kanata (Ontario), membre de la Commission du Fonds de bienfaisance de l'armée.—Document parlementaire nº 331-8/13B. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(16) C.P. 1986-789, en date du 27 mars 1986, nommant M. Pierre Sicard, de Gatineau (Québec), sous-ministre des Affaires des anciens combattants, membre supplémentaire de la Commission des allocations aux anciens combattants .—Document parlementaire nº 331-8/13C. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(17) C.P. 1986-790, en date du 27 mars 1986, nommant Anne-Claude Bernard-Bonnin, d'Outremont (Québec), membre du Conseil des gouverneurs du Centre de recherches pour le développement international.—Document parlementaire nº 331-8/3F. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(18) C.P. 1986-791, en date du 27 mars 1986, nommant M. Andrew Boyd Gilmour, d'Ottawa (Ontario), membre temporaire de l'Office national de l'énergie.—Document parlementaire nº 331-8/8C. (*Renvoyé au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(19) C.P. 1986-792, en date du 27 mars 1986, nommant Constantine Passaris, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du Conseil économique du Canada.—Document parlementaire nº 331-8/4G. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(20) C.P. 1986-793, en date du 1er avril 1986, approuvant la nomination de M. Brian Gallery, de Westmount (Québec), administrateur du conseil d'administration de la Compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada.—Document

331-8/12E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(21) P.C. 1986-794, dated April 1, 1986, approving the appointment of Mr. Jacob Brouwer of Vancouver, British Columbia, as Director of the Board of Directors of the Canadian National Railway Company.—Sessional Paper No. 331-8/12F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(22) P.C. 1986-795, dated April 1, 1986, reappointing Mr. John A. Nolan of St. John's, Newfoundland, as Citizenship Judge.—Sessional Paper No. 331-8/20A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(23) P.C. 1986-796, dated April 1, 1986, appointing the Honourable Mr. Justice T. David Marshall of Yellowknife, Northwest Territories, as Member of the Medical Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/6A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(24) P.C. 1986-797, dated April 1, 1986, appointing the Auditor General of Canada as Auditor of the Vancouver Port Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/12H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(25) P.C. 1986-798, dated April 1, 1986, reappointing Dr. Pierre Bois of Outremont, Quebec, as President of the Medical Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/6B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(26) P.C. 1986-799, dated April 1, 1986, reappointing Professor Michael Gent of Hamilton, Ontario, as Member of the Medical Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/6C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(27) P.C. 1986-800, dated April 1, 1986, appointing Dr. Bernard Perey of Halifax, Nova Scotia, as Member of the Medical Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/6D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(28) P.C. 1986-801, dated April 1, 1986, appointing Dr. André Archambault of Montreal, Quebec, as Member of the Medical Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/6E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(29) P.C. 1986-802, dated April 1, 1986, appointing Mr. Glenn Eric Flaten of Regina, Saskatchewan, as Member of the National Farm Products Marketing Council.—Sessional Paper No. 331-8/1E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

parlementaire nº 331-8/12E. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(21) C.P. 1986-794, en date du 1er avril 1986, approuvant la nomination de M. Jacob Brouwer, de Vancouver (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada.—Document parlementaire nº 331-8/12F (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(22) C.P. 1986-795, en date du 1er avril 1986, nommant de nouveau M. John A. Nolan, de St. John's (Terre-Neuve), juge de la citoyenneté.—Document parlementaire nº 331-8/20A (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(23) C.P. 1986-796, en date du 1er avril 1986, nommant l'honorable juge T. David Marshall, de Yellowknife (territoires du Nord-Ouest), membre du Conseil de recherches médicales.—Document parlementaire nº 331-8/6A (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(24) C.P. 1986-797, en date du 1er avril 1986, nommant le Vérificateur général du Canada, vérificateur de la Société du port de Vancouver.—Document parlementaire nº 331-8/12H (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(25) C.P. 1986-798, en date du 1er avril 1986, renouvellant le mandat du Dr Pierre Bois, d'Outremont (Québec), à titre de président du Conseil de recherches médicales.—Document parlementaire nº 331-8/6B. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(26) C.P. 1986-799, en date du 1er avril 1986, nommant de nouveau le Professeur Michael Gent, de Hamilton (Ontario), membre du Conseil de recherches médicales.—Document parlementaire nº 331-8/6C. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(27) C.P. 1986-800, en date du 1er avril 1986, nommant le Dr Bernard Perey, de Halifax (Nouvelle-Écosse), membre du Conseil de recherches médicales.—Document parlementaire nº 331-8/6D. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(28) C.P. 1986-801, en date du 1er avril 1986, nommant le Dr André Archambault, de Montréal (Québec), membre du Conseil de recherches médicales.—Document parlementaire nº 331-8/6E. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(29) C.P. 1986-802, en date du 1er avril 1986, nommant M. Glenn Eric Flaten, de Regina (Saskatchewan), membre du Conseil national de commercialisation des produits de ferme.—Document parlementaire nº 331-8/1E. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(30) P.C. 1986-803, dated April 2, 1986, approving the appointment of Mr. Brian Richard Heidecker of Coronation, Alberta, as Director of the Bank of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/41. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*);

(31) P.C. 1986-804, dated April 2, 1986, reappointing Mrs. Margaret (Peggy) Johnson of Surrey, British Columbia, as temporary Member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(32) P.C. 1986-805, dated April 2, 1986, reappointing Mr. Douglas Crosbie of Belleville, Ontario, as temporary Member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(33) P.C. 1986-806, dated April 2, 1986, reappointing Mr. William Hackett of Kingston, Ontario, as temporary Member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(34) P.C. 1986-807, dated April 2, 1986, appointing Mr. J.J. Tennier as Member and Chairman and Mr. D. Bean, Mrs. M. Chartier-Gauvin, Messrs. R. McGarry, W. Riese, L. Barnes, Mrs. I. Craig, Mrs. M. Hynna, Messrs. J. Livingston, B. Leddy, G Myers and P. Samson as Members of the Advisory Committee on the Public Service Superannuation Act.—Sessional Paper No. 331-8/15. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*);

(35) P.C. 1986-808, dated April 2, 1986, approving the appointments of Leslie Murray Little, Q.C., Vancouver, British Columbia and Frederick Eardley Hyndman, Charlottetown, Prince Edward Island as Directors of the Bank of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/4H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*);

(36) P.C. 1986-809, dated April 4, 1986, appointing Mr. Lloyd Cornett of Vancouver, British Columbia, as Member of the Fraser River Harbour Commission.—Sessional Paper No. 331-8/12G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*); and

(37) P.C. 1986-810, dated April 4, 1986, appointing Ms. Sharon (Sam) Kelley of Saskatoon, Saskatchewan, as Member of the Canada Pension Plan Advisory Committee.—Sessional Paper No. 331-8/6F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Proclamation, dated March 25, 1986, declaring that

(30) C.P. 1986-803, en date du 2 avril 1986, approuvant la nomination de M. Brian Richard Heidecker, de Coronation (Alberta), à titre d'administrateur de la Banque du Canada.—Document parlementaire nº 331-8/41. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(31) C.P. 1986-804, en date du 2 avril 1986, nommant de nouveau Mme Margaret (Peggy) Johnson, de Surrey (Colombie-Britannique), membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9C. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(32) C.P. 1986-805, en date du 2 avril 1986, nommant de nouveau M. Douglas Crosbie, de Belleville (Ontario), membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9D. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(33) C.P. 1986-806, en date du 2 avril 1986, nommant de nouveau M. William Hackett, de Kingston (Ontario), membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9E. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(34) C.P. 1986-807, en date du 2 avril 1986, nommant M. J.J. Tennier, à titre de membre et président et M. D. Bean, Mme M. Chartier-Gauvin, MM. R. McGarry, W. Riese, L. Barnes, Mme I. Craig, Mme M. Hynna, MM. J. Livingston, B. Leddy, G. Myers et P. Samson, à titre de membres du Comité consultatif de la Loi sur la pension de la Fonction publique.—Document parlementaire nº 331-8/15. (*Renvoyé au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(35) C.P. 1986-808, en date du 2 avril 1986, approuvant les nominations de Leslie Murray Little, c.r., Vancouver (Colombie-Britannique) et Frederick Eardley Hyndman, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), à titre d'administrateur de la Banque du Canada.—Document parlementaire nº 331-8/4H. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(36) C.P. 1986-809, en date du 4 avril 1986, nommant M. Lloyd Cornett, de Vancouver (Colombie-Britannique), membre de la Commission du port de Fraser River.—Document parlementaire nº 331-8/12G. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(37) C.P. 1986-810, en date du 4 avril 1986, nommant Md Sharon (Sam) Kelley, de Saskatoon (Saskatchewan), membre du comité consultatif du Régime de pensions du Canada.—Document parlementaire nº 331-8/6F. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Proclamation, en date du 25 mars 1986, déclarant que

the Shipping Conferences Exemption Act, 1979, shall cease to be in force on March 31, 1987, pursuant to subsection 23(2) of the Act, Chapter 15, Statutes of Canada, 1978-79. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/367C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

la Loi dérogatoire de 1979 sur les conférences maritimes cessera d'être en vigueur le 31 mars 1987, conformément à l'article 23(2) de cette Loi, chapitre 15, Statuts du Canada, 1978-1979. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/367C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Bank of Canada required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended December 31, 1985, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/684B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Banque du Canada établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 décembre 1985, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983.(Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/684B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed with the Clerk of the House, as follows:

- one by the honourable Member for Hamilton—Wentworth (Mr. Scott) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-361); and
- three by the honourable Member for Lambton—Middlesex (Mr. Fraleigh) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-362 to 331-364).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Hamilton—Wentworth (M. Scott) sur la Clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-361); et
- trois par l'honorable député de Lambton—Middlesex (M. Fraleigh) sur la Clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-362 à 331-364).

At 6.30 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h30, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 253
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, April 9, 1986

Le mercredi 9 avril 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-12 by Mr. Clinch, concerning the Harbour at Miller Brook, New Brunswick. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/12.

Mr. Lewis for Mr. Epp (Provencher), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-13 by Miss Nicholson (Trinity), concerning indexation of the family allowance. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/13.

Mr. Taylor, from the Legislative Committee on Bill C-99, An Act to provide borrowing authority, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Monday, February 24, 1986, your Committee has considered Bill C-99 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1, which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 124 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- one by the honourable Member for Peace River (Mr. Cooper) concerning the Prairie Crop Drought Assistance Program (331-365);
- one by the honourable Member for Huron—Bruce (Mr. Cardiff) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-366);
- six by the honourable Member for Nickel Belt (Mr. Rodriguez) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-367 to 331-372);
- one by the honourable Member for Winnipeg North Centre (Mr. Keeper) concerning Petro-Canada gasoline prices (331-373);
- eleven by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy) concerning the Katimavik program (331-374 to 331-384);
- one by the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner) concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (331-385); and
- four by the honourable Member for Richmond—Wolfe (Mr. Tardif) concerning the asbestos market (331-386 to 331-389).

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-12 de M. Clinch, concernant la construction d'un port à Miller Brook, Nouveau-Brunswick. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/12.

M. Lewis, au nom de M. Epp (Provencher), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-13 de Mlle Nicholson (Trinity), concernant l'indexation des allocations familiales. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/13.

M. Taylor, du Comité législatif sur le projet de loi C-99, Loi portant pouvoir d'emprunt, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 24 février 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-99 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule nº 1 qui comprend le rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 124 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Peace River (M. Cooper) sur le Programme d'aide aux producteurs des Prairies victimes de la sécheresse (331-365);
- une par l'honorable député de Huron—Bruce (M. Cardiff) sur la Clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-366);
- six par l'honorable député de Nickel Belt (M. Rodriguez) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-367 à 331-372);
- une par l'honorable député de Winnipeg-Nord-Centre (M. Keeper) sur le prix de l'essence de Petro-Canada (331-373);
- onze par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy) sur le programme Katimavik (331-374 à 331-384);
- une par l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner) sur le projet de construction d'une ambassade dans le parc Mile Circle de la Commission de la Capitale nationale, dans la ville d'Ottawa (331-385); et
- quatre par l'honorable député de Richmond—Wolfe (M. Tardif) sur le marché de l'amiante (331-386 à 331-389).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following two Questions were made Orders of the House for Returns:

No. 508—*Mr. Althouse*

1. In (*a*) 1982-83 (*b*) 1983-84 (*c*) 1984-85 (*d*) 1985-86, what funding was supplied for poultry research at the (i) Kentville, Nova Scotia (ii) Agassiz, British Columbia (iii) Ottawa, Ontario facilities of the Department of Agriculture?

2. In each case, how much funding (*a*) was supplied by (i) the federal government (ii) provincial governments (iii) private industry (*b*) is projected for 1986-87 by each?

3. (1) In (*a*) 1982-83 (*b*) 1983-84 (*c*) 1984-85 (*d*) 1985-86, how many (i) professional (ii) non-professional person-years were involved in poultry research of each of the three facilities?

3. (2) What is the forecast (*a*) professional (*b*) non-professional person-years for 1986-87?

4. (1) In (*a*) 1982-83 (*b*) 1983-84 (*c*) 1984-85 (*d*) 1985-86, what poultry research projects were completed?

4. (2) What projects are (*a*) currently underway (*b*) forecast for each of the facilities in 1986-87?

5. Is it the government's intention to maintain, for the next five years, the current levels of federal funding for the current number of both professional and non-professional person-years at each of the poultry research facilities in Kentville, N.S., at Agassiz, B.C. and at Ottawa, Ont.?—Sessional Paper No. 331-2/508.

No. 531—*Mr. Boudria*

Between September 17, 1984 and December 31, 1985, how many contracts or agreements were entered into by the government with chartered accounting firms and, in each case, what was the (*a*) name of the firm (*b*) length of the agreement (*c*) total cost?—Sessional Paper No. 331-2/531.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Returns to the foregoing Orders.

The House resumed debate on the motion of Mr. Côté (Langelier), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

Mr. McCurdy, seconded by Mr. Angus, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, les deux questions suivantes sont transformées en ordres de dépôt de documents, savoir:

N° 508—*M. Althouse*

1. En *a*) 1982-1983, *b*) 1983-1984, *c*) 1984-1985, *d*) 1985-1986, combien a-t-on affecté à la recherche avicole aux établissements de (i) Kentville (N.-E.) (ii) Agassiz (C.-B.) (iii) Ottawa (Ont.) du ministère de l'Agriculture?

2. Dans chaque cas, combien d'argent *a*) a été fourni par (i) le gouvernement fédéral (ii) les gouvernements provinciaux (iii) le secteur privé, *b*) est prévu par chaque secteur en 1986-1987?

3. (1) En *a*) 1982-1983, *b*) 1983-1984, *c*) 1984-1985, *d*) 1985-1986, quel effectif (i) professionnel (ii) non professionnel a-t-on affecté à la recherche avicole dans chacun des trois établissements susmentionnés?

3. (2) Quel effectif *a*) professionnel *b*) non professionnel a-t-on prévu pour 1986-1987?

4. (1) En *a*) 1982-1983, *b*) 1983-1984, *c*) 1984-1985, *d*) 1985-1986, quels projets de recherche avicole a-t-on complétés?

4. (2) Quels projets sont *a*) présentement en cours, *b*) prévus à chacun des établissements en 1986-1987?

5. Le gouvernement a-t-il l'intention de maintenir au cours des cinq prochaines années l'effectif professionnel et non professionnel actuel à chacun des établissements de recherche avicole à Kentville (N.-E.), Agassiz (C.-B.) et Ottawa (Ont.)?—Document parlementaire n° 331-2/508.

N° 531—*M. Boudria*

Entre le 17 septembre 1984 et le 31 décembre 1985, combien de marchés ou d'ententes le gouvernement a-t-il conclus avec des cabinets de comptables agréés et, dans chaque cas, quelles étaient *a*) la raison sociale du cabinet, *b*) la durée de l'entente, *c*) le coût total?—Document parlementaire n° 331-2/531.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse aux ordres susdits.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Côté (Langelier), appuyé par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

M. McCurdy, appuyé par M. Angus, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

"Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence".

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

«le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu dans six mois à compter de ce jour.»

Après débat, cet amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 217*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse	Deans	Manly	Orlikow
Angus	Epp (Thunder Bay—Nipigon)	McCurdy	Riis
Benjamin	Keeper	McDonald (Broadview—Greenwood)	Robinson
Blaikie		Murphy	Rodriguez
Broadbent			Young—17.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell	Côté (Langelier)	Guilbault (Drummond)	MacKay	Redway
Baker	Crofton	Gurbin	MacLellan	Reid
Beatty	Crombie	Gustafson	Malépart	Reimer
Berger	Crosbie (St. John's West)	Halliday	Malone	St-Julien
Bernier	Dantzer	Hardey	Mantha	Schellenberger (Wetaskiwin)
Bertrand	Darling	Hicks	Marchi	Scowen
Binns	Daubney	Hnatyshyn	Marin	Shields
Bissonnette	Della Noce	Holtmann	Mayer	Siddon
Blackburn (Jonquière)	Desjardins	Hopkins	Mazankowski	Sparrow
Blais	Domm	Horner	McCain	Stewart
Bouchard	Dorin	Howie	McCrossan	Tardif (Richmond—Wolfe)
Boudria	Edwards	Hudon	McCuish	Tardif (Charlesbourg)
Bourgault	Epp (Provencher)	Jacques	McDougall (St. Paul's)	Taylor
Boyer	Fennell	Jelinek	McKenzie	Thacker
Bradley	Finestone	Jepson	McKinnon	Towers
Brightwell	Fontaine	Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)	McLean	Tremblay (Québec-Est)
Brisco	Forrestall	Jourdenais	McMillan	Tupper
Caccia	Foster	Kempling	Minaker	Turner (Vancouver Quadra)
Cardiff	Fraleigh	Kilgour	Mitges	Vézina
Clark (Brandon—Souris)	Frith	Ladouceur	Moore	Vincent
Clifford	Gagliano	Landry	Nicholson (Trinity)	Warner
Clinch	Gagnon	Lapierre	Nickerson	Weiner
Cochrane	Garneau	Layton	Nielsen	White
Collins	Gass	Lesick	Nunziata	Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Cooper	Gauthier	Lewis	O'Neil	Winegard
Copps	Gervais	MacDonald (Kingston and the Islands)	Ouellet	Wise—142.
Corbett	Girard	MacDougall (Timiskaming)	Pennock	
Cossitt	Gormley		Plamondon	
Côté (Lac-Saint-Jean)	Guilbault (Saint-Jacques)		Plourde	
			Porter	
			Price	

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Tremblay (Québec-Est), from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, in replacement of Mr. Malone.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Tremblay (Québec-Est), choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, en remplacement de M. Malone.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Fontaine for Mr. Blackburn (Jonquière) and Mr. Tupper for Mr. Duguay on the Legislative Committee on Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof; and

Mr. Parry for Ms. Mitchell on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Fontaine en remplacement de M. Blackburn (Jonquière) et M. Tupper en remplacement de M. Duguay sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence; et

M. Parry en remplacement de M^me^ Mitchell sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council,—Summaries of the Canada Deposit Insurance Corporation's Corporate Plan for 1984-90 together with the Operating and Capital Budgets for 1986, and the amended Capital Budget for 1985, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/847. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine,—Résumés du plan d'entreprise de la Société d'assurance-dépôts du Canada, 1984-1990, les budgets d'exploitation et des investissements pour l'année 1986, ainsi que le budget des investissements révisé pour l'année 1985, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/847. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A dix-huit heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 254

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, April 10, 1986

Le jeudi 10 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. La Salle, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa, (English and French), as follows:

(1) 331-3 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/3;

(2) 331-7 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/7;

(3) 331-11 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/11;

(4) 331-15 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/15;

(5) 331-27 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/27;

(6) 331-28 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/28;

(7) 331-29 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/29;

(8) 331-30 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/30;

(9) 331-33 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/33; and

(10) 331-37 by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 371-9/37.

Mr. Mayer, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Report of the Canadian Wheat Board, together with the Auditors' Report, for the crop year ended July 31, 1985, pursuant to subsection 7(2) of the Canadian Wheat Board Act, Chapter C-12, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/259A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

Mr. McKinnon, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canadian NATO Parliamentary Association which visited Roeros, Norway, from March 13 to 16, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/41B.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), has the honour to present its Twenty-eighth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. La Salle, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le projet de construction d'une ambassade dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, dans la ville d'Ottawa, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-3 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/3;

(2) 331-7 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/7;

(3) 331-11 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/11;

(4) 331-15 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/15;

(5) 331-27 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/27;

(6) 331-28 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/28;

(7) 331-29 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/29;

(8) 331-30 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/30;

(9) 331-33 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 331-9/33; et

(10) 331-37 de M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire nº 371-9/37.

M. Mayer, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Rapport de la Commission canadienne du blé, y compris le rapport des vérificateurs, pour la campagne céréalière terminée le 31 juillet 1985, conformément à l'article 7(2) de la Loi sur la Commission canadienne du blé, chapitre C-12, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/259A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

M. McKinnon, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN qui s'est rendue à Roeros en Norvège, du 13 au 16 mars 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/41B.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le vingt-huitième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Le Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi énuméré ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Bill C-103, An Act to amend the Loan Companies Act, the Trust Companies Act, the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act in respect of certain regulatory matters;

—Projet de loi C-103 Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt, la Loi sur les compagnies de fiducie, la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec à l'égard de certaines questions réglementaires;

Members—Membres

Attewell	Dorin	Nicholson	Riis
Blais-Grenier	McCrossan	(Trinity)	Vincent—7.

—and that the Special Committee of this House on the Pricing of Domestic Wheat be composed of the Members listed below;

—et que le Comité spécial de la Chambre sur l'établissement des prix du blé domestique se compose des députés dont les noms suivent:

Members—Membres

Cardiff	Mailly	Wilson
Cochrane	Malone	(Swift Current—
Foster	Nystrom	Maple Creek)—7.

Pursuant to Standing Order 93(1) and Order of the House adopted Wednesday, March 26, 1986, the Report was deemed adopted.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement et à l'ordre de la Chambre adopté le mercredi 26 mars 1986, le rapport est réputé adopté.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- one by the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner) concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (331-390); and
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-391).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner) sur le projet de construction d'une ambassade dans le parc Mile Circle de la Commission de la Capitale nationale, dans la ville d'Ottawa (331-390); et
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-391).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

No. 533—*Mr. Boudria*

1. Did the then Minister of the Environment travel to France and Sweden in April 1985 and to Paris, Corsica, Helsinki and Leningrad in June and July 1985 and, if so (*a*) what was the purpose of the trips (*b*) was the purpose changed or altered and, if so, for what reason (*c*) what was the duration of the trips (*d*) who accompanied the Minister and was it at taxpayers' expense (*e*) what official events did the Minister attend and what events were arranged (i) prior to the Minister's departure from Canada (ii) after her departure (*f*) how many days were devoted to official business (*g*) what was the cost of the trips?

2. Did the Minister reimburse the government for any portion of the trips and, if so, in what amounts?

3. Did an aide or employee of the Minister travel to Paris in the week prior to the visit to France and Sweden and, if so (*a*) for what purpose (*b*) at what cost?—Sessional Paper No. 331-2/533.

N° 533—*M. Boudria*

1. La ministre de l'Environnement d'alors s'est-elle rendue en France et en Suède en avril 1985, à Paris, en Corse, à Helsinki et Leningrad en juin et juillet 1985 et, dans l'affirmative, *a*) quel était le but des voyages, *b*) l'a-t-on modifié et, dans l'affirmative, pourquoi, *c*) quelle a été la durée des voyages, *d*) qui a accompagné la ministre et était-ce aux frais des contribuables, *e*) à quelles activités officielles la ministre a-t-elle participé et quelles activités ont été organisées (i) avant (ii) après son départ du Canada, *f*) combien de jours ont été consacrés aux affaires officielles, *g*) quel a été le coût des voyages?

2. La ministre a-t-elle remboursé au gouvernement une partie de ses dépenses de voyages et, dans l'affirmative, combien?

3. Une adjointe ou employée de la ministre s'est-elle rendue à Paris au cours de la semaine précédant sa visite en France et en Suède et, dans l'affirmative, *a*) pourquoi, *b*) combien en a-t-il coûté?—Document parlementaire n° 331-2/533.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

The House resumed debate on the motion of Mr. Côté (Langelier), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Côté (Langelier), appuyé par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(Division—Vote N° 218)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Crosbie (St. John's West)	Gustafson	Mazankowski	Reimer
Attewell	Dantzer	Hamilton	McCrossan	Schellenberger (Wetaskiwin)
Beatty	Daubney	Hees	McCuish	Scott (Hamilton—Wentworth)
Berger	de Corneille	Hicks	McDougall (St. Paul's)	Scowen
Bissonnette	Della Noce	Hnatyshyn	McKenzie	Shields
Blenkarn	Desrosiers	Holtmann	McKinnon	Sparrow
Boyer	Dingwall	Hopkins	McKnight	Stevens
Bradley	Domm	Howie	McLean	Stewart
Brightwell	Dorin	Hudon	Minaker	Tardif (Charlesbourg)
Caldwell	Edwards	Isabelle	Mitges	Taylor
Carney	Epp (Provencher)	Jelinek	Nicholson (Trinity)	Thacker
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Fennell	Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)	Nickerson	Towers
Clark (Brandon—Souris)	Ferland	Joncas	Nielsen	Tremblay (Québec-Est)
Clifford	Finestone	Kaplan	Nowlan	Tupper
Clinch	Fontaine	Kempling	Nunziata	Vankoughnet
Cooper	Forrestall	Kilgour	Oberle	Vincent
Copps	Fraleigh	Kindy	O'Neil	Warner
Corbett	Garneau	King	Ouellet	Weiner
Cossitt	Gass	Lawrence	Paproski	Winegard
Côté (Lac-Saint-Jean)	Gauthier	Leblanc	Penner	Wise—116.
Côté (Langelier)	Gervais	Lewis	Pennock	
Crombie	Gormley	Mantha	Plourde	
	Graham	Marchi	Porter	
	Gray (Windsor West)	Marin	Redway	
		Mayer	Reid	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse	Blackburn (Brant)	Epp (Thunder Bay—Nipigon)	McCurdy	Riis
Angus			Mitchell	Robinson
Benjamin			Murphy	Waddell—13.
		Manly	Orlikow	

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-62, An Act respecting employment equity, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Pursuant to ruling made by Mr. Speaker, the following motions were dropped:

Conformément à la déclaration de monsieur le Président, les motions suivantes sont supprimées:

Motion No. 2,—That Bill C-62, be amended in Clause 2 by striking out line 10 at page 1 and substituting the following therefor:

"in the fulfilment of that goal, to correct within a reasonable period of time the".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 3,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out line 26 at page 1 and substituting the following therefor:

"twenty-five or more employees on or in".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 5,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out line 6 at page 2 and substituting the following therefor:

"ment of Canada that employs twenty-five".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 7,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out lines 13 to 15 at page 2.—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 8A,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out lines 13 to 15 at page 2.—*Mr. Allmand.*

Motion No. 11,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by adding immediately after line 24 at page 2 the following:

" "reasonable accommodation" includes, without restriction, the reasonable adaptation of the workplace, hiring practices or the job description to accommodate the needs of designated groups, including the special needs of a qualified disabled person, through provision for physical accessibility, assistive devices, flexible job design and modification, and human support services."—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 12,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 30 at page 2 and substituting the following therefor:

"ing agent, or with such persons as have been designated by the designated groups to act as their representatives, implement employment equity by".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 13,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 32 at page 2 and substituting the following therefor:

"the employer's employment practices, including, but not necessarily restricted to recruitment and hiring; pension and benefit plans; assessment and training; parental and educational leave; pay including equal pay for work of equal value; transfer; promotion; layoff; and termination practices and, not".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 14,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out lines 32 and 33 at page 2 and substituting the following therefor:

"the employer's employment practices, except those in conformity with the *Canadian Human Rights Act*, that results".—*Mrs. Pépin.*

Motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 2, en retranchant la ligne 10, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«corriger dans des délais raisonnables les désavantages subis, dans le».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant la ligne 23, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«vingt-cinq salariés au sein ou dans le cadre d'une».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 5,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant la ligne 26, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«personne morale employant au moins vingt-cinq».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 7,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant les lignes 10 à 12, page 2.—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 8A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant les lignes 10 à 12, page 2.—*M. Allmand.*

Motion numéro 11,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 17, page 2, ce qui suit:

« «mesures d'aménagement» comprend, sans restriction, l'adaptation des lieux de travail, des méthodes d'embauche ou de la description de poste en fonction des besoins des groupes concernés, y compris les besoins spéciaux d'une personne invalide qualifiée, par l'amélioration des conditions matérielles d'accès, la fourniture d'appareils et de services de soutien personnel susceptibles de l'aider et l'élaboration de conditions d'emploi souples et adaptées à sa situation.»—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 12,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 29, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«agent négociateur, ou avec les personnes que les groupes désignés ont désignées pour les représenter, l'employeur réalise».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 13,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 33, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«règles et usages en matière d'emploi, y compris le recrutement et l'embauchage; les régimes de pension et d'avantages sociaux; l'évaluation et la formation; les congés parentaux et d'études; la rémunération, y compris la même rémunération pour un travail d'égale valeur; les mutations et l'avancement; la mise en disponibilité et la cessation de fonctions, non».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 14,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 33, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«règles et usages en matière d'emploi, sauf ceux qui sont conformes à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, non».—*M^me^ Pépin.*

Motion No. 16,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 46 at page 2 and substituting the following therefor:

"eligibility or geography according to whichever of these reference criteria provides the most opportunity to qualified members of the designated groups and from which".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 17,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 2 at page 3 the following:

"(*c*) ensuring that all contracts and sub-contracts for more than $20,000 include the employer obligations outlined in section 4 (*a*) and (*b*) above;".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 18,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 2 at page 3 the following:

"(*c*) having full access to, for the purposes of subsections (*a*) and (*b*), consultative services concerning employment equity as provided by the Department of Employment and Immigration."—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 20,—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by striking out line 3 at page 3 and substituting the following therefor:

"5.(1) An employer, in consultation with such persons as have been designated by the employees to act as their representatives or, where a bargaining agent represents the employees, in consultation with the bargaining agent, and with such persons as have been designated by the designated groups to act as their representatives, shall, in respect of".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 21,—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by striking out lines 12 to 16 at page 3 and substituting the following therefor:

"section (1) shall be

(*a*) retained by the employer at the employer's principal place of business in Canada for a brief period of at least three years after the last year in respect of which the plan is prepared;

(*b*) communicated to the employer's employees and any existing bargaining agent; and

(*c*) made available to the Human Rights Commission, on request."—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 25,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by striking out line 39 at page 3 and substituting the following therefor:

"moted, trained, transferred, demoted and terminated and the degree of".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 26,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by adding immediately after line 41 at page 3 the following:

"(*e*) the number of individuals in designated groups who apply for specific openings."—*Mrs. Pépin.*

Motion numéro 16,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 2, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«selon celui de ces critères de référence qui offre le plus de possibilités aux membres qualifiés des groupes désignés, où il serait fondé à procéder à ses recru-».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 17,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 4, page 3, ce qui suit:

«*c*) assurance que tous les contrats et sous-contrats de plus de $20,000 comportent pour l'employeur les obligations énoncées à l'article 4*a*) et *b*) ci-dessus.»—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 18,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 4, page 3, ce qui suit:

«*c*) accès sans restriction, aux fins des paragraphes *a*) et *b*), aux services de consultation concernant l'équité en matière d'emploi fournis par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.»—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 20,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en retranchant la ligne 5, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«5. (1) L'employeur, en consultation avec les personnes que les employés ont désignées pour les représenter, ou, lorsque les employés sont représentés par un agent négociateur, en consultation avec l'agent négociateur et avec les personnes que les groupes désignés ont désignées pour les représenter, éla-».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 21,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en retranchant les lignes 13 à 17, page 3, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(2) L'employeur, doit

a) au moins durant les trois ans qui suivent la dernière année pour laquelle le plan visé au paragraphe (1) a été élaboré, garder une copie de ce plan à sa principale place d'affaires au Canada;

b) communiquer à ses employés et, s'il y en a un, à l'agent négociateur, une copie du plan visé au paragraphe (1);

c) remettre sur demande à la Commission des droits de la personne une copie du plan visé au paragraphe (1).»—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 25,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en retranchant la ligne 41, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«cements, des formations, des mutations, des rétrogradations et des cessations de fonctions ainsi».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 26,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 43, page 3, ce qui suit:

«*e*) le nombre des personnes faisant partie des groupes désignés qui demandent des emplois déterminés;».—*M^me^ Pépin.*

Motion No. 27,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by adding immediately after line 41 at page 3 the following:

"(*e*) a list of those acts undertaken by the employer pursuant to section 4 of this Act."—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 30,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out lines 13 and 14 at page 4 and substituting the following therefor:

"7. An employer who fails to comply is guilty of an offence and liable on".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 32,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out line 16 at page 4 and substituting the following therefor:

"five hundred thousand dollars."—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 33,—That Bill C-62, be amended in Clause 9 by striking out line 21 at page 4 and substituting the following therefor:

"9. The Minister, in conjunction with the Human Rights Commission, shall in each year prepare".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 36,—That Bill C-62, be amended in Clause 10 by striking out line 32 at page 4 and substituting the following therefor:

"nated by the Minister, according to regional interest, and any person may,".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 37,—That Bill C-62, be amended in Clause 13 by striking out line 19 at page 5 in the French version and substituting the following therefor:

"Parlement un rapport concernant l'examen et exposant tous les chan-".—*Mrs. Pépin.*

Motion No. 38,—That Bill C-62, be amended by deleting the short title and substituting the following therefor:

"This Act may be cited as the *Employment Equity Reporting Act*."—*Mrs. Pépin.*

Mr. Nystrom, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 1,—That Bill C-62, be amended in Clause 2 by striking out line 6 at page 1 and substituting the following therefor:

"2. The purpose of this Act is to promote and encourage".

And debate arising thereon;

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Motion numéro 27,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en ajoutant à la suite de la ligne 43, page 3, ce qui suit:

«*e*) une liste des mesures prises par l'employeur conformément à l'article 4 de la présente loi.»—*M^me^ Pépin.*

Motion n° 30,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 13 et 14, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«7. L'employeur qui ne se conforme pas commet une infraction et encourt,».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 32,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 16 et 17, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«sommaire, une amende maximale de cinq cent mille dollars.»—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 33,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 9, en retranchant la ligne 22, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«9. Chaque année le ministre, conjointement avec la Commission des droits de la personne, regroupe les».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 36,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 10, en retranchant la ligne 30, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ministre, conformément aux intérêts régionaux, et en obtenir copie auprès de celui-ci».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 37,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 13, en retranchant la ligne 19 de la version française, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«Parlement un rapport concernant l'examen et exposant tous les chan-».—*M^me^ Pépin.*

Motion numéro 38,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, en retranchant le titre abrégé, et en le remplaçant par ce qui suit:

«1. *Loi des rapports sur l'équité en matière d'emploi.*»—*M^me^ Pépin.*

M. Nystrom, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 2, en retranchant la ligne 5, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«2. La présente loi a pour objet de faire progresser et d'encourager».

Il s'élève un débat;

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Petro-Canada, together with the Auditor's Report for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/32B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

By Mr. Kelleher, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Export Development Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 75(3) of the Financial Administration Act, Chapter F-10, R.S.C. 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/289C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

By Mr. Mayer, a Member of the Queen's Privy Council,—Amendment to Schedule I of the Canada Grain Act, authorized by Order in Council P.C. 1986-659, dated March 13, 1986 pursuant to subsection 15(6) of the Act, Chapter 7, Statutes of Canada, 1970-71-72. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/95A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

By Mr. McInnes, a Member of the Queen's Privy Council,—Report under the Corporations and Labour Unions Returns Act (Part I—Corporations) for the year 1983, pursuant to subsection 18(1) of the Act, Chapter C-31, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/115B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

By Mr. McInnes,—Report under the Corporations and Labour Unions Returns Act (Part II—Labour Unions) for the year 1983, pursuant to subsection 18(1) of the Act, Chapter C-31, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/115C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

By Mr. McInnes,—Report of the Master of the Royal Canadian Mint, together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/176A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently*

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M[lle] Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de Petro-Canada pour l'année 1985, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/32B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Kelleher, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société pour l'expansion des exportations, pour l'année 1985, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, conformément à l'article 75(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre F-10, S.R.C. 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/289C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mayer, membre du Conseil privé de la Reine,—Copie d'un amendement à l'annexe I de la Loi sur les grains du Canada, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1986-659, en date du 13 mars 1986, approuvant cet amendement, conformément à l'article 15(6) de cette Loi, chapitre 7, Statuts du Canada 1970-1971-1972. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/95A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McInnes, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport aux termes de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, Partie I—Corporations, pour l'année 1983, conformément à l'article 18(1) de cette Loi, chapitre C-31, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/115B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McInnes,—Rapport aux termes de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, Partie II—Syndicats ouvriers, pour l'année 1983, conformément à l'article 18(1) de cette Loi, chapitre C-31, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/115C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McInnes,—Rapport du directeur général de la Monnaie royale canadienne pour l'année 1985, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français

referred to the Standing Committee on Government Operations).

By Mr. McInnes,—Report of the Royal Canadian Mint required by the Access to Information Act, for the period ended December 31, 1985, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/442B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. McInnes,—Report of the Royal Canadian Mint required by the Privacy Act, for the period ended December 31, 1985, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/442C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. McInnes,—Summaries of the Corporate Plan, the Operating Budget and the Capital Budget of Canadian Arsenals Limited, for the fiscal year ending March 31, 1987, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/816A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed, as follows:

- two by the honourable Member for York—Sunbury (Mr. Howie) concerning the Katimavik program (331-392 and 331-393).

At 6.19 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/176A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McInnes,—Rapport de la Monnaie royale canadienne établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, pour la période terminée le 31 décembre 1985, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/442B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McInnes,—Rapport de la Monnaie royale canadienne établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 décembre 1985, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/442C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McInnes,—Résumés du plan stratégique, du budget d'exploitation et du budget d'investissements de Les Arsenaux canadiens Limitée, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/816A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de York—Sunbury (M. Howie) sur le programme Katimavik (331-392 et 331-393).

A 18h19, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 255

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, April 11, 1986

Le vendredi 11 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program, (English and French), as follows:

(1) 331-9 by Mr. Turner (Vancouver Quadra).—Sessional Paper No. 331-9/9;

(2) 331-14 by Mr. Turner (Vancouver Quadra).—Sessional Paper No. 331-9/14;

(3) 331-57 by Mr. Kaplan.—Sessional Paper No. 331-9/57;

(4) 331-58 by Mr. Garneau.—Sessional Paper No. 331-9/58;

(5) 331-59 by Mr. Gray (Windsor West).—Sessional Paper No. 331-9/59;

(6) 331-60 by Mr. Johnston (Saint-Henri—Westmount).—Sessional Paper No. 331-9/60;

(7) 331-62 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/62;

(8) 331-63 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/63;

(9) 331-64 by Mr. Guilbault (Saint-Jacques).—Sessional Paper No. 331-9/64;

(10) 331-65 by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/65;

(11) 331-66 by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/66;

(12) 331-67 by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/67;

(13) 331-68 by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/68;

(14) 331-69 by Mr. Marchi.—Sessional Paper No. 331-9/69;

(15) 331-70 by Mr. Marchi.—Sessional Paper No. 331-9/70;

(16) 331-71 by Mr. Marchi.—Sessional Paper No. 331-9/71;

(17) 331-72 by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/72;

(18) 331-73 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/73;

(19) 331-74 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/74;

(20) 331-75 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/75;

(21) 331-76 by Mr. Turner (Vancouver Quadra).—Sessional Paper No. 331-9/76;

(22) 331-81 by Mr. Garneau.—Sessional Paper No. 331-9/81;

(23) 331-82 by Mr. Garneau.—Sessional Paper No. 331-9/82;

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-9 de M. Turner (Vancouver Quadra).—Document parlementaire nº 331-9/9;

(2) 331-14 de M. Turner (Vancouver Quadra).—Document parlementaire nº 331-9/14;

(3) 331-57 de M. Kaplan.—Document parlementaire nº 331-9/57;

(4) 331-58 de M. Garneau.—Document parlementaire nº 331-9/58;

(5) 331-59 de M. Gray (Windsor-Ouest).—Document parlementaire nº 331-9/59;

(6) 331-60 de M. Johnston (Saint-Henri—Westmount).—Document parlementaire nº 331-9/60;

(7) 331-62 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/62;

(8) 331-63 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/63;

(9) 331-64 de M. Guilbault (Saint-Jacques).—Document parlementaire nº 331-9/64;

(10) 331-65 de M. Caccia.—Document parlementaire nº 331-9/65;

(11) 331-66 de M. Penner.—Document parlementaire nº 331-9/66;

(12) 331-67 de Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/67;

(13) 331-68 de Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/68;

(14) 331-69 de M. Marchi.—Document parlementaire nº 331-9/69;

(15) 331-70 de M. Marchi.—Document parlementaire nº 331-9/70;

(16) 331-71 de M. Marchi.—Document parlementaire nº 331-9/71;

(17) 331-72 de M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/72;

(18) 331-73 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/73;

(19) 331-74 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/74;

(20) 331-75 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/75;

(21) 331-76 de M. Turner (Vancouver Quadra).—Document parlementaire nº 331-9/76;

(22) 331-81 de M. Garneau.—Document parlementaire nº 331-9/81;

(23) 331-82 de M. Garneau.—Document parlementaire nº 331-9/82;

(24) 331-83 by Mr. Garneau.—Sessional Paper No. 331-9/83;

(25) 331-84 by Mr. Ouellet.—Sessional Paper No. 331-9/84;

(26) 331-85 by Mr. Ouellet.—Sessional Paper No. 331-9/85;

(27) 331-86 by Mr. Ouellet.—Sessional Paper No. 331-9/86;

(28) 331-89 by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/89;

(29) 331-90 by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/90;

(30) 331-91 by Mr. Guilbault (Saint-Jacques).—Sessional Paper No. 331-9/91;

(31) 331-92 by Mr. Guilbault (Saint-Jacques).—Sessional Paper No. 331-9/92;

(32) 331-97 by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/97;

(33) 331-98 by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/98;

(34) 331-99 by Mr. MacLellan.—Sessional Paper No. 331-9/99;

(35) 331-100 by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/100;

(36) 331-101 by Mr. Isabelle.—Sessional Paper No. 331-9/101;

(37) 331-102 by Mr. Isabelle.—Sessional Paper No. 331-9/102;

(38) 331-103 by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/103;

(39) 331-104 by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/104;

(40) 331-105 by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/105;

(41) 331-106 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/106;

(42) 331-107 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/107;

(43) 331-108 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/108;

(44) 331-109 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/109;

(45) 331-110 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/110;

(46) 331-111 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/111;

(47) 331-112 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/112;

(48) 331-113 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/113;

(49) 331-114 by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/114;

(24) 331-83 de M. Garneau.—Document parlementaire nº 331-9/83;

(25) 331-84 de M. Ouellet.—Document parlementaire nº 331-9/84;

(26) 331-85 de M. Ouellet.—Document parlementaire nº 331-9/85;

(27) 331-86 de M. Ouellet.—Document parlementaire nº 331-9/86;

(28) 331-89 de M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/89;

(29) 331-90 de M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/90;

(30) 331-91 de M. Guilbault (Saint-Jacques).—Document parlementaire nº 331-9/91;

(31) 331-92 de M. Guilbault (Saint-Jacques).—Document parlementaire nº 331-9/92;

(32) 331-97 de M. Penner.—Document parlementaire nº 331-9/97;

(33) 331-98 de M^me^ Copps.—Document parlementaire nº 331-9/98;

(34) 331-99 de M. MacLellan.—Document parlementaire nº 331-9/99;

(35) 331-100 de M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/100;

(36) 331-101 de M. Isabelle.—Document parlementaire nº 331-9/101;

(37) 331-102 de M. Isabelle.—Document parlementaire nº 331-9/102;

(38) 331-103 de M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/103;

(39) 331-104 de M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/104;

(40) 331-105 de M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/105;

(41) 331-106 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/106;

(42) 331-107 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/107;

(43) 331-108 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/108;

(44) 331-109 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/109;

(45) 331-110 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/110;

(46) 331-111 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/111;

(47) 331-112 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/112;

(48) 331-113 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/113;

(49) 331-114 de M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/114;

(50) 331-120 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/120;

(51) 331-121 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/121;

(52) 331-122 by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/122; and

(53) 331-124 by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/124.

(50) 331-120 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/120;

(51) 331-121 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/121;

(52) 331-122 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/122; et

(53) 331-124 de M. Caccia.—Document parlementaire nº 331-9/124.

Mr. Mitges, from the Standing Committee on Multiculturalism, presented the Second Report of the Committee, which was read as follows:

In relation to its mandate under Standing Order 96(3)(*d*) relating to Multiculturalism, your Committee recommends that Members of your Committee and the Research Officer from the Library of Parliament working for your Committee, be empowered to travel to Toronto on April 11 and 12, 1986 to attend the Conference "Multiculturalism Means Business".

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 4 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 125 to the Journals*).

M. Mitges, du Comité permanent sur le multiculturalisme, présente le deuxième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son mandat tel que stipulé dans le Règlement 96(3)*d*) se rapportant au Multiculturalisme, votre Comité recommande que des Membres du Comité et le Recherchiste de la Bibliothèque du Parlement affecté à votre Comité soient autorisés à se déplacer à Toronto les 11 et 12 avril 1986 afin d'assister à la Conférence «Le Multiculturalisme, une bonne affaire».

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule nº 4 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 125 aux Journaux*).

Mr. King, from the Legislative Committee on Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, March 11, 1986 your Committee has considered Bill C-87 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1, 2 and 3 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 126 to the Journals*).

M. King, du Comité législatif sur le projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 11 mars 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-87 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nºs 1, 2 et 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 126 aux Journaux*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- five by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy) concerning the Katimavik program (331-394 to 331-398);
- one by the honourable Member for Cochrane—Superior (Mr. Penner) concerning the price of gasoline (331-399);
- eight by the honourable Member for Burnaby (Mr. Robinson): six concerning equality rights (331-400 to 331-405), one concerning the indexation of family allowances (331-406) and one concerning the right of telephone companies to charge for each local call (331-407);

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- cinq par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy) sur le programme Katimavik (331-394 à 331-398);
- une par l'honorable député de Cochrane—Superior (M. Penner) sur le prix de l'essence (331-399);
- huit par l'honorable député de Burnaby (M. Robinson): six sur les droits à l'égalité (331-400 à 331-405), une sur l'indexation des allocations familiales (331-406) et une sur le droit des compagnies de téléphone de facturer chaque appel local (331-407);

- one by the honourable Member for Prince Albert (Mr. Hovdebo) concerning the Katimavik program (331-408); and

- one by the honourable Member for Thunder Bay—Nipigon (Mr. Epp) concerning the Katimavik program (331-409).

Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-104, An Act to apply federal laws and provincial laws to offshore areas and to amend certain Acts in consequence thereof, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to apply federal laws and provincial laws to offshore areas and to amend certain Acts in consequence thereof".

By unanimous consent, on motion of Mr. Mitges, seconded by Mr. Nickerson, the Second Report of the Standing Committee on Multiculturalism, presented to the House earlier this day, was concurred in.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-99, An Act to provide borrowing authority, as reported (without amendment) from a Legislative Committee;

On motion of Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Hnatyshyn, the Bill was concurred in at the report stage.

Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) for Mr. Tupper and Mr. Joncas for Mr. Fontaine on the Legislative Committee on Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof; and

- une par l'honorable député de Prince-Albert (M. Hovdebo) sur le programme Katimavik (331-408); et

- une par l'honorable député de Thunder Bay—Nipigon (M. Epp) sur le programme Katimavik (331-409).

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-104, Loi concernant l'application aux zones extracôtières des lois fédérales et provinciales et modifiant certaines lois en conséquence, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi concernant l'application aux zones extracôtières des lois fédérales et provinciales et modifiant certaines lois en conséquence».

Du consentement unanime, sur motion de M. Mitges, appuyé par M. Nickerson, le deuxième rapport du Comité permanent sur le multiculturalisme, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, est agréé.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-99, Loi portant pouvoir d'emprunt, rapporté sans amendement par un Comité législatif.

Sur motion de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyée par M. Hnatyshyn, ce projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyée par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) en remplacement de M. Tupper et M. Joncas en remplacement de M. Fontaine sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence; et

Mr. Fontaine for Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) and Mr. Graham for Mr. Joncas on the Legislative Committee on Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof.

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed, as follows:

- one by the honourable Member for London—Middlesex (Mr. Clifford) concerning the taxation on automotive fuels (331-410); and
- two by the honourable Member for Okanagan—Similkameen (Mr. King): one concerning the indexation of the family allowances (331-411) and one concerning the taxation on automotive fuels (331-412).

At 4.49 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

M. Fontaine en remplacement de M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) et M. Graham en remplacement de M. Joncas sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence.

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de London—Middlesex (M. Clifford) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-410); et
- deux par l'honorable député d'Okanagan—Similkameen (M. King): une sur l'indexation des allocations familiales (331-411) et une sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-412).

A 16h49, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 256
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, April 14, 1986

Le lundi 14 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-20 presented by Mr. Jardine concerning Salmon Fishing Regulations. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/20.

Mr. Lewis for Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-23 presented by Mr. Wenman concerning Staff Reduction in the Public Service. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/23.

Bill C-62, An Act respecting employment equity, as reported (with amendments) from a Legislative Committee, was again considered at the report stage.

Whereupon the House resumed debate on motion numbered 1 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. Orlikow,—That Bill C-62, be amended in Clause 2 by striking out line 6 at page 1 and substituting the following therefor:

"2. The purpose of this Act is to promote and encourage".

After further debate, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Nystrom, seconded by Mr. Althouse, moved motion numbered 8,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out lines 13 to 15 at page 2.

And debate arising thereon;

Mr. Speaker ruled the following motions irreceivable:

Motion No. 3A—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out line 26 at page 1 and substituting the following therefor:

"twenty-five or more employees on or in".—*Mr. Allmand.*

Motion No. 4—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out lines 4 to 7 at page 2 and substituting the following therefor:

"corporation or department as defined in the *Financial Administration Act* established to perform any function or duty on behalf of the Government of Canada that employs twenty-five or more employees, but does not include".—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 5A—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out line 6 at page 2 and substituting the following therefor:

"ment of Canada that employs twenty-five".—*Mr. Allmand.*

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-20 présentée par M. Jardine, concernant les règlements de la pêche au saumon. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/20.

M. Lewis, au nom de M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-23 présentée par M. Wenman, concernant les réductions de personnel dans la Fonction publique. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/23.

Le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, rapporté avec des amendements par un Comité législatif, est étudié de nouveau à l'étape du rapport.

Sur ce, la Chambre reprend le débat sur la motion numéro 1 de M. Nystrom, appuyé par M. Orlikow,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 2, en retranchant la ligne 5, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«2. La présente loi a pour objet de faire progresser et d'encourager».

Après plus ample débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Nystrom, appuyé par M. Althouse, propose la motion numéro 8,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant les lignes 10 à 12, page 2.

Il s'élève un débat;

Monsieur le Président déclare les motions suivantes irrecevables:

Motion numéro 3A—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant la ligne 23, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«vingt-cinq salariés au sein ou dans le cadre d'une».—*M. Allmand.*

Motion numéro 4,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant la ligne 26, page 1, et les lignes 1 à 3, page 2, et en les remplaçant par ce qui suit:

«personne morale ou ministère de la *Loi sur l'administration financière* employant au moins vingt-cinq salariés et constitués pour l'accomplissement de fonctions au nom du gouvernement du Canada, à l'exclusion:».—*M. Nystrom.*

Motion numéro 5A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant la ligne 26, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«personne morale employant au moins vingt-cinq».—*M. Allmand.*

Motion No. 6—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out line 7 at page 2 and substituting the following therefor:

"or more employees, and includes any business or corporation entering into a contract or a sub-contract to provide the government of Canada with goods, services or public works that are in excess of an annual aggregated amount of $50,000, but does not include".—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 10—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by adding immediately after line 15 at page 2 the following:

" "equal pay for work of equal value" means as defined under section 11 of the *Canadian Human Rights Act*".—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 19—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 2 at page 3 the following:

"(*c*) negotiating employment equity with bargaining agents certified under the *Canada Labour Code* or the *Public Service Staff Relations Act*, as part of the collective bargaining process; and

(*d*) establishing of a joint union-management committee in each bargaining unit under the *Canada Labour Code* or the *Public Service Staff Relations Act*, which shall consist of an equal number of representatives of the bargaining agent and the employer, the purpose of which, shall be, at minimum to ensure compliance with the provisions of this section."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 19A—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 2 at page 3 the following:

"(*c*) ensuring that all contracts and sub-contracts for more than $20,000 include the employer obligations outlined in section 4 (*a*) and (*b*) above;".—*Mr. Allmand.*

Motion No. 20B—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by adding immediately after line 10 at page 3 the following:

"(2) Such plans shall be negotiated with bargaining agents certified under the *Canada Labour Code* or the *Public Service Staff Relations Act*, as part of the collective bargaining process, and where no bargaining agent exists, employers shall solicit the advice of the employees or employee representative on all aspects of the action plan."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 23—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by adding immediately after line 16 at page 3 the following:

"(3) Failure to establish a plan, as required by this section, shall be deemed to be a discriminatory practice under section 10 of the *Canadian Human Rights Act*."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 28—That Bill C-62, be amended by adding immediately after line 12 at page 4 the following:

Motion numéro 6,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant la ligne 3, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ment du Canada, y compris toute entreprise ou personne morale passant un contrat ou un sous-contrat de fourniture au gouvernement du Canada de marchandises, services ou travaux publics dont la valeur globale annuelle dépasse $50,000, mais à l'exclusion:».—*M. Nystrom.*

Motion numéro 10,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en ajoutant à la suite de la ligne 23, page 2, ce qui suit:

« «salaire égal pour des fonctions équivalentes» a le sens que lui attribue l'article 11 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*».—*M. Nystrom.*

Motion numéro 19,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 4, page 3, ce qui suit:

«*c*) négociation de l'équité en matière d'emploi avec des agents négociateurs certifiés en vertu du Code canadien du travail ou de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, en tant que partie du processus de négociation collective; et

d) création d'un comité mixte syndical-patronal dans chaque unité de négociation en vertu du Code canadien du travail ou de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, qui comporte un nombre égal de représentants de l'agent négociateur et de l'employeur et qui est chargé, au moins, de veiller à l'application des dispositions du présent article.»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 19A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 4, page 3, ce qui suit:

«*c*) assurance que tous les contrats et sous-contrats de plus de $20,000 comportent pour l'employeur les obligations énoncées à l'article 4*a*) et *b*) ci-dessus.»—*M. Allmand.*

Motion numéro 20B,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en ajoutant, à la suite de la ligne 12, page 3, ce qui suit:

«(2) Le plan visé au paragraphe (1) est négocié avec l'agent négociateur accrédité en vertu du Code canadien du travail ou de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique* en tant que partie du processus de négociation collective; s'il n'y a pas d'agent négociateur, l'employeur demande l'avis des employés ou du représentant des employés sur tous les aspects du plan d'action.»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 23,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en ajoutant à la suite de la ligne 17, page 3, ce qui suit:

«(3) Le fait de ne pas élaborer le plan visé au présent article est réputé constituer une pratique discriminatoire en vertu de l'article 10 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne.*»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 28,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, en ajoutant à la suite de la ligne 12, page 4, ce qui suit:

"7. For the purposes of this Act the Canadian Human Rights Commission is the enforcement agency."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 29—That Bill C-62, be amended by adding immediately after line 12 at page 4 the following:

"7. For the purposes of this Act the powers of the Canadian Human Rights Commission include but are not limited to the power to impose employment equity plans on employers."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 33A—That Bill C-62, be amended in Clause 9 by striking out line 21 at page 4 and substituting the following therefor:

"9. The Minister, in conjunction with the Human Rights Commission, shall in each year prepare".—*Mr. Allmand.*

Pursuant to ruling made by Mr. Speaker, the following motions were dropped:

Motion No. 2A—That Bill C-62, be amended in Clause 2 by striking out line 10 at page 1 and substituting the following therefor:

"in the fulfilment of that goal, to correct within a reasonable period of time the".—*Mr. Allmand.*

Motion No. 9—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by adding immediately after line 15 at page 2 the following:

" "employment practices" means, but is not restricted to, advertising and recruitment, hiring, layoff, termination, selection criteria, composition of selection boards, promotion and transfer, pay, pension and benefit plans, training, workplace accessibility, occupational testing and evaluation, occupational qualifications and requirements, parental leave provisions, opportunities and policies for education and training leaves."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 13A—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 32 at page 2 and substituting the following therefor:

"the employer's employment practices, including, but not necessarily restricted to recruitment and hiring; pension and benefit plans; assessment and training; parental and educational leave; pay including equal pay for work of equal value; transfer; promotion; layoff; and termination practices and,".—*Mr. Allmand.*

Motion No. 15—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 35 at page 2 the following:

"designated groups; and instituting such positive policies and practices to ensure that the employer's pay practices shall conform to the principle of equal pay for work of equal value; and".—*Mr. Nystrom.*

«7. Aux fins de la présente loi, la Commission canadienne des droits de la personne est l'administration chargée de l'application.»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 29,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, en ajoutant à la suite de la ligne 12, page 4, ce qui suit:

«7. Aux fins de la présente loi, les pouvoirs de la Commission canadienne des droits de la personne comprennent, sans s'y restreindre, celui d'imposer aux employeurs des plans d'équité en matière d'emploi.»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 33A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 9, en retranchant la ligne 22, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«9. Chaque année le ministre, conjointement avec la Commission des droits de la personne, regroupe les».—*M. Allmand.*

Conformément à la décision de monsieur le Président, les motions suivantes sont supprimées:

Motion numéro 2A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 2, en retranchant la ligne 10, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«corriger dans des délais raisonnables les désavantages subis, dans le»—*M. Allmand.*

Motion numéro 9,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 23, page 2, ce qui suit:

« «Pratiques d'emploi» désigne notamment la publicité et le recrutement, l'embauchage, la mise en disponibilité, la cessation de fonctions, les critères de sélection, la composition des comités de sélection, l'avancement et les mutations, la rémunération, les pensions et les avantages sociaux, la formation, l'accès au lieu de travail, l'évaluation et les tests professionnels, la qualification et les exigences professionnelles, les dispositions concernant le congé parental, les directives et les possibilités en matière de congés d'éducation et de formation.»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 13A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 33, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«règles et usages en matière d'emploi, y compris le recrutement et l'embauchage; les régimes de pension et d'avantages sociaux; l'évaluation et la formation; les congés parentaux et d'études; la rémunération, y compris la même rémunération pour un travail d'égale valeur; les mutations et l'avancement; la mise en disponibilité et la cessation de fonctions,».—*M. Allmand.*

Motion numéro 15,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 35, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«carrière de membres des groupes désignés; et instauration d'usages et de règles positifs pour veiller à ce que les règles et usages de l'employeur en matière de salaires soient conformes au principe du salaire égal pour un travail d'égale valeur;».—*M. Nystrom.*

Motion No. 20A—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by striking out line 3 at page 3 and substituting the following therefor:

"5.(1) An employer, in consultation with such persons as have been designated by the employees to act as their representatives or, where a bargaining agent represents the employees, in consultation with the bargaining agent, and with such persons as have been designated by the designated groups to act as their representatives, shall, in respect of".—*Mr. Allmand.*

Motion No. 22—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by adding immediately after line 16 at page 3 the following:

"(3) A copy of a plan prepared under subsection (1) shall be filed by the employer with the Canada Employment and Immigration Commission for the purposes of monitoring.

(4) A copy of a plan prepared under subsection (1) shall be filed by the employer with the Canadian Human Rights Commission for the purposes of enforcement of section 4 of this Act.

(5) A copy of a plan prepared under subsection (1) shall be displayed prominently by the employer at the employer's workplace, and where the employer has more than one workplace, at each workplace."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 31—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out lines 13 to 16 at page 4 and substituting the following therefor:

"7. An employer who fails to comply with sections 4, 5 and 6 is guilty of an offence and liable to a fine not exceeding five hundred thousand dollars."—*Mr. Nystrom.*

Motion No. 36A—That Bill C-62, be amended in Clause 10 by striking out line 32 at page 4 and substituting the following therefor:

"nated by the Minister, according to regional interest, and any person may,".—*Mr. Allmand.*

Debate was resumed on motion numbered 8 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. Althouse,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out lines 13 to 15 at page 2.

After further debate, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 11A,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by adding immediately after line 24 at page 2 the following:

" "reasonable accommodation" includes, without restriction, the reasonable adaptation of the workplace, hiring practices or the job description to accommodate the needs of designated groups, including the special needs of a qualified disabled person, through provision for physical accessibility, assistive devices, flexible job design and modification, and human support services."

Motion numéro 20A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en retranchant la ligne 5, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«5. (1) L'employeur, en consultation avec les personnes que les employés ont désignées pour les représenter, ou, lorsque les employés sont représentés par un agent négociateur, en consultation avec l'agent négociateur et avec les personnes que les groupes désignés ont désignées pour les représenter, éla-».—*M. Allmand.*

Motion numéro 22,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 17, page 3, ce qui suit:

«(3) L'employeur doit déposer à la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration, aux fins de surveillance, une copie du plan élaboré en vertu du paragraphe (1).

(4) L'employeur doit déposer à la Commission canadienne des droits de la personne, aux fins d'application de l'article 4 de la présente loi, une copie du plan élaboré en vertu du paragraphe (1).

(5) L'employeur doit afficher bien en vue dans son lieu de travail, ou dans chacun de ses lieux de travail s'il en a plusieurs, une copie du plan élaboré en vertu du paragraphe (1).»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 31,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 13 à 17, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«7. L'employeur qui ne se conforme pas aux articles 4, 5 et 6 commet une infraction et encourt une amende maximale de cinq cent mille dollars.»—*M. Nystrom.*

Motion numéro 36A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 10, en retranchant la ligne 30, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ministre, conformément aux intérêts régionaux, et en obtenir copie auprès de celui-ci».—*M. Allmand.*

Le débat reprend sur la motion numéro 8 de M. Nystrom, appuyé par M. Althouse,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant les lignes 10 à 12, page 2.

Après plus ample débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 11A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 17, page 2, ce qui suit:

« «mesures d'aménagement» comprend, sans restriction, l'adaptation des lieux de travail, des méthodes d'embauche ou de la description de poste en fonction des besoins des groupes concernés, y compris les besoins spéciaux d'une personne invalide qualifiée, par l'amélioration des conditions matérielles d'accès, la fourniture d'appareils et de services de soutien personnel susceptibles de l'aider et l'élaboration de conditions d'emploi souples et adaptées à sa situation.»

And debate arising thereon;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Isabelle, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-103, An Act to amend the Loan Companies Act, the Trust Companies Act, the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act in respect of certain regulatory matters.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Andre, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of Defence Construction (1951) Limited's Corporate Plan, Operating and Capital Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/835A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on National Defence*).

By Mr. Beatty, a Member of the Queen's Privy Council,—Firearms Report to the Solicitor General of Canada by the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police for the year 1985, pursuant to section 106.9 of the Criminal Code, Chapter 53, Statutes of Canada, 1976-77. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/186A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Il s'élève un débat;

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Isabelle, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt, la Loi sur les compagnies de fiducie, la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec à l'égard de certaines questions réglementaires.

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Andre, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumé du plan corporatif, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement de 1986-1987 de la Construction de Défense (1951) Limitée, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/835A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la défense nationale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Beatty, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du commissaire de la Gendarmerie royale du Canada au Solliciteur général du Canada concernant les armes à feu, pour l'année 1985, conformément à l'article 106.9 du Code criminel, chapitre 53, Statuts du Canada, 1976-1977. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/186A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.31 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h31, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 257

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, April 15, 1986

Le mardi 15 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Speaker, laid upon the Table,—Report of the Commissioner of Official Languages for the year 1985. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/301A. (*Pursuant to Standing Order 96(4)(a) permanently referred to the Standing Joint Committee on Official Languages*);

A Message was sent to the Senate to acquaint Their Honours thereof.

Mr. Lewis for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-24 presented by Mr. Domm concerning gasoline prices. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/24.

Mr. Lewis for Mr. Stevens, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-42 presented by Mr. Guilbault (Drummond), concerning the textile and clothing industry. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/42.

Mr. Althouse, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Commonwealth Parliamentary Association's delegation in Westminster, London from March 4 to 21, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/43A.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- three by the honourable Member for Richmond—Wolfe (Mr. Tardif) concerning the asbestos market (331-413 to 331-415); and
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-416).

The honourable Member for Oshawa (Mr. Broadbent), from his place in the House, asked leave under Standing Order 29 to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the United States air attack against Libya.

And leave having been granted to propose a motion to adjourn the House in order to discuss the matter, the motion was allowed to stand over until 8.00 o'clock p.m., this day, pursuant to Standing Order 29(9).

Bill C-62, An Act respecting employment equity, as reported (with amendments) from a Legislative Committee, was again considered at the report stage.

PRIÈRE

Monsieur le Président dépose sur le Bureau,—Rapport du Commissaire aux langues officielles pour l'année 1985. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/301A. (*Renvoyé en permanence au Comité mixte permanent des langues officielles conformément à l'article 96(4)a) du Règlement*);

Un message est envoyé au Sénat pour en informer Leurs Honneurs.

M. Lewis, au nom de M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-24 présentée par M. Domm, concernant le prix de l'essence. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/24.

M. Lewis, au nom de M. Stevens, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-42 présentée par M. Guilbault (Drummond), concernant l'industrie du textile et du vêtement. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/42.

M. Althouse, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la délégation de l'Association parlementaire du Commonwealth à Westminster (Londres), du 4 au 21 mars 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/43A.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- trois par l'honorable député de Richmond—Wolfe (M. Tardif) sur le marché de l'amiante (331-413 à 331-415); et
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction de l'activité des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-416).

L'honorable député d'Oshawa (M. Broadbent), de son siège à la Chambre, demande la permission de proposer, conformément à l'article 29 du Règlement, l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, savoir, la question d'une attaque aérienne par les États-Unis contre la Libye.

En conséquence, la permission ayant été accordée de proposer une motion portant ajournement de la Chambre en vue de la discussion de l'affaire, la motion reste en suspens jusqu'à vingt heures aujourd'hui conformément à l'article 29(9) du Règlement.

Le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, rapporté avec des amendements par un Comité législatif, est étudié de nouveau à l'étape du rapport.

Whereupon the House resumed debate on motion numbered 11A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by adding immediately after line 24 at page 2 the following:

" "reasonable accommodation" includes, without restriction, the reasonable adaptation of the workplace, hiring practices or the job description to accommodate the needs of designated groups, including the special needs of a qualified disabled person, through provision for physical accessibility, assistive devices, flexible job design and modification, and human support services."

After further debate, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 12A,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 30 at page 2 and substituting the following therefor:

"ing agent, or with such persons as have been designated by the designated groups to act as their representatives, implement employment equity by".

Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 14A,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 33 at page 2 and substituting the following therefor:

"except those in conformity with the *Canadian Human Rights Act*, that results".

After debate thereon, the question being put on motion numbered 12A, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 14A, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 16A,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 46 at page 2 and substituting the following therefor:

"eligibility or geography according to whichever of these reference criteria provides the most opportunity to qualified members of the designated groups and from which".

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe), moved motion numbered 19B,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 2 at page 3 the following:

"(*c*) having full access to, for the purposes of subsections (*a*) and (*b*), consultative services concerning employment

Sur ce, la Chambre reprend le débat sur la motion numéro 11A de M. Allmand, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 17, page 2, ce qui suit:

« «mesures d'aménagement» comprend, sans restriction, l'adaptation des lieux de travail, des méthodes d'embauche ou de la description de poste en fonction des besoins des groupes concernés, y compris les besoins spéciaux d'une personne invalide qualifiée, par l'amélioration des conditions matérielles d'accès, la fourniture d'appareils et de services de soutien personnel susceptibles de l'aider et l'élaboration de conditions d'emploi souples et adaptées à sa situation.»

Après plus ample débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 12A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 29, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«agent négociateur, ou avec les personnes que les groupes désignés ont désignées pour les représenter, l'employeur réalise».

M. Allmand, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 14A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 33, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«règles et usages en matière d'emploi, sauf ceux qui sont conformes à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, non».

Après débat, la motion numéro 12A est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 14A est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 16A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 2, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«selon celui de ces critères de référence qui offre le plus de possibilités aux membres qualifiés des groupes désignés, où il serait fondé à procéder à ses recru-».

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Tardif (Richmond—Wolfe), propose la motion numéro 19B,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 4, page 3, ce qui suit:

«*c*) accès sans restriction, aux fins des paragraphes *a*) et *b*), aux services de consultation concernant l'équité en

equity as provided by the Department of Employment and Immigration."

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger, moved motion numbered 21A,—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by striking out lines 12 to 16 at page 3 and substituting the following therefor:

"section (1) shall be

(*a*) retained by the employer at the employer's principal place of business in Canada for a brief period of at least three years after the last year in respect of which the plan is prepared;

(*b*) communicated to the employer's employees and any existing bargaining agent; and

(*c*) made available to the Human Rights Commission, on request."

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Nystrom, seconded by Mr. Fulton, moved motion numbered 24,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by striking out line 22 at page 3 and substituting the following therefor:

"ance with the duties imposed on the employer under sections 4 and 5 and further in accordance with prescribed instructions indicating,".

Mr. Allmand, seconded by Mr. Rossi, moved motion numbered 25A,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by striking out line 39 at page 3 and substituting the following therefor:

"moted, trained, transferred, demoted and terminated and the degree of".

Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger, moved motion numbered 26A,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by adding immediately after line 41 at page 3 the following:

"(*e*) the number of individuals in designated groups who apply for specific openings."

Mr. Allmand, seconded by Mr. Rossi, moved motion numbered 27A,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by adding immediately after line 41 at page 3 the following:

"(*e*) a list of those acts undertaken by the employer pursuant to section 4 of this Act."

After debate thereon, the question being put on motion numbered 24, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 25A, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

matière d'emploi fournis par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.»

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Berger, propose la motion numéro 21A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en retranchant les lignes 13 à 17, page 3, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(2) L'employeur, doit

a) au moins durant les trois ans qui suivent la dernière année pour laquelle le plan visé au paragraphe (1) a été élaboré, garder une copie de ce plan à sa principale place d'affaires au Canada;

b) communiquer à ses employés et, s'il y en a un, à l'agent négociateur, une copie du plan visé au paragraphe (1);

c) remettre sur demande à la Commission des droits de la personne une copie du plan visé au paragraphe (1).»

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Nystrom, appuyé par M. Fulton, propose la motion numéro 24,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en retranchant la ligne 22, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ments conformes aux obligations imposées à l'employeur par les articles 4 et 5 ainsi qu'aux instructions réglemen-».

M. Allmand, appuyé par M. Rossi, propose la motion numéro 25A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en retranchant la ligne 41, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«cements, des formations, des mutations, des rétrogradations et des cessations de fonctions ainsi».

M. Allmand, appuyé par M. Berger, propose la motion numéro 26A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 43, page 3, ce qui suit:

«*e*) le nombre des personnes faisant partie des groupes désignés qui demandent des emplois déterminés;».

M. Allmand, appuyé par M. Rossi, propose la motion numéro 27A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en ajoutant à la suite de la ligne 43, page 3, ce qui suit:

«*e*) une liste des mesures prises par l'employeur conformément à l'article 4 de la présente loi.»

Après débat, la motion numéro 24 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé;

La motion numéro 25A est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé;

And the question being put on motion numbered 26A, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 27A, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Rossi, moved motion numbered 31A,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out lines 13 and 14 at page 4 and substituting the following therefor:

"7. An employer who fails to comply is guilty of an offence and liable on".

Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger, moved motion numbered 32A,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out line 16 at page 4 and substituting the following therefor:

"five hundred thousand dollars."

And debate arising thereon;

Mr. Cassidy, seconded by Mr. McCurdy, moved in amendment thereto,—That motion numbered 31A be amended by inserting immediately after the word "comply", the words "with sections 4, 5 and 6".

And debate arising thereon;

At 8.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 29, Mr. Broadbent, seconded by Mr. Deans, moved,—That this House do now adjourn.

After debate thereon, at 12.00 o'clock midnight, pursuant to Standing Order 29(13), Mr. Speaker declared the motion carried.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Report of the Commissioner of Official Languages for the calendar year 1985 (Sessional Paper No. 331-831A) has been referred to the Standing Joint Committee on Official Languages.

A Message was recevied from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Robichaud has been substituted for that of the Honourable Senator Thériault on the list of Senators serving on the Standing Joint Committee on Official Languages.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

La motion numéro 26A est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 27A est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Rossi, propose la motion numéro 31A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 13 et 14, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«7. L'employeur qui ne se conforme pas commet une infraction et encourt,».

M. Allmand, appuyé par M. Berger, propose la motion numéro 32A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 16 et 17, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«sommaire, une amende maximale de cinq cent mille dollars.»

Il s'élève un débat;

M. Cassidy, appuyé par M. McCurdy, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion numéro 31A en insérant immédiatement après les mots «conforme pas» les mots «aux articles 4, 5 et 6».

Il s'élève un débat;

A vingt heures, conformément à l'article 29 du Règlement, M. Broadbent, appuyé par M. Deans, propose,—Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

Après débat, à minuit, conformément à l'article 29(13) du Règlement, monsieur le Président déclare la motion adoptée.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le rapport du Commissaire aux langues officielles pour l'année civile 1985 (document parlementaire nº 331-831A) a été déféré au Comité mixte permanent des langues officielles.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Robichaud a été substitué à celui de l'honorable sénateur Thériault sur la liste des membres du Comité mixte permanent des langues officielles.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

Mr. Parry for Mr. Langdon and Mr. Heap for Ms. Jewett on the Special Joint Committee on Canada's International Reglations; and

Ms. Mitchell for Mr. Parry on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of Extracts (English and French), from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, March 19, 1986, pursuant to Standing Order 120(2) as follows:

(1) Agreeing that the budget amount previously authorized by the Board for the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration's travel during 1986-87 (i.e. $56,947.57) would be over and above any other funding which might be allocated to the Committee for the fiscal year 1986-87.—Sessional Paper No. 331-1/2E1; and

(2) Authorizing an increase of $332,100 to the previously approved 1986-87 budget of $215,800, for the Special Joint Committee on Canada's International Relations.—Sessional Paper No. 331-1/2F1.

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-811, dated April 7, 1986, approving the appointment of Mr. Georges l'Heureux as a member of the Farm Credit Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/1F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(2) P.C. 1986-812, dated April 7, 1986, reappointing Mr. Norman J. Craig as an *ad hoc* member of the Pension Review Board.—Sessional Paper No. 331-8/13D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(3) P.C. 1986-813, dated April 7, 1986, reappointing Mr. Peter J. Walsh as an *ad hoc* Commissioner of the Canadian Pension Commission.—Sessional Paper No. 331-8/13E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(4) P.C. 1986-814, dated April 7, 1986, reappointing Mr. Maurice James Wood as an *ad hoc* Commissioner of the Canadian Pension Commission.—Sessional Paper No. 331-8/13F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

M. Parry en remplacement de M. Langdon et M. Heap en remplacement de M^lle^ Jewett sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada; et

M^me^ Mitchell en remplacement de M. Parry sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies des extraits (textes français et anglais), du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 19 mars 1986, conformément à l'article 120(2) du Règlement, ainsi qu'il suit:

(1) Convenant que le budget des dépenses de déplacement, du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, déjà autorisé pour 1986-1987 (soit 56 947,57 $) sera en sus de tous les autres fonds qui pourraient être affectés au Comité durant cet exercice.—Document parlementaire n° 331-1/2E1; et

(2) Autorisant le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada à augmenter de 332 100 $ son budget de 215 800 $ déjà approuvé pour 1986-1987.—Document parlementaire n° 331-1/2F1.

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-811, en date du 7 avril 1986, approuvant la nomination de M. Georges l'Heureux, à titre de membre de la Société du crédit agricole.—Document parlementaire n° 331-8/1F. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-812, en date du 7 avril 1986, nommant de nouveau M. Norman J. Craig, membre *ad hoc* du Conseil de révision des pensions.—Document parlementaire n° 331-8/13D. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-813, en date du 7 avril 1986, nommant de nouveau M. Peter J. Walsh, commissaire *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions.—Document parlementaire n° 331-8/13E. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-814, en date du 7 avril 1986, nommant de nouveau M. Maurice James Wood, commissaire *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions.—Document parlementaire n° 331-8/13F. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) P.C. 1986-815, dated April 7, 1986, reappointing Mr. Jack Clarence Lundberg, as a member of The Army Benevolent Fund Board.—Sessional Paper No. 331-8/13G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(6) P.C. 1986-816, dated April 7, 1986, approving the appointment of Mr. Blois Dingwell, as a member of the Farm Credit Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/1G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(7) P.C. 1986-817, dated April 8, 1986, appointing in Schedule A, John R.A. Douglas, Schedule B, Michael Gilbert Baker, Charles E. Haliburton, Samuel Charles Facey and Angus Peter Ross, Schedule C, J. Gordon Petrie, Paula Tippet, Edward H. Fox and Murielle K. Roy, Schedule D, Nicole Duval-Hesler, Claude D. Marleau, J. Vincent Fleury, Jacques Chiasson, Rose Fortin, Henriette Guérin, Thérère Moreau-Landry, Gilles Mercure, Niquette Delage, Pierrette Sinclair, Claudette Bélanger-Bergeron, Maurice Bernatchez, Nicolas Cliche, Irwin Colter and Daniel Tingley, Schedule E, Wendy Robson, John I. Laskin, Jane Banfield Haynes, John W. McAuliffe, Robert W. Kerr, Daniel D. Soberman, Robert Bernard Bradley, Dorothy (Findlay) Bickerton, Hugh L. Fraser, Kathleen Mary Jordan, Carl E. Fleck, Q.C., Gary B. Cheeseman, Harish C. Jain, J. Anthony Gazzard, Angus Leroy McKenzie, Q.C., Judith R. Dohnberg, Frances John Osburn and Elizabeth Anne Garland Leighton, Schedule F, Helen Mary Harpin, Holly C. Beard, Marshall Rothstein, Perry Winston Schulman, Q.C., and William Charles Kushneryk, Schedule G, Kristian Albert Eggum, Jr., Jill Marie Sangster, Manny Sonnenschein, John Harold Burroughs McInstosh and Norma Gladys McLeod, Schedule H, Brenda M. Gash, Andriy J. Semotiuk, Murray David Kulak, Amin Ghali, Ian Seph, Donald Lee and John Peter Somerset McLaren, Schedule I, Marvin N. Stark, Dale Bruce Harder, Victor Ross Curtis, Brenda Taylor, Betty M. Smith, Lyman R. Robinson, Q.C., Leighton Barry Sheppard, Norman Fetterly and Jagat Singh Uppal, Schedule J, Florence E. Whyard, Schedule K, Lucassie Ivvalu and Lorne Kusugak as members of the Human Rights Tribunal Panel.—Sesssional Paper No. 331-8/21. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Human Rights*);

(8) P.C. 1986-838, dated April 10, 1986, appointing Mr. Bernard Dussault as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of Equatorial Guinea, to the Democratic Republic of Sao Tome and Principe.—Sesssional Paper No. 331-8/3G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*);

(9) P.C. 1986-877, dated April 10, 1986, promoting Chief Superintendent George Lawrence McCully to the Rank of Assistant Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 331-8/9G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(5) C.P. 1986-815, en date du 7 avril 1986, nommant de nouveau M. Jack Clarence Lundberg, membre de la Commission du Fonds de bienfaisance de l'armée.—Document parlementaire n° 331-8/13G. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-816, en date du 7 avril 1986, approuvant la nomination de M. Blois Dingwell, membre de la Société du crédit agricole.—Document parlementaire n° 331-8/1G. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-817, en date du 8 avril 1986, nommant à l'annexe A, John R.A. Douglas, à l'annexe B, Michael Gilbert Baker, Charles E. Haliburton, Samuel Charles Facey and Angus Peter Ross, à l'annexe C, J. Gordon Petrie, Paula Tippet, Edward H. Fox et Murielle K. Roy, à l'annexe D, Nicole Duval-Hesler, Claude D. Marleau, J. Vincent Fleury, Jacques Chiasson, Rose Fortin, Henriette Guérin, Thérère Moreau-Landry, Gilles Mercure, Niquette Delage, Pierrette Sinclair, Claudette Bélanger-Bergeron, Maurice Bernatchez, Nicolas Cliche, Irwin Colter et Daniel Tingley, à l'annexe E, Wendy Robson, John I. Laskin, Jane Banfield Haynes, John W. McAuliffe, Robert W. Kerr, Daniel D. Soberman, Robert Bernard Bradley, Dorothy (Findlay) Bickerton, Hugh L. Fraser, Kathleen Mary Jordan, Carl E. Fleck, Q.C., Gary B. Cheeseman, Harish C. Jain, J. Anthony Gazzard, Angus Leroy McKenzie, c.r., Judith R. Dohnberg, Frances John Osburn et Elizabeth Anne Garland Leighton, à l'annexe F, Helen Mary Harpin, Holly C. Beard, Marshall Rothstein, Perry Winston Schulman, c.r., et William Charles Kushneryk, à l'annexe G, Kristian Albert Eggum, Jr., Jill Marie Sangster, Manny Sonnenschein, John Harold Burroughs McInstosh et Norma Gladys McLeod, à l'annexe H, Brenda M. Gash, Andriy J. Semotiuk, Murray David Kulak, Amin Ghali, Ian Seph, Donald Lee et John Peter Somerset McLaren, Schedule I, Marvin N. Stark, Dale Bruce Harder, Victor Ross Curtis, Brenda Taylor, Betty M. Smith, Lyman R. Robinson, Q.C., Leighton Barry Sheppard, Norman Fetterly et Jagat Singh Uppal, à l'annexe J, Florence E. Whyard, Schedule K, Lucassie Ivvalu et Lorne Kusugak, membres du Comité du tribunal des droits de la personne.—Sesssional Document parlementaire n° 331-8/21. (*Renvoyé au Comité permanent des droits de la personne conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-838, en date du 10 avril 1986, nommant M. Bernard Dussault, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en République de Guinée Équatoriale en République Démocratique de Sao Tomé-et-Principe.—Document parlementaire n° 331-8/3G. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-877, en date du 10 avril 1986, accordant une promotion au surintendant principal George Lawrence McCully au grade de commissaire adjoint de la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/9G. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) P.C. 1986-886, dated April 11, 1986, appointing Barbara Claire Smith as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(11) P.C. 1986-887, dated April 11, 1986, reappointing Mr. William Douglas Whitley as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(12) P.C. 1986-888, dated April 11, 1986, appointing Mr. Raymond Boulet as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(13) P.C. 1986-889, dated April 11, 1986, appointing Mrs. Mariette Desmarchais as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(14) P.C. 1986-890, dated April 11, 1986, appointing Mrs. Elena Baléanu as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9L. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(15) P.C. 1986-891, dated April 11, 1986, appointing Mr. Georges Valade as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9M. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(16) P.C. 1986-892, dated April 11, 1986, appointing Mr. Gérard Gagné as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9N. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(17) P.C. 1986-893, dated April 11, 1986, appointing Ed McGill and Alfred Spence as part-time members of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(18) P.C. 1986-894, dated April 11, 1986, appointing Mr. John James Eberhard, Q.C. as part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(19) P.C. 1986-895, dated April 11, 1986, appointing Mr. Gordon Mitchell as part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(10) C.P. 1986-886, en date du 11 avril 1986, nommant Barbara Claire Smith, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9H. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-887, en date du 11 avril 1986, nommant de nouveau M. William Douglas Whitley, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9I. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-888, en date du 11 avril 1986, nommant M. Raymond Boulet, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9J. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-889, en date du 11 avril 1986, nommant Mme Mariette Desmarchais, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9K. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(14) C.P. 1986-890, en date du 11 avril 1986, nommant Mme Elena Baléanu, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9L. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(15) C.P. 1986-891, en date du 11 avril 1986, nommant M. Georges Valade, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9M. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(16) C.P. 1986-892, en date du 11 avril 1986, nommant M. Gérard Gagné, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9N. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(17) C.P. 1986-893, en date du 11 avril 1986, nommant Ed McGill et Alfred Spence, conseillers à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº 331-8/12I. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(18) C.P. 1986-894, en date du 11 avril 1986, nommant M. John James Eberhard, Q.C., conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº 331-8/12J. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(19) C.P. 1986-895, en date du 11 avril 1986, nommant M. Gordon Mitchell, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº 331-8/12K. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(20) P.C. 1986-899, dated April 11, 1986, appointing Mr. Patrick Reid as Commissioner General, Expo '86.—Sessional Paper No. 331-8/12L. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(21) P.C. 1986-897, dated April 11, 1986, appointing Mr. Bernard Drabble as Associate Deputy Minister of Finance.—Sessional Paper No. 331-8/4K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*); and

(22) P.C. 1986-901, dated April 11, 1986, appointing Mr. Gordon Ritchie as Deputy Chairman of the Preparatory Committee on Trade Negotiations.—Sessional Paper No. 331-8/3H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*).

By Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Import Tribunal for the year 1985, pursuant to section 77 of the Special Import Measures Act, Chapter 25, Statutes of Canada, 1984. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/282A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

At 12.01 o'clock a.m., the House adjourned until 2.00 o'clock p.m., later this day, pursuant to Standing Order 3(1).

(20) C.P. 1986-899, en date du 11 avril 1986, nommant M. Patrick Reid, commissaire général d'Expo '86.—Document parlementaire nº 331-8/12L. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(21) C.P. 1986-897, en date du 11 avril 1986, nommant M. Bernard Drabble, sous-ministre associé des Finances.—Document parlementaire nº 331-8/4K. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des questions économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(22) C.P. 1986-901, en date du 11 avril 1986, nommant M. Gordon Ritchie, vice-président du Comité préparatoire des négociations commerciales.—Document parlementaire nº 331-8/3H. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

Par Mme McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Tribunal canadien des importations, pour l'année 1985, conformément à l'article 77 de la Loi sur les mesures spéciales d'importation, chapitre 25, Statuts du Canada, 1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/282A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des questions économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Sur ce, à 00h01, la Chambre s'ajourne jusqu'à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 258

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, April 16, 1986

Le mercredi 16 avril 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Speaker informed the House that he had received a communication notifying him that a vacancy had occurred in the representation, namely:

Peter Elzinga, Esquire, Member for the Electoral District of Pembina, by resignation.

And that he had addressed his warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a new Writ of Election for the Electoral District.

ELECTORAL DISTRICT OF PEMBINA HOUSE OF COMMONS

To the Honourable Speaker of the House of Commons:

I, Peter Elzinga, Member of the House of Commons for the Electoral District of Pembina, in the Province of Alberta, do hereby resign my seat in the House of Commons for the constituency aforesaid, effective April 16, 1986.

Given under my hand and seal, this April 16, 1986.

PETER ELZINGA (L.S.)

Witness: Margaret Garrett

Witness: Christine Thomas

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning pension income and unemployment insurance, (English and French), as follows:

(1) 331-16 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/16;

(2) 331-17 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/17;

(3) 331-18 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/18; and

(4) 331-19 presented by Mr. Deans.—Sessional Paper No. 331-9/19.

Mr. Ellis, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canada-Europe Parliamentary Association's delegation to Italy from March 21 to 31, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/45.

Mr. Kaplan, from the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments, presented the Sixth Report of the Committee. (Statutory Instruments No. 33).—Sessional Paper No. 331-8/25E.

PRIÈRE

Monsieur le Président fait connaître à la Chambre qu'il a reçu une communication l'informant qu'une vacance s'est produite dans la députation, savoir:

M. Peter Elzinga, député de la circonscription électorale de Pembina, démissionnaire.

En conséquence, il a adressé son mandat au directeur général des élections l'enjoignant d'émettre un nouveau bref d'élection pour cette circonscription électorale.

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE PEMBINA CHAMBRE DES COMMUNES

A l'honorable Président de la Chambre des communes,

Je, Peter Elzinga, député à la Chambre des communes pour la circonscription électorale de Pembina, dans la province de l'Alberta, vous informe par les présentes que je démissionne de mon poste à la Chambre des communes relativement à cette circonscription, à compter du 16 avril 1986.

Donné sous mes seing et sceau, ce 16e jour d'avril 1986.

PETER ELZINGA (L.S.)

Témoin: Margaret Garrett

Témoin: Christine Thomas

M. Lewis, au nom de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les revenus de pension et les prestations d'assurance-chômage, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-16 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/16;

(2) 331-17 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/17;

(3) 331-18 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/18; et

(4) 331-19 présentée par M. Deans.—Document parlementaire nº 331-9/19.

M. Ellis, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la délégation de l'Association parlementaire Canada-Europe en Italie du 21 au 31 mars 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/45.

M. Kaplan, du Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires, présente le sixième rapport de ce Comité (Textes réglementaires nº 33).—Document parlementaire nº 331-8/25E.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 13, 22 and 29, First Session, Thirty-third Parliament*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 127 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- two by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy) concerning the Katimavik program (331-417 and 331-418);
- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (331-419);
- one by the honourable Member for Trinity (Miss Nicholson) concerning the Katimavik program (331-420);
- one by the honourable Member for Cape Breton—The Sydneys (Mr. MacLellan) concerning the Unemployment Insurance Regulations (331-421);
- one by the honourable Member for Victoria (Mr. McKinnon) concerning the taxation on automobile fuels (331-422); and
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-423).

Mr. Riis, seconded by Mr. Deans, moved,—That the First Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, presented to the House on Tuesday, April 8, 1986, be concurred in.

And debate arising thereon;

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek) for Mr. Kempling on the Legislative Committee on Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses;

Mr. Pennock for Mr. Hockin and Mr. Stewart for Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek) on the Legislative Committee on Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses;

Mr. Ricard for Mr. Stewart, Mr. Champagne (Champlain) for Mr. Pennock and Mr. Moore for Mr. Peterson on the Legislative Committee on Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses;

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 13, 22 et 29, de la première session, du trente-troisième Parlement*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 127 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy) sur le programme Katimavik (331-417 et 331-418);
- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur le projet de construction d'une ambassade dans le parc Mile Circle de la Commission de la Capitale nationale, dans la ville d'Ottawa (331-419);
- une par l'honorable député de Trinity (Mlle Nicholson) sur le programme Katimavik (331-420);
- une par l'honorable député de Cape Breton—The Sydneys (M. MacLellan) sur les règlements de l'assurance-chômage (331-421);
- une par l'honorable député de Victoria (M. McKinnon) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-422); et
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-423).

M. Riis, appuyé par M. Deans, propose,—Que le premier rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques, présenté à la Chambre le mardi 8 avril 1986, soit agréé.

Il s'élève un débat;

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek) en remplacement de M. Kempling sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale;

M. Pennock en remplacement de M. Hockin et M. Stewart en remplacement de M. Wilson (Swift Current—Maple Creek) sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale;

M. Ricard en remplacement de M. Stewart, M. Champagne (Champlain) en remplacement de M. Pennock et M. Moore en remplacement de M. Peterson sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes

Mr. Kempling for Mr. James and Mrs. Duplessis for Mr. Caldwell on the Special Joint Committee on Canada's International Relations; and

Mr. Langdon for Mr. Parry and Ms. Jewett for Mr. Heap on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Summaries of the Canada Harbour Place Corporation's Corporate Plan for 1986-88 together with the Capital and Operating Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/822A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Quinquennial Report on the Actuarial Examination of the Canadian Forces Superannuation Account in the Consolidated Revenue Fund as at December 31, 1980, pursuant to Part I of the Canadian Forces Superannuation Act, section 27, chapter C-9, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/49. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

At 6.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale;

M. Kempling en remplacement de M. James et M^me^ Duplessis en remplacement de M. Caldwell sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada; et

M. Langdon en remplacement de M. Parry et M^me^ Jewett en remplacement de M. Heap sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumés du plan d'entreprise de la Corporation Place du Havre Canada, 1986-1988, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement pour l'année 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/822A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport quinquennal sur l'examen actuariel du Compte de pension de retraite des Forces canadiennes au Fonds de revenu consolidé, au 31 décembre 1980, conformément à l'article 27 de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, Partie I, chapitre C-9, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-1/49. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A dix-huit heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 259

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, April 17, 1986

Le jeudi 17 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto, (English and French), as follows:

(1) 331-182 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/182;

(2) 331-188 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/188;

(3) 331-196 presented by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Sessional Paper No. 331-9/196;

(4) 331-252 presented by Mr. Jepson.—Sessional Paper No. 331-9/252;

(5) 331-278 presented by Mr. Attewell.—Sessional Paper No. 331-9/278;

(6) 331-286 presented by Mr. Hardey.—Sessional Paper No. 331-9/286;

(7) 331-307 presented by Mr. Langdon.—Sessional Paper No. 331-9/307;

(8) 331-308 presented by Mr. Langdon.—Sessional Paper No. 331-9/308; and

(9) 331-309 presented by Mr. Langdon.—Sessional Paper No. 331-9/309.

Mr. Deans, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Official Parliamentary delegation which visited Yugoslavia from March 30 to April 3, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/40A.

Pursuant to Standing Order 106, one petition certified to be in order by the Clerk of Petitions, was presented as follows:

- by the honourable Member for Vancouver Kingsway (Mr. Waddell) concerning the Canadian Forces Maritime Experimental and Test Range at Nanoose Bay, in British Columbia (331-424).

Mr. Boyer, seconded by Mr. Jardine, by leave of the House, introduced Bill C-287, An Act to control smoking in public buildings and facilities, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Bill C-62, An Act respecting employment equity, as reported (with amendments) from a Legislative Committee, was again considered at the report stage.

Whereupon the House resumed debate on motion numbered 31A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Rossi,—That Bill C-62,

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la Clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-182 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire n° 331-9/182;

(2) 331-188 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/188;

(3) 331-196 présentée par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Document parlementaire n° 331-9/196;

(4) 331-252 présentée par M. Jepson.—Document parlementaire n° 331-9/252;

(5) 331-278 présentée par M. Attewell.—Document parlementaire n° 331-9/278;

(6) 331-286 présentée par M. Hardey.—Document parlementaire n° 331-9/286;

(7) 331-307 présentée par M. Langdon.—Document parlementaire n° 331-9/307;

(8) 331-308 présentée par M. Langdon.—Document parlementaire n° 331-9/308; et

(9) 331-309 présentée par M. Langdon.—Document parlementaire n° 331-9/309.

M. Deans, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la délégation parlementaire officielle qui s'est rendue en Yougoslavie du 30 mars au 3 avril 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-8/40A.

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Vancouver Kingsway (M. Waddell) sur le champ de tir expérimental du Commandement maritime des Forces canadiennes à Nanoose Bay, en Colombie-Britannique (331-424).

M. Boyer, appuyé par M. Jardine, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-287, Loi restreignant l'action de fumer dans les bâtiments et installations publics, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, rapporté avec des amendements par un Comité législatif, est étudié de nouveau à l'étape du rapport.

Sur ce, la Chambre reprend le débat sur la motion numéro 31A de M. Allmand, appuyé par M. Rossi,—Qu'on modifie le

be amended in Clause 7 by striking out lines 13 and 14 at page 4 and substituting the following therefor:

"7. An employer who fails to comply is guilty of an offence and liable on".

And on the amendment of Mr. Cassidy, seconded by Mr. McCurdy,—That motion numbered 31A be amended by inserting immediately after the word "comply" the words "with sections 4, 5 and 6".

And on motion numbered 32A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out line 16 at page 4 and substituting the following therefor:

"five hundred thousand dollars."

After further debate, the question being put on the amendment, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

Debate was resumed on motion numbered 32A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out line 16 at page 4 and substituting the following therefor:

"five hundred thousand dollars."

After further debate, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

By unanimous consent, Mr. Deans for Mr. Nystrom, seconded by Mr. McCurdy, moved motion numbered 34,—That Bill C-62, be amended in Clause 9 by striking out line 23 at page 4 and substituting the following therefor:

"year under section 6 and a consolidation of action plans received in that year under section 5, and shall, as soon as".

By unanimous consent, Mr. Deans for Mr. Nystrom, seconded by Mr. McCurdy, moved motion numbered 35,—That Bill C-62, be amended in Clause 10 by striking out lines 29 and 30 at page 4 and substituting the following therefor:

"10. Each action plan as required under section 5 and each report filed with the Minister as required under section 6, shall be available for public".

After debate thereon, the question being put on motion numbered 34, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 35, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 37A,—That Bill C-62, be amended in Clause 13 by striking out line 19 at page 5 in the French version and substituting the following therefor:

projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 13 et 14, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«7. L'employeur qui ne se conforme pas commet une infraction et encourt,».

Et sur l'amendement de M. Cassidy, appuyé par M. McCurdy,—Qu'on modifie la motion numéro 31A en insérant immédiatement après les mots «conforme pas» les mots «aux articles 4, 5 et 6».

Et sur la motion numéro 32A de M. Allmand, appuyé par M. Berger,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 16 et 17, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«sommaire, une amende maximale de cinq cent mille dollars.»

Après plus ample débat, l'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Le débat reprend sur la motion numéro 32A de M. Allmand, appuyé par M. Berger,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 16 et 17, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«sommaire, une amende maximale de cinq cent mille dollars.»

Après plus ample débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Du consentement unanime, M. Deans, au nom de M. Nystrom, appuyé par M. McCurdy, propose la motion numéro 34,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 9, en retranchant la ligne 23, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«rapports visés à l'article 6 et les plans d'action reçus au cours de l'année en deux ensembles».

Du consentement unanime, M. Deans, au nom de M. Nystrom, appuyé par M. McCurdy, propose la motion numéro 35,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 10, en retranchant les lignes 28 à 32, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«10. Le public peut consulter les plans d'action exigés par l'article 5 et les rapports soumis au ministre et exigés par l'article 6.».

Après débat, la motion numéro 34 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 35 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 37A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 13, en retranchant la ligne 19 de la version française, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

"Parlement un rapport concernant l'examen et exposant tous les chan-".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

By unanimous consent, Mr. Deans for Mr. Nystrom, seconded by Mr. McCurdy, moved motion numbered 39,—That Bill C-62, be amended by deleting the short title and substituting the following therefor:

"This Act may be cited as the *Employers Human Resources Reporting Act*."

And the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 39A,—That Bill C-62, be amended by deleting the short title and substituting the following therefor:

"This Act may be cited as the *Employment Equity Reporting Act*."

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

The House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 1 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. Orlikow,—That Bill C-62, be amended in Clause 2 by striking out line 6 at page 1 and substituting the following therefor:

"2. The purpose of this Act is to promote and encourage".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

«Parlement un rapport concernant l'examen et exposant tous les chan-».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Du consentement unanime, M. Deans, au nom de M. Nystrom, appuyé par M. McCurdy, propose la motion numéro 39,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, en retranchant le titre abrégé, et en le remplaçant par ce qui suit:

«1. *Loi sur les rapports des employeurs sur les ressources humaines.*»

Cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Allmand, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 39A,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, en retranchant le titre abrégé, et en le remplaçant par ce qui suit:

«1. *Loi des rapports sur l'équité en matière d'emploi.*»

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 1 de M. Nystrom, appuyé par M. Orlikow,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 2, en retranchant la ligne 5, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«2. La présente loi a pour objet de faire progresser et d'encourager».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 219*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Cassidy	Gagliano	Manly	Pépin
Althouse	Copps	Gauthier	McCurdy	Riis
Baker	Deans	Heap	Mitchell	Robinson
Benjamin	de Corneille	Johnston	Murphy	Rodriguez
Berger	Epp	(Saint-Henri—Westmount)	Nicholson	Rossi
Blackburn (Brant)	(Thunder Bay—Nipigon)	Kaplan	(Trinity)	Tobin
Blaikie	Finestone	Keeper	Orlikow	Waddell
Caccia	Fulton	Langdon	Parry	Young—38.
			Penner	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Brightwell	Crosbie	Epp	Gurbin
Attewell	Cardiff	(St. John's West)	(Provencher)	Gustafson
Beatty	Champagne	Crosby	Fennell	Halliday
Belsher	(Champlain)	(Halifax West)	Ferland	Hamilton
Bernier	Clinch	Crouse	Fontaine	Hardey
Bertrand	Collins	Darling	Fretz	Hawkes
Bissonnette	Comeau	Desjardins	Friesen	Hees
Bouchard	Cooper	Dick	Girard	Hicks
Bourgault	Corbett	Domm	Gottselig	Hnatyshyn
Boyer	Cossitt	Dorin	Greenaway	Hockin
Bradley	Crofton		Grisé	Horner

Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—111.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 8 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. Althouse,—That Bill C-62, be amended in Clause 3 by striking out lines 13 to 15 at page 2.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 8 de M. Nystrom, appuyé par M. Althouse,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en retranchant les lignes 10 à 12, page 2.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 220*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 11A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier,—

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 11A de M. Allmand, appuyé par M.

That Bill C-62, be amended in Clause 3 by adding immediately after line 24 at page 2 the following:

" "reasonable accommodation" includes, without restriction, the reasonable adaptation of the workplace, hiring practices or the job description to accommodate the needs of designated groups, including the special needs of a qualified disabled person, through provision for physical accessibility, assistive devices, flexible job design and modification, and human support services."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 3, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 17, page 2, ce qui suit:

« «mesures d'aménagement» comprend, sans restriction, l'adaptation des lieux de travail, des méthodes d'embauche ou de la description de poste en fonction des besoins des groupes concernés, y compris les besoins spéciaux d'une personne invalide qualifiée, par l'amélioration des conditions matérielles d'accès, la fourniture d'appareils et de services de soutien personnel susceptibles de l'aider et l'élaboration de conditions d'emploi souples et adaptées à sa situation.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(Division—Vote Nº 221)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Gauthier	Langdon	Penner
Althouse	Deans	Gray	Manly	Pépin
Baker	de Corneille	(Windsor West)	McCurdy	Riis
Benjamin	Epp	Heap	Mitchell	Robinson
Berger	(Thunder Bay—Nipigon)	Johnston	Murphy	Rodriguez
Blackburn	Finestone	(Saint-Henri—Westmount)	Nicholson	Rossi
(Brant)	Fulton	Kaplan	(Trinity)	Tobin
Blaikie	Gagliano	Keeper	Orlikow	Waddell
Caccia			Parry	Young—39.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Crouse	Hnatyshyn	McCuish	Schellenberg
Attewell	Darling	Hockin	McDermid	(Nanaimo—Alberni)
Beatty	Desjardins	Horner	McGrath	Scott
Belsher	Dick	Howie	McKenzie	(Victoria—Haliburton)
Bernier	Domm	Hudon	McKinnon	Scott
Bertrand	Dorin	Jardine	McKnight	(Hamilton—Wentworth)
Bissonnette	Epp	Jelinek	Merrithew	Sparrow
Bouchard	(Provencher)	Johnson	Minaker	Stackhouse
Bourgault	Fennell	(Bonavista—Trinity—Conception)	Mitges	Stevens
Boyer	Ferland	Joncas	Murta	Suluk
Bradley	Fontaine	Lawrence	Nicholson	Taylor
Brightwell	Fretz	Lesick	(Niagara Falls)	Thacker
Cardiff	Friesen	Lewis	Nielsen	Towers
Champagne	Gagnon	MacDonald	O'Neil	Tremblay
(Champlain)	Girard	(Kingston and the Islands)	Oostrom	(Québec-Est)
Clinch	Gottselig	MacDougall	Paproski	Tupper
Collins	Greenaway	(Timiskaming)	Pennock	Turner
Comeau	Grisé	Malone	Plamondon	(Ottawa—Carleton)
Cooper	Gurbin	Mantha	Plourde	Vézina
Corbett	Gustafson	Marin	Porter	Vincent
Cossitt	Halliday	Martin	Price	Warner
Crofton	Hamilton	Mayer	Redway	Weiner
Crosbie	Hardey	Mazankowski	Reid	Wenman
(St. John's West)	Hawkes	McCrossan	St. Germain	Winegard—112.
Crosby	Hees		St-Julien	
(Halifax West)	Hicks			

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 12A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 30 at page 2 and substituting the following therefor:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 12A de M. Allmand, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 29, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

"ing agent, or with such persons as have been designated by the designated groups to act as their representatives, implement employment equity by".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

«agent négociateur, ou avec les personnes que les groupes désignés ont désignées pour les représenter, l'employeur réalise».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 222*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Gauthier	Langdon	Penner
Althouse	Deans	Gray	Manly	Pépin
Baker	de Corneille	(Windsor West)	McCurdy	Riis
Benjamin	Epp	Heap	Mitchell	Robinson
Berger	(Thunder Bay—	Johnston	Murphy	Rodriguez
Blackburn	Nipigon)	(Saint-Henri—	Nicholson	Rossi
(Brant)	Finestone	Westmount)	(Trinity)	Tobin
Blaikie	Fulton	Kaplan	Orlikow	Waddell
Caccia	Gagliano	Keeper	Parry	Young—39.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Crouse	Hnatyshyn	McCuish	Schellenberg
Attewell	Darling	Hockin	McDermid	(Nanaimo—Alberni)
Beatty	Desjardins	Horner	McGrath	Scott
Belsher	Dick	Howie	McKenzie	(Victoria—Haliburton)
Bernier	Domm	Hudon	McKinnon	Scott
Bertrand	Dorin	Jardine	McKnight	(Hamilton— Wentworth)
Bissonnette	Epp	Jelinek	Merrithew	Sparrow
Bouchard	(Provencher)	Johnson	Minaker	Stackhouse
Bourgault	Fennell	(Bonavista—Trinity—	Mitges	Stevens
Boyer	Ferland	Conception)	Murta	Suluk
Bradley	Fontaine	Joncas	Nicholson	Taylor
Brightwell	Fretz	Lawrence	(Niagara Falls)	Thacker
Cardiff	Friesen	Lesick	Nielsen	Towers
Champagne	Gagnon	Lewis	O'Neil	Tremblay
(Champlain)	Girard	MacDonald	Oostrom	(Québec-Est)
Clinch	Gottselig	(Kingston and	Paproski	Tupper
Collins	Greenaway	the Islands)	Pennock	Turner
Comeau	Grisé	MacDougall	Plamondon	(Ottawa—Carleton)
Cooper	Gurbin	(Timiskaming)	Plourde	Vézina
Corbett	Gustafson	Malone	Porter	Vincent
Cossitt	Halliday	Mantha	Price	Warner
Crofton	Hamilton	Marin	Redway	Weiner
Crosbie	Hardey	Martin	Reid	Wenman
(St. John's West)	Hawkes	Mayer	St. Germain	Winegard—112.
Crosby	Hees	Mazankowski	St-Julien	
(Halifax West)	Hicks	McCrossan		

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 14A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 33 at page 2 and substituting the following therefor:

"except those in conformity with the *Canadian Human Rights Act*, that results".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 14A de M. Allmand, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 33, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«règles et usages en matière d'emploi, sauf ceux qui sont conformes à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, non».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 223*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Gauthier	Langdon	Penner
Althouse	Deans	Gray	Manly	Pépin
Baker	de Corneille	(Windsor West)	McCurdy	Riis
Benjamin	Epp	Heap	Mitchell	Robinson
Berger	(Thunder Bay—Nipigon)	Johnston	Murphy	Rodriguez
Blackburn	Finestone	(Saint-Henri—Westmount)	Nicholson	Rossi
(Brant)	Fulton	Kaplan	(Trinity)	Tobin
Blaikie	Gagliano	Keeper	Orlikow	Waddell
Caccia			Parry	Young—39.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Crouse	Hnatyshyn	McCuish	Schellenberg
Attewell	Darling	Hockin	McDermid	(Nanaimo—Alberni)
Beatty	Desjardins	Horner	McGrath	Scott
Belsher	Dick	Howie	McKenzie	(Victoria—Haliburton)
Bernier	Domm	Hudon	McKinnon	Scott
Bertrand	Dorin	Jardine	McKnight	(Hamilton—Wentworth)
Bissonnette	Epp	Jelinek	Merrithew	Sparrow
Bouchard	(Provencher)	Johnson	Minaker	Stackhouse
Bourgault	Fennell	(Bonavista—Trinity—Conception)	Mitges	Stevens
Boyer	Ferland	Joncas	Murta	Suluk
Bradley	Fontaine	Lawrence	Nicholson	Taylor
Brightwell	Fretz	Lesick	(Niagara Falls)	Thacker
Cardiff	Friesen	Lewis	Nielsen	Towers
Champagne	Gagnon	MacDonald	O'Neil	Tremblay
(Champlain)	Girard	(Kingston and the Islands)	Oostrom	(Québec-Est)
Clinch	Gottselig	MacDougall	Paproski	Tupper
Collins	Greenaway	(Timiskaming)	Pennock	Turner
Comeau	Grisé	Malone	Plamondon	(Ottawa—Carleton)
Cooper	Gurbin	Mantha	Plourde	Vézina
Corbett	Gustafson	Marin	Porter	Vincent
Cossitt	Halliday	Martin	Price	Warner
Crofton	Hamilton	Mayer	Redway	Weiner
Crosbie	Hardey	Mazankowski	Reid	Wenman
(St. John's West)	Hawkes	McCrossan	St. Germain	Winegard—112.
Crosby	Hees		St-Julien	
(Halifax West)	Hicks			

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 16A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by striking out line 46 at page 2 and substituting the following therefor:

"eligibility or geography according to whichever of these reference criteria provides the most opportunity to qualified members of the designated groups and from which".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 16A de M. Allmand, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en retranchant la ligne 2, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«selon celui de ces critères de référence qui offre le plus de possibilités aux membres qualifiés des groupes désignés, où est différé.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 224*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Blackburn	Copps	Epp	Gagliano
Althouse	(Brant)	Deans	(Thunder Bay—Nipigon)	Gauthier
Baker	Blaikie	de Corneille	Finestone	Gray
Benjamin	Caccia		Fulton	(Windsor West)
Berger	Cassidy			Heap

Johnston (Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson (Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson (Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Scott (Victoria—Haliburton)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 19B of Mr. Allmand, seconded by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe),—That Bill C-62, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 2 at page 3 the following:

"(*c*) having full access to, for the purposes of subsections (*a*) and (*b*), consultative services concerning employment equity as provided by the Department of Employment and Immigration."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 19B de M. Allmand, appuyé par M. Tardif (Richmond—Wolfe),—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 4, page 3, ce qui suit:

«*c*) accès sans restriction, aux fins des paragraphes *a*) et *b*), aux services de consultation concernant l'équité en matière d'emploi fournis par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 225*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp (Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray (Windsor West)
Heap
Johnston (Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson (Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—
Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and
the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 21A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger,—That Bill C-62, be amended in Clause 5 by striking out lines 12 to 16 at page 3 and substituting the following therefor:

"section (1) shall be

(*a*) retained by the employer at the employer's principal place of business in Canada for a brief period of at least three years after the last year in respect of which the plan is prepared;

(*b*) communicated to the employer's employees and any existing bargaining agent; and

(*c*) made available to the Human Rights Commission, on request."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 21A de M. Allmand, appuyé par M. Berger,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 5, en retranchant les lignes 13 à 17, page 3, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(2) L'employeur, doit

a) au moins durant les trois ans qui suivent la dernière année pour laquelle le plan visé au paragraphe (1) a été élaboré, garder une copie de ce plan à sa principale place d'affaires au Canada;

b) communiquer à ses employés et, s'il y en a un, à l'agent négociateur, une copie du plan visé au paragraphe (1);

c) remettre sur demande à la Commission des droits de la personne une copie du plan visé au paragraphe (1).»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 226*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp
(Thunder Bay—
Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—
Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and
the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 24 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by striking out line 22 at page 3 and substituting the following therefor:

"ance with the duties imposed on the employer under sections 4 and 5 and further in accordance with prescribed instructions indicating,".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 24 de M. Nystrom, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en retranchant la ligne 22, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ments conformes aux obligations imposées à l'employeur par les articles 4 et 5 ainsi qu'aux instructions réglemen-».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 227*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp
(Thunder Bay—
Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin

Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 25A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Rossi,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by striking out line 39 at page 3 and substituting the following therefor:

"moted, trained, transferred, demoted and terminated and the degree of".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 25A de M. Allmand, appuyé par M. Rossi,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en retranchant la ligne 41, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«cements, des formations, des mutations, des rétrogradations et des cessations de fonctions ainsi».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(Division—Vote Nº 228)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 26A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by adding immediately after line 41 at page 3 the following:

"(*e*) the number of individuals in designated groups who apply for specific openings."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 26A de M. Allmand, appuyé par M. Berger,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 43, page 3, ce qui suit:

«*e*) le nombre des personnes faisant partie des groupes désignés qui demandent des emplois déterminés;». «*e*) une liste des mesures prises par l'employeur conformément à l'article 4 de la présente loi.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 229*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp (Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray (Windsor West)
Heap
Johnston (Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson (Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson (Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Scott (Victoria—Haliburton)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 27A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Rossi,—That Bill C-62, be amended in Clause 6 by adding immediately after line 41 at page 3 the following:

"(*e*) a list of those acts undertaken by the employer pursuant to section 4 of this Act."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 27A de M. Allmand, appuyé par M. Rossi,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 6, en ajoutant à la suite de la ligne 43, page 3, ce qui suit:

«*e*) une liste des mesures prises par l'employeur conformément à l'article 4 de la présente loi.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 230*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Gauthier	Langdon	Penner
Althouse	Deans	Gray	Manly	Pépin
Baker	de Corneille	(Windsor West)	McCurdy	Riis
Benjamin	Epp	Heap	Mitchell	Robinson
Berger	(Thunder Bay—Nipigon)	Johnston	Murphy	Rodriguez
Blackburn	Finestone	(Saint-Henri—Westmount)	Nicholson	Rossi
(Brant)	Fulton	Kaplan	(Trinity)	Tobin
Blaikie	Gagliano	Keeper	Orlikow	Waddell
Caccia			Parry	Young—39.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Crouse	Hnatyshyn	McCuish	Schellenberg
Attewell	Darling	Hockin	McDermid	(Nanaimo—Alberni)
Beatty	Desjardins	Horner	McGrath	Scott
Belsher	Dick	Howie	McKenzie	(Victoria—Haliburton)
Bernier	Domm	Hudon	McKinnon	Scott
Bertrand	Dorin	Jardine	McKnight	(Hamilton—Wentworth)
Bissonnette	Epp	Jelinek	Merrithew	Sparrow
Bouchard	(Provencher)	Johnson	Minaker	Stackhouse
Bourgault	Fennell	(Bonavista—Trinity—Conception)	Mitges	Stevens
Boyer	Ferland	Joncas	Murta	Suluk
Bradley	Fontaine	Lawrence	Nicholson	Taylor
Brightwell	Fretz	Lesick	(Niagara Falls)	Thacker
Cardiff	Friesen	Lewis	Nielsen	Towers
Champagne	Gagnon	MacDonald	O'Neil	Tremblay
(Champlain)	Girard	(Kingston and the Islands)	Oostrom	(Québec-Est)
Clinch	Gottselig	MacDougall	Paproski	Tupper
Collins	Greenaway	(Timiskaming)	Pennock	Turner
Comeau	Grisé	Malone	Plamondon	(Ottawa—Carleton)
Cooper	Gurbin	Mantha	Plourde	Vézina
Corbett	Gustafson	Marin	Porter	Vincent
Cossitt	Halliday	Martin	Price	Warner
Crofton	Hamilton	Mayer	Redway	Weiner
Crosbie	Hardey	Mazankowski	Reid	Wenman
(St. John's West)	Hawkes	McCrossan	St. Germain	Winegard—112.
Crosby	Hees		St-Julien	
(Halifax West)	Hicks			

And the House proceeded to the deferred division on the amendment of Mr. Cassidy, seconded by Mr. McCurdy,—That motion numbered 31A be amended by inserting immediately after the word "comply" the words "with sections 4, 5 and 6".

And the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Cassidy, appuyé par M. McCurdy,—Qu'on modifie la motion numéro 31A en insérant immédiatement après les mots «conforme pas» les mots «aux articles 4, 5 et 6».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 231*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Gauthier	Langdon	Penner
Althouse	Deans	Gray	Manly	Pépin
Baker	de Corneille	(Windsor West)	McCurdy	Riis
Benjamin	Epp	Heap	Mitchell	Robinson
Berger	(Thunder Bay—Nipigon)	Johnston	Murphy	Rodriguez
Blackburn	Finestone	(Saint-Henri—Westmount)	Nicholson	Rossi
(Brant)	Fulton	Kaplan	(Trinity)	Tobin
Blaikie	Gagliano	Keeper	Orlikow	Waddell
Caccia			Parry	Young—39.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—
Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and
the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the question being put on motion numbered 31A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Rossi,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out lines 13 and 14 at page 4 and substituting the following therefor:

"7. An employer who fails to comply is guilty of an offence and liable on".

it was negatived on the following division:

La motion numéro 31A de M. Allmand, appuyé par M. Rossi,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 13 et 14, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«7. L'employeur qui ne se conforme pas commet une infraction et encourt,».

est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 232*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp
(Thunder Bay—
Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—
Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick

Lewis
MacDonald
(Kingston and
the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 32A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Berger,—That Bill C-62, be amended in Clause 7 by striking out line 16 at page 4 and substituting the following therefor:

"five hundred thousand dollars."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 32A de M. Allmand, appuyé par M. Berger,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 7, en retranchant les lignes 16 et 17, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«sommaire, une amende maximale de cinq cent mille dollars.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 233*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp
(Thunder Bay—
Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—
Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and
the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 34 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. McCurdy,—That Bill C-62, be amended in Clause 9 by striking out line 23 at page 4 and substituting the following therefor:

"year under section 6 and a consolidation of action plans received in that year under section 5, and shall, as soon as".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 34 de M. Nystrom, appuyé par M. McCurdy,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 9, en retranchant la ligne 23, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«rapports visés à l'article 6 et les plans d'action reçus au cours de l'année en deux ensembles».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 234*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp (Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray (Windsor West)
Heap
Johnston (Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson (Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson (Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Scott (Victoria—Haliburton)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 35 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. McCurdy,—That Bill C-62, be amended in Clause 10 by striking out lines 29 and 30 at page 4 and substituting the following therefor:

"10. Each action plan as required under section 5 and each report filed with the Minister as required under section 6, shall be available for public".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 35 de M. Nystrom, appuyé par M. McCurdy,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, à l'article 10, en retranchant les lignes 28 à 32, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«10. Le public peut consulter les plans d'action exigés par l'article 5 et les rapports soumis au ministre et exigés par l'article 6.».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 235*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Gauthier	Langdon	Penner
Althouse	Deans	Gray	Manly	Pépin
Baker	de Corneille	(Windsor West)	McCurdy	Riis
Benjamin	Epp	Heap	Mitchell	Robinson
Berger	(Thunder Bay—Nipigon)	Johnston	Murphy	Rodriguez
Blackburn	Finestone	(Saint-Henri—Westmount)	Nicholson	Rossi
(Brant)	Fulton	Kaplan	(Trinity)	Tobin
Blaikie	Gagliano	Keeper	Orlikow	Waddell
Caccia			Parry	Young—39.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Crouse	Hnatyshyn	McCuish	Schellenberg
Attewell	Darling	Hockin	McDermid	(Nanaimo—Alberni)
Beatty	Desjardins	Horner	McGrath	Scott
Belsher	Dick	Howie	McKenzie	(Victoria—Haliburton)
Bernier	Domm	Hudon	McKinnon	Scott
Bertrand	Dorin	Jardine	McKnight	(Hamilton—Wentworth)
Bissonnette	Epp	Jelinek	Merrithew	Sparrow
Bouchard	(Provencher)	Johnson	Minaker	Stackhouse
Bourgault	Fennell	(Bonavista—Trinity—Conception)	Mitges	Stevens
Boyer	Ferland	Joncas	Murta	Suluk
Bradley	Fontaine	Lawrence	Nicholson	Taylor
Brightwell	Fretz	Lesick	(Niagara Falls)	Thacker
Cardiff	Friesen	Lewis	Nielsen	Towers
Champagne	Gagnon	MacDonald	O'Neil	Tremblay
(Champlain)	Girard	(Kingston and the Islands)	Oostrom	(Québec-Est)
Clinch	Gottselig	MacDougall	Paproski	Tupper
Collins	Greenaway	(Timiskaming)	Pennock	Turner
Comeau	Grisé	Malone	Plamondon	(Ottawa—Carleton)
Cooper	Gurbin	Mantha	Plourde	Vézina
Corbett	Gustafson	Marin	Porter	Vincent
Cossitt	Halliday	Martin	Price	Warner
Crofton	Hamilton	Mayer	Redway	Weiner
Crosbie	Hardey	Mazankowski	Reid	Wenman
(St. John's West)	Hawkes	McCrossan	St. Germain	Winegard—112.
Crosby	Hees		St-Julien	
(Halifax West)	Hicks			

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 39 of Mr. Nystrom, seconded by Mr. McCurdy,—That Bill C-62, be amended by deleting the short title and substituting the following therefor:

"This Act may be cited as the *Employers Human Resources Reporting Act*."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 39 de M. Nystrom, appuyé par M. McCurdy,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, en retranchant le titre abrégé, et en le remplaçant par ce qui suit:

«1. *Loi sur les rapports des employeurs sur les ressources humaines.*»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 236*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Caccia	Epp	Gray	Keeper
Althouse	Cassidy	(Thunder Bay—Nipigon)	(Windsor West)	Langdon
Baker	Copps	Finestone	Heap	Manly
Benjamin	Deans	Fulton	Johnston	McCurdy
Berger	de Corneille	Gagliano	(Saint-Henri—Westmount)	Mitchell
Blackburn		Gauthier	Kaplan	Murphy
(Brant)				
Blaikie				

Nicholson (Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson (Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Scott (Victoria—Haliburton)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 39A of Mr. Allmand, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-62, be amended by deleting the short title and substituting the following therefor:

"This Act may be cited as the *Employment Equity Reporting Act*."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 39A de M. Allmand, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-62, en retranchant le titre abrégé, et en le remplaçant par ce qui suit:

«1. *Loi des rapports sur l'équité en matière d'emploi.*»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 237*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp (Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray (Windsor West)
Heap
Johnston (Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson (Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland

Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill, as amended, be concurred in at the report stage, with a further amendment.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

M^lle MacDonald (Kingston et les Îles), appuyée par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N^o 238*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fretz
Friesen
Gagnon
Girard
Gottselig
Greenaway
Grisé
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDermid
McGrath
McKenzie
McKinnon
McKnight
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nicholson
(Niagara Falls)
Nielsen
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Plamondon
Plourde
Porter
Price
Redway
Reid
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Suluk
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
Wenman
Winegard—112.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Hopkins
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Orlikow
Parry
Penner
Pépin
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Tobin
Waddell
Young—40.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage, with a further amendment, and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, ce projet de loi tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, at 4.30 o'clock p.m. this day, the House shall revert to "Tabling of Documents" for the purpose of permitting the Honourable the Minister of State (Finance) to lay a document upon the Table, and immediately thereafter shall proceed to "Statements by Ministers" for the purpose of receiving a statement by the aforementioned Minister; and

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, à 16h30 aujourd'hui, la Chambre revienne à la rubrique «Dépôt de documents» afin de permettre au ministre d'État (Finances) de déposer un document, et qu'elle passe, immédiatement après aux «Déclarations de ministres» afin d'entendre une déclaration du ministre; et

Provided that Standing Order 19(6) shall be deemed to be in force for the purpose of this Order.

Toutefois, l'article 19(6) du Règlement est réputé être en vigueur pour les fins du présent ordre.

The House resumed debate on the motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre),—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre),—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Isabelle,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Isabelle,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

"Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be not now read a second time but that it be read a second time this day one month hence."

«le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans un mois à compter de ce jour.»

And debate continuing;

Le débat se poursuit;

Pursuant to Order made earlier this day, the House reverted to "Tabling of Documents".

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre revient à la rubrique «Dépôt de documents».

Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Correspondence addressed to the Minister of Finance by Imasco Limited, dated April 17, 1986, concerning the purchase through Imasco Enterprises Inc., of Genstar Corporation. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/40.

M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Correspondance adressée au ministre des Finances par Imasco Limitée, en date du 17 avril 1986, concernant l'achat par l'entremise de *Imasco Enterprises Inc.* de *Genstar Corporation.* (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-7/40.

Debate was resumed on the motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre),—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

Le débat reprend sur la motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre),—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Isabelle,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Isabelle,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

"Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be not now read a second time but that it be read a second time this day one month hence."

«le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans un mois à compter de ce jour.»

And debate continuing;

(Proceedings on Adjournment Motion)

Pursuant to Order made earlier this day, at 6.25 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Porter for Mr. Cochrane and Mr. Gottselig for Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek) on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat;

Mr. Althouse for Mr. Nystrom on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat; and

Mr. Benjamin for Mr. Althouse on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Aviation Safety Board, for the year 1985, pursuant to subsection 11(4) of the Canadian Aviation Safety Board Act, Chapter 165, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/724B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

At 6.54 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Le débat se poursuit;

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, à 18h25, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Porter en remplacement de M. Cochrane et M. Gottselig en remplacement de M. Wilson (Swift Current—Maple Creek) sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique;

M. Althouse en remplacement de M. Nystrom sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique; et

M. Benjamin en remplacement de M. Althouse sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Bureau canadien de la sécurité aérienne pour l'année 1985, conformément à l'article 11(4) de la Loi sur le Bureau canadien de la sécurité aérienne, chapitre 165, Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/724B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 18h54, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 260
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, April 18, 1986

Le vendredi 18 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Epp (Provencher), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning indexation of the family allowances, (English and French), as follows:

(1) 331-34 by Mr. Wenman.—Sessional Paper No. 331-9/34;

(2) 331-96 by Miss Nicholson (Trinity).—Sessional Paper No. 331-9/96;

(3) 331-128 by Mr. Keeper.—Sessional Paper No. 331-9/128;

(4) 331-248 by Ms. Jewett.—Sessional Paper No. 331-9/248; and

(5) 331-356 by Mr. McCuish.—Sessional Paper No. 331-9/356.

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-43 presented by Mr. Gormley, concerning abortion. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/43.

Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 99(2), to the First Report of the Standing Committee on Procedure and Organization, presented to the House on Thursday, December 19, 1985 (Sessional Paper No. 331-8/18). (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/18A.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Twenty-ninth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committees of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

—Bill C-104, An Act to apply federal laws and provincial laws to offshore areas and to amend certain Acts in consequence thereof.

Members—Membres

Cadieux	Fulton	Kaplan	Speyer—7.
Collins	Johnson	Nickerson	

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Epp (Provencher), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant l'indexation des allocations familiales, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-34 présentée par M. Wenman.—Document parlementaire nº 331-9/34;

(2) 331-96 présentée par Mlle Nicholson (Trinity).—Document parlementaire nº 331-9/96;

(3) 331-128 présentée par M. Keeper.—Document parlementaire nº 331-9/128;

(4) 331-248 présentée par Mlle Jewett.—Document parlementaire nº 331-9/248; et

(5) 331-356 présentée par M. McCuish.—Document parlementaire nº 331-9/356.

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-43 présentée par M. Gormley, concernant l'avortement. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/43.

Mme McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 99(2) du Règlement, au premier rapport du Comité permanent de la procédure et de l'organisation, présenté à la Chambre le jeudi 19 décembre 1985 (document parlementaire nº 331-8/18). (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/18A.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le vingt-neuvième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-104, Loi concernant l'application aux zones extracôtières des lois fédérales et provinciales et modifiant certaines lois en conséquence;

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Standing Committees of this House, pursuant to Standing Order 89(1), presented the Thirtieth Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that certain members of the Standing Committees listed below, having neglected to file a list of substitutes in accordance with Standing Order 94(3), be replaced as follows:

No. 1

Consumer and Corporate Affairs

Reid for Nickerson

McCuish for Chartrand

No. 2

Human Rights

Collins for Blais-Grenier

No. 3

National Defence

Moore for Jourdenais

No. 4

Official Languages

Della Noce for Desrosiers

Desjardins for Tremblay (Lotbinière)

Jourdenais for Gérin

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents de la Chambre, conformément à l'article 89(1) du Règlement, présente le trentième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que certains membres des Comités permanents énumérés ci-dessous, ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'article 94(3) du Règlement, soient remplacés comme il suit:

N° 1

Consommation et Corporations

Reid pour Nickerson

McCuish pour Chartrand

N° 2

Droits de la personne

Collins pour Blais-Grenier

N° 3

Défense nationale

Moore pour Jourdenais

N° 4

Langues officielles

Della Noce pour Desrosiers

Desjardins pour Tremblay (Lotbinière)

Jourdenais pour Gérin

Mr. Brisco, from the Legislative Committee on Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses, presented the following report.

In accordance with its Order of Reference of February 24, 1986, your Committee has considered Bill C-90 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out lines 10 to 12 on page 3 and substitute the following therefor:

"plan, means

(*a*) except in section 24, a person who, on or after January 1, 1987, has either ceased membership in the plan or retired from the plan, or

(*b*) in section 24, a person who, before, on or after January 1, 1987, has either ceased membership in the plan or retired from the plan;"

Strike out line 14 on page 3 and substitute the following therefor:

M. Brisco, du Comité législatif sur le projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du 24 février 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-90 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 2

Substituer aux lignes 7 à 10, page 4, de ce qui suit:

« «participant ancien» S'entend, selon le cas, relativement à un régime de pension :

a) sauf à l'article 24, d'une personne qui, au plus tôt le 1 janvier 1987, a mis fin à sa participation ou a pris sa retraite;

b) pour l'application de l'article 24, d'une personne qui, même avant le 1 janvier 1987, a mis fin à sa participation ou a pris sa retraite.»

Substituer à la ligne 23, page 1, et à la ligne 1, page 2, de ce qui suit:

"of a particular class, means engaged to work,"

«salairié dont le contrat prévoit l'accomplissement, au cours de l'année, de la totalité ou de la quasi-totalité du nombre d'heures»

Strike out line 2 on page 4 and substitute the following therefor:

"plan where more than 95 per cent of the plan members are employed by participating employers who"

Substituer aux lignes 30 et 31, page 5, de ce qui suit:

«d'un tel régime celui dont plus de 95 pour cent des participants sont des salariés d'employeurs participants lesquels sont dotés de la»

Strike out line 19 on page 4 and substitute the following therefor:

"means engaged to work on other than a full-time"

Substituer à la ligne 21, page 1, de ce qui suit:

«salarié dont le contrat ne prévoit pas qu'il travaille à temps plein.»

Strike out lines 27 and 28 on page 4 and substitute the following therefor:

" "pension benefit credit", in relation to any person, means the aggregate value at a particular time of that person's pension benefit and other benefits provided under a pension plan, cal-"

Substituer à la ligne 4, page 3, de ce qui suit:

«donné, des prestations du pension et autres d'une personne prévues par un régime de pension, calcu-»

Strike out lines 33 to 49 on page 4 and substitute the following therefor:

" "pension plan" has the meaning assigned by subsection 4(2);"

Substituer aux lignes 1 à 20, page 5, de ce qui suit:

« «régime de pension» S'entend au sens du paragraphe 4(2).»

Strike out lines 9 and 10 on page 5 and substitute the following therefor:

"under the terms of the pension plan without the consent of the administrator and without"

Substituer aux lignes 17 et 18, page 1, de ce qui suit:

«faveur du participant, au titre du régime, sans qu'il soit nécessaire d'obtenir le consentement de l'administrateur et sans réduction»

Strike out lines 23 to 35 on page 5 and substitute the following therefor:

"paragraph (*b*), a person who is married to the member or former member or who is party to a void marriage with the member or former member, or

(*b*) a person of the opposite sex who is cohabiting with the member or former member in a conjugal relationship at the relevant time, having so cohabited with the member or former member for at least one year,

and "marriage" (except as used in paragraph (*a*) of this definition) and "remarriage" have corresponding meanings;"

Substituer aux lignes 13 à 22, page 2, de ce qui suit:

«mariage ou qui, avec celui-ci, est une partie à un mariage nul;

b) soit d'une personne de sexe opposé qui, au moment considéré, vit depuis au moins un an avec le participant actuel ou ancien dans une situation assimilable à une union conjugale.

Le mot «mariage», sauf à l'alinéa *a*), et le mot «remariage» ont une signification correspondante.

Strike out lines 31 to 43 on page 6.

Suppresser les lignes 26 à 36, page 6.

Clause 4

Article 4

Strike out lines 6 and 7 on page 7 and substitute the following therefor:

Substituer les lignes 6 et 7, page 7, de ce qui suit:

"pension plans.

«ment aux régimes de pension.

(2) In this Act, "pension plans" means a superannuation or other plan organized and administered to provide pension benefits to employees employed in included employment (and former employees) and to which the employer is required under or in accordance with the plan to contribute, whether or not provision is also made for other benefits or for benefits to other persons, and includes a supplemental pension plan, whether or not the employer is required to make contributions under or in accordance with the supplemental pension plan, but does not include

(2) Pour l'application de la présente loi, «régime de pension» s'entend d'un régime de retraite ou autre institué et géré en vue d'assurer des prestations de pension aux salariés occupant un emploi inclus ainsi qu'aux anciens salariés, que le régime prévoie ou non d'autres prestations ou le paiement de prestations à d'autres personnes, et au titre duquel et conformément auquel l'employeur est tenu d'y verser des cotisations; est assimilé à un régime de pension tout régime complémentaire, au titre duquel ou conformément auquel l'employeur est tenu d'y verser des cotisations, mais non :

(*a*) an employees' profit sharing plan or a deferred profit sharing plan as defined in sections 144 and 147, respectively, of the *Income Tax Act*;

(*b*) an arrangement to provide a "retiring allowance" as defined in subsection 248(1) of the *Income Tax Act*; or

(*c*) any other prescribed arrangement.

(3) In subsection (2), "supplemental pension plan for employees whose membership in another pension plan is a condition precedent to membership in the supplemental pension plan and that is an integral part of that other plan."

Renumber subclauses (2) to (4) accordingly.

Strike out line 9 on page 8 and substitute the following therefor:

"made under subsecton (6)."

Clause 5

Add, immediately after line 9 on page 9, the following:

"(*e*) to direct the administrator of a pension plan to provide such information to the plan members as the Superintendent specifies, at such time and in such manner as the Superintendent specifies;"

Renumber paragraphs 5(*e*) and (*f*) accordingly.

Clause 7

Strike out line 15 on page 10 and substitute the following therefor:

"subject to subsections (2) and (6), to manage the"

Add immediately after line 44 on page 10 the following:

"(6) A pension committee referred to in paragraph (1)(*b*) or established pursuant to paragraph (3)(*a*) or (*b*) must, if the plan has fifty or more retired members and the majority of the retired members so requests, include a representative of the retired members, chosen directly or indirectly by the retired members in prescribed manner."

Strike out line 7 on page 11 and substitute the following therefor:

"(*c*) such other administrative duties as are prescribed,"

Strike out line 26 on page 11 and substitute the following therefor:

"section (8)."

Renumber subclauses (6) to (9) accordingly.

Clause 8

Strike out lines 25 and 26 on page 12 and substitute the following therefor:

"pension plan and pension fund as a trustee for the employer, the members of"

a) les régimes de participation des salariés aux bénéfices et les régimes de participation différée aux bénéfices au sens des articles 144 et 147 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) les ententes en vue du versement d'une allocation de retraite au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

c) les autres ententes prévues par les règlements.

(3) Au paragraphe (2), «régime complémentaire» s'entend d'une régime de pension auquel les salariés ne peuvent adhérer que s'ils participent à un autre régime de pension, et qui fait partie intégrante de celui-ci».

Les changements de numéros de paragraphe qui en découlent.

Substituer à la ligne 6, page 8, de ce qui suit:

«cation du paragraphe (6).

Article 5

Insérer après la ligne 7, page 9, de ce qui suit:

«*e*) d'enjoindre à l'administrateur d'un régime de pension de fournir aux membres des renseignements déterminés selon les modalités de temps et autres qu'il lui indique.»

Les changements de numéros d'alinéa qui en découlent.

Article 7

Substituer aux lignes 11 et 12, page 10, de ce qui suit:

«entreprises, mais sous réserve des paragraphes (2) et (6), le comité des pensions constitué,»

Insérer après la ligne 39, page 10, de ce qui suit:

«(6) Le comité des pension visé à l'alinéa (1)*b*) ou celui constitué en application des l'alinéas (3)*a*) ou *b*) doit, si le régime de pension comprend au moins cinquante participants retraités et si la majorité des participants retraités le demande, compter un représentant des participants retraités, choisi directement ou indirectement par eux, conformément aux modalités réglementaires.»

Substituer à la ligne 7, page 11, de ce qui suit:

«*c*) exercer les attributions administratives réglementaires;»

Substituer à la ligne 24, page 11, de ce qui suit:

«confère le paragraphe (8).»

Les changements de numéros de paragraphe qui en découlent.

Article 8

Substituer aux lignes 23 et 24, page 12, de ce qui suit:

«sion gère le régime et le fonds de pension en qualité de fiduciaire de l'employeur,»

Clause 9

Strike out line 44 on page 13 and substitute the following therefor:

"(2) In the case of an actuarial"

Add, immediately after line 21 on page 14, the following:

"(5) Where an actuarial report filed pursuant to subsection 12(3) indicates that the assets of a pension plan exceed its liabilities, no part of that excess may be refunded to the employer unless

(*a*) such refund is permitted by the regulations made under subsection (6); and

(*b*) the Superintendent consents to the refund.

(6) The Governor in Council may make regulations respecting the terms and conditions under which refunds referred to in subsection (5) may be made and respecting the amounts of such refunds."

Strike out line 47 on page 14 and substitute the following therefor:

"comply with the standards for registration, and the Superintendent, on the filing of an amendment with him, shall forthwith inform the administrator in writing whether or not the plan as amended continues to comply with the standards for registration."

Clause 12

Strike out, in the French version, line 16 on page 16 and substitute the following therefor:

"annuellement, ou selon tout autre intervalle ou à tout moment ainsi qu'en"

Strike out lines 43 to 46 on page 16 and substitute the following therefor:

"reports, financial statements, and any other information required by or pursuant to regulations made under paragraph 39(i), at such intervals or times as the Superintendent directs.

(4) Unless otherwise directed by the Superintendent, every document required to be filed pursuant to this section shall be filed within six months after the end of the plan year to which it relates."

Clause 14

Strike out line 4 on page 17 and substitute the following therefor:

"14. (1) Each employee who is engaged to work on a"

Strike out line 27 on page 17 and substitute the following therefor:

"years after December 31, 1984, or has fulfilled an alternative"

Strike out lines 32 and 33 on page 17 and substitute the following therefor:

"employees who are engaged to work on a full-time basis, that membership in the plan is compulsory, except for employees who, because of their religious beliefs, object to becoming members of the plan."

Article 9

Substituer à la ligne 39, page 13, de ce qui suit:

«qu'un rapport actuariel exigé»

Adjonction après la ligne 18, page 14, de ce qui suit:

«(5) Aucune partie de l'excédent de l'actif sur le passif d'un régime de pension, indiqué le cas échéant au rapport actuariel déposé en application du paragraphe 12(3), ne peut être remboursée à l'employeur à moins:

a) que le remboursement ne soit autorisé par les règlements pris au titre du paragraphe (6);

b) que le surintendant ne consente au remboursement.

(6) Le gourverneur en conseil peut prévoir par règlements les modalités du remboursement visé au paragraphe (5) ainsi que l'importance de celui-ci.»

Substituer à la ligne 44, page 14, de ce qui suit:

«normes d'agrément; de son côté, le surintendant lui adresse un avis de conformité ou de non-conformité dès qu'il reçoit le texte de la modification.»

Article 12

Substituer à la ligne 16, page 16, de la version française, de ce qui suit:

«annuellement, ou selon tout autre intervalle ou à tout moment ainsi qu'en»

Substituer aux lignes 40 à 42, page 16 et aux pages 16 et aux lignes 1 et 2, page 17, de ce qui suit:

«dans le délai requis par celui-ci, les rapports, les états financiers ainsi que tous autres renseignements exigés par les règlements pris en vertu de l'alinéa 39*i*) ou en application de ceux-ci, selon tout intervalle ou à tout moment fixé par le surintendant.

(4) Sauf directives contraires du surintendant, les documents visés au présent article doivent être déposés dans les six mois suivant la fin de l'exercice auquel ils se rapportent.

Article 14

Substituer aux lignes 6 et 7, page 17, de ce qui suit:

«14. (1) Tout salarié dont le contrat prévoit qu'il travaille à temps plein pour un employeur et qui appartient à»

Substituer à la ligne 28, page 17, de ce qui suit:

«deux années civiles consécutives postérieures au 31 décembre 1984, ou a»

Substituer aux lignes 33 à 35, page 17, de ce qui suit:

«régime de pension peut prévoir la participation obligatoire à celui-ci des salariés dont le contrat prévoit qu'ils travaillent à temps plein, sauf de ceux qui s'y opposent en raison de leurs croyances religieuses.»

Clause 15

Strike out lines 34 to 37 on page 17 and substitute the following therefor:

"15. (1) Subject to regulations made under subsection (5), where a pension plan is provided for members of a class of employees who are engaged to work on a full-time basis for an employer, each employee who is engaged to work on a part-time"

Strike out line 15 on page 18 and substitute the following therefor:

"tive calendar years after December 31, 1984, or has fulfilled an"

Strike out lines 22 to 26 on page 18 and substitute the following therefor:

"are engaged to work on a part-time basis that, in the opinion of the Superintendent, is reasonably comparable, on balance, to the plan covering the employees who are engaged to work on a full-time basis.

(3) An employee who is engaged to work on a part-time"

Strike out lines 35 and 36 on page 18 and substitute the following therefor:

"employees who are engaged to work on a part-time basis, that membership in the plan is compulsory, except for employees who, because of their religious beliefs, object to becoming members of the plan.

(5) The Governor in Council may make regulations, in relation to one or more pension plans or to all pension plans, deeming subparagraps (1)(*a*)(i) and (ii) to read as if the references therein to "twenty-four months" were references to such longer period as is prescribed and deeming paragraph (1)(*b*) to read as if the reference therein to "thirty-five per cent" were a reference to such lower percentage (including zero) as is prescribed."

Clause 16

Strike out, in the English version, lines 42 to 46 on page 18 and substitute the following therefor:

"former members of the plan shall be eligible, commencing ten years before pensionable age, to receive an immediate pension benefit based on the period of employment and salary up to the actual retirement date,"

Strike out lines 13 to 15 on page 19 and substitute the following therefore:

"the aggregate of

(*a*) the actuarial present value of the pension that would have been payable commencing at pensionable age, and

(*b*) the actuarial present value of any other benefit to which the member would have been entitled had the member remained a member of the pension plan until pensionable age."

Strike out line 22 on page 19 and substitute the following therefore:

"and is not receiving a pension benefit in respect of employment with the current employer, the"

Article 15

Substituer aux lignes 36 à 39, page 17, de ce qui suit:

«15. (1) Sous réserve des règlements pris en application du paragraphe (5), dans le cas où un régime de pension est offert à une catégorie de salariés dont le contrat prévoit qu'ils travaillent à temps plein pour un employeur, chaque salarié dont le contrat prévoit qu'il travaille à temps partiel pour cet employeur et qui appartient à»

Substituer à la ligne 10, page 18, de ce qui suit:

«deux années civiles consécutives postérieures au 31 décembre 1984, ou a satis-»

Substituer aux lignes 15 à 19, page 18, de ce qui suit:

«salariés dont le contrat prévoit qu'ils travaillent à temps partiel un régime distinct qui, de l'avis du surintendant, se compare assez bien au régime offert aux salariés dont le contrat prévoit qu'ils travaillent à temps plein.

(3) Le salarié dont le contrat prévoit qu'il travaille à temps partiel, qui participe»

Substituer aux lignes 27 à 29, page 18, de ce qui suit:

«(4), un régime de pension peut prévoir la participation obligatoire à celui-ci des salariés dont le contrat de travail prévoit qu'ils travaillent à temps partiel, sauf de ceux qui s'y opposent en raison de leurs croyances religieuses.

(5) Le gouverneur en conseil peut, par règlements pris relativement à certains régimes de pension ou à l'ensemble de ceux-ci, permettre à leur égard que les mentions de vingt-quatre mois, à l'alinéa *a*), et de au moins trente-cinq pour cent, à l'alinéa *b*), équivaillent respectivement à la mention d'une période supérieure réglementaire et d'un pourcentage réglementaire inférieur y compris zéro pour cent.»

Article 16

Substituer aux lignes 42 à 46, page 18 de la version anglaise, de ce qui suit:

«former members of the plan shall be eligible, commencing ten years before pensionnable age, to receive an immediate pension benefit based on the period of employment and salary up to the actual retirement date,»

Substituer aux lignes 10 à 12, page 19, de ce qui suit:

«moment soit au moins égale à la somme de:

a) la valeur actuarielle, à ce moment, de la pension qui aurait été payable à compter de l'âge admissible;

b) la valeur actuarielle, à ce moment, de toute autre prestation à laquelle le participant aurait eu droit s'il avait maintenu sa participation jusqu'à l'âge admissible.»

Substituer à la ligne 22, page 19, de ce qui suit:

«sans recevoir de prestations de pension, relativement à l'emploi qu'il occupe auprès de l'employeur actuel, sous»

Clause 17

Strike out lines 22 to 30 on page 21 and substitute the following therefor:

"of membership in the plan during the period beginning on October 1, 1967 and ending on December 31, 1986, in the case of a plan established before October 1, 1967;

(*b*) under the terms of the plan, in respect of membership in the plan up to the end of December 1986, in the case of a plan established during the period beginning on October 1, 1967 and ending on December 31, 1986; and

(*c*) by virtue of any amendment to the plan made during the period beginning on October 1, 1967 and ending on December 31, 1986, in respect of membership in the plan up to the end of December 1986, in the case of any plan established before the end of December 1986."

Clause 18

Strike out lines 34 and 35 on page 21 and substitute the following therefore:

"plan is capable of being assigned, charged, anticipated or given as security or confers on a member or former"

Strike out line 39 on page 21 and substitute the following therefore:

"assigned, charged, anticipated or given as security;"

Strike out, in the French version, line 38 on page 21 and substitute the following therefore:

"b) que sauf avant l'expiration de la période cer-"

Strike out lines 32 to 33 on page 22 and substitute the following therefor:

"17(3);"

Strike out lines 43 to 45 on page 22 and substitute the following therefor:

"(*c*) that, where the annual pension benefit payable is less than two per cent of the Year's Maximum Pensionable Earnings for the calendar year in which a member ceases to be a member of the plan or dies, the pen-"

Clause 19

Strike out lines 6 to 11 on page 23 and substitute the following therefor:

"(2) In the case of a defined benefit plan,

(*a*) interest shall be credited on members' contributions at a rate equal to or greater than the rate fixed in advance by the Superintendent, or

(*b*) members' contributions shall be credited with such interest, gains and losses as can reasonably be attributed to the operation of the pension fund,

and the plan shall specify which of paragraph (*a*) or (*b*) operates, but the plan may specify that one of those two paragraphs applies to required contributions and the other paragraph applies to additional voluntary contributions, in which case the reference in paragraph (*b*) to "the operation

Article 17

Substituer aux lignes 19 à 29, page 21, de ce qui suit:

«*a*) au titre du régime, relativement à sa participation entre le 1 octobre 1967 et le 31 décembre 1986, dans le cas d'un régime institué antérieurement au 1 octobre 1967;

b) au titre du régime, relativement à sa participation jusqu'à la fin de décembre 1986, dans le cas d'un régime institué entre le 1 octobre 1967 et le 31 décembre 1986;

c) au titre d'une modification apportée au régime entre le 1 octobre 1967 et le 31 décembre 1986, relativement à sa participation jusqu'à la fin de décembre 1986, dans le cas d'un régime institué avant la fin de décembre 1986.»

Article 18

Substituer à la ligne 33, page 21, de ce qui suit:

«celui-ci, ne peut être cédée, grevée ou faire l'objet d'une promesse de paiement ou d'une garantie ni ne»

Substituer à la ligne 37, page 21, de ce qui suit:

«afférent susceptible d'être cédé, grevé, ou de faire l'objet d'une telle promesse ou d'une garantie;»

Substituer à la ligne 38, page 21 de la version française, de ce qui suit:

«que sauf avant l'expiration de la période cer-»

Substituer aux lignes 27 à 29, page 22, de ce qui suit:

«visée au paragraphe 17(3);»

Substituer aux lignes 39 à 41, page 22, de ce qui suit:

«*c*) que si la prestation de pension annuelle payable est inférieure à deux pour cent du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'année civile au cours de laquelle le participant a mis fin à sa participation ou est décédé, les»

Article 19

Substituer aux lignes 6 à 11, page 23, de ce qui suit:

«(2) Dans le cas d'un régime à prestations déterminées, doivent être portés au compte des cotisations des participants :

a) soit un intérêt, calculé selon le taux égal ou supérieur à celui fixé d'avance par le surintendant;

b) soit l'intérêt, les gains ou les pertes qui sont raisonnablement imputables au fonctionnement du régime.

Le régime doit prévoir laquelle de ces mesures est à appliquer et peut prévoir l'application de l'une d'elles aux cotisations obligatoires, et de l'autre aux cotisations facultatives. Si le régime prévoit l'application de l'une et de l'autre, l'imputation visée à l'alinéa *b*) se fait, selon le cas, à la partie

of the pension fund" shall be read as either "the operation of that portion of the pension fund that relates to required contributions" or "the operation of that portion of the pension fund that relates to additional voluntary contributions", as the case may be."

Clause 20

Add, immediately before line 15 on page 23, the following therefor:

"*Refund of Contributions*"

Strike out line 22 on page 23 and substitute the following therefor:

"entitled to a pension benefit under section 16 or 17."

Clause 21

Strike out lines 23 to 43 on page 23 and lines 1 to 12 on page 24 and substitute the following therefor:

"21. (1) In the case of a defined benefit plan, where

(*a*) a member retires,

(*b*) a member ceases to be a member,

(*c*) a member dies, or

(*d*) the whole or part of the plan is terminated,

the members' pension benefit credit (or, in the case of paragraph (*d*), any member's pension benefit credit) shall be not less than the aggregate of the member's required contributions together with interest in accordance with section 19.

(2) In the case of a defined benefit plan, where

(*a*) a member retires,

(*b*) a member who has been a member for a continuous period of at least two years ceases to be a member,

(*c*) a member dies, or

(*d*) the whole or part of the plan is terminated,

then, subject to subsection (3) and paragraph 26(3)(*b*), if

(*e*) the aggregate of the member's contributions (other than additional voluntary contributions) made after December 31, 1986, together with interest in accordance with section 19 exceeds

(*f*) fifty per cent of the pension benefit credit in respect of the member's membership in the plan after December 31, 1986, calculated without regard to the operation of subsection (1),

the pension benefit to the member shall be increased by the amount that can be provided by that excess."

Strike out lines 26 and 27 on page 24 and substitute the following therefor:

"annual increase of the Consumer Price Index, minus one per cent; or"

Clause 22

Strike out line 9 on page 25 and substitute the following therefor:

"who has a spouse at the time the pension benefit commences to be paid shall be in the form of a"

du régime relative aux cotisations obligatoires ou à celle relative aux obligations facultatives.»

Article 20

Insérer avant la ligne 15, page 23, de ce qui suit:

«*Remboursement des cotisations*»

Substituer à la ligne 21, page 23, de ce qui suit:

«pas droit à une prestation de pension prévue aux articles 16 ou 17.»

Article 21

Substituer aux lignes 22 à 43, page 23 et aux lignes 1 à 8, page 24, de ce qui suit:

«21. (1) Les droits à pension d'un participant à un régime à prestations déterminées doivent, dans le cas où le participant prend sa retraite, met fin à sa participation ou meurt, ou ceux de tout participant à un tel régime, dans le cas de la cessation totale ou partielle du régime, être au moins égaux au total des cotisations obligatoires qu'il a dû verser et des intérêts calculés conformément à l'article 19.

(2) Sous réserve du paragraphe (3) et de l'alinéa 26(3)*b*), les prestations payables au participant à un régime à prestations déterminées sont augmentées de l'excédent éventuel du total, majoré des intérêts calculés conformément à l'article 19, des cotisations non facultatives versées par le participant après le 31 décembre 1986 sur cinquante pour cent des droits à pension afférents à sa participation après cette date. Calculés sans tenir compte du paragraphe (1), si le participant prend sa retraite, met fin à sa participation après deux années de participation continue ou meurt. En cas de cessation totale ou partielle du régime, les dispositions de ce paragraphe s'appliquent à tout participant au régime.»

Substituer aux lignes 25 à 27, page 24, de ce qui suit:

«quinze pour cent de l'augmentation annuelle de l'indice des prix à la consommation moins un pour cent;»

Article 22

Substituer aux lignes 5 à 8, page 25, de ce qui suit:

«(2) Toute prestation de pension dont le service débute à compter du 1 janvier 1987 en faveur d'un participant actuel

Strike out, in the French version, line 29 on page 25 and substitute the following therefor:

"pension prévu par le régime."

Clause 23

Strike out lines 24 on page 26 and substitute the following therefor:

"(3) Where a member or former member of a"

Strike out line 29 on page 26 and substitute the following therefor:

"dies before commencement of payment"

Strike out lines 32 to 38 on page 26 and substitute the following therefor:

"subsection 16(2),

(*a*) in the case of a defined benefit plan, the surviving spouse, if any, shall be entitled to an immediate pension benefit equal to 60 per cent of the pension benefit to which the member or former member would have been entitled at pensionable age under paragraph 17(1)(*a*); or"

Add, immediately after line 38 on page 26, the following:

"(4) Where

(*a*) a surviving spouse mentioned in subsection (1), (2) or (3) is entitled to a payment under a group life insurance plan on the death of the member or former member of the pension plan, and

(*b*) the group life insurance plan is one that is approved by the Superintendent for the purposes of this subsection,

the pension plan may provide for the reduction of the benefit payable under subsection (1), (2) or (3), but the actuarial present value of that reduction may not exceed the amount of the payment to which the surviving spouse is entitled under the group life insurance plan."

Clause 25

Strike out the heading preceding line 1 and lines 1 to 25 on page 27 and substitute the following therefor:

"*Distribution of pension Benefits and Pension Benefit Credits on Divorce, Annulment or Separation*

25. (1) In this section,

"provincial property law" means the law of a province relating to the distribution, pursuant to court order or agreement between the spouses, of the property of the spouses on divorce, annulment or separation;

"spouse" has

ou ancien qui a, à la date du début du service, un conjoint, doit être, sous réserve du paragra-»

Substituer à la ligne 29, page 25 de la version française, de ce qui suit:

«pension prévu par le régime.»

Article 23

Substituer à la ligne 21, page 26, de ce qui suit:

«(3) Dans le cas où le participant actuel ou ancien qui a»

Substituer à la ligne 25, page 26, de ce qui suit:

«meurt avant le début du service de»

Substituer aux lignes 27 à 33, page 26, de ce qui suit:

«retraite au titre du paragraphe 16(2), son conjoint survivant, le cas échéant, a droit au service d'une prestation de pension immédiate:

a) dans le cas d'un régime à prestations déterminées, qui est égale à 60 pour cent de la prestation de pension à laquelle le participant aurait eu droit à l'âge admissible au titre de l'alinéa 17(1)*a*);

b) dans le cas d'un régime à cotisations déterminées, dont la valeur égale celle du droit à pension du participant relativement à sa participation postérieure au 31 décembre 1986.»

Adjonction après la ligne 33, page 26, de ce qui suit:

«(4) Un régime de pension peut prévoir la réduction de la prestation payable au conjoint survivant, au titre des paragraphes (1), (2) ou (3), dans le cas où celui-ci a droit, lors du décès du participant actuel ou ancien, à un paiement prévu par un régime collectif d'assurance-vie approuvé par le surintendant pour l'application du présent paragraphe mais la valeur actuarielle au moment de cette réduction ne peut être supérieure au montant du paiement en cause.»

Article 25

Substituer à l'intertitre qui précède la ligne 1, page 27, et aux lignes 1 à 29, page 27, de ce qui suit:

«*Partage des prestations de pension et droits à pension lors du divorce, de l'annulation ou de la séparation*

«25. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«droit provincial des biens» Le droit d'une province régissant la répartition des biens des conjoints, conformément à l'ordonnance d'un tribunal ou d'une entente entre eux, lors du divorce, de l'annulation du mariage ou de la séparation.

«conjoint» Pour l'application :

(*a*) in the definition "provincial property law" in this subsection, the same meaning that it has in the applicable provincial property law, regardless of whether the provincial property law uses the word "spouse" or uses another expression, and

(*b*) in subsections (2) to (8),

(i) in relation to a court order, the same meaning that it has in the applicable provincial property law, regardless of whether the provincial property law uses the word "spouse" or uses another expression, or

(ii) in relation to an assignment or agreement referred to in this section, the same meaning as in the definition "spouse" in subsection 2(1).

(2) Subject to this section, pension benefits, pension benefit credits and any other benefits under a pension plan shall, on divorce, annulment or separation, be subject to the applicable provincial property law."

Strike out lines 1 and 2 on page 28 and substitute the following therefor:

"effective as of divorce, annulment or separation, and in the event of such an assignment the spouse shall, in respect of the assigned portion of the pension benefit, pension benefit credit or other benefit, be deemed for the purpose of this Act, except subsections 21(2) to (6),

(*a*) to have been a member of that pension plan, and

(*b*) to have ceased to be a member of that pension plan as of the effective date of the assignment,

but a subsequent spouse of that spouse is not entitled to any pension benefit, pension benefit credit or other benefit under the pension plan in respect of that assigned portion."

Strike out line 23 on page 28 and substitute the following therefor:

"order or the agreement; however, in the case of a court order, the administrator shall not administer the pension benefit, pension benefit credit or other benefit in accordance with the court order until all appeals therefrom have been finally determined or the time for appealing has expired."

Strike out line 29 on page 28 and substitute the following therefor:

"port of the request, but this requirement does not apply in respect of a request or an agreement received by the administrator in a form or manner that indicates that it was jointly submitted by the two spouses."

Strike out lines 8 and 9 on page 29 and substitute the following therefor:

"member or former member that the divorce, annulment or separation not occurred."

Clause 26

Strike out lines 15 to 31 on page 29 and substitute the following therefor:

a) de la définition de «droit provincial des biens», au présent paragraphe, s'entend au sens du droit provincial des biens applicable, que celui-ci comporte ou non la même expression:

b) des paragraphes (2) à (8) :

(i) relativement à l'ordonnance d'un tribunal, s'entend au sens du droit provincial des biens applicable, que celui-ci comporte ou non la même expression,

(ii) relativement à une cession ou une entente visée par le présent article, s'entend au sens du paragraphe 2(1).

(2) Sous réserve du présent article, les prestations de pension ou autres ainsi que les droits à pension que prévoit un régime de pension sont, lors du divorce, de l'annulation du mariage ou de la séparation, assujettis au droit provincial des biens applicables.»

Substituer aux lignes 1 et 2, page 28, de ce qui suit:

«lors du divorce, de l'annulation du mariage ou de la séparation. Dans le cas d'une telle cession et pour l'application de la présente loi, sauf des paragraphes 21(2) à (6), le conjoint est réputé, relativement à la partie des prestations ou droits cédés :

a) avoir participé au régime;

b) avoir mis fin à sa participation à compter du jour où la cession prend effet.

Le conjoint que le conjoint visé au présent article peut avoir à l'avenir n'a droit à aucune prestation de pension ou autres ni à aucun droit à pension prévus au régime relativement à la partie ainsi cédée.»

Adjonction après la ligne 19, page 28, de ce qui suit:

«L'administrateur ne peut toutefois appliquer à sa gestion les modalités d'une ordonnance avant que celle-ci ne soit définitive ou que les délais d'appel n'aient expiré.»

Substituer à la ligne 24, page 28, de ce qui suit:

«demande, sauf si la forme de la demande ou de l'entente indique que les conjoints l'ont présentée de concert.»

Substituer à la ligne 1, page 29, de ce qui suit:

«ancien, sans le divorce, l'annulation du mariage ou la»

Article 26

Substituer aux lignes 18 à 31, page 29, de ce qui suit:

«suivant l'événement en cause, ou si le surintendant accorde un délai supplémentaire au titre de l'alinéa 28(1)*d*), dans les soixante jours suivant la remise du relevé visé par cet alinéa :

"(*a*) to transfer the member's pension benefit credit (or the surviving spouse's pension benefit credit, whichever is applicable) to another pension plan, if that other plan permits,

(*b*) to transfer the member's pension benefit credit (or the surviving spouse's pension benefit credit, whichever is applicable) to a registered retirement savings plan of the prescribed kind for the member or surviving spouse, as the case may be, or

(*c*) to use the member's pension benefit credit (or the surviving spouse's pension benefit credit, whichever is applicable) to purchase an immediate or deferred life annuity of the prescribed kind for the member or surviving spouse, as the case may be, if the member or the surviving spouse notifies the administrator of such desire, in prescribed form and within ninety days after the cessation of membership or the member's death, as the case may be (or, where the Superintendent allows a longer period under paragraph 28(1)(*d*), within sixty days after the administrator has given the written statement pursuant to that paragraph), and the administrator shall forthwith take the necessary action to give effect to any such notification."

a) transférer les droits à pension du participant ou, selon le cas, ceux de son conjoint survivant à un autre régime de pension si celui-ci prévoir un tel transfert;

b) transférer les droits à pension du participant ou, selon le cas, ceux de son conjoint survivant à un autre régime de pension si celui-ci prévoit un tel transfert;

c) utiliser les droits à pension du participant ou, selon le cas, ceux de son conjoint survivant pour acheter une prestation viagère différée prévue par règlement pour le participant ou, le cas échéant, le conjoint survivant.

L'administrateur prend sans délai les mesures voulues pour donner effet à l'avis l'informant de l'intention en cause.»

Strike out line 40 on page 29 and substitute the following therefor:

"efit credit (or the surviving spouse's pension benefit credit, whichever is applicable) to another pension plan, if that"

Substituer à la ligne 41, page 29, de ce qui suit:

«participation ou, selon le cas, ceux de son conjoint survivant à un autre régime de pension si»

Strike out line 43 on page 29 and substitute the following therefor:

"efit credit (or the surviving spouse's pension benefit credit, whichever is applicable) to a registered retirement sav-"

Substituer à la ligne 44, page 29, de ce qui suit:

«participation ou, selon le cas, ceux de son conjoint survivant à un régime enregistré d'épar-»

Strike out line 2 on page 30 and substitute the following therefor:

"credit (or the surviving spouse's pension benefit credit, whichever is applicable) to purchase an immediate or"

Substituer à la ligne 2, page 30, de ce qui suit:

«pant ou, selon le cas, ceux de son conjoint survivant pour acheter une prestation viagère»

Strike out line 9 on page 30 and substitute the following therefor:

"(*a*) that, where the member's pension benefit credit (or the surviving spouse's pension benefit credit, whichever is applicable)"

Substituer à la ligne 12, page 30, de ce qui suit:

«tes, si les droits à pension du participant ou de son conjoint survivant, selon le cas, sont inférieurs à»

Strike out lines 14 and 15 on page 30 and substitute the following therefor:

"case may be, must choose one of the following options:

(i) transfer the whole of that"

Substituer à la ligne 17, page 30, de ce qui suit:

«(i) transférer la totalité de ces droits à»

Strike out line 18 on page 30 and substitute the following therefor:

"(ii) transfer the whole of that"

Substituer à la ligne 21, page 30, de ce qui suit:

«(ii) transférer la totalité de ces droits à»

Strike out line 23 on page 30 and substitute the following therefor:

"(iii) use the whole of that pen-"

Substituer à la ligne 26, page 30, de ce qui suit:

«(iii) utiliser la totalité de ces droits à pen-»

Strike out lines 30 to 37 on page 30 and substitute the following therefor:

"in subsection 21(2), the member or the surviving spouse, as the case may be, must choose one of the following options in respect of that excess:

(i) transfer it to another pension plan, if that other plan permits,

(ii) transfer it to a registered retirement savings plan of the prescribed kind for the member or surviving spouse, as the case may be, or

(iii) use it to purchase an immediate or"

Strike out line 44 on page 30 and substitute the following therefor:

"such a transfer would, in the Superintendent's opinion, impair the solvency of"

Strike out line 4 on page 31 and substitute the following therefor:

"deems appropriate in the circumstances, or may direct the transfer."

Clause 27

Strike out lines 7 to 13 on page 31 and substitute the following therefore:

"be taken into account in determining

(*a*) the amount of any contribution required to be paid by the member under a pension plan after December 31, 1986; or

(*b*) the amount of any benefit to which the member or former member or that person's spouse becomes entitled under the plan after December 31, 1986."

Add, immediately after line 22 on page 31 the following:

"(3) Notwithstanding subsection (1), amounts transferred pursuant to section 26 may vary according to the sex of the member if the variation is such that the pension benefit payable at pensionable age, based on the amount so transferred, does not vary materially according to the sex of the member."

Clause 28

Strike out line 27 on page 31 and substitute the following therefor:

"given, in the prescribed circumstances and in the prescribed manner,"

Strike out line 38 on page 31 and substitute the following therefor:

"spouse will be given, in the prescribed circumstances and in the prescribed manner"

Strike out lines 1 to 11 on page 32 and substitute the following therefor:

"(i) in the case of a defined benefit plan, the pension benefits to which the member is entitled under the plan at the end of that year,

Substituer aux lignes 33 à 41, page 30, de ce qui suit:

«paragraphe 21(2), le participant ou son conjoint survivant, selon le cas, doit choisir, relativement à cette différence, l'une des options suivantes :

(i) la transférer à un autre régime de pension, si celui-ci permet un tel transfert,

(ii) la transférer à un régime enregistré d'épargne-retraite prévu par règlement pour le participant ou son conjoint survivant, selon le cas,

(iii) l'utiliser pour acheter une prestation»

Substituer à la ligne 48, page 30, de ce qui suit:

«du présent article, si, de l'avis de ce dernier, ce transfert risque de»

Substituer à la ligne 3, page 31, de ce qui suit:

«circonstances et peut également exiger le transfert.»

Article 27

Substituer aux lignes 6 à 9, page 31, de ce qui suit:

«de son conjoint pour déterminer, relativement à la participation au régime postérieure au 31 décembre 1986, le montant :

a) des cotisations du participant prévues par le régime;

b) des prestations de pension auxquelles l'un ou l'autre a ou pourra avoir droit au titre du régime.»

Insérer après la ligne 18, page 31, de ce qui suit:

«(3) Par dérogation au paragraphe (1), les montants transférés au titre de l'article 26 peuvent varier selon le sexe du participant dans la mesure où cette variation n'entraîne pas de variation importante de la prestation de pension payable, à l'âge admissible, selon le sexe, en fonction des montants ainsi transférés.»

Article 28

Substituer à la ligne 24, page 31, de ce qui suit:

«circonstances et les modalités réglementaires:»

Substituer à la ligne 34, page 31, de ce qui suit:

«recevoir, selon les circonstances et les modalités réglementai-»

Substituer aux lignes 39 à 41, page 31 et aux lignes 1 à 8, page 32, de ce qui suit:

«(i) dans le cas d'un régime à prestations déterminées, les prestations de pension auxquelles le participant a droit, à la fin de l'année, au titre du régime,

(ii) the value of accumulated contributions made under the plan by the member (or, in the case of a defined contribution provision, by or in respect of the member) since the member became a member, expressed in prescribed manner,

(iii) the funded ratio of the plan, where applicable, and

(iv) such other information as is prescribed;"

Strike out lines 16 to 23 on page 32 and substitute the following therefor:

"purpose,

(i) examine the documents filed with the Superintendent after December 31, 1986 pursuant to paragraphe 10(1)(*a*) or (*b*) or section 12 or any regulations made under paragraph 39(i), at the Canadian head office of the administrator or at such other place as is agreed to by the administrator and the person requesting to examine the documents, and

(ii) order, in writing, a photocopy of any such documents; and

(*d*) that, where a member of the plan retires from the plan, ceases to be a member of the plan or dies, or where the whole or part of the plan is determined, the administrator shall give to that member (or, in the case of termination, each member) and to the member's spouse (and, in the case of the member's death, the member's legal representative) a written statement, in prescribed form, of the member's pension benefits and other benefits payable under the plan, within thirty days (or such longer period as the Superintendent may allow) after the date of the retirement, cessation of membership, death or termination, as the case may be."

Add, immediately after line 29 on page 32, the following:

"(3) The administrator shall forthwith

(*a*) permit any examination of documents that is requested under subparagraph (1)(*c*)(i); and

(*b*) comply, on condition of payment of such reasonable fee as the administrator may fix, with any written order for a photocopy placed under subparagraph (1)(*c*)(ii)."

Clause 29

Strike out line 1 on page 34 and substitute the following therefor:

"(7) On the termination or winding-up of the whole of a"

Strike out line 4 on page 34 and substitute the following therefor:

"until the Superintendent's consent has been obtained and provision has been made for the pay-"

Strike out line 9 on page 34 and substitute the following therefor:

"tion or winding-up and, for that purpose, such benefits shall"

(ii) la valeur cumulative, exprimée selon les modalités réglementaires, des cotisations versées, au titre du régime, par le participant ou, dans le cas d'une disposition à cotisations déterminées, par le participant ou relativement à celui-ci, depuis le début de sa participation,

(iii) le coefficient de capitalisation du régime, lorsque cette donnée existe,»

Substituer aux lignes 15 à 20, page 32, de ce qui suit:

«miner les documents déposés auprès du surintendant au titre des alinéas 10(1)*a*) ou *b*), de l'article 12, ou des règlements pris en application de l'alinéa 39*i*), au bureau principal de l'administrateur au Canada ou à tout autre lieu dont son convenus ce dernier et l'intéressé ou en commander par écrit un exemplaire;

d) l'administrateur doit remettre au participant, dans le cas où celui-ci prend sa retraite, met fin à sa participation ou meurt, ainsi qu'à son conjoint et, dans le cas du décès du participant, à ses ayants droit, dans les trente jours de l'événement en cause, ou dans tout délai supplémentaire accordé par le surintendant, un relevé en la forme réglementaire indiquant les prestations de pension et autres prévues par le régime. En cas de cessation totale ou partielle d'un régime, l'administrateur a la même obligation à l'égard de tout participant au régime en cause, de son conjoint et, en cas de décès du participant, de ses ayants droit.»

Insérer après la ligne 26, page 32, de ce qui suit:

«(3) L'administrateur doit, sans délai :

a) donner accès pour examen aux documents visés à l'alinéa *d*);

b) expédier, sur paiement des frais raisonnables qu'il fixe, les exemplaires demandés au titre du même alinéa.»

Article 29

Substituer à la ligne 1, page 34, de ce qui suit:

«(7) Lors de la cessation ou liquidation totale d'un régime»

Substituer à la ligne 4, page 34, de ce qui suit:

«le consentement du surintendant n'ait été obtenu et que des mesures n'aient été prises pour le service»

Substituer à la ligne 9, page 34, de ce qui suit:

«la date de la cessation ou de la liquidation et, à cette fin, les»

Clause 36

Renumber clause 36 as subclause 36(1).

Add, immediately after line 23 on page 38, the following:

"(2) Any agreement or arrangement to assign, charge, anticipate or give as security

(*a*) any benefit provided under a pension plan, or

(*b*) any money withdrawn from a pension fund pursuant to section 26

is void.

(3) Subsection (2) does not apply to prevent the assignment of an interest in a pension benefit, or in a life-annuity of the prescribed kind resulting form a transfer or purchase pursuant to section 26, where the assignment

(*a*) is ordered by a court pursuant to the *Divorce Act, 1985* or provincial property law (within the meaning of subsection 25(1)); or

(*b*) is made pursuant to a separation agreement.

(4) In paragraph (3)(*b*), "separation agreement" means an agreement that is consequent on a "separation" as defined in subsection 26(1).

(5) Any agreement or arrangement

(*a*) to surrender or commute a benefit, or any right or interest therein, or

(*b*) to surrender or commute benefits payable as a result of a transfer or purchase pursuant to secton 26

that is inconsistent with the rules set out in subsection 18(1) is void.

(6) Subsection (5) does not apply in respect of payments pursuant to paragraph 18(2)(*b*) or (*c*)."

Clause 38

Strike out line 7 on page 39 and substitute the following therefor:

"or the regulations or a direction of the Superintendent given under the authority of this Act or the regulations,"

Clause 39

Strike out line 16 on page 41 and substitute the following therefor:

"administrator, and respecting the consequences of failure to remit contributions to the pension fund on time, including the liability of the administrator;"

Strike out line 31 on page 41 and substitute the following therefor:

"(i) requiring or enabling the Superintendent to"

Strike out lines 39 and 40 on page 41 and substitute the following therefor:

"plan, any class of employee or pension plan or any benefit or kind of benefit under a pension plan from the application of this Act or"

Add, immediately after line 45 on page 41 the following:

Article 36

Substituer à l'actuel numéro d'article 36, du numéro de paragraphe 36(1).

Insérer après la ligne 21, page 38, de ce qui suit:

«(2) Est nul toute entente ou autre arrangement visant à céder, grever ou promettre à titre de paiement ou de garantie :

a) une prestation prévue par un régime de pension;

b) les sommes retirées d'un fonds de pension au titre de l'article 26.

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet d'empêcher la cession d'un droit afférent à une prestation de pension ou à une prestation viagère prévue par règlement résultant d'un transfert ou d'un achat effectué au titre de l'article 26, dans le cas où la cession est :

a) imposée par un tribunal au titre de la *Loi de 1985 sur le divorce* ou par une ordonnance d'un tribunal en application du droit provincial au sens du paragraphe 25(1);

b) effectuée conformément à un accord de séparation.

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)*b*), «entente de séparation» s'entend de l'entente consécutive à une séparation au sens donné à ce dernier mot par le paragraphe 25(1).

(5) Est nul toute entente ou autre arrangement qui ne respecte pas les règles énoncées au paragraphe 18(1) visant :

a) le rachat d'une prestation ou d'un droit y afférent;

b) le rachat de prestations payables consécutivement à un achat ou un transfert prévu à l'article 26.

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas aux paiements effectués au titre des alinéas 18(2)*b*) ou *c*).»

Article 38

Substituer à la ligne 9, page 39, de ce qui suit:

«sente loi ou de ses règlements, ou à une directive donnée par le surintendant en application de la présente loi ou de ses règlements;»

Article 39

Substituer à la ligne 13, page 41, de ce qui suit:

«pension les cotisations ainsi que les conséquences de leur défaut de les verser dans les délais fixés, notamment la responsabilité de l'administrateur;»

Substituer à la ligne 25, page 41, de ce qui suit:

«*i*) exiger ou permettre au surintendant d'exiger que»

Substituer aux lignes 33 et 34, page 41, de ce qui suit:

«pension, toute catégorie de salariés ou de régimes de pension ou toute prestation prévue par un régime de pension de l'application de»

Insérer après la ligne 40, page 41, de ce qui suit:

"(*n*) respecting the integration of

(i) the payment of any pension benefit or contribution under a pension plan

with

(ii) the payment of any pension or contribution payable under the *Old Age Security Act*, the *Canada Pension Plan*, or any provincial pension plan as defined in section 3 of the *Canada Pension Plan*;"

Renumber paragraphs (*n*) and (*o*) accordingly.

Clause 40

Strike out line 2 on page 42 and substitute the following therefor:

"possible after the end of each fiscal year, submit to"

Strike out line 10 on page 42 and substitute the following therefor:

"ant to collective agreements, as shown in information filed pursuant to secton 12,"

Clause 42

Renumber clause 42 as subclause 42(1).

Add, immediately after line 25 on page 42, the following:

"(2) Notwithstanding subsection (1), the *Pension Benefits Standards Act* and the regulations thereunder continue to apply to persons who have, before January 1, 1987, ceased membership in a pension plan or retired from a pension plan."

Clause 44

Strike out lines 15 to 26 on page 44 and substitute the following therefor:

"44. (1) In the case of a pension plan that was registered under the *Pension Benefits Standards Act* immediately before January 1, 1987 and is governed by one or more collective agreements entered into during the period beginning on December 17, 1985 and ending on December 31, 1986, where the terms of the pension plan conflict with the provisions of this Act, the terms of the pension plan prevail until the date of expiration of the collective agreement or the end of December, 1988, whichever is earlier, after which time the provisions of this Act prevail.

(2) In the case of a pension plan that was registered under the *Pension Benefits Standards Act* immediately before January 1, 1987 and is governed by one or more collective agreements entered into before December 17, 1985, where the terms of the pension plan conflict with the provisions of this Act, the terms of the pension plan prevail until the date of expiration of the collective agreement or the end of December, 1990, whichever is earlier, after which time the provisions of this Act prevail."

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-90, as amended, for the use of the House of Commons at the Report Stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1, 2 and 3 which includes this Report*) is tabled.

«*n*) prévoir la coordination des paiements suivants :

(i) le paiement de toute prestation de pension ou cotisation, prévue par un régime de pension;

(ii) le paiement de toute prestation de pension ou cotisation, prévue par la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, le *Régime de pensions du Canada* ou tout régime provincial de pensions au sens de l'article 3 du *Régime de pensions du Canada*;»

Les changements de numéros d'alinéa qui en découlent.

Article 40

Substituer à la ligne 1, page 42, de ce qui suit:

«40. À la fin de chaque exercice, le surin-»

Substituer à la ligne 10, page 42, de ce qui suit:

«*b*) la mesure indiquée dans les renseignements déposés en application de l'article 12 par laquelle la révision des»

Article 42

Substituer à l'actuel numéro d'article 42, du numéro de paragraphe 42(1).

Insérer après la ligne 24, page 42, de ce qui suit:

«(2) Par dérogation au paragraphe (1), la *Loi sur les normes des prestations de pension* et ses règlements d'application continuent de s'appliquer aux personnes qui, antérieurement au 1 janvier 1987, ont mis fin à leur participation à un régime de retraite ou ont pris leur retraite»

Article 44

Substituer aux lignes 14 à 24, page 44, de ce qui suit:

«44. (1) Dans le cas où un régime de pension a été enregistré en application de la *Loi sur les normes de prestations de pension* avant le 1er janvier 1987 et est régi par une ou plusieurs conventions collectives signées pendant la période commençant le 17 décembre 1985 et se terminant le 31 décembre 1986, les dispositions du régime de pension incompatibles avec les dispositions de la présente loi l'emportent sur celles-ci jusqu'à la date de l'expiration de la convention ou au plus tard jusqu'à la fin du mois de décembre 1988.

(2) Dans le cas où un régime de pension a été enregistré en application de la *Loi sur les normes de prestations de pension* avant le 1 janvier 1987 et est régi par une ou plusieurs conventions collectives signées avant le 17 décembre 1985, les dispositions du régime de pension incompatibles avec les dispositions de la présente loi l'emportent sur celles-ci jusqu'à la date de l'expiration de la convention ou au plus tard jusqu'à la fin du mois de décembre 1990.»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-90, tel que modifié à l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1, 2 et 3 qui comprend le rapport*) est déposé.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 128 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- one by the honourable Member for Davenport (Mr. Caccia) concerning the Katimavik program (331-425); and
- one by the honourable Member for Grand Falls—White Bay—Labrador (Mr. Rompkey) concerning the Unemployment Insurance Regulations (331-426).

By unanimous consent, it was ordered,—That, in relation to its Order of Reference of Wednesday, March 26, 1986, the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat be empowered to travel to Winnipeg and that the said Order of Reference be altered to provide that the Committee's final report be made not later than Friday, June 6, 1986.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof, as reported (without amendment) from a Legislative Committee;

Pursuant to ruling made by Mr. Speaker, the following motion was dropped.

Motion No. 5—That Bill C-87, be amended in Clause 12 by striking out lines 35 to 37 at page 5 and substituting the following therefor:

"12. This Act shall come into force after December 31, 1987, on a date to be fixed by proclamation."—*Mr. Althouse.*

Mr. McInnes, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved motion numbered 1,—That Bill C-87, be amended by adding immediately after line 34 at page 5 the following:

"12. (1) To the extent provided by the regulations made under subsection (3), the *Public Service Superannuation Act*, the *Supplementary Retirement Benefits Act* and the regulations made under those Acts continue to apply to a person who meets all the following criteria:

(*a*) immediately before the coming into force of this section, the person was employed by the Corporation and was a contributor under the *Public Service Superannuation Act*;

(*b*) the person is employed by the Corporation or an amalgamated corporation during the whole of the period between the coming into force of this section and the making of the election referred to in paragraph (*e*);

(*c*) the President of the Treasury Board has not made a payment to the Corporation or to an amalgamated corporation pursuant to section 30 of the *Public Service Superannuation Act* in respect of that person;

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 128 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Davenport (M. Caccia) sur le programme Katimavik (331-425); et
- une par l'honorable député de Grand Falls—White Bay—Labrador (M. Rompkey) sur les règlements de l'assurance-chômage (331-426).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Qu'en ce qui concerne son ordre de renvoi du mercredi 26 mars 1986, le Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique soit autorisé à se rendre à Winnipeg et que ledit ordre de renvoi soit modifié de façon à permettre au Comité de présenter son rapport final au plus tard le vendredi 6 juin 1986.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence, rapporté sans amendement par un Comité législatif.

Conformément à la décision de monsieur le Président, la motion suivante est supprimée:

Motion numéro 5,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, à l'article 12, en retranchant les lignes 34 à 36, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«12. La présente loi entre en vigueur après le 31 décembre 1987 à la date fixée par proclamation.»—*M. Althouse.*

M. McInnes, appuyé par M. Hnatyshyn, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, en ajoutant à la suite de la ligne 33, page 5, ce qui suit:

«12. (1) La *Loi sur la pension de la Fonction publique*, la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires* et leurs règlements continuent de s'appliquer, selon les conditions fixées par règlement d'application du paragraphe (3), à la personne qui, à la fois:

a) était employé par la Société et était un contributeur en vertu de la *Loi sur la pension de la Fonction publique* immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article;

b) est employée par la Société ou par une société issue d'une fusion pendant toute la période s'écoulant entre l'entrée en vigueur du présent article et l'exercice du choix visé à l'alinéa *e*);

c) n'a pas fait l'objet d'un paiement par le président du Conseil du Trésor à la Société ou à une société issue d'une fusion en application de l'article 30 de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*;

(*d*) the person has not received or opted to receive any annuity or other benefit under section 11 or 12 of the *Public Service Superannuation Act* in respect of the pensionable service that he has to his credit under that Act immediately before the coming into force of this section; and

(*e*) the person elects, within one year after the coming into force of this section and in such form and manner as the Minister directs, to have the *Public Service Superannuation Act*, the *Supplementary Retirement Benefits Act* and the regulations made under those Acts continue to apply to him to the extent provided by the regulations made under subsection (3).

(2) An election referred to in paragraph (1)(*e*) is irrevocable.

(3) The Governor in Council may, in relation to persons who make the election referred to in paragraph (1)(*e*), make regulations

(*a*) specifying which provisions of the Acts and regulations mentioned in subsection (1) apply, and to what extent they apply;

(*b*) adapting provisions of those Acts and regulations for the purposes of this section; and

(*c*) generally for carrying out the purposes of this section.

(4) Regulations made under subsection (3) may be made applicable on and after a day before their publication if they so provide."

The text of the Message and Recommendation of the Governor General is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons that Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof, be amended by adding immediately after line 34 at page 5 the following:

"12. (1) To the extent provided by the regulations made under subsection (3), the *Public Service Superannuation Act*, the *Supplementary Retirement Benefits Act* and the regulations made under those Acts continue to apply to a person who meets all the following criteria:

(*a*) immediately before the coming into force of this section, the person was employed by the Corporation and was a contributor under the *Public Service Superannuation Act*;

(*b*) the person is employed by the Corporation or an amalgamated corporation during the whole of the period between the coming into force of this section and the making of the election referred to in paragraph (*e*);

(*c*) the President of the Treasury Board has not made a payment to the Corporation or to an amalgamated corporation pursuant to section 30 of the *Public Service Superannuation Act* in respect of that person;

(*d*) the person has not received or opted to receive any annuity or other benefit under section 11 or 12 of the *Public Service Superannuation Act* in respect of the

d) n'a pas reçu ni choisi de recevoir, en vertu des articles 11 ou 12 de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, de pension ou de prestation relative au service ouvrant droit à pension qu'il comptait à son crédit en vertu de cette loi immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article;

e) choisit, dans l'année suivant l'entrée en vigueur du présent article et selon les modalités fixées par le ministre, de demeurer sous le régime de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires* et de leurs règlements applicables selon les conditions fixées par règlement d'application du paragraphe (3).

(2) Un choix visé à l'alinéa (1)*e*) est irrévocable.

(3) Le gouverneur en conseil peut, en ce qui concerne une personne visée à l'alinéa (1)*e*), par règlement:

a) prévoir celle des dispositions des lois et des règlements visés au paragraphe (1) qui sont applicables et dans quelle mesure elles le sont;

b) adapter les dispositions de ces lois et de ces règlements pour l'application du présent article;

c) prendre toute autre mesure d'application du présent article.

(4) Les règlements d'application du paragraphe (3) peuvent s'appliquer à compter d'une date antérieure à leur publication, s'ils comportent une disposition en ce sens.»

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général est le suivant:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes que le projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence, soit modifiée par insertion, après la ligne 33, page 5, de ce qui suit:

«12. (1) La *Loi sur la pension de la Fonction publique*, la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires* et leurs règlements continuent de s'appliquer, selon les conditions fixées par règlement d'application du paragraphe (3), à la personne qui, à la fois:

a) était employé par la Société et était un contributeur en vertu de la *Loi sur la pension de la Fonction publique* immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article;

b) est employée par la Société ou par une société issue d'une fusion pendant toute la période s'écoulant entre l'entrée en vigueur du présent article et l'exercice du choix visé à l'alinéa *e*);

c) n'a pas fait l'objet d'un paiement par le président du Conseil du Trésor à la Société ou à une société issue d'une fusion en application de l'article 30 de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*;

d) n'a pas reçu ni choisi de recevoir, en vertu des articles 11 ou 12 de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, de pension ou de prestation relative au service ouvrant

pensionable service that he has to his credit under that Act immediately before the coming into force of this section; and

(*e*) the person elects, within one year after the coming into force of this section and in such form and manner as the Minister directs, to have the *Public Service Superannuation Act*, the *Supplementary Retirement Benefits Act* and the regulations made under those Acts continue to apply to him to the extent provided by the regulations made under subsection (3).

(2) An election referred to in paragraph (1)(*e*) is irrevocable.

(3) The Governor in Council may, in relation to persons who make the election referred to in paragraph (1)(*e*), make regulations

(*a*) specifying which provisions of the Acts and regulations mentioned in subsection (1) apply, and to what extent they apply;

(*b*) adapting provisions of those Acts and regulations for the purposes of this section; and

(*c*) generally for carrying out the purposes of this section.

(4) Regulations made under subsection (3) may be made applicable on and after a day before their publication if they so provide."

Mr. Boudria, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 2,—That Bill C-87, be amended by adding immediately after line 34 at page 5 the following:

"12. An employee of the Corporation, as of the day prior to the date of transfer, will have the right, on transferring to the new employer, either to:

(*a*) choose to remain and continue as a contributor to the federal superannuation plan, and the employee will pay both the employee's and the employer's shares of the required contributions to the plan; or

(*b*) become a contributor to the pension plan as described in the agreement of purchase and sale between the government and the new employer."

Mr. McInnes, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved motion numbered 3,—That Bill C-87, be amended in Clause 12 by striking out line 35 at page 5 and substituting the following therefor:

"12. Subsection 3(2) and sections 9 to 12".

After debate thereon, the question being put on motion numbered 1, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Cassidy, seconded by Mr. Robinson, moved motion numbered 4,—That Bill C-87, be amended in Clause 12 by striking out lines 35 to 37 at page 5 and substituting the following therefor:

"12. This Act shall come into force after December 31, 1987, on a date to be fixed by proclamation."

And debate arising thereon;

droit à pension qu'il comptait à son crédit en vertu de cette loi immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article;

e) choisit, dans l'année suivant l'entrée en vigueur du présent article et selon les modalités fixées par le ministre, de demeurer sous le régime de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires* et de leurs règlements applicables selon les conditions fixées par règlement d'application du paragraphe (3).

(2) Un choix visé à l'alinéa (1)*e*) est irrévocable.

(3) Le gouverneur en conseil peut, en ce qui concerne une personne visée à l'alinéa (1)*e*), par règlement:

a) prévoir celle des dispositions des lois et des règlements visés au paragraphe (1) qui sont applicables et dans quelle mesure elles le sont;

b) adapter les dispositions de ces lois et de ces règlements pour l'application du présent article;

c) prendre toute autre mesure d'application du présent article.

(4) Les règlements d'application du paragraphe (3) peuvent s'appliquer à compter d'une date antérieure à leur publication, s'ils comportent une disposition en ce sens.»

M. Boudria, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, en ajoutant immédiatement après la ligne 33, à la page 5, ce qui suit:

«12. A compter de la veille de la date du transfert, un employé de la Société a le droit, lors de son passage au nouvel employeur,

a) de choisir de demeurer cotisant et de continuer de cotiser au régime fédéral de pension de retraite; il paie alors les deux parties de la cotisation requise au régime, soit celle de l'employé et celle de l'employeur; ou

b) de commencer à cotiser au régime de pension décrit dans l'entente d'achat et de vente conclue entre le gouvernement et le nouvel employeur.»

M. McInnes, appuyé par M. Hnatyshyn, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, à l'article 12, en retranchant les lignes 34 et 35, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«12. Le paragraphe 3(2) et les articles 9 à 12 entrent en vigueur à la date ou aux dates».

Après débat, la motion numéro 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Cassidy, appuyé par M. Robinson, propose la motion numéro 4,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, à l'article 12, en retranchant les lignes 34 à 36, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«12. La présente loi entre en vigueur après le 31 décembre 1987 à la date fixée par proclamation.»

Il s'élève un débat;

Mr. Robinson, seconded by Mr. Riis, moved in amendment thereto,—That motion numbered 4 be amended by deleting "1987" and inserting "1989".

And debate arising thereon;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Danis, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-287, An Act to control smoking in public buildings and facilities.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Gervais for Mrs. Duplessis on the Special Joint Committee on Canada's International Relations; and

Mr. Nystrom for Mr. Benjamin on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council,—Report relating to the administration of the Farmers' Creditors Arrangement Act for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 12 of the Act, Chapter 22, Statutes of Canada 1977-78. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/145B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

By Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council,—Amending Order No. 10, amending the Federal Court rules, dated February 4, 1986, made by the Judges of the Court, pursuant to subsection 46(5) of the Federal Court Act, Chapter 10, R.S.C., 1970 (2nd Supplement) together with Order in Council P.C. 1986-615, dated March 13, 1986, approving same. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/404. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mayer, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Livestock Feed Board of Canada required by the Access to Information and Privacy Acts, for 1985-86, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of

M. Robinson, appuyé par M. Riis, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion numéro 4 en retranchant «1987» et en insérant «1989».

Il s'élève un débat;

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Danis, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-287, Loi restreignant l'action de fumer dans les bâtiments et installations publics.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Gervais en remplacement de M^me^ Duplessis sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada; et

M. Nystrom en remplacement de M. Benjamin sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport ayant trait à l'application de la Loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 12 de cette Loi, chapitre 22, Statuts du Canada, 1977-1978. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/145B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine,—Copies de l'Ordonnance de modifications n° 10, modifiant les règles de la Cour fédérale, en date du 4 février 1986, rendue par les juges conformément à l'article 46(5) de la Loi sur la Cour fédérale, chapitre 10 (2^e^ supplément), S.R.C., 1970, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1986-615, en date du 13 mars 1986, approuvant ces Ordonnances. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/404. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mayer, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Office des provendes du Canada établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour 1985-1986,

Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/706B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. McLean, a Member of the Queen's Privy Council,—Government response, pursuant to Standing Order 99(2), to the Sixth Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, presented to the House on Thursday, December 19, 1985 (Sessional Paper No. 331-8/10F). (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/10L.

By Mr. Stevens, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Teleglobe Canada, together with the Auditor General's Report, for the period ended December 31, 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter C-31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/102A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

At 5.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/706B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McLean, membre du Conseil privé de la Reine,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 99(2) du Règlement, au sixième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, présenté à la Chambre le jeudi 19 décembre 1985 (document parlementaire n° 331-8/10F). (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-8/10L.

Par M. Stevens, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de Téléglobe Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour la période terminée le 31 décembre 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre C-31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/102A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A dix-sept heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 261

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, April 21, 1986

Le lundi 21 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning equality rights, (English and French), as follows:

(1) 331-44 by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/44; and

(2) 331-195 by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/195.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- two by the honourable Member for Okanagan North (Mr. Dantzer): one concerning the indexation of the family allowances and the child tax credit (331-427) and one concerning the taxation on automotive fuels (331-428);
- one by the honourable Member for Duvernay (Mr. Della Noce) concerning an early retirement scheme for employees of Correctional Services Canada (331-429);
- one by the honourable Member for Hamilton Mountain (Mr. Deans) concerning tax changes (331-430); and
- two by the honourable Member for Dauphin—Swan River (Mr. White): one concerning pornography (331-431) and one concerning mail services on Rural Route No. 1 of Ste. Rose du Lac, Manitoba (331-432).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 436—*Mrs. Cossitt*

1. From February 28, 1980 to September 1, 1984, did any departments contract out mailings and, if so, in each case (*a*) what was the amount of the contract (*b*) what was the name of (i) the department (ii) the firm awarded the contract (*c*) was the contract tendered (i) publicly (ii) by invitation (*d*) what are all the reasons for awarding the contract?

2. In the same period, what was the total cost to the taxpayer for all contracts awarded by the government for mailing services?—Sessional Paper No. 331-2/436.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The Order being read for the third reading of Bill C-62, An Act respecting employment equity;

Miss MacDonald (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les droits à l'égalité, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-44 de M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/44; et

(2) 331-195 de M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/195.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député d'Okanagan-Nord (M. Dantzer): une sur l'indexation des allocations familiales et le crédit d'impôt pour enfants (331-427) et une sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-428);
- une par l'honorable député de Duvernay (M. Della Noce) sur un régime de retraite anticipée pour les employés des Services correctionnels du Canada (331-429);
- une par l'honorable député de Hamilton Mountain (M. Deans) sur les modifications relatives aux taxes (331-430); et
- deux par l'honorable député de Dauphin—Swan River (M. White): une sur la pornographie (331-431) et une sur le service postal, route rurale n° 1, à Ste-Rose du Lac, au Manitoba (331-432).

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

N° 436—*M^me^ Cossitt*

1. Entre le 28 février 1980 et le 1^er^ septembre 1984, des ministères ont-ils affermé des envois postaux et, dans l'affirmative et dans chaque cas, *a*) à combien s'élevait le marché, *b*) quels étaient les noms (i) du ministère (ii) l'adjudicataire, *c*) a-t-on procédé à un appel d'offres (i) public (ii) sur invitation, *d*) pourquoi a-t-on adjugé le marché?

2. Au cours de la même période, combien ont coûté au total aux contribuables tous les marchés de services postaux par le gouvernement?—Document parlementaire n° 331-2/436.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi.

M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), appuyée par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat;

Ms. Copps, seconded by Mr. Rossi, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-62, An Act respecting employment equity, be not now read a third time, but that the Bill be referred back to a Legislative Committee for re-consideration of Clauses 3, 5 and 7 thereof."

And debate arising thereon;

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. Comeau for Mr. Desjardins on the Special Committee on Acid Rain.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Bissonnette, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of Cartier Fisheries Inc.'s Corporate Plan together with the Capital Budget, for the year 1986, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/834A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Petro-Canada International Assistance Corporation, together with the Auditor's Report for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/71. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

By Miss Carney,—Summary of Petro-Canada International Assistance Corporation's Corporate Plan for 1986-90 together

M^me^ Copps, appuyée par M. Rossi, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais qu'il soit renvoyé à un Comité législatif afin de reconsidérer les articles 3, 5 et 7.»

Il s'élève un débat;

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Comeau en remplacement de M. Desjardins sur la liste des membres du Comité spécial des pluies acides.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Bissonnette, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumé du plan de la société de Pêcheries Cartier Inc., ainsi que le budget d'immobilisations, pour l'année 1986, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/834A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale pour l'année 1985, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/71. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M^lle^ Carney,—Résumé de la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale du plan d'entreprise pour

with the Operating Budget for 1986, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/809B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of the Revised Capital Budget for 1985 of CN Marine Inc., pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/846A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canada Deposit Insurance Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to section 46 of the Canada Deposit Insurance Corporation Act, Chapter C-3, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/78A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

At 6.29 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

1986-1990 et du budget de fonctionnement de 1986, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/809B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Sommaire du budget d'investissement modifié de 1985 pour CN Marine Inc., conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/846A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société d'assurance-dépôts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 46 de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, chapitre C-3, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/78A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 18h29, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 262

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, April 22, 1986

Le mardi 22 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Masse, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-45 presented by Mr. Robinson, concerning the right of telephone companies to charge for each local call. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/45.

Mr. Lewis for Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning downgrading of CN shops in the City of Moncton, (English and French), as follows:

(1) 331-88 presented by Mr. Cochrane.—Sessional Paper No. 331-9/88;

(2) 331-360 presented by Mr. Cochrane.—Sessional Paper No. 331-9/360; and

(3) 331-391 presented by Mr. Cochrane.—Sessional Paper No. 331-9/391.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

- one by the honourable Member for Cape Breton—The Sydneys (Mr. MacLellan) concerning postal delivery service to the Florence, Nova Scotia, Post Office (331-433); and
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-434).

On motion of Mr. Fennell, seconded by Mr. Lewis, the Thirtieth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, April 18, 1986, was concurred in.

Mr. Kaplan, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That the Sixth Report of the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments, presented to the House on Wednesday, April 16, 1986, be concurred in.

And debate arising thereon;

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding Standing Order 106, petitions signed before the implementation of the new Standing Orders on February 24, 1986, and clearly identified as such, may be filed with the Clerk of the House, provided:

That the said petitions be examined pursuant to the practices and procedures and pursuant to the provisions of Standing Order 73 in effect on September 9, 1985;

That the petitions found in order by the Clerk of Petitions be recorded in the Votes and Proceedings and those petitions found out of order be returned to the Member filing the petitions;

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Masse, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-45 présentée par M. Robinson, concernant le droit des compagnies de téléphones de facturer chaque appel local. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/45.

M. Lewis, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-88 présentée par M. Cochrane.—Document parlementaire nº 331-9/88;

(2) 331-360 présentée par M. Cochrane.—Document parlementaire nº 331-9/360; et

(3) 331-391 présentée par M. Cochrane.—Document parlementaire nº 331-9/391.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Cape Breton—The Sydneys (M. MacLellan) sur la livraison du courrier au bureau de poste de Florence, Nouvelle-Écosse (331-433); et
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-434).

Sur motion de M. Fennell, appuyé par M. Lewis, le trentième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre le vendredi 18 avril 1986, est agréé.

M. Kaplan, appuyé par M. Gauthier, propose,—Que le sixième rapport du Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires, présenté à la Chambre le mercredi 16 avril 1986, soit agréé.

Il s'élève un débat;

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant l'article 106 du Règlement, les pétitions signées avant l'entrée en vigueur du nouveau Règlement, le 24 février 1986, et clairement identifiées comme telles, peuvent être déposées auprès du Greffier de la Chambre; toutefois,

lesdites pétitions seront examinées en vertu des pratiques et procédures, de même que conformément à l'article 73 du Règlement en vigueur le 9 septembre 1985;

les pétitions déclarées conformes par le greffier des pétitions seront inscrites aux *Procès-verbaux* et les pétitions déclarées non conformes seront renvoyées au député qui en a fait le dépôt;

That petitions be received pursuant to this Order no later than the last sitting day of June 1986; and

That the government not be required to table a response to any petition filed pursuant to this Order.

By unanimous consent, it was ordered,—That the entries of all orders and items on the *Order Paper and Notices* under "Private Members' Business" be changed to conform with the terms of the provisional Standing Orders in effect on February 24, 1986, and that the Clerk of the House be authorized to make such changes.

The House resumed debate on the motion of Miss MacDonald (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-62, An Act respecting employment equity be now read a third time and do pass.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Rossi,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-62, An Act respecting employment equity, be not now read a third time, but that the Bill be referred back to a Legislative Committee for re-consideration of Clauses 3, 5 and 7 thereof."

After further debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

les pétitions seront reçues conformément au présent ordre au plus tard le dernier jour de séance de juin 1986; et

le gouvernement n'est pas tenu de répondre aux pétitions déposées en vertu du présent ordre.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que toutes les affaires figurant au *Feuilleton et Avis,* à la rubrique «Affaires émanant des députés», soient modifiées pour se conformer aux dispositions du Règlement en vigueur le 24 février 1986, et que le Greffier de la Chambre soit autorisé à effectuer ces changements.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), appuyée par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Rossi,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais qu'il soit renvoyé à un Comité législatif afin de reconsidérer les articles 3, 5 et 7.»

Après plus ample débat, cet amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 239*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Baker
Benjamin
Blaikie
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Dingwall
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Foster
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Kaplan
Keeper
MacLellan
McCurdy
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Riis
Robinson
Rodriguez
Rossi
Skelly
Waddell
Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blais-Grenier
Blouin
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne
(Champlain)
Chartrand
Clark
(Yellowhead)
Clifford
Clinch
Cochrane
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Côté
(Langelier)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crouse
Dantzer
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Dick
Domm
Dorin
Edwards
Fennell
Ferland
Fraleigh
Fraser
Fretz
Friesen
Gagnon
Gass
Gérin
Gormley
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Gustafson
Hamelin
Hamilton
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
Jelinek
Kempling
Kilgour
Ladouceur
Landry
Lanthier
Lawrence
Lewis
Lopez
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacKay
Mailly
Marin
Masse
Mayer
Mazankowski
McCuish
McDermid
McKenzie
McKinnon

Merrithew	Oostrom	Scott	Tremblay	Weiner
Minaker	Peterson	(Hamilton—Wentworth)	(Québec-Est)	Wilson
Mitges	Plamondon	Shields	Tremblay	(Swift Current—
Moore	Plourde	Stackhouse	(Lotbinière)	Maple Creek)
Mulroney	Reid	Stevens	Tupper	Wilson
Murta	Reimer	Taylor	Vankoughnet	(Etobicoke Centre)
Nickerson	Ricard	Thacker	Vézina	Wise
Nielsen	St. Germain	Toupin	Vincent	Witer—118.
Nowlan	St-Julien	Towers	Warner	

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.04 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A 18h04, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-902, dated April 15, 1986, appointing Keith Gordon Banting as a member of the Social Sciences and Humanities Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/20B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(2) P.C. 1986-903, dated April 15, 1986, appointing Harry A. Cuff as a member of the Social Sciences and Humanities Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/20C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(3) P.C. 1986-904, dated April 15, 1986, appointing Wilfred French as the Returning Officer for the electoral district of Gander—Twillingate.—Sessional Paper No. 331-8/16A (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure*);

(4) P.C. 1986-905, dated April 15, 1986, appointing Maurice Bilodeau as the Returning Officer for the electoral district of Chicoutimi.—Sessional Paper No. 331-8/16B (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure*);

(5) P.C. 1986-906, dated April 15, 1986, appointing Catherine A. Biss as a member of the National Library Advisory Board.—Sessional Paper No. 331-8/2D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Communications and Culture*);

(6) P.C. 1986-907, dated April 15, 1986, approving the reappointment of Jacques Roy as a director of Canada Lands Company Limited.—Sessional Paper No. 331-8/15A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*);

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-902, en date du 15 avril 1986, nommant Keith Gordon Banting, membre du Conseil de recherches en sciences humaines.—Document parlementaire n° 331-8/20B. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-903, en date du 15 avril 1986, nommant Harry A. Cuff, membre du Conseil de recherches en sciences humaines.—Document parlementaire n° 331-8/20C. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-904, en date du 15 avril 1986, nommant Wilfred French, président d'élection pour la circonscription électorale de Gander—Twillingate.—Document parlementaire n° 331-8/16A. (*Renvoyé au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-905, en date du 15 avril 1986, nommant Maurice Bilodeau, président d'élection pour la circonscription électorale de Chicoutimi.—Document parlementaire n° 331-8/16B. (*Renvoyé au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-906, en date du 15 avril 1986, nommant Catherine A. Biss, membre du Conseil consultatif de la Bibliothèque nationale.—Document parlementaire n° 331-8/2D. (*Renvoyé au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-907, en date du 15 avril 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Jacques Roy à titre d'administrateur de la Société immobilière du Canada Limitée.—Document parlementaire n° 331-8/15A. (*Renvoyé au*

(7) P.C. 1986-908, dated April 15, 1986, appointing Herman P. Hansen as a member and designating him as Chairman of the Merchant Seamen Compensation Board.—Sessional Paper No. 331-8/10M. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(8) P.C. 1986-909, dated April 15, 1986, appointing Herb Fillmore as the Returning Officer for the electoral district of York—Sunbury.—Sessional Paper No. 331-8/16C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure*);

(9) P.C. 1986-910, dated April 15, 1986, approving the appointment of G.Y. (Steve) Sebastyan as a director of Canada Museums Construction Corporation Inc.—Sessional Paper No. 331-8/15B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*);

(10) P.C. 1986-911, dated April 15, 1986, approving the appointment of James C. Cant as an Inspecting Engineer of the Canadian Transport Commission.—Sessional Paper No. 331-8/12M. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(11) P.C. 1986-914, dated April 16, 1986, approving the appointment of John Balkwill as a director of the Canada Ports Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/12N. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(12) P.C. 1986-915, dated April 16, 1986, approving the reappointment of Brian Keple as a director of the Canada Ports Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/12O. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(13) P.C. 1986-916, dated April 16, 1986, approving the appointment of John McNish as a director of the Prince Rupert Port Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/12P. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(14) P.C. 1986-917, dated April 16, 1986, approving the appointment of Dolores MacIntosh as a director of the Prince Rupert Port Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/12Q. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(15) P.C. 1986-918, dated April 16, 1986, approving the reappointment of Jean-Roch Boivin as a director of VIA Rail Canada Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12R. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(16) P.C. 1986-919, dated April 16, 1986, approving the reappointment of Laura L. Sabia as a director of VIA Rail Canada Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12S. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement);

(7) C.P. 1986-908, en date du 15 avril 1986, nommant Herman P. Hansen, membre et le désignant président de la Commission d'indemnisation des marins marchands.—Document parlementaire n° 331-8/10M. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-909, en date du 15 avril 1986, nommant Herb Fillmore, président d'élection pour la circonscription électorale de York—Sunbury.—Document parlementaire n° 331-8/16C. (*Renvoyé au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-910, en date du 15 avril 1986, approuvant la nomination de G.Y. (Steve) Sebastyan à titre d'administrateur de la Société de construction des musées du Canada, Inc.—Document parlementaire n° 331-8/15B. (*Renvoyé au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-911, en date du 15 avril 1986, approuvant la nomination de James C. Cant, au poste d'ingénieur-inspecteur de la Commission canadienne des transports.—Document parlementaire n° 331-8/12M. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-914, en date du 16 avril 1986, approuvant la nomination de John Balkwill, administrateur de la Société canadienne des ports.—Document parlementaire n° 331-8/12N. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-915, en date du 16 avril 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Brian Keple, administrateur de la Société canadienne des ports.—Document parlementaire n° 331-8/12O. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-916, en date du 16 avril 1986, approuvant la nomination de John McNish, administrateur de la Société du port de Prince Rupert.—Document parlementaire n° 331-8/12P. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(14) C.P. 1986-917, en date du 16 avril 1986, approuvant la nomination de Dolores MacIntosh, administrateur de la Société du port de Prince Rupert.—Document parlementaire n° 331-8/12Q. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(15) C.P. 1986-918, en date du 16 avril 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Jean-Roch Boivin, administrateur de VIA Rail Canada Inc.—Document parlementaire n° 331-8/12R. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(16) C.P. 1986-919, en date du 16 avril 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Laura L. Sabia, administrateur de VIA Rail Canada Inc.—Document parlementaire n° 331-8/12S. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(17) P.C. 1986-920, dated April 16, 1986, approving the reappointment of Sandy LeBlanc and Gary T. Brazzell as directors of VIA Rail Canada Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12T. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(18) P.C. 1986-921, dated April 16, 1986, approving the appointment of Wray G. Howard as a member of the Pacific Pilotage Authority.—Sessional Paper No. 331-8/12U. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(19) P.C. 1986-968, dated April 18, 1986, appointing Ewan Cotterill as Chairman, Rudy Cockney, Tim McTiernan and Kent Jingfors as permanent members of the Environmental Impact Screening Committee (Inuvialuit).—Sessional Paper No. 331-8/7D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*);

(20) P.C. 1986-969, dated April 18, 1986, appointing Carson Templeton as Chairman, Ewan Cotterill, Mike Stutter and Ron Livingston as permanent members of the Environmental Impact Review Board (Inuvialuit).—Sessional Paper No. 331-8/7E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*);

(21) P.C. 1986-970, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Gilbert Wells as Chairman of the Boards of Referees for the Newfoundland Regional Division (Gander).—Sessional Paper No. 331-8/10N. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(22) P.C. 1986-971, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, John DeHart as Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Oshawa).—Sessional Paper No. 331-8/10O. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(23) P.C. 1986-972, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Gordon A. Wilson as Chairman of the Boards of Referees for the Saskatchewan Regional Division (Saskatoon).—Sessional Paper No. 331-8/10P. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(24) P.C. 1986-973, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Thomas H. McCready as Chairman of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division (Lethbridge).—Sessional Paper No. 331-8/10Q. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(25) P.C. 1986-974, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Ralph W. Cole as Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Chatham).—Sessional Paper No.

(17) C.P. 1986-920, en date du 16 avril 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Sandy LeBlanc et Gary T. Brazzell, administrateurs de VIA Rail Canada Inc.—Document parlementaire n° 331-8/12T. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(18) C.P. 1986-921, en date du 16 avril 1986, approuvant la nomination de Wray G. Howard, à titre de membre de l'Administration de pilotage du Pacifique.—Document parlementaire n° 331-8/12U. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(19) C.P. 1986-968, en date du 18 avril 1986, nommant Ewan Cotterill, président, Rudy Cockney, Tim McTiernan et Kent Jingfors, membres permanents du Comité d'étude des répercussions environnementales (Inuvialuit).—Document parlementaire n° 331-8/7D. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(20) C.P. 1986-969, en date du 18 avril 1986, nommant Carson Templeton, président, Ewan Cotterill, Mike Stutter et Ron Livingston, membres permanents du Bureau d'examen des répercussions environnementales (Inuvialuit).—Document parlementaire n° 331-8/7E. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(21) C.P. 1986-970, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Gilbert Wells, président des conseils arbitraux de la division régionale de Terre-Neuve (Gander).—Document parlementaire n° 331-8/10N. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(22) C.P. 1986-971, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, John DeHart, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Oshawa).—Document parlementaire n° 331-8/10O. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(23) C.P. 1986-972, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Gordon A. Wilson, président des conseils arbitraux de la division régionale de la Saskatchewan (Saskatoon).—Document parlementaire n° 331-8/10P. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(24) C.P. 1986-973, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Thomas H. McCready, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta (Lethbridge).—Document parlementaire n° 331-8/10Q. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(25) C.P. 1986-974, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Ralph W. Cole, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Chatham).—Document parlementaire n°

331-8/10R. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(26) P.C. 1986-975, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, David M. Brown as Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Hamilton).—Sessional Paper No. 331-8/10S. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(27) P.C. 1986-976, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, André Grenier as Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (Thetford Mines).—Sessional Paper No. 331-8/10T. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*); and

(28) P.C. 1986-977, dated April 18, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Mario J. Pedroni as Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (Montreal—Saint-Denis—Rosemont).—Sessional Paper No. 331-8/10U. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

331-8/10R. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(26) C.P. 1986-975, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, David M. Brown, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Hamilton).—Document parlementaire nº 331-8/10S. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(27) C.P. 1986-976, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, André Grenier, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (Thetford Mines).—Document parlementaire nº 331-8/10T. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(28) C.P. 1986-977, en date du 18 avril 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Mario J. Pedroni, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (Montréal—Saint-Denis—Rosemont).—Document parlementaire nº 331-8/10U. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed, as follows:

- one by the honourable Member for Beaches (Mr. Young) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-435); and
- one by the honourable Member for Scarborough West (Mr. Stackhouse) concerning the Katimavik program (331-436).

At 6.34 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Beaches (M. Young) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-435); et
- une par l'honorable député de Scarborough-Ouest (M. Stackhouse) sur le programme Katimavik (331-436).

A 18h34, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 263

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, April 23, 1986

Le mercredi 23 avril 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

The honourable Member for Nickel Belt (Mr. Rodriguez), having declined to resume his seat when ordered to do so, was named by Mr. Speaker for disregarding the authority of the Chair and, pursuant to Standing Order 16(6)(*a*), ordered the honourable Member to withdraw from the House for the remainder of this day's sitting.

Whereupon, the honourable Member withdrew from the House.

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program, (English and French), as follows:

(1) 331-130 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/130;

(2) 331-131 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/131;

(3) 331-132 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/132;

(4) 331-133 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/133;

(5) 331-134 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/134;

(6) 331-135 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/135;

(7) 331-136 presented by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/136;

(8) 331-137 presented by Mr. Garneau.—Sessional Paper No. 331-9/137;

(9) 331-138 presented by Mr. Garneau.—Sessional Paper No. 331-9/138;

(10) 331-139 presented by Mr. Garneau.—Sessional Paper No. 331-9/139;

(11) 331-141 presented by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/141;

(12) 331-145 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/145;

(13) 331-146 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/146;

(14) 331-147 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/147;

(15) 331-148 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/148;

(16) 331-149 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/149;

(17) 331-150 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/150;

(18) 331-151 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/151;

PRIÈRE

L'honorable député de Nickel Belt (M. Rodriguez), ayant refusé de reprendre son siège après en avoir reçu l'ordre, monsieur le Président nomme M. Rodriguez pour n'avoir pas respecté l'autorité de la Présidence et conformément à l'article 16(6)*a*) ordonne à l'honorable député de se retirer de la Chambre pour le reste de la séance d'aujourd'hui.

Sur ce, l'honorable député se retire de la Chambre.

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-130 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/130;

(2) 331-131 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/131;

(3) 331-132 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/132;

(4) 331-133 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/133;

(5) 331-134 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/134;

(6) 331-135 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/135;

(7) 331-136 présentée par M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/136;

(8) 331-137 présentée par M. Garneau.—Document parlementaire nº 331-9/137;

(9) 331-138 présentée par M. Garneau.—Document parlementaire nº 331-9/138;

(10) 331-139 présentée par M. Garneau.—Document parlementaire nº 331-9/139;

(11) 331-141 présentée par M. Penner.—Document parlementaire nº 331-9/141;

(12) 331-145 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/145;

(13) 331-146 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/146;

(14) 331-147 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/147;

(15) 331-148 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/148;

(16) 331-149 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/149;

(17) 331-150 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/150;

(18) 331-151 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/151;

(19) 331-152 presented by Mr. MacLellan.—Sessional Paper No. 331-9/152;

(20) 331-153 presented by Mr. Marchi.—Sessional Paper No. 331-9/153;

(21) 331-154 presented by Mr. Marchi.—Sessional Paper No. 331-9/154;

(22) 331-155 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/155;

(23) 331-156 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/156;

(24) 331-157 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/157;

(25) 331-158 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/158;

(26) 331-159 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/159;

(27) 331-160 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/160;

(28) 331-161 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/161;

(29) 331-162 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/162;

(30) 331-163 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/163;

(31) 331-164 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/164;

(32) 331-165 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/165;

(33) 331-168 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/168;

(34) 331-169 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/169;

(35) 331-170 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/170;

(36) 331-171 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/171;

(37) 331-172 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/172;

(38) 331-173 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/173;

(39) 331-174 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/174;

(40) 331-175 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/175;

(41) 331-176 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/176;

(42) 331-177 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/177;

(43) 331-178 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/178;

(44) 331-179 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/179;

(19) 331-152 présentée par M. MacLellan.—Document parlementaire no 331-9/152;

(20) 331-153 présentée par M. Marchi.—Document parlementaire nº 331-9/153;

(21) 331-154 présentée par M. Marchi.—Document parlementaire nº 331-9/154;

(22) 331-155 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/155;

(23) 331-156 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/156;

(24) 331-157 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/157;

(25) 331-158 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/158;

(26) 331-159 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/159;

(27) 331-160 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/160;

(28) 331-161 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/161;

(29) 331-162 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/162;

(30) 331-163 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/163;

(31) 331-164 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/164;

(32) 331-165 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire nº 331-9/165;

(33) 331-168 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/168;

(34) 331-169 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/169;

(35) 331-170 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/170;

(36) 331-171 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/171;

(37) 331-172 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/172;

(38) 331-173 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/173;

(39) 331-174 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/174;

(40) 331-175 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/175;

(41) 331-176 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/176;

(42) 331-177 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/177;

(43) 331-178 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/178;

(44) 331-179 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/179;

(45) 331-180 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/180;

(46) 331-181 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/181;

(47) 331-185 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/185;

(48) 331-186 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/186;

(49) 331-187 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/187;

(50) 331-189 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/189;

(51) 331-190 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/190;

(52) 331-191 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/191;

(53) 331-192 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/192;

(54) 331-197 presented by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Sessional Paper No. 331-9/197;

(55) 331-198 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/198;

(56) 331-199 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/199;

(57) 331-200 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/200;

(58) 331-201 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/201;

(59) 331-202 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/202;

(60) 331-203 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/203;

(61) 331-204 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/204;

(62) 331-205 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/205;

(63) 331-206 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/206;

(64) 331-207 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/207;

(65) 331-208 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/208;

(66) 331-209 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/209;

(67) 331-210 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/210;

(68) 331-211 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/211;

(69) 331-212 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/212;

(70) 331-213 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/213;

(45) 331-180 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/180;

(46) 331-181 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/181;

(47) 331-185 présentée par Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/185;

(48) 331-186 présentée par Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/186;

(49) 331-187 présentée par Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/187;

(50) 331-189 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/189;

(51) 331-190 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/190;

(52) 331-191 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/191;

(53) 331-192 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/192;

(54) 331-197 présentée par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Document parlementaire nº 331-9/197;

(55) 331-198 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/198;

(56) 331-199 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/199;

(57) 331-200 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/200;

(58) 331-201 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/201;

(59) 331-202 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/202;

(60) 331-203 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/203;

(61) 331-204 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/204;

(62) 331-205 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/205;

(63) 331-206 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/206;

(64) 331-207 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/207;

(65) 331-208 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/208;

(66) 331-209 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/209;

(67) 331-210 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/210;

(68) 331-211 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/211;

(69) 331-212 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/212;

(70) 331-213 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire nº 331-9/213;

(71) 331-214 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/214;

(72) 331-215 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/215;

(73) 331-216 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/216;

(74) 331-217 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/217;

(75) 331-218 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/218;

(76) 331-219 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/219;

(77) 331-220 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/220;

(78) 331-221 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/221;

(79) 331-222 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/222;

(80) 331-223 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/223;

(81) 331-224 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/224;

(82) 331-225 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/225;

(83) 331-226 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/226;

(84) 331-227 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/227;

(85) 331-228 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/228;

(86) 331-229 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/229;

(87) 331-230 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/230;

(88) 331-231 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/231;

(89) 331-232 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/232;

(90) 331-233 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/233;

(91) 331-234 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/234;

(92) 331-235 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/235;

(93) 331-236 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/236;

(94) 331-237 presented by Mr. Boudria.—Sessional Paper No. 331-9/237;

(95) 331-238 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/238;

(96) 331-239 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/239;

(71) 331-214 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/214;

(72) 331-215 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/215;

(73) 331-216 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/216;

(74) 331-217 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/217;

(75) 331-218 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/218;

(76) 331-219 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/219;

(77) 331-220 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/220;

(78) 331-221 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/221;

(79) 331-222 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/222;

(80) 331-223 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/223;

(81) 331-224 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/224;

(82) 331-225 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/225;

(83) 331-226 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/226;

(84) 331-227 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/227;

(85) 331-228 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/228;

(86) 331-229 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/229;

(87) 331-230 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/230;

(88) 331-231 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/231;

(89) 331-232 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/232;

(90) 331-233 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/233;

(91) 331-234 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/234;

(92) 331-235 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/235;

(93) 331-236 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/236;

(94) 331-237 présentée par M. Boudria.—Document parlementaire n° 331-9/237;

(95) 331-238 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire n° 331-9/238;

(96) 331-239 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire n° 331-9/239;

(97) 331-240 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/240;

(98) 331-241 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/241;

(99) 331-242 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/242;

(100) 331-243 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/243;

(101) 331-244 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/244;

(102) 331-245 presented by Mr. Prud'homme.—Sessional Paper No. 331-9/245;

(103) 331-246 presented by Mr. Kaplan.—Sessional Paper No. 331-9/246;

(104) 331-247 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/247;

(105) 331-254 presented by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/254;

(106) 331-255 presented by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/255;

(107) 331-256 presented by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/256;

(108) 331-257 presented by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/257;

(109) 331-258 presented by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/258;

(110) 331-259 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/259;

(111) 331-260 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/260;

(112) 331-261 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/261;

(113) 331-262 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/262;

(114) 331-263 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/263;

(115) 331-264 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/264;

(116) 331-265 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/265;

(117) 331-266 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/266;

(118) 331-267 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/267;

(119) 331-268 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/268;

(120) 331-269 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/269;

(121) 331-270 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/270;

(122) 331-271 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/271;

(97) 331-240 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/240;

(98) 331-241 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/241;

(99) 331-242 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/242;

(100) 331-243 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/243;

(101) 331-244 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/244;

(102) 331-245 présentée par M. Prud'homme.—Document parlementaire nº 331-9/245;

(103) 331-246 présentée par M. Kaplan.—Document parlementaire nº 331-9/246;

(104) 331-247 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/247;

(105) 331-254 présentée par M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/254;

(106) 331-255 présentée par M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/255;

(107) 331-256 présentée par M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/256;

(108) 331-257 présentée par M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/257;

(109) 331-258 présentée par M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/258;

(110) 331-259 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/259;

(111) 331-260 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/260;

(112) 331-261 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/261;

(113) 331-262 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/262;

(114) 331-263 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/263;

(115) 331-264 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/264;

(116) 331-265 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/265;

(117) 331-266 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/266;

(118) 331-267 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/267;

(119) 331-268 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/268;

(120) 331-269 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/269;

(121) 331-270 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/270;

(122) 331-271 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/271;

(123) 331-272 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/272;

(124) 331-273 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/273;

(125) 331-274 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/274;

(126) 331-275 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/275;

(127) 331-276 presented by Mr. Berger.—Sessional Paper No. 331-9/276;

(128) 331-277 presented by Mr. Berger.—Sessional Paper No. 331-9/277;

(129) 331-279 presented by Miss Nicholson (Trinity).—Sessional Paper No. 331-9/279;

(130) 331-280 presented by Miss Nicholson (Trinity).—Sessional Paper No. 331-9/280;

(131) 331-281 presented by Miss Nicholson (Trinity).—Sessional Paper No. 331-9/281;

(132) 331-282 presented by Miss Nicholson (Trinity).—Sessional Paper No. 331-9/282;

(133) 331-283 presented by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/283;

(134) 331-288 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/288;

(135) 331-289 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/289;

(136) 331-290 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/290;

(137) 331-291 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/291;

(138) 331-292 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/292;

(139) 331-293 presented by Mr. Foster.—Sessional Paper No. 331-9/293;

(140) 331-294 presented by Mr. Foster.—Sessional Paper No. 331-9/294;

(141) 331-295 presented by Mr. Foster.—Sessional Paper No. 331-9/295;

(142) 331-296 presented by Mr. Foster.—Sessional Paper No. 331-9/296;

(143) 331-297 presented by Mr. Foster.—Sessional Paper No. 331-9/297;

(144) 331-298 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/298;

(145) 331-299 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/299;

(146) 331-300 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/300;

(147) 331-301 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/301;

(148) 331-302 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/302;

(123) 331-272 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/272;

(124) 331-273 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/273;

(125) 331-274 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/274;

(126) 331-275 présentée par M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/275;

(127) 331-276 présentée par M. Berger.—Document parlementaire n° 331-9/276;

(128) 331-277 présentée par M. Berger.—Document parlementaire n° 331-9/277;

(129) 331-279 présentée par M^lle^ Nicholson (Trinity).—Document parlementaire n° 331-9/279;

(130) 331-280 présentée par M^lle^ Nicholson (Trinity).—Document parlementaire n° 331-9/280;

(131) 331-281 présentée par M^lle^ Nicholson (Trinity).—Document parlementaire n° 331-9/281;

(132) 331-282 présentée par M^lle^ Nicholson (Trinity).—Document parlementaire n° 331-9/282;

(133) 331-283 présentée par M. Penner.—Document parlementaire n° 331-9/283;

(134) 331-288 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/288;

(135) 331-289 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/289;

(136) 331-290 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/290;

(137) 331-291 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/291;

(138) 331-292 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/292;

(139) 331-293 présentée par M. Foster.—Document parlementaire n° 331-9/293;

(140) 331-294 présentée par M. Foster.—Document parlementaire n° 331-9/294;

(141) 331-295 présentée par M. Foster.—Document parlementaire n° 331-9/295;

(142) 331-296 présentée par M. Foster.—Document parlementaire n° 331-9/296;

(143) 331-297 présentée par M. Foster.—Document parlementaire n° 331-9/297;

(144) 331-298 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/298;

(145) 331-299 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/299;

(146) 331-300 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/300;

(147) 331-301 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/301;

(148) 331-302 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/302;

(149) 331-303 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/303;

(150) 331-304 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/304;

(151) 331-305 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/305;

(152) 331-306 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/306;

(153) 331-310 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/310;

(154) 331-311 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/311;

(155) 331-312 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/312;

(156) 331-313 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/313;

(157) 331-314 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/314;

(158) 331-315 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/315;

(159) 331-316 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/316;

(160) 331-317 presented by Mr. Gagliano.—Sessional Paper No. 331-9/317;

(161) 331-318 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/318;

(162) 331-319 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/319;

(163) 331-320 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/320;

(164) 331-321 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/321;

(165) 331-322 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/322;

(166) 331-323 presented by Mrs. Finestone.—Sessional Paper No. 331-9/323;

(167) 331-324 presented by Mrs. Finestone.—Sessional Paper No. 331-9/324;

(168) 331-325 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/325;

(169) 331-326 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/326;

(170) 331-327 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/327;

(171) 331-328 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/328;

(172) 331-329 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/329;

(173) 331-330 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/330;

(174) 331-331 presented by Mr. Rompkey.—Sessional Paper No. 331-9/331;

(149) 331-303 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/303;

(150) 331-304 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/304;

(151) 331-305 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/305;

(152) 331-306 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire n° 331-9/306;

(153) 331-310 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/310;

(154) 331-311 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/311;

(155) 331-312 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/312;

(156) 331-313 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/313;

(157) 331-314 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/314;

(158) 331-315 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/315;

(159) 331-316 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/316;

(160) 331-317 présentée par M. Gagliano.—Document parlementaire n° 331-9/317;

(161) 331-318 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/318;

(162) 331-319 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/319;

(163) 331-320 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/320;

(164) 331-321 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/321;

(165) 331-322 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/322;

(166) 331-323 présentée par M^me^ Finestone.—Document parlementaire n° 331-9/323;

(167) 331-324 présentée par M^me^ Finestone.—Document parlementaire n° 331-9/324;

(168) 331-325 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/325;

(169) 331-326 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/326;

(170) 331-327 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/327;

(171) 331-328 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/328;

(172) 331-329 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/329;

(173) 331-330 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/330;

(174) 331-331 présentée par M. Rompkey.—Document parlementaire n° 331-9/331;

(175) 331-332 presented by Mr. Rompkey.—Sessional Paper No. 331-9/332;

(176) 331-333 presented by Mr. Rompkey.—Sessional Paper No. 331-9/333;

(177) 331-334 presented by Mr. Rompkey.—Sessional Paper No. 331-9/334;

(178) 331-335 presented by Mr. Rompkey.—Sessional Paper No. 331-9/335;

(179) 331-337 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/337;

(180) 331-338 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/338;

(181) 331-339 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/339;

(182) 331-340 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/340;

(183) 331-349 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/349;

(184) 331-350 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/350;

(185) 331-351 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/351;

(186) 331-352 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/352;

(187) 331-353 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/353;

(188) 331-354 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/354;

(189) 331-355 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/355;

(190) 331-374 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/374;

(191) 331-375 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/375;

(192) 331-376 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/376;

(193) 331-377 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/377;

(194) 331-378 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/378;

(195) 331-379 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/379;

(196) 331-380 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/380;

(197) 331-381 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/381;

(198) 331-382 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/382;

(199) 331-383 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/383; and

(200) 331-384 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/384.

(175) 331-332 présentée par M. Rompkey.—Document parlementaire nº 331-9/332;

(176) 331-333 présentée par M. Rompkey.—Document parlementaire nº 331-9/333;

(177) 331-334 présentée par M. Rompkey.—Document parlementaire nº 331-9/334;

(178) 331-335 présentée par M. Rompkey.—Document parlementaire nº 331-9/335;

(179) 331-337 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/337;

(180) 331-338 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/338;

(181) 331-339 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/339;

(182) 331-340 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/340;

(183) 331-349 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/349;

(184) 331-350 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/350;

(185) 331-351 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/351;

(186) 331-352 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/352;

(187) 331-353 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/353;

(188) 331-354 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/354;

(189) 331-355 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/355;

(190) 331-374 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/374;

(191) 331-375 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/375;

(192) 331-376 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/376;

(193) 331-377 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/377;

(194) 331-378 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/378;

(195) 331-379 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/379;

(196) 331-380 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/380;

(197) 331-381 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/381;

(198) 331-382 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/382;

(199) 331-383 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/383; et

(200) 331-384 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/384.

Mr. McKinnon for Mr. Rompkey, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canadian NATO Parliamentary Association which visited Washington, D.C., from April 7 to 10, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/41C.

Mr. Kempling, from the Standing Committee on Private Members' Business, presented the First Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its mandate under Standing Order 36(1)(*a*), your Committee has agreed to report the following:

The Committee recommends that the following items of Private Members' Business be designated as "votable items":

No. 11—C-270—Jim Fulton

—Second reading and reference to a Legislative Committee on Bill C-270, An Act respecting the International Land Boundary between Canada and the State of Alaska.

No. 17—M-119—Jim Manly

—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to establish a level of 0.7 percent of the Gross National Product for official developmental aid.

No. 19—M-86—Bill Attewell

—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to require the government to present an annual budget in which total annual outlays do not exceed total annual receipts and such total receipts will exclude those derived from borrowing and total outlays will exclude those for interest costs on the national debt and for repayment of the debt principal.

Your Committee wishes to note that Bill C-272, An Act to amend the Criminal Code (capital punishment), meets the criteria applied to the other items in the order of precedence and might, therefore, have been designated as a "votable item". Because the Prime Minister and the Minister of Justice/Attorney General of Canada are committed to present legislation on this subject, however, the Committee decided not to select this bill.

In making its selection of items to be designated as "votable items", your Committee was guided by an interpretation of the provisional Standing Orders which leads it to believe that Notices of Motions (Papers) will come to a vote after one hour and forty minutes of debate, pursuant to Standing Order 73(2), and that such items will not be dropped from the Order Paper after an hour of debate but will be placed at the bottom of the order of precedence pursuant to Standing Order 41(2). It appears, therefore, that Notices of Motions (Papers) receive treatment which is different from that accorded to other items of Private Members' Business.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this matter (*Issues Nos. 1 to 5 and 6 which includes this Report*) is tabled.

M. McKinnon, au nom de M. Rompkey, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN qui s'est rendue à Washington, D.C., du 7 au 10 avril 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/41C.

M. Kempling, du Comité permanent des affaires émanant des députés, présente le premier rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son mandat en vertu de l'article 36(1)*a*) du Règlement, votre Comité a convenu de faire le rapport suivant:

Le Comité recommande que les affaires émanant des députés qui sont désignées «affaires qui font l'objet d'un vote» soient les suivantes:

Nº 11—C-270—Jim Fulton

—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-270, Loi concernant la frontière terrestre internationale entre le Canada et l'État de l'Alaska.

Nº 17—M-119—Jim Manly

—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative afin de fixer à 0.7% du produit national brut le niveau de l'aide officielle au développement.

Nº 19—M-86—Bill Attewell

—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative obligeant le gouvernement à présenter un budget annuel où le total des dépenses annuelles ne dépasse pas celui des revenus annuels, et que les revenus totaux en question ne comprennent pas les emprunts et que les dépenses totales excluent les coûts des intérêts sur la dette nationale et les remboursements du capital.

Votre comité signale que le projet de loi C-272, Loi modifiant le Code criminel (peine capitale), satisfait aux critères appliqués aux autres affaires qui font partie de l'ordre de priorité et aurait donc pu être désigné comme «affaire pouvant être mise aux voix». Cependant, comme le premier ministre et le ministre de la Justice/Procureur général du Canada se sont engagés à présenter une mesure législative à ce sujet, le Comité a décidé de ne pas choisir le projet de loi en question.

Pour choisir les affaires qui pourront faire l'objet d'un vote, votre comité s'est fondé sur son interprétation des articles provisoires du Règlement, qui l'amène à penser que les avis de motion (documents) donneront lieu à un vote après une heure et quarante minutes de débat, conformément au paragraphe 73(2) du Règlement, et que ces affaires ne disparaîtront pas du Feuilleton après une heure de débat, mais qu'elles seront inscrite au bas de la liste de priorités, conformément au paragraphe 41(2). Il semble donc que la procédure applicable aux avis de motions (documents) diffère de celle qui est réservée aux autres rubriques des affaires émanant des députés.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce rapport (*fascicules nos 1 à 5 et 6 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 129 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 36(1)(*b*), the Report was deemed adopted.

The House resumed debate on the motion of Miss MacDonald (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-62, An Act respecting employment equity, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed Bill C-99, An Act to provide borrowing authority, without amendment.

Mr. Speaker communicated to the House the following letter:

GOVERNMENT HOUSE
OTTAWA

April 23, 1986

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Gérard V.J. La Forest, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, will proceed to the Senate Chamber to-day, the 23rd day of April, 1986, at 4.30 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to a Bill.

I have the honour to be, Sir, your obedient servant,

LEOPOLD H. AMYOT
Secretary to the Governor General.

The Honourable,
The Speaker of the House of Commons.

Debate was resumed on the motion of Miss MacDonald (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-62, An Act respecting employment equity, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

A Message was received from the Honourable Gérard V.J. La Forest, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy to the Governor General, desiring the immediate attendance of the House in the Senate Chamber.

Accordingly, Mr. Speaker went with the House to the Senate Chamber.

And being returned;

Mr. Speaker reported that when the House did attend the Honourable the Deputy to the Governor General in the Senate Chamber, His Honour was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bill:

Bill C-99, An Act to provide borrowing authority.—Chapter No. 19.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 129 aux Journaux*).

Conformément à l'article 36(1)*b*) du Règlement, ce rapport est réputé adopté.

La Chambre reprend le débat sur la motion de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles), appuyée par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi C-99, Loi portant pouvoir d'emprunt.

Monsieur le Président communique à la Chambre la lettre que voici:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
OTTAWA

le 23 avril 1986

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que l'honorable Gérard V.J. La Forest, Juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, se rendra à la Chambre du Sénat, aujourd'hui, le 23 avril 1986, à 16h30, afin de donner la sanction royale à un projet de loi.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

le Secrétaire du Gouverneur général,
LÉOPOLD H. AMYOT

L'honorable
Le Président de la Chambre des communes

Le débat reprend sur la motion de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles), appuyée par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

Un message est reçu de l'honorable Gérard V.J. La Forest, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, qui exprime le désir que la Chambre se rende immédiatement dans la Chambre du Sénat.

En conséquence, monsieur le Président, accompagné de la Chambre, se rend au Sénat.

Au retour,

Monsieur le Président fait savoir que, lorsque la Chambre s'est rendue auprès de l'honorable Gouverneur général suppléant dans la Chambre du Sénat, Son Honneur a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale au projet de loi suivant:

Projet de loi C-99, Loi portant pouvoir d'emprunt.—Chapitre nº 19.

Debate was resumed on the motion of Miss MacDonald (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-62, An Act respecting employment equity, be now read a third time and do pass.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

Le débat reprend sur la motion de M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), appuyée par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 240*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre	Crosbie (St. John's West)	Gurbin	Mazankowski	St-Julien
Bernier	Crosby (Halifax West)	Gustafson	McCain	Scott (Hamilton—Wentworth)
Bertrand	Crouse	Hamilton	McCrossan	Shields
Binns	Dantzer	Hawkes	McCuish	Siddon
Bissonnette	Darling	Hicks	McDermid	Taylor
Blackburn (Jonquière)	Della Noce	Hnatyshyn	McInnes	Thacker
Blenkarn	Domm	Howie	McKenzie	Towers
Bouchard	Edwards	Jacques	McKinnon	Tremblay (Québec-Est)
Boyer	Epp (Provencher)	Jourdenais	McLean	Tupper
Bradley	Ferland	Kempling	McMillan	Turner (Ottawa—Carleton)
Brightwell	Fontaine	Kilgour	Merrithew	Vankoughnet
Champagne (Champlain)	Fraleigh	Lanthier	Moore	Vincent
Clinch	Fraser	Lawrence	Nielsen	Warner
Collins	Fretz	Lewis	Nowlan	Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Comeau	Gagnon	Lopez	Pennock	Winegard
Corbett	Gass	MacDonald (Kingston and the Islands)	Peterson	Wise—92.
Cossitt	Gérin	Mailly	Plamondon	
Crofton	Greenaway	Marin	Plourde	
		Mayer	Reid	
			Ricard	
			St. Germain	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand	Epp (Thunder Bay—Nipigon)	Heap	MacLellan	Ouellet
Benjamin	Foster	Hopkins	Malépart	Riis
Blaikie	Garneau	Hovdebo	Marchi	Skelly
Caccia	Gauthier	Johnston (Saint-Henri—Westmount)	Murphy	Young—29.
Copps	Guilbault (Saint-Jacques)	Keeper	Nicholson (Trinity)	
Deans		Langdon	Nystrom	
de Corneille			Orlikow	

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. Desjardins for Mr. Comeau on the Special Committee on Acid Rain.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Desjardins en remplacement de M. Comeau sur la liste des membres du Comité spécial des pluies acides.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/203A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la *Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.*, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'Administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/203A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Simcoe North (Mr. Lewis) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-437).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Simcoe-Nord (M. Lewis) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-437).

At 6.08 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h08, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 264
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, April 24, 1986

Le jeudi 24 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the designated areas for the Prairie Crop Drought Assistance Program in the County of Vulcan, Alberta, (English and French), as follows:

(1) 331-40 presented by Mr. Taylor.—Sessional Paper No. 331-9/40; and

(2) 331-48 presented by Mr. Taylor.—Sessional Paper No. 331-9/48.

Mr. Lewis for Miss Macdonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the treatment of pension income for unemployment insurance purposes, (English and French), as follows:

(1) 331-118 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/118; and

(2) 331-144 presented by Mr. Tobin.—Sessional Paper No. 331-9/144.

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto, (English and French), as follows:

(1) 331-361 presented by Mr. Scott (Hamilton—Wentworth).—Sessional Paper No. 331-9/361;

(2) 331-362 presented by Mr. Fraleigh.—Sessional Paper No. 331-9/362;

(3) 331-363 presented by Mr. Fraleigh.—Sessional Paper No. 331-9/363;

(4) 331-364 presented by Mr. Fraleigh.—Sessional Paper No. 331-9/364; and

(5) 331-366 presented by Mr. Cardiff.—Sessional Paper No. 331-9/366.

Mr. Champagne (Champlain), pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canada-Europe Parliamentary Association's delegation to Switzerland, April 8 and 9, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/45A.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Thirty-first Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les zones désignées en vertu du programme d'aide aux producteurs des Prairies victimes de la sécheresse dans le comté de Vulcan, en Alberta (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-40 présentée par M. Taylor.—Document parlementaire nº 331-9/40; et

(2) 331-48 présentée par M. Taylor.—Document parlementaire nº 331-9/48.

M. Lewis, au nom de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-118 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/118; et

(2) 331-144 présentée par M. Tobin.—Document parlementaire nº 331-9/144.

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-361 présentée par M. Scott (Hamilton—Wentworth).—Document parlementaire nº 331-9/361;

(2) 331-362 présentée par M. Fraleigh.—Document parlementaire nº 331-9/362;

(3) 331-363 présentée par M. Fraleigh.—Document parlementaire nº 331-9/363;

(4) 331-364 présentée par M. Fraleigh.—Document parlementaire nº 331-9/364; et

(5) 331-366 présentée par M. Cardiff.—Document parlementaire nº 331-9/366.

M. Champagne (Champlain), conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la délégation de l'Association parlementaire Canada-Europe en Suisse les 8 et 9 avril 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/45A.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le trente et unième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Bill C-287, An Act to control smoking in public buildings and facilities.

—Projet de loi C-287, Loi restreignant l'action de fumer dans les bâtiments et installations publics;

Members—Membres

Frith
Kempling
Malone
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Plourde
Reimer
St. Germain—7.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- twenty-six by the honourable Member for York South—Weston (Mr. Nunziata): twenty-five concerning the price of gasoline (331-438 to 331-462) and one concerning the Katimavik program (331-463); and
- one by the honourable Member for Prince Albert (Mr. Hovdebo) concerning the Katimavik program (331-464).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- vingt-six par l'honorable député de York-Sud—Weston (M. Nunziata): vingt-cinq sur le prix de l'essence (331-438 à 331-462) et une sur le programme Katimavik (331-463); et
- une par l'honorable député de Prince-Albert (M. Hovdebo) sur le programme Katimavik (331-464).

Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof, as reported (without amendment) from a Legislative Committee, was again considered at the report stage.

Le projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence, rapporté sans amendement par un Comité législatif, est étudié de nouveau à l'étape du rapport.

Whereupon the House resumed debate on motion numbered 4 of Mr. Cassidy, seconded by Mr. Robinson,—That Bill C-87, be amended in Clause 12 by striking out lines 35 to 37 at page 5 and substituting the following therefor:

"12. This Act shall come into force after December 31, 1987, on a date to be fixed by proclamation."

And on the amendment of Mr. Robinson, seconded by Mr. Riis,—That motion numbered 4 be amended by deleting "1987" and inserting "1989".

After further debate, the question being put on the amendment, it was negatived;

And the question being put on motion numbered 4, it was negatived.

Sur ce, la Chambre reprend le débat sur la motion numéro 4 de M. Cassidy, appuyé par M. Robinson,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, à l'article 12, en retranchant les lignes 34 à 36, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«12. La présente loi entre en vigueur après le 31 décembre 1987 à la date fixée par proclamation.»

Et sur l'amendement de M. Robinson, appuyé par M. Riis,—Qu'on modifie la motion numéro 4 en retranchant «1987» et en insérant «1989».

Après plus ample débat, cet amendement, mis aux voix, est rejeté; et

La motion numéro 4, mise aux voix, est rejetée.

The House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 1 of Mr. McInnes, seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-87, be amended by adding immediately after line 34 at page 5 the following:

"12. (1) To the extent provided by the regulations made under subsection (3), the *Public Service Superannuation Act*, the *Supplementary Retirement Benefits Act* and the regulations made under those Acts continue to apply to a person who meets all the following criteria:

(*a*) immediately before the coming into force of this section, the person was employed by the Corporation and was a contributor under the *Public Service Superannuation Act*;

(*b*) the person is employed by the Corporation or an amalgamated corporation during the whole of the period

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 1 de M. McInnes, appuyé par M. Hnatyshyn—Qu'on modifie le projet de loi C-87, en ajoutant à la suite de la ligne 33, page 5, ce qui suit:

«12. (1) La *Loi sur la pension de la Fonction publique*, la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires* et leurs règlements continuent de s'appliquer, selon les conditions fixées par règlement d'application du paragraphe (3), à la personne qui, à la fois:

a) était employé par la Société et était un contributeur en vertu de la *Loi sur la pension de la Fonction publique* immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article;

b) est employée par la Société ou par une société issue d'une fusion pendant toute la période s'écoulant entre

between the coming into force of this section and the making of the election referred to in paragraph (*e*);

(*c*) the President of the Treasury Board has not made a payment to the Corporation or to an amalgamated corporation pursuant to section 30 of the *Public Service Superannuation Act* in respect of that person;

(*d*) the person has not received or opted to receive any annuity or other benefit under section 11 or 12 of the *Public Service Superannuation Act* in respect of the pensionable service that he has to his credit under that Act immediately before the coming into force of this section; and

(*e*) the person elects, within one year after the coming into force of this section and in such form and manner as the Minister directs, to have the *Public Service Superannuation Act*, the *Supplementary Retirement Benefits Act* and the regulations made under those Acts continue to apply to him to the extent provided by the regulations made under subsection (3).

(2) An election referred to in paragraph (1)(*e*) is irrevocable.

(3) The Governor in Council may, in relation to persons who make the election referred to in paragraph (1)(*e*), make regulations

(*a*) specifying which provisions of the Acts and regulations mentioned in subsection (1) apply, and to what extent they apply;

(*b*) adapting provisions of those Acts and regulations for the purposes of this section; and

(*c*) generally for carrying out the purposes of this section.

(4) Regulations made under subsection (3) may be made applicable on and after a day before their publication if they so provide."

And on motion numbered 3 of Mr. McInnes, seconded by Mr. Hnatyshyn,—That Bill C-87, be amended in Clause 12 by striking out line 35 at page 5 and substituting the following therefor:

"12. Subsection 3(2) and sections 9 to 12".

And the question being put on the motions, it was agreed to on the following division:

l'entrée en vigueur du présent article et l'exercice du choix visé à l'alinéa *e*);

c) n'a pas fait l'objet d'un paiement par le président du Conseil du Trésor à la Société ou à une société issue d'une fusion en application de l'article 30 de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*;

d) n'a pas reçu ni choisi de recevoir, en vertu des articles 11 ou 12 de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, de pension ou de prestation relative au service ouvrant droit à pension qu'il comptait à son crédit en vertu de cette loi immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article;

e) choisit, dans l'année suivant l'entrée en vigueur du présent article et selon les modalités fixées par le ministre, de demeurer sous le régime de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires* et de leurs règlements applicables selon les conditions fixées par règlement d'application du paragraphe (3).

(2) Un choix visé à l'alinéa (1)*e*) est irrévocable.

(3) Le gouverneur en conseil peut, en ce qui concerne une personne visée à l'alinéa (1)*e*), par règlement:

a) prévoir celle des dispositions des lois et des règlements visés au paragraphe (1) qui sont applicables et dans quelle mesure elles le sont;

b) adapter les dispositions de ces lois et de ces règlements pour l'application du présent article;

c) prendre toute autre mesure d'application du présent article.

(4) Les règlements d'application du paragraphe (3) peuvent s'appliquer à compter d'une date antérieure à leur publication, s'ils comportent une disposition en ce sens.»

Et sur la motion numéro 3 de M. McInnes, appuyé par M. Hnatyshyn,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, à l'article 12, en retranchant les lignes 34 et 35, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«12. Le paragraphe 3(2) et les articles 9 à 12 entrent en vigueur à la date ou aux dates».

Ces motions, mises aux voix, sont agréées, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 241*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Andre
Attewell
Axworthy
Benjamin
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Blackburn (Brant)
Blackburn (Jonquière)
Blenkarn
Bouchard
Boyer
Bradley
Brightwell
Browes
Caccia
Cassidy
Champagne (Champlain)
Chartrand
Clark (Yellowhead)
Clinch
Coates
Cook
Copps
Corbett
Côté (Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crombie
Crosbie (St. John's West)
Crouse
Darling
Daubney
Deans
de Cotret
Desrosiers
Dingwall
Domm
Edwards
Epp (Thunder Bay—Nipigon)
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland

Fontaine
Forrestall
Foster
Fraleigh
Fraser
Fretz
Gagnon
Garneau
Gass
Gauthier
Gormley
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Guilbault
(Saint-Jacques)
Gurbin
Gustafson
Hamilton
Hawkes
Heap
Hees
Henderson
Hicks
Hopkins
Horner
Hovdebo
Howie
James
Jelinek
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Keeper
Kelleher
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Langdon
Lanthier
La Salle
Lawrence
Layton
Lewis
MacKay
Mailly
Malépart
Mantha
Marchi
Masse
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McCurdy
McDermid
McInnes
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Merrithew
Moore
Mulroney
Murphy
Murta
Nicholson
(Trinity)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Nunziata
Nystrom
Oberle
Ouellet
Pennock
Pépin
Peterson
Plamondon
Plourde
Prud'homme
Reid
Ricard
Riis
Rodriguez
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Siddon
Stevens
Stewart
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vankoughnet
Vézina
Warner
Weiner
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer
Young—152.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

nil/aucun

Pursuant to ruling made by Mr. Speaker, on Friday, April 18, 1986, the preceding division disposed of the following motion:

Motion No. 2—That Bill C-87, be amended by adding immediately after line 34 at page 5 the following:

"12. An employee of the Corporation, as of the day prior to the date of transfer, will have the right, on transferring to the new employer, either to:

(*a*) choose to remain and continue as a contributor to the federal superannuation plan, and the employee will pay both the employee's and the employer's shares of the required contributions to the plan; or

(*b*) become a contributor to the pension plan as described in the agreement of purchase and sale between the government and the new employer."—Mr. Boudria.

Conformément à la décision de monsieur le Président, en date du vendredi 18 avril 1986, le vote précédent s'applique à la motion suivante:

Motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-87, en ajoutant immédiatement après la ligne 33, à la page 5, ce qui suit:

«12. A compter de la veille de la date du transfert, un employé de la Société a le droit, lors de son passage au nouvel employeur,

a) de choisir de demeurer cotisant et de continuer de cotiser au régime fédéral de pension de retraite; il paie alors les deux parties de la cotisation requise au régime, soit celle de l'employé et celle de l'employeur; ou

b) de commencer à cotiser au régime de pension décrit dans l'entente d'achat et de vente conclue entre le gouvernement et le nouvel employeur.»—*M. Boudria.*

On motion of Mr. McInnes, seconded by Mr. Hnatyshyn, the Bill was concurred in at the report stage, with amendments, on division.

By unanimous consent, Mr. McInnes, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on the following division:

Sur motion de M. McInnes, appuyé par M. Hnatyshyn, ce projet de loi est agréé à l'étape du rapport, avec des amendements, sur division.

Du consentement unanime, M. McInnes, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 242*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Andre
Attewell
Bernier
Bertrand
Blackburn
(Jonquière)
Blenkarn
Bouchard
Boyer
Bradley
Brightwell
Browes
Chartrand

Cook
Cooper
Copps
Corbett
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Daubney
de Cotret
Desrosiers
Domm
Edwards
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Foster
Fraser
Fretz
Gagliano
Gagnon
Garneau
Gass
Gauthier
Gérin
Gormley
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Guilbault
(Saint-Jacques)
Gurbin
Hamilton
Hawkes
Henderson
Hicks
Hnatyshyn
Hopkins
Horner
Howie
James
Jelinek
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Landry
Lanthier
Lawrence
Layton
Lewis
MacKay
Malépart
Mantha
Marchi
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDermid
McInnes
McKenzie
McKinnon
McMillan
Merrithew
Murta
Nicholson
(Trinity)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Nunziata
Oberle
Ouellet
Pennock
Plamondon
Prud'homme
Reid
Rompkey
Rossi
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vankoughnet
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—118.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Benjamin
Blackburn
(Brant)
Cassidy
Deans
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Heap
Hovdebo
Keeper
Murphy
Nystrom
Orlikow
Rodriguez
Young—13.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House resumed debate on the motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre),—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Isabelle,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be not now read a second time but that it be read a second time this day one month hence."

And debate continuing;

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre),—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Isabelle,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans un mois à compter de ce jour.»

Le débat se poursuit;

The attention of the Deputy Speaker having been drawn to the want of a quorum;

And a count of the House having been taken and there being fewer than twenty members present;

At 4.12 o'clock p.m., the Bells were sounded to call in the Members pursuant to Standing Order 6(3);

At 4.13 o'clock p.m., a quorum having been found, the Deputy Speaker ordered the ringing of the Bells stopped.

On signale au vice-président qu'il n'y a pas quorum;

Et les députés à la Chambre étant comptés, moins de vingt députés sont présents;

A 16h12, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre conformément à l'article 6(3) du Règlement;

A 16h13, le quorum ayant été atteint, le vice-président ordonne que la sonnerie d'appel des députés cesse.

Debate was resumed on the motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre),—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Isabelle,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be not now read a second time but that it be read a second time this day one month hence."

And debate continuing;

At 5.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

The House resumed debate on the motion of Mr. Gauthier, seconded by Mr. Gagliano,—That Bill C-203, An Act to amend the Official Languages Act (supremacy of the Act) and to amend other Acts in consequence thereof, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

Mr. Prud'homme, seconded by Mr. Marchi, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-203, An Act to amend the Official Languages Act (supremacy of the Act) and to amend other Acts in consequence thereof, be not now read a second time but that the Order be discharged, the Bill withdrawn and the subject-matter thereof referred to the Standing Joint Committee on Official Languages."

And debate arising thereon;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Le débat reprend sur la motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre),—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Isabelle,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans un mois à compter de ce jour.»

Le débat se poursuit;

A dix-sept heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Gauthier, appuyé par M. Gagliano,—Que le projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (suprématie de cette loi) et modifiant d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

M. Prud'homme, appuyé par M. Marchi, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (suprématie de cette loi) et modifiant d'autres lois en conséquence, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet déféré au Comité mixte permanent des langues officielles.

Il s'élève un débat;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Mr. Cochrane for Mr. Porter and Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek) for Mr. Gottselig on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of Extracts (English and French), from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, April 9, 1986, pursuant to Standing Order 120(2) as follows:

(1) Approving the travel budget of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development in the amount of $107,500, in addition to the $50,000 interim funding already authorized, for the 1986-87 fiscal year.—Sessional Paper No. 331-1/2G1; and

(2) Approving to the Sub-Committee of the Disabled and the Handicapped, of the Standing Committee on Communications and Culture, the amount of $100,000 for the 1986-87 fiscal year pending the receipt of further information.—Sessional Paper No. 331-1/2H1.

By Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Law Reform Commission of Canada entitled: "Disposition of seized property", dated February 1986, pursuant to section 18 of the Law Reform Commission Act, Chapter 23, R.S.C., 1970 (1st Supplement). (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/410D. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of CN Marine Inc., together with the Auditors' Report for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/81. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mr. Mazankowski,—Report of Canadian National Railways, together with the Auditors' Report for the year 1985, pursuant to section 40 of the Canadian National Railways Act, Chapter C-10, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/96A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

M. Cochrane en remplacement de M. Porter et M. Wilson (Swift Current—Maple Creek) en remplacement de M. Gottselig sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies des extraits (textes français et anglais), du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 9 avril 1986, conformément à l'article 120(2) du Règlement, ainsi qu'il suit:

(1) Approuvant le budget de déplacements du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord au montant de 107 500 $, en plus du fonds provisoire de 50 000 $ déjà approuvé pour l'année financière 1986-1987.—Document parlementaire nº 331-1/2G1; et

(2) Approuvant au sous-comité sur les invalides et les handicapés, du Comité permanent des communications et de la culture, un crédit de 100 000 $ pour l'exercice financier 1986-1987, en attendant de recevoir plus d'information.—Document parlementaire nº 331-1/2H1.

Par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission de réforme du droit du Canada intitulé: «La façon de disposer des choses saisies», en date de février 1986, conformément à l'article 18 de la Loi sur la Commission de réforme du droit, chapitre 23, S.R.C., 1970 (1er Supplément). (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/410D. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de CN Marine Inc., pour l'année 1985, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/81. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapport des Chemins de fer nationaux du Canada, pour l'année 1985, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à l'article 40 de la Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada, chapitre C-10, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/96A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Canadian National Railways Securities Trust for the year 1985, pursuant to section 17 of the Canadian National Railways Capital Revision Act, Chapter 311, R.S.C., 1952. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/101A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committe on Transport*).

Par M. Mazankowski,—Rapport du Trust des titres des chemins de fer nationaux du Canada, pour l'année 1985, conformément à l'article 17 de la Loi sur la revision du capital des chemins de fer nationaux du Canada, chapitre 311, S.R.C., 1952. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/101A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McLean, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Chairman of the Immigration Appeal Board, for the year 1985, pursuant to subsection 69(2) of the Immigration Act (1976), Chapter 52, Statutes of Canada, 1976-77. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/40A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

Par M. McLean, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du président de la Commission d'appel de l'immigration, pour l'année 1985, conformément à l'article 69(2) de la Loi sur l'immigration de 1976, chapitre 52, Statuts du Canada, 1976-1977. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/40A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McLean,—Return of Minister's Permits issued under the authority of the Immigration Act (1976), for the year 1985, pursuant to subsection 37(7) of the Act, Chapter 52, Statutes of Canada, 1976-77. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/158A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

Par M. McLean,—Rapport indiquant tous les permis du ministre délivrés durant l'année 1985, conformément à l'article 37(7) de la Loi sur l'immigration de 1976, chapitre 52, Statuts du Canada, 1976-1977. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/158A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of Canadian Saltfish Corporation's Corporate Plan, together with Capital and Operating Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/825A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*).

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumé du plan intégré de l'Office canadien du poisson salé, ainsi que le budget d'investissement et d'immobilisations, pour 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/825A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Egg Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year 1985, pursuant to section 31 of the Farm Products Marketing Agencies Act, Chapter 65, Statutes of Canada 1970-71-72. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/433A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agrilculture*).

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Office canadien de commercialisation des oeufs, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 31 de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, chapitre 65, Statuts du Canada 1970-1971-1972. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/433A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.29 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h29, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 265

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, April 25, 1986

Le vendredi 25 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of Mr. Speaker, whereupon Mr. Marcel Danis (Verchères), Chairman of Committees of the Whole House, took the Chair as Deputy Speaker, pursuant to the Statute in that case made and provided.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable de monsieur le Président. Après quoi, M. Marcel Danis (Verchères), président des Comités pléniers, monte au Fauteuil à titre de vice-président, conformément au statut qui régit le cas de cette nature.

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning equality rights (English and French), as follows:

(1) 331-400 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/400;

(2) 331-401 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/401;

(3) 331-402 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/402;

(4) 331-403 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/403;

(5) 331-404 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/404; and

(6) 331-405 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/405.

Mr. Lewis for Mr. Epp (Provencher), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning indexation of the family allowances (English and French), as follows:

(1) 331-406 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/406; and

(2) 331-411 presented by Mr. King.—Sessional Paper No. 331-9/411.

Mr. Lewis for Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-416 presented by Mr. Cochrane, concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/416.

Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-105, An Act to amend the Supreme Court Act and to amend various other Acts in consequence thereof, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les droits à l'égalité (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-400 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/400;

(2) 331-401 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/401;

(3) 331-402 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/402;

(4) 331-403 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/403;

(5) 331-404 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/404; et

(6) 331-405 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/405.

M. Lewis, au nom de M. Epp (Provencher), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant l'indexation des allocations familiales (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-406 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/406; et

(2) 331-411 présentée par M. King.—Document parlementaire nº 331-9/411.

M. Lewis, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-416 présentée par M. Cochrane, concernant la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/416.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-105, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans

the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Supreme Court Act and to amend various other Acts in consequence thereof".

The House resumed debate on the motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre),—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Isabelle,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be not now read a second time but that it be read a second time this day one month hence."

After further debate, the question being put on the amendment, a recorded division was deferred, until 6.00 o'clock p.m., Monday, April 28, 1986, pursuant to Standing Order 13(5).

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Andre for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate arising thereon;

At 4.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-208, An Act respecting the international airport at Ottawa;

And the Order not having been proceeded with, pursuant to ruling made by Mr. Deputy Speaker, the Order was dropped to the bottom of the list of the Order of Precedence on the *Order Paper*.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Everett has been substituted for that of the Honourable Senator Gigantès on the list of Senators serving on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois».

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre),—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Isabelle,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans un mois à compter de ce jour.»

Après plus ample débat, l'amendement est mis aux voix et le vote par appel nominal est différé au lundi 28 avril 1986, à dix-huit heures, conformément à l'article 13(5) du Règlement.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

M. Andre, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il s'élève un débat;

A seize heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-208, Loi concernant l'aéroport international d'Ottawa.

L'ordre n'ayant pas été pris en considération, conformément à la décision de monsieur le vice-président, ledit ordre tombe au bas de la liste de priorité au *Feuilleton*.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Everett a été substitué à celui de l'honorable sénateur Gigantès sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. McCrossan for Mr. Attewell on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Gottselig for Mr. Cochrane and Mr. Scowen for Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek) on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat; and

Mr. Blaikie for Ms. Jewett on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the National Energy Board for the year 1985, pursuant to section 91 of the National Energy Board Act, Chapter N-6, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/188A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of VIA Rail Canada Inc., together with the Auditor's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/128A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Atlantic Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/415A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Laurentian Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/416A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. McCrossan en remplacement de M. Attewell sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Gottselig en remplacement de M. Cochrane et M. Scowen en remplacement de M. Wilson (Swift Current—Maple Creek) sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique; et

M. Blaikie en remplacement de M^me^ Jewett sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Office national de l'énergie pour l'année 1985, conformément à l'article 91 de la Loi sur l'Office national de l'énergie, chapitre N-6, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/188A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société VIA Rail Canada Inc., pour l'année 1985, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/128A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/415A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de l'Administration de pilotage des Laurentides, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/416A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Great Lakes Pilotage Authority, Ltd., together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/417A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/417A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Pacific Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/418A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de l'Administration de pilotage du Pacifique, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/418A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Summaries of the St. Lawrence Seaway Authority's Corporate Plan for 1986-91 together with the Capital and Operating Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/823A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

Par M. Mazankowski,—Résumés du plan d'entreprise de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement pour l'année 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/823A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McKnight, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditor's Report for the year 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/108A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

Par M. McKnight, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport des vérificateurs, pour l'année 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/108A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 4.17 o'clock p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 16h17, monsieur le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 266

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, April 28, 1986

Le lundi 28 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program (English and French), as follows:

(1) 331-392 presented by Mr. Howie.—Sessional Paper No. 331-9/392;

(2) 331-393 presented by Mr. Howie.—Sessional Paper No. 331-9/393;

(3) 331-394 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/394;

(4) 331-395 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/395;

(5) 331-396 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/396;

(6) 331-397 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/397;

(7) 331-398 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/398;

(8) 331-408 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/408;

(9) 331-409 presented by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Sessional Paper No. 331-9/409;

(10) 331-417 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/417;

(11) 331-418 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/418; and

(12) 331-420 presented by Miss Nicholson (Trinity).—Sessional Paper No. 331-9/420.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- five by the honourable Member for Hamilton East (Ms. Copps): one concerning the Canadian Forces Superannuation Act (331-465), three concerning the Unemployment Insurance Regulations (331-466 to 331-468) and one concerning the quotas on footwear imports (331-469);
- two by the honourable Member for Prince Albert (Mr. Hovdebo) concerning the Katimavik program (331-470 and 331-471); and
- two by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy) concerning the Katimavik program (331-472 and 331-473).

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-392 présentée par M. Howie.—Document parlementaire nº 331-9/392;

(2) 331-393 présentée par M. Howie.—Document parlementaire nº 331-9/393;

(3) 331-394 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/394;

(4) 331-395 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/395;

(5) 331-396 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/396;

(6) 331-397 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/397;

(7) 331-398 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/398;

(8) 331-408 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/408;

(9) 331-409 présentée par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon).—Document parlementaire nº 331-9/409;

(10) 331-417 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/417;

(11) 331-418 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/418; et

(12) 331-420 présentée par M[lle] Nicholson (Trinity).—Document parlementaire nº 331-9/420.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- cinq par l'honorable député de Hamilton-Est (M[me] Copps): une sur la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (331-465), trois sur les règlements de l'assurance-chômage (331-466 à 331-468) et une sur les quotas d'importation de chaussures (331-469);
- deux par l'honorable député de Prince-Albert (M. Hovdebo) sur le programme Katimavik (331-470 et 331-471); et
- deux par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy) sur le programme Katimavik (331-472 et 331-473).

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

And debate continuing;

Mr. Murphy, seconded by Mr. Hovdebo, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence."

And debate arising thereon;

At 5.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

The House resumed debate on the motion of Mr. Penner, seconded by Mr. Kaplan,—That:

Whereas 1985 is the centenary of the Northwest Resistance, the most important event in the history of the Metis Nation and a milestone in the history of Canada; and

Whereas the leader of the Metis people, Louis David Riel, was executed for his role in that resistance; and

Whereas Louis David Riel negotiated Manitoba's entry into Confederation and was thrice elected to the House of Commons; and

Whereas the Metis people have continued to strive, since the death of Louis David Riel, for the recognition of their rights; and

Whereas the *Constitution Act, 1982* recognized and affirmed the rights of the Metis people;

Be it resolved that this House

1. acknowledge the significant contributions of the Metis people to the development of the West and the creation of Canada;

2. recognize Louis David Riel as the founder of Manitoba and a father of Confederation;

3. celebrate with the Metis their unique culture and heritage;

4. support self-government and a land base for the Metis.

And debate continuing;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

At 6.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 13(5), the House proceeded to the taking of the deferred division on the amendment to the motion for the second reading of Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons.

Le débat se poursuit;

M. Murphy, appuyé par M. Hovdebo, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Il s'élève un débat;

A dix-sept heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Penner, appuyé par M. Kaplan,—Attendu que,

1985 est le centenaire de la Rébellion du Nord-Ouest, événement le plus important de l'histoire du peuple métis et fait marquant de l'histoire du Canada; et

le chef du peuple métis, Louis David Riel, a été exécuté pour le rôle qu'il a tenu durant la rébellion en question; et

Louis David Riel a négocié l'adhésion du Manitoba à la Confédération et a été élu trois fois à la Chambre des communes; et

le peuple métis a toujours essayé, depuis la mort de Louis David Riel, d'obtenir la reconnaissance de ses droits; et

la Loi constitutionnelle de 1982 a reconnu et affirmé les droits du peuple métis;

Il est résolu que la Chambre

1. reconnaît l'importante contribution du peuple métis au développement de l'Ouest et à la création du Canada;

2. reconnaît Louis David Riel comme le fondateur du Manitoba et père de la Confédération;

3. célèbre avec les Métis leur culture et leur patrimoine uniques;

4. appuie l'autonomie politique et une base foncière pour les Métis.

Le débat se poursuit;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

A dix-huit heures, conformément à l'article 13(5) du Règlement, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur l'amendement à la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes.

Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre), moved,—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

Ms. Copps, seconded by Mr. Isabelle, moved,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be not now read a second time but that it be read a second time this day one month hence."

And the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

M. Hnatyshyn, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre), propose,—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

M^me^ Copps, appuyée par M. Isabelle, propose,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans un mois à compter de ce jour.»

Cet amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 243*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Caccia	Frith	Kaplan	Parry
Althouse	Cassidy	Garneau	McCurdy	Prud'homme
Angus	Copps	Gauthier	Nicholson (Trinity)	Riis
Berger	de Corneille	Hopkins	Nystrom	Rossi
Blaikie	Finestone	Hovdebo		Skelly—25.
Boudria				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Desjardins	Kilgour	Mitges	Sparrow
Attewell	Dorin	King	Moore	Stevens
Beatty	Epp (Provencher)	Layton	Nickerson	Stewart
Blackburn (Jonquière)	Fennell	Lesick	Nielsen	Tardif (Charlesbourg)
Blenkarn	Forrestall	Lewis	Oberle	Taylor
Brightwell	Fraleigh	Mailly	O'Neil	Thacker
Clark (Yellowhead)	Fretz	Malone	Pennock	Towers
Clark (Brandon—Souris)	Gottselig	Marin	Peterson	Tremblay (Québec-Est)
Collins	Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Mayer	Porter	Tupper
Cook	Greenaway	McCrossan	Price	Turner (Ottawa—Carleton)
Côté (Lac-Saint-Jean)	Hamelin	McCuish	Ravis	Valcourt
Crofton	Hamilton	McDougall (St. Paul's)	Redway	Vankoughnet
Crouse	Hawkes	McInnes	Reimer	Vincent
de Cotret	Hicks	McKenzie	Ricard	Winegard
	Hnatyshyn	McKnight	St. Germain	Wise—79.
		McMillan	St-Julien	
		Minaker	Scowen	
			Shields	

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Fraleigh for Mr. Cardiff on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat;

Mr. Turner (Ottawa—Carleton) for Mr. Crouse, Mr. Tupper for Mr. Ellis, Mrs. Mailly for Mr. McGrath and Mr. Daubney for Mr. Grisé on the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons;

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Fraleigh en remplacement de M. Cardiff sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique;

M. Turner (Ottawa—Carleton) en remplacement de M. Crouse, M. Tupper en remplacement de M. Ellis, M^me^ Mailly en remplacement de M. McGrath et M. Daubney en remplacement de M. Grisé sur la liste des membres du Comité législatif

Mr. Axworthy for Mr. Foster on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat;

Mr. Keeper for Ms. Mitchell on the Special Committee on Child Care; and

Ms. Jewett for Mr. Blaikie on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes;

M. Axworthy en remplacement de M. Foster sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique;

M. Keeper en remplacement de M^me^ Mitchell sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants; et

M^me^ Jewett en remplacement de M. Blaikie sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. McMillan, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of the Environment, for the year ended March 31, 1985, pursuant to section 14 of the Government Organization Act, 1979, chapter 13, Statutes of Canada, 1978-79. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/14B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Environment and Forestry*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Treasury Board Minute 801121, dated February 20, 1986, relating to distribution of a portion of the suprlus existing in the R.C.M.P. (Dependents) Pension Fund, pursuant to section 57(3) of the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, chapter R-10, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/230A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. McMillan, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère de l'Environnement, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 14 de la Loi de 1979 sur l'organisation du gouvernement, chapitre 13, Statuts du Canada, 1978-1979. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/14B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'environnement et des forêts conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Extrait du procès-verbal d'une réunion du Conseil du Trésor n° 801121, en date du 20 février 1986, concernant la répartition d'une partie du surplus qui existe dans la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge), conformément au paragraphe 57(3) de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, chapitre R-10, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/230A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Sault Ste. Marie (Mr. Kelleher) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-474).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Sault-Sainte-Marie (M. Kelleher) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-474).

At 6.23 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h23, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 267

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, April 29, 1986

Le mardi 29 avril 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-127 presented by Mr. Keeper, concerning the price of gasoline. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/127.

Mr. Lewis for Mr. Masse, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the right of telephone companies to charge for each local call (English and French), as follows:

(1) 331-193 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/193;

(2) 331-194 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/194; and

(3) 331-407 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/407.

Mr. Lewis for Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-423 presented by Mr. Cochrane, concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/423.

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-425 presented by Mr. Caccia, concerning the reinstatement of the Katimavik program. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/425.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- three by the honourable Member for Kenora—Rainy River (Mr. Parry): two concerning the competitive position of Petro-Canada in the oil and gas industry (331-475 and 331-476) and one concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-477).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 545—*Mr. Frith*

Since September 17, 1984, to date what are the names and places travelled to by each Member of Parliament who has accepted travelling expenses paid out of public moneys of Canada where the travel was undertaken at the request of the

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-127 présentée par M. Keeper, concernant le prix de l'essence. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/127.

M. Lewis, au nom de M. Masse, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le droit des compagnies de téléphone de facturer chaque appel local (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-193 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/193;

(2) 331-194 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/194; et

(3) 331-407 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/407.

M. Lewis, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-423 présentée par M. Cochrane, concernant la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/423.

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-425 présentée par M. Caccia, concernant le rétablissement du programme Katimavik. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/425.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- trois par l'honorable député de Kenora—Rainy River (M. Parry): deux sur la position concurrentielle de Petro-Canada dans l'industrie du pétrole et du gaz (331-475 et 331-476) et une sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-477).

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

N° 545—*M. Frith*

Depuis le 17 septembre 1984 à ce jour, quels sont les noms de tous les députés qui ont accepté le paiement de frais de déplacement par le trésor public du Canada, ainsi que des endroits où ils se sont rendus, lorsque le voyage a été entrepris

Governor in Council pursuant to section 14 of the *Senate and House of Commons Act*?—Sessional Paper No. 331-2/545.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The House resumed debate on the motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre),—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

à la demande du gouverneur en conseil conformément à l'article 14 de la *Loi sur le Sénat et la Chambre des communes*.—Document parlementaire nº 331-2/545.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre),—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 244*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre
Attewell
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bourgault
Brightwell
Brisco
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Clark (Brandon—Souris)
Clifford
Clinch
Comeau
Cook
Cooper
Corbett
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Côté (Langelier)
Crofton
Crouse
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Desrosiers
Domm
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Fretz
Gagnon
Gass
Gérin
Gervais
Gormley
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Gustafson
Halliday
Hamilton
Harvey
Hawkes
Hnatyshyn
Hockin
Howie
Jacques
James
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kilgour
King
Lanthier
Lawrence
Layton
Lesick
Lewis
Lopez
MacKay
Mailly
Malone
Marin
Mayer
McCuish
McDermid
McInnes
McKenzie
McMillan
Merrithew
Minaker
Mitges
Murta
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
O'Neil
Oostrom
Peterson
Porter
Price
Ravis
Redway
Reid
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Shields
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Stewart
Tardif (Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tremblay (Lotbinière)
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vincent
Warner
Weiner
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—123.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand
Althouse
Angus
Benjamin
Berger
Blaikie
Boudria
Broadbent
Caccia
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Gray (Windsor West)
Guilbault (Saint-Jacques)
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Langdon
Lapierre
Marchi
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Nicholson (Trinity)
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Tobin—37.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Pursuant to ruling made by Mr. Speaker, the following motion was dropped:

Motion No. 10—That Bill C-75, be amended in Clause 76 by striking out lines 30 to 36 at page 89 and substituting the following therefor:

"776. Interest shall be credited to the Ship-source Oil Pollution Fund by the Minister of Finance no later than three months following each calendar year at the rate prescribed under the *Income Tax Act* for late payment and overpayment of income tax."—*Mr. Tobin.*

Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton, moved motion numbered 5,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out lines 19 to 37 at page 5 and substituting the following therefor;

"(3) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be laid before either House of Parliament.

(4) Where, within twenty sitting days after a proposed regulation is laid before either House of Parliament under subsection (3), fifteen Senators or twenty Members of the House of Commons, as the case may be, by notice in writing addressed to the Speaker, request that the proposed regulation be referred to a committee, the proposed regulation shall stand referred to the standing committee of the Senate or House of Commons, as the case may be, that deals with transportation matters, or to such other committee as the Senate or House of Commons may order.

(5) A committee to which a proposed regulation is referred under subsection (4) shall forthwith consider the proposed regulation and report thereon to the Senate or House of Commons, as the case may be, within thirty sitting days after the referral is made.

(6) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is referred to a committee of either or each House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) within six months after the committee that reports or last reports, as the case may be, has reported under subsection (5).

(7) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is not referred to a committee of either House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) on the expiration of the time limit set out in subsection (4) in respect of the House of Parliament before which the proposed regulation referred to in that subsection was last laid."

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Conformément à la décision de monsieur le Président, la motion suivante est supprimée:

Motion numéro 10,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 76, en retranchant les lignes 34 à 38, page 89, et en les remplaçant par ce qui suit:

«776. Tout intérêt sera crédité à la Caisse d'indemnisation par le ministre des Finances pas plus tard que trois mois suivant la fin de chaque année, calculé au taux que prévoit la Loi de l'impôt sur le revenu pour les versements en retard et les versements en trop d'impôt sur le revenu.»—*M. Tobin.*

M. Angus, appuyé par M. Fulton, propose la motion numéro 5,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant les lignes 16 à 32, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(3) Les projets de règlement d'application du paragraphe (1) sont déposés devant chaque Chambre du Parlement.

(4) Si, dans les vingt jours de séance suivant le dépôt d'un projet de règlement devant l'une ou l'autre Chambre du Parlement, un avis en vue de son renvoi, signé par quinze sénateurs ou vingt députés, est remis au président, le projet est renvoyé au comité permanent du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, chargé des questions de transport ou tout autre comité désigné par la Chambre concernée.

(5) Le Comité saisi du projet de règlement l'étudie sans délai et fait rapport à la Chambre concernée dans les trente jours de séance suivant la date du renvoi.

(6) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné est renvoyé à un comité de l'une ou de chacune des Chambres du Parlement en vertu du paragraphe (4) un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) dans les six mois suivant la date où s'est effectué, dans les conditions prévues au paragraphe (5), le dépôt du rapport soit du comité unique saisi, soit de celui des deux comités saisi qui s'est exécuté en dernier.

(7) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné ne fait pas l'objet du renvoi prévu au paragraphe (4), un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) à l'expiration du délai fixé au paragraphe (4) à l'égard de la Chambre du Parlement devant laquelle le projet de règlement visé à ce paragraphe a été déposé en dernier lieu.»

Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton, moved motion numbered 6,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 19 at page 6 the following:

"(10) Two years after the coming into force of section 3.1 and every two years thereafter, the Minister shall refer section 3.1 to the Standing Committee on Transport for the purpose of reviewing its economic impact on users of services provided by the Canadian Coast Guard and the committee shall report not later than the sixtieth sitting day of the House, following the request for review."

Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton, moved motion numbered 11,—That Bill C-75, be amended in Clause 87 by striking out line 32 at page 111 and substituting the following therefor:

"by proclamation, with the exception of section 4 which shall come into force on or after January 1, 1988."

And debate arising thereon;

At 5.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

The House resumed debate on the motion of Mr. Nowlan, seconded by Mr. Taylor,—Bill C-201, An Act respecting the official designation of "Nova Scotia", be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following Bill to which the concurrence of this House is desired:

Bill S-2, An Act to amend and consolidate the laws prohibiting marriage between related persons.—*Mr. Cadieux.*

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Gigantès has been substituted for that of the Honourable Senator Everett on the list of Senators serving on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

M. Angus, appuyé par M. Fulton, propose la motion numéro 6,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 18, page 6, ce qui suit:

«(10) Deux ans après l'entrée en vigueur de l'article 3.1 et par la suite tous les deux ans, le ministre renvoie l'article 3.1 au Comité permanent des transports pour examen de son impact économique sur les utilisateurs des services fournis par la garde côtière canadienne, et le comité dépose son rapport dans les soixante jours de séance de la Chambre qui suivent la demande d'examen.»

M. Angus, appuyé par M. Fulton, propose la motion numéro 11,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 87, en retranchant la ligne 32, page 111, et en la remplaçant par ce qui suit:

«fixées par proclamation à l'exception de l'article 4 qui n'entre pas en vigueur avant le 1er janvier 1988.»

Il s'élève un débat;

A dix-sept heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Nowlan, appuyé par M. Taylor,—Que le projet de loi C-201, Loi concernant le nom officiel de la «Nouvelle-Écosse», soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment:

Projet de loi S-2, Loi modifiant et unifiant le droit interdisant le mariage entre personnes apparentées.—*M. Cadieux.*

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Gigantès a été substitué à celui de l'honorable sénateur Everett sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Cardiff for Mr. Fraleigh and Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek) for Mr. Scowen on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat;

Mrs. Duplessis for Mr. Gervais on the Special Joint Committee on Canada's International Relations; and

Ms. Mitchell for Mr. Keeper on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Summaries of the Corporate Plan 1986-91 together with the Capital and Operating Budgets for 1986-87 for the Farm Credit Corporation, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/818A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

At 6.29 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Cardiff en remplacement de M. Fraleigh et M. Wilson (Swift Current—Maple Creek) en remplacement de M. Scowen sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique;

M^me^ Duplessis en remplacement de M. Gervais sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada; et

M^me^ Mitchell en remplacement de M. Keeper sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumés du plan d'entreprise de la Société du crédit agricole Canada, 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement de 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/818A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 18h29, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 268

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, April 30, 1986

Le mercredi 30 avril 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mrs. Vézina, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-52 presented by Mr. Turner (Ottawa—Carleton), concerning the priority assigned in the CIDA bilateral program to small-scale agricultural projects and the advisability of moving toward untying the bilateral aid program. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/52.

Mr. Lewis for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning price of gasoline (English and French), as follows:

(1) 331-140 presented by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/140;

(2) 331-183 presented by Mr. Angus.—Sessional Paper No. 331-9/183;

(3) 331-184 presented by Mr. Angus.—Sessional Paper No. 331-9/184; and

(4) 331-53 presented by Mr. Parry.—Sessional Paper No. 331-9/53.

Mr. Lewis for Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning taxation on automotive fuels (English and French), as follows:

(1) 331-79 presented by Mr. Ellis.—Sessional Paper No. 331-9/79;

(2) 331-129 presented by Mr. McKinnon.—Sessional Paper No. 331-9/129;

(3) 331-142 presented by Mr. Horner.—Sessional Paper No. 331-9/142; and

(4) 331-166 presented by Mr. Hockin.—Sessional Paper No. 331-9/166.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the treatment of pension income for unemployment insurance purposes (English and French), as follows:

(1) 331-87 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/87; and

(2) 331-123 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/123.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-119 presented by Mr.

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M^me^ Vézina, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-52 présentée par M. Turner (Ottawa—Carleton), concernant la priorité accordée par l'ACDI aux petits projets d'exploitation agricole et la recommandation de délier la politique du programme bilatéral d'aide publique au développement. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/52.

M. Lewis, au nom de M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le prix de l'essence (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-140 présentée par M. Penner.—Document parlementaire n° 331-9/140;

(2) 331-183 présentée par M. Angus.—Document parlementaire n° 331-9/183;

(3) 331-184 présentée par M. Angus.—Document parlementaire n° 331-9/184; et

(4) 331-53 présentée par M. Parry.—Document parlementaire n° 331-9/53.

M. Lewis, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les taxes sur le carburant pour véhicules automobiles (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-79 présentée par M. Ellis.—Document parlementaire n° 331-9/79;

(2) 331-129 présentée par M. McKinnon.—Document parlementaire n° 331-9/129;

(3) 331-142 présentée par M. Horner.—Document parlementaire n° 331-9/142; et

(4) 331-166 présentée par M. Hockin.—Document parlementaire n° 331-9/166.

M. Lewis, au nom de M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-87 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/87; et

(2) 331-123 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/123.

M. Lewis, au nom de M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-119 présentée par M. Plourde, concernant le traitement des gains

Plourde, concerning the treatment of earnings from employment for unemployment insurance purposes. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/119.

Mr. Lewis for Mr. McLean, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning immigration - family reunification program (English and French), as follows:

(1) 331-125 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/125; and

(2) 331-126 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/126.

Mr. Gérin, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Official Parliamentary delegation which visited Mexico from April 7 to 12, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/40B.

Miss Nicholson (Trinity), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the Tenth Report of the Committee. (Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1985 and Chapter 6, the comprehensive audit of the Public Service Commission—Sessional Paper No. 331-8/17G.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 29, 30 and 32 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 130 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- two by the honourable Member for Timmins—Chapleau (Mr. Gervais): one concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-478) and one concerning pornography (331-479);
- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-480);
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-481); and
- one by the honourable Member for Westmorland—Kent (Mr. Robichaud) concerning the unemployment insurance regulations (331-482).

Mr. Beatty, seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, which was read the first

provenant d'un emploi aux fins d'assurance-chômage. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/119.

M. Lewis, au nom de M. McLean, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant l'immigration - le programme de réunification des familles (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-125 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire nº 331-9/125; et

(2) 331-126 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire nº 331-9/126.

M. Gérin, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la délégation parlementaire officielle qui s'est rendue au Mexique du 7 au 12 avril 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/40B.

Mlle Nicholson (Trinity), du Comité permanent des comptes publics, présente le dixième rapport de ce Comité (Rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985—Chapitre 6, la vérification intégrée de la Commission de la Fonction publique)—Document parlementaire nº 331-8/17G.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 29, 30 et 32, qui comprend ce rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 130 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de Timmins—Chapleau (M. Gervais): une sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-478) et une sur la pornographie (331-479);
- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-480);
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-481); et
- une par l'honorable député de Westmorland—Kent (M. Robichaud) sur les règlements de l'assurance-chômage (331-482).

M. Beatty, appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de

time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, as reported (with amendments) from a Legislative Committee, was again considered at the report stage.

Mr. Speaker ruled the following motions irreceivable:

Motion No. 1—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out line 39 at page 4 and substituting the following therefor:

" "3.1(1) For the purpose of partially defraying".—*Mr. Angus.*

Motion No. 2—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out line 4 at page 5 and substituting the following therefor:

"to subsection (1) in relation to any ship, belonging to a federal department or agency,".—*Mr. Tobin.*

Motion No. 3—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out line 4 at page 5 and substituting the following therefor:

"to subsection (1) in relation to any ship, with the exception of fishing vessels as defined in section 2 of the said Act,".—*Mr. Robichaud.*

Motion No. 4—That Bill C-75, be amended in Clause 4

(*a*) by striking out line 12 at page 5;

(*b*) by striking out line 18 at page 5 and substituting the following therefor:

"that ship; and

(*c*) such charges shall not exceed seven percent of the total annual cost of the services provided by the Canadian Coast Guard."—*Mr. Angus.*

Whereupon the House resumed debate on motion numbered 5 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out lines 19 to 37 at page 5 and substituting the following therefor;

"(3) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be laid before either House of Parliament.

(4) Where, within twenty sitting days after a proposed regulation is laid before either House of Parliament under subsection (3), fifteen Senators or twenty Members of the House of Commons, as the case may be, by notice in writing addressed to the Speaker, request that the proposed regulation be referred to a committee, the proposed regulation shall stand referred to the standing committee of the Senate or House of Commons, as the case may be, that deals with

correction, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, rapporté avec des amendements par un Comité législatif, est étudié de nouveau à l'étape du rapport.

Monsieur le Président déclare les motions suivantes irrecevables:

Motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant la ligne 40, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

« «3.1 (1) Afin de couvrir partiellement les frais des».—*M. Angus.*

Motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant la ligne 4, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«l'égard d'un navire appartenant à un département ou à une agence fédérale sans considérer si la».—*M. Tobin.*

Motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant la ligne 4, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«l'égard d'un navire à l'exception des bateaux et bâtiments de pêche comme défini à l'article 2 de la même loi, sans considérer si la».—*M. Robichaud.*

Motion numéro 4,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant la ligne 15, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«droit ne peut lui être imposé à cet égard;

c) ces droits ne peuvent excéder sept pour cent des frais annuels des services fournis par la garde côtière canadienne.»—*M. Angus.*

Sur ce, la Chambre reprend le débat sur la motion numéro 5 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant les lignes 16 à 32, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(3) Les projets de règlement d'application du paragraphe (1) sont déposés devant chaque Chambre du Parlement.

(4) Si, dans les vingt jours de séance suivant le dépôt d'un projet de règlement devant l'une ou l'autre Chambre du Parlement, un avis en vue de son renvoi, signé par quinze sénateurs ou vingt députés, est remis au président, le projet est renvoyé au comité permanent du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, chargé des questions de transport ou tout autre comité désigné par la Chambre concernée.

transportation matters, or to such other committee as the Senate or House of Commons may order.

(5) A committee to which a proposed regulation is referred under subsection (4) shall forthwith consider the proposed regulation and report thereon to the Senate or House of Commons, as the case may be, within thirty sitting days after the referral is made.

(6) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is referred to a committee of either or each House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) within six months after the committee that reports or last reports, as the case may be, has reported under subsection (5).

(7) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is not referred to a committee of either House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) on the expiration of the time limit set out in subsection (4) in respect of the House of Parliament before which the proposed regulation referred to in that subsection was last laid."

And on motion numbered 6 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 19 at page 6 the following:

"(10) Two years after the coming into force of section 3.1 and every two years thereafter, the Minister shall refer section 3.1 to the Standing Committee on Transport for the purpose of reviewing its economic impact on users of services provided by the Canadian Coast Guard and the committee shall report not later than the sixtieth sitting day of the House, following the request for review."

And on motion numbered 11 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 87 by striking out line 32 at page 111 and substituting the following therefor:

"by proclamation, with the exception of section 4 which shall come into force on or after January 1, 1988."

And debate continuing;

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Attewell for Mr. Kempling on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof; and

Mr. Foster for Mr. Axworthy on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat.

(5) Le Comité saisi du projet de règlement l'étudie sans délai et fait rapport à la Chambre concernée dans les trente jours de séance suivant la date du renvoi.

(6) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné est renvoyé à un comité de l'une ou de chacune des Chambres du Parlement en vertu du paragraphe (4) un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) dans les six mois suivant la date où s'est effectué, dans les conditions prévues au paragraphe (5), le dépôt du rapport soit du comité unique saisi, soit de celui des deux comités saisi qui s'est exécuté en dernier.

(7) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné ne fait pas l'objet du renvoi prévu au paragraphe (4), un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) à l'expiration du délai fixé au paragraphe (4) à l'égard de la Chambre du Parlement devant laquelle le projet de règlement visé à ce paragraphe a été déposé en dernier lieu.»

Et sur la motion numéro 6 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 18, page 6, ce qui suit:

«(10) Deux ans après l'entrée en vigueur de l'article 3.1 et par la suite tous les deux ans, le ministre renvoie l'article 3.1 au Comité permanent des transports pour examen de son impact économique sur les utilisateurs des services fournis par la garde côtière canadienne, et le comité dépose son rapport dans les soixante jours de séance de la Chambre qui suivent la demande d'examen.»

Et sur la motion numéro 11 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 87, en retranchant la ligne 32, page 111, et en la remplaçant par ce qui suit:

«fixées par proclamation à l'exception de l'article 4 qui n'entre pas en vigueur avant le 1er janvier 1988.»

Le débat se poursuit;

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Attewell en remplacement de M. Kempling sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois; et

M. Foster en remplacement de M. Axworthy sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique.

At 6.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A dix-huit heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 269

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, May 1, 1986

Le jeudi 1er mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning taxation on automotive fuels (English and French), as follows:

(1) 331-249 presented by Ms. Jewett.—Sessional Paper No. 331-9/249;

(2) 331-250 presented by Ms. Jewett.—Sessional Paper No. 331-9/250;

(3) 331-251 presented by Ms. Jewett.—Sessional Paper No. 331-9/251; and

(4) 331-253 presented by Mr. Jepson.—Sessional Paper No. 331-9/253.

Mr. Lewis for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the price of gasoline (English and French), as follows:

(1) 331-284 presented by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/284; and

(2) 331-287 presented by Mr. Angus.—Sessional Paper No. 331-9/287.

Mr. Lewis for Mr. Mazankowski a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-285 presented by Mr. Penner, concerning the licensing fee on individual watercraft. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/285.

Mr. Lewis for Mr. La Salle, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (English and French), as follows:

(1) 331-336 presented by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/336;

(2) 331-358 presented by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/358;

(3) 331-359 presented by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/359;

(4) 331-385 presented by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/385; and

(5) 331-390 presented by Mr. Turner (Ottawa—Carleton).—Sessional Paper No. 331-9/390.

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les taxes sur le carburant pour véhicules automobiles (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-249 présentée par M^me^ Jewett.—Document parlementaire n° 331-9/249;

(2) 331-250 présentée par M^me^ Jewett.—Document parlementaire n° 331-9/250;

(3) 331-251 présentée par M^me^ Jewett.—Document parlementaire n° 331-9/251; et

(4) 331-253 présentée par M. Jepson.—Document parlementaire n° 331-9/253.

M. Lewis, au nom de M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le prix de l'essence (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-284 présentée par M. Penner.—Document parlementaire n° 331-9/284; et

(2) 331-287 présentée par M. Angus.—Document parlementaire n° 331-9/287.

M. Lewis, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-285 présentée par M. Penner, concernant les droits de mouillage sur les embarcations. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/285.

M. Lewis, au nom de M. La Salle, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le projet de construction d'une ambassade dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant «Mile Circle», dans la ville d'Ottawa (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-336 présentée par M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire n° 331-9/336;

(2) 331-358 présentée par M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire n° 331-9/358;

(3) 331-359 présentée par M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire n° 331-9/359;

(4) 331-385 présentée par M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire n° 331-9/385; et

(5) 331-390 présentée par M. Turner (Ottawa—Carleton).—Document parlementaire n° 331-9/390.

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du

331-357 presented by Mr. McCuish, concerning the right to life of the unborn. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/357.

Mr. Lewis for Mr. Epp (Provencher), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-427 presented by Mr. Dantzer, concerning indexation of family allowances. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/427.

Mr. Lewis for Mr. Mulroney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Summaries (English and French), of Orders in Council passed during the months of

(1) April, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/354;

(2) May, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/355;

(3) June, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/356;

(4) July, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/357;

(5) August, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/358;

(6) September, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/359;

(7) October, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/360;

(8) November, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/361A; and

(9) December, 1985.—Sessional Paper No. 331-1/362A.

Mrs. Sparrow, from the Standing Committee on Energy, Mines and Resources, presented the First Report of the Committee (Alcohol Additives - A new opportunity in transportation fuels)—Sessional Paper No. 331-8/8D.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93, presented its Thirty-second Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committees of this House to study the following Bills be composed of the Members listed below:

—Bill C-105, An Act to amend the Supreme Court Act and to amend various other Acts in consequence thereof;

Règlement, à la pétition 331-357 présentée par M. McCuish, concernant le droit à la vie des enfants à naître. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/357.

M. Lewis, au nom de M. Epp (Provencher), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-427 présentée par M. Dantzer, concernant l'indexation des allocations familiales. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/427.

M. Lewis, au nom de M. Mulroney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Sommaires (textes français et anglais), des arrêtés en conseil adoptés durant les mois

(1) d'avril 1985.—Document parlementaire nº 331-1/354;

(2) de mai 1985.—Document parlementaire nº 331-1/355;

(3) de juin 1985.—Document parlementaire nº 331-1/356;

(4) de juillet 1985.—Document parlementaire nº 331-1/357;

(5) d'août 1985.—Document parlementaire nº 331-1/358;

(6) de septembre 1985.—Document parlementaire nº 331-1/359;

(7) d'octobre 1985.—Document parlementaire nº 331-1/360;

(8) de novembre 1985.—Document parlementaire nº 331-1/361A; et

(9) de décembre 1985.—Document parlementaire nº 331-1/362A.

Mme Sparrow, du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, présente le premier rapport de ce Comité (Les mélanges alcool-essence - du nouveau dans les carburants)—Document parlementaire nº 331-8/8D.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93 du Règlement, présente le trente-deuxième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les Comités législatifs de la Chambre devant étudier les projets de loi énumérés ci-dessous se composent des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-105, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

Members—Membres

Cadieux
Crosby (Halifax West)
Daubney
Kaplan
Kilgour
Robinson
Speyer—7.

—Bill C-208, An Act respecting the international airport at Ottawa;

—Projet de loi C-208, Loi concernant l'aéroport international d'Ottawa;

Members—Membres

Cassidy	Malone	Plourde	St. Germain—7.
Kempling	Ouellet	Reimer	

—Bill S-4, An Act to extend the term of Canadian Patent No. 855,255;

—Projet de loi S-4, Loi prolongeant la durée du brevet canadien nº 855,255;

Members—Membres

Domm	Jacques	Orlikow	White—7.
Harvey	Jepson	Rompkey	

—Bill S-7, An Act to amend the Act of incorporation of Pine Hill Divinity Hall;

—Projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi constituant en société le Collège de théologie Pine Hill;

Members—Membres

Collins	Domm	Keeper	Ricard—7.
de Corneille	Harvey	McCuish	

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Standing Committees of this House, pursuant to Standing Order 93, presented the Thirty-third Report of the Committee, which was read as follows:

Your Committee recommends that certain members of the Standing Committees listed below, having neglected to file a list of substitutes in accordance with Standing Order 94(3), be replaced as follows:

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents de la Chambre, conformément à l'article 93 du Règlement, présente le trente-troisième rapport de ce Comité, qui est lu ainsi qu'il suit:

Votre Comité recommande que certains membres des Comités permanents énumérés ci-dessous, ayant négligé de déposer une liste de substituts conformément à l'article 94(3) du Règlement, soient remplacés comme il suit:

No. 1

Consumer and Corporate Affairs

Ricard for Reid

No. 2

Elections, Privileges and Procedure

McCuish for Howie

No. 3

Labour, Employment and Immigration

Tremblay (Lotbinière) for Bernier

No. 4

Regulations and other Statutory Instruments

Roman for Jepson

Corbett for Toupin

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Trinity (Miss Nicholson) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-483);
- two by the honourable Member for Richmond—Wolfe (Mr. Tardif) concerning the asbestos market (331-484 and 331-485);
- one by the honourable Member for Etobicoke—Lakeshore (Mr. Boyer) concerning capital punishment (331-486);
- one by the honourable Member for Comox—Powell River (Mr. Skelly) concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-487);
- three by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy) concerning the Katimavik program (331-488 to 331-490);
- one by the honourable Member for The Battlefords—Meadow Lake (Mr. Gormley) concerning CBC television programming in Fond du Lac and the Lake Athabasca region Saskatchewan (331-491); and
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-492).

Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-107, An Act to implement the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

N° 1

Consommation et des corporations

Ricard pour Reid

N° 2

Élections, des privilèges et de la procédure

McCuish pour Howie

N° 3

Travail, de l'emploi et de l'immigration

Tremblay (Lotbinière) pour Bernier

N° 4

Règlements et autres textes réglementaires

Roman pour Jepson

Corbett pour Toupin

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Trinity (Mlle Nicholson) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-483);
- deux par l'honorable député de Richmond—Wolfe (M. Tardif) sur le marché de l'amiante (331-484 et 331-485);
- une par l'honorable député d'Etobicoke—Lakeshore (M. Boyer) sur la peine capitale (331-486);
- une par l'honorable député de Comox—Powell River (M. Skelly) sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-487);
- trois par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy) sur le programme Katimavik (331-488 à 331-490);
- une par l'honorable député de The Battlefords—Meadow Lake (M. Gormley) sur la programmation de télévision de la Société Radio-Canada à Fond du Lac et dans la région du lac Athabasca, en Saskatchewan (331-491); et
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-492).

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-107, Loi de mise en œuvre de la Convention des Nations Unies pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

By unanimous consent, on motion of Mr. Fennell, seconded by Mr. Lewis, the Thirty-third Report of the Striking Committee, presented to the House earlier this day, was concurred in.

Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, as reported (with amendments) from a Legislative Committee, was again considered at the report stage.

Whereupon the House resumed debate on motion numbered 5 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out lines 19 to 37 at page 5 and substituting the following therefor;

"(3) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be laid before either House of Parliament.

(4) Where, within twenty sitting days after a proposed regulation is laid before either House of Parliament under subsection (3), fifteen Senators or twenty Members of the House of Commons, as the case may be, by notice in writing addressed to the Speaker, request that the proposed regulation be referred to a committee, the proposed regulation shall stand referred to the standing committee of the Senate or House of Commons, as the case may be, that deals with transportation matters, or to such other committee as the Senate or House of Commons may order.

(5) A committee to which a proposed regulation is referred under subsection (4) shall forthwith consider the proposed regulation and report thereon to the Senate or House of Commons, as the case may be, within thirty sitting days after the referral is made.

(6) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is referred to a committee of either or each House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) within six months after the committee that reports or last reports, as the case may be, has reported under subsection (5).

(7) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is not referred to a committee of either House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) on the expiration of the time limit set out in subsection (4) in respect of the House of Parliament before which the proposed regulation referred to in that subsection was last laid."

And on motion numbered 6 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 19 at page 6 the following:

"(10) Two years after the coming into force of section 3.1 and every two years thereafter, the Minister shall refer section 3.1 to the Standing Committee on Transport for the

Du consentement unanime, sur motion de M. Fennell, appuyé par M. Lewis, le trente-troisième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, est agréé.

Le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, rapporté avec des amendements par un Comité législatif, est étudié de nouveau à l'étape du rapport.

Sur ce, la Chambre reprend le débat sur la motion numéro 5 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant les lignes 16 à 32, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(3) Les projets de règlement d'application du paragraphe (1) sont déposés devant chaque Chambre du Parlement.

(4) Si, dans les vingt jours de séance suivant le dépôt d'un projet de règlement devant l'une ou l'autre Chambre du Parlement, un avis en vue de son renvoi, signé par quinze sénateurs ou vingt députés, est remis au président, le projet est renvoyé au comité permanent du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, chargé des questions de transport ou tout autre comité désigné par la Chambre concernée.

(5) Le Comité saisi du projet de règlement l'étudie sans délai et fait rapport à la Chambre concernée dans les trente jours de séance suivant la date du renvoi.

(6) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné est renvoyé à un comité de l'une ou de chacune des Chambres du Parlement en vertu du paragraphe (4) un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) dans les six mois suivant la date où s'est effectué, dans les conditions prévues au paragraphe (5), le dépôt du rapport soit du comité unique saisi, soit de celui des deux comités saisi qui s'est exécuté en dernier.

(7) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné ne fait pas l'objet du renvoi prévu au paragraphe (4), un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) à l'expiration du délai fixé au paragraphe (4) à l'égard de la Chambre du Parlement devant laquelle le projet de règlement visé à ce paragraphe a été déposé en dernier lieu.»

Et sur la motion numéro 6 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 18, page 6, ce qui suit:

«(10) Deux ans après l'entrée en vigueur de l'article 3.1 et par la suite tous les deux ans, le ministre renvoie l'article 3.1 au Comité permanent des transports pour examen de son impact économique sur les utilisateurs des services fournis par la garde côtière canadienne, et le comité dépose son

purpose of reviewing its economic impact on users of services provided by the Canadian Coast Guard and the committee shall report not later than the sixtieth sitting day of the House, following the request for review."

And on motion numbered 11 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 87 by striking out line 32 at page 111 and substituting the following therefor:

"by proclamation, with the exception of section 4 which shall come into force on or after January 1, 1988."

And debate continuing;

rapport dans les soixante jours de séance de la Chambre qui suivent la demande d'examen.»

Et sur la motion numéro 11 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 87, en retranchant la ligne 32, page 111, et en la remplaçant par ce qui suit:

«fixées par proclamation à l'exception de l'article 4 qui n'entre pas en vigueur avant le 1er janvier 1988.»

Le débat se poursuit;

By unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique «Dépôt de projets de loi».

Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Crombie, by leave of the House, introduced Bill C-108, An Act relating to commercial arbitration, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest) appuyé par M. Crombie, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-108, Loi concernant l'arbitrage commercial, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act relating to commercial arbitration".

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi concernant l'arbitrage commercial».

Consideration was resumed at the report stage of Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, as reported (with amendments) from a Legislative Committee.

L'étude reprend à l'étape du rapport du projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Debate was resumed on motion numbered 5 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out lines 19 to 37 at page 5 and substituting the following therefor;

"(3) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be laid before either House of Parliament.

(4) Where, within twenty sitting days after a proposed regulation is laid before either House of Parliament under subsection (3), fifteen Senators or twenty Members of the House of Commons, as the case may be, by notice in writing addressed to the Speaker, request that the proposed regulation be referred to a committee, the proposed regulation shall stand referred to the standing committee of the Senate or House of Commons, as the case may be, that deals with transportation matters, or to such other committee as the Senate or House of Commons may order.

(5) A committee to which a proposed regulation is referred under subsection (4) shall forthwith consider the proposed regulation and report thereon to the Senate or

Le débat reprend sur la motion numéro 5 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant les lignes 16 à 32, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(3) Les projets de règlement d'application du paragraphe (1) sont déposés devant chaque Chambre du Parlement.

(4) Si, dans les vingt jours de séance suivant le dépôt d'un projet de règlement devant l'une ou l'autre Chambre du Parlement, un avis en vue de son renvoi, signé par quinze sénateurs ou vingt députés, est remis au président, le projet est renvoyé au comité permanent du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, chargé des questions de transport ou tout autre comité désigné par la Chambre concernée.

(5) Le Comité saisi du projet de règlement l'étudie sans délai et fait rapport à la Chambre concernée dans les trente jours de séance suivant la date du renvoi.

House of Commons, as the case may be, within thirty sitting days after the referral is made.

(6) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is referred to a committee of either or each House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) within six months after the committee that reports or last reports, as the case may be, has reported under subsection (5).

(7) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is not referred to a committee of either House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) on the expiration of the time limit set out in subsection (4) in respect of the House of Parliament before which the proposed regulation referred to in that subsection was last laid."

And on motion numbered 6 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 19 at page 6 the following:

"(10) Two years after the coming into force of section 3.1 and every two years thereafter, the Minister shall refer section 3.1 to the Standing Committee on Transport for the purpose of reviewing its economic impact on users of services provided by the Canadian Coast Guard and the committee shall report not later than the sixtieth sitting day of the House, following the request for review."

And on motion numbered 11 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 87 by striking out line 32 at page 111 and substituting the following therefor:

"by proclamation, with the exception of section 4 which shall come into force on or after January 1, 1988."

And debate continuing;

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof, without amendment.

Mr. Speaker communicated to the House the following letter:

GOVERNMENT HOUSE
OTTAWA

1 May 1986

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Gerald E. Le Dain, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 1st day of May, 1986, at 4.30 p.m. for the purpose of giving Royal Assent to a Bill.

(6) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné est renvoyé à un comité de l'une ou de chacune des Chambres du Parlement en vertu du paragraphe (4) un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) dans les six mois suivant la date où s'est effectué, dans les conditions prévues au paragraphe (5), le dépôt du rapport soit du comité unique saisi, soit de celui des deux comités saisi qui s'est exécuté en dernier.

(7) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné ne fait pas l'objet du renvoi prévu au paragraphe (4), un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) à l'expiration du délai fixé au paragraphe (4) à l'égard de la Chambre du Parlement devant laquelle le projet de règlement visé à ce paragraphe a été déposé en dernier lieu.»

Et sur la motion numéro 6 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 18, page 6, ce qui suit:

«(10) Deux ans après l'entrée en vigueur de l'article 3.1 et par la suite tous les deux ans, le ministre renvoie l'article 3.1 au Comité permanent des transports pour examen de son impact économique sur les utilisateurs des services fournis par la garde côtière canadienne, et le comité dépose son rapport dans les soixante jours de séance de la Chambre qui suivent la demande d'examen.»

Et sur la motion numéro 11 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 87, en retranchant la ligne 32, page 111, et en la remplaçant par ce qui suit:

«fixées par proclamation à l'exception de l'article 4 qui n'entre pas en vigueur avant le 1er janvier 1988.»

Le débat se poursuit;

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence.

Monsieur le Président communique à la Chambre la lettre que voici:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
OTTAWA

le 1er mai 1986

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que l'honorable Gerald E. Le Dain, Juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, se rendra à la Chambre du Sénat, aujourd'hui, le 1er mai 1986, à 16h30, afin de donner la sanction royale à un projet de loi.

I have the honour to be, Sir, your obedient servant,

A.P. SMYTH
Deputy Secretary, Policy and Program.

The Honourable,
The Speaker of the House of Commons.
Ottawa

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

le Sous-secrétaire, Politiques et Programmes,
A.P. SMYTH

L'honorable
Le Président de la Chambre des communes
Ottawa

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the House immediately revert to "Statements by Ministers" for the purpose of receiving a statement by the Honourable the Minister of National Health and Welfare; and

Provided that Standing Order 19(6)(*a*) shall be deemed to be in force for the purpose of this Order.

Whereupon, the House reverted to "Statements by Ministers".

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, celle-ci revienne immédiatement à la rubrique «Déclarations de ministres» pour entendre une déclaration du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; et

Pourvu que l'article 19(6)*a*) du Règlement soit réputé être en vigueur pour les fins du présent ordre.

Sur ce, la Chambre revient à la rubrique «Déclarations de ministres».

Consideration was resumed at the report stage of Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, as reported (with amendments) from a Legislative Committee.

L'étude reprend à l'étape du rapport du projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Debate was resumed on motion numbered 5 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out lines 19 to 37 at page 5 and substituting the following therefor;

Le débat reprend sur la motion numéro 5 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant les lignes 16 à 32, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

"(3) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be laid before either House of Parliament.

«(3) Les projets de règlement d'application du paragraphe (1) sont déposés devant chaque Chambre du Parlement.

(4) Where, within twenty sitting days after a proposed regulation is laid before either House of Parliament under subsection (3), fifteen Senators or twenty Members of the House of Commons, as the case may be, by notice in writing addressed to the Speaker, request that the proposed regulation be referred to a committee, the proposed regulation shall stand referred to the standing committee of the Senate or House of Commons, as the case may be, that deals with transportation matters, or to such other committee as the Senate or House of Commons may order.

(4) Si, dans les vingt jours de séance suivant le dépôt d'un projet de règlement devant l'une ou l'autre Chambre du Parlement, un avis en vue de son renvoi, signé par quinze sénateurs ou vingt députés, est remis au président, le projet est renvoyé au comité permanent du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, chargé des questions de transport ou tout autre comité désigné par la Chambre concernée.

(5) A committee to which a proposed regulation is referred under subsection (4) shall forthwith consider the proposed regulation and report thereon to the Senate or House of Commons, as the case may be, within thirty sitting days after the referral is made.

(5) Le Comité saisi du projet de règlement l'étudie sans délai et fait rapport à la Chambre concernée dans les trente jours de séance suivant la date du renvoi.

(6) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is referred to a committee of either or each House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) within six months after the committee that reports or last reports, as the case may be, has reported under subsection (5).

(6) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné est renvoyé à un comité de l'une ou de chacune des Chambres du Parlement en vertu du paragraphe (4) un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) dans les six mois suivant la date où s'est effectué, dans les conditions prévues au paragraphe (5), le dépôt du rapport soit du comité unique saisi, soit de celui des deux comités saisi qui s'est exécuté en dernier.

(7) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is not referred to a committee of either

(7) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné ne fait pas l'objet du renvoi prévu au paragraphe (4),

House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) on the expiration of the time limit set out in subsection (4) in respect of the House of Parliament before which the proposed regulation referred to in that subsection was last laid."

And on motion numbered 6 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 19 at page 6 the following:

"(10) Two years after the coming into force of section 3.1 and every two years thereafter, the Minister shall refer section 3.1 to the Standing Committee on Transport for the purpose of reviewing its economic impact on users of services provided by the Canadian Coast Guard and the committee shall report not later than the sixtieth sitting day of the House, following the request for review."

And on motion numbered 11 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 87 by striking out line 32 at page 111 and substituting the following therefor:

"by proclamation, with the exception of section 4 which shall come into force on or after January 1, 1988."

After further debate, the question being put on motion numbered 5, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 6, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 11, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

By unanimous consent, Mr. Baker for Mr. Tobin, seconded by Mr. Kaplan, moved motion numbered 7,—That Bill C-75, be amended in Clause 10 by striking out lines 10 to 21 at page 9.

By unanimous consent, Mr. Baker for Mr. Tobin, seconded by Mr. Kaplan, moved motion numbered 8,—That Bill C-75, be amended in Clause 52.1 by striking out lines 4 to 18 at page 34.

By unanimous consent, Mr. Baker for Mr. Tobin, seconded by Mr. Kaplan, moved motion numbered 9,—That Bill C-75, be amended in Clause 76 by striking out lines 18 to 26 at page 58.

After debate thereon, the question being put on motion numbered 7, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 8, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 9, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

The House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 5 of Mr. Angus, seconded by Mr.

un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) à l'expiration du délai fixé au paragraphe (4) à l'égard de la Chambre du Parlement devant laquelle le projet de règlement visé à ce paragraphe a été déposé en dernier lieu.»

Et sur la motion numéro 6 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 18, page 6, ce qui suit:

«(10) Deux ans après l'entrée en vigueur de l'article 3.1 et par la suite tous les deux ans, le ministre renvoie l'article 3.1 au Comité permanent des transports pour examen de son impact économique sur les utilisateurs des services fournis par la garde côtière canadienne, et le comité dépose son rapport dans les soixante jours de séance de la Chambre qui suivent la demande d'examen.»

Et sur la motion numéro 11 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 87, en retranchant la ligne 32, page 111, et en la remplaçant par ce qui suit:

«fixées par proclamation à l'exception de l'article 4 qui n'entre pas en vigueur avant le 1er janvier 1988.»

Après plus ample débat, la motion numéro 5 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé;

La motion numéro 6 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 11 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Du consentement unanime, M. Baker, au nom de M. Tobin, appuyé par M. Kaplan, propose la motion numéro 7,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 10, en retranchant les lignes 13 à 25, page 9.

Du consentement unanime, M. Baker, au nom de M. Tobin, appuyé par M. Kaplan, propose la motion numéro 8,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 52.1, en retranchant les lignes 4 à 18, page 34.

Du consentement unanime, M. Baker, au nom de M. Tobin, appuyé par M. Kaplan, propose la motion numéro 9,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 76, en retranchant les lignes 19 à 30, page 58.

Après débat, la motion numéro 7 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé;

La motion numéro 8 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 9 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 5 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—

Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by striking out lines 19 to 37 at page 5 and substituting the following therefor;

"(3) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be laid before either House of Parliament.

(4) Where, within twenty sitting days after a proposed regulation is laid before either House of Parliament under subsection (3), fifteen Senators or twenty Members of the House of Commons, as the case may be, by notice in writing addressed to the Speaker, request that the proposed regulation be referred to a committee, the proposed regulation shall stand referred to the standing committee of the Senate or House of Commons, as the case may be, that deals with transportation matters, or to such other committee as the Senate or House of Commons may order.

(5) A committee to which a proposed regulation is referred under subsection (4) shall forthwith consider the proposed regulation and report thereon to the Senate or House of Commons, as the case may be, within thirty sitting days after the referral is made.

(6) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is referred to a committee of either or each House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) within six months after the committee that reports or last reports, as the case may be, has reported under subsection (5).

(7) Where a proposed regulation relating to any particular subject-matter is not referred to a committee of either House of Parliament pursuant to subsection (4), a regulation relating to that subject-matter may be made under subsection (1) on the expiration of the time limit set out in subsection (4) in respect of the House of Parliament before which the proposed regulation referred to in that subsection was last laid."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en retranchant les lignes 16 à 32, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(3) Les projets de règlement d'application du paragraphe (1) sont déposés devant chaque Chambre du Parlement.

(4) Si, dans les vingt jours de séance suivant le dépôt d'un projet de règlement devant l'une ou l'autre Chambre du Parlement, un avis en vue de son renvoi, signé par quinze sénateurs ou vingt députés, est remis au président, le projet est renvoyé au comité permanent du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, chargé des questions de transport ou tout autre comité désigné par la Chambre concernée.

(5) Le Comité saisi du projet de règlement l'étudie sans délai et fait rapport à la Chambre concernée dans les trente jours de séance suivant la date du renvoi.

(6) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné est renvoyé à un comité de l'une ou de chacune des Chambres du Parlement en vertu du paragraphe (4) un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) dans les six mois suivant la date où s'est effectué, dans les conditions prévues au paragraphe (5), le dépôt du rapport soit du comité unique saisi, soit de celui des deux comités saisi qui s'est exécuté en dernier.

(7) Dans le cas où un projet de règlement sur un sujet donné ne fait pas l'objet du renvoi prévu au paragraphe (4), un règlement sur ce sujet peut être pris en vertu du paragraphe (1) à l'expiration du délai fixé au paragraphe (4) à l'égard de la Chambre du Parlement devant laquelle le projet de règlement visé à ce paragraphe a été déposé en dernier lieu.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 245*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Fulton	Jewett	Ouellet
Althouse	Deans	Garneau	Kaplan	Penner
Angus	de Corneille	Gauthier	Manly	Prud'homme
Baker	Dingwall	Gray	Marchi	Robichaud
Benjamin	Finestone	(Windsor West)	McCurdy	Rodriguez
Blaikie	Foster	Heap	Nunziata	Rossi
Broadbent	Frith	Hopkins	Nystrom	Tobin—35.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Boyer	Caldwell	Champagne	Clinch
Beatty	Browes	Cardiff	(Champlain)	Cochrane
Binns	Cadieux		Clifford	Comeau

Corbett
Crouse
Darling
Della Noce
Desjardins
Domm
Dorin
Duplessis
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Grisé
Halliday
Hamilton
Harvey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Howie
Hudon
Jardine
Kempling
Landry
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
Marin
McCain
McCrossan
McCuish
McDougall
(St. Paul's)
McInnes
McMillan
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
O'Neil
Pietz
Plamondon
Plourde
Price
Ravis
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Turner
(Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Winegard—85.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 6 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 4 by adding immediately after line 19 at page 6 the following:

"(10) Two years after the coming into force of section 3.1 and every two years thereafter, the Minister shall refer section 3.1 to the Standing Committee on Transport for the purpose of reviewing its economic impact on users of services provided by the Canadian Coast Guard and the committee shall report not later than the sixtieth sitting day of the House, following the request for review."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 6 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 4, en ajoutant à la suite de la ligne 18, page 6, ce qui suit:

«(10) Deux ans après l'entrée en vigueur de l'article 3.1 et par la suite tous les deux ans, le ministre renvoie l'article 3.1 au Comité permanent des transports pour examen de son impact économique sur les utilisateurs des services fournis par la garde côtière canadienne, et le comité dépose son rapport dans les soixante jours de séance de la Chambre qui suivent la demande d'examen.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 246*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Angus
Baker
Benjamin
Blaikie
Broadbent
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Dingwall
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Garneau
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Hopkins
Jewett
Kaplan
Manly
Marchi
McCurdy
Nunziata
Nystrom
Ouellet
Penner
Prud'homme
Robichaud
Rodriguez
Rossi
Tobin—35.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Beatty
Binns
Boyer
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clifford
Clinch
Cochrane
Comeau
Corbett
Crouse
Darling
Della Noce
Desjardins
Desrosiers
Domm
Dorin
Duplessis
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Grisé
Halliday
Hamilton
Harvey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Howie
Hudon
Jardine
Kempling
Landry
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
Mailly
Malone
Marin
McCain
McCrossan
McCuish
McDougall
(St. Paul's)
McInnes
McMillan
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
O'Neil
Pietz
Plamondon
Plourde
Price
Ravis
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Turner
(Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Winegard—88.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 7 of Mr. Tobin, seconded by Mr. Kaplan,—That Bill C-75, be amended in Clause 10 by striking out lines 10 to 21 at page 9.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 7 de M. Tobin, appuyé par M. Kaplan,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 10, en retranchant les lignes 13 à 25, page 9.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 247*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Fulton	Jewett	Ouellet
Althouse	Deans	Garneau	Kaplan	Penner
Angus	de Corneille	Gauthier	Manly	Prud'homme
Baker	Dingwall	Gray	Marchi	Robichaud
Benjamin	Finestone	(Windsor West)	McCurdy	Rodriguez
Blaikie	Foster	Heap	Nunziata	Rossi
Broadbent	Frith	Hopkins	Nystrom	Tobin—35.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Dorin	Hicks	McMillan	Thacker
Beatty	Duplessis	Hnatyshyn	Moore	Towers
Binns	Ellis	Hockin	Nicholson	Tremblay
Boyer	Epp	Howie	(Niagara Falls)	(Québec-Est)
Browes	(Provencher)	Hudon	Nickerson	Tremblay
Cadieux	Fennell	Jardine	Nielsen	(Lotbinière)
Caldwell	Ferland	Kempling	O'Neil	Turner
Cardiff	Fontaine	Landry	Pietz	(Ottawa—Carleton)
Champagne	Forrestall	Layton	Plamondon	Valcourt
(Champlain)	Gass	Leblanc	Plourde	Vankoughnet
Clifford	Gérin	Lesick	Price	Vézina
Clinch	Gormley	Lewis	Ravis	Vincent
Cochrane	Gottselig	Mailly	Scott	Weiner
Comeau	Gray	Malone	(Victoria—Haliburton)	White
Corbett	(Bonaventure—Îles-de-	Marin	Scott	Wilson
Crouse	la-Madeleine)	McCain	(Hamilton—Wentworth)	(Swift Current—
Darling	Grisé	McCrossan	Sparrow	Maple Creek)
Della Noce	Halliday	McCuish	Stackhouse	Winegard—88.
Desjardins	Hamilton	McDougall	Tardif	
Desrosiers	Harvey	(St. Paul's)	(Charlesbourg)	
Domm	Hawkes	McInnes	Taylor	

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 8 of Mr. Tobin, seconded by Mr. Kaplan,—That Bill C-75, be amended in Clause 52.1 by striking out lines 4 to 18 at page 34.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 8, de M. Tobin, appuyé par M. Kaplan,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 52.1, en retranchant les lignes 4 à 18, page 34.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 248*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Fulton	Jewett	Ouellet
Althouse	Deans	Garneau	Kaplan	Penner
Angus	de Corneille	Gauthier	Manly	Prud'homme
Baker	Dingwall	Gray	Marchi	Robichaud
Benjamin	Finestone	(Windsor West)	McCurdy	Rodriguez
Blaikie	Foster	Heap	Nunziata	Rossi
Broadbent	Frith	Hopkins	Nystrom	Tobin—35.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Dorin	Hicks	McMillan	Thacker
Beatty	Duplessis	Hnatyshyn	Moore	Towers
Binns	Ellis	Hockin	Nicholson	Tremblay
Boyer	Epp	Howie	(Niagara Falls)	(Québec-Est)
Browes	(Provencher)	Hudon	Nickerson	Tremblay
Cadieux	Fennell	Jardine	Nielsen	(Lotbinière)
Caldwell	Ferland	Kempling	O'Neil	Turner
Cardiff	Fontaine	Landry	Pietz	(Ottawa—Carleton)
Champagne	Forrestall	Layton	Plamondon	Valcourt
(Champlain)	Gass	Leblanc	Plourde	Vankoughnet
Clifford	Gérin	Lesick	Price	Vézina
Clinch	Gormley	Lewis	Ravis	Vincent
Cochrane	Gottselig	Mailly	Scott	Weiner
Comeau	Gray	Malone	(Victoria—Haliburton)	White
Corbett	(Bonaventure—Îles-de-	Marin	Scott	Wilson
Crouse	la-Madeleine)	McCain	(Hamilton—Wentworth)	(Swift Current—
Darling	Grisé	McCrossan	Sparrow	Maple Creek)
Della Noce	Halliday	McCuish	Stackhouse	Winegard—88.
Desjardins	Hamilton	McDougall	Tardif	
Desrosiers	Harvey	(St. Paul's)	(Charlesbourg)	
Domm	Hawkes	McInnes	Taylor	

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 9 of Mr. Tobin, seconded by Mr. Kaplan,—That Bill C-75, be amended in Clause 76 by striking out lines 18 to 26 at page 58.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 9 de M. Tobin, appuyé par M. Kaplan,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 76, en retranchant les lignes 19 à 30, page 58.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 249*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Fulton	Jewett	Ouellet
Althouse	Deans	Garneau	Kaplan	Penner
Angus	de Corneille	Gauthier	Manly	Prud'homme
Baker	Dingwall	Gray	Marchi	Robichaud
Benjamin	Finestone	(Windsor West)	McCurdy	Rodriguez
Blaikie	Foster	Heap	Nunziata	Rossi
Broadbent	Frith	Hopkins	Nystrom	Tobin—35.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Dorin	Hicks	McMillan	Thacker
Beatty	Duplessis	Hnatyshyn	Moore	Towers
Binns	Ellis	Hockin	Nicholson	Tremblay
Boyer	Epp	Howie	(Niagara Falls)	(Québec-Est)
Browes	(Provencher)	Hudon	Nickerson	Tremblay
Cadieux	Fennell	Jardine	Nielsen	(Lotbinière)
Caldwell	Ferland	Kempling	O'Neil	Turner
Cardiff	Fontaine	Landry	Pietz	(Ottawa—Carleton)
Champagne	Forrestall	Layton	Plamondon	Valcourt
(Champlain)	Gass	Leblanc	Plourde	Vankoughnet
Clifford	Gérin	Lesick	Price	Vézina
Clinch	Gormley	Lewis	Ravis	Vincent
Cochrane	Gottselig	Mailly	Scott	Weiner
Comeau	Gray	Malone	(Victoria—Haliburton)	White
Corbett	(Bonaventure—Îles-de-	Marin	Scott	Wilson
Crouse	la-Madeleine)	McCain	(Hamilton—Wentworth)	(Swift Current—
Darling	Grisé	McCrossan	Sparrow	Maple Creek)
Della Noce	Halliday	McCuish	Stackhouse	Winegard—88.
Desjardins	Hamilton	McDougall	Tardif	
Desrosiers	Harvey	(St. Paul's)	(Charlesbourg)	
Domm	Hawkes	McInnes	Taylor	

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 11 of Mr. Angus, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-75, be amended in Clause 87 by striking out line 32 at page 111 and substituting the following therefor:

"by proclamation, with the exception of section 4 which shall come into force on or after January 1, 1988."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 11 de M. Angus, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-75, à l'article 87, en retranchant la ligne 32, page 111, et en la remplaçant par ce qui suit:

«fixées par proclamation à l'exception de l'article 4 qui n'entre pas en vigueur avant le 1er janvier 1988.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote No 250*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Fulton	Jewett	Ouellet
Althouse	Deans	Garneau	Kaplan	Penner
Angus	de Corneille	Gauthier	Manly	Prud'homme
Baker	Dingwall	Gray	Marchi	Robichaud
Benjamin	Finestone	(Windsor West)	McCurdy	Rodriguez
Blaikie	Foster	Heap	Nunziata	Rossi
Broadbent	Frith	Hopkins	Nystrom	Tobin—35.
Cassidy				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Dorin	Hicks	McMillan	Thacker
Beatty	Duplessis	Hnatyshyn	Moore	Towers
Binns	Ellis	Hockin	Nicholson	Tremblay
Boyer	Epp	Howie	(Niagara Falls)	(Québec-Est)
Browes	(Provencher)	Hudon	Nickerson	Tremblay
Cadieux	Fennell	Jardine	Nielsen	(Lotbinière)
Caldwell	Ferland	Kempling	O'Neil	Turner
Cardiff	Fontaine	Landry	Pietz	(Ottawa—Carleton)
Champagne	Forrestall	Layton	Plamondon	Valcourt
(Champlain)	Gass	Leblanc	Plourde	Vankoughnet
Clifford	Gérin	Lesick	Price	Vézina
Clinch	Gormley	Lewis	Ravis	Vincent
Cochrane	Gottselig	Mailly	Scott	Weiner
Comeau	Gray	Malone	(Victoria—Haliburton)	White
Corbett	(Bonaventure—Îles-de-	Marin	Scott	Wilson
Crouse	la-Madeleine)	McCain	(Hamilton—Wentworth)	(Swift Current—
Darling	Grisé	McCrossan	Sparrow	Maple Creek)
Della Noce	Halliday	McCuish	Stackhouse	Winegard—88.
Desjardins	Hamilton	McDougall	Tardif	
Desrosiers	Harvey	(St. Paul's)	(Charlesbourg)	
Domm	Hawkes	McInnes	Taylor	

Mr. Epp (Provencher) for Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill, as amended, be concurred in at the report stage.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

M. Epp (Provencher), au nom de M. Mazankowski, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote No 251*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre	Champagne	Darling	Epp	Gormley
Beatty	(Champlain)	Della Noce	(Provencher)	Gottselig
Binns	Clifford	Desjardins	Fennell	Gray
Boyer	Clinch	Desrosiers	Ferland	(Bonaventure—Îles-de-
Browes	Cochrane	Domm	Fontaine	la-Madeleine)
Cadieux	Comeau	Dorin	Forrestall	Grisé
Caldwell	Corbett	Duplessis	Gass	Halliday
Cardiff	Crouse	Ellis	Gérin	Hamilton

Harvey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Howie
Hudon
Jardine
Kempling
Landry
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
Mailly
Malone
Marin
McCain
McCrossan
McCuish
McDougall
(St. Paul's)
McInnes
McMillan
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
O'Neil
Pietz
Plamondon
Plourde
Price
Ravis
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Sparrow
Stackhouse
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Turner
(Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Winegard—88.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand
Althouse
Angus
Baker
Benjamin
Blaikie
Broadbent
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Dingwall
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Garneau
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Hopkins
Jewett
Kaplan
Manly
Marchi
McCurdy
Nunziata
Nystrom
Ouellet
Penner
Prud'homme
Robichaud
Rodriguez
Rossi
Tobin—35.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage, and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, ce projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

At 5.15 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

A 17h15, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing Order, Private Members' Hour will last one hour and shall not include any time taken for Royal Assent.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement, l'heure réservée aux affaires émanant des députés soit d'une durée d'une heure et que la sanction royale ne soit pas comptée dans cette heure.

Mr. Blaikie, seconded by Mr. Althouse, moved,—That:

Whereas certain Canadian private interest groups are seriously proposing the Grand Canal project, which would involve constructing a dike across James Bay and diverting water to the Great Lakes—St. Lawrence water basin through a system of canals, dams, underground water tunnels and pumping stations, for sale and re-distribution to arid regions of the United States; and

Whereas the Grand Canal project is looked upon favourably by the Prime Minister of Canada, Premier of Quebec, Canadian Free Trade Negotiator Simon Reisman and other public officials; and

Whereas concern has been expressed that Canadian fresh water may be included in free trade negotiations with the United States; and

Whereas there has been no consideration given to the impacts of the Grand Canal project on the environment and on the native population of the James Bay area whose livelihood depends on this water resource; and

Whereas proposed government studies of the Grand Canal project are contradictory to the goals and objectives of the

M. Blaikie, appuyé par M. Althouse, propose,—Que:

Attendu que certains groupes d'intérêts privés canadiens effectuent sérieusement la promotion du projet du Grand Canal, qui comprendrait la construction d'une digue dans la Baie James et le détournement d'eau vers le bassin hydrographique des Grands Lacs et du Saint-Laurent par un réseau de canaux, de barrages, de tunnels souterrains et de stations de pompage, pour la vente et la redistribution vers les régions arides des États-Unis; et

Attendu que le projet du Grand Canal bénéficie de la faveur du premier ministre du Canada, du premier ministre du Québec, M. Simon Reisman, négociateur du libre-échange pour le Canada, et d'autres personnalités publiques; et

Attendu que l'on craint que l'eau potable du Canada soit incluse dans les négociations sur le libre-échange avec les États-Unis; et

Attendu que l'on n'a pas tenu compte des répercussions du projet du Grand Canal sur l'environnement et les populations autochtones de la région de la Baie James dont le gagne-pain dépend de cette ressource hydraulique; et

Attendu que des projets d'études gouvernementales sur le projet du Grand Canal entrent en conflit avec les buts et

1985 Great Lakes Charter and a long-standing Canadian Government policy against mass water exports.

Now, therefore, be it resolved, that this House expresses its outrage that the Grand Canal project could be seriously considered by Canadian private interest groups and public officials and opposes any study or further consideration of the proposal.

And debate arising thereon;

A Message was received from the Honourable Gerald E. Le Dain, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy to the Governor General, desiring the immediate attendance of the House in the Senate Chamber.

Accordingly, Mr. Speaker went with the House to the Senate Chamber.

And being returned;

Mr. Speaker reported that when the House did attend the Honourable the Deputy to the Governor General in the Senate Chamber, His Honour was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bill:

Bill C-87, An Act to authorize the divestiture of Canadian Arsenals Limited and to amend other Acts in consequence thereof.—Chapter No. 20.

Debate was resumed on the motion of Mr. Blaikie, seconded by Mr. Althouse,—That:

Whereas certain Canadian private interest groups are seriously proposing the Grand Canal project, which would involve constructing a dike across James Bay and diverting water to the Great Lakes—St. Lawrence water basin through a system of canals, dams, underground water tunnels and pumping stations, for sale and re-distribution to arid regions of the United States; and

Whereas the Grand Canal project is looked upon favourably by the Prime Minister of Canada, Premier of Quebec, Canadian Free Trade Negotiator Simon Reisman and other public officials; and

Whereas concern has been expressed that Canadian fresh water may be included in free trade negotiations with the United States; and

Whereas there has been no consideration given to the impacts of the Grand Canal project on the environment and on the native population of the James Bay area whose livelihood depends on this water resource; and

Whereas proposed government studies of the Grand Canal project are contradictory to the goals and objectives of the 1985 Great Lakes Charter and a long-standing Canadian Government policy against mass water exports.

Now, therefore, be it resolved, that this House expresses its outrage that the Grand Canal project could be seriously considered by Canadian private interest groups and public

objectifs de la Charte des Grands Lacs en 1985 et d'une politique contre les exportations massives d'eau adoptée depuis longtemps par le gouvernement canadien.

Qu'il soit maintenant résolu que la Chambre exprime son outrage devant la possibilité que des groupes d'intérêts privés canadiens et des personnalités publiques puissent envisager sérieusement le projet du Grand Canal, et qu'elle s'oppose à toute étude ou à tout examen futur du projet en question.

Il s'élève un débat;

Un message est reçu de l'honorable Gerald E. Le Dain, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, qui exprime le désir que la Chambre se rende immédiatement dans la Chambre du Sénat.

En conséquence, monsieur le Président, accompagné de la Chambre, se rend au Sénat.

Au retour,

Monsieur le Président fait savoir que, lorsque la Chambre s'est rendue auprès de l'honorable Gouverneur général suppléant dans la Chambre du Sénat, Son Honneur a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale au projet de loi suivant:

Projet de loi C-87, Loi visant à autoriser l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée et visant la modification d'autres lois en conséquence.—Chapitre nº 20.

Le débat reprend sur la motion de M. Blaikie, appuyé par M. Althouse,—Que:

Attendu que certains groupes d'intérêts privés canadiens effectuent sérieusement la promotion du projet du Grand Canal, qui comprendrait la construction d'une digue dans la Baie James et le détournement d'eau vers le bassin hydrographique des Grands Lacs et du Saint-Laurent par un réseau de canaux, de barrages, de tunnels souterrains et de stations de pompage, pour la vente et la redistribution vers les régions arides des États-Unis; et

Attendu que le projet du Grand Canal bénéficie de la faveur du premier ministre du Canada, du premier ministre du Québec, M. Simon Reisman, négociateur du libre-échange pour le Canada, et d'autres personnalités publiques; et

Attendu que l'on craint que l'eau potable du Canada soit incluse dans les négociations sur le libre-échange avec les États-Unis; et

Attendu que l'on n'a pas tenu compte des répercussions du projet du Grand Canal sur l'environnement et les populations autochtones de la région de la Baie James dont le gagne-pain dépend de cette ressource hydraulique; et

Attendu que des projets d'études gouvernementales sur le projet du Grand Canal entrent en conflit avec les buts et objectifs de la Charte des Grands Lacs en 1985 et d'une politique contre les exportations massives d'eau adoptée depuis longtemps par le gouvernement canadien.

Qu'il soit maintenant résolu que la Chambre exprime son outrage devant la possibilité que des groupes d'intérêts privés canadiens et des personnalités publiques puissent envisager

officials and opposes any study or further consideration of the proposal.

And debate continuing;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Ellis, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, in replacement of Mr. Coates.

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.29 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. White for Mr. Belsher on the Special Committee on Child Care; and

Mr. Cassidy for Ms. Mitchell on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of External Affairs for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 14 of the Government Organization Act, 1983, Chapter 167, Statutes of Canada, 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/10A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*).

By Mr. Mayer, a Member of the Queen's Privy Council,—Summaries of the Corporate Plan 1986-91 together with the Capital and Operating Budgets for 1986-87 for the Livestock Feed Board of Canada, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No.

sérieusement le projet du Grand Canal, et qu'elle s'oppose à toute étude ou à tout examen futur du projet en question.

Le débat se poursuit;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Ellis, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, en remplacement de M. Coates.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A 18h29, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. White en remplacement de M. Belsher sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants; et

M. Cassidy en remplacement de M^me^ Mitchell sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère des Affaires extérieures, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 14 de la Loi organique de 1983, chapitre 167, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/10A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mayer, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumés du plan d'entreprise de l'Office des provendes du Canada, 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement de 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—

331-1/819A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

Document parlementaire nº 331-1/819A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Scarborough East (Mr. Hicks) concerning the Katimavik program (331-493).

The following petition, filed pursuant to the Order made on Tuesday, April 22, 1986, was found to be in order:

- by the honourable Member for Scarborough East (Mr. Hicks) concerning the taxes on automotive fuels.

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Scarborough-Est (M. Hicks) sur le programme Katimavik (331-493).

La pétition suivante, déposée conformément à l'ordre adopté le mardi 22 avril 1986, est déclarée conforme:

- par l'honorable député de Scarborough-Est (M. Hicks) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles.

At 6.49 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h49, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 270

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, May 2, 1986

Le vendredi 2 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the item listed as number one on the Order of Precedence of Private Members' Business in today's *Order Paper and Notices* shall be placed at the bottom of the said Order of Precedence for the next sitting day; and

Provided that the House shall continue with the business before it at 4.00 o'clock p.m. this day until the ordinary hour of daily adjournment.

Mr. Dantzer for Mr. Nowlan, from the Standing Committee on Transport, presented the Seventh Report of the Committee (Sixth and Final Report of the Sub-committee on the Canadian National Railways' Pension System)—Sessional Paper No. 331-8/12V.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 30 to 44 of National Resources and Public Works and Issues Nos. 1, 3 and 4 of Energy, Mines and Resources which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 131 to the Journals*).

Mrs. Sparrow, from the Standing Committee on Energy, Mines and Resources, presented the Revised First Report of the Committee (Alcohol Additives - A new opportunity in transportation fuels)—Sessional Paper No. 331-8/8E.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 30 to 44 of National Resources and Public Works and Issues Nos. 1, 3 and 4 of Energy, Mines and Resources which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 132 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-494);
- one by the honourable Member for Restigouche (Mr. Girard) concerning the eligibility of Mr. James Bertin of Nash Creek, New Brunswick for unemployment insurance benefits (331-495); and
- one by the honourable Member for Dauphin—Swan River (Mr. White) concerning the taxes on automotive fuels (331-496).

PRIÈRE

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'affaire inscrite en première position sur la liste de priorité des affaires émanant des députés dans le *Feuilleton et Avis* d'aujourd'hui soit inscrite au bas de ladite liste pour le prochain jour de séance; et

Pourvu que la Chambre poursuive l'étude des travaux dont elle était saisie à seize heures aujourd'hui, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

M. Dantzer, au nom de M. Nowlan, du Comité permanent des Transports, présente le septième rapport de ce Comité (Sixième et dernier rapport du Sous-comité sur le régime de pensions des Chemins de fer nationaux du Canada)—Document parlementaire nº 331-8/12V.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nºs 1 à 13 inclusivement du Sous-comité et fascicule nº 49 du Comité permanent qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 131 aux Journaux*).

Mme Sparrow, du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, présente le premier rapport révisé de ce Comité (Les mélanges alcool-essence - du nouveau dans les carburants)—Document parlementaire nº 331-8/8E.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules numéros 30 à 44 des Ressources nationales et des travaux publics et fascicules numéros 1, 3 et 4 de l'énergie, des mines et ressources, auxquel est joint le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 132 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-494);
- une par l'honorable député de Restigouche (M. Girard) sur l'admissibilité de M. James Bertin de Nash Creek, Nouveau-Brunswick aux prestations d'assurance-chômage (331-495); et
- une par l'honorable député de Dauphin—Swan River (M. White) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-496).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 491—*Mr. Penner*

1. On what date was the Native Business Summit Foundation of Canada established and what is its (*a*) budget (*b*) role and function?

2. Is the government funding the Foundation and, if so, in what amounts and from which department(*s*) and program(*s*)?

3. Who is on the Board of Directors of the Foundation?

4. Who is on the Executive Committee of the Foundation and are there any *ex-officio* members on the Committee and, if so, who are they?—Sessional Paper No. 331-2/491.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the amendment of Mr. Murphy, seconded by Mr. Hovdebo,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence."

And debate continuing;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Danis, from the Panel of Chairmen to act as Chairman of the Legislative Committees on:

Bill C-208, An Act respecting the international airport at Ottawa;

Bill S-4, An Act to extend the term of Canadian Patent No. 855,255; and

Bill S-7, An Act to amend the Act of incorporation of Pine Hill Divinity Hall.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

N° 491—*M. Penner*

1. Quand la *Native Business Summit Foundation of Canada* a-t-elle été établie et quels en sont *a*) le budget, *b*) les rôle et fonction?

2. Le gouvernement subventionne-t-il la fondation et, dans l'affirmative, combien lui verse-t-il et de quels ministères et programmes proviennent les fonds?

3. Qui fait partie du conseil d'administration de la fondation?

4. Qui fait partie du comité exécutif de la fondation et des membres d'office font-ils partie du comité et, dans l'affirmative, lesquels?—Document parlementaire n° 331-2/491.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur l'amendement de M. Murphy, appuyé par M. Hovdebo,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Le débat se poursuit;

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Danis, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur les projets de loi suivants:

Projet de loi C-208, Loi concernant l'aéroport international d'Ottawa;

Projet de loi S-4, Loi prolongeant la durée du brevet canadien n° 855,255; et

Projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi constituant en société le Collège de théologie Pine Hill.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

Mr. Belsher for Mr. White on the Special Committee on Child Care;

Mr. Stewart for Mr. Attewell and Mr. Redway for Mr. Cadieux on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Cadieux for Mr. Redway and Mr. Horner for Mr. Stewart on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Halliday for Mr. Mantha on the Special Committee on the Disabled and the Handicapped;

Mr. Attewell for Mr. Horner on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Boudria for Mr. Foster on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat; and

Mr. de Corneille for Mr. Rompkey on the Special Committee on the Disabled and the Handicapped.

M. Belsher en remplacement de M. White sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants;

M. Stewart en remplacement de M. Attewell et M. Redway en remplacement de M. Cadieux sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Cadieux en remplacement de M. Redway et M. Horner en remplacement de M. Stewart sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Halliday en remplacement de M. Mantha sur la liste des membres du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés;

M. Attewell en remplacement de M. Horner sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Boudria en remplacement de M. Foster sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique; et

M. de Corneille en remplacement de M. Rompkey sur la liste des membres du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-886 (Amended), dated April 11, 1986, appointing Barbara Courtney Smith as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9O. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) P.C. 1986-978, dated April 21, 1986, reappointing Marcia L. Clark as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9P. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(3) P.C. 1986-979, dated April 21, 1986, appointing Renaud Dutil as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9Q. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-886 (modifié), en date du 11 avril 1986, nommant Barbara Courtney Smith, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9O. (*Renvoyé au Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-978, en date du 21 avril 1986, nommant de nouveau Marcia L. Clark, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9P. (*Renvoyé au Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-979, en date du 21 avril 1986, nommant Renaud Dutil, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9Q. (*Renvoyé au Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) P.C. 1986-980, dated April 21, 1986, approving the appointment of Russell Harvey Carr as a member of the Standards Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/31. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs*);

(5) P.C. 1986-981, dated April 21, 1986, approving the reappointment of Augustine J. Cochrane as a member of the Standards Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/31A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs*);

(6) P.C. 1986-982, dated April 21, 1986, appointing Marilyn Anne Krueger as a member of the National Council of Welfare.—Sessional Paper No. 331-8/6G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(7) P.C. 1986-984, dated April 23, 1986, approving the appointment of Alfred James Bentley as a director of the Board of Directors of the Canadian National Railway Company.—Sessional Paper No. 331-8/12W. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(8) P.C. 1986-985, dated April 23, 1986, appointing Bernhard Banaschewski and David Strong as members of the Natural Sciences and Engineering Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/32. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Research, Science and Technology*);

(9) P.C. 1986-986, dated April 23, 1986, appointing Samuel Stevens, Hartmut Will, Mary Spencer and Ingeborg Russell as members of the Natural Sciences and Engineering Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/32A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Research, Science and Technology*);

(10) P.C. 1986-987, dated April 23, 1986, appointing Gamelin Lavoie as a member of the National Research Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/32B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Research, Science and Technology*);

(11) P.C. 1986-1021, dated April 24, 1986, promoting Inspector Tony Jerry Prokop to the Rank of Superintendent and Superintendent Joseph Andre Paul Emile Thivierge to the Rank of Chief Superintendent of the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 331-8/9R. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(12) P.C. 1986-1023, dated April 24, 1986, appointing Staff Sergeant Paul Wasyl Kitor and Sergeant Richard David Hall to the Rank of Inspector of the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 331-8/9S. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

(4) C.P. 1986-980, en date du 21 avril 1986, approuvant la nomination de Russell Harvey Carr, à titre de membre du Conseil canadien des normes.—Document parlementaire n° 331-8/31. (*Renvoyé au Comité permanent de la consommation et des corporations conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-981, en date du 21 avril 1986, approuvant le renouvellement du mandat d'Augustine J. Cochrane, à titre de membre du Conseil canadien des normes.—Document parlementaire n° 331-8/31A. (*Renvoyé au Comité permanent de la consommation et des corporations conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-982, en date du 21 avril 1986, nommant Marilyn Anne Krueger, membre du Conseil national du bien-être social.—Document parlementaire n° 331-8/6G. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-984, en date du 23 avril 1986, approuvant la nomination d'Alfred James Bentley, administrateur du conseil d'administration de la Compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/12W. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-985, en date du 23 avril 1986, nommant Bernhard Banaschewski et David Strong, membres du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.—Document parlementaire n° 331-8/32. (*Renvoyé au Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-986, en date du 23 avril 1986, nommant Samuel Stevens, Hartmut Will, Mary Spencer et Ingeborg Russell, membres du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.—Document parlementaire n° 331-8/32A. (*Renvoyé au Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-987, en date du 23 avril 1986, nommant Gamelin Lavoie, à titre de membre du Conseil national de recherches du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/32B. (*Renvoyé au Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1021, en date du 24 avril 1986, accordant une promotion à l'inspecteur Tony Jerry Prokop au grade de surintendant et au surintendant Joseph Andre Paul Emile Thivierge au grade de surintendant principal de la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/9R. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(12) C.P. 1986-1023, en date du 24 avril 1986, nommant le sergent d'état-major Paul Wasyl Kitor et le sergent Richard David Hall au grade d'inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/9S. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

By Mr. Kelleher, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of the Canadian Commercial Corporation's Corporate Plan for 1986-91, together with the Operating and Capital Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/817B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

Par M. Kelleher, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumés du plan d'entreprise de la Corporation commerciale canadienne, 1986-1991, ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement, 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/817B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. La Salle, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of the National Capital Commission's Corporate Plan, Capital and Operating Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84, together with a copy of Order in Council P.C. 1986-13/680, dated March 20, 1986, approving same. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/821A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

Par M. La Salle, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumé du plan d'ensemble de la Commission de la Capitale nationale, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement pour l'année 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1986-13/680, en date du 20 mars 1986, approuvant ces budgets. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/821A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Tariff Board, pursuant to the reference by the Minister of Finance relating to the general preferential tariff on imports of scissors and shears - Petition for safeguard action by International Scissor Limited - Safeguard Petition No. 13—Reference No. 158, pursuant to section 6 of the Tariff Board Act, Chapter T-1, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-4/11. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

Par M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission du tarif conformément à la lettre de renvoi du ministre des Finances, portant sur le tarif de préférence général relatif aux importations de ciseaux et de cisailles - demande de mesures de sauvegarde par *International Scissor Limited* - demande de mesures de sauvegarde n° 13—renvoi numéro 158, conformément à l'article 6 de la Loi sur la Commission du tarif, chapitre T-1, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-4/11. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 5.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A dix-sept heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 271

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, May 5, 1986

Le lundi 5 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-365 presented by Mr. Cooper, concerning the Prairie Crop Drought Assistance Program. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/365.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the treatment of pension income as earnings for unemployment insurance purposes (English and French), as follows:

(1) 331-367 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/367;

(2) 331-368 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/368;

(3) 331-369 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/369;

(4) 331-370 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/370;

(5) 331-371 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/371; and

(6) 331-372 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/372.

Mr. Fontaine, from the Standing Committee on Communications and Culture, presented the Fourth Report of the Committee (Order in Council appointment of Marjorie Halpin as member of the Canadian Cultural Property Export Review Board)—Sessional Paper No. 331-8/2E.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 45 which includes this Report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 133 to the Journals*).

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the item listed as number one on the Order of Precedence of Private Members' Business in today's *Order Paper and Notices* shall be placed at the bottom of the said Order of Precedence for the next sitting day; and

Provided that the House shall continue with the business before it at 5.00 o'clock p.m. this day until the ordinary hour of daily adjournment.

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-365 présentée par M. Cooper, concernant le programme d'aide aux producteurs des Prairies victimes de la sécheresse. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/365.

M. Lewis, au nom de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-367 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/367;

(2) 331-368 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/368;

(3) 331-369 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/369;

(4) 331-370 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/370;

(5) 331-371 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/371; et

(6) 331-372 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire nº 331-9/372.

M. Fontaine, du Comité permanent des communications et de la culture, présente le quatrième rapport de ce Comité (Nomination par décret de Marjorie Halpin, membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels)—Document parlementaire nº 331-8/2E.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule numéro 45 qui comprend ce rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 133 aux Journaux*).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'affaire inscrite en première position sur la liste de priorité des affaires émanant des députés dans le *Feuilleton et Avis* d'aujourd'hui soit inscrite au bas de ladite liste pour le prochain jour de séance; et

Pourvu que la Chambre poursuive l'étude des travaux dont elle était saisie à dix-sept heures aujourd'hui, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et

and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the amendment of Mr. Murphy, seconded by Mr. Hovdebo,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence."

And debate continuing;

The Order being read for the consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act (Sessional Paper No. 331-1/308O), notice of which was laid upon the Table, Wednesday, March 26, 1986.

Mrs. McDougall (St. Paul's) for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the motion be concurred in.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the amendment of Mr. Murphy, seconded by Mr. Hovdebo,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence."

After further debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur l'amendement de M. Murphy, appuyé par M. Hovdebo,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Le débat se poursuit;

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu (document parlementaire n° 331-1/308O), dont avis a été déposé sur le Bureau le mercredi 26 mars 1986.

M^me^ McDougall (St. Paul's), au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyée par M. Hnatyshyn, propose,—Que cette motion soit agréée.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur l'amendement de M. Murphy, appuyé par M. Hovdebo,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Après plus ample débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 252*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	de Corneille	Guilbault (Saint-Jacques)	Isabelle	McCurdy
Althouse	Garneau	Heap	Jewett	McDonald (Broadview—Greenwood)
Axworthy	Gauthier	Henderson	Keeper	Murphy
Benjamin	Gray (Windsor West)	Hopkins	MacLellan	Nicholson (Trinity)
Broadbent		Hovdebo	Manly	
Deans			Marchi	

Nunziata	Penner	Robinson	Waddell
Ouellet	Prud'homme	Rompkey	Young—36.
Parry	Robichaud	Rossi	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell	Crosbie	Halliday	Mayer	Ricard
Beatty	(St. John's West)	Hamelin	McCain	St. Germain
Blouin	Darling	Harvey	McCrossan	Sparrow
Bourgault	Daubney	Hicks	McDermid	Stevens
Bradley	de Cotret	Hnatyshyn	McInnes	Stewart
Brightwell	Della Noce	Holtmann	McKenzie	Suluk
Browes	Desjardins	Horner	McKnight	Taylor
Caldwell	Domm	James	McLean	Thacker
Clark	Duplessis	Jardine	McMillan	Towers
(Brandon—Souris)	Ellis	Kempling	Minaker	Tupper
Clinch	Epp	Kilgour	Moore	Turner
Collins	(Provencher)	Kindy	Nicholson	(Ottawa—Carleton)
Comeau	Fennell	King	(Niagara Falls)	Vankoughnet
Corbett	Friesen	Landry	Nickerson	Vézina
Côté	Gray	La Salle	Nielsen	Warner
(Langelier)	(Bonaventure—Îles-de-	Lewis	Porter	Winegard
Crofton	la-Madeleine)	MacKay	Redway	Wise—80.
	Gurbin	Marin	Reid	

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.08 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A 18h08, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Foster for Mr. Boudria on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat; and

Mr. Langdon for Mr. Cassidy on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Foster en remplacement de M. Boudria sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique; et

M. Langdon en remplacement de M. Cassidy sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Canada Oil and Gas Lands Administration for the year 1985, pursuant to section 73 of the Canada Oil and Gas Act, Chapter 81, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/455A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M[lle] Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Administration du pétrole et du gaz des Terres du Canada pour l'année 1985, conformément à l'article 73 de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, chapitre 81, Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/455A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.40 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h40, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 272

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, May 6, 1986

Le mardi 6 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Order in Council P.C. 1986-1084, dated May 1, 1986, listing the Acting Prime Ministers and Acting Ministers. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/205B.

By unanimous consent, it was ordered,—That the document be printed as an appendix to this day's House of Commons *Debates*.

Mr. Crofton, from the Standing Committee on National Defence, presented the First Report of the Committee, which was read as follows:

In relation to its mandate under Standing Order 96(2), your Committee recommends that it be empowered to travel to Saint John, New-Brunswick, and to Goose Bay, Labrador, during the month of May, and that the necessary staff do accompany the Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 2 and 5 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 134 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 84(11), on motion of Mrs. McDougall (St. Paul's) for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Hnatyshyn, Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act, was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

By unanimous consent, on motion of Mr. Crofton, seconded by Mr. Lewis, the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented earlier this day, was concurred in.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the item listed as number one on the Order of Precedence of Private Members' Business in today's *Order Paper and Notices* shall be placed at the bottom of the said Order of Precedence for the next sitting day; and

Provided that the House shall continue with the business before it at 5.00 o'clock p.m. this day until the ordinary hour of daily adjournment.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing Order or Special Order of this House, the lists of permanent members of the several Standing Committees adopted on Thursday, March 13, 1986, be altered as follows:

1. substitute Mr. Boudria for Mr. Tardif (Richmond—Wolfe) on the Standing Committee on Agriculture;

PRIÈRE

M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Copie d'un arrêté en conseil C.P. 1986-1084, en date du 1er mai 1986, nommant les premiers ministres suppléants et les ministres suppléants. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/205B.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que ce document soit imprimé en appendice aux *Débats* de ce jour.

M. Crofton, du Comité permanent de la défense nationale, présente le premier rapport de ce Comité, qui est lu ainsi qu'il suit:

En exécution du mandat qu'il a reçu en vertu de l'article 96(2) du Règlement, votre Comité demande à être habilité à se rendre à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) et à Goose Bay (Labrador), durant le mois de mai, et qu'il se fasse accompagner du personnel nécessaire.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 2 et 5 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 134 aux Journaux*).

Conformément à l'article 84(11) du Règlement, sur motion de Mme McDougall (St. Paul's), au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyée par M. Hnatyshyn, le projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Du consentement unanime, sur motion de M. Crofton, appuyé par M. Lewis, le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté plus tôt aujourd'hui, est agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'affaire inscrite en première position sur la liste de priorité des affaires émanant des députés dans le *Feuilleton et Avis* d'aujourd'hui soit inscrite au bas de ladite liste pour le prochain jour de séance; et

Pourvu que la Chambre poursuive l'étude des travaux dont elle était saisie à dix-sept heures aujourd'hui, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou tout ordre spécial de la Chambre, les modifications suivantes soient apportées à la liste des membres permanents de certains comités permanents adoptées le jeudi 13 mars 1986, ainsi qu'il suit:

1. Remplacer M. Tardif (Richmond—Wolfe) par M. Boudria sur la liste des membres du Comité permanent de l'agriculture;

2. substitute Mr. Keeper for Mr. Deans on the Standing Committee on Government Operations;

3. substitute Mr. Lesick for Mr. Della Noce on the Standing Committee on Multiculturalism; and

4. substitute Mr. Gauthier for Mr. Boudria on the Standing Joint Committee on Official Languages, and that a message be sent to the Senate to acquaint their Honours thereof.

2. Remplacer M. Keeper par M. Deans sur la liste des membres du Comité permanent de l'administration gouvernementale;

3. Remplacer M. Lesick pour M. Della Noce sur la liste des membres du Comité permanent sur le multiculturalisme; et

4. Remplacer M. Boudria pour M. Gauthier sur la liste des membres du Comité mixte permanent des langues officielles, et qu'un message soit envoyé au Sénat pour en informer Leurs Honneurs.

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

Mr. Garneau, seconded by Mr. Gagliano, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"this House refuse to continue the consideration of this Bill the purpose of which is to unilaterally reduce federal payments to the provinces for post-secondary education and health services which are essential."

And debate arising thereon;

M. Garneau, appuyé par M. Gagliano, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«la Chambre refuse de continuer l'étude de ce projet de loi dont le principe consiste à réduire unilatéralement les paiements du gouvernement fédéral aux provinces pour l'éducation postsecondaire et les services de santé qui sont essentiels.»

Il s'élève un débat;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Danis, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committees on:

Bill C-262, An Act to change the name of the electoral district of Nunatsiaq; and

Bill C-263, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (exclusive privilege).

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Danis, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur les projets de loi suivants:

Projet de loi C-262, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Nunatsiaq; et

Projet de loi C-263, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (privilège exclusif).

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Ms. Mitchell for Mr. Langdon on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M[me] Mitchell en remplacement de M. Langdon sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Public Service Commission of Canada for the year 1985, together with a braille overview of the Report, pursuant to section 45 of the Public Service Employment Act, Chapter P-32, R.S.C. 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/216A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-1033, dated April 28, 1986, appointing Peter Connell as Special Advisor to the Minister of Agriculture.—Sessional Paper No. 331-8/1H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(2) P.C. 1986-1034, dated April 28, 1986, appointing Jean-Jacques Noreau as Deputy Minister of Agriculture.—Sessional Paper No. 331-8/1I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(3) P.C. 1986-1035, dated April 28, 1986, appointing Calvin S. Goldman as the Director of Investigation and Research.—Sessional Paper No. 331-8/31B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs*);

(4) P.C. 1986-1036, dated April 28, 1986, authorizing Michael P. O'Farrell to exercise the powers and perform the duties of the Director of Investigation and Research.—Sessional Paper No. 331-8/31C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs*);

(5) P.C. 1986-1037, dated April 28, 1986, appointing Lieutenant-General Paul David Manson, C.M.M., C.D., as Chief of the Defence Staff, with the rank of General.—Sessional Paper No. 331-8/33. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Defence*);

(6) P.C. 1986-1038, dated April 28, 1986, appointing Ole Michaelsen Ingstrup as a member and designating him as Chairman of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9T. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(7) P.C. 1986-1039, dated April 29, 1986, appointing Jack Manion as Senior Advisor, pursuant to Privy Council Vote No. 1 of Appropriation Act No. 2, 1981-82.—Sessional

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission de la Fonction publique du Canada, ainsi qu'un aperçu en braille du rapport, pour l'année 1985, conformément à l'article 45 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, chapitre P-32, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/216A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-1033, en date du 28 avril 1986, nommant Peter Connell au poste de conseiller spécial auprès du ministre de l'Agriculture.—Document parlementaire n° 331-8/1H. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-1034, en date du 28 avril 1986, nommant Jean-Jacques Noreau, sous-ministre de l'Agriculture.—Document parlementaire n° 331-8/1I. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-1035, en date du 28 avril 1986, nommant Calvin S. Goldman au poste de directeur des enquêtes et recherches.—Document parlementaire n° 331-8/31B. (*Renvoyé au Comité permanent de la consommation et des corporations conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1036, en date du 28 avril 1986, autorisant Michael P. O'Farrell à exercer les pouvoirs et remplir les fonctions du directeur des enquêtes et recherches.—Document parlementaire n° 331-8/31C. (*Renvoyé au Comité permanent de la consommation et des corporations conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1037, en date du 28 avril 1986, nommant le lieutenant-général Paul David Manson, C.M.M., C.D., à titre de chef de l'état-major de la défense et au rang de général.—Document parlementaire n° 331-8/33. (*Renvoyé au Comité permanent de la défense nationale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-1038, en date du 28 avril 1986, nommant Ole Michaelsen Ingstrup, membre et le désignant président de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire n° 331-8/9T. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1039, en date du 29 avril 1986, nommant Jack Manion, conseiller supérieur, conformément au crédit n° 1 du Conseil privé, de la Loi n° 2 de 1981-1982 portant

Paper No. 331-8/15C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*);

(8) P.C. 1986-1040, dated April 29, 1986, appointing Gérard Veilleux as Secretary of the Treasury Board.—Sessional Paper No. 331-8/15D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*); and

(9) P.C. 1986-1088, dated May 2, 1986, reappointing Rita Alice Prud'homme as a citizenship judge.—Sessional Paper No. 331-8/20D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*).

At 6.29 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

affectation de crédit.—Document parlementaire n° 331-8/15C. (*Renvoyé au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-1040, en date du 29 avril 1986, nommant Gérard Veilleux, secrétaire du Conseil du Trésor.—Document parlementaire n° 331-8/15D. (*Renvoyé au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(9) C.P. 1986-1088, en date du 2 mai 1986, nommant de nouveau Rita Alice Prud'homme, juge de la citoyenneté.—Document parlementaire n° 331-8/20D. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

A 18h29, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 273

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, May 7, 1986

Le mercredi 7 mai 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program (English and French), as follows:

(1) 331-436 presented by Mr. Stackhouse.—Sessional Paper No. 331-9/436;

(2) 331-463 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/463;

(3) 331-464 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/464;

(4) 331-470 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/470;

(5) 331-471 presented by Mr. Hovdebo.—Sessional Paper No. 331-9/471;

(6) 331-472 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/472; and

(7) 331-473 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/473.

Mr. Ellis, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canada-Europe Parliamentary Association's delegation to Strasbourg and Brussels, from April 21 to 25, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/45B.

Mr. Leblanc, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canadian section of the International Association of French-Speaking Parliamentarians visit to Brazilia from April 20 to 25, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/44A.

Miss Nicholson (Trinity), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the Eleventh Report of the Committee. (Report of the Auditor General to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1985, in particular, Chapter 10, the comprehensive audit of the Law Reform Commission)—Sessional Paper No. 331-8/17H.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 28 and 32 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 135 to the Journals*).

Mrs. Sparrow, from the Standing Committee on Energy, Mines and Resources, presented the Second Report of the Committee (Order in Council appointments of Kenneth Morton Bridge to the British Columbia - Yukon - Northwest Territories Boundary Commisison; Gérard Raymond as a Commissioner of the Alberta - British Columbia Boundary Commission; Andrew Boyd Gilmour as a temporary Member of the National Energy Board; de Montigny Marchand, P.M. Towe, W.H. Hopper and M. Catley-Carlson to the Board of

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-436 présentée par M. Stackhouse.—Document parlementaire nº 331-9/436;

(2) 331-463 présentée par M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/463;

(3) 331-464 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/464;

(4) 331-470 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/470;

(5) 331-471 présentée par M. Hovdebo.—Document parlementaire nº 331-9/471;

(6) 331-472 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/472; et

(7) 331-473 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/473.

M. Ellis, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la délégation de l'Association parlementaire Canada-Europe à Strasbourg et Bruxelles du 21 au 25 avril 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/45B.

M. Leblanc, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue française d'une visite à Brasilia, du 20 au 25 avril 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/44A.

M^lle^ Nicholson (Trinity), du Comité permanent des comptes publics, présente le onzième rapport de ce Comité (Rapport du vérificateur général à la Chambre des communes pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985 et, en particulier, le chapitre 10, la vérification intégrée de la Commission de réforme du droit)—Document parlementaire nº 331-8/17H.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 28 et 32 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 135 aux Journaux*).

M^me^ Sparrow, du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, présente le deuxième rapport de ce Comité (Nominations par décret de Kenneth Morton Bridge, à la Commission de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique, les territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon; Gérard Raymond, à la Commission de délimitation de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique; Andrew Boyd Gilmour, à l'office national de l'énergie, à titre de membre temporaire; de Montigny Marchand, P.M. Towe,

Directors of Petro-Canada International Assistance Corporation)—Sessional Paper No. 331-8/8F.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 7 which includes this Report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 136 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Bourassa (Mr. Rossi) concerning the unemployment insurance regulations (331-497); and
- three by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy) concerning the Katimavik program (331-498 to 331-500).

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the motion of Mr. Garneau, seconded by Mr. Gagliano, in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"this House refuse to continue the consideration of this Bill the purpose of which is to unilaterally reduce federal payments to the provinces for post-secondary education and health services which are essential."

After further debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

W.H. Hopper et M. Catley-Carlson, au conseil d'administration de la Société Petro-Canada pour l'assistance internationale)—Document parlementaire nº 331-8/8F.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages (*fascicule nº 7 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 136 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Bourassa (M. Rossi) sur les règlements de l'assurance-chômage (331-497); et
- trois par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy) sur le programme Katimavik (331-498 à 331-500).

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur l'amendement de M. Garneau, appuyé par M. Gagliano,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«la Chambre refuse de continuer l'étude de ce projet de loi dont le principe consiste à réduire unilatéralement les paiements du gouvernement fédéral aux provinces pour l'éducation postsecondaire et les services de santé qui sont essentiels.»

Après plus ample débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 253*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	de Corneille	Guilbault (Saint-Jacques)	Malépart	Nunziata
Althouse	de Jong	Henderson	Manly	Orlikow
Axworthy	Epp (Thunder Bay—Nipigon)	Hovdebo	McCurdy	Prud'homme
Benjamin		Isabelle	McDonald (Broadview—Greenwood)	Robinson
Berger	Fulton	Jewett	Mitchell	Rompkey
Boudria	Gagliano	Kaplan	Murphy	Tardif (Richmond—Wolfe)
Caccia	Garneau	Langdon	Nicholson (Trinity)	Waddell
Copps	Gauthier	MacLellan		Young—39.
Deans				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Bernier
Binns
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blais-Grenier
Bourgault
Boyer
Brisco
Browes
Cadieux
Clark
(Brandon—Souris)
Collins
Cooper
Corbett
Cossitt
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Crouse
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Desrosiers
Domm
Dorin
Ellis
Fennell
Fontaine
Fraleigh
Fretz
Gass
Gérin
Girard
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Harvey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Holtmann
Horner
Hudon
Jardine
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Kelleher
Kindy
Ladouceur
Leblanc
Lewis
MacKay
Mantha
Marin
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McDermid
McInnes
McKnight
Mitges
Nickerson
Nielsen
Oberle
O'Neil
Oostrom
Pennock
Peterson
Plourde
Porter
Price
Ravis
Reid
Reimer
St. Germain
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Stewart
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Vincent
Wenman
Winegard
Wise
Witer—102.

On motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Crosbie (St. John's West), the debate on the main motion was adjourned.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-107, An Act to implement the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards;

Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole, reported without amendment, concurred in at the report stage, and by unanimous consent, read the third time and passed.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-108, An Act relating to commercial arbitration;

Mr. Mazankowski for Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Bissonnette, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole, reported without amendment and concurred in at the report stage.

By unanimous consent, Mr. Mazankowski for Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Bissonnette, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

Sur motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), le débat sur la motion principale est ajourné.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-107, Loi de mise en œuvre de la Convention des Nations Unies pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré à un Comité plénier.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier, rapporté sans amendement, agréé à l'étape du rapport et, du consentement unanime, lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-108, Loi concernant l'arbitrage commercial.

M. Mazankowski, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Bissonnette, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré à un Comité plénier.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier, rapporté sans amendement et agréé à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, M. Mazankowski, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Bissonnette, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Macquarrie has been substituted for that of the Honourable Senator Doyle on the list of Senators serving on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Macquarrie a été substitué à celui de l'honorable sénateur Doyle sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Redway for Mr. Howie on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Stewart for Mr. Redway on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof; and

Mr. Heap for Ms. Mitchell on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Redway en remplacement de M. Howie sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Stewart en remplacement de M. Redway sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois; et

M. Heap en remplacement de M[me] Mitchell sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed, as follows:

- one by the honourable Member for Vancouver East (Ms. Mitchell) concerning the Canadian Forces Maritime Experimental and Test Range at Nanoose Bay, in British Columbia (331-501); and
- one by the honourable Member for Oxford (Mr. Halliday) concerning the Katimavik program (331-502).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Vancouver-Est (M[me] Mitchell) sur le champ de tir expérimental du Commandement maritime des Forces canadiennes à Nanoose Bay, en Colombie-Britannique (331-501); et
- une par l'honorable député d'Oxford (M. Halliday) sur le programme Katimavik (331-502).

At 5.44 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 17h44, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 274

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, May 8, 1986

Le jeudi 8 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93, presented its Thirty-fourth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committees of this House to study the following Bills be composed of the Members listed below:

—Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Members—Membres

Attewell	Jepson	Redway	Towers—7.
Collins	Nunziata	Robinson	

—Bill C-107, An Act to implement the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards;

Members—Membres

Cadieux	Kaplan	Reimer	Speyer—7.
Horner	Kindy	Robinson	

—Bill C-108, An Act relating to commercial arbitration;

Members—Membres

Collins	Nicholson	Reid	Speyer—7.
Kaplan	(Niagara Falls)	Robinson	
Kindy			

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Mr. Halliday, from the Standing Committee on National Health and Welfare, presented the Fifth Report of the Committee (Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) in Canada)—Sessional Paper No. 331-8/6H.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32 and 33 of the former Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs and Issue No. 1 of the Standing Committee on National Health and Welfare, which includes this report*), was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 137 to the Journals*).

PRIÈRE

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le trente-quatrième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les Comités législatifs de la Chambre devant étudier les projets de lois énumérés ci-dessous se composent des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

Members—Membres

Attewell	Jepson	Redway	Towers—7.
Collins	Nunziata	Robinson	

—Projet de loi C-107, Loi de mise en œuvre de la Convention des Nations Unies pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères;

Members—Membres

Cadieux	Kaplan	Reimer	Speyer—7.
Horner	Kindy	Robinson	

—Projet de loi C-108, Loi concernant l'arbitrage commercial;

Members—Membres

Collins	Nicholson	Reid	Speyer—7.
Kaplan	(Niagara Falls)	Robinson	
Kindy			

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

M. Halliday, du Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social, présente le cinquième rapport de ce Comité (Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) au Canada)—Document parlementaire n° 331-8/6H.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages se rapportant à la question à l'étude (*fascicules n^os 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32 et 33 du Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales et fascicule n° 1, du Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 137 aux Journaux*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- five by the honourable Member for Davenport (Mr. Caccia) concerning the Katimavik program (331-503 to 331-507); and
- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-508).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- cinq par l'honorable député de Davenport (M. Caccia) sur le programme Katimavik (331-503 à 331-507); et
- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-508).

The House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

Mr. Lewis, seconded by Mr. Fennell, moved,—That this question be now put.

And debate arising thereon;

The Chair having recognized the honourable Member for Laval-des-Rapides (Mr. Garneau);

Pursuant to Standing Order 53, Mr. Murphy, seconded by Mr. Young, moved,—That the honourable Member for Eglinton—Lawrence (Mr. de Corneille) be now heard.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

La Chambre reprend le débat ajourné sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

M. Lewis, appuyé par M. Fennell, propose,—Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Il s'élève un débat;

La Présidence ayant donné la parole à l'honorable député de Laval-des-Rapides (M. Garneau):

Conformément à l'article 53 du Règlement, M. Murphy, appuyé par M. Young, propose,—Que l'honorable député d'Eglinton—Lawrence (M. de Corneille) soit maintenant entendu.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 254*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Benjamin
Bertrand
Binns
Blackburn (Brant)
Boyer
Browes
Cadieux
Cassidy
Champagne (Champlain)
Clark (Brandon—Souris)
Collins
Comeau
Cooper
Corbett
Cossitt
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Crouse
Daubney
Deans
de Cotret
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Ellis
Fennell
Ferland
Fontaine
Fraser
Fretz
Friesen
Fulton
Gérin
Girard
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gustafson
Harvey
Hawkes
Hnatyshyn
Holtmann
Horner
Hovdebo
Jardine
Jepson
Jewett
Jourdenais
Kindy
Ladouceur
Langdon
Mailly
Malone
Manly
Mayer
Mazankowski
McCurdy
McDermid
McDonald (Broadview—Greenwood)
McDougall (St. Paul's)
McInnes
McKinnon
McKnight
McMillan
Mitchell
Mitges
Moore
Murphy
Nielsen
Oberle
Oostrom
Orlikow
Pennock
Peterson
Pietz
Porter
Ravis
Reid
Reimer
Riis
Robinson
Rodriguez
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Skelly
Sparrow
Speyer
Stackhouse
Stevens
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Turner (Ottawa—Carleton)
Vincent
Waddell
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Winegard
Wise
Witer
Young—108.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

nil/aucun

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the motion of Mr. Lewis, seconded by Mr. Fennell,—That this question be now put.

And debate continuing;

At 5.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

The House resumed debate on the motion of Mr. O'Neil, seconded by Mr. Oostrom,—That Bill C-254, An Act to amend the Criminal Code (legal counsel for unborn child), be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Scowen for Mr. Gottselig on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat; and

Mr. Hovdebo for Mr. Nystrom on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat.

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur la motion de M. Lewis, appuyé par M. Fennell,—Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Le débat se poursuit;

A dix-sept heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. O'Neil, appuyé par M. Oostrom,—Que le projet de loi C-254, Loi modifiant le Code criminel (avocat pour enfant non encore né), soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Scowen en remplacement de M. Gottselig sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique; et

M. Hovdebo en remplacement de M. Nystrom sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Transport for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 34 of the Department of Transport Act, Chapter T-15, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/26. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

At 6.15 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère des Transports, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984, conformément à l'article 34 de la Loi sur le ministère des Transports, chapitre T-15, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/26. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 18h15, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 275

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, May 9, 1986

Le vendredi 9 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Stevens, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Notes and Memorandum of understanding between Her Majesty the Queen and Magna International Inc.—Sessional Paper No. 331-7/41.

Mr. Fretz for Mr. La Salle, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-419 presented by Mr. Riis, concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/419.

Mr. Fretz for Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (English and French), as follows:

(1) 331-434 presented by Mr. Cochrane.—Sessional Paper No. 331-9/434; and

(2) 331-481 presented by Mr. Cochrane.—Sessional Paper No. 331-9/481.

Mr. Fretz for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (English and French), as follows:

(1) 331-435 presented by Mr. Young.—Sessional Paper No. 331-9/435; and

(2) 331-437 presented by Mr. Lewis.—Sessional Paper No. 331-9/437.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East (Mr. Allmand) concerning the Katimavik program (331-509);
- eight by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the Katimavik program (331-510 to 331-517);
- one by the honourable Member for Etobicoke—Lakeshore (Mr. Boyer) concerning capital punishment (331-518);
- six by the honourable Member for Davenport (Mr. Caccia) concerning the Katimavik program (331-519 to 331-524); and
- one by the honourable Member for New Westminster—Coquitlam (Ms. Jewett) concerning arms buildup in Prince Edward Island by Litton Systems (331-525).

PRIÈRE

M. Stevens, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Notes et protocole d'entente entre Sa Majesté la Reine et *Magna International Inc.* (Texte anglais)—Document parlementaire nº 331-7/41.

M. Fretz, au nom de M. La Salle, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-419 présentée par M. Riis, concernant le projet de construction d'une ambassade dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, dans la ville d'Ottawa. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/419.

M. Fretz, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-434 présentée par M. Cochrane.—Document parlementaire nº 331-9/434; et

(2) 331-481 présentée par M. Cochrane.—Document parlementaire nº 331-9/481.

M. Fretz, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-435 présentée par M. Young.—Document parlementaire nº 331-9/435; et

(2) 331-437 présentée par M. Lewis.—Document parlementaire nº 331-9/437.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine-Est (M. Allmand) sur le programme Katimavik (331-509);
- huit par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur le programme Katimavik (331-510 à 331-517);
- une par l'honorable député d'Etobicoke—Lakeshore (M. Boyer) sur la peine capitale (331-518);
- six par l'honorable député de Davenport (M. Caccia) sur le programme Katimavik (331-519 à 331-524); et
- une par l'honorable député de New Westminster—Coquitlam (Mme Jewett) sur la construction d'armes à l'Île-du-Prince-Édouard par Litton Systems (331-525).

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And on the motion of Mr. Lewis, seconded by Mr. Fennell,—That this question be now put.

And debate continuing;

Mr. Garneau, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That this House do now adjourn.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Et sur la motion de M. Lewis, appuyé par M. Fennell,—Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Le débat se poursuit;

M. Garneau, appuyé par M. Gauthier, propose,—Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 255*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Fulton	Guilbault	Langdon	Nunziata
Althouse	Gagliano	(Saint-Jacques)	MacLellan	Penner
Axworthy	Garneau	Hovdebo	Malépart	Prud'homme
Baker	Gauthier	Isabelle	McCurdy	Rodriguez
Caccia	Gray	Jewett	Mitchell	Skelly
Deans	(Windsor West)	Kaplan	Murphy	Waddell—28.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bertrand	Darling	Graham	Lanthier	Murta
Blouin	Daubney	Gurbin	Lopez	Nickerson
Boyer	Della Noce	Hamelin	MacDonald	Nielsen
Brisco	Dick	Harvey	(Kingston and	Oostrom
Cardiff	Dorin	Hawkes	the Islands)	Pietz
Champagne	Fennell	Hnatyshyn	McDougall	St-Julien
(Champlain)	Fretz	Hudon	(St. Paul's)	Scowen
Comeau	Friesen	Jardine	McInnes	Siddon
Cooper	Gass	Jourdenais	McKinnon	Vézina
Corbett	Gérin	Kilgour	McKnight	Vincent—50.
Crouse	Gormley	Ladouceur	Mitges	

By unanimous consent, the House reverted to "Presenting Reports from Committees".

Mr. Prud'homme, from the Standing Committee on Management and Members' Services, presented the Seventh Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its Order of Reference of Thursday, February 27, 1986, your Committee has considered Vote 5 under PARLIAMENT in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 5 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 138 to the Journals*).

Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique «Présentation de rapports de comités».

M. Prud'homme, du Comité permanent de la gestion et des services aux députés, présente le septième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986, votre Comité a étudié le crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT dans le Budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 5 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 138 aux Journaux*).

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

And on the motion of Mr. Lewis, seconded by Mr. Fennell,—That this question be now put.

After further debate, the question being put on the motion,—That this question be now put, a recorded division was deferred until 6.00 o'clock p.m., Monday, May 12, 1986, pursuant to Standing Order 13(5).

Et sur la motion de M. Lewis, appuyé par M. Fennell,—Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Après plus ample débat, la motion «Que cette question soit maintenant mise aux voix» est mise aux voix et le vote par appel nominal est différé au lundi 12 mai 1986, à dix-huit heures, conformément à l'article 13(5) du Règlement.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act;

Mr. Hnatyshyn for Miss Carney, seconded by Mr. MacKay, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate arising thereon;

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

M. Hnatyshyn, au nom de M^lle^ Carney, appuyé par M. MacKay, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il s'élève un débat;

At 4.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

A seize heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

Order No. 1 on the Order of Precedence, having been called, as follows:

P-2—*Mr. Greenaway*

That an humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all correspondence, notes, minutes of meetings, telephone calls, studies and other communications during the years 1980, 1981 and 1982 between (*a*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or any of his officials and Mr. Noll Derriksan or Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises (*b*) Mr. Noll Derriksan or Toussowasket Enterprises or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited and the Indian Economic Development Fund (*c*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or any of his officials and the Westbank Development Company or any official or employee of the Westbank Development Company (*d*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or his officials and Mr. Ron Derriksan or the Westbank Indian Bank regarding Mr. Noll Derriksan, Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited or the Mount Boucherie Trailer Park or any financial arrangements associated with the above (*e*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Headquarters Economic Development Branch of the Department of Indian

L'ordre numéro 1 dans l'ordre de priorité ayant été appelé, ainsi qu'il suit:

P-2—*M. Greenaway*

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie des lettres, mémoires, procès-verbaux, appels téléphoniques, études et autres documents échangés entre *a*) le directeur général pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et M. Noll Derriksan ou *Toussowasket Enterprises Limited* ou tout représentant ou employé de *Toussowasket Enterprises*, *b*) M. Noll Derriksan ou *Toussowasket Enterprises Limited* et le Fonds d'aide à l'économie des Indiens, *c*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et la *Westbank Development Company* ou tout représentant ou employé de cette société, *d*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et M. Ron Derriksan ou la bande indienne de Westbank au sujet de M. Noll Derriksan, *Toussowasket Enterprises Limited*, tout représentant ou employé de cette société ou le parc de roulottes de Mont Boucherie ou toute transaction financière relative à ce qui précède, *e*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et l'administration centrale de la Direction du développement économique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au sujet de M. Noll Derriksan, *Toussowasket Enterprises Limited* ou

Affairs and Northern Development regarding Mr. Noll Derriksan, Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited, the Mount Boucherie Trailer Park, Mr. Ron Derriksan, the Westbank Indian Band or the Westbank Development Company.

And the Order not having been proceeded with, pursuant to ruling made by Mr. Acting Speaker, the Order was dropped to the bottom of the list of the Order of Precedence on the *Order Paper*.

tout représentant ou employé de cette société, le parc de roulottes de Mont Boucherie, M. Ron Derriksan, la bande indienne Westbank ou la *Westbank Development Company*.

L'ordre n'ayant pas été pris en considération, conformément à la décision de monsieur le président suppléant, ledit ordre tombe au bas de la liste de priorité au *Feuilleton*.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Redway for Mr. Attewell on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mrs. Collins for Mr. Redway and Mr. Horner for Mr. Stewart on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof; and

Mr. Nystrom for Mr. Hovdebo on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Redway en remplacement de M. Attewell sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M^me^ Collins en remplacement de M. Redway et M. Horner en remplacement de M. Stewart sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois; et

M. Nystrom en remplacement de M. Hovdebo sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of an Extract from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, April 23, 1986, concerning the budget of the Sub-Committee of the Disabled and the Handicapped, pursuant to Standing Order 120(2). (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/2I1.

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Operations under Part II of the Export Credits Insurance Act for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 27 of the Act, Chapter 105, R.S.C., 1952. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/139A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies d'un extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 23 avril 1986, concernant le budget du sous-comité sur les invalides et les handicapés, conformément à l'article 120(2) du Règlement. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/2I1.

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Partie II de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 27 de cette Loi, chapitre 105, S.R.C., 1952. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/139A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 4.09 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 16h09, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 276
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, May 12, 1986

Le lundi 12 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Kempling, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canadian Section of the Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group which attended the meeting with the Steel Caucus of the U.S. House of Representatives in Washington, D.C., April 28 and 29, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/42A.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-526); and
- one by the honourable Member for Comox—Powell River (Mr. Skelly) concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-527).

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. Turner (Vancouver Quadra), seconded by Mr. Axworthy, moved,—That this House condemns the Minister of Regional Industrial Expansion and the Government for failing to provide full and satisfactory information on the blatant conflict of interest situation involving that Minister.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

At 6.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 13(5), the House proceeded to the taking of the deferred division on the motion of Mr. Lewis for the previous question to the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee;

And the question being put on the motion of Mr. Lewis, seconded by Mr. Fennell,—That this question be now put;

it was agreed to on the following division:

PRIÈRE

M. Kempling, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la section canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis qui a participé à une réunion du caucus de l'acier de la Chambre des représentants des États-Unis, à Washington, D.C., les 28 et 29 avril 1986. (Textes français et anglais) - Document parlementaire nº 331-8/42A.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-526); et
- une par l'honorable député de Comox—Powell River (M. Skelly) sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-527).

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Turner (Vancouver Quadra), appuyé par M. Axworthy, propose,—Que la Chambre blâme le ministre de l'Expansion industrielle régionale et le gouvernement de n'avoir pas fourni des renseignements complets et satisfaisants sur le conflit d'intérêts flagrant dans lequel le ministre est impliqué.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

A dix-huit heures, conformément à l'article 13(5) du Règlement, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lewis concernant la question préalable sur la motion de M. Wilson (Etobicoke Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif;

La motion de M. Lewis, appuyé par M. Fennell,—Que cette question soit maintenant mise aux voix,

est agréée, par le vote suivant:

(Division—Vote Nº 256)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre	Chartrand	Darling	Friesen	Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Attewell	Clark (Brandon—Souris)	de Cotret	Gass	Jourdenais
Beatty	Collins	Desjardins	Gérin	Kempling
Bernier	Cook	Dick	Greenaway	King
Bertrand	Cooper	Domm	Hnatyshyn	Layton
Bissonnette	Cossitt	Dorin	Horner	Lesick
Blenkarn	Crofton	Duplessis	James	Lewis
Brightwell	Crosby (Halifax West)	Ellis	Jardine	MacKay
Brisco	Crouse	Fennell	Jepson	Mantha
Caldwell		Fraleigh		
Carney		Fretz		

Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDougall (St. Paul's)
McGrath
McInnes
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Mitges
Moore
Nielsen
Oberle
O'Neil
Pennock
Pietz
Plamondon
Redway
Reimer
Ricard
Scott (Victoria—Haliburton)
Scowen
Siddon
Stewart
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vincent
Warner
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard—85.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Axworthy
Benjamin
Berger
Boudria
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Epp (Thunder Bay—Nipigon)
Frith
Gauthier
Guilbault (Saint-Jacques)
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Kaplan
Keeper
Marchi
Nicholson (Trinity)
Orlikow
Ouellet
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Rossi
Skelly
Turner (Vancouver Quadra)—30.

Pursuant to Standing Order 76(2), the question being put on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Oberle,—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a second time and referred to a Legislative Committee;

it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76(2) du Règlement, la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Oberle,—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif,

mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 257*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Blenkarn
Brightwell
Brisco
Caldwell
Carney
Chartrand
Clark (Brandon—Souris)
Collins
Cook
Cooper
Cossitt
Crofton
Crosby (Halifax West)
Crouse
Darling
de Cotret
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Ellis
Fennell
Fraleigh
Fretz
Friesen
Gass
Gérin
Greenaway
Hnatyshyn
Horner
James
Jardine
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Jourdenais
Kempling
King
Layton
Lesick
Lewis
MacKay
Mantha
Mayer
Mazankowski
McCrossan
McCuish
McDougall (St. Paul's)
McGrath
McInnes
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Mitges
Moore
Nielsen
Oberle
O'Neil
Pennock
Pietz
Plamondon
Redway
Reimer
Ricard
Scott (Victoria—Haliburton)
Scowen
Siddon
Stewart
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vincent
Warner
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard—85.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Axworthy
Benjamin
Berger
Boudria
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Epp (Thunder Bay—Nipigon)
Frith
Gauthier
Guilbault (Saint-Jacques)
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Kaplan
Keeper
Marchi
Nicholson (Trinity)
Orlikow
Ouellet
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Rossi
Skelly
Turner (Vancouver Quadra)—30.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Attewell for Mrs. Collins on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Stackhouse for Mr. Scowen on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat;

Mr. Ferland for Mr. Stackhouse on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat; and

Ms. Mitchell for Mr. Heap on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Beatty, a Member of the Queen's Privy Council,—Copy of contracts, pursuant to subsection 20(3) of the Royal Canadian Mounted Police Act, chapter R-9, R.S.C., 1970, entered into between the Government of Canada and the Municipality of Barrhead in the Province of Alberta. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/272. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Chicken Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year 1985, pursuant to section 31 of the Farm Products Marketing Agencies Act, Chapter 65, Statutes of Canada 1970-71-72. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/42A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

By Mr. Wise,—Summary of Canagrex's Corporate Plan and Budget for 1986-91, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/837A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

The following petitions, filed pursuant to the Order made on Tuesday, April 22, 1986, were found to be in order:

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Attewell en remplacement de M^me^ Collins sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Stackhouse en remplacement de M. Scowen sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique;

M. Ferland en remplacement de M. Stackhouse sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique; et

M^me^ Mitchell en remplacement de M. Heap sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Beatty, membre du Conseil privé de la Reine,—Copie d'ententes, conformément à l'article 20(3) de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, chapitre R-9, S.R.C., 1970, entre le gouvernement du Canada et la municipalité de Barrhead, dans la province de l'Alberta. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-1/272. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Office canadien de commercialisation des poulets, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 31 de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, chapitre 65, Statuts du Canada, 1970-1971-1972. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/42A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wise,—Résumé du plan de société et budget de Canagrex, 1986-1991, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/837A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Les pétitions suivantes, déposées conformément à l'ordre adopté le mardi 22 avril 1986, sont déclarées conformes:

- four by the honourable Member for Hamilton East (Ms. Copps) concerning the quotas on footwear imports.

At 6.25 o'clock p.m., Mr. Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

- quatre par l'honorable député de Hamilton-Est (M^me^ Copps) sur les quotas d'importation de chaussures.

A 18h25, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 277

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, May 13, 1986

Le mardi 13 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Hudon for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program (English and French), as follows:

(1) 331-488 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/488;

(2) 331-489 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/489;

(3) 331-490 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/490; and

(4) 331-493 presented by Mr. Hicks.—Sessional Paper No. 331-9/493.

Mr. Hudon for Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (English and French), as follows:

(1) 331-492 presented by Mr. Cochrane.—Sessional Paper No. 331-9/492; and

(2) 331-494 presented by Mr. Cochrane.—Sessional Paper No. 331-9/494.

Pursuant to Standing Order 106, one petition certified to be in order by the Clerk of Petitions, was presented, as follows:

- by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-528).

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding the Order made on Thursday, February 27, 1986, the operating expenditures of the Multiculturalism Directorate under Vote 1 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, of the Department of the Secretary of State in the amount of $24,846,000 together with the grants made by the said Directorate under Vote 5 of the Main Estimates of the said Department in the amount of $15,282,000, as well as the contributions made by the Directorate under the same Vote in the amount of $3,465,000, be withdrawn from the Standing Committee on Secretary of State and be deemed referred to the Standing Committee on Multiculturalism pursuant to Standing Order 82(15).

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. Riis, seconded by Mr. Fulton, moved,—That this House urges the government not to proceed with any free trade talks with the United States Government unless that Government rescinds existing countervailing duties and guarantees that such duties will not be used in the future, given the current

PRIÈRE

M. Hudon, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-488 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/488;

(2) 331-489 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/489;

(3) 331-490 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/490; et

(4) 331-493 présentée par M. Hicks.—Document parlementaire nº 331-9/493.

M. Hudon, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-492 présentée par M. Cochrane.—Document parlementaire nº 331-9/492; et

(2) 331-494 présentée par M. Cochrane.—Document parlementaire nº 331-9/494.

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-528).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant l'ordre adopté le jeudi 27 février 1986, les dépenses de fonctionnement de $24,846,000 de la Direction générale du multiculturalisme, au crédit 1 du Budget des dépenses principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1987, du Secrétariat d'État, ainsi que les subventions de $15,282,000 accordées par ladite Direction générale en vertu du crédit 5 du Budget des dépenses principal dudit ministère, et les contributions de $3,465,000 de la Direction générale, au même crédit, soient retirées du Comité permanent du Secrétariat d'État et soient réputées avoir été déférées au Comité permanent du multiculturalisme, conformément au paragraphe 82(15) du Règlement.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Riis, appuyé par M. Fulton, propose,—Que la Chambre exhorte le gouvernement de ne pas entreprendre de négociations sur le libre-échange avec le gouvernement des États-Unis à moins que ce dernier ne supprime les droits compensatoires en vigueur et ne garantisse qu'on n'appliquera pas de tels droits à l'avenir, étant donné qu'on menace actuellement

threat of U.S. countervailing duties in the Softwood Industry — an industry in which free trade now exists.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Brisco, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-105, An Act to amend the Supreme Court Act and to amend various other Acts in consequence thereof.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Doyle has been substituted for that of the Honourable Senator Macquarrie on the list of Senators serving on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Messages were received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bills, without amendment:

Bill C-107, An Act to implement the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards; and

Bill C-108, An Act relating to commercial arbitration.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Redway for Mr. McCrossan and Mr. Stewart for Mr. Horner on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof; and

Mr. Penner for Mrs. Pépin on the Special Committee on Child Care.

d'appliquer des droits compensatoires américains dans l'industrie du bois d'œuvre où le libre-échange existe déjà.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Brisco, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-105, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Doyle a été substitué à celui de l'honorable sénateur Macquarrie sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

Le Sénat transmet des messages à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, les projets de loi suivants:

Projet de loi C-107, Loi de mise en œuvre de la Convention des Nations Unies pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères; et

Projet de loi C-108, Loi concernant l'arbitrage commercial.

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Redway en remplacement de M. McCrossan et M. Stewart en remplacement de M. Horner sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois; et

M. Penner en remplacement de M^me^ Pépin sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of an Extract from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, April 30, 1986, approving the budget of the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat, pursuant to Standing Order 120(2). (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/2J1.

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-804 (amended), dated April 2, 1986, reappointing Margaret (Peggy) Johnson as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9U. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) P.C. 1986-805 (amended), dated April 2, 1986, reappointing Douglas Crosbie as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9V. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(3) P.C. 1986-806 (amended), dated April 2, 1986, reappointing William Hackett as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(4) P.C. 1986-1089, dated May 6, 1986, reappointing Ralph Byron Horner as a member of the National Energy Board.—Sessional Paper No. 331-8/8G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*);

(5) P.C. 1986-1090, dated May 6, 1986, appointing Myriam Berthoz Bernstein, Marie Daurice (Doris) Perron and Lawrie Montague Edinboro as members of the Advisory Council on the Status of Women.—Sessional Paper No. 331-8/20E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(6) P.C. 1986-1091, dated May 6, 1986, appointing Veronica Mae Johnson and Shannon Louise Cooper as members of the Advisory Council on the Status of Women.—Sessional Paper No. 331-8/20F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(7) P.C. 1986-1093, dated May 7, 1986, appointing Claude Wayne Shinners as Commissioner of the Canadian Section of the Pacific Salmon Commission.—Sessional Paper No. 331-8/5E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*);

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies d'un extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 30 avril 1986, approuvant le budget du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique, conformément à l'article 120(2) du Règlement. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/2J1.

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-804 (modifié), en date du 2 avril 1986, nommant de nouveau Margaret (Peggy) Johnson, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9U. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-805 (modifié), en date du 2 avril 1986, nommant de nouveau Douglas Crosbie, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9V. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-806 (modifié), en date du 2 avril 1986, nommant de nouveau William Hackett, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9F. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1089, en date du 6 mai 1986, nommant de nouveau Ralph Byron Horner, membre de l'Office national de l'énergie.—Document parlementaire nº 331-8/8G. (*Renvoyé au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1090, en date du 6 mai 1986, nommant Myriam Berthoz Bernstein, Marie Daurice (Doris) Perron et Lawrie Montague Edinboro, membres du Conseil consultatif de la situation de la femme.—Document parlementaire nº 331-8/20E. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-1091, en date du 6 mai 1986, nommant Veronica Mae Johnson et Shannon Louise Cooper, membres du Conseil consultatif de la situation de la femme.—Document parlementaire nº 331-8/20F. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1093, en date du 7 mai 1986, nommant Claude Wayne Shinners, à titre de commissaire de la section canadienne de la Commission du saumon du Pacifique.—Document parlementaire nº 331-8/5E. (*Renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) P.C. 1986-1094, dated May 7, 1986, appointing N. Ward Falkner, Aimée Lefebvre-Anglin and Arthur S. Holder, members of the Great Lakes Fishery Commission.—Sessional Paper No. 331-8/5F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*);

(9) P.C. 1986-1095, dated May 7, 1986, appointing Stephen Dorsey as a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/32C. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Research, Science and Technology*);

(10) P.C. 1986-1096, dated May 7, 1986, appointing, pursuant to subsection 21(1) of the Veterans' Land Act, Justice D.A. Hogarth as Chairman of the Provincial Advisory Board for British Columbia.—Sessional Paper No. 331-8/13H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(11) P.C. 1986-1097, dated May 7, 1986, appointing, pursuant to subsection 21(1) of the Veterans' Land Act, David R. Bell as third member of the Provincial Advisory Board for Ontario, British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba.—Sessional Paper No. 331-8/13I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*); and

(12) P.C. 1986-1132, dated May 9, 1986, appointing Jack McDonald as a member of the Canadian Livestock Feed Board Advisory Committee.—Sessional Paper No. 331-8/1J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Reports of the Canada Ports Corporation, Halifax Port Corporation, Montreal Port Corporation, Prince Rupert Port Corporation, Quebec Port Corporation, St. John's Port Corporation and Vancouver Port Corporation together with the Auditors Reports, for the year 1985, pursuant to section 32(6) of the Canada Ports Corporation Act, Chapter 121, Statutes of Canada, 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/154A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

(8) C.P. 1986-1094, en date du 7 mai 1986, nommant N. Ward Falkner, Aimée Lefebvre-Anglin et Arthur S. Holder, membres de la Commission des pêcheries des Grands lacs.—Document parlementaire n° 331-8/5F. (*Renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-1095, en date du 7 mai 1986, nommant Stephen Dorsey, membre du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.—Document parlementaire n° 331-8/32C. (*Renvoyé au Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-1096, en date du 7 mai 1986, nommant, conformément à l'article 21(1) de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, le juge J.D. Hogarth, président du Conseil consultatif provincial pour la Colombie-Britannique.—Document parlementaire n° 331-8/13H. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1097, en date du 7 mai 1986, nommant, conformément à l'article 21(1) de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, David R. Bell, à titre de troisième membre du Conseil consultatif provincial pour l'Ontario, la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba.—Document parlementaire n° 331-8/13I. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(12) C.P. 1986-1132, en date du 9 mai 1986, nommant Jack McDonald, membre du Comité consultatif de l'Office canadien des provendes.—Document parlementaire n° 331-8/1J. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapports de la Société canadienne des ports, de la Société du port de Halifax, de la Société du port de Montréal, de la Société du port de Prince Rupert, de la Société du port de Québec, de la Société du port de St. John's et de la Société du port de Vancouver ainsi que les rapports des vérificateurs y afférents, pour l'année 1985, conformément à l'article 32(6) de la Loi sur la Société canadienne des ports, chapitre 121, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/154A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.15 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h15, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 278

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, May 14, 1986

Le mercredi 14 mai 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the taxation on automotive fuels (English and French), as follows:

(1) 331-410 presented by Mr. Clifford.—Sessional Paper No. 331-9/410;

(2) 331-412 presented by Mr. King.—Sessional Paper No. 331-9/412;

(3) 331-422 presented by Mr. McKinnon.—Sessional Paper No. 331-9/422;

(4) 331-428 presented by Mr. Dantzer.—Sessional Paper No. 331-9/428; and

(5) 331-496 presented by Mr. White.—Sessional Paper No. 331-9/496.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Scarborough Centre (Mrs. Browes) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-529);
- one by the honourable Member for Mississauga South (Mr. Blenkarn) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-530);
- two by the honourable Member for Beaches (Mr. Young) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-531 and 331-532);
- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-533);
- one by the honourable Member for Surrey—White Rock—North Delta (Mr. Friesen) concerning the taxes on automotive fuels (331-534);
- one by the honourable Member for Timmins—Chapleau (Mr. Gervais) concerning gasoline and heating oil prices in the Province of Ontario (331-535);
- seven by the honourable Member for Burnaby (Mr. Robinson): one concerning the establishment of a firing range in the Saguenay—Lac-Saint-Jean area (331-536), three concerning the recognition of the South Moresby area in British Columbia as a National Park (331-537 to 331-539) and three concerning the right of telephone companies to charge for each local call (331-540 to 331-542); and
- one by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the Katimavik program (331-543).

Notice of Motion for the Production of Papers P-20, as follows:

"That an Order of the House do issue for a copy of any report made to the Minister of Public Works concerning the

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-410 présentée par M. Clifford.—Document parlementaire n° 331-9/410;

(2) 331-412 présentée par M. King.—Document parlementaire n° 331-9/412;

(3) 331-422 présentée par M. McKinnon.—Document parlementaire n° 331-9/422;

(4) 331-428 présentée par M. Dantzer.—Document parlementaire n° 331-9/428; et

(5) 331-496 présentée par M. White.—Document parlementaire n° 331-9/496.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Scarborough-Centre (M^me^ Browes) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-529);
- une par l'honorable député de Mississauga-Sud (M. Blenkarn) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-530);
- deux par l'honorable député de Beaches (M. Young) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-531 et 331-532);
- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-533);
- une par l'honorable député de Surrey—White Rock—Delta-Nord (M. Friesen) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-534);
- une par l'honorable député de Timmins—Chapleau (M. Gervais) sur les prix de l'essence et du mazout en Ontario (331-535);
- sept par l'honorable député de Burnaby (M. Robinson): une sur l'établissement d'un champ de tir dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean (331-536), trois pour la reconnaissance comme parc national de la région de South Moresby en Colombie-Britannique (331-537 à 331-539) et trois sur le droit des compagnies de téléphone de facturer chaque appel local (331-540 à 331-542); et
- une par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur le programme Katimavik (331-543).

L'avis de motion portant production de documents P-20, ainsi conçu:

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tout rapport présenté au ministre des Travaux

site selection criteria for locating the new home of the American Embassy and all other embassies within the National Capital Region"

having been called was, at the request of the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner), transferred by the Clerk to the order of "Notices of Motions (Papers)" pursuant to Standing Order 73(1).

publics au sujet des critères de sélection de l'emplacement de la nouvelle ambassade américaine et de toutes les autres ambassades situées à l'intérieur de la région de la Capitale nationale,

est appelé et, à la demande de l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner), est reporté par le Greffier à l'ordre relatif aux *Avis de motions (documents)*, conformément à l'article 73(1) du Règlement.

Notice of Motion for the Production of Papers P-21, as follows:

"That an Order of the House do issue for a copy of any report made to the Minister of Public Works concerning the exact security requirements of the United States State Department and all Canadian investigations for the security needs of the proposed site for the new American Embassy within the Mile Circle in Ottawa Ontario"

having been called was, at the request of the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner), transferred by the Clerk to the order of "Notices of Motions (Papers)" pursuant to Standing Order 73(1).

L'avis de motion portant production de documents P-21, ainsi conçu:

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tout rapport présenté au ministre des Travaux publics au sujet des exigences exactes du département d'État américain en matière de sécurité et de toute enquête effectuée par le Canada au sujet des exigences en matière de sécurité liées à l'emplacement proposé de la nouvelle ambassade américaine à l'intérieur de Mile Circle à Ottawa (Ontario),

est appelé et, à la demande de l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner), est reporté par le Greffier à l'ordre relatif aux *Avis de motions (documents)*, conformément à l'article 73(1) du Règlement.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. Foster, seconded by Mr. Hovdebo, moved,—That this House urges the government to take immediate and firm action on behalf of Canadian farmers to ease the burden of debt by introducing such measures as court-ordered debt review, a meaningful interest relief program and an increased commitment to research, and further urges the government to make firm commitments now to Canadian farmers that they will not be harmed or their interests sacrificed in its comprehensive trade negotiations with the United States and to provide a strong response to difficulties expected as a result of the U.S. farm bill.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Foster, appuyé par M. Hovdebo, propose,—Que la Chambre exhorte le gouvernement à intervenir rapidement et fermement en faveur des agriculteurs canadiens afin d'alléger le fardeau de la dette qu'ils doivent supporter en présentant des mesures comme la révision des créances ordonnée par les tribunaux, un programme significatif de réduction des intérêts et un engagement accru envers la recherche, et qu'elle exhorte en outre le gouvernement à promettre fermement et dès maintenant aux agriculteurs canadiens qu'on ne leur nuira pas et qu'on ne sacrifiera pas leurs intérêts dans le cadre des négociations commerciales détaillées avec les États-Unis, et à réagir fermement aux difficultés que devrait provoquer le *Farm Bill* américain.

And debate arising thereon;

Il s'élève un débat;

Mr. Riis, seconded by Mr. Boudria, moved,—That the motion be amended by deleting the period at the end thereof and adding the following words:

"through the acceptance of the suggestion of farm groups that deficiency payments be made to keep Canadian prices at the farm gate equivalent to prices received by their American counterparts."

M. Riis, appuyé par M. Boudria, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant le point final et en insérant ce qui suit:

«en acceptant la suggestion des associations d'agriculteurs qui préconisent que l'on effectue des paiements d'appoint afin que les prix canadiens à la ferme demeurent équivalents aux prix versés à leurs homologues américains.»

It being 6.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

Comme il est dix-huit heures, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

Mr. Rodriguez for Ms. Mitchell on the Special Committee on Child Care;

Mr. Manly for Mr. Langdon on the Special Joint Committee on Canada's International Relations;

Mr. Keeper for Mr. Cassidy on the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons; and

Mr. Rodriguez for Mr. Keeper on the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council,—Summaries of the Corporate Plan 1986-91 together with the Capital and Operating Budgets for 1986-87 for the Standards Council of Canada, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/820A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs*).

By Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council,—Quarterly Report to Parliament on Crown Corporations, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 153.1(1) of Part XII of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/709G. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

At 6.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

M. Rodriguez en remplacement de M^me^ Mitchell sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants;

M. Manly en remplacement de M. Langdon sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada;

M. Keeper en remplacement de M. Cassidy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes; et

M. Rodriguez en remplacement de M. Keeper sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine,—Sommaires du plan d'entreprise du Conseil canadien des normes, 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement de 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/820A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la consommation et des corporations conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport trimestriel au Parlement sur les sociétés d'État, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 153.1(1) de la Partie XII de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/709G. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*). Page

---

A dix-huit heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 279

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, May 15, 1986

Le jeudi 15 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Fretz for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (English and French), as follows:

(1) 331-474 presented by Mr. Kelleher.—Sessional Paper No. 331-9/474;

(2) 331-478 presented by Mr. Gervais.—Sessional Paper No. 331-9/478; and

(3) 331-483 presented by Miss Nicholson (Trinity).—Sessional Paper No. 331-9/483.

Pursuant to Standing Order 106, one petition certified to be in order by the Clerk of Petitions, was presented, as follows:

- by the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner) concerning the Canadian Forces Superannuation Act (331-544).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 365—*Mr. Malépart*—

1. Since September 4, 1984, how many (*a*) professional (*b*) other services contracts, were awarded by the Department of Public Works and what is the name and address of each individual or company?

2. Which contracts were awarded (*a*) to the lowest bidder (*b*) without tender?—Sessional Paper No. 331-2/365.

Mr. Fretz, Parliamentary Secretary to the Minister of State (Mines), presented,—Return to the foregoing Order.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. Fulton, seconded by Mr. Waddell, moved,—That this House urges the government to immediately initiate a full public inquiry into the future of nuclear power.

And debate arising thereon;

Mr. McMillan, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Joint communique by the Minister of the Environment and the Administrator of the United States Environmental Protection Agency on the subject of the cleanup of the Niagara River, dated May 14, 1986, Washington, D.C.—Sessional Paper No. 331-7/42.

Debate was resumed on the motion of Mr. Fulton, seconded by Mr. Waddell,—That this House urges the government to immediately initiate a full public inquiry into the future of nuclear power.

PRIÈRE

M. Fretz, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-474 présentée par M. Kelleher.—Document parlementaire nº 331-9/474;

(2) 331-478 présentée par M. Gervais.—Document parlementaire nº 331-9/478; et

(3) 331-483 présentée par Mlle Nicholson (Trinity).—Document parlementaire nº 331-9/483.

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner) sur la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (331-544).

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

Nº 365—*M. Malépart*—

1. Depuis le 4 septembre 1984, combien de marchés *a*) de services professionnels, *b*) d'autres services ont été adjugés par le ministère des Travaux publics et quels sont les nom et adresse des adjudicataires?

2. Quels marchés ont été adjugés *a*) au plus bas soumissionnaire, *b*) sans appel d'offres?—Document parlementaire nº 331-2/365.

M. Fretz, secrétaire parlementaire du Secrétaire d'État (Mines), dépose la réponse à l'ordre susdit.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Fulton, appuyé par M. Waddell, propose,—Que la Chambre exhorte le gouvernement à entreprendre sur-le-champ une enquête publique complète sur l'avenir de l'énergie nucléaire.

Il s'élève un débat;

M. McMillan, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Copie d'un communiqué conjoint du ministre de l'Environnement et de l'administrateur de la *Environmental Protection Agency* des États-Unis, concernant le nettoyage de la rivière Niagara, en date du 14 mai 1986, Washington, D.C. (Texte anglais)—Document parlementaire nº 331-7/42.

Le débat reprend sur la motion de M. Fulton, appuyé par M. Waddell,—Que la Chambre exhorte le gouvernement à entreprendre sur-le-champ une enquête publique complète sur l'avenir de l'énergie nucléaire.

After further debate, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Charest, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, in replacement of Mr. McKinnon for the meeting of May 15, 1986.

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Gottselig for Mr. Ferland on the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat;

Mr. de Corneille for Mr. Garneau on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Cassidy for Mr. Rodriguez on the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons;

Ms. McDonald (Broadview—Greenwood) for Mr. Rodriguez on the Special Committee on Child Care; and

Mr. Langdon for Mr. Manly on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

Après plus ample débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Charest, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, en remplacement de M. McKinnon pour la réunion du 15 mai 1986.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Gottselig en remplacement de M. Ferland sur la liste des membres du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique;

M. de Corneille en remplacement de M. Garneau sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Cassidy en remplacement de M. Rodriguez sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes;

M^me^ McDonald (Broadview—Greenwood) en remplacement de M. Rodriguez sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants; et

M. Langdon en remplacement de M. Manly sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

By Mr. Bissonnette, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of the Federal Business Development Bank's Corporate Plan together with Capital and Operating Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/833A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

Par M. Bissonnette, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumé du plan institutionnel de la Banque fédérale de développement, ainsi que les budgets d'investissement et d'exploitation de 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/833A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of Atomic Energy of Canada Limited's Corporate Plan and Budgets for 1986-91, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/824A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

Par M[lle] Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—Sommaire du plan corporatif et des budgets de l'Énergie Atomique du Canada, Limitée, 1986-1991, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/824A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.35 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h35, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 280

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, May 16, 1986

Le vendredi 16 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the children's testimony in cases of sexual abuse (English and French), as follows:

(1) 331-341 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/341;

(2) 331-342 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/342;

(3) 331-343 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/343;

(4) 331-344 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/344;

(5) 331-345 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/345;

(6) 331-346 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/346;

(7) 331-347 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/347; and

(8) 331-348 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/348.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Thirty-fifth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

—Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act;

Members—Membres

Berger Dorin Jepson Warner—7.
de Jong Gérin Leblanc

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Pursuant to Standing Order 106, one petition certified to be in order by the Clerk of Petitions, was presented, as follows:

- by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-545).

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le témoignage des enfants dans des cas d'abus sexuels (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-341 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/341;

(2) 331-342 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/342;

(3) 331-343 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/343;

(4) 331-344 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/344;

(5) 331-345 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/345;

(6) 331-346 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/346;

(7) 331-347 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/347; et

(8) 331-348 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire nº 331-9/348.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le trente-cinquième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi énuméré ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu;

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-545).

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Mr. Caccia, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That this House urges that the Government of Canada insist that the Government of the United States regard the fulfillment of responsibilities under the Great Lakes Water Quality Agreement as an obligation, rather than a concession, and further urges the Government of Canada to renegotiate the Great Lakes Water Quality Agreement to include toxic substance control programs to restore water quality in the Niagara, St. Clair and St. Lawrence Rivers for the benefit of millions of Canadians and Americans and that such negotiations should lead to the adoption of the zero discharge principle already embodied in Annex 12 of the Agreement.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Howie for Mr. Stewart on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Fraleigh for Mr. Kempling on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Oostrom for Mrs. Duplessis and Mr. Witer for Mr. Belsher on the Special Committee on Child Care;

Mrs. Pépin for Mr. Penner on the Special Committee on Child Care;

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon) for Mr. Murphy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Murphy for Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon) on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Robinson for Mr. Orlikow on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof; and

M. Caccia, appuyé par M. Gauthier, propose,—Que la Chambre exhorte le gouvernement du Canada à insister pour que le gouvernement des États-Unis considère l'exécution des responsabilités prévues aux termes de l'Accord sur la qualité de l'eau des Grands Lacs comme une obligation plutôt que comme une concession, qu'elle exhorte en outre le gouvernemnt du Canada à renégocier l'Accord sur la qualité de l'eau des Grands Lacs pour y inclure des programmes de lutte contre les substances toxiques afin de rétablir la qualité de l'eau des rivières Niagara et St. Clair et du fleuve Saint-Laurent pour le bénéfice de millions de Canadiens et d'Américains, et que ces négociations débouchent sur l'adoption du principe des déversements nuls déjà inclus à l'Annexe 12 de l'Accord.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Howie en remplacement de M. Stewart sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Fraleigh en remplacement de M. Kempling sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Oostrom en remplacement de M[me] Duplessis et M. Witer en remplacement de M. Belsher sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants;

M[me] Pépin en remplacement de M. Penner sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants;

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon) en remplacement de M. Murphy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Murphy en remplacement de M. Epp (Thunder Bay—Nipigon) sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Robinson en remplacement de M. Orlikow sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois; et

Ms. Mitchell for Ms. McDonald (Broadview—Greenwood) on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Crombie, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Number and Amount of Loans to Indians made under subsection 70(1) of the Indian Act for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to subsection 70(6) of the Act, chapter I-6, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/161A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*).

At 5.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(2), the Speaker adjourned the House until Tuesday, May 20, 1986, at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

M^me^ Mitchell en remplacement de M^me^ McDonald (Broadview—Greenwood) sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Crombie, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport concernant le nombre et le montant des prêts consentis aux Indiens conformément à l'article 70(1) de la Loi sur les Indiens, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 70(6) de cette Loi, chapitre I-6, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-1/161A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A dix-sept heures, conformément à l'article 3(2) du Règlement, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'au mardi 20 mai 1986, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 281
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, May 20, 1986

Le mardi 20 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. MacDougall (Timiskaming), from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented the First Report of the Committee, which is as follows:

In relation to its Order of Reference of Friday, February 7, 1986, your Committee has considered Bill C-93, An Act relating to the establishment of self-government for the Sechelt Indian Band, and has agreed to report it with the following amendments:

Title

Strike out the title, on page 1, and substitute the following therefor:

"An Act relating to self-government for the Sechelt Indian Band"

Preamble

Strike out lines 3 and 4, on page 1, and substitute the following therefor:

"Indian bands that wish to exercise self-government on lands set apart for"

Strike out lines 6 to 13 inclusive, on page 1 and substitute the following therefor:

"AND WHEREAS the members of the *Indian Act* Sechelt band, in a referendum held on March 15, 1986, approved of

(*a*) the enactment of legislation substantially as set out in this Act for the purpose of enabling the Sechelt Band to exercise self-government over its lands, and

(*b*) the transfer by Her Majesty in right of Canada to the Sechelt Indian Band of fee simple title in all Sechelt reserve lands, recognizing that the Sechelt Indian Band would assume complete responsibility, in accordance with this Act, for the management, administration and control of all Sechelt lands."

Clause 2

In the French version only, strike out line 1, on page 2, and substitute the following therefor:

" "conseil" Le conseil visé à l'article 8."

In the French version only, strike out line 9, on page 2, and substitute the following therefor:

"bande sous le régime de l'article 23 et"

Clause 3

In the French version only, strike out lines 20 to 23 inclusive, on page 2, and substitute the following therefor:

"ne porte pas atteinte aux droits existants—ancestraux ou issus de traités—des membres de la bande indienne sechelte ou des autres peuples autochtones du Canada, droits dont il est fait état à l'article 35 de la *Loi*"

Clause 4

Strike out lines 29 to 31 inclusive, on page 2, and substitute the following therefor:

PRIÈRE

M. MacDougall (Timiskaming), du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord, présente le premier rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 7 février 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-93, Loi portant octroi de l'autonomie gouvernementale à la bande indienne sechelte, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Titre

Retrancher le titre, page 1, et le remplacer par ce qui suit:

«Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte»

Préambule

Retrancher les lignes 3 et 4, page 1, et les remplacer par ce qui suit:

«aux bandes indiennes qui le désirent d'exercer l'autonomie gouvernementale sur les»

Retrancher les lignes 6 à 12 inclusivement, page 1, et les remplacer par ce qui suit:

«vu le consentement donné, lors du référendum du 15 mars 1986, par les membres de la bande sechelte antérieure:

a) à la prise de mesures législatives semblables à celles énoncées dans la présente loi et destinés à permettre à la bande sechelte d'exercer l'autonomie gouvernementale sur ses terres,

b) à la dévolution par Sa Majesté du chef du Canada de la pleine propriété de toutes les terres des réserves sechelles, la bande indienne sechelte devant assumer l'entière responsabilité, conformément à la présente loi, du contrôle et de la gestion de la totalité des terres sechelles,»

Article 2

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 1, page 2, et la remplacer par ce qui suit:

« «conseil» Le conseil visé à l'article 8.»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 9, page 2, et la remplacer par ce qui suit:

«bande sous le régime de l'article 23 et»

Article 3

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 20 à 23 inclusivement, page 2 et les remplacer par ce qui suit:

«ne porte pas atteinte aux droits existants—ancestraux ou issus de traités—des membres de la bande indienne sechelte ou des autres peuples autochtones du Canada, droits dont il est fait état à l'article 35 de la *Loi*»

Article 4

Retrancher les lignes 26 à 30 inclusivement, page 2, et les remplacer par ce qui suit:

"the Sechelt Indian Band to exercise and maintain self-government on Sechelt lands and to obtain"

Clause 6

Strike out lines 13 and 14, on page 3, and substitute the following therefor:

"(*d*) borrow money;

(*e*) sue or be sued; and

(*f*) do such other things as are conducive"

Clause 14

Strike out line 23, on page 5, and substitute the following therefor:

"tenants of Sechelt lands in respect of their interests in those lands, including assess-"

Clause 18

Strike out lines 15 and 16, on page 7, and substitute the following therefor:

"(*d*) borrow money;

(*e*) sue or be sued; and

(*f*) do such other things as are conducive"

Clause 21

Strike out line 34, on page 7, and substitute the following therefor:

"duties or functions of the Band or the Council under this"

Strike out lines 15 and 16, on page 8, and substitute the following therefor:

"transferred to the District under subsection (2) back to the Band or the Council, as the case may be, if the legislation."

Strike out line 18, on page 8, and substitute the following therefor:

"(5) The Governor in Council shall not make an order under subsection (4) unless he is satisfied that the transfer of powers specified in the order has been approved in a referendum held in accordance with the constitution of the Band.

(6) The Governor in Council may, on the"

Clause 43

Strike out lines 3 to 6 inclusive, on page 14, and substitute the following therefor:

"and carry out any functions or duties that the Governor in Council or Minister, as the case may be, is authorized under the constitution of the Band to exercise or carry out."

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-93, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 5, 7, 16, 17, 18 and 19 which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 139 to the Journals*).

«tre à la bande indienne sechelte d'exercer l'autonomie gouvernementale et de faire fonctionner des institutions autonomes sur les terres secheltes et d'obtenir le contrôle et la ges-»

Article 6

Retrancher la ligne 12, page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«*e*) ester en justice;

f) prendre toute autre mesure utile à»

Article 14

Retrancher la ligne 24, page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«terres secheltes sur ces droits, y compris l'assiette et la»

Article 18

Retrancher la ligne 19, page 7, et la remplacer par ce qui suit:

«*e*) ester en justice;

f) prendre toute autre mesure utile à»

Article 21

Retrancher la ligne 35, page 7, et la remplacer par ce qui suit:

«des attributions de la bande ou du conseil prévues par la»

Retrancher la ligne 12, page 8, et la remplacer par ce qui suit:

«décret, les attributions à la bande ou au conseil, si la légis-»

Retrancher la ligne 15, page 8, et la remplacer par ce qui suit:

«(5) Le gouverneur en conseil ne peut prendre de décret à moins qu'il ne soit convaincu que la rétrocession des attributions a été approuvée par référendum tenu conformément à la constitution de la bande.

(6) Le gouverneur en conseil peut, sur»

Article 43

Retrancher la ligne 3, page 14, et la remplacer par ce qui suit:

«que le gouverneur en conseil ou le ministre peuvent exercer en vertu de la constitution»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-93, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 5, 7, 16, 17, 18 et 19 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 139 aux Journaux*).

Pursuant to Standing Order 106, one petition certified to be in order by the Clerk of Petitions, was presented, as follows:

- by the honourable Member for Burnaby (Mr. Robinson) concerning the right of telephone companies to charge for each local call (331-546).

The honourable Member for Fundy—Royal (Mr. Corbett), from his place in the House, asked leave under Standing Order 29 to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the forest fire situation in Atlantic Canada.

And leave having been granted to propose a motion to adjourn the House in order to discuss the matter, the motion was allowed to stand over until 8.00 o'clock p.m., this day, pursuant to Standing Order 29(9).

The House resumed debate on the motion of Miss Carney, seconded by Mr. MacKay,—That Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate continuing;

At 5.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

Mr. Boudria, seconded by Mr. Foster, moved,—That an humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House a copy of the report presented to the Prime Minister pertaining to the drought in Western Canada.

And debate arising thereon;

The hour for Private Members' Business expired.

At 8.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 29, Mr. Corbett, seconded by Mr. Jardine, moved,—That this House do now adjourn.

And debate arising thereon;

By unanimous consent, at 12.08 o'clock a.m., Mr. Speaker declared the motion carried.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mrs. Duplessis for Mr. Oostrom and Mr. Belsher for Mr. Witer on the Special Committee on Child Care; and

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Burnaby (M. Robinson) sur le droit des compagnies de téléphone de facturer chaque appel local (331-546).

L'honorable député de Fundy—Royal (M. Corbett), de son siège à la Chambre, demande la permission de proposer, conformément à l'article 29 du Règlement, l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, savoir, la question des feux de forêt dans la région Atlantique.

En conséquence, la permission ayant été accordée de proposer une motion portant ajournement de la Chambre en vue de la discussion de l'affaire, la motion reste en suspens jusqu'à vingt heures aujourd'hui conformément à l'article 29(9) du Règlement.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M^lle^ Carney, appuyée par M. MacKay,—Que le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Le débat se poursuit;

A dix-sept heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

M. Boudria, appuyé par M. Foster, propose,—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie du rapport présenté au premier ministre au sujet de la sécheresse dans l'ouest du Canada.

Il s'élève un débat;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés est expirée.

A vingt heures, conformément à l'article 29 du Règlement, M. Corbett, appuyé par M. Jardine, propose,—Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

Il s'élève un débat;

Du consentement unanime, à 00h08, monsieur le Président déclare la motion adoptée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M^me^ Duplessis en remplacement de M. Oostrom et M. Belsher en remplacement de M. Witer sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants; et

Mr. Orlikow for Mr. Robinson on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof.

M. Orlikow en remplacement de M. Robinson sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Masse, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Telesat Canada, together with the Auditors' Report, for the year 1985, pursuant to section 37 of the Telesat Canada Act, Chapter T-4, R.S.C. 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/305A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Masse, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de Télésat Canada, y compris le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 37 de la Loi de la Télésat Canada, chapitre T-4, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/305A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 12.08 o'clock a.m., the House adjourned until 2.00 o'clock p.m., later this day, pursuant to Standing Order 3(1).

Sur ce, à 00h08, la Chambre s'ajourne jusqu'à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 282

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, May 21, 1986

Le mercredi 21 mai 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

The Honourable Member for Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East (Mr. Allmand), having made use of unparliamentary language was ordered by Mr. Speaker to withdraw the offending words. The Honourable Member having declined to comply with that direction, Mr. Speaker named Mr. Allmand for disregarding the authority of the Chair and, pursuant to Standing Order 16(6)(*a*), ordered the Honourable Member to withdraw from the House for the remainder of this day's sitting.

Whereupon, the Honourable Member withdrew from the House.

Mr. Lewis for Mr. Layton, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the request for a new asbestos policy (English and French), as follows:

(1) 331-386 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/386;

(2) 331-387 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/387;

(3) 331-388 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/388;

(4) 331-389 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/389;

(5) 331-413 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/413;

(6) 331-414 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/414; and

(7) 331-415 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/415.

Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Notice of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff and to amend An Act to Amend the Customs Tariff. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/311D.

Pursuant to Standing Order 84(2), at the request of Mrs. McDougall (St. Paul's), an Order of the Day was designated for the consideration of a Ways and Means Motion to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff (Sessional Paper No. 331-1/311D), notice of which was laid upon the Table, earlier this day.

Mr. Crombie, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Copy of Memorandum of Agreement, dated November 1985 and an Escrow Agreement, dated December 16, 1985, concerning settlement of the mercury pollution claims of the Grassy Narrows and Islington Indian Bands. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/43.

PRIÈRE

L'honorable député de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine-Est (M. Allmand), s'étant exprimé dans un langage non parlementaire, reçoit de monsieur le Président l'ordre de retirer ses paroles offensantes. L'honorable député ayant refusé d'obtempérer, monsieur le Président nomme M. Allmand pour n'avoir pas respecté l'autorité de la Présidence et, conformément à l'article 16(6)*a*), ordonne à l'honorable député de se retirer de la Chambre pour le reste de la séance d'aujourd'hui.

Sur ce, l'honorable député se retire de la Chambre.

M. Lewis, au nom de M. Layton, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la demande d'une nouvelle politique à l'égard de l'amiante (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-386 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/386;

(2) 331-387 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/387;

(3) 331-388 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/388;

(4) 331-389 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/389;

(5) 331-413 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/413;

(6) 331-414 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/414; et

(7) 331-415 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/415.

Mme McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Avis de motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/311D.

Conformément à l'article 84(2) du Règlement, à la demande de Mme McDougall (St. Paul's), un ordre du jour est désigné pour l'étude d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes (document parlementaire nº 331-1/311D), dont avis a été déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui.

M. Crombie, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Copie d'un protocole d'entente, en date de novembre 1985 et d'un contrat de mise en main tierce, en date du 16 décembre 1985, concernant le Règlement des revendications des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington relativement à la pollution par le mercure. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-7/43.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Nickel Belt (Mr. Rodriguez) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-547); and
- two by the honourable Member for Comox—Powell River (Mr. Skelly): one concerning the Unemployment Insurance Act (331-548) and one concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-549).

Mr. Crombie, seconded by Mr. de Cotret, by leave of the House, introduced Bill C-110, An Act to approve, give effect to and declare valid certain agreements between the Government of Canada, the Government of Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., the Islington Indian Band and the Grassy Narrows Indian Band, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to approve, give effect to and declare valid certain agreements between the Government of Canada, the Government of Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., the Islington Indian Band and the Grassy Narrows Indian Band".

The House resumed debate on the motion of Miss Carney, seconded by Mr. MacKay,—That Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on the following division:

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Nickel Belt (M. Rodriguez) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-547); et
- deux par l'honorable député de Comox—Powell River (M. Skelly): une sur la Loi sur l'assurance-chômage (331-548) et une sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-549).

M. Crombie, appuyé par M. de Cotret, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-110, Loi approuvant, mettant en œuvre et déclarant valides certaines conventions entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., la bande indienne d'Islington et la bande indienne de Grassy Narrows», qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi approuvant, mettant en œuvre et déclarant valides certaines conventions entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., la bande indienne d'Islington et la bande indienne de Grassy Narrows».

La Chambre reprend le débat sur la motion de M^lle^ Carney, appuyée par M. MacKay,—Que le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(Division—Vote N° 258)

YEAS—POUR

Members—Députés

Attewell
Belsher
Bernier
Bertrand
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bourgault
Boyer
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Carney
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne (Champlain)
Clark (Brandon—Souris)
Clifford
Clinch
Cochrane
Collins
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Côté (Langelier)
Crofton
Crombie
Crosby (Halifax West)
Crouse
Darling
Della Noce
Desjardins
Desrosiers
Domm
Dorin
Duplessis
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fraleigh
Gagnon
Gass
Gervais
Gormley
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Guilbault (Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hicks

Hnatyshyn
Holtmann
Horner
Jacques
Jardine
Jelinek
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kindy
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
Mailly
Malone
Marin
Martin
Mayer
McCain
McCuish
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKnight
Minaker
Mitges
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nowlan
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Peterson
Pietz
Porter
Price
Redway
Reid
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Shields
Siddon
Sparrow
Speyer
Stackhouse
Stewart
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vincent
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wise
Witer—128.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Angus
Axworthy
Benjamin
Berger
Blaikie
Boudria
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Foster
Fulton
Gagliano
Garneau
Guilbault
(Saint-Jacques)
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Jewett
Keeper
Langdon
Lapierre
MacLellan
Malépart
McCurdy
Mitchell
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Penner
Prud'homme
Robinson
Rodriguez
Rompkey
Rossi
Skelly
Tobin
Waddell
Young—46.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

By unanimous consent, the Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-93, An Act relating to self-government for the Sechelt Indian Band (Title changed from *An Act relating to the establishment of self-government for the Sechelt Indian Band*), as reported (with amendments) from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development;

Du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-93, Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte (ancien titre: *Loi portant octroi de l'autonomie gouvernementale à la bande indienne sechelte*), rapporté avec des amendements par le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord.

On motion of Mr. Crombie, seconded by Mr. Hnatyshyn, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage.

Sur motion de M. Crombie, appuyé par M. Hnatyshyn, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

By unanimous consent, Mr. Crombie, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

Du consentement unanime, M. Crombie, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

By unanimous consent, the Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-110, An Act to approve, give effect to and declare valid certain agreements between the Government of Canada, the Government of Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., the Islington Indian Band and the Grassy Narrows Indian Band;

Du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-110, Loi approuvant, mettant en œuvre et déclarant valides certaines conventions entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., la bande indienne d'Islington et la bande indienne de Grassy Narrows.

Mr. Crombie, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

M. Crombie, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré à un Comité plénier.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole, reported without amendment, concurred in at the report stage and, by unanimous consent, read the third time and passed.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act;

Mr. Hnatyshyn for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Crombie, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate arising thereon;

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier, rapporté sans amendement, agréé à l'étape du rapport et, du consentement unanime, lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Hnatyshyn, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Crombie, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il s'élève un débat;

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Blenkarn for Mr. Fraleigh and Mr. O'Neil for Mr. James on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Stewart for Mr. Howie on the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof;

Mr. Garneau for Mr. de Corneille on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Mr. Baker for Mrs. Pépin on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Blenkarn en remplacement de M. Fraleigh et M. O'Neil en remplacement de M. James sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Stewart en remplacement de M. Howie sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois;

M. Garneau en remplacement de M. de Corneille sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

M. Baker en remplacement de M^me^ Pépin sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Halton (Mr. Jelinek) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-550).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Halton (M. Jelinek) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-550).

At 6.25 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h25, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 283

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, May 22, 1986

Le jeudi 22 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Speaker, laid upon the Table,—Certified copy of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories, 1983, and the Report of the Commissioners in relation to the deliberations of the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/459A.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the treatment of pension income as earnings for unemployment insurance purposes. (English and French), as follows:

(1) 331-421 presented by Mr. MacLellan.—Sessional Paper No. 331-9/421;

(2) 331-426 presented by Mr. Rompkey.—Sessional Paper No. 331-9/426;

(3) 331-477 presented by Mr. Parry.—Sessional Paper No. 331-9/477;

(4) 331-480 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/480;

(5) 331-482 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/482; and

(6) 331-497 presented by Mr. Rossi.—Sessional Paper No. 331-9/497.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-495 presented by Mr. Girard, concerning the treatment of vacation pay and severance pay for unemployment insurance purposes. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/495.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- two by the honourable Member for Comox—Powell River (Mr. Skelly): one concerning the *Unemployment Insurance Act* (331-551) and one concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-552).

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Crombie,—That Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

PRIÈRE

Monsieur le Président dépose sur le Bureau de la Chambre,—Copie authentique du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les Territoires du Nord-Ouest, 1983, ainsi que le rapport des Commissaires relativement aux délibérations du Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-1/459A.

M. Lewis, au nom de M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-421 présentée par M. MacLellan.—Document parlementaire nº 331-9/421;

(2) 331-426 présentée par M. Rompkey.—Document parlementaire nº 331-9/426;

(3) 331-477 présentée par M. Parry.—Document parlementaire nº 331-9/477;

(4) 331-480 présentée par M. Riis.—Document parlementaire nº 331-9/480;

(5) 331-482 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire nº 331-9/482; et

(6) 331-497 présentée par M. Rossi.—Document parlementaire nº 331-9/497.

M. Lewis, au nom de M^lle^ Macdonald (Kingston et les Îles), dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-495 présentée par M. Girard, concernant le traitement des primes de vacance et des indemnités de départ aux fins d'assurance-chômage. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/495.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de Comox—Powell River (M. Skelly): une sur la *Loi sur l'assurance-chômage* (331-551) et une sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-552).

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Crombie,—Que le projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. McKnight for Mr. Beatty, seconded by Mr. Mayer, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

By unanimous consent, at 4.17 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

Mr. Cooper, seconded by Mr. Dantzer, moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the *Farm Credit Act* to allow the Farm Credit Corporation to restructure the debt load of those Canadian farmers, that can be shown to be good managers, and who are facing difficult times because of acts of God or because of extreme economic conditions beyond their control, by:

1. Allowing the Farm Credit Corporation to set aside a portion of the debt held by the Corporation, of proven farm managers, for a set period of time without interest or charges; and

2. Allowing the Farm Credit Corporation to issue loan guarantees to private lenders, provided the private lender writes off a certain minimum amount of the debt it holds and can show the farmer's cash flow is sufficient to meet the new lower payments that result from the lowered principle.—(*Private Members' Business M-19*).

And debate arising thereon;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. McCain, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, in replacement of Mr. Tremblay (Québec-Est).

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

By unanimous consent, at 5.17 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction.

M. McKnight, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Mayer, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Du consentement unanime, à 16h17, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

M. Cooper, appuyé par M. Dantzer, propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier la *Loi sur le crédit agricole* afin de permettre à la Société du crédit agricole de restructurer le fardeau de la dette des agriculteurs canadiens qui peuvent prouver qu'ils sont de bons gestionnaires et qui sont en difficulté à cause d'éléments ou d'une conjoncture économique qui échappent à leur contrôle, en

1. permettant à la Société du crédit agricole de reporter, durant une période donnée et sans intérêts ou frais, une partie de la dette qu'elle détient de gestionnaires agricoles qui ont prouvé leur compétence, et

2. permettant à la Société du crédit agricole d'accorder des garanties de prêt à des prêteurs du secteur privé, à condition que le prêteur privé réduise d'un minimum donné de la dette qu'il détient et qu'il puisse prouver que le flux de l'encaisse de l'agriculteur est suffisant pour que celui-ci puisse effectuer les nouveaux paiements moins élevés résultant de la réduction du principal.—(*Affaires émanant des députés M-19*).

Il s'élève un débat;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. McCain, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, en remplacement de M. Tremblay (Québec-Est).

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

Du consentement unanime, à 17h17, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. James for Mr. O'Neil on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Mr. Halliday for Mr. Nicholson (Niagara Falls) on the Special Committee on Child Care.

At 5.42 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. James en remplacement de M. O'Neil sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

M. Halliday en remplacement de M. Nicholson (Niagara Falls) sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

A 17h42, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 284

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, May 23, 1986

Le vendredi 23 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning gasoline prices (English and French), as follows:

(1) 331-373 presented by Mr. Keeper.—Sessional Paper No. 331-9/373; and

(2) 331-399 presented by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/399.

Mr. Kempling, from the Standing Committee on Private Members' Business, presented the Second Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee has recently completed the selection of "votable items" as prescribed by Standing Orders 96(3)(*e*) and 36(1)(*a*). The results were published in its First Report which was tabled on Wednesday, April 23, 1986 and deemed adopted pursuant to Standing Order 36(1)(*b*). Since then, debates on the items of Private Members' Business have begun according to the schedule set out in the order of precedence established by draw.

Since the order of precedence must at any time contain not fewer than ten items, there will be further draws and subsequent meetings of your Committee to select those which will be required to come to a vote. It is anticipated that the draws will take place every three or four weeks, depending upon the number of interruptions to Private Members' Business pursuant to other Standing Orders.

A major thrust of the recent reforms has been to give increased influence to the Private Member. Throughout the experimental period during which the provisional Standing Orders give effect to the recommendations of the Special Committee on Reform of the House of Commons, it is vital to establish a firm practice which will help Members reach their objectives.

The selection of "votable items" is one of these processes which requires serious consideration. In its first attempt to meet its obligations in this regard, your Committee proceeded carefully. It held public hearings where Members with motions or bills in the order of precedence were invited to present their cases and respond to questions. Further meetings were held to establish guidelines by which members of the Committee would make their choice of items to be selected. It was agreed that these criteria for selection should be made known to all Members of Parliament as soon as possible so that they could be assured of an equitable process and so that they might take such guidelines into consideration as they plan to introduce future items of Private Members' Business. They are as follows:

— Private Members' bills or motions may be of national, regional or local significance, highly contentious or non-controversial; but to be selected as "votable items", motions or bills must not be trivial or insignificant.

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les prix de l'essence (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-373 présentée par M. Keeper.—Document parlementaire n° 331-9/373; et

(2) 331-399 présentée par M. Penner.—Document parlementaire n° 331-9/399.

M. Kempling, du Comité permanent des affaires émanant des députés, présente le deuxième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre comité vient de terminer la sélection des «affaires qui font l'objet d'un vote», conformément aux alinéas 96(3)*e*) et 36(1)*a*) du Règlement. Les résultats ont été publiés dans son Premier rapport qui a été déposé le mercredi 23 avril 1986 et est réputé adopté, conformément à l'alinéa 36(1)*b*) du Règlement. Depuis, les débats sur les affaires émanant des députés se sont déroulés selon l'ordre de priorité établi par tirage.

Étant donné que l'ordre de priorité ne doit jamais comprendre moins de dix affaires, il y aura d'autres tirages, et votre comité devra se réunir pour choisir celles qui feront l'objet d'un vote. Il est prévu que les tirages auront lieu toutes les trois ou quatre semaines, selon le nombre d'interruptions qui surviendront dans les affaires émanant des députés, conformément à d'autres articles du Règlement.

Les récentes réformes visent essentiellement à accroître l'influence du simple député. Pendant toute la période d'essai du Règlement provisoire durant laquelle sont mises en œuvre les recommandations du Comité spécial sur la réforme de la Chambre des communes, il est capital d'établir un usage solide qui aidera les députés à atteindre leurs objectifs.

La sélection des «affaires qui font l'objet d'un vote» est l'un de ces mécanismes qui exige une étude sérieuse. À sa première tentative pour s'acquitter de ses obligations à ce sujet, votre comité a fait preuve de prudence. Il a tenu des audiences publiques où les députés dont les motions et les projets de loi figuraient dans l'ordre de priorité ont été invités à présenter leur point de vue et à répondre aux questions. D'autres séances ont eu lieu pour établir des lignes directrices destinées à faciliter le choix des items qui seront sélectionnés. Il a été convenu de faire connaître les critères de sélection à tous les députés le plus tôt possible pour qu'ils soient assurés de l'équité du processus et qu'ils puissent en tenir compte s'ils ont l'intention de présenter d'autres affaires faisant l'objet d'un vote. Ces critères sont les suivants:

— Les projets de loi ou les motions d'initiative parlementaire peuvent être d'intérêt national, régional ou local et être ou non sujet à la controverse; mais pour être choisis pour faire l'objet d'un vote, ils ne devraient être ni futiles ni insignifiants.

— Bills or motions which appear to discriminate in favour of or against a certain area or region in the country should not be selected as "votable items".

— Bills regarding electoral boundaries or constituency names should not be selected. The Committee feels that other avenues are available to Members without using up to five hours of Private Members' time allotted to "votable items".

— The bill or motion should not require obvious amendment because it is substantially redundant with the law, is fundamentally ineffective to implement its own intent, is unclear in its meaning or is otherwise defective in its drafting. It was recognized that the Order Paper contains many motions and bills which were introduced early in this Parliament and have subsequently become outdated in whole or in part. With a new session, however, the Committee expects that all Members will exercise care in introducing their new items of business.

— The subject of the motion or bill should be different from specific matters already declared by the Government to be on its legislative agenda.

— Depending on the context of political issues and events, the number of times a topic has appeared in the House may be of significance.

— All other factors being equal, lower priority should be given to motions which deal with matters which the House could address in some other way or through another procedure.

— Motions couched in partisan terms should not be selected. The Committee believes that such language could have the effect of violating the spirit of reform of Private Members' Business if a division were required on a motion of this kind.

— Bills will be set aside in this selection process if they are clearly unconstitutional in that they infringe upon provincial legislative authority, the Canadian Charter of Rights and Freedoms or other entrenched constitutional rules; or if they impede or are contrary to normal federal-provincial or international relations.

Your Committee will be grateful for discussion generated by this report and commits itself to serious ongoing consideration of these matters and others related to the new practices attending the conduct of Private Members' Business.

By unanimous consent, on motion of Mr. Broadbent, seconded by Ms. Jewett, it was resolved,—That this House urge President Reagan to take immediate action to reverse yesterday's decision to impose an unfair 35% duty on British Columbia cedar shakes and shingles.

— Les projets de loi ou les motions qui semblent susciter de la discrimination pour ou contre une région donnée ne devraient pas être choisis pour faire l'objet d'un vote.

— Il ne faudrait pas choisir des projets de loi concernant les limites électorales ou le nom de circonscriptions électorales. Le comité estime que les députés disposent d'autres moyens pour traiter de ces sujets sans qu'on doive consacrer jusqu'à cinq heures du temps réservé aux affaires des députés en désignant de telles affaires.

— Le projet de loi ou la motion ne devrait pas exiger de modification évidente parce qu'il reprend en substance la loi déjà en vigueur, n'atteint pas l'objectif qu'il poursuit, a une signification obscure ou est autrement défectueux dans sa rédaction. On constate que le *Feuilleton* contient bon nombre de motions et de projets de loi qui ont été présentés plus tôt dans la présente législature et qui sont devenus périmés, totalement ou en partie. Toutefois, à la prochaine session, le comité espère que tous les députés feront preuve de discernement en présentant de nouvelles affaires.

— Le sujet de la motion ou du projet de loi ne devraient pas reprendre celui d'une affaire bien précise que le gouvernement a déjà déclaré comme faisant partie de son programme législatif.

— Le nombre de fois où la Chambre a été saisie d'une question peut être important mais l'application de ce critère tiendra toujours compte du contexte des questions et des événements politiques.

— Tous les autres facteurs étant égaux, moins d'importance devrait être accordée aux motions qui traitent de questions sur lesquelles la Chambre peut se pencher autrement ou en faisant appel à une autre procédure.

— Les motions rédigées en des termes partisans ne devraient pas être retenues. En effet, le comité estime que pareil langage pourrait violer l'esprit de la réforme des affaires émanant des députés si un vote s'avérait nécessaire sur ce genre de motion.

— Au cours de la sélection, les projets de loi seront écartés s'ils sont nettement anticonstitutionnels du fait qu'ils empiètent sur le pouvoir législatif provincial, violent la Charte canadienne des droits et libertés ou à autres règles constitutionnelles bien établies, ou encore s'ils font obstacle aux relations fédérales-provinciales ou internationales normales ou y sont contraires.

Votre comité se félicitera des discussions que pourra susciter le présent rapport et s'engage à étudier sérieusement ces questions et toutes celles qui se rapportent aux nouveaux usages relatifs aux affaires émanant des députés.

Du consentement unanime, sur motion de M. Broadbent, appuyé par M^me^ Jewett, il est résolu,—Que la Chambre exhorte le Président Reagan à intervenir immédiatement pour renverser la décision prise hier d'imposer un droit d'importation injuste de 35% sur le bardeau de cèdre de la Colombie-Britannique.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply:

Mr. Keeper, seconded by Mr. Althouse, moved,—That this House demands that the government require Canada Post to immediately provide, for tabling in the House, all of the options and the studies related thereto that are currently being considered for the future operation of the Corporation, in order that public opinion and especially input from seniors, the disabled, consumers, small business and rural and remote communities can be considered prior to any decision being taken.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

Pursuant to the provisions of Standing Order 92(5), Mr. Speaker appointed Mrs. Bourgault in the place of Mrs. Duplessis and Mr. Howie in the place of Mr. Fennell on the Panel of Chairmen on Legislative Committees.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed, from the Panel of Chairmen, the following Members to act as Chairman of each of the Legislative Committees indicated:

Mr. Brisco — Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act; and

Mr. Howie — Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. Minaker for Mr. Blenkarn on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of Extracts (English and French), from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, May 7, 1986, pursuant to Standing Order 120(2) as follows:

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Keeper, appuyé par M. Althouse, propose,—Que la Chambre exige que le gouvernement demande à la Société canadienne des postes de fournir immédiatement, pour dépôt à la Chambre, toutes les options et études pertinentes présentement à l'étude à l'égard de l'exploitation future de la Société afin que l'on puisse tenir compte de l'opinion publique et spécialement de la position des personnes âgées, des personnes handicapées, des consommateurs, des petites entreprises et des collectivités rurales et éloignées avant de prendre une décision.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Conformément à l'article 92(5) du Règlement, monsieur le Président nomme M^me^ Bourgault en remplacement de M^me^ Duplessis et M. Howie en remplacement de M. Fennell au Comité des présidents des comités législatifs.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme chacun des députés suivants, choisis parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif indiqué en regard de son nom:

M. Brisco — Projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction; et

M. Howie — Projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Minaker en remplacement de M. Blenkarn sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies des extraits (textes français et anglais), du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 7 mai 1986, conformément à l'article 120(2) du Règlement, ainsi qu'il suit:

(1) Concerning the budgets of the Standing Committee on Transport and the Standing Joint Committee on Regulations and Other Statutory Instruments.—Sessional Paper No. 331-1/2K1; and

(2) Approving the budget of the Special Committee on Acid Rain in the amount of $56,344 for the 1986-87 fiscal year.—Sessional Paper No. 331-1/2L1.

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-1135, dated May 12, 1986, reappointing Yves Dubé as member and Vice-President of the Canadian Transport Commission.—Sessional Paper No. 331-8/12X. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(2) P.C. 1986-1136, dated May 12, 1986, approving the appointment of Gordon W. King and Lawrence L. Marks as Directors of Canadian National (West Indies) Steamships Limited.—Sessional Paper No. 331-8/12Y. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(3) P.C. 1986-1137, dated May 14, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Alfred J. Lorenzi as Chairman of the Board of Referees for the Ontario Regional Division (Welland).—Sessional Paper No. 331-8/10V. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(4) P.C. 1986-1138, dated May 14, 1986, appointing Henry A. Regier as a member of the Great Lakes Fishery Commission.—Sessional Paper No. 331-8/5G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*);

(5) P.C. 1986-1182, dated May 15, 1986, appointing Robert J. MacPherson as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12Z. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(6) P.C. 1986-1183, dated May 15, 1986, appointing Ed Jensen as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12A1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(7) P.C. 1986-1184, dated May 15, 1986, appointing Dr. Larry Olhauser as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12B1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(8) P.C. 1986-1185, dated May 15, 1986, appointing Kerry A. Crofton as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12C1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(9) P.C. 1986-1186, dated May 15, 1986, appointing John Lawrence MacKay as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12D1.

(1) Concernant les budgets du Comité permanent des transports et du Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires.—Document parlementaire nº 331-1/2K1; et

(2) Approuvant le budget du Comité spécial sur les pluies acides au montant de 56 344 $ pour l'exercice financier 1986-87.—Document parlementaire nº 331-1/2L1.

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-1135, en date du 12 mai 1986, nommant de nouveau Yves Dubé, membre et vice-président de la Commisison canadienne des transports.—Document parlementaire nº 331-8/12X. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-1136, en date du 12 mai 1986, approuvant la nomination de Gordon W. King et Lawrence L. Marks, administrateurs de *Canadian National (West Indies) Steamships Limited*.—Document parlementaire nº 331-8/12Y. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-1137, en date du 14 mai 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Alfred J. Lorenzi, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Welland).—Document parlementaire nº 331-8/10V. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1138, en date du 14 mai 1986, nommant Henry A. Regier, membre de la Commission des pêcheries des Grands lacs.—Document parlementaire nº 331-8/5G. (*Renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1182, en date du 15 mai 1986, nommant Robert J. MacPherson, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº 331-8/12Z. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-1183, en date du 15 mai 1986, nommant Ed Jensen, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº 331-8/12A1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1184, en date du 15 mai 1986, nommant Dr Larry Olhauser, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº 331-8/12B1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-1185, en date du 15 mai 1986, nommant Kerry A. Crofton, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº 331-8/12C1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-1186, en date du 15 mai 1986, nommant John Lawrence MacKay, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire nº

(*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(10) P.C. 1986-1187, dated May 15, 1986, appointing Thomas Prescott as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12E1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(11) P.C. 1986-1188, dated May 15, 1986, appointing Stan Deluce as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12F1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*); and

(12) P.C. 1986-1189, dated May 16, 1986, approving the appointment of Jean Guilbeault and Frank T. Barber as Directors of VIA Rail Canada Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12G1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*).

At 5.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

331-8/12D1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-1187, en date du 15 mai 1986, nommant Thomas Prescott, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire n° 331-8/12E1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1188, en date du 15 mai 1986, nommant Stan Deluce, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire n° 331-8/12F1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(12) C.P. 1986-1189, en date du 16 mai 1986, approuvant la nomination de Jean Guilbeault et de Frank T. Barber, administrateurs de VIA Rail Canada Inc.—Document parlementaire n° 331-8/12G1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

A dix-sept heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 285

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, May 26, 1986

Le lundi 26 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program (English and French), as follows:

(1) 331-498 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/498;

(2) 331-499 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/499;

(3) 331-500 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/500;

(4) 331-502 presented by Mr. Halliday.—Sessional Paper No. 331-9/502;

(5) 331-503 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/503;

(6) 331-504 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/504;

(7) 331-505 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/505;

(8) 331-506 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/506;

(9) 331-507 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/507;

(10) 331-509 presented by Mr. Allmand.—Sessional Paper No. 331-9/509;

(11) 331-510 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/510;

(12) 331-511 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/511;

(13) 331-512 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/512;

(14) 331-513 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/513;

(15) 331-514 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/514;

(16) 331-515 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/515;

(17) 331-516 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/516;

(18) 331-517 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/517;

(19) 331-519 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/519;

(20) 331-520 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/520;

(21) 331-521 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/521;

(22) 331-522 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/522;

(23) 331-523 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/523;

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-498 de M. McCurdy.—Document parlementaire n° 331-9/498;

(2) 331-499 de M. McCurdy.—Document parlementaire n° 331-9/499;

(3) 331-500 de M. McCurdy.—Document parlementaire n° 331-9/500;

(4) 331-502 de M. Halliday.—Document parlementaire n° 331-9/502;

(5) 331-503 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/503;

(6) 331-504 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/504;

(7) 331-505 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/505;

(8) 331-506 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/506;

(9) 331-507 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/507;

(10) 331-509 de M. Allmand.—Document parlementaire n° 331-9/509;

(11) 331-510 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/510;

(12) 331-511 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/511;

(13) 331-512 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/512;

(14) 331-513 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/513;

(15) 331-514 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/514;

(16) 331-515 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/515;

(17) 331-516 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/516;

(18) 331-517 de M. Gauthier.—Document parlementaire n° 331-9/517;

(19) 331-519 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/519;

(20) 331-520 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/520;

(21) 331-521 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/521;

(22) 331-522 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/522;

(23) 331-523 de M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/523;

(24) 331-524 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/524; and

(25) 331-543 presented by Mr. Gauthier.—Sessional Paper No. 331-9/543.

Mr. Blenkarn, from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, presented the Second Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its Order of Reference of Thursday, February 27, 1986, your Committee has considered Votes 1, 5, L6, 10, 15, 20, L25, 35 and 40 under FINANCE, the Votes under NATIONAL REVENUE and Vote 20 under PRIVY COUNCIL for the fiscal year ending March 31, 1987, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this matter (*Issues Nos. 1, 5, 11, 13, 15, 17, 19 and 22 which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 140 to the Journals*).

By unanimous consent, it was ordered,—That when the Order for second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments, is called, the question to be proposed thereon shall be as follows: "That the Bill be now read a second time and referred to the Legislative Committee now seized of Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act.

Pursuant to Order made earlier this day, the Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Mr. Hnatyshyn for Miss Carney, seconded by Mr. Hees, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Legislative Committee now seized of Bill C-92.

And debate arising thereon;

The Order being read for the consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff (Sessional Paper No. 331-1/311D), notice of which was laid upon the Table, Wednesday, May 21, 1986.

(24) 331-524 de M. Caccia.—Document parlementaire nº 331-9/524; et

(25) 331-543 de M. Gauthier.—Document parlementaire nº 331-9/543;

M. Blenkarn, du Comité permanent des finances et des affaires économiques, présente le deuxième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986, votre Comité a étudié les crédits 1, 5, L6, 10, 15, 20, L25, 35 et 40 sous la rubrique FINANCES, les crédits sous la rubrique REVENU NATIONAL et le crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ du budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce rapport (*fascicules nos 1, 5, 11, 13, 15, 17, 19 et 22 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 140 aux Journaux*).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que lorsque l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes, est appelé, la question à être proposée soit ainsi qu'il suit: «Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré au Comité législatif présentement saisi du projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes.

M. Hnatyshyn, au nom de Mlle Carney, appuyé par M. Hees, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré au Comité législatif présentement saisi du projet de loi C-92.

Il s'élève un débat;

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes (document parlementaire nº 331-1/311D), dont avis a été déposé sur le Bureau le mercredi 21 mai 1986.

Mr. Hnatyshyn for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Clark (Yellowhead), moved,—That the motion be concurred in.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Pursuant to Standing Order 84(11), on motion of Mr. Hnatyshyn for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Clark (Yellowhead), Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff, was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Debate was resumed on the motion of Miss Carney, seconded by Mr. Hees,—That Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments, be now read a second time and referred to the Legislative Committee now seized of Bill C-92.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Legislative Committee now seized of Bill C-92.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated;

Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Clark (Yellowhead) moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

By unanimous consent, at 4.40 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

Mr. Stackhouse, seconded by Mr. Hawkes, moved,—That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be empowered to study the question of excessively high interest rates charged by the issuers of credit cards and charge cards.—(*Private Members' Business M-85*)

And debate arising thereon;

Mr. Blais, seconded by Mr. Greenaway, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting the

M. Hnatyshyn, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Clark (Yellowhead), propose,—Que cette motion soit agréée.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

Conformément à l'article 84(11) du Règlement, sur motion de M. Hnatyshyn, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Clark (Yellowhead), le projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes, est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le débat reprend sur la motion de M[lle] Carney, appuyée par M. Hees,—Que le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré au Comité législatif présentement saisi du projet de loi C-92.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité législatif présentement saisi du projet de loi C-92.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-98, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés.

M[me] McDougall (St. Paul's), appuyée par M. Clark (Yellowhead), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Après débat cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Du consentement unanime, à 16h40, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

M. Stackhouse, appuyé par M. Hawkes, propose,—Que le Comité permanent des finances et des affaires économiques soit autorisé à étudier la question des taux d'intérêt excessifs exigés par les émetteurs de cartes de crédit.—(*Affaires émanant des députés M-85*)

Il s'élève un débat;

M. Blais, appuyé par M. Greenaway, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant les mots «la

words "question of excessively high" and inserting the word "present".

After debate thereon, the question being but on the amendment, it was agreed to on the following division:

question des taux d'intérêt excessifs» et en les remplaçant par les mots «le niveau actuel des taux d'intérêt».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est agréé, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 259*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre	Crosbie	Hawkes	Malone	Porter
Attewell	(St. John's West)	Hicks	Marin	St. Germain
Bertrand	Crouse	Hnatyshyn	Mazankowski	Sparrow
Bissonnette	Dantzer	Holtmann	McCain	Speyer
Blais	Darling	Jardine	McCrossan	Stackhouse
Brightwell	Epp	Joncas	McDermid	Stewart
Brisco	(Provencher)	Ladouceur	McInnes	Thacker
Caldwell	Forrestall	Landry	Moore	Tupper
Cardiff	Gass	Lesick	Nickerson	Vézina
Champagne	Gormley	Lewis	Oberle	Wenman
(Saint-Hyacinthe—	Greenaway	MacDonald	O'Neil	Wilson
Bagot)	Gurbin	(Kingston and	Oostrom	(Swift Current—
Cooper	Gustafson	the Islands)	Pennock	Maple Creek)—61.
Crofton	Hardey	Mailly	Plourde	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand	Boudria	Fraleigh	MacLellan	Robichaud
Althouse	Duplessis	Gagliano	McCurdy	Taylor
Benjamin	Epp	Gauthier	Nystrom	Turner
Berger	(Thunder Bay—	Hopkins	Orlikow	(Ottawa—Carleton)
Blaikie	Nipigon)	Kaplan	Prud'homme	Young—26.
Blenkarn	Foster	Keeper	Redway	

By unanimous consent, the question being put on the main motion, as amended, it was agreed to, on division.

Du consentement unanime, la motion principale, telle que modifiée, mise aux voix, est agréée, sur division.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.10 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1).

After debate, the question was deemed to have been adopted.

At 6.34 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A 18h10, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

A 18h34, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 286

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, May 27, 1986

Le mardi 27 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Gustafson for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning gasoline prices (English and French), as follows:

(1) 331-438 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/438;

(2) 331-439 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/439;

(3) 331-440 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/440;

(4) 331-441 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/441;

(5) 331-442 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/442;

(6) 331-443 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/443;

(7) 331-444 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/444;

(8) 331-445 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/445;

(9) 331-446 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/446;

(10) 331-447 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/447;

(11) 331-448 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/448;

(12) 331-449 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/449;

(13) 331-450 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/450;

(14) 331-451 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/451;

(15) 331-452 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/452;

(16) 331-453 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/453;

(17) 331-454 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/454;

(18) 331-455 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/455;

(19) 331-456 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/456;

(20) 331-457 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/457;

(21) 331-458 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/458;

(22) 331-459 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/459;

(23) 331-460 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/460;

PRIÈRE

M. Gustafson, au nom de M[lle] Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le prix de l'essence, (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-438 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/438;

(2) 331-439 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/439;

(3) 331-440 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/440;

(4) 331-441 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/441;

(5) 331-442 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/442;

(6) 331-443 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/443;

(7) 331-444 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/444;

(8) 331-445 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/445;

(9) 331-446 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/446;

(10) 331-447 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/447;

(11) 331-448 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/448;

(12) 331-449 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/449;

(13) 331-450 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/450;

(14) 331-451 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/451;

(15) 331-452 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/452;

(16) 331-453 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/453;

(17) 331-454 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/454;

(18) 331-455 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/455;

(19) 331-456 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/456;

(20) 331-457 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/457;

(21) 331-458 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/458;

(22) 331-459 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/459;

(23) 331-460 de M. Nunziata.—Document parlementaire n° 331-9/460;

(24) 331-461 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/461; and

(25) 331-462 presented by Mr. Nunziata.—Sessional Paper No. 331-9/462.

Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Notice of a Ways and Means motion to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/313D.

Pursuant to Standing Order 84(2), at the request of Mrs. McDougall (St. Paul's), an Order of the Day was designated for the consideration of a Ways and Means motion to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act (Sessional Paper No. 331-1/313D), notice of which was laid upon the Table, earlier this day.

Mr. Tremblay (Québec-Est), from the Legislative Committee on Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, April 23, 1986, the Committee has considered Bill C-91 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 3

Strike out line 15 on page 2 and substitute the following:

"able in economics, industry, commerce or public affairs"

Strike out line 17 on page 2 and substitute the following:

"erality of the foregoing, individuals chosen from"

Strike out, in the French version, line 23 on page 2 and substitute the following:

"l'avis du conseil consultatif constitué en"

Clause 5

Strike out lines 41 to 44 on page 2 and substitute the following:

"years and holds office so long as he remains a judge of the Federal Court."

Clause 9

Add immediately after line 20 on page 4 the following:

"(3) Any person may, with leave of the Tribunal, intervene in any proceedings before the Tribunal to make representations relevant to those proceedings in respect of any matter that affects that person."

(24) 331-461 de M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/461; et

(25) 331-462 de M. Nunziata.—Document parlementaire nº 331-9/462.

Mme McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/313D.

Conformément à l'article 84(2) du Règlement, à la demande de Mme McDougall (St. Paul's), un ordre du jour est désigné pour l'étude d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers (document parlementaire nº 331-1/313D), dont avis a été déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui.

M. Tremblay (Québec-Est), du Comité législatif sur le projet de Loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du 23 avril 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-91 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 3

Retrancher la ligne 15, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit:

«publiques, économiques, commerciales ou industrielles.»

Retrancher les lignes 17 et 18, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«qui précède, ces personnes peuvent être des individus appartenant à la collectivité juridique, à des groupes»

Retrancher la ligne 23, à la page 2, de la version française et la remplacer par ce qui suit:

«l'avis du conseil consultatif constitué en»

Article 5

Retrancher les lignes 37 à 40, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«poste aussi longtemps qu'ils demeurent juges de la Cour fédérale.»

Article 9

Insérer, immédiatement après la ligne 20 à la page 4, ce qui suit:

«(3) Toute personne peut, avec la permission du Tribunal, intervenir dans les procédures se déroulant devant le Tribunal afin de présenter des observations qui se rapportent à ces procédures et qui concernent des questions touchant cette personne.»

Clause 10

Add immediately after line 30 on page 4 the following:

"(3) No member shall take part in any matter before the Tribunal in which the member has a direct or indirect financial interest."

Clause 12

Strike out lines 17 and 18 on page 5 and substitute the following:

"members sitting in those proceedings may, whether or not they include a judicial member or a lay member, give judg-"

Clause 13

Strike out line 21 on page 5 and substitute the following:

"13. (1) Subject to subsection (2), an appeal lies to the Federal Court of"

Add immediately after line 25 on page 5 the following:

"(2) An appeal on a question of fact lies under subsection (1) only with the leave of the Federal Court of Appeal."

Clause 20

Add immediately after line 5 on page 8 the following:

"(3) Section 2 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

"(2) For the purposes of this Act,

(*a*) one corporation is affiliated with another corporation if one of them is the subsidiary of the other or both are subsidiaries of the same corporation or each of them is controlled by the same person;

(*b*) if two corporations are affiliated with the same corporation at the same time, they are deemed to be affiliated with each other; and

(*c*) a partnership or sole proprietorship is affiliated with another partnership, sole proprietorship or a company if both are controlled by the same person.

(3) For the purposes of this Act, a corporation is a subsidiary of another corporation if it is controlled by that other corporation.

(4) For the purposes of this Act,

(*a*) a corporation is controlled by a person other than Her Majesty if

(i) securities of the corporation to which are attached more than fifty per cent of the votes that may be cast to elect directors of the corporation are held, directly or indirectly, whether through one or more subsidiaries or otherwise, otherwise than by way of security only, by or for the benefit of that person, and

Article 10

Insérer, immédiatement après la ligne 29, à la page 4, ce qui suit:

«(3) Un membre ne peut pas participer aux activités du Tribunal lorsque le Tribunal est saisi d'une question en rapport avec lequel le membre a un intérêt financier direct ou indirect.»

Article 12

Retrancher les lignes 14 et 15, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit:

«à cette procédure peuvent, qu'il y ait ou non parmi eux un juge ou un autre membre, rendre jugement et à cette fin, ils»

Article 13

Retrancher la ligne 17, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«13. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les décisions ou ordonnances du Tri-»

Insérer immédiatement après la ligne 22, à la page 5, ce qui suit:

«(2) Un appel sur une question de fait, en application du paragraphe (1), n'a lieu qu'avec la permission de la Cour d'appel fédérale.»

Article 20

Insérer, immédiatement après la ligne 6, à la page 8, ce qui suit:

«(3) L'article 2 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit:

«(2) Pour l'application de la présente loi:

a) une corporation est affiliée à une autre corporation si l'une d'elles est la filiale de l'autre, si toutes deux sont des filiales d'une même corporation ou encore si chacune d'elles est contrôlée par la même personne;

b) si deux corporations sont affiliées à la même corporation au même moment, elles sont réputées être affiliées l'une à l'autre;

c) une société ou une entreprise unipersonnelle est affiliée à une autre société, à une autre entreprise unipersonnelle ou à une compagnie si toutes deux sont contrôlées par la même personne.

(3) Pour l'application de la présente loi, une corporation est une filiale d'une autre corporation si elle est contrôlée par cette autre corporation.

(4) Pour l'application de la présente loi:

a) une corporation est contrôlée par une personne autre que Sa Majesté si:

(i) des valeurs mobilières de cette corporation comportant plus de cinquante pour cent des votes qui peuvent être exercés lors de l'élection des administrateurs de la corporation en question sont détenues, directement ou indirectement, notamment par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs filiales, autrement qu'à titre de garantie uniquement, par cette personne ou pour son bénéfice,

(ii) the votes attached to those securities are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors of the corporation; and

(*b*) a corporation is controlled by Her Majesty in right of Canada or a province if

(i) the corporation is controlled by Her Majesty in the manner described in paragraph (*a*), or

(ii) in the case of a corporation without share capital, a majority of the directors of the corporation, other than ex officio directors, are appointed by

(A) the Governor in Council or the Lieutenant Governor in Council of the province, as the case may be, or

(B) a Minister of the government of Canada or the province, as the case may be." "

Clause 21

Strike out line 9 on page 8 and substitute the following:

" "2.1 This Act is binding on and applies to an agent of"

Strike out line 14 on page 8 and substitute the following:

"or potential, with other persons to the extent that it would apply if the agent were not an agent of Her Majesty." "

Clause 23

Strike out line 10 on page 9 and substitute the following:

"being inquired into under this Act or any person who applies for an inquiry under section 7, inform"

Clause 24

Strike out, in the French version, line 35 on page 12 and substitute the following:

"qui fournira une preuve en ce qui concerne"

Strike out line 38 on page 13 and substitute the following:

"graphs (1) (*a*) and (*b*) exist but by reason of"

Strike out line 5 on page 17 and substitute the following:

"(*b*) the judge who authorized its production or retention or"

Strike out line 46 on page 17 and substitute the following:

"in the province in which the record was ordered to be produced or in which it"

Strike out line 2 on page 18 and substitute the following:

(ii) les votes que comportent ces valeurs mobilières sont suffisants, en supposant leur exercice, pour élire une majorité des administrateurs de la corporation;

b) une corporation est contrôlée par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province si:

(i) la corporation est contrôlée par Sa Majesté de la manière décrite à l'alinéa *a*),

(ii) dans le cas d'une corporation sans capital-actions, une majorité des administrateurs de la corporation, autres que les administrateurs d'office, sont nommés par:

(A) soit le gouverneur en conseil ou le lieutenant gouverneur en conseil de la province, selon le cas,

(B) soit un ministre du gouvernement du Canada ou de la province, selon le cas.»»

Article 21

Retrancher les lignes 9 à 11, à la page 8, et les remplacer par ce qui suit:

«2.1 Les corporations mandataires de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province sont, au même titre que si elles n'étaient pas des mandataires de Sa Majesté, liées par la présente loi et sujettes à son application à l'égard des»

Article 23

Retrancher la ligne 9, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit:

«enquête en application de la présente loi ou d'une personne qui a demandé une enquête conformément à l'article 7, le»

Article 24

Retrancher la ligne 35, à la page 12 de la version française et la remplacer par ce qui suit:

«qui fournira une preuve en ce qui concerne»

Retrancher la ligne 45, à la page 13, et la remplacer par ce qui suit:

«visées aux alinéas *a*) et *b*) soient satisfaites.»

Retrancher la ligne 4, à la page 17, et la remplacer par ce qui suit:

«*b*) le juge qui a autorisé sa production ou sa rétention ou un»

Retrancher la ligne 49, à la page 17, et la ligne 1, à la page 18, et les remplacer par ce qui suit:

«comté dans la province où le document doit être produit selon l'ordonnance rendue à son égard ou dans celle où il a été trouvé, ou encore de la Cour»

Retrancher la ligne 4, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

"which the record was ordered to be produced or in which it was found; or"

Strike out line 10 on page 18 and substitute the following:

"ordered to be produced or in which it was found, or of the Federal Court, sitting in"

Strike out line 42 on page 20 and substitute the following:

"22. (1) The Governor in Council may make"

Strike out line 2 on page 21 and substitute the following:

"17.

(2) Subject to subsection (3), a copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be published in the *Canada Gazette* at least sixty days before the proposed effective date thereof and a reasonable opportunity shall be afforded to interested persons to make representations with respect thereto.

(3) No proposed regulation need be published under subsection (2) if it has previously been published pursuant to that subsection, whether or not it has been amended as a result of representations made pursuant to that subsection."

Clause 30

Strike out line 5 on page 24 and substitute the following:

"a fine of ten million dollars or to both"

Add immediately after line 31 on page 25 the following:

"(7) Subsection 32(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(7) Subsection (1) does not apply in respect of a conspiracy, combination, agreement or arrangement that is entered into only by companies each of which is, in respect of every one of the others, an affiliate." "

Clause 32

Strike out line 1 on page 26 and substitute the following:

"32. (1) Subsection 32.1(1) of the French ver-"

Add immediately after line 27 on page 26, the following:

"(2) Subsection 32.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(2) No proceedings may be commenced under this section against a particular company where an application has been made by the Director under section 55 for an order against that company or any other person based on

«comté où le document doit être produit, selon l'ordonnance rendue à son égard, ou de celui où il a été trouvé;»

Retrancher la ligne 13, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«présent article doit être produit selon l'ordonnance rendue à son égard ou dans celle où il a été trouvé, ou encore un juge de»

Retrancher la ligne 46, à la page 20, et la remplacer par ce qui suit:

«22. (1) Le gouverneur en conseil peut pren-»

Retrancher la ligne 2, à la page 21, et la remplacer par ce qui suit:

«vues aux articles 9 à 17.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), un avis des règlements que le gouverneur en conseil se propose de prendre en application du paragraphe (1) est publié dans la *Gazette du Canada* au moins soixante jours avant la date proposée de leur entrée en vigueur et les personnes intéressées doivent, dans la mesure de ce qui est raisonnable, se voir accorder l'occasion de présenter des observations à leur égard.

(3) Il n'est pas nécessaire, qu'un projet de règlement publié en application du paragraphe (2) ait été modifié ou non en conséquence d'observations présentées en vertu de ce paragraphe, de publier à nouveau ce projet de règlement si ce dernier a déjà été publié en application du paragraphe en question.»

Article 30

Retrancher la ligne 3, à la page 24, et la remplacer par ce qui suit:

«ans ou d'une amende de dix millions de»

Insérer immédiatement après la ligne 34, à la page 25, ce qui suit:

«(7) Le paragraphe 32(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(7) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un complot, d'une association d'intérêts, d'un accord ou d'un arrangement intervenu exclusivement entre des compagnies qui, considérées individuellement, sont des affiliées de chacune des autres compagnies en question.»»

Article 32

Retrancher la ligne 1, à la page 26, et la remplacer par ce qui suit:

«32. (1) Le paragraphe 32.1(1) de la version»

Insérer immédiatement après la ligne 27, à la page 26, ce qui suit:

«(2) Le paragraphe 32.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Aucune procédure ne peut être engagée en vertu du présent article contre une compagnie déterminée lorsque le directeur a demandé en vertu de l'article 55 de rendre une ordonnance contre cette compagnie ou toute autre personne et que cette demande est fondée sur les mêmes

the same or substantially the same facts as would be alleged in proceedings under this section." "

New Clause

Add immediately after line 27 on page 26 the following:

"33. Subsection 32.2(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(3) This section does not apply in respect of an agreement or arrangement that is entered into or a submission that is arrived at only by companies each of which is, in respect of every one of the others, an affiliate." "

Clause 37

Strike out lines 44 to 46 on page 28 and lines 1 to 14 on page 29 and substitute the following:

"37. Subsection 38(7) and (7.1) of the said Act are repealed."

Clause 46

Strike out lines 39 to 47 on page 37 and line 1 on page 38 and substitute the following:

"(*a*) one company is affiliated with another company if one of them is the subsidiary of the other or both are the subsidiaries of the same company or each of them is controlled by the same person;

(*b*) if two companies are affiliated with the same company at the same time, they are deemed to be affiliated with each other;

(*c*) a partnership or sole proprietorship"

Strike out line 5 on page 38 and substitute the following:

"(*d*) a company, partnership or sole pro-"

Strike out lines 22 to 36 on page 38 and substitute the following:

"(6) For the purposes of subsection (4) in"

Strike out line 46 on page 39 and substitute the following:

"eliminate him from, a market;"

Strike out line 6 on page 40 and substitute the following:

"a market; and

(i) selling articles at a price lower than the acquisition cost for the purpose of disciplining or eliminating a competitor."

Strike out lines 15 and 16 on page 40 and substitute the following:

"of anti-competitive acts,"

Strike out lines 12 to 18 on page 41 and substitute the following:

"(4). In determining, for the purposes of subsection (1), whether a practice has had, is having or is likely to have

faits ou sensiblement les mêmes faits que ceux qui seraient exposés dans les procédures engagées en vertu du présent article.»»

Nouvel article

Insérer immédiatement après la ligne 27, à la page 26, ce qui suit:

«33. Le paragraphe 32.2(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un accord, d'un arrangement ou d'une soumission intervenu exclusivement entre des compagnies qui, considérées individuellement, sont des affiliées de chacune des autres compagnies en question.»»

Article 37

Retrancher les lignes 46 et 47, à la page 28, et les lignes 1 à 17, à la page 29, et les remplacer par ce qui suit:

«37. Les paragraphes 38(7) et (7.1) de la même loi sont abrogés.»

Article 46

Retrancher les lignes 42 à 49, à la page 37, et les lignes 1 à 3, à la page 38, et les remplacer par ce qui suit:

«*a*) une compagnie est affiliée à une autre compagnie si l'une d'elle est la filiale de l'autre, si toutes deux sont des filiales d'une même compagnie ou encore si chacune d'elles est contrôlée par la même personne;

b) si deux compagnies sont affiliées à la même compagnie au même moment, elles sont réputées être affiliées l'une à l'autre;

c) une société ou une entreprise uniper-»

Retrancher la ligne 8, à la page 38, et la remplacer par ce qui suit:

«*d*) une compagnie, société ou entreprise»

Retrancher les lignes 28 à 45, à la page 38, et les remplacer par ce qui suit:

«(6) Pour l'application du paragraphe (4)»

Retrancher la ligne 17, à la page 40, et la remplacer par ce qui suit:

«concurrent dans un marché;

(i) le fait de vendre des articles à un prix inférieur au coût d'acquisition de ces articles dans le but de discipliner ou d'éliminer un concurrent.»

Retrancher les lignes 27 à 29, à la page 40, et les remplacer par ce qui suit:

«que d'agissements anti-concurrentiels, et»

Retrancher les lignes 17 à 24, à la page 41, et les remplacer par ce qui suit:

«(4) Pour l'application du paragraphe (1), lorsque le Tribunal décide de la question de savoir si une pratique a eu, a ou aura vraisemblablement pour effet d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence dans un marché,

the effect of preventing or lessening competition substantially in a market, the Tribunal shall consider whether the practice is a result of superior competitive performance."

Strike out line 25 on page 41 and substitute the following:

"pertaining to intellectual or industrial property is not an anti-competitive act."

Strike out line 1 on page 42 and substitute the following:

"52. (1) For the purposes of section 53,"

Strike out lines 5 to 10 on page 42 and substitute the following:

"at any place in which the supplier engages in a practice of making delivery of the article to any other of his customers on the same trade terms that would be available to the first-mentioned customer if his place of business were located in that place.

(2) For the purposes of subsection (1), the expression "trade terms" means terms in respect of payment, units of purchase and reasonable technical and servicing requirements."

Strike out line 29 on page 50 and substitute the following:

"65. In determining, for the purpose"

Strike out lines 17 and 18 on page 51 and substitute the following:

"the merger or proposed merger;

(*f*) any likelihood that the merger or proposed merger will or would result in the removal of a vigorous and effective competitor;

(*g*) the nature and extent of change and innovation in a relevant market; and

(*h*) any other factor that is relevant to"

Strike out line 8 on page 52 and substitute the following:

"to the combination resulted or would result from the"

Strike out lines 18 to 37 on page 58 and lines 1 to 10 on page 59 and substitute the following:

"(2) For the purposes of this Part, except for the purposes of section 85, one corporation is not affiliated with another corporation by reason only of the fact that both corporations are controlled by Her Majesty in right of Canada or a province, as the case may be."

Strike out line 16 on page 59 and substitute the following:

"four hundred million dollars in aggregate"

Strike out line 24 on page 59 and substitute the following:

"as may be prescribed, that exceed four"

Strike out lines 3 to 5 on page 60 and substitute the following:

il doit évaluer si la pratique résulte du rendement concurrentiel supérieur.»

Retrancher la ligne 32, à la page 41, et la remplacer par ce qui suit:

«toute autre loi du Parlement relative à la propriété intellectuelle ou industrielle ne constitue»

Retrancher la ligne 3, à la page 42, et la remplacer par ce qui suit:

«52. (1) Aux fins de l'article 53, «prix à la»

Retrancher les lignes 7 à 12, à la page 42, et les remplacer par ce qui suit:

«d'un article en un endroit où le fournisseur s'adonne à une pratique d'effectuer la livraison de cet article à l'un quelconque de ses autres clients aux conditions de commerce qui seraient accessibles au client qui fait l'objet du refus si son entreprise était située à cet endroit.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'expression «conditions de commerce» désigne les conditions relatives au paiement, aux quantités unitaires d'achat et aux exigences raisonnables d'ordre technique ou d'entretien.»

Retrancher la ligne 36, à la page 50, et la remplacer par ce qui suit:

«65. Lorsqu'il détermine, aux fins de»

Insérer, immédiatement après la ligne 18, à la page 51, ce qui suit:

«*f*) la possibilité que le fusionnement réalisé ou proposé entraîne ou puisse entraîner la disparition d'un concurrent dynamique et efficace;

g) la nature et la portée des changements et des innovations sur un marché pertinent;»

Retrancher la ligne 12, à la page 52, et la remplacer par ce qui suit:

«rêts n'a résulté ou ne résulterait de cette association;»

Retrancher les lignes 23 à 43, à la page 58, et les lignes 1 à 12, à la page 59, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Pour l'application de la présente partie, sauf aux fins de l'article 85, une corporation n'est pas affiliée à une autre corporation du seul fait que ces deux corporations sont contrôlées par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, selon le cas.»

Retrancher la ligne 18, à la page 59, et la remplacer par ce qui suit:

«dont la valeur totale dépasse quatre cents»

Retrancher la ligne 34, à la page 59, et la remplacer par ce qui suit:

«évalué, dépasse quatre cents millions de»

Retrancher les lignes 3 à 6, à la page 60, et les remplacer par ce qui suit:

"sition of any of the assets in Canada of an operating business where the aggregate value of those assets, determined as of"

Strike out line 8 on page 60 and substitute the following:

"sales in or from Canada generated from those assets, deter-"

Strike out line 20 on page 60 and substitute the following:

"(i) the aggregate value of the assets in Canada,"

Strike out line 30 on page 60 and substitute the following:

"(ii) the gross revenues from sales in or from Canada,"

Strike out lines 5 and 6 on page 64 and substitute the following:

"84. A combination is exempt from the application of"

Strike out line 25 on page 66 and substitute the following:

"writing within twenty-one, and at least seven, days before the further"

Strike out lines 30 and 31 on page 67 and sustitute the following:

"information."

Strike out lines 25 and 26 on page 69 and substitute the following:

"93. The information referred to in paragraph 92(*a*) is"

Strike out lines 1 and 2 on page 71 and substitute the following:

"94. The information referred to in paragraph 92(*b*) is"

Strike out line 1 on page 75 and substitute the following:

"96. (1) The Governor in Council may make"

Add immediately after line 3 on page 75 the following:

"(2) Subject to subsection (3), a copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be published in the *Canada Gazette* at least sixty days before the proposed effective date thereof and a reasonable opportunity shall be afforded to interested persons to make representations with respect thereto.

(3) No proposed regulation need be published under subsection (2) if it has previously been published pursuant to that subsection, whether or not it has been amended as a result of representations made pursuant to that subsection."

«quisition proposée d'éléments d'actifs, au Canada, d'une entreprise en exploitation si la valeur totale de ces éléments d'actifs, établie selon ce que les»

Retrancher la ligne 11, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«brut provenant de ventes, au Canada ou en provenance du Canada, et réalisées en»

Retrancher la ligne 29, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«tifs, au Canada, qui sont la propriété de la corpo-»

Retrancher la ligne 43, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«ventes, au Canada ou en provenance du Canada, et réalisées en raison des éléments»

Retrancher les lignes 12 à 14, à la page 64, et les remplacer par ce qui suit:

«84. Une association d'intérêts est exemptée de l'application de la présente partie si:»

Retrancher la ligne 33, à la page 66, et la remplacer par ce qui suit:

«quisition additionnelle est, dans les vingt et un jours de cette acquisition, mais au moins sept jours avant celle-ci, donné par»

Retrancher les lignes 37 à 39, à la page 67, et les remplacer par ce qui suit:

«teur les renseignements ainsi exigés.»

Retrancher les lignes 27 et 28, à la page 69, et les remplacer par ce qui suit:

«93. Les renseignements visés à l'alinéa 92 *a*) sont les suivants:»

Retrancher les lignes 6 à 8, à la page 71, et les remplacer par ce qui suit:

«94. Les renseignements exigés aux termes de l'alinéa 92 *b*) sont les suivants:»

Retrancher la ligne 1, à la page 75, et la remplacer par ce qui suit:

«96. (1) Le gouverneur en conseil peut, par»

Insérer immédiatement après la ligne 4, à la page 75, ce qui suit:

«(2) Sous réserve du paragraphe (3), un avis des règlements que le gouverneur en conseil se propose de prendre en application du paragraphe (1) est publié dans la *Gazette du Canada* au moins soixante jours avant la date proposée de leur entrée en vigueur et les personnes intéressées doivent, dans la mesure de ce qui est raisonnable, se voir accorder l'occasion de présenter des observations à leur égard.

(3) Il n'est pas nécessaire, qu'un projet de règlement publié en application du paragraphe (2) ait été modifié ou non en conséquence des observations présentées en vertu de ce paragraphe, de publier de nouveau ce projet de règlement si ce dernier a déjà été publié en application du paragraphe en question.»

Strike out, in the English version, line 6 on page 76 and substitute the following:

"tribunal or person that carries on regulator-"

Strike out line 21 on page 76 and sustitute the following:

"100. (1) The Governor in Council may"

Strike out, in the French version, line 29 on page 76 and substitute the following:

"avec la présente loi, qui sont"

Add immediately after line 25 on page 76 the following:

"(2) Subject to subsection (3), a copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be published in the *Canada Gazette* at least sixty days before the proposed effective date thereof and a reasonable opportunity shall be afforded to interested persons to make representations with respect thereto.

(3) No proposed regulation need be published under subsection (2) if it has previously been published pursuant to that subsection, whether or not it has been amended as a result of representations made pursuant to that subsection."

Clause 57

Strike out lines 31 and 32 on page 80 and substitute the following:

"57. (1) Subsection 27(2) of the *National Transportation Act* is repealed and the following substituted therefor:

"(2) The Commission shall give or cause to be given such public or other notice of any proposed acquisition referred to in subsection (1) as to it appears to be reasonable in the circumstances, including notice to the Director of Investigation and Research under the *Competition Act*."

(2) Section 27 of the said Act is further amended by adding thereto the"

Clause 66

Strike out line 37 on page 84 and substitute the following:

"in respect of all inquiries before it."

Clause 67

Strike out lines 38 and 39 on page 84 and substitute the following:

"67. For the purposes of the *Competition Act*, as amended by"

Strike out lines 2 and 3 on page 85 and substitute the following:

"subsection 66(1) shall be deemed to be an"

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-91, as amended, for the use of the House of Commons at the Report Stage.

Retrancher la ligne 6, à la page 76 de la version anglaise, et la remplacer par ce qui suit:

«tribunal or person that carries on regulator-»

Retrancher la ligne 27, à la page 76, et la remplacer par ce qui suit:

«100. (1) Le gouverneur en conseil peut»

Retrancher la ligne 29, à la page 76, de la version française, et la remplacer par ce qui suit:

«avec la présente loi, qui sont»

Insérer immédiatement après la ligne 32, à la page 76, ce qui suit:

«(2) Sous réserve du paragraphe (3), un avis des règlements que le gouverneur en conseil se propose de prendre en application du paragraphe (1) est publié dans la *Gazette du Canada* au moins soixante jours avant la date proposée de leur entrée en vigueur et les personnes intéressées doivent, dans la mesure de ce qui est raisonnable, se voir accorder l'occasion de présenter des observations à leur égard.

(3) Il n'est pas nécessaire, qu'un projet de règlement publié en application du paragraphe (2) ait été modifié ou non en conséquence d'observations présentées en vertu de ce paragraphe, de publier de nouveau ce projet de règlement si ce dernier a déjà été publié en application du paragraphe en question.»

Article 57

Retrancher les lignes 36 à 38, à la page 80, et les remplacer par ce qui suit:

«57. (1) Le paragraphe 27(2) de la *Loi nationale sur les transports* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) La Commission doit donner ou faire donner l'avis public ou tel autre avis de toute acquisition proposée mentionnée au paragraphe (1) qui lui semble raisonnable dans les circonstances, y compris l'avis au directeur des enquêtes et recherches en vertu de la *Loi sur la concurrence*.»

(2) L'article 27 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit:»

Article 66

Retrancher la ligne 40, à la page 84, et la remplacer par ce qui suit:

«enquêtes commencées devant elle.»

Article 67

Retrancher les lignes 41 à 43, à la page 84, et les remplacer par ce qui suit:

«67. Aux fins de la *Loi sur la concurrence*, telle que modifiée par la présente loi, une ordonnance de la»

Retrancher les lignes 4 et 5, à la page 85, et les remplacer par ce qui suit:

«avec le paragraphe 66(1), est réputée être une»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-91, sous sa forme modifiée, pour l'usage de la Chambre à l'étape du rapport.

A copy of the Minutes of Proceedings and evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1 to 11 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 141 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- two by the honourable Member for Mississauga South (Mr. Blenkarn): one concerning Tariff Item 99201-1 of the *Customs and Excise Act* (331-553) and one concerning a Post Office in the City of Mississauga (331-554);
- one by the honourable Member for Westmorland—Kent (Mr. Robichaud) concerning the unemployment insurance regulations (331-555);
- one by the honourable Member for Comox—Powell River (Mr. Skelly) concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-556);
- one by the honourable Member for Hamilton East (Ms. Copps) concerning the unemployment insurance regulations (331-557); and
- one by the honourable Member for Regina East (Mr. de Jong) concerning mail delivery to the residents of Park Ridge, in the City of Regina (331-558).

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding the Order of the House made on Wednesday, June 12, 1985, the Special Joint Committee on Canada's International Relations be empowered to present its final report not later than Wednesday, June 25, 1986; and

That a message be sent to the Senate to request that the Senate unite with this House for the above purpose.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

By unanimous consent, Mr. Turner (Vancouver Quadra), seconded by Mr. Gauthier, moved,—That this House urges that the Government press upon the Government of the United States the unanimous views of the House of Commons as expressed in its resolution of May 23, 1986, and insist that the United States rescind the 35% duties on British Columbia cedar shakes and shingles and guarantee that similar measures or other possible trade action will not be applied to Canadian products in the future if the present comprehensive trade negotiations are to proceed.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

A Message was received from the Senate, as follows:

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1 à 11 qui comprend le rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 141 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de Mississauga-Sud (M. Blenkarn): une sur le numéro tarifaire 99201-1 de la *Loi sur les douanes et l'accise* (331-553) et une sur un bureau de poste de la ville de Mississauga (331-554);
- une par l'honorable député de Westmorland—Kent (M. Robichaud) sur les règlements de l'assurance-chômage (331-555);
- une par l'honorable député de Comox—Powell River (M. Skelly) sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-556);
- une par l'honorable député de Hamilton-Est (Mme Copps) sur les règlements de l'assurance-chômage (331-557); et
- une par l'honorable député de Regina-Est (M. de Jong) sur la livraison du courrier aux résidents de Park Ridge, dans la ville de Regina (331-558).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant l'ordre adopté par la Chambre le mercredi 12 juin 1985, le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada soit habilité à présenter son rapport final au plus tard le mercredi 25 juin 1986; et

Qu'un message soit envoyé au Sénat lui demandant de se joindre à cette Chambre aux fins ci-dessus.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Du consentement unanime, M. Turner (Vancouver Quadra), appuyé par M. Gauthier, propose,—Que la Chambre exhorte le gouvernement à faire des pressions auprès du gouvernement des États-Unis pour lui communiquer l'opinion unanime qu'a exprimée la Chambre des communes dans sa résolution du 23 mai 1986 et à insister pour que les États-Unis retranchent le droit d'importation de 35% imposé sur le bardeau de cèdre de la Colombie-Britannique et pour qu'ils garantissent que d'autres mesures semblables ou d'autres interventions commerciales possibles ne seront pas appliquées aux produits canadiens à l'avenir s'ils veulent que les négociations commerciales actuelles se poursuivent.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordered,—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, June 27, 1985, the Special Joint Committee on Canada's International Relations be empowered to present its final report no later than Wednesday, June 25, 1986; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate do unite with that House for the above purpose.

Ordonné—Que, nonobstant l'ordre adopté par le Sénat le jeudi 27 juin 1985, le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada soit habilité à présenter son rapport final au plus tard le mercredi 25 juin 1986; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat s'unit à Elle aux fins précitées.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Doody has been substituted for that of the Honourable Senator Doyle on the list of Senators serving on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Doody a été substitué à celui de l'honorable sénateur Doyle sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Doyle has been substituted for that of the Honourable Senator Doody on the list of Senators serving on the Special Joint Committee on Canada's International Relations.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Doyle a été substitué à celui de l'honorable sénateur Doody sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the name of the Honourable Senator Cogger has been substituted for that of the Honourable Senator David on the list of Senators serving on the Standing Joint Committee on Official Languages.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le nom de l'honorable sénateur Cogger a été substitué à celui de l'honorable sénateur David sur la liste des membres du Comité mixte permanent des langues officielles.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mrs. Finestone for Mr. Baker on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M[me] Finestone en remplacement de M. Baker sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

By Mr. Crombie, a Member of the Queen's Privy Council,—Directive, dated November 12, 1985, from the Minister responsible for Northern Canada Power Commission instructing the Commission in its role to re-open the Cyprus Anvil Mine, pursuant to section 154 of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1984. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/196B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*).

Par M. Crombie, membre du Conseil privé de la Reine,—Directive du Ministre responsable de la Commission d'énergie du Nord canadien, en date de novembre 1985, prescrivant le rôle de la Commission dans la réouverture de la mine de la *Cyprus Anvil*, conformément à l'article 154 de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/196B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-1190, dated May 20, 1986, appointing John F. Noonan, John R. Alderman, William H. Rozel, Ken Edie, Dr. Yves G. Dumont, Grant Murray, H. Hansen and Peter M. Higgins, to be governors of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 331-8/10W. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(2) P.C. 1986-1191, dated May 21, 1986, appointing Robert Bouchard to be a governor of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 331-8/10X. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(3) P.C. 1986-1220, dated May 22, 1986, appointing Gail Patricia Puddicombe as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9W. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(4) P.C. 1986-1221, dated May 22, 1986, appointing George Egri as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9X. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(5) P.C. 1986-1222, dated May 22, 1986, appointing André Provost as a member of the Canadian Film Development Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/2F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Communications and Culture*);

(6) P.C. 1986-1223, dated May 22, 1986, appointing Joseph S. Blumer to be a member and Vice-Chairman of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10Y. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(7) P.C. 1986-1224, dated May 22, 1986, appointing Errol Townshend as a member and Vice-Chairman of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10Z. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-1190, en date du 20 mai 1986, nommant John F. Noonan, John R. Alderman, William H. Rozel, Ken Edie, D[r] Yves G. Dumont, Grand Murray, H. Hansen et Peter M. Higgins, gouverneurs en conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 331-8/10W. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-1191, en date du 21 mai 1986, nommant Robert Bouchard, gouverneur du conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 331-8/10X. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-1220, en date du 22 mai 1986, nommant Gail Patricia Puddicombe, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire n° 331-8/9W. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1221, en date du 22 mai 1986, nommant Georges Egri, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire n° 331-8/9X. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1222, en date du 22 mai 1986, nommant André Provost, membre de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.—Document parlementaire n° 331-8/2F. (*Renvoyé au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-1223, en date du 22 mai 1986, nommant Joseph S. Blumer, commissaire et vice-président de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10Y. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1224, en date du 22 mai 1986, nommant Errol Townshend, commissaire et vice-président de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10Z. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) P.C. 1986-1225, dated May 22, 1986, appointing Sandi Bell as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10A1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(9) P.C. 1986-1226, dated May 22, 1986, appointing Lila Goodspeed as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10B1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(10) P.C. 1986-1227, dated May 22, 1986, appointing Mrs. Claude Lefebvre as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10C1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(11) P.C. 1986-1228, dated May 22, 1986, appointing Graham Eglington as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10D1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(12) P.C. 1986-1229, dated May 22, 1986, appointing Jean-Paul Cardinal as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10E1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(13) P.C. 1986-1230, dated May 22, 1986, appointing Ros Ahara as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10F1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(14) P.C. 1986-1231, dated May 22, 1986, appointing Marthe Durand as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10G1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(15) P.C. 1986-1232, dated May 22, 1986, appointing Paul Ariemma as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10H1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(16) P.C. 1986-1233, dated May 22, 1986, appointing Thomas D. Warrington as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10I1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(17) P.C. 1986-1234, dated May 22, 1986, appointing Kathi Arkin as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10J1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(8) C.P. 1986-1225, en date du 22 mai 1986, nommant Sandi Bell, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10A1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-1226, en date du 22 mai 1986, nommant Lila Goodspeed, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10B1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-1227, en date du 22 mai 1986, nommant M^me^ Claude Lefebvre, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10C1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1228, en date du 22 mai 1986, nommant Graham Eglington, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10D1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-1229, en date du 22 mai 1986, nommant Jean-Paul Cardinal, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10E1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-1230, en date du 22 mai 1986, nommant Ros Ahara, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10F1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(14) C.P. 1986-1231, en date du 22 mai 1986, nommant Marthe Durand, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10G1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(15) C.P. 1986-1232, en date du 22 mai 1986, nommant Paul Ariemma, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10H1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(16) C.P. 1986-1233, en date du 22 mai 1986, nommant Thomas D. Warrington, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10I1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(17) C.P. 1986-1234, en date du 22 mai 1986, nommant Kathi Arkin, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10J1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(18) P.C. 1986-1235, dated May 22, 1986, appointing Bill Fatsis as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10K1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(19) P.C. 1986-1236, dated May 22, 1986, appointing Joan Gillanders as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10L1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(20) P.C. 1986-1237, dated May 22, 1986, appointing Bill Wright as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10M1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(21) P.C. 1986-1238, dated May 22, 1986, approving the appointment of Harold Lane as a director of the Bank of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/4L. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*);

(22) P.C. 1986-1239, dated May 22, 1986, approving the appointment of Paul Laflamme as a member of the National Capital Commission.—Sessional Paper No. 331-8/15E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*);

(23) P.C. 1986-1240, dated May 22, 1986, reappointing Margaret Rideout as a citizenship judge.—Sessional Paper No. 331-8/20G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(24) P.C. 1986-1241, dated May 22, 1986, appointing Pierre Laurin as a member of the Social Sciences and Humanities Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/20H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(25) P.C. 1986-1242, dated May 22, 1986, appointing Denyse Angé as a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10N1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(26) P.C. 1986-1243, dated May 22, 1986, appointing Anne-Marie Trahan, Q.C., as Associate Deputy Minister of Justice.—Sessional Paper No. 331-8/9Y. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Atlantic Pilotage Authority required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/713B. (*Pursuant*

(18) C.P. 1986-1235, en date du 22 mai 1986, nommant Bill Fatsis, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10K1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(19) C.P. 1986-1236, en date du 22 mai 1986, nommant Joan Gillanders, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10L1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(20) C.P. 1986-1237, en date du 22 mai 1986, nommant Bill Wright, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10M1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(21) C.P. 1986-1238, en date du 22 mai 1986, approuvant la nomination de Harold Lane comme administrateur de la Banque du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/4L. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(22) C.P. 1986-1239, en date du 22 mai 1986, approuvant la nomination de Paul Laflamme comme membre de de la Commission de la Capitale nationale.—Document parlementaire n° 331-8/15E. (*Renvoyé au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(23) C.P. 1986-1240, en date du 22 mai 1986, nommant de nouveau Margaret Rideout, juge de la citoyenneté.—Document parlementaire n° 331-8/20G. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(24) C.P. 1986-1241, en date du 22 mai 1986, nommant Pierre Laurin, membre du Conseil de recherches en sciences humaines.—Document parlementaire n° 331-8/20H. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(25) C.P. 1986-1242, en date du 22 mai 1986, nommant Denyse Angé, membre de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10N1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(26) C.P. 1986-1243, en date du 22 mai 1986, nommant Anne-Marie Trahan, c.r., sous-ministre associé de la Justice.—Document parlementaire n° 331-8/9Y. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Administration de pilotage de l'Atlantique établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada,

to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Great Lakes Pilotage Authority, Ltd. required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/714B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Laurentian Pilotage Authority required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/715B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Pacific Pilotage Authority Canada required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/716C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for London West (Mr. Hockin) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-559).

At 6.27 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/713B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Sollicteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/714B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de l'Administration de pilotage des Laurentides établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/715B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de l'Administration de pilotage du Pacifique Canada établi aux termes de la la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/716C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de London-Ouest (M. Hockin) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-559).

A 18h27, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 287

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, May 28, 1986

Le mercredi 28 mai 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

The Honourable Member for Oshawa (Mr. Broadbent) was named by Mr. Speaker for disregarding the authority of the Chair and, pursuant to Standing Order 16(6)(*a*), Mr. Speaker ordered the Honourable Member to withdraw from the House for the remainder of this day's sitting.

Whereupon, the Honourable Member withdrew from the House.

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-431 presented by Mr. White, concerning pornography. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/431.

Mr. Lewis for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the price of gasoline (English and French), as follows:

(1) 331-475 presented by Mr. Parry.—Sessional Paper No. 331-9/475; and

(2) 331-476 presented by Mr. Parry.—Sessional Paper No. 331-9/476.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-508 presented by Mr. Riis, concerning the treatment of pension income as earnings for unemployment insurance purposes. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/508.

Mr. Shields, from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the Third Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, your Committee has considered Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS for the fiscal year ending March 31, 1987, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 6 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 142 to the Journals*).

Mr. Hawkes, from the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, presented the Seventh Report of the Committee, which is as follows:

In relation to its Order of Reference dated Thursday, March 13, 1986 concerning family class immigration, your Committee recommends that the deadline for submitting its Report to

PRIÈRE

Monsieur le Président nomme l'honorable député d'Oshawa (M. Broadbent) pour n'avoir pas respecté l'autorité de la Présidence et lui ordonne de se retirer de la Chambre pour le reste de la séance d'aujourd'hui, conformément à l'article 16(6)*a*) du Règlement.

Sur ce, l'honorable député se retire de la Chambre.

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-431 présentée par M. White, concernant la pornographie. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/431.

M. Lewis, au nom de Mlle Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le prix de l'essence (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-475 présentée par M. Parry.—Document parlementaire nº 331-9/475; et

(2) 331-476 présentée par M. Parry.—Document parlementaire nº 331-9/476.

M. Lewis, au nom de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-508 présentée par M. Riis, concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/508.

M. Shields, du Comité permanent des affaires des anciens combattants, présente le troisième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986, votre Comité a étudié les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique ANCIENS COMBATTANTS du budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule nº 6 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 142 aux Journaux*).

M. Hawkes, du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, présente le septième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Relativement à son ordre de renvoi du jeudi 13 mars 1986 concernant les demandes d'immigration appartenant à la catégorie de la famille, votre Comité recommande que la date

the House of Commons be extended from Friday, May 30, 1986 to Friday, June 13, 1986.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 66, which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 143 to the Journals*).

Miss Nicholson (Trinity), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the Twelfth Report of the Committee (Office of the Auditor General)—Sessional Paper No. 331-8/17I.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 33 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 144 to the Journals*).

Mrs. Sparrow, from the Standing Committee on Energy, Mines and Resources, presented the Third Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its Order of Reference of Thursday, February 27, 1986, your Committee has considered Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70 under ENERGY, MINES AND RESOURCES in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11 and 12, which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 145 to the Journals*).

Mr. Hamelin, from the Standing Joint Committee on Official Languages, presented the Fifth Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its Order of Reference from the Senate dated Tuesday, March 25, 1986, and its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, February 27, 1986, your Committee has considered Vote 15 under PRIVY COUNCIL in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 29 and 30 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 146 to the Journals*).

de présentation de son rapport à la Chambre des communes soit reporté du vendredi 30 mai 1986 au vendredi 13 juin 1986.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule no. 66, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 143 aux Journaux*).

M^lle^ Nicholson (Trinity), du Comité permanent des comptes publics, présente le douzième rapport de ce Comité (Bureau du vérificateur général)—Document parlementaire nº 331-8/17I.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicule nº 33, qui inclut le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 144 aux Journaux*).

M^me^ Sparrow, du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, présente le troisième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986, votre Comité a étudié les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65 et 70 sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES du budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nºs 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11 et 12 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 145 aux Journaux*).

M. Hamelin, du Comité mixte permanent des langues officielles, présente le cinquième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du Sénat en date du mardi 25 mars 1986 et son Ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du jeudi 27 février 1986, votre Comité a étudié le crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ dans le Budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nºs 29 et 30 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 146 aux Journaux*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Papineau (Mr. Ouellet) concerning home care projects under the Canadian Jobs Strategy Program of the Department of Employment and Immigration (331-560);
- one by the honourable Member for Montreal—Mercier (Ms. Jacques) concerning Canada Post Corporation (331-561);
- one by the honourable Member for Spadina (Mr. Heap) concerning funding of housing co-operatives (331-562); and
- two by the honourable Member for Windsor—Walkerville (Mr. McCurdy) concerning the Katimavik Program (331-563 and 331-564).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Papineau (M.Ouellet) sur les projets de maintien à domicile dans le cadre du programme de planification de l'emploi du ministère de l'Emploi et de l'Immigration (331-560);
- une par l'honorable député de Montréal—Mercier (M^me^ Jacques) sur la Société canadienne des Postes (331-561);
- une par l'honorable député de Spadina (M. Heap) sur le financement des coopératives d'habitation (331-562); et
- deux par l'honorable député de Windsor—Walkerville (M. McCurdy) sur le programme Katimavik (331-563 et 331-564).

Miss Carney, seconded by Mr. Siddon, by leave of the House, introduced Bill C-112, An Act to amend the Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M^lle^ Carney, appuyée par M. Siddon, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto".

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent».

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. McCurdy, seconded by Mr. Deans, moved,—That this House condemns the Government for its management of job creation programs and in particular for diverting Challenge '86 funds for youth employment from non-profit service organizations to the private sector, thus not only eliminating valuable social services but at the same time limiting new job creation and career experience for youth.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. McCurdy, appuyé par M. Deans, propose,—Que la Chambre blâme le gouvernement de sa façon d'administrer les programmes de création d'emplois et plus particulièrement d'avoir détourné des organismes de service à but non lucratif en faveur du secteur privé, des fonds de Défi 86 prévus pour l'emploi des jeunes, ce qui a non seulement fait disparaître des services sociaux valables, mais aussi limité par la même occasion la création de nouveaux emplois et les expériences professionnelles pour les jeunes.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Nicholson (Niagara Falls) for Mr. Halliday on the Special Committee on Child Care; and

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Nicholson (Niagara Falls) en remplacement de M. Halliday sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants; et

Mr. Gass for Mr. Corbett on the Special Committee on Acid Rain.

At 6.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

M. Gass en remplacement de M. Corbett sur la liste des membres du Comité spécial des pluies acides.

A dix-huit heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 288

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, May 29, 1986

Le jeudi 29 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Howie, from the Legislative Committee on Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Thursday, May 22, 1986, your Committee has considered Bill C-109 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings relating to this Bill is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 147 to the Journals*).

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Thirty-sixth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

—Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff;

Members—Membres

Gagliano Jepson Langdon Minaker—7.
Gérin Kindy McCrossan

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Standing Committees of this House, pursuant to Standing Order 93, presented the Thirty-seventh Report of the Committee, which was read as follows:

Your Committee recommends that certain members of the Standing Committees listed below, having neglected to file a list of substitutes in accordance with Standing Order 94(3), be replaced as follows:

No. 1

National Health and Welfare

Chartrand for Desjardins

No. 2

Official Languages

Kindy for Della Noce

No. 3

Research, Science and Technology

Halliday for Graham

PRIÈRE

M. Howie, du Comité législatif sur le projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 22 mai 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-109 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire du Procès-verbal relatif à ce projet de loi est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 147 aux Journaux*).

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le trente-sixième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi énuméré ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes;

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents de la Chambre, conformément à l'article 93 du Règlement, présente le trente-septième rapport de ce Comité, qui est lu ainsi qu'il suit:

Votre Comité recommande que certains membres des Comités permanents énumérés ci-dessous, ayant négligé de déposer une liste de substituts conformément à l'article 94(3) du Règlement, soient remplacés comme il suit:

Nº 1

Santé nationale et Bien-être social

Chartrand pour Desjardins

Nº 2

Langues officielles

Kindy pour Della Noce

Nº 3

Recherche, science et technologie

Halliday pour Graham

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- ten by the honourable Member for Davenport (Mr. Caccia) concerning the Katimavik Program (331-565 to 331-574).

By unanimous consent, on motion of Mr. Fennell, seconded by Mr. Gauthier, the Thirty-seventh Report of the Striking Committee, presented to the House earlier this day, was concurred in.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto;

Mr. Bouchard for Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Merrithew, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-86, An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Pursuant to ruling made by Mr. Speaker, the following motion was dropped:

Motion No. 4—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out line 30 at page 1 and substituting the following therefor:

"moneys, or

(*a*) is not a Canadian citizen ordinarily resident in Canada;

(*b*) is a member of the Senate or House of Commons of Canada or a member of a provincial legislature;

(*c*) is a director, officer or employee of a federal or provincial institution or is under contract to, or in partnership or association with a federal or provincial institution; or

(*d*) has reached the age of seventy-five years."—*Mr. de Jong.*

By unanimous consent, Mr. Deans for Mr. de Jong, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 1,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 16 to 18 at page 1 and substituting the following therefor:

"intendent of Insurance, the Inspector General of Banks and the Deputy Minister of Consumer and Corporate Affairs; and

(*c*) not more than three other members".

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- dix par l'honorable député de Davenport (M. Caccia) sur le programme Katimavik (331-565 à 331-574).

Du consentement unanime, sur motion de M. Fennell, appuyé par M. Gauthier, le trente-septième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, est agréé.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives.

M. Bouchard, au nom de M. Mazankowski, appuyé par M. Merrithew, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-86, Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Conformément à la décision de monsieur le Président, la motion suivante est supprimée:

Motion numéro 4,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant la ligne 28, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«sont payables sur les fonds publics ou si

a) elle n'est pas un citoyen canadien résidant habituellement au Canada;

b) elle est membre du Sénat ou de la Chambre des communes du Canada ou membre d'une législature provinciale;

c) elle est administrateur, cadre ou employée d'un organisme fédéral ou provincial ou est liée par contrat ou associée à un organisme fédéral ou provincial;

d) elle est âgée de soixante-quinze ans ou plus.»—*M. de Jong.*

Du consentement unanime, M. Deans, au nom de M. de Jong, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 15 et 16, page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«ces, d'inspecteur général des banques et de sous-ministre de la Consommation et des Corporations; et

c) d'au plus trois autres personnes».

By unanimous consent, Mr. Deans for Mr. Riis, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 2,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 25 to 30 at page 1 and substituting the following therefor:

"Board of Directors

(*a*) if the person is employed in any capacity in the public service of Canada or holds any office or position of which any salary or other remuneration is payable out of public moneys; and

(*b*) unless the person complies with the following:

(i) that within sixty days of appointment and thereafter annually, the person reports in writing and in confidence to the chairman all direct and indirect interests the person holds in member institution;

(ii) that as a director, the person is required to divest himself of any direct or indirect interests in any shareholding that is in excess of ten percent of the outstanding shares of any class of share of a member institution or where the chairman is of the view that the shareholding constitutes a significant interest in the member institution; and

(iii) subject to the chairman's request, that the person divests himself of shares that are pledged to a lending institution as collateral for loans made to the person, and such divestment shall be accomplished by selling the shares in an arm's length transaction or by placing the shares in a trust."

Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. McKnight, moved motion numbered 3,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 26 to 30 at page 1 and substituting the following therefor:

"(*a*) employed in any capacity in the public service of Canada or holds any office or position for which any salary or other remuneration is payable out of public moneys;

(*b*) a member of the Senate or House of Commons of Canada or a member of a provincial legislature; or

(*c*) a director, officer or employee of a federal institution or provincial institution."

By unanimous consent, Mr. Deans for Mr. de Jong, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 5,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 1 to 8 at page 2.

After debate thereon, the question being put on motion numbered 1, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 2, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 5, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Du consentement unanime, M. Deans, au nom de M. Riis, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 23 à 28, page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«membre aux termes de cet alinéa

a) si elle est employée à quelque titre que ce soit dans la fonction publique du Canada ou occupe un poste ou une charge pour lesquels un salaire ou une autre rémunération sont payables payables sur les fonds publics; et

b) si elle ne se conforme pas à ce qui suit:

(i) dans les soixante jours de la nomination et une fois par an ensuite, elle doit présenter au président un rapport confidentiel écrit indiquant tous les intérêts directs et indirects qu'elle détient dans toute institution membre;

(ii) en tant qu'administrateur, elle est tenue de se défaire de tout intérêt direct ou indirect dans une détention d'actions qui excède dix pour cent des actions en circulation de toute catégorie d'actions d'une institution membre ou lorsque le président estime que la détention d'actions constitue un intérêt important dans l'institution membre;

(iii) à la condition que le président le demande, elle doit se défaire des actions qui ont été données en gage à une institution de prêt à titre de garantie accessoire de prêts à elle consentis, et elle doit s'en défaire en vendant les actions dans une transaction à distance ou en les plaçant dans une fiducie.».

M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyée par M. McKnight, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 23 à 28 page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«membre aux termes de cet alinéa, si:

a) elle est employée à quelque titre que ce soit dans la fonction publique du Canada ou occupe un poste ou une charge pour lesquels un salaire ou une autre rémunération sont payables sur les fonds publics;

b) elle est sénateur ou député du Parlement du Canada ou membre d'une législature provinciale;

c) elle est administrateur, fonctionnaire ou employé d'une institution fédérale ou provinciale.».

Du consentement unanime, M. Deans, au nom de M. de Jong, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 5,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 1 à 7, page 2.

Après débat, la motion numéro 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé;

La motion numéro 2 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 5 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Miss Nicholson (Trinity), seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 6,—That Bill C-86, be amended in Clause 5 by striking out lines 32 and 33 at page 5 and substituting the following therefor:

"5. Section 4 shall come into force on a day to be fixed by proclamation."

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

The House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 1 of Mr. de Jong, seconded by Mr. Orlikow,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 16 to 18 at page 1 and substituting the following therefor:

"intendent of Insurance, the Inspector General of Banks and the Deputy Minister of Consumer and Corporate Affairs; and

(*c*) not more than three other members".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Mlle Nicholson (Trinity), appuyée par M. Gauthier, propose la motion numéro 6,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 5, en retranchant les lignes 24 et 25, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«5. L'article 4 entre en vigueur à la date fixée par proclamation.»

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 1 de M. de Jong, appuyé par M. Orlikow,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 15 et 16, page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«ces, d'inspecteur général des banques et de sous-ministre de la Consommation et des Corporations; et

c) d'au plus trois autres personnes».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 260*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse	Broadbent	Gray (Windsor West)	Malépart	Nystrom
Angus	Copps	Guilbault (Saint-Jacques)	McCurdy	Orlikow
Axworthy	Deans	Jewett	McDonald (Broadview—Greenwood)	Ouellet
Benjamin	Fulton	Langdon	Nicholson (Trinity)	Penner
Blaikie	Gagliano			Waddell
Boudria	Gauthier			Young—26.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Blackburn (Jonquière)	Ellis	Hamilton	McKnight	Thacker
Bourgault	Fennell	Hawkes	Merrithew	Towers
Brightwell	Ferland	Hnatyshyn	Nickerson	Tremblay (Québec-Est)
Browes	Fontaine	Hockin	Nielsen	Tremblay (Lotbinière)
Cadieux	Forrestall	Horner	Oberle	Valcourt
Chartrand	Fraleigh	Howie	Pennock	Vankoughnet
Comeau	Fretz	Hudon	Peterson	Vincent
Cook	Gagnon	Jardine	Pietz	Warner
Cooper	Gass	Jourdenais	Plourde	Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Cossitt	Gormley	Kempling	Porter	
Côté (Lac-Saint-Jean)	Gottselig	Kindy	Ravis	Winegard
Crofton	Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Lewis	Redway	Wise
Daubney		Mantha	Reid	Witer—78.
de Cotret	Guilbault (Drummond)	Marin	Reimer	
Dick	Gustafson	Masse	St. Germain	
Domm	Halliday	Mayer	Scott (Hamilton—Wentworth)	
		McCain	Scowen	
		McDermid		

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 2 of Mr. Riis, seconded by Mr. Orlikow,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 25 to 30 at page 1 and substituting the following therefor:

"Board of Directors

(*a*) if the person is employed in any capacity in the public service of Canada or holds any office or position of which

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 2 de M. Riis, appuyé par M. Orlikow,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 23 à 28, page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«membre aux termes de cet alinéa

a) si elle est employée à quelque titre que ce soit dans la fonction publique du Canada ou occupe un poste ou une

any salary or other remuneration is payable out of public moneys; and

(*b*) unless the person complies with the following:

(i) that within sixty days of appointment and thereafter annually, the person reports in writing and in confidence to the chairman all direct and indirect interests the person holds in member institution;

(ii) that as a director, the person is required to divest himself of any direct or indirect interests in any shareholding that is in excess of ten percent of the outstanding shares of any class of share of a member institution or where the chairman is of the view that the shareholding constitutes a significant interest in the member institution; and

(iii) subject to the chairman's request, that the person divests himself of shares that are pledged to a lending institution as collateral for loans made to the person, and such divestment shall be accomplished by selling the shares in an arm's length transaction or by placing the shares in a trust."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

charge pour lesquels un salaire ou une autre rémunération sont payables payables sur les fonds publics; et

b) si elle ne se conforme pas à ce qui suit:

(i) dans les soixante jours de la nomination et une fois par an ensuite, elle doit présenter au président un rapport confidentiel écrit indiquant tous les intérêts directs et indirects qu'elle détient dans toute institution membre;

(ii) en tant qu'administrateur, elle est tenue de se défaire de tout intérêt direct ou indirect dans une détention d'actions qui excède dix pour cent des actions en circulation de toute catégorie d'actions d'une institution membre ou lorsque le président estime que la détention d'actions constitue un intérêt important dans l'institution membre;

(iii) à la condition que le président le demande, elle doit se défaire des actions qui ont été données en gage à une institution de prêt à titre de garantie accessoire de prêts à elle consentis, et elle doit s'en défaire en vendant les actions dans une transaction à distance ou en les plaçant dans une fiducie.».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 261*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse	Copps	Guilbault (Saint-Jacques)	Malépart	Orlikow
Angus	Deans	Jewett	McCurdy	Ouellet
Axworthy	Fulton	Johnston (Saint-Henri—Westmount)	McDonald (Broadview—Greenwood)	Penner
Benjamin	Gagliano	Langdon	Nicholson (Trinity)	Waddell
Blaikie	Gauthier		Nystrom	Young—27.
Boudria	Gray (Windsor West)			
Broadbent				

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Blackburn (Jonquière)	Ellis	Hamilton	McKnight	Thacker
Bourgault	Fennell	Hawkes	Merrithew	Towers
Brightwell	Ferland	Hnatyshyn	Nickerson	Tremblay (Québec-Est)
Browes	Fontaine	Hockin	Nielsen	Tremblay (Lotbinière)
Cadieux	Forrestall	Horner	Oberle	Valcourt
Chartrand	Fraleigh	Howie	Pennock	Vankoughnet
Comeau	Fretz	Hudon	Peterson	Vincent
Cook	Gagnon	Jardine	Pietz	Warner
Cooper	Gass	Jourdenais	Plourde	Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Cossitt	Gormley	Kempling	Porter	Winegard
Côté (Lac-Saint-Jean)	Gottselig	Kindy	Ravis	Wise
Crofton	Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Lewis	Redway	Witer—78.
Daubney	Guilbault (Drummond)	Mantha	Reid	
de Cotret	Gustafson	Marin	Reimer	
Dick	Halliday	Masse	St. Germain	
Domm		Mayer	Scott (Hamilton—Wentworth)	
		McCain	Scowen	
		McDermid		

And the question being put on motion numbered 3 of Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. McKnight,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 26 to 30 at page 1 and substituting the following therefor:

La motion numéro 3 de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyée par M. McKnight,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 23 à 28 page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«membre aux termes de cet alinéa, si:

"(*a*) employed in any capacity in the public service of Canada or holds any office or position for which any salary or other remuneration is payable out of public moneys;

(*b*) a member of the Senate or House of Commons of Canada or a member of a provincial legislature; or

(*c*) a director, officer or employee of a federal institution or provincial institution."

it was agreed to, on division.

a) elle est employée à quelque titre que ce soit dans la fonction publique du Canada ou occupe un poste ou une charge pour lesquels un salaire ou une autre rémunération sont payables sur les fonds publics;

b) elle est sénateur ou député du Parlement du Canada ou membre d'une législature provinciale;

c) elle est administrateur, fonctionnaire ou employé d'une institution fédérale ou provinciale.».

mise aux voix, est agréée, sur division.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 5 of Mr. de Jong, seconded by Mr. Orlikow,—That Bill C-86, be amended in Clause 1 by striking out lines 1 to 8 at page 2.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 5 de M. de Jong, appuyé par M. Orlikow,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 1, en retranchant les lignes 1 à 7, page 2.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 262*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse	Copps	Guilbault	Malépart	Orlikow
Angus	Deans	(Saint-Jacques)	McCurdy	Ouellet
Axworthy	Fulton	Jewett	McDonald	Penner
Benjamin	Gagliano	Johnston	(Broadview—Greenwood)	Waddell
Blaikie	Gauthier	(Saint-Henri—Westmount)	Nicholson (Trinity)	Young—27.
Boudria	Gray	Langdon	Nystrom	
Broadbent	(Windsor West)			

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Blackburn	Ellis	Hamilton	McKnight	Thacker
(Jonquière)	Fennell	Hawkes	Merrithew	Towers
Bourgault	Ferland	Hnatyshyn	Nickerson	Tremblay
Brightwell	Fontaine	Hockin	Nielsen	(Québec-Est)
Browes	Forrestall	Horner	Oberle	Tremblay
Cadieux	Fraleigh	Howie	Pennock	(Lotbinière)
Chartrand	Fretz	Hudon	Peterson	Valcourt
Comeau	Gagnon	Jardine	Pietz	Vankoughnet
Cook	Gass	Jourdenais	Plourde	Vincent
Cooper	Gormley	Kempling	Porter	Warner
Cossitt	Gottselig	Kindy	Ravis	Wilson
Côté	Gray	Lewis	Redway	(Swift Current—Maple Creek)
(Lac-Saint-Jean)	(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Mantha	Reid	Winegard
Crofton	Guilbault	Marin	Reimer	Wise
Daubney	(Drummond)	Masse	St. Germain	Witer—78.
de Cotret	Gustafson	Mayer	Scott	
Dick	Halliday	McCain	(Hamilton—Wentworth)	
Domm		McDermid	Scowen	

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 6 of Miss Nicholson (Trinity), seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-86, be amended in Clause 5 by striking out lines 32 and 33 at page 5 and substituting the following therefor:

"5. Section 4 shall come into force on a day to be fixed by proclamation."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 6 de M^lle^ Nicholson (Trinity), appuyée par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-86, à l'article 5, en retranchant les lignes 24 et 25, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«5. L'article 4 entre en vigueur à la date fixée par proclamation.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 263*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Axworthy	Gauthier	Guilbault	Johnston	Nicholson
Boudria	Gray	(Saint-Jacques)	(Saint-Henri—	(Trinity)
Copps	(Windsor West)		Westmount)	Ouellet
Gagliano			Malépart	Penner—12.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse	de Cotret	Halliday	McDermid	Thacker
Angus	Dick	Hamilton	McDonald	Towers
Benjamin	Domm	Hawkes	(Broadview—Greenwood)	Tremblay
Blackburn	Ellis	Hnatyshyn	McKnight	(Québec-Est)
(Jonquière)	Fennell	Hockin	Merrithew	Tremblay
Blaikie	Ferland	Horner	Nickerson	(Lotbinière)
Bourgault	Fontaine	Howie	Nielsen	Valcourt
Brightwell	Forrestall	Hudon	Nystrom	Vankoughnet
Broadbent	Fraleigh	Jardine	Oberle	Vincent
Browes	Fretz	Jewett	Orlikow	Waddell
Cadieux	Fulton	Jourdenais	Pennock	Warner
Chartrand	Gagnon	Kempling	Peterson	Wilson
Comeau	Gass	Kindy	Pietz	(Swift Current—
Cook	Gormley	Langdon	Plourde	Maple Creek)
Cooper	Gottselig	Lewis	Porter	Winegard
Cossitt	Gray	Mantha	Ravis	Wise
Côté	(Bonaventure—Îles-de-	Marin	Redway	Witer
(Lac-Saint-Jean)	la-Madeleine)	Masse	Reid	Young—92.
Crofton	Guilbault	Mayer	Reimer	
Daubney	(Drummond)	McCain	St. Germain	
Deans	Gustafson	McCurdy	Scowen	

Mr. Hnatyshyn for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Nielsen, moved,—That the Bill, as amended, be concurred in at the report stage, with a further amendment.

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage, with a further amendment, and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

The Order being read for the third reading of of Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof;

Mr. Hnatyshyn for Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Mayer, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

M. Hnatyshyn, au nom de Mme McDougall (St. Paul's), appuyé par M. Nielsen, propose,—Que ce projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, avec un autre amendement et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz.

M. Hnatyshyn, au nom de M. Mazankowski, appuyé par M. Mayer, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

By unanimous consent, at 5.45 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

Du consentement unanime, à 17h45, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. MacDougall (Timiskaming) for Mr. Dorin and Mr. Blenkarn for Mr. Jepson on the Legislative Committee on Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act;

Mr. Reid for Mr. Jepson on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. Berger for Mr. Garneau on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Mr. Young for Mr. Murphy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. MacDougall (Timiskaming) en remplacement de M. Dorin et M. Blenkarn en remplacement de M. Jepson sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu;

M. Reid en remplacement de M. Jepson sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. Berger en remplacement de M. Garneau sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

M. Young en remplacement de M. Murphy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Administration of the Members of Parliament Retiring Allowances Act for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 35 of the Act, chapter 25, R.S.C. 1970 (1st Supplement). (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/173B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Management and Members' Services*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur l'application de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 35 de cette Loi, chapitre 25, S.R.C., 1970 (1er Supplément). (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/173B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la gestion et des services aux députés conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.14 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h14, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 289

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, May 30, 1986

Le vendredi 30 mai 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of Mr. Speaker, whereupon Mr. Marcel Danis (Verchères), Chairman of Committees of the Whole House, took the Chair as Deputy Speaker, pursuant to the Statute in that case made and provided.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable de monsieur le Président. Après quoi, M. Marcel Danis (Verchères), président des Comités pléniers, monte au Fauteuil à titre de vice-président, conformément au statut qui régit le cas de cette nature.

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Andre, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the test range at Nanoose Bay (English and French), as follows:

(1) 331-424 presented by Mr. Waddell.—Sessional Paper No. 331-9/424; and

(2) 331-501 presented by Ms. Mitchell.—Sessional Paper No. 331-9/501.

Mr. Lewis for Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-432 presented by Mr. White, concerning mail service in Sainte-Rose du Lac, Manitoba. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/432.

Mr. Lewis for Mr. Côté (Langelier), laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-433 presented by Mr. MacLellan, concerning the postal delivery service in Florence, Nova Scotia. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/433.

Mr. McDermid for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Report to the Governments of the United States and Canada by the Permanent Engineering Board—Columbia River Treaty, for the period October 1, 1984 to September 30, 1985. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/264A.

Mr. Daubney, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canadian NATO Parliamentary Association which visited Cambridge, Massachusetts, May 13 and 14, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/41D.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Cochrane—Superior (Mr. Penner) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-575);
- eight by the honourable Member for Hamilton East (Ms. Copps): four concerning the *Canadian Forces Superannuation Act* (331-576 to 331-579), three concerning the unemployment insurance regulations (331-580 to

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Andre, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la zone d'essais à Nanoose Bay (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-424 présentée par M. Waddell.—Document parlementaire nº 331-9/424; and

(2) 331-501 présentée par Mme Mitchell.—Document parlementaire nº 331-9/501.

M. Lewis, au nom de M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-432 présentée par M. White, concernant la livraison du courrier à Sainte-Rose du Lac, Manitoba (textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/432.

M. Lewis, au nom de M. Côté (Langelier), dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-433 présentée par M. MacLellan, concernant le service de livraison du courrier à Florence, Nouvelle-Écosse (textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/433.

M. McDermid, au nom de Mlle Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Rapport de la Commission permanente d'ingénieurs aux gouvernements des États-Unis et du Canada, relatif au traité sur le fleuve Columbia, pour la période du 1er octobre 1984 au 30 septembre 1985. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/264A.

M. Daubney, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN qui s'est rendue à Cambridge, Massachusetts, les 13 et 14 mai 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/41D.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Cochrane—Superior (M. Penner) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-575);
- huit par l'honorable député de Hamilton-Est (Mme Copps): quatre sur la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* (331-576 à 331-579), trois sur les règlements de l'assurance-chômage (331-580 à 331-582) et une sur le programme Katimavik (331-583); et

331-582) and one concerning the Katimavik Program (331-583); and

- one by the honourable Member for Spadina (Mr. Heap) concerning funding of housing co-operatives (331-584).

- une par l'honorable député de Spadina (M. Heap) sur le financement des coopératives d'habitation (331-584).

By unananimous consent, the House reverted to "Presenting Reports from Committees".

Miss Nicholson (Trinity), from the Standing Committee on Public Accounts presented the Thirteenth Report of the Committee, which was read as follows:

1. In relation to its permanent Order of Reference contained in the Permanent and Provisional Standing Orders of the House of Commons your Committee recommends that the Chairman, and the Vice-Chairman or a member of the Committee and the Clerk of the Committee attend the Eighth Annual Meeting of the Canadian Council of Public Accounts Committees in Regina, Saskatchewan from July 6 to 10, 1986 and that the appropriate travel expenses be paid.

2. A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 33 which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 148 to the Journals*).

Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique «Présentation de rapports de comités».

M[lle] Nicholson (Trinity), du Comité permanent des comptes publics, présente le treizième rapport de ce Comité, qui est lu ainsi qu'il suit:

1. Conformément à son Ordre de renvoi permanent contenu dans les articles permanents et provisoires du Règlement de la Chambre des communes, votre Comité recommande que le président, et le vice-président ou un membre du Comité et le greffier du Comité assistent à la Huitième réunion annuelle du Conseil canadien des comités des comptes publics qui aura lieu à Regina (Saskatchewan) du 6 au 10 juillet 1986 et que les coûts pertinents de déplacement leur soient remboursés.

2. Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 33 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 148 aux Journaux*).

By unanimous consent, it was ordered,—That the Seventh Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, presented to the House on Wednesday, May 28, 1986, be concurred in.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le septième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, présenté à la Chambre le mercredi 28 mai 1986, soit agréé.

By unanimous consent, on motion of Miss Nicholson (Trinity), seconded by Mr. Ravis, the Thirteenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House earlier this day, was concurred in.

Du consentement unanime, sur motion de M[lle] Nicholson (Trinity), appuyée par M. Ravis, le treizième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, est agréé.

The following motion, having been called, was deemed adopted pursuant to Standing Order 82(15)(*a*):

That, pursuant to Standing Order 82(15)(*a*), consideration of Employment and Immigration Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 of the Main Estimates for the year ending March 31, 1987, by the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, be extended beyond May 31, 1986.—*The Right Honourable the Leader of the Opposition.*

La motion suivante, ayant été appelée, est réputée adoptée conformément à l'article 82(15)*a*) du Règlement:

Que, conformément à l'article 82(15)*a*) du Règlement, l'étude des crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 d'Emploi et Immigration du Budget des dépenses principal de l'année se terminant le 31 mars 1987, entreprise par le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, soit prolongée au-delà du 31 mai 1986.—*Le très honorable chef de l'Opposition.*

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

No. 550—*Mr. Keeper*

1. For (*a*) 1985-86 (*b*) 1986-87 what was/is the total funds allocated for projects in (i) Manitoba (ii) Winnipeg (iii) the Constituency of Winnipeg North Centre, for each of the six components of the Canadian Jobs Strategy?

2. For the same years and places, what was/is the total budget for each of the six components of the Canadian Jobs

N° 550—*M. Keeper*

1. En *a*) 1985-1986, *b*) 1986-1987, combien a-t-on affecté au total à des projets (i) au Manitoba (ii) à Winnipeg (iii) dans la circonscription de Winnipeg-Nord-Centre en vertu de chacun des six volets du programme La Planification de l'emploi?

2. Pour les mêmes années et les mêmes endroits, quel est ou était le budget total affecté à chacun des six volets du programme La Planification de l'emploi ventilé selon *a*) les

Strategy, broken down by (*a*) staffing (*b*)administration (*c*) funds allocated for project applications?

3. For the same years and places, what was/is the total number and dollar value of all projects for each of the six components of the Canadian Jobs Strategy?

4. (*a*) For the same years and places, what was/is the total number and dollar value of all project applications for each of the six components of the Canadian Jobs Strategy (*b*) what were the names of the employers (*c*) how many of the applications (i) were approved (ii) were rejected (iii) are pending?

5. For the same years and places, what was/is the breakdown of total applications and total approved projects for each of the six components of the Canadian Jobs Strategy by (*a*) private sector (*b*) municipal or public sector (*c*) community or non-profit applications?—Sessional Paper No. 331-2/550.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Ms. Copps, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That this House urge the Government to adopt a national housing strategy that incorporates a definition of "core need" that will include all Canadian families living below the poverty line as defined by the National Council of Welfare.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

années-personnes, *b*) les frais d'administration, *c*) les fonds affectés aux demandes de projet?

3. Pour les mêmes années et les mêmes endroits, quels sont ou étaient le nombre total et la valeur en dollars de tous les projets approuvés en vertu de chacun des six volets du programme La Planification de l'emploi?

4. *a*) Pour les mêmes années et les mêmes endroits, quels sont ou étaient le nombre total et la valeur en dollars de toutes les demandes de projets présentées en vertu de chacun des six volets du programme La Planification de l'emploi, *b*) quels étaient les noms des employeurs, *c*) combien de demandes (i) ont été approuvées (ii) ont été rejetées (iii) sont à l'étude?

5. Pour les mêmes années et les mêmes endroits, quelle est ou était la ventilation du total des demandes et du total des projets approuvés en vertu de chacun des six volets du programme La Planification de l'emploi par *a*) le secteur privé, *b*) le secteur public ou municipal, *c*) le secteur communautaire ou des organismes à but non lucratif?—Document parlementaire nº 331-2/550.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M^me^ Copps, appuyée par M. Gauthier, propose,—Que la Chambre exhorte le gouvernement à adopter une stratégie nationale de l'habitation comportant une définition des «besoins essentiels» qui englobera toutes les familles canadiennes vivant sous le seuil de la pauvreté établi par le Conseil national du bien-être.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Blenkarn for Mr. Dorin on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Nickerson for Mr. Champagne (Champlain) and Mr. Johnson (Bonavista —Trinity—Conception) for Mr. McDermid on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Blenkarn en remplacement de M. Dorin sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Nickerson en remplacement de M. Champagne (Champlain) et M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) en remplacement de M. McDermid sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures

Mr. Thacker for Mrs. Collins on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. Fontaine for Mr. Blenkarn and Mr. Fraleigh for Mr. Vincent on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Ouellet for Mr. Berger on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Althouse for Mr. Young on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. McCurdy for Mr. Althouse on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Benjamin for Mr. Cassidy on the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons;

Mr. Cassidy for Mr. Benjamin on the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons;

Mr. Waddell for Mr. Fulton on the Legislative Committee on Bill C-104, An Act to apply federal laws and provincial laws to offshore areas and to amend certain Acts in consequence thereof; and

Mr. Young for Mr. McCurdy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes;

M. Thacker en remplacement de M^me^ Collins sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. Fontaine en remplacement de M. Blenkarn et M. Fraleigh en remplacement de M. Vincent sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Ouellet en remplacement de M. Berger sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Althouse en remplacement de M. Young sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. McCurdy en remplacement de M. Althouse sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Benjamin en remplacement de M. Cassidy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes;

M. Cassidy en remplacement de M. Benjamin sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes;

M. Waddell en remplacement de M. Fulton sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-104, Loi concernant l'application aux zones extracôtières des lois fédérales et provinciales et modifiant certaines lois en conséquence; et

M. Young en remplacement de M. McCurdy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

By Mr. Speaker,—Report of the Parliamentary Librarian, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 2 of the Regulations respecting the Library of Parliament made pursant to section 4 of the Library of Parliament Act, Chapter L-7, R.S.C. 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/3B.

Par M. le Président,—Rapport du Bibliothécaire parlementaire, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984, conformément à l'article 2 du Règlement concernant la Bibliothèque du Parlement, fait conformément à l'article 4 de la Loi sur la Bibliothèque du Parlement, chapitre L-7, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/3B.

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act, for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 9(1) of the Act, Chapter 172, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/457A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*).

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur l'application de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 9(1) de la Loi, chapitre 172, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/457A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Operations of the Exchange Fund Account, together with the Auditor General's Report for the year 1985, pursuant to section 17 and subsection 18(2) of the Currency and Exchange Act, Chapter C-39, R.S.C. 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/133A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur les opérations du compte du fonds des changes, ainsi que le rapport du vérificateur général, pour l'année 1985, conformément aux articles 17 et 18(2) de la Loi sur la monnaie et les changes, chapitre C-39, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/133A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Fraser Valley West (Mr. Wenman) concerning the taxes on automotive fuels (331-585).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Fraser Valley-Ouest (M. Wenman) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-585).

At 5.00 o'clock p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A dix-sept heures, monsieur le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 290

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, June 2, 1986

Le lundi 2 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Hawkes, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Official Parliamentary delegation which visited Belgium from May 11 to 17, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/40C.

The Order being read for the third reading of Bill C-86, An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act;

Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Hees, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing Order or Special Order of this House, at 4.30 o'clock p.m., this day, the House shall revert to "Tabling of Documents" for the purpose of permitting the Honourable the Minister of Finance to lay a document upon the Table, and immediately thereafter shall proceed to "Statements by Ministers" for the purpose of receiving a statement by the aforementioned Minister; and

Provided that Standing Order 19(6)(*a*) shall be deemed to be in force for the purpose of this Order.

Debate was resumed on the motion of Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Hees,—That Bill C-86, An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act, be now read a third time and do pass.

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act, as reported (without amendment) from a Legislative Committee;

On motion of Mr. Mazankowski for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Clark (Yellowhead), the Bill was concurred in at the report stage.

Mr. Mazankowski for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Clark (Yellowhead), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

PRIÈRE

M. Hawkes, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la délégation parlementaire officielle qui s'est rendue en Belgique du 11 au 17 mai 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/40C.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-86, Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada.

Mme McDougall (St. Paul's), appuyée par M. Hees, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat;

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, à 16h30 aujourd'hui, la Chambre revienne à la rubrique «Dépôt de documents» afin de permettre au ministre des Finances de déposer un document, et qu'elle passe, immédiatement après, aux «Déclarations de ministres», afin d'entendre une déclaration du ministre; et

Toutefois, l'article 19(6)*a*) du Règlement est réputé être en vigueur pour les fins du présent ordre.

Le débat reprend sur la motion de Mme McDougall (St. Paul's), appuyée par M. Hees,—Que le projet de loi C-86, Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, rapporté sans amendement par un Comité législatif.

Sur motion de M. Mazankowski, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Clark (Yellowhead), le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M. Mazankowski, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Clark (Yellowhead), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Pursuant to ruling made by Mr. Speaker, the following motions were dropped:

Motion No. 1—That Bill C-91, be amended in Clause 3 by striking out lines 18 to 20 at page 2 and substituting the following therefor:

"the academic community, the co-operative movement, the farming and natural resources producer groups, business communities, the legal community, consumer groups and labour groups."—*Mr. Orlikow.*

Motion No. 2—That Bill C-91, be amended in Clause 9 by adding immediately after line 20 at page 4 the following:

"(3) Notwithstanding sections (1) and (2) the Tribunal shall perform a role of public educator on competition issues which it decides by publishing the reasons for the decisions and orders which it takes and any supplementary material which it deems appropriate."—*Mr. Orlikow.*

By unanimous consent, Mr. Rodriguez for Mr. Orlikow, seconded by Mr. Cassidy, moved motion numbered 3,—That Bill C-91, be amended in Clause 21 by striking out lines 33 to 35 at page 9 and substituting the following therefor:

"persons but not in respect of commercial activities engaged in by the corporation that are subject to specific regulation under federal or provincial statute."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Mr. Speaker ruled the following motions irreceivable:

Motion No. 4—That Bill C-91, be amended by adding immediately after line 2 at page 26 the following:

"28.1 Subsection 31.1(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"31.1(1) Any person who has suffered loss or damage as a result of

(*a*) conduct that is contrary to any provision of Part V or Part VII, or

(*b*) the failure of any person to comply with an order of the Tribunal or a court under this Act,

may, in any court of competent jurisdiction, sue for and recover from the person who engaged in the conduct or failed to comply with the order an amount treble the amount of the loss or damage proved to have been suffered by him, together with any additional amount that the court may allow not exceeding the full cost to him of any investigation in connection with the matter and of proceedings under this section." "—*Mr. Ouellet.*

Motion No. 5—That Bill C-91, be amended by adding immediately after line 2 at page 26 the following:

Conformément à la décision de monsieur le Président, les motions suivantes sont supprimées:

Motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 3, en retranchant la ligne 18, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«peuvent être des individus appartenant à la collectivité de l'enseignement, au mouvement coopératif, aux groupes des cultivateurs et producteurs de ressources naturelles, à la».—*M. Orlikow.*

Motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 9, en ajoutant à la suite de la ligne 20, page 4, ce qui suit:

«(3) Nonobstant les articles (1) et (2), le Tribunal jouera un rôle d'éducateur auprès du public en publiant les raisons sur lesquelles s'appuient ses décisions ou ses ordres, ainsi que tout autre renseignement qu'il estime approprié.»—*M. Orlikow.*

Du consentement unanime, M. Rodriguez, au nom de M. Orlikow, appuyé par M. Cassidy, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 21, en retranchant les lignes 31 à 37, page 9, et en les remplaçant par ce qui suit:

«vince sont liées par la présente loi et sujettes à son application à l'égard des activités commerciales qu'elles exercent en concurrence, réelle ou potentielle, avec d'autres personnes, mais non pas à l'égard des activités commerciales qu'elles exercent et qui sont sujettes à une réglementation particulière en vertu de la législation fédérale ou provinciale.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Monsieur le Président déclare les motions suivantes irrecevables:

Motion numéro 4,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, en ajoutant à la suite de la ligne 2, page 26, ce qui suit:

«28.1 Le paragraphe 31.1(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«31.1 (1) Toute personne qui a subi une perte ou un préjudice par suite

a) d'un comportement allant à l'encontre d'une disposition de la Partie V ou de la Partie VII, ou

b) du défaut d'une personne de se conformer à une ordonnance rendue par le Tribunal ou une cour en vertu de la présente loi,

peut, devant toute cour compétente, réclamer et recouvrer de la personne qui a eu un tel comportement ou a omis de se conformer à l'ordonnance, une somme égale au triple du montant de la perte ou du préjudice qu'elle est reconnue avoir subis, ainsi que toute somme supplémentaire que la cour peut fixer et qui n'excède pas le coût total, pour elle, de toute enquête relativement à l'affaire et des procédures engagées en vertu du présent article.» »—*M. Ouellet.*

Motion numéro 5—Qu'on modifie le projet de loi C-91, en ajoutant à la suite de la ligne 2, page 26, ce qui suit:

"28.2 The said Act is further amended by adding immediately after subsection 31.1(4) the following:

"31.1(5) In proceeding pursuant to section 31.1, one or more members of a class may sue in court as a representative party on behalf of any persons suffering loss or damage provided that:

(*a*) the class is numerous;

(*b*) there are questions of law and fact common to the class; and

(*c*) the representative party will fairly and adequately protect the interest of the class.

31.1(6) After the commencement of an action brought under subsection 31.1(5), the plaintiff shall apply to the court for an order that the action is to be maintained as a class action and the court shall order that the action is to be maintained where

(*a*) the conditions set out in subsection 31.1(5) are satisfied;

(*b*) the action is brought in good faith and appears to have merit; and

(*c*) a class action is superior to other available methods for the fair and efficient adjudication of the controversy." "—*Mr. Ouellet.*

«28.2 Ladite loi est en outre modifiée en ajoutant à la suite du paragraphe 31.1 (4) ce qui suit:

«31.1 (5) En procédant conformément à l'article 31.1, un ou plusieurs membres d'une catégorie peuvent poursuivre en justice en tant que partie représentative au nom de toutes personnes ayant subi une perte ou un préjudice à condition:

a) que le groupe soit nombreux;

b) qu'il y ait des questions de droit et de fait communes au groupe; et

c) que la partie représentative protègera de façon équitable et suffisante l'intérêt du groupe.

31.1 (6) Après le début d'une action intentée en vertu du paragraphe 31.1 (5), le demandeur doit demander au tribunal une ordonnance déclarant que l'action doit demeurer une action de groupe et le tribunal doit ordonner que l'action le demeure lorsque

a) les conditions visées par le paragraphe 31.1 (5) sont satisfaites;

b) l'action est intentée de bonne foi et paraît se justifier; et

c) une action de groupe est supérieure à toute autre méthode pour le règlement équitable et efficace du différend.»»—*M. Ouellet.*

Mr. Ouellet, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 6,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 14 at page 41 the following:

"(7) For the purposes of subsection (4) in its application to market restriction, where there is an agreement between the "first" person and the "second" person, both defined in subsection (6), whereby these persons are deemed to be affiliated for the purposes of subsection (6) in respect of food or drink, and where the "first" person supplies or causes to be supplied to the "second" person food or drink in a packing or container other than a packing or container produced or made by the "second" person in his own plant and where this food or drink is distributed in this packing or container by the "second" person in association with the trade mark mentioned in subsection (6), the "first" person and "second" person are deemed, in respect of this distribution, to be affiliated."

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

M. Ouellet, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 6,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 14, page 41, ce qui suit:

«(7) Pour l'application du paragraphe (4) qui concerne la limitation du marché, aux fins de tout accord entre la «première» personne et la deuxième personne, toutes deux définies au paragraphe (6), par lequel ces deux personnes sont réputées être affiliées aux fins des dispositions du paragraphe (6) à l'égard d'aliments ou de boissons, et où la «première» personne fournit ou fait fournir à la deuxième personne des aliments ou des boissons dans un emballage ou un contenant autre que la «deuxième» personne produit ou fabrique dans sa propre usine et que ces aliments ou ces boissons sont distribués dans cet emballage ou ce contenant par la «deuxième» personne sous la marque de commerce dont il est question au paragraphe (6), ces deux personnes sont, à l'égard de cette distribution, réputées être affiliées.»

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Mr. Ouellet, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 7,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 11 at page 42 the following:

"(i) restriction, by a supplier, of the available margin to his customers ("intermediate customer"), by inciting, requiring or compeling an intermediate customer to resell the products bought by an intermediate customer from a third party ("last favored customer"), under arrangements or terms resulting in discounts, rebates, allowances, price concessions or other advantages ("bonuses") offered

M. Ouellet, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 7,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 22, page 42, ce qui suit:

«(i) La restriction par un fournisseur, de la marge disponible à ses clients («client intermédiaire»), en encourageant, exigeant ou obligeant tel client intermédiaire à revendre les produits achetés par tel client intermédiaire à un certain tiers parti («client favorisé ultimement»), en vertu de tels arrangements ou conditions qui causent des escomptes, rabais, allocations, concessions de prix ou autres avantages («bienfaits») offerts directement ou

directly or indirectly to a last favored customer for purchase of identical products intended to be resold to other third parties that are not favored."

And debate arising thereon;

At 4.30 o'clock p.m., pursuant to Order made earlier this day, the House reverted to "Tabling of Documents".

Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Correspondence concerning a complaint against flight attendant Tony Corrada of Air Canada by Mrs. Donna Ford.—Sessional Paper No. 331-7/44.

Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Notice of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/311E.

At 5.05 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

Mr. Robinson, seconded by Mr. Blackburn (Brant), moved,—That, in the opinion of this House, the government should implement the recommendations of the sub-committee on Equality Rights of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs:

(1) That all trades and occupations in the Canadian Armed Forces be open to women.

(2) That Canadian Armed Forces practices relating to the employment and promotion of women be monitored by the Canadian Human Rights Commission and that progress in revising policies in the manner we recommend be evaluated by the Commission at regular intervals.—(*Private Members' Business M-109*)

And debate arising thereon;

Pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Blackburn (Brant), from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, in replacement of Mr. Young for the meeting of June 3, 1986.

indirectement à tel client ultime favorisé pour les achats de produits identiques qui doivent être revendus à d'autres tiers partis non favorisés.»

Il s'élève un débat;

A 16h30, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre revient à la rubrique «Dépôt de documents».

M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Correspondance concernant une plainte portée contre l'hôtesse d'Air Canada Tony Corrada par M^me^ Donna Ford. (Texte anglais)—Document parlementaire n° 331-7/44.

M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Avis de motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/311E.

A 17h05, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

M. Robinson, appuyé par M. Blackburn (Brant), propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en œuvre les recommandations du sous-comité sur les droits à l'égalité du Comité permanent de la justice et des questions juridiques:

(1) Que toutes les professions des Forces armées canadiennes deviennent accessibles aux femmes.

(2) Que la Commission canadienne des droits de la personne surveille les pratiques des Forces armées canadiennes relatives à l'embauche et à l'avancement des femmes et qu'elle évalue à intervalles réguliers les progrès accomplis dans la révision des politiques actuelles.—(*Affaires émanant des députés M-109*)

Il s'élève un débat;

Conformément à l'article 42 du Règlement, l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Blackburn (Brant), choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-98, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, en remplacement de M. Young, pour la réunion du 3 juin 1986.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. Corbett for Mr. Gass on the Special Committee on Acid Rain.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of an Extract from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, May 21, 1986, concerning the budget of the Special Committee on Child Care, pursuant to Standing Order 120(2). (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/2M1.

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council—Report of the Canadian Turkey Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year 1985, pursuant to section 31 of the Farm Products Marketing Agencies Act, chapter 65, Statutes of Canada 1970-71-72. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/434A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

At 6.33 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Corbett en remplacement de M. Gass sur la liste des membres du Comité spécial des pluies acides.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies d'un extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 21 mai 1986, concernant le budget du Comité spécial sur la garde d'enfants, conformément à l'article 120(2) du Règlement. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/2M1.

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Office canadien de commercialisation du dindon, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 1985, conformément à l'article 31 de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, chapitre 65, Statuts du Canada, 1970-1971-1972. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/434A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 18h33, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 291

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, June 3, 1986

Le mardi 3 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-430 presented by Mr. Deans, concerning tax changes. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/430.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the treatment of pension income as earnings for unemployment insurance purposes (English and French), as follows:

(1) 331-466 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/466;

(2) 331-467 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/467;

(3) 331-468 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/468;

(4) 331-526 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/526; and

(5) 331-528 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/528.

Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Order in Council P.C. 1986-1133, dated May 12, 1986, listing the Acting Ministers of Regional Industrial Expansion. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/205C.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. Broadbent, seconded by Mr. Deans, moved,—That this House condemns the failure of the government to act in Canada's interests in the free trade discussion with the United States and, in particular, for its failure to obtain an agreement to suspend unilateral tariff action by either country during the period of these discussions.

And debate arising thereon;

Mr. Axworthy, seconded by Mr. de Corneille, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting the period at the end thereof and adding the following words:

"and for its failure to assist Canadian workers who are adversely affected by such unilateral actions."

After debate thereon, at 5.45 o'clock p.m., Mr. Speaker interrupted the proceedings pursuant to Standing Order 82(9).

And the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-430 présentée par M. Deans, concernant les modifications relatives aux taxes. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/430.

M. Lewis, au nom de M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-466 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/466;

(2) 331-467 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/467;

(3) 331-468 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/468;

(4) 331-526 présentée par M. Riis.—Document parlementaire n° 331-9/526; et

(5) 331-528 présentée par M. Riis.—Document parlementaire n° 331-9/528.

M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Copie d'un arrêté en conseil C.P. 1986-1133, en date du 12 mai 1986, nommant les ministres suppléants de l'Expansion industrielle régionale (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/205C.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux de subsides.

M. Broadbent, appuyé par M. Deans, propose,—Que la Chambre blâme le gouvernement de n'avoir pas agi dans l'intérêt du Canada au cours des discussions sur le libre-échange avec les États-Unis et, plus particulièrement, de n'avoir pas réussi à obtenir que les deux pays s'entendent pour s'abstenir de toute intervention tarifaire unilatérale durant les négociations.

Il s'élève un débat;

M. Axworthy, appuyé par M. de Corneille, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en supprimant le point final et en ajoutant ce qui suit:

«et de n'avoir pas aidé les travailleurs canadiens affectés par de telles mesures unilatérales.»

Après débat, à 17h45, monsieur le Président interrompt les délibérations, conformément à l'article 82(9) du Règlement.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 264*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Angus
Axworthy
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Boudria
Broadbent
Copps
Deans
de Corneille
Dingwall
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Frith
Gagliano
Garneau
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Henderson
Hovdebo
Jewett
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Keeper
Langdon
MacLellan
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Prud'homme
Riis
Robichaud
Robinson
Rodriguez
Rompkey
Rossi
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Bernier
Bertrand
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bourgault
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Cadieux
Caldwell
Champagne
(Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne
(Champlain)
Clark
(Yellowhead)
Clark
(Brandon—Souris)
Clifford
Clinch
Coates
Cochrane
Collins
Comeau
Cook
Corbett
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Côté
(Langelier)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crouse
Darling
Daubney
Della Noce
Dick
Domm
Dorin
Ellis
Fennell
Ferland
Fontaine
Fraleigh
Fretz
Friesen
Gagnon
Gass
Gervais
Girard
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Harvey
Hawkes
Hees
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Holtmann
Howie
Hudon
James
Jardine
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
Lopez
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
MacKay
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McKenzie
McKinnon
McMillan
Merrithew
Mitges
Moore
Murta
Nielsen
Oberle
O'Neil
Oostrom
Paproski
Pennock
Pietz
Porter
Price
Ravis
Redway
Reid
Reimer
Ricard
St-Julien
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Shields
Siddon
Sparrow
Stackhouse
Stevens
Stewart
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—144.

And the question being put on the main motion, it was negatived on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 265*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Angus
Axworthy
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Boudria
Broadbent
Copps
Deans
de Corneille
Dingwall
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Frith
Gagliano
Garneau
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Heap
Henderson
Hovdebo
Jewett
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Keeper
Langdon
MacLellan
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Murphy
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet

Parry	Riis	Robinson	Rompkey	Waddell
Prud'homme	Robichaud	Rodriguez	Rossi	Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell	Côté (Lac-Saint-Jean)	Gustafson	MacDonald (Kingston and the Islands)	Shields
Beatty	Côté (Langelier)	Halliday	MacDougall (Timiskaming)	Siddon
Bernier	Crofton	Hamilton	MacKay	Sparrow
Bertrand	Crosbie (St. John's West)	Hardey	Mayer	Stackhouse
Bissonnette	Crouse	Harvey	Mazankowski	Stevens
Blackburn (Jonquière)	Darling	Hawkes	McCain	Stewart
Blais	Daubney	Hees	McCrossan	Tardif (Charlesbourg)
Blenkarn	Della Noce	Hicks	McCuish	Taylor
Bouchard	Dick	Hnatyshyn	McKenzie	Thacker
Bourgault	Domm	Hockin	McKinnon	Towers
Bradley	Dorin	Holtmann	McMillan	Tremblay (Québec-Est)
Brightwell	Ellis	Howie	Merrithew	Tremblay (Lotbinière)
Brisco	Fennell	Hudon	Mitges	Tupper
Browes	Ferland	James	Moore	Turner (Ottawa—Carleton)
Cadieux	Fontaine	Jardine	Murta	Valcourt
Caldwell	Fraleigh	Jepson	Nielsen	Vankoughnet
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Fretz	Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)	Oberle	Vézina
Champagne (Champlain)	Friesen	Joncas	O'Neil	Vincent
Clark (Yellowhead)	Gagnon	Jourdenais	Oostrom	Warner
Clark (Brandon—Souris)	Gass	Kempling	Paproski	White
Clifford	Gervais	Kilgour	Pennock	Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Clinch	Girard	Kindy	Pietz	Wilson (Etobicoke Centre)
Coates	Gottselig	King	Porter	Winegard
Cochrane	Graham	Ladouceur	Price	Wise
Collins	Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Landry	Ravis	Witer—145.
Comeau	Greenaway	Lawrence	Redway	
Cook	Grisé	Layton	Reid	
Corbett	Guilbault (Drummond)	Leblanc	Reimer	
Cossitt	Gurbin	Lesick	Ricard	
		Lewis	St-Julien	
		Lopez	Scott (Hamilton—Wentworth)	

Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-110, An Act to approve, give effect to and declare valid certain agreements between the Government of Canada, the Government of Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., the Islington Indian Band and the Grassy Narrows Indian Band.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-110, Loi approuvant, mettant en œuvre et déclarant valides certaines conventions entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., la bande indienne d'Islington et la bande indienne de Grassy Narrows.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Reid for Mr. Cochrane on the Legislative Committee on Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto;

Mr. Frith for Mr. Ouellet on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Reid en remplacement de M. Cochrane sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives;

M. Frith en remplacement de M. Ouellet sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

Mr. Murphy for Mr. Young on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

M. Murphy en remplacement de M. Young sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of St. Anthony Fisheries Ltd. for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1984. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/69A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*).

By Mr. Siddon,—Summary of the Corporate Plan, together with the Capital and Operating Budgets of St. Anthony Fisheries Ltd., for 1986-87, pursuant to section 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1984. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/848. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the National Farm Products Marketing Council required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/721B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société *St. Anthony Fisheries Ltd.*, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1984.—(Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/69A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Siddon,—Résumé du plan de l'entreprise, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement de la Société *St. Anthony Fisheries Ltd.*, pour 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1984.—(Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/848. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(4) du Règlement*). Page

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Conseil national de commercialisation des produits de ferme établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/721B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Sherbrooke (Mr. Charest) concerning the Katimavik Program (331-586).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Sherbrooke (M. Charest) sur le programme Katimavik (331-586).

At 6.12 o'clock p.m., Mr. Speaker adjourned the House until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h12, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 292

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, June 4, 1986

Le mercredi 4 juin 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Epp (Provencher), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Proposed amendments to the Canada Pension Plan and the Federal Court Act, dated June 4, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/45.

Mr. Lewis for Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-429 presented by Mr. Della Noce, concerning early retirement for employees of Correctional Service Canada. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/429.

Mr. Lewis for Mr. de Cotret, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-465 presented by Ms. Copps, concerning the Canadian Forces Superannuation Act. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/465.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-587);
- six by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the closure of Rideau Hall park (331-588 to 331-593);
- one by the honourable Member for Nickel Belt (Mr. Rodriguez) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-594);
- eight by the honourable Member for Winnipeg—Fort Garry (Mr. Axworthy) concerning the taxes on automotive fuels (331-595 to 331-602);
- one by the honourable Member for North Vancouver—Burnaby (Mr. Cook) concerning decorum in the House (331-603); and
- two by the honourable Member for Kenora—Rainy River (Mr. Parry): one concerning mail delivery in the Rainy River area, in the Province of Ontario (331-604) and one concerning mail delivery in the Pinewood Area, in the Province of Ontario (331-605).

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the document entitled "Proposed Amendments to the Canada Pension Plan and Federal Court Act" (Sessional Paper No. 331-7/45), laid upon the Table earlier this day, be referred to the Standing Committee on National Health and Welfare.

PRIÈRE

M. Epp (Provencher), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Propositions de modification du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur la Cour fédérale, en date du 4 juin 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-7/45.

M. Lewis, au nom de M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-429 présentée par M. Della Noce, concernant la retraite anticipée pour les employés du Service correctionnel Canada. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/429.

M. Lewis, au nom de M. de Cotret, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-465 présentée par M^me^ Copps, concernant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/465.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-587);
- six par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-588 à 331-593);
- une par l'honorable député de Nickel Belt (M. Rodriguez) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-594);
- huit par l'honorable député de Winnipeg—Fort Garry (M. Axworthy) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-595 à 331-602);
- une par l'honorable député de North Vancouver—Burnaby (M. Cook) sur le décorum à la Chambre (331-603); et
- deux par l'honorable député de Kenora—Rainy River (M. Parry): une sur la livraison du courrier dans la région de Rainy River, dans la province de l'Ontario (331-604) et une sur la livraison du courrier dans la région de Pinewood, dans la province de l'Ontario (331-605).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, le document intitulé «Propositions de modification du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur la Cour fédérale» (document parlementaire nº 331-7/45), déposé plus tôt aujourd'hui, soit déféré au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. Deans, seconded by Mr. Benjamin, moved,—That this House believes that the recent action by Air Canada, in suspending flight attendant Toni Corrado for 30 days as the result of her reply to questions from a Progressive Conservative convention delegate during a flight from Vancouver to Montreal, was improper and denies the principle of free speech as guaranteed in Canada's Charter of Rights and Freedoms.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 82(12), the proceedings expired.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Blenkarn for Mr. Fontaine and Mr. Dorin for Mr. Fraleigh on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Cochrane for Mr. Reid on the Legislative Committee on Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto;

Mr. Jepson for Mr. Reid on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. Reid for Mr. Thacker on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. Kindy for Mr. James on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Mr. James for Mr. Harvey and Mr. Caldwell for Mr. Stackhouse on the Special Joint Committee on Canada's International Relations;

Mr. de Corneille for Mr. Frith on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Deans, appuyé par M. Benjamin, propose,—Que la Chambre croit que la récente décision d'Air Canada d'imposer à l'agent de bord Toni Corrado une suspension de 30 jours à cause des réponses qu'elle a données à une déléguée au congrès progressiste-conservateur, au cours d'une envolée de Vancouver à Montréal, était injustifiée et enfreint le principe de la liberté de parole garanti par la Charte canadienne des droits et libertés.

Après débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées conformément à l'article 82(12) du Règlement.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Blenkarn en remplacement de M. Fontaine et M. Dorin en remplacement de M. Fraleigh sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Cochrane en remplacement de M. Reid sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives;

M. Jepson en remplacement de M. Reid sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. Reid en remplacement de M. Thacker sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. Kindy en remplacement de M. James sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes;

M. James en remplacement de M. Harvey et M. Caldwell en remplacement de M. Stackhouse sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada;

M. de Corneille en remplacement de M. Frith sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions

Mr. McCurdy for Mr. Murphy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Mr. Murphy for Mr. McCurdy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-894 (amended), dated April 11, 1986, appointing John Janes Eberhard, as part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12H1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(2) P.C. 1986-1096 (amended), dated May 7, 1986, appointing, pursuant to subsection 21(1) of the *Veterans' Land Act*, Justice D.A. Hogarth as Chairman of the Provincial Advisory Board for British Columbia.—Sessional Paper No. 331-8/13J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*);

(3) P.C. 1986-1246, dated May 28, 1986, appointing Sol Simon Reisman to be Ambassador (Trade Negotiations) and Chief Negotiator for Canada.—Sessional Paper No. 331-8/3I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*);

(4) P.C. 1986-1304, dated May 29, 1986, approving the appointment of William McAleer as a director of the Federal Business Development Bank.—Sessional Paper No. 331-8/11A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(5) P.C. 1986-1305, dated May 29, 1986, approving the appointment of Irene Swindells as a member of the Board of Directors of the Canada Mortgage and Housing Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/10O1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. McCurdy en remplacement de M. Murphy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

M. Murphy en remplacement de M. McCurdy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-894 (modifié), en date du 11 avril 1986, nommant John Janes Eberhard, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire n° 331-8/12H1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-1096 (modifié), en date du 7 mai 1986, nommant, conformément à l'article 21(1) de la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*, le juge D.A. Hogarth, président du Conseil consultatif provincial pour la province de la Colombie-Britannique.—Document parlementaire n° 331-8/13J. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-1246, en date du 28 mai 1986, nommant Sol Simon Reisman, ambassadeur (Négociations commerciales) et négociateur en chef pour le Canada.—Document parlementaire n° 331-8/3I. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1304, en date du 29 mai 1986, approuvant la nomination de William McAleer, administrateur de la Banque fédérale de développement.—Document parlementaire n° 331-8/11A. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1305, en date du 29 mai 1986, approuvant la nomination de Irene Swindells, à titre de membre du conseil d'administration de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.—Document parlementaire n° 331-8/10O1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) P.C. 1986-1306, dated May 29, 1986, terminating the appointment of Claude Huot and appointing Guy Levesque as an alternate director of the Federal Business Development Bank for Mrs. Georgina Wyman, Associate Deputy Minister of the Department of Regional Industrial Expansion.—Sessional Paper No. 331-8/11B. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(7) P.C. 1986-1307, dated May 29, 1986, appointing the firm of Samson Bélair as auditors of the Montreal Port Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/12I1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(8) P.C. 1986-1308, dated May 29, 1986, appointing the firm of Thorne Riddell - Poissant Richard as auditors of Air Canada.—Sessional Paper No. 331-8/12J1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(9) P.C. 1986-1309, dated May 29, 1986, approving the reappointment of James W. Ross as a director of Air Canada.—Sessional Paper No. 331-8/12K1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(10) P.C. 1986-1310, dated May 29, 1986, approving the reappointment of Jacques Blanchard as a director of Air Canada.—Sessional Paper No. 331-8/12L1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(11) P.C. 1986-1311, dated May 29, 1986, approving the reappointment of Frederick James Dickson as a director of Air Canada.—Sessional Paper No. 331-8/12M1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(12) P.C. 1986-1312, dated May 29, 1986, approving the reappointment of Paul Mitchell as a director of Air Canada.—Sessional Paper No. 331-8/12N1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(13) P.C. 1986-1313, dated May 29, 1986, approving the reappointment of Stuart D. McLeod as a director of CN Marine Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12O1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*); and

(14) P.C. 1986-1314, dated May 29, 1986, approving the reappointment of Jaffray Wilkins as a director of CN Marine Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12P1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mr. McKnight, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Administration of the Labour Adjustment Benefits Act, for the period October 1 to December 31, 1985, pursuant to section 30 of the Act, Chapter 89, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/456F. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

(6) C.P. 1986-1306, en date du 29 mai 1986, mettant fin à la nomination de Claude Huot et nommant Guy Levesque, à titre d'administrateur suppléant de la Banque fédérale de développement à M^me^ Georgina Wyman, sous-ministre associé, ministère de l'Expansion industrielle régionale.—Document parlementaire n° 331-8/11B. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1307, en date du 29 mai 1986, nommant la firme de Samson Bélair, vérificateurs de la Société du port de Montréal.—Document parlementaire n° 331-8/12I1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-1308, en date du 29 mai 1986, nommant la firme Thorne Riddell - Poissant Richard, vérificateurs d'Air Canada.—Document parlementaire n° 331-8/12J1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-1309, en date du 29 mai 1986, approuvant le renouvellement du mandat de James W. Ross, administrateur de la société Air Canada.—Document parlementaire n° 331-8/12K1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-1310, en date du 29 mai 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Jacques Blanchard, administrateur de la société Air Canada.—Document parlementaire n° 331-8/12L1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1311, en date du 29 mai 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Frederick James Dickson, administrateur de la société Air Canada.—Document parlementaire n° 331-8/12M1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-1312, en date du 29 mai 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Paul Mitchell, administrateur de la société Air Canada.—Document parlementaire n° 331-8/12N1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-1313, en date du 29 mai 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Stuart D. McLeod, administrateur de *CN Marine Inc.*—Document parlementaire n° 331-8/12O1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(14) C.P. 1986-1314, en date du 29 mai 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Jaffray Wilkins, administrateur de *CN Marine Inc.*—Document parlementaire n° 331-8/12P1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

Par M. McKnight, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, pour la période du 1^er^ octobre au 31 décembre 1985, conformément à l'article 30 de la Loi, chapitre 89, Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/456F. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de*

l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement).

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of the Freshwater Fish Marketing Corporation's Corporate Plan for the year ending April 30, 1987, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/826A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*).

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumé du plan d'entreprise de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, pour l'année se terminant le 30 avril 1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/826A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 6.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A dix-huit heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 293

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, June 5, 1986

Le jeudi 5 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Thirty-eighth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

—Bill C-112, An Act to amend the Energy Administration Act and to provide for certain matters in relation thereto;

Members—Membres

Gagnon	McDermid	Wilson
James	Sparrow	(Swift Current—
MacLellan	Waddell	Maple Creek)—7.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Mr. Malone, from the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat, presented the First Report of the Committee. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/34.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 to 10 inclusive and Issue No. 11 which contains this Report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 149 to the Journals*).

Mr. Nowlan, from the Standing Committee on Transport, presented the Ninth Report of the Committee (Transportation services in northern and remote areas of Canada). (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/12Q1.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 51, 53 and 54, which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 150 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- five by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the closure of Rideau Hall park (331-606 to 331-610); and
- one by the honourable Member for Papineau (Mr. Ouellet) concerning home care projects under the Canadian Jobs Strategy Program of the Department of Employment and Immigration (331-611).

PRIÈRE

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le trente-huitième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi énuméré ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent;

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

M. Malone, du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique, présente le premier rapport de ce Comité. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-8/34.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1 à 10 inclusivement et n° 11 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 149 aux Journaux*).

M. Nowlan, du Comité permanent des transports, présente le neuvième rapport de ce Comité (Services de transport dans le Nord et les régions éloignées du Canada). (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-8/12Q1.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 51, 53 et 54, qui comprend ce rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 150 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- cinq par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-606 à 331-610); et
- une par l'honorable député de Papineau (M. Ouellet) sur les projets de maintien à domicile dans le cadre du programme de planification de l'emploi du ministère de l'Emploi et de l'Immigration (331-611).

By unanimous consent, the House reverted to "Tabling of Documents".

Mr. Lewis for Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-534 presented by Mr. Friesen, concerning taxes on automotive fuels. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/534.

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program (English and French), as follows:

(1) 331-563 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/563; and

(2) 331-564 presented by Mr. McCurdy.—Sessional Paper No. 331-9/564.

Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, as reported (with amendments) from a Legislative Committee, was again considered at the report stage.

Whereupon, the House resumed debate on motion numbered 7 of Mr. Ouellet, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 11 at page 42 the following:

"(i) restriction, by a supplier, of the available margin to his customers ("intermediate customer"), by inciting, requiring or compeling an intermediate customer to resell the products bought by an intermediate customer from a third party ("last favored customer"), under arrangements or terms resulting in discounts, rebates, allowances, price concessions or other advantages ("bonuses") offered directly or indirectly to a last favored customer for purchase of identical products intended to be resold to other third parties that are not favored."

After further debate, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Orlikow, seconded by Mr. Waddell, moved motion numbered 8,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by striking out line 36 at page 51 and substituting the following therefor:

"graphs (*a*) to (*c*), including the concentration of corporate ownership by one or more individuals to levels which the Director finds excessive,".

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique «Dépôt de documents».

M. Lewis, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-534 présentée par M. Friesen, concernant les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/534.

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-563 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire n° 331-9/563; et

(2) 331-564 présentée par M. McCurdy.—Document parlementaire n° 331-9/564.

Le projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, rapporté avec des amendements par un Comité législatif, est étudié de nouveau à l'étape du rappport.

Sur ce, la Chambre reprend le débat sur la motion numéro 7 de M. Ouellet, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 22, page 42, ce qui suit:

«(i) La restriction par un fournisseur, de la marge disponible à ses clients («client intermédiaire»), en encourageant, exigeant ou obligeant tel client intermédiaire à revendre les produits achetés par tel client intermédiaire à un certain tiers parti («client favorisé ultimement»), en vertu de tels arrangements ou conditions qui causent des escomptes, rabais, allocations, concessions de prix ou autres avantages («bienfaits») offerts directement ou indirectement à tel client ultime favorisé pour les achats de produits identiques qui doivent être revendus à d'autres tiers partis non favorisés.»

Après plus ample débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Orlikow, appuyé par M. Waddell, propose la motion numéro 8,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en retranchant la ligne 43, page 51, et en la remplaçant par ce qui suit:

«aux alinéas *a*) à *c*) y compris la concentration de la propriété de la société aux mains d'un ou plusieurs individus à des niveaux que le directeur estime excessifs,».

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Mr. Ouellet, seconded by Mr. Gauthier, moved motion numbered 9,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 32 at page 53 the following:

"(*f*) any history of anti-competitive behaviour on the part of any party to the merger or proposed merger;".

Mr. Orlikow, seconded by Mr. Parry, moved motion numbered 10,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 42 at page 53 the following:

"(i) and to the extent to which concentration of corporate ownership is in the public interest, by avoiding conflicts of interest between merged financial and non-financial commerical operations, and by providing lower prices, innovation, employment and other public benefits through economic efficiency."

After debate thereon, the question being put on motion numbered 9, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 10, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Orlikow, seconded by Mr. Riis, moved motion numbered 11,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 20 at page 60 the following:

"79.1(1) The Director

(*a*) upon his own initiative may, and upon direction from the Minister shall, carry out an inquiry concerning the existence and effect of conditions or practices relating to any product that may be subject of trade or commerce and which conditions or practices are related to monopolistic situations or restraint of trade, and

(*b*) upon direction from the Minister shall carry out a general inquiry into any matter that the Minister certifies in the direction to be related to the policy and objectives of this Act.

(2) It is the duty of the Tribunal to consider any evidence or material brought before it under subsection (1) together with such further evidence or material as the Tribunal considers advisable and that such evidence or material be made public by the Tribunal unless the Tribunal decides it is in the public interest that the evidence or material be kept confidential."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Mr. Orlikow, seconded by Mr. Riis, moved motion numbered 12,—That Bill C-91, be amended in Clause 47

(*a*) by striking out line 26 at page 62 and substituting the following therefor:

"rations, would exceed fifteen mil-".

(*b*) by striking out line 34 at page 62 and substituting the following therefor:

"(*i*) would exceed fifteen million".

M. Ouellet, appuyé par M. Gauthier, propose la motion numéro 9,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 33, page 53, ce qui suit:

«*f*) un historique du comportement anti-concurrentiel d'une partie au fusionnement réalisé ou proposé;»

M. Orlikow, appuyé par M. Parry, propose la motion numéro 10,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 44, page 53, ce qui suit:

«(i) la mesure dans laquelle la concentration de la propriété de la société est d'intérêt public, du fait qu'elle évite les conflits d'intérêt entre les opérations commerciales financières et non financières fusionnées et qu'elle offre de plus bas prix, des innovations, de l'emploi et d'autres avantages publics grâce au rendement économique qu'elle permet d'atteindre.»

Après débat, la motion numéro 9 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 10 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Orlikow, appuyé par M. Riis, propose la motion numéro 11,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 23, page 60, ce qui suit:

«79.1(1) Le directeur

a) peut, de sa propre initiative, et doit, sur directive du Ministre, faire une enquête sur l'existence et l'effet, relativement à tout produit qui peut faire l'objet d'un commerce, de conditions ou pratiques ayant trait à des situations de monopole ou à la restriction du commerce, et

b) doit, sur directive du Ministre, faire une enquête générale sur toute question que le Ministre certifie, dans sa directive, être liée à la politique et aux objectifs de la présente loi.

(2) Le Tribunal est tenu d'examiner tout élément de preuve ou toute matière à lui présenter en vertu du paragraphe (1) ainsi que tout élément de preuve ou toute matière supplémentaires qu'il juge bon d'examiner et est tenu de rendre public ces éléments de preuve et matières à moins qu'il ne décide qu'il est d'intérêt public de ne pas le faire.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

M. Orlikow, appuyé par M. Riis, propose la motion numéro 12,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47,

a) en retranchant la ligne 37, page 62, et en la remplaçant par ce qui suit:

«luation, outrepasse quinze mil-»

b) en retranchant la ligne 49, page 62, et en la remplaçant par ce qui suit:

«passe quinze millions de dollars».

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Mr. Orlikow, seconded by Mr. Riis, moved motion numbered 13,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by striking out line 21 at page 77 and substituting the following therefor:

"tribunal, may, and".

Mr. Orlikow, seconded by Mr. Riis, moved motion numbered 14,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by striking out lines 7 to 9 at page 78 and substituting the following therefor:

"tribunal, may make representations to and".

After debate thereon, the question being put on the motions, it was negatived, on division.

The House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 6 of Mr. Ouellet, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 14 at page 41 the following:

"(7) For the purposes of subsection (4) in its application to market restriction, where there is an agreement between the "first" person and the "second" person, both defined in subsection (6), whereby these persons are deemed to be affiliated for the purposes of subsection (6) in respect of food or drink, and where the "first" person supplies or causes to be supplied to the "second" person food or drink in a packing or container other than a packing or container produced or made by the "second" person in his own plant and where this food or drink is distributed in this packing or container by the "second" person in association with the trade mark mentioned in subsection (6), the "first" person and "second" person are deemed, in respect of this distribution, to be affiliated."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

M. Orlikow, appuyé par M. Riis, propose la motion numéro 13,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en retranchant les lignes 25 et 26, page 77, et en les remplaçant par ce qui suit:

«tout autre tribunal fédéral, et doit sur l'ordre du Ministre,».

M. Orlikow, appuyé par M. Riis, propose la motion numéro 14,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en retranchant les lignes 9 à 12, page 78, et en les remplaçant par ce qui suit:

«autre tribunal provincial, peut présenter des observations et».

Après débat, ces motions, mises aux voix, sont rejetées, sur division.

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 6 de M. Ouellet, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 14, page 41, ce qui suit:

«(7) Pour l'application du paragraphe (4) qui concerne la limitation du marché, aux fins de tout accord entre la «première» personne et la deuxième personne, toutes deux définies au paragraphe (6), par lequel ces deux personnes sont réputées être affiliées aux fins des dispositions du paragraphe (6) à l'égard d'aliments ou de boissons, et où la «première» personne fournit ou fait fournir à la deuxième personne des aliments ou des boissons dans un emballage ou un contenant autre que la «deuxième» personne produit ou fabrique dans sa propre usine et que ces aliments ou ces boissons sont distribués dans cet emballage ou ce contenant par la «deuxième» personne sous la marque de commerce dont il est question au paragraphe (6), ces deux personnes sont, à l'égard de cette distribution, réputées être affiliées.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 266*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Deans	Isabelle	Murphy	Robinson
Althouse	de Corneille	Langdon	Nunziata	Rodriguez
Berger	Finestone	Malépart	Orlikow	Rompkey
Blaikie	Foster	Marchi	Ouellet	Rossi
Boudria	Fulton	McCurdy	Parry	Waddell—32.
Cassidy	Gauthier	McDonald	Prud'homme	
Copps	Heap	(Broadview—Greenwood)	Riis	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell	Brightwell	Champagne	Cochrane	Dantzer
Bertrand	Brisco	(Saint-Hyacinthe—Bagot)	Comeau	Darling
Blais-Grenier	Browes	Champagne	Corbett	Daubney
Bourgault	Caldwell	(Champlain)	Cossitt	de Cotret
Boyer			Crouse	Della Noce

Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Forrestall
Gagnon
Gass
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Hamilton
Hardey
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
James
Jardine
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Kindy
King
Ladouceur
La Salle
Lawrence
Lesick
Lewis
Mailly
Mantha
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Moore
Nielsen
Nowlan
Oberle
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plamondon
Plourde
Price
Ravis
Reid
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Sparrow
Stackhouse
Taylor
Towers
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vincent
Warner
Weiner
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wise—92.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 7 of Mr. Ouellet, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 11 at page 42 the following:

"(i) restriction, by a supplier, of the available margin to his customers ("intermediate customer"), by inciting, requiring or compeling an intermediate customer to resell the products bought by an intermediate customer from a third party ("last favored customer"), under arrangements or terms resulting in discounts, rebates, allowances, price concessions or other advantages ("bonuses") offered directly or indirectly to a last favored customer for purchase of identical products intended to be resold to other third parties that are not favored."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 7 de M. Ouellet, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 22, page 42, ce qui suit:

«(i) La restriction par un fournisseur, de la marge disponible à ses clients («client intermédiaire»), en encourageant, exigeant ou obligeant tel client intermédiaire à revendre les produits achetés par tel client intermédiaire à un certain tiers parti («client favorisé ultimement»), en vertu de tels arrangements ou conditions qui causent des escomptes, rabais, allocations, concessions de prix ou autres avantages («bienfaits») offerts directement ou indirectement à tel client ultime favorisé pour les achats de produits identiques qui doivent être revendus à d'autres tiers partis non favorisés.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(Division—Vote N° 267)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Berger
Blaikie
Boudria
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Fulton
Gauthier
Heap
Isabelle
Langdon
MacLellan
Malépart
Marchi
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Murphy
Nunziata
Orlikow
Ouellet
Parry
Prud'homme
Riis
Robinson
Rodriguez
Rompkey
Rossi
Waddell—33.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Bertrand
Blais-Grenier
Bourgault
Boyer
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne
(Champlain)
Cochrane
Comeau
Corbett
Cossitt
Crouse
Dantzer
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Forrestall
Gagnon
Gass
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Hamilton
Hardey
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
James
Jardine
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Kindy
King
Ladouceur
Landry
La Salle
Lawrence
Lesick
Lewis
Mailly
Mantha
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Moore
Nielsen
Nowlan
Oberle
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plamondon
Plourde

Price
Ravis
Reid
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Sparrow
Stackhouse
Taylor
Towers
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vincent
Warner
Weiner
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wise—95.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 8 of Mr. Orlikow, seconded by Mr. Waddell,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by striking out line 36 at page 51 and substituting the following therefor:

"graphs (*a*) to (*c*), including the concentration of corporate ownership by one or more individuals to levels which the Director finds excessive,".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 8 de M. Orlikow, appuyé par M. Waddell,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en retranchant la ligne 43, page 51, et en la remplaçant par ce qui suit:

«aux alinéas *a*) à *c*) y compris la concentration de la propriété de la société aux mains d'un ou plusieurs individus à des niveaux que le directeur estime excessifs,».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 268*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Berger
Blaikie
Boudria
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Fulton
Gauthier
Heap
Isabelle
Langdon
MacLellan
Malépart
Marchi
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Murphy
Nunziata
Orlikow
Ouellet
Parry
Prud'homme
Riis
Robinson
Rodriguez
Rompkey
Rossi
Waddell—33.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Bertrand
Blais-Grenier
Bourgault
Boyer
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Champagne
(Champlain)
Cochrane
Comeau
Corbett
Cossitt
Crouse
Dantzer
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Forrestall
Gagnon
Gass
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Hamilton
Hardey
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
Howie
Hudon
James
Jardine
Johnson
(Bonavista—Trinity—
Conception)
Joncas
Kindy
King
Ladouceur
Landry
La Salle
Lawrence
Lesick
Lewis
Mailly
Mantha
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Moore
Nielsen
Nowlan
Oberle
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plamondon
Plourde
Price
Ravis
Reid
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Sparrow
Stackhouse
Taylor
Towers
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vincent
Warner
Weiner
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wise—95.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 9 of Mr. Ouellet, seconded by Mr. Gauthier,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 32 at page 53 the following:

"(*f*) any history of anti-competitive behaviour on the part of any party to the merger or proposed merger;".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 9 de M. Ouellet, appuyé par M. Gauthier,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 33, page 53, ce qui suit:

«*f*) un historique du comportement anti-concurrentiel d'une partie au fusionnement réalisé ou proposé;»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 269*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Deans	Isabelle	McDonald	Prud'homme
Althouse	de Corneille	Langdon	(Broadview—Greenwood)	Riis
Berger	Finestone	MacLellan	Murphy	Robinson
Blaikie	Foster	Malépart	Nunziata	Rodriguez
Boudria	Fulton	Marchi	Orlikow	Rompkey
Cassidy	Gauthier	McCurdy	Ouellet	Rossi
Copps	Heap		Parry	Waddell—33.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell	Daubney	Hnatyshyn	McCain	St-Julien
Bertrand	de Cotret	Hockin	McCrossan	Schellenberg
Blais-Grenier	Della Noce	Horner	McCuish	(Nanaimo—Alberni)
Bourgault	Desjardins	Howie	McDermid	Sparrow
Boyer	Dick	Hudon	McDougall	Stackhouse
Brightwell	Domm	James	(St. Paul's)	Taylor
Brisco	Dorin	Jardine	McKenzie	Towers
Browes	Edwards	Johnson	McKinnon	Tremblay
Caldwell	Ellis	(Bonavista—Trinity—	Merrithew	(Lotbinière)
Carney	Epp	Conception)	Moore	Tupper
Champagne	(Provencher)	Joncas	Nielsen	Turner
(Saint-Hyacinthe—	Fennell	Kindy	Nowlan	(Ottawa—Carleton)
Bagot)	Forrestall	King	Oberle	Vankoughnet
Champagne	Gagnon	Ladouceur	Oostrom	Vincent
(Champlain)	Gass	Landry	Paproski	Warner
Cochrane	Greenaway	La Salle	Peterson	Weiner
Comeau	Grisé	Lawrence	Pietz	Wilson
Corbett	Guilbault	Lesick	Plamondon	(Swift Current—
Cossitt	(Drummond)	Lewis	Plourde	Maple Creek)
Crouse	Hamilton	Mailly	Price	Wise—95.
Dantzer	Hardey	Mantha	Ravis	
Darling	Hicks	Mazankowski	Reid	

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 10 of Mr. Orlikow, seconded by Mr. Parry,—That Bill C-91, be amended in Clause 47 by adding immediately after line 42 at page 53 the following:

"(i) and to the extent to which concentration of corporate ownership is in the public interest, by avoiding conflicts of interest between merged financial and non-financial commerical operations, and by providing lower prices, innovation, employment and other public benefits through economic efficiency."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 10 de M. Orlikow, appuyé par M. Parry,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 47, en ajoutant à la suite de la ligne 44, page 53, ce qui suit:

«(i) la mesure dans laquelle la concentration de la propriété de la société est d'intérêt public, du fait qu'elle évite les conflits d'intérêt entre les opérations commerciales financières et non financières fusionnées et qu'elle offre de plus bas prix, des innovations, de l'emploi et d'autres avantages publics grâce au rendement économique qu'elle permet d'atteindre.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 270*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Deans	Isabelle	McDonald	Prud'homme
Althouse	de Corneille	Langdon	(Broadview—Greenwood)	Riis
Berger	Finestone	MacLellan	Murphy	Robinson
Blaikie	Foster	Malépart	Nunziata	Rodriguez
Boudria	Fulton	Marchi	Orlikow	Rompkey
Cassidy	Gauthier	McCurdy	Ouellet	Rossi
Copps	Heap		Parry	Waddell—33.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell	Daubney	Hnatyshyn	McCain	St-Julien
Bertrand	de Cotret	Hockin	McCrossan	Schellenberg
Blais-Grenier	Della Noce	Horner	McCuish	(Nanaimo—Alberni)
Bourgault	Desjardins	Howie	McDermid	Sparrow
Boyer	Dick	Hudon	McDougall	Stackhouse
Brightwell	Domm	James	(St. Paul's)	Taylor
Brisco	Dorin	Jardine	McKenzie	Towers
Browes	Edwards	Johnson	McKinnon	Tremblay
Caldwell	Ellis	(Bonavista—Trinity—	Merrithew	(Lotbinière)
Carney	Epp	Conception)	Moore	Tupper
Champagne	(Provencher)	Joncas	Nielsen	Turner
(Saint-Hyacinthe—	Fennell	Kindy	Nowlan	(Ottawa—Carleton)
Bagot)	Forrestall	King	Oberle	Vankoughnet
Champagne	Gagnon	Ladouceur	Oostrom	Vincent
(Champlain)	Gass	Landry	Paproski	Warner
Cochrane	Greenaway	La Salle	Peterson	Weiner
Comeau	Grisé	Lawrence	Pietz	Wilson
Corbett	Guilbault	Lesick	Plamondon	(Swift Current—
Cossitt	(Drummond)	Lewis	Plourde	Maple Creek)
Crouse	Hamilton	Mailly	Price	Wise—95.
Dantzer	Hardey	Mantha	Ravis	
Darling	Hicks	Mazankowski	Reid	

On motion of Mr. Hnatyshyn for Mr. Côté (Langelier), seconded by Mr. Epp (Provencher), the Bill, as amended, was concurred in at the report stage.

By unanimous consent, Mr. Hnatyshyn for Mr. Côté (Langelier), seconded by Mr. Epp (Provencher), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

By unanimous consent, at 5.14 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

Mr. Malépart, seconded by Mr. Prud'homme, moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of intervening in the matter of the industrial decline of the eastern sector of Montreal by designating the said area (Zone 4), and by granting contracts to Versatile-Vickers, Bombardier, C.S.W. and other endangered industries.—(*Private Members' Business M-88*)

And debate arising thereon;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Blackburn (Brant), from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal

Sur motion de M. Hnatyshyn, au nom de M. Côté (Langelier), appuyé par M. Epp (Provencher), ce projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, M. Hnatyshyn, au nom de M. Côté (Langelier), appuyé par M. Epp (Provencher), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Du consentement unanime, à 17h14, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

M. Malépart, appuyé par M. Prud'homme, propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'intervenir dans le dossier du dépérissement industriel de l'Est de Montréal en déclarant ce territoire «zone désignée» (zone 4) et de favoriser l'obtention de contrats pour la Versatile-Vickers, les usines Bombardier et C.S.W. et d'autres entreprises en péril.—(*Affaires émanant des députés M-88*)

Il s'élève un débat;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Blackburn (Brant), choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-98, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles

or revoke the enactments so consolidated, in replacement of Mr. Young.

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.14 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Porter for Mr. Belsher on the Special Committee on Child Care;

Mr. Harvey for Mr. James and Mr. Stackhouse for Mr. Caldwell on the Special Joint Committee on Canada's International Relations;

Mr. Foster for Mr. de Corneille on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. de Corneille for Mr. Foster on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Blaikie for Mr. Murphy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Mr. Murphy for Mr. Blaikie on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Roosevelt Campobello International

82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, en remplacement de M. Young.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A 18h14, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Porter en remplacement de M. Belsher sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants;

M. Harvey en remplacement de M. James et M. Stackhouse en remplacement de M. Caldwell sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada;

M. Foster en remplacement de M. de Corneille sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. de Corneille en remplacement de M. Foster sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Blaikie en remplacement de M. Murphy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

M. Murphy en remplacement de M. Blaikie sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission du parc international

Park Commission for the year 1985, together with the Auditor's Report for the years 1984 and 1985, pursuant to section 7 of the Roosevelt Campobello International Park Commission Act, Chapter 19, Statutes of Canada 1964-65. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/229A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*).

At 6.41 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Roosevelt de Campobello, pour l'année 1985, ainsi que le rapport des vérificateurs pour les années 1984 et 1985, conformément à l'article 7 de la Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, chapitre 19, Statuts du Canada, 1964-1965. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/229A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 18h41, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 294
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, June 6, 1986

Le vendredi 6 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House:

(1) the Standing Committee on Research, Science and Technology be empowered to travel to Winnipeg from Sunday, June 8 to Tuesday, June 10, 1986 and that the appropriate staff accompany the Committee; and

(2) the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure be empowered to travel to Washington, D.C. and Sacramento, California in the United States from Sunday, June 8 to Friday, June 13, 1986 and that the appropriate staff accompany the Committee.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Nickel Belt (Mr. Rodriguez) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-612); and

- four by the honourable Member for Comox—Powell River (Mr. Skelly): one concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-613), two concerning the *Unemployment Insurance Act* (331-614 and 331-615) and one concerning the rights of fishermen to collect unemployment insurance (331-616).

Mr. Rodriguez, seconded by Mr. Nunziata, by leave of the House, introduced Bill C-288, An Act to amend the Combines Investigation Act (promotional coupons and savings stamps), which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Mr. Rodriguez, seconded by Mr. Deans, by leave of the House, introduced Bill C-289, An Act to amend the Combines Investigation Act (loss leadering), which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-95, An Act respecting the Archives of Canada and records of government institutions of Canada and to amend the Copyright Act;

Mr. Masse, seconded by Mr. Mazankowski, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate arising thereon;

At 4.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Standing Order 19(7).

PRIÈRE

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre:

(1) le Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie soit autorisé à se rendre à Winnipeg, du dimanche 8 juin au mardi 10 juin 1986, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité; et

(2) le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure soit autorisé à se rendre à Washington, D.C., et à Sacramento, Californie, aux États-Unis, du dimanche 8 juin au vendredi 13 juin 1986 et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Nickel Belt (M. Rodriguez) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-612); et

- quatre par l'honorable député de Comox—Powell River (M. Skelly): une sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-613), deux sur la *Loi sur l'assurance-chômage* (331-614 et 331-615) et une sur le droit des pêcheurs de recevoir l'assurance-chômage (331-616).

M. Rodriguez, appuyé par M. Nunziata, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (coupons-réclame et timbres-prime), qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

M. Rodriguez, appuyé par M. Deans, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-289, Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (vente à perte), qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-95, Loi concernant les Archives du Canada et les documents des institutions fédérales du Canada et modifiant la Loi sur le droit d'auteur.

M. Masse, appuyé par M. Mazankowski, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il s'élève un débat;

A seize heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 19(7) du Règlement.

Mr. Greenaway, seconded by Mr. McCuish, moved,—That an humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all correspondence, notes, minutes of meetings, telephone calls, studies and other communications during the years 1980, 1981 and 1982 between (*a*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or any of his officials and Mr. Noll Derriksan or Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises (*b*) Mr. Noll Derriksan or Toussowasket Enterprises or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited and the Indian Economic Development Fund (*c*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or any of his officials and the Westbank Development Company or any official or employee of the Westbank Development Company (*d*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or his officials and Mr. Ron Derriksan or the Westbank Indian Bank regarding Mr. Noll Derriksan, Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited or the Mount Boucherie Trailer Park or any financial arrangements associated with the above (*e*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Headquarters Economic Development Branch of the Department of Indian Affairs and Northern Development regarding Mr. Noll Derriksan, Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited, the Mount Boucherie Trailer Park, Mr. Ron Derriksan, the Westbank Indian Band or the Westbank Development Company.—(*Private Members' Business P-2*)

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

M. Greenaway, appuyé par M. McCuish, propose,—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie des lettres, mémoires, procès-verbaux, appels téléphoniques, études et autres documents échangés durant les années 1980, 1981 et 1982 entre *a*) le directeur général pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et M. Noll Derriksan ou *Toussowasket Enterprises Limited* ou tout représentant ou employé de *Toussowasket Enterprises*, *b*) M. Noll Derriksan ou *Toussowasket Enterprises Limited* et le Fonds d'aide à l'économie des Indiens, *c*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et la *Westbank Development Company* ou tout représentant ou employé de cette société, *d*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et M. Ron Derriksan ou la bande indienne de Westbank au sujet de M. Noll Derriksan, *Toussowasket Enterprises Limited*, tout représentant ou employé de cette société ou le parc de roulottes de Mont Boucherie ou toute transaction financière relative à ce qui précède, *e*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et l'administration centrale de la Direction du développement économique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au sujet de M. Noll Derriksan, *Toussowasket Enterprises Limited* ou tout représentant ou employé de cette société, le parc de roulottes de Mont Boucherie, M. Ron Derriksan, la bande indienne Westbank ou la *Westbank Development Company*.—(*Affaires émanant des députés P-2*)

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Ricard for Mr. Attewell on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. Gottselig for Mr. Porter on the Special Committee on Child Care;

Mrs. Browes for Mr. Ricard on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. McDermid for Mr. Nickerson on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement

---

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Ricard en remplacement de M. Attewell sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. Gottselig en remplacement de M. Porter sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants;

M^me^ Browes en remplacement de M. Ricard sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. McDermid en remplacement de M. Nickerson sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du

between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Mr. Boudria for Mr. de Corneille on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Berger for Mr. Boudria on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. McCurdy for Mr. Murphy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Mr. Murphy for Mr. McCurdy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

At 4.58 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes;

M. Boudria en remplacement de M. de Corneille sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Berger en remplacement de M. Boudria sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. McCurdy en remplacement de M. Murphy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

M. Murphy en remplacement de M. McCurdy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

A 16h58, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 295

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, June 9, 1986

Le lundi 9 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-469 presented by Ms. Copps, concerning the footwear import quota. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/469.

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-479 presented by Mr. Gervais, concerning pornography. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/479.

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the reinstatement of the Katimavik program (English and French), as follows:

(1) 331-565 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/565;

(2) 331-566 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/566;

(3) 331-567 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/567;

(4) 331-568 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/568;

(5) 331-569 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/569;

(6) 331-570 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/570;

(7) 331-571 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/571;

(8) 331-572 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/572;

(9) 331-573 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/573;

(10) 331-574 presented by Mr. Caccia.—Sessional Paper No. 331-9/574;

(11) 331-583 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/583; and

(12) 331-586 presented by Mr. Charest.—Sessional Paper No. 331-9/586.

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-469 présentée par M^me^ Copps, concernant les contingents sur les importations de chaussures. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/469.

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-479 présentée par M. Gervais, concernant la pornographie. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/479.

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le rétablissement du programme Katimavik (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-565 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/565;

(2) 331-566 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/566;

(3) 331-567 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/567;

(4) 331-568 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/568;

(5) 331-569 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/569;

(6) 331-570 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/570;

(7) 331-571 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/571;

(8) 331-572 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/572;

(9) 331-573 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/573;

(10) 331-574 présentée par M. Caccia.—Document parlementaire n° 331-9/574;

(11) 331-583 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire n° 331-9/583; et

(12) 331-586 présentée par M. Charest.—Document parlementaire n° 331-9/586.

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

No. 522—*Mrs. Browes*

1. Since 1980, what amount did the government spend, either directly or through grants to companies, for modifications to make private and public buildings accessible for disabled persons?

2. Since the inception of the Job Strategy Program, what amount was spent or allocated through grants to make private and public buildings accessible to disabled persons?—Sessional Paper No. 331-2/522.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. Axworthy, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That this House condemns the lack of care and concern for workers in the cedar shakes and shingles industry and in the softwood lumber industry shown by the Prime Minister in his letter to President Reagan, in which he clearly put his personal interests ahead of those of working Canadians and calls upon the Government to take immediate action (1) to assist workers in the lumber industry and in the shakes and shingles industry by invoking the *Employment Support Act*; (2) by assisting in every way the softwood lumber industry in making the Canadian case before the United States International Trade Commission; (3) to ensure that proper time is given to make this case by, if necessary, obtaining extensions to the hearing time; (4) and by initiating proper and effective action under the rules of GATT to ensure that this matter is satisfactorily considered by the international trading system.

After debate thereon, at 5.45 o'clock p.m., Mr. Speaker interrupted the proceedings pursuant to Standing Order 82(9).

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

N° 522—*M^me^ Browes*

1. Depuis 1980, combien le gouvernement a-t-il consacré, directement ou indirectement sous forme de subventions à des compagnies, aux modifications destinées à rendre les édifices publics et privés accessibles aux personnes handicapées?

2. Depuis la création du programme Planification d'emploi, combien a-t-on dépensé ou accordé sous forme de subventions afin de rendre les édifices publics et privés accessibles aux personnes handicapées?—Document parlementaire n° 331-2/522.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Axworthy, appuyé par M. Gauthier, propose,—Que la Chambre blâme le manque d'attention et d'intérêt envers les travailleurs de l'industrie des bardeaux de toiture et de façade et celle des résineux manifesté par le Premier ministre dans sa lettre au Président Reagan, dans laquelle il fait clairement passer ses intérêts personnels avant ceux des travailleurs canadiens, et qu'elle exhorte le gouvernement à intervenir immédiatement 1) pour aider les travailleurs de l'industrie des résineux et de celle des bardeaux de toiture et de façade en invoquant la *Loi de soutien de l'emploi*, 2) en aidant de toutes les façons possibles l'industrie du bois de construction à plaider sa cause devant l'*International Trade Commission* des États-Unis, 3) en s'assurant que l'on dispose de suffisamment de temps pour défendre cette cause en obtenant au besoin une prolongation du temps prévu pour les audiences, 4) en prenant des mesures appropriées et efficaces en vertu du GATT afin de s'assurer que le système des échanges commerciaux internationaux examine cette question de façon satisfaisante.

Après débat, à 17h45, monsieur le Président interrompt les délibérations, conformément à l'article 82(9) du Règlement.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 271*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse	Copps	Frith	Jewett	Orlikow
Angus	Deans	Fulton	Keeper	Ouellet
Axworthy	de Corneille	Gauthier	Langdon	Parry
Blackburn (Brant)	de Jong	Gray (Windsor West)	MacLellan	Pépin
Blaikie	Epp (Thunder Bay—Nipigon)	Guilbault (Saint-Jacques)	Manly	Riis
Broadbent	Finestone	Henderson	Mitchell	Robichaud
Caccia	Foster	Hovdebo	Murphy	Rompkey
Cassidy			Nicholson (Trinity)	Waddell
				Young—39.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre	Bertrand	Blenkarn	Brightwell	Clark (Yellowhead)
Beatty	Blackburn (Jonquière)	Bourgault	Caldwell	
Belsher		Bradley		

Clark (Brandon—Souris)
Clifford
Clinch
Coates
Corbett
Côté (Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie (St. John's West)
Crouse
Darling
de Cotret
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duguay
Edwards
Epp (Provencher)
Fennell
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gagnon
Gass
Gervais
Gormley
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Horner
James
Jelinek
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Kelleher
Kempling
Kilgour
La Salle
Layton
Lewis
MacDougall (Timiskaming)
MacKay
Marin
Martin
McCain
McCrossan
McDermid
McInnes
McKinnon
McKnight
Minaker
Mitges
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Price
Ravis
Redway
Reid
Sparrow
Tardif (Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Wilson (Etobicoke Centre)
Wise
Witer—91.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Belsher for Mr. Gottselig on the Special Committee on Child Care; and

Mrs. Pépin for Mrs. Finestone on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Belsher en remplacement de M. Gottselig sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants; et

M^me^ Pépin en remplacement de M^me^ Finestone sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Northern Pipeline Agency required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/720C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Administration du pipe-line du Nord établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/720C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Prince George—Peace River (Mr. Oberle) concerning the taxes on automotive fuels (331-617).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Prince George—Peace River (M. Oberle) sur les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (331-617).

At 6.09 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 18h09, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 296

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, June 10, 1986

Le mardi 10 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Gurbin for Mr. Layton, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the request that the government encourage the utilization of asbestos (English and French), as follows:

(1) 331-484 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/484; and

(2) 331-485 presented by Mr. Tardif (Richmond—Wolfe).—Sessional Paper No. 331-9/485.

Mr. Gurbin for Mr. Masse, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-491 presented by Mr. Gormley, concerning the CBC television programming in Fond du Lac and the Lake Athabasca region in Saskatchewan. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/491.

Mr. McKinnon, from the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Monday, May 12, 1986, your Committee has considered Bill C-96 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1 to 6 inclusive and 7 which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 151 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-618);
- two by the honourable Member for Willowdale (Mr. Oostrom): one concerning the recommendations of the special committee on pornography and prostitution (331-619) and one concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-620); and
- one by the honourable Member for St. Catharines (Mr. Reid) concerning the *Young Offenders Act* (331-621).

Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-113, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Evidence Act,

PRIÈRE

M. Gurbin, au nom de M. Layton, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la demande au gouvernement d'encourager l'utilisation de l'amiante (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-484 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/484; et

(2) 331-485 présentée par M. Tardif (Richmond—Wolfe).—Document parlementaire nº 331-9/485.

M. Gurbin, au nom de M. Masse, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-491 présentée par M. Gormley, concernant la programmation de télévision de la Société Radio-Canada à Fond du Lac et dans la région du lac Athabasca en Saskatchewan. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/491.

M. McKinnon, du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé en matière d'emploi, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 12 mai 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-96 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nºs 1 à 6 inclusivement et 7 qui comprend le rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 151 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-618);
- deux par l'honorable député de Willowdale (M. Oostrom): une sur les recommandations du comité spécial sur la pornographie et la prostitution (331-619) et une sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-620); et
- une par l'honorable député de St. Catharines (M. Reid) sur la *Loi sur les jeunes contrevenants* (331-621).

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-113, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada, qui est lu une première fois, l'impression en est

which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-114, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Order 84(2), at the request of Mr. Hnatyshyn, an Order of the Day was designated for the consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff (Sessional Paper No. 331-1/311E), notice of which was laid upon the Table, Monday, June 2, 1986.

The Order being read for the consideration of the Business of Supply;

Mr. de Cotret, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, laid upon the Table, Thursday, February 27, 1986, less the amounts voted in Interim Supply, be concurred in.

And debate arising thereon;

It being the thirteenth and final allotted day for the Supply period ending June 30, 1986, at 10.00 o'clock p.m., Mr. Speaker interrupted the proceedings pursuant to Standing Order 82(11).

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-114, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'article 84(2) du Règlement, à la demande de M. Hnatyshyn, un ordre du jour est désigné pour l'étude d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes (document parlementaire nº 331-1/311E), dont avis a été déposé sur le Bureau le lundi 2 juin 1986.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. de Cotret, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, déposé sur le Bureau le jeudi 27 février 1986, moins les sommes votées au titre des crédits provisoires, soit agréé.

Il s'élève un débat;

Ce jour étant le treizième et dernier jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1986, à vingt-deux heures, monsieur le Président interrompt les délibérations, conformément à l'article 82(11) du Règlement.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote Nº 272*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn (Jonquière)
Blenkarn
Bradley
Brisco
Browes
Cadieux
Caldwell
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne (Champlain)
Clark (Brandon—Souris)
Clifford
Clinch
Cochrane
Comeau
Corbett
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crouse
Danis
Dantzer
Darling
de Cotret
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Friesen
Gagnon
Gass
Gervais
Gottselig
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hardey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jelinek
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Ladouceur
Landry
Layton
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
MacKay
Mailly
Marin
Martin
McCain
McCrossan
McDermid
McKinnon
McKnight
McLean
Merrithew
Minaker
Nicholson (Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Peterson
Pietz
Plamondon
Price
Ravis
Reid
Reimer
St. Germain
St-Julien
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Victoria—Haliburton)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Shields
Siddon
Sparrow
Speyer
Stackhouse

Stevens
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)—124.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Angus
Benjamin
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Epp
(Thunder Bay—
Nipigon)
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Henderson
Jewett
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
Mitchell
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rompkey
Rossi
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Turner
(Vancouver Quadra)
Young—43.

Mr. de Cotret, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That Bill C-115, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1987, be now read a first time and be printed.

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the first time and ordered to be printed.

Mr. de Cotret, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole and reported without amendment.

Mr. de Cotret, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be concurred in at the report stage.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following diivision:

M. de Cotret, appuyé par M. Hnatsyhyn, propose,—Que le projet de loi C-115, Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soit maintenant lu une première fois et imprimé.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M. de Cotret, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité plénier.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier et rapporté sans amendement.

M. de Cotret, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 273*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blenkarn
Bradley
Brisco
Browes
Cadieux
Caldwell
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Champagne
(Champlain)
Clark
(Brandon—Souris)
Clifford
Clinch
Cochrane
Comeau
Corbett
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crouse
Danis
Dantzer
Darling
de Cotret
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Friesen
Gagnon
Gass
Gervais
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-
la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hardey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jelinek
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—
Conception)

Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Ladouceur
Landry
Layton
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
MacKay
Mailly
Marin
Martin
McCain
McCrossan
McDermid
McKinnon
McKnight
McLean
Merrithew
Minaker
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Peterson
Pietz
Plamondon
Price
Ravis
Reid
Reimer
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Shields
Siddon
Sparrow
Speyer
Stackhouse
Stevens
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)—125.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Angus
Benjamin
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Epp
(Thunder Bay—Nipigon)
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Henderson
Jewett
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
Mitchell
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rompkey
Rossi
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Turner
(Vancouver Quadra)
Young—43.

Accordingly, the Bill was concurred in at the report stage.

Mr. de Cotret, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

En conséquence, ce projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M. de Cotret, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 274*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blenkarn
Bradley
Brisco
Browes
Cadieux
Caldwell
Champagne
(Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne
(Champlain)
Clark
(Brandon—Souris)
Clifford
Clinch
Cochrane
Comeau
Corbett
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crouse
Danis
Dantzer
Darling
de Cotret
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Friesen
Gagnon
Gass
Gervais
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hardey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jelinek
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Ladouceur
Landry
Layton
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
MacKay
Mailly
Marin
Martin
McCain
McCrossan
McDermid
McKinnon
McKnight
McLean
Merrithew
Minaker
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Peterson
Pietz
Plamondon
Price
Ravis
Reid
Reimer
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Victoria—Haliburton)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Shields
Siddon
Sparrow
Speyer
Stackhouse
Stevens
Tardif
(Charlesbourg)
Taylor

Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)—125.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Angus
Benjamin
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Cassidy
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Epp
(Thunder Bay—
Nipigon)
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Henderson
Jewett
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
Mitchell
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rompkey
Rossi
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Turner
(Vancouver Quadra)
Young—43.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Attewell for Mrs. Browes on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. Duguay for Mrs. Collins on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) for Mr. O'Neil on the Legislative Committee on Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto;

Mr. Thacker for Mr. Redway on the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act;

Mr. Gervais for Mrs. Duplessis, Mr. Corbett for Mr. Harvey, Mr. Fennell for Mr. Porter and Mr. Ravis for Mr. Jardine on the Special Joint Committee on Canada's International Relations;

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Attewell en remplacemenmt de M^me^ Browes sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. Duguay en remplacement de M^me^ Collins sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) en remplacement de M. O'Neil sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives;

M. Thacker en remplacement de M. Redway sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction;

M. Gervais en remplacement de M^me^ Duplessis, M. Corbett en remplacement de M. Harvey, M. Fennell en remplacement de M. Porter et M. Ravis en remplacement de M. Jardine sur

Mr. Côté (Lac-Saint-Jean) for Mr. Ravis on the Special Joint Committee on Canada's International Relations;

Mr. Axworthy for Mr. Berger on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and

Miss Nicholson (Trinity) for Mr. Axworthy on the Legislative Committee on Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed, as follows:

- one by the honourable Member for Oshawa (Mr. Broadbent) concerning tax changes (331-622); and
- one by the honourable Member for Stormont—Dundas (Mr. Warner) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-623).

At 10.29 o'clock p.m., Mr. Speaker adjourned the House until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada;

M. Côté (Lac-Saint-Jean) en remplacement de M. Ravis sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada;

M. Axworthy en remplacement de M. Berger sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; et

M^lle^ Nicholson (Trinity) en remplacement de M. Axworthy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député d'Oshawa (M. Broadbent) sur les modifications relatives aux taxes (331-622); et
- une par l'honorable député de Stormont—Dundas (M. Warner) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-623).

A 22h29, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 297

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, June 11, 1986

Le mercredi 11 juin 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

The Honourable Member for York West (Mr. Marchi) was named by Mr. Speaker for disregarding the authority of the Chair and, pursuant to Standing Order 16(6)(*a*), Mr. Speaker ordered the Honourable Member to withdraw from the House for the remainder of this day's sitting.

Whereupon, the Honourable Member withdrew from the House.

Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Documents entitled

(1) Notice of Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/310M; and

(2) Notice of Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and a related Act. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/308P.

Mrs. Vézina, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Document entitled: «Women in Development: CIDA Action Plan», dated June 11, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/46.

Mr. Lewis for Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (English and French), as follows:

(1) 331-487 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/487;

(2) 331-527 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/527;

(3) 331-549 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/549;

(4) 331-552 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/552; and

(5) 331-556 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/556.

Mr. McKinnon, pursuant to Standing Order 101, presented reports of the Canadian NATO Parliamentary Association (English and French), which visited

(1) Luxembourg, May 23 to 26, 1986.—Sessional Paper No. 331-8/41E;

(2) Luxembourg, May 26 and 27, 1986.—Sessional Paper No. 331-8/41F; and

(3) Berne and Geneva, May 27 to 29, 1986.—Sessional Paper No. 331-8/41G.

Mrs. Sparrow, from the Standing Committee on Energy, Mines and Resources, presented the Fourth Report of the

PRIÈRE

Monsieur le Président nomme l'honorable député de York-Ouest (M. Marchi) pour n'avoir pas respecté l'autorité de la Présidence et lui ordonne de se retirer de la Chambre pour le reste de la séance d'aujourd'hui, conformément à l'article 16(6)*a*) du Règlement.

Sur ce, l'honorable député se retire de la Chambre.

M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau les documents intitulés,

(1) Avis de motions des voies et moyens modifiant la Loi sur la taxe d'accise. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/310M; et

(2) Avis de motions des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/308P.

M^me^ Vézina, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Document intitulé: «Les femmes dans le développement - Plan d'action de l'ACDI», en date du 11 juin 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-7/46.

M. Lewis, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-487 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/487;

(2) 331-527 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/527;

(3) 331-549 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/549;

(4) 331-552 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/552; et

(5) 331-556 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/556.

M. McKinnon, conformément à l'article 101 du Règlement, présente des rapports de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN (textes français et anglais), qui s'est rendue à

(1) Luxembourg, du 23 au 26 mai 1986.—Document parlementaire n° 331-8/41E;

(2) Luxembourg, les 26 et 27 mai 1986.—Document parlementaire n° 331-8/41F; et

(3) Berne et à Genève, du 27 au 29 mai 1986.—Document parlementaire n° 331-8/41G.

M^me^ Sparrow, du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, présente le quatrième rapport de ce Comité

Committee (Order in Council reappointing Mr. Ralph Byron Horner, as a member of the National Energy Board)—Sessional Paper No. 331-8/8H.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 15, which includes this Report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 152 to the Journals*).

Mr. Towers for Mr. Brisco, from the Legislative Committee on Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Thursday, May 22, 1986, the Committee has considered Bill C-106 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 5

Add, immediately after line 40, on page 2, the following:

"(1.1) A young person who is detained in a place of temporary detention pursuant to subsection (1) may, in the course of being transferred from that place to the court or from the court to that place, be held under the supervision and control of a peace officer."

Strike out line 16, on page 3, and substitute the following:

"young person under the supervision and control of a peace"

Strike out line 20, on page 3, and substitute the following:

"in subsection (1) as soon as is reasonably"

In the French version only, strike out line 21, on page 3, and substitute the following:

"fèrement doit s'effectuer au plus tard à la première"

Strike out line 17, on page 5, and substitute the following:

"comply with section 7, or with an"

Strike out line 19, on page 5, and substitute the following:

"section 7.1(2), is guilty of an offence pun-"

Clause 12

Strike out lines 27 to 32, on page 6, and substitute the following:

"person in respect of whom an application may be made under section 16 for an order that the young person be proceeded against in ordinary court unless it has inquired as to whether any of the parties to the proceedings wishes to make such an application, and, if any party so wishes, has given"

(Nommant de nouveau par décret M. Ralph Byron Horner, à titre de membre de l'Office nationale de l'énergie)—Document parlementaire n° 331-8/8H.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages (*fascicule n° 15 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 152 aux Journaux*).

M. Towers, au nom de M. Brisco, du Comité législatif sur le projet de Loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 22 mai 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-106 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 5

Ajouter, immédiatement après la ligne 37, à la page 2, ce qui suit:

«(1.1) L'adolescent détenu en un lieu de détention provisoire en application du paragraphe (1) peut, pendant qu'il est transféré de ce lieu au tribunal ou qu'il est ramené du tribunal à ce lieu, être placé sous la surveillance d'un agent de la paix.»

Retrancher la ligne 16, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«trouve temporairement sous la surveillance»

Retrancher la ligne 20, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«en un lieu de détention provisoire visé au paragraphe (1); ce trans-»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 21, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«fèrement doit s'effectuer au plus tard à la première»

Retrancher la ligne 16, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«conformer à l'article 7, ou à l'enga-»

Retrancher la ligne 17, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«gement pris au titre du paragraphe 7.1(2),»

Article 12

Retrancher les lignes 28 à 32, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit:

«sion, dans le cadre du présent article, à l'endroit d'un adolescent pouvant faire l'objet, en application de l'article 16, d'une demande de renvoi à la juridiction normalement compétente, à moins de s'informer si les parties désirent présenter une telle demande et de donner, le cas échéant, à toute»

Clause 16

Strike out lines 7 and 8, on page 9, and substitute the following:

"24.1 (1) In this section and sections 24.2, 24.3, 28 and 29,"

Strike out line 12, on page 11, and substitute the following:

"the court to custody, be held under the supervision and control"

Strike out line 36, on page 11, and substitute the following:

"accordance with sections 28 to 31"

Strike out lines 4 and 5, on page 12, and substitute the following:

of others in the place or facility of open"

Clause 24

Strike out line 23, on page 18, and substitute the following:

"sections 20(2) to (8) and sections 21 to 25.1"

Clause 28

Strike out lines 15 to 17, on page 20, and substitute the following:

"where it is not the purpose of the disclosure to make the information known in the community."

Clause 33

Strike out line 23, on page 25, and substitute the following:

"able for inspection under this"

Clause 34

Strike out lines 7 to 9, on page 26, and substitute the following:

"insanity, on the expiration of two months after the expiration of the time allowed for the taking of an appeal or, where an appeal is taken, on the expiration of three months after all pro-"

Clause 35

Strike out line 1, on page 29, and substitute the following:

"(3) Subject to section 45.1, no record kept pursuant to sections"

Clause 37

Strike out lines 31 to 40, on page 29, and substitute the following:

"37. Section 56 of the said Act is"

Clause 44

In the French version only, strike out lines 39 and 40, on page 30, and line 1, on page 31, and substitute the following:

Article 16

Retrancher la ligne 8, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit:

«cles 24.2, 24.3, 28 et 29.»

Retrancher les lignes 9 à 12, à la page 11, et les remplacer par ce qui suit:

«pendant qu'il est transféré du lieu de garde au tribunal ou qu'il est ramené du tribunal au lieu de garde, être placé sous la surveillance d'un agent de la paix ou en un lieu»

Retrancher la ligne 35, à la page 11, et la remplacer par ce qui suit:

«formément aux articles 28 à 31.»

Retrancher la ligne 6, à la page 12, et la remplacer par ce qui suit:

«personne»

Article 24

Retrancher la ligne 24, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«ainsi que les articles 21 à 25.1 s'appliquent,»

Article 28

Retrancher la ligne 15, à la page 20, et la remplacer par ce qui suit:

«vise pas à renseigner»

Article 33

Retrancher la ligne 23, à la page 25, et la remplacer par ce qui suit:

«peuvent obtenir tout rensei-»

Article 34

Retrancher les lignes 7 à 9, à la page 26, et les remplacer par ce qui suit:

«tale, à l'expiration de deux mois suivant l'expiration du délai d'appel ou à l'expiration de trois mois suivant l'issue de toutes les procédures d'appel;»

Article 35

Retrancher la ligne 1, à la page 29, et la remplacer par ce qui suit:

«(3) sous réserve de l'article 45.1, dès que les circonstances mention-»

Article 37

Retrancher les lignes 30 à 37, à la page 29, et les remplacer par ce qui suit:

«37. L'article 56 de la même loi est modifié»

Article 44

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 39 et 40, à la page 30, et la ligne 1, à la page 31, et les remplacer par ce qui suit:

"cles 21 à 23 s'appliquent à un accusé même si la personne qu'il a aidée, encouragée, conseillée, amenée, reçue ou"

«cles 21 à 23 s'appliquent à un accusé même si la personne qu'il a aidée, encouragée, conseillée, amenée, reçue ou»

Clause 46

In the French version only, strike out line 27, on page 31, and substitute the following:

"prononcée en vertu de la présente loi sauf si une telle ordonnance peut nuire à la bonne administration de la justice."

Article 46

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 27, à la page 31, et la remplacer par ce qui suit:

«prononcée en vertu de la présent loi, sauf si une telle ordonnance peut nuire à la bonne administration de la justice.»

The Committee has ordered a reprint of Bill C-106, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-106, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1 to 5 which includes this Report*) is tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1 à 5 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 153 to the Journals*).

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 153 aux Journaux*).

Mr. Epp (Provencher), seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-116, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act, which was read the first time and ordered to be printed and, by unanimous consent, ordered for a second reading later this day.

M. Epp (Provencher), appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-116, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et, du consentement unanime, la deuxième lecture en est fixée à plus tard aujourd'hui.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act".

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale».

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, during the period commencing Thursday, June 12, 1986, until Friday, June 27, 1986, the House shall meet at 11.00 o'clock a.m. and continue to sit without interruption until 10.00 o'clock p.m. on Mondays, Tuesdays and Thursdays, and the House shall meet at 2.00 o'clock p.m. on Wednesdays and continue to sit without interruption until 10.00 o'clock p.m., and shall meet at 11.00 o'clock a.m. on Fridays and continue to sit without interruption until 5.00 o'clock p.m.;

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, au cours de la période du jeudi 12 juin au vendredi 27 juin 1986, la Chambre se réunisse à onze heures et continue de siéger sans interruption jusqu'à vingt-deux heures les lundis, mardis et jeudis, qu'elle se réunisse à quatorze heures et continue de siéger sans interruption jusqu'à vingt-deux heures les mercredis, et qu'elle se réunisse à onze heures et qu'elle continue de siéger sans interruption jusqu'à dix-sept heures les vendredis;

Provided that:

Toutefois,

1. Private Members' Business shall be taken up and considered from 6.00 o'clock p.m. until 7.00 o'clock p.m. on all days when such business would ordinarily be taken up except on Fridays when such business shall be taken up at 4.00 o'clock p.m.;

1. les affaires émanant des députés sont prises en considération entre dix-huit et dix-neuf heures tous les jours où elles auraient ordinairement été abordées, sauf les vendredis, où elles sont prises en considération à seize heures;

2. the provisions of Standing Order 10 shall be suspended; and

2. les dispositions de l'article 10 du Règlement sont suspendues; et

3. when the House adjourns on Friday, June 27, 1986, it shall stand adjourned until 11.00 o'clock a.m., Monday, September 8, 1986.

3. lorsque la Chambre s'ajournera le vendredi 27 juin 1986, elle demeure ajournée jusqu'à onze heures, le lundi 8 septembre 1986.

Ordered,—That there be laid before the House copy of any contracts issued by the Minister of Public Works to install, investigate, repair, alter, modify and/or maintain the electronic translation and/or wiring system in the Liberal Caucus room.—(*Notice of Motion for the Production of Papers P-19—Mr. Boudria*).

Il est ordonné,—Qu'il soit déposé à la Chambre copie de tout contrat adjugé par le ministre des Travaux publics en vue de faire installer, examiner, réparer, modifier, altérer ou entretenir le système d'interprétation simultanée ou de câblage dans la salle du caucus libéral.—(*Avis de motion portant production de documents P-19—M. Boudria*).

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—*Return to the foregoing Order.—Sessional Paper No. 331-3/19.*

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.—Document parlementaire nº 331-3/19.

By unanimous consent, the House reverted to "Presenting Petitions".

Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique «Présentation de pétitions».

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- seventeen by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the closure of Rideau Hall Park (331-624 to 331-640).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- dix-sept par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-624 à 331-640).

The House resumed debate on the motion of Mr. Masse, seconded by Mr. Mazankowski,—That Bill C-95, An Act respecting the Archives of Canada and records of government institutions of Canada and to amend the Copyright Act, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Masse, appuyé par M. Mazankowski,—Que le projet de loi C-95, Loi concernant les Archives du Canada et les documents des institutions fédérales du Canada et modifiant la Loi sur le droit d'auteur, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-116, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act;

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-116, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale.

Mr. Epp (Provencher), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

M. Epp (Provencher), appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, the Bill was read the second time and, by unanimous consent, referred to the Standing Committee on National Health and Welfare.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social.

The House resumed debate on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Mayer,—That Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, be now read a third time and do pass.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Mayer,—Que le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

And debate continuing;

Le débat se poursuit;

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-1317, dated June 2, 1986, appointing the firm of Touche Ross and Company to be the auditors for the Canadian Chicken Marketing Agency.—Sessional Paper No. 331-8/1K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(2) P.C. 1986-1318, dated June 2, 1986, appointing the firm of Robinson, Lott and Brohman to be the auditors for the Canadian Turkey Marketing Agency.—Sessional Paper No. 331-8/1L. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(3) P.C. 1986-1319, dated June 2, 1986, appointing Thomas Symons as a member of the Historic Sites and Monuments Board of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/27. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Environment and Forestry*);

(4) P.C. 1986-1320, dated June 2, 1986, designating Thomas Symons as Chairman of the Historic Sites and Monuments Board of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/27A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Environment and Forestry*);

(5) P.C. 1986-1321, dated June 2, 1986, appointing Walter B. Mott, Robert G. Prosser and Charles Julian Crowe as members of the Oromocto Development Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/33A. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Defence*);

(6) P.C. 1986-1322, dated June 2, 1986, appointing Giorgio Gaudet as a governor of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 331-8/10P1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(7) P.C. 1986-1329, dated June 4, 1986, appointing Roy Stewart as a part-time member of the Civil Aviation Tribunal.—Sessional Paper No. 331-8/12R1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(8) P.C. 1986-1330, dated June 4, 1986, appointing Reverend Jean-Maurice Boudreau and Solange Fernet-Gervais as members of the National Council of Welfare.—Sessional Paper No. 331-8/6I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(9) P.C. 1986-1331, dated June 4, 1986, approuving the appointment Daniel Scanlan, Orland Tropea ard Anne

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-1317, en date du 2 juin 1986, nommant la firme de *Touche Ross and Company*, à titre de vérificateurs de l'Office canadien de commercialisation du poulet.—Document parlementaire n° 331-8/1K. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-1318, en date du 2 juin 1986, nommant la firme de Robinson, Lott et Brohman, à titre de vérificateurs de l'Office canadien de commercialisation du dindon.—Document parlementaire n° 331-8/1L. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-1319, en date du 2 juin 1986, nommant Thomas Symons, membre de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/27. (*Renvoyé au Comité permanent de l'environnement et des forêts conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1320, en date du 2 juin 1986, désignant Thomas Symons, président de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/27A. (*Renvoyé au Comité permanent de l'environnement et des forêts conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1321, en date du 2 juin 1986, nommant Walter B. Mott, Robert G. Prosser et Charles Julian Crowe, membres de la Corporation de développement d'Oromocto.—Document parlementaire n° 331-8/33A. (*Renvoyé au Comité permanent de la défense nationale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-1322, en date du 2 juin 1986, nommant Giorgio Gaudet, gouverneur du Conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 331-8/10P1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1329, en date du 4 juin 1986, nommant Roy Stewart, conseiller à temps partiel du Tribunal de l'aviation civile.—Document parlementaire n° 331-8/12R1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-1330, en date du 4 juin 1986, nommant Révérend Jean-Maurice Boudreau et Solange Fernet-Gervais, membres du Conseil national du bien-être social.—Document parlementaire n° 331-8/6I. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-1331, en date du 4 juin 1986, approuvant la nomination de Daniel Scanlan, Orland Tropea and Anne

Chippendale as directors of the Canada Post Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/31D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs*);

(10) P.C. 1986-1332, dated June 4, 1986, appointing Clarisse Codère to be a Vice-President of the Advisory Council on the Status of Women.—Sessional Paper No. 331-8/20I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(11) P.C. 1986-1375, dated June 5, 1986, appointing Gerald Grandy, Kevin Hayes and Frances Soboda as members of the Canada Employment and Immigration Advisory Council.—Sessional Paper No. 331-8/10Q1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(12) P.C. 1986-1376, dated June 5, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Marion S. Moulton to be Chairman of the Boards of Referees for the Nova Scotia Regional Division (Halifax).—Sessional Paper No. 331-8/10R1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(13) P.C. 1986-1377, dated June 5, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Jean R. Payette to be Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (Longueuil).—Sessional Paper No. 331-8/10S1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(14) P.C. 1986-1378, dated June 5, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Paul Fontaine to be Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (Montreal East).—Sessional Paper No. 331-8/10T1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(15) P.C. 1986-1379, dated June 5, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Edward P. Kelly to be Chairman of the Boards of Referees for the Nova Scotia Regional Division (Sydney).—Sessional Paper No. 331-8/10U1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(16) P.C. 1986-1380, dated June 5, 1986, reappointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Jacques Guertin to be Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (Sorel).—Sessional Paper No. 331-8/10V1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(17) P.C. 1986-1381, dated June 5, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Charles M. Antonio to be Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Niagara Falls).—Sessional Paper No. 331-8/10W1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

Chippendale, administrateurs de la Société canadienne des postes.—Document parlementaire nº 331-8/31D. (*Renvoyé au Comité permanent de la consommation et des corporations conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-1332, en date du 4 juin 1986, nommant Clarisse Codère, une vice-présidente du Conseil consultatif de la situation de la femme.—Document parlementaire nº 331-8/20I. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1375, en date du 5 juin 1986, nommant Gerald Grandy, Kevin Hayes et Frances Soboda, membres du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration.—Document parlementaire nº 331-8/10Q1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-1376, en date du 5 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Marion S. Moulton, présidente des conseil arbitraux de la division régionale de la Nouvelle-Écosse (Halifax).—Document parlementaire nº 331-8/10R1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-1377, en date du 5 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Jean R. Payette, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (Longueuil).—Document parlementaire nº 331-8/10S1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(14) C.P. 1986-1378, en date du 5 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Paul Fontaine, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (Montréal est).—Document parlementaire nº 331-8/10T1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(15) C.P. 1986-1379, en date du 5 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Edward P. Kelly, président des conseils arbitraux de la division régionale de la Nouvelle-Écosse (Sydney).—Document parlementaire nº 331-8/10U1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(16) C.P. 1986-1380, en date du 5 juin 1986, nommant de nouveau, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Jacques Guertin, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (Sorel).—Document parlementaire nº 331-8/10V1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(17) C.P. 1986-1381, en date du 5 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Charles M. Antonio, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Niagara Falls).—Document parlementaire nº 331-8/10W1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(18) P.C. 1986-1382, dated June 5, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, André J.R.P. Jodoin to be Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (Longueuil).—Sessional Paper No. 331-8/10X1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(19) P.C. 1986-1383, dated June 5, 1986, appointing Hannah H. Todd Sellers to be a member of the Merchant Seamen Compensation Board.—Sessional Paper No. 331-8/10Y1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(20) P.C. 1986-1384, dated June 5, 1986, appointing Frank Russel Thurston to be a part-time member of the Canadian Aviation Safety Board.—Sessional Paper No. 331-8/12S1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(21) P.C. 1986-1386, dated June 6, 1986, appointing Michel Latraverse to be a member of the Economic Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/4M. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*);

(22) P.C. 1986-1387, dated June 6, 1986, appointing Raymond Koskie to be a member of the Economic Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/4N. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*); and

(23) P.C. 1986-1388, dated June 6, 1986, appointing Raymond Nelson to be a member of the Economic Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-8/4O. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

At 6.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

(18) C.P. 1986-1382, en date du 5 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, André J.R.P. Jodoin, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (Longueuil).—Document parlementaire n° 331-8/10X1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(19) C.P. 1986-1383, en date du 5 juin 1986, nommant Hannah H. Todd Sellers, membre de la Commission d'indemnisation des marins marchands.—Document parlementaire n° 331-8/10Y1. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(20) C.P. 1986-1384, en date du 5 juin 1986, nommant Frank Russel Thurston, membre à temps partiel du Bureau canadien de la sécurité aérienne.—Document parlementaire n° 331-8/12S1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(21) C.P. 1986-1386, en date du 6 juin 1986, nommant Michel Latraverse, membre du Conseil économique du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/4M. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(22) C.P. 1986-1387, en date du 6 juin 1986, nommant Raymond Koskie, membre du Conseil économique du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/4N. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(23) C.P. 1986-1388, en date du 6 juin 1986, nommant Raymond Nelson, membre du Conseil économique du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/4O. (*Renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

A dix-huit heures, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 298

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, June 12, 1986

Le jeudi 12 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Taylor, from the Legislative Committee on Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Thursday, May 29, 1986, your Committee has considered Bill C-88 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1 which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 154 to the Journals*).

Mr. Hawkes, from the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, presented the Eighth Report of the Committee, which was read as follows:

In relation to its Orders of Reference dated Thursday, March 13 and Friday, May 30, 1986 concerning family class immigration, your Committee recommends that the deadline for submitting its Report to the House of Commons be extended from Friday, June 13, 1986 to Wednesday, June 18, 1986.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 68, which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 155 to the Journals*).

Mr. Blackburn (Brant), from the Legislative Committee on Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Monday, May 26, 1986, your Committee has considered Bill C-98 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings relating to this Bill is tabled.

(*The Minutes of Proceedings accompanying the Report are recorded as Appendix No. 156 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- two by the honourable Member for Comox—Powell River (Mr. Skelly): one concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-641) and one concerning the *Unemployment Insurance Act* (331-642); and

PRIÈRE

M. Taylor, du Comité législatif sur le projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 29 mai 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-88 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule nº 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 154 aux Journaux*).

M. Hawkes, du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, présente le huitième rapport de ce Comité, qui est lu ainsi qu'il suit:

Relativement à ses ordres de renvoi du jeudi 13 mars et vendredi 30 mai 1986 concernant les demandes d'immigration appartenant à la catégorie de la famille, votre Comité recommande que la date de présentation de son rapport à la Chambre des communes soit reportée du vendredi 13 juin 1986 au mercredi 18 juin 1986.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule nº 68, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 155 aux Journaux*).

M. Blackburn (Brant), du Comité législatif sur le projet de loi C-98, Loi Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 26 mai 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-98 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire du procès-verbal relatif à ce projet de loi est déposé.

(*Le procès-verbal joint à ce rapport est enregistré à titre d'Appendice nº 156 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de Comox—Powell River (M. Skelly): une sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-641) et une sur la *Loi sur l'assurance-chômage* (331-642); et

- sixty-four by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier): three concerning the closure of Rideau Hall Park (331-643 to 331-645) and sixty-one concerning the position of the National Capital Commission on the proposed construction of a building in the Byward Market area in Ottawa (331-646 to 331-706).

- soixante-quatre par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier): trois sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-643 à 331-645) et soixante et une sur la position de la Commission de la capitale nationale vis-à-vis le projet de construction d'un édifice dans le secteur du marché Byward à Ottawa (331-646 à 331-706).

Mr. Wise, seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-117, An Act to facilitate financial arrangements between farmers and their creditors, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Wise, appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-117, Loi visant à faciliter la conclusion entre les agriculteurs et leurs créanciers d'arrangements financiers, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to facilitate financial arrangements between farmers and their creditors".

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi visant à faciliter la conclusion entre les agriculteurs et leurs créanciers d'arrangements financiers».

By unanimous consent, on motion of Mr. Hawkes, seconded by Mr. Fraleigh, the Eighth Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, presented to the House earlier this day, was concurred in.

Du consentement unanime, sur motion de M. Hawkes, appuyé par M. Fraleigh, le huitième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, est agréé.

The House resumed debate on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Mayer,—That Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, be now read a third time and do pass.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Mayer,—Que le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

And debate continuing;

Le débat se poursuit;

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff;

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes.

Mr. Hnatyshyn for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

M. Hnatyshyn, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, as reported (without amendment) from a Legislative Committee;

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, rapporté sans amendement par un Comité législatif.

Mr. Speaker ruled the following motions irreceivable:

Motion No. 1—That Bill C-96, be amended in Clause 2

(*a*) by striking out line 9 at page 2 and substituting the following therefor:

"begins after March 31, 1987."

(*b*) by striking out line 13 at page 2 and substituting the following therefor:

"March 31, 1987 is an amount equal to the".—*Mr. Garneau.*

Motion No. 2—That Bill C-96, be amended in Clause 2 by striking out line 27 at page 2 and substituting the following therefor:

"(*b*) .0001."—*Mr. Garneau.*

Motion No. 3—That Bill C-96, be amended in Clause 4

(*a*) by striking out line 2 at page 3 and substituting the following therefor:

"year that begins after March 31, 1987".

(*b*) by striking out line 5 at page 5 and substituting the following therefor:

"1, 1987 and ending on March 31 of".—*Mr. Garneau.*

Motion No. 4—That Bill C-96, be amended by adding immediately after line 37 at page 5 the following:

"5. This Act shall come into force on a day to be fixed by proclamation but not before April 1, 1987."—*Mr. Garneau.*

Motion No. 5—That Bill C-96, be amended by adding immediately after line 37 at page 5 the following:

"5. The Act shall remain in force for a period of one year from the date of the coming into force of this amending Act."—*Mr. Garneau.*

On motion of Mr. Hnatyshyn for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher), the Bill was concurred in at the report stage.

Mr. Hnatyshyn for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

At 6.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Order made Wednesday, June 11, 1986.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon), seconded by Mr. Angus, moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of paying Canada Pension Plan benefits to persons not making contributions to the Plan, and that such payment be in proportion to the time such persons dedicate to voluntary efforts in community social services.—(*Private Members' Business M-103*).

And debate arising thereon;

Monsieur le Président déclare les motions suivantes irrecevables:

Motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-96, à l'article 2,

a) en retranchant la ligne 10, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«cière qui commence après le 31 mars 1987.»

b) en retranchant la ligne 14, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«cière qui commence après le 31 mars 1987».—*M. Garneau.*

Motion numéro 2—Qu'on modifie le projet de loi C-96, à l'article 2, en retranchant la ligne 29, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«*b*) .0001.»—*M. Garneau.*

Motion numéro 3—Qu'on modifie le projet de loi C-96, à l'article 4,

a) en retranchant la ligne 3, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

«après le 31 mars 1987.»

b) en retranchant la ligne 10, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«qui commence le 1er avril 1987 et qui».—*M. Garneau.*

Motion numéro 4—Qu'on modifie le projet de loi C-96, en ajoutant, à la suite de la ligne 44, page 5, ce qui suit:

«5. La présente loi entre en vigueur à une date fixée par proclamation et postérieure au 31 mars 1987.»—*M. Garneau.*

Motion numéro 5—Qu'on modifie le projet de loi C-96, en ajoutant, à la suite de la ligne 44, page 5, ce qui suit:

«5. La loi demeure en vigueur pendant une année à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi modificative.»—*M. Garneau.*

Sur motion de M. Hnatyshyn, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher), ce projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M. Hnatyshyn, au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat;

A dix-huit heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'ordre du mercredi 11 juin 1986.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon), appuyé par M. Angus, propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de verser des prestations du Régime de pensions du Canada aux non-cotisants et que le montant des prestations soit proportionnel au temps que les intéressés consacrent au bénévolat dans les services sociaux communautaires.—(*Affaires émanant des députés M-103*).

Il s'élève un débat;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Taylor, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-86, An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act.

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 10.00 o'clock p.m., pursuant to Order made Wednesday, June 11, 1986, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mrs. Duplessis for Mr. Gervais, Mr. Harvey for Mr. Corbett, Mr. Porter for Mr. Fennell and Mr. Jardine for Mr. Côté (Lac-Saint-Jean) on the Special Joint Committee on Canada's International Relations;

Mr. Dorin for Mrs. Martin on the Legislative Committee on Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated;

Mr. Halliday for Mr. Belsher on the Special Committee on Child Care;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Taylor, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-86, Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A vingt-deux heures, conformément à l'ordre du mercredi 11 juin 1986, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M^me^ Duplessis en remplacement de M. Gervais, M. Harvey en remplacement de M. Corbett, M. Porter en remplacement de M. Fennell et M. Jardine en remplacement de M. Côté (Lac-Saint-Jean) sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada;

M. Dorin en remplacement de M^me^ Martin sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-98, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés;

M. Halliday en remplacement de M. Belsher sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants;

Mr. Dantzer for Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) and Mr. Reid for Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine) on the Legislative Committee on Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto;

Mr. Caldwell for Mr. Crofton and Mr. Reimer for Mrs. Duplessis on the Special Joint Committee on Canada's International Relations; and

Mr. Nickerson for Mr. Kindy on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments.

M. Dantzer en remplacement de M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) et M. Reid, en remplacement de M. Gray (Bonaventure—Iles-de-la-Madeleine) sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-88 Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives;

M. Caldwell en remplacement de M. Crofton et M. Reimer en remplacement de M^me^ Duplessis sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada; et

M. Nickerson en remplacement de M. Kindy sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Law Reform Commission of Canada entitled: "Some aspects of medical treatment and criminal law", dated March 1986, pursuant to section 18 of the Law Reform Commission Act, Chapter 23, R.S.C., 1970 (1st Supplement). (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/410E. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canada Employment and Immigration Advisory Council for the year 1985, pursuant to subsection 21(2) (Part II) of the Employment and Immigration Reorganization Act, Chapter 54, Statutes of Canada 1976-77. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/48A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Fisheries Prices Support Board required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission de réforme du droit du Canada intitulé: «Quelques aspects du traitement médical et le droit pénal», en date de mars 1986, conformément à l'article 18 de la Loi sur la Commission de réforme du droit, chapitre 23, S.R.C., 1970 (1^er^ Supplément). (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/410E. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, pour l'année 1985, conformément à l'article 21(2), Partie II, de la Loi régissant l'emploi et l'immigration, chapitre 54, Statuts du Canada, 1976-1977. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/48A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de la l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine .—Rapport de l'Office des prix des produits de la pêche établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des

French)—Sessional Paper No. 331-1/674C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

At 10.25 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/674C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 22h25, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 299

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, June 13, 1986

Le vendredi 13 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Hnatyshyn for Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Document entitled "Competition in the Canadian Petroleum Industry", dated May 16, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/47.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—List of projects under the Canadian Job Strategy Program. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7-/48.

Mr. Vincent for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning capital punishment (English and French), as follows:

(1) 331-486 presented by Mr. Boyer.—Sessional Paper No. 331-9/486; and

(2) 331-518 presented by Mr. Boyer.—Sessional Paper No. 331-9/518.

Mr. Friesen, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canadian Group, Inter-Parliamentary Union which attended the VIth Inter-Parliamentary Conference on European Co-operation and Security in Bonn from May 26 to 31, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/46.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Thirty-ninth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bills be composed of the Members listed below:

—Bill C-113, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Evidence Act;

Members—Membres

Cadieux	Kaplan	Redway	Speyer—7.
Horner	Kindy	Robinson	

—Bill C-114, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff;

Daubney	Nicholson	Reimer	Speyer
Kaplan	(Niagara Falls)	Robinson	Thacker—7

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

PRIÈRE

M. Hnatyshyn, au nom de M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Document intitulé: «La concurrence dans l'industrie pétrolière canadienne», en date du 16 mai 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-7/47.

M^lle MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Liste des projets en vertu de la Direction générale du développement de l'emploi. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-7/48.

M. Vincent, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la peine capitale (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-486 présentée par M. Boyer.—Document parlementaire n° 331-9/486; et

(2) 331-518 présentée par M. Boyer.—Document parlementaire n° 331-9/518.

M. Friesen, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, qui a participé à la VIe Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européenne, tenue à Bonn du 26 au 31 mai 1986. (Textes français et anglais) - Document parlementaire n° 331-8/46.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le trente-neuvième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les Comités législatifs de la Chambre devant étudier les projets de loi énumérés ci-dessous se composent des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-113, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada;

—Projet de loi C-114, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes;

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- two by the honourable Member for Westmorland—Kent (Mr. Robichaud) concerning the unemployment insurance regulations (331-707 and 331-708);
- one by the honourable Member for Lévis (Mr. Fontaine) concerning world peace (331-709); and
- one by the honourable Member for Perth (Mr. Brightwell) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-710).

Mr. McInnes, seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-118, An Act to amend the Currency Act, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Currency Act".

The honourable Member for Winnipeg—Fort Garry (Mr. Axworthy), from his place in the House, asked leave under Standing Order 29 to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the deteriorating situation in South Africa.

Mr. Speaker reserved his decision.

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

Consideration was resumed of the application made earlier this day, pursuant to Standing Order 29, by the honourable Member for Winnipeg—Fort Garry (Mr. Axworthy).

And leave having been granted to propose a motion to adjourn the House in order to discuss the matter (deteriorating situation in South Africa), the motion was allowed to stand over until 3.00 o'clock p.m., this day, pursuant to Standing Order 29(9).

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

- deux par l'honorable député de Westmorland—Kent (M. Robichaud) sur les règlements de l'assurance-chômage (331-707 et 331-708);
- une par l'honorable député de Lévis (M. Fontaine) sur la paix dans le monde (331-709); et
- une par l'honorable député de Perth (M. Brightwell) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-710).

M. McInnes, appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-118, Loi modifiant la Loi sur la monnaie, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur la monnaie».

L'honorable député de Winnipeg—Fort Garry (M. Axworthy), de son siège à la Chambre, demande la permission de proposer, conformément à l'article 29 du Règlement, l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, savoir, la détérioration de la situation en Afrique du Sud.

Monsieur le Président réserve sa décision.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

L'étude reprend sur l'application faite plus tôt aujourd'hui par l'honorable député de Winnipeg—Fort Garry conformément à l'article 29 du Règlement.

En conséquence, la permission ayant été accordée de proposer une motion portant ajournement de la Chambre en vue de la discussion de l'affaire (la détérioration de la situation en Afrique du Sud), la motion reste en suspens jusqu'à quinze heures aujourd'hui conformément à l'article 29(9) du Règlement.

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

At 3.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 29, Mr. Axworthy, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That this House do now adjourn.

After debate thereon, pursuant to Standing Order 29(13), Mr. Speaker declared the motion carried.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Gustafson for Mr. Nickerson and Mr. O'Neil for Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Mr. Belsher for Mr. Halliday on the Special Committee on Child Care; and

Mr. Attewell for Mr. Belsher on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act, together with the Report on the state of the Stabilization Account for the crop year ended July 31, 1985, pursuant to section 45 of the Act, Chapter 87, Statutes of Canada 1974-75-76. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/35B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

By Mr. Wise,—Response, pursuant to Standing Order 99(2), of the Government of Canada to the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture, presented to the House on Friday, February 14, 1986 (Sessional Paper No. 331-8/1). (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/1M.

A quinze heures, conformément à l'article 29 du Règlement, M. Axworthy, appuyé par M. Gauthier, propose,—Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

Après débat, conformément à l'article 29(13) du Règlement, monsieur le Président déclare la motion adoptée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Gustafson en remplacement de M. Nickerson et M. O'Neil en remplacement de M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes;

M. Belsher en remplacement de M. Halliday sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants; et

M. Attewell en remplacement de M. Belsher sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, y compris la situation du Compte de stabilisation, pour la campagne agricole terminée le 31 juillet 1985, conformément à l'article 45 de cette Loi, chapitre 87, Statuts du Canada, 1974-1975-1976. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/35B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wise,—Réponse du gouvernement du Canada au quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture, présenté à la Chambre le vendredi 14 février 1986 (document parlementaire nº 331-8/1), conformément à l'article 99(2) du Règlement. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/1M.

At 7.45 o'clock p.m., the House adjourned until Monday at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 19h45, la Chambre s'ajourne jusqu'à lundi, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 300
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, June 16, 1986

Le lundi 16 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Ellis, from the Legislative Committee on Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, April 29, 1986, your Committee has considered Bill C-45 and has agreed to report it with the following amendments:

Title

Strike out the last four words, on page 1, and substitute the following therefor:

", the House of Commons and the Library of Parliament"

Clause 2

Strike out lines 8 and 9, on page 1, and substitute the following therefor:

"and in respect of every person employed by, and applies to"

Strike out lines 14 to 16 inclusive, on page 1, and substitute the following therefor:

"capacity, employs that person or has the direction or control of staff employed to"

Clause 3

Strike out line 4, on page 2, and substitute the following therefor:

" "adjudicator" means, subject to subsection 66(4), a member of the Board,"

Clause 26

Strike out line 21, on page 17, and substitute the following therefor:

"boxes.

(3) Where an application for certification as bargaining agent for a bargaining unit is made within six months after the day on which this Act comes into force by an employee organization claiming to represent a majority of employees in a bargaining unit in respect of which an application to the Canada Labour Relations Board was made for certification of that employee organization as bargaining agent for those employees under the Canada Labour Code prior to that date,

(*a*) the evidence that was submitted to the Canada Labour Relations Board that a majority of those employees in the bargaining unit wish to be represented by that bargaining agent may be submitted with the application under this Act as evidence that a majority of those employees still wish that employee organization to represent them as their bargaining agent; and

PRIÈRE

M. Ellis, du Comité législatif sur le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 29 avril 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-45 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Titre

Retrancher les six derniers mots, à la page 1, et les remplacer par ce qui suit:

«, à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement»

Article 2

Retrancher la ligne 9, à la page 1, et la remplacer par ce qui suit:

«comme employés,»

Retrancher les lignes 14 à 19 inclusivement, à la page 1, et les remplacer par ce qui suit:

«emploient ou qui ont sous leur direction ou leur responsabilité des documentalistes ou des personnes chargées de fonctions similaires affectés au service des membres de groupes parlementaires, ainsi qu'à ces documentalistes ou personnes;»

Article 3

Retrancher la ligne 9, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit:

« «arbitre» Sous réserve du paragraphe 66(4), commissaire chargé d'entendre et»

Article 26

Ajouter immédiatement après la ligne 14, à la page 17, ce qui suit:

«(3) La preuve déposée au Conseil des relations ouvrières à l'appui d'une demande d'agrément présentée au titre du Code canadien du travail par une organisation syndicale qui prétend représenter la majorité des employés d'une unité de négociation peut être déposée, à l'appui d'une demande présentée au titre de la présente loi, dans les six mois qui suivent son entrée en vigueur pour prouver que la majorité des employés de l'unité de négociation désire que l'organisation syndicale les représente à titre d'agent. Par dérogation au paragraphe (1), après le dépôt de cette preuve, la Commission, pour former sa conviction que la majorité maintient son appui à l'organisation syndicale, est tenue d'ordonner la tenue d'un scrutin syndical régi par le paragraphe (2).»

(*b*) where the evidence referred to in paragraph (*a*) is submitted with an application under this Act, the Board shall, notwithstanding subsection (1), for the purpose of satisfying itself that a majority of those employees in the bargaining unit still wish that employee organization to represent them as their bargaining agent, direct that a representation vote be taken among the employees and, in such case, subsection (2) applies in respect of that vote."

Clause 47

Strike out line 19, on page 26, and substitute the following therefor:

"employers and the other to consist of"

Clause 62

Strike out lines 16 to 18 inclusive, on page 33, and substitute the following therefor:

"he is entitled, subject to"

Clause 63

Strike out lines 8 to 10 inclusive, on page 34, and substitute the following therefor:

"agreement or an arbitral award,

(*b*) disciplinary action against the employee resulting in suspension or a financial penalty,

(*c*) the termination of employment of the employee, other than rejection on probation in respect of an initial appointment,

(*d*) demotion of the employee,

(*e*) where the employee has been denied an appointment, the employer's evaluation of the skill, fitness and ability of the employee with respect to the employee's qualification for the appointment, or

(*f*) subject to subsection 5(3), the employer's classification of the employee,"

Add immediately after line 27, on page 34, the following:

"(3) A grievance with respect to a matter referred to in paragraph (1)(*f*) shall not be adjudicated under this Part unless the circumstances that cause the grievance are in existence after the day that is one year after this Part comes into force."

Clause 66

Add immediately after line 32, on page 35, the following:

"(3) Notwithstanding section 64 and subsections (1) and (2) of this section, where a grievance respecting a matter referred to in paragraph 63(1)(*d*), (*e*) or (*f*) is referred to adjudication, the adjudication shall be by a single adjudicator selected by

(*a*) the employee and employer concerned; or

(*b*) the Chairman, where the employer and employee are unable to agree on the selection of an adjudicator and

Article 47

Retrancher la ligne 19, à la page 26, et la remplacer par ce qui suit:

«intérêts des employeurs et ceux des employés.»

Article 62

Retrancher les lignes 1 à 4 inclusivement, à la page 33, et les remplacer par ce qui suit:

«62. (1) Tout employé a le droit, sous réserve du paragraphe (2), de présenter un grief à tous les paliers»

Article 63

Retrancher les lignes 9 à 11 inclusivement, à la page 34, et les remplacer par ce qui suit:

«*b*) une mesure disciplinaire prise contre lui entraînant la suspension ou une sanction pécuniaire;

c) son congédiement, à l'exception du renvoi à la suite d'une période de stage consécutive à une première nomination;

d) sa rétrogradation;

e) en cas de refus de nomination, l'évaluation de l'employeur sur son aptitude vis-à-vis des exigences du poste;

f) sous réserve du paragraphe 5(3), sa classification par l'employeur.»

Ajouter immédiatement après la ligne 17, à la page 34, ce qui suit:

«(3) Le grief fondé sur l'alinéa (1)*f*) ne peut être tranché sous le régime de la présente partie que si les faits à l'origine du grief surviennent ou persistent plus d'un an après son entrée en vigueur.»

Article 66

Ajouter immédiatement après la ligne 22, à la page 35, ce qui suit:

«(3) Par dérogation à l'article 64 et aux paragraphes (1) et (2), le grief portant sur les points visés aux alinéas 63(1)*d*), *e*) ou *f*) est, sur renvoi à arbitrage, déféré à un arbitre seul choisi par l'employé et l'employeur en cause ou, en cas de désaccord et à la demande écrite de l'un et l'autre, par le président.

either party makes a written request to the Chairman to select an adjudicator.

(4) A person selected to adjudicate a grievance respecting a matter referred to in paragraph 63(1)(*d*), (*e*) or (*f*)

(*a*) shall not be a member of the Board but has, for the purposes of the adjudication, all the powers, rights and privileges of the Board other than the power to make regulations of general application under section 12; and

(*b*) shall not have any direct interest in or in connection with the grievance, its handling or its disposition."

(4) Cet arbitre ne peut ni être commissaire, ni avoir un intérêt direct ou indirect dans le grief ou dans l'instruction ou le règlement de celui-ci; toutefois, dans le cadre de l'arbitrage, il dispose de tous les pouvoirs d'un commissaire, sauf celui de prendre des règlements d'application générale au titre de l'article 12.»

Clause 69

Add immediately after line 31, on page 37, the following:

"(4) Where a grievance respecting a matter referred to in paragraph 63(1)(*d*), (*e*) or (*f*) is referred to adjudication, the adjudicator's remuneration and expenses shall be borne equally by the parties."

Article 69

Ajouter immédiatement après la ligne 28, à la page 37, ce qui suit:

«(4) Les parties supportent à part égale la rémunération et les indemnités de l'arbitre dans les cas d'arbitrage de griefs portant sur les points visés aux alinéas 63(1)*d*), *e*) ou *f*).»

Clause 85

Strike out lines 23 to 25 inclusive, on page 42, and substitute the following therefor:

"capacity, employs any person or has the direction or control of staff employed to"

Article 85

Retrancher les lignes 25 à 31 inclusivement, à la page 42, et les remplacer par ce qui suit:

«*d*) le parlementaire qui, ès qualités, emploie ou qui a sous sa direction ou sa responsabilité des documentalistes ou des personnes chargées de fonctions similaires affectés au service des membres de groupes parlementaires.»

Clause 88

Strike out lines 25 to 29 inclusive, on page 43, and substitute the following therefor:

"(*a*) any reference in that Part to

(i) "arbitration" shall be read as a reference to adjudication within the meaning of Part I of this Act,

(ii) the "Board" and "collective agreement" shall be read as references to those expressions as defined in section 3 of this Act, and

(iii) a "trade union" shall be read as a reference to an employee organization within the meaning of section 3 of this Act;"

Article88

Retrancher les lignes 13 à 18 inclusivement, à la page 43, et les remplacer par ce qui suit:

«*a*) toute mention dans cette même partie :

(i) d'un «arbitrage» vaut mention d'un arbitrage au sens de la partie I de la présente loi,

(ii) de la «Commission» et d'une «convention collective» vaut mention de ces termes au sens de l'article 3 de la présente loi,

(iii) d'un «syndicat» vaut mention d'une «organisation syndicale» au sens de l'article 3 de la présente loi;»

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-45, as amended, for use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 157 to the Journals*).

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-45, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 157 aux Journaux*).

Mr. Winegard, from the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented the First Report of the Committee (1986-87 Estimates of the Department of

M. Winegard, membre du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présente le premier rapport de ce Comité (Budget des dépenses 1986-1987 du

External Affairs). (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/3J.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10 and 11 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 158 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- four by the honourable Member for York South—Weston (Mr. Nunziata) concerning the price of gasoline (331-711 to 331-714).

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the order for consideration of Private Members' Business during the period commencing this day until Thursday, June 19, 1986, shall be as follows:

1. Motion (Papers) P-16 — Mr. Boudria (Monday, June 16, 1986);

2. Motion M-119 — Mr. Manly (Tuesday, June 17, 1986);

3. Bill C-270 — Mr. Fulton (Wednesday, June 18, 1986); and

4. Bill C-208 — Mr. Isabelle (Thursday, June 19, 1986);

Provided, that the provisions of the Special Order adopted on Wednesday, June 11, 1986 and Standing Orders 42 and 72 shall be deemed to be in force for the purposes of this Order, and that during the hour that would otherwise be used for the consideration of Private Members' Business on Friday, June 20, 1986, the House shall consider government business.

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 567—*Mr. Howie*

As of January 1, 1986, were any Department of Public Works construction projects under way in the Province of New Brunswick and, if so, what were they?—Sessional Paper No. 331-2/567.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

ministère des Affaires extérieures). (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-8/3J.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10 et 11 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 158 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- quatre par l'honorable député de York-Sud—Weston (M. Nunziata) sur le prix de l'essence (331-711 à 331-714).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'ordre portant prise en considération des affaires émanant des députés au cours de la période commençant aujourd'hui et se terminant le jeudi 19 juin 1986 soit le suivant:

1. Motion (documents) P-16 — M. Boudria (le lundi 16 juin 1986);

2. Motion M-119 — M. Manly (le mardi 17 juin 1986);

3. Projet de loi C-270 — M. Fulton (le mercredi 18 juin 1986); et

4. Projet de loi C-208 — M. Isabelle (le jeudi 19 juin 1986);

A condition que les dispositions de l'ordre spécial adopté le mercredi 11 juin 1986 et les articles 42 et 72 du Règlement soient réputés être en vigueur pour les fins du présent ordre et que, durant l'heure qui aurait autrement été consacrée à l'étude des affaires émanant des députés, le vendredi 20 juin 1986, la Chambre étudie les affaires émanant du gouvernement.

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

N° 567—*M. Howie*

Le 1er janvier 1986, y avait-il des projets de construction du ministère des Travaux publics en cours au Nouveau-Brunswick et, dans l'affirmative, lesquels?—Document parlementaire n° 331-2/567.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

By unanimous consent, the House reverted to "Presenting Reports from Committees".

Mr. Chartrand, from the Standing Committee on National Health and Welfare, presented the Sixth Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, June 11, 1986, your Committee has considered Bill C-116, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 4, 5 and 6 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 159 to the Journals*).

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

At 6.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Order made Wednesday, June 11, 1986.

The House resumed debate on the motion of Mr. Boudria, seconded by Mr. Foster,—That an humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House a copy of the report presented to the Prime Minister pertaining to the drought in Western Canada.(*Private Members Business P-16*).

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

By unanimous consent, the Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill S-7, An Act to amend the Act of incorporation of Pine Hill Divinity Hall;

Mr. O'Neil, seconded by Mr. Moore, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole, reported without amendment, concurred in at the report stage and, by unanimous consent, read the third time and passed.

By unanimous consent, the sitting was suspended until 7.00 o'clock p.m., this day.

At 7.00 o'clock p.m., the sitting resumed.

Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique «Présentation de rapports de comités».

M. Chartrand, du Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social, présente le sixième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 11 juin 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-116, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules n^os 4, 5, et 6 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n^o 159 aux Journaux*).

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

A dix-huit heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'ordre du mercredi 11 juin 1986.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Boudria, appuyé par M. Foster,—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie du rapport présenté au premier ministre au sujet de la sécheresse dans l'ouest du Canada.—(*Affaires émanant des députés P-16*).

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi constituant en société le Collège de théologie Pine Hill.

M. O'Neil, appuyé par M. Moore, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré à un Comité plénier.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier, rapporté sans amendement, agréé à l'étape du rapport et, du consentement unanime, lu une troisième fois et adopté.

Du consentement unanime, la séance est suspendue jusqu'à dix-neuf heures aujourd'hui.

A dix-neuf heures, la séance reprend.

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

Ms. Copps, seconded by Mr. Rossi, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be not now read a third time but that it be read a third time this day six months hence."

And debate arising thereon;

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 10.00 o'clock p.m., pursuant to Order made Wednesday, June 11, 1986, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. de Jong for Ms. Mitchell on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of Extracts (English and French), from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Wednesday, June 4, 1986, pursuant to Standing Order 120(2) as follows:

(1) Approving the budget of the Standing Committee on Energy, Mines and Resources.—Sessional Paper No. 331-1/2N1;

(2) Approving the budget of the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure.—Sessional Paper No. 331-1/201; and

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

M^me^ Copps, appuyée par M. Rossi, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Il s'élève un débat;

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A vingt-deux heures, conformément à l'ordre du mercredi 11 juin 1986, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. de Jong en remplacement de M^me^ Mitchell sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies des extraits (textes français et anglais), du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le mercredi 4 juin 1986, conformément à l'article 120(2) du Règlement, ainsi qu'il suit:

(1) Approuvant le budget du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources.—Document parlementaire n° 331-1/2N1;

(2) Approuvant le budget du Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure.—Document parlementaire n° 331-1/201; et

(3) Approving the budget of the Standing Committee on Research, Science and Technology.—Sessional Paper No. 331-1/2P1.

By Mr. Speaker,—Report of the Office of the Commissioner of Official Languages required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/728A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Road and Motor Vehicle Traffic Safety Branch of the Department of Transport for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 20 of the Motor Vehicle Safety Act, chapter 26, R.S.C., 1970 (1st Supplement), and to section 20 of the Motor Vehicle Tire Safety Act, chapter 96, Statutes of Canada 1974-75-76. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/370A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mr. Mazankowski,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) The St. Lawrence Seaway Authority.—Sessional Paper No. 331-1/633C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated.—Sessional Paper No. 331-1/634C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(3) The Seaway International Bridge Corporation Ltd.—Sessional Paper No. 331-1/635C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(4) The Grain Transportation Agency.—Sessional Paper No. 331-1/727A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

(3) Approuvant le budget du Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie.—Document parlementaire n° 331-1/2P1.

Par M. le Président,—Rapport du Bureau du Commissaire aux langues officielles établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/728A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Direction de la sécurité automobile et routière du ministère des Transports, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 20 de la Loi sur la sécurité des véhicules automobiles, chapitre 26, S.R.C., 1970 (1er Supplément), et à l'article 20 de la Loi sur la sécurité des pneus de véhicule automobile, chapitre 96, Statuts du Canada, 1974-1975-1976. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/370A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapports (textes français et anglais), établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.—Document parlementaire n° 331-1/633C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(2) Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée.—Document parlementaire n° 331-1/634C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(3) La Corporation du pont international de la voie maritime, Ltée.—Document parlementaire n° 331-1/635C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(4) L'Office du transport du grain.—Document parlementaire n° 331-1/727A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Counsel,—Report on the Actuarial Examination of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account in the Consolidated Revenue Fund as at December 31, 1982, pursuant to section 25 of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, chapter R-11, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/227A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs*).

At 10.27 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur l'examen actuariel du Compte de prestations de retraite de la Gendarmerie royale du Canada au Fonds du revenu consolidé, au 31 décembre 1982, conformément à l'article 25 de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, chapitre R-11, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/227A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 22h27, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 301

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, June 17, 1986

Le mardi 17 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Leblanc, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canadian section of the International Association of French-Speaking Parliamentarians' visit to Paris from April 16 to 19, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/44B.

Mr. Towers for Mr. Beatty, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Report of the Correctional Investigator 1984-85. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/72B.

Mr. Blenkarn, from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, presented the Third Report of the Committee (Economic Council of Canada).—Sessional Paper No. 331-8/4P.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 17 and 26 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 160 to the Journals*).

Mr. Hawkes, from the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, presented the Ninth Report of the Committee (Family Reunification).—Sessional Paper No. 331-8/10Z1.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 58, 59, 61, 62, 64, 66, 67 and 68 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 161 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- ten by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier): four concerning the position of the National Capital Commission on the proposed construction of a building in the Byward Market area in Ottawa (331-715 to 331-718) and six concerning the closure of Rideau Hall Park (331-719 to 331-724);
- one by the honourable Member for Yorkton—Melville (Mr. Nystrom) concerning training of women for non-traditional jobs (331-725); and
- one by the honourable Member for Oxford (Mr. Halliday) concerning the closure of the Lakeside Post Office, in the Province of Ontario (331-726).

PRIÈRE

M. Leblanc, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue française d'une visite à Paris, du 16 au 19 avril 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-8/44B.

M. Towers, au nom de M. Beatty, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Rapport de l'Enquêteur correctionnel, 1984-1985. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/72B.

M. Blenkarn, du Comité permanent des finances et des affaires économiques, présente le troisième rapport de ce Comité (Conseil économique du Canada).—Document parlementaire nº 331-8/4P.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 17 et 26 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 160 aux Journaux*).

M. Hawkes, du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, présente le neuvième rapport de ce Comité (Réunification des familles).—Document parlementaire nº 331-8/10Z1.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 58, 59, 61, 62, 64, 66, 67 et 68 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 161 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- dix par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la position de la Commission de la Capitale nationale vis-à-vis le projet de construction d'un édifice dans le secteur du marché Byward à Ottawa (331-715 à 331-718) et six sur la fermeture du parc Rideau Hall (331-719 à 331-724);
- une par l'honorable député de Yorkton—Melville (M. Nystrom) sur la formation des femmes à des emplois non traditionnels (331-725); et
- une par l'honorable député d'Oxford (M. Halliday) sur la fermeture du bureau de poste de Lakeside, dans la province de l'Ontario (331-726).

Mr. Bradley for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (English and French), as follows:

(1) 331-529 presented by Mrs. Browes.—Sessional Paper No. 331-9/529;

(2) 331-530 presented by Mr. Blenkarn.—Sessional Paper No. 331-9/530;

(3) 331-550 presented by Mr. Jelinek.—Sessional Paper No. 331-9/550;

(4) 331-559 presented by Mr. Hockin.—Sessional Paper No. 331-9/559; and

(5) 331-575 presented by Mr. Penner.—Sessional Paper No. 331-9/575.

M. Bradley, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-529 présentée par M^me^ Browes.—Document parlementaire n° 331-9/529;

(2) 331-530 présentée par M. Blenkarn.—Document parlementaire n° 331-9/530;

(3) 331-550 présentée par M. Jelinek.—Document parlementaire n° 331-9/550;

(4) 331-559 présentée par M. Hockin.—Document parlementaire n° 331-9/559; et

(5) 331-575 présentée par M. Penner.—Document parlementaire n° 331-9/575.

Mr. Bradley for Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-535 presented by Mr. Gervais, concerning the request for base price of gasoline and heating oil. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/535.

M. Bradley, au nom de M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-535 présentée par M. Gervais, concernant la demande d'un prix de base de l'essence et du mazout domestique. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/535.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-118, An Act to amend the Currency Act;

Mr. Hnatyshyn for Mr. McInnes, seconded by Mr. Andre, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole, reported without amendment and concurred in at the report stage.

By unanimous consent, Mr. Hnatyshyn for Mr. McInnes, seconded by Mr. Siddon, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-118, Loi modifiant la Loi sur la monnaie.

M. Hnatyshyn, au nom de M. McInnes, appuyé par M. Andre, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré à un Comité plénier.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier, rapporté sans amendement et agréé à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, M. Hnatyshyn, au nom de M. McInnes, appuyé par M. Siddon, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, as reported (without amendment) from a Legislative Committee;

On motion of Mr. McLean for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. McMillan, the Bill was concurred in at the report stage.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-98, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, rapporté sans amendement par un Comité législatif.

Sur motion de M. McLean, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyé par M. McMillan, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Mr. McLean for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. McMillan, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

M. McLean, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyé par M. McMillan, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Mr. Andre for Mr. Beatty, seconded by Mr. McLean, moved motion numbered 1A,—That Bill C-67, be amended in Clause 2 by striking out line 25 at page 2 and substituting the following therefor:

"(4) On completing the first review of the case of an inmate".

M. Andre, au nom de M. Beatty, appuyé par M. McLean, propose la motion numéro 1A, —Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 2, en retranchant la ligne 26, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«(4) A l'issue du premier examen du cas d'un détenu».

Mr. Robinson, seconded by Mr. Fulton, moved motion numbered 2,—That Bill C-67, be amended in Clause 2 by striking out line 27 at page 2 and substituting the following therefor:

"shall decide following a hearing held for that purpose".

M. Robinson, appuyé par M. Fulton, propose la motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 2, en retranchant la ligne 28, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«doit, après avoir tenu une audition à cette fin, décider:»

After debate thereon, the question being put on motion numbered 1A, it was agreed to, on division;

Après débat, la motion numéro 1A, mise aux voix, est agréée, sur division; et

And the question being put on motion numbered 2, it was negatived, on division.

La motion numéro 2, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Manly, moved motion numbered 3,—That Bill C-67, be amended in Clause 4 by striking out lines 33 to 40 at page 3.

M. Robinson, appuyé par M. Manly, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 4, en retranchant les lignes 31 à 39, page 3.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon), moved motion numbered 8,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 25 to 49 at page 5 and lines 1 to 5 at page 6.

M. Robinson, appuyé par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon), propose la motion numéro 8,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 23 à 48, page 5 et les lignes 1 à 3, page 6.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon), moved motion numbered 9,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 11 at page 6 and substituting the following therefor:

"tion (2)."

M. Robinson, appuyé par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon), propose la motion numéro 9,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 9 et 10, page 6, et en les remplaçant par ce qui suit:

«cette dernière en vertu du paragraphe (2).»

Mr. Robinson, seconded by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon), moved motion numbered 10,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 12 to 48 at page 6 and lines 1 to 10 at page 7.

M. Robinson, appuyé par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon), propose la motion numéro 10,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 11 à 47, page 6, et les lignes 1 à 7, page 7.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon), moved motion numbered 11,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 15 to 17 at page 7 and substituting the following therefor:

"subsection 15.3 (2)."

M. Robinson, appuyé par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon), propose la motion numéro 11,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 12 à 14, page 7, et en les remplaçant par ce qui suit:

«graphe 15.3(2).»

Mr. Robinson, seconded by Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon), moved motion numbered 27,—That Bill C-67, be amended in Clause 10 by striking out lines 20 to 27 at page 16.

After debate thereon, the question being put on motions numbered 8 and 9, it was negatived, on division;

And the question being put on motion numbered 10, it was negatived, on division;

And the question being put on motion numbered 11, it was negatived, on division;

And the question being put on motion numbered 27, it was negatived, on division.

M. Robinson, appuyé par M. Epp (Thunder Bay—Nipigon), propose la motion numéro 27,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 10, en retranchant les lignes 19 à 27, page 16.

Après débat, les motions numéros 8 et 9, mises aux voix, sont rejetées, sur division;

La motion numéro 10, mise aux voix, est rejetée, sur division;

La motion numéro 11, mise aux voix, est rejetée, sur division;

La motion numéro 27, mise aux voix, est rejetée, sur division.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

By unanimous consent, Mr. MacKay, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved motion numbered 1,—That Bill C-106, be amended by adding immediately after line 45 at page 5 the following:

"(9) Subsection 11(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"11. (1) A young person has the right to retain and instruct counsel without delay, and to exercise that right personally, at any stage of proceedings against the young person and prior to and during any consideration of whether, instead of commencing or continuing judicial proceedings against the young person under this Act, to use alternative measures to deal with the young person." "

and by renumbering the subsequent Clauses accordingly.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Du consentement unanime, M. MacKay, appuyé par M. Hnatyshyn, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, en ajoutant à la suite de la ligne 44, page 5, ce qui suit:

«9. Le paragraphe 11(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«11. (1) L'adolescent a le droit d'avoir recours sans délai, et ce personnellement, à l'assistance d'un avocat à toute phase des poursuites intentées contre lui sous le régime de la présente loi, ainsi qu'avant et pendant l'analyse de l'opportunité de recourir aux mesures de rechange au lieu d'intenter ou de continuer des poursuites dans le cadre de la présente loi.» »

et en renumérotant les paragraphes qui en découlent.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

By unanimous consent, Mr. MacKay, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved motion numbered 2,—That Bill C-106, be amended in Clause 19

(*a*) by striking out line 41 at page 14 and substituting the following therefor:

"19. (1) Subsection 27(1) of the said Act is".

(*b*) by adding immediately after line 14 at page 15 the following

"(2) Subsections 27(3) to (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(3) In any province where the youth court is a superior court, an appeal under subsection (1.1) shall be made to the court of appeal of the province.

(4) In any province where the youth court is a county or district court, an appeal under subsection (1.1) shall be made to the superior court of the province.

(5) No appeal lies pursuant to subsection (1) from a judgment of the court of appeal in respect of a finding of guilt or an order dismissing an information to the

Du consentement unanime, M. MacKay, appuyé par M. Hnatyshyn, propose la motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 19,

a) en retranchant la ligne 42, page 14, et en la remplaçant par ce qui suit:

«19. (1) Le paragraphe 27(1) de la même loi».

b) en ajoutant à la suite de la ligne 16, page 15, ce qui suit:

«(2) Les paragraphes 27(3) à (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(3) Dans toute province où le tribunal pour adolescents est une cour supérieure, l'appel visé au paragraphe (1.1) est porté devant la cour d'appel de la province.

(4) Dans toute province où le tribunal pour adolescents est une cour de comté ou une cour de district, l'appel visé au paragraphe (1.1) est porté devant la cour supérieure de la province.

(5) Les jugements de la cour d'appel portant sur la déclaration de culpabilité ou sur l'ordonnance ayant rejeté une dénonciation ne sont pas susceptibles d'appel à la Cour

Supreme Court of Canada unless leave to appeal is granted by the Supreme Court of Canada within twenty-one days after the judgment of the court of appeal is pronounced or within such extended time as the Supreme Court of Canada or a judge thereof may, for special reasons allow." "

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

By unanimous consent, Mr. MacKay, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved motion numbered 3,—That Bill C-106, be amended by adding immediately after line 2 at page 30 the following:

"38. (1) Subsection 60(1) of the said Act is renumbered as section 60.

(2) Subsection 60(2) and (3) of the said Act are repealed."

and by renumbering the subsequent Clauses accordingly.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 5 by striking out lines 27 and 28 at page 3 and substituting the following therefor:

"no case later than immediately after the appearance of the".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill:

Bill C-115, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1987.

Mr. Speaker communicated to the House the following letter:

GOVERNMENT HOUSE
OTTAWA

Tuesday, June 17, 1986

Sir,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Brian Dickson, Chief Justice of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, will proceed to

suprême du Canada en vertu du paragraphe (1), sauf si la Cour suprême du Canada a donné une permission d'appel dans les vingt et un jours du prononcé du jugement ou dans un délai plus long accordé pour des motifs spéciaux par ladite Cour suprême ou l'un de ses juges.» »

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Du consentement unanime, M. MacKay, appuyé par M. Hnatyshyn, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 38, en ajoutant, à la suite de la ligne 2, page 30, ce qui suit:

«38. (1) Le numéro d'article 60 de la même loi est substitué à l'actuel numéro de paragraphe 60(1).

(2) Les paragraphes 60(2) et (3) de la même loi sont abrogés.»

en renumérotant les articles qui en découlent.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 5, en retranchant les lignes 27 et 28, page 3, et en les remplaçant par ce qui suit:

«fectuer au plus tard immédiatement après la comparution de».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté le projet de loi suivant:

Projet de loi C-115, Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987.

Monsieur le Président communique à la Chambre la lettre que voici:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
OTTAWA

le 17 juin 1986

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que le très honorable Brian Dickson, juge en chef de la Cour suprême du Canada, en sa

the Senate Chamber today, the 17th day of June, 1986, at 4.30 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be, Sir, your obedient servant,

LEOPOLD H. AMYOT
Secretary to the Governor General.

The Honourable,
The Speaker of the House of Commons.
Ottawa

qualité de Gouverneur général suppléant, se rendra à la Chambre du Sénat aujourd'hui, le 17 juin 1986, à 16h30, afin de donner la sanction royale à des projets de loi.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Secrétaire du Gouverneur général,
LÉOPOLD H. AMYOT

L'honorable
Le Président de la Chambre des communes
Ottawa

Consideration was resumed at the report stage of Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, as reported (with amendments) from a Legislative Committee.

L'étude reprend à l'étape du rapport du projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 6 by striking out lines 24 and 25 at page 5.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 6, en retranchant les lignes 23 et 24, page 5.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 15 by striking out line 29 at page 8 and substituting the following therefor:

"(*f*) such place, other than a custodial facility, as the provincial director".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 15, en retranchant la ligne 21, page 8, et en la remplaçant par ce qui suit:

«*f*) la résidence à l'endroit, autre qu'un établissement carcéral, fixée par le».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 18 by striking out line 37 at page 14 and substituting the following therefor:

"(*g*) or paragraph 20(1)(*j*) or (*l*), other than a violation of a treatment order which is a term of a probation order under paragraph 20(1)(*j*), and who".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 18, en retranchant la ligne 38, page 14, et en les remplaçant par ce qui suit:

«20(1)*b*) à *g*) ou 20(1)*j*) ou *l*), autre qu'une violation d'une ordonnance de traitement qui est une condition d'une ordonnance de probation rendue en vertu de l'alinéa 20(1)*j*), et qui néglige».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 28 by striking out line 39 at page 19 and substituting the following therefor:

"report, after proceedings have been commenced under this Act."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 28, en retranchant la ligne 40, page 19, et en la remplaçant par ce qui suit:

«moyen que ce soit, le compte rendu après le début des procédures intentées en vertu de la présente loi.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 28

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à

by striking out line 5 at page 20 and substituting the following therefor:

"the offence alive at the date of publication or a child or a young person".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 28 by striking out lines 20 to 33 at page 20 and substituting the following therefor:

"(1.2) A youth court judge may on the application of a police officer, make an order permitting any person to publish a report described in subsection (1) that contains the name of a young person, or information serving to identify a young person, who has committed or is alleged to have committed an indictable offence, if the judge is satisfied that:

(*a*) there are reasonable and probable grounds to believe that the young person is a serious threat to public safety; and

(*b*) there are reasonable and probable grounds to believe that publication of the report is necessary to assist, and will assist in apprehending the young person.

(i) The youth court judge shall appoint counsel to represent the young person in any proceedings in respect of an application under this subsection.

(ii) Notice of an application under this subsection shall be provided to the parent of the young person, unless it is impracticable to give such notice."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 28 by striking out lines 34 to 36 at page 20 and substituting the following therefor:

"(1.3) The length of such order is in the discretion of the court."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 28 by striking out lines 38 to 46 at page 20 and substituting the following therefor:

"application of any person, make an order permitting any person to publish a report serving to identify any person in subsection (1), if the court is satisfied that, considering all the relevant circumstances, including the nature of the offence, the extent of community interest, the age of the accused, the prior criminal history of the accused, and the views of the young person or child involved and of the parent

l'article 28, en retranchant la ligne 5, page 20, et en la remplaçant par ce qui suit:

«the offence alive at the date of publication or a child or a young person».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 28, en retranchant les lignes 18 à 32, page 20, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(1.2) Sur demande ex parte présentée par un agent de la paix, le tribunal pour adolescents peut rendre une ordonnance autorisant la publication d'un compte rendu visé au paragraphe (1) contenant le nom de l'adolescent ou tout renseignement permettant d'établir l'identité d'un adolescent qui a commis un acte criminel ou à qui un acte criminel est imputé s'il est convaincu des faits suivants:

a) il y a des motifs raisonnables et probables de croire que l'adolescent représente une grave menace pour la sécurité publique; et

b) il y a des motifs raisonnables et probables de croire que la publication du compte rendu s'impose pour appuyer, et appuyera, les efforts en vue de l'arrestation de l'adolescent.

(i) Le juge du tribunal pour adolescents nomme un avocat pour représenter l'adolescent dans les procédures relatives à une demande faite en vertu du présent paragraphe.

(ii) Avis d'une demande faite en vertu du présent paragraphe est donné au parent de l'adolescent, à moins qu'il soit impossible de le faire.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Rompkey, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 28, en retranchant les lignes 33 à 36, page 20, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(1.3) La durée d'application d'une telle ordonnance est laissée à la discrétion du tribunal.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 28, en retranchant les lignes 37 à 45, page 20, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(1.4) Le tribunal pour adolescents peut, sur demande de toute personne, autoriser toute personne à publier un compte rendu permettant d'identifier toute personne visée au paragraphe (1) s'il est convaincu que, compte tenu de toutes les circonstances pertinentes, notamment la nature de l'infraction, l'importance de l'intérêt collectif, l'âge de l'accusé, le dossier pénal antérieur de l'accusé et le point de vue de

of the young person or child, the public interest would be best served by publication."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 28 by adding immediately after line 46 at page 20 the following:

"(1.5) Anyone may publish any information or report otherwise prohibited under the Act provided that the express written consent is obtained of:

(*a*) the child or young person involved, and the parent of the young person, or

(*b*) the adult involved, who was at the time of the proceedings a child or young person to whom subsection 38(1) refers."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended

(*a*) by adding immediately after line 42 at page 21 the following:

"40.(1) In this section and in sections 41 to 46, "record" means

(*a*) any document within the Court's immediate possession, including the information, all docket documents, the transcript of any proceedings (including the court reporter's notes, whether written or audio), the judges' notes and any evidence produced for the purpose of trial or disposition; and

(*b*) the documents of any other person involved directly or indirectly with the proceedings, to the extent that the document identifies the young person as an accused person or contains details of the court proceedings."

(*b*) by striking out line 1 at page 22 and substituting the following therefor:

"(1.1) A youth court, review board or".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 33 by striking out lines 30 to 41 at page 23 and substituting the following therefor:

"(*f*) any peace officer, for the purpose of investigating any offence that the young person is suspected on reasonable and probable grounds of having committed, or in respect of which the young person has been arrested or charged, whether as a young person or as an adult;".

l'adolescent ou de l'enfant en cause et du parent de l'adolescent ou de l'enfant, la publication servirait au mieux l'intérêt public.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 28, en ajoutant à la suite de la ligne 45, page 20, ce qui suit:

«(1.5) N'importe qui peut publier tout renseignement ou compte rendu dont la publication est autrement interdite par la présente loi à condition d'obtenir pour ce faire le consentement écrit

a) de l'enfant ou l'adolescent en cause, et du parent de l'adolescent, ou

b) de l'adulte en cause, qui était à l'époque des procédures un enfant ou un adolescent visé par le paragraphe 38(1).»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106,

a) en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 39, page 21, ce qui suit:

«40.(1) Dans le présent article et les articles 41 à 46, «dossier» désigne

a) tout document que le tribunal a en sa possession, notamment les renseignements, toutes les pièces du bordereau, la transcription de toutes procédures (y compris les notes du sténographe du tribunal, écrites ou enregistrées sur bande sonore), les notes des juges et tout élément de preuve produit aux fins du procès ou de disposition; et

b) les documents de toute autre personne directement ou indirectement liée aux procédures, dans la mesure où ils identifient l'adolescent comme étant un accusé ou renferment, des détails des procédures judiciaires.»

b) en retranchant la ligne 1, page 22, et en la remplaçant par ce qui suit:

«(1.1) Les tribunaux pour adolescents,».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 33, en en retranchant les lignes 30 à 34, page 23, et en les remplaçant par ce qui suit:

«*f*) un agent de la paix lorsque l'accès est nécessaire dans le cadre d'une enquête portant sur une infraction que l'on soupçonne, pour des motifs raisonnables et probables, avoir été commise par l'adolescent, ou relativement à laquelle l'adolescent a été arrêté ou inculpé, même si

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 33 by striking out line 20 at page 25 and substituting the following therefor:

"(5) Any record necessary for the purpose of bringing a civil case that is kept pursuant to".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 33 by striking out lines 30 to 41 at page 25.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 34 by striking out line 8 at page 27 and substituting the following therefor:

"40, 42 and 43 may, in the discretion of the".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 34 by striking out lines 34 to 47 at page 27 and lines 1 to 18 at page 28.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

By unanimous consent, Mr. Nunziata, seconded by Mr. Gauthier, moved,—That Bill C-106, be amended in Clause 38 by striking out line 3 at page 30 and substituting the following therefor:

"38. Section 61 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"61. Young persons shall be presumed to have the capacity to take an oath in proceedings under this Act, including proceedings in ordinary court pursuant to section 16." "

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

On motion of Mr. MacKay for Mr. Beatty, seconded by Mr. Hnatyshyn, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage, with further amendments.

By unanimous consent, Mr. MacKay for Mr. Beatty, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

l'arrestation ou l'inculpation surviennent après qu'il a atteint l'âge adulte;».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 33, en en retranchant la ligne 22, page 25, et en la remplaçant par ce qui suit:

«sier nécessaire aux fins d'intenter une action civile tenu en application des articles 40 à 43».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 33, en retranchant les lignes 31 à 43, page 25.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 34, en retranchant la ligne 6, page 27, et en la remplaçant par ce qui suit:

«articles 40, 42 et 43 peut, à la discrétion de la».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 34, en retranchant les lignes 33 à 47, page 27, et les lignes 1 à 21, page 28.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Du consentement unanime, M. Nunziata, appuyé par M. Gauthier, propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-106, à l'article 38, en retranchant la ligne 3, page 30, et en la remplaçant par ce qui suit:

«38. L'article 61 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«61. Les adolescents sont présumés être habiles à prêter serment dans les procédures intentées en vertu de la présente loi, notamment les procédures intentées devant un tribunal ordinaire en vertu de l'article 16.» »

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Sur motion de M. MacKay, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Hnatyshyn, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements.

Du consentement unanime, M. MacKay, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

And debate arising thereon;

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-93, An Act relating to the establishment of self-government for the Sechelt Indian Band.

A Message was received from the Right Honourable Brian Dickson, Chief Justice of Canada, acting as Deputy to the Governor General, desiring the immediate attendance of the House in the Senate Chamber.

Accordingly, Mr. Speaker went with the House to the Senate Chamber.

And being returned;

Mr. Speaker reported that when the House did attend the Right Honourable the Deputy to the Governor General in the Senate Chamber, the Right Honourable the Deputy to the Governor General was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bills:

Bill C-107, An Act to implement the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards.—Chapter No. 21;

Bill C-108, An Act relating to commercial arbitration.—Chapter No. 22;

Bill C-110, An Act to approve, give effect to and declare valid certain agreements between the Government of Canada, the Government of Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., the Islington Indian Band and the Grassy Narrows Indian Band.—Chapter No. 23;

Bill C-109, An Act to amend the Income Tax Act—Chapter No. 24;

Bill C-86, An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act.—Chapter No. 25;

Bill C-91, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof.—Chapter No. 26.

Bill C-93, An Act relating to the establishment of self-government for the Sechelt Indian Band.—Chapter No. 27; and

Bill S-7, An Act to amend the Act of incorporation of Pine Hill Divinity Hall.

Mr. Speaker informed the House that he had addressed the Honourable the Deputy to the Governor General as follows:

MAY IT PLEASE YOUR HONOUR:

"The Commons of Canada have voted Supplies required to enable the Government to defray certain expenses of the public service.

"In the name of the Commons I present to Your Honour the following Bill:

Il s'élève un débat;

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-93, Loi portant octroi de l'autonomie gouvernementale à la bande indienne sechelte.

Un message est reçu du très honorable Brian Dickson, juge en chef du Canada, en sa qualité de député de Son Excellence le gouverneur général, qui exprime le désir que la Chambre se rende immédiatement dans la Chambre du Sénat.

En conséquence, Monsieur le Président, accompagné de la Chambre, se rend au Sénat.

Au retour,

Monsieur le Président fait savoir que, lorsque la Chambre s'est rendue auprès du très honorable député de Son Excellence le gouverneur général dans la Chambre du Sénat, le très honorable député de Son Excellence le gouverneur général a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux projets de loi suivants:

Projet de loi C-107, Loi de mise en œuvre de la Convention des Nations Unies pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères.—Chapitre nº 21;

Projet de loi C-108, Loi concernant l'arbitrage commercial.—Chapitre nº 22;

Projet de loi C-110, Loi approuvant, mettant en œuvre et déclarant valides certaines conventions entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Ontario, Reed Inc., Great Lakes Forest Products Ltd., la bande indienne d'Islington et la bande indienne de Grassy Narrows.—Chapitre nº 23;

Projet de loi C-109, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.—Chapitre nº 24;

Projet de loi C-86, Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada.—Chapitre nº 25;

Projet de loi C-91, Loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.—Chapitre nº 26;

Projet de loi C-93, Loi portant octroi de l'autonomie gouvernementale à la bande indienne sechelte.—Chapitre nº 27; et

Projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi constituant en société le Collège de théologie Pine Hill.

Monsieur le Président fait connaître qu'il s'est adressé au très honorable député de Son Excellence le gouverneur général dans les termes suivants:

QU'IL PLAISE À VOTRE HONNEUR:

«Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au Gouvernement de faire face aux dépenses publiques.

Au nom des Communes, je présente à Votre Honneur le projet de loi suivant:

'An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1987.'

"To which Bill I humbly request Your Honour's Assent."

Whereupon, the Clerk of the Senate, by Command of the Deputy to Her Excellency the Governor General, did say:

"In Her Majesty's name, the Honourable the Deputy to Her Excellency the Governor General thanks Her Loyal Subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill."

Bill C-115, Appropriation Act No. 2, 1986-87.—Chapter No. 28.

Debate was resumed on the motion of Mr. Beatty, seconded by Mr. McMillan,—That Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, be now read a third time and do pass.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Consideration was resumed at the report stage of Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Mr. Robinson, seconded by Mr. Fulton, moved motion numbered 13,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 43 at page 7 and substituting the following therefor:

"harm to another person, the Board may, with the consent of the Attorney General of Canada,".

And debate arising thereon;

Mr. MacKay, a Member of the Queen's Privy Council, from his place in the House, stated that an agreement could not be reached under the provisions of Standing Orders 115 and 116 with respect to the allocation of time to the third reading stage of Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and, under the provisions of Standing Order 117, gave notice of his intention to move a motion at the next sitting of the House to allocate one sitting day to the said stage of the said Bill.

Consideration was resumed at the report stage of Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Debate was resumed on motion numbered 13 of Mr. Robinson, seconded by Mr. Fulton,—That Bill C-67, be amended in

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987.

Que je prie humblement Votre Honneur de sanctionner.»

Sur ce, le greffier du Sénat, d'ordre du très honorable député de Son Excellence le gouverneur général, s'est exprimé ainsi:

«Au nom de Sa Majesté, le très honorable député de Son Excellence le gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi.»

Projet de loi C-115, Loi de crédits nº 2 de 1986-87.—Chapitre nº 28.

Le débat reprend sur la motion de M. Beatty, appuyé par M. Hnatyshyn,—Que le projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

L'étude reprend à l'étape du rapport du projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

M. Robinson, appuyé par M. Fulton, propose la motion numéro 13,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 36, page 7, et en la remplaçant par ce qui suit:

«la Commission peut, avec l'assentiment du procureur général du Canada, prévoir par ordon-».

Il s'élève un débat;

De son siège à la Chambre, M. MacKay, membre du Conseil privé de la Reine, déclare qu'il n'a pas été possible d'en arriver à un accord, conformément aux articles 115 et 116 du Règlement, relativement à l'attribution de temps à l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, et donne avis de son intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 117 du Règlement, une motion attribuant un jour de séance à l'étape de la troisième lecture dudit projet de loi.

L'étude reprend à l'étape du rapport du projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Le débat reprend sur la motion numéro 13 de M. Robinson, appuyé par M. Fulton,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à

Clause 5 by striking out line 43 at page 7 and substituting the following therefor:

"harm to another person, the Board may, with the consent of the Attorney General of Canada,".

After further debate, the question being put on the motion, it was negatived.

Mr. Wise for Mr. Beatty, seconded by Mr. MacKay, moved motion numbered 13A,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by adding immediately after line 16 at page 8 the following:

"(4.1) For the purpose of determining the order to be made in respect of an inmate pursuant to subsection (4), the Board shall take into consideration any factor that is relevant to the case of the inmate and, without limiting the generality of the foregoing,

(*a*) a pattern of persistent violent behaviour estabished on the basis of any evidence and, in particular,

(i) the number of offences committed by the inmate causing physical or psychological harm,

(ii) the seriousness of the offence for which the sentence imposed is then being served,

(iii) reliable information demonstrating that the inmate has had difficulties controlling violent impulses to the point of endangering the safety of any other person,

(iv) the use of weapons in the commission by the inmate of any offence,

(v) explicit threats of violence,

(vi) behaviour of a brutal nature associated with the commission of any offence by the inmate, and

(vii) a substantial degree of indifference on the part of the inmate as to the reasonably foreseeable consequences to other persons of the behaviour of the inmate;

(*b*) psychiatric or psychological evidence that the physical or mental illness or disorder of the inmate is of such a nature that the inmate is likely to commit, prior to the expiration according to law of the sentence the inmate is then serving, an offence causing the death of or serious harm to another person;

(*c*) reliable information the existence of which compels reaching the conclusion that the inmate is planning to commit, prior to the expiration according to law of the sentence the inmate is then serving, an offence causing the death of or serious harm to another person; and

(*d*) the availability of supervision programs that would offer adequate protection to the public from the risk the inmate might otherwise present until the expiration according to law of the sentence the inmate is then serving."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

l'article 5, en retranchant la ligne 36, page 7, et en la remplaçant par ce qui suit:

«la Commission peut, avec l'assentiment du procureur général du Canada, prévoir par ordon-».

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

M. Wise, au nom de M. Beatty, appuyé par M. MacKay, propose la motion numéro 13A,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en ajoutant à la suite de la ligne 15, page 8, ce qui suit:

«(4.1) Pour décider de l'ordonnance à rendre à l'égard d'un détenu en vertu du paragraphe (4), la Commission doit prendre en compte tous les facteurs utiles, notamment:

a) l'existence d'un schème continuel de comportement violent démontré par divers éléments de preuve, y compris:

(i) le nombre d'infractions commises par le détenu causant des blessures ou des problèmes psychologiques,

(ii) la gravité de l'infraction pour laquelle le détenu purge une peine d'emprisonnement,

(iii) l'existence de renseignements sûrs indiquant que le détenu a eu des difficultés à maîtriser ses impulsions violentes au point de mettre en danger la sécurité d'autrui,

(iv) l'utilisation par le détenu d'armes lors de la perpétration des infractions,

(v) les menaces explicites de recours à la violence,

(vi) le degré de brutalité dans la perpétration par le détenu des infractions,

(vii) une grande indifférence de la part du détenu quant aux conséquences de ses actes sur autrui;

b) les rapports de psychiatres ou de psychologues indiquant, qu'à cause de maladie ou de désordre physique ou mental, le détenu est susceptible de commettre, avant l'expiration prévue par la loi de la peine qu'il purge, une infraction causant une perte de vie ou un tort considérable à une autre personne;

c) l'existence de renseignements sûrs obligeant à conclure que le détenu projette de commettre, avant l'expiration prévue par la loi de la peine qu'il purge, un crime causant une perte de vie ou un tort considérable à une autre personne;

d) l'existence de programmes de surveillance qui protégeraient suffisamment le public contre le risque que présenterait le détenu jusqu'à l'expiration prévue par la loi de la peine qu'il purge.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Manly, moved motion numbered 14,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 42 to 44 at page 8.

And debate arising thereon;

At 6.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Orders made Wednesday, June 11 and Monday, June 16, 1986.

Mr. Manly, seconded by Mr. Benjamin, moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to establish a level of 0.7 percent of the Gross National Product for official developmental aid.—(*Private Members' Business M-119*).

And debate arising thereon;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 36(2), the motion was dropped to the bottom of the list of the order of precedence on the *Order Paper*.

Consideration was resumed at the report stage of Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Debate was resumed on motion numbered 14 of Mr. Robinson, seconded by Mr. Manly,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 42 to 44 at page 8.

After further debate, the question being put on the motion, it was negatived.

Pursuant to ruling by Mr. Speaker, the following motion was dropped:

Motion No. 16—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 1 to 4 at page 9 and substituting the following therefor:

"of six months following the day on which the order was made and every, three months thereafter".—*Mr. Robinson.*

Mr. Robinson, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 17,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 4 at page 9 and substituting the following therefor:

"order, and shall allow the inmate a hearing for the purpose".

Mr. Robinson, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 18,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 6 at page 9 and substituting the following therefor:

"of a review of the case of an inmate".

Mr. Hnatyshyn for Mr. Beatty, seconded by Mr. Towers, moved motion numbered 18A,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 12 at page 9 and substituting the following therefor:

M. Robinson, appuyé par M. Manly, propose la motion numéro 14,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 38 à 41, page 8.

Il s'élève un débat;

A dix-huit heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément aux ordres du mercredi 11 juin et du lundi 16 juin 1986.

M. Manly, appuyé par M. Benjamin, propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative afin de fixer à 0.7% du produit national brut le niveau de l'aide officielle au développement.—(*Affaires émanant des députés M-119*).

Il s'élève un débat;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés est expirée et, conformément à l'article 36(2) du Règlement, ladite motion retombe au bas de la liste de priorité au *Feuilleton.*

L'étude reprend à l'étape du rapport du projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Le débat reprend sur la motion numéro 14 de M. Robinson, appuyé par M. Manly,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 38 à 41, page 8.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

Conformément à la décision de monsieur le Président, la motion suivante est supprimée:

Motion numéro 16—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 45, page 8 et les lignes 1 et 2, page 9, et en les remplaçant par ce qui suit:

«néa 15.4(4)*a*) à l'expiration du délai de six mois suivant la date de l'ordonnance ainsi que tous les trois mois par la suite pendant la».—*M. Robinson.*

M. Robinson, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 17,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 3, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit:

«durée de l'ordonnance, et accorder au détenu une audition à cette fin.»

M. Robinson, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 18,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 4, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit:

«(2) à l'issue du réexamen prévu».

M. Hnatyshyn, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Towers, propose la motion numéro 18A,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 9, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit:

"(3) Subsections 15.4(2), (4.1) and (5) apply,".

Mr. Robinson, seconded by Mr. Hovdebo, motion numbered 19,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 14 at page 9 and substituting the following therefor:

"stances require, in respect of a".

Mr. Robinson, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 20,-That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 18 at page 9 and substituting the following therefor:

"require, in respect of a review pur-".

Mr. Hnatyshyn for Mr. Beatty, seconded by Mr. Towers, moved motion numbered 20A,—That Bill C-67, be amended in Clause 5

(*a*) by striking out lines 43 to 46 at page 9;

(*b*) by renumbering paragraphs (*b*) to (*h*) on pages 10 and 11 as paragraphs (*a*) to (*g*), respectively.

After debate thereon, the question being put on motion numbered 17, it was negatived, on division;

And the question being put on motions numbered 18, 19 and 20, it was negatived, on division;

And the question being put on motion numbered 18A, it was agreed to, on division;

And the question being put on motion numbered 20A, it was agreed to, on division.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 21,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 23 at page 10 and substituting the following therefor:

"commencement of a hearing".

Mr. Robinson, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 22,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 29 to 37 at page 10.

After debate thereon, the question being put on motion numbered 21, it was negatived, on division;

And the question being put on motion numbered 22, it was negatived.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 23,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 22 to 25 at page 11 and substituting the following therefor:

"15.2".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived.

Mr. Wise for Mr. Beatty, seconded by Mr. Towers, moved motion numbered 23A,—That Bill C-67, be amended in Clause 6 by striking out line 46 at page 11 and lines 1 to 3 at page 12 and substituting the following therefor:

"arrest shall cause the inmate to be brought before a person designated by the Chairman of the Board

«(3) Les paragraphes 15.4(2), (4.1) et (5) s'ap-».

M. Robinson, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 19,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 11, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit:

«circonstance, au réexamen prévu».

M. Robinson, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 20,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 15, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit:

«tance, au réexamen prévu au para-».

M. Hnatyshyn, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Towers, propose la motion numéro 20A,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5,

a) en retranchant les lignes 41 à 44, page 9;

b) en substituant aux désignations d'alinéas *b*) à *h*), pages 10 et 11, les désignations *a*) à *g*).

Après débat, la motion numéro 17, mise aux voix, est rejetée, sur division;

Les motions numéros 18, 19 et 20, mises aux voix, sont rejetées, sur division;

La motion numéro 18A, mise aux voix, est agréée, sur division; et

La motion numéro 20A, mise aux voix, est agréée, sur division.

M. Robinson, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 21,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 21, page 10, et en la remplaçant par ce qui suit:

«autre personne avant l'audi-».

M. Robinson, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 22,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 27 à 35, page 10.

Après débat, la motion numéro 21, mise aux voix, est rejetée, sur division.

La motion numéro 22, mise aux voix, est rejetée.

M. Robinson, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 23,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 17 à 20, page 11, et en les remplaçant par ce qui suit:

«15.2.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

M. Wise, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Towers, propose la motion numéro 23A,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 6, en retranchant les lignes 43 et 44, page 11, et les lignes 1 et 2, page 12, et en les remplaçant par ce qui suit:

«phe (2) doit le faire conduire devant une personne désignée par le président de la Commission:

(*a*) where that person is available within a period of twenty-four hours after the inmate is arrested, without unreasonable delay and in any event within that period; and

(*b*) where that person is not available within the period referred to in paragraph (*a*), as soon as possible."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 24,—That Bill C-67, be amended in Clause 6 by striking out lines 2 and 3 at page 12 and substituting the following therefor:

"before a Justice of the Peace".

Mr. Robinson, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 25,—That Bill C-67, be amended in Clause 6 by striking out lines 5 and 6 at page 12 and substituting the following therefor:

"ant to subsection (3) before a Justice of the Peace, that".

Mr. Wise for Mr. Beatty, seconded by Mr. Towers, moved motion numbered 31,—That Bill C-67, be amended in Clause 12 by striking out lines 14 to 17 at page 18 and substituting the following therefor:

"arrest shall cause the inmate to be brought before a person designated by the Chairman of the Board

(*a*) where that person is available within a period of twenty-four hours after the inmate is arrested, without unreasonable delay and in any event within that period; and

(*b*) where that person is not available within the period referred to in paragraph (*a*), as soon as possible."

Mr. Robinson, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 32,—That Bill C-67, be amended in Clause 12 by striking out lines 19 and 20 at page 18 and substituting the following therefor:

"ant to subsection (3) before a Justice of the Peace, that".

After debate thereon, the question being put on the motions, it was negatived.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 31A,—That Bill C-67, be amended in Clause 12 by striking out lines 16 and 17 at page 18 and substituting the following therefor:

"before a Justice of the Peace".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived.

a) soit dans les meilleurs délais dans la période de vingt-quatre heures suivant l'arrestation, lorsqu'une telle personne est disponible pendant cette période;

b) soit le plus tôt possible, lorsqu'une telle personne n'est pas disponible pendant la période prévue à l'alinéa *a*).»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

M. Robinson, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 24,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 1 et 2, page 12, et en les remplaçant par ce qui suit:

«un juge de paix».

M. Robinson, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 25,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 6, en retranchant les lignes 3 et 4, page 12, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(4) Le juge de paix devant qui le».

M. Wise, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Towers, propose la motion numéro 31,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 12, en retranchant les lignes 17 à 20, page 18, et en les remplaçant par ce qui suit:

«phe (2) doit le faire conduire devant une personne désignée par le président de la Commission:

a) soit dans les meilleurs délais dans la période de vingt-quatre heures suivant l'arrestation, lorsqu'une telle personne est disponible pendant cette période;

b) soit le plus tôt possible, lorsqu'une telle personne n'est pas disponible pendant la période prévue à l'alinéa *a*).»

M. Robinson, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 32,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 12,

a) en retranchant les lignes 21 et 22, page 18, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(4) Le juge de paix devant qui le»;

b) en retranchant la ligne 25, page 18, et en la remplaçant par ce qui suit:

«*a*) s'il n'est pas convaincu qu'il y a»

c) en retranchant la ligne 30, page 18, et la remplaçant par ce qui suit:

«*b*) s'il est convaincu qu'il y a des».

Après débat, les motions numéros 24, 25, 31 et 32, mises aux voix, sont rejetées.

M. Robinson, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 31A,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 12, en retranchant les lignes 19 et 20, page 18, et en les remplaçant par ce qui suit:

«un juge de paix».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 26,—That Bill C-67, be amended in Clause 8 by striking out line 17 at page 14.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 4,—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 23 at page 4 and substituting the following therefor:

"class of penitentiary after the".

Mr. Robinson, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 29,—That Bill C-67, be amended in Clause 11 by adding immediately after line 32 at page 17 the following:

"(3) This section applies to inmates released on mandatory supervision after the coming into force of this section."

After debate thereon, the question being put on motion numbered 4, it was negatived;

And the question being put on motion numbered 29, it was negatived.

Pursuant to ruling by Mr. Speaker, the following motion was dropped:

Motion No. 28—That Bill C-67, be amended in Clause 11 by striking out line 9 at page 17 and substituting the following therefor:

"supervision is revoked as a result of a conviction for an offence, the inmate".—*Mr. Robinson.*

Mr. Robinson, seconded by Mr. Angus, moved motion numbered 30,—That Bill C-67, be amended by deleting Clause 11.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived.

Mr. Bissonnette for Mr. Beatty, seconded by Mr. Towers, moved motion numbered 30A,—That Bill C-67, be amended

(*a*) by adding immediately after line 32 at page 17 the following:

"12. (1) Notwithstanding subsection 15.3(3) of the *Parole Act*, as enacted by section 5 of this Act, the Commissioner may, within six months after the coming into force of that subsection, refer the case of an inmate to the Chairman of the Board pursuant to that subsection later than six months before the presumptive release date of the inmate, but the Commissioner shall do so as soon as practicable after the belief referred to in that subsection is formed with respect to that case.

(2) Notwithstanding subsection 15.3(2) of the *Parole Act*, as enacted by section 5 of this Act, the Service may, within six months after the coming into force of that subsection, refer the case of an inmate to the Board pursuant to that

M. Robinson, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 26,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 8, en retranchant la ligne 18, page 14.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

M. Robinson, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 4,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 16, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«envoyée au pénitencier après».

M. Robinson, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 29,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 11, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 33, page 17, ce qui suit:

«(3) Le présent article s'applique aux détenus mis en liberté sous surveillance obligatoire après l'entrée en vigueur de l'article».

Après débat, la motion muméro 4, mise aux voix, est rejetée; et

La motion numéro 29, mise aux voix, est rejetée.

Conformément à la décision de monsieur le Président, la motion suivante est supprimée:

Motion numéro 28—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 11, en retranchant la ligne 11, page 17, et en la remplaçant par ce qui suit:

«a été révoquée après que le détenu ait été reconnu coupable d'un délit, ce dernier».—*M. Robinson.*

M. Robinson, appuyé par M. Angus, propose la motion numéro 30,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, en supprimant l'article 11.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

M. Bissonnette, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Towers, propose la motion numéro 30A,—Qu'on modifie le projet de loi C-67,

a) en ajoutant immédiatement après la ligne 33, page 17, ce qui suit:

«12. (1) Par dérogation au paragraphe 15.3(3) de la *Loi sur la libération conditionnelle de détenus*, dans sa version prévue à l'article 5 de la présente loi, le Commissaire peut, dans les six mois suivant l'entrée en vigueur de ce paragraphe, renvoyer le cas d'un détenu au président de la Commission conformément à ce paragraphe moins de six mois avant la date prévue de la libération du détenu. Le Commissaire doit néanmoins renvoyer le cas le plus tôt possible après en être arrivé à la conclusion visée à ce paragraphe.

(2) Par dérogation au paragraphe 15.3(2) de la *Loi sur la libération conditionnelle de détenus*, dans sa version prévue à l'article 5 de la présente loi, le Service peut, dans les six mois suivant l'entrée en vigueur de ce paragraphe, renvoyer

subsection later than six months before the presumptive release date of the inmate, but the Service shall do so as soon as practicable after the opinion referred to in that subsection is formed with respect to that case.

(3) Where the case of an inmate is referred to the Board pursuant to subsection (2) during the six months immediately preceding the presumptive release date of the inmate, subsections 15.3(5) to (7) of the *Parole Act* apply to that case, with such modifications as the circumstances require."

(*b*) by renumbering Clauses 12 to 14 as Clauses 13 to 15, respectively".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Angus, moved motion numbered 33,—That Bill C-67, be amended in Clause 13 by striking out lines 40 to 43 at page 18 and lines 1 to 16 at page 19 and substituting the following therefor:

"13.(1) Three years after the coming into force of sections 15.2 and 15.6 of the *Parole Act* and the schedule thereto as enacted by sections 5 and 8 respectively of this Act and subsections 24 (3) to (5) and section 24.11 of the *Penitentiary Act* as enacted by subsection 10 (2) and section 11 respectively of this Act shall cease to be in force."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived.

Pursuant to ruling by Mr. Speaker, the following motion was dropped:

Motion No. 34—That Bill C-67, be amended in Clause 13 by striking out line 40 at page 18 and substituting the following therefor:

"13.(1) Two years after the coming into".—*Mr. Robinson.*

Mr. Acting Speaker ruled the following motions irreceivable:

Motion No. 1—That Bill C-67, be amended in Clause 1 by striking out line 11 at page 1 and substituting the following therefor:

"Council following approval by the House of Commons Standing Committee on Justice and Legal Affairs to hold office during good behavi-".—*Mr. Robinson.*

Motion No. 5—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 46 at page 4 and substituting the following therefor:

"a serious personal injury offence within the meaning of section 687 of the *Criminal Code* that".—*Mr. Robinson.*

Motion No. 6—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out lines 6 and 7 at page 5 and substituting the following therefor:

le cas d'un détenu à la Commission conformément à ce paragraphe moins de six mois avant la date prévue de la libération du détenu. Le Service doit néanmoins renvoyer le cas le plus tôt possible après en être arrivé à la conclusion visée à ce paragraphe.

(3) Lorsque le cas d'un détenu est renvoyé à la Commission conformément au paragraphe (2) moins de six mois avant la date prévue de la libération du détenu, les paragraphes 15.3(5) à (7) de la *Loi sur la libération conditionnelle de détenus* s'appliquent au cas de celui-ci, avec les adaptations de circonstance.»

b) en substituant, aux désignations d'articles 12 à 14, les désignations 13 à 15.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

M. Robinson, appuyé par M. Angus, propose la motion numéro 33,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 13, en retranchant les lignes 40 à 43, page 18, et les lignes 1 à 16, page 19, et en les remplaçant par ce qui suit:

«13.(1) Trois ans après l'entrée en vigueur des articles 15.2 à 15.6 et de l'annexe de la *Loi sur la libération conditionnelle des détenus*, dans leur version prévue respectivement aux articles 5 et 8 de la présente loi, et des paragraphes 24(3) à (5) et de l'article 24.11 de la *Loi sur les pénitenciers*, dans leur version prévue respectivement au paragraphe 10(2) et à l'article 11 de la présente loi, cesse d'être en vigueur.»

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

Conformément à la décision de monsieur le Président, la motion suivante est supprimée:

Motion numéro 34—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 13, en retranchant la ligne 40, page 18, et en la remplaçant par ce qui suit:

«13.(1) Deux ans après l'entrée en vigueur».—*M. Robinson.*

Monsieur le Président suppléant déclare les motions suivantes irrecevables:

Motion numéro 1—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 1, en retranchant la ligne 12, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«pour dix ans au maximum après approbation par le comité permanent de la Chambre des communes sur la justice et les questions juridiques.»—*M. Robinson.*

Motion numéro 5—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 45, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«tion, pour sévices graves à la personne au sens de l'article 687 du *Code criminel*.»—*M. Robinson.*

Motion numéro 6—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant les lignes 12 et 13, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

"imposed in respect of a serious personal injury offence within the meaning of section 687 of the *Criminal Code* that had been".—*Mr. Robinson.*

Motion No. 7—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 18 at page 5 and substituting the following therefor:

"person, and that inmate meets the dangerous offender criteria established in section 687 of the *Criminal Code*,".—*Mr. Robinson.*

Motion No. 12—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by striking out line 43 at page 7 and substituting the following therefor:

"harm to another person, and that inmate meets the dangerous offender criteria established in section 688 of the *Criminal Code*, the Board may,".—*Mr. Robinson.*

Motion No. 15—That Bill C-67, be amended in Clause 5 by adding immediately after line 44 at page 8 the following:

"(8) An inmate who is in custody pursuant to an order made under paragraph 4, may appeal against that order to a superior court of criminal jurisdiction on any ground of law or fact or mixed law and fact.".—*Mr. Robinson.*

On motion of Mr. Hnatyshyn for Mr. Beatty, seconded by Mr. Bissonnette, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage, with further amendments and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-68, An Act to amend the Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Mr. Robinson, seconded by Mr. Angus, moved motion numbered 1,—That Bill C-68, be amended in Clause 6 by striking out lines 43 to 45 at page 4 and lines 1 to 25 at page 5.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Angus, moved motion numbered 2,—That Bill C-68, be amended in Clause 10 by striking out line 30 at page 6 and substituting the following therefor:

" "14.(1) Where on or after".

And the question being put on the motion, it was negatived.

Mr. Robinson, seconded by Mr. Angus, moved motion numbered 3,—That Bill C-68, be amended in Clause 32 by striking out lines 38 to 42 at page 16 and lines 1 to 7 at page 17.

And the question being put on the motion, it was negatived.

«*tion*, pour sévices graves à la personne au sens de l'article 687 du *Code criminel*;».—*M. Robinson.*

Motion numéro 7—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 22, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«considérable à une autre personne et qu'il répond aux critères afférents aux délinquants dangereux établis par l'article 687 du *Code criminel*.»—*M. Robinson.*

Motion numéro 12—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en retranchant la ligne 35, page 7, et en la remplaçant par ce qui suit:

«un tort considérable à une autre personne et qu'il répond aux critères afférents aux délinquants dangereux établis par l'article 688 du *Code criminel*,».—*M. Robinson.*

Motion numéro 15—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 5, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 41, page 8, ce qui suit:

«(8) Le détenu qui est sous garde en vertu d'une ordonnance prévue à l'alinéa 4 peut en appeler de cette ordonnance devant une cour supérieure de juridiction criminelle pour tout motif de droit, de fait ou à la fois de droit et de fait.»—*M. Robinson.*

Sur motion de M. Hnatyshyn, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Bissonnette, ce projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, avec d'autres amendements, et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

M. Robinson, appuyé par M. Angus, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-68, à l'article 6, en retranchant les lignes 40 et 41, page 4, et les lignes 1 à 24, page 5.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

M. Robinson, appuyé par M. Angus, propose la motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-68, à l'article 10, en retranchant la ligne 33, page 6, et en la remplaçant par ce qui suit:

«du présent article ou après cette».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

M. Robinson, appuyé par M. Angus, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-67, à l'article 32, en retranchant les lignes 36 à 41, page 16, et les lignes 1 à 7, page 17.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée.

On motion of Mr. Hnatyshyn for Mr. Beatty, seconded by Mr. Bissonnette, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto, as reported (without amendment) from a Legislative Committee;

On motion of Mr. Hnatyshyn for Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Bissonnette, the Bill was concurred in at the report stage.

Mr. Hnatyshyn for Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Bissonnette, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mrs. Bourgault, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-95, An Act respecting the Archives of Canada and records of government institutions of Canada and to amend the Copyright Act, in replacement of Mr. King.

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Prud'homme, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-114, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff.

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 10.00 o'clock p.m., pursuant to Order made Wednesday, June 11, 1986, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. Marin for Mr. Joncas on the Sub-committee on the Disabled and the Handicapped; and

Mr. Edwards for Mr. Gérin on the Legislative Committee on Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff.

Sur motion de M. Hnatyshyn, au nom de M. Beatty, appuyé par M. Bissonnette, ce projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives, rapporté sans amendement par un Comité législatif.

Sur motion de M. Hnatyshyn, au nom de M. Mazankowski, appuyé par M. Bissonnette, ce projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M. Hnatyshyn, au nom de M. Mazankowski, appuyé par M. Bissonnette, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat;

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M^me^ Bourgault, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-95, Loi concernant les Archives du Canada et les documents des institutions fédérales du Canada et modifiant la Loi sur le droit d'auteur, en remplacement de M. King.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Prud'homme, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-114, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes.

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A vingt-deux heures, conformément à l'ordre du mercredi 11 juin 1986, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Marin en remplacement de M. Joncas sur la liste des membres du Sous-comité sur les invalides et les handicapés; et

M. Edwards en remplacement de M. Gérin sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Report of the Chief Electoral Officer required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/645B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-1389, dated June 10, 1986, appointing Douglas William McGibbon as an Assistant Information Commissioner.—Sessional Paper No. 331-8/9Z. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) P.C. 1986-1390, dated June 10, 1986, appointing Marie MacDonald Dechman as a temporary member of the National Parole Board.—Sessional Paper No. 331-8/9A1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(3) P.C. 1986-1391, dated June 11, 1986, appointing Cecil Chapman, as a citizenship judge.—Sessional Paper No. 331-8/20J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(4) P.C. 1986-1392, dated June 11, 1986, appointing Joan Prevalnig, as a member of the Canada Pension Plan Advisory Committee.—Sessional Paper No. 331-8/6J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(5) P.C. 1986-1393, dated June 11, 1986, appointing Ginette L. Rodger, as a member of the Medical Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/6K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(6) P.C. 1986-1394, dated June 11, 1986, appointing Angela Kan, as a citizenship judge.—Sessional Paper No. 331-8/20K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(7) P.C. 1986-1395, dated June 11, 1986, appointing Lise D. Bourque as a citizenship judge.—Sessional Paper No. 331-8/20L. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(8) P.C. 1986-1396, dated June 11, 1986, appointing Anthony Iacobaccio as a part-time member of the Canadian

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Rapport du Directeur général des élections établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/645B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-1389, en date du 10 juin 1986, nommant Douglas William McGibbon, à titre de commissaire adjoint à l'information.—Document parlementaire nº 331-8/9Z. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-1390, en date du 10 juin 1986, nommant Marie MacDonald Dechman, membre temporaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles.—Document parlementaire nº 331-8/9A1. (*Renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-1391, en date du 11 juin 1986, nommant Cecil Chapman, juge de la citoyenneté.—Document parlementaire nº 331-8/20J. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1392, en date du 11 juin 1986, nommant Joan Prevalnig, membre du Comité consultatif du Régime de pensions du Canada.—Document parlementaire nº 331-8/6J. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1393, en date du 11 juin 1986, nommant Ginette L. Rodger, membre du Conseil de recherches médicales.—Document parlementaire nº 331-8/6K. (*Renvoyé au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-1394, en date du 11 juin 1986, nommant Angela Kan, juge de la citoyenneté.—Document parlementaire nº 331-8/20K. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1395, en date du 11 juin 1986, nommant Lise D. Bourque, juge de la citoyenneté.—Document parlementaire nº 331-8/20L. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) C.P. 1986-1396, en date du 11 juin 1986, nommant Anthony Iacobaccio, membre à temps partiel du Conseil de

Radio-television and Telecommunications Commission.—Sessional Paper No. 331-8/2G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Communictions and Culture*);

(9) P.C. 1986-1397, dated June 11, 1986, appointing Justice Denis Lavergne, as a citizenship judge.—Sessional Paper No. 331-8/20M. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(10) P.C. 1986-1398, dated June 11, 1986, appointing Justice Serge Boisvert, as a citizenship judge.—Sessional Paper No. 331-8/20N. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Secretary of State*);

(11) P.C. 1986-1434, dated June 12, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, René Boucher as Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (Sept-Iles).—Sessional Paper No. 331-8/10A2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(12) P.C. 1986-1435, dated June 12, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Aimée Poulin-Lauzon as Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division (St-Jean).—Sessional Paper No. 331-8/10B2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(13) P.C. 1986-1436, dated June 12, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Mélodie H. Daboll as Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Brantford).—Sessional Paper No. 331-8/10C2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(14) P.C. 1986-1437, dated June 12, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Gerald J. Brennan as Chairman of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division (Belleville).—Sessional Paper No. 331-8/10D2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(15) P.C. 1986-1438, dated June 12, 1986, appointing under the *Unemployment Insurance Act, 1971*, Jean L. Langlois as Chairman of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division (Calgary).—Sessional Paper No. 331-8/10E2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(16) P.C. 1986-1441, dated June 13, 1986, appointing John Van Zutphen as a member and designating him as Chairman; appointing Teresa MacNeil as a member and designating her as Vice-Chairman; appointing Irene Sives, Margaret Fulton, Edward MacNeil, Bryan Duffy, Ken MacVicar, Ken Anderson, René LeFort, Hugh Tweedie, Leonard Paul, Eva Landry and Winston Ruck as members of the Enterprise Cape Breton Board.—Sessional Paper No. 331-8/11C.

la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.—Document parlementaire nº 331-8/2G. (*Renvoyé au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-1397, en date du 11 juin 1986, nommant le juge Denis Lavergne, juge de la citoyenneté.—Document parlementaire nº 331-8/20M. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-1398, en date du 11 juin 1986, nommant le juge Serge Boisvert, juge de la citoyenneté.—Document parlementaire nº 331-8/20N. (*Renvoyé au Comité permanent du Secrétariat d'État conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1434, en date du 12 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, René Boucher, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (Sept-Iles).—Document parlementaire nº 331-8/10A2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-1435, en date du 12 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Aimée Poulin-Lauzon, présidente des conseils arbitraux de la division régionale du Québec (St-Jean).—Document parlementaire nº 331-8/10B2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-1436, en date du 12 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Mélodie H. Daboll, présidente des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Brantford).—Document parlementaire nº 331-8/10C2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(14) C.P. 1986-1437, en date du 12 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Gerald J. Brennan, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario (Belleville).—Document parlementaire nº 331-8/10D2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(15) C.P. 1986-1438, en date du 12 juin 1986, nommant, en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, Jean L. Langlois, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta (Calgary).—Document parlementaire nº 331-8/10E2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(16) C.P. 1986-1441, en date du 13 juin 1986, nommant John Van Zutphen, membre et le désignant président; nommant Teresa MacNeil, membre et la désignant vice-présidente; nommant Irene Sives, Margaret Fulton, Edward MacNeil, Bryan Duffy, Ken MacVicar, Ken Anderson, René LeFort, Hugh Tweedie, Leonard Paul, Eva Landry et Winston Ruck, membres du Conseil d'Entreprise Cap-Breton.—Document parlementaire nº 331-8/11C. (*Renvoyé*

(*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(17) P.C. 1986-1442, dated June 13, 1986, approving the reappointment of Ronald E. Lawless as a director of the Board of Directors and reappointing him as President of the Canadian National Railway Company.—Sessional Paper No. 331-8/12T1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(18) P.C. 1986-1443, dated June 13, 1986, reappointing Jean-Maurice LeClair as a Chairman and Chief Executive Officer of the Canadian National Railway Company.—Sessional Paper No. 331-8/12U1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(19) P.C. 1986-1444, dated June 13, 1986, appointing Hectorine Laforge, James R. Pat Ellis, Robert Burns Cameron, Jr., Roberta MacDonald, Francis MacAulay, Vic Young, Jean-Pierre Pigeon and Albert Ouellet as members of the Atlantic Enterprise Board.—Sessional Paper No. 331-8/11D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(20) P.C. 1986-1445, dated June 13, 1986, appointing Gilbert Finn as a member and designating him as Chairman of the Atlantic Enterprise Board.—Sessional Paper No. 331-8/11E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(21) P.C. 1986-1446, dated June 13, 1986, appointing David Ganong and Fred Russell as members of the Atlantic Enterprise Board.—Sessional Paper No. 331-8/11F. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(22) P.C. 1986-986 (amended), dated April 23, 1986, appointing Samuel Stevens, Hartmut Will, Mary Spencer and Ingeborg Russell as members of the Natural Sciences and Engineering Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/32D. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Research, Science and Technology*);

(23) P.C. 1986-1095 (amended), dated May 7, 1986, appointing Stephen Dorsey as a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council.—Sessional Paper No. 331-8/32E. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Research, Science and Technology*); and

(24) P.C. 1986-1189 (amended), dated May 16, 1986, approving the appointment of Jean Guilbeault and Frank T. Barber as directors of VIA Rail Canada Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12V1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*).

au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement);

(17) C.P. 1986-1442, en date du 13 juin 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Ronald E. Lawless, à titre d'administrateur et le nommant de nouveau à titre de président de la Compagnie des Chemins de fer nationaux.—Document parlementaire n° 331-8/12T1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(18) C.P. 1986-1443, en date du 13 juin 1986, nommant de nouveau Jean-Maurice LeClair, au poste de président du conseil et premier dirigeant de la Compagnie des Chemins de fer nationaux.—Document parlementaire n° 331-8/12U1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(19) C.P. 1986-1444, en date du 13 juin 1986, nommant Hectorine Laforge, James R. Pat Ellis, Robert Burns Cameron, Jr., Roberta MacDonald, Francis MacAulay, Vic Young, Jean-Pierre Pigeon et Albert Ouellet, membres du Conseil d'Entreprise Atlantique.—Document parlementaire n° 331-8/11D. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(20) C.P. 1986-1445, en date du 13 juin 1986, nommant Gilbert Finn, membre et le désignant au poste de président du Conseil d'Entreprise Atlantique.—Document parlementaire n° 331-8/11E. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(21) C.P. 1986-1446, en date du 13 juin 1986, nommant David Ganong et Fred Russell, membres du Conseil d'Entreprise Atlantique.—Document parlementaire n° 331-8/11F. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(22) C.P. 1986-986 (modifié), en date du 23 avril 1986, nommant Samuel Stevens, Hartmut Will, Mary Spencer et Ingeborg Russell, membres du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.—Document parlementaire n° 331-8/32D. (*Renvoyé au Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(23) C.P. 1986-1095 (modifié), en date du 7 mai 1986, nommant Stephen Dorsey, membre du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.—Document parlementaire n° 331-8/32E. (*Renvoyé au Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(24) C.P. 1986-1189 (modifié), en date du 16 mai 1986, approuvant la nomination de Jean Guilbeault et Frank T. Barber, administrateurs de VIA Rail Canada Inc.—Document parlementaire n° 331-8/12V1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Regional Industrial Expansion, for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 24 of the Act, Chapter 167, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/12A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère de l'Expansion industrielle régionale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 24 de la Loi, chapitre 167, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/12A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Report of Canada Development Investment Corporation together with the Auditor's Report for the fiscal year ended December 31, 1985, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/471A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada ainsi que le rapport des vérificateurs, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1985, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/471A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Canadian Patents and Development Limited required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/688B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de la Société canadienne des brevêts et d'exploitation Limitée établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/688B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Canada Ports Corporation required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/691D. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de la Société canadienne des ports établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/691D. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Summary of the Canadian Patents and Development Limited Corporate Plan for 1986-87 to 1990-91, together with the Operating and Capital Budgets for 1986, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/828A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

Par M. Mazankowski,—Résumé du plan intégré de la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée pour 1986-1987 à 1990-1991, ainsi que le budget d'exploitation et d'immobilisations de 1986, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/828A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 10.29 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 22h29, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 302

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, June 18, 1986

Le mercredi 18 juin 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Report on the Code of Conduct concerning the employment practices of Canadian Companies in South Africa for 1985. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/49.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- eleven by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the closure of Rideau Hall Park (331-727 to 331-737);
- one by the honourable Member for Skeena (Mr. Fulton) concerning the decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-738);
- one by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-739); and
- two by the honourable Member for Thunder Bay—Atikokan (Mr. Angus) concerning mail delivery to rural residents (331-740 and 331-741).

Mr. Cooper, seconded by Mr. Dantzer, by leave of the House, introduced Bill C-290, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (non-discriminatory practices), which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That, further to the notice given on Tuesday, June 17, 1986, by the Minister of National Revenue and pursuant to the provisions of Standing Order 117 in relation to Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the said Bill; and

That fifteen minutes before the expiry of the time provided for the consideration of government business on the above-mentioned sitting day, any proceedings then before the House shall be interrupted, if necessary, for the purpose of this Order and, in turn, every question necessary to dispose of the said stage of the said Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

After debate thereon, at 5.27 o'clock p.m., Mr. Speaker interrupted the proceedings;

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

PRIÈRE

M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Rapport sur le Code d'éthique touchant les conditions d'emploi des sociétés canadiennes opérant en Afrique du Sud pour 1985. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-7/49.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- onze par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-727 à 331-737);
- une par l'honorable député de Skeena (M. Fulton) sur la mise hors service de phares en Colombie Britannique (331-738);
- une par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-739); et
- deux par l'honorable député de Thunder Bay—Atikokan (M. Angus) sur la livraison du courrier aux résidents ruraux (331-740 et 331-741).

M. Cooper, appuyé par M. Dantzer, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (actes non discriminatoires), qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyée par M. Hnatyshyn, propose,—Que, suite à l'avis donné le mardi 17 juin 1986 par le ministre du Revenu national conformément à l'article 117 du Règlement, relativement au projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, un jour de séance soit attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture dudit projet de loi; et

Que, quinze minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires émanant du gouvernement au cours de cette séance, toute délibération dont la Chambre est alors saisie soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Après débat, à 17h27, monsieur le Président interrompt les délibérations.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 275*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Binns
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bourgault
Boyer
Brightwell
Brisco
Caldwell
Carney
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne (Champlain)
Clark (Brandon—Souris)
Clifford
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Corbett
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crombie
Crosby (Halifax West)
Dantzer
Darling
Daubney
Della Noce
Desjardins
Dick
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fraleigh
Fretz
Friesen
Gagnon
Gass
Gervais
Gormley
Graham
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Halliday
Hamilton
Hawkes
Hnatyshyn
Hockin
Holtmann
Horner
James
Jardine
Jelinek
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Kelleher
Kempling
Kilgour
Kindy
Ladouceur
Lawrence
Lesick
Lewis
MacDougall (Timiskaming)
Mailly
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDermid
McDougall (St. Paul's)
McInnes
McKinnon
McLean
Merrithew
Minaker
Moore
Nickerson
Nielsen
Oberle
O'Neil
Oostrom
Peterson
Pietz
Porter
Ravis
Redway
Reid
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Sparrow
Speyer
Stackhouse
Stevens
Stewart
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Taylor
Thacker
Towers
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Valcourt
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Winegard
Witer—124.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand
Althouse
Angus
Axworthy
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
de Jong
Dingwall
Foster
Fulton
Gauthier
Gray (Windsor West)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Langdon
MacLellan
Manly
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Nicholson (Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Robinson
Rompkey
Tobin
Waddell
Young—44.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the order for the consideration of Private Members' Business on Thursday, June 19, 1986, Wednesday, June 25, 1986 and Thursday, June 26, 1986, shall be as follows:

1. Motion M-118 — Mr. Caccia (Thursday, June 19, 1986);

2. Bill C-208 — Mr. Isabelle (Wednesday, June 25, 1986);

3. Motion M-86 — Mr. Attewell (Thursday, June 26, 1986);

That the House shall take up and consider Private Members' Business for a period not exceeding one hour on Wednesday, June 25, 1986 from 6.00 o'clock to 7.00 o'clock p.m.;

That the Order made on Wednesday, June 11, 1986, shall be deemed to be in force for the purpose of considering Private Members' Business on Thursday, June 19, 1986 and Thursday, June 26, 1986;

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'ordre portant prise en considération des affaires émanant des députés le jeudi 19 juin 1986, le mercredi 25 juin 1986 et le jeudi 26 juin 1986, soit le suivant:

1. Motion M-118 — M. Caccia (le jeudi 19 juin 1986);

2. Projet de loi C-208 — M. Isabelle (le mercredi 25 juin 1986);

3. Motion M-86 — M. Attewell (le jeudi 26 juin 1986);

Que la Chambre aborde les affaires émanant des députés durant au plus une heure le mercredi 25 juin 1986, entre dix-huit et dix-neuf heures;

Que l'ordre adopté le mercredi 11 juin 1986 soit réputé être en vigueur pour les fins de la prise en considération des affaires émanant des députés le jeudi 19 juin 1986 et le jeudi 26 juin 1986;

That the consideration of Private Members' Business shall be suspended on Friday, June 27, 1986, and that the item which would otherwise have been considered on that day shall be placed at the bottom of the list of the Order of Precedence of Private Members' Business; and

That the Clerk of the House shall rearrange the order of consideration of Private Members' Business, published pursuant to Standing Order 39(1), so as to accomodate the changes in the order of consideration occasioned by this Order and the Order made Thursday, June 12, 1986.

Que la prise en considération des affaires émanant des députés soit suspendue le vendredi 27 juin 1986 et que l'affaire qui aurait été autrement abordée ce jour-là soit placée au bas de l'ordre de priorité des affaires émanant des députés; et

Que le Greffier de la Chambre modifie l'ordre de la prise en considération des affaires émanant des députés, publié conformément à l'article 39(1) du Règlement, afin de tenir compte des changements apportés audit ordre de priorité à la suite de l'adoption du présent ordre et de l'ordre adopté le jeudi 12 juin 1986.

At 6.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Orders made Wednesday, June 11 and Monday, June 16, 1986.

A dix-huit heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément aux ordres du mercredi 11 juin et du lundi 16 juin 1986.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-270, An Act respecting the International Land Boundary between Canada and the State of Alaska;

Mr. Fulton, seconded by Mr. Althouse, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And debate arising thereon;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 36(2), the motion was dropped to the bottom of the list of the order of precedence on the *Order Paper*.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-270, Loi concernant la frontière terrestre internationale entre le Canada et l'État de l'Alaska.

M. Fulton, appuyé par M. Althouse, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il s'élève un débat;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés est expirée et, conformément à l'article 36(2) du Règlement, ladite motion retombe au bas de la liste de priorité au *Feuilleton*.

The Order being read for the third reading of Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act;

Mr. Beatty, seconded by Mr. Towers, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers.

M. Beatty, appuyé par M. Towers, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat;

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of a committee was amended as follows:

Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) for Mr. Gustafson on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments; and

Mr. Nickerson for Mr. McDermid on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres d'un comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) en remplacement de M. Gustafson sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes; et

M. Nickerson en remplacement de M. McDermid sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du

Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments.

pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Crombie, a Member of the Queen's Privy Council,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Northern Canada Power Commission.—Sessional Paper No. 331-1/649B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(2) Yukon Territory Water Board.—Sessional Paper No. 331-1/725C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Special Areas Act for the fiscal years ended March 31, 1984 and 1985, pursuant to section 24, of the Act, Chapter 167, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/11. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

By Mr. McMillan, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Ocean Dumping Control Act, for the years 1984 and 1985, pursuant to subsection 28(3) of the Act, Chapter 55, Statutes of Canada 1974-75-76. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/280A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Environment and Forestry*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Farm Credit Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 151(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/142A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Crombie, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapports (textes français et anglais), établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Commission d'énergie du Nord canadien.—Document parlementaire n° 331-1/649B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Office des eaux du Yukon.—Document parlementaire n° 331-1/725C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Loi sur les zones spéciales pour les exercices financiers terminés le 31 mars 1984 et le 31 mars 1985, conformément à l'article 24 de la Loi, chapitre 167, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/11. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. McMillan, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur l'immersion de déchets en mer, pour les années 1984 et 1985, conformément à l'article 28(3) de cette Loi, chapitre 55, Statuts du Canada, 1974-1975-1976. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/280A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'environnement et des forêts conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société du crédit agricole, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 151(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/142A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

At 10.21 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 22h21, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 303
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

PRAYERS

Mr. Blenkarn, from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, presented the Fourth Report of the Committee (Account of the Cost of Selective Tax Measures).—Sessional Paper No. 331-8/4Q.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 2, 3, 4, 8, 10, 16, 18, 20, 21, 23 and 27 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 162 to the Journals*).

Mr. Taylor, from the Legislative Committee on Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Thursday, June 12, 1986, your Committee has considered Bill C-111 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out line 13, on page 1, and substitute the following therefor:

"24. (1) The rate of customs duty under Schedule A shall,"

Clause 4

Strike out lines 28 to 30 inclusive, on page 4, and substitute the following therefor:

"35235-1, 41014-1, 43150-1, 44059-1, 44062-1, 44100-1, 44125-1, 44300-12, 44305-1,"

Schedule

Strike out the enumeration of goods that precedes tariff item 41417-2, on page 6, and tariff items 41417-2 and 41417-3, on page 7, and the enumerations of goods and rates of duty set opposite each of those items.

Strike out tariff item 44544-1, on page 10, and the enumeration of goods and rates of duty set opposite that item.

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-111, as amended, for use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1 and 2 which includes this report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 163 to the Journals*).

Mr. Kempling, from the Standing Committee on Private Members' Business, presented the Third Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee has studied carefully the new Provisional Standing Orders regarding Private Members' Business, and is

PRIÈRE

M. Blenkarn, du Comité permanent des finances et des affaires économiques, présente le quatrième rapport de ce Comité (Compte du coût des mesures fiscales sélectives).—Document parlementaire nº 331-8/4Q.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 2, 3, 4, 8, 10, 16, 18, 20, 21, 23 et 27 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 162 aux Journaux*).

M. Taylor, du Comité législatif sur le projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 12 juin 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-111 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 2

Retrancher la ligne 1, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit:

«franchise des droits de douane prévus par la liste A les marchandises produites dans"

Article 4

Retrancher les lignes 30 à 32, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«43150-1, 44059-1, 44062-1, 44100-1, 44125-1, 44300-12, 44305-1, 44643-1, 46400-1,»

Annexe

Retrancher l'énumération de marchandises qui précède le numéro tarifaire 41417-2, à la page 6, et des numéros tarifaires 41417-2 et 41417-3, à la page 7, et des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ces numéros.

Retrancher le numéro tarifaire 44544-1, à la page 10, et l'énumération de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ce numéro.

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-111, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1 et 2 qui comprend ce rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 163 aux Journaux*).

M. Kempling, du Comité permanent des affaires émanant des députés, présente le troisième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité a étudié attentivement les nouveaux articles provisoires du Règlement qui ont trait aux affaires émanant

concerned that practices in relation thereto be carefully developed.

It appears that the structure provided by the order of precedence has met with general approval. Most Members look forward to being able to identify well in advance the certain dates for debates in which they wish to take part.

There are, however, certain difficulties. Since debate began under the new rules on April 24, 1986, there have been, theoretically, thirty-two hours for Private Members' Business; but only fifteen have been used. Ten were suspended because of allotted days and seven were lost because Members in whose name the motions stood were unable to attend the House.

Your Committee has identified three problems at this time. First, the suspension of Private Members' Business by allotted days has caused too many postponements of debates previously scheduled. Second, it appears to be unrealistic to have the schedule of debate established by a random draw without regard to Members' previous commitments, and there is no provision for substitution when a Member knows in advance that he or she is unable to conform to that schedule. Finally, the Standing Orders provide no guidance as to the disposition of bills and motions not taken up as scheduled.

Your Committee has agreed to make the following proposals:

1. Standing Order 38 should be amended so that Private Members' Business would not be suspended on allotted days. Instead, an hour for Private Members' Business should be added to the sitting at the end of the normal hours provided for the allotted day. In any other cases of suspension provided by Standing Order 38, the schedule for all items of Private Members' Business should be adjusted so that no Member loses his or her place in the order of precedence.

2. Some flexibility in scheduling should be introduced to ensure fewer cancellations of Private Members' debates. Your Committee believes that it is important that dates set for debate on "votable" items remain fixed, but would prefer to allow some changes to the scheduling of all other motions or bills. Therefore, the House should consider giving the Speaker authority to make changes in the order of precedence in relation to items not designated as "votable", with the permission of the Members involved. Thus, when a Member gives at least one day's written notice of an expected absence, the Speaker should attempt to find a replacement from among those Members whose motions or bills have not been designated "votable"; this would constitute an exchange of dates between the Members. In the event that the Speaker is unable to find a replacement or in the case of a "votable" item where no replacement would be allowed, there would be no notice of Private Members' Business for that day.

des députés et tient à ce que des pratiques soient élaborées avec soin à cet égard.

La structure fournie par l'ordre de priorité semble recevoir l'approbation générale. La plupart des députés apprécient le fait de pouvoir connaître bien à l'avance la date des débats auxquels ils souhaitent prendre part.

Toutefois, on a connu certains problèmes. Depuis que les débats ont commencé à se dérouler conformément au nouveau Règlement, le 24 avril 1986, trente-deux heures ont été réservées, en principe, aux affaires émanant des députés, mais seulement quinze y ont vraiment été consacrées. En effet, dix ont été suspendues pour faire place aux jours désignés et sept ont été perdues parce que les députés au nom desquels les motions étaient inscrites ne pouvaient être présents à la Chambre.

Votre Comité a cerné trois problèmes pour le moment. Premièrement, la suspension des affaires émanant des députés pour faire place aux jours réservés a entraîné le report d'un trop grand nombre des débats prévus à l'origine. Deuxièmement, il semble peu réaliste de fonder le calendrier des débats sur un tirage sans tenir compte des engagements antérieurs des députés, et aucune disposition ne prévoit une substitution lorsqu'un député sait à l'avance qu'il ne pourra respecter le calendrier établi. Enfin, le Règlement ne contient aucune disposition sur la façon de disposer des projets de loi et des motions dont on n'a pas abordé l'étude comme prévu.

Votre Comité convient de formuler les recommandations suivantes:

1. Il faudrait modifier l'article 38 du Règlement afin d'éviter que les affaires émanant des députés ne soient suspendues les jours désignés. On pourrait plutôt allonger la séance d'une heure réservée aux affaires émanant des députés à la fin des heures de séances normales prévues pour le jour réservé. Dans tous les autres cas de suspension prévus à l'article 38 du Règlement et dans tout autre ordre de la Chambre, il faudrait modifier le calendrier de toutes les affaires émanant des députés afin qu'aucun député ne perde sa place dans l'ordre de priorité.

2. Il faudrait assouplir le calendrier des travaux afin de réduire le nombre des débats relatifs aux affaires émanant des députés qui sont annulés. Votre Comité estime qu'il importe que les dates prévues pour les débats relatifs aux affaires qui doivent être mises aux voix demeurent fixes, mais il préférerait que l'on permette une certaine latitude quant au calendrier des travaux relatifs à tous les autres projets de loi ou motions. La Chambre devrait donc envisager la possibilité d'autoriser la Présidence à modifier, avec la permission des députés intéressés, l'ordre de priorité des affaires qui ne doivent pas être mises aux voix. Ainsi, lorsqu'un député avertit par écrit, au moins une journée à l'avance, qu'il devra s'absenter, la Présidence devrait essayer de trouver une autre affaire parmi les motions ou les projets de loi qui n'ont pas été désignés comme devant être mis aux voix. Cela permettrait aux députés intéressés d'échanger leurs dates. Si la Présidence est incapable de trouver une autre affaire, ou dans le cas des affaires qui doivent être mises aux voix, où aucune substitution ne pourrait être permise, il n'y aurait pas d'avis d'affaires émanant des députés le jour en question.

3. *a*) When a Member gives at least one day's written notice of an expected absence at the scheduled time for a non-votable item, and the Speaker has been unable to arrange an exchange of dates with another Member as described above, the Member's item would drop to the bottom of the order of precedence; provided that, if the Member gives notice of absence the second time his or her bill or motion reaches the first position in the order of precedence, and an exchange of dates is not possible, the item would be placed in the list of Private Members' Business outside the order of precedence.

3. *b*) When at least one day's written notice of absence has been given with respect to a "votable" motion or bill, the item would drop to the bottom of the order of precedence once. After a second absence with notice it would be placed in the list of Private Members' Business outside the order of precedence. This applies, of course, only to the first hour of debate on a "votable" item; in the remaining hours, the motion could be debated without the presence of the Member in whose name it stands.

3. *c*) When a motion or bill is not proceeded with when called, it should be dropped from the *Order Paper* and the House stand adjourned until the next sitting day. If there is any other business scheduled for later that day, the sitting should be suspended until that time.

Mr. Kempling, from the Standing Committee on Private Members' Business, presented the Fourth Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its mandate under Standing Order 36(1)(*a*), your Committee has agreed to report the following:

The Committee recommends that the following items of Private Members' Business be designated as "votable items":

No. 11—M-36—John Parry

—Resuming debate on the motion of Mr. Parry, seconded by Mr. Keeper,—That, in the opinion of this House the *Constitution Acts, 1867 to 1982*, should be amended in order to abolish the Senate, and this House urges that the Senate and the Legislative Assemblies of all provinces pass similar resolutions, and that the Governor General issue a Proclamation under the Great Seal of Canada to that effect.

No. 13—M-29—Gus Mitges

—Resuming debate on the motion of Mr. Mitges, seconded by Mr. Taylor,—That, in the opinion of this House, the *Constitution Act, 1982*, should be amended in section 7 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms to include a human foetus or unborn human being.

No. 16—M-57—Jean-Claude Malépart

—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reviewing its general policy on senior citizens and allowing single, separated or divorced

3. *a*) Lorsqu'un député avertit par écrit, au moins un jour à l'avance, qu'il devra s'absenter au moment prévu pour l'étude d'une affaire qui ne doit pas être mise aux voix, et que la Présidence n'a pu organiser, avec un autre député, l'échange de dates décrit plus haut, l'affaire du député intéressé tombe au bas de l'ordre de priorité. Toutefois, si le député avertit qu'il sera absent la deuxième fois que son projet de loi ou sa motion parvient en première position de l'ordre de priorité et si un échange de dates est impossible, l'affaire est inscrite à la liste des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.

3. *b*) Lorsqu'un député a averti pas écrit, au moins une journée à l'avance, qu'il sera absent au moment prévu pour l'étude d'une motion ou d'un projet de loi à mettre aux voix, l'affaire en cause tombe au bas de l'ordre de priorité une fois. Lorsque le député en cause s'absente une deuxième fois après en avoir donné avis, l'affaire en cause est inscrite à la liste des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité. Ce principe ne s'applique bien sûr qu'à la première heure du débat sur une affaire qui doit être mise aux voix. Au cours des heures restantes, la motion pourrait faire l'objet du débat même en l'absence du député au nom duquel l'affaire en cause est inscrite.

3. *c*) Si l'on ne procède pas à l'étude d'une motion ou d'un projet de loi lorsqu'on en fait l'appel, l'affaire en question devrait être rayée du *Feuilleton* et la Chambre devrait s'ajourner jusqu'au lendemain. Lorsque d'autres affaires sont prévues à l'horaire plus tard au cours de la journée, la séance devrait être suspendue jusqu'au moment en question.

M. Kempling, du Comité permanent des affaires émanant des députés, présente le quatrième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son mandat en vertu de l'article 36(1)*a*) du Règlement, votre Comité a convenu de faire le rapport suivant:

Le Comité recommande que les affaires émanant des députés qui sont désignées «affaires qui font l'objet d'un vote» soient les suivantes:

N° 11—M-36—John Parry

—Suite au débat sur la motion de M. Parry, appuyée par M. Keeper,—Que, de l'avis de la Chambre, on devrait modifier les *Lois constitutionnelles de 1867 à 1982* afin d'abolir le Sénat et que la Chambre exhorte le Sénat et les assemblées législatives de toutes les provinces à adopter des résolutions semblables, et que le gouverneur général émette à cet effet une proclamation sous le Grand Sceau du Canada.

N° 13—M-29—Gus Mitges

—Suite au débat sur la motion de M. Mitges, appuyée par M. Taylor,—Que, de l'avis de la Chambre, on devrait modifier la *Loi constitutionnelle de 1982*, à l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés, afin d'y inclure le foetus humain ou l'être humain qui n'est pas encore né.

N° 16—M-57—Jean-Claude Malépart

—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réviser sa politique globale envers le Troisième âge et de permettre aux personnes célibataires,

persons in need, between the ages of 60 and 64, to be covered by the spouse allowance program.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this matter (*Issues Nos. 6 and 7 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 164 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 36(1), the Report was deemed adopted.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Scarborough Centre (Mrs. Browes) concerning mail delivery at 121 Trudelle Street, in the City of Scarborough (331-742);
- five by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the closure of Rideau Hall Park (331-743 to 331-747); and
- one by the honourable Member for Calgary East (Mr. Kindy) concerning the construction of a new postal station in the City of Calgary (331-748).

Mr. Hnatyshyn for Mr. Wise, seconded by Mr. Mayer, by leave of the House, introduced Bill C-119, An Act to amend the Western Grain Stabilization Act, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend Western Grain Stabilization Act".

Mr. Hnatyshyn for Mr. Wise, seconded by Mr. Mayer, by leave of the House, introduced Bill C-120, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act".

séparées ou divorcées, dans le besoin, âgées de 60 à 64 ans, de profiter du programme d'allocation au conjoint.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce rapport (*fascicules n^os^ 6 et 7 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n^o^ 164 aux Journaux*).

Conformément à l'article 36(1) du Règlement, ce rapport est réputé adopté.

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Scarborough-Centre (M^me^ Browes) sur la livraison du courrier au 121, rue Trudelle, dans la ville de Scarborough (331-742);
- cinq par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-743 à 331-747); et
- une par l'honorable député de Calgary-Est (M. Kindy) sur la construction d'une nouvelle station postale dans la ville de Calgary (331-748).

M. Hnatyshyn, au nom de M. Wise, appuyé par M. Mayer, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-119, Loi modifiant la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest».

M. Hnatyshyn, au nom de M. Wise, appuyé par M. Mayer, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-120, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies».

Mr. Hnatyshyn for Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Jelinek, by leave of the House, introduced Bill C-121, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to judicial matters", which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to judicial matters".

Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Hnatyshyn, by leave of the House, introduced Bill C-122, An Act to exempt certain shipping conference practices from the provisions of the Combines Investigation Act and to repeal the Shipping Conferences Exemption Act, 1979, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The following Notice of Motion, having been called, was transferred to Government Orders for consideration later this day or at the next sitting of the House pursuant to Standing Order 24(2):

That, further to the notice given on Tuesday, June 17, 1986, by the Minister of National Revenue and pursuant to the provisions of Standing Order 117 in relation to Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the said Bill; and

That fifteen minutes before the expiry of the time provided for the consideration of government business on the abovementioned sitting day, any proceedings then before the House shall be interrupted, if necessary, for the purpose of this Order and, in turn, every question necessary to dispose of the said stage of the said Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.—*The Minister of Finance.*

By unanimous consent, it was ordered,—That, in relation to its permanent Order of Reference on the Annual Report of the St. Lawrence Seaway Authority, dated September 9, 1985, and pursuant to Standing Order 96(2), the Standing Committee on Transport or a sub-committee thereof be empowered to adjourn from place to place inside and outside Canada and that, when deemed necessary, the appropriate staff accompany the Committee or sub-committee and members of the Committee as the case may be.

M. Hnatyshyn, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Jelinek, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-121, Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires».

M. Mazankowski, appuyé par M. Hnatyshyn, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-122, Loi soustrayant certaines pratiques des conférences maritimes à l'application de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et abrogeant la Loi dérogatoire de 1979 sur les conférences maritimes, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

L'avis de motion qui suit est appelé, reporté aux ordres émanant du gouvernement et son examen est décrété à plus tard aujourd'hui ou à la prochaine séance de la Chambre, conformément à l'article 24(2) du Règlement:

Que, suite à l'avis donné le mardi 17 juin 1986 par le ministre du Revenu national conformément à l'article 117 du Règlement, relativement au projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, un jour de séance soit attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture dudit projet de loi; et

Que, quinze minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires émanant du gouvernement au cours de cette séance, toute délibération dont la Chambre est alors saisie soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.—*Le ministre des Finances.*

Du consentement unanime, il est ordonné,—Qu'en ce qui concerne son ordre de renvoi permanent relatif au Rapport annuel de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, en date du 9 septembre 1985, et conformément à l'article 96(2) du Règlement, le Comité permanent des transports ou un sous-comité de celui-ci soit autorisé à voyager au Canada et à l'étranger et que le personnel approprié accompagne au besoin le Comité ou un sous-comité et des membres dudit Comité, le cas échéant.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the Standing Committee on Energy, Mines and Resources or Members of the Committee be empowered to travel to Calgary, Alberta, Norman Wells, Inuvik, Tuktoyaktuk, Yellowknife, Northwest Territories, Fort McMurray and Cold Lake Alberta from August 11 until August 14, 1986, and that the appropriate staff accompany the Committee as it deems fit.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, le Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources ou des membres dudit Comité soient autorisés à se rendre à Calgary (Alb.) Norman Wells, Inuvik, Tuktoyaktuk (T.N.-O.), à Fort McMurray et à Cold Lake (Alb.), entre les 11 et 14 août 1986, et que le personnel approprié accompagne le Comité au besoin.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding the Order of the House made on Tuesday, May 27, 1986, the Special Joint Committee on Canada's International Relations be empowered to present its report not later than Thursday, June 26, 1986; and

That a message be sent to the Senate to request that the Senate unite with this House for the above purpose.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant l'ordre de la Chambre adopté le mardi 27 mai 1986, le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada soit autorisé à présenter son rapport au plus tard le jeudi 26 juin 1986; et

Qu'un message soit envoyé au Sénat pour l'enjoindre de s'unir à la Chambre pour les fins susmentionnées.

Mr. Nystrom, seconded by Mr. Orlikow, moved,—That the First Report of the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat, presented to the House on Thursday, June 5, 1986, be concurred in.

And debate arising thereon;

M. Nystrom, appuyé par M. Orlikow, propose,—Que le premier rapport du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique, présenté à la Chambre le jeudi 5 juin 1986, soit agréé.

Il s'élève un débat;

By unanimous consent, it was ordered,—That the proceedings in relation to Bill C-119, An Act to amend the Western Grain Stabilization Act introduced earlier this day, be declared null and void.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que les délibérations relatives au projet de loi C-119, Loi modifiant la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, présenté plus tôt aujourd'hui, soient déclarées nulles et non avenues.

Debate was resumed on the motion Mr. Nystrom, seconded by Mr. Orlikow,—That the First Report of the Special Committee on the Pricing of Domestic Wheat, presented to the House on Thursday, June 5, 1986, be concurred in.

And debate continuing;

Le débat reprend sur la motion de M. Nystrom, appuyé par M. Orlikow,—Que le premier rapport du Comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique, présenté à la Chambre le jeudi 5 juin 1986, soit agréé.

Le débat se poursuit;

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Rossi,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be not now read a third time but that it be read a third time this day six months hence."

And debate continuing;

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Rossi,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Le débat se poursuit;

At 6.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Orders made Wednesday, June 11 and Wednesday, June 18, 1986.

A dix-huit heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément aux ordres du mercredi 11 juin et du mercredi 18 juin 1986.

Mr. Caccia, seconded by Mr. Rompkey, moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of protecting the health of Canadians, present and future generations:

(1) by renewal of funds for research into toxic chemicals.

(2) by telling Canadians of progress made in the removal of toxic wastes from the American side of the Niagara River.

(3) by providing for the upgrading of waste water treatment facilities and generally raising the profile of toxic chemicals in all areas of health research and preventive policy making.—(*Private Members' Business M-118*).

And debate arising thereon;

The hour for Private Members' Business having expired, pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

Debate was resumed on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Epp (Provencher),—That Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be now read a third time and do pass.

And on the amendment of Ms. Copps, seconded by Mr. Rossi,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, be not now read a third time but that it be read a third time this day six months hence."

And debate continuing;

At 9.45 o'clock p.m., pursuant to Order made Wednesday, June 19, 1986, Mr. Speaker interrupted the proceedings.

And the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

M. Caccia, appuyé par M. Rompkey, propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de protéger la santé des générations actuelles et futures de Canadiens en:

(1) renouvelant les budgets consacrés à la recherche sur les produits chimiques toxiques,

(2) informant les Canadiens des progrès réalisés dans l'enlèvement des déchets toxiques du côté américain de la rivière Niagara,

(3) permettant la modernisation des installations de traitement des eaux usées et rehaussant généralement le profil des produits chimiques toxiques dans tous les secteurs de la recherche en matière de santé et d'élaboration de politiques de prévention.—(*Affaires émanant des députés M-118*).

Il s'élève un débat;

L'heure réservée aux affaires émanant des députés étant expirée, l'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

Le débat reprend sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Epp (Provencher),—Que le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Et sur l'amendement de M^me^ Copps, appuyée par M. Rossi,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Le débat se poursuit;

A 21h45, Monsieur le Président interrompt les délibérations conformément à l'ordre adopté le mercredi 18 juin 1986.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 276*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse	Dingwall	Heap	McDonald	Pépin
Axworthy	Foster	Hopkins	(Broadview—Greenwood)	Prud'homme
Benjamin	Gauthier	Hovdebo	Nicholson	Riis
de Corneille	Gray	MacLellan	(Trinity)	Robichaud
de Jong	(Windsor West)	Manly	Penner	Waddell—22.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bernier	Blackburn	Bourgault	Brisco	Champagne
Bertrand	(Jonquière)	Bradley	Caldwell	(Saint-Hyacinthe—
Binns	Blais	Brightwell		Bagot)

Champagne (Champlain)
Clifford
Comeau
Côté (Lac-Saint-Jean)
Dantzer
Desjardins
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Fretz
Friesen
Gagnon
Gervais
Gormley
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Halliday
Hamelin
Hawkes
Hees
Hnatyshyn
Hudon
Jacques
Jardine
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Kelleher
Kempling
Landry
Lanthier
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacKay
Mayer
McCrossan
McDermid
McDougall (St. Paul's)
McLean
Minaker
Nickerson
Oberle
O'Neil
Oostrom
Pietz
Ravis
Ricard
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Victoria—Haliburton)
Scowen
Sparrow
Stevens
Stewart
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tupper
Valcourt
Vankoughnet
Warner
Weiner
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Winegard
Wise—89.

And the question being put on the main motion, it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 277*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Bernier
Bertrand
Binns
Blackburn (Jonquière)
Blais
Bourgault
Bradley
Brightwell
Brisco
Caldwell
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Champagne (Champlain)
Clifford
Comeau
Cooper
Côté (Lac-Saint-Jean)
Dantzer
Desjardins
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Fretz
Friesen
Gagnon
Gervais
Gormley
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Halliday
Hamelin
Hawkes
Hees
Hnatyshyn
Hudon
Jacques
Jardine
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Kelleher
Kempling
Landry
Lanthier
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacKay
Mayer
McCrossan
McDermid
McDougall (St. Paul's)
McLean
Minaker
Nickerson
Oberle
O'Neil
Oostrom
Pietz
Ravis
Ricard
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Victoria—Haliburton)
Scowen
Sparrow
Stevens
Stewart
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tupper
Valcourt
Vankoughnet
Warner
Weiner
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Winegard
Wise—90.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Axworthy
Benjamin
de Corneille
de Jong
Dingwall
Foster
Gauthier
Gray (Windsor West)
Heap
Hopkins
Hovdebo
MacLellan
Manly
McDonald (Broadview—Greenwood)
Nicholson (Trinity)
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Waddell—22.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated.

Projet de loi C-98, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, May 27, 1986, the Special Joint Committee on Canada's International Relations be empowered to present its report no later than Thursday, June 26, 1986; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate do unite with that House for the above purpose.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

Ordonné—Que, nonobstant l'ordre adopté par le Sénat le mardi 27 mai 1986, le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada soit habilité à présenter son rapport au plus tard le jeudi 26 juin 1986; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat s'unit à elle aux fins précitées.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of certain committees was amended as follows:

Mr. McDermid for Mr. Nickerson on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Mr. Crofton for Mr. Caldwell and Mrs. Duplessis for Mr. Reimer on the Special Joint Committee on Canada's International Relations; and

Mr. Blaikie for Mr. de Jong on the Special Committee on Child Care.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. McDermid en remplacement de M. Nickerson sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes;

M. Crofton en remplacement de M. Caldwell et M^me^ Duplessis en remplacement de M. Reimer sur la liste des membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada; et

M. Blaikie en remplacement de M. de Jong sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Bissonnette, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Federal Business Development Bank required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/686C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Bissonnette, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Banque fédérale de développement établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/686C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of the Secretary of State required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/658C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Secrétariat d'État établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/658C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

The following petition, filed pursuant to the Order made on Tuesday, April 22, 1986, was found to be in order:

- by the honourable Member for Calgary East (Mr. Kindy) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits.

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

La pétition suivante, déposée conformément à l'ordre adopté le mardi 22 avril 1986, est déclarée conforme:

- par l'honorable député de Calgary-Est (M. Kindy) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage.

At 10.14 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

A 22h14, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 304

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, June 20, 1986

Le vendredi 20 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Mr. Nielsen, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-525 presented by Ms. Jewett, concerning the arms buildup in P.E.I. by Litton Systems. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/525.

Mr. Lewis for Mr. Masse, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the right of telephone companies to charge for each local call (English and French), as follows:

(1) 331-540 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/540;

(2) 331-541 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/541;

(3) 331-542 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/542; and

(4) 331-546 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/546.

Mr. Lewis for Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-544 presented by Mr. Turner (Ottawa—Carleton), concerning the Canadian Forces Superannuation Act. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/544.

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Fortieth Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committee of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below:

—Bill C-117, An Act to facilitate financial arrangements between farmers and their creditors;

Members—Membres

Althouse	Blais	Foster	King—7.
Binns	Caldwell	Gottselig	

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Mr. Thacker, from the Standing Committee on Justice and Solicitor General, presented the First Report of the Committee (Access to Information and Privacy Acts).—Sessional Paper No. 331-8/9B1.

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M. Nielsen, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-525 présentée par M^me^ Jewett, concernant la construction d'armes à l'Île-du-Prince-Édouard par *Litton Systems*. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/525.

M. Lewis, au nom de M. Masse, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le droit des compagnies de téléphone de facturer chaque appel local (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-540 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/540;

(2) 331-541 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/541;

(3) 331-542 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/542; et

(4) 331-546 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire n° 331-9/546.

M. Lewis, au nom de M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-544 présentée par M. Turner (Ottawa—Carleton), concernant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/544.

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le quarantième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi énuméré ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent:

—Projet de loi C-117, Loi visant à faciliter la conclusion entre les agriculteurs et leurs créanciers d'arrangements financiers;

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé adopté.

M. Thacker, du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présente le premier rapport de ce Comité (Loi sur l'Accès à l'information et Loi sur la Protection des

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 8, 10 to 18, 20, 22 to 29, and 30 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 165 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, one petition certified to be in order by the Clerk of Petitions, was presented, as follows:

- by the honourable Member for New Westminster—Coquitlam (Ms. Jewett) concerning the Katimavik Program (331-749).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 571—*Ms. McDonald* (Broadview—Greenwood)

1. (*a*) Since September 1984, has the Department of Communications made contributions to cultural and arts organizations and, if so, to which ones (*b*) what contributions went towards (i) their regular operations (ii) the holding of conferences and meetings?

2. Is it the policy of the Department to pay for dinner or other entertainment functions where the Minister or his representative speaks and, if so, since September 1984, what functions did the Department financially support?—Sessional Paper No. 331-2/571.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-19, An Act respecting the reorganization of Bell Canada, as reported (with amendments) from the Standing Committee on Communications and Culture;

Pursuant to ruling by Mr. Speaker, the following motions were dropped:

Motion No. 2—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out lines 32 to 34 at page 2 and substituting the following therefor:

"and provide customer service to a uniformly high standard to all Company subscribers."—*Mr. Orlikow.*

Motion No. 3—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out line 34 at page 2 and substituting the following therefor:

"territory, or such other design as may be available, at the subscriber's request."—*Mrs. Finestone.*

renseignements personnels).—Document parlementaire n° 331-8/9B1.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^os^ 8, 10 à 18, 20, 22 à 29 et 30 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 165 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de New Westminster—Coquitlam (M^me^ Jewett) sur le programme Katimavik (331-749).

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

N° 571—*M^me^ McDonald (Broadview—Greenwood)*

1. *a*) Depuis septembre 1984, le ministère des Communications a-t-il versé des contributions à des organismes culturels et artistiques et, dans l'affirmative, lequels, *b*) quelles contributions ont été consacrées (i) aux dépenses courantes (ii) à l'organisation de conférences et de réunions?

2. Le ministère a-t-il pour principe de payer le repas ou d'autres frais relatifs à des activités de divertissement où le ministre ou ses représentants prennent la parole et, dans l'affirmative, depuis septembre 1984, quelles activités le ministère a-t-il appuyées financièrement?—Document parlementaire n° 331-2/571.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada, rapporté avec des amendements par le Comité permanent des communications et de la culture.

Conformément à la décision de monsieur le Président, les motions suivantes sont supprimées:

Motion numéro 2—-Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant les lignes 30 à 32, page 2, et en les remplaçant par ce qui suit:

«demandeur des appareils et de fournir à tous les abonnés de la Compagnie un service clientèle uniforme et de haute qualité.»—*M. Orlikow.*

Motion numéro 3—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant la ligne 32, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«territoire ou, à la demande de l'abonné, des appareils d'un autre modèle disponible».—*M^me^ Finestone.*

Motion No. 4—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out lines 3 to 5 at page 3 and substituting the following therefor:

"(*c*) the request for service does not conform with the General Regulations prescribed for the Company by the Commission."—*Mrs. Finestone.*

Motion No. 8—That Bill C-19, be amended in Clause 11 by striking out lines 8 and 9 at page 4 and substituting the following therefor:

"posed of unless the Company is taken into public ownership."—*Mr. Orlikow.*

By unanimous consent, Mr. Althouse for Mr. Orlikow, seconded by Mr. Benjamin, moved motion numbered 1,—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out line 27 at page 2 and substituting the following therefor:

"(*a*) furnish the service at the lowest possible price with universal access by subscribers; and".

Mr. Hnatyshyn for Mr. Masse, seconded by Mr. Murta, moved motion numbered 3A,—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out line 3 at page 3 and substituting the following therefor:

"(*c*) if the Commission has not otherwise specified, the Company has not received therefor".

By unanimous consent, Mr. Althouse for Mr. Orlikow, seconded by Mr. Benjamin, moved motion numbered 5,—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out lines 3 to 5 at page 3 and substituting the following therefor:

"(*c*) a financial guarantee of payment by the customer or a third party or such provisions in respect to advance payments that may be established by the CRTC both of which shall not amount to more than one month's advance payment of the subscriber's normal monthly charge."

After debate thereon, the question being put on motion numbered 1, it was negatived, on division;

And the question being put on motion numbered 3A, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 5, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mrs. Finestone, seconded by Mr. Ouellet, moved motion numbered 6,—That Bill C-19, be amended in Clause 7 by striking out lines 6 and 7 at page 3 and substituting the following therefor:

"7. Neither the Company nor any affiliate of the Company shall directly or".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Motion numéro 4—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant les lignes 42 à 45, page 2, et en les remplaçant par ce qui suit:

«*c*) la demande de service téléphonique n'est pas conforme aux Règlements généraux que le Conseil a prescrits pour la Compagnie.»—*M^me^ Finestone.*

Motion n° 8.—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 11, en retranchant les lignes 7 et 8, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

«ou cédées sauf si la Compagnie passe au secteur public.»—*M. Orlikow.*

Du consentement unanime, M. Althouse, au nom de M. Orlikow, appuyé par M. Benjamin, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant la ligne 24, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«*a*) de satisfaire, au plus bas prix possible et en permettant à tous les abonnés d'en bénéficier, à toute demande de service».

M. Hnatyshyn, au nom de M. Masse, appuyé par M. Murta, propose la motion numéro 3A,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant la ligne 42, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«*c*) à moins que le Conseil en dispose autrement, elle n'a pas reçu une offre de paiement».

Du consentement unanime, M. Althouse, au nom de M. Orlikow, appuyé par M. Benjamin, propose la motion numéro 5,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant les lignes 42 à 45, page 2, et en les remplaçant par ce qui suit:

«*c*) elle n'a pas reçu de garantie financière du paiement par le client ou par un tiers ou d'acomptes prévus par le Conseil, le total de cette garantie et de ces acomptes ne devant pas dépasser le montant d'un mois d'acompte sur le tarif mensuel normal de l'abonné.»

Après débat, la motion numéro 1, mise aux voix, est rejetée, sur division;

La motion numéro 3A est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 5 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M^me^ Finestone, appuyée par M. Ouellet, propose la motion numéro 6,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 7, en retranchant les lignes 1 et 2, page 3, et en les remplaçant par ce qui suit:

«7. La Compagnie ou une personne du même groupe qu'elle ne peut, même indirectement, déte-».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

Mrs. Finestone, seconded by Mr. Ouellet, moved motion numbered 8A,—That Bill C-19, be amended in Clause 11

(*a*) by adding immediately after line 9 at page 4 the following

"(2) No person shall directly or indirectly acquire control of the Company without the prior approval of the Commission."

(*b*) by striking out line 18 at page 4 and substituting the following therefor:

"(1), (2).1 or (3) may be specific or general and".

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mrs. Finestone, seconded by Mr. Ouellet, moved motion numbered 9,—That Bill C-19, be amended in Clause 11 by striking out line 27 at page 4 and substituting the following therefor:

"of not less than ninety per cent of the total".

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mrs. Finestone, seconded by Mr. Ouellet, moved motion numbered 10,—That Bill C-19, be amended in Clause 12 by adding immediately after line 39 at page 4 the following:

"(2) The CRTC may, of its own motion or on any matter before the Commission, examine the dividends paid, or proposed to be paid, by Bell Canada to Bell Canada Enterprises, as well as any loans, royalties, contracts, management fees, or other inter-corporate transactions and, if the Commission finds that any of these has resulted in, or is likely to result in, rates to customers of Bell Canada which are not reasonable and just, the Commission may set aside such transaction in whole or in part and may make such other order as it deems necessary to compensate or protect customers of Bell Canada."

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

By unanimous consent, Mr. Althouse for Mr. Orlikow, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 12,—That Bill C-19, be amended in Clause 13 by striking out lines 25 to 43 at page 5.

Mrs. Finestone, seconded by Mr. Guilbault (Saint-Jacques), moved motion numbered 13,—That Bill C-19, be amended in Clause 13 by striking out lines 30 and 31 at page 5 and substituting the following therefor:

"satisfied that such action would constitute the only practical and effective means of achieving".

After debate thereon, the question being put on motion numbered 12, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

M^me^ Finestone, appuyée par M. Ouellet, propose la motion numéro 8A,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 11,

a) en ajoutant à la suite de la ligne 8, page 4, ce qui suit:

«(2) Nul ne doit acquérir directement ou indirectement le contrôle, de la Compagnie sans l'autorisation préalable du Conseil.» et

b) en remplaçant la ligne 17, page 4, par ce qui suit:

«phes (1), (2) et (3) peuvent être générales ou».

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M^me^ Finestone, appuyée par M. Ouellet, propose la motion numéro 9,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 11, en retranchant la ligne 27, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«vingt-dix pourcent de toutes les actions avec».

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M^me^ Finestone, appuyée par M. Ouellet, propose la motion numéro 10,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 12, en ajoutant à la suite de la ligne 37, page 4, ce qui suit:

«(2) Le Conseil peut, d'office ou à l'occasion de l'étude d'une question qui lui est soumise, examiner les opérations en matière de dividendes payés, ou dont le paiement est proposé, par Bell Canada à Entreprises Bell Canada, de même qu'en matière de prêts, redevances, contrats, honoraires de gestion ou autres opérations faites entre sociétés et, s'il conclut que certaines ont eu ou risquent d'avoir pour effet d'entraîner, pour les clients de Bell Canada, des taux déraisonnables ou injustes, le Conseil peut annuler ces opérations en totalité ou en partie et rendre toute autre ordonnance qu'il juge nécessaire pour dédommager ou protéger les clients de Bell Canada.»

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Du consentement unanime, M. Althouse, au nom de M. Orlikow, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 12,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 13, en retranchant les lignes 26 à 43, page 5.

M^me^ Finestone, appuyée par M. Guilbault (Saint-Jacques) propose la motion numéro 13,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 13, en retranchant la ligne 27, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«constituerait le seul moyen efficace et pratique».

Après débat, la motion numéro 12 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

And the question being put on motion numbered 13, it was negatived.

Mr. Speaker ruled the following motions irreceivable:

Motion No. 7—That Bill C-19, be amended in Clause 8 by adding immediately after line 19 at page 3 the following:

"(2) Where the Company has a pecuniary interest in such services or facilities, it will carry responsibility for the content, meaning and purpose of those messages transmitted, emitted or received."—*Mr. Orlikow.*

Motion No. 11—That Bill C-19, be amended in Clause 12 by adding immediately after line 39 at page 4 the following:

"(2) The CRTC may, of its own motion or on any matter before the Commission, examine the dividends paid, or proposed to be paid, by Bell Canada to Bell Canada Enterprises, as well as any loans, royalties, contracts, management fees, or other inter-corporate transactions and, if the Commission finds that any of these has resulted in, or is likely to result in, rates to customers of Bell Canada which are not reasonable and just, the Commission may set aside such transaction in whole or in part and may make such other orders as it deems necessary to compensate or protect customers of Bell Canada.

(3) Bell Canada Enterprises is deemed to be a company authorized by Parliament to construct, operate or maintain a telephone system or line for the purposes of the *Railway Act* and *National Transportation Act*."—*Mr. Orlikow.*

The House resumed debate on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Bissonnette,—That Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto, be now read a third time and do pass.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-117, An Act to facilitate financial arrangements between farmers and their creditors;

Mr. Wise, seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole and progress having been made

La motion numéro 13, mise aux voix, est rejetée.

Monsieur le Président déclare les motions suivantes irrecevables:

Motion numéro 7—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 8, en ajoutant à la suite de la ligne 14, page 3, ce qui suit:

«(2) Lorsque la Compagnie a un intérêt pécuniaire dans de tels services et installations, elle est responsable du contenu, du sens ou de l'objet des signes, signaux, écrits, images, sons ou renseignements de toute nature qu'elle reçoit, émet ou transmet.»—*M. Orlikow.*

Motion numéro 11—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 12, en ajoutant à la suite de la ligne 37, page 4, ce qui suit:

«(2) Le Conseil peut, d'office ou à l'occasion de l'étude d'une question qui lui est soumise, examiner les opérations en matière de dividendes payés, ou dont le paiement est proposé, par Bell Canada à Entreprises Bell Canada, de même qu'en matière de prêts, redevances, contrats, honoraires de gestion ou autres opérations faites entre sociétés et, s'il conclut que certaines ont eu ou risquent d'avoir pour effet d'entraîner, pour les clients de Bell Canada, des taux déraisonnables ou injustes, le Conseil peut annuler ces opérations en totalité ou en partie et rendre toute autre ordonnance qu'il juge nécessaire pour dédommager ou protéger les clients de Bell Canada.

«(3) Entreprises Bell Canada est réputée être une compagnie autorisée par le Parlement, à construire, faire fonctionner ou entretenir un système ou une ligne téléphonique aux fins de la *Loi sur les chemins de fer* et de la *Loi nationale sur les transports*».—*M. Orlikow*

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Bissonnette,—Que le projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-117, Loi visant à faciliter la conclusion entre les agriculteurs et leurs créanciers d'arrangements financiers.

M. Wise, appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré à un Comité plénier.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier et, après avoir fait rapport de l'état

and reported, the Committee obtained leave to consider it again at the next sitting of the House.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of committees was amended as follows:

Mr. Belsher for Mr. Attewell on the Special Committee on Child Care.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Operations on the Canadian Ownership Account for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 39 of the Energy Administration Act, Chapter 114, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/449A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

By Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the International Development Research Centre required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/701B. (*Pursuant to Standing Order 67(1) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Standards Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-1/642C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(2) Restrictive Trade Practices Commission.—Sessional Paper No. 331-1/643C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Belsher en remplacement de M. Attewell sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M[lle] Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—État des recettes et déboursés au compte d'accroissement du taux de propriété canadienne, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 39 de la Loi sur l'administration de l'énergie, chapitre 114, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/449A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Centre de recherche pour le développement international établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/701B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(1) du Règlement*).

Par M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapports (textes français et anglais), établi aux termes de la Loi sur la l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Conseil canadien des normes.—Document parlementaire n° 331-1/642C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Commission sur les pratiques restrictives du commerce.—Document parlementaire n° 331-1/643C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Transport Commission required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/703B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mazankowski,—Summary of the Cape Breton Development Corporation's Corporate Plan for 1986-87 to 1990-91 together with Capital and Operating Budgets for 1987, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/827B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

By Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Tariff Board required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/692B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Cape Breton Highlands—Canso (Mr. O'Neil) concerning mail delivery at 5959 Spring Garden Road, in the City of Halifax (331-750).

At 5.12 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(2), the Speaker adjourned the House until Wednesday, June 25, 1986 at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission canadienne des transports établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/703B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Sommaire du plan d'exploitation de la Société de développement du Cap-Breton pour 1986-1987 à 1990-1991 ainsi que les budgets de fonctionnement et d'immobilisations pour 1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/827B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission du Tarif établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/692B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Cape Breton Highlands—Canso (M. O'Neil) sur la livraison du courrier au 5959, chemin Spring Garden, dans la ville de Halifax (331-750).

A 17h12, conformément à l'article 3(2) du Règlement, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'au mercredi 25 juin 1986, à quatorze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 305

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, June 25, 1986

Le mercredi 25 juin 1986

2.00 o'clock p.m.

quatorze heures

PRAYERS

Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Document entitled "Proposed amendments to the Criminal Code (mental disorder), dated June 23, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/50.

Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Reports (1) Public Service Pension Reform, dated June 25, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/51;

(2) Issues contained in Memoranda of Understanding dated April 11, 1985, covering revision to Public Service Pension Schemes dated October 23, 1985. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/51A; and

(3) the Financial Position of the Public Service Pension Arrangements, Inflation Adjustment Methods, Investment Strategy and Plan Management, dated December 6, 1985. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/51B.

Mr. La Salle, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Report on contracts under $30,000 awarded by Public Works Canada, dated June 25, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-7/52.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the treatment of pension income as earnings for unemployment insurance purposes (English and French), as follows:

(1) 331-531 presented by Mr. Young.—Sessional Paper No. 331-9/531;

(2) 331-532 presented by Mr. Young.—Sessional Paper No. 331-9/532;

(3) 331-533 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/533;

(4) 331-545 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/545;

(5) 331-555 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/555;

(6) 331-580 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/580; and

(7) 331-581 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/581.

Mr. Lewis for Mr. Nielsen, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-536 presented by Mr. Robinson, concerning the establishment of a firing

PRIÈRE

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Document intitulé: «Propositions de modification du Code criminel (désordre mental)», en date du 23 juin 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-7/50.

M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Rapports concernant (1) la réforme des pensions de la fonction publique, en date du 25 juin 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-7/51;

(2) les questions en jeu dans les protocoles d'ententes régissant la réforme des régimes de pension de la fonction publique signés le 11 avril 1985, en date du 23 octobre 1985. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-7/51A; et

(3) la situation financière, les méthodes d'indexation, la stratégie de placement et la gestion du Régime de pension de la fonction publique, en date du 6 décembre 1985. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-7/51B.

M. La Salle, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Rapport sur les contrats adjugés par Travaux publics Canada inférieurs à 30 000 $, en date du 25 juin 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-7/52.

M. Lewis, au nom de M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-531 présentée par M. Young.—Document parlementaire nº 331-9/531;

(2) 331-532 présentée par M. Young.—Document parlementaire nº 331-9/532;

(3) 331-533 présentée par M. Riis.—Document parlementaire nº 331-9/533;

(4) 331-545 présentée par M. Riis.—Document parlementaire nº 331-9/545;

(5) 331-555 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire nº 331-9/555;

(6) 331-580 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire nº 331-9/580; et

(7) 331-581 présentée par M^me^ Copps.—Document parlementaire nº 331-9/581.

M. Lewis, au nom de M. Nielsen, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-536 présentée par M. Robinson, concernant l'établissement d'un champ de tir dans la région du Saguenay -

range in the Saguenay - Lac Saint-Jean. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/536.

Mr. Lewis for Mr. McMillan, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the establishment of South Moresby as a national park (English and French), as follows:

(1) 331-537 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/537;

(2) 331-538 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/538; and

(3) 331-539 presented by Mr. Robinson.—Sessional Paper No. 331-9/539.

Mr. Brightwell for Mr. Clark (Brandon—Souris), from the Standing Committee on Agriculture, presented the Fifth Report of the Committee, which is as follows:

Pursuant to its Order of Reference dated Thursday, November 21, 1985, relating to the current state of the tobacco-growing industry, your Committee struck a Sub-Committee to consider this matter and, on report from that Sub-Committee, has agreed to recommend that the Sub-Committee be empowered to adjourn from place to place for the purpose of travelling to Quebec, Prince Edward Island and the Delhi-Tillsonburg region of Ontario, and that the necessary staff do accompany the Sub-Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 45*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 166 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Swift Current—Maple Creek (Mr. Wilson) concerning the closure of the Ravenscrag Post Office, in the Province of Saskatchewan (331-751);
- one by the honourable Member for Yorkton—Melville (Mr. Nystrom) concerning the training of women for non-traditional jobs (331-752);
- six by the honourable Member for Cariboo—Chilcotin (Mr. Greenaway) concerning the Westbank Indian Band, in the Province of British Columbia (331-753 to 331-758);
- one by the honourable Member for Welland (Mr. Pietz) concerning a commemorative stamp to honour Canadian firefighters (331-759); and
- six by the honourable Member for Okanagan—Similkameen (Mr. King) concerning the Westbank Indian Band, in the Province of British Columbia (331-760 to 331-765).

Ms. McDonald (Broadview—Greenwood), seconded by Mr. Fulton, by leave of the House, introduced Bill C-291, An Act

Lac-Saint-Jean. (Textes français et anglais).—Document parlementaire nº 331-9/536.

M. Lewis, au nom de M. McMillan, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la création d'un parc national dans le sud de l'île Moresby (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-537 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/537;

(2) 331-538 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/538; et

(3) 331-539 présentée par M. Robinson.—Document parlementaire nº 331-9/539.

M. Brightwell, au nom de M. Clark (Brandon—Souris), du Comité permanent de l'agriculture, présente le cinquième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 21 novembre 1985, relatif à l'état actuel de l'industrie tabacultrice, le Comité a chargé un sous-comité d'examiner la question et, sur présentation d'un rapport dudit sous-comité, il a convenu de recommander que le sous-comité soit autorisé à se rendre au Québec, à l'Île-du-Prince-Édouard et dans la région de Tillsonburg et de Delhi, en Ontario, et à s'ajoindre le personnel nécessaire.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule nº 45*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 166 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Swift Current—Maple Creek (M. Wilson) sur la fermeture du bureau de poste de Ravenscrag, dans la province de la Saskatchewan (331-751);
- une par l'honorable député de Yorkton—Melville (M. Nystrom) sur la formation des femmes à des emplois non traditionnels (331-752);
- six par l'honorable député de Cariboo—Chilcotin (M. Greenaway) sur la bande indienne Westbank, dans la province de la Colombie-Britannique (331-753 à 331-758);
- une par l'honorable député de Welland (M. Pietz) sur un timbre commémoratif en l'honneur des pompiers canadiens (331-759); et
- six par l'honorable député d'Okanagan—Similkameen (M. King) sur la bande indienne Westbank, dans la province de la Colombie-Britannique (331-760 à 331-765).

Mme McDonald (Broadview—Greenwood), appuyée par M. Fulton, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de

to regulate smoking in the federal workplace and on common carriers and to amend the Hazardous Products Act in relation to cigarette advertising, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

loi C-291, Loi régissant l'usage du tabac dans les lieux de travail fédéraux et les véhicules de transport en commun et modifiant la Loi sur les produits dangereux en ce qui concerne la publicité des cigarettes, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Ordered,—That there be laid before this House copies of all correspondence, notes, minutes of meetings, reports, documents and other correspondence within the federal government and its agencies with respect to Garlon herbicide research trials in the Skeena River watershed.—(*Notice of Motion for the Production of Papers P-10—Mr. Fulton*).

Il est ordonné,—Qu'il soit déposé à la Chambre copie de la correspondance et des notes, procès-verbaux de réunions, rapports, documents et autres communications échangés entre le gouvernement fédéral et ses organismes au sujet des essais de l'herbicide *Garlon* dans le bassin hydrographique de la rivière Skeena.—(*Avis de motion portant production de documents P-10—M. Fulton).*

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.—Sessional Paper No. 331-3/10.

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.—Document parlementaire nº 331-3/10.

Notice of Motion for the Production of Papers P-9, as follows:

"That an humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all correspondence, notes, minutes of meetings, reports, documents and other communications between the government, the Forest Pest Management Institute and Dow Chemical with respect to Garlon herbicide research trials in the Skeena River watershed"

having been called was, at the request of the honourable Member for Skeena (Mr. Fulton), transferred by the Clerk to the order of "Notices of Motions (Papers)" pursuant to Standing Order 73(1).

L'avis de motion portant production de documents P-9, ainsi conçu:

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de la correspondance, des notes, procès-verbaux de réunions, rapports, documents et autres communications échangés entre le gouvernement, l'Institut pour la répression des ravageurs forestiers et la *Dow Chemical* au sujet des essais de l'herbicide *Garlon* dans le bassin hydrographique de la rivière Skeena,

est appelé et, à la demande de l'honorable député de Skeena (M. Fulton), est reporté par le Greffier à l'ordre relatif aux *Avis de motions (documents)*, conformément à l'article 73(1) du Règlement.

Notice of Motion for the Production of Papers P-26, as follows:

"That an humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all follow-up studies to the Task Force on Program Review"

having been called was, at the request of the honourable Member for Davenport (Mr. Caccia), transferred by the Clerk to the order of "Notices of Motions (Papers)" pursuant to Standing Order 73(1).

L'avis de motion portant production de documents P-26, ainsi conçu:

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toutes les études de suivi soumises au groupe de travail sur la revue des programmes,

est appelé et, à la demande de l'honorable député de Davenport (M. Caccia), est reporté par le Greffier à l'ordre relatif aux *Avis de motions (documents)*, conformément à l'article 73(1) du Règlement.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament (Title changed from *An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate and House of Commons*), as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat, à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement (*ancien titre: Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes*), rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Mr. Speaker ruled the following motions irreceivable:

Monsieur le Président déclare les motions suivantes irrecevables:

Motion No. 1—That Bill C-45, be amended in Clause 2 by adding immediately after line 17 at page 1 the following:

Motion numéro 1—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 2, en ajoutant à la suite de la ligne 26, page 1, ce qui suit:

"(*c*) any Supreme Court of Canada decision on certification which shall take supremacy over this Act."—*Ms. Copps.*

Motion No. 2—That Bill C-45, be amended in Clause 2 by striking out lines 18 to 26 at page 1 and substituting the following therefor:

"and, included in this Act are all components of the *Public Service Staff Relations Act* and the *Public Service Employment Act* and appended regulations."—*Ms. Copps.*

Motion No. 10—That Bill C-45, be amended in Clause 63 by adding immediately after line 34 at page 35 the following:

"(3) Notwithstanding section 4(2), the rights to present a grievance and to refer grievances to adjudication in sections 62 and 63 shall apply to the staff of a Member of Parliament and to staff employed to provide research or associated services to the caucus or caucus Members of a political party in Parliament, provided that the grievance relates to:

(*a*) disciplinary action against the staffperson resulting in suspension of a financial penalty;

(*b*) the termination of employment of the employee, other than rejection on probation in respect of an initial appointment;

(*c*) demotion of the employee."—*Mr. Cassidy.*

Motion No. 12—That Bill C-45, be amended in Clause 73 by striking out lines 29 and 30 at page 41 and substituting the following therefor:

"73. No employee, having been designated "essential" through collective bargaining, shall participate in a strike."—*Ms. Copps.*

Pursuant to ruling by Mr. Speaker, the following motions were dropped:

Motion No. 4—That Bill C-45, be amended in Clause 5 by striking out lines 18 and 19 at page 7 and substituting the following therefor:

"the employer."—*Ms. Copps.*

Motion No. 5—That Bill C-45, be amended in Clause 5 by striking out lines 18 and 19 at page 7 and substituting the following therefor:

"the employer"—*Mr. Cassidy.*

Motion No. 6—That Bill C-45, be amended in Clause 55 by striking out lines 1 to 5 at page 31 and substituting the following therefor:

"(2) No arbitral award shall deal with any term or condition of".—*Ms. Copps.*

Motion No. 7—That Bill C-45, be amended in Clause 55 by striking out lines 1 to 9 at page 31 and substituting the following therefor:

"(2) An arbitral award shall deal with any term or condition of employment that was the subject of negotiations

«La décision de la Cour suprême du Canada en matière d'agrément l'emporte sur la présente loi.»—*M^me Copps.*

Motion numéro 2—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 2, en retranchant les lignes 18 à 26, page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«ces documentalistes ou personnes; et, sont compris dans la présente loi tous les éléments de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique* et de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* et des règlements joints.»—*M^me Copps.*

Motion numéro 10—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 63, en ajoutant à la suite de la ligne 23, page 35, ce qui suit:

«(3) Nonobstant l'article 4(2), le droit de présenter un grief et le droit de renvoyer les griefs à l'arbitrage visés par les articles 62 et 63 s'appliquent au personnel d'un parlementaire et au personnel employé à la recherche ou aux services connexes fournis au caucus ou aux membres du caucus d'un parti politique représenté au Parlement, à condition que le grief ait trait à

(*a*) une mesure disciplinaire prise contre le membre du personnel et qui a entraîné la suspension d'une peine pécuniaire,

(*b*) la cessation de l'emploi de l'employé, à l'exception du refus de le garder à la suite du stage précédant la première nomination,

(*c*) la rétrogradation de l'employé.»—*M. Cassidy.*

Motion numéro 12—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 73, en retranchant les lignes 23 et 24, page 41, et en les remplaçant par ce qui suit:

«73. Aucun employé désigné par négociation collective étant comme «essentiel» ne doit participer à une grève.»—*M^me Copps.*

Conformément à la décision de monsieur le Président, les motions suivantes sont supprimées:

Motion numéro 4—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 5, en retranchant les lignes 12 et 13, page 7, et en les remplaçant par ce qui suit:

«vices.»—*M^me Copps.*

Motion numéro 5—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 5, en retranchant les lignes 12 et 13, page 7, et en les remplaçant par ce qui suit:

«vices.»—*M. Cassidy.*

Motion numéro 6—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 55, en retranchant les lignes 1 à 6, page 31, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(2) Est exclue du champ des décisions arbitrales toute condition d'emploi».—*M^me Copps.*

Motion numéro 7—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 55, en retranchant les lignes 1 à 9, page 31, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(2) Sont incluses dans le champ des décisions arbitrales les conditions d'emploi qui ont fait l'objet de négociations

between the parties during the period before arbitration was requested in respect thereof, including the standards, procedures and processes governing the appointments, appraisal, promotion, demotion, transfer, lay-off or release of employees"—*Mr. Cassidy.*

Motion No. 8—That Bill C-45, be amended in Clause 62 by striking out line 37 at page 33 and substituting the following therefor:

"62. (1) Where any employee, or the bargaining agent of any employee, feels".—*Ms. Copps.*

Motion No. 9—That Bill C-45, be amended in Clause 62 by striking out lines 18 to 26 at page 34 and substituting the following therefor:

"(2) An employee who belongs to a collective bargaining unit, is not entitled to present any grievance unless he has the approval of and is represented by the bargaining agent for the bargaining unit to which the collective agreement or arbitral award applies."—*Ms. Copps.*

Mr. Cassidy, seconded by Mr. Skelly, moved motion numbered 3,—That Bill C-45, be amended in Clause 4 by striking out lines 11 to 42 at page 6 and lines 1 to 5 at page 7.

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

By unanimous consent, Mr. Gauthier for Ms. Copps, seconded by Mr. Frith, moved motion numbered 11,—That Bill C-45, be amended in Clause 69 by striking out lines 36 to 46 at page 38 and lines 1 to 27 at page 39 and substituting the following therefor:

"69. Where expenses are incurred in the adjudication of any dispute, provisions similar to those in the *Public Service Staff Relations Act* apply."

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Cassidy, seconded by Mr. Blaikie, moved motion numbered 13,—That Bill C-45, be amended in Clause 73 by striking out lines 29 and 30 at page 41.

After debate thereon, the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

The House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 3 of Mr. Cassidy, seconded by Mr. Skelly,—That Bill C-45, be amended in Clause 4 by striking out lines 11 to 42 at page 6 and lines 1 to 5 at page 7.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

entre les parties avant que l'arbitrage n'ait été demandé à leur sujet, notamment les normes, procédures ou méthodes régissant la nomination, l'évaluation, l'avancement, la rétrogradation, la mutation, la mise en disponibilité ou le renvoi d'employés.».—*M. Cassidy.*

Motion numéro 8—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 62, en retranchant la ligne 31, page 33, et en la remplaçant par ce qui suit:

«62.(1) Tout employé, ou son agent négociateur, a le droit, sous».—*M^me^ Copps.*

Motion numéro 9—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 62, en retranchant les lignes 16 à 24, page 34, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(2) L'employé qui fait partie d'une unité de négociation n'est admis à présenter un grief qu'à condition d'avoir obtenu l'approbation de l'agent négociateur de l'unité de négociation visée par la convention collective ou la décision arbitrale et d'être représenté par cet agent.»—*M^me^ Copps.*

M. Cassidy, appuyé par M. Skelly, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 4, en retranchant les lignes 6 à 32, page 6.

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Du consentement unanime, M. Gauthier, au nom de M^me^ Copps, appuyé par M. Frith, propose la motion numéro 11,—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 69, en retranchant les lignes 26 à 32, page 38, et les lignes 1 à 25, page 39, et en les remplaçant par ce qui suit:

«69. Lorsque des frais sont exposés à l'occasion de l'arbitrage d'un différend, des dispositions analogues à celles de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique s'appliquent.».

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Cassidy, appuyé par M. Blaikie, propose la motion numéro 13,—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 73, en retranchant les lignes 23 et 24, page 41.

Après débat, cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 3 de M. Cassidy, appuyé par M. Skelly,—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 4, en retranchant les lignes 6 à 32, page 6.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 278*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Benjamin
Blaikie
Cassidy
Deans
de Jong
Fulton
Heap
Hovdebo
Jewett
Keeper
Langdon
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nystrom
Orlikow
Parry
Riis
Rodriguez
Skelly
Waddell
Young—24.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand
Andre
Attewell
Baker
Beatty
Belsher
Berger
Bernier
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bouchard
Boudria
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caccia
Caldwell
Cardiff
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Daubney
de Corneille
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Fennell
Fontaine
Forrestall
Foster
Fraleigh
Frith
Gagliano
Gass
Gauthier
Gérin
Girard
Gormley
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-
la-Madeleine)
Gray
(Windsor West)
Grisé
Guilbault
(Saint-Jacques)
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hockin
Holtmann
Hopkins
Horner
Howie
Hudon
Isabelle
Jardine
Jelinek
Jepson
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
MacLellan
Malépart
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Mitges
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Ouellet
Pépin
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
Robichaud
Rossi
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stevens
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Winegard
Wise
Witer—157.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 11 of Ms. Copps, seconded by Mr. Frith,—That Bill C-45, be amended in Clause 69 by striking out lines 36 to 46 at page 38 and lines 1 to 27 at page 39 and substituting the following therefor:

"69. Where expenses are incurred in the adjudication of any dispute, provisions similar to those in the *Public Service Staff Relations Act* apply."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 11 de M^me^ Copps, appuyée par M. Frith,—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 69, en retranchant les lignes 26 à 32, page 38, et les lignes 1 à 25, page 39, et en les remplaçant par ce qui suit:

«69. Lorsque des frais sont exposés à l'occasion de l'arbitrage d'un différend, des dispositions analogues à celles de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique s'appliquent.».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 279*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Boudria
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Johnston
(Saint-Henri—
Westmount)
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Rossi
Skelly
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-
la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Mitges
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stevens
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Winegard
Wise
Witer—138.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 13 of Mr. Cassidy, seconded by Mr. Blaikie,—That Bill C-45, be amended in Clause 73 by striking out lines 29 and 30 at page 41.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 13 de M. Cassidy, appuyé par M. Blaikie,—Qu'on modifie le projet de loi C-45, à l'article 73, en retranchant les lignes 23 et 24, page 41.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 280*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Boudria
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo

Isabelle
Jewett
Johnston
(Saint-Henri—Westmount)
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Rossi
Skelly
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Andre
Attewell
Beatty
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bouchard
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Champagne
(Saint-Hyacinthe—Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hees
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McCuish
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Mitges
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stevens
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Winegard
Wise
Witer—138.

On motion of Mr. de Cotret for Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Crosbie (St. John's West), Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament, as amended, was concurred in at the report stage, on division.

By unanimous consent, Mr. de Cotret for Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Crosbie (St. John's West), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

At 6.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 13(5), the House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 3A of Mr. Masse, seconded by Mr. Murta,—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out line 3 at page 3 and substituting the following therefor:

"(*c*) if the Commission has not otherwise specified, the Company has not received therefor".

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

Sur motion de M. de Cotret, au nom de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat, à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, sur division.

Du consentement unanime, M. de Cotret, au nom de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat;

A dix-huit heures, conformément à l'article 13(5) du Règlement, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 3A de M. Masse, appuyé par M. Murta,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant la ligne 42, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«*c*) à moins que le Conseil en dispose autrement, elle n'a pas reçu une offre de paiement».

Cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 281*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Attewell
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Graham
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jacques
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Masse
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—136.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Waddell
Young—46.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 5 of Mr. Orlikow, seconded by Mr. Benjamin,—That Bill C-19, be amended in Clause 6 by striking out lines 3 to 5 at page 3 and substituting the following therefor:

"(*c*) a financial guarantee of payment by the customer or a third party or such provisions in respect to advance payments that may be established by the CRTC both of which shall not amount to more than one month's advance payment of the subscriber's normal monthly charge."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 5 de M. Orlikow, appuyé par M. Benjamin,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 6, en retranchant les lignes 42 à 45, page 2, et en les remplaçant par ce qui suit:

«*c*) elle n'a pas reçu de garantie financière du paiement par le client ou par un tiers ou d'acomptes prévus par le Conseil, le total de cette garantie et de ces acomptes ne devant pas dépasser le montant d'un mois d'acompte sur le tarif mensuel normal de l'abonné.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 282*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Waddell
Young—46.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Graham
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jacques
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Masse
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—136.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 8A of Mrs. Finestone, seconded by Mr. Ouellet,—That Bill C-19, be amended in Clause 11

(*a*) by adding immediately after line 9 at page 4 the following

"(2) No person shall directly or indirectly acquire control of the Company without the prior approval of the Commission."

(*b*) by striking out line 18 at page 4 and substituting the following therefor:

"(1), (2) or (3) may be specific or general and".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 8A de M^me^ Finestone, appuyée par M. Ouellet,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 11,

a) en ajoutant à la suite de la ligne 8, page 4, ce qui suit:

«(2) Nul ne doit acquérir directement ou indirectement le contrôle, de la Compagnie sans l'autorisation préalable du Conseil.» et

b) en remplaçant la ligne 17, page 4, par ce qui suit:

«phes (1), (2) et (3) peuvent être générales ou».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 283*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Waddell
Young—46.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Graham
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jacques
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Masse
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—136.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 9 of Mrs. Finestone, seconded by Mr. Ouellet,—That Bill C-19, be amended in Clause 11 by striking out line 27 at page 4 and substituting the following therefor:

"of not less than ninety per cent of the total".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 9 de M^me^ Finestone, appuyée par M. Ouellet,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 11, en retranchant la ligne 27, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«vingt-dix pourcent de toutes les actions avec».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 284*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)

Guilbault (Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Tardif (Richmond—Wolfe)
Tobin
Waddell
Young—46.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn (Jonquière)
Blais
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Carney
Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Chartrand
Clark (Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Graham
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jacques
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Masse
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McDermid
McDougall (St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Moore
Nicholson (Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tremblay (Lotbinière)
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—136.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 10 of Mrs. Finestone, seconded by Mr. Ouellet,—That Bill C-19, be amended in Clause 12 by adding immediately after line 39 at page 4 the following:

"(2) The CRTC may, of its own motion or on any matter before the Commission, examine the dividends paid, or proposed to be paid, by Bell Canada to Bell Canada Enterprises, as well as any loans, royalties, contracts, management fees, or other inter-corporate transactions and, if the Commission finds that any of these has resulted in, or is likely to result in, rates to customers of Bell Canada which are not reasonable and just, the Commission may set aside such transaction in whole or in part and may make such other order as it deems necessary to compensate or protect customers of Bell Canada."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 10 de M^me^ Finestone, appuyée par M. Ouellet,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 12, en ajoutant à la suite de la ligne 37, page 4, ce qui suit:

«(2) Le Conseil peut, d'office ou à l'occasion de l'étude d'une question qui lui est soumise, examiner les opérations en matière de dividendes payés, ou dont le paiement est proposé, par Bell Canada à Entreprises Bell Canada, de même qu'en matière de prêts, redevances, contrats, honoraires de gestion ou autres opérations faites entre sociétés et, s'il conclut que certaines ont eu ou risquent d'avoir pour effet d'entraîner, pour les clients de Bell Canada, des taux déraisonnables ou injustes, le Conseil peut annuler ces opérations en totalité ou en partie et rendre toute autre ordonnance qu'il juge nécessaire pour dédommager ou protéger les clients de Bell Canada.»

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 285*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo
Isabelle
Jewett
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Waddell
Young—46.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Graham
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jacques
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Masse
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—136.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 12 of Mr. Orlikow, seconded by Mr. Hovdebo,—That Bill C-19, be amended in Clause 13 by striking out lines 25 to 43 at page 5.

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 12 de M. Orlikow, appuyé par M. Hovdebo,—Qu'on modifie le projet de loi C-19, à l'article 13, en retranchant les lignes 26 à 43, page 5.

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 286*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Baker
Benjamin
Berger
Blaikie
Caccia
Cassidy
Deans
de Corneille
de Jong
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Gray
(Windsor West)
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Hopkins
Hovdebo

Isabelle
Jewett
Keeper
Langdon
MacLellan
Malépart
Manly
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Parry
Pépin
Prud'homme
Riis
Robichaud
Rodriguez
Tardif
(Richmond—Wolfe)
Tobin
Waddell
Young—46.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Belsher
Bertrand
Binns
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Bourgault
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Carney
Champagne
(Saint-Hyacinthe—
Bagot)
Chartrand
Clark
(Brandon—Souris)
Clinch
Cochrane
Comeau
Cook
Cooper
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Crofton
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Della Noce
Desjardins
Dick
Domm
Dorin
Duplessis
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gormley
Gottselig
Graham
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hicks
Hockin
Holtmann
Horner
Howie
Hudon
Jacques
Jardine
Jelinek
Jepson
Jourdenais
Kempling
Kilgour
King
Ladouceur
Landry
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Mantha
Marin
Masse
Mayer
Mazankowski
McCain
McCrossan
McDermid
McDougall
(St. Paul's)
McKenzie
McKinnon
Merrithew
Minaker
Moore
Nicholson
(Niagara Falls)
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oostrom
Paproski
Peterson
Pietz
Plourde
Porter
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Stewart
Suluk
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Tupper
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
Weiner
White
Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise
Witer—136.

On motion of Mr. Masse, seconded by Mr. Nielsen, Bill C-19, An Act respecting the reorganization of Bell Canada, as amended, was concurred in at the report stage, with a further amendment, on division and, ordered for a third reading at the next sitting of the House.

Sur motion de M. Masse, appuyé par M. Nielsen, le projet de loi C-19, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, avec un autre amendement, sur division, et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

At 6.27 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Order made Wednesday, June 18, 1986.

A 18h27, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'ordre du mercredi 18 juin 1986.

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-208, An Act respecting the international airport at Ottawa;

Mr. Isabelle, seconded by Mr. Prud'homme, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee;

And debate arising thereon;

Pursuant to Standing Order 42, the Order was dropped from the *Order Paper*.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-208, Loi concernant l'aéroport international d'Ottawa.

M. Isabelle, appuyé par M. Prud'homme, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

Il s'élève un débat;

L'ordre est rayé du *Feuilleton*, conformément à l'article 42 du Règlement.

Debate was resumed on the motion of Mr. Hnatyshyn, seconded by Mr. Crosbie (St. John's West),—That Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee

Le débat reprend sur la motion de M. Hnatyshyn, appuyé par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest),—Que le projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat, à la Chambre des communes et à la

relations in the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament, be now read a third time and do pass.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Bibliothèque du Parlement, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

On motion of Mrs. McDougall (St. Paul's) for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. McLean, the Bill, as amended, was concurred in at the report stage.

Mrs. McDougall (St. Paul's) for Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. McLean, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

Sur motion de M^me^ McDougall (St. Paul's), au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyée par M. McLean, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

M^me^ McDougall (St. Paul's), au nom de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyée par M. McLean, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat;

Pursuant to Standing Order 93(2), Mr. Speaker appointed Mr. Charest, from the Panel of Chairmen, to act as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments, in replacement of Mr. McCain for the meetings of June 25, 1986.

Conformément à l'article 93(2) du Règlement, monsieur le Président nomme M. Charest, choisi parmi le Comité des présidents, pour agir en tant que président du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes, en remplacement de monsieur McCain pour les réunions du 25 juin 1986.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-118, An Act to amend the Currency Act.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-118, Loi modifiant la Loi sur la monnaie.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of committees was amended as follows:

Mr. Gustafson for Mr. O'Neil and Mr. Minaker for Mr. Gagnon on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Gustafson en remplacement de M. O'Neil et M. Minaker en remplacement de M. Gagnon sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes;

Mr. Joncas for Mr. Marin on the Sub-committee on the Disabled and the Handicapped; and

Mrs. Mitchell for Mr. Blaikie on the Special Committee on Child Care.

M. Joncas en remplacement de M. Marin sur la liste des membres du sous-comité sur les invalides et les handicapés; et

M^me^ Mitchell en remplacement de M. Blaikie sur la liste des membres du Comité spécial sur la garde des enfants.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Copies of an Extract from the Minutes of a Meeting of the Board of Internal Economy, held on Thursday, June 12, 1986, concerning the budget of the Special Joint Committee on Canada's International Relations, pursuant to Standing Order 120(2). (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/2Q1.

By Mr. Speaker,—Report of the Auditor General of Canada required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/627B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Beatty, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Security Intelligence Review Committee for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 53 of the Canadian Security Intelligence Service Act, Chapter 21, Statutes of Canada 1984. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/31A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Beatty,—Report relating to authorizations and interceptions under the Criminal Code for the year 1985, pursuant to section 2 of the Protection of Privacy Act, Chapter 50, Statutes of Canada, 1973-74. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/127A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Operations under the Export and Import Permits Act for the year ended December 31, 1984, pursuant to section 26 of the Act, Chapter E-17, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/137B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*).

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Copies d'un extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, tenue le jeudi 12 juin 1986, concernant le budget du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada, conformément à l'article 120(2) du Règlement. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/2Q1.

Par M. le Président,—Rapport du vérificateur général du Canada établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/627B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Beatty, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 53 de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, chapitre 21, Statuts du Canada, 1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/31A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Beatty,—Rapport concernant les autorisations et les interceptions en vertu du Code criminel, pour l'année 1985, conformément à l'article 2 de la Loi sur la protection de la vie privée, chapitre 50, Statuts du Canada, 1973-1974. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/127A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur les opérations découlant de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, pour l'année terminée le 31 décembre 1984, conformément à l'article 26 de cette Loi, chapitre E-17, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/137B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Clark (Yellowhead),—Summaries of the Canadian Institute for International Peace and Security's Corporate Plan together with the Operating and Capital Budgets for 1985-1986, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Adminsitration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sesional Paper No. 331-1/849. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*).

Par M. Clark (Yellowhead),—Résumé du plan intégré de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement pour l'année 1985-1986, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Status du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/849. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies (English and French), pursuant to Standing Order 103(1), of the following Orders in Council:

(1) P.C. 1986-1447, dated June 17, 1986, approving the appointment of Wanda M. Dorosz, Donald C. Webster and Gordon W. Walker as directors of Canadian Patents and Development Ltd.—Sessional Paper No. 331-8/11G. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(2) P.C. 1986-1448, dated June 17, 1986, designating William McAleer to be Chairman of the Board of Directors of the Federal Business Development Bank.—Sessional Paper No. 331-8/11H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*);

(3) P.C. 1986-1449, dated June 17, 1986, re-appointing Richard A. Hubber-Richard to be Chairman of the Pacific Pilotage Authority.—Sessional Paper No. 331-8/12W1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(4) P.C. 1986-1450, dated June 17, 1986, approving the appointment of Richard Tolhurst as a member of the Pacific Pilotage Authority.—Sessional Paper No. 331-8/12X1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(5) P.C. 1986-1451, dated June 17, 1986, appointing Harvey D. Moyer to be a governor of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 331-8/10F2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(6) P.C. 1986-1452, dated June 17, 1986, approving the re-appointment of Michael J. Walsh, Dermot Dobbin and Art Puddister as directors of the St. John's Port Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/12Y1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(7) P.C. 1986-1453, dated June 17, 1986, approving the re-appointment of Henry Christopher Collingwood as a director of CN Marine Inc.—Sessional Paper No. 331-8/12Z1. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (textes français et anglais), conformément à l'article 103(1) du Règlement, des décrets suivants:

(1) C.P. 1986-1447, en date du 17 juin 1986, approuvant la nomination de Wanda M. Dorosz, Donald C. Webster et Gordon W. Walker, à titre d'administrateurs de la Société canadienne des brevets et d'exploitation Ltée.—Document parlementaire n° 331-8/11G. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(2) C.P. 1986-1448, en date du 17 juin 1986, désignant William McAleer, au poste de président du Conseil d'administration de la Banque fédérale de développement.—Document parlementaire n° 331-8/11H. (*Renvoyé au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(3) C.P. 1986-1449, en date du 17 juin 1986, nommant de nouveau Richard A. Hubber-Richard, à titre de président de l'Administration de pilotage du Pacifique.—Document parlementaire n° 331-8/12W1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(4) C.P. 1986-1450, en date du 17 juin 1986, approuvant la nomination de Richard Tolhurst, à titre de membre de l'Administration de pilotage du Pacifique.—Document parlementaire n° 331-8/12X1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(5) C.P. 1986-1451, en date du 17 juin 1986, nommant Harvey D. Moyer, gouverneur du Conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 331-8/10F2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(6) C.P. 1986-1452, en date du 17 juin 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Michael J. Walsh, Dermot Dobbin et Art Puddister, administrateurs de la Société du port de Saint-Jean.—Document parlementaire n° 331-8/12Y1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(7) C.P. 1986-1453, en date du 17 juin 1986, approuvant le renouvellement du mandat de Henry Christopher Collingwood, comme administrateur de *CN Marine Inc.*—Document parlementaire n° 331-8/12Z1. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(8) P.C. 1986-1454, dated June 17, 1986, appointing Andrew Naismith Watson to be an assistant commissioner of the Canadian Grain Commisison.—Sessional Paper No. 331-8/1N. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(9) P.C. 1986-1455, dated June 17, 1986, appointing William Yurko to be an assistant commissioner of the Canadian Grain Commisison.—Sessional Paper No. 331-8/1O. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(10) P.C. 1986-1456, dated June 17, 1986, appointing Milton Elwood Wakefield to be an assistant commissioner of the Canadian Grain Commisison.—Sessional Paper No. 331-8/1P. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(11) P.C. 1986-1458, dated June 18, 1986, re-appointing Fernand Boudreau to be a member of the Canada Employment and Immigration Advisory Council.—Sessional Paper No. 331-8/10G2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(12) P.C. 1986-1519, dated June 20, 1986, appointing Helen Mary Arpin to be a member of the Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-8/10H2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*);

(13) P.C. 1986-1520, dated June 20, 1986, approving the appointment of Marvin T. Taylor, Alix Granger, George Alexander Jupp, Roman I. Senkiw, Normand Grimard and Gisèle Richardson to be directors of the Canadian Commercial Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/3K. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*);

(14) P.C. 1986-1521, dated June 20, 1986, appointing Ed Daughney to be Chairman of the Export Development Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/3L. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*);

(15) P.C. 1986-1522, dated June 20, 1986, approving the appointment of Stanley Hartt, Vincent Paul, Maureen Sabia, Jean Olier Caron, Charles Diamond, John Humphries, John Chomiak and Judith Romanchuk as directors of the Export Development Corporation.—Sessional Paper No. 331-8/3M. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*);

(16) P.C. 1986-1523, dated June 20, 1986, approving the appointment of Cheryl Stagg as a director of the Board of Directors of the Canadian National Railway Company.—Sessional Paper No. 331-8/12A2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*);

(17) P.C. 1986-1524, dated June 20, 1986, appointing the firm of Robinson, Lott and Brohman to be the auditors for the Canadian Turkey Marketing Agency.—Sessional Paper

(8) C.P. 1986-1454, en date du 17 juin 1986, nommant Andrew Naismith Watson, commissaire adjoint de la Commission canadienne des grains.—Document parlementaire n° 331-8/1N. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(9) C.P. 1986-1455, en date du 17 juin 1986, nommant William Yurko, commissaire adjoint de la Commission canadienne des grains.—Document parlementaire n° 331-8/1O. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(10) C.P. 1986-1456, en date du 17 juin 1986, nommant Milton Elwood Wakefield, commissaire adjoint de la Commission canadienne des grains.—Document parlementaire n° 331-8/1P. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(11) C.P. 1986-1458, en date du 18 juin 1986, nommant de nouveau Fernand Boudreau, membre du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10G2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(12) C.P. 1986-1519, en date du 20 juin 1986, nommant Helen Mary Arpin, commissaire de la Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire n° 331-8/10H2. (*Renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(13) C.P. 1986-1520, en date du 20 juin 1986, approuvant la nomination de Marvin T. Taylor, Alix Granger, George Alexander Jupp, Roman I. Senkiw, Normand Grimard et Gisèle Richardson, administrateurs de la Corporation commerciale canadienne.—Document parlementaire n° 331-8/3K. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(14) C.P. 1986-1521, en date du 20 juin 1986, nommant Ed Daughney, au poste de président du conseil d'administration de la Société pour l'expansion des exportations.—Document parlementaire n° 331-8/3L. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(15) C.P. 1986-1522, en date du 20 juin 1986, approuvant la nomination de Stanley Hartt, Vincent Paul, Maureen Sabia, Jean Olier Caron, Charles Diamond, John Humphries, John Chomiak et Judith Romanchuk, administrateurs de la Société pour l'expansion des exportations.—Document parlementaire n° 331-8/3M. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(16) C.P. 1986-1523, en date du 20 juin 1986, approuvant la nomination de Cheryl Stagg, administrateur du conseil d'administration de la Compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada.—Document parlementaire n° 331-8/12A2. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(17) C.P. 1986-1524, en date du 20 juin 1986, nommant la firme Robinson, Lott et Brohman, à titre de vérificateurs de

No. 331-8/1Q. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Agriculture*);

(18) P.C. 1986-1525, dated June 20, 1986, appointing Ralph Corbett to be a member of the Saint John Harbour Bridge Authority.—Sessional Paper No. 331-8/12B2. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Transport*); and

(19) P.C. 1986-1526, dated June 20, 1986, appointing John Coleman to be an alternate director of the Export Development Corporation for Stanley Hartt.—Sessional Paper No. 331-8/3N. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*).

By Mr. Masse, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Telefilm Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 20 of the Canadian Film Development Corporation Act, Chapter C-8, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/91A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

By Mr. Masse,—Report of the National Museums of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 22 of the National Museums Act, Chapter N-12, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/300A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

By Mr. Masse,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Canadian Cultural Property Export Review Board.—Sessional Paper No. 331-1/664B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) Canada Council.—Sessional Paper No. 331-1/711C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(3) National Library.—Sessional Paper No. 331-1/729A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Masse,—Report of the National Arts Centre Corporation required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act,

l'Office canadien de commercialisation du dindon.—Document parlementaire n° 331-8/1Q. (*Renvoyé au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(5) du Règlement*);

(18) C.P. 1986-1525, en date du 20 juin 1986, nommant Ralph Corbett, au poste de membre du *Saint John Harbour Bridge Authority*.—Document parlementaire n° 331-8/12B2. (*Renvoyé au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(5) du Règlement*); et

(19) C.P. 1986-1526, en date du 20 juin 1986, nommant John Coleman, au poste d'administrateur suppléant de Stanley Hartt, de la Société pour l'expansion des exportations.—Document parlementaire n° 331-8/3N. (*Renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

Par M. Masse, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de Téléfilm Canada, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, conformément à l'article 20 de la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, chapitre C-8, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/91A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Masse,—Rapport des Musées nationaux du Canada pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, conformément à l'article 22 de la Loi sur les Musées nationaux, chapitre N-12, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/300A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Masse,—Rapports (textes français et anglais), établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.—Document parlementaire n° 331-1/664B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(2) Conseil des Arts du Canada.—Document parlementaire n° 331-1/711C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(3) Bibliothèque nationale.—Document parlementaire n° 331-1/729A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Masse,—Rapport de la Corporation du Centre national des Arts établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31

Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/670B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the financial operations of the Public Harbours and Ports facilities, for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 14 of the Act, Chapter 121, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/171A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Canadian Aviation Safety Board required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/732A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Oberle, a Member of the Queen's Privy Council,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) National Research Council.—Sessional Paper No. 331-1/639C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(2) Science Council of Canada.—Sessional Paper No. 331-1/726B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Bank of Canada required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/684C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the National Farm Products Marketing Council for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 16 of the Farm Products Marketing Agencies Act, Chapter 65, Statutes of Canada 1970-71-72. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/419A. (*Pursuant to Standing*

mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/670B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur les opérations financières des Ports et Installations de port publics, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 14 de cette Loi, chapitre 121, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/171A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Mazankowski,—Rapport du Bureau canadien de la sécurité aérienne établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/732A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Oberle, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapports (textes français et anglais), établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Conseil national de recherches.—Document parlementaire n° 331-1/639C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Conseil des sciences du Canada.—Document parlementaire n° 331-1/726B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Banque du Canada établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983.(Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/684C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Conseil national de commercialisation des produits agricoles, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 16 de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, chapitre 65, Statuts du Canada, 1970-1971-1972. (Textes français et anglais)—

Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture).

By Mr. Wise,—Report of Operations under the Meat Import Act for the year 1985, pursuant to section 7 of the Act, chapter 82, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/600B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

Proceedings of the Royal Society of Canada, 1985, together with 1985-86 Calendar, pursuant to section 9 of An Act to Incorporate the Royal Society of Canada, chapter 46, Statutes of Canada, 1883. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/233C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

Report of Council to the Royal Society of Canada for the year 1985-86, together with the Auditors' Report, pursuant to section 8 of An Act to Incorporate the Royal Society of Canada, Chapter 46, Statutes of Canada 1883. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/233D. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Victoria (Mr. McKinnon) concerning the decommissioning of lighthouses in British Columbia (331-766).

At 10.00 o'clock p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Document parlementaire nº 331-1/419A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Wise,—Rapport des opérations effectuées en vertu de la Loi sur l'importation de la viande pour 1985, conformément à l'article 7 de cette Loi, chapitre 82, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/600B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Délibérations de la Société royale du Canada, 1985, ainsi que l'Annuaire 1985-1986, conformément à l'article 9 de la Loi constituant en société la Société royale du Canada, chapitre 46, Statuts du Canada, 1883. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/233C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Rapport du Conseil à la Société royale du Canada, 1985-1986, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à l'article 8 de la Loi constituant en société la Société royale du Canada, chapitre 46, Statuts du Canada, 1883. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/233D. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Victoria (M. McKinnon) sur la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (331-766).

A vingt-deux heures, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

Nº 306

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, June 26, 1986

Le jeudi 26 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Document entitled: "White Paper on Election Law Reform", dated June 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-4/153.

Mr. Lewis for Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the postal service delivery (English and French), as follows:

(1) 331-558 presented by Mr. de Jong.—Sessional Paper No. 331-9/558; and

(2) 331-561 presented by Ms. Jacques.—Sessional Paper No. 331-9/561.

Mr. Lewis for Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Canadian Forces Superannuation Act (English and French), as follows:

(1) 331-576 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/576;

(2) 331-577 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/577;

(3) 331-578 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/578; and

(4) 331-579 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/579.

Mr. Lewis for Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning taxes on automotive fuels (English and French), as follows:

(1) 331-585 presented by Mr. Wenman.—Sessional Paper No. 331-9/585;

(2) 331-595 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/595;

(3) 331-596 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/596;

(4) 331-597 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/597;

(5) 331-598 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/598;

(6) 331-599 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/599;

(7) 331-600 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/600;

(8) 331-601 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/601;

PRIÈRE

M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Document intitulé: «Livre blanc sur la réforme de la loi électorale», en date de juin 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-4/153.

M. Lewis, au nom de M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le service de distribution postale (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-558 présentée par M. de Jong.—Document parlementaire nº 331-9/558; et

(2) 331-561 présentée par Mme Jacques.—Document parlementaire nº 331-9/561.

M. Lewis, au nom de M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-576 présentée par Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/576;

(2) 331-577 présentée par Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/577;

(3) 331-578 présentée par Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/578; et

(4) 331-579 présentée par Mme Copps.—Document parlementaire nº 331-9/579.

M. Lewis, au nom de Mme McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant les taxes sur le carburant pour les véhicules automobiles (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-585 présentée par M. Wenman.—Document parlementaire nº 331-9/585;

(2) 331-595 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/595;

(3) 331-596 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/596;

(4) 331-597 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/597;

(5) 331-598 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/598;

(6) 331-599 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/599;

(7) 331-600 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/600;

(8) 331-601 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/601;

(9) 331-602 presented by Mr. Axworthy.—Sessional Paper No. 331-9/602; and

(10) 331-617 presented by Mr. Oberle.—Sessional Paper No. 331-9/617.

Mr. Lewis for Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning decommissioning of lighthouses in British Columbia (English and French), as follows:

(1) 331-613 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/613; and

(2) 331-641 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/641.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, the document entitled "White Paper on Election Law Reform" (Sessional Paper No. 331-4/153), laid upon the Table earlier this day, be referred to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure; and

That the said Committee shall make its final report thereon not later than Wednesday, October 8, 1986.

Mr. Hockin, from the Special Joint Committee on Canada's International Relations, presented the Final Report of the Committee (Independence and Internationalism). Sessional Paper No. 331-8/29A.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee on Canada's International Relations (*Issue Nos. 19 to 62 inclusive and Issue No. 63, which contains this Report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 167 to the Journals*).

Miss Nicholson (Trinity), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the Fourteenth Report of the Committee (Report of the Auditor General relating to the Scientific Research and Development Tax Credit Program of the Department of Finance)—Sessional Paper No. 331-8/17J.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 18, 19, 31, 33 and 35 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 168 to the Journals*).

Mr. Blenkarn, from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, presented the Fifth Report of the

(9) 331-602 présentée par M. Axworthy.—Document parlementaire nº 331-9/602; et

(10) 331-617 présentée par M. Oberle.—Document parlementaire nº 331-9/617.

M. Lewis, au nom de M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la mise hors service de phares en Colombie-Britannique (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-613 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire nº 331-9/613; et

(2) 331-641 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire nº 331-9/641.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou tout ordre spécial de la Chambre, le document intitulé «Livre blanc sur la réforme de la loi électorale» (Document parlementaire nº 331-4/153), déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit déféré au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure; et

Que ledit Comité présente son rapport final à ce sujet au plus tard le mercredi 8 octobre 1986.

M. Hockin, du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada, présente le rapport final de ce Comité (Indépendance et Internationalisme).—Document parlementaire nº 331-8/29A.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada (*fascicules nºs 19 à 62, ainsi que le nº 63 qui contient ce rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 167 aux Journaux*).

Mlle Nicholson (Trinity), du Comité permanent des comptes publics, présente le quatorzième rapport de ce Comité (Rapport du vérificateur général concernant le Programme de crédits d'impôt à la recherche et au développement scientifiques, ministère des Finances)—Document parlementaire nº 331-8/17J.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nºs 18, 19, 31, 33 et 35, qui inclut le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 168 aux Journaux*).

M. Blenkarn, du Comité permanent des finances et des affaires économiques, présente le cinquième rapport de ce

Committee (Canadian Financial Institutions).—Sessional Paper No. 331-8/4R.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 5, 9, 24, 25 and 28 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 169 to the Journals*).

Comité (Institutions financières du Canada).—Document parlementaire nº 331-8/4R.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 1, 5, 9, 24, 25 et 28 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 169 aux Journaux*).

Mr. Tupper, from the Standing Committee on Research, Science and Technology, presented the First Report (Revenue Canada (Taxation)).—Sessional Paper No. 331-8/32F.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 6, 11 and 12 which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 170 to the Journals*).

M. Tupper, du Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie, présente le premier rapport de ce Comité (Revenu Canada (Impôt)).—Document parlementaire nº 331-8/32F.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 6, 11 et 12 qui comprend ce rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 170 aux Journaux*).

Mr. Fennell, from the Committee appointed to prepare and report lists of Membership to compose the Legislative Committees of this House under Standing Order 93(1), presented its Forty-first Report, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committees of this House to study the following Bills be composed of the Members listed below:

M. Fennell, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités législatifs de la Chambre, conformément à l'article 93(1) du Règlement, présente le quarante et unième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les Comité législatifs de la Chambre devant étudier les projets de loi énumérés ci-dessous se composent des députés dont les noms suivent:

—Bill C-120, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act;

—Projet de loi C-120, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés sur le grain des Prairies;

Members—Membres

Blais
Clark
(Brandon—Souris)
Foster
Gottselig
Hovdebo
Porter
Scowen—7.

—Bill C-121, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to judicial matters;

—Projet de loi C-121 Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires.

Members—Membres

Cadieux
Horner
Kaplan
Nicholson
(Niagara Falls)
Robinson
Speyer
Thacker—7.

—Bill C-122, An Act to exempt certain shipping conference practices from the provisions of the Combines Investigation Act and to repeal the Shipping Conferences Exemption Act, 1979;

—Projet de loi C-122 Loi soustrayant certaines pratiques des conférences maritimes à l'application de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et abrogeant la Loi dérogatoire de 1979 sur les conférences maritimes.

Members—Membres

Angus
Belsher
Collins
Forrestall
Nowlan
Ouellet
Weiner—7.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Report was deemed adopted.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, ce rapport est réputé adopté.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Algoma (Mr. Foster) concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (331-767);
- three by the honourable Member for Kamloops—Shuswap (Mr. Riis) concerning the deduction of pension income from unemployment insurance benefits (331-768 to 331-770);
- one by the honourable Member for Oxford (Mr. Halliday) concerning the construction of a television tower in the Sweaburg Community, in the Province of Ontario (331-771); and
- twenty by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the closure of Rideau Hall Park (331-772 to 331-791).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député d'Algoma (M. Foster) sur la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (331-767);
- trois par l'honorable député de Kamloops—Shuswap (M. Riis) sur la déduction du revenu de pension des prestations d'assurance-chômage (331-768 à 331-770);
- une par l'honorable député d'Oxford (M. Halliday) sur la construction d'une tour pour la télévision dans la communauté de Sweaburg, dans la province de l'Ontario (331-771); et
- vingt par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-772 à 331-791).

Mr. Turner (Ottawa—Carleton), seconded by Mr. Fennell, by leave of the House, introduced Bill C-292, An Act to amend the Criminal Code (life imprisonment), which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Turner (Ottawa—Carleton), appuyé par M. Fennell, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-292, Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement à perpétuité), qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Masse, by leave of the House, introduced Bill C-123, An Act to amend the Canadian and British Insurance Companies Act, the Foreign Insurance Companies Act and the Winding-up Act, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M^me^ McDougall (St. Paul's), apppuyée par M. Masse, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-123, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères et la Loi sur les liquidations, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Mr. Masse, seconded by Mrs. McDougall (St. Paul's), by leave of the House, introduced Bill C-124, An Act to amend the Radio Act, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Masse, appuyé par M^me^ McDougall (St. Paul's), dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi sur la radio, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Radio Act".

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée *Loi modifiant la Loi sur la radio*».

Mr. Masse, seconded by Mr. Mazankowski, by leave of the House, introduced Bill C-125, An Act to amend the Railway Act, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Masse, appuyé par M. Mazankowski, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-125, Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Epp (Provencher), by leave of the House, introduced Bill C-126, An Act respecting national transportation, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting national transportation".

M. Mazankowski, appuyé par M. Epp (Provencher), dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-126, Loi nationale concernant les transports, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée *Loi nationale concernant les transports*».

Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Epp (Provencher), by leave of the House, introduced Bill C-127, An Act respecting extra-provincial motor vehicle transport, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Mazankowski, appuyé par M. Epp (Provencher), dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-127, Loi concernant les transports routiers effectués par des entreprises extra-provinciales, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Mr. Epp (Provencher) for Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. Bissonnette, by leave of the House, introduced Bill C-128, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to judicial matters, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Epp (Provencher), au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. Bissonnette, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-128, Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 86(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to judicial matters".

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé conformément à l'article 86(2) du Règlement, au sujet du projet de loi précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires».

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

No. 370—*Mr. Malépart*—

1. In (*a*) Canada (*b*) each province (*c*) each municipality (*d*) each Regional County, what amounts were (i) spent in 1984 (ii) allocated for 1985 under the Residential Rehabilitation Assistance Program for the rural or urban segment of the Program?

2. In (*a*) Canada (*b*) each province, what amounts were (i) spent in 1984 (ii) allocated for 1985 for co-operative housing under the RRAP Program?

3. Under the Rental Assistance Plan, what amounts were (*a*) spent in (i) 1983 (ii) 1984 (*b*) allocated for 1985 in each province?

4. (*a*) Under the program provided for in Section 56.1 of the *National Housing Act*, how many housing units were built in each province in 1984 (*b*) what amount was (i) spent in 1984 (ii) allocated in 1985, in each province and in Canada, for

N° 370—*M. Malépart*—

1. *a*) Au Canada, *b*) par province, *c*) dans chaque municipalité, *d*) dans chaque municipalité régionale de comté, combien a-t-on (i) dépensé en 1984 (ii) prévu en 1985 au titre des volets urbain ou rural du Programme d'aide à la remise en état de logements?

2. *a*) Au Canada, *b*) par province, combien a-t-on (i) dépensé en 1984 (ii) prévu en 1985 au titre des coopératives d'habitation prévues au Programme PAREL?

3. En vertu du Programme d'aide à la construction de logements locatifs, combien a-t-on *a*) dépensé en (i) 1983 (ii) 1984, *b*) prévu en 1985 par province?

4. *a*) En vertu du programme prévu à l'article 56.1 de la *Loi nationale sur l'habitation*, combien d'unités de logement a-t-on construites par province en 1984, *b*) combien a-t-on (i) dépensé en 1984 (ii) prévu en 1985, par province et au

public housing, co-operative housing and non-profit organizations?—Sessional Paper No. 331-2/370.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The House resumed debate on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. McLean,—That Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff, be now read a third time and do pass.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-116, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act, as reported (without amendment) from the Standing Committee on National Health and Welfare;

Mr. McCrossan, seconded by Mr. Hawkes, moved motion numbered 1,—That Bill C-116, be amended in Clause 23

(*a*) by striking out lines 12 to 15 at page 26 and substituting the following therefor:

"a judgment of nullity of a marriage on the Minister's being informed of the decree or judgment, as the case may be, and receiving the prescribed information".

(*b*) by striking out lines 5 and 6 at page 29 and substituting the following thererfor:

"earnings under section 53.2 or 53.3,

(*b*) that provision of the spousal agreement is expressly permitted under the provincial law that governs the spousal agreement, and

(*c*) that provision of the spousal agree-".

Mr. McCrossan, seconded by Mr. Hawkes, moved motion numbered 3,—That Bill C-116, be amended in Clause 33 by striking out lines 23 and 24 at page 45 and substituting the following therefor:

"under this section,

(*b*) that provision of the spousal agreement is expressly permitted under the provincial law that governs the spousal agreement, and

(*c*) that provision of the spousal agree-".

After debate thereon, the question being put on motion numbered 1, it was agreed to;

And the question being put on motion numbered 3, it was agreed to.

Mr. Epp (Provencher), seconded by Mr. Murta, moved motion numbered 2,—That Bill C-116, be amended in Clause 24 by striking out line 7 at page 32 and substituting the following therefor:

Canada, pour les logements publics, les coopératives d'habitation et les organismes à but non lucratif?—(Document parlementaire nº 331-2/370).

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. McLean,—Que le projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-116, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, rapporté sans amendement par le Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social.

M. McCrossan, appuyé par M. Hawkes, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-116, à l'article 23,

a) en retranchant les lignes 11 à 13, page 26, et en les remplaçant par ce qui suit:

«en nullité de mariage, dès que le ministre est informé du jugement et dès qu'il reçoit les»;

b) en retranchant les lignes 7 et 8, page 29 et en les remplaçant par ce qui suit:

«a pension,

b) la disposition en question du contrat matrimonial est expressement autorisée selon le droit provincial applicable à ce contrat, et

c) la disposition en question du contrat».

M. McCrossan, appuyé par M. Hawkes, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-116, à l'article 33, en retranchant les lignes 26 et 27, page 45, et en les remplaçant par ce qui suit:

présent article,

b) la disposition en question du contrat matrimonial est expressément autorisée selon le droit provincial applicable à ce contrat, et

c) la disposition en question du contrat».

Après débat, la motion numéro 1, mise aux voix, est agréée; et

La motion numéro 3, mise aux voix, est agréée.

M. Epp (Provencher), appuyé par M. Murta, propose la motion numéro 2, —Qu'on modifie le projet de loi C-116, à l'article 24, en retranchant les lignes 10 et 11, page 32, et en les remplaçant par ce qui suit:

"payable for a month".

The text of the Message and Recommendation of the Governor General is as follows:

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons that Bill C-116, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act, be amended in subclause 24(1) by striking out line 7 at page 32 and substituting the following therefor:

"payable for a month".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed.

On motion of Mr. Epp (Provencher), seconded by Mr. Murta, the Bill was concurred in at the report stage, with amendments.

By unanimous consent, Mr. Epp (Provencher), seconded by Mr. Murta, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order being read for the consideration of the report stage of Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses, as reported (with amendments) from a Legislative Committee;

Mr. Frith, seconded by Mrs. Finestone, moved motion numbered 1,—That Bill C-90, be amended in Clause 2 by adding immediately after line 22 at page 1 the following:

" "Consumer Price Index" means the Consumer Price Index for Canada, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*;".

Mr. Young, seconded by Mr. Waddell, moved motion numbered 9,—That Bill C-90, be amended in Clause 21 by striking out line 13 at page 26 and substituting the following therefor:

"ance with section 19 and a Pension Index adjustment calculated in accordance with subsections (1.1) to (1.3).

(1.1) The Pension Index for any calendar year shall be calculated, in the prescribed manner, as the average for the twelve month period ending October 31 in the preceding year of the Consumer Price Index for each month in that twelve month period.

(1.2) For any year for which the calculation required by subsection (1.1) yields a Pension Index that is less than the Pension Index for the preceding year, the Pension Index shall be taken to be the Pension Index for the preceding year.

«uniforme payable au cours d'un mois de l'année 1987, un mon-».

Le texte du message et de la recommandation est le suivant:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes que le projet de loi C-116, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, soit modifié au paragraphe 24(1) par substitution, aux lignes 10 et 11, page 32, de ce qui suit:

«uniforme payable au cours d'un mois de l'année 1987, un mon-».

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Sur motion de M. Epp (Provencher), appuyé par M. Murta, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport avec des amendements.

Du consentement unanime, M. Epp (Provencher), appuyé par M. Murta, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.

M. Frith, appuyé par M^me^ Finestone, propose la motion numéro 1,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 2, en ajoutant immédiatement à la suite de la ligne 41, page 3, ce qui suit:

« «l'indice des prix à la consommation» s'entend de l'indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique*;»

M. Young, appuyé par M. Waddell, propose la motion numéro 9,-Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 21, en retranchant la ligne 10, page 26, et en la remplaçant par ce qui suit:

«à l'article 19 et d'un rajustement de l'indice de pension calculé conformément aux paragraphes (1.1) à (1.3).

(1.1) L'indice de pension pour une année civile est calculé, de la manière prescrite, en prenant, pour la période de douze mois se terminant le 31 octobre de l'année précédente, la moyenne des indices des prix à la consommation de chaque mois de cette période.

(1.2) Pour une année pour laquelle le calcul exigé par le paragraphe (1.1) donne un indice de pension inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier est retenu comme indice de pension.

(1.3) Where at any time the Consumer Price Index is adjusted to reflect a new time basis or a new content basis with a resulting percentage adjustment being made in the figures for that Index, a corresponding percentage adjustment shall be made in all values existing in the Pension Index."

Mr. Frith, seconded by Mrs. Finestone, moved motion numbered 14,—That Bill C-90, be amended by adding immediately after line 5 at page 35 the following:

"26.1 (1) Where a pension benefit or a deferred pension benefit was payable after December 31, 1986, the whole or the portion of the benefit, as the case may be (in this section referred to as the "relevant amount of the benefit"), shall be adjusted in each calendar year, as of a prescribed day and in such manner as is prescribed, in accordance with subsection (2).

(2) The adjustment shall be such that the amount of the pension benefit or deferred pension benefit for the purposes of the plan on and after the prescribed day is an amount that is not less than the amount of the benefit for the purposes of the plan immediately before that day plus the lesser of,

(*a*) 60 per cent of the product obtained by multiplying:

(i) the relevant amount of the benefit by

(ii) the ratio that the Pension Index for the year bears to the Pension Index for the year immediately preceding that year; and

(*b*) 8 per cent of the relevant amount of the benefit.

(3) Any amount that is added to a pension benefit or a deferred pension benefit in any calendar year pursuant to adjustments in that year is deemed for any subsequent calendar year to be attributable to membership in the pension plan after December 31, 1986.

(4) Where, in relation to any calendar year, a pension benefit becomes payable or the entitlement to a deferred pension benefit arises less than a full year before the prescribed day as of which the benefit is required to be adjusted in that calendar year, the maximum amount that is required to be added to the benefit by way of such adjustment in that calendar year is the maximum amount that would otherwise be required to be so added multiplied by the number of days that the benefit was payable before the prescribed day and divided by the number of days in the calendar year.

(5) The Pension Index for any calendar year shall be calculated, in the prescribed manner, as the average for the twelve month period ending October 31 in the preceding year of the Consumer Price Index for each month in that twelve month period.

(6) For any year for which the calculation required by subsection (5) yields a Pension Index that is less than the Pension Index for the preceding year, the Pension Index shall be taken to be the Pension Index for the preceding year.

(1.3) Si à un moment quelconque l'indice des prix à la consommation est rajusté pour tenir compte d'une modification de la période de base ou des éléments de base et qu'en conséquence les chiffres de cet indice font l'objet d'un rajustement de pourcentage, toutes les valeurs de l'indice de pension qui existent à ce moment-là font elles aussi l'objet d'un rajustement de pourcentage correspondant.»

M. Frith, appuyé par M^me^ Finestone, propose la motion numéro 14,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, en ajoutant à la suite de la ligne 3, page 35, ce qui suit:

«26.1 (1) Lorsqu'une prestation de pension ou une prestation de pension différée devient payable après le 31 décembre 1986, la totalité ou la fraction de la prestation, selon le cas, qui dans le présent article est désigné sous le nom de «montant pertinent de la prestation» est rajustée une fois par année civile, à la date et de la manière prescrite, conformément au paragraphe (2).

(2) Le rajustement se fait de la manière que le montant de la prestation de pension ou de la prestation de pension différée aux fins du régime à compter de la date prescrite ne soit pas inférieur à la somme du montant de la prestation aux fins du régime la veille de cette date et du moindre des deux montants suivants:

a) 60 pour cent du produit de la mutiplication:

i) du montant pertinent de la prestation; par

ii) le quotient de la division de l'indice de pension de l'année par l'indice de pension de l'année précédente;

b) 8 pour cent du montant pertinent de la prestation.

(3) Tout montant ajouté à une prestation de pension ou à une prestation de pension différée dans une année civile du fait du rajustement de cette année est réputé, pour toute année civile ultérieure, être imputable à la participation au régime de pension après le 31 décembre 1986.

(4) Lorsque, pour une année civile, une prestation de pension devient payable ou que le droit à une prestation de pension différée s'acquiert moins d'un an avant la date prescrite à laquelle la prestation doit être rajustée dans cette année civile, le montant maximal qui doit être ajouté à la prestation au moyen de ce rajustement dans cette année civile est le produit de la multiplication du montant maximal qu'il faudrait autrement y ajouter par le quotient de la division du nombre de jours pour lesquels la prestation était payable avant la date prescrite par le nombre de jours de l'année civile.

(5) L'indice de pension pour une année civile est calculé de la manière prescrite en prenant, pour la période de douze mois se terminant le 31 octobre de l'année précédente, la moyenne des indices des prix à la consommation de chaque mois de cette période.

(6) Lorsque pour une année pour laquelle le calcul exigé par le paragraphe (5) donne un indice de pension inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier est retenu comme indice de pension.

(7) Where at any time the Consumer Price Index is adjusted to reflect a new time basis or a new content basis with a resulting percentage adjustment being made in the figures for that Index, a corresponding percentage adjustment shall be made in all values existing in the Pension Index."

After debate thereon, the question being put on motions numbered 9 and 1, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 14, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Young, seconded by Mr. Waddell, moved motion numbered 2,—That Bill C-90, be amended in Clause 8 by striking out lines 40 to 45 at page 12 and substituting the following therefor:

"er's own moneys, and an employer shall

(*d*) be deemed to hold the amounts referred to in paragraphs (*a*) to (*c*) in trust for members of the pension plan, former employees, and any other persons entitled to pension benefits or refunds under the plan, and

(*e*) be prohibited from withdrawl, "skimming" or removal of any pension fund surpluses in any manner or for any purpose whatever."

Mr. Young, seconded by Mr. Blaikie, moved motion numbered 18,—That Bill C-90, be amended in Clause 29 by striking out lines 47 and 48 at page 38 and lines 1 to 9 at page 39 and substituting the following therefor:

"of the employer."

After debate thereon, the question being put on motion numbered 2, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11);

And the question being put on motion numbered 18, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Young, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 3,—That Bill C-90, be amended in Clause 14

(*a*) by striking out line 17 at page 18 and substituting the following therefor:

"work on a full-time or part-time basis for an employer".

(*b*) by striking out line 23 at page 18 and substituting the following therefor:

"pletes three months of continuous".

(7) Si à un moment quelconque l'indice des prix à la consommation est rajusté pour tenir compte d'une modification de la période de base ou des éléments de base et qu'en conséquence les chiffres de cet indice font l'objet d'un rajustement de pourcentage, toutes les valeurs de l'indice de pension qui existent à ce moment-là font elles aussi l'objet d'un rajustement de pourcentage correspondant.»

Après débat, les motions numéros 9 et 1 sont mises aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 14 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Young, appuyé par M. Waddell, propose la motion numéro 2,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 8,

a) en retranchant les lignes 22 à 29, page 12, et en les remplaçant par ce qui suit:

«8(1) L'employeur veille à ce que les montants visés aux alinéas *a*) à *c*) soient gardés séparément de ceux qui lui appartiennent:»

b) en retranchant la ligne 42, page 12, et en la remplaçant par ce qui suit:

«doit au fonds de pension; en outre

d) l'employeur est réputé détenir les montants visés aux alinéas *a*) à *c*) en fiducie pour les participants actuels ou anciens ainsi que pour toutes autres personnes qui ont droit à des prestations de pensions ou à des remboursements au titre du régime et

e) il est interdit à l'employeur de retirer en totalité ou en partie des surplus de fonds de pension de quelque façon et pour quelque but que ce soit.».

M. Young, appuyé par M. Blaikie, propose la motion numéro 18,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 29, en retranchant les lignes 45 et 46, page 38, et les lignes 1 à 10, page 39, et en les remplaçant par ce qui suit:

«régime».

Après débat, la motion numéro 2 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé; et

La motion numéro 18 est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Young, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 3,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 14,

a) en retranchant la ligne 19, page 18, et en la remplaçant par ce qui suit:

«qu'il travaille à temps plein ou partiel pour un».

b) en retranchant les lignes 25 et 26, page 18, et en les remplaçant par ce qui suit:

«régime interentreprises, il compte trois mois d'emploi continu auprès de»

(*c*) by striking out lines 28 to 42 at page 18 and substituting the following therefor:

"sion plan, the day on which three months have elapsed since the employee was first employed with a participating employer.".

Mr. Young, seconded by Mr. Orlikow, moved motion numbered 4,—That Bill C-90, be amended by deleting Clause 15.

And the question being put on the motions, it was negatived, on division.

Mr. Young, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 5,—That Bill C-90, be amended in Clause 17 by striking out line 44 at page 21 and substituting the following therefor:

"member for a continuous period of two years or has been employed continuously for two years".

And the question being put on the motion, it was negatived, on division.

Mr. Hnatyshyn for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Beatty, moved motion numbered 6,—That Bill C-90, be amended in Clause 17 in the English version by striking out lines 4 and 5 at page 23 and substituting the following therefor:

"plan, to a deferred pension benefit, based on the mem-".

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Mr. Frith, seconded by Mr. Malépart, moved motion numbered 7,—That Bill C-90, be amended in Clause 18 by striking out lines 34 and 35 at page 23 and substituting the following therefor:

"18.(1) Except as set out in section 25, a pension plan shall provide".

Mr. Frith, seconded by Mr. Malépart, moved motion numbered 12,—That Bill C-90, be amended in Clause 25 by striking out lines 5 to 44 at page 30, lines 1 to 50 at page 31 and lines 1 to 35 at page 32 and substituting the following therefor:

"25. (1) In this section,

"marriage breakdown" means divorce or separation

"separation" means the separation of two persons who are spouses of each other.

(2) Notwithstanding section 18 and subject to this section, pension benefits or pension benefit credits shall be divided between the member and the member's spouse in accordance with subsections (3) to (8).

(3) Where a pension benefit is payable to a member under the plan at the time the marriage breakdown occurs,

(*a*) a pension benefit, the present value of which is equal to one-half of the present value of so much of the pension

c) en retranchant les lignes 29 à 43, page 18, et en les remplaçant par ce qui suit:

«ses, trois mois se sont écoulés depuis qu'il a été embauché pour la première fois par un des employeurs participants.».

M. Young, appuyé par M. Orlikow, propose la motion numéro 4,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, en supprimant l'article 15.

Les motions numéros 3 et 4, mises aux voix, sont rejetées, sur division.

M. Young, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 5,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 17, en retranchant la ligne 41, page 21, et en la remplaçant par ce qui suit:

«qu'un participant qui y participe ou est employé de façon».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, sur division.

M. Hnatyshyn, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyé par M. Beatty, propose la motion numéro 6,—Qu'on modifie la version anglaise du projet de loi C-90, à l'article 17, en retranchant les lignes 4 et 5, page 23, et en les remplaçant par ce qui suit:

«plan, to a deferred pension benefit, based on the mem-».

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

M.Frith, appuyé par M. Malépart, propose la motion numéro 7,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 18, en retranchant la ligne 29, page 23, et en la remplaçant par ce qui suit:

«18. (1) Sous réserve de l'article 25,».

M. Frith, appuyé par M. Malépart, propose la motion numéro 12,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 25, en retranchant les lignes 3 à 40, page 30, les lignes 1 à 42, page 31 et les lignes 1 à 31, page 32, et en les remplaçant par ce qui suit:

«25. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«rupture du mariage» S'entend du divorce ou de la séparation;

«séparation» S'entend de la séparation de deux personnes mariées l'une à l'autre.

(2) Par dérogation à l'article 18 et sous réserve du présent article, les prestations de pension et droits à pension sont répartis entre le participant et son conjoint conformément aux paragraphes (3) à (8).

(3) Lorsqu'une prestation de pension est payable à un participant d'un régime de pension au moment où se produit la rupture du mariage:

a) une prestation de pension, dont la valeur à ce moment-là est égale à la moitié de la valeur courante de la fraction

benefit payable to the member as is attributable to membership in the plan during the period that the marriage existed before the marriage breakdown, shall be payable to the spouse as of the date of the marriage breakdown; and

(*b*) the pension benefit payable to the member shall be reduced accordingly.

(4) Where the member is entitled to a deferred pension benefit under the plan at the time the marriage breakdown occurs,

(*a*) the spouse shall be entitled to a deferred pension benefit, the present value of which is equal to one-half of the present value of so much of the deferred pension benefit to which the member is entitled as is attributable to membership in the plan during the period referred to in paragraph 3(*a*); and

(*b*) any pension benefit that becomes payable to the member under the plan at any time after the marriage breakdown occurs shall be reduced accordingly.

(5) Where the deferred pension benefit referred to in subsection (4) becomes payable to the member, the spouse's deferred pension benefit shall become payable as a pension benefit in accordance with the terms and conditions of the plan on the later of,

(*a*) the day on which the pension benefit becomes payable to the member; and

(*b*) the day on which the spouse attains the age at which an employee becomes eligible for an immediate pension benefit under the plan; provided that the spouse is alive on the later of these two days.

(6) Where a member who is entitled to deferred pension benefit referred to in subsection (4) dies before the benefit becomes payable, the spouse's deferred pension benefit shall become payable as a pension benefit in accordance with the terms and conditions of the plan on the later of,

(*a*) the day on which the member would have become eligible for an immediate pension benefit under the plan; and

(*b*) the day on which the spouse attains the age described in paragraph 5(*b*), provided that the spouse is alive on the later of these two days.

(7) Where neither subsection (3) or (4) applies but the member would have been entitled to an immediate pension benefit or a deferred pension benefit if the member's service under the plan had been terminated at the time the marriage breakdown occurred, for the purpose only of making the division pursuant to this section,

(*a*) the member shall be deemed to have become entitled to a deferred pension benefit at the time marriage breakdown occurred by reason of termination of his service under the plan;

qui, par rapport à la totalité de la prestation de pension payable au participant, est imputable à la participation au régime pendant la période où le mariage a existé avant la rupture du mariage, est payable au conjoint à la date de la rupture du mariage; et

b) la prestation de pension payable au participant est réduite en conséquence.

(4) Lorsque le participant a droit à une prestation de pension différée en vertu du régime au moment de la rupture du mariage:

a) le conjoint a droit à une prestation de pension différée dont la valeur à ce moment-là est égale à la moitié de la valeur courante de la fraction qui, par rapport à la totalité de la prestation de pension différée à laquelle a droit le participant, est imputable à la participation au régime pendant la période visée à l'alinée 3*a*); et

b) une prestation de pension qui devient payable à un participant au régime à un moment quelconque après la rupture du mariage est réduite en conséquence.

(5) Lorsque la prestation de pension différée visée au paragraphe (4) devient payable au participant, la prestation de pension différée du conjoint devient payable à titre de prestation de pension aux conditions du régime à celle des deux dates suivantes qui est postérieure à l'autre, à condition que le conjoint soit vivant à cette date:

a) soit à la date où la prestation de pension devient payable au participant;

b) soit à la date où le conjoint atteint l'âge auquel un employé a droit de recevoir immédiatement une prestation de pension prévue par le régime.

(6) Lorsqu'un participant qui a droit à une prestation de pension différée visée au paragraphe (4) décède avant que la prestation ne devienne payable, la prestation de pension différée du conjoint devient payable à titre de prestation de pension aux conditions du régime à celle des deux dates suivantes qui est postérieure à l'autre, à condition que le conjoint soit vivant à cette date:

a) soit à la date où le participant aurait eu droit de recevoir immédiatement une prestation de pension prévue par le régime;

b) soit à la date où le conjoint atteint l'âge indiqué à l'aliéna 5*b*).

(7) Lorsque les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas mais que le participant aurait eu le droit de recevoir immédiatement une prestation de pension ou aurait eu droit à une prestation de pension différée si le service du participant prévu par le régime avait cessé au moment où la rupture du mariage s'est produite, afin de faire le partage conformément au présent article:

a) le participant est réputé avoir acquis le droit à une prestation de pension différée au moment où s'est produite la rupture du mariage du fait de la cessation de son service prévu par le régime;

(*b*) the spouse shall be entitled to a deferred pension benefit, the present value of which is equal to one-half of the present value of so much of the deferred pension benefit to which the member is deemed to have become entitled as is attributable to membership in the plan during the period referred to in paragraph 3(*a*); and

(*c*) any pension benefit that becomes payable to the member under the plan at any time after the marriage breakdown occurs shall be reduced accordingly.

(8) The pension benefit referred to in paragraph 7(*b*) shall become payable to the spouse as a pension benefit payable in accordance with the terms and conditions of the plan,

(*a*) on the later of the two days described in paragraphs 5(*a*) and (*b*), where a benefit under the plan becomes payable to the member; or

(*b*) on the later of the two days described in paragraphs 6(*a*) and (*b*), where the member dies before he or she becomes entitled to an immediate pension benefit,

provided that in each case the spouse is alive on the later of the two days.

(9) The provisions of section 18 and subsection 25(3) to (8) are subject to the terms of any order of a court or an agreement between the member and the member's spouse."

Mr. Young, seconded by Mr. Hovdebo, moved motion numbered 13,—That Bill C-90, be amended in Clause 25 by striking out lines 33 and 34 at page 30 and substituting the following therefor:

"divorce, annulment, separation or the dissolution of a common-law relationship, be divided equally between spouses to reflect the pension credits earned during the period of the marriage or relationship unless the courts or the parties themselves determine otherwise."

After debate thereon, the question being put on motions numbered 12 and 7, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Young, seconded by Mr. Deans, moved motion numbered 8,—That Bill C-90, be amended in Clause 19 by striking out line 32 at page 25 and substituting the following therefor:

"reflects reasonably current interest rates levied with respect to ninety day treasury bills".

And the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Hnatyshyn for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Beatty, moved motion numbered 10,—That Bill C-90, be amended in Clause 21 in the French version by striking out line 14 at page 26 and substituting the following therefor:

b) le conjoint a droit à une prestation de pension différée dont la valeur à ce moment-là est égale à la moitié de la valeur courante de la fraction qui, par rapport à la totalité de la prestation de pension différée à laquelle le participant est réputé avoir acquis le droit, est imputable à la participation au régime pendant la période visée par l'alinéa 3*a*); et

c) une prestation de pension qui devient payable au participant au régime à un moment quelconque après la rupture ou séparation est réduite en conséquence.

(8) La prestation de pension visée par l'alinéa 7*b*) devient payable au conjoint à titre de prestation de pension payable aux conditions du régime:

a) à celle des deux dates visées aux alinéas 5*a*) et *b*) qui est postérieure à l'autre lorsqu'une prestation prévue par le régime devient payable au participant;

b) à celle des deux dates visées aux alinéas 6*a*) et *b*) qui est postérieure à l'autre lorsque le participant décède avant d'acquérir le droit de recevoir immédiatement une prestation de pension,

à condition que dans chaque cas le conjoint soit vivant à cette date.

(9) Les dispositions de l'article 18 et des paragraphes 25(3) à (8) s'entendent sous réserve des conditions de toute ordonnance judiciaire ou d'un accord entre le participant et son conjoint.».

M. Young, appuyé par M. Hovdebo, propose la motion numéro 13,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 25, en retranchant les lignes 30 et 31, page 30, et en les remplaçant par ce qui suit:

«du mariage, de la séparation ou de la dissolution d'une liaison de «common-law», répartis également entre les conjoints pour tenir compte des droits à pension acquis pendant la durée du mariage ou de la liaison à moins que les tribunaux ou les parties elles-mêmes n'en décident autrement.».

Après débat, les motions numéros 12 et 7 sont mises aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Young, appuyé par M. Deans, propose la motion numéro 8,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 19, en retranchant la ligne 28, page 25, et en la remplaçant par ce qui suit:

«courant des bons du trésor à échéance de quatre-vingt-dix jours.».

Cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Hnatyshyn, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyé par M. Beatty, propose la motion numéro 10,—Qu'on modifie la version française du projet de loi C-90, à l'article 21, en retranchant la ligne 14, page 26, et en la remplaçant par ce qui suit:

"minées sont augmentées du montant de la prestation de pension pouvant provenir de l'excédent éven-".

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Mr. Hnatyshyn, for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Beatty, moved motion numbered 11,—That Bill C-90, be amended in Clause 23 by striking out lines 6 to 44 at page 29 and substituting the following therefor:

"(3) A member or former member of a pension plan who is entitled to a deferred pension benefit pursuant to subsection 17(1) (or, in the case of a member, would be so entitled if the member ceased membership in the plan) and dies before commencement of payment of that pension benefit but after becoming eligible for retirement in accordance with subsection 16(2) shall be deemed

(*a*) to have retired for purposes of the survivor benefit; and

(*b*) to have been entitled to the joint and survivor pension benefit payable pursuant to section 22, without regard to subsection (5) thereof, in respect of that deferred pension benefit.

(4) In the case of a defined benefit plan, where

(*a*) in the circumsances described in subsection (1), (2) or (3), a surviving spouse is entitled to a payment under a group life insurance plan on the death of the member or former member of the pension plan,

(*b*) the group life insurance plan is one that is approved by the Superintendent for the purposes of this subsection, and

(*c*) the group life insurance premiums are paid in whole or in part by the employer,

the pension plan may provide for the reduction of the benefit payable under subsection (1), (2) or (3) by an amount equal to that part of the group life insurance payment that can be considered to have been paid by employer previums, calculated in a manner satisfactory to the Superintendent, but

(*d*) the actuarial present value of that reduction may not exceed the amount of the payment to which the surviving spouse is entitled under the group life insurance plan; and

(*e*) in the case of a contributory pension plan, the reduction may not reduce the benefit payable to the surviving spouse to an amount less than the aggregate of the member's required contributions together with interest in accordance with section 19."

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

«minées sont augmentées du montant de la prestation de pension pouvant provenir de l'excédent éven-».

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

M. Hnatyshyn, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyé par M. Beatty, propose la motion numéro 11,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 23, en retranchant les lignes 6 à 36, page 29, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(3) Le participant actuel ou ancien qui a droit à une prestation de pension différée au titre du paragraphe 17(1), ou le participant qui y aurait droit s'il mettait fin à sa participation, et qui meurt avant le début du service de celle-ci, mais après son admissibilité à la retraite au titre du paragraphe 16(2), est réputé:

a) avoir pris sa retraite, pour ce qui est de la prestation au survivant;

b) être admissible à la prestation réversible au titre de l'article 22, indépendamment du paragraphe (5) de cet article, à l'égard de la prestation de pension différée.

(4) Un régime à prestations déterminées peut prévoir la réduction de la prestation payable au conjoint survivant, au titre des paragraphes (1), (2) ou (3), dans le cas où celui-ci a droit, lors du décès du participant actuel ou ancien, à un paiement prévu par un régime collectif d'assurance-vie approuvé par le surintendant, pour l'application du présent paragraphe, et pour lequel les primes sont payées, en tout ou en partie, par l'employeur. La réduction peut être d'un montant, calculé d'une manière jugée satisfaisante par le surintendant, égal à la partie du paiement d'assurance-vie que l'on peut considérer comme correspondant aux primes versées par l'employeur. Toutefois, la valeur actuarielle, au moment en cause, de cette réduction ne peut être supérieure au montant du paiement d'assurance-vie. Dans le cas d'un régime cotisable, la prestation payable au conjoint survivant ne peut être réduite à un montant inférieur à la somme des cotisations obligatoires du participant, majorées des intérêts calculés conformément à l'article 19.».

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

Mr. Young, seconded by Mr. Keeper, moved motion numbered 15,—That Bill C-90, be amended in Clause 27 by striking out lines 17 to 24 at page 35 and substituting the following therefor:

"a pension plan shall use annuity factors that do not differentiate as to sex."

And the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Young, seconded by Mr. Deans, moved motion numbered 16,—That Bill C-90, be amended in Clause 28 by striking out line 10 at page 37 and substituting the following therefor:

"death or termination, as the case may be; and

(*e*) that the collective bargaining agent for the member of a plan may on the agents own initiative,

(i) examine the documents filed with the Superintendent pursuant to paragraph 10(1) and or (2) or section 12 or any regulations made under paragraph 39(i), at the Canadian head office of the Administrator or at such other place as is agreed to by the administrator and the agent, and

(ii) order, in writing, a photocopy of any such documents."

And the question being put on the motion, a recorded division was deferred pursuant to Standing Order 114(11).

Mr. Hnatyshyn for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Beatty, moved motion numbered 17,—That Bill C-90, be amended in Clause 28 in the French version by striking out lines 13 to 16 at page 37 and substituting the following therefor:

"ments visés à l'alinéa (1)(*c*);

(*b*) expédier, sur paiement des frais raisonnables qu'il fixe, les exemplaires demandés au titre de l'alinéa (1)(*c*)."

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. Hnatyshyn for Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Beatty, moved motion numbered 19,—That Bill C-90, be amended in Clause 36

(*a*) by striking out lines 36 to 44 at page 43 and substituting the following therefor:

"(*a*) is ordered by a court pursuant to provincial property law (within the meaning of subsection 25(1)); or

(*b*) is made pursuant to a written agreement between the spouses."

M. Young, appuyé par M. Keeper, propose la motion numéro 15,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 27, en retranchant les lignes 16 à 22, page 35, et en les remplaçant par ce qui suit:

«pension utilise des facteurs qui ne font pas de distinctions fondées sur le sexe.».

Cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Young, appuyé par M. Deans, propose la motion numéro 16,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 28, en retranchant la ligne 4, page 37, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ayants droit;

e) l'agent négociateur d'un participant au régime peut de sa propre initiative,

(i) examiner les documents déposés auprès du surintendant conformément aux paragraphes 10(1) et (2) ou à l'article 12 ou à tout règlement pris en vertu de l'alinéa 39(i) au siège social canadien de l'administrateur ou en tout autre lieu convenu entre l'administrateur et l'agent, et

(ii) commander par écrit une photocopie de tout ou partie de ces documents.».

Cette motion est mise aux voix et, conformément à l'article 114(11) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

M. Hnatyshyn, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyé par M. Beatty, propose la motion numéro 17,—Qu'on modifie la version française du projet de loi C-90, à l'article 28, en retranchant les lignes 13 à 16, page 37, et en les remplaçant par ce qui suit:

«ments visés à l'alinéa (1)*c*);

b) expédier, sur paiement des frais raisonnables qu'il fixe, les exemplaires demandés au titre de l'alinéa (1)*c*).».

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

M. Hnatyshyn, au nom de M^me^ McDougall (St. Paul's), appuyé par M. Beatty, propose la motion numéro 19,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 36,

a) en retranchant les lignes 33 à 42, page 43, et en les remplaçant par ce qui suit:

«*a*) imposée par une ordonnance d'un tribunal en application du droit provincial au sens du paragraphe 25(1);

b) effectuée conformément à une entente écrite entre les conjoints.»

(*b*) by striking out line 1 at page 44 and substituting the following therefor:

"(4) Any agreement or arrangement".

(*c*) by striking out line 9 at page 44 and substituting the following therefor:

(5) Subsection (4) does not apply in".

And the question being put on the motion, it was agreed to.

b) en retranchant la ligne 1, page 44 et en la remplaçant par ce qui suit:

«(4) Est nul toute entente ou autre arrang-»

c) en retranchant la ligne 9, page 44, et en la remplaçant par ce qui suit:

«(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas».

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, when the House reaches the Orders of the Day at 3.00 o'clock p.m., this day, it shall immediately proceed to second reading and reference to a Committee of the Whole of Bill C-112, An Act to amend the Energy Administration Act and to provide for certain matters in relation thereto, and shall dispose of all remaining stages of the Bill not later than 3.45 o'clock p.m., and immediately thereafter, the House shall proceed to the taking of the deferred divisions at the report stage of Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses; and

Provided, that the provisions of Standing Order 13 shall be deemed in force for the purpose of this Order, and that the House shall thereupon proceed to consideration of the Bill C-90, at the third reading stage.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, lorsque la Chambre parviendra à l'ordre du jour à quinze heures aujourd'hui, elle passe immédiatement à la deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier du projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent, et dispose de toutes les étapes restantes à 15h45 au plus tard, et que la Chambre passe immédiatement à la tenue des votes différés à l'étape du rapport du projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale; et

A condition que les dispositions de l'article 13 du Règlement soient réputées être en vigueur pour les fins du présent ordre et que la Chambre passe alors à la prise en considération du projet de loi C-90 à l'étape de la troisième lecture.

Pursuant to Order made earlier this day, the Order being read for the second reading and reference to a Committee of the Whole of Bill C-112, An Act to amend the Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto;

Mr. McMillan for Miss Carney, seconded by Mr. Lawrence, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole and reported without amendment.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier du projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent.

M. McMillan, au nom de M[lle] Carney, appuyé par M. Lawrence, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité plénier.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier et rapporté sans amendement.

On motion of Mr. McKnight for Miss Carney, seconded by Mr. Epp (Provencher), the Bill was concurred in at the report stage.

Pursuant to Order made earlier this day, Mr. McKnight for Miss Carney, seconded by Mr. Epp (Provencher), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

Sur motion de M. McKnight, au nom de M[lle] Carney, appuyé par M. Epp (Provencher), ce projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, M. McKnight, au nom de M[lle] Carney, appuyé par M. Epp (Provencher), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Order made earlier this day, the House proceeded to the taking of the deferred division on motion numbered 2 of Mr. Young, seconded by Mr. Waddell,—That Bill C-90, be amended in Clause 8 by striking out lines 40 to 45 at page 12 and substituting the following therefor:

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 2 de M. Young, appuyé par M. Waddell,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 8,

"er's own moneys, and an employer shall

(*d*) be deemed to hold the amounts referred to in paragraphs (*a*) to (*c*) in trust for members of the pension plan, former employees, and any other persons entitled to pension benefits or refunds under the plan, and

(*e*) be prohibited from withdrawl, "skimming" or removal of any pension fund surpluses in any manner or for any purpose whatever."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

a) en retranchant les lignes 22 à 29, page 12, et en les remplaçant par ce qui suit:

«8(1) L'employeur veille à ce que les montants visés aux alinéas *a*) à *c*) soient gardés séparément de ceux qui lui appartiennent:»

b) en retranchant la ligne 42, page 12, et en la remplaçant par ce qui suit:

«doit au fonds de pension; en outre

d) l'employeur est réputé détenir les montants visés aux alinéas *a*) à *c*) en fiducie pour les participants actuels ou anciens ainsi que pour toutes autres personnes qui ont droit à des prestations de pensions ou à des remboursements au titre du régime et

e) il est interdit à l'employeur de retirer en totalité ou en partie des surplus de fonds de pension de quelque façon et pour quelque but que ce soit.».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 287*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Boudria
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Gauthier
Guilbault (Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Kaplan
Keeper
Malépart
Manly
Marchi
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Tobin
Turner (Vancouver Quadra)
Waddell
Young—40.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Côté (Langelier)
Crosbie (St. John's West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers

Tremblay (Québec-Est)
Tremblay (Lotbinière)
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—125.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 8 of Mr. Young, seconded by Mr. Deans,—That Bill C-90, be amended in Clause 19 by striking out line 32 at page 25 and substituting the following therefor:

"reflects reasonably current interest rates levied with respect to ninety day treasury bills".

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 8 de M. Young, appuyé par M. Deans,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 19, en retranchant la ligne 28, page 25, et en la remplaçant par ce qui suit:

«courant des bons du trésor à échéance de quatre-vingt-dix jours.».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 288*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Boudria
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Guilbault (Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Kaplan
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nicholson (Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Skelly
Tobin
Turner (Vancouver Quadra)
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Côté (Langelier)
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tremblay (Lotbinière)
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—128.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 9 of Mr. Young, seconded by Mr. Waddell,—That Bill C-90, be amended in Clause 21 by striking out line 13 at page 26 and substituting the following therefor:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 9 de M. Young, appuyé par M. Waddell,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 21, en retranchant la ligne 10, page 26, et en la remplaçant par ce qui suit:

"ance with section 19 and a Pension Index adjustment calculated in accordance with subsections (1.1) to (1.3).

(1.1) The Pension Index for any calendar year shall be calculated, in the prescribed manner, as the average for the twelve month period ending October 31 in the preceding year of the Consumer Price Index for each month in that twelve month period.

(1.2) For any year for which the calculation required by subsection (1.1) yields a Pension Index that is less than the Pension Index for the preceding year, the Pension Index shall be taken to be the Pension Index for the preceding year.

(1.3) Where at any time the Consumer Price Index is adjusted to reflect a new time basis or a new content basis with a resulting percentage adjustment being made in the figures for that Index, a corresponding percentage adjustment shall be made in all values existing in the Pension Index."

«à l'article 19 et d'un rajustement de l'indice de pension calculé conformément aux paragraphes (1.1) à (1.3).

(1.1) L'indice de pension pour une année civile est calculé, de la manière prescrite, en prenant, pour la période de douze mois se terminant le 31 octobre de l'année précédente, la moyenne des indices des prix à la consommation de chaque mois de cette période.

(1.2) Pour une année pour laquelle le calcul exigé par le paragraphe (1.1) donne un indice de pension inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier est retenu comme indice de pension.

(1.3) Si à un moment quelconque l'indice des prix à la consommation est rajusté pour tenir compte d'une modification de la période de base ou des éléments de base et qu'en conséquence les chiffres de cet indice font l'objet d'un rajustement de pourcentage, toutes les valeurs de l'indice de pension qui existent à ce moment-là font elles aussi l'objet d'un rajustement de pourcentage correspondant.»

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 289*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Boudria
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Guilbault (Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Kaplan
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nicholson (Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Skelly
Tobin
Turner (Vancouver Quadra)
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Côté (Langelier)
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)

Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tremblay (Lotbinière)
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—128.

Accordingly, the above division also applies to motion numbered 1.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 12 of Mr. Frith, seconded by Mr. Malépart,—That Bill C-90, be amended in Clause 25 by striking out lines 5 to 44 at page 30, lines 1 to 50 at page 31 and lines 1 to 35 at page 32 and substituting the following therefor:

"25. (1) In this section,

"marriage breakdown" means divorce or separation

"separation" means the separation of two persons who are spouses of each other.

(2) Notwithstanding section 18 and subject to this section, pension benefits or pension benefit credits shall be divided between the member and the member's spouse in accordance with subsections (3) to (8).

(3) Where a pension benefit is payable to a member under the plan at the time the marriage breakdown occurs,

(*a*) a pension benefit, the present value of which is equal to one-half of the present value of so much of the pension benefit payable to the member as is attributable to membership in the plan during the period that the marriage existed before the marriage breakdown, shall be payable to the spouse as of the date of the marriage breakdown; and

(*b*) the pension benefit payable to the member shall be reduced accordingly.

(4) Where the member is entitled to a deferred pension benefit under the plan at the time the marriage breakdown occurs,

(*a*) the spouse shall be entitled to a deferred pension benefit, the present value of which is equal to one-half of the present value of so much of the deferred pension benefit to which the member is entitled as is attributable to membership in the plan during the period referred to in paragraph 3(*a*); and

(*b*) any pension benefit that becomes payable to the member under the plan at any time after the marriage breakdown occurs shall be reduced accordingly.

(5) Where the deferred pension benefit referred to in subsection (4) becomes payable to the member, the spouse's deferred pension benefit shall become payable as a pension benefit in accordance with the terms and conditions of the plan on the later of,

(*a*) the day on which the pension benefit becomes payable to the member; and

En conséquence, ce vote dispose également de la motion numéro 1.

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 12 de M. Frith, appuyé par M. Malépart,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 25, en retranchant les lignes 3 à 40, page 30, les lignes 1 à 42, page 31 et les lignes 1 à 31, page 32, et en les remplaçant par ce qui suit:

«25. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«rupture du mariage» S'entend du divorce ou de la séparation;

«séparation» S'entend de la séparation de deux personnes mariées l'une à l'autre.

(2) Par dérogation à l'article 18 et sous réserve du présent article, les prestations de pension et droits à pension sont répartis entre le participant et son conjoint conformément aux paragraphes (3) à (8).

(3) Lorsqu'une prestation de pension est payable à un participant d'un régime de pension au moment où se produit la rupture du mariage:

a) une prestation de pension, dont la valeur à ce moment-là est égale à la moitié de la valeur courante de la fraction qui, par rapport à la totalité de la prestation de pension payable au participant, est imputable à la participation au régime pendant la période où le mariage a existé avant la rupture du mariage, est payable au conjoint à la date de la rupture du mariage; et

b) la prestation de pension payable au participant est réduite en conséquence.

(4) Lorsque le participant a droit à une prestation de pension différée en vertu du régime au moment de la rupture du mariage:

a) le conjoint a droit à une prestation de pension différée dont la valeur à ce moment-là est égale à la moitié de la valeur courante de la fraction qui, par rapport à la totalité de la prestation de pension différée à laquelle a droit le participant, est imputable à la participation au régime pendant la période visée à l'alinéa 3*a*); et

b) une prestation de pension qui devient payable à un participant au régime à un moment quelconque après la rupture du mariage est réduite en conséquence.

(5) Lorsque la prestation de pension différée visée au paragraphe (4) devient payable au participant, la prestation de pension différée du conjoint devient payable à titre de prestation de pension aux conditions du régime à celle des deux dates suivantes qui est postérieure à l'autre, à condition que le conjoint soit vivant à cette date:

a) soit à la date où la prestation de pension devient payable au participant;

(*b*) the day on which the spouse attains the age at which an employee becomes eligible for an immediate pension benefit under the plan; provided that the spouse is alive on the later of these two days.

(6) Where a member who is entitled to deferred pension benefit referred to in subsection (4) dies before the benefit becomes payable, the spouse's deferred pension benefit shall become payable as a pension benefit in accordance with the terms and conditions of the plan on the later of,

(*a*) the day on which the member would have become eligible for an immediate pension benefit under the plan; and

(*b*) the day on which the spouse attains the age described in paragraph 5(*b*), provided that the spouse is alive on the later of these two days.

(7) Where neither subsection (3) or (4) applies but the member would have been entitled to an immediate pension benefit or a deferred pension benefit if the member's service under the plan had been terminated at the time the marriage breakdown occurred, for the purpose only of making the division pursuant to this section,

(*a*) the member shall be deemed to have become entitled to a deferred pension benefit at the time marriage breakdown occurred by reason of termination of his service under the plan;

(*b*) the spouse shall be entitled to a deferred pension benefit, the present value of which is equal to one-half of the present value of so much of the deferred pension benefit to which the member is deemed to have become entitled as is attributable to membership in the plan during the period referred to in paragraph 3(*a*); and

(*c*) any pension benefit that becomes payable to the member under the plan at any time after the marriage breakdown occurs shall be reduced accordingly.

(8) The pension benefit referred to in paragraph 7(*b*) shall become payable to the spouse as a pension benefit payable in accordance with the terms and conditions of the plan,

(*a*) on the later of the two days described in paragraphs 5(*a*) and (*b*), where a benefit under the plan becomes payable to the member; or

(*b*) on the later of the two days described in paragraphs 6(*a*) and (*b*), where the member dies before he or she becomes entitled to an immediate pension benefit,

provided that in each case the spouse is alive on the later of the two days.

(9) The provisions of section 18 and subsection 25(3) to (8) are subject to the terms of any order of a court or an agreement between the member and the member's spouse."

b) soit à la date où le conjoint atteint l'âge auquel un employé a droit de recevoir immédiatement une prestation de pension prévue par le régime.

(6) Lorsqu'un participant qui a droit à une prestation de pension différée visée au paragraphe (4) décède avant que la prestation ne devienne payable, la prestation de pension différée du conjoint devient payable à titre de prestation de pension aux conditions du régime à celle des deux dates suivantes qui est postérieure à l'autre, à condition que le conjoint soit vivant à cette date:

a) soit à la date où le participant aurait eu droit de recevoir immédiatement une prestation de pension prévue par le régime;

b) soit à la date où le conjoint atteint l'âge indiqué à l'aliéna 5*b*).

(7) Lorsque les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas mais que le participant aurait eu le droit de recevoir immédiatement une prestation de pension ou aurait eu droit à une prestation de pension différée si le service du participant prévu par le régime avait cessé au moment où la rupture du mariage s'est produite, afin de faire le partage conformément au présent article:

a) le participant est réputé avoir acquis le droit à une prestation de pension différée au moment où s'est produite la rupture du mariage du fait de la cessation de son service prévu par le régime;

b) le conjoint a droit à une prestation de pension différée dont la valeur à ce moment-là est égale à la moitié de la valeur courante de la fraction qui, par rapport à la totalité de la prestation de pension différée à laquelle le participant est réputé avoir acquis le droit, est imputable à la participation au régime pendant la période visée par l'alinéa 3*a*); et

c) une prestation de pension qui devient payable au participant au régime à un moment quelconque après la rupture ou séparation est réduite en conséquence.

(8) La prestation de pension visée par l'alinéa 7*b*) devient payable au conjoint à titre de prestation de pension payable aux conditions du régime:

a) à celle des deux dates visées aux alinéas 5*a*) et *b*) qui est postérieure à l'autre lorsqu'une prestation prévue par le régime devient payable au participant;

b) à celle des deux dates visées aux alinéas 6*a*) et *b*) qui est postérieure à l'autre lorsque le participant décède avant d'acquérir le droit de recevoir immédiatement une prestation de pension,

à condition que dans chaque cas le conjoint soit vivant à cette date.

(9) Les dispositions de l'article 18 et des paragraphes 25(3) à (8) s'entendent sous réserve des conditions de toute ordonnance judiciaire ou d'un accord entre le participant et son conjoint.».

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 290*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	de Corneille	Henderson	McDonald (Broadview—Greenwood)	Prud'homme
Althouse	Finestone	Hopkins	Mitchell	Riis
Benjamin	Foster	Hovdebo	Nicholson (Trinity)	Rodriguez
Berger	Frith	Kaplan	Nunziata	Skelly
Blackburn (Brant)	Fulton	Keeper	Nystrom	Tobin
Blaikie	Gagliano	MacLellan	Orlikow	Turner (Vancouver Quadra)
Boudria	Garneau	Malépart	Ouellet	Waddell
Caccia	Gauthier	Manly	Penner	Young—47.
Copps	Guilbault (Saint-Jacques)	Marchi	Pépin	
Deans	Heap	McCurdy		

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell	Crosby (Halifax West)	Gurbin	MacDougall (Timiskaming)	Schellenberger (Wetaskiwin)
Beatty	Darling	Gustafson	Malone	Scott (Hamilton—Wentworth)
Belsher	Daubney	Halliday	Marin	Scowen
Bernier	de Cotret	Hamilton	Martin	Siddon
Bertrand	Desjardins	Hardey	Masse	Speyer
Binns	Domm	Hawkes	Mazankowski	Stackhouse
Bissonnette	Dorin	Hnatyshyn	McCain	Suluk
Blackburn (Jonquière)	Edwards	Horner	McCrossan	Tardif (Charlesbourg)
Blais	Ellis	Howie	McKenzie	Thacker
Blenkarn	Epp (Provencher)	Jacques	McKinnon	Towers
Bouchard	Fennell	James	McLean	Tremblay (Québec-Est)
Bradley	Ferland	Jepson	McMillan	Tremblay (Lotbinière)
Brightwell	Fontaine	Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)	Minaker	Turner (Ottawa—Carleton)
Browes	Forrestall	Joncas	Nickerson	Vankoughnet
Cadieux	Fraleigh	Jourdenais	Nielsen	Vézina
Caldwell	Gass	Kempling	Nowlan	Vincent
Cardiff	Gérin	Kilgour	Oberle	Warner
Champagne (Champlain)	Gervais	Kindy	Pennock	White
Clinch	Girard	King	Plourde	Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Comeau	Gormley	Ladouceur	Porter	Wilson (Etobicoke Centre)
Cook	Gottselig	Lanthier	Price	Winegard
Cossitt	Graham	Lawrence	Ravis	Wise—128.
Côté (Lac-Saint-Jean)	Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Layton	Redway	
Côté (Langelier)	Greenaway	Leblanc	Reimer	
Crosbie (St. John's West)	Grisé	Lesick	Ricard	
	Guilbault (Drummond)	Lewis	St. Germain	
		MacDonald (Kingston and the Islands)	St-Julien	
			Schellenberg (Nanaimo—Alberni)	

Accordingly, the above division also applies to motion numbered 7.

En conséquence, ce vote dispose également de la motion numéro 7.

And the question being put on motion numbered 13 of Mr. Young, seconded by Mr. Hovdebo,—That Bill C-90, be amended in Clause 25 by striking out lines 33 and 34 at page 30 and substituting the following therefor:

"divorce, annulment, separation or the dissolution of a common-law relationship, be divided equally between spouses to reflect the pension credits earned during the period of the marriage or relationship unless the courts or the parties themselves determine otherwise."

La motion numéro 13 de M. Young, appuyé par M. Malépart,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 25, en retranchant les lignes 30 et 31, page 30, et en les remplaçant par ce qui suit:

«du mariage, de la séparation ou de la dissolution d'une liaison de «common-law», répartis également entre les conjoints pour tenir compte des droits à pension acquis pendant la durée du mariage ou de la liaison à moins que les tribunaux ou les parties elles-mêmes n'en décident autrement.».

it was negatived on the following division:

est rejetée, par le vote suivant:

(Division—Vote Nº 291)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Boudria
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Guilbault (Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Kaplan
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nicholson (Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Skelly
Tobin
Turner (Vancouver Quadra)
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Côté (Langelier)
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tremblay (Lotbinière)
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—128.

The House proceeded to the deferred division on motion numbered 14 of Mr. Frith, seconded by Mrs. Finestone,—That Bill C-90, be amended by adding immediately after line 5 at page 35 the following:

"26.1 (1) Where a pension benefit or a deferred pension benefit was payable after December 31, 1986, the whole or the portion of the benefit, as the case may be (in this section referred to as the "relevant amount of the benefit"), shall be adjusted in each calendar year, as of a prescribed day and in such manner as is prescribed, in accordance with subsection (2).

(2) The adjustment shall be such that the amount of the pension benefit or deferred pension benefit for the purposes of the plan on and after the prescribed day is an amount

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 14 de M. Frith, appuyé par Mme Finestone,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, en ajoutant à la suite de la ligne 3, page 35, ce qui suit:

«26.1 (1) Lorsqu'une prestation de pension ou une prestation de pension différée devient payable après le 31 décembre 1986, la totalité ou la fraction de la prestation, selon le cas, qui dans le présent article est désigné sous le nom de «montant pertinent de la prestation» est rajustée une fois par année civile, à la date et de la manière prescrite, conformément au paragraphe (2).

(2) Le rajustement se fait de la manière que le montant de la prestation de pension ou de la prestation de pension différée aux fins du régime à compter de la date prescrite ne soit pas inférieur à la somme du montant de la prestation

that is not less than the amount of the benefit for the purposes of the plan immediately before that day plus the lesser of,

(*a*) 60 per cent of the product obtained by multiplying:

(i) the relevant amount of the benefit by

(ii) the ratio that the Pension Index for the year bears to the Pension Index for the year immediately preceding that year; and

(*b*) 8 per cent of the relevant amount of the benefit.

(3) Any amount that is added to a pension benefit or a deferred pension benefit in any calendar year pursuant to adjustments in that year is deemed for any subsequent calendar year to be attributable to membership in the pension plan after December 31, 1986.

(4) Where, in relation to any calendar year, a pension benefit becomes payable or the entitlement to a deferred pension benefit arises less than a full year before the prescribed day as of which the benefit is required to be adjusted in that calendar year, the maximum amount that is required to be added to the benefit by way of such adjustment in that calendar year is the maximum amount that would otherwise be required to be so added multiplied by the number of days that the benefit was payable before the prescribed day and divided by the number of days in the calendar year.

(5) The Pension Index for any calendar year shall be calculated, in the prescribed manner, as the average for the twelve month period ending October 31 in the preceding year of the Consumer Price Index for each month in that twelve month period.

(6) For any year for which the calculation required by subsection (5) yields a Pension Index that is less than the Pension Index for the preceding year, the Pension Index shall be taken to be the Pension Index for the preceding year.

(7) Where at any time the Consumer Price Index is adjusted to reflect a new time basis or a new content basis with a resulting percentage adjustment being made in the figures for that Index, a corresponding percentage adjustment shall be made in all values existing in the Pension Index."

aux fins du régime la veille de cette date et du moindre des deux montants suivants:

a) 60 pour cent du produit de la mutiplication:

i) du montant pertinent de la prestation; par

ii) le quotient de la division de l'indice de pension de l'année par l'indice de pension de l'année précédente;

b) 8 pour cent du montant pertinent de la prestation.

(3) Tout montant ajouté à une prestation de pension ou à une prestation de pension différée dans une année civile du fait du rajustement de cette année est réputé, pour toute année civile ultérieure, être imputable à la participation au régime de pension après le 31 décembre 1986.

(4) Lorsque, pour une année civile, une prestation de pension devient payable ou que le droit à une prestation de pension différée s'acquiert moins d'un an avant la date prescrite à laquelle la prestation doit être rajustée dans cette année civile, le montant maximal qui doit être ajouté à la prestation au moyen de ce rajustement dans cette année civile est le produit de la multiplication du montant maximal qu'il faudrait autrement y ajouter par le quotient de la division du nombre de jours pour lesquels la prestation était payable avant la date prescrite par le nombre de jours de l'année civile.

(5) L'indice de pension pour une année civile est calculé de la manière prescrite en prenant, pour la période de douze mois se terminant le 31 octobre de l'année précédente, la moyenne des indices des prix à la consommation de chaque mois de cette période.

(6) Lorsque pour une année pour laquelle le calcul exigé par le paragraphe (5) donne un indice de pension inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier est retenu comme indice de pension.

(7) Si à un moment quelconque l'indice des prix à la consommation est rajusté pour tenir compte d'une modification de la période de base ou des éléments de base et qu'en conséquence les chiffres de cet indice font l'objet d'un rajustement de pourcentage, toutes les valeurs de l'indice de pension qui existent à ce moment-là font elles aussi l'objet d'un rajustement de pourcentage correspondant.»

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 292*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Copps	Garneau	Kaplan	McDonald (Broadview—Greenwood)
Althouse	Deans	Gauthier	Keeper	Mitchell
Benjamin	de Corneille	Guilbault (Saint-Jacques)	MacLellan	Nicholson (Trinity)
Berger	Finestone	Heap	Malépart	Nunziata
Blackburn (Brant)	Foster	Henderson	Manly	Nystrom
Blaikie	Frith	Hopkins	Marchi	Orlikow
Boudria	Fulton	Hovdebo	McCurdy	
Caccia	Gagliano			

Ouellet
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Skelly
Tobin
Turner
(Vancouver Quadra)
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Côté
(Langelier)
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif
(Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—128.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 15 of Mr. Young, seconded by Mr. Keeper,—That Bill C-90, be amended in Clause 27 by striking out lines 17 to 24 at page 35 and substituting the following therefor:

"a pension plan shall use annuity factors that do not differentiate as to sex."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 15 de M. Young, appuyé par M. Keeper,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 27, en retranchant les lignes 16 à 22, page 35, et en les remplaçant par ce qui suit:

«pension utilise des facteurs qui ne font pas de distinctions fondées sur le sexe.».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 293*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Boudria
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Kaplan
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Skelly
Tobin
Turner
(Vancouver Quadra)
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn (Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne (Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Côté (Langelier)
Crosbie (St. John's West)
Crosby (Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp (Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault (Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson (Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald (Kingston and the Islands)
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg (Nanaimo—Alberni)
Schellenberger (Wetaskiwin)
Scott (Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tremblay (Québec-Est)
Tremblay (Lotbinière)
Turner (Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson (Swift Current—Maple Creek)
Wilson (Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—128.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 16 of Mr. Young, seconded by Mr. Deans,—That Bill C-90, be amended in Clause 28 by striking out line 10 at page 37 and substituting the following therefor:

"death or termination, as the case may be; and

(*e*) that the collective bargaining agent for the member of a plan may on the agents own initiative,

(i) examine the documents filed with the Superintendent pursuant to paragraph 10(1) and or (2) or section 12 or any regulations made under paragraph 39(i), at the Canadian head office of the Administrator or at such other place as is agreed to by the administrator and the agent, and

(ii) order, in writing, a photocopy of any such documents."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 16 de M. Young, appuyé par M. Deans,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 28, en retranchant la ligne 4, page 37, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ayants droit;

e) l'agent négociateur d'un participant au régime peut de sa propre initiative,

(i) examiner les documents déposés auprès du surintendant conformément aux paragraphes 10(1) et (2) ou à l'article 12 ou à tout règlement pris en vertu de l'alinéa 39(i) au siège social canadien de l'administrateur ou en tout autre lieu convenu entre l'administrateur et l'agent, et

(ii) commander par écrit une photocopie de tout ou partie de ces documents.».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 294*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Benjamin
Berger
Blackburn (Brant)
Blaikie
Boudria
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Guilbault (Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Kaplan
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
McCurdy
McDonald (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nicholson (Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow

Ouellet
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Skelly
Tobin
Turner
(Vancouver Quadra)
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Côté
(Langelier)
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif
(Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—128.

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 18 of Mr. Young, seconded by Mr. Blaikie,—That Bill C-90, be amended in Clause 29 by striking out lines 47 and 48 at page 38 and lines 1 to 9 at page 39 and substituting the following therefor:

"of the employer."

And the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 18 de M. Young, appuyé par M. Blaikie,—Qu'on modifie le projet de loi C-90, à l'article 29, en retranchant les lignes 45 et 46, page 38, et les lignes 1 à 10, page 39, et en les remplaçant par ce qui suit:

«régime».

Cette motion, mise aux voix, est rejetée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 295*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Althouse
Benjamin
Berger
Blackburn
(Brant)
Blaikie
Boudria
Caccia
Copps
Deans
de Corneille
Finestone
Foster
Frith
Fulton
Gagliano
Garneau
Gauthier
Guilbault
(Saint-Jacques)
Heap
Henderson
Hopkins
Hovdebo
Kaplan
Keeper
MacLellan
Malépart
Manly
Marchi
McCurdy
McDonald
(Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nicholson
(Trinity)
Nunziata
Nystrom
Orlikow
Ouellet
Penner
Pépin
Prud'homme
Riis
Rodriguez
Skelly
Tobin
Turner
(Vancouver Quadra)
Waddell
Young—47.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Attewell
Beatty
Belsher
Bernier
Bertrand
Binns
Bissonnette
Blackburn
(Jonquière)
Blais
Blenkarn
Bouchard
Bradley
Brightwell
Browes
Cadieux
Caldwell
Cardiff
Champagne
(Champlain)
Clinch
Comeau
Cook
Cossitt
Côté
(Lac-Saint-Jean)
Côté
(Langelier)
Crosbie
(St. John's West)
Crosby
(Halifax West)
Darling
Daubney
de Cotret
Desjardins
Domm
Dorin
Edwards
Ellis
Epp
(Provencher)
Fennell
Ferland
Fontaine
Forrestall
Fraleigh
Gass
Gérin
Gervais
Girard
Gormley
Gottselig
Graham
Gray
(Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Greenaway
Grisé
Guilbault
(Drummond)
Gurbin
Gustafson
Halliday
Hamilton
Hardey
Hawkes
Hnatyshyn
Horner
Howie
Jacques
James
Jepson
Johnson
(Bonavista—Trinity—Conception)
Joncas
Jourdenais
Kempling
Kilgour
Kindy
King
Ladouceur
Lanthier
Lawrence
Layton
Leblanc
Lesick
Lewis
MacDonald
(Kingston and the Islands)
MacDougall
(Timiskaming)
Malone
Marin
Martin
Masse
Mazankowski
McCain
McCrossan
McKenzie
McKinnon
McLean
McMillan
Minaker
Nickerson
Nielsen
Nowlan
Oberle
Pennock
Plourde
Porter
Price
Ravis
Redway
Reimer
Ricard
St. Germain
St-Julien
Schellenberg
(Nanaimo—Alberni)
Schellenberger
(Wetaskiwin)
Scott
(Hamilton—Wentworth)
Scowen
Siddon
Speyer
Stackhouse
Suluk
Tardif
(Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tremblay
(Québec-Est)
Tremblay
(Lotbinière)
Turner
(Ottawa—Carleton)
Vankoughnet
Vézina
Vincent
Warner
White
Wilson
(Swift Current—Maple Creek)
Wilson
(Etobicoke Centre)
Winegard
Wise—128.

On motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Hnatyshyn, Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses, as amended, was concurred in at the report stage, with further amendments.

Pursuant to Order made earlier this day, Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Hnatyshyn, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Sur motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Hnatyshyn, le projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, avec d'autres amendements.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Hnatyshyn, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Bill C-117, An Act to facilitate financial arrangements between farmers and their creditors, was again considered in Committee of the Whole, reported with amendments and, as amended, concurred in at the report stage, read the third time and passed.

Le projet de loi C-117, Loi visant à faciliter la conclusion entre les agriculteurs et leurs créanciers d'arrangements financiers, est étudié de nouveau en Comité plénier, rapporté avec des amendements et, tel que modifié, agréé à l'étape du rapport, lu une troisième fois et adopté.

By unanimous consent, the Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-128, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to Judicial matters;

Mr. Hnatyshyn for Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. McMillan, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-128, Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires.

M. Hnatyshyn, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. McMillan, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré à un Comité plénier.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, the Bill was read the second time, considered in a Committee of the Whole, reported without amendment and concurred in at the report stage.

By unanimous consent, Mr. Hnatyshyn for Mr. Crosbie (St. John's West), seconded by Mr. McMillan, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois, étudié en Comité plénier, rapporté sans amendement et agréé à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, M. Hnatyshyn, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), appuyé par M. McMillan, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

By unanimous consent, the House reverted to "Presenting Reports from Committees".

Du consentement unanime, la Chambre revient à la «Présentation de rapports de comités».

Mr. Kaplan, from the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments, presented the Seventh Report of the Committee. (Statutory Instruments No. 34).—Sessional Paper No. 331-8/25F.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 15, 20 and 33, First Session, Thirty-third Parliament*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 171 to the Journals*).

M. Kaplan, du Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires, présente le septième rapport de ce Comité (Textes réglementaires nº 34).—Document parlementaire nº 331-8/25F.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 15, 20 et 33, première session, trente-troisième Parlement*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice nº 171 aux Journaux*).

At 6.20 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business pursuant to Order made Wednesday, June 18, 1986.

A 18h20, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'ordre du mercredi 18 juin 1986.

Mr. Attewell, seconded by Mr. Ellis, moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to require the government to present an annual budget in which total annual outlays do not exceed total annual receipts and such total receipts will exclude those derived from borrowing and total outlays will exclude those for interest costs on the national debt and for repayment of the debt principal.—(*Private Members' Business M-86*).

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

M. Attewell, appuyé par M. Ellis, propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative obligeant le gouvernement à présenter un budget annuel où le total des dépenses annuelles ne dépasse pas celui des revenus annuels, et que les revenus totaux en question ne comprennent pas les emprunts et que les dépenses totales excluent les coûts des intérêts sur la dette nationale et les remboursements du capital.—(*Affaires émanant des députés M-86*).

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

By unanimous consent, at 6.44 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 7.00 o'clock p.m., the sitting resumed.

Du consentement unanime, à 18h44, la séance est suspendue.

A dix-neuf heures, la séance reprend.

The House resumed debate on the motion of Mr. Beatty, seconded by Mr. Towers,—That Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, be now read a third time and do pass.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Beatty, appuyé par M. Towers,—Que le projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order being read for the third reading of Bill C-68, An Act to amend the Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code;

Mr. Crosbie (St. John's West) for Mr. Beatty, seconded by Mr. Epp (Provencher), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act.

ORDERED: That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed the following Bill, namely:

Bill C-62, intituled: "An Act respecting employment equity",

without amendment.

IT WAS ALSO ORDERED: That the Messge which is to be sent to the House of Commons on the Bill C-62, intituled: "An Act respecting employment equity", contain the following observations and recommendation appearing in the report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, as follows:—

"The Committee is of the view that the legislation does not achieve its declared purpose. The Committee shares the view of the Native people, visible minorities, and women who appeared before us and the people with disabilities who briefed us in writing, that this Bill will not improve their situation, cannot be properly enforced, and is not an employment equity bill.

The Committee wishes to inform the Senate that it took every available step to persuade the Minister to make the Bill an employment equity bill through amendment. The Minister refused substantive amendments and amendments re-titling the Bill as the Employment Equity *Information* Act and clarifying the section defining the purpose. Without such amendments, the effect and substance are not accurately represented by the title and purpose of the Bill.

The Committee calls on the government to bring in legislation or amendments to this legislation in September 1986. Such legislation should provide proper coverage of workers in the federal domain, should be clear in its terms and definitions, should enforce the legislation reasonably and clearly, and should contain the capacity to produce results. Such legislation should replace Bill C-62 and be in place by December 1986."

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), au nom de M. Beatty, appuyé par M. Epp (Provencher), propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction.

ORDONNÉ: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi suivant:

Projet de loi C-62, intitulé: «Loi concernant l'équité en matière d'emploi»,

sans amendement.

IL A AUSSI ÉTÉ ORDONNÉ: Que le message qui doit être transmis à la Chambre des communes au sujet du projet de loi C-62, intitulé: «Loi concernant l'équité en matière d'emploi», contienne les observations et la recommandation suivante: apparaissant au rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et consitutionnelles, dont voici le texte:

«Le Comité est d'avis que le projet de loi n'atteint pas la fin visée. Il est de la même opinion que les Autochtones, les minorités visibles et les femmes qui ont comparu devant lui ainsi que des personnes handicapées qui lui ont adressé des mémoires et estime que ce projet de loi n'améliore pas leur situation, qu'il sera difficile à appliquer et qu'il ne favorise pas l'équité en matière d'emploi.

Le Comité désire informer le Sénat qu'il a fait tout ce qu'il pouvait pour convaincre le ministre de faire de ce projet de loi par voie de modification, un projet favorisant l'équité en matière d'emploi. Le ministre a écarté tous les amendements de fonds et a refusé que le titre du projet de loi devienne la Loi sur l'information concernant l'équité en matière d'emploi; il a rejeté d'autres amendements qui auraient éclairci l'article traitant de l'objet de la loi. Si ces amendements ne sont pas apportés, l'effet et la teneur de ce projet de loi ne seront pas adéquatement indiqués dans le titre et l'objet du projet de loi.

Le Comité prie instamment le gouvernement de déposer un projet de loi ou des modifications à ce projet de loi en septembre 1986. Cette loi devrait s'appliquer à toutes les personnes relevant du gouvernement fédéral, proposer des termes et définitions claires, donner les moyens de faire raisonnablement et clairement respecter les dispositions de cette loi et être libellé de façon à donner des résultats. Ce projet de loi devrait

(Proceedings on Adjournment Motion)

By unanimous consent, at 8.46 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 66(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of committees was amended as follows:

Mr. Cardiff for Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments;

Mr. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) for Mr. Cardiff on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments; and

Mr. Porter for Mrs. Sparrow on the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act and on Bill C-94, An Act to implement an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing and to make related and consequential amendments.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

remplacer le projet de loi C-62 et être en vigueur d'ici décembre 1986.»

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

Du consentement unanime, à 20h46, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 66(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Cardiff en remplacement de M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes;

M. Johnson (Bonavista—Trinity—Conception) en remplacement de M. Cardiff sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes; et

M. Porter en remplacement de M. Sparrow sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et sur le projet de loi C-94, Loi concernant la mise en œuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes et apportant des modifications corrélatives ou connexes.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

By Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Public Service Commission.—Sessional Paper No. 331-1/659B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(2) Social Sciences and Humanities Research Council.—Sessional Paper No. 331-1/660C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapports (textes français et anglais), établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Commission de la Fonction publique.—Document parlementaire nº 331-1/659B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Conseil de recherches en sciences humaines.—Document parlementaire nº 331-1/660C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Atomic Energy Control Board for the fiscal year ended March 31, 1986, including the Auditor General's Report, pursuant to subsection 20(1) of the Atomic Energy Control Act, Chapter A-19, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/61A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

Par M^lle^ Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, ainsi que le rapport du vérificateur général, conformément à l'article 20(1) de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, chapitre A-19, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/61A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources travaux publics conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Miss Carney,—Report of the Atomic Energy Control Board required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/707B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M^lle^ Carney,—Rapport de la Commission de contrôle de l'énergie atomique établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/707B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Export Development Corporation required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/702B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société pour l'expansion des exportations établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/702B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canada Post Corporation required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/650B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société canadienne des postes établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/650B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Office of the Comptroller General

Par M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Bureau du contrôleur général établi aux termes de

required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/652B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Epp (Provencher), a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the operation of Agreements with the Provinces under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act from 1977 to 1984, pursuant to section 9 of the Act, Chapter H-8, R.S.C. 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/157. (Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Naitonal Health and Welfare).

By Mr. Epp (Provencher),—Annual Reports (English and French), respecting Operations of the Medical Care Act, pursuant to section 9 of the Act, chapter M-8, R.S.C., 1970, for the fiscal year ended (1) March 31 1982.—Sessional Paper No. 331-1/298. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*);

(2) March 31 1983.—Sessional Paper No. 331-1/298A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*); and

(3) March 31 1984.—Sessional Paper No. 331-1/298B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on National Health and Welfare*).

By Mr. La Salle, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the National Capital Commission required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/683C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Miss MacDonald (Kingston and the Islands),—Report of the Department of Employment and Immigration required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1985, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/656A. (*Pursuant to Standing Order 46(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*).

la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/652B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Epp (Provencher), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur l'application des accords avec les provinces au titre de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques pour la période 1977 à 1984, conformément à l'article 9 de cette Loi, chapitre H-8, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/157. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Epp (Provencher),—Rapports annuels (textes français et anglais), sur l'application de la Loi sur les soins médicaux, conformément à l'article 9 de cette Loi, chapitre M-8, S.R.C., 1970, pour l'exercice financier terminé le (1) 31 mars 1982.—Document parlementaire nº 331-1/298. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(4) du Règlement;*

(2) 31 mars 1983.—Document parlementaire nº 331-1/298A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(4) du Règlement; et*

(3) 31 mars 1984.—Document parlementaire nº 331-1/298B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social conformément à l'article 67(4) du Règlement.*

Par M. La Salle, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission de la Capitale nationale établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/683C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M[lle] MacDonald (Kingston et les Îles),—Rapport du ministère de l'Emploi et de l'Immigration établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1985, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/656A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques conformément à l'article 46(4) du Règlement*).

By Mr. Mayer, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Livestock Feed Board of Canada for the crop year ended July 31, 1985, pursuant to section 22 of the Livestock Feed Assistance Act, Chapter L-9, R.S.C., 1970, together with the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1985. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/94A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

Par M. Mayer, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Office des provendes du Canada, pour la campagne agricole terminée le 31 juillet 1985, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 22 de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, chapitre L-9, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/94A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McInnes, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Statistics Canada required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/655B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. McInnes, membre du Conseil Privé de la Reine,—Rapport de Statistique Canada établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/655B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McKnight, a Member of the Queen's Privy Council,—Report on Proceedings under Part III of the Canada Labour Code (Labour Standards) for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 75 of the Canada Labour Code, Chapter L-1, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/82A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

Par M. McKnight, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport des mesures prises en vertu du Code canadien du travail, Partie III (Normes du travail), au cours de l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 75 du Code canadien du travail, chapitre L-1, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/82A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McKnight,—Report of the Canada Labour Relations Board for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to subsection 210(2) of the Canada Labour Code, Chapter 18, Statutes of Canada 1972, as amended. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/111A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

Par M. McKnight,—Rapport du Conseil canadien des relations du travail, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 210(2) du Code canadien du travail, chapitre 18, Statuts du Canada 1972, tel que modifié. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/111A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McKnight,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

Par M. McKnight,—Rapports (textes français et anglais), établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Canada Mortgage and Housing Corporation.—Sessional Paper No. 331-1/632B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(1) Société canadienne d'hypothèques et de logement.—Document parlementaire n° 331-1/632B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(2) Department of Labour.—Sessional Paper No. 331-1/636C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) Ministère du Travail.—Document parlementaire n° 331-1/636C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(3) Canada Labour Relations Board.—Sessional Paper No. 331-1/644B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(4) Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 331-1/712B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

(3) Conseil canadien des relations du travail.—Document parlementaire n° 331-1/644B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(4) Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 331-1/712B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Oberle, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Ministry of State for Science and Technology required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/723B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Oberle, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/723B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapports (textes français et anglais), établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Freshwater Fish Marketing Corporation.—Sessional Paper No. 331-1/672C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(1) L'Office de commercialisation du poisson d'eau douce.—Document parlementaire n° 331-1/672C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Canadian Salftish Corporation.—Sessional Paper No. 331-1/673C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

(2) L'Office canadien du poisson salé.—Document parlementaire n° 331-1/673C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Dairy Commission, together with the Auditor General's Report, for the dairy year ended July 31, 1985, pursuant to section 22 of the Canadian Dairy Commission Act, Chapter C-7, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/90B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission canadienne du lait, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année laitière terminée le 31 juillet 1985, conformément à l'article 22 de la Loi sur la Commission canadienne du lait, chapitre C-7, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/90B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wise,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

Par M. Wise,—Rapports (textes français et anglais), établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Farm Credit Corporation.—Sessional Paper No. 331-1/704B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(1) Société du crédit agricole.—Document parlementaire n° 331-1/704B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Department of Agriculture.—Sessional Paper No. 331-1/705C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, a petition certified to be in order by the Clerk of Petitions was filed, as follows:

- by the honourable Member for Huron—Bruce (Mr. Cardiff) concerning the problem of acid rain (331-792).

At 9.16 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

(2) Ministère de l'Agriculture.—Document parlementaire n° 331-1/705C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, la pétition suivante, certifiée conforme par le greffier des pétitions, est présentée:

- par l'honorable député de Huron—Bruce (M. Cardiff) sur le problème des pluies acides (331-792).

A 21h16, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 307

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, June 27, 1986

Le vendredi 27 juin 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the treatment of pension income as earnings for unemployment insurance purposes (English and French), as follows:

(1) 331-547 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/547;

(2) 331-548 presented by Mr. Skelly.—Sessional Paper No. 331-9/548;

(3) 331-582 presented by Ms. Copps.—Sessional Paper No. 331-9/582;

(4) 331-587 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/587;

(5) 331-594 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/594;

(6) 331-612 presented by Mr. Rodriguez.—Sessional Paper No. 331-9/612;

(7) 331-618 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/618;

(8) 331-707 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/707;

(9) 331-708 presented by Mr. Robichaud.—Sessional Paper No. 331-9/708; and

(10) 331-739 presented by Mr. Riis.—Sessional Paper No. 331-9/739.

Mr. Lewis for Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-616 presented by Mr. Skelly, concerning the Unemployment Insurance Program's fishing benefits. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/616.

Mr. Lewis for Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 106(8), to petitions concerning the Morgentaler Abortion Clinic in the City of Toronto (English and French), as follows:

(1) 331-620 presented by Mr. Oostrom.—Sessional Paper No. 331-9/620;

(2) 331-623 presented by Mr. Warner.—Sessional Paper No. 331-9/623; and

(3) 331-710 presented by Mr. Brightwell.—Sessional Paper No. 331-9/710.

Mr. Lewis for Mr. Beatty, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-621 presented by Mr. Reid, concerning the Young Offenders Act. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/621.

PRIÈRE

M. Lewis, au nom de M[lle] MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant le traitement de gains provenant de pensions aux fins d'assurance-chômage (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-547 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire n° 331-9/547;

(2) 331-548 présentée par M. Skelly.—Document parlementaire n° 331-9/548;

(3) 331-582 présentée par M[me] Copps.—Document parlementaire n° 331-9/582;

(4) 331-587 présentée par M. Riis.—Document parlementaire n° 331-9/587;

(5) 331-594 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire n° 331-9/594;

(6) 331-612 présentée par M. Rodriguez.—Document parlementaire n° 331-9/612;

(7) 331-618 présentée par M. Riis.—Document parlementaire n° 331-9/618;

(8) 331-707 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/707;

(9) 331-708 présentée par M. Robichaud.—Document parlementaire n° 331-9/708; et

(10) 331-739 présentée par M. Riis.—Document parlementaire n° 331-9/739.

M. Lewis, au nom de M[lle] MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-616 présentée par M. Skelly, concernant les prestations de pêche du Programme d'assurance-chômage. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/616.

M. Lewis, au nom de M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, aux pétitions concernant la clinique d'avortement Morgentaler de la ville de Toronto (textes français et anglais), ainsi qu'il suit:

(1) 331-620 présentée par M. Oostrom.—Document parlementaire n° 331-9/620;

(2) 331-623 présentée par M. Warner.—Document parlementaire n° 331-9/623; et

(3) 331-710 présentée par M. Brightwell.—Document parlementaire n° 331-9/710.

M. Lewis, au nom de M. Beatty, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-621 présentée par M. Reid, concernant la Loi sur les jeunes contrevenants. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/621.

Mr. Lewis for Mr. Bouchard, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 106(8), to petition 331-749 presented by Ms. Jewett, concerning the reinstatement of the Katimavik program. (English and French)—Sessional Paper No. 331-9/749.

Mr. Lewis for Mr. Crombie, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Return to an Address to Her Excellency the Governor General, dated June 19, 1986, for copies of all correspondence, notes, minutes of meetings, telephone calls, studies and other communications during the years 1980, 1981 and 1982 between (*a*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or any of his officials and Mr. Noll Derriksan or Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises (*b*) Mr. Noll Derriksan or Toussowasket Enterprises or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited and the Indian Economic Development Fund (*c*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or any of his officials and the Westbank Development Company or any official or employee of the Westbank Development Company (*d*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development or his officials and Mr. Ron Derrickson or the Westbank Indian Bank regarding Mr. Noll Derriksan, Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited or the Mount Boucherie Trailer Park or any financial arrangements associated with the above (*e*) the Regional Director General for British Columbia of the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Headquarters Economic Development Branch of the Department of Indian Affairs and Northern Development, regarding Mr. Noll Derriksan, Toussowasket Enterprises Limited or any official or employee of Toussowasket Enterprises Limited, the Mount Boucherie Trailer Park, Mr. Ron Derriksan, the Westbank Indian Band or the Westbank Development Company.—(*Notice of Motion for the Production of Papers P-2*)—Sessional Paper No. 331-3/2.

Mr. Nowlan, pursuant to Standing Order 101, presented a report of the Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group which attended the 27th Annual Meeting in Tucson, Arizona from February 28 to March 3, 1986. (English and French)—Sessional Paper No. 331-8/42B.

Mr. Cooper, from the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure, presented the Second Report of the Committee, which was read as follows:

In accordance with the Order of Reference of Friday, February 14, 1986, in relation to the document entitled "Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper", your Committee requests the House to extend the deadline for presentation of the Final Report from June 30, 1986 to the fifteenth sitting day in the month of September, 1986.

Mr. Greenaway, from the Standing Committee on Environment and Forestry, presented the First Report of the Committee (Department of Fisheries and Oceans and the Department of the Environment).—Sessional Paper No. 331-8/27B.

M. Lewis, au nom de M. Bouchard, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 106(8) du Règlement, à la pétition 331-749 présentée par M^me^ Jewett, concernant le rétablissement du programme Katimavik. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 331-9/749.

M. Lewis, au nom de M. Crombie, membre du Conseil privé de la Reine,—Réponse à une adresse à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 juin 1986, demandant copie des lettres, mémoires, procès-verbaux, appels téléphoniques, études et autres documents échangés entre *a*) le directeur général pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et M. Noll Derriksan ou *Toussowasket Enterprises Limited* ou tout représentant ou employé de *Toussowasket Enterprises, b*) M. Noll Derriksan ou *Toussowasket Enterprises Limited* et le Fonds d'aide à l'économie des Indiens, *c*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et la *Westbank Development Company* ou tout représentant ou employé de cette société, *d*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou l'un de ses fonctionnaires et M. Ron Derriksan ou la bande indienne de Westbank au sujet de M. Noll Derriksan, *Toussowasket Enterprises Limited*, tout représentant ou employé de cette société ou le parc de roulottes de Mont Boucherie ou toute transaction financière relative à ce qui précède, *e*) le directeur général régional pour la Colombie-Britannique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et l'administration centrale de la Direction du développement économique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au sujet de M. Noll Derriksan, *Toussowasket Enterprises Limited* ou tout représentant ou employé de cette société, le parc de roulottes de Mont Boucherie, M. Ron Derriksan, la bande indienne Westbank ou la *Westbank Development Company.*—(*Avis de motion portant production de documents no P-2*). (Document parlementaire n° 331-3/2).

M. Nowlan, conformément à l'article 101 du Règlement, présente un rapport de la section canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis qui a assisté à la 27^e^ réunion à Tucson (Arizona), du 28 février au 3 mars 1986. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-8/42B.

M. Cooper, du Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure, présente le deuxième rapport de ce Comité, dont il est donné lecture, ainsi qu'il suit:

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 14 février 1986, relatif au document intitulé: «Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion», votre Comité demande à la Chambre de reporter du 30 juin 1986 au quinzième jour de séance dans le mois de septembre 1986, la date d'échéance de la présentation du rapport final.

M. Greenaway, du Comité permanent de l'environnement et des forêts, présente le premier rapport de ce Comité (Ministère des Pêches et des Océans et le ministère de l'Environnement),—Document parlementaire n° 331-8/27B.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue Nos. 19, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57 and 58 of the former Standing Committee on Fisheries and Oceans and Issue Nos. 6 and 7 of the Standing Committee on Environment and Forestry, which includes the report) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 172 to the Journals*).

Mr. McCain from the Legislative Committee on Bill C-92, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, presented the following report:

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, May 21, 1986, your Committee has considered Bill C-92 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out line 1, on page 2, and substitute the following therefor:

" "former lease" means an oil and gas lease"

In the French version, add immediately after line 13, on page 2, the following:

" "formulaire" Formulaire fixé par le ministre, y compris les renseignements à y porter."

Clause 3

Strike out lines 4 to 8 inclusive, on page 4, and substitute the following therefor:

"3. Nothing in this Act shall be construed so as to abrogate or derogate from any existing aboriginal or treaty rights of the aboriginal peoples of Canada under section 35 of the *Constitution Act, 1982*."

Clause 4

In the French version, strike out lines 6 to 8 inclusive, on page 4, and subtitute the following therefor:

"présente loi sont établis sur formulaire, selon les modalités réglementaires."

Clause 14

In the French version, strike out lines 23 and 24, on page 7, and substitute the following therefor:

"(2) Le ministre tient compte, pour le choix de terres domaniales dans un"

In the French version, strike out lines 3 to 5 inclusive, on page 8, and substitute the following therefor:

"c) les autres conditions liées à l'octroi du titre;

d) les conditions préalables à l'examen de l'offre par le ministre;"

Clause 15

In the French version, strike out line 16, on page 8, and substitute the following therefor:

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages se rapportant à la question à l'étude (*fascicules n^os^ 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57 et 58 du Comité permanent des pêches et des forêts et fascicules n^os^ 6 et 7 du Comité permanent de l'environnement et des forêts, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 172 aux Journaux*).

M. McCain, du Comité législatif sur le projet de loi C-92, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, présente le rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 21 mai 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-92 et a convenu d'en faire rapport avec lesmodifications suivantes:

Article 2

Retrancher les lignes 10 et 11, à la page 1, et les remplacer par ce qui suit:

« «ancienne concession» Concession de pétrole et de gaz régie par le Règlement sur les»

Dans la version française, ajouter après la ligne 13, à la page 2, ce qui suit:

« «formulaire» Formulaire fixé par le ministre, y compris les renseignements à y porter.»

Article 3

Retrancher les lignes 2 à 4 inclusivement, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«aux droits—ancestraux ou issus de traités—des peuples autochtones du Canada visés à l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982.»

Article 4

Dans la version française, retrancher les lignes 6 à 8 inclusivement, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«présente loi sont établis sur formulaire, selon les modalités réglementaires.»

Article 14

Dans la version française, retrancher les lignes 23 et 24, à la page 7, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Le ministre tient compte, pour le choix de terres domaniales dans un»

Dans la version française, retrancher les lignes 3 à 5 inclusivement, à la page 8, et les remplacer par ce qui suit:

«*c*) les autres conditions liées à l'octroi du titre;

d) les conditions préalables à l'examen de l'offre par le ministre;»

Article 15

Dans la version française, retrancher la ligne 16, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit:

"si elle respecte les conditions"

In the French version, strike out line 21, on page 8, and substitute the following therefor:

"l'article 19 indiquant les conditions de"

In the French version, strike out line 28, on page 8, and substitute the following therefor:

"conditions de tout titre octroyé à la suite d'un"

Clause 17

In the French version, strike out line 20, on page 9, and substitute the following therefor:

"conditions du titre."

Clause 20

In the French version, strike out lines 5 and 6, on page 10, and substitute the following therefor:

"d'offres spécifique pour fixer les conditions et le critère indiqués dans l'appel et les modalités de présenta-"

Clause 24

In the French version, strike out line 31, on page 10, and substitute the following therefor:

"les conditions fixées par règlement et celles"

In the French version, strike out line 2, on page 11, and substitute the following therefor:

"règlement, indiquer les conditions à inclure"

Clause 25

In the French version, strike out line 9, on page 11, and substitute the following therefor:

"y mentionner d'autres terres domaniales."

In the French version, strike out line 11, on page 11, and substitute the following therefor:

"de prospection pour y mentionner des réserves de"

In the French version, strike out lines 20 and 21, on page 11, and substitute the following therefor:

"le ministre peut, aux conditions dont ils conviennent, fusionner plusieurs permis de"

Clause 27

In the French version, strike out lines 18 to 20 inclusive, on page 12, and substitute the following therefor:

"jusqu'à ce que les résultats du forage mettent en évidence une découverte importante."

In the French version, strike out line 23, on page 12, and substitute the following therefor:

"conditions climatiques trop rigoureuses ou dangereuses ou à"

Clause 28

Strike out lines 3 to 5 inclusive, on page 13, and substitute the following therefor:

"frontier lands that are subject to an interest or a share therein held in accordance with section 23, the Minister shall, on the application of the interest holder of the interest or the share made in the form and"

«si elle respecte les conditions»

Dans la version française, retrancher la ligne 21, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit:

«l'article 19 indiquant les conditions de»

Dans la version française, retrancher la ligne 28, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit:

«conditions de tout titre octroyé à la suite d'un»

Article 17

Dans la version française, retrancher la ligne 20, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit:

«conditions du titre.»

Article 20

Dans la version française, retrancher les lignes 5 et 6, à la page 10, et les remplacer par ce qui suit:

«d'offres spécifique pour fixer les conditions et le critère indiqués dans l'appel et les modalités de présenta-»

Article 24

Dans la version française, retrancher la ligne 31, à la page 10, et la remplacer par ce qui suit:

«les conditions fixées par règlement et celles»

Dans la version française, retrancher la ligne 2, à la page 11, et la remplacer par ce qui suit:

«règlement, indiquer les conditions à inclure»

Article 25

Dans la version française, retrancher la ligne 9, à la page 11, et la remplacer par ce qui suit:

«y mentionner d'autres terres domaniales.»

Dans la version française, retrancher la ligne 11, à la page 11, et la remplacer par ce qui suit:

«de prospection pour y mentionner des réserves de»

Dans la version française, retrancher les lignes 20 et 21, à la page 11, et les remplacer par ce qui suit:

«le ministre peut, aux conditions dont ils conviennent, fusionner plusieurs permis de»

Article 27

Dans la version française, retrancher les lignes 18 à 20 inclusivement, à la page 12, et les remplacer par ce qui suit:

«jusqu'à ce que les résultats du forage mettent en évidence une découverte importante.»

Dans la version française, retrancher la ligne 23, à la page 12, et la remplacer par ce qui suit:

«conditions climatiques trop rigoureuses ou dangereuses ou à»

Article 28

Retrancher les lignes 2 à 8 inclusivement, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit:

«ministre, sur demande à lui faite par l'indivisaire intéressé et établie sur formulaire, selon les modalités réglementaires, fait par écrit une déclaration de découverte importante portant sur les terres domaniales visées par un titre, ou une

In the French version, strike out lines 13 and 14, on page 13, and substitute the following therefor:

"niales où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de les croire objet de la découverte."

Strike out line 22, on page 13, and substitute the following therefor:

"(4) Subject to subsection (5), where a declaration of significant dis-"

Add immediately after line 35, on page 13, the following therefor:

"(5) A declaration of significant discovery shall not be amended to decrease the significant discovery area or revoked earlier than

(*a*) in the case of a significant discovery area that is subject to a significant discovery licence issued pursuant to subsection 30(1), the date on which the exploration licence referred to in that subsection expires; and

(*b*) in the case of a significant discovery area that is subject to a significant discovery licence issued pursuant to subsection 30(2), three years after the effective date of the significant discovery licence."

In the French version, strike out lines 24 to 26 inclusive, on page 13, and substitute the following therefor:

"compte tenu des circonstances, modifier la déclaration en vue d'agrandir ou réduire le périmètre ou annuler la déclaration."

In the French version, strike out lines 29 and 30, on page 13, and substitute the following therefor:

"(5) Un double de la déclaration originelle, de son texte modifié ou de l'acte qui l'annule, est à expédier sous"

Clause 30

Strike out lines 12 to 14 inclusive, on page 14, and substitute the following therefor:

"exploration licence or a share therein held in accordance with section 23, the Minister shall, on the application of the interest holder of the exploration licence or the share made in the form and"

In the French version, strike out lines 14 to 16 inclusive, on page 14, and substitute the following therefor:

"demande. Celle-ci est établie sur formulaire, selon les modalités réglementaires. L'at-"

In the English version, strike out line 17, on page 14, and substitute the following therefor:

"holder a significant discovery licence in"

Strike out line 20, on page 14, and substitute the following therefor:

"tion licence or the share."

In the French version, strike out lines 27 and 28, on page 14, and substitute the following therefor:

fraction visée à l'article 23, où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de les»

Dans la version française, retrancher les lignes 13 et 14, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit:

«niales où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de les croire objet de la découverte.»

Retrancher la ligne 18, à la page 13, et la remplacer par ce qui suit:

«(4) Sous réserve du paragraphe (5), s'il y a des motifs sérieux de»

Ajouter immédiatement après la ligne 26, à la page 13, ce qui suit:

«(5) La déclaration de découverte importante ne peut être modifiée ou annulée avant la date d'expiration du permis de prospection visé au paragraphe 30(1) ou moins de trois ans après la date de prise d'effet de l'attestation visée au paragraphe 30(2).»

Dans la version française, retrancher les lignes 24 à 26 inclusivement, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit:

«compte tenu des circonstances, modifier la déclaration en vue d'agrandir ou réduire le périmètre ou annuler la déclaration.»

Dans la version française, retrancher les lignes 29 et 30, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit:

«(5) Un double de la déclaration originelle, de son texte modifié ou de l'acte qui l'annule, est à expédier sous»

Article 30

Retrancher les lignes 10 et 11, à la page 14, et les remplacer par ce qui suit:

«attestation de découverte importante à l'indivisaire d'un permis de prospection, ou d'une fraction visée à l'article 23, por-»

Dans la version française, retrancher les lignes 14 à 16 inclusivement, à la page 14, et les remplacer par ce qui suit:

«demande. Celle-ci est établie sur formulaire, selon les modalités réglementaires. L'at-»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 17, à la page 14, et la remplacer par ce qui suit:

«holder a significant discovery licence in»

Retrancher la ligne 18, à la page 14, et la remplacer par ce qui suit:

«mètre visées par le permis ou la fraction.»

Dans la version française, retrancher les lignes 27 et 28, à la page 14, et les remplacer par ce qui suit:

"(3) L'attestation est établie sur formulaire et comporte les conditions com-"

Clause 31

In the French version, strike out line 40, on page 14, and substitute the following therefor:

"par inscription de toutes les parties du périmè-"

Clause 33

In the French version, strike out line 28, on page 15, and substitute the following therefor:

"supérieur précisé."

In the French version, strike out line 32, on page 15, and substitute the following therefor:

"dans les six mois précédant la prise de l'arrêté."

In the French version, strike out lines 2 and 3, on page 16, and substitute the following therefor:

"dans les trois ans qui suivent la date d'abandon du forage qui a mis en évidence l'existence d'une"

Clause 35

Strike out lines 32 to 34 inclusive, on page 16, and substitute the following therefor:

"frontier lands that are subject to an interest or a share therein held in accordance with section 23, the Minister shall, on the application of the interest holder of the interest or the share, made in the form and"

In the French version, strike out lines 2 and 3, on page 17, and substitute the following therefor:

"niales où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de les croire objet de la découverte."

Clause 36

Strike out lines 13 and 14, on page 17, and substitute the following therefor:

"discovery, give notice to the interest"

In the French version, strike out lines 27 and 28, on page 17, and substitute the following therefor:

"prise de l'arrêté ou de telle période supérieure précisée dans l'arrêté."

In the French version, strike out line 10, on page 18, and substitute the following therefor:

"(3) ou annuler l'arrêté."

Clause 37

Strike out lines 17 to 22 inclusive, on page 18, and substitute the following therefor:

"(*a*) the right to explore for, and the exclusive right to drill and test for, petroleum;

«(3) L'attestation est établie sur formulaire et comporte les conditions com-»

Article 31

Dans la version française, retrancher la ligne 40, à la page 14, et la remplacer par ce qui suit:

«par inscription de toutes les parties du périmè-»

Article 33

Dans la version française, retrancher la ligne 28, à la page 15, et la remplacer par ce qui suit:

«supérieur précisé.»

Dans la version française, retrancher la ligne 32, à la page 15, et la remplacer par ce qui suit:

«dans les six mois précédant la prise de l'arrêté.»

Dans la version française, retrancher les lignes 2 et 3, à la page 16, et les remplacer par ce qui suit:

«dans les trois ans qui suivent la date d'abandon du forage qui a mis en évidence l'existence d'une»

Article 35

Retrancher les lignes 22 à 28 inclusivement, à la page 16, et les remplacer par ce qui suit:

«ministre, sur demande à lui faite par l'indivisaire intéressé et établie sur formulaire, selon les modalités réglementaires, fait par écrit une déclaration de découverte exploitable portant sur les terres domaniales visées par un titre, ou une fraction visée à l'article 23, où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de»

Dans la version française, retrancher les lignes 2 et 3, à la page 17, et les remplacer par ce qui suit:

«niales où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de les croire objet de la découverte.»

Article 36

Retrancher la ligne 11, à la page 17, et la remplacer par ce qui suit:

«sur formulaire, selon les modali-»

Dans la version française, retrancher les lignes 27 et 28, à la page 17, et les remplacer par ce qui suit:

«prise de l'arrêté ou de telle période supérieure précisée dans l'arrêté.»

Dans la version française, retrancher la ligne 10, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«(3) ou annuler l'arrêté.»

Article 37

Retrancher les lignes 13 à 16 inclusivement, à la page 18, et les remplacer par ce qui suit:

«d'y prospecter et le droit exclusif d'y effectuer des forages ou des essais pour chercher des hydrocarbures, des les aménager en vue de la production de ces substances et celui d'en produire, ainsi que la propriété des hydrocarbures produits.»

(*b*) the exclusive right to develop those frontier lands in order to produce petroleum;

(*c*) the exclusive right to produce petroleum from those frontier lands; and

(*d*) title to the petroleum so produced."

In the French version, strike out lines 18 and 19, on page 18, and substitute the following therefor:

"ministre peut autoriser, aux conditions qu'il estime indiquées, un titulaire"

Clause 38

In the French version, strike out lines 25 to 27 inclusive, on page 18, and substitute the following therefor:

"et, sur demande à lui faite et établie sur formulaire, selon les modalités réglementaires, le ministre:"

In the French version, strike out lines 1 to 7 inclusive, on page 19, and substitute the following therefor:

"de prospection ou une attestation de découverte importante que celui-ci détient ou à plusieurs titulaires à l'égard de tout ou partie d'un ou plusieurs périmètres visés par un permis de prospection ou une attestation de découverte importante que tel d'entre eux détient."

In the French version, strike out line 10, on page 19, and substitute the following therefor:

"octroyer une licence de production au soumis-"

In the French version, strike out lines 16 to 18 inclusive, on page 19, and substitute the following therefor:

"(3) L'attestation est établie sur formulaire et comporte les conditions compatibles"

Clause 39

In the French version, strike out lines 23 and 24, on page 19, and substitute the following therefor:

"le ministre peut, aux conditions dont ils conviennent, fusionner plusieurs licences."

Clause 40

In the French version, strike out line 33, on page 19, and substitute the following therefor:

"par inscription de toutes les parties du périmè-"

Clause 41

In the French version, strike out line 9, on page 20, and substitute the following therefor:

"paragraphes 28(4) et 35(3), annulée ou"

Clause 43

In the French version, strike out lines 4 and 5, on page 21, and substitute the following therefor:

"43. (1) Le ministre peut, aux conditions qu'il juge indiquées, octroyer une"

Clause 45

In the French version, strike out lines 1 and 2, on page 22, and substitute the following therefor:

"déterminé sous le régime de la présente partie, conformément à ses règlements ou à ceux qui y sont mentionnés."

Clause 47

Dans la version française, retrancher les lignes 18 et 19, à la page 18, et les remplacer par ce qui suit:

«ministre peut autoriser, aux conditions qu'il estime indiquées, un titulaire»

Article 38

Dans la version française, retrancher les lignes 25 à 27 inclusivement, à la page 18, et les remplacer par ce qui suit:

«et, sur demande à lui faite et établie sur formulaire, selon les modalités réglementaires, le ministre:»

Dans la version française, retrancher les lignes 1 à 7 inclusivement, à la page 19, et les remplacer par ce qui suit:

«de prospection ou une attestation de découverte importante que celui-ci détient ou à plusieurs titulaires à l'égard de tout ou partie d'un ou plusieurs périmètres visés par un permis de prospection ou une attestation de découverte importante que tel d'entre eux détient.»

Dans la version française, retrancher la ligne 10, à la page 19, et la remplacer par ce qui suit:

«octroyer une licence de production au soumis-»

Retrancher les lignes 16 à 18 inclusivement, à la page 19, et les remplacer par ce qui suit:

«(3) L'attestation est établie sur formulaire et comporte les conditions compatibles»

Article 39

Dans la version française, retrancher les lignes 23 et 24, à la page 19, et les remplacer par ce qui suit:

«le ministre peut, aux conditions dont ils conviennent, fusionner plusieurs licences.»

Article 40

Dans la version française, retrancher la ligne 33, à la page 19, et la remplacer par ce qui suit:

«par inscription de toutes les parties du périmè-»

Article 41

Dans la version française, retrancher la ligne 9, à la page 20, et la remplacer par ce qui suit:

«paragraphes 28(4) et 35(3), annulée ou»

Article 43

Dans la version française, retrancher les lignes 4 et 5, à la page 21, et les remplacer par ce qui suit:

«43. (1) Le ministre peut, aux conditions qu'il juge indiquées, octroyer une»

Article 45

Dans la version française, retrancher les lignes 1 et 2, à la page 22, et les remplacer par ce qui suit:

«déterminé sous le régime de la présente partie, conformément à ses règlements ou à ceux qui y sont mentionnés.»

Article 47

In the French version, strike out lines 15 and 16, on page 22, and substitute the following therefor:

"de joindre à sa demande, immédiatement ou dans les meilleurs délais, un plan, jugé acceptable par le ministre, pré-"

Clause 48

In the French version, strike out lines 24 to 34 inclusive, on page 22, and substitute the following therefor:

"48. Par dérogation à l'article 46, le ministre peut, lorsqu'une personne échappe à l'obligation ou qu'un plan de réalisation a été, selon lui, diligemment appliqué, mais que, dans l'un ou l'autre cas, le taux minimum n'a pas été atteint au moment de la présentation d'une demande de licence de production, octroyer la licence soit sous réserve des conditions qu'il fixe touchant les mesures à prendre pour atteindre le taux minimum, soit sous réserve de l'article 49."

Clause 49

In the French version, strike out lines 1 and 2, on page 23, and substitute the following therefor:

"49. (1) Est mise en vente par adjudication, une"

In the French version, strike out line 5, on page 23, and substitute the following therefor:

"qui, acquise par une personne"

In the French version, strike out line 10, on page 23, and substitute the following therefor:

"(2) L'adjudication indique :"

In the French version, strike out line 23, on page 23, and substitute the following therefor:

"indiqués dans l'adjudication."

Clause 50

In the French version, strike out line 27, on page 23, and substitute the following therefor:

"50. (1) Une personne morale mandataire de"

In the French version, strike out lines 5 to 9 inclusive, on page 24, and substitute the following therefor:

"(2) L'option est à exercer selon les modalités réglementaires; elle ne peut être exercée après l'expiration des soixante jours qui suivent la date de clôture mentionnée dans l'adjudication."

Clause 51

In the French version, strike out lines 30 and 31, on page 24, and substitute the following therefor:

" "saire" afin d'y assimiler un véritable propriétaire et "véritable propriétaire";"

In the French version, strike out line 33, on page 24, and substitute the following therefor:

"de la propriété effective à l'égard du titre ou de la"

Clause 52

In the French version, strike out lines 18 to 24 inclusive, on page 25, and substitute the following therefor:

"(3) S'il estime qu'une question portant sur le taux de participation canadienne ne peut être tranchée selon les

Dans la version française, retrancher les lignes 15 et 16, à la page 22, et les remplacer par ce qui suit:

«de joindre à sa demande, immédiatement ou dans les meilleurs délais, un plan, jugé acceptable par le ministre, pré-»

Article 48

Dans la version française, retrancher les lignes 24 à 34 inclusivement, à la page 22, et les remplacer par ce qui suit:

«48. Par dérogation à l'article 46, le ministre peut, lorsqu'une personne échappe à l'obligation ou qu'un plan de réalisation a été, selon lui, diligemment appliqué, mais que, dans l'un ou l'autre cas, le taux minimum n'a pas été atteint au moment de la présentation d'une demande de licence de production, octroyer la licence soit sous réserve des conditions qu'il fixe touchant les mesures à prendre pour atteindre le taux minimum, soit sous réserve de l'article 49.»

Article 49

Dans la version française, retrancher les lignes 1 et 2, à la page 23, et les remplacer par ce qui suit:

«49. (1) Est mise en vente par adjudication, une»

Dans la version française, retrancher la ligne 5, à la page 23, et la remplacer par ce qui suit:

«qui, acquise par une personne»

Dans la version française, retrancher la ligne 10, à la page 23, et la remplacer par ce qui suit:

«(2) L'adjudication indique:»

Dans la version française, retrancher la ligne 23, à la page 23, et la remplacer par ce qui suit:

«indiqués dans l'adjudication.»

Article 50

Dans la version française, retrancher la ligne 27, à la page 23, et la remplacer par ce qui suit:

«50. (1) Une personne morale mandataire de»

Dans la version française, retrancher les lignes 5 à 9 inclusivement, à la page 24, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) L'option est à exercer selon les modalités réglementaires; elle ne peut être exercée après l'expiration des soixante jours qui suivent la date de clôture mentionnée dans l'adjudication.»

Article 51

Dans la version française, retrancher les lignes 30 et 31, à la page 24, et les remplacer par ce qui suit:

« «saire» afin d'y assimiler un véritable propriétaire et «véritable propriétaire»;»

Dans la version française, retrancher la ligne 33, à la page 24, et la remplacer par ce qui suit:

«de la propriété effective à l'égard du titre ou de la»

Article 52

Dans la version française, retrancher les lignes 18 à 24 inclusivement, à la page 25, et les remplacer par ce qui suit:

«(3) S'il estime qu'une question portant sur le taux de participation canadienne ne peut être tranchée selon les

règles prévues par la présente loi ou les règlements applicables pour tel cas ou telle catégorie de cas, le ministre peut le trancher, ou déléguer ce pouvoir, conformément aux critères qu'il estime indiqués."

Clause 53

Strike out line 36, on page 25, and substitute the following therefor:

"53. (1) Sections 45 to 52 do not apply in respect"

In the French version, strike out lines 29 and 30, on page 25, and substitute the following therefor:

"forage du premier puits qui a mis en évidence la découverte sont antérieurs au 5"

Clause 58

In the French version, strike out lines 3 to 5 inclusive, on page 27, and substitute the following therefor:

"rapports et déclarations établis sur formulaire."

Clause 75

Strike out the heading immediately preceding line 11, on page 34, and substitute the following therefor:

"ENVIRONMENTAL STUDIES RESEARCH FUND"

Strike out lines 16 to 18 inclusive, on page 34, and substitute the following therefor:

"Research Fund (EMR) established under subsection 76(1) or the Environmental Studies Research Fund (IAND) estab-"

Strike out lines 25 to 27 inclusive, on page 34.

Clause 76

Strike out line 31, on page 34, and substitute the following therefor:

"(*a*) an account under the administra-"

Strike out lines 35 and 36, on page 34, and substitute the following therefor:

"Research Fund (EMR), which shall include a sub-account for each prescribed"

Strike out line 39, on page 34, and substitute the following therefor:

"(*b*) an account under the administra-"

Strike out lines 2 and 3, on page 35, and substitute the following:

"Research Fund (IAND), which shall include a sub-account for each prescribed"

In the French version, strike out line 5, on page 35, and substitute the following therefor:

règles prévues par la présente loi ou les règlements applicables pour tel cas ou telle catégorie de cas, le ministre peut le trancher, ou déléguer ce pouvoir, conformément aux critères qu'il estime indiqués.»

Article 53

Retrancher la ligne 25, à la page 25, et la remplacer par ce qui suit:

«53. (1) Les articles 45 à 52 ne s'appliquent»

Dans la version française, retrancher les lignes 29 et 30, à la page 25, et les remplacer par ce qui suit:

«forage du premier puits qui a mis en évidence la découverte sont antérieurs au 5»

Article 58

Dans la version française, retrancher les lignes 3 à 5 inclusivement, à la page 27, et les remplacer par ce qui suit:

«rapports et déclarations établis sur formulaire.»

Article 75

Retrancher l'intertitre qui précède la ligne 7, à la page 34, et le remplacer par ce qui suit:

«FONDS POUR L'ÉTUDE DE L'ENVIRONNEMENT»

Retrancher la ligne 13, à la page 34, et la remplacer par ce qui suit:

«fonds» Fonds pour l'étude de»

Retrancher les lignes 11 et 12, à la page 34.

Article 76

Retrancher les lignes 20 et 21, à la page 34, et les remplacer par ce qui suit:

«76. (1) Sont ouverts aux comptes du Canada un compte placé sous la»

Retrancher la ligne 24, à la page 34, et la remplacer ce qui suit:

«appelé Fonds pour l'étude de»

Retrancher les lignes 25 et 26, à la page 34, et les remplacer par ce qui suit:

«l'environnement (EMR) et un compte placé sous celle du ministre des Affaires»

Retrancher les lignes 28 à 30 inclusivement, à la page 34, et les remplacer par ce qui suit:

«pour l'étude de l'environnement (AINC); chaque compte doit comprendre un compte secondaire pour chaque région du terri-»

Dans la version française, retrancher la ligne 5, à la page 35, et la remplacer par ce qui suit:

"activités de prospection, de mise en valeur et"

Clause 77

Strike out lines 14 to 17 inclusive, on page 35, and substitute the following therefor:

"sub-account all amounts deposited for payment into that sub-account pursuant to this Part and there shall be charged against that sub-account all amounts paid out of the Consolidated Revenue Fund under this"

Strike out line 23, on page 35, and substitute the following therefor:

"tive Fund or a sub-account included in that"

Strike out line 26, on page 35, and substitute the following therefor:

"(3) There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged against the balance standing to the credit of the Funds"

Strike out lines 46 and 47, on page 35, and substitute the following therefor:

"sively, the costs of that study shall be charged against the sub-account for that region."

Strike out lines 3 and 4, on page 36, and substitute the following therefor:

"region, the costs of that study shall be charged against the sub-accounts for such regions in"

Strike out line 9, on page 36, and substitute the following therefor:

"to and be charged against any sub-account in the"

Clause 78

Add immediately after line 28, on page 36, the following:

"(5) Nothwithstanding subsections (2) to (4), each Minister may appoint from the public one member to the Board."

Clause 79

In the French version, strike out lines 20 to 23 inclusive, on page 37, and substitute the following therefor:

"(2) Le budget comporte une estimation des frais des études dont la tenue est envisagée pour l'exercice, une estimation des frais d'admi-"

Clause 81

Strike out line 36, on page 38, and substitute the following therefor:

"into the sub-account for that region, at the times"

Strike out line 48, on page 38, and substitute the following therefor:

"applicable sub-accounts, at the times and in the"

Strike out line 7, on page 39, and substitute the following therefor:

"the coming into force of this section, during the"

Strike out line 23, on page 39, and substitute the following therefor:

«activités de prospection, de mise en valeur et»

Article 77

Retrancher les lignes 7 à 10 inclusivement, à la page 35, et les remplacer par ce qui suit:

«77. (1) Sont crédités aux comptes secondaires les montants qui y sont déposés au titre de la présente partie et en sont débités les montants prélevés sur le Trésor au titre du présent»

Retrancher la ligne 16, à la page 35, et la remplacer par ce qui suit:

«ou de leurs comptes secondaires»

Retrancher la ligne 19, à la page 35, et la remplacer par ce qui suit:

«(3) Sont prélevés sur le Trésor et imputés au solde créditeur des fonds:»

Retrancher la ligne 30, à la page 35, et la remplacer par ce qui suit:

«sont imputés aux comptes secondaires en»

Retrancher la ligne 2, à la page 36, et la remplacer par ce qui suit:

«régions sont imputés aux comptes secondai-»

Retrancher les lignes 6 et 7, à la page 36, et les remplacer par ce qui suit:

«année aux fonds sont imputés, après répartition, sur les comptes secondaires selon ce que»

Article 78

Ajouter immédiatement après la ligne 21, à la page 36, ce qui suit:

«(5) Par dérogation aux paragraphes (2) à (4), les ministres peuvent nommer chacun un membre choisi parmi le public.»

Article 79

Dans la version française, retrancher les lignes 20 à 23 inclusivement, à la page 37, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Le budget comporte une estimation des frais des études dont la tenue est envisagée pour l'exercice, une estimation des frais d'admi-»

Article 81

Retrancher la ligne 26, à la page 38, et la remplacer par ce qui suit:

«région est tenu de verser au compte secondaire»

Retrancher la ligne 35, à la page 38, et la remplacer par ce qui suit:

«le titulaire est tenu de verser au compte secon-»

Retrancher la ligne 4, à la page 39, et la remplacer par ce qui suit:

«*Canada* en vigueur avant le présent article, au»

Retrancher la ligne 16, à la page 39, et la remplacer par ce qui suit:

"sub-account under the administrative responsi-"

Clause 82

Strike out lines 1 and 2, on page 40, and substitute the following therefor:

"person appointing that person to act as administrator of the Fund."

Strike out lines 6 to 24 inclusive, on page 40, and substitute the following therefor:

"administrator with respect to the Fund;

(*b*) the payment of the expenses and fees of the administrator; and

(*c*) any other relevant matter or thing."

Clause 84

Strike out lines 7 to 10 inclusive, on page 41.

Strike out lines 15 to 19 inclusive, on page 41.

Strike out line 34, on page 41, and substitute the following therefor:

"of a security notice or postpone-"

In the French version, strike out lines 31 to 34 inclusive, on page 41.

Strike out line 36, on page 41, and substitute the following therefor:

" "instrument" means a discharge,"

Strike out lines 21 and 22, on page 42, and substitute the following therefor:

"ing the postponement of a security notice or operator's lien;"

In the French version, strike out lines 6 and 7, on page 42, and substitute the following therefor:

"des activités liées à la recherche, à l'exploitation ou à la production d'hydrocar-"

Clause 85

In the French version, strike out lines 8 to 10 inclusive, on page 43, and substitute the following therefor:

"un accord donnant lieu ou qui est susceptible de donner lieu à un transfert, à une cession ou à toute autre forme d'aliénation d'un titre ou d'une fraction est"

In the French version, strike out line 13, on page 43, and substitute the following therefor:

"ministre, un résumé des conditions."

Clause 86

In the French version, strike out line 27, on page 43, and substitute the following therefor:

"aux conditions qu'il estime"

Clause 88

In the French version, strike out line 23, on page 44, and substitute the following therefor:

"présenté sur formulaire et"

Clause 90

«ment au compte secondaire placé sous son autorité le»

Article 82

Retrancher les lignes 31 et 32, à la page 39, et les remplacer par ce qui suit:

«avec toute personne afin de la nommer administratrice du fonds.»

Retrancher les lignes 2 à 13 inclusivement, à la page 40, et les remplacer par ce qui suit:

«*a*) les attributions de l'administrateur à l'égard du fonds;

b) les frais et honoraires de l'administrateur;

c) tout autre aspect pertinent.»

Article 84

Retrancher la ligne 3, à la page 41, et la remplacer par ce qui suit:

«acte» Mainlevée, cession de»

Retrancher les lignes 6 à 8 inclusivement, à la page 41.

Retrancher la ligne 11, à la page 41, et la remplacer par ce qui suit:

«sûreté ou un privilège»

Dans la version française, retrancher les lignes 31 à 34 inclusivement, à la page 41.

Retrancher les lignes 36 et 37, à la page 41, et les remplacer par ce qui suit:

«tielle, d'un avis de sûreté ou d'une cession de priorité.»

Retrancher les lignes 38 et 39, à la page 41.

Dans la version française, retrancher les lignes 6 et 7, à la page 42, et les remplacer par ce qui suit:

«des activités liées à la recherche, à l'exploitation ou à la production d'hydrocar-»

Article 85

Dans la version française, retrancher les lignes 8 à 10 inclusivement, à la page 43, et les remplacer par ce qui suit:

«un accord donnant lieu ou qui est susceptible de donner lieu à un transfert, à une cession ou à toute autre forme d'aliénation d'un titre ou d'une fraction est»

Dans la version française, retrancher la ligne 13, à la page 43, et la remplacer par ce qui suit:

«ministre, un résumé des conditions.»

Article 86

Dans la version française, retrancher la ligne 27, à la page 43, et la remplacer par ce qui suit:

«aux conditions qu'il estime»

Article 88

Dans la version française, retrancher la ligne 23, à la page 44, et la remplacer par ce qui suit:

«présenté sur formulaire et»

Article 90

Strike out lines 17 to 26 inclusive, on page 45.

Strike out line 27, on page 45, and substitute the following therefor:

"(2) No instrument may be registered"

Strike out line 32, on page 45, and substitute the following therefor:

"(3) The official address for service in"

Clause 91

Strike out line 37, on page 45, and substitute the following therefor:

"91. Where a significant discovery licence"

In the English version, strike out line 42, on page 45, and substitute the following therefor:

"notice in respect of the interest in"

In the English version, strike out line 46, on page 45, and substitute the following therefor:

"though the security notice referred"

In the English version, strike out line 2, on page 46, and substitute the following therefor:

"security notice."

Clause 93

Strike out lines 31 and 32, on page 46, and substitute the following therefor:

"ment and, in the case of a security notice, shall be deemed to constitute actual"

In the English version, strike out line 35, on page 46, and substitute the following therefor:

"respect of the security notice of"

In the English version, strike out line 37, on page 46, and substitute the following therefor:

"the security notice."

Clause 94

In the French version, strike out line 5, on page 47, and substitute the following therefor:

"(2) La priorité et l'opposabilité d'un droit acquis avant"

In the French version, strike out line 16, on page 47, and substitute the following therefor:

"paragraphe, ni lui être opposable, mais à"

In the French version, strike out line 25, on page 47, and substitute the following therefor:

"établie, sur formulaire, par"

Clause 95

Strike out line 6, on page 48, and substitute the following therefor:

"in respect of a security notice that"

Strike out lines 11 to 16 inclusive, on page 48, and substitute the following therefor:

Retrancher les lignes 10 à 18 inclusivement, à la page 45.

Retrancher les lignes 19 à 22 inclusivement, à la page 45, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Il est interdit d'enregistrer un acte sauf si un avis de l'adresse officielle de signification a été déposé chez le directeur sur formulaire.»

Retrancher la ligne 23, à la page 45, et la remplacer par ce qui suit:

«(3) L'adresse officielle peut être modifiée»

Article 91

Retrancher les lignes 25 et 26, à la page 45, et les remplacer par ce qui suit:

«91. L'enregistrement d'un avis de sûreté à l'égard d'un titre»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 42, à la page 45, et la remplacer par ce qui suit:

«notice in respect of the interest in»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 46, à la page 45, et la remplacer par ce qui suit:

«though the security notice referred»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 2, à la page 46, et la remplacer par ce qui suit:

«security notice.»

Article 93

Retrancher la ligne 18, à la page 46, et la remplacer par ce qui suit:

«sûreté à l'égard des»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 35, à la page 46, et la remplacer par ce qui suit:

«respect of the security notice of»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 37, à la page 46, et la remplacer par ce qui suit:

«the security notice»

Article 94

Dans la version française, retrancher la ligne 5, à la page 47, et la remplacer par ce qui suit:

«(2) La priorité et l'opposabilité d'un droit acquis avant»

Dans la version française, retrancher la ligne 16, à la page 47, et la remplacer par ce qui suit:

«paragraphe, ni lui être opposable, mais à»

Dans la version française, retrancher la ligne 25, à la page 47, et la remplacer par ce qui suit:

«établie, sur formulaire, par»

Article 95

Retrancher la ligne 4, à la page 48, et la remplacer par ce qui suit:

«enregistré à l'égard»

Retrancher les lignes 8 à 13 inclusivement, à la page 48, et les remplacer par ce qui suit:

"(*b*) is specified in the security notice as the person from whom the security interest was acquired;

(*c*) is the secured party under another security notice regis-"

Strike out lines 26 to 31 inclusive, on page 48, and substitute the following therefor:

"of a security notice, may be served pursuant to subsection (1) by serving on the secured party under the security notice a demand notice, in prescribed form, requiring the secured party"

In the English version, strike out line 36, on page 48, and substitute the following therefor:

"notice or copies thereof are"

In the English version, strike out line 1, on page 49, and substitute the following therefor:

"notice according to the records of"

In the English version, strike out line 8, on page 49, and substitute the following therefor:

"(5) Where a secured party"

In the English version, strike out line 11, on page 49, and substitute the following therefor:

"a security notice in relation to an"

In the English version, strike out line 18, on page 49, and substitute the following therefor:

"secured party to comply with"

In the English version, strike out line 21, on page 49, and substitute the following therefor:

"(6) Where a secured party"

Strike out line 31, on page 49, and substitute the following therefor:

"notice."

Clause 96

Strike out lines 36 to 42 inclusive, on page 49, and substitute the following therefor:

"in relation to an interest or a share therein pursuant to subsection 95(1) may

(*a*) serve on the secured party under the security notice a notice to take proceedings, in prescribed form, directing that secured party to apply to a court having jurisdic-"

Strike out lines 48 and 49, on page 49, and substitute the following therefor:

"claimed in the security notice; or"

Strike out lines 2 to 5 inclusive, on page 50, and substitute the following therefor:

"requiring the secured party to show cause why the registration of the security notice should not be cancelled."

In the English version, strike out line 19, on page 50, and substitute the following therefor:

"secured party served with a"

«*b*) y être désigné à titre d'auteur de la sûreté;

c) être la partie garantie aux termes d'un autre avis de garantie enregistré à»

Retrancher les lignes 23 à 25 inclusivement, à la page 48, et les remplacer par ce qui suit:

«l'avis de sûreté—d'un avis, établi sur le formulaire prévu, lui enjoignant:»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 36, à la page 48, et la remplacer par ce qui suit:

«notice or copies thereof are»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 1, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«notice according to the records of»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 8, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«(5) Where a secured party»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 11, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«a security notice in relation to an»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 18, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«secured party to comply with»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 21, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«(6) Where a secured party»

Retrancher la ligne 18, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«de sûreté.»

Article 96

Retrancher les lignes 25 à 27 inclusivement, à la page 49, et les remplacer par ce qui suit:

«de sûreté un avis établi sur formulaire, lui enjoignant de saisir le tribu-»

Retrancher les lignes 32 à 34 inclusivement, à la page 49, et les remplacer par ce qui suit:

«soit reconnue la sûreté revendiquée dans l'avis de garantie;»

Retrancher la ligne 36, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«garantie à»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 19, à la page 50, et la remplacer par ce qui suit:

«secured party served with a»

In the English version, strike out lines 27 to 30 inclusive, on page 50, and substitute the following therefor:

"party at the official address for service in respect of the security notice according to the records of the Registrar."

Strike out lines 31 and 32, on page 50, and substitute the following therefor:

"(5) The registration of a security notice shall be cancelled on submission to"

Strike out lines 43 to 49 inclusive, on page 50, and lines 1 to 5 inclusive, on page 51, and substitute the following therefor:

"(6) Where the registration of a security notice in respect of a security interest is cancelled pursuant to subsection (5) or (7), the secured party under the security notice may not submit for registration under this Part another security notice in respect of that security interest without leave of the court to do so.

(7) The registration of a security notice shall be cancelled where there is"

In the French version, strike out line 7, on page 51, and substitute the following therefor:

"ou par tout autre moyen."

Clause 98

In the French version, strike out line 11, on page 51, and substitute the following therefor:

"98. Il demeure entendu que l'enregistrement d'un acte n'a pas"

Clause 100

In the French version, strike out lines 27 to 32 inclusive, on page 51, and substitute the following therefor:

"a) fixer les attributions du directeur et de son adjoint, ainsi que leurs modalités d'exercice et prévoir la désignation, par le ministre, de personnes ou de catégories de personnes chargées d'exercer celles de ces attributions qui sont précisées par règlement;"

In the French version, strike out lines 1 to 3 inclusive, on page 52, and substitute the following therefor:

"c) prévoir le dépôt au registre de doubles de documents relatifs aux titres, des actes enregistrés et des autres documents;"

Strike out lines 12 to 15 inclusive, on page 52.

Strike out line 16, on page 52, and substitute the following therefor:

"(*e*) prescribing, for the purposes of this"

Strike out lines 19 to 21 inclusive, on page 52, and substitute the following therefor:

"(*f*) governing the exclusive or concurrent jurisdiction of any court prescribed pursuant to paragraph (*e*);"

In the English version, strike out line 22, on page 52, and substitute the following therefor:

"(*g*) prescribing fees for the registration of"

In the French version, strike out lines 15 to 19 inclusive, on page 52, and substitute the following therefor:

Dans la version anglaise, retrancher les lignes 27 à 30 inclusivement, à la page 50, et les remplacer par ce qui suit:

«party at the official address for service in respect of the security notice according to the records of the Registrar»

Retrancher la ligne 18, à la page 50, et la remplacer par ce qui suit:

«est radié sur présen-»

Retrancher les lignes 25 à 30 inclusivement, à la page 50, et les lignes 1 et 2, à la page 51, et les remplacer par ce qui suit:

«(6) La partie garantie visée par la radiation ne peut présenter à l'enregistrement un autre avis de sûreté ayant trait à la sûreté en cause sans avoir obtenu la permission du tribunal.

(7) L'enregistrement d'un avis de sûreté est radié sur présen-»

Dans la version française, retrancher la ligne 7, à la page 51, et la remplacer par ce qui suit:

«ou par tout autre moyen.»

Article 98

Dans la version française, retrancher la ligne 11, à la page 51, et la remplacer par ce qui suit:

«98. Il demeure entendu que l'enregistrement d'un acte n'a pas»

Article 100

Dans la version française, retrancher les lignes 27 à 32 inclusivement, à la page 51, et les remplacer par ce qui suit:

«*a*) fixer les attributions du directeur et de son adjoint, ainsi que leurs modalités d'exercice et prévoir la désignation, par le ministre, de personnes, ou de catégories de personnes chargées d'exercer celles de ces attributions qui sont précisées par règlement;»

Dans la version française, retrancher les lignes 1 à 3 inclusivement, à la page 52, et les remplacer par ce qui suit:

«*c*) prévoir le dépôt au registre de doubles de documents relatifs aux titres, des actes enregistrés et des autres documents;»

Retrancher les lignes 6 à 9 inclusivement, à la page 52.

Retrancher la ligne 10, à la page 52, et la remplacer par ce qui suit:

«*e*) désigner les tribunaux ayant compé-»

Retrancher les lignes 13 à 15 inclusivement, à la page 52, et les remplacer par ce qui suit:

«*f*) prévoir la compétence exclusive ou concurrente de tout tribunal visé à l'alinéa *e*);»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 22, à la page 52, et la remplacer par ce qui suit:

«(*g*) prescribing fees for the registration of»

Dans la version française, retrancher les lignes 15 à 19 inclusivement, à la page 52, et les remplacer par ce qui suit:

"g) fixer les droits à acquitter pour l'enregistrement des actes, l'établissement de copies—certifiées conformes ou non—, les recherches à effectuer, et pour tous autres services prévus par les règlements et en exiger le paiement;"

Strike out line 28, on page 52, and substitute the following therefor:

"(*h*) prescribing any other matter or thing"

Clause 101

In the French version, strike out lines 21 to 34 inclusive, on page 52, lines 1 to 48 inclusive, on page 53, and lines 1 to 41 inclusive, on page 54, and substitute the following therefor:

"cation de la présente partie.

PARTIE IX

APPLICATION

Renseignements

101. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

"date d'abandon du forage" Date à laquelle les travaux de forage ont été délaissés, achevés ou interrompus conformément aux règlements applicables en matière de forage pris sous le régime de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz*.

"études de l'environnement" Travaux relatifs aux mesures ou à l'évaluation statistique des éléments physiques, chimiques et biologiques des terres, des régions côtières ou des océans, y compris les vents, les vagues, les marées, les courants, les précipitations, la banquise et ses mouvements, les icebergs, les effets de la pollution, la flore et la faune marines et terrestres, l'habitation et les activités humaines et tous autres sujets connexes.

"levé marin" Étude portant sur la nature du sol, du sous-sol et du fond ou du sous-sol marins des terres domaniales situées dans le secteur prévu pour le forage d'un puits et sur les éléments, à prendre en compte à cet égard, susceptibles d'influencer sur la sécurité ou l'efficacité du forage.

"opération expérimentale" Activité comportant l'emploi de procédés ou de matériel qui n'ont pas été essayés ni éprouvés.

"puits de délimitation" Puits dont l'emplacement est tel par rapport à un autre puits pénétrant un gisement d'hydrocarbures que l'on peut vraisemblablement s'attendre à ce qu'il pénètre une autre partie de ce gisement, et que le forage est nécessaire pour en déterminer la valeur exploitable.

"puits d'exploitation" Puits dont l'emplacement est tel par rapport à un autre puits pénétrant un gisement d'hydrocarbures qu'il est considéré comme étant un puits complet ou partiel foré aux fins soit de production ou d'observation soit d'injection ou de refoulement des fluides à partir du gisement ou vers celui-ci.

«*g*) fixer les droits à acquitter pour l'enregistrement des actes, l'établissement de copies—certifiées conformes ou non—, les recherches à effectuer, et pour tous autres services prévus par les règlements et en exiger le paiement;»

Retrancher les lignes 20 et 21, à la page 52, et les remplacer par ce qui suit:

«*h*) prendre les mesures réglementaires prévues par la présente partie.»

Article 101

Dans la version française, retrancher les lignes 21 à 34 inclusivement, à la page 52, les lignes 1 à 48 inclusivement, à la page 53, et les lignes 1 à 41 inclusivement, à la page 54, et les remplacer par ce qui suit:

«cation de la présente partie.

PARTIE IX

APPLICATION

Renseignements

101. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«date d'abandon du forage» Date à laquelle les travaux de forage ont été délaissés, achevés ou interrompus conformément aux règlements applicables en matière de forage pris sous le régime de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz*.

«études de l'environnement» Travaux relatifs aux mesures ou à l'évaluation statistique des éléments physiques chimiques et biologiques des terres, des régions côtières ou des océans, y compris les vents, les vagues, les marées, les courants, les précipitations, la banquise et ses mouvements, les icebergs, les effets de la pollution, la flore et la faune marines et terrestres, l'habitation et les activités humaines et tous autres sujets connexes.

«levé marin» Étude portant sur la nature du sol, du sous-sol et du fond ou du sous-sol marins des terres domaniales situées dans le secteur prévu pour le forage d'un puits et sur les éléments, à prendre en compte à cet égard, susceptibles d'influencer sur la sécurité ou l'efficacité du forage.

«opération expérimentale» Activité comportant l'emploi de procédés ou de matériel qui n'ont pas été essayés ni éprouvés.

«puits de délimitation» Puits dont l'emplacement est tel par rapport à un autre puits pénétrant un gisement d'hydrocarbures que l'on peut vraisemblablement s'attendre à ce qu'il pénètre une autre partie de ce gisement, et que le forage est nécessaire pour en déterminer la valeur exploitable.

«puits d'exploitation» Puits dont l'emplacement est tel par rapport à un autre puits pénétrant un gisement d'hydrocarbures qu'il est considéré comme étant un puits complet ou partiel foré aux fins soit de production ou d'observation soit d'injection ou de refoulement des fluides à partir du gisement ou vers celui-ci.

"puits d'exploration" Puits foré sur un horizon géologique qui n'a pas fait l'objet d'une découverte importante.

"recherches ou études techniques" Y sont assimilés les travaux destinés à faciliter la conception ou à analyser la viabilité des techniques, méthodes ou plans à mettre en oeuvre pour la recherche, l'exploitation, la production ou le transport des hydrocarbures dans les terres domaniales.

"renseignements" Tous éléments d'information ainsi que leur support.

"travaux de géologie" Travaux comportant la collecte, l'examen et le traitement ou autres analyses, sur le terrain ou en laboratoire, des échantillons lithologiques, paléontologiques ou géochimiques prélevés en surface ou dans le sous-sol marins des terres domaniales. S'entend en outre de l'analyse et de l'interprétation de diagraphies.

"travaux de géophysique" Travaux comportant la mesure indirecte des propriétés physiques des roches afin d'en déterminer la profondeur, l'épaisseur, la configuration structurale ou l'historique sédimentaire. S'entend en outre du traitement, de l'analyse et de l'interprétation des éléments ou des données fournis par ces travaux.

"travaux de géotechnique" Travaux comportant l'analyse, sur le terrain ou en laboratoire, des propriétés physiques des échantillons prélevés, en surface ou du sous-sol ou en surface ou du fond ou du sous-sol marins des terres domaniales.

(2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, les renseignements fournis pour l'application de la présente loi, de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz* ou de leurs règlements sont, que leur fourniture soit obligatoire ou non, protégés et ne peuvent, sciemment, être communiqués sans le consentement écrit de la personne qui les a fournis, si ce n'est pour l'application de ces lois ou dans le cadre de procédures judiciaires relatives intentées à cet égard.

(3) Nul ne peut être tenu de communiquer les renseignements protégés au titre du paragraphe (2) au cours de procédures judiciaires qui ne visent pas l'application de la présente loi ou de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz*."

In the French version, strike out lines 13 to 44 inclusive, on page 55, and lines 1 to 38 inclusive, on page 56, and substitute the following therefor:

"(7) Le paragraphe (2) ne vise pas les catégories de renseignements provenant d'activités autorisées sous le régime de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz* et relatives à:

a) un puits d'exploration, si les renseignements proviennent effectivement du forage du puits et si deux ans se sont écoulés après la date d'abandon du forage;

b) un puits de délimitation, s'ils proviennent du forage du puits et une fois écoulée la dernière des périodes suivantes, à savoir deux ans après la date d'abandon du forage du puits d'exploration en cause ou quatre-vingt-dix jours après la date d'abandon du forage du puits de délimitation;

«puits d'exploration» Puits foré sur un horizon géologique qui n'a pas fait l'objet d'une découverte importante.

«recherches ou études techniques» Y sont assimilés les travaux destinés à faciliter la conception ou à analyser la viabilité des techniques, méthodes ou plans à mettre en œuvre pour la recherche, l'exploitation, la production ou le transport des hydrocarbures dans les terres domaniales.

«renseignements» Tous éléments d'information ainsi que leur support.

«travaux de géologie» Travaux comportant la collecte, l'examen et le traitment ou autres analyses, sur le terrain ou en laboratoire, des échantillons lithologiques, paléontologiques ou géochimiques prélevés en surface ou dans le sous-sol marins des terres domaniales. S'entend en outre de l'analyse et de l'interprétation de diagraphies.

«travaux de géophysique» Travaux comportant la mesure indirecte des propriétés physiques des roches afin d'en déterminer la profondeur, l'épaisseur, la configuration structurale ou l'historique sédimentaire. S'entend en outre du traitment, de l'analyse et de l'interprétation des éléments ou des données fournis par ces travaux.

«travaux de géotechnique» Travaux comportant l'analyse, sur le terrain ou en laboratoire, des propriétés physiques des échantillons prélevés, en surface ou du sous-sol ou en surface ou du fond ou du sous-sol marins des terres domaniales.

(2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, les renseignements fournis pour l'application de la présente loi, de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz* ou de leurs règlements sont, que leur fourniture soit obligatoire ou non, protégés et ne peuvent, sciemment, être communiqués sans le consentement écrit de la personne qui les a fournis, si ce n'est pour l'application de ces lois ou dans le cadre de procédures judiciaires relatives intentées à cet égard.

(3) Nul ne peut être tenu de communiquer les renseignements protégés au titre du paragraphe (2) au cours de procédures judiciaires qui ne visent pas l'application de la présente loi ou de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz*.»

Dans la version française, retrancher les lignes 13 à 44 inclusivement, à la page 55, et les lignes 1 à 38 inclusivement, à la page 56, et les remplacer par ce qui suit:

«(7) Le paragraphe (2) ne vise pas les catégories de renseignements provenant d'activités autorisées sous le régime de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz* et relatives à:

a) un puits d'exploration, si les renseignements proviennent effectivement du forage du puits et si deux ans se sont écoulés après la date d'abandon du forage;

b) un puits de délimitation, s'ils proviennent du forage du puits et une fois écoulée la dernière des périodes suivantes, à savoir deux ans après la date d'abandon du forage du puits d'exploration en cause ou quatre-vingt-dix jours après la date d'abandon du forage du puits de délimitation;

c) un puits d'exploitation, s'ils proviennent effectivement du forage du puits et une fois écoulée la dernière des périodes suivantes, à savoir deux ans après la date d'abandon du puits d'exploration en cause ou soixante jours après la date d'abandon du forage du puits d'exploitation;

d) des travaux de géologie ou de géophysique exécutés dans telle partie des terres domaniales ou y ayant trait:

(i) s'agissant d'un levé marin pour un puits foré, après la période visée à l'alinéa *a*) ou la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause;

(ii) par ailleurs, au plus tôt cinq ans après leur achèvement ou après que ces terres sont devenues réserves de l'État;

e) des recherches ou études techniques ou des opérations expérimentales, y compris des travaux de géotechnique, exécutés dans telle partie des terres domaniales ou y ayant trait:

(i) si elles portent sur un puits foré après l'expiration de la période visée à l'alinéa *a*) ou la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause,

(ii) par ailleurs, au plus tôt cinq ans après leur achèvement ou après que ces terres sont devenues réserves de l'État;

f) un plan visant les situations d'urgence résultant d'activités autorisées sous le régime de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz*;

g) des accidents ou des écoulements de pétrole, des travaux de plongée, des observations météorologiques, l'état d'avancement des travaux, l'exploitation ou la production d'un gisement ou d'un champ;

h) des études achevées financées par le compte ouvert au titre du paragraphe 76(1);

i) d'autres types d'études de l'environnement:

(i) s'agissant d'un puits foré, après l'expiration de la période visée à l'alinéa *a*) ou de la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause,

(ii) par ailleurs, lorsque cinq ans se sont écoulés depuis leur achèvement."

Strike out lines 15 to 17 inclusive, on page 56, and substitute the following therefor:

"completion of the work;"

In the English version, strike out line 41, on page 56, and substitute the following therefor:

"(*g*) an accident or petroleum spill, diving work,"

In the English version, strike out lines 45 and 46, on page 56, and substitute the following therefor:

"(*h*) any study funded from an account established under subsection 76(1), if"

In the French version, strike out lines 7 to 9 inclusive, on page 57, and substitute the following therefor:

c) un puits d'exploitation, s'ils proviennent effectivement du forage du puits et une fois écoulée la dernière des périodes suivantes, à savoir deux ans après la date d'abandon du puits d'exploration en cause ou soixante jours après la date d'abandon du forage du puits d'exploitation;

d) des travaux de géologie ou de géophysique exécutés dans telle partie des terres domaniales ou y ayant trait:

(i) s'agissant d'un levé marin pour un puits foré, après la période visée à l'alinéa *a*) ou la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause;

(ii) par ailleurs, au plus tôt cinq ans après leur achèvement ou après que ces terres sont devenues réserves de l'État;

e) des recherches ou études techniques ou des opérations expérimentales, y compris des travaux de géotechnique, exécutés dans telle partie des terres domaniales ou y ayant trait:

(i) si elles portent sur un puits foré après l'expiration de la période visée à l'alinéa *a*) ou la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause,

(ii) par ailleurs, au plus tôt cinq ans après leur achèvement ou après que ces terres sont devenues réserves de l'État;

f) un plan visant les situations d'urgence résultant d'activités autorisées sous le régime de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz*;

g) des accidents ou des écoulements de pétrole, des travaux de plongée, des observations météorologiques, l'état d'avancement des travaux, l'exploitation ou la production d'un gisement ou d'un champ;

h) des études achevées financées par le compte ouvert au titre du paragraphe 76(1);

i) d'autres types d'études de l'environnement:

(i) s'agissant d'un puits foré, après l'expiration de la période visée à l'alinéa *a*) ou de la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause,

(ii) par ailleurs, lorsque cinq ans se sont écoulés depuis leur achèvement.»

Retrancher les lignes 15 et 16, à la page 56, et les remplacer par ce qui sui:

«après leur achèvement»

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 41, à la page 56, et la remplacer par ce qui suit:

«(*g*) an accident or petroleum spill, diving work,»

Dans la version anglaise, retrancher les lignes 45 et 46, à la page 56, et les remplacer par ce qui suit:

«(*h*) any study funded from an account established under subsection 76(1), if»

Dans la version française, retrancher les lignes 7 à 9 inclusivement, à la page 57, et les remplacer par ce qui suit:

"visée à l'alinéa *a*) ou de la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause."

Clause 103

In the French version, strike out lines 10 and 11, on page 58, and substitute the following therefor:

"(3) La décision de l'arbitre lie tous ceux qui y sont mentionnés à compter"

In the French version, strike out line 13, on page 58, and substitute the following therefor:

"conditions de la décision sont réputées être"

Clause 104

In the French version, strike out lines 22 and 23, on page 58, and substitute the following therefor:

"c) prévoir la procédure des appels et l'exécution des décisions."

Clause 105

In the French version, strike out line 35, on page 58, and substitute the following therefor:

"ou dans le délai supérieur qu'il juge indiqué."

Clause 106

In the French version, strike out lines 14 to 19 inclusive, on page 59, and substitute the following therefor:

"(2) Au moins trente jours avant de prendre un arrêté, une décision ou toute autre mesure dont la présente loi assujettit expressément la prise au présent article, le ministre en donne un avis écrit aux personnes qu'il estime touchées par la mesure."

In the French version, strike out line 22, on page 59, and substitute the following therefor:

"prévu au paragraphe (2) la tenue d'une"

In the French version, strike out line 33, on page 59, and substitute the following therefor:

"droits et privilèges d'une cour supérieure"

In the French version, strike out line 35, on page 59, and substitute the following therefor:

"(6) À la fin de l'audience, le Comité remet"

In the French version, strike out line 2, on page 60, and substitute the following therefor:

"preuve et autres pièces en sa possession."

In the French version, strike out lines 3 to 6 inclusive, on page 60, and substitute the following therefor:

"(7) Avant de prendre quelque mesure à la suite de l'audience, le ministre tient compte des recommandations du Comité."

In the French version, strike out line 10, on page 60, and substitute the following therefor:

"(9) L'arrêté prend effet à la dernière"

In the French version, strike out lines 16 and 17, on page 60, and substitute the following therefor:

"b) la date de la prise de la mesure, dans le cas contraire."

«visée à l'alinéa a ou de la dernière des périodes visées aux alinéas *b*) ou *c*), selon l'alinéa qui s'applique au puits en cause.»

Article 103

Dans la version française, retrancher les lignes 10 et 11, à la page 58, et les remplacer par ce qui suit:

«(3) La décision de l'arbitre lie tous ceux qui y sont mentionnés à compter»

Dans la version française, retrancher la ligne 13, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«conditions de la décision sont réputées être»

Article 104

Dans la version française, retrancher les lignes 22 et 23, à la page 58, et les remplacer par ce qui suit:

«*c*) prévoir la procédure des appels et l'exécution des décisions.»

Article 105

Dans la version française, retrancher la ligne 35, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«ou dans le délai supérieur qu'il juge indiqué.»

Article 106

Dans la version française, retrancher les lignes 14 à 19 inclusivement, à la page 59, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Au moins trente jours avant de prendre un arrêté, une décision ou toute autre mesure dont la présente loi assujettit expressément la prise au présent article, le ministre en donne un avis écrit aux personnes qu'il estime touchées par la mesure.»

Dans la version française, retrancher la ligne 22, à la page 59, et la remplacer par ce qui suit:

«prévu au paragraphe (2) la tenue d'une»

Dans la version française, retrancher la ligne 33, à la page 59, et la remplacer par ce qui suit:

«droits et privilèges d'une cour supérieure»

Dans la version française, retrancher la ligne 35, à la page 59, et la remplacer par ce qui suit:

«(6) À la fin de l'audience, le Comité remet»

Dans la version française, retrancher la ligne 2, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«preuve et autres pièces en sa possession.»

Dans la version française, retrancher les lignes 3 à 6 inclusivement, à la page 60, et les remplacer par ce qui suit:

«(7) Avant de prendre quelque mesure à la suite de l'audience, le ministre tient compte des recommandations du Comité.»

Dans la version française, retrancher la ligne 10, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«(9) L'arrêté prend effet à la dernière»

Dans la version française, retrancher les lignes 16 et 17, à la page 60, et les remplacer par ce qui suit:

«*b*) la date de la prise de la mesure, dans le cas contraire.»

Clause 107

In the English version, strike out line 41, on page 60, and substitute the following therefor:

"frontier lands and defining and describing"

In the French version, strike out lines 3 to 5 inclusive, on page 61, and substitute the following therefor:

"c) exiger le paiement des droits et cautionnements relatifs aux titres, en fixer le montant et les modalités et en prévoir les méthodes de gestion et de remboursement;"

Clause 108

In the French version, strike out lines 19 to 26 inclusive, on page 61, and substitute the following therefor:

"108. (1) Le ministre peut prescrire les formulaires en général et les renseignements à donner dans les formulaires prévus par la présente loi ou ses règlements et y inclure une déclaration, à signer par les personnes qui remplissent les formulaires, indiquant qu'à leur connaissance, les renseignements consignés sont véridiques, exacts et complets."

Add immediately after line 45, on page 61, the following:

"(3) Where a form or information to be given on a form is prescribed by the Minister pursuant to this Act, it shall be deemed not to be a regulation within the meaning of the Statutory Instruments Act."

Clause 110

Add immediately after line 22, on page 62, the following:

"(3) Where a declaration of significant discovery was made under section 44 of the *Canada Oil and Gas Act* and is in force on the coming into force of this section, it continues in force as if it was made pursuant to section 28 of this Act.

(4) Where, on the coming into force of this section, an exploration agreement is continuing in force pursuant to subsection 16(4) of the *Canada Oil and Gas Act*, it shall be deemed to be a significant discovery licence issued under this Act on the coming into force of this section and is subject to this Act."

Clause 121

Strike out lines 41 and 42, on page 68, and substitute the following therefor:

"alternative production systems that could be used for the development"

Clause 122

In the French version, strike out line 17, on page 71, and substitute the following therefor:

"t.1) déléguant au ministre ou à toute"

Clause 130

Strike out Clause 130.

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-92, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

Article 107

Dans la version anglaise, retrancher la ligne 41, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«frontier lands and defining and describing»

Dans la version française, retrancher les lignes 3 à 5 inclusivement, à la page 61, et les remplacer par ce qui suit:

«*c*) exiger le paiement des droits et cautionnements relatifs aux titres, en fixer le montant et les modalités et en prévoir les méthodes de gestion et de remboursement;»

Article 108

Dans la version française, retrancher les lignes 19 à 26 inclusivement, à la page 61, et les remplacer par ce qui suit:

«108. (1) Le ministre peut prescrire les formulaires en général et les renseignements à donner dans les formulaires prévus par la présente loi ou ses règlements et y inclure une déclaration, à signer par les personnes qui remplissent les formulaires, indiquant qu'à leur connaissance, les renseignements consignés sont véridiques, exacts et complets.»

Ajouter immédiatement après la ligne 32, à la page 61, ce qui suit:

«(3) Les formulaires fixés par le ministre et les renseignements qu'ils contiennent sont réputés ne pas être des règlements au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.»

Article 110

Ajouter immédiatement après la ligne 20, à la page 62, ce qui suit:

«(3) Les déclarations de découverte importante faites sous le régime de l'article 44 de la *Loi sur le pétrole et le gaz* et valides lors de l'entrée en vigueur du présent article sont maintenues en état de validité comme si elles l'avaient été faites sous celui de l'article 28 de la présente loi.

(4) Tout accord d'exploration qui est, lors de l'entrée en vigueur du présent article, valide sous le régime du paragraphe 16(4) de la *Loi sur le pétrole et le gaz* est assimilé à une attestation de découverte importante octroyée sous celui de la présente loi, à compter de son entrée en vigueur, et régie par celle-ci.»

Article 121

Retrancher les lignes 25 et 26, à la page 68, et les remplacer par ce qui suit:

«au projet, ainsi que sur le système de production, solutions de rechange comprises, éventuel. La seconde contient»

Article 122

Dans la version française, retrancher la ligne 17, à la page 71, et la remplacer par ce qui suit:

«t.1) déléguant au ministre ou à toute»

Article 130

Retrancher l'article 130.

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-92, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1 to 8 and 9 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 173 to the Journals*).

Mr. Mitges, from the Standing Committee on Multiculturalism, presented the Third Report of the Committee (Activities of its first year of existence).—Sessional Paper No. 331-8/28.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos 1 to 12 and Issue No. 13, which contains this Report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 174 to the Journals*).

Mr. Schellenberger (Wetaskiwin), from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented the Second Report of the Committee (Examination of northern issues).—Sessional Paper No. 331-8/7F.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committeee to Table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and No. 31, which includes this report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 175 to the Journals*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- two by the honourable Member for Regina West (Mr. Benjamin) concerning the rights of employees of Crown corporations (331-793 and 331-794);
- fourteen by the honourable Member for Ottawa—Vanier (Mr. Gauthier) concerning the closure of Rideau Hall Park (331-795 to 331-808);
- one by the honourable Member for Brant (Mr. Blackburn) concerning abortion (331-809);
- one by the honourable Member for Winnipeg—Birds Hill (Mr. Blaikie) concerning mail delivery to rural residents (331-810);
- two by the honourable Member for Nickel Belt (Mr. Rodriguez) concerning the *Unemployment Insurance Act* (331-811 and 331-812); and
- one by the honourable Member for Willowdale (Mr. Oostrom) concerning the recommendations of the special committee on pornography and prostitution (331-813).

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1 à 8 et 9 qui comprend le présent rapport*) est déposé. cdd res

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 173 aux Journaux*).

M. Mitges, du Comité permanent sur le multiculturalisme, présente le troisième rapport de ce Comité (Activités durant la première année de son mandat).—Document parlementaire no 331-8/28.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1 à 12 et fascicule no 13, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 174 aux Journaux*).

M. Schellenberger (Wetaskiwin), du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord, présente le deuxième rapport de ce Comité (Étude des questions du Nord).—Document parlementaire no 331-8/7F.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité démande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages pertinents (fascicules nos 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 31, qui sont cités dans le présent rapport) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice no 175 aux Journaux*).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- deux par l'honorable député de Regina-Ouest (M. Benjamin) sur les droits des employés des sociétés de la Couronne (331-793 et 331-794);
- quatorze par l'honorable député d'Ottawa—Vanier (M. Gauthier) sur la fermeture du parc de Rideau Hall (331-795 à 331-808);
- une par l'honorable député de Brant (M. Blackburn) sur l'avortement (331-809);
- une par l'honorable député de Winnipeg—Birds Hill (M. Blaikie) sur la livraison du courrier aux résidents ruraux (331-810);
- deux par l'honorable député de Nickel Belt (M. Rodriguez) sur la Loi sur l'assurance-chômage (331-811 et 331-812); et
- une par l'honorable député de Willowdale (M. Oostrom) sur les recommandations du comité spécial sur la pornographie et la prostitution (331-813).

Mr. Gauthier, seconded by Mr. Prud'homme, by leave of the House, introudced Bill C-293, An Act to amend the Official Languages Act (primacy of bilingualism), which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Gauthier, appuyé par M. Prud'homme, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-293, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (primauté du bilinguisme), qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Mr. Prud'homme, seconded by Mr. Gauthier, by leave of the House, introduced Bill C-294, An Act to amend the Currency Act, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Prud'homme, appuyé par M. Gauthier, dépose, avec la permission de la Chambre, le projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur la monnaie, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

By unanimous consent, it was ordered,—That the Board of Internal Economy shall be deemed to be the employer in respect of employees of the House of Commons, as defined in and for the purposes of "An Act respecting employment and employee and employer relations in the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament".

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le Bureau de régie interne soit réputé être l'employeur au sujet des employés de la Chambre des communes, tel que défini dans la «Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat, à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement», et pour les fins de ladite loi.

Mr. Gauthier, seconded by Mr. Ouellet, moved,—That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, April 30, 1986, be concurred in.

M. Gauthier, appuyé par M. Ouellet, propose,—Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 30 avril 1986, soit agréé.

And debate arising thereon;

Il s'élève un débat;

Mr. Lewis, seconded by Mr. Fennell, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

M. Lewis, appuyé par M. Fennell, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

"the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, April 30, 1986, be not now concurred in but that it be referred back to the Committee to reconsider recommendations concerning monitoring of affirmative action programs."

«le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics ne soit pas maintenant adopté mais qu'il soit renvoyé au comité pour étudier à nouveau les recommandations relatives à la surveillance des programmes d'action positive.».

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est agréé.

And the question being put on the main motion, as amended, it was agreed to.

La motion principale, mise aux voix, telle que modifiée, est agréée.

By unanimous consent, Mr. Cooper, seconded by Mr. King, moved,—That the Second Report of the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure, presented to the House earlier this day, be concurred in.

Du consentement unanime, M. Cooper, appuyé par M. King, propose,—Que le deuxième rapport du Comité permanents des élections, des privilèges et de la procédure, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

No. 552—*Mr. Robinson*

1. (*a*) As of August 31, 1984, by province, which law firms handled Federal Business Development Bank work (*b*) which firms are currently handling this work and on what date were they contracted (*c*) to date, what amount have these firms received?

N° 552—*M. Robinson*

1. *a*) Le 31 août 1984, par province, quels cabinets d'avocats s'occupaient de transactions de la Banque fédérale de développement, *b*) quels cabinets font présentement ce genre de travail et quand ont-ils signé un contrat à cette fin, *c*) combien les cabinets en question ont-ils touché à ce jour?

2. What criteria were used for the selection of the firms and who was consulted on their appointments?

3. Were three law firms in North Vancouver, British Columbia doing FDBD work before the last election subsequently replaced by the firm of Stein and Lakes and, if so, for what reason?

4. To the knowledge of the government, is Mr. John Lakes Jr. a member of the firm of Stein and Lakes and has he played an active role in the Progressive Conservative Party in British Columbia?—Sessional Paper No. 331-2/552.

Mr. Lewis, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Supplementary return to the foregoing Order.

2. Sur quels critères a-t-on fondé le choix des cabinets et qui a-t-on consulté à ce sujet?

3. Trois cabinets d'avocats de Vancouver-Nord (C.-B.) qui s'occupaient de transactions pour la BFD avant les dernières élections ont-ils été remplacés par l'étude *Stein and Lakes* et, dans l'affirmative, pourquoi?

4. Le gouvernement sait-il si M. John Lakes jr. est membre de l'étude *Stein and Lakes* et s'il a joué un rôle actif dans le Parti Progressiste-conservateur en Colombie-Britannique?—(Document parlementaire n° 331-2/552).

M. Lewis, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse supplémentaire à l'ordre susdit.

The House resumed debate on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Mayer,—That Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Mayer,—Que le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

Messages were received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bills, without amendment:

Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto;

Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977;

Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff;

Bill C-112, An Act to amend the Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto;

Bill C-116, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act;

Bill C-117, An Act to facilitate financial arrangements between farmers and their creditors;

Bill C-128, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to judicial matters; and

Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses.

Le Sénat transmet des messages à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, les projets de loi suivants:

Projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives;

Projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

Projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes;

Projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent;

Projet de loi C-116, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale;

Projet de loi C-117, Loi visant à faciliter la conclusion entre les agriculteurs et leurs créanciers d'arrangements financiers;

Projet de loi C-128, Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires; et

Projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale.

Debate was resumed on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Mayer,—That Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

Le débat reprend sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Mayer,—Que le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House, at 5.00 o'clock p.m., this day, the sitting shall be suspended to the call of the Chair for the purpose of witnessing the Royal Assent to certain bills.

Debate was resumed on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Mayer,—That Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill, without amendment:

Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament.

Mr. Speaker communicated to the House the following letter:

GOVERNMENT HOUSE
OTTAWA

27 June 1986

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Gérard V.J. La Forest, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 27th day of June, 1986, at 5.00 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be, Sir, your obedient servant,

LEOPOLD H. AMYOT
Secretary to the Governor General.

The Honourable,
The Speaker of the House of Commons.
Ottawa

Debate was resumed on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Mayer,—That Bill C-75, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

Pursuant to Order made earlier this day, at 5.00 o'clock p.m., the sitting was suspended until the call of the Chair.

At 5.09 o'clock p.m., the sitting resumed.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou tout ordre spécial de la Chambre, à dix-sept heures aujourd'hui, la séance soit suspendue jusqu'à la convocation de la Présidence, afin d'assister à la sanction royale de certains projets de loi.

Le débat reprend sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Mayer,—Que le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi suivant:

Projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement.

Monsieur le Président communique à la Chambre la lettre que voici:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
OTTAWA

le 27 juin 1986

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que l'honorable Gérard V.J. La Forest, Juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, se rendra à la Chambre du Sénat, aujourd'hui, le 27 juin 1986, à dix-sept heures, afin de donner la sanction royale à des projets de loi.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Secrétaire du Gouverneur général,
LÉOPOLD H. AMYOT

L'honorable
Le Président de la Chambre des communes
Ottawa

Le débat reprend sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Mayer,—Que le projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit;

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, à dix-sept heures, la séance est suspendue jusqu'à la convocation de la Présidence.

A 17h09, la séance reprend.

A Message was received from the Honourable Gérard V.J. La Forest, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy to the Governor General, desiring the immediate attendance of the House in the Senate Chamber.

Accordingly, Mr. Speaker went with the House to the Senate Chamber.

And being returned;

Mr. Speaker reported that when the House did attend the Honourable the Deputy to the Governor General in the Senate Chamber, His Honour was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bills:

Bill C-98, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated.—Chapter No. 29;

Bill C-118, An Act to amend the Currency Act.—Chapter No. 30;

Bill C-62, An Act respecting employment equity.—Chapter No. 31;

Bill C-106, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act.—Chapter No. 32;

Bill C-117, An Act to facilitate financial arrangements between farmers and their creditors.—Chapter No. 33;

Bill C-96, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.—Chapter No. 34;

Bill C-128, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to judicial matters.—Chapter No. 35;

Bill C-88, An Act to authorize the acquisition of Marine Atlantic Inc. and to provide for other matters in relation thereto.—Chapter No. 36;

Bill C-111, An Act to amend the Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff.—Chapter No. 37;

Bill C-116, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act.—Chapter No. 38;

Bill C-112, An Act to amend the Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto.—Chapter No. 39;

Bill C-90, An Act respecting pension plans organized and administered for the benefit of persons employed in connection with certain federal works, undertakings and businesses.—Chapter No. 40; and

Bill C-45, An Act respecting employment and employer and employee relations in the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament.—Chapter No. 41.

Un message est reçu de l'honorable Gérard V.J. La Forest, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, qui exprime le désir que la Chambre se rende immédiatement dans la Chambre du Sénat.

En conséquence, Monsieur le Président, accompagné de la Chambre, se rend au Sénat.

Au retour,

Monsieur le Président fait savoir que, lorsque la Chambre s'est rendue auprès de l'honorable Gouverneur général suppléant dans la Chambre du Sénat, Son Honneur a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux projets de loi suivants:

Projet de loi C-98, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés.—Chapitre nº 29;

Projet de loi C-118, Loi modifiant la Loi sur la monnaie.—Chapitre nº 30;

Projet de loi C-62, Loi concernant l'équité en matière d'emploi.—Chapitre nº 31;

Projet de loi C-106, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction.—Chapitre nº 32;

Projet de loi C-117, Loi visant à faciliter la conclusion entre les agriculteurs et leurs créanciers d'arrangements financiers.—Chapitre nº 33;

Projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.—Chapitre nº 34;

Projet de loi C-128, Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires.—Chapitre nº 35;

Projet de loi C-88, Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. et prévoyant des mesures corrélatives.—Chapitre nº 36;

Projet de loi C-111, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes.—Chapitre nº 37;

Projet de loi C-116, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale.—Chapitre nº 38;

Projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent.—Chapitre nº 39;

Projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions institués et gérés en faveur de personnes dont l'emploi est lié à des ouvrages, entreprises ou activités de compétence fédérale.—Chapitre nº 40; et

Projet de loi C-45, Loi concernant les relations collectives entre employeur et employés au Sénat et à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement.—Chapitre nº 41.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed pursuant to Standing Order 94, membership of committees was amended as follows:

Mr. Jepson for Mr. Horner, Mr. Reimer for Mr. Kindy and Mr. Thacker for Mr. Redway on the Legislative Committee on Bill C-113, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Evidence Act; and

Mr. Jepson for Mr. Daubney and Mr. Cadieux for Mr. Nicholson (Niagara Falls) on the Legislative Committee on Bill C-114, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Mulroney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Privy Council Office and the Federal-Provincial Relations Office required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/651C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Beatty, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Solicitor General required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/663B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Bissonnette, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Federal Business Development Bank, together with the Auditor's Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 151(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/162A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

By Miss Carney, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84.

Modifications de la composition des comités

Avis ayant été déposé conformément à l'article 94 du Règlement, la liste des membres des comités est modifiée, ainsi qu'il suit:

M. Jepson en remplacement de M. Horner, M. Reimer en remplacement de M. Kindy et M. Thacker en remplacement de M. Redway sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-113, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada; et

M. Jepson en remplacement de M. Daubney et M. Cadieux en remplacement de M. Nicholson (Niagara Falls) sur la liste des membres du Comité législatif sur le projet de loi C-114, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Mulroney, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Bureau du Conseil privé et du Bureau des relations fédérales-provinciales établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/651C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Beatty, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère du Solliciteur général établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitres 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/663B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Bissonnette, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Banque fédérale de développement, ainsi que le rapport du vérificateur y afférent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 151(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/162A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par Mlle Carney, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31,

(English and French)—Sessional Paper No. 331-1/62A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources*).

By Miss Carney,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Department of Energy, Mines and Resources.—Sessional Paper No. 331-1/653B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(2) National Energy Board.—Sessional Paper No. 331-1/689B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Clark (Yellowhead), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of External Affairs required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/638C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

By Mr. Côté (Langelier), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canada Post Corporation, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to subsection 33(1) of the Canada Post Corporation Act, Chapter 54, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/20B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*).

By Mr. Crombie, a Member of the Queen's Privy Council,—Summary of Northern Canada Power Commission Corporate plan together with the Capital and Operating Budgets for 1986-87, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/814B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*).

By Mr. Crosbie (St. John's West), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Justice required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the

Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/62A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M^lle^ Carney,—Rapports (textes français et anglais), établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.—Document parlementaire nº 331-1/653B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Office national de l'énergie.—Document parlementaire nº 331-1/689B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Clark (Yellowhead), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère des Affaires extérieures établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/638C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Côté (Langelier), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société canadienne des postes, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 33(1) de la Loi sur la Société canadienne des postes, chapitre 54, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/20B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Crombie, membre du Conseil privé de la Reine,—Résumé du plan général de la Commission d'énergie du Nord canadien ainsi que les budgets d'exploitation et d'immobilisations, 1986-1987, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/814B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Par M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère de la Justice établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des

Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/676B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/676B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. de Cotret, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Treasury Board Secretariat required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/665C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. de Cotret, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Secrétariat du Conseil du Trésor établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/665C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Epp (Provencher), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Medical Research Council required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/640C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Epp (Provencher), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Conseil de recherches médicales établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/640C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Hnatyshyn, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Public Service Staff Relations Board required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/628D. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Hnatyshyn, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/628D. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. MacKay, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of National Revenue, Taxation required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/700B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. MacKay, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère du Revenu national, Impôt établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/700B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Masse, Member of the Queen's Privy Council,—Report of the National Librarian for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 13 of the National Library Act, Chapter N-11, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/169A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

Par M. Masse, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du directeur général de la Bibliothèque nationale, pour l'année financière terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 13 de la Loi sur la Bibliothèque nationale, chapitre N-11, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/169A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Masse,—Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 31 of the Broadcasting Act, Chapter B-11, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/286B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

Par M. Masse,—Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 31 de la Loi sur la radiodiffusion, chapitre B-11, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/286B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Masse,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.—Sessional Paper No. 331-1/666B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) Department of Communications.—Sessional Paper No. 331-1/669B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(3) National Museums of Canada.—Sessional Paper No. 331-1/696C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Masse,—Rapports (textes français et anglais), établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.—Document parlementaire nº 331-1/666B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(2) Ministère des Communictaions.—Document parlementaire nº 331-1/669B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(3) Musées nationaux du Canada.—Document parlementaire nº 331-1/696C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mayer, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Wheat Board required by the Privacy Act, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/697B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Mayer, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Commission canadienne du blé établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) de la Loi, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/697B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Canadian Patents and Development Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 75(3) of the Financial Administration Act, Chapter F-10, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/104A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 75(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre F-10, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/104A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Report of the Cape Breton Development Corporation, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to subsection 33(1) of the Cape Breton Development Corporation Act, Chapter C-13, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/106B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

Par M. Mazankowski,—Rapport de la Société de développement du Cap-Breton, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 33(1) de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, chapitre C-13, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/106B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Reports (English and French), required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Investment Canada and Foreign Investment Review Agency.—Sessional Paper No. 331-1/685C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(2) Textile and Clothing Board.—Sessional Paper No. 331-1/687C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Mazankowski,—Rapports (textes français et anglais), établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Investissement Canada et de l'Agence d'examen de l'investissement étranger.—Document parlementaire n° 331-1/685C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(2) Commission du textile et du vêtement.—Document parlementaire n° 331-1/687C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Summary of Canada Development Investment Corporation's Corporate Plan for 1986-90 together with Capital Budgets for 1986, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/831A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansiont*).

Par M. Mazankowski,—Résumé du plan intégré de la Corporation de développement des investissements du Canada, 1986-1990 ainsi que les budgets d'investissement de 1986, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/831A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Summary of Teleglobe Canada's Corporate Plan for 1986-91 together with Capital Budget for 1986, pursuant to subsection 132(4) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada 1983-84. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/832A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Regional Industrial Expansion*).

Par M. Mazankowski,—Résumé du plan intégré de Téléglobe Canada, 1986-1991 ainsi que le budget d'immobilisations de 1986, conformément à l'article 132(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/832A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'expansion industrielle régionale conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mrs. McDougall (St. Paul's), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Insurance required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/694B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M^me^ McDougall (St. Paul's), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Département des assurances établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/694B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McLean, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Status of Women Canada required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/675B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. McLean, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de Condition féminine Canada établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/675B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McMillan, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Clean Air Act for the fiscal year

Par M. McMillan, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur la

ended March 31, 1985, pursuant to section 41 of the Act, Chapter 47, Statutes of Canada 1970-71-72. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/15A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Environment and Forestry*).

lutte contre la pollution atmosphérique pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 41 de la Loi, chapitre 47, Statuts du Canada, 1970-1971-1972. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/15A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'environnement et des forêts conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. McMillan,—Report of the Department of Environment required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/698C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. McMillan,—Rapport du ministère de l'Environnement établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/698C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Nielsen, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of National Defence required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/637C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Nielsen, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère de la Défense nationale établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/637C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Oberle, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/719C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Oberle, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/719C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Siddon, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Fisheries and Oceans required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/671C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Siddon, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère des Pêches et des Océans établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/671C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mrs. Vézina, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian International Development Agency required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/631C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M^me^ Vézina, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Agence canadienne de développement international établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/631C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Finance required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/647B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du ministère des Finances établi aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/647B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Wise, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Prairie Farm Rehabilitation Administration for the fiscal year ended March 31, 1985, pursuant to section 10 of the Prairie Farm Rehabilitation Act, Chapter P-17, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 331-1/211A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Agriculture*).

Par M. Wise, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1985, conformément à l'article 10 de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, chapitre P-17, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire n° 331-1/211A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

Petitions Filed with the Clerk of the House

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions were filed, as follows:

- one by the honourable Member for Saskatoon East (Mr. Ravis) concerning the death penalty (331-814); and

- one by the honourable Member for Scarborough East (Mr. Hicks) concerning the establishment of a tourist board for the disabled (331-815).

At 5.19 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 4, the Speaker adjourned the House until Monday, September 8, 1986, at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

Pétitions déposées auprès du Greffier de la Chambre

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député de Saskatoon-Est (M. Ravis) sur la peine de mort (331-814); et

- une par l'honorable député de Scarborough-Est (M. Hicks) sur l'établissement d'un bureau de tourisme pour les invalides (331-815).

A 17h19, conformément à l'article 4 du Règlement, monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 8 septembre 1986, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

35 ELIZABETH II — A.D. 1986

N° 308
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
33RD PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
33e PARLEMENT

JOURNALS

JOURNAUX

Thursday, July 24, 1986

Le jeudi 24 juillet 1986

11.00 o'clock a.m.

onze heures

PRAYERS

The House, which had been adjourned until Monday, September 8, 1986, met this day pursuant to Standing Order 5 and to the following notice given by Mr. Speaker in the Extra Edition of the *Canada Gazette* dated Wednesday, July 23, 1986:

"In accordance with the provisions of Standing Order 5, having been satisfied after consultations with the Government, that the public interest requires that the House should meet at an earlier time during the adjournment, I hereby give notice that the House of Commons shall meet on Thursday, July 24, 1986, at 11.00 o'clock a.m., for the purpose of receiving and considering an amendment made by the Senate to Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, as if it had been duly adjourned to that time.

Given under my hand and seal at Ottawa this 22nd day of July 1986.

JOHN W. BOSLEY
Speaker."

Mr. Speaker, laid upon the Table,—Letter addressed to the Speaker of the House from the Deputy Prime Minister, dated July 22, 1986, requesting that the House be recalled for Thursday, July 24, 1986, in the public interest, to receive and consider a Senate amendment to Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act.—Sessional Paper No. 331-7/53.

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, with the following amendment:

Page 10, clause 5: Immediately after line 5 add the following:

"(8) An inmate who is in custody pursuant to an order made under subsection (4) may appeal against that order to a superior court of criminal jurisdiction on any ground of law or fact or of mixed law and fact."

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed Bill C-68, An Act to amend the Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code, without amendment.

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order of this House when the House reaches "Government Orders" this day, it shall proceed to the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act;

PRIÈRE

La Chambre qui était ajournée au lundi 8 septembre 1986, se réunit aujourd'hui conformément à l'article 5 du Règlement et à l'avis suivant publié par monsieur le Président dans une édition spéciale de la *Gazette du Canada,* en date du mercredi 23 juillet 1986:—

«Conformément aux dispositions de l'article 5 du Règlement, je suis devenu convaincu, après consultation avec le Gouvernement, que, dans l'intérêt public, la Chambre devrait se réunir plus tôt lors de l'ajournement, et je donne par les présentes avis que la Chambre des communes se réunira à onze heures, le jeudi 24 juillet 1986, afin d'être saisie et prendre en considération un amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, comme si la Chambre avait dûment ajournée à cette date.

Donné sous mon seing et sceau, ce 22e jour de juillet 1986.

Le Président,
JOHN W. BOSLEY»

M. le Président, dépose sur le Bureau,—Lettre du Vice-premier ministre adressée au Président de la Chambre, en date du 22 juillet 1986, demandant la convocation de la Chambre pour le jeudi 24 juillet 1986, dans l'intérêt du public, afin de recevoir et d'étudier l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers. (Texte anglais)—Document parlementaire n° 331-7/53.

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté le projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, avec l'amendement suivant:

Page 10, article 5: Immédiatement après la ligne 4 ajouter ce qui suit:

«(8) Un détenu qui fait l'objet d'une ordonnance émise en vertu du paragraphe (4) peut en appeler à un tribunal de juridiction supérieure en matière criminelle pour des motifs soit de droit, soit de fait, ou pour des motifs à la fois de droit et de fait.»

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté, sans amendement, le projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, lorsqu'elle parviendra à l'appel des «Ordres émanant du gouvernement» aujourd'hui, la Chambre passe à la prise en considération de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers;

That the provisions of Standing Orders 9(2), 19(4) in relation to Statements by Members and the Oral Question Period, and 55(1) shall be in force for the purposes of this Order;

That at 3.00 o'clock p.m., the House shall continue with consideration of the said Senate amendment to Bill C-67 until it has completed its consideration of the said amendment provided that Standing Order 9(1) shall be suspended for the purposes of this Order;

That when the House has completed its consideration of the said amendment, the Speaker shall suspend the sitting to the call of the Chair for the purpose of witnessing the Royal Assent or for considering any subsequent proceeding in relation to the said Bill or amendment and, that when the Royal Assent has been completed, the Speaker shall adjourn the House until 11.00 o'clock a.m., Monday, September 8, 1986; and

Provided, that at any time a Minister of the Crown may propose, without notice, a motion to adjourn the House to a specific date, but in any case not later that September 8, 1986, and that the question on the said motion shall be put to the House without debate or amendment; and that, if necessary, on the request of a Minister of the Crown, the sitting may be resumed for this purpose.

Que les dispositions des articles 9(2), 19(4) qui ont trait aux déclarations de députés et à la période des questions orales, et 55(1) du Règlement soient en vigueur pour les fins du présent ordre;

Qu'à quinze heures, la Chambre poursuive l'étude dudit amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-67 jusqu'à ce qu'elle ait terminé ladite étude, à condition que les dispositions de l'article 9(1) du Règlement soient suspendues pour les fins du présent ordre;

Que, lorsque la Chambre aura terminé l'étude dudit amendement, le Président suspende la séance jusqu'à ce que la Présidence la rappelle pour assister à la sanction royale ou pour la prise en considération de toute délibération susbséquente à l'égard dudit projet de loi ou amendement et que, lorsque le projet de loi aura reçu la sanction royale, le Président ajourne la Chambre jusqu'à onze heures, le lundi 8 septembre 1986; et

A condition qu'un ministre de la Couronne puisse proposer, à n'importe quel moment et sans préavis, une motion tendant à ajourner la Chambre à une date précise, mais, de toute façon, au 8 septembre 1986 au plus tard, et que ladite motion soit mise aux voix sans débat ni amendement; et que, au besoin et à la demande d'un ministre de la Couronne, la séance puisse reprendre à cette fin.

Ms. Copps for Mr. McGrath, from the Standing Committee on Human Rights, presented the First Report of the Committee (Human rights in South Africa and Namibia).—Sessional Paper No. 331-8/21A.

Pursuant to Standing Order 99(2), the government was requested by the Committee to table a comprehensive response to the Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 6, 7, 8, 9 and 10 which includes the report*) was tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 176 to the Journals*).

M^me^ Copps, au nom de M. McGrath, du Comité permanent des droits de la personne, présente le premier rapport de ce Comité (Droits de la personne en Afrique du Sud et en Namibie).—Document parlementaire n° 331-8/21A.

Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n° 6, 7, 8, 9 et 10*) qui comprend ce rapport est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 176 aux Journaux*).

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented, as follows:

- one by the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner) concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (331-816); and
- one by the honourable Member for Glengarry—Prescott—Russell (Mr. Boudria) concerning door to door mail service to new urban dwellers (331-817).

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- une par l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner) sur le projet de construction d'une ambassade dans le parc Mile Circle de la Commission de la Capitale nationale, dans la ville d'Ottawa (331-816); et
- une par l'honorable député de Glengarry—Prescott—Russell (M. Boudria) sur la livraison de maison en maison du courrier aux résidents des nouveaux développements urbains (331-817).

The Order being read for the consideration of an amendment made by the Senate to Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act;

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération d'un amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers.

Mr. Kelleher, seconded by Mr. Mazankowski, moved,—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their

M. Kelleher, appuyé par M. Mazankowski, propose,—Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs

Honours that this House disagrees with the amendment made by the Senate to Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act, because this House believes that the National Parole Board is better structured and experienced to deal with all matters of fact relating to the prediction of violent behaviour and that public safety is properly preserved through decision-making being kept with the Board.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

Honneurs que cette Chambre n'accepte pas l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers, parce que la Chambre croit que la Commission des libérations conditionnelles est mieux structurée et a beaucoup plus d'expérience pour s'occuper de toutes les questions de fait relatives à toute probabilité de conduite violente et s'assurer que la sécurité publique est adéquatement sauvegardée en laissant à la Commission le processus de décision.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 296*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Attewell
Beatty
Bernier
Bertrand
Binns
Blackburn (Jonquière)
Boyer
Bradley
Brightwell
Brisco
Browes
Caldwell
Cardiff
Coates
Collins
Cook
Cossitt
Côté (Lac-Saint-Jean)
Crofton
Darling
Daubney
Della Noce
Desrosiers
Dick
Dorin
Duplessis
Ellis
Epp (Provencher)
Ferland
Fontaine
Fraleigh
Fraser
Fretz
Graham
Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Grisé
Hardey
Hawkes
Hicks
Hnatyshyn
Holtmann
Horner
Jacques
James
Jepson
Joncas
Jourdenais
Kelleher
Kempling
King
Ladouceur
Landry
Lanthier
Lawrence
Lesick
Lewis
Lopez
MacDougall (Timiskaming)
MacKay
Marin
Martin
Mayer
Mazankowski
McCain
McCuish
Minaker
Moore
Nicholson (Niagara Falls)
Peterson
Plourde
Redway
Ricard
Roman
St. Germain
Scott (Victoria—Haliburton)
Siddon
Sparrow
Stackhouse
Tardif (Charlesbourg)
Thacker
Towers
Tupper
Turner (Ottawa—Carleton)
Vézina
Warner
White
Winegard—87.

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Allmand
Althouse
Angus
Benjamin
Blackburn (Brant)
Boudria
Broadbent
Caccia
Cassidy
Dingwall
Finestone
Frith
Gagliano
Gauthier
Gray (Windsor West)
Hopkins
Johnston (Saint-Henri—Westmount)
Keeper
Malépart
Marchi
McDonald (Broadview—Greenwood)
Nunziata
Nystrom
Penner
Pépin
Prud'homme
Robichaud
Rompkey
Rossi
Turner (Vancouver Quadra)
Young—31.

Pursuant to Order made earlier this day, at 6.23 o'clock p.m., the sitting was suspended to the call of the Chair.

At 9.55 o'clock p.m., the sitting resumed.

A Message was received from the Senate, as follows:

Ordered,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate does not insist upon its amendment to Bill C-67, intituled: "An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act", to which the House of Commons has disagreed.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, à 18h23, la séance est suspendue jusqu'à la convocation de la Présidence.

A 21h55, la séance reprend.

Le Sénat transmet un message à la Chambre dont voici le texte:

ORDONNÉ: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat n'insiste pas sur son amendement au projet de loi C-67 intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers», auquel la Chambre des communes n'a pas acquiescé.

Mr. Speaker communicated to the House the following letter:

RIDEAU HALL
OTTAWA

24 July 1986

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Antonio Lamer, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, will proceed to the Senate Chamber to-day, the 24th day of July, 1986 at 9.50 p.m. for the purpose of giving Royal Assent to a number of Bills.

I have the honour to be, Sir, Your obedient servant,

A.P. SMYTH
Deputy Secretary, Policy and Program

The Honourable,
The Speaker of the House of Commons
Ottawa

A Message was received from the Honourable Antonio Lamer, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy to the Governor General, desiring the immediate attendance of the House in the Senate Chamber.

Accordingly, Mr. Speaker went with the House to the Senate Chamber.

And being returned;

Mr. Speaker reported that when the House did attend the Honourable the Deputy to the Governor General in the Senate Chamber, His Honour was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bills:

Bill C-67, An Act to amend the Parole Act and the Penitentiary Act.—Chapter No. 42; and

Bill C-68, An Act to amend the Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code.—Chapter No. 43.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Speaker,—Report of the Information Commissioner, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 40(1) of the Access to Information Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/625C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Monsieur le Président communique à la Chambre la lettre que voici:

RIDEAU HALL
OTTAWA

le 24 juillet 1986

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que l'honorable Antonio Lamer, Juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, se rendra à la Chambre du Sénat, aujourd'hui, le 24 juillet 1986, à 21h50, afin de donner la sanction royale à des projets de loi.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Sous-Secrétaire, Politiques et Programmes
A.P. SMYTH

L'honorable
Le Président de la Chambre des communes
Ottawa

Un message est reçu de l'honorable Antonio Lamer, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, qui exprime le désir que la Chambre se rende immédiatement dans la Chambre du Sénat.

En conséquence, Monsieur le Président, accompagné de la Chambre, se rend au Sénat.

Au retour,

Monsieur le Président fait savoir que, lorsque la Chambre s'est rendue auprès de l'honorable Gouverneur général suppléant dans la Chambre du Sénat, Son Honneur a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux projets de loi suivants:

Projet de loi C-67, modifiant la Loi sur la libération conditionnnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers.—Chapitre nº 42; et

Projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel.—Chapitre nº 43.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. le Président,—Rapport du Commissaire à l'information pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 40(1) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/625C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Speaker,—Report of the Privacy Commissioner, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 40(1) of the Privacy Act, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/626B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

Par M. le Président,—Rapport du Commissaire à la protection de la vie privée pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 40(1) de la Loi sur la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/626B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Cadieux, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 21(1) of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act, Chapter 29, Statutes of Canada, 1977-78. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/38B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

Par M. Cadieux, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport concernant les activités du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 21(1) de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, chapitre 29, Statuts du Canada, 1977-1978. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/38B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Miss MacDonald (Kingston and the Islands), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Canada Council, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to section 23 of the Canada Council Act, Chapter C-2, R.S.C., 1970. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/80C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Communications and Culture*).

Par M^lle^ MacDonald (Kingston et les Îles), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Conseil des Arts du Canada, y compris le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 23 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, chapitre C-2, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/80C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des communications et de la culture conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Number and Amount of Loans to Immigrants made under subsection 121(1) of the Immigration Act 1976, for the fiscal year ended March 31, 1986, pursuant to subsection 121(4) of the Act, Chapter 52, Statutes of Canada 1976-77. (English and French)—Sessional Paper No. 331-1/159A. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration*).

Par M. Mazankowski, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport concernant le nombre et le montant des prêts consentis aux immigrants pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1986, conformément à l'article 121(1) et à l'article 121(4) de la Loi sur l'immigration de 1976, chapitre 52, Statuts du Canada, 1976-1977. (Textes français et anglais)—Document parlementaire nº 331-1/159A. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

By Mr. Mazankowski,—Reports (English and French) required by the Access to Information and Privacy Acts, for the period ended March 31, 1986, pursuant to subsection 72(2) of the Acts, Chapter 111, Statutes of Canada 1980-81-82-83, as follows:

(1) Department of Public Works.—Sessional Paper No. 331-1/630D. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(2) Department of Supply and Services.—Sessional Paper No. 331-1/654B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(3) Immigration Appeal Board.—Sessional Paper No. 331-1/657B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

Par M. Mazankowski,—Rapports (textes français et anglais) établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour la période terminée le 31 mars 1986, conformément à l'article 72(2) des Lois, chapitre 111, Statuts du Canada, 1980-1981-1982-1983, ainsi qu'il suit:

(1) Ministère des Travaux publics.—Document parlementaire nº 331-1/630D. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(2) Ministère des Approvisionnements et Services.—Document parlementaire nº 331-1/654B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(3) Commission d'appel de l'immigration.—Document parlementaire nº 331-1/657B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(4) Defence Construction (1951) Limited.—Sessional Paper No. 331-1/662B. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(5) Public Archives of Canada.—Sessional Paper No. 331-1/667C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(6) Statute Revision Commission.—Sessional Paper No. 331-1/678C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*);

(7) Law Reform Commission.—Sessional Paper No. 331-1/679C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*); and

(8) Canadian Human Rights Commission.—Sessional Paper No. 331-1/680C. (*Pursuant to Standing Order 67(4) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

At 10.07 o'clock p.m., pursuant to Order made earlier this day, the Speaker adjourned the House until Monday, September 8, 1986, at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 3(1).

(4) Construction de défense (1951) Limitée.—Document parlementaire nº 331-1/662B. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(5) Archives publiques du Canada.—Document parlementaire nº 331-1/667C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(6) Commission de révision des lois.—Document parlementaire nº 331-1/678C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*);

(7) Commission de réforme du droit.—Document parlementaire nº 331-1/679C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*); et

(8) Commission canadienne des droits de la personne.—Document parlementaire nº 331-1/680C. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 67(4) du Règlement*).

A 22h07, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 8 septembre 1986, à onze heures, conformément à l'article 3(1) du Règlement.

PROCLAMATION

GÉRARD V. LA FOREST
Deputy of the Governor General
[L.S.]
Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To Our Beloved and Faithful the Senators of Canada, and the Members elected to serve in the House of Commons of Canada, and to all to whom these Presents may in anyway concern,

Greeting:

FRANK IACOBUCCI
Deputy Attorney General

A Proclamation

Whereas We have thought fit, by and with the advice of Our Prime Minister of Canada to prorogue the present Parliament of Canada;

And Whereas the adjournment of the Senate and the House of Commons renders impossible the announcement to both Houses;

Now Know You that, We do for that end publish this Our Royal Proclamation, and do hereby prorogue the said Parliament to Wednesday, the first day of October, 1986.

In Testimony Whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: The Honourable Gérard V. La Forest, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Jeanne Sauvé, a Member of Our Privy Council for Canada, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit upon whom We have conferred Our Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Ottawa, this twenty-eighth day of August in the year of Our Lord one thousand nine hundred and eighty-six and in the thirty-fifth year of Our Reign.

By Command
MARK R. DANIELS
Deputy Registrar General of Canada

GÉRARD V. LA FOREST
Suppléant du Gouverneur général
[L.S.]
Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À Nos bien-aimés et fidèles Sénateurs du Canada et aux Membres élus pour servir à la Chambre des communes du Canada, et à tous ceux que les présentes peuvent de quelque manière concerner,

Salut:

Le sous-procureur général
FRANK IACOBUCCI

Proclamation

Attendu que Nous avons jugé à propos, sur et avec l'avis de Notre premier ministre du Canada, de proroger la présente législature du Canada;

Et attendu que l'ajournement du Sénat et de la Chambre des communes rend impossible d'annoncer cette prorogation aux deux Chambres;

Sachez donc maintenant que, à cette fin, Nous publions Notre présente proclamation royale et prorogeons par les présentes ladite législature du Canada, à mercredi, le premier jour d'octobre 1986.

En foi de quoi, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin: L'honorable Gérard V. La Forest, Juge puîné de la Cour suprême du Canada et suppléant de Notre très fidèle et bien-aimée Jeanne Sauvé, Membre de Notre Conseil privé pour le Canada, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire à qui Nous avons décerné Notre Décoration des Forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À Ottawa, ce vingt-huitième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-six, le trente-cinquième de Notre règne.

Par ordre
Le sous-registraire général du Canada
MARK R. DANIELS

THE MINISTRY OF THE

RIGHT HON. BRIAN MULRONEY

(according to precedence)

AND

PARLIAMENTARY SECRETARIES

(as of the last day of the Session)

Ministers	Portfolios	Parliamentary Secretaries
Right Hon. Brian Mulroney	Prime Minister	Len Gustafson
Hon. George Hees	Minister of Veterans Affairs	Dan McKenzie
Right Hon. Joe Clark	Secretary of State for External Affairs	Chuck Cook
Hon. Flora MacDonald	Minister of Communications	Jim Edwards
Hon. John C. Crosbie	Minister of Transport	J.M. Forrestall
Hon. Roch La Salle	Minister of State	
Hon. Don Mazankowski	Deputy Prime Minister	
	President of the Privy Council	Doug Lewis
Hon. Elmer M. MacKay	Minister of National Revenue	
Hon. Jake Epp	Minister of National Health and Welfare	Gabrielle Bertrand
Hon. John Wise	Minister of Agriculture	Pierre Blais
Hon. Ray Hnatyshyn	Minister of Justice and Attorney General	Chris Speyer
Hon. David Crombie	Secretary of State	Geoff Scott
Hon. Robert de Cotret	President of the Treasury Board	
Hon. Perrin Beatty	Minister of National Defence	Robert Wenman
Hon. Michael Wilson	Minister of Finance	Pierre H. Vincent
Hon. Harvie Andre	Minister of Consumer and Corporate Affairs	Bill Domm
Hon. Otto Jelinek	Minister of State (Fitness and Amateur Sport)	Vincent Della Noce
Hon. Thomas Siddon	Minister of Fisheries and Oceans	Mel Gass
Hon. Charles Mayer	Minister of State (Canadian Wheat Board)	
Hon. Bill McKnight	Minister of Indian Affairs and Northern Development	David Kilgour
Hon. Tom McMillan	Minister of the Environment	G.M. Gurbin
Hon. Pat Carney	Minister for International Trade	
Hon. André Bissonnette	Minister of State (Transport)	
Hon. Benoît Bouchard	Minister of Employment and Immigration	
Hon. Michel Côté	Minister of Regional Industrial Expansion	Monique B. Tardif
Hon. James Kelleher	Solicitor General	Gordon Towers
Hon. Marcel Masse	Minister of Energy, Mines and Resources	John McDermid
Hon. Barbara McDougall	Minister of State (Privatization)	
Hon. Gerald S. Merrithew	Minister of State (Forestry and Mines)	Girve Fretz
Hon. Monique Vézina	Minister for Supply and Services	Bud Bradley
Hon. Stewart McInnes	Minister of Public Works	Ron Stewart
Hon. Frank Oberle	Minister of State for Science and Technology	Claude Lanthier

Ministers	Portfolios	Parliamentary Secretaries
Hon. Lowell Murray	Leader of the Government in the Senate and Minister of State (Federal-Provincial Relations)	
Hon. Paul Dick	Associate Minister of National Defence	
Hon. Pierre H. Cadieux	Minister of Labour	Joe Price
Hon. Jean J. Charest	Minister of State (Youth)	
Hon. Tom Hockin	Minister of State (Finance)	
Hon. Monique Landry	Minister for External Relations	Jean-Guy Hudon
Hon. Bernard Valcourt	Minister of State (Small Businesses and Tourism)	
Hon. Gerry Weiner	Minister of State (Immigration)	

THE MINISTRY

(Appointments during the Session)

PORTFOLIOS	MINISTERS	DATES
Agriculture	HON. JOHN WISE	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Canadian Wheat Board (Minister of State).	HON. CHARLES MAYER	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Communications	HON. MARCEL MASSE	Nov. 5, 1984 - Sept. 24, 1985
	*HON. BENOÎT BOUCHARD	Sept. 25, 1985 - Nov. 29, 1985
	HON. MARCEL MASSE	Nov. 30, 1985 - June 29, 1986
	HON. FLORA MACDONALD	June 30, 1986 - July 24, 1986
Consumer and Corporate Affairs	HON. MICHEL CÔTÉ	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. HARVIE ANDRE	June 30, 1986 - July 24, 1986
Deputy Prime Minister	HON. ERIK NIELSEN	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. DON MAZANKOWSKI	June 30, 1986 - July 24, 1986
Employment and Immigration	HON. FLORA MACDONALD	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. BENOÎT BOUCHARD	June 30, 1986 - July 24, 1986
Energy, Mines and Resources	HON. PAT CARNEY	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. MARCEL MASSE	June 30, 1986 - July 24, 1986
Environment	HON. SUZANNE BLAIS-GRENIER	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	HON. TOM MCMILLAN	Aug. 20, 1985 - July 24, 1986
External Affairs (Secretary of State)	RIGHT HON. JOE CLARK	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
External Relations	HON. MONIQUE VÉZINA	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. MONIQUE LANDRY	June 30, 1986 - July 24, 1986
Federal-Provincial Relations (Minister of State)	HON. LOWELL MURRAY	June 30, 1986 - July 24, 1986
Finance	HON. MICHAEL WILSON	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Finance (Minister of State)	HON. BARBARA MCDOUGALL	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. TOM HOCKIN	June 30, 1986 - July 24, 1986
Fisheries and Oceans	HON. JOHN A. FRASER	Nov. 5, 1984 - Sept. 23, 1985
	*HON. ERIK NIELSEN	Sept. 24, 1985 - Nov. 19, 1985
	HON. THOMAS SIDDON	Nov. 20, 1985 - July 24, 1986
Fitness and Amateur Sport (Minister of State)	HON. OTTO JELINEK	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Forestry (Minister of State)	HON. GERALD S. MERRITHEW	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
Forestry and Mines	HON. GERALD S. MERRITHEW	June 30, 1986 - July 24, 1986
Government House Leader (Minister of State)	HON. RAY HNATYSHYN	Nov. 5, 1984 - Feb. 26, 1985
Immigration (Minister of State)	HON. WALTER MCLEAN	Aug. 20, 1985 - June 29, 1986
	HON. GERRY WEINER	June 30, 1986 - July 24, 1986
Indian Affairs and Northern Development	HON. DAVID CROMBIE	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. BILL MCKNIGHT	June 30, 1986 - July 24, 1986
International Trade	HON. JAMES KELLEHER	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. PAT CARNEY	June 30, 1986 - July 24, 1986

*Acting Minister

Portfolios	Ministers	Dates
Justice and Attorney General	Hon. John C. Crosbie	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	Hon. Ray Hnatyshyn	June 30, 1986 - July 24, 1986
Labour	Hon. Bill McKnight	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	Hon. Pierre H. Cadieux	June 30, 1986 - July 24, 1986
Leader of the Government in the Senate	Hon. Duff Roblin	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	Hon. Lowell Murray	June 30, 1986 - July 24, 1986
Mines (Minister of State)	Hon. Bob Layton	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
Minister of State	Hon. Roch La Salle	June 30, 1986 - July 24, 1986
Multiculturalism (Minister of State)	Hon. Jack Murta	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	Hon. Otto Jelinek	Aug. 20, 1985 - June 29, 1986
National Defence	Hon. Robert C. Coates	Nov. 5, 1984 - Feb. 12, 1985
	Hon. Erik Nielsen	Feb. 27, 1985 - June 29, 1986
	Hon. Perrin Beatty	June 30, 1986 - July 24, 1986
National Defence (Associate Minister)	Hon. Harvie Andre	Aug. 20, 1985 - June 29, 1986
	Hon. Paul Dick	June 30, 1986 - July 24, 1986
National Health and Welfare	Hon. Jake Epp	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
National Revenue	Hon. Perrin Beatty	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	Hon. Elmer M. MacKay	Aug. 20, 1985 - July 24, 1986
President of the Privy Council	Hon. Erik Nielsen	Nov. 5, 1984 - Feb 26, 1985
	Hon. Ray Hnatyshyn	Feb. 27, 1985 - June 29, 1986
	Hon. Don Mazankowski	June 30, 1986 - July 24, 1986
President of the Treasury Board	Hon. Robert de Cotret	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Prime Minister	Right Hon. Brian Mulroney	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Privatization (Minister of State)	Hon. Barbara McDougall	June 30, 1986 - July 24, 1986
Public Works	Hon. Roch La Salle	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	Hon. Stewart McInnes	June 30, 1986 - July 24, 1986
Regional Industrial Expansion	Hon. Sinclair Stevens	Nov. 5, 1984 - May 11, 1986
	*Hon. Don Mazankowski	May 12, 1986 - June 29, 1986
	Hon. Michel Côté	June 30, 1986 - July 24, 1986
Science and Technology (Minister of State)	Hon. Thomas Siddon	Nov. 5, 1984 - Nov. 19, 1985
	Hon. Frank Oberle	Nov. 20, 1985 - July 24, 1986
Secretary of State	Hon. Walter McLean	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	Hon. Benoît Bouchard	Aug. 20, 1985 - June 29, 1986
	Hon. David Crombie	June 30, 1986 - July 24, 1986
Small Businesses (Minister of State)	Hon. André Bissonnette	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
Small Businesses and Tourism (Minister of State)	Hon. Bernard Valcourt	June 30, 1986 - July 24, 1986
Solicitor General	Hon. Elmer M. MacKay	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	Hon. Perrin Beatty	Aug. 20, 1985 - June 29, 1986
	Hon. James Kelleher	June 30, 1986 - July 24, 1986
Supply and Services	Hon. Harvie Andre	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	Hon. Stewart McInnes	Aug. 20, 1985 - June 29, 1986
	Hon. Monique Vézina	June 30, 1986 - July 24, 1986
Tourism (Minister of State)	Hon. Tom McMillan	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	Hon. Jack Murta	Aug. 20, 1985 - June 29, 1986
Transport	Hon. Don Mazankowski	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	Hon. John C. Crosbie	June 30, 1986 - July 24, 1986

*Acting Minister

PORTFOLIOS	MINISTERS	DATES
Transport (Minister of State)	HON. BENOÎT BOUCHARD	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	HON. SUZANNE BLAIS-GRENIER	Aug. 20, 1985 - Dec. 30, 1985
	HON. ANDRÉ BISSONNETTE	June 30, 1986 - July 24, 1986
Veterans Affairs	HON. GEORGE HEES	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Youth (Minister of State)	HON. ANDRÉE CHAMPAGNE	Nov. 5, 1984 - June 29, 1986
	HON. JEAN J. CHAREST	June 30, 1986 - July 24, 1986

PARLIAMENTARY SECRETARIES

(Appointments during the Session)

PORTFOLIOS	PARLIAMENTARY SECRETARIES	DATES
Agriculture	PIERRE BLAIS	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Communications	GEOFF SCOTT	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	JIM EDWARDS	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
Consumer and Corporate Affairs	BILL DOMM	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Employment and Immigration	JEAN-GUY HUDON	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	GERRY WEINER	Nov. 25, 1985 - June 29, 1986
Energy, Mines and Resources	JOHN MCDERMID	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Environment	G.M. GURBIN	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
External Affairs (Secretary of State)	GERRY WEINER	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	CHUCK COOK	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
External Relations	DAVID KILGOUR	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	JEAN-GUY HUDON	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
Finance	CLAUDE LANTHIER	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	PIERRE H. VINCENT	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
Fisheries and Oceans	MEL GASS	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Fitness and Amateur Sport (Minister of State)	VINCENT DELLA NOCE	Apr. 22, 1986 - July 24, 1986
Government House Leader (Minister of State)	PAUL DICK	Nov. 5, 1984 - Feb. 26, 1985
Indian Affairs and Northern Development	GIRVE FRETZ	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	DAVID KILGOUR	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
International Trade	STEWART MCINNES	Nov. 5, 1984 - Aug. 19, 1985
	MONIQUE LANDRY	Nov. 25, 1985 - June 29, 1986
Justice and Attorney General	CHRIS SPEYER	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Labour	JOE PRICE	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Mines (Minister of State)	FRANK OBERLE	Nov. 5, 1984 - Nov. 19, 1985
	GIRVE FRETZ	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
Multiculturalism (Minister of State)	VINCENT DELLA NOCE	Apr. 22, 1986 - July 24, 1986
National Defence	ROBERT WENMAN	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
National Health and Welfare	GABRIELLE BERTRAND	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
National Revenue	PIERRE H. VINCENT	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	BERNARD VALCOURT	Nov. 25, 1985 - June 29, 1986
President of the Privy Council	PAUL DICK	Feb. 27, 1985 - Nov. 24, 1985
	DOUG LEWIS	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
President of the Treasury Board	DOUG LEWIS	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	PAUL DICK	Nov. 25, 1985 - June 29, 1986
Prime Minister	LEN GUSTAFSON	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Public Works	RON STEWART	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Regional Industrial Expansion	MONIQUE B. TARDIF	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986

Portfolios	Parliamentary Secretaries	Dates
Science and Technology (Minister of State)	Bernard Valcourt	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	Claude Lanthier	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
Secretary of State	Monique Landry	Nov. 5, 1984 - Nov. 24, 1985
	Geoff Scott	Nov. 25, 1985 - July 24, 1986
Solicitor General	Gordon Towers	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Supply and Services	Bud Bradley	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Transport	J.M. Forrestall	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986
Veterans Affairs	Dan McKenzie	Nov. 5, 1984 - July 24, 1986

STANDING, SPECIAL, JOINT COMMITTEES AND SUBCOMMITTEES

Aboriginal Affairs and Northern Development
Acid Rain
Agriculture
  *Tobacco-Growing Industry
Canada's International Relations
Child Care
Communications and Culture
  *Disabled and the Handicapped
  *The Revision of Copyright
Consumer and Corporate Affairs
Elections, Privileges and Procedure
Energy, Mines and Resources
Environment and Forestry
External Affairs and International Trade
External Affairs and National Defence
  *Human Rights in Eastern Europe
Finance and Economic Affairs
Finance, Trade and Economic Affairs
Fisheries and Forestry
  *Acid Rain
Fisheries and Oceans
Government Operations
Health, Welfare and Social Affairs
Human Rights
Indian Affairs and Northern Development
Justice and Legal Affairs
  *Equality Rights Under the Canadian Charter of Rights and Freedoms
Justice and Solicitor General
Labour, Employment and Immigration
  *Detention of Immigrants
Management and Members' Services
Miscellaneous Estimates
Miscellaneous Private Bills and Standing Orders
Multiculturalism
National Defence
National Health and Welfare
National Resources and Public Works
Northern Pipelines
Official Languages
Private Members' Business
Privileges and Elections
Procedure and Organization
Public Accounts
Reform of the House of Commons
Regional Development
Regional Industrial Expansion
Regulations and Other Statutory Instruments
Research, Science and Technology
Secretary of State
The Pricing of Domestic Wheat
Transport
  *Canadian National Railways' Pension System
  *St. Lawrence Seaway Authority
Veterans Affairs

*Subcommittee

Bills

C-45 Parliamentary Employment and Staff Relations Act
C-49 Criminal Code (amdt.—prostitution)
C-55 Immigration Act, 1976 (amdt.)
C-59 Customs Act
C-62 Employment Equity Act
C-64 Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)
C-65 Royal Canadian Mounted Police Act (amdt.)
C-66 Canada Development Corporation Reorganization Act
C-67 Parole and Penitentiaries Acts (amdt.)
C-68 Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)
C-70 Family Allowances Act, 1973 (amdt.)
C-71 Customs Tariff (amdt.)
C-73 Condominium Ordinance Validation Act
C-75 Canada Shipping Act (amdt.)
C-76 Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985
C-78 Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)
C-79 Financial Institutions Depositors Compensation Act
C-80 Excise Tax and Excise Acts (amdt.)
C-82 Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)

Bills

C-83 Tax Rebate Discounting Act (amdt.)
C-85 Petroleum Incentives Program Act (amdt.)
C-86 Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)
C-87 Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act
C-88 Marine Atlantic Inc. Acquisition Authorization Act
C-90 Pension Benefits Standards Act, 1985
C-91 Competition Tribunal Act
C-92 Canada Petroleum Resources Act
C-94 Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act
C-95 Archives of Canada Act
C-96 Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contribution Act, 1977 (amdt.)
C-98 Duties Relief Act
C-99 Borrowing Authority Act, 1986-87 (No. 2)
C-106 Young Offenders Act (amdt.)
C-109 Income Tax Act (amdt.)
C-111 Customs Tariff (amdt.)
C-255 Public Pensions Reporting Act

MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS

SHOWING CONSTITUENCIES AND PARTY AFFILIATION

ALLMAND, HON. WARREN—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East—L
ALTHOUSE, VIC—Humboldt—Lake Centre—NDP
ANDRE, HON. HARVIE—Calgary Centre—PC
ANGUS, IAIN—Thunder Bay—Atikokan—NDP
ATTEWELL, BILL—Don Valley East—PC
AXWORTHY, HON. LLOYD—Winnipeg—Fort Garry—L

BAKER, GEORGE—Gander—Twillingate—L
BEATTY, HON. PERRIN—Wellington—Dufferin—Simcoe—PC
BELSHER, ROSS—Fraser Valley East—PC
BENJAMIN, LES—Regina West—NDP
BERGER, DAVID—Laurier—L
BERNIER, GILLES—Beauce—PC
BERTRAND, GABRIELLE—Brome—Missisquoi—PC
BINNS, PAT—Cardigan—PC
BISSONNETTE, HON. ANDRÉ—Saint-Jean—PC
BLACKBURN, DEREK—Brant—NDP
BLACKBURN, JEAN-PIERRE—Jonquière—PC
BLAIKIE, BILL—Winnipeg—Birds Hill—NDP
BLAIS, PIERRE—Bellechasse—PC
BLAIS-GRENIER, HON. SUZANNE—Rosemont—PC
BLENKARN, DON—Mississauga South—PC
BLOUIN, ANNE—Montmorency—Orléans—PC
BOSLEY, HON. JOHN W.—Don Valley West—PC
BOUCHARD, HON. BENOÎT—Roberval—PC
BOUDRIA, DON—Glengarry—Prescott—Russell—L
BOURGAULT, LISE—Argenteuil—Papineau—PC
BOYER, PATRICK—Etobicoke—Lakeshore—PC
BRADLEY, BUD—Haldimand—Norfolk—PC
BRIGHTWELL, A.H. HARRY—Perth—PC
BRISCO, BOB—Kootenay West—PC
BROADBENT, HON. EDWARD—Oshawa—NDP
BROWES, PAULINE—Scarborough Centre—PC

CACCIA, HON. CHAS. L.—Davenport—L
CADIEUX, HON. PIERRE H.—Vaudreuil—PC
CALDWELL, JIM—Essex—Kent—PC
CARDIFF, MURRAY—Huron—Bruce—PC
CARNEY, HON. PAT—Vancouver Centre—PC
CASSIDY, MIKE—Ottawa Centre—NDP
CHAMPAGNE, HON. ANDRÉE—Saint-Hyacinthe—Bagot—PC
CHAMPAGNE, MICHEL—Champlain—PC
CHAREST, HON. JEAN J.—Sherbrooke—PC
CHARTRAND, GILBERT—Verdun—Saint-Paul—PC
CHRÉTIEN, HON. JEAN[1]—Saint-Maurice—L
CLARK, RIGHT HON. JOE—Yellowhead—PC
CLARK, LEE—Brandon—Souris—PC
CLIFFORD, TERRY—London—Middlesex—PC
CLINCH, ROGER—Gloucester—PC
COATES, HON. ROBERT C.—Cumberland—Colchester—PC
COCHRANE, DENNIS H.—Moncton—PC
COLLINS, MARY—Capilano—PC
COMEAU, GERALD—South West Nova—PC
COOK, CHUCK—North Vancouver—Burnaby—PC
COOPER, ALBERT—Peace River—PC
COPPS, SHEILA—Hamilton East—L
CORBETT, BOB—Fundy—Royal—PC
COSSITT, JENNIFER—Leeds—Grenville—PC
CÔTÉ, CLÉMENT M.—Lac-Saint-Jean—PC
CÔTÉ, HON. MICHEL—Langelier—PC
CROFTON, PATRICK—Esquimalt—Saanich—PC
CROMBIE, HON. DAVID—Rosedale—PC
CROSBIE, HON. JOHN C.—St. John's West—PC
CROSBY, HOWARD—Halifax West—PC
CROUSE, HON. LLOYD R.—South Shore—PC

DANIS, MARCEL—Verchères—PC
DANTZER, VINCE—Okanagan North—PC
DARLING, STAN—Parry Sound—Muskoka—PC
DAUBNEY, DAVID—Ottawa West—PC
DE CORNEILLE, ROLAND—Eglinton—Lawrence—L
DE COTRET, HON. ROBERT—Berthier—Maskinongé—Lanaudière—PC
DE JONG, SIMON—Regina East—NDP
DEANS, IAN—Hamilton Mountain—NDP
DELLA NOCE, VINCENT—Duvernay—PC
DESJARDINS, GABRIEL—Témiscamingue—PC
DESROSIERS, EDOUARD—Hochelaga—Maisonneuve—PC
DICK, HON. PAUL—Lanark—Renfrew—Carleton—PC
DINGWALL, DAVE—Cape Breton—East Richmond—L
DOMM, BILL—Peterborough—PC
DORIN, MURRAY—Edmonton West—PC
DUGUAY, LEO—St. Boniface—PC
DUPLESSIS, SUZANNE—Louis-Hébert—PC

EDWARDS, JIM—Edmonton South—PC
ELLIS, J.R.—Prince Edward—Hastings—PC
ELZINGA, PETER[2]—Pembina—PC
EPP, ERNIE—Thunder Bay—Nipigon—NDP
EPP, HON. JAKE—Provencher—PC

FENNELL, SCOTT—Ontario—PC
FERLAND, MARC—Portneuf—PC
FINESTONE, SHEILA—Mount Royal—L

[1] Resigned February 27th, 1986.

[2] Resigned April 16, 1986.

FONTAINE, GABRIEL—Lévis—PC
FORRESTALL, J.M.—Dartmouth—Halifax East—PC
FOSTER, MAURICE—Algoma—L
FRALEIGH, SID—Lambton—Middlesex—PC
FRASER, HON. JOHN A.—Vancouver South—PC
FRETZ, GIRVE—Erie—PC
FRIESEN, BENNO—Surrey—White Rock—North Delta—PC
FRITH, HON. DOUGLAS C.—Sudbury—L
FULTON, JIM—Skeena—NDP

GAGLIANO, ALFONSO—Saint-Léonard—Anjou—L
GAGNON, PAUL—Calgary North—PC
GARNEAU, RAYMOND—Laval-des-Rapides—L
GASS, MEL—Malpeque—PC
GAUTHIER, JEAN-ROBERT—Ottawa—Vanier—L
GÉRIN, FRANÇOIS—Mégantic—Compton—Stanstead—PC
GERVAIS, AURÈLE—Timmins—Chapleau—PC
GIRARD, ALBERT—Restigouche—PC
GORMLEY, JOHN—The Battlefords—Meadow Lake—PC
GOTTSELIG, BILL—Moose Jaw—PC
GRAHAM, STAN—Kootenay East—Revelstoke—PC
GRAVEL, MICHEL—Gamelin—PC
GRAY, DARRYL L.—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—PC
GRAY, HON. HERB—Windsor West—L
GREENAWAY, LORNE—Cariboo—Chilcotin—PC
GRISÉ, RICHARD—Chambly—PC
GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques—L
GUILBAULT, JEAN-GUY—Drummond—PC
GURBIN, G.M.—Bruce—Grey—PC
GUSTAFSON, LEN—Assiniboia—PC

HALLIDAY, BRUCE—Oxford—PC
HAMELIN, CHARLES—Charlevoix—PC
HAMILTON, HON. ALVIN—Qu'Appelle—Moose Mountain—PC
HARDEY, ELLIOTT—Kent—PC
HARVEY, ANDRÉ—Chicoutimi—PC
HAWKES, JIM—Calgary West—PC
HEAP, DAN—Spadina—NDP
HEES, HON. GEORGE—Northumberland—PC
HENDERSON, GEORGE—Egmont—L
HICKS, BOB—Scarborough East—PC
HNATYSHYN, HON. RAY—Saskatoon West—PC
HOCKIN, HON. TOM—London West—PC
HOLTMANN, FELIX—Selkirk—Interlake—PC
HOPKINS, LEN—Renfrew—Nipissing—Pembroke—L
HORNER, BOB—Mississauga North—PC
HOVDEBO, STAN J.—Prince Albert—NDP
HOWIE, HON. J. ROBERT—York—Sunbury—PC
HUDON, JEAN-GUY—Beauharnois—Salaberry—PC

ISABELLE, GASTON—Hull—Aylmer—L

JACQUES, CAROLE—Montreal—Mercier—PC
JAMES, KEN—Sarnia—Lambton—PC
JARDINE, W.R. BUD—Northumberland—Miramichi—PC
JELINEK, HON. OTTO—Halton—PC
JEPSON, JIM—London East—PC
JEWETT, PAULINE—New Westminster—Coquitlam—NDP
JOHNSON, MORRISSEY—Bonavista—Trinity—Conception—PC
JOHNSTON, HON. DONALD J.—Saint-Henri—Westmount—L
JONCAS, JEAN-LUC—Matapédia—Matane—PC
JOURDENAIS, FERNAND—La Prairie—PC

KAPLAN, HON. BOB—York Centre—L
KEEPER, CYRIL—Winnipeg North Centre—NDP
KELLEHER, HON. JAMES—Sault Ste. Marie—PC
KEMPLING, BILL—Burlington—PC
KILGOUR, DAVID—Edmonton—Strathcona—PC
KILLENS, THÉRÈSE—Saint-Michel—Ahuntsic—L
KINDY, ALEX—Calgary East—PC
KING, FRED—Okanagan—Similkameen—PC

LA SALLE, HON. ROCH—Joliette—PC
LADOUCEUR, FERNAND—Labelle—PC
LANDRY, HON. MONIQUE—Blainville—Deux-Montagnes—PC
LANGDON, STEVEN W.—Essex—Windsor—NDP
LANTHIER CLAUDE—LaSalle—PC
LAPIERRE, HON. JEAN—Shefford—L
LAWRENCE, HON. ALLAN—Durham—Northumberland—PC
LAYTON, HON. BOB—Lachine—PC
LEBLANC, NIC—Longueuil—PC
LESICK, WILLIAM G.—Edmonton East—PC
LEWIS, DOUG—Simcoe North—PC
LOPEZ, RICARDO—Châteauguay—PC

MACDONALD, HON. FLORA—Kingston and the Islands—PC
MACDOUGALL, JOHN A.—Timiskaming—PC
MACKAY, HON. ELMER M.—Central Nova—PC
MACLELLAN, RUSSELL—Cape Breton—The Sydneys—L
MAILLY, CLAUDY—Gatineau—PC
MALÉPART, JEAN-CLAUDE—Montreal—Sainte-Marie—L
MALONE, ARNOLD—Crowfoot—PC
MANLY, JIM—Cowichan—Malahat—The Islands—NDP
MANTHA, MOE—Nipissing—PC
MARCHI, SERGIO—York West—L
MARIN, CHARLES-EUGÈNE—Gaspé—PC
MARTIN, SHIRLEY—Lincoln—PC
MASSE, HON. MARCEL—Frontenac—PC
MAYER, HON. CHARLES—Portage—Marquette—PC
MAZANKOWSKI, HON. DON—Vegreville—PC
MCCAIN, FRED—Carleton—Charlotte—PC
MCCROSSAN, W. PAUL—York—Scarborough—PC

McCUISH, LORNE—Prince George—Bulkley Valley—PC
McCURDY, HOWARD—Windsor—Walkerville—NDP
McDERMID, JOHN—Brampton—Georgetown—PC
McDONALD, LYNN—Broadview—Greenwood—NDP
McDOUGALL, HON. BARBARA—St. Paul's—PC
McGRATH, HON. JAMES A.—St. John's East—PC
McINNES, HON. STEWART—Halifax—PC
McKENZIE, DAN—Winnipeg—Assiniboine—PC
McKINNON, HON. ALLAN B.—Victoria—PC
McKNIGHT, HON. BILL—Kindersley—Lloydminster—PC
McLEAN, HON. WALTER—Waterloo—PC
McMILLAN, HON. TOM—Hillsborough—PC
MERRITHEW, HON. GERALD S.—Saint John—PC
MINAKER, GEORGE—Winnipeg—St. James—PC
MITCHELL, MARGARET—Vancouver East—NDP
MITGES, GUS—Grey—Simcoe—PC
MOORE, BARRY—Pontiac—Gatineau—Labelle—PC
MULRONEY, RIGHT HON. BRIAN—Manicouagan—PC
MURPHY, ROD—Churchill—NDP
MURTA, HON. JACK—Lisgar—PC

NICHOLSON, AIDEEN—Trinity—L
NICHOLSON, ROB—Niagara Falls—PC
NICKERSON, DAVE—Western Arctic—PC
NIELSEN, HON. ERIK—Yukon—PC
NOWLAN, PAT—Annapolis Valley—Hants—PC
NUNZIATA, JOHN—York South—Weston—L
NYSTROM, LORNE—Yorkton—Melville—NDP

OBERLE, HON. FRANK—Prince George—Peace River—PC
O'NEIL, LAWRENCE I.—Cape Breton Highlands—Canso—PC
OOSTROM, JOHN—Willowdale—PC
ORLIKOW, DAVID—Winnipeg North—NDP
OUELLET, HON. ANDRÉ—Papineau—L

PAPROSKI, HON. STEVEN E.—Edmonton North—PC
PARRY, JOHN—Kenora—Rainy River—NDP
PENNER, KEITH—Cochrane—Superior—L
PENNOCK, BOB—Etobicoke North—PC
PÉPIN, LUCIE—Outremont—L
PETERSON, PETER—Hamilton West—PC
PIETZ, ALLAN—Welland—PC
PLAMONDON, LOUIS—Richelieu—PC
PLOURDE, ANDRÉ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—PC
PORTER, BOB—Medicine Hat—PC
PRICE, JOE—Burin—St. George's—PC
PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis—L

RAVIS, DON—Saskatoon East—PC
REDWAY, ALAN—York East—PC
REID, JOE—St. Catharines—PC
REIMER, JOHN—Kitchener—PC
RICARD, GUY—Laval—PC
RIIS, NELSON A.—Kamloops—Shuswap—NDP
ROBICHAUD, FERNAND—Westmorland—Kent—L
ROBINSON, SVEND J.—Burnaby—NDP
RODRIGUEZ, JOHN R.—Nickel Belt—NDP
ROMAN, ANTHONY—York North—Ind
ROMPKEY, HON. WILLIAM—Grand Falls—White Bay—Labrador—L
ROSSI, CARLO—Bourassa—L

ST. GERMAIN, GERRY—Mission—Port Moody—PC
ST. JULIEN, GUY—Abitibi—PC
SCHELLENBERG, TED—Nanaimo—Alberni—PC
SCHELLENBERGER, STAN—Wetaskiwin—PC
SCOTT, GEOFF—Hamilton—Wentworth—PC
SCOTT, W.C.—Victoria—Haliburton—PC
SCOWEN, JACK—Mackenzie—PC
SHIELDS, JACK—Athabasca—PC
SIDDON, HON. THOMAS—Richmond—South Delta—PC
SKELLY, RAY—Comox—Powell River—NDP
SPARROW, BARBARA—Calgary South—PC
SPEYER, CHRIS—Cambridge—PC
STACKHOUSE, REGINALD—Scarborough West—PC
STEVENS, HON. SINCLAIR—York—Peel—PC
STEWART, RON—Simcoe South—PC
SULUK, THOMAS—Nunatsiaq—PC

TARDIF, ALAIN—Richmond—Wolfe—L
TARDIF, MONIQUE B.—Charlesbourg—PC
TAYLOR, GORDON—Bow River—PC
THACKER, BLAINE A.—Lethbridge—Foothills—PC
TOBIN, BRIAN—Humber—Port au Port—St. Barbe—L
TOUPIN, ROBERT[3]—Terrebonne—Ind
TOWERS, GORDON—Red Deer—PC
TREMBLAY, MARCEL R.—Québec-East—PC
TREMBLAY, MAURICE—Lotbinière—PC
TUPPER, BILL—Nepean—Carleton—PC
TURNER, BARRY—Ottawa—Carleton—PC
TURNER, RIGHT HON. JOHN N.—Vancouver Quadra—L

VALCOURT, HON. BERNARD—Madawaska—Victoria—PC
VANKOUGHNET, BILL—Hastings—Frontenac—Lennox and Addington—PC
VÉZINA, HON. MONIQUE—Rimouski—Témiscouata—PC
VINCENT, PIERRE H.—Trois-Rivières—PC

WADDELL, IAN—Vancouver—Kingsway—NDP
WARNER, NORMAN—Stormont—Dundas—PC
WEINER, HON. GERRY—Dollard—PC
WENMAN, ROBERT—Fraser Valley West—PC
WHITE, BRIAN—Dauphin—Swan River—PC
WILSON, GEOFF—Swift Current—Maple Creek—PC
WILSON, HON. MICHAEL—Etobicoke Centre—PC
WINEGARD, WILLIAM C.—Guelph—PC
WISE, HON. JOHN—Elgin—PC
WITER, ANDREW—Parkdale—High Park—PC

YOUNG, NEIL—Beaches—NDP

[3] Affiliation change: PC to Ind, May 14, 1986.

CONSTITUENCIES REPRESENTED IN THE HOUSE OF COMMONS

SHOWING MEMBERS AND PARTY AFFILIATION

ABITIBI—St. Julien, Guy—PC
ALGOMA—Foster, Maurice—L
ANNAPOLIS VALLEY—HANTS—Nowlan, Pat—PC
ARGENTEUIL—PAPINEAU—Bourgault, Lise—PC
ASSINIBOIA—Gustafson, Len—PC
ATHABASCA—Shields, Jack—PC

BEACHES—Young, Neil—NDP
BEAUCE—Bernier, Gilles—PC
BEAUHARNOIS—SALABERRY—Hudon, Jean-Guy—PC
BELLECHASSE—Blais, Pierre—PC
BERTHIER—MASKINONGÉ—LANAUDIÈRE—de Cotret, Hon. Robert—PC
BLAINVILLE—DEUX-MONTAGNES—Landry, Hon. Monique—PC
BONAVENTURE—ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Gray, Darryl L.—PC
BONAVISTA—TRINITY—CONCEPTION—Johnson, Morrissey—PC
BOURASSA—Rossi, Carlo—L
BOW RIVER—Taylor, Gordon—PC
BRAMPTON—GEORGETOWN—McDermid, John—PC
BRANDON—SOURIS—Clark, Lee—PC
BRANT—Blackburn, Derek—NDP
BROADVIEW—GREENWOOD—McDonald, Lynn—NDP
BROME—MISSISQUOI—Bertrand, Gabrielle—PC
BRUCE—GREY—Gurbin, G.M.—PC
BURIN—ST. GEORGE'S—Price, Joe—PC
BURLINGTON—Kempling, Bill—PC
BURNABY—Robinson, Svend J.—NDP

CALGARY CENTRE—Andre, Hon. Harvie—PC
CALGARY EAST—Kindy, Alex—PC
CALGARY NORTH—Gagnon, Paul—PC
CALGARY SOUTH—Sparrow, Barbara—PC
CALGARY WEST—Hawkes, Jim—PC
CAMBRIDGE—Speyer, Chris—PC
CAPE BRETON—EAST RICHMOND—Dingwall, Dave—L
CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO—O'Neil, Lawrence I.—PC
CAPE BRETON—THE SYDNEYS—MacLellan, Russell—L
CAPILANO—Collins, Mary—PC
CARDIGAN—Binns, Pat—PC
CARIBOO—CHILCOTIN—Greenaway, Lorne—PC
CARLETON—CHARLOTTE—McCain, Fred—PC
CENTRAL NOVA—MacKay, Hon. Elmer M.—PC
CHAMBLY—Grisé, Richard—PC
CHAMPLAIN—Champagne, Michel—PC
CHARLESBOURG—Tardif, Monique B.—PC
CHARLEVOIX—Hamelin, Charles—PC
CHÂTEAUGUAY—Lopez, Ricardo—PC
CHICOUTIMI—Harvey, André—PC
CHURCHILL—Murphy, Rod—NDP
COCHRANE—SUPERIOR—Penner, Keith—L
COMOX—POWELL RIVER—Skelly, Ray—NDP
COWICHAN—MALAHAT—THE ISLANDS—Manly, Jim—NDP
CROWFOOT—Malone, Arnold—PC
CUMBERLAND—COLCHESTER—Coates, Hon. Robert C.—PC

DARTMOUTH—HALIFAX EAST—Forrestall, J.M.—PC
DAUPHIN—SWAN RIVER—White, Brian—PC
DAVENPORT—Caccia, Hon. Chas. L.—L
DOLLARD—Weiner, Hon. Gerry—PC
DON VALLEY EAST—Attewell, Bill—PC
DON VALLEY WEST—Bosley, Hon. John W.—PC
DRUMMOND—Guilbault, Jean-Guy—PC
DURHAM—NORTHUMBERLAND—Lawrence, Hon. Allan—PC
DUVERNAY—Della Noce, Vincent—PC

EDMONTON EAST—Lesick, William G.—PC
EDMONTON NORTH—Paproski, Hon. Steven E.—PC
EDMONTON SOUTH—Edwards, Jim—PC
EDMONTON—STRATHCONA—Kilgour, David—PC
EDMONTON WEST—Dorin, Murray—PC
EGLINTON—LAWRENCE—de Corneille, Roland—L
EGMONT—Henderson, George—L
ELGIN—Wise, Hon. John—PC
ERIE—Fretz, Girve—PC
ESQUIMALT—SAANICH—Crofton, Patrick—PC
ESSEX—KENT—Caldwell, Jim—PC
ESSEX—WINDSOR—Langdon, Steven W.—NDP
ETOBICOKE CENTRE—Wilson, Hon. Michael—PC
ETOBICOKE—LAKESHORE—Boyer, Patrick—PC
ETOBICOKE NORTH—Pennock, Bob—PC

FRASER VALLEY EAST—Belsher, Ross—PC
FRASER VALLEY WEST—Wenman, Robert—PC
FRONTENAC—Masse, Hon. Marcel—PC
FUNDY—ROYAL—Corbett, Bob—PC

GAMELIN—Gravel, Michel—PC
GANDER—TWILLINGATE—Baker, George—L
GASPÉ—Marin, Charles-Eugène—PC

GATINEAU—Mailly, Claudy—PC
GLENGARRY—PRESCOTT—RUSSELL—Boudria, Don—L
GLOUCESTER—Clinch, Roger—PC
GRAND FALLS—WHITE BAY—LABRADOR—Rompkey, Hon. William—L
GREY—SIMCOE—Mitges, Gus—PC
GUELPH—Winegard, William C.—PC

HALDIMAND—NORFOLK—Bradley, Bud—PC
HALIFAX—McInnes, Hon. Stewart—PC
HALIFAX WEST—Crosby, Howard—PC
HALTON—Jelinek, Hon. Otto—PC
HAMILTON EAST—Copps, Sheila—L
HAMILTON MOUNTAIN—Deans, Ian—NDP
HAMILTON—WENTWORTH—Scott, Geoff—PC
HAMILTON WEST—Peterson, Peter—PC
HASTINGS—FRONTENAC—LENNOX AND ADDINGTON—Vankoughnet, Bill—PC
HILLSBOROUGH—McMillan, Hon. Tom—PC
HOCHELAGA—MAISONNEUVE—Desrosiers, Edouard—PC
HULL—AYLMER—Isabelle, Gaston—L
HUMBER—PORT AU PORT—ST. BARBE—Tobin, Brian—L
HUMBOLDT—LAKE CENTRE—Althouse, Vic—NDP
HURON—BRUCE—Cardiff, Murray—PC

JOLIETTE—La Salle, Hon. Roch—PC
JONQUIÈRE—Blackburn, Jean-Pierre—PC

KAMLOOPS—SHUSWAP—Riis, Nelson A.—NDP
KAMOURASKA—RIVIÈRE-DU-LOUP—Plourde, André—PC
KENORA—RAINY RIVER—Parry, John—NDP
KENT—Hardey, Elliott—PC
KINDERSLEY—LLOYDMINSTER—McKnight, Hon. Bill—PC
KINGSTON AND THE ISLANDS—MacDonald, Hon. Flora—PC
KITCHENER—Reimer, John—PC
KOOTENAY EAST—REVELSTOKE—Graham, Stan—PC
KOOTENAY WEST—Brisco, Bob—PC

LA PRAIRIE—Jourdenais, Fernand—PC
LABELLE—Ladouceur, Fernand—PC
LACHINE—Layton, Hon. Bob—PC
LAC-SAINT-JEAN—Côté, Clément M.—PC
LAMBTON—MIDDLESEX—Fraleigh, Sid—PC
LANARK—RENFREW—CARLETON—Dick, Hon. Paul—PC
LANGELIER—Côté, Hon. Michel—PC
LASALLE—Lanthier, Claude—PC
LAURIER—Berger, David—L
LAVAL—Ricard, Guy—PC
LAVAL-DES-RAPIDES—Garneau, Raymond—L
LEEDS—GRENVILLE—Cossitt, Jennifer—PC
LETHBRIDGE—FOOTHILLS—Thacker, Blaine A.—PC
LÉVIS—Fontaine, Gabriel—PC
LINCOLN—Martin, Shirley—PC
LISGAR—Murta, Hon. Jack—PC
LONDON EAST—Jepson, Jim—PC
LONDON—MIDDLESEX—Clifford, Terry—PC
LONDON WEST—Hockin, Hon. Tom—PC
LONGUEUIL—Leblanc, Nic—PC
LOTBINIÈRE—Tremblay, Maurice—PC
LOUIS-HÉBERT—Duplessis, Suzanne—PC

MACKENZIE—Scowen, Jack—PC
MADAWASKA—VICTORIA—Valcourt, Hon. Bernard—PC
MALPEQUE—Gass, Mel—PC
MANICOUAGAN—Mulroney, Right Hon. Brian—PC
MATAPÉDIA—MATANE—Joncas, Jean-Luc—PC
MEDICINE HAT—Porter, Bob—PC
MÉGANTIC—COMPTON—STANSTEAD—Gérin, François—PC
MISSION—PORT MOODY—St. Germain, Gerry—PC
MISSISSAUGA NORTH—Horner, Bob—PC
MISSISSAUGA SOUTH—Blenkarn, Don—PC
MONCTON—Cochrane, Dennis H.—PC
MONTMORENCY—ORLÉANS—Blouin, Anne—PC
MONTREAL—MERCIER—Jacques, Carole—PC
MONTREAL—SAINTE-MARIE—Malépart, Jean-Claude—L
MOOSE JAW—Gottselig, Bill—PC
MOUNT ROYAL—Finestone, Sheila—L

NANAIMO—ALBERNI—Schellenberg, Ted—PC
NEPEAN—CARLETON—Tupper, Bill—PC
NEW WESTMINSTER—COQUITLAM—Jewett, Pauline—NDP
NIAGARA FALLS—Nicholson, Rob—PC
NICKEL BELT—Rodriguez, John R.—NDP
NIPISSING—Mantha, Moe—PC
NORTHUMBERLAND—Hees, Hon. George—PC
NORTHUMBERLAND—MIRAMICHI—Jardine, W.R. Bud—PC
NORTH VANCOUVER—BURNABY—Cook, Chuck—PC
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—LACHINE EAST—Allmand, Hon. Warren—L
NUNATSIAQ—Suluk, Thomas—PC

OKANAGAN NORTH—Dantzer, Vince—PC
OKANAGAN—SIMILKAMEEN—King, Fred—PC
ONTARIO—Fennell, Scott—PC
OSHAWA—Broadbent, Hon. Edward—NDP
OTTAWA—CARLETON—Turner, Barry—PC
OTTAWA CENTRE—Cassidy, Mike—NDP
OTTAWA—VANIER—Gauthier, Jean-Robert—L
OTTAWA WEST—Daubney, David—PC
OUTREMONT—Pépin, Lucie—L
OXFORD—Halliday, Bruce—PC

PAPINEAU—Ouellet, Hon. André—L
PARKDALE—HIGH PARK—Witer, Andrew—PC
PARRY SOUND—MUSKOKA—Darling, Stan—PC
PEACE RIVER—Cooper, Albert—PC
PEMBINA—Elzinga, Peter[1]—PC
PERTH—Brightwell, A.H. Harry—PC
PETERBOROUGH—Domm, Bill—PC

[1] Resigned April 16, 1986.

PONTIAC—GATINEAU—LABELLE—Moore, Barry—PC
PORTAGE—MARQUETTE—Mayer, Hon. Charles—PC
PORTNEUF—Ferland, Marc—PC
PRINCE ALBERT—Hovdebo, Stan J.—NDP
PRINCE EDWARD—HASTINGS—Ellis, J.R.—PC
PRINCE GEORGE—BULKLEY VALLEY—McCuish, Lorne—PC
PRINCE GEORGE—PEACE RIVER—Oberle, Hon. Frank—PC
PROVENCHER—Epp, Hon. Jake—PC

QU'APPELLE—MOOSE MOUNTAIN—Hamilton, Hon. Alvin—PC
QUÉBEC-EAST—Tremblay, Marcel R.—PC

RED DEER—Towers, Gordon—PC
REGINA EAST—de Jong, Simon—NDP
REGINA WEST—Benjamin, Les—NDP
RENFREW—NIPISSING—PEMBROKE—Hopkins, Len—L
RESTIGOUCHE—Girard, Albert—PC
RICHELIEU—Plamondon, Louis—PC
RICHMOND—SOUTH DELTA—Siddon, Hon. Thomas—PC
RICHMOND—WOLFE—Tardif, Alain—L
RIMOUSKI—TÉMISCOUATA—Vézina, Hon. Monique—PC
ROBERVAL—Bouchard, Hon, Benoît—PC
ROSEDALE—Crombie, Hon. David—PC
ROSEMONT—Blais-Grenier, Hon. Suzanne—PC

ST. BONIFACE—Duguay, Leo—PC
ST. CATHARINES—Reid, Joe—PC
SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel—L
SAINT-HENRI—WESTMOUNT—Johnston, Hon. Donald J.—L
SAINT-HYACINTHE—BAGOT—Champagne, Hon. Andrée—PC
SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques—L
SAINT-JEAN—Bissonnette, Hon. André—PC
SAINT JOHN—Merrithew, Hon. Gerald S.—PC
ST. JOHN'S EAST—McGrath, Hon. James A.—PC
ST. JOHN'S WEST—Crosbie, Hon. John C.—PC
SAINT-LÉONARD—ANJOU—Gagliano, Alfonso—L
SAINT-MAURICE—Chrétien, Hon. Jean[2]—L
SAINT-MICHEL—AHUNTSIC—Killens, Thérèse—L
ST. PAUL'S—McDougall, Hon. Barbara—PC
SARNIA—LAMBTON—James, Ken—PC
SASKATOON EAST—Ravis, Don—PC
SASKATOON WEST—Hnatyshyn, Hon. Ray—PC
SAULT STE. MARIE—Kelleher, Hon. James—PC
SCARBOROUGH CENTRE—Browes, Pauline—PC
SCARBOROUGH EAST—Hicks, Bob—PC
SCARBOROUGH WEST—Stackhouse, Reginald—PC
SELKIRK—INTERLAKE—Holtmann, Felix—PC
SHEFFORD—Lapierre, Hon. Jean—L
SHERBROOKE—Charest, Hon. Jean J.—PC
SIMCOE NORTH—Lewis, Doug—PC
SIMCOE SOUTH—Stewart, Ron—PC
SKEENA—Fulton, Jim—NDP
SOUTH SHORE—Crouse, Hon. Lloyd R.—PC
SOUTH WEST NOVA—Comeau, Gerald—PC
SPADINA—Heap, Dan—NDP
STORMONT—DUNDAS—Warner, Norman—PC
SUDBURY—Frith, Hon. Douglas C.—L
SURREY—WHITE ROCK—NORTH DELTA—Friesen, Benno—PC
SWIFT CURRENT—MAPLE CREEK—Wilson, Geoff—PC

TÉMISCAMINGUE—Desjardins, Gabriel—PC
TERREBONNE—Toupin, Robert[3]—Ind
THE BATTLEFORDS—MEADOW LAKE—Gormley, John—PC
THUNDER BAY—ATIKOKAN—Angus, Iain—NDP
THUNDER BAY—NIPIGON—Epp, Ernie—NDP
TIMISKAMING—MacDougall, John A.—PC
TIMMINS—CHAPLEAU—Gervais, Aurèle—PC
TRINITY—Nicholson, Aideen—L
TROIS-RIVIÈRES—Vincent, Pierre H.—PC

VANCOUVER CENTRE—Carney, Hon. Pat—PC
VANCOUVER EAST—Mitchell, Margaret—NDP
VANCOUVER—KINGSWAY—Waddell, Ian—NDP
VANCOUVER QUADRA—Turner, Right Hon. John N.—L
VANCOUVER SOUTH—Fraser, Hon. John A.—PC
VAUDREUIL—Cadieux, Hon. Pierre H.—PC
VEGREVILLE—Mazankowski, Hon. Don—PC
VERCHÈRES—Danis, Marcel—PC
VERDUN—SAINT PAUL—Chartrand, Gilbert—PC
VICTORIA—McKinnon, Hon. Allan B.—PC
VICTORIA—HALIBURTON—Scott, W.C.—PC

WATERLOO—McLean, Hon. Walter—PC
WELLAND—Pietz, Allan—PC
WELLINGTON—DUFFERIN—SIMCOE—Beatty, Hon. Perrin—PC
WESTERN ARCTIC—Nickerson, Dave—PC
WESTMORLAND—KENT—Robichaud, Fernand—L
WETASKIWIN—Schellenberger, Stan—PC
WILLOWDALE—Oostrom, John—PC
WINDSOR—WALKERVILLE—McCurdy, Howard—NDP
WINDSOR WEST—Gray, Hon. Herb—L
WINNIPEG—ASSINIBOINE—McKenzie, Dan—PC
WINNIPEG—BIRDS HILL—Blaikie, Bill—NDP
WINNIPEG—FORT GARRY—Axworthy, Hon. Lloyd—L
WINNIPEG NORTH—Orlikow, David—NDP
WINNIPEG NORTH CENTRE—Keeper, Cyril—NDP
WINNIPEG—ST. JAMES—Minaker, George—PC

YELLOWHEAD—Clark, Right Hon. Joe—PC
YORK CENTRE—Kaplan, Hon. Bob—L
YORK EAST—Redway, Alan—PC
YORK NORTH—Roman, Anthony—Ind
YORK—PEEL—Stevens, Hon. Sinclair—PC
YORK—SCARBOROUGH—McCrossan, W. Paul—PC
YORK SOUTH—WESTON—Nunziata, John—L

[2] Resigned February 27, 1986.

[3] Affiliation change: PC to Ind, May 14, 1986.

YORK—SUNBURY—Howie, Hon. J. Robert—PC
YORK WEST—Marchi, Sergio—L
YORKTON—MELVILLE—Nystrom, Lorne—NDP
YUKON—Nielsen, Hon. Erik—PC

PRINCIPAL OFFICERS AND OFFICIALS
(at prorogation)

Speaker	Hon. John W. Bosley
Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole House	Marcel Danis
Deputy Chairman of Committees of the Whole House	Hon. Steven E. Paproski
Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House	Hon. Jean J. Charest
Board of Internal Economy	Hon. John W. Bosley (Chairman) Hon. Ray Hnatyshyn Hon. Robert R. de Cotret Hon. Herb Gray Hon. André Ouellet Hon. J. Robert Howie Marcel Danis Ian Deans Gerry St. Germain
Secretary	C.B. Koester

Department of the Clerk of the House

Clerk of the House	C.B. Koester
Clerks Assistant	M.A. Griffith P. Laundy R. Marleau
Law Clerk and Parliamentary Counsel	M.R. Pelletier
Secretary General, Parliamentary Relations	I.G. Imrie
Principal Clerks	C. DesRosiers M. Kirby N. Lever C. Montpetit

Department of the Administrator

A/Administrator	E.A. Riedel
A/Comptroller	J. Ferrier
Director General of Human Resources	R.C. Blain
Director of Support and Information Systems	R.J. Desramaux
Director of Parliamentary Reporting and Distribution	J. Sabourin
A/Director, Parliamentary Restaurant and Cafeterias	W. Berger
Internal Audit	

Department of the Sergeant-at-Arms

Sergeant-at-Arms	M.G. Cloutier
Deputy Sergeant-at-Arms	J.L. Lacroix
Director of Security Services	R.T. Hall
Director of Logistics	J.A.J. Spénard

JOURNALS BRANCH

Principal Clerk ..... M.B. Kirby

Deputy Principal Clerks ..... J.F. Cooke
J.-G. Lafrenière

PARLIAMENTARY REPORTING AND DISTRIBUTION DIRECTORATE

Director ..... J. Sabourin

Index and Reference Branch

English Section

Chief ..... I. Jenkins

French Section

Chief ..... H. Tassé

PUBLIC ACTS

*Chapter**		*Bill No.*
	Assented to December 20, 1984	
41	Ontario and Manitoba Courts Amendment Act	C-3
42	Farm Products Marketing Agencies Act (amdt.)	C-4
43	Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)	C-5
44	Saltfish Act (amdt.)	C-6
45	Income Tax Act (amdt.)	C-7
46	Petroleum and Gas Revenue Tax Act (amdt.)	C-8
47	Customs Act and Customs Tariff Act (amdt.)	C-9
48	Income Tax Conventions Interpretation Act	C-10
49	Foreign Extraterritorial Measures Act	C-14
50	Appropriation Act No. 3, 1984-85	C-16
	Assented to February 26, 1985	
1	Public Works and Public Lands Grants Act (amdt.)	C-13
2	Currency Act (amdt.)	C-21
3	Excise Tax and Excise Acts (amdt.)	C-17
4	Pension Act (amdt.)	C-28
	Assented to February 27, 1985	
5	Borrowing Authority Act, 1984-85, (No. 2)	C-11
6	International Centre for Ocean Development Act	C-22
7	Western Grain Stabilization Act (amdt.)	C-29
	Assented to March 29, 1985	
8	Small Businesses Loans Act (amdt.)	C-23
9	Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act	C-37
10	Appropriation Act No. 4, 1984-85	C-34
11	Appropriation Act No. 1, 1985-86	C-35
	Assented to April 3, 1985	
12	Customs Tariff (amdt.)	C-38
	Assented to May 16, 1985	
13	Crown Assets Disposal Corporation Dissolution Act	C-43
14	Customs and Special Import Measures Acts (amdt.)	C-40
15	Pioneer Trust Payment Continuation Act	C-50
16	Bretton Woods Agreement Act (amdt.)	C-30

*Refers to Chapters in Statutes of Canada.

PUBLIC ACTS —*Cont.*

Chapter		*Bill No.*
	Assented to May 16, 1985 —Cont.	
17	Meat Inspection Act	C-33
	Assented to May 29, 1985	
18	Unemployment Insurance Act, 1971 (amdt.)	C-52
	Assented to June 20, 1985	
19	Criminal Law Amendment Act, 1984	C-18
20	Investment Canada Act	C-15
21	Prairie Farm Assistance Act	C-41
22	Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act	C-2
23	International Income Tax Conventions Act	S-3
24	Appropriation Act No. 2, 1985-86	C-54
	Assented to June 28, 1985	
25	Oil Substitution and Conservation and the Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)	C-24
26	Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (amdt.)	C-27
27	Indian Act (amdt.)	C-31
28	Aeronautics Act (amdt.)	C-36
29	Supplementary Fiscal Equalization Payments 1982-87 Act	C-39
30	Old Age Security Act (amdt.)	C-26
31	Fisheries Act (amdt.)	C-32
32	Farm Improvement Loans Act (amdt.)	C-56
33	Fisheries Improvement Loans Act (amdt.)	C-57
34	Advance Payments for Crops Act (amdt.)	C-58
35	Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act	C-53
36	Agricultural Stabilization Act (amdt.)	C-25
37	Borrowing Authority Act, 1985-86 (No. 2)	C-51
38	Judges Act (amdt.)	C-61
39	House of Commons Act (amdt.)	C-63
40	Western Grain Transportation Act (amdt.)	C-44
	Assented to October 29, 1985	
41	Crown Corporations Dissolution Authorization Act	C-60
42	Customs Tariff (amdt.)	C-71
43	Canadian Institute for International Peace and Security Act (amdt.)	C-69
44	Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)	C-77
45	Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)	C-72
46	Condominium Ordinance Validation Act	C-73
	Assented to December 12, 1985	
47	Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)	C-64
48	Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)	C-78
	Assented to December 20, 1985	
49	Canada Development Corporation Reorganization Act	C-66
50	Criminal Code (amdt.—prostitution)	C-49
51	Financial Institutions Depositors Compensation Act	C-79
52	Criminal Code (amdt.—lotteries)	C-81
53	Tax Rebate Discounting Act (amdt.)	C-83
54	Appropriation Act No. 3, 1985-86	C-89
	Assented to February 13, 1986	
1	Customs Act	C-59

PUBLIC ACTS —*Cont.*

Chapter		*Bill No.*
	Assented to February 13, 1986 —Cont.	
2	Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)	C-82
3	Divorce Act (amdt.)	C-46
4	Divorce and Corollary Relief Act	C-47
5	Family Orders Enforcement Assistance Act	C-48
6	Income Tax Act (amdt.)	C-84
7	International Income Tax Convention Act	S-6
	Assented to March 4, 1986	
8	Representation Act, 1985	C-74
9	Excise Tax and Excise Acts (amdt.)	C-80
	Assented to March 26, 1986	
10	Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985	C-76
11	Royal Canadian Mounted Police Act (amdt.)	C-65
12	Family Allowances Act, 1973 (amdt.)	C-70
13	Immigration Act, 1976 (amdt.)	C-55
14	Petroleum Incentives Program Act (amdt.)	C-85
15	Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)	C-100
16	Public Pensions Reporting Act	C-255
17	Appropriation Act No. 4, 1985-86	C-101
18	Appropriation Act No. 1, 1986-87	C-102
	Assented to April 23, 1986	
19	Borrowing Authority Act, 1986-87 (No. 2)	C-99
	Assented to May 1, 1986	
20	Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act	C-87
	Assented to June 17, 1986	
21	United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act	C-107
22	Commercial Arbitration Act	C-108
23	Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act	C-110
24	Income Tax Act (amdt.)	C-109
25	Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)	C-86
26	Competition Tribunal Act	C-91
27	Sechelt Indian Band Self-Government Act	C-93
28	Appropriation Act No. 2, 1986-87	C-115
	Assented to June 27, 1986	
29	Duties Relief Act	C-98
30	Currency Act (amdt.)	C-118
31	Employment Equity Act	C-62
32	Young Offenders Act (amdt.)	C-106
33	Farm Debt Review Act	C-117
34	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)	C-96
35	Judges Act (amdt.)	C-128
36	Marine Atlantic Inc. Acquisition Authorization Act	C-88
37	Customs Tariff (amdt.)	C-111
38	Canada Pension Plan and Federal Court Acts (amdt.)	C-116
39	Energy Administration Act (amdt.)	C-112
40	Pension Benefits Standards Act, 1985	C-90
41	Parliamentary Employment and Staff Relations Act	C-45

PUBLIC ACTS —*Cont.*

Chapter		*Bill No.*
	Assented to July 24, 1986	
42	Parole and Penitentiary Acts (amdt.)	C-67
43	Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)	C-68

PRIVATE ACTS

	Assented to December 12, 1985	
55	Evangelical Lutheran Church in Canada	S-5
	Assented to June 17, 1986	
	Pine Hill Divinity Hall Act	S-7

LIST OF APPENDICES

No. 1—Parliament, Supplementary Estimates (B), 1984-1985: First Report of Management and Members' Services Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 132-3

No. 2—External Affairs, Finance and Regional Industrial Expansion, Supplementary Estimates (B), 1984-1985: First Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 4)*, 142

No. 3—Veterans Affairs, Supplementary Estimates (B), 1984-1985: First Report of Veterans Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 146-7

No. 4—Regional Industrial Expansion, Supplementary Estimates (B), 1984-1985: First Report of Regional Development Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 147

No. 5—External Affairs, National Defence, Supplementary Estimates (B), 1984-1985: First Report of External Affairs and National Defence Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 3)*, 147

No. 6—Energy, Mines and Resources, Public Works, Supplementary Estimates (B), 1984-1985: First Report of National Resources and Public Works Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 3)*, 147

No. 7—Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)(Bill C-5): First Report of Fisheries and Forestry Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 2)*, 152

No. 8—Ontario and Manitoba Courts Amendment Act (Bill C-3): First Report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 3)*, 152

No. 9—Justice, Solicitor General, Supplementary Estimates (B), 1984-1985: Second Report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 4)*, 152-3

No. 10.—Parliamentary oversight of the government regulatory process: First Report of Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 187-8

No. 11—Radio and television broadcasting of House of Commons committee proceedings: Second Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 6)*, 188

No. 12—Amendments to Standing Orders: First Report of Reform of the House of Commons Special Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 2)*, 211

No. 13—Criteria for scrutiny of Statutory Instruments: Second Report of Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 2)*, 252

No. 14—Power to travel to British Columbia: Second Report of Fisheries and Forestry Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 8)*, 262

No. 15—Auditor General's observations re Indian Affairs and Northern Development Department: First Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 4 and 10)*, 292

No. 16—CNR twin-tracking: Third Report of Fisheries and Forestry Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 11)*, 296

No. 17—Small Businesses Loans Act (amdt.)(Bill C-23): Second Report of Regional Development Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 10 and 14 to 16)*, 403

No. 18—1983 Annual report of Canadian National Railways, with auditor's report: First Report of Transport Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 4)*, 419

No. 19—Various matters pertaining to the House of Commons: Second Report of Reform of the House of Commons Special Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 3 to 10)*, 420

No. 20—Various departmental reports for 1984: Second Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 6 to 9, 16, 18 and 20)*, 445

No. 21—Auditor General's observations re Public Works Department: Second Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 6 to 9 and 14)*, 445

No. 22—*Tax Issues in Agriculture:* Third Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 12 to 23 and 24)*,445

No. 23—Consultation Paper—Child and Elederly Benefits: First Report of Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 3 to 11)*, 454

No. 24—Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18): Third Report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 5 to 15, 17, 19 to 25)*, 461-6

No. 25—Investment Canada Act (Bill C-15): Third Report of Regional Development Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 2 to 9, 11 to 13, 17 to 24)*, 480-6

No. 26—Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30): Fourth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 25 to 27)*, 496

No. 27—Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)(Bill C-24): Second Report of National Resources and Public Works Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 16 to 20)*, 500

No. 28—Report of Subcommittee on the Revision of Copyright: First Report of Communications and Culture Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1 including First Report of Subcommittee with Issue Nos. 3 and 5)*, 506

No. 29—Report on the African Famine and Canada's Response: Second Report of External Affairs and National Defence Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 9 to 14)*, 506-7

No. 30—Auditor General's observations re National Defence Department: Third Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 10 to 12 and 15)*, 528-9

No. 31—Meat Inspection Act (Bill C-33): First Report of Agriculture Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 12 to 14)*, 560-1

No. 32—Indian Act (amdt.)(Bill C-31): First Report of Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 12 to 37)*, 570-6

No. 33—Fisheries Act (amdt.)(Bill C-32): Fourth Report of Fisheries and Forestry Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 19, 28 to 31 and 33)*, 576-7

No. 34—Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act (Bill C-2): Second Report of Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 13)*, 595

No. 35—Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27): Fourth Report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 25 to 26 and 29)*, 606-10

No. 36—Aeronautics Act (amdt.)(Bill C-36): Second Report of Transport Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 8 to 12)*, 618-9

No. 37—Parliament, Main Estimates, 1985-1986: Second Report of Management and Members' Services Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 2)*, 624-5

No. 38—Supplementary Fiscal Equalization Payments, 1982-87 Act: Fifth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 35)*, 614-5

No. 39—Auditor General's observations re Review of Cash Management: Fourth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 5, 13 and 18)*, 640

No. 40—Canadian Council of Public Accounts Committees, July 11-7/85 meeting, Whitehorse, Yukon, attendance, travel costs, etc.: Fifth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 18)*, 640

No. 41—Extension of report deadline on study of circumstances leading up to support package offered to Canadian Commercial Bank: Sixth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 30 to 34)*, 640-1

No. 42—Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-214) subject-matter: Second Report of Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 41)*, 670

No. 43—Power to adjourn from place to place to hold public hearings into problems of languages majorities and minorities re official language rights, policy and programs: First Report of Official Languages Policy and Programs Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 11 and 13)*, 670

No. 44—Witer question of privilege, May 6/85: First Report of Privileges and Elections Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 9)*, 676-7

No. 45—Veterans Affairs, main estimates, 1985-1986: Second Report of Veterans Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos.2 and 3)*, 680

No. 46—Income Tax Act amendment to permit registration of amateur sport bodies: Seventh Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 36)*, 689

No. 47—Entrepreneurial Immigrants: Third Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 6 to 8, 12 to 15, 20, 23, 25, 28 and 34)*, 744

No. 48—Old Age Security Act (amdt.)(Bill C-26): Third Report of Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 12 to 15 and 20)*, 744

No. 49—Support package offered to Canadian Commercial Bank: Eighth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 30 to 34 and 41)*, 796

No. 50—Dollar coins: First Report of Miscellaneous Estimates Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 7 to 13, 21 and 22)*, 826

No. 51.—Final Report: Third Report of Reform of the House of Commons Special Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 11 to 14)*, 839

No. 52—Power to travel to East Coast to investigate fisheries and forestry industries: Firth Report of Fisheries and Forestry Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 46)*, 834

No. 53—Agricultural Stabilization Act (amdt.)(Bill C-25): Second Report of Agriculture Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 20 to 30)*, 863

No. 54—Power to travel to Washington, D.C., Sept. 9-12/85: Sixth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 20 to 21)*, 863-4

No. 55—Income Tax Act, Ways and Means motion, notice: Ninth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 37 to 39 and 45)*, 880

No. 56—*White Paper on Redistribution:* Second Report of Privileges and Elections Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 10 to 13)*, 880

No. 57—Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act (Bill C-53): Third Report of Transport Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 21)*, 880-1

No. 58—Official Languages Commissioner, 1983 and 1984 reports: Second Report of Official Languages Policies and Programs Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 8, 11 to 16)*, 881-2

No. 59—Immigrant Detention: Fourth Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 19, 35 and 36)*, 901-2

No. 60—Official Development Assistance Programs, Committee study, requests, etc.: Third Report of External Affairs and National Defence Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 26)*, 902

No. 61—Access to Information Act and Privacy Act study, request to hire professional, technical and clerical staff: Fifth Report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 39)*, 902

No. 62—Western Grain Transportation Act (amdt.)(Bill C-44): Fourth Report of Transport Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 20 and 22)*, 903

No. 63—British Columbia forestry proposal: Sixth Report of Fisheries and Forestry Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 48)*, 934

No. 64—English-Wabigoon River mercury pollution): Seventh Report of Fisheries and Forestry Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 44 and 48)*, 935

No. 65—Strategic Defence Initiative and Bilateral Trade with the United States: First Report of Canada's International Relations Special Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 18)*, 945

No. 66—Report deadline, extension request: First Report of Revision of Copyright Subcommittee of Communications and Culture Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 27)*, 1026

No. 67—Report deadline, extension request: Third Report of Official Languages Policy and Programs Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 11, 13 and 17)*, 1035

No. 68—Canadian National Railway's Pension System Subcommittee, power to travel: Fifth Report of Transport Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 23)*, 1050-1

No. 69—Condominium Ordinances Validation Act (Bill C-73): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 1070

No. 70—Auditor General's observations re Management of Job Classification: Seventh Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 16 and 17 and 21)*, 1070-1

No. 71—Power to travel to Winnipeg, Man., Oct. 24-6/85: Fourth Report of Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 21)*, 1076

No. 72—Charter of Rights for Creators: Second Report of Revision of Copyright Subcommittee of Communications and Culture Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 27)*, 1086

No. 73—Leave to travel to St. Regis Akwesasne Indian Reserve, Oct. 16/85: Third Report of Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 44)*, 1100-1

No. 74—Statutory Instruments No. 30: Third Report of Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 87, 1st Sess., 32nd Parl.; Issue No. 6, 2nd Sess., 32nd Parl.; Issue Nos. 2 and 12 and 17, 1st Sess., 33rd Parl.)*, 1112

No. 75—Statutory Instruments No. 31: Fourth Report of Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 67 and 74, 1st Sess., 32nd Parl.; Issue No. 10, 2nd Sess., 32nd Parl.; Issue Nos. 8 and 17, 1st. Sess., 33rd Parl.)*, 1112

No. 76—Canada Development Corporation Reorganization Act (Bill C-66): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 6)*, 1113

No. 77—Comprehensive audit of CIDA: Eighth report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 14 and 15, 20 and 21)*, 1129

No. 78—*Equality for All:* First report of Equality Rights Subcommittee of Justice and Legal Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 29)*, 1148

No. 79—Final Report deadline, extension to Nov. 6/85: Tenth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 40, 42 to 74)*, 1156-7

No. 80—Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 3)*, 1162-3

No. 81—Customs Act (Bill C-59): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos 1 to 4)*, 1169-72

No. 82—Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 1172

No. 83—Documents relating to Canadian financial institutions and Canada Deposit Insurance Corporation: Eleventh Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 40, 42 to 74)*, 1198

No. 84—Governor General's, Governor General's Retiring Annuity; Salaries and Judges Acts (amdt.)(Bill C-78): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 and 2)*, 1198

No. 85—Divorce Act (amdt.)(Bill C-46): Sixth Report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 49 and 52)*, 1199

No. 86—Family Orders Enforcement Assistance Act (Bill C-48): Seventh Report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 32 to 41, 49 and 52)*, 1199-204

No. 87—Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47): Eighth report of Justice and Legal Affairs Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 32 to 52)*, 1204-11

No. 88—Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 7)*, 1221

No. 89—Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with an amdt., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 8)*, 1222

No. 90—Refugee Determination in Canada: The Plaut Report: Fifth Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 28, 30, 38, 40 to 46)*, 1222-3

No. 91—Representation Act, 1985 (Bill C-74): Third Report of Privileges and Elections Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 14 to 21)*, 1251

No. 92—Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 15)*, 1258-9

No. 93—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (amdt.)(Bill C-20): Second Report of Communications and Culture Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 4, 10, 20 to 30)*, 1259-60

No. 94—Agriculture, Supplementary Estimates (B), 1985-1986: Third Report of Agriculture Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 40)*, 1287

No. 95—Finance, Supplementary Estimates (B), 1985-1986: Twelfth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 75 to 77)*, 1298-9

No. 96—Toronto Harbour Commmissioners' Act, 1985 (Bill C-76): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 5)*, 1323-4

No. 97—Royal Canadian Mounted Police Act (amdt.)(Bill C-65): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 11)*, 1365-80

No. 98—Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-82): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 3)*, 1381

No. 99—Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 9)*, 1386-8

No. 100—Travel to United Kingdom, Feb. 15-21/86): Ninth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 27 and 28)*, 1403

No. 101—Tax Rebate Discounting Act (Bill C-83): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 3)*, 1403

No. 102—Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84): Thirteenth Report of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 78 to 82)*, 1403-5

No. 103—*Freedom to Move:* Sixth Report of Transport Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 24 to 47)*, 1413

No. 104—Canadian Budgetary Process: Proposals for Improvement: First Report of Procedure and Organization Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 2 to 18)*, 1443

No. 105—Refugee Claimant Backlog: Sixth Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 28, 30, 38, 40 to 46 and 50)*, 1443

No. 106—Study of MP's pensions: Fifth Report of Management and Members' Services Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 3)*, 1451-2

No. 107—Parole and Penitentiary Acts (amdt.) (Bill C-67): Report of Legistative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 15)*, 1584-92

No. 108—Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68): Report of a Legislative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 15)*, 1592-7

No. 109—Employment Equity Act)(Bill C-62): Report of a Legislative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 14)*, 1597-600

No. 110—Parole and Penitentiaries Acts (amdt.)(Bill C-67): Revised Report of a Legislative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 15)*, 1616-24

No. 111—Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-86): Report of a Legislative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 and 2)*, 1632-3

No. 112—Public Pensions Reporting Act (Bill C-255): Report of a Legislative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 5)*, 1641-4

No. 113—Power to travel to Vancouver, B.C.: Fourth Report of Official Languages Policy and Programs Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 21)*, 1644

No. 114—Joint Report of the Special Envoys on Acid Rain: First Report of Acid Rain Special Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 6)*, 1708

No. 115—Review of the Western Grain Stabilization Program: Fourth Report of Agriculture Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 31 to 39, 41 and 42)*, 1714

No. 116—Defence cooperation with the U.S.: Fourth Report of External Affairs and National Defence Standing Committee, with its printed Minutes of Proceeding and Evidence *(Issue Nos. 26 to 57)*, 1714

No. 117—Committee Research Officer, power to travel to Montreal: First Report of Multiculturalism Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 4)*, 1736-7

No. 118—Petroleum Incentives Program Act (amdt.)(Bill C-85): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 7)*, 1776

No. 119—Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75): Report of a Legislative Committeem, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 18)*, 1830-901

No. 120—Conference of Subordinate Legislation Committees, attendance: Fifth Report of Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 26 and 28)*, 1901-2

No. 121—Register of Members' Interests: Sixth Report of Management and Members' Services Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 4)*, 1926

No. 122—Bell Canada Act (Bill C-19): Third Report of Communications and Culture Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 31 to 41)*, 1927

No. 123—Provisions of Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103): First Report of Finance and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 1946-7

No. 124—Borrowing Authority Act, 1986-87 (Bill C-99): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 1956

No. 125—Power to travel to Toronto, Apr. 11-2/86: Second Report of Multiculturalism Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 4)*, 1974

No. 126—Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act (Bill C-87): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 3)*, 1974

No. 127—Statutory Instruments No. 33: Sixth Report of Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 13, 22 and 29)*, 1996-7

No. 128—Pension Benefits Standards Act (amdt.)(Bill C-90): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 3)*, 2023-37

No. 129—Votable items: First Report of Private Members' Business Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 6)*, 2064-5

No. 130—Auditor General's observations re Public Service Commission: Tenth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 29, 30 and 32)*, 2099

No. 131—Final Report of Canadian National Railways' Pension System Subcommittee; Seveth Report of Transport Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 13 of Subcommittee and Issue No. 49 of Standing Committee)*, 2124

No. 132—Alcohol Additives: Revised First Report of Energy, Mines and Resources Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 30 to 44 of National Resources and Public Works Standing Committee and Issue Nos. 1, 3 and 4 of Energy, Mines and Resources Standing Committee)*, 2124

No. 133—Canadian Cultural Property Export Review Board, Order-in-Council appointment: Fourth Report of Communications and Culture Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 45)*, 2130

No. 134—Power to travel: First Report of National Defence Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 2 and 5)*, 2136

No. 135—Auditor General's observations re Law Reform Commission: Eleventh Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 28 and 32)*, 2142

No. 136—British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary Commission; Alberta-British Columbia Boundary Commission, National Energy Board and Petro-Canada International Assistance Corportion, Order-in-Council appointments: Second Report of Energy, Mines and Resources Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidenceand Evidence *(Issue No. 7)*, 2142-3

No. 137—Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS): First Report of National Health and Welfare Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 22 to 24, 26 to 33 of Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee and Issue No. 1 of National Health and Welfare Standing Committee)*, 2148

No. 138—Parliament, main estimates, 1986-1987: Seventh Report of Management and Members' Services Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 5)*, 2155

No. 139—Sechelt Indian Band Self-Government Act (Bill C-93): First Report of Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 5, 7, 16 to 19)*, 2184-5

No. 140—Finance, National Revenue and Privy Council, main estimates, 1986-1987: Second Report of Finance and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1, 5, 11, 13, 15, 17, 19 and 22)*, 2207

No. 141—Competition Tribunal Act (Bill C-91): Report of a Legislative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 11)*, 2213-21

No. 142—Veterans Affairs, main estimates, 1986-1987: Third Report of Veterans Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 6)*, 2228

No. 143—Report deadline extension: Seventh Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 66)*, 2228-9

No. 144—Office of the Auditor General): Twelfth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 33)*, 2229

No. 145—Energy, Mines and Resources, main estimates, 1986-1987: Third Report of Energy, Mines and Resources Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 2, 7 to 12)*, 2229

No. 146—Privy Council, main estimates, 1986-1987: Fifth Report of Official Languages Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 29 and 30)*, 2229

No. 147—Income Tax Act (amdt.)(Bill C-109): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence, 2234

No. 148—Canadian Council of Public Accounts Committees, July 6-10/86 meeting, Regina, Sask, attendance, travel costs, etc.: Thirteenth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 33)*, 2245

No. 149—First Report of Pricing of Domestic Wheat Special Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 11)*, 2268

No. 150—Transportation services in northern and remote areas of Canada: Ninth Report of Transport Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 51, 53 and 54)*, 2268

No. 151—Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 7)*, 2290

No. 152—National Energy Board, Order-in-Council appointment: Fourth Report of Energy, Mines and Resources Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 15)*, 2298-9

No. 153—Young Offenders Act (amdt.)(Bill C-106): Report of a Legislative Commitee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 5)*, 2299-301

No. 154—Marine Atlantic Inc. Acquiziation Authorization Act (Bill C-88): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 1)*, 2308

No. 155—Report deadline extension: Eighth Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 68)*, 2308

No. 156—Duties Relief Act (Bill C-98): Report of a Legislative Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence , 2308

No. 157—Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 10)*, 2322-4

No. 158—External Affairs, main estimates, 1986-1987: First Report of External Affairs and International Trade Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 5, 7, 10 and 11)*, 2324-5

No. 159—Canada Pension Plan and Federal Court Act (amdt.)(Bill C-116): Sixth Report of National Health and Welfare Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 4 to 6)*, 2326

No. 160—Economic Council of Canada: Third Report of Finance and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 17 and 26)*, 2332

No. 161—Family Reunification: Ninth Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 58, 59, 61, 62, 64, 66 and 67)*, 2332

No. 162—Account of the costs of selective tax measures: Fourth Report of Finance and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 2 to 4, 8, 10, 16, 18, 20, 21, 23 and 27)*, 2364

No. 163—Customs Tariff (amdt.)(Bill C-111): Report of a Legislative Committee, reporting Bill with amdts, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 and 2)*, 2364

No. 164—Votable items: Fourth Report of Private Members' Business Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 6 and 7)*, 2366-7

No. 165—Access to Information Act and Privacy Act: First Report of Justice and Solicitor General Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 8, 10 to 18, 20, 22 to 30)*, 2376-7

No. 166—Tobacco Growing Industry Subcommittee, power to travel: Fifth Report of Agriculture Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue No. 45)*, 2385

No. 167—Independence and Internationalism: Final Report of Canada's International Relations Special Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 19 to 63)*, 2407

No. 168—Scientific Research and Development Tax Credit Program: Fourteenth Report of Public Accounts Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 18, 19, 31, 33 and 35)*, 2407

No. 169—Canadian Financial Institutions: Fifth Report of Finance and Economic Affairs Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1, 5, 9, 24, 25 and 28)*, 2407-8

No. 170—Revenue Canada (Taxation): First Report of Research, Science and Technology Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 6, 11, 12)*, 2408

No. 171—Statutory Instruments No. 34: Seventh Report of Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 15, 20 and 33)*, 2433

No. 172—Fisheries and Oceans Department and Environment Department: First Report of Environment and Forestry Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 19, 50 to 58 of former Fisheries and Forestry Standing Committee and Issue Nos. 6 and 7 of Environment and Forestry Standing Committee)*, 2443-4

No. 173—Canada Petroleum Resources Act (Bill C-92): Report of a Legislative Committee, reporting bill with amdts., with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 9)*, 2444-61

No. 174—Activities of first year of existence: Third Report of Multiculturalism Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 1 to 13)*, 2461

No. 175—Examination of northern issues: Second Report of Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 9 to 15 and 31)*, 2461

No. 176—Human Rights in South Africa and Namibia: First Report of Human Rights Standing Committee, with its printed Minutes of Proceedings and Evidence *(Issue Nos. 6 to 10)*, 2475

MINUTES OF PROCEEDINGS AND EVIDENCE OF STANDING, SPECIAL, JOINT COMMITTEES AND SUBCOMMITTEES NOT TABLED IN THE HOUSE

Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee
Issue 1: Organization, Main Estimates 1986-87 and Supplementary Estimates (C) 1985-86 - Department of Indian and Northern Affairs
Issue 2: Future Business and Annual Report 1984-85 of the Department of Indian and Northern Affairs - fur industry
Issues 3,4: Annual Report 1984-85 of the Department of Indian and Northern Affairs - fur industry
Issues 6,8: S.O.96(2) - Management and Operation of the Department of Indian and Northern Affairs
Issues 20,22,23: Main Estimates 1986-87 - Department of Indian and Northern Affairs
Issues 21,24,25,26,27,28,29,33,34: S.O.96(2) - fur industry
Issue 30: S.O.96(2) - Military manoeuvres over North Shore and Labrador
Issue 32: S.O.96(2) - Mandate of the Department of Indian and Northern Affairs
See also Indian Affairs and Northern Development Standing Committee

Acid Rain Special Committee
Issue 1: Organization and Order of Reference to review all aspects of acid rain
Issues 2,3,4,5,7,8,9,10,11: Order of Reference to review all aspects of acid rain

Acid Rain Subcommittee (of Fisheries and Forestry Standing Committee)
Issue 1: Organization and Order of Reference respecting acid rain

Agriculture Standing Committee
Issue 1: Organization
Issues 2,4,7: Annual Report 1983-84 - Farm Credit Corporation
Issue 3: Annual Report 1982-83 - Department of Agriculture
Issues 5,8,10: Annual Report 1983-84 - Department of Agriculture
Issues 6,9: Annual Report for crop year ended July 31, 1983 - Canadian Wheat Board
Issue 11: Annual Report 1983-84 - Canagrex
Issues 15,16,17,19: Main Estimates 1985-86 - Department of Agriculture
Issue 18: Advisability of amending Prairie Farm Rehabilitation Act
Issue 43: Annual Report 1983-84 - Operations and Payments to Provinces under Crop Insurance Act and Annual Report 1984-85 - Farm Credit Corporation
Issues 44,49,55: Annual Report 1984-85 - Farm Credit Corporation
Issues 46,47,50,51: Main Estimates 1986-87 - Department of Agriculture
Issues 48,56: Report on Agriculture to Task Force on Program Review
Issue 52: S.O.96(2) - Farm family stress
Issue 53: S.O.96(2) - Research affecting dairy industry
Issue 54: S.O.96(2) - Potato growers

Archives of Canada Act (Bill C-95) Legislative Committee
Issue 1: Organization and consideration of Bill
Issue 2: Consideration of Bill

Child Care Special Committee
Issue 1: Organization and Order of Reference to examine and report on the future of child care in Canada in the context of the changing needs of the Canadian family in today's society
Issues 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27,28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52: Order of Reference to examine and report on the future of child care in Canada in the context of the changing needs of the Canadian family in today's society

Communications and Culture Standing Committee
Issue 1: Organization and Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Communications

Communications and Culture Standing Committee
Issue 2: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Secretary of State
Issues 7,8,9,12,13,14,15,16,17,18: Main Estimates 1985-86 - Department of Communications
Issues 6,11,19: Main Estimates 1985-86 - Secretary of State
Issues 21,22,23,24,25,26,27,28: Bill C-20, An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Broadcasting Act and the Radio Act
Issue 42,48: Future business and Main Estimates 1986-87 - Department of Communications
Issue 43: Work plan, Committee Budget and Main Estimates 1986-87 - Department of Communications
Issues 44,46,47,49: Main Estimates 1986-87 - Department of Communications
Issue 50: Task Force on Program Review, Future business
See also Secretary of State

Consumer and Corporate Affairs Standing Committee
Issue 1: Organization, Future business, Committee Budget and Main Estimates 1986-87 - Department of Consumer and Corporate Affairs
Issues 2,3,4,5,6,7: S.O.96(2) - Examination of the Packaging and Labelling Act, the regulations regarding hazardous products and the enforcement of the metric policy

Detention of Immigrants in the Toronto area Subcommittee (of the Labour Employment and Immigration Standing Committee)
(NOTE: Thirteen meetings were held by this Subcommittee but no issues were printed)

Disabled and the Handicapped Subcommittee (of the Communications and Culture Standing Committee)
Issue 1: Organization and Order of Reference to examine the annual reports of the Minister responsible for the Status of Disabled Persons
Issues 2,3,4,5,6: Order of Reference to examine the annual reports of the Minister responsible for the Status of Disabled Persons

Elections, Privileges and Procedure Standing Committee
Issue 1: Organization, Future business and Document entitled: 'Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper'
Issues 2,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15: Document entitled: 'Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper'
Issue 3: Annual Report 1983 - Electoral Boundaries Commission
See also Privileges and Elections; Procedure and Organization

Energy, Mines and Resources Standing Committee
Issues 5,6,16: Report on Resources to the Task Force on Program Review
Issues 13,14,17: S.O.96(2) - Canada's oil resources and reserves
See also National Resources and Public Works

Environment and Forestry Standing Committee
Issue 1: Organization, Future business and Main Estimates 1986-87 - Department of the Environment
Issue 2: Committee Budget and Main Estimates 1986-87 - Department of the Environment
Issue 3: Main Estimates 1986-87 - Department of Agriculture
Issue 4: Report on Environment to the Task Force on Program Review and Main Estimates 1986-87 - Department of Agriculture
Issue 5: Future business and Information session
Issue 6: Report on Environment to the Task Force on Program Review and S.O.96(2) - East Coast fishing industry
See also Fisheries and Forestry

External Affairs and International Trade Standing Committee
Issue 8: Main Estimates 1986-87 - Department of External Affairs
Issue 12: Business of the Committee and S.O.96(2) - Canada's Official Development Assistance Program
Issues 13,14,15: S.O.96(2) - Canada's participation in the Vienna follow-up meeting on the Conference on Security and Cooperation in Europe
See also External Affairs and National Defence; Finance, Trade and Economic Affairs

External Affairs and National Defence Standing Committee
Issue 4: Annual Report 1981 - Department of External Affairs
Issues 5,6,8,18,19,20,21,22,23,24,25: Main Estimates 1985-86 - Department of External Affairs

External Affairs and National Defence Standing Committee
Issues 7,13,15,16,17: Main Estimates 1985-86 - Department of National Defence
See also National Defence

Finance and Economic Affairs Standing Committee
Issue 6: S.O.96(2) - Account of the Cost of Selective Tax Measures
Issues 7,12: S.O.67(5) - Review of various Order-in-Council appointments
Issue 14: Main Estimates 1986-87 - Department of National Revenue
See also Finance, Trade and Economic Affairs

Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
Issues 7,8,9,10,11: Annual Report and Capital Budget 1983-84 - Federal Business Development Bank
Issue 28: Main Estimates 1985-86 - Privy Council
Issue 29: Main Estimates 1985-86 - Department of External Affairs
Issues 37,38,39: Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act

Fisheries and Forestry Standing Committee
Issue 1: Organization
Issues 3,4,6,7,15,16,17,18,32: Annual Report 1982-83 - Department of Fisheries and Oceans
Issues 5,9,10,14,42,43,45,47: Annual Report 1982-83 - Department of the Environment
Issues 12,13: Annual Reports 1982-83 - Department of Fisheries and Oceans and Department of the Environment
Issues 20,21,22,23,24,25,26,49: S.O.96(2) - West Coast fishing industry
Issue 27: Annual Report 1983-84 - Department of the Environment
Issues 29,30: Bill C-32, An Act to amend the Fisheries Act
Issues 34,35,41: Main Estimates 1985-86 - Department of Agriculture
Issues 36,37: Main Estimates 1985-86 - Department of the Environment
Issues 38,39,40: Main Estimates 1985-86 - Department of Fisheries and Oceans
Issue 59: Future business
Issue 60: S.O.96(2) - West Coast fishing industry and Annual Report 1982-83 - Department of the Environment
Issue 61: Election of a Chairman and a Vice-Chairman and S.O.96(2) - West Coast fishing industry
See also Fisheries and Oceans

Fisheries and Oceans Standing Committee
Issue 1: Organization, Future business and Main Estimates 1986-87 - Department of Fisheries and Oceans
Issues 2,3,4,6: Main Estimates 1986-87 - Department of Fisheries and Oceans
Issue 5: Future business and Main Estimates 1986-87 - Department of Fisheries and Oceans
Issue 7: Future business

Government Operations Standing Committee
Issue 1: Organization, Future business, Committee Budget and Main Estimates 1986-87 - Privy Council
Issue 2: Main Estimates 1986-87 - Department of Finance
Issue 3: Main Estimates 1986-87 - Department of Supply and Services
Issue 4: Main Estimates 1986-87 - Treasury Board
Issue 5: Main Estimates 1986-87 - Department of Public Works
Issue 6: Main Estimates 1986-87 - Department of Consumer and Corporate Affairs
Issue 7: S.O.96(2) - Production of the new dollar coin
Issue 8: Future business and Main Estimates 1986-87 - Secretary of State
Issues 9,10: Report on Procurement to the Task Force on Program Review
See also Consumer and Corporate Affairs; Miscellaneous Estimates; National Resources and Public Works; Research, Science and Technology

Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
Issue 1: Organization and Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Labour
Issue 2: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of National Health and Welfare
Issues 16,17,18,19: Main Estimates 1985-86 - Department of National Health and Welfare
Issue 25: Supplementary Estimates (B) 1985-86 - Department of National Health and Welfare
See also National Health and Welfare

Human Rights Standing Committee
Issue 1: Organization, Future business, Committee Budget, Annual Report - Canadian Human Rights Commission
Issue 2: Future business
Issue 3: Main Estimates 1986-87 - Department of Justice
Issue 4: S.O.96(3)b - Human Rights activities of the United Nations
Issue 5: S.O.96(3)b - Government response to the Report to Parliament of the Equality Rights Subcommittee (of the Justice and Legal Affairs Standing Committee)

Human Rights in Europe Subcommittee (of the External Affairs and National Defence Standing Committee)
Issue 1: Organization and Order of Reference relating to the Annual Report of External Affairs and specifically those sections dealing with Human Rights provisions of the Helsinki Accords
Issues 2,3,4: Order of Reference relating to the Annual Report of External Affairs and specifically those sections dealing with Human Rights provisions of the Helsinki Accords

Indian Affairs and Northern Development Standing Committee
Issue 1: Organization
Issues 2,3: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Indian and Northern Affairs
Issue 4: Annual Report 1982-83 - Department of Indian and Northern Affairs
Issues 5,6,7,8,9,10,11,43,45,49,50,51,52,54: Annual Report 1983-84 - Department of Indian and Northern Affairs
Issues 38,39,40: Main Estimates 1985-86 - Department of Indian and Northern Affairs
Issue 42: Main Estimates 1985-86 - Department of Indian and Northern Affairs and Subject-matter of Bill C-214, An Act to validate the Northwest Territories Condominium Ordinance
Issues 46,47,48: Supplementary Estimates (B) 1985-86 - Department of Indian and Northern Affairs
Issue 53: Organization and Annual Report 1983-84 - Department of Indian and Northern Affairs

Justice and Legal Affairs Standing Committee
Issues 16,22,28,31: Main Estimates 1985-86 - Solicitor General
Issues 18,27,30: Main Estimates 1985-86 - Department of Justice
Issue 53: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Solicitor General
Issue 54: Organization
See also Justice and Solicitor General

Justice and Solicitor General Standing Committee
Issue 1: Organization and Main Estimates 1986-87 - Solicitor General
Issues 2,4,5,9: Main Estimates 1986-87 - Solicitor General
Issues 3,6,7: Main Estimates 1986-87 - Department of Justice
Issue 19: S.O.67(5) - Order-in-Council appointment
Issue 20: Review of Access to Information and Privacy Acts
Issue 21: Annual Report 1984-85 - Security Intelligence Review Committee

Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Issues 17,24,29,31,32: Main Estimates 1985-86 - Department of Employment and Immigration
Issue 33: Main Estimates 1985-86 - Department of Labour
Issues 47,48,49: Annual Report 1984-85 - Department and Commission, Employment and Immigration and Supplementary Estimates (B) 1985-86 - Department of Employment and Immigration
Issue 51: Organization and Annual Report 1984-85 - Department and Commission, Employment and Immigration
Issue 52: Organization
Issues 53,54,56,57,63,65,70: Main Estimates 1986-87 - Department of Employment and Immigration
Issues 55,60: Main Estimates 1986-87 - Department of Labour
Issue 69: Family Class Immigration and Main Estimates 1986-87 - Department of Employment and Immigration
Issue 71: S.O.96(2) - Examination of Employment and Insurance Program, Department of Employment and Immigration
Issue 72: Family Class Immigration, Future business and S.O.96(2) - Canadian Job Strategy
Issue 73: S.O.96(2) - Labour force adjustment
See also Labour, Manpower and Immigration

Labour, Manpower and Immigration Standing Committee
Issue 1: Organization and Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Employment and Immigration
Issue 2: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Labour
Issues 3,4,5: Annual Report 1983-84 - Department and Commission, Employment and Immigration

Miscellaneous Estimates Standing Committee
Issue 1: Organization
Issue 2: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Science and Technology
Issues 3,17: Main Estimates 1985-86 - Department of Supply and Services
Issues 4,5,6,15: Main Estimates 1985-86 - Science and Technology
Issue 14: Main Estimates 1985-86 - Department of Finance
Issues 16,19: Main Estimates 1985-86 - Treasury Board
Issue 18: Main Estimates 1985-86 - Secretary of State
Issue 20: Main Estimates 1985-86 - Department of National Revenue
Issue 23: Election of a Chairman and a Vice-Chairman
See also Research, Science and Technology

Miscellaneous Private Bills and Standing Orders Standing Committee
Issue 1: Organization

National Defence Standing Committee
Issue 1: Organization
Issues 3,4,6,7: Main Estimates 1986-87 - Department of National Defence
Issue 8: Future business and S.O.67(5) - Order-in-Council appointment
Issue 9: Future business

National Health and Welfare Standing Committee
Issue 2: Main Estimates 1986-87 - Department of National Health and Welfare
Issues 3,7: S.O.96(2) - Health food industry
Issue 8: Future business

National Resources and Public Works Standing Committee
Issue 1: Organization
Issue 2: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Energy, Mines and Resources
Issues 4,9,11: Annual Report 1982-83 - Department of Energy, Mines and Resources
Issue 5: Annual Report 1983 - Canada Oil and Gas Lands Administration
Issue 6: Annual Reports 1982 and 1983 - National Energy Board
Issue 7: Annual Report 1983-84 - Atomic Energy of Canada Ltd.
Issues 8,12: Annual Report 1983-84 - Department of Public Works
Issue 10: Annual Report - National Capital Commission
Issue 13: Supplementary Estimates (C) 1984-85 - Department of Public Works
Issues 14,26,28: Annual Report 1983-84 - Department of Energy, Mines and Resources
Issue 15: Supplementary Estimates (C) 1984-85 - Department of Energy, Mines and Resources
Issues 21,22: Main Estimates 1985-86 - Department of Public Works
Issues 23,24,25: Main Estimates 1985-86 - Department of Energy, Mines and Resources
Issue 27: Annual Report 1983 - National Energy Board
Issue 29: Annual Report 1984-85 - Atomic Energy of Canada Ltd.

Northern Pipelines Standing Committee
Issue 1: Organization

Official Languages Standing Joint Committee
Issue 26: Organization and Annual Report 1984 - Commissioner of Official Languages
Issues 27,28,31,32,33,34: Annual Report 1985 - Commissioner of Official Languages
See also Official Languages Policy and Programs

Official Languages Policy and Programs Standing Joint Committee
Issues 9,10: Main Estimates 1985-86 - Privy Council
Issues 18,19,20,22,23,24,25: Annual Report 1984 - Commissioner of Official Languages

Privileges and Elections Standing Committee
Issue 1: Organization and Statutory Report 1984 - Chief Electoral Officer
Issues 2,3,4,5,6,8: Statutory Report 1984 - Chief Electoral Officer
Issue 7: Statutory Report 1984 - Chief Electoral Officer and Main Estimates 1985-86 - Privy Council

Privileges and Elections Standing Committee
Issue 22: Election of a Chairman and a Vice-Chairman, Subject-matter of Bill C-236, An Act to amend the Canada Elections Act (non-listed electors) and Statutory Report 1984 - Chief Electoral Officer

Procedure and Organization Standing Committee
Issue 19: Election of a Chairman and a Vice-Chairman

Public Accounts Standing Committee
Issue 1: Organization
Issues 2,3: Auditor General's Report 1983 - Department of Energy, Mines and Resources
Issue 22: Auditor General's Report 1985
Issue 23: Auditor General's Report 1985 - Department of External Affairs
Issue 24: Auditor General's Report 1984 - Department of Public Works
Issues 25,26: Auditor General's Report 1985 - Department of Regional Industrial Expansion
Issue 34: Auditor General's Report 1985 - Department of Finance

Research, Science and Technology Standing Committee
Issue 1: Organization and Main Estimates 1986-87 - Science and Technology
Issues 2,3,4: Main Estimates 1986-87 - Science and Technology
Issue 5: S.O.96(2) - Research, science and technology issues contained in Reports to the Task Force on Program Review
Issue 7: S.O.96(2) - Effects of Natural Sciences and Engineering Research Council cutbacks and related matters
Issues 8,9: S.O.96(2) - Examination of research, science and technology policy issues
Issue 10: Future business and Examination of research, science and technology policy issues

Regional Development Standing Committee
Issues 25,26,27: Main Estimates 1985-86 - Department of Regional Industrial Expansion
Issue 28: Final Report 1984 - Department of Regional Economic Expansion and First Report 1984 - Department of Regional Industrial Expansion
Issues 29,30,31,32,33,34,35,36,37: Annual Report 1984 - Canada Development Investment Corporation
See also Regional Industrial Expansion

Regional Industrial Expansion Standing Committee
Issue 1: Organization, Future business, S.O.96(2) - Programs of the Department of Regional Industrial Expansion and Main Estimates 1986-87 - Department of Regional Industrial Expansion
Issue 2: S.O.96(2) - Programs of the Department of Regional Industrial Expansion and Main Estimates 1986-87 - Department of Regional Industrial Expansion
Issue 3: Main Estimates 1986-87 - Department of Regional Industrial Expansion
Issue 4: S.O.96(2) - Programs of the Department of Regional Industrial Expansion

Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee
Issues 3,4,5,6,7,8,9,10,11,14,16,18,19,21,23,24,25,27,30,31,32: S.O.96(4)c - Review and scrutiny of statutory instruments pursuant to section 26 of the Statutory Instruments Act

Secretary of State Standing Committee
Issue 1: Organization, Committee Budget, Future business and Main Estimates 1986-87 - Secretary of State
Issues 2,3: Main Estimates 1986-87 - Secretary of State
Issue 4: S.O.96(2) - Native Citizens Program at Secretary of State
Issue 5: Future business

St. Lawrence Seaway Authority Subcommittee (of the Transport Standing Committee)
Issue 1: Organization and Order of Reference respecting the St. Lawrence Seaway Authority

Tobacco-growing industry Subcommittee (of the Agriculture Standing Committee)
Issue 1: Organization and Order of Reference to examine the state of the tobacco-growing industry

Transport Standing Committee
Issue 1: Organization and Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Transport
Issue 2: Supplementary Estimates (B) 1984-85 - Department of Transport

Transport Standing Committee

Issue 3: Annual Operating and Net Capital Investment Statement 1983; Great Slave Lake Railway, Capital Budget 1984; Laurentian Pilotage Authority, Annual Report 1983-84; St. Lawrence Seaway Authority, Annual Report 1983-84; Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., Annual Report 1983; Seaway International Bridge Corp., Ltd.
Issues 5,6,7: Main Estimates 1985-86 - Department of Transport
Issue 13: Annual Report 1982-83 - Department of Transport
Issues 14,15: Annual Report 1983-84 - Via Rail Inc.
Issues 16,17: Annual Report 1983-84 - Canada Post Corporation
Issue 18: Annual Report 1983-84 - Air Canada
Issue 19: Annual Report 1983-84 - Canadian National Railways
Issue 48: Election of a Chairman and a Vice-Chairman and Annual Report 1984-85 - St. Lawrence Seaway Authority
Issues 50,52: Main Estimates 1986-87 - Department of Transport
Issue 55: Annual Report 1984-85 - St. Lawrence Seaway Authority
Issue 56: Annual Report 1984-85 - Via Rail Inc. and Annual Report 1984-85 - Canadian National Railways
Issue 57: Annual Report 1984-85 - CN Marine
Issue 58: Future business and Annual report 1984-85 - Air Canada
Issue 59: Annual Report 1984-85 - Canadian National Railways

Veterans Affairs Standing Committee

Issue 4: Annual Reports 1983-84 - Department of Veterans Affairs and Canada Pension Commission
Issue 5: Organization

CANADA

INDEX

TO

JOURNALS

OF THE

HOUSE OF COMMONS

OF CANADA

FIRST SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

From November 5, 1984 to July 24, 1986

(Prorogued August 28, 1986)

33-34-35 ELIZABETH II, 1984-1986

Volume CXXVIII

128th Volume

GUIDE TO THE USERS

The daily *Votes and Proceedings* constitute the official record of the House of Commons. At the end of each session the *Votes and Proceedings* are bound to form the *Journals*.

The Index to the *Journals* is a cross-referenced subject-based index. The index entries predominantly refer to the daily transactions of the House. The Index provides lists of certain items, eg. Amendments; Bills; Divisions; Procedure; Sessional Papers; Ways and means, etc.

The numbers immediately following the index entries refer to the appropriate pages in the *Journals*. All entries in the Index are arranged alphabetically. A typical entry may consist of a main bold face heading followed by one or more sub-headings, for example:

Disarmament
Atomic weapons, 100
Petitions, 200

The Index is cross-referenced to account for varying points of view, for example:

Atomic weapons *see* Disarmament

ABBREVIATIONS

The most common abbreviations found in the Journals Index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading Amdt. = Amendments Chap. = Chapter g.r. = government response M. = Motion P.C. = Privy Council R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada Sess. = Sessional

Party Affiliation: L = Liberal PC = Progressive Conservative NDP = New Democratic Party Ind = Independent

Abella, Judge Rosalie Silberman
See Employment; Royal Commissions

Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee
Budget, 1986-1987, travel portion, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr. 9/86, 2076. Sess. Paper No. 331-1/2G1
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Indian Affairs and Northern Development, 1761
1986-1987, main, Indian Affairs and Northern Development, 1738
Membership, 1796
Changes, 1814-5, 1916, 1929
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Environmental Impact Review Board (Inuvialuit), 2052
Environmental Impact Screening Committee (Inuvialuit), 2052
Indian Affairs and Northern Development Department, 1812
Northern Canada Power Commission, 1949
Power to travel to Sechelt Indian Reserve, Northwest Territories and Yukon, Apr. 20/86-May 3/86, with necessary staff, agreed to by unanimous consent, 1929
Reports
First (Sechelt Indian Band Self-Government Act (Bill C-93), with amdts.)(Appendix 139 to *Journals*), 2184-5
Second (Examination of northern issues)(Appendix 175 to *Journals*), 2461. Sess. Paper No. 331-8/7F
Reports, permanently referred *see* Indian Affairs and Northern Development Department; Indians—Loans; Northern Canada Power Commission
Reports referred: Program Review Task Force Report on Indians and Natives, 1787

Abortion
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(D. Blackburn), 2461. No. 331-809
(Gormley), 1792. No. 331-43. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/43
Criminal Code, amending/repealing, petitions, presented (Parry), 197, reported receivable, 203; (Taylor), 296, reported receivable, 300; (W. Scott), 450, reported not receivable, 454; (Blenkarn), 658, reported receivable, 664
Morgentaler clinic, certified petitions, presented/filed with Clerk
(Attewell), 1928. No. 331-278. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/278
(D. Blackburn), 1766. Nos. 331-25, 331-26. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper Nos. 331-9/25, 331-9/26
(Blenkarn), 2172. No. 331-530. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/530
(Bradley), 1782. No. 331-38. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/38
(Brightwell)
1819. Nos. 331-93 to 331-95. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper Nos. 331-9/93 to 331-9/95
2317. No. 331-710. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/710
(Browes), 2172. No. 331-529. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/529
(Caldwell)
1761. No. 331-21. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/21
1782. No. 331-36. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/36
(Cardiff)
1761. No. 331-22. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/22
1818. No. 331-80. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/80

Abortion—*Cont.*
Morgentaler clinic, certified petitions,...—*Cont.*
(Cardiff)...—*Cont.*
1956. No. 331-366. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/366
(Copps), 1920. No. 331-188. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/188
(Deans), 1766. No. 331-32. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/32
(Ellis), 1818. No. 331-78. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/78
(E. Epp)
1766. No. 331-31. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/31
1920. No. 331-196. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/196
(Foster), 2409. No. 331-767
(Fraleigh), 1953. Nos. 331-362 to 331-364. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper Nos. 331-9/362 to 331-9/364
(Gervais), 2099. No. 331-478. g.r., tabled, 2176. Sess. Paper No. 331-9/478
(Halliday)
1751. No. 331-10. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/10
1804. No. 331-51. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/51
(Hardey)
1738. No. 331-8. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/8
1792. No. 331-46, 331-47. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper Nos. 331-9/46, 331-9/47
1928. No. 331-286. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/286
(Hockin)
1906. No. 331-167. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/167
2226. No. 331-559. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/559
(Horner), 1902. No. 331-143. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/143
(James)
1732. No. 331-6. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/6
1818. No. 331-77. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/77
(Jelinek)
1819. Nos. 331-115 to 331-117. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper Nos. 331-9/115 to 331-9/117
2193. No. 331-550. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/550
(Jepson), 1928. No. 331-252. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/252
(Kelleher), 2089. No. 331-474. g.r., tabled, 2176. Sess. Paper No. 331-9/474
(Langdon), 1929. Nos. 331-307 to 331-309. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper Nos. 331-9/307 to 331-9/309
(Lewis), 2067. No. 331-437. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/437
(Mitges), 1803. No. 331-50. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/50
(A. Nicholson), 2107. No. 331-483. g.r., tabled, 2176. Sess. Paper No. 331-9/483
(Oostrom), 2290. No. 331-620. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/620
(Parry), 1808. Nos. 331-54 to 331-56. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper Nos. 331-9/54 to 331-9/56
(Penner), 2244. No. 331-575. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/575
(Peterson), 1732. No. 331-5. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/5
(Redway), 1732. No. 331-4. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/4

Abortion—*Cont.*
Morgentaler clinic, certified petitions,...—*Cont.*
(Reimer), 1813. No. 331-61. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/61
(Rodriguez), 1919. No. 331-182. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/182
(G. Scott)
1787. No. 331-41. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/41
1953. No. 331-361. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/361
(Stackhouse), 1722. No. 331-1. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/1
(Vankoughnet), 1782. No. 331-39. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/39
(Warner)
1776. No. 331-35. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/35
2295. No. 331-623. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/623
(Winegard), 1792. No. 331-49. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/49
(Young), 2053. No. 331-435. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/435
Morgentaler clinic, petition, presented (Daubney), 1405, reported receivable, 1412
Petitions, presented (Domm), 234, reported receivable, 238; filed with Clerk (Bradley), 834, reported receivable, 839; (Oberle), 1165, reported receivable, 1169; presented (Gagnon), 1608, reported receivable, 1612
Rights of the unborn
Certified petitions, presented/filed with Clerk, (McCuish), 1942. No. 331-357. g.r., tabled, 2104-5. Sess. Paper No. 331-9/357
Petitions, filed with Clerk (Hawkes), 1078, 1242, reported receivalbe, 1082, 1244
See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Human beings; Criminal Code (amdt.)(Bill C-226); Criminal Code (amdt.)(Bill C-238)

Access to Information Act
Reports, 1983-1984, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
Agriculture Department, 175. Sess. Paper No. 331-1/705
Anti-dumping Tribunal, 112-3. Sess. Paper No. 331-1/693
Atlantic Pilotage Authority, 226. Sess. Paper No. 331-1/713
Atomic Energy Control Board, 183. Sess. Paper No. 331-1/707
Bank of Canada, 108. Sess. Paper No. 331-1/684
Bureau of Pensions Advocates, 183. Sess. Paper No. 331-1/708
Canada Council, 215. Sess. Paper No. 331-1/711
Canada Deposit Insurance Corporation, 113. Sess. Paper No. 331-1/695
Canada Labour Relations Board, 83. Sess. Paper No. 331-1/644
Canada Lands Company Limited, 129. Sess. Paper No. 331-1/699
Canada Mortgage and Housing Corporation, 83. Sess. Paper No. 331-1/632
Canada Ports Corporation, 112. Sess. Paper No. 331-1/691
Canada Ports Corporation, 452. Sess. Paper No. 331-1/691A
Canadian Advisory Council on the Status of Women, 84. Sess. Paper No. 331-1/661
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 227. Sess. Paper No. 331-1/712
Canadian Commercial Corporation, 458. Sess. Paper No. 331-1/722
Canadian Cultural Property Export Review Board, 94. Sess. Paper No. 331-1/664
Canadian Dairy Commission, 227. Sess. Paper No. 331-1/717
Canadian Human Rights Commission, 90. Sess. Paper No. 331-1/680
Canadian International Development Agency, 77. Sess. Paper No. 331-1/631

Access to Information Act—*Cont.*
Reports, 1983-1984, permanently referred to...—*Cont.*
Canadian Livestock Feed Board, 175. Sess. Paper No. 331-1/706
Canadian Pension Commission, 183. Sess. Paper No. 331-1/708
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 94. Sess. Paper No. 331-1/666
Canadian Transport Commission, 155. Sess. Paper No. 331-1/703
Canadian Saltfish Corporation, 92. Sess. Paper No. 331-1/673
Canadian Unity Information Office, 90. Sess. Paper No. 331-1/677
Canadian Wheat Board, 118. Sess. Paper No. 331-1/697
Comptroller General, 79. Sess. Paper No. 331-1/652
Consumer and Corporate Affairs Department, 78. Sess. Paper No. 331-1/641
Crown Assets Disposal Corporation, 75. Sess. Paper No. 331-1/654
Custodian of Enemy Property, 75. Sess. Paper No. 331-1/654
Defence Construction (1951) Limited, 78. Sess. Paper No. 331-1/662
Economic Council of Canada, 107. Sess. Paper No. 331-1/682
Employment and Immigration Department, 81. Sess. Paper No. 331-1/656
Energy, Mines and Resources Department, 76. Sess. Paper No. 331-1/653
Environment Department, 118. Sess. Paper No. 331-1/698
External Affairs Department, 77. Sess. Paper No. 331-1/638
Farm Credit Corporation, 156. Sess. Paper No. 331-1/704
Federal Business Development Bank, 113. Sess. Paper No. 331-1/686
Federal-Provincial Relations Office, 75. Sess. Paper No. 331-1/651
Finance Department, 85. Sess. Paper No. 331-1/647
Fisheries and Oceans Department, 91-2. Sess. Paper No. 331-1/671
Fisheries Prices Support Board, 92-3. Sess. Paper No. 331-1/674
Foreign Investment Review Agency, 113. Sess. Paper No. 331-1/685
Freshwater Fish Marketing Corporation, 92. Sess. Paper No. 331-1/672
Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 226. Sess. Paper No. 331-1/714
Immigration Appeal Board, 81. Sess. Paper No. 331-1/657
Indian Affairs and Northern Development Department, 79. Sess. Paper No. 331-1/648
Information Commissioner, 74. Sess. Paper No. 331-1/625
Insurance Department, 113. Sess. Paper No. 331-1/694
Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 82. Sess. Paper No. 331-1/634
Justice Department, 89. Sess. Paper No. 331-1/676
Labour Department, 83. Sess. Paper No. 331-1/636
Laurentian Pilotage Authority, 226. Sess. Paper No. 331-1/715
Law Reform Commission, 90. Sess. Paper No. 331-1/679
Medical Research Council, 80. Sess. Paper No. 331-1/640
Metric Commission, 78. Sess. Paper No. 331-1/641
National Capital Commission, 108. Sess. Paper No. 331-1/683
National Defence Department, 77. Sess. Paper No. 331-1/637
National Energy Board, 111. Sess. Paper No. 331-1/689
National Farm Products Marketing Cou[Bncil, 341. Sess. Paper No. 331-1/721
National Health and Welfare Department, 79. Sess. Paper No. 331-1/629
National Museums of Canada, 112. Sess. Paper No. 331-1/696
National Research Council, 85. Sess. Paper No. 331-1/639
National Revenue Department, Customs and Excise, 76. Sess. Paper No. 331-1/646
National Revenue Department, Taxation, 135. Sess. Paper No. 331-1/700

Access to Information Act—*Cont.*
Reports, 1983-1984, permanently referred to...—*Cont.*
Natural Sciences and Engineering Research Council, 254. Sess. Paper No. 331-1/719
Northern Canada Power Commission, 79. Sess. Paper No. 331-1/649
Northern Pipeline Agency, 278. Sess. Paper No. 331-1/720
Northwest Territories Water Board, 925-6. Sess. Paper No. 331-1/730
Pacific Pilotage Authority Canada, 226. Sess. Paper No. 331-1/716
Pensions Review Board, 183. Sess. Paper No. 331-1/708
Privy Council Office, 75. Sess. Paper No. 331-1/651
Public Archives of Canada, 94. Sess. Paper No. 331-1/667
Public Service Commission, 84. Sess. Paper No. 331-1/659
Public Service Staff Relations Board, 85. Sess. Paper No. 331-1/628
Public Works Department, 80. Sess. Paper No. 331-1/630
Regional Industrial Expansion Department, 193. Sess. Paper No. 331-1/710
Restrictive Trade Practices Commission, 78. Sess. Paper No. 331-1/643
Royal Canadian Mint, 447. Sess. Paper No. 331-1/442
St. Lawrence Seaway Authority, 82. Sess. Paper No. 331-1/633
Science and Technology Ministry of State, 468. Sess. Paper No. 331-1/723
Science Council of Canada, 650. Sess. Paper No. 331-1/726A
Seaway International Bridge Corporation Ltd., 82. Sess. Paper No. 331-1/635
Secretary of State Department, 83. Sess. Paper No. 331-1/658
Social Sciences and Humanities Research Council, 84. Sess. Paper No. 331-1/660
Solicitor General Department, 88. Sess. Paper No. 331-1/663
Standards Council of Canada, 78. Sess. Paper No. 331-1/642
Statistics Canada, 76. Sess. Paper No. 331-1/655
Status of Women Canada, 95. Sess. Paper No. 331-1/675
Statute Revision Commission, 90. Sess. Paper No. 331-1/677
Supply and Services Department, 75. Sess. Paper No. 331-1/654
Tariff Board, 112. Sess. Paper No. 331-1/692
Tax Review Board, 91. Sess. Paper No. 331-1/681
Telefilm Canada, 94. Sess. Paper No. 331-1/668
Textile and Clothing Board, 114. Sess. Paper No. 331-1/687
Transport Department, 112. Sess. Paper No. 331-1/690
Treasury Board, 91. Sess. Paper No. 331-1/665
Veterans Affairs Department, 183. Sess. Paper No. 331-1/708
War Veterans Allowance Board, 183. Sess. Paper No. 331-1/708
Yukon Territory Water Board, 567. Sess. Paper No. 331-1/725
Reports, 1984-1985, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
Agriculture Department, 954. Sess. Paper No. 331-1/705B
Atlantic Pilotage Authority, 930. Sess. Paper No. 331-1/713A
Atomic Energy Control Board, 951. Sess. Paper No. 331-1/707A
Bank of Canada, 953. Sess. Paper No. 331-1/684A
Bureau of Pensions Advocates, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708B
Canada Council, 891. Sess. Paper No. 331-1/711B
Canada Deposit Insurance Corporation, 952. Sess. Paper No. 331-1/695A
Canada Labour Relations Board, 939. Sess. Paper No. 331-1/644A
Canada Lands Company Limited, 877. Sess. Paper No. 331-1/699B
Canada Mortgage and Housing Corporation, 931. Sess. Paper No. 331-1/632A
Canada Ports Corporation, 828. Sess. Paper No. 331-1/691B
Canadian Advisory Council on the Status of Women, 952. Sess. Paper No. 331-1/661B
Canadian Aviation Safety Board, 952. Sess. Paper No. 331-1/732

Access to Information Act—*Cont.*
Reports, 1984-1985, permanently referred to...—*Cont.*
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 931. Sess. Paper No. 331-1/712A
Canadian Cultural Property Export Review Board, 890. Sess. Paper No. 331-1/664A
Canadian General Standards Board, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Canadian Human Rights Commission, 927. Sess. Paper No. 331-1/680B
Canadian Import Tribunal, 939. Sess. Paper No. 331-1/731
Canadian International Development Agency, 892. Sess. Paper No. 331-1/631B
Canadian Livestock Feed Board, 931. Sess. Paper No. 331-1/706A
Canadian Pension Commission, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708B
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 890. Sess. Paper No. 331-1/666A
Canadian Saltfish Corporation, 950. Sess. Paper No. 331-1/673B
Canadian Transport Commission, 951. Sess. Paper No. 331-1/703A
Canadian Unity Information Office, 926. Sess. Paper No. 331-1/677A
Communications Department, 929-30. Sess. Paper No. 331-1/669A
Comptroller General, 889-90. Sess. Paper No. 331-1/652A
Consumer and Corporate Affairs Department, 889. Sess. Paper No. 331-1/641B
Crown Assets Disposal Corporation, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Custodian of Enemy Property, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Defence Construction (1951) Limited, 1017. Sess. Paper No. 331-1/662A
Economic Council of Canada, 949. Sess. Paper No. 331-1/682B
Employment and Immigration Department, 928-9. Sess. Paper No. 331-1/656A
Energy, Mines and Resources Department, 925. Sess. Paper No. 331-1/653A
Environment Department, 925. Sess. Paper No. 331-1/698B
External Affairs Department, 876. Sess. Paper No. 331-1/638B
Farm Credit Corporation, 953-4. Sess. Paper No. 331-1/704A
Federal Business Development Bank, 888. Sess. Paper No. 331-1/686B
Federal-Provincial Relations Office, 949. Sess. Paper No. 331-1/651B
Finance Department, 941. Sess. Paper No. 331-1/647A
Fisheries and Oceans Department, 950. Sess. Paper No. 331-1/671B
Fisheries Prices Support Board, 950. Sess. Paper No. 331-1/674B
Foreign Investment Review Agency, 892. Sess. Paper No. 331-1/685B
Freshwater Fish Marketing Corporation, 950. Sess. Paper No. 331-1/672B
Grain Transportation Agency, 686. Sess. Paper No. 331-1/727
Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 930. Sess. Paper No. 331-1/714A
Immigration Appeal Board, 668. Sess. Paper No. 331-1/657A
Indian Affairs and Northern Development Department, 889. Sess. Paper No. 331-1/648A
Information Commissioner, 923. Sess. Paper No. 331-1/625A
Insurance Department, 952. Sess. Paper No. 331-1/694A
International Development Research Centre, 949. Sess. Paper No. 331-1/701A
Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 654. Sess. Paper No. 331-1/634B
Justice Department, 926. Sess. Paper No. 331-1/676A

Access to Information Act—*Cont.*
Reports, 1984-1985, permanently referred to...—*Cont.*
Labour Department, 939. Sess. Paper No. 331-1/636B
Laurentian Pilotage Authority, 930. Sess. Paper No. 331-1/715A
Law Reform Commission, 927. Sess. Paper No. 331-1/679B
Medical Research Council, 939. Sess. Paper No. 331-1/640
Metric Commission, 889. Sess. Paper No. 331-1/641B
National Arts Centre, 891. Sess. Paper No. 331-I/670A
National Capital Commission, 890. Sess. Paper No. 331-1/683B
National Defence Department, 952-3. Sess. Paper No. 331-1/637B
National Energy Board, 847. Sess. Paper No. 331-1/689A
National Farm Products Marketing Council, 841. Sess. Paper No. 331-1/721A
National Health and Welfare Department, 949-50. Sess. Paper No. 331-1/629C
National Library, 891. Sess. Paper No. 331-1/729
National Museums of Canada, 951. Sess. Paper No. 331-1/696B
National Research Council, 940. Sess. Paper No. 331-1/639B
National Revenue Department, Customs and Excise, 888. Sess. Paper No. 331-1/646B
National Revenue Department, Taxation, 924. Sess. Paper No. 331-1/700A
Natural Sciences and Engineering Research Council, 940. Sess. Paper No. 331-1/719B
Northern Canada Power Commission, 925. Sess. Paper No. 331-1/649A
Northern Pipeline Agency, 741. Sess. Paper No. 331-1/720B
Northwest Territories Water Board, 926. Sess. Paper No. 331-1/730A
Pacific Pilotage Authority Canada, 930. Sess. Paper No. 331-1/716B
Pensions Review Board, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708B
Privy Council Office, 949. Sess. Paper No. 331-1/651B
Public Archives of Canada, 891. Sess. Paper No. 331-1/667B
Public Service Commission, 940. Sess. Paper No. 331-1/659A
Public Service Staff Relations Board, 860. Sess. Paper No. 331-1/628B
Public Works Department, 865-6. Sess. Paper No. 331-1/630B
Regional Industrial Expansion Department, 940. Sess. Paper No. 331-1/710A
Restrictive Trade Practices Commission, 889. Sess. Paper No. 331-1/643B
St. Lawrence Seaway Authority, 654. Sess. Paper No. 331-1/633B
Science and Technology Ministry of State, 891-2. Sess. Paper No. 331-1/723A
Science Council of Canada, 599. Sess. Paper No. 331-1/726
Seaway International Bridge Corporation Ltd., 654. Sess. Paper No. 331-1/635B
Secretary of State Department, 939. Sess. Paper No. 331-1/658B
Social Sciences and Humanities Research Council, 940. Sess. Paper No. 331-I/660B
Solicitor General Department, 929. Sess. Paper No. 331-1/663A
Standards Council of Canada, 889. Sess. Paper No. 331-1/643B
Statistics Canada, 924. Sess. Paper No. 331-1/655A
Status of Women Canada, 891. Sess. Paper No. 331-1/675A
Statute Revision Commission, 926. Sess. Paper No. 331-1/678B
Supply and Services Department, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Tariff Board, 952. Sess. Paper No. 331-1/692A
Telefilm Canada, 929. Sess. Paper No. 331-1/668B
Textile and Clothing Board, 877. Sess. Paper No. 331-1/687B
Transport Department, 1231. Sess. Paper No. 331-1/690A
Treasury Board, 927. Sess. Paper No. 331-1/665B
Veterans Affairs Department, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708B

Access to Information Act—*Cont.*
Reports, 1984-1985, permanently referred to...—*Cont.*
War Veterans Allowance Board, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708B
Yukon Territory Water Board, 925. Sess. Paper No. 331-1/725B
Reports, to Dec. 31/85, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee
Bank of Canada, 1953. Sess. Paper No. 331-1/684B
Canada Ports Corporation, 1923. Sess. Paper No. 331-I/691C
Royal Canadian Mint, 1969. Sess. Paper No. 331-1/442B
Special Report of Information Commissioner, April to December 1985, 1753. Sess. Paper No. 331-1/625B
Reports, 1985-1986, permanently referred to Justice and Solictor General Standing Committee
Agriculture Department, 2440. Sess. Paper No. 331-1/705C
Atlantic Pilotage Authority, 2225-6. Sess. Paper No. 331-1/713B
Atomic Energy Control Board, 2436. Sess. Paper No. 331-1/707B
Bank of Canada, 2403. Sess. Paper No. 331-1/684C
Canada Council, 2402. Sess. Paper No. 331-1/711C
Canada Labour Relations Board, 2439. Sess. Paper No. 331-1/644B
Canada Mortgage and Housing Corporation, 2438. Sess. Paper No. 331-1/632B
Canada Ports Corporation, 2354. Sess. Paper No. 331-1/691D
Canadian Aviation Safety Board, 2403. Sess. Paper No. 331-1/732A
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 2439. Sess. Paper No. 331-1/712B
Canadian Cultural Property Export Review Board, 2402. Sess. Paper No. 331-1/664B
Canadian Human Rights Commission, 2479. Sess. Paper No. 331-1/680C
Canadian International Development Agency, 2471. Sess. Paper No. 331-1/631C
Canadian Livestock Feed Board, 2040-1. Sess. Paper No. 331-1/706B
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 2469. Sess. Paper No. 331-1/666B
Canadian Saltfish Corporation, 2439. Sess. Paper No. 331-1/673C
Canadian Transport Commission, 2382. Sess. Paper No. 331-1/703B
Comptroller General Office, 2436-7. Sess. Paper No. 331-1/652B
Defence Construction (1951) Limited,2479. Sess. Paper No. 331-1/662B
Employment and Immigration Department, 2437. Sess. Paper No. 331-1/656A
Energy, Mines and Resources Department, 2467. Sess. Paper No. 331-1/653B
Environment Department, 2471. Sess. Paper No. 331-1/698C
External Affairs Department, 2467. Sess. Paper No. 331-1/638C
Farm Credit Corporation, 2439. Sess. Paper No. 331-1/704B
Federal Business Development Bank, 2372. Sess. Paper No. 331-1/686C
Federal-Provincial Relations Office, 2466. Sess. Paper No. 331-1/651C
Finance Department, 2472. Sess. Paper No. 331-1/647B
Fisheries and Oceans Department, 2471. Sess. Paper No. 331-1/671C
Fisheries Prices Support Board, 2312-3. Sess. Paper No. 331-1/674C
Foreign Investment Review Agency, 2470. Sess. Paper No. 331-1/685C
Freshwater Fish Marketing Corporation, 2439. Sess. Paper No. 331-1/672C
Grain Transportation Agency, 2328. Sess. Paper No. 331-1/727A

Access to Information Act—*Cont.*
Reports, 1985-1986, permanently referred to...—*Cont.*
Great Lakes Pilotage Authority, Ltd., 2226. Sess. Paper No. 331-1/714B
Immigration Appeal Board, 2478. Sess. Paper No. 331-1/657B
Information Commissioner, 2477. Sess. PAper No. 331-1/625C
Insurance Department, 2470. Sess. Paper No. 331-1/694B
International Development Research Centre, 2381. Sess. Paper No. 331-1/701B
Investment Canada, 2470. Sess. Paper No. 331-1/685C
Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 2328. Sess. Paper No. 331-1/634C
Justice Department, 2467-8. Sess. Paper No. 331-1/676B
Labour Department, 2438. Sess. Paper No. 331-1/636C
Laurentian Pilotage Authority, 2226. Sess. Paper No. 331-1/715B
Law Reform Commission, 2479. Sess. Paper No. 331-1/679C
Medical Research Council, 2468. Sess. Paper No. 331-1/640C
National Capital Commission, 2437. Sess. Paper No. 331-1/683C
National Defence Department, 2471. Sess. Paper No. 331-1/637C
National Energy Board, 2467. Sess. Paper No. 331-1/689B
National Farm Products Marketing Council, 2259. Sess. Paper No. 331-1/721B
National Library, 2401. Sess. Paper No. 331-1/729A
National Museums of Canada, 2469. Sess. Paper No. 331-1/696C
National Research Council, 2403. Sess. Paper No. 331-1/639C
National Revenue Department, Taxation, 2468. Sess. Paper No. 331-1/700B
Natural Sciences and Engineering Research Council, 2471. Sess. Paper No. 331-1/719C
Northern Canada Power Commission, 2361. Sess. Paper No. 331-1/649B
Northern Pipeline Agency, 2286. Sess. Paper No. 331-1/720C
Pacific Pilotage Authority Canada, 2226. Sess. Paper No. 331-1/716C
Privy Council Office, 2466. Sess. Paper No. 331-1/651C
Public Archives of Canada, 2479. Sess. Paper No. 331-1/667C
Public Service Commission, 2436. Sess. Paper No. 331-1/659B
Public Service Staff Relations Board, 2468. Sess. Paper No. 331-1/628D
Public Works Department, 2478. Sess. Paper No. 331-1/630D
Restrictive Trade Practices Commission, 2381. Sess. Paper No. 331-1/643C
St. Lawrence Seaway Authority, 2328. Sess. Paper No. 331-1/633C
Science and Technology Ministry of State, 2439. Sess. Paper No. 331-1/732B
Science Council of Canada, 2403. Sess. Paper No. 331-1/726B
Seaway International Bridge Corporation Ltd., 2328. Sess. Paper No. 331-1/635C
Secretary of State Department, 2373. Sess. Paper No. 331-1/658C
Social Sciences and Humanities Research Coucil, 2436. Sess. Paper No. 331-1/660C
Solicitor General Department, 2466. Sess. Paper No. 331-1/663B
Standards Council of Canada, 2381. Sess. Paper No. 331-1/642C
Statistics Canada, 2438. Sess. Paper No. 331-1/655B
Status of Women Canada, 2470. Sess. Paper No. 331-1/675C
Statute Review Commission, 2479. Sess. Paper No. 331-1/678C
Supply and Services Department, 2478. Sess. Paper No. 331-1/654B
Tariff Board, 2382. Sess. Paper No. 331-1/692B
Textile and Clothing Board, 2470. Sess. Paper No. 331-1/687C
Treasury Board Secretariat, 2468. Sess. Paper No. 331-1/665C
Yukon Territory Water Board, 2361. Sess. Paper No. 331-1/725C

Acid rain
Canada-United States bilateral agreement, petition, presented (Duplessis), 358, reported receivable, 362

Acid rain—*Cont.*
Certified petitions, presented/filed with Clerk (Cardiff), 2440. No. 331-792
Emission cuts, negotiating treaty with United States, M. on supply (Caccia), 1906, negatived on recorded division, 1907
Petitions, presented (Copps), 581, reported receivable, 586; (Penner), 935, reported not receivable, 944
See also Automobiles—Emissions; Canada-United States relations—Agreements

Acid Rain Special Committee
Budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, May 7/86, 2202-3. Sess. Paper No. 331-1/2L1
M. to establish, agreed to, by unanimous consent, 689
Membership changes, 999, 1073, 2045, 2066, 2231, 2254
Power to travel to Minneapolis, Minnesota, Sept. 29-30/85, with necessary staff, by unanimous consent, 1040
Reports: first (Joint Report of Special Envoys on Acid Rain)(Appendix 114 to *Journals*), 1708. Sess. Paper No. 331-8/30

Address in Reply
See Throne Speech

Adjournment Motion under S.O. 29(9)
Forest fires, Atlantic provinces (Corbett), accepted, stood over until 8.00 p.m., agreed to, 2186
South Africa, deteriorating situation (Axworthy), accepted, stood over until 3.00 p.m., 2317, agreed to, 2318
United States air attack against Libya (Broadbent), accepted, stood over until 8.00 p.m., 1986, agreed to, 1989

Adjournment Motion under S.O. 31
Northland Bank, financial difficulties (Deans), accepted on recorded division, 1027-8, stood over until 8.00 p.m., 1028-9, agreed to, 1029

Adjournments
Dec. 21/84, House stood adjourned until Jan. 21/85 (Christmas recess), by unanimous consent, 220, 222
Feb. 15/85, House stood adjourned until Feb. 25/85, by unanimous consent, 311
Apr. 3/85, House stood adjourned until Apr. 15/85 (Easter recess), 458
June 28/85, House stood adjourned until Sept. 9/85 (Summer recess), 938, 941
Dec. 20/85, House stood adjourned until Jan. 13/86 (Christmas recess), 1455, 1466
Feb. 14/86, House stood adjourned until Feb. 24/86, 1719
June 27/86, House stood adjourned until Sept. 8/86 (Summer recess), 2472

Adjournments, Special
Nov. 12/84, House adjourned (Remembrance Day), by unanimous consent, 37
Mar. 7/85, House adjourned (visit of United Nations Secretary General), by unanimous consent, 323, 359
June 24/85, House adjourned (St. Jean Baptiste Day), by unanimous consent, 804
Jan. 13/86, House adjourned (visit of Prime Minister of Japan), by unanimous consent, 1472
Mar. 14/86, House adjourned (PC National Convention), by unanimous consent, 1804

Advance Payments for Crops Act (amdt.)(Bill C-59) Minister of Agriculture
1r, 873; 2r, 884-5, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r,

Advance Payments for Crops Act (amdt.)(Bill...—*Cont.*
1r—*Cont.*
885. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 34, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Agriculture Standing Committee, by unanimous consent, 885

Advertising
See Government advertising; Government contracts; Tourism Canada

Advisory Council on the Status of Women
See Canadian Advisory Council on the Status of Women

Aeronautics Act (amdt.)(Bill C-36) Minister of Transport
1r, 431; 2r, 467, 476, referred to Transport Standing Committee, 476; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 36 to *Journals*, 618-9; report stage, 854-8, concurred in, with further amdts., 858, 3r, 859. Passed by Senate, 888. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 28, S.C. 1985
Report stage motions
Clause 1, amdts. (Forrestall), 854, agreed to, 854; 854-5, agreed to, 855
Clause 1, amdts. (Angus), 855, 857, negatived on division, 857; 857-8, withdrawn by unanimous consent, 858
Clause 7, amdt. (Forrestall), 858, agreed to, 858
Clause 8, amdt. (Angus), 858, negatived on division, 858

Affirmative action program
See Disabled and handicapped

Agreements, Protocols, Exchange of Notes, Treaties, etc.
See Acid rain; Canada-United States relations; Contadora Peace Treaty; Gas; Great Lakes Water Quality Agreement; Income tax—Double taxation; International Income Tax Conventions Act (Bill S-3; Bill S-6); International Labour Organization; Justice; North American Aerospace Defence Command; Social security agreements; United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act (Bill C-107)

Agricultural Products Board
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 204. Sess. Paper No. 331-1/51
1984-1985, with auditor's report, 1523. Sess. Paper No. 331-1/51A

Agricultural Products Co-operative Marketing Act
Agreements, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984, 24-5. Sess. Paper No. 331-1/53
1984-1985, 1399. Sess. Paper No. 331-1/53A

Agricultural Products Stabilization Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Agricultural Stabilization Act (amdt.)(Bill C-25) Minister of Agriculture
1r, 238-9; 2r, 591, 630, 635, referred to Agriculture Standing Committee, 635; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 53 to *Journals*, 863; report stage, 885, concurred in on recorded division, 886-7; 3r, 900-1, 909. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 36, S.C. 1985
Report stage motions, clause 3, amdt. (Althouse), 885, negatived on recorded division, 886

Agricultural Stabilization Board
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 204. Sess. Paper No. 331-1/52

Agricultural Stabilization Board—*Cont.*
Reports, permanently referred to Agriculture...—*Cont.*
1984-1985, with auditor's report, 1523. Sess. Paper No. 331-1/52A

Agriculture
See Free trade

Agriculture Department
Deputy Minister, Jean-Jacques Noreau, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1034, Apr. 28/86, referred to Agriculture Standing Committee, 2138. Sess. Paper No. 331-8/1I
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Agriculture Standing Committee and Fisheries and Forestry Standing Committee, 31
1984-1985, supplementary (C), referred to Agriculture Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 326. Sess. Paper No. 331-1/505
Main, referred to Agriculture Standing Committee and Fisheries and Forestry Standing Committee, 321
Supplementary (B), referred to Agriculture Standing Committee and Fisheries and Forestry Standing Committee, 1214. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 94 to *Journals*, 1287
Supplementary (C), referred to Agriculture Standing Committee and Environment and Forestry Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/505A
1986-1987, main, referred to Agriculture Standing Committee and Environment and Forestry Standing Committee, 1738
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984, 227. Sess. Paper No. 331-1/6
1984-1985, 1216. Sess. Paper No. 331-1/6A
Special Advisor to Minister, Peter Connell, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1033, Apr. 28/86, referred to Agriculture Standing Committee, 2138. Sess. Paper No. 331-8/1H
See also Access to Information Act; Privacy Act

Agriculture Standing Committee
Bills referred
Agricultural Stabilization Act (amdt.)(Bill C-25), 635
Meat Inspection Act (Bill C-33), 467
Parity Prices for Farm Products Act (Bill C-215), subject-matter, 516
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Agriculture, External Affairs, 31
1984-1985, supplementary (C), Agriculture, External Affairs, 353
1985-1986
Main, Agriculture, External Affairs, 321
Supplementary (B), Agriculture, 1214
Supplementary (C), Agriculture, 1761
1986-1987, main, Agriculture, 1738
Membership, 60, 1532, 1796
Changes, 280, 603, 644, 649, 653, 792, 799, 847, 859, 875, 947-8, 959, 1692, 1717, 2136
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Agriculture Department, 2138
Canadian Chicken Marketing Agency, 2303
Canadian Grain Commission, 1948-9, 2401
Canadian Livestock Feed Board Advisory Committee, 2169
Canadian Turkey Marketing Agency, 2303, 2401-2
Canagrex, 1812
Farm Credit Corporation, 1990-1

Agriculture Standing Committee—*Cont.*
Order-in-Council appointments referred...—*Cont.*
National Farm Products Marketing Council, 1951
Reports
First (Meat Inspection Act (Bill C-33) with amdts.)(Appendix 31 to *Journals*), 560-1
Second (Agricultural Stabilization Act (amdt.)(Bill C-25) with amdts.)(Appendix 53 to *Journals*), 863
Third (Agriculture, Supplementary Estimates (B), 1985-1986)(Appendix 94 to *Journals*), 1287
Fourth (Review of the Western Grain Stabilization Program)(Appendix 115 to *Journals*), 1714. Sess. Paper No. 331-8/1
Government response, 2318. Sess. Paper No. 331-8/1M
Fifth (Tobacco Growing Industry Subcommittee, power to travel)(Appendix 166 to *Journals*), 2385
Reports, permanently referred *see* Agricultural Products Board; Agricultural Products Co-operative Marketing Act; Agricultural Stabilization Board; Agriculture Department; Canada Grain Act; Canadian Chicken Marketing Agency; Canadian Dairy Commission; Canadian Egg Marketing Agency; Canadian Grain Commission; Canadian Livestock Feed Board; Canadian Turkey Marketing Board; Canadian Wheat Board; Canagrex; Crop Insurance Act; Farm Credit Corporation; Farm Improvement Loans Act; Farmers' Creditors Arrangement Act; Meat Import Act; National Farm Products Marketing Council; Prairie Farm Rehabilitation Administration; Western Grain Stabilization Act
Reports referred: Program Review Task Force Report on Agricultre, 1787

Ahara, Ros
See Immigration Appeal Board—Members

AIDS (acquired immune deficiency syndrome)
Document, *Federal Government's Response to AIDS,* tabled, 1223. Sess. Paper No. 331-7/34
See also National Health and Welfare Standing Committee—Reports, First

Air Canada
Auditors, Thorne Riddell-Poissant Richard, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1308, May 29/86, referred to Transport Standing Committee, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12J1
Directors, appointments/re-appointments, referred to Transport Standing Committee
Blanchard, Jacques, Order-in-Council P.C. 1986-1310, May 29/86, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12L1
Dickson, Frederick James, Order-in-Council P.C. 1986-1311, May 29/86, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12M1
Mitchell, Paul, Order-in-Council P.C. 1986-1312, May 29/86, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12N1
Ross, James W., Order-in-Council P.C. 1986-1309, May 29/86, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12K1
Flight attendant, Tony Corrada
Letter of complaint from Mrs. Donna Ford, tabled, 2253. Sess. Paper No. 331-7/44
Suspension, M. on supply (Deans), 2263
International flights, transfer from Gander, Nfld., to St. John's, Nfld., petition, presented (Baker), 1682, reported not receivable, 1688
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 433. Sess. Paper No. 331-1/54
1985, with auditor's report, 1936. Sess. Paper No. 331-1/54A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/800
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1768-9. Sess. Paper No. 331-1/800A

Air Canada—*Cont.*
Ticket reservation services, Saskatchewan, petition, presented (Benjamin), 852, reported receivable, 862

Air transport
Northwest Territories, subsidy program, etc., study by Transport Standing Committee, M. (Suluk), agreed to, 750-1

Aircraft
See Defence equipment

Airports
Financial assistance program, 1984-1986, r.o. (Nystrom), 1354. Sess. Paper No. 331-2/382
Quebec City, firefighters, petition, presented (Duplessis), 1485, reported not receivable, 1497
Toronto Island *see* Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985 (Bill C-76)
Val-d'Or, firefighters, petition, presented (St. Julien), 1540, reported receivable, 1562
Vernon, B.C., repair and maintenance, petition, presented (Riis), 1129, reported receivable, 1136

Alaska
See Canada-Alaska boundary

Alaska Highway
See Highways and roads

Alberta-British Columbia Boundary Commission
Commissioner, Gérard Raymond, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-593, Mar. 10/86, tabled, referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/8B. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 136 to *Journals*, 2142-3

Alcoholic beverages
See Beer, wine and liquor

Alderman, John R.
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Alex Couture Inc.
See Pollution

Allmand, Hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East)
Named by Speaker and ordered to withdraw for remainder of day's sitting (May 21/86), 2190

Allocation of time
See Procedure

Amateur sport
International competition, participants, educational bursaries, M. (Shields), 1697

Amendments
Bills, Government; Second Reading
See Borrowing Authority Act, 1984-85 (Bill C-11); Borrowing Authority Act, 1986-87 (Bill C-99); Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75); Competition Tribunal Act (Bill C-91); Employment Equity Act (Bill C-62); Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80); Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70); Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96); Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79); Fisheries Act (amdt.)(Bill C-32); Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84); Investment Canada Act (Bill C-15); Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.) (Bill

Amendments—*Cont.*
Bills, Government; Second Reading...—Cont.
See —Cont.
C-24); Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45)
Bills, Government; Committee of the Whole
See Borrowing Authority Act (Bill C-11)
Bills, Government; Report Stage
See Aeronautics Act (amdt.)(Bill C-36); Agricultural Stabilization Act (amdt.)(Bill C-25); Bell Canada Act (Bill C-19); Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30); Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-86); Canada Development Corporation Reorganization Act (Bill C-66); Canada Pension Plan and Federal Court Act (amdt.)(Bill C-116); Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75); Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act (Bill C-87); Competition Tribunal Act (Bill C-91); Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18); Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47); Employment Equity Act (Bill C-62); Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80); Family Allowance Act (amdt.) (Bill C-70); Family Orders Enforcement Assistance Act (Bill C-48); Federal-Provincial Fiscal Arrangments and Fderal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96); Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79); Fisheries Act (amdt.)(Bill C-32); Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55); Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84); Indian Act (amdt.)(Bill C-31); Investment Canada Act (Bill C-15); Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act (Bill C-53); Old Age Security Act (amdt.)(Bill C-26) Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45); Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67); Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.)(Bill C-68); Pension Benefits Standards Act (amdt.)(Bill C-90); Representation Act, 1985 (Bill C-74); Royal Canadian Mounted Police Act (amdt.)(Bill C-65); Small Businesses Loans Act (amdt.)(Bill C-23); Tax Rebate Discounting Act (Bill C-83); Young Offenders Act (amdt.)(Bill C-106); Western Grain Transportation Act (amdt.)(Bill C-44)
Bills, Government; Third Reading
See Employment Equity Act (Bill C-62); Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96); Representation Act, 1985 (Bill C-74)
Bills, Government; Senate amdts.
See Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill C-77); Customs Act (Bill C-59); Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67)
Bills, Private Members; Second Reading
See Canada Elections Act (amdt.—non-listed electors)(Bill C-236); Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)(Bill C-225); Constitution Act (amdt.—national capital of Canada)(Bill C-207); Crime Victims Assistance Act (Bill C-241); Criminal Code (amdt.—child abuse)(Bill C-261); Freshwater Fish Marketing Agency Act (amdt.)(Bill C-235); Heritage Railway Stations Protection Act (Bill C-211); International Peace and Goodwill Day Act (Bill C-258); Louis David Riel Act (Bill C-217); Narcotic Control Act (amdt.—therapeutic use of heroin)(Bill C-213); National Anthem Act (amdt.)(Bill C-224); Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-214); Nuclear Weapons Free Zone Act (Bill C-218); Official Languages Act (amdt.—supremacy of Act)(Bill C-203); Parity Prices for Farm Products Act (Bill C-215)

Amendments—*Cont.*
Bills, Private Members; Second Reading...—Cont.
Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)(Bill C-216); Railway Act (amdt.)(Bill C-229)
Bills, Private Members: Report stage
See Public Pensions Reporting Act (Bill C-255)
Committees, Special; Establishing
See Reform of the House of Commons Special Committee
Committees, Standing; Reports; M. for concurrence
See Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee; Public Accounts Standing Committee; Transport Standing Committee
Motions, Government
See Standing Orders; Transport Standing Committee
Private Members' Motions
See Credit cards, interest rates; Farms—Family farms; Gasoline—Alcohol; Multiculturalism Department and Standing Committee; Public Service—political rights; Youth—Policies and programs
Standing Orders
See Standing Order—69(1)(j)—69(1)(u)
Statutory Orders
See Grain transportation—Crows Nest Pass freight rates
Supply motions
See Budget—Date of presentation; Canada-United States relations; de Havilland Aircraft Ltd.; Disarmament—Atomic weapons freeze; Free trade—Agriculture—Unilateral tariff action; Job creation programs—Manitoba policies
Throne Speech, Address in Reply
See Throne Speech
Ways and Means
See Ways and Means (Budget, May 23/85); Ways and Means (Budget, Feb. 26/86)

Anderson, George D.
See Canada Mortgage and Housing Corporation—*President*

Anderson, Ken
See Entreprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Andrews, Franklin P.A.
See Diplomatic and Consular Corps appointments

Angé, Denyse
See Immigration Appeal Board—Members

Annuities
See Veterans

Anti-dumping Tribunal
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Antonio, Charles M.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Ontario

Apartheid
See South Africa

Appendices to ***Hansard***
Acting prime ministers/acting ministers, list, 2136
Cabinet committees/acting ministers/acting prime ministers, list, 978
Committees, membership list, 22
Remarks of Prime Minister of Japan, with all introductory and related remarks, 1472
Remarks of United Nations Secretary General Javier Perez de Cuellar, with all introductory and related remarks, 323

Appendices to *Votes and Proceedings*
Public Accounts Standing Committee, budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, travel portion, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Feb. 5/86, appended Mar. 17/86
Standing and Standing Joint Committees, membership, replacement lists, appended Apr. 17/86

Appropriation Act No. 3, 1984-85 (Bill C-16) President of the Treasury Board
Estimates concurrence, M., 1r, 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt. report stage, concurred in, 3r, 174-5. Passed by Senate, 189. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 50, S.C. 1984

Appropriation Act No. 4, 1984-85 (Bill C-34) President of the Treasury Board
Estimates concurrence, M., 1r, 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt. report stage, concurred in, 3r, 412-3. Passed by Senate, 427. R.A., 439. 34 Elizabeth II, Chap. 10, S.C. 1985

Appropriation Act No. 1, 1985-86 (Bill C-35) President of the Treasury Board
Interim supply, M., 1r, 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 413-4. Passed by Senate, 427. R.A., 439. 34 Elizabeth II, Chap. 11, S.C. 1985

Appropriation Act No. 2, 1985-86 (Bill C-54) President of the Treasury Board
Estimates, concurrence, Ms., agreed to on recorded division, 820-2, 1r, 2r, agreed to on recorded division, 822, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, agreed to on recorded division, 823. Passed by Senate, 853. R.A., 856. 34 Elizabeth II, Chap. 24, S.C. 1985

Appropriation Act No. 3, 1985-86 (Bill C-89) President of the Treasury Board
Estimates concurrence, Ms. agreed to on recorded divisions, 1344-7, 1r, 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1347-8. Passed by Senate, 1446. R.A., 1467. 34 Elizabeth II, Chap. 54, S.C. 1985

Appropriation Act No. 4, 1985-86 (Bill C-101) President of the Treasury Board
Estimates concurrence, M., 1r, 1907, 2r, 1907, agreed to on recorded division, 1908, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, 1908, M. for concurrence agreed to on recorded division, 1908-9, 3r, agreed to on division, 1909. Passed by Senate, 1933. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 17, S.C. 1986

Appropriation Act No. 1, 1986-87 (Bill C-102) President of the Treasury Board
Interim supply, M., 1909-10, agreed to on recorded division, 1910, 1r, 2r, 1910-1, agreed to on recorded division, 1911, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, 1911, M. for concurrence, agreed to on recorded division, 1911-2, 3r, agreed to on recorded division, 1912-3. Passed by Senate, 1933. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 18, S.C. 1986

Appropriation Act No. 2, 1986-87 (Bill C-115) President of the Treasury Board
Estimates concurrence, M., agreed to on recorded division, 2291-2, 1r, 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, 2292, M. for concurrence, agreed to on recorded division, 2292-3, 3r, agreed to on recorded

Appropriation Act No. 2, 1986-87 (Bill C-115)—*Cont.*
Estimates concurrence, M., agreed to on recorded...—*Cont.*
division, 2293-4. Passed by Senate, 2336. R.A., 2341-2. 35 Elizabeth II, Chap. 28, S.C. 1986

Archambault, Dr. André
See Medical Research Council—Members

Archives of Canada Act (Bill C-95) Minister of Communications
1r, 1702-3; 2r, 2280, 2302, referred to a Legislative Committee, 2302

Arctic Waters Pollution Prevention Act
See Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75)

Arctic Waters Pollution Prevention Act (amdt.)(Bill C-279) Mr. Rodriguez
1r, 1782

Ariemma, Paul
See Immigration Appeal Board—Members

Arkin, Kathi
See Immigration Appeal Board—Members

Armaments
See Defence equipment

Army Benevolent Fund Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100) Minister of Veterans Affairs
1r, 1793; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1922. Passed by Senate, 1933. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 15, S.C. 1936
Referred to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 1922

Army Benevolent Fund Board
Members, reappointment, referred to Veterans Affairs Standing Committee
Graham, LCol., Colin H., Order-in-Council P.C. 1986-788, Mar. 21/86, 1950. Sess. Paper No. 331-8/13B
Lundberg, Jack Clarence, Order-in-Council P.C. 1986-815, Apr. 7/86, 1991. Sess. Paper No. 331-8/13G
Reports, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 23. Sess. Paper No. 331-1/58
1984-1985, with auditor's report, 1008. Sess. Paper No. 331-1/58A
1984-1985, revised report, with auditor's report, 1047. Sess. Paper No. 331-1/58B

Arpin, Helen Mary
See Immigration Appeal Board—Members

Artists and writers
Taxation of Visual and Performing Artists and Writers Subcommittee (2nd Sess., 32nd Parl.) report, implementation, r.o. (McDonald), tabled, 1479. Sess. Paper No. 331-2/428

Arts and culture
Funds, cut-backs, petition, presented (McInnes), 348, reported receivable, 352
Government failure to support, etc., M. on supply (McDonald), 594, 597-8
Organizations, contributions from Communications Department, r.o. (McDonald), 2377. Sess. Paper No. 331-2/571

Asbestos industry
Assistance, policy, etc., certified petitions presented/filed with Clerk (A. Tardif)
1956. Nos. 331-386 to 331-389. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper Nos. 331-9/386 to 331-9/389
1986. Nos. 331-413 to 331-415. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper Nos. 331-9/413 to 331-9/415
2107. Nos. 331-484, 331-485. g.r., tabled, 2290. Sess. Paper Nos. 331-9/484, 331-9/485

Atlantic Enterprise Board
Appointments, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee
Chairman and Member, Gilbert Finn, Order-in-Council P.C. 1986-1445, June 13/86, 2353. Sess. Paper No. 331-8/11E
Members, Hectorine Laforge, James R. Pat Ellis, Robert Burns Cameron, Jr., Roberta MacDonald, Francis MacAulay, Vic Young, Jean-Pierre Pigeon, Albert Ouellet, Order-in-Council P.C. 1986-1444, June 13/86, 2353. Sess. Paper No. 331-8/11D
Members, David Gagong, Fred Russell, Order-in-Council P.C. 1986-1446, June 13/86, 2353. Sess. Paper No. 331-8/11F

Atlantic Fisheries Restructuring Act
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1983-1984, 577. Sess. Paper No. 331-1/457
Reports, permanently referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 1984-1985, 2248. Sess. Paper No. 331-1/457A

Atlantic Pilotage Authority
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 502. Sess. Paper No. 331-1/415
1985, with auditor's report, 2082. Sess. Paper No. 331-1/415A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 364. Sess. Paper No. 331-1/804
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747. Sess. Paper No. 331-1/842
See also Access to Information Act; Privacy Act

Atlantic provinces
Government abandoning, M. on supply (Dingwall), 1342-4
Government neglect and indifference, M. on supply (Baker), 566
See also Regional development

Atomic energy
Public inquiry, M. on supply (Fulton), 2176-7

Atomic Energy Control Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/506
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/506A
Reports, permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1985-1986, with auditor's report, 2436. Sess. Paper No. 331-1/61A
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 1984-1985, 875. Sess. Paper No. 331-1/61
See also Access to Information Act; Privacy Act

Atomic Energy of Canada Limited
Reports, permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee
1985-1986, with auditor's report, 2466-7. Sess. Paper No. 331-1/62A
1986-1991 corporate plans summary, with budgets, 2178. Sess. Paper No. 331-1/824A
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 938-9. Sess. Paper No. 331-1/62
1985 corporate plan summary, 775. Sess. Paper No. 331-1/824

Atomic weapons
See Disarmament

Audio tapes
See Radio and television—Audio/video

Auditor General
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/507
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/507A
Mandate, petitions, presented (Robinson), 348, reported receivable, 352; filed with Clerk (Charest), 501, reported receivable, 506; presented (Deans), 595, reported not receivable, 602
Reports
Permanently referred to Public Accounts Standing Committee
1983-1984, tabled, 178. Sess. Paper No. 331-1/64
1984-1985, tabled, 1156. Sess. Paper No. 331-1/64A
1984-1985 audit, 1699. Sess. Paper No. 331-1/100
See also Indian Affairs and Northern Development Department; National Defence Department; Public Works Department
See also Petro-Canada—Petrofina Canada Inc.; Privacy Act; Vancouver Port Corporation—Auditor

Auditor General Act (amdt.)(Bill C-250) Mr. Hovdebo
1r, 1062; 2r, 1124

Automobiles
Emissions, acid rain relationship, control standards, etc., M. (Caccia), 292
Engines idling on Parliament Hill, M. (Caccia), 1235-6, agreed to, 1236
Imports, Japan, petition, filed with Clerk (Landry), 423, reported receivable, 426
See also Defective Motor Vehicle (Lemon Law) Act (Bill C-284); Export and Import Permits Act (amdt.—import of motor vehicles)(Bill C-278)

Automotive industry
Workers' tools, income tax deduction, petition, filed with Clerk (Lewis), 591, reported receivable, 594

Baffin Island
See Transportation

Bailouts
Banks and oil companies, petition, presented (Langdon), 1353, reported

Baker, Michael Gilbert
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule B

Baléanu, Elena
See National Parole Board—Temporary Members

Balkwill, John
See Canada Ports Corporation—Directors

Banaschewski, Bernhard
See Natural Sciences and Engineering Research Council—Members

Bank Act
See Competition Tribunal Act (Bill C-91); Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103)

Bank of Canada
Directors, appointments, referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee
Heidecker, Brian Richard, Order-in-Council P.C. 1986-803, Apr. 2/86, 1952. Sess. Paper No. 331-8/4I

Bank of Canada—*Cont.*
Directors, appointments, referred to Finance and...—*Cont.*
Hyndman, Frederick Eardley, Order-in-Council P.C. 1986-808, Apr. 2/86, 1982. Sess. Paper No. 331-8/4H
Lane, Harold, Order-in-Council P.C. 1986-1238, May 22/86, 2225. Sess. Paper No. 331-8/4L
Little, Leslie Murray, Order-in-Council P.C. 1986-808, Apr. 2/86, 1952. Sess. Paper No. 331-9/4H
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee (1985), 1820-1. Sess. Paper No. 331-1/65A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee (1984), 395. Sess. Paper No. 331-1/65
See also Access to Information Act; Privacy Act

Bankruptcy Act
Pre-bankruptcy arbitration procedures for farmers and fishers, M. (Foster), 958
Rules, amendments, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
Order in Council P.C. 1985-453, Feb. 14/85, 349-50. Sess. Paper No. 331-1/284
Order in Council P.C. 1985-1105, Apr. 4/85, 502. Sess. Paper No. 331-1/284A
Order in Council P.C. 1985-3587, Dec. 12/85, 1468. Sess. Paper No. 331-1/284B
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Bankruptcy Act (amdt.—farmers and fishermen)(Bill C-253)
Mr. Foster
1r, 1193

Bankruptcy Act (amdt.—priority of claims)(Bill C-271)
Mr. Rodriguez
1r, 1767

Banks and banking
See Canadian Commercial Bank; Canadian Commerical Bank Financial Assistance Act (Bill C-37); Financial institutions; Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79); Northland Bank; Pioneer Trust Company; Pioneer Trust Payment Continuation Act (Bill C-50); Trust companies

Banting, Keith Gordon
See Social Sciences and Humanities Research Council—Members

Barbados
See Social security agreements

Barber, Frank T.
See VIA Rail Canada Inc—Directors

Barnes, L.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Barrhead, Alta.
See Royal Canadian Mounted Police—Reports, Policing agreements

Bean, D.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Beard, Holly C.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule F

Beaver, John W.
See Northern Canada Power Commission—Chairman

Beer, wine and liquor
See Canada Elections Act (amdt.—sale of liquor)(Bill C-265); Excise Act (amdt.—exemption of home-brewed beer)(Bill C-239)

Belanger-Bergeron, Claudette
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Belgium
See Social security agreements

Bell Helicopters Textron Inc.
Government investment, M. for papers (Blenkarn), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 1028

Bell Canada Act (Bill C-19) Minister of Communications
1r, 211-2; 2r, 451, 460, referred to Communications and Culture Standing Committee, 460; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 122 to *Journals*, 1926-7; report stage, 2377-80, 2391-7, concurred in, with a further amdt., 2397
Report stage motions
Clause 6
Amdt. (Masse), 2378, agreed to on recorded division, 2391-2
Amdts. (Finestone), dropped, 2377-8
Amdts. (Orlikow), dropped, 2377; 2378, negatived on division, 2378; 2378, negatived on recorded division, 2392-3
Clause 7, amdt. (Finestone), 2378, negatived on divison, 2378
Clause 8, amdt. (Orlikow), ruled irreceivable, 2380
Clause 11, amdt. (Orlikow), dropped, 2378
Clause 11, amdts. (Finestone), 2379, negatived on recorded divisions, 2393-5
Clause 12, amdt. (Finestone), 2379, negatived on recorded division, 2395-6
Clause 12, amdt. (Orlikow), ruled irreceivable, 2380
Clause 13, amdt. (Finestone), 2379, negatived, 2380
Clause 13, amdt. (Orlikow), 2379, negatived on recorded division, 2396-7

Bell, David R.
See Veterans Lands Act—Provincial Advisory Boards

Bell, Sandi
See Immigration Appeal Board—Members

Bentley, Alfred James
See Canadian National Railway Company—Directors

Bernard-Bonnin, Anne-Claude
See International Development Research Centre—Board of Governors

Bernatchez, Raymond
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Bernstein, Myriam Berthoz
See Canadian Advisory Council on the Status of Women—Members

Bickerton, Dorothy Findlay
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Bilateral aid
See External aid

Bilateral trade
See Trade—United States

Bills, House of Commons *see titles of particular bills*
Government, Public
C-1. Oaths of Office Act (*pro forma*)—*Prime Minister*—

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Government, Public...—Cont.
C-2. Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act—*Minister of National Health and Welfare*—(enacted as Chap. 22, S.C. 1985)
C-3. Ontario and Manitoba Courts Amendment Act—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 41, S.C. 1984)
C-4. Farm Products Marketing Agencies Act (amdt.)—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 42, S.C. 1984)
C-5. Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)—*Minister of Fisheries and Oceans*—(enacted as Chap. 43, S.C. 1984)
C-6. Saltfish Act (amdt.)—*Minister of Fisheries and Oceans*—(enacted as Chap. 44, S.C. 1984)
C-7. Income Tax Act (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Nov. 22/84; enacted as Chap. 45, S.C. 1984)
C-8. Petroleum and Gas Revenue Tax Act (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Nov. 22/84; enacted as Chap. 46, S.C. 1984)
C-9. Customs Act and Customs Tariff (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Nov. 22/84; enacted as Chap. 47, S.C. 1984)
C-10. Income Tax Conventions Interpretation Act—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Nov. 22/84; enacted as Chap. 48, S.C. 1984)
C-11. Borrowing Authority Act, 1984-85—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 5, S.C. 1985)
C-12. Excise Tax and Excise Acts (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Nov. 22/84; order for 2r discharged and Bill withdrawn)
C-13. Public Works and Public Lands Grants Acts (amdt.)—*Minister of Public Works*—(enacted as Chap. 1, S.C. 1985)
C-14. Foreign Extraterritorial Measures Act—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 49, S.C. 1984)
C-15. Investment Canada Act—*Minister of Regional Industrial Expansion*—(enacted as Chap. 20, S.C. 1985)
C-16. Appropriation Act No. 3, 1984-85—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 50 S.C. 1984)
C-17. Excise Tax and Excise Acts (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Nov. 22/84 and Dec. 17/84; enacted as Chap. 3, S.C. 1985)
C-18. Criminal Law Amendment Act, 1984—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 19, S.C. 1985)
C-19. Bell Canada Act—*Minister of Communications*—(died on *Order Paper*)
C-20. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (amdt.)—*Minister of Communications*—(died on *Order Paper*)
C-21. Currency Act (amdt.)—*Minister of Supply and Services*—(enacted as Chap. 2, S.C. 1985)
C-22. International Centre for Ocean Development Act—*Secretary of State for External Affairs*—(enacted as Chap. 6, S.C. 1985)
C-23. Small Businesses Loans Act (amdt.)—*Minister of Regional Industrial Expansion*—(enacted as Chap. 8, S.C., 1985)
C-24. Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)—*Minister of Energy, Mines and Resources*—(enacted as Chap. 25, S.C. 1985)
C-25. Agricultural Stabilization Act (amdt.)—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 36, S.C. 1985)
C-26. Old Age Security Act (amdt.)—*Minister of National Health and Welfare*—(enacted as Chap. 30, S.C. 1985)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Government, Public...—Cont.
C-27. Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 26, S.C. 1985)
C-28. Pension Act (amdt.)—*Minister of Veterans Affairs*—(enacted as Chap. 4, S.C. 1985)
C-29. Western Grain Stabilization Act (amdt.)—*Minister of State* (Canadian Wheat Board)—(enacted as Chap. 7, S.C. 1985)
C-30. Bretton Woods Agreements Act (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 16, S.C. 1985)
C-31. Indian Act (amdt.)—*Minister of Indian Affairs and Northern Development*—(enacted as Chap. 27, S.C., 1985)
C-32. Fisheries Act (amdt.)—*Minister of Fisheries and Oceans*—(enacted as Chap. 31, S.C. 1985)
C-33. Meat Inspection Act—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 17, S.C. 1985)
C-34. Appropriation Act No. 4, 1984-85—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 10, S.C. 1985)
C-35. Appropriation Act No. 1, 1985-86—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 11, S.C. 1985)
C-36. Aeronautics Act (amdt.)—*Minister of Transport*—(enacted as Chap. 28, S.C. 1985)
C-37. Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 9, S.C. 1985)
C-38. Customs Tariff (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 12, S.C. 1985)
C-39. Supplementary Fiscal Equalization Payments, 1982-87 Act—*Minister of Finance*—(enacted as Chap. 29, S.C. 1985)
C-40. Customs and Special Import Measures Acts (amdt.)—*Minister of National Revenue*—(enacted as Chap. 14, S.C. 1985)
C-41. Prairie Farm Assistance Act—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 21, S.C. 1985)
C-42. Canagrex Dissolution Act—*Minister of Agriculture*—(died on *Order Paper*)
C-43. Crown Assets Disposal Corporation Dissolution Act—*Minister of Supply and Services*—(enacted as Chap. 13, S.C. 1985)
C-44. Western Grain Transportation Act (amdt.)—*Minister of Transport*—(enacted as Chap. 40, S.C. 1985)
C-45. Parliamentary Employment and Staff Relations Act—*President of the Privy Council*—(enacted as Chap. 41, S.C. 1986)
C-46. Divorce Act (amdt.)—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 3, S.C. 1986)
C-47. Divorce and Corollary Relief Act—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 4, S.C. 1985)
C-48. Family Orders Enforcement Assistance Act—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 5, S.C. 1986)
C-49. Criminal Code (amdt.—prostitution)—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 50, S.C. 1985)
C-50. Pioneer Trust Payment Continuation Act—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 15, S.C. 1985)
C-51. Borrowing Authority Act, 1985-86 (No. 2)—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 37, S.C. 1985)
C-52. Unemployment Insurance Act, 1971 (amdt.)—*Minister of Employment and Immigration*—(enacted as Chap. 18, S.C. 1985)
C-53. Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act—*Minister of Transport*—(enacted as Chap. 35, S.C. 1985)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Government, Public...—Cont.
C-54. Appropriation Act No. 2, 1985-86—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 24, S.C. 1985)
C-55. Immigration Act, 1976 (amdt.)—*Minister of Employment and Immigration*—(enacted as Chap. 13, S.C. 1986)
C-56. Farm Improvement Loans Act (amdt.)—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 32, S.C. 1985)
C-57. Fisheries Improvement Loans Act (amdt.)—*Minister of Fisheries and Oceans*—(enacted as Chap. 33, S.C. 1985)
C-58. Advance Payments for Crops Act (amdt.)—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 34, S.C. 1985)
C-59. Customs Act—*Minister of National Revenue*—(enacted as Chap. 1, S.C. 1986)
C-60. Crown Corporations Dissolution Authorization Act—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 41, S.C. 1985)
C-61. Judges Act (amdt.)—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 38, S.C. 1985)
C-62. Employment Equity Act—*Minister of Employment and Immigration*—(enacted as Chap. 31, S.C. 1986)
C-63. House of Commons Act (amdt.)—*President of the Privy Council*—(enacted as Chap. 39, S.C. 1985)
C-64. Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 47, S.C. 1985)
C-65. Royal Canadian Mounted Police Act (amdt.)—*Solicitor General*—(enacted as Chap. 11, S.C. 1986)
C-66. Canada Development Corporation Reorganization Act—*Minister of Regional Industrial Expansion*—(enacted as Chap. 49, S.C. 1985)
C-67. Parole and Penitentiary Acts (amdt.)—*Solicitor General*—(enacted as Chap.42, S.C. 1986)
C-68. Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)—*Solicitor General*—(enacted as Chap. 43, S.C. 1986)
C-69. Canadian Institute for International Peace and Security Act (amdt.)—*Secretary of State for External Affairs*—(enacted as Chap. 43, S.C. 1985)
C-70. Family Allowance Act (amdt.)—*Minister of National Health and Welfare*—(enacted as Chap. 12, S.C. 1986)
C-71. Customs Tariff (amdt.)—*Minister of Finance*—(based on Ways and Means motion agreed to Sept. 13/85; enacted as Chap. 42, S.C. 1985)
C-72. Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Sept. 13/85; enacted as Chap. 45, S.C. 1985)
C-73. Condominium Ordinance Validation Act—*Minister of Indian Affairs and Northern Development*—(enacted as Chap. 46, S.C 1985)
C-74. Representation Act, 1985—*President of the Privy Council*—(enacted as Chap. 8, S.C. 1986)
C-75. Canada Shipping Act (amdt.)—*Minister of Transport*—(died on *Order Paper*)
C-76. Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985—*Minister of Transport*—(enacted as Chap. 10, S.C. 1986)
C-77. Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 44, S.C. 1985)
C-78. Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 48, S.C. 1985)
C-79. Financial Institutions Depositors Compensation Act—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 51, S.C. 1985)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Government, Public...—Cont.
C-80. Excise Tax and Excise Acts (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motion agreed to Oct. 17/85; enacted as Chap. 9, S.C. 1986)
C-81. Criminal Code (amdt.—lotteries)—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 52, S.C. 1985)
C-82. Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(based on Ways and Means motions agreed to Nov. 4/85; enacted as Chap. 2, S.C. 1986)
C-83. Tax Rebate Discounting Act (amdt.)—*Minister of Consumer and Corporate Affairs*—(enacted as Chap. 53, S.C. 1985)
C-84. Income Tax Act (amdt.)—*Minister of Finance*—(based on Ways and Means motion agreed to Nov. 26/85; enacted as Chap. 6, S.C. 1986)
C-85. Petroleum Incentives Program Act (amdt.)—*Minister of Energy, Mines and Resources*—(enacted as Chap. 14, S.C. 1986)
C-86. Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 25, S.C. 1986
C-87. Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act—*Minister of Supply and Services*—(enacted as Chap. 20, S.C. 1986)
C-88. Marine Atlantic Inc. Acquizition Authorization Act—*Minister of Transport*—(enacted as Chap. 36, S.C. 1986)
C-89. Appropriation Act No. 3, 1985-86—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 54, S.C. 1985)
C-90. Pension Benefits Standards Act, 1985—*Minister of Finance*—(enacted as Chap. 40, S.C. 1986)
C-91. Competition Tribunal Act—*Minister of Consumer and Corporate Affairs*—(enacted as Chap. 26, S.C. 1986)
C-92. Canada Petroleum Resources Act—*Minister of Energy, Mines and Resources*—(died on *Order Paper*)
C-93. Sechelt Indian Band Self-Government Act—*Minister of Indian Affairs and Northern Development*—(enacted as Chap. 27, S.C. 1986)
C-94. Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act—*Minister of Energy, Mines and Resources*—(died on *Order Paper*)
C-95. Archives of Canada Act—*Minister of Communications*—(died on *Order Paper*)
C-96. Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)—*Minister of Finance*—(enacted as Chap. 34, S.C. 1986)
C-97. National Rail Passenger Transportation Act—*Minister of Transport*—(died on *Order Paper*)
C-98. Duties Relief Act—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 29, S.C. 1986)
C-99. Borrowing Authority Act, 1986-87—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 19, S.C. 1986)
C-100. Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)—*Minister of Veterans Affairs*—(enacted as Chap. 15, S.C. 1986)
C-101. Appropriation Act No. 4, 1985-86—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 17, S.C. 1986)
C-102. Appropriation Act No. 1, 1986-87—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 18, S.C. 1986)
C-103. Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(died on *Order Paper*)
C-104. Canadian Laws Offshore Application Act—*Minister of Justice*—(died on *Order Paper*)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Government, Public...—Cont.
C-105. Supreme Court Act (amdt.)—*Minister of Justice*—(died on *Order Paper*)
C-106. Young Offenders Act (amdt.)—*Solicitor General*—(enacted as Chap. 32, S.C. 1986)
C-107. United Nations Foreign Arbitral Awards Conventions Act—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 21, S.C. 1986)
C-108. Commercial Arbitration Act—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 22, S.C. 1986)
C-109. Income Tax Act (amdt.)—*Minister of Finance*—(enacted as Chap. 24, S.C. 1986)
C-110. Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act—*Minister of Indian Affairs and Northern Development*—(enacted as Chap. 23, S.C. 1986)
C-111. Customs Tariff (amdt.)—*Minister of Finance*—(enacted as Chap. 37, S.C. 1986)
C-112. Energy Administration Act (amdt.)—*Minister of Energy, Mines and Resources*—(enacted as Chap. 39, S.C. 1986)
C-113. Criminal Code and Canada Evidence Act (amdt.)—*Minister of Justice*—(died on *Order Paper*)
C-114. Criminal Code and Customs Tariff (amdt.)—*Minister of Justice*—(died on *Order Paper*)
C-115. Appropriation Act No. 2, 1986-87—*President of the Treasury Board*—(enacted as Chap. 28, S.C. 1986)
C-116. Canada Pension Plan and Federal Court Act (amdt.)—*Minister of National Health and Welfare*—(enacted as Chap. 38, S.C. 1986)
C-117. Farm Debt Review Act—*Minister of Agriculture*—(enacted as Chap. 33. S.C. 1986)
C-118. Currency Act (amdt.)—*Minister of Supply and Services*—(enacted as Chap. 30, S.C. 1986)
C-119. Western Grain Stabilization Act (amdt.)—*Minister of Agriculture*—(declared null and void)
C-120. Prairie Grain Advance Payments Act (amdt.)—*Minister of Agriculture*—(died on *Order Paper*)
C-121. Judges Act (amdt.)—*Minister of Justice*—(died on *Order Paper*)
C-122. Shipping Conferences Exemption Act, 1986—*Minister of Transport*—(died on *Order Paper*)
C-123. Canadian and British Insurance Companies, Foreign Insurance Companies and Winding-Up Acts (amdt.)—*Minister of State (Finance)*—(died on *Order Paper*)
C-124. Radio Act (amdt.)—*Minister of Communications*—(died on *Order Paper*)
C-125. Railway Act (amdt.)—*Minister of Communications*—(died on *Order Paper*)
C-126. National Transportation Act, 1986—*Minister of Transport*—(died on *Order Paper*)
C-127. Motor Vehicle Transport Act, 1986—*Minister of Transport*—(died on *Order Paper*)
C-128. Judges Act (amdt.)—*Minister of Justice*—(enacted as Chap. 35, S.C. 1986)
Private Member, Public
C-201. Official Designation of Nova Scotia Act—*Mr. Nowlan*—(dropped from *Order Paper*)
C-202. Criminal Code (amdt.—capital punishment)—*Mr. Domm*—(died on *Order Paper*)
C-203. Official Languages Act (amdt.—supremacy of the Act)—*Mr. Gauthier*—(dropped from *Order Paper*)
C-204. Criminal Code (amdt.—capital punishment)—*Mr. St. Germain*—(died on *Order Paper*)
C-205. Criminal Code (amdt.—gun control)—*Mr. Allmand*—(died on *Order Paper*)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Private Member, Public...—Cont.
C-206. Criminal Code (amdt.—death sentence)—*Mr. Taylor*—(died on *Order Paper*)
C-207. Constitution Act, 1867 (amdt.—national capital of Canada)—*Mr. Isabelle*—(died on *Order Paper*)
C-208. Ottawa International Airport Act—*Mr. Isabelle*—(dropped from *Order Paper*)
C-209. Execution of Mass Murderers Act—*Mr. Taylor*—(died on *Order Paper*)
C-210. Representation Act, 1984—*Mr. Ellis*—(died on *Order Paper*)
C-211. Heritage Railway Stations Protection Act—*Mr. Taylor*—(order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Fisheries and Forestry Standing Committee)
C-212. Canada Safe Drinking Water Act—*Mr. Young*—(died on *Order Paper*)
C-213. Narcotic Control Act (amdt.—therapeutic use of heroin)—*Mr. McGrath*—(Order for 2r discharged and bill withdrawn)
C-214. Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act—*Mr. Nickerson*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee)
C-215. Parity Prices for Farm Products Act—*Mr. Nystrom*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Agriculture Standing Committee)
C-216. Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)—*Mr. Benjamin*—(died on *Order Paper*)
C-217. Louis David Riel Act—*Mr. Benjamin*—(died on *Order Paper*)
C-218. Nuclear Weapons Free Zone Act—*Mr. Benjamin*—)died on *Order Paper*)
C-219. Canada Elections Act (amdt.—leave of absence)—*Mr. Stackhouse*—(died on *Order Paper*)
C-220. Criminal Code (amdt.—verbal threats)—*Mr. Allmand*—(died on *Order Paper*)
C-221. Unemployment Insurance Act, 1971 (amdt.)—*Mr. Jourdenais*—(died on *Order Paper*)
C-222. Canadian Human Rights Act (amdt.)—*Mr. McKenzie*—(died on *Order Paper*)
C-223. Criminal Code (amdt.—capital punishment)—*Mr. McKenzie*—(died on *Order Paper*)
C-224. National Hymn Act—*Mr. Thacker*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Communication and Culture Standing Committee)
C-225. Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)—*Mr. Robinson*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee)
C-226. Criminal Code (amdt.—abortion)—*Mr. Gormley*—(died on *Order Paper*)
C-227. Copyright Act (amdt.—private recordings)—*Mr. Taylor*—(died on *Order Paper*)
C-228. Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Grand Falls—White Bay—Labrador)—*Mr. Murphy*—(died on *Order Paper*)
C-229. Railway Act (amdt.)—*Mr. Manly*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Transport Standing Committee)
C-230. Missing Children Search Act—*Mr. Crosby*—(died on *Order Paper*)
C-231. Nuclear Power Act—*Mr. Blaikie*—(died on *Order Paper*)
C-232. Immigration Act, 1976 (amdt.—determination of refugee status)—*Mr. Heap*—(died on *Order Paper*)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Private Member, Public...—Cont.
C-233. Raoul Wallenberg Honorary Citizenship Act—*Mr. de Corneille*—(Order for 2r discharged and bill withdrawn)
C-234. Raoul Wallenberg Honorary Citizenship Act—*Mr. Ricard*—(Order for 2r discharged and bill withdrawn)
C-235. Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)—*Mr. Nickerson*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Fisheries and Forestry Standing Committee)
C-236. Canada Elections Act (amdt.—non-listed electors)—*Mr. Waddell*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Privileges and Elections Standing Committee)
C-237. Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)—*Mr. Murphy*—(died on *Order Paper*)
C-238. Criminal Code (amdt.—abortion)—*Mr. Robinson*—(died on *Order Paper*)
C-239. Excise Act (amdt.—exemption on home-brewed beer)—*Mr. Cassidy*—(died on *Order Paper*)
C-240. Criminal Code (amdt.—capital punishment)—*Mr. Fennell*—(died on *Order Paper*)
C-241. Crime Victims Assistance Act—*Mr. Crosby*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee)
C-242. Corporations and Labour Union Returns Act Repeal Act—*Mr. Blenkarn*—(died on *Order Paper*)
C-243. National Anthem Act (amdt.)—*Mr. Crosby*—(died on *Order Paper*)
C-244. Canadian Post-Secondary Education Council Act—*Mr. Rompkey*—(died on *Order Paper*)
C-245. Social Insurance Number Act—*Mr. Stackhouse*—(died on *Order Paper*)
C-246. Canada Elections Act (amdt.—leave of absence)—*Mr. Rodriguez*—(died on *Order Paper*)
C-247. Canada Pension Plan (amdt.—survivor's pension)—*Mr. Rodriguez*—(died on *Order Paper*)
C-248. Lobby Registration Act—*Mr. McGrath*—(died on *Order Paper*)
C-249. Representation and Electoral Districts Readjustment Act (Ontario)—*Mr. Foster*—(died on *Order Paper*)
C-250. Auditor General Act (amdt.)—*Mr. Hovdebo*—(died on *Order Paper*)
C-251. National Anthem Act (amdt.)—*Mr. Stackhouse*—(died on *Order Paper*)
C-252. House of Commons (amdt.—estimates)—*Mr. Ellis*—(died on *Order Paper*)
C-253. Bankruptcy Act (amdt.—farmers and fishermen)—*Mr. Foster*—(died on *Order Paper*)
C-254. Criminal Code (amdt.—legal counsel for unborn child)—*Mr. O'Neil*—(died on *Order Paper*)
C-255. Public Pensions Reporting Act—*Mr. McCrossan*—(enacted as Chap. 16, S.C. 1986)
C-256. Lobby Registration Act—*Mr. Rodriguez*—(died on *Order Paper*)
C-257. Water Export and Diversion Act—*Mr. Caccia*—(died on *Order Paper*)
C-258. International Peace and Goodwill Day Act—*Mr. Vankoughnet*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee)
C-259. Judicial Appointments Act—*Mr. Redway*—(died on *Order Paper*)
C-260. Identification of Criminals Act (amdt.—publication of cards)—*Mr. Nickerson*—(died on *Order Paper*)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Private Member, Public...—Cont.
C-261. Criminal Code (amdt.—child abuse)—*Mr. Corbett*—(Order for 2r discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee)
C-262. Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Nunatsiaq)—*Mr. Suluk*—(died on *Order Paper*)
C-263. Canada Post Corporation Act (amdt.—exclusive privilege)—*Mr. Dorin*—(died on *Order Paper*)
C-264. Nuclear Weapons Free Zone Act—*Mr. Fulton*—(died on *Order Paper*)
C-265. Canada Elections Act (amdt.—sale of liquor)—*Mr. B. Turner*—(died on *Order Paper*)
C-266. Canada Safe Drinking Water Act—*Mr. Fulton*—(died on *Order Paper*)
C-267. Public Service Employment Act (amdt.)—*Mr. Fulton*—(died on *Order Paper*)
C-268. Nuclear Liability Act (amdt.—limitation period)—*Mr. Fulton*—(died on *Order Paper*)
C-269. Criminal Code (amdt.—gun control)—*Mr. Fulton*—(died on *Order Paper*)
C-270. International Land Boundary (Canada-Alaska) Act—*Mr. Fulton*—(died on *Order Paper*)
C-271. Bankruptcy Act (amdt.—priority of claims)—*Mr. Rodriguez*—(died on *Order Paper*)
C-272. Criminal Code (amdt.—capital punishment)—*Mr. Domm*—(died on *Order Paper*)
C-273. Criminal Code (amdt.—prostitution)—*Mr. Jepson*—(died on *Order Paper*)
C-274. Patent Act (amdt.—generic farm chemicals)—*Mr. Nystrom*—(died on *Order Paper*)
C-275. Public Service Employment Act (amdt.—open competition)—*Mr. Ravis*—(died on *Order Paper*)
C-276. Canada Safe Drinking Water Act—*Mr. Blaikie*—(died on *Order Paper*)
C-277. Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)—*Mr. Robinson*—(died on *Order Paper*)
C-278. Export and Import Permits Act (amdt.—import of motor vehicles)—*Mr. Hardey*—(died on *Order Paper*)
C-279. Arctic Waters Pollution Prevention Act (amdt.)—*Mr. Rodriguez*—(died on *Order Paper*)
C-280. Canada Shipping Act (amdt.—twin screws and double hulls on all vessels carrying oil in Canadian waters)—*Mr. Blaikie*—(died on *Order Paper*)
C-281. Criminal Code (amdt.—capital punishment)—*Mr. Hicks*—(died on *Order Paper*)
C-282. Railway Act (amdt.—fences)—*Mr. Young*—(died on *Order Paper*)
C-283. Criminal Code (amdt.—gun control)—*Mr. Robinson*—(died on *Order Paper*)
C-284. Defective Motor Vehicle (Lemon Law) Act—*Mr. Crosby*—(died on *Order Paper*)
C-285. Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Verdun-Saint Paul)—*Mr. Chartrand*—(died on *Order Paper*)
C-286. Official Languages Act (amdt.—institutions of Parliament)—*Mr. Gauthier*—(died on *Order Paper*)
C-287. Smoking Control Act—*Mr. Boyer*—(died on *Order Paper*)
C-288. Combines Investigation Act (amdt.—promotional coups and savings stamps)—*Mr. Rodriguez*—(died on *Order Paper*)
C-289. Combines Investigation Act (amdt.—loss leadering)—*Mr. Rodriguez*—(died on *Order Paper*)
C-290. Canadian Human Rights Act (amdt.—non-discriminatory practises)—*Mr. Cooper*—(died on *Order Paper*)
C-291. Non-Smokers' Health Act—*Ms McDonald*—(died on *Order Paper*)

Bills, House of Commons *see—Cont.*
Private Member, Public...—Cont.
C-292. Criminal Code (amdt.—life imprisonment)—*Mr. B. Turner*—(died on *Order Paper*)
C-293. Official Languages Act (amdt.—primacy of bilingualism)—*Mr. Gauthier*—(died on *Order Paper*)
C-294. Currency Act (amdt.)—*Mr. Prud'homme*—(died on *Order Paper*)

Bills, Senate *see titles of particular bills*
Government, Public
S-3. International Income Tax Conventions Act—*Minister of State (Finance)*—(enacted as Chap. 23, S.C. 1985)
S-6. International Income Tax Convention Act—*Minister of Finance*—(enacted as Chap. 7, S.C. 1986)
Private
S-2. Marriage (Prohibited Degrees) Act—*Mr. Cadieux*—(died on *Order Paper*)
S-4. Canadian Patent No. 822,255 Extension Act—*Mr. Blenkarn*—(died on *Order Paper*)
S-5. Evangelical Lutheran Church in Canada Act—*Mr. Keeper*—(enacted)
S-7. Pine Hill Divinity Hall Act—*Mr. O'Neil*—(enacted)

Bilodeau, Maurice
See Returning Officers—Chicoutimi

Blanchard, Jacques
See Air Canada—Directors

Blind/visually impaired
Guide dogs, costs, increases, petition, filed with Clerk (Howie), 1654, reported not receivable, 1568
Guide dogs, pet food, sales tax exemption, petition, presented (Keeper), 1315, reported not receivable, 1322

Bliss, Catherine A.
See National Library Advisory Board—Members

Blumer, Joseph S.
See Immigration Appeal Board—Member and Vice-Chairman

Board of Internal Economy
Copies of extracts of Minutes, tabled
1282. Sess. Paper Nos. 331-1/2A-2J
1314. Sess. Paper Nos. 331-1/2K-2L
1342-3. Sess. Paper Nos. 331-1/2M-2O
See also Appendices to *Votes and Proceedings*; Commissioners of Internal Economy; House of Commons—Staff; and *particular committees*

Boeing Corporation (Seattle, Washington, USA)
See de Havilland Aircraft Ltd.

Bois, Pierre
See Medical Research Council—*President*

Boisvert, Justice Serge
See Citizenship Court—Judges

Boivin, Jean-Roch
See VIA Rail Canada Inc—Directors

Borghese, Elisabeth Mann
See International Centre for Ocean Development—Chairman

Borrowing Authority Act, 1984-85 (Bill C-11) Minister of State (Finance)
1r, 110; 2r, 128, 132-4, 138, 146, 148, 154, 158-60, 220, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported with an

Borrowing Authority Act, 1984-85 (Bill C-11)—*Cont.*
1r—*Cont.*
amendment, report stage, concurred in, 3r, 220. Passed by Senate, 332. R.A., 333. 34 Elizabeth II, Chap. 5, S.C. 1985
2r, amdt. (Riis), 128, 132-4, 138, 146, 148, 154, 158, negatived on recorded division, 159
2r, amdt. (Althouse), 159-60, withdrawn, by unanimous consent, 220
Committee of the Whole, amdt. (McDougall), agreed to, 220

Borrowing Authority Act, 1985-86 (No. 2)**(Bill C-51)** Minister of State (Finance)
1r, 652; 2r, 664, 666, 799, 828, 832-3, agreed to on recorded division, referred to Committee of the Whole, progress reported, 834, 838, 840, 846, 874, 909, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 909. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 37, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 833

Borrowing Authority Act, 1986-87 (Bill C-99) Minister of State (Finance)
1r, 1733; 2r, 1751, 1778, 1788, 1804, 1808, 1903, 1920, agreed to on recorded division, 1921-2, referred to a Legislative Committee, 1922; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 124 to *Journals*, 1956; report stage, concurred in, 3r, 1975. Passed by Senate, 2065. R.A., 2065. 35 Elizabeth II, S.C. 1986
2r, amdt. (Deans), 1808, 1903, 1920, negatived on recorded division, 1921

Bosley, Hon. John W. (PC—Don Valley West)
Elected as Speaker, 10

Bouchard, Robert
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Boucher, René
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Quebec

Boudreau, Fernand
See Canada Employment and Immigration Advisory Council—Members

Boudreau, Rev. Jean-Maurice
See National Council on Welfare—Members

Boulet, Raymond
See National Parole Board—Temporary Members

Boundaries
See Alberta-British Columbia Boundary Commission; British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary Commission; Canada-Alaska boundary

Bourque, Lise D.
See Citizenship Court—Judges

Boyd, Mary C.
See Dipolmatic and Consular Corps appointments

Bradley, Robert Bernard
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Brazil
Sarita, Roberto, Canadian citizen, release from jail, petition, presented (Fulton), 393, reported receivable, 398
See also Canada-Brazil Income Tax Convention Act, 1984

Brazzell, Gary T.
See VIA Rail Canada Inc.—Directors

Brennan, Gerald J.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Ontario

Bretton Woods Agreements Act
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee (1985), 1942. Sess. Paper No. 331-1/74A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee (1984), 441. Sess. Paper No. 331-1/74

Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30) Minister of State (Finance)
1r, 339; 2r, 370-1, 374, 376, referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 376; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 26 to *Journals*, 496, report stage, 580, 587-90, concurred in, on division, 3r, 590. Passed by Senate, 626. R.A., 627. 34 Elizabeth II, Chap. 16, S.C. 1985
Report stage motions
Clause 6, amdt. (Jewett), 580, negatived on recorded division, 588-9
Clause 7, amdt. (Jewett), 580, 587-8, negatived on recorded division, 589-90

Bretton Woods and Related Agreements Act
See Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30)

Bridge, Kenneth Morton
See British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary Commission

British Columbia
Economic leadership, lack, M. on supply (Riis), 620

British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary Commission
Commissioner, Kenneth Morton Bridges, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-589, Mar. 10/86, tabled, referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/8. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 136 to *Journals*, 2142-3

Broadbent, Hon. Edward (NDP—Oshawa)
Named by Speaker and ordered to withdraw for remainder of day's sitting (May 28/86), 2228
Suspended for remainder of day's sitting (Dec. 17/84), M. (Hnatyshyn), agreed to on recorded division, 196-7

Broadcasting
See Committees—Proceedings; Radio and television

Brouwer, Jacob
See Canadian National Railway Company—Directors

Brown, David M.
See Unemployment Insurance Act—Chairmen of Board of Referees, Ontario

Brunet, Zita
See Civil Aviation Tribunal

Buckley-Jones, Dilys
See Diplomatic and Consular Corps appointments

Budget
Balanced, M. (Attewell), 2433, agreed to on division, 2433

Budget—*Cont.*
Date of presentation, government postponing, M. on supply (Garneau), 410-1
Amdt. (Nystrom), 411
See also Unemployment—Fiscal policies; Ways and Means (Budget May 23/85); Ways and Means (Budget, Feb. 26/86)

Budget, May 23/85
Tax increases, petitions, presented (Langdon), 1414, reported receivable, 1452; (Riis), 1628, reported receivable, 1632

Budget, Feb. 26/86
Tax increases, certified petition, presented/filed with Clerk (Deans), 2044. No. 331-430. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/430

Bureau of Pensions Advocates
Reports, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/27
1984-1985, 1246. Sess. Paper No. 331-1/27A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Burns Fry Limited
See Northland Bank—Liquidation

Butros, Albert
See International Development Research Centre

Byward Market
See Ottawa, Ont.

Cabinet
Acting Ministers of Regional Industrial Expansion, list, tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-1/205C
Acting prime ministers/acting ministers, list, tabled, 2136. Sess. Paper No. 331-1/205B. *(Printed as Appendix to Hansard*, May 6/86)
Committees/acting ministers/acting prime ministers, list, tabled, 978. Sess. Paper No. 331-1/205. *(Printed as Appendix to Hansard*, Sept. 9/85)
Committees/acting ministers/acting prime ministers, list, tabled, 1352. Sess. Paper No. 331-1/205A
Committees, membership lists, tabled, 22. Sess. Paper No. 331-7/1 *(Printed as Appendix to Hansard*, Nov. 5/84)

Cabinet Ministers
Document, *Expenditures and Budgets of Offices of Ministers and Offices of Ministers of State for the period 1980-81 to 1984-85,* September 1984, tabled, 147. Sess. Paper No. 331-7/6
Parliament Hill offices, renovations, r.o. (Henderson), 362. Sess. Paper No. 331-2/204
See also Conflict of interest

Cameron, Robert Burns, Jr.
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Canada-Alaska boundary
Petition, presented (Fulton), 252, reported receivable, 256
See also International Land Boundary (Canada-Alaska) Act (Bill C-270)

Canada Assistance Plan
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1981-1982, 22. Sess. Paper No. 331-1/77
1982-1983, 876. Sess. Paper No. 331-1/77A
1983-1984, 1165. Sess. Paper No. 331-1/77B

Canada-Brazil Income Tax Convention Act, 1984
See International Income Tax Conventions Act (Bill S-3)

Canada Cooperative Associations Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canada Corporations Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canada Council
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 93. Sess. Paper No. 331-1/80
1983-1984 supplementary report, tabled, 641. Sess. Paper No. 331-1/80A
1984-1985, with auditor's report, 951. Sess. Paper No. 331-1/80B
1985-1986, with auditor's report, 2478. Sess. Paper No. 331-1/80C
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canada-Cyprus Income Tax Convention Act, 1984
See International Income Tax Conventions Act (Bill S-3)

Canada Deposit Insurance Corporation
Document, *Final Report of the Working Committee on the Canada Deposit Insurance Corporation,* Apr. 24/85, tabled, 832. Sess. Paper No. 331-4/152. Referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 833. Report presented, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 83 to *Journals*, 1198
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1985, with auditor's report, 2046. Sess. Paper No. 331-1/78A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
1984, with auditor's report, 841. Sess. Paper No. 331-1/78
1984-1990 corporate plan summaries, with 1986 operating and capital budgets and amended 1985 capital budget, 1959. Sess. Paper No. 331-1/847
1985 corporate plan with 1985 capital budget, 388. Sess. Paper No. 331-1/812
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-86)
Minister of State (Finance)
1r, 1293; 2r, referred to a Legislative Committee, 1575; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix I11 to *Journals*, 1632-3; report stage, 2235-40, concurred in, with a further amdt., 2240; 3r, agreed to on division, 2250. Passed by Senate, 2311. R.A., 2341. 35 Elizabeth 11, Chap. 25, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 1
Amdt. (de Jong), dropped, 2235
Amdt. (McDougall), 2236, agreed to on division, 2238-9
Amdt. (Riis), 2236, negatived on recorded division, 2237-8
Amdts. (de Jong), 2235-6, negatived on recorded divisions, 2237, 2239
Clause 5, amdt. (A. Nicholson), 2237, negatived on recorded division, 2239-40

Canada Development Corporation Reorganization Act (Bill C-66)
Minister of Regional Industrial Expansion
1r, 906; 2r, 956-7, agreed to on recorded division, 957-8, referred to a Legislative Committee, 958; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 76 to *Journals*), 1113; report stage, 1260-1, concurred in, 1261; 3r, 1261, agreed to on recorded division, 1268. Passed by Senate, 1437. R.A., 1467. 34 Elizabeth II, Chap. 49, S.C. 1985

Canada Development Corporation Reorganization Act...—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions
Clause 5, amdts. (Langdon), negatived on division, 1260
Clause 8, amdt. (Langdon), negatived on division, 1261
Clause 9, amdt. (Langdon), negatived on division, 1261

Canada Development Investment Corporation
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee
1984, with auditor's report, 552. Sess. Paper No. 331-1/471
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 940-1. Sess. Paper No. 331-1/831
Reports, permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee
1985, with auditor's report, 2354. Sess. Paper No. 331-1/471A
1986-1990 corporate plan summary, with 1986 capital budget, 2470. Sess. Paper No. 331-1/831A

Canada Elections Act
Orders in Council, permanently referred to Privileges and Elections Standing Committee
P.C. 1984-617, Feb. 23/84, amending Federal Elections Fees tariff, 34. Sess. Paper No. 331-1/402
P.C. 1984-2504, July 12/84, amending Special Voting Rules General Elections Fees tariff, 34. Sess. Paper No. 331-1/402A

Canada Elections Act (amdt.—leave of absence)(Bill C-219)
Mr. Stackhouse
1r, 206

Canada Elections Act (amdt.—leave of absence)(Bill C-246)
Mr. Rodriguez
1r, 936; 2r, 1528

Canada Elections Act (amdt.—non-listed electors)(Bill C-236)
Mr. Waddell
1r, 515; 2r, agreed to, as amended, 792
2r, amdt. (Dick), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Privileges and Elections Standing Committee, agreed to, 792

Canada Elections Act (amdt.—sale of liquor)(Bill C-265) Mr. B. Turner
1r, 1766

Canada Employment and Immigration Advisory Council
Members, appointments, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Boudreau, Fernand, Order-in-Council P.C. 1986-1458, June 18/86, 2401. Sess. Paper No. 331-8/10G2
Grandy, Gerald, Kevin Hayes, Frances Soboda, Order-in-Council P.C. 1986-1375, June 5/86, 2304. Sess. Paper No. 331-8/10Q1
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1984, 928. Sess. Paper No. 331-1/48
1985, 2312. Sess. Paper No. 331-1/48A

Canada Employment and Immigration Commission
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immmigration Standing Committee
1983-1984, 80. Sess. Paper No. 331-1/8. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 20 to *Journals*, 445
1984-1985, 1047. Sess. Paper No. 331-1/8A

Canada-Europe Parliamentary Association
See Inter-Parliamentary delegations

Canada Evidence Act
See Criminal Code and Canada Evidence Act (amdt.)(Bill C-113)

Canada Grain Act
Amendments to Schedule 1, permanently referred to Agriculture Standing Committee
Order-in-Council P.C. 1984-2700, Aug. 1/84, 149. Sess. Paper No. 331-1/95
Order-in-Council P.C. 1986-659, Mar. 13/86, 1968. Sess. Paper No. 331-1/95A
See also Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64); Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canada Harbour Place Corporation
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 1247. Sess. Paper No. 331-1/605
1985-1988 corporate plans summary with 1985-1986 capital and operating budgets, 628. Sess. Paper No. 331-1/822
1986-1990 corporate plans summary with 1986-1987 capital and operating budgets, 1998. Sess. Paper No. 331-1/822A

Canada Health Act
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 1984-1985, 1601. Sess. Paper No. 331-1/458

Canada Labour Code
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Part III (Labour Standards)
1984-1985, 860. Sess. Paper No. 331-1/82
1985-1986, 2438. Sess. Paper No. 331-1/82A
Part V (Federal Mediation and Conciliation Services), 1983-1984, 135-6. Sess. Paper No. 331-1/79
Part V (Federal Mediation and Conciliation Services), 1984-1985, 1601. Sess. Paper No. 331-1/79A

Canada Labour Relations Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/508
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/508A
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1983-1984, 930. Sess. Paper No. 331-1/111
1984-1985, 2438. Sess. Paper No. 331-1/111A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canada Lands Company Limited
Directors, Jacques Roy, reappointment, Order-in-Council P.C. 1986-907, Apr. 15/86, referred to Government Operations Standing Committee, 2050. Sess. Paper No. 331-8/15A
Reports, 1985-1986 capital and operating budgets, 1296. Sess. Paper No. 331-1/840
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canada Mortgage and Housing Corporation
Board of Directors, Irene Swindells, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1305, May 29/86, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 2264. Sess. Paper No. 331-8/10O1
Directives, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
Ner Israel Yeshiva College, Dec. 24/85, 1492. Sess. Paper No. 331-1/113A
Oi Kwan Foundation, Nov. 9/84, 149. Sess. Paper No. 331-1/113
Employee loans, r.o. (Howie), 219. Sess. Paper No. 331-2/46
President, George D. Anderson, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-540, Mar. 4/86, tabled, referred to Labour, Employment

Canada Mortgage and Housing Corporation—*Cont.*
President, George D. Anderson, appointment,...—*Cont.*
and Immigration Standing Committee, 1792. Sess. Paper No. 331-8/10H
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1984, with auditor's report, 527. Sess. Paper No. 331-1/108
1985, with auditor's report, 2083. Sess. Paper No. 331-1/108A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 372. Sess. Paper No. 331-1/811
1985 capital budget (Revision No. 1), 441. Sess. Paper No. 331-1/811A
1985 capital budget (Revision No. 2), 835. Sess. Paper No. 331-1/811B
1986-1990 corporate plan summaries, with 1986 capital and operating budgets, 1726. Sess. Paper No. 331-1/811C
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canada Museums Construction Corporation, Inc.
Directors, G.Y. (Steve) Sebastayn, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-910, Apr. 15/86, referred to Government Operations Standing Committee, 2051. Sess. Paper No. 331-8/15B
Report
1983-1984, with auditor's report, tabled, 98. Sess. Paper No. 331-1/603
1984-1985, with auditor's report, 1718. Sess. Paper No. 331-1/603A
1985-1987 corporate plans summary with 1985-1986 capital and operating budgets, 1296. Sess. Paper No. 331-1/839

Canada NATO Parliamentary Association
See Inter-Parliamentary delegations, reports

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act (Bill C-94) Minister of Energy, Mines and Resources
1r, 1682-3; 2r, 2207-8, agreed to on division, referred to a Legislative Committee now seized with Bill C-92, 2208

Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act
Reports, etc., permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1984-1985, 1903-4. Sess. Paper No. 331-1/448

Canada Oil and Gas Act
See Canada Petroleum Resources Act (Bill C-92)

Canada Oil and Gas Lands Administration
Reports, permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1985, 2132. Sess. Paper No. 331-1/455A
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 1984, 452. Sess. Paper No. 331-1/455

Canada Pension Plan
Advisory Committee report, *The Funding of the Canada Pension Plan,* October 1984, tabled, 370-1. Sess. Paper No. 331-1/83
Amending, M. (A. Nicholson), 1326
Document, *Draft Amendments to Canada Pension Plan and Federal Court Act,* tabled, 2262. Sess. Paper No. 331-7/45. Referred to National Health and Welfare Standing Committee, by unanimous consent, 2262
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, Statutory Actuarial Report No. 9, Dec. 24/85, 1565. Sess. Paper No. 331-1/83C
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 1983-1984, 876. Sess. Paper No. 331-1/83A
Survivor benefits, under age 65, Advisory Committee report, May 1985, tabled, 1192. Sess. Paper No. 331-1/83B

Canada Pension Plan—*Cont.*
Ways and Means motion, notice, 648
See also Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84); Judges Act (amdt.)(Bill C-61); Old age pensions; Old age pensions and guaranteed income supplement; Voluntary/charitable organizations—Voluntary sector

Canada Pension Plan (amdt.—survivor's pension)(Bill C-247) Mr. Rodriguez
1r, 936; 2r, 1063

Canada Pension Plan Advisory Committee
Members, appointments, referred to National Health and Welfare Standing Committee
Kelley, Sharon (Sam), Order-in-Council P.C. 1986-810, Apr. 4/86, 1952. Sess. Paper No. 331-8/6F
Prevalnig, Joan, Order-in-Council P.C. 1986-1392, June 11/86, 2351. Sess. Paper No. 331-8/6J

Canada Pension Plan and Federal Court Act (amdt.)(Bill C-116) Minister of National Health and Welfare
1r, 2301; 2r, referred to National Health and Welfare Standing Committee, 2302; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 159 to *Journals*, 2326; report stage, 2411-2, concurred in with further amdts., 2412, 3r, 2412. Passed by Senate, 2463. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 38. S.C. 1986
Report stage motions
Clause 23, amdt. (McCrossan), 2411, agreed to, 2411
Clause 24, amdt. (J. Epp), 2411-2, agreed to, 2412
Clause 33, amdt. (McCrossan), 2411, agreed to, 2411

Canada Petroleum Resources Act (Bill C-92) Minister of Energy, Mines and Resources
1r, 1453-4; 2r, 2186, 2191, agreed to on recorded division, referred to a Legislative Committee, 2191-2; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 173 to *Journals*, 2444-61

Canada Ports Corporation
Directors, appointment/reappointment, referred to Transport Standing Committee
Balkwill, John, Order-in-Council P.C. 1986-914, Apr. 16/86, 2051. Sess. Paper No. 331-8/12N
Keple, Brian, Order-in-Council P.C. 1986-915, Apr. 16/86, 2051. Sess. Paper No. 331-8/12O
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 532. Sess. Paper No. 331-1/154
1985, with auditor's report, 2169. Sess. Paper No. 331-1/154A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/805
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1747. Sess. Paper No. 331-1/805A
See also Access to Information Act; Halifax Port Corporation; Montreal Port Corporation; Prince Rupert Port Corporation; Privacy Act; Quebec City Port Corporation; St. John's Port Corporation; Vancouver Port Corporation

Canada Post Corporation
Directors, Daniel Scanlan, Orland Tropea, Anne Chippendale, appointments, Order-in-Council P.C. 1986-1331, June 4/86, referred to Consumer and Corporate Affairs Standing Committee, 2303-4. Sess. Paper No. 331-8/31D
Document, *Report of the Review Committee on the Mandate and Productivity of Canada Post Corporation (Marchment) November 1985,* tabled, 1235. Sess. Paper No. 331-4/13
M. on supply (Keeper), 2202
Museum *see* National Postal Museum

Canada Post Corporation—*Cont.*
Reports, permanently referred to
Government Operations Standing Committee, 1985-1986, with auditor's report, 2467. Sess. Paper No. 331-1/20B
Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1984-1985, with auditor's report, 938. Sess. Paper No. 331-1/20A
Transport Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 190. Sess. Paper No. 331-1/20
1985-1990 corporate plan summaries with 1985-1986 capital and operating budgets, 1511. Sess. Paper No. 331-1/841
See also Privacy Act

Canada Post Corporation Act (amdt.—exclusive privilege)(Bill C-263) Mr. Dorin
1r, 1702

Canada Safe Drinking Water Act (Bill C-212) Mr. Young
1r, 133; 2r, 225

Canada Safe Drinking Water Act (Bill C-266) Mr. Fulton
1r, 1766

Canada Safe Drinking Water Act (Bill C-276) Mr. Blaikie
1r, 1777

Canada Shipping Act
Reports on authorized exemptions, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, 334. Sess. Paper No. 331-1/239
1985, 1734. Sess. Paper No. 331-1/239A
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75) Minister of Transport
1r, 1021; 2r, 1100, 1102, 1107, 1114, 1118, 1122, agreed to on recorded division, 1122-3, referred to a Legislative Committee, 1123; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 199 to *Journals*, 1830-901, report stage, 2094-5, 2100-1, 2108-17, concurred in on recorded division, 2117-8; 3r, 2302, 2309, 2463-4
2r, amdt. (Henderson), 1107, 1114, 1118, 1122, negatived on division, 1122
Report stage motions
Clause 4
Amdt. (Robichaud), ruled irreceivable, 2100
Amdt. (Tobin), ruled irreceivable, 2100
Amdts. (Angus), ruled irreceivable, 2100
Amdts. (Angus), 2094-5, 2100-1, 2108-12, negatived on recorded division, 2112-4
Clause 10, amdt. (Tobin), 2112, negatived on recorded division, 2115
Clause 52.1, amdt. (Tobin), 2112, negatived on recorded division, 2115-6
Clause 76, amdt. (Tobin), 2112, negatived on recorded division, 2116
Clause 76, amdt. (Tobin), dropped, 2094
Clause 87, amdt. (Angus), 2095, 2101, 2109-10, 2112, negatived on recorded division, 2117
Petitions, certified, presented/filed with Clerk (Penner), 1928. No. 331-285. g.r., tabled, 2014. Sess. Paper No. 331-9/285

Canada Shipping Act (amdt.—twin screws and double hulls on all vessels carrying oil in Canadian waters)(Bill C-280) Mr. Blaikie
1r, 1782

Canada Student Loans Program
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee, for loan year 1982-1983, 269. Sess. Paper No. 331-1/245

Canada Student Summer Employment Program
Cancellation, petitions, presented (Foster), 272, reported receivable, 276; (Keeper), 833, reported not receivable, 838

Canada Summer Works Program
Employment Development Centre, Montreal, Que., employee classification rights, petition, presented (Killens), 224, reported receivable, 230
Summer camps, subsidies, cancellation, petition, presented (Gagliano), 224, reported receivable, 230
See also Canada Student Summer Employment Program

Canada-Thailand Income Tax Convention Act, 1984
See International Income Tax Conventions Act (Bill S-3)

Canada-United Kingdom agreements
See Income tax—Double taxation

Canada-United States relations
Agreements, acid rain, salmon, NORAD, etc., M. on supply (Broadbent), 392-3, negatived on recorded division, 394-5
Amdt. (J. Turner), 392-3, negatived on recorded division, 393-4
See also Acid rain; Free trade; Justice; Trade

Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group
See Inter-Parliamentary delegations

Canada Water Act
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee
1983-1984, 111. Sess. Paper No. 331-1/363
1984-1985, 1139. Sess. Paper No. 331-1/363A
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canada Works Program
Carrousel du P'tit Monde d'Anjou, Inc., petition, presented (Gagliano), 323, reported not receivable, 332
Vierge Altagrace Housing Co-operative, petition, presented (Gagliano), 142, reported receivable, 146
See also Canada Summer Works Program; Forest industry—Reforestation

Canada-Zambia Income Tax Convention Act, 1984
See International Income Tax Conventions Act (Bill S-3)

Canada's International Relations Special Joint Committee
Budget, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 12/86, 2399. Sess. Paper No. 331-1/2Q1
Budgets, approval, extracts from Board of Internal Economy Minutes
Oct. 16/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2H
Oct. 31/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2I
Mar. 19/86, 1990. Sess. Paper No. 331-1/2FI
House of Commons membership, 798
Changes, 1097, 1565, 1581, 1613, 1685, 1718, 1809, 1820, 1903, 1923, 1941, 1990, 1998, 2040, 2082, 2089, 2096, 2145, 2167, 2174, 2177, 2263, 2276, 2294-5, 2311-2, 2372
Orders of reference, committee powers, quorum, etc., M. to establish, agreed to, by unanimous consent, 797-8. Message from Senate, 922
Correspondence of June 10/85 from President of Queen's Privy Council to Opposition House Leaders and from the Secretary of State for External Affairs to Government House Leader, tabled, 797. Sess. Paper No. 331-7/21
Reports
Final
By May 31/86, 798
Extending deadline to June 25/86, by unanimous consent, message to Senate, 2221. Message from Senate, 2222

Canada's International Relations Special Joint...—*Cont.*
Reports...—*Cont.*
Final...—*Cont.*
Extending deadline to June 26/86, by unanimous consent, message to Senate, 2369. Message from Senate, 2372
(Independence and Internationalism)(Appendix 167 to *Journals*), 2407. Sess. Paper No. 331-8/29A
First (Strategic Defence Initiative and Bilateral Trade with the United States)(Appendix 65 to *Journals*), 945. Sess. Paper No. 331-8/29
Interim, by Aug. 23/85, 798
Senate membership, message from Senate, 921-2
Changes, 994, 1007, 1029, 1056, 1528, 2081, 2095, 2222

Canadian Advisory Council on the Status of Women
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/509
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/509A
Members, appointments, referred to Secretary of State Standing Committee
Bernstein, Myriam Berthoz, Order-in-Council P.C. 1986-1090, May 6/86, 2168. Sess. Paper No. 331-8/20E
Cooper, Shannon Louise, Order-in-Council P.C. 1986-1091, May 6/86, 2168. Sess. Paper No. 331-8/20F
Edinboro, Lawrie Montague, Order-in-Council P.C. 1986-1090, May 6/86, 2168. Sess. Paper No. 331-8/20E
Johnson, Veronica Mae, Order-in-Council P.C. 1986-1091, May 6/86, 2168. Sess. Paper No. 331-8/20F
Perron, Marie Daurice (Doris), Order-in-Council P.C. 1986-1090, May 6/86, 2168. Sess. Paper No. 331-8/20E
Reports, 1984-1985, tabled, 985. Sess. Paper No. 331-1/432
Vice-President, Clarisse Codère, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1332, June 4/86, referred to Secretary of State Standing Committee, 2304. Sess. Paper No. 331-8/20I
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian and British Insurance Companies Act
See Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30)

Canadian and British Insurance Companies, Foreign Insurance Companies and Winding-Up Acts (amdt.)(Bill C-123) Minister of State (Finance)
1r, 2409

Canadian Armed Forces
Chief of Defence Staff, LGen. Paul David Manson, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1037, Apr. 28/86, referred to National Defence Standing Committee, 2138. Sess. Paper No. 331-8/33
Dependents, dental plan, establishing, M. (Shields), 1077
Marine Experimental Test Range *see* Defence equipment
Nordin Rifle Range, expansion, petition, presented (Jardine), 520, reported not receivable, 528
Rates of pay, r.o. (Cossitt), tabled, 1515. Sess. Paper No. 331-2/468
Women, recommendations of Equality Rights Subcommittee, implementation, M. (Robinson), dropped from *Order Paper* after debate, 2253
See also Canadian Forces Superannuation Account; Canadian Forces Superannuation Act

Canadian Arsenals Limited
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, 1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 1969. Sess. Paper No. 331-1/816A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 38. Sess. Paper No. 331-1/372

Canadian Arsenals Limited—*Cont.*
Reports, permanently referred to Miscellaneous...—*Cont.*
1984-1985, with auditor's report, 1103. Sess. Paper No. 331-1/372A
1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 604. Sess. Paper No. 331-1/816

Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act (Bill C-87)
Minister of Supply and Services
1r, 1315; 2r, 1723-4, 1728, 1782, 1788, referred to a Legislative Committee, 1788; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 126 to *Journals*, 1974; report stage, 2037-40, 2071-3, concurred in with further amdts., on division, 2073, 3r, agreed to on recorded division, 2073-4. Passed by Senate, 2110. R.A., 2119. 35 Elizabeth II, Chap. 20, S.C. 1986
Report stage motions, clause 12
Amdt. (Althouse), dropped, 2037
Amdt. (Boudria), 2039, disposed, 2073
Amdt. (Cassidy), 2039, 2071, negatived, 2071
Amdt. to amdt. (Robinson), 2040, 2071, negatived, 2071
Amdts. (McInnes), 2037-9, agreed to on recorded division, 2071-2

Canadian Aviation Safety Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/534
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/534A
Part-time Members, Frank Russel Thurston, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1384, June 5/86, referred to Transport Standing Committee, 2305. Sess. Paper No. 331-8/12S1
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
May 1/84-Dec. 31/84, 503. Sess. Paper No. 331-1/724
1984-1985 Auditor General's report on financial statements, 1083. Sess. Paper No. 331-1/724A
1985, 2020. Sess. Paper No. 331-1/724B

Canadian Bill of Rights
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canadian Broadcasting Corporation
Athabasca Basin, service, certified petition, presented/filed with Clerk (Gormely), 2107. No. 331-491. g.r., tabled, 2290. Sess. Paper No. 331-9/491
Dissolution and re-establishment, legislation, etc., M. (Desrosiers), 437
Funds, cut-backs, local programming, Windsor, Ont., petition, presented (Langdon), 310, reported receivable, 314
Management and programming, review, Communications and Culture Standing Committee subcommittee, establishing, M. (Desrosiers), 1115
Northern Ontario, radio signals, reception, petition, presented (Angus), 248, reported receivable, 252
Programs, cancellation
Reach for the Top, petition, presented (Warner), 595, reported receivable, 602
The Friendly Giant, petitions, presented (Thacker), 256, reported receivable, 262; (Angus), 323, reported not receivable, 332
Programs, evolutionist point of view, *Nature of Things: A Planet for the Taking,* need for balanced programming, petition, presented (Belsher), 648, reported receivable, 652
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 93. Sess. Paper No. 331-1/86
1984-1985, with auditor's report, 1133. Sess. Paper No. 331-1/86A
See also House of Commons—Proceedings

Canadian Centre for Occupational Health and Safety
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/536
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/536A
Governors, appointments, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Bouchard, Robert, Order-in-Council P.C. 1986-1191, May 21/86, 2223. Sess. Paper No. 331-8/10X
Gaudet, Giorgio, Order-in-Council P.C. 1986-1322, June 2/86, 2303. Sess. Paper No. 331-8/10P1
Moyer, Harvey D., Order-in-Council P.C. 1986-1451, June 17/86, 2400. Sess. Paper No. 331-8/10F2
Noonan, John F., John R. Alderman, William H. Rozel, Ken Edie, Yves G. Dumont, Grant Murray, H. Hansen, Peter H. Higgins, Order-in-Council P.C. 1986-1190, May 20/86, 2223. Sess. Paper No. 331-8/10W
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1983-1984, 367. Sess. Paper No. 331-1/38
1984-1985, 1047-8. Sess. Paper No. 331-1/38A
1985-1986, 2478. Sess. Paper No. 331-1/38B
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Charter of Rights and Freedoms
Federal laws, conforming to, discussion paper, *Equality Issues in Federal Laws,* tabled, 262. Sess. Paper No. 331-4/6. Referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 323
Human beings, foetus/unborn, including
M. (Mitges), 349
Petitions, presented (Mitges), 436, 501, reported receivable, 444, 586; filed with Clerk (Oberle), 591, reported receivable, 594
Property rights, entrenching
M. (Blenkarn), 160, 248
M. (Reimer), 666
M. (Thacker), 268-9
Petitions, presented (Gervais), 206, reported receivable, 210; (Jepson), 430, reported receivable, 436; (Blenkarn), 1128, reported receivable, 1136
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canadian Chicken Marketing Agency
Auditors, Touche Ross and Company, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1317, June 2/86, referred to Agriculture Standing Committee, 2303. Sess. Paper No. 331-8/1K
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1984, 498. Sess. Paper No. 331-1/42
1985, with auditor's report, 2162. Sess. Paper No. 331-1/42A

Canadian Commercial Bank
Financial support, Memorandum of Intent, Mar. 24/85, tabled, 430. Sess. Paper No. 331-7/11
Matter referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 488. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 49 to *Journals*, 796. Sess. Paper No. 331-8/4C
Report deadline, extension, 640-1
Uninsured deposits, copies of lists, Aug. 31/85, tabled, 1071. Sess. Paper No. 331-7/30

Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act (Bill C-37)
Minister of State (Finance)
1r, 2r, agreed to on recorded division, referred to Committee of the Whole, 431-2; committee stage, progress reported, debate resumed, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, agreed to, on division, 436-7. Passed by Senate, 438. R.A., 438. 34 Elizabeth II, Chap. 9, S.C. 1985

Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act...—*Cont.*
1r—*Cont.*
Committee referral to Committee of the Whole instead of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 431-2

Canadian Commercial Corporation
Directors, Marvin T. Taylor, Alix Granger, Geroge Alexander Jupp, Roman I. Senkiw, Normand Grimard and Gisèle Richardson, Order-in-Council P.C. 1986-1520, June 20/86, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 2401. Sess. Paper No. 331-8/3K
Reports, permanently referred to
External Affairs and National Defence Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 143. Sess. Paper No. 331-1/88
1984-1985, with auditor's report, 1057. Sess. Paper No. 331-1/88A
Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1986-1991 corporate plan summary with 1986-1987 capital and operating budgets, 2128. Sess. Paper No. 331-1/817B
Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
1985-1986 capital and operating budget, 604. Sess. Paper No. 331-1/817
1985-1990 corporate plan summary, 637. Sess. paper No. 331-1/817A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Council of Public Accounts Committees
See Public Accounts Standing Committee—Reports, Fifth

Canadian Cultural Property Export Review Board
Member, Marjorie Halpin, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-602. Mar. 12/86, tabled, referred to Communications and Cultures Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/2B
Revised Order-in-Council P.C. 1986-602, Mar. 12/86, tabled, referred to Communications and Culture Standing Committee, 1818. Sess. Paper No. 331-8/2C. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 133 to *Journals*, 2130
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Dairy Commission
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
Year ending July 31/83, with auditor's report, 25. Sess. Paper No. 331-1/90
Year ending July 31/84, with auditor's report, 1516. Sess. Paper No. 331-1/90A
Year ending July 31/85, with auditor's report, 2439. Sess. Paper No. 331-1/90B
1985-1986 corporate plan summary, 1125. Sess. Paper No. 331-1/836
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Dairy Commission Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canadian Egg Marketing Agency
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1984, with auditor's report, 468-9. Sess. Paper No. 331-1/433
1985, with auditor's report, 2077. Sess. Paper No. 331-1/433A

Canadian Film Development Corporation
Members, André Provost, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1222, May 22/86, referred to Communications and Culture Standing Committee, 2223. Sess. Paper No. 331-8/2F

Canadian Forces Superannuation Account
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee
1983-1984, 241. Sess. Paper No. 331-1/92
1984-1985, 1516. Sess. Paper No. 331-1/92A
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, quinquennial report on actuarial examination as at Dec. 31/80, 1998. Sess. Paper No. 331-1/49

Canadian Forces Superannuation Act
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Copps)
2086. No. 331-465. g.r., tabled, 2262. Sess. Paper No. 331-9/465
2244. Nos. 331-576 to 331-579. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper Nos. 331-9/576 to 331-9/579
(B. Turner), 2176. No. 331-544. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/544

Canadian General Standards Board
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Grain Commission
Assistant Commissioners, appointments, referred to Agriculture Standing Committee
Wakefield, Milton Elwood, Order-in-Council P.C. 1986-1456, June 17/86, 2401. Sess. Paper No. 331-8/1P
Watson, Andrew Naismith, Order-in-Council P.C. 1986-1454, June 17/86, 2401. Sess. Paper No. 331-8/1N
Yurko, William, Order-in-Council P.C. 1986-1455, June 17/86, 2401. Sess. Paper No. 331-8/1O
Chief Commissioner, George G. Leith and in certain cases, Richard H. Klassen, designating, Order-in-Council P.C. 1986-713, Mar. 24/86, referred to Agriculture Standing Committee, 1948-9. Sess. Paper 331-8/1C
Commissioners, appointments, referred to Agriculture Standing Committee
Groundwater, Richard Austin, Order-in-Council P.C. 1986-712, Mar. 24/86, 1948. Sess. Paper No. 331-8/1B
Klassen, Richard H., Order-in-Council P.C. 1986-716, Mar. 24/86, 1949. Sess. Paper No. 331-8/1D
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984 crop year, 364. Sess. Paper No. 331-1/153
1984-1985 crop year, 1747. Sess. Paper No. 331-1/153A

Canadian Home Insulation Program Act
See Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)(Bill C-24)

Canadian Human Rights Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Canadian Human Rights Act (amdt.)(Bill C-222) Mr. McKenzie
1r, 300

Canadian Human Rights Act (amdt.—non-discriminatory practices)(Bill C-290) Mr. Cooper
1r, 2358

Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)(Bill C-225) Mr. Robinson
1r, 348; 2r, 422, agreed to as amended, 423
2r, amdt. (Waddell), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, agreed to, 422-3

Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)(Bill C-277) Mr. Robinson
1r, 1777

Canadian Human Rights Commission
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/510
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/510A
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
Document, *Special Report to Parliament on the Effects of the Bhinder Decision on the Canadian Human Rights Commission, February, 1986,* 1692. Sess. Paper No. 331-1/123A
1984, 468. Sess. Paper No. 331-1/123
Reports, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 1985, 1941. Sess. Paper No. 331-1/123B
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Import Tribunal
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1985, 1993. Sess. Paper No. 331-1/282A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
Rules, November 1985, 1254. Sess. Paper No. 331-1/606
1984, 490. Sess. Paper No. 331-1/282
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Industrial Renewal Board
Member, Marcel Savard, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-786, Mar. 27/86, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 1950. Sess. Paper No. 331-8/11

Canadian Institute for International Peace and Security
Reports, permanently referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 1985-1986 corporate plan summary, with capital and operating budgets, 2400. Sess. Paper No. 331-1/849
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1984-1985, with auditor's report, tabled, 993. Sess. Paper No. 331-1/87

Canadian Institute for International Peace and Security Act (amdt.)(Bill C-69) Secretary of State for External Affairs
1r, 907; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 967-8. Passed by Senate, 1083. R.A., 1158. 34 Elizabeth II, Chap. 43, S.C. 1985

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
Document, *Women in Development: CIDA Action Plan,* June 11/86, tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-7/46
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/511
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/511A

Canadian International Development Agency
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/512
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/512A
Expenditures, contracts, etc., r.o. (Ravis), 446. Sess. Paper No. 331-2/210
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee
1983-1984, 226. Sess. Paper No. 331-1/718
1984-1985, 1327. Sess. Paper No. 331-1/718A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Job Strategy Program
Home care projects, certified petitions, presented/filed with Clerk (Ouellet)
2230. No. 331-560
2268. No. 331-611
Projects, 1986, list, tabled, 2316. Sess. Paper No. 331-7/48
r.o. (Keeper), 2245-6. Sess. Paper No. 331-2/550

Canadian Laws Offshore Application Act (Bill C-104) Minister of Justice
1r, 1975

Canadian Livestock Feed Board
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
Crop year ending July 31/84, with auditor's report, 892-3. Sess. Paper No. 331-1/94
Crop year ending July 31/85, with auditor's report, 2438. Sess. Paper No. 331-1/94A
1984-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 612. Sess. Paper No. 331-1/819
1986-1991 corporate plan summary with 1986-1987 capital and operating budgets, 2120-1. Sess. Paper No. 331-1/819A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Livestock Feed Board Advisory Committee
Members, Jack McDonald, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1132, May 9/86, referred to Agriculture Standing Committee, 2169. Sess. Paper No. 331-8/1J

Canadian National Railway Company
British Columbia operations *see* Transport Standing Committee—Travel
Chairman and Chief Executive Officer, Jean-Maurice LeClair, reappointment, Order-in-Council P.C. 1986-1443, June 13/86, referred to Transport Standing Committee, 2353. Sess. Paper No. 331-8/12U1
Directors, appointments, referred to Transport Standing Committee
Bentley, Alfred James, Order-in-Council P.C. 1986-984, Apr. 23/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/12W
Brouwer, Jacob, Order-in-Council PC. 1986-794, Apr. 1/86, 1951. Sess. Paper No. 331-8/12F
Gallery, Brian, Order-in-Council P.C. 1986-793, Apr. 1/86, 1950-1. Sess. Paper No. 331-8/12E
Stagg, Cheryl, Order-in-Council P.C. 1986-1523, June 20/86, 2401. Sess. Paper No. 331-8/12A2
Pension system *see* Canadian National Railways' Pension System Subcommittee
President and Director, Ronald E. Lawless, reappointment, Order-in-Council P.C. 1986-1442, June 13/86, referred to Transport Standing Committee, 2353. Sess. Paper No. 331-8/12T1
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1983, with auditor's report, reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 18 to *Journals*, 419
1984, with auditor's report, 490. Sess. Paper No. 331-1/96
1985, with auditor's report, 2076. Sess. Paper No. 331-1/96A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 363. Sess. Paper No. 331-1/801
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1753. Sess. Paper No. 331-1/801A
See also CN Rail

Canadian National Railways' Pension System Subcommittee
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2F
Contract with Eckler Partners Limited, extending from Mar. 2/86 to Apr. 12/86, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827. Sess. Paper No. 331-1/2V
Establishing, M. (Mazankowski), agreed to, 476

Canadian National Railways' Pension System...—*Cont.*
Membership and powers, continuing; Subcommittee shall report to new Transport Standing Committee by Apr. 11/86, by unanimous consent, 1716
See also Transport Department—Reports, Fifth—Reports, Seventh

Canadian National Railways' Security Trust
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, 1189. Sess. Paper No. 331-1/101
1985, 2077. Sess. Paper No. 331-1/101A

Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.
Directors, Gordon W. King and Lawrence L. Marks, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1136, May 12/86, referred to Transport Standing Committee, 2203. Sess. Paper No. 331-8/12Y
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 522. Sess. Paper No. 331-1/203
1985, with auditor's report, 2067. Sess. Paper No. 331-1/203A
1985-1989 corporate plans summary, 364. Sess. Paper No. 331-1/802
1986-1990 corporate plan summaries, 1473. Sess. Paper No. 331-1/802A

Canadian Ownership Account
Reports, permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1985-1986, 2381. Sess. Paper No. 331-1/449A
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 1984-1985, 859. Sess. Paper No. 331-1/449

Canadian Patent No. 822,255 Extension Act (Bill S-4) Mr. Blenkarn
Received from Senate, 1r, 804. Petition presented, 1010. Clerk of Petitions report, 1017. Report of Examiner of Petitions, 1024

Canadian Patents and Development Limited
Directors, Wanda M. Dorosz, Donald C. Webster, Gordon W. Walker, appointments, Order-in-Council P.C. 1986-1447, June 17/86, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 2400. Sess. Paper No. 331-8/11G
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 892. Sess. Paper No. 331-1/104
1985 corporate plan summary with capital and operating budgets, 892. Sess. Paper No. 331-1/828
Reports, permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee
1985-1986, with auditor's report, 2469. Sess. Paper No. 331-1/104A
1986-1991 corporate plan summary, with 1986 capital and operating budgets, 2354. Sess. Paper No. 331-1/828A
See also Privacy Act

Canadian Pension Commission
Ad hoc Commissioners, reappointment, referred to Veterans Affairs Standing Committee
McCabe, Clifford, Order-in-Council P.C. 1986-717, Mar. 24/86, 1949. Sess. Paper No. 331-8/13A
Walsh, Peter J., Order-in-Council P.C. 1986-813, Apr. 7/86, 1990. Sess. Paper No. 331-8/13E
Wood, Maurice James, Order-in-Council P.C. 1986-814, Apr. 7/86, 1990. Sess. Paper No. 331-8/13F
Reports, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/27
1984-1985, 1246. Sess. Paper No. 331-1/27A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Post-Secondary Education Council Act (Bill C-244) Mr. Rompkey
1r, 883

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/513
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/513A
Order-in-Council PC 1985-2108, June 27/85, concerning direction *re* ineligibility to hold broadcasting licences, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee, 989. Sess. Paper No. 331-1/287
Part-time Members, Anthony Iacobaccio, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1396, June 11/86, referred to Communications and Culture Standing Committee, 2351-2. Sess. Paper No. 331-8/2G
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, 93-4. Sess. Paper No. 331-1/286
1984-1985, 951. Sess. Paper No. 331-1/286A
1985-1986, 2469. Sess. Paper No. 331-1/286B
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (amdt.)(Bill C-20) Minister of Communications
1r, 212; 2r, 262-3, 268, 292, 300, 304, referred to Communications and Culture Standing Committee, 304; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 93 to *Journals*, 1259-60
Petition, presented (Redway), 1708, reported receivable, 1714

Canadian Saltfish Corporation
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 468. Sess. Paper No. 331-1/368
1984-1985, with auditor's report, 1047. Sess. Paper No. 331-1/368A
1986 corporate plan summary, 792. Sess. Paper No. 331-1/825
1986-1987 corporate plan summary, with capital and operating budgets, 2077. Sess. Paper No. 331-1/825A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Sports Pool Corporation
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 927. Sess. Paper No. 331-1/55
1984-1985, with auditor's report, tabled, 935. Sess. Paper No. 331-1/55A
1985 corporate plan summary, 928. Sess. Paper No. 331-1/830
See also Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act (Bill C-2)

Canadian Transport Commission
Commissioner and Vice-President, Yves Dubé, reappointment, Order-in-Council P.C. 1986-1135, May 12/86, referred to Transport Standing Committee, 2203. Sess. Paper No. 331-8/12X
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/514
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/514A
Inspecting Engineer, James C. Cant, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-911, Apr. 16/86, referred to Transport Standing Committee, 2051. Sess. Paper No. 331-8/12M
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, 433. Sess. Paper No. 331-1/105
1985, 1936. Sess. Paper No. 331-1/105A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Turkey Marketing Agency
Auditors, appointments, referred to Agriculture Standing Committee
1985, Robinson, Lott and Brohman, Order-in-Council P.C. 1986-1318, June 2/86, 2303. Sess. Paper No. 331-8/1L
1986, Robinson, Lott and Brohman, Order-in-Council P.C. 1986-1524, June 20/86, 2401-2. Sess. Paper No. 331-8/1Q
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1984, with auditor's report, 599. Sess. Paper No. 331-1/434
1985, with auditor's report, 2254. Sess. Paper No. 331-1/434A

Canadian Unity Information Office
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Wheat Board
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
Crop year ending July 31/84, 477. Sess. Paper No. 331-1/259
Crop year ending July 31/85, with auditor's report, 1962. Sess. Paper No. 331-1/259A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Canadian Wildlife Service
Funding, cut-backs, petitions, presented (Robichaud), 148, 153, 197, 206, 276, 280, 333, 339, reported receivable, 152, 159, 203, 210, 280, 284, 338, 344
Prairie Wildlife Interpretation Centre, closure, petition, presented (Blaikie), 230, reported receivable, 234
Wye Marsh Wildlife Interpretation Centre, Midland, Ont., closure, petitions, presented (Lewis), 230, 296, reported receivable, 234, 300

Canagrex
Directors, R. Allen Kilpatrick, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-592, Mar. 10/86, tabled, referred to Agriculture Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/1A
Funding, petition, presented (Foster), 450, reported receivable, 454
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 125. Sess. Paper No. 331-1/373
1984-1985 financial statements, 974. Sess. Paper No. 331-1/373A
1985-1986 corporate plan summary and budget, 1217. Sess. Paper No. 331-1/837
1986-1991 corporate plan summary and budgets, 2162. Sess. Paper No. 331-1/837A
Retention, petitions, presented (Foster), 406, reported receivable, 410; (Henderson), 520, reported receivable, 528
See also Canagrex Dissolution Act (Bill C-42)

Canagrex Dissolution Act (Bill C-42) Minister of Agriculture
1r, 487; 2r, 1040, 1055-6, 1220, 1223

Cant, James C.
See Canadian Transport Commission—Inspecting Engineer

Cape Breton Development Corporation
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 118. Sess. Paper No. 331-1/106
1984-1985, with auditor's report, 1794. Sess. Paper No. 331-1/106A
1985-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 892. Sess. Paper No. 331-1/827
Revised summary, 1753. Sess. Paper No. 331-1/827A
Reports, permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee
1985-1986, with auditor's report, 2469. Sess. Paper No. 331-1/106B
1986-1991 corporate plans summary, with 1986-1987 capital and operating budgets, 2382. Sess. Paper No. 331-1/827B

Capital gains
See Income tax

Capital punishment
Abolition, petition, presented (Keeper), 680, reported not receivable, 684
Re-instating, certified petitions, presented/filed with Clerk (Boyer)
2107. No. 331-486. g.r., tabled, 2316. Sess. Paper No. 331-9/486
2154. No. 331-518. g.r., tabled, 2316. Sess. Paper No. 331-9/518
(Ravis), 2472. No. 331-814
Re-instating, petitions, presented/filed with Clerk (Cossitt), 37, 50, reported receivable, 42, 56; (Warner), 57, reported receivable, 60; (W. Scott), 128, reported receivable, 132; (Daubney), 142, reported receivable, 146; (Darling), 188, reported receivable, 192; (Domm), 206, 230, 238, reported receivable, 210, 234, 244; Stackhouse, 235, reported receivable, 238; (St. Germain), 333, reported receivable, 338; (Mitges), 420, reported not receivable, 426; (McKenzie, Shields, Taylor, Darling, Fennell, Domm), 426-7, reported receivable, 430; (Schellenberg), 507, reported receivable, 514; (St. Germain), 577, reported receivable, 580; (Warner), 689, reported receivable, 744; (St. Germain), 826, reported receivable, 832; (Desrosiers), 1014, reported receivable, 1020; (Leblanc), 1040, reported receivable, 1044; (Chartrand), 1054, reported receivable, 1060; (Corbett), 1106, reported receivable, 1111; (Crofton), 1326, reported receivable, 1330; presented (Browes), 1633, reported receivable, 1641
See also Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-202); Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-204); Criminal Code (amdt.—death sentence)(Bill C-206); Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-223); Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-240); Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-272)

Cardiff Investments Ltd.
See York Centre Corporation

Cardinal, Jean-Paul
See Immigration Appeal Board—Members

Caron, Jean Olier
See Export Development Corporation—Directors

Carr, Russell Harvey
See Standards Council of Canada—Members

Carrousel du P'tit Monde d'Anjou, Inc.
See Canada Works Program

Cars
See Automobiles

Cartier Fisheries Inc.
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee, 1985 corporate plan summary, 963. Sess. Paper No. 331-1/834
Reports, permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 1986 corporate plan summary, with capital budget, 2045. Sess. Paper No. 331-1/834A

Catley-Carlson, Mrs. M.
See Petro-Canada International Assistance Corporation—Directors

Cedar shakes and shingles
See Forest industry

Census
1891, release, petitions, presented (Pietz), 797, reported receivable, 802; (Gottselig), 1054, reported receivable, 1060

Central America
Contadora negotiation process, Canada endorsing, petition, presented (Fulton), 393, reported receivable, 398
Contadora Peace Treaty, protocols, Canada signing, petition, presented (Edwards), 393, reported receivable, 398
Multi-lateral aid, petition, filed with Clerk (Cooper), 947, reported not receivable, 956
Oppression, restoration of democracy, Canadian role, etc., petition, presented (James), 641, reported receivable, 647
United States military intervention, petitions, presented (Allmand, Waddell, Cassidy, Heap), 230-1, reported receivable, 234; (Riis), 234, reported receivable, 238; (Belsher), 256, reported receivable, 262

Challenge '85 program
r.o. (Allmand), 1716. Sess. Paper No. 331-2/502

Challenge '86 program
Non-profit projects, M. on supply (McCurdy), 2230

Chapman, Cecil
See Citizenship Court—Judges

Charest, Mr. Jean J. (PC—Sherbooke)
Appointed Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House, 21

Chartier-Gauvin, Mrs. M.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Cheese
Imports, r.o. (McKinnon), 1137. Sess. Paper No. 331-2/438

Cheeseman, Gary B.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Chemical pollution
Research funding, M. (Caccia), 2370
See also Environment

Cheques
See Unemployment insurance

Chess
Tournaments, recognition as sport for funding purposes, petition, presented (Angus), 1624, reported receivable, 1628

Chiasson, Jacques
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Chief Electoral Officer
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/546
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/546A
Reports, permanently referred to Privileges and Elections Standing Committee
1983-1984, 56. Sess. Paper No. 331-1/4
Supplementary to proposed legislative changes, November 1985, 1275. Sess. Paper No. 331-1/4A
See also Privacy Act

***Child and Elderly Benefits*—Consultation Paper**
See Social security programs

Child Care Special Committee
Budget
Extract from Board of Internal Economy Minutes, May 24/86, 2254. Sess. Paper No. 331-1/2M1
Nov. 26/85-Feb. 14/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Jan. 22/86, 1698. Sess. Paper No. 331-1/2T

Child Care Special Committee—*Cont.*
Budget...—*Cont.*
Nov. 26/85-Nov. 26/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827. Sess. Paper No. 331-1/2Y
Travel and media relations, 1941. Sess. Paper No. 331-1/2B1
Establishing, M., agreed to, by unanimous consent, 1275
Membership, 1325
Changes, 1692, 1718, 1809, 1903, 1959, 1990, 2089, 2096, 2120, 2126, 2132, 2137, 2145, 2162, 2167, 2174, 2177, 2181-2, 2186, 2193, 2198, 2222, 2230, 2276, 2281, 2286, 2311, 2318, 2327, 2372, 2381, 2399

Children
Child abuse *see* Criminal Code (amdt.—child abuse)(Bill C-261)
Child Care Task Force (Cooke), report, March 1986, tabled, 1776. Sess. Paper No. 331-4/148
Kidnapping, Tina Lynn Mallette, petition, presented (Boudria), 610, reported receivable, 614
See also Missing Children Search Act (Bill C-230); Pornography

Children of War Dead (Education Assistance) Act
See Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100)

Chile
Earthquake victims, Canadian assistance, petition, presented (Leblanc), 689, reported not receivable, 744

Chippendale, Anne
See Canada Post Corporation—Directors

Chomiak, John
See Export Development Corporation—Directors

Citizenship Court
Judges, appointments/reappointments, referred to Secretary of State Standing Committee
Boisvert, Justice Serge, Order-in-Council P.C. 1986-1398, June 11/86, 2352. Sess. Paper No. 331-8/20N
Bourque, Lise D., Order-in-Council P.C. 1986-1395, June 11/86, 2351. Sess. Paper No. 331-8/20L
Chapman, Cecil, Order-in-Council P.C. 1986-1391, June 11/86, 2351. Sess. Paper No. 331-8/20J
Kan, Angela, Order-in-Council P.C. 1986-1394, June 11/86, 2351. Sess. Paper No. 331-8/20K
Lavergne, Justice Denis, Order-in-Council P.C. 1986-1397, June 11/86, 2352. Sess. Paper No. 331-8/20M
Nolan, John A., Order-in-Council P.C. 1986-795, Apr. 1/86, 1951. Sess. Paper No. 331-8/20A
Prud'homme, Rita Alice, Order-in-Council P.C. 1986-1088, May 2/86, 2139. Sess. Paper No. 331-8/20D
Rideout, Margaret, Order-in-Council P.C. 1986-1240, May 22/86, 2225. Sess. Paper No. 331-8/20G
St. Pierre, Judge Milville, Order-in-Council P.C. 1986-787, Mar. 27/86, 1950. Sess. Paper No. 331-8/20

Civil Aviation Tribunal
Full-time Member, Zita Brunet, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-605, Mar. 12/86, tabled, referred to Transport Standing Committee, 1813. Sess. Paper No. 331-8/12C
Part-time Members, appointment, referred to Transport Standing Committee
Crofton, Kerry A., Order-in-Council P.C. 1986-1185, May 15/86, 2203. Sess. Paper No. 331-8/12C1
Deluce, Stan, Order-in-Council P.C. 1986-1188, May 15/86, 2204. Sess. Paper No. 331-8/12F1
Dryvynsyde, Beresford, Order-in-Council P.C. 1986-606, Mar. 12/86, tabled, 1813. Sess. Paper No. 331-8/12D
Eberhard, John James, Order-in-Council P.C. 1986-894, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/12J

Civil Aviation Tribunal—*Cont.*
Part-time Members, appointment, referred to...—*Cont.*
Eberhard, John James, Order-in-Council P.C....—*Cont.*
Amendment, 2262. Sess. Paper No. 331-8/12H1
Jensen, Ed, Order-in-Council P.C. 1986-1183, May 15/86, 2203. Sess. Paper No. 331-8/12A1
MacKay, John Lawrence, Order-in-Council P.C. 1986-1186, May 15/86, 2203-4. Sess. Paper No. 331-8/12D1
MacPherson, Robert J., Order-in-Council P.C. 1986-1182, May 15/86, 2203. Sess. Paper No. 331-8/12Z
McGill, Ed, Order-in-Council P.C. 1986-893, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/12I
Mitchell, Gordon, Order-in-Council P.C. 1986-895, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/12K
Olhauser, Dr. Larry, Order-in-Council P.C. 1986-1184, May 15/86, 2203. Sess. Paper No. 331-8/12B1
Prescott, Thomas, Order-in-Council P.C. 1986-1187, May 15/86, 2204. Sess. Paper No. 331-8/12E1
Spence, Alfred, Order-in-Council P.C. 1986-893, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/12I
Stewart, Roy, Order-in-Council P.C. 1986-1329, June 4/86, 2303. Sess. Paper No. 331-8/12R1
Vice-Chairman, Ghislaine Richards, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-604, Mar. 12/86, tabled, referred to Transport Standing Committee, 1813. Sess. Paper No. 331-8/8B

Civil Service Insurance Account
See Superintendent of Insurance

Clark, Marcia L.
See National Parole Board—Temporary Members

Clean Air Act
Reports, permanently referred to Environment and Forestry Standing Committee, 1984-1985, 2470-1. Sess. Paper No. 331-1/15A
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1982-1984, 924. Sess. Paper No. 331-1/15
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Clearwater Timber Products Company, Clearwater, B.C.
See Forest industry—British Columbia

Clerk Assistant of the House
See House of Commons

Clerk of Petitions
Reports on Public Petitions, 36, 42, 46, 50, 56, 60, 72, 98, 103, 110, 116, 132, 138, 146, 152, 159, 164, 186-7, 192, 202-3, 206, 210, 218, 224, 230, 234, 238, 244, 252, 256, 262, 268, 272, 276, 280, 284, 288, 300, 304, 310, 314, 320, 332, 338, 344, 352, 358, 362, 366, 370, 374, 376, 382, 386, 392, 398, 402, 406, 410, 426, 430, 436, 444-5, 450, 454, 460-1, 472, 476, 492, 496, 500, 506, 514, 520, 526, 554, 560, 566, 580, 586-7, 594, 602, 606, 614, 618, 624, 630, 634, 640, 647, 652, 658, 664, 670, 676, 684, 689, 744, 748, 754, 764-5, 782, 796, 802, 826, 832, 838-9, 845, 851,862, 871, 880, 901, 934, 944, 956, 966, 972, 978, 984, 992, 998, 1004, 1014, 1017, 1020, 1026, 1033, 1040, 1044, 1050, 1054, 1060, 1066, 1070, 1082, 1086, 1094-5, 1100, 1106, 1111, 1118, 1123, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1156, 1162, 1168-9, 1178, 1180, 1185, 1192, 1220-1, 1228, 1235, 1240, 1244, 1250, 1258, 1274, 1282, 1286, 1292, 1298, 1308, 1314, 1321-2, 1330, 1335, 1342, 1352, 1364-5, 1386, 1402-3, 1412-3, 1440-1, 1450-1, 1477-8, 1481, 1484, 1996-7, 1514, 1520, 1526-7, 1532, 1562-3, 1568, 1574, 1580, 1580, 1607-8, 1612, 1628, 1632, 1641, 1682, 1688, 1696, 1702, 1706-7, 1714, 1723-4
See also Procedure—Petitions, Certified

Clerk of the House
Parliament, opening, communicated letter from Governor General's Secretary, 9
Presided at election of Speaker, 10
Tabled list of Members elected to 33rd Parliament, 2-9

Cliche, Nicolas
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Clothing
See Disabled and handicapped

CN Marine Inc.
Directors, appointments/reappointments, referred to Transport Standing Committee
Collingwood, Henry Christopher, Order-in-Council P.C. 1986-1453, June 17/86, 2400. Sess. Paper No. 331-8/12Z1
McLeod, Stuart D., Order-in-Council P.C. 1986-1313, May 29/86, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12O1
Wilkins, Jaffray, Order-in-Council P.C. 1986-1314, May 29/86, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12P1
Newfoundland, south coast ferry service, petitions, presented (Johnson), 833, reported not receivable, 838, receivable, 839
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1985, with auditor's report, 2076. Sess. Paper No. 331-1/81
1985 revised capital budget, 2046. Sess Paper No. 331-1/846A
1986-1990 corporate plans summary, with 1986 capital and operating budgets, 1747-8. Sess. Paper No. 331-1/846

CN Rail
Double (twin) tracking
Petition, presented (Riis), 272, reported receivable, 276
Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 16 to *Journals*, 296
Maintenance shops, Moncton, N.B., downgrading
Certified petitions, presented/filed with Cerk (Cochrane)
1819. No. 331-88. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/88
1947. No. 331-360. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/360
1963. No. 331-391. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/391
1986. No. 331-416. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/416
1997. No. 331-423. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/423
2048. No. 331-434. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/434
2099. No. 331-481. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/481
2107. No. 331-492. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/492
2124. No. 331-494. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/494
Petitions, presented/filed with Clerk (Robichaud, Cochrane), 1314, 1324, 1336, reported receivable, 1321, 1330, 1342; (Cochrane), 1330, reported receivable, 1335; (Robichaud, Tobin), 1343, reported receivable, 1352; Henderson, Robichaud), 1382, reported receivable, 1386; (Robichaud), 1388, reported not receivable, 1403; (Cochrane), 1405, reported receivable, 1412; (Tobin, Dingwall, Robichaud), 1413-4, reported receivable, 1441; (Robichaud, Cochrane), 1478, 1484-5, reported receivable, 1484, 1496; (Robichaud), 1498, reported receivable, 1514, (Cochrane, Henderson, Robichaud), 1520-1, reported receivable, 1526; (Robichaud), 1527, 1568, reported receivable, 1532, 1574; (Cochrane, Robichaud), 1580, 1600, reported receivable, 1584, 1608; (Robichaud), 1608, 1624, reported receivable, 1612, 1628; (Robichaud, Cochrane), 1628, 1633, reported receivable,

CN Rail—*Cont.*
Maintenance shops, Moncton, N.B., downgrading...—*Cont.*
Petitions, presented/filed with Clerk (Robichaud,...—*Cont.*
1632, 1641; (Robichaud), 1696, 1702, 1708, reported receivable, 1702, 1706, 1714
Passenger train repair and maintenance shops, petition, presented (Jourdenais), 358, reported receivable, 362

Coal
See CP Rail

Coast Guard
Cartwright Coast Guard Station, closure, relocation, petition, presented (Rompkey), 680, reported receivable, 684

Coastal Fisheries Protection Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Cochrane, Augustine J.
See Standards Council of Canada—Members

Cockney, Rudy
See Environmental Impact Screening Committee (Inuvialuit)

Codère, Clarisse
See Canadian Advisory Council on the Status of Women—Vice-President

Cole, Ralph W.
See Unemployment Insurance Act—Chairmen of Board of Referees

Coleman, John
See Export Development Corporation—Directors, Alternate Director

Collingwood, Henry Christopher
See CN Marine Inc.—Directors

Colter, Irwin
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Columbia River Treaty
Permanent Engineering Board reports
Oct. 1/83-Sept. 30/84, tabled, 872. Sess. Paper No. 331-1/264
Oct. 1/84-Sept. 30/85, tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-1/264A

Combines Investigation Act
Director of Investigation and Research, reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
1983-1984, 214-5. Sess. Paper No. 331-1/112
1984-1985, 1468. Sess. Paper No. 331-1/112A
See also Competition Tribunal Act (Bill C-91); Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18)

Combines Investigation Act (amdt.—loss leadering)(Bill C-289) Mr. Rodriguez
1r, 2280

Combines Investigation Act (amdt.—promotional coupons and saving stamps)(Bill C-288) Mr. Rodriguez
1r, 2280

Cominco Limited
Lead smelter, Trail, B.C., petition, presented (Brisco), 420, reported receivable, 426

Commercial Arbitration Act (Bill C-108) Minister of Justice
1r, 2109; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 2144-5. Passed by Senate, 2167. R.A., 2341. 35 Elizabeth II, Chap. 22, S.C. 1986

Commercial Arbitration Act (Bill C-108)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, 2144

Commission to Review Salaries of Members of Parliament and Senators (Clarke) *see* Members of Parliament

Commissioner of Federal Judicial Affairs
See Federal Judicial Affairs Commissioner

Commissioner of Official Languages
See Official Languages Commissioner

Commissioners of Internal Economy
Appointment, 21, 1020
Report of proceedings for period Feb. 20/84 to June 4/84, tabled, 22. Sess. Paper No. 331-1/2
See also Board of Internal Economy; House of Commons—Staff

Commissions of Inquiry
See Members of Parliament—And Senators; Pharmaceutical industry; Pornography—And prostitution; Royal commissions

Committee of the Whole House
Assistant Deputy Chairman, Jean Charest, appointed on motion, 21
Bills referred
Advance Payments for Crops Act (amdt.)(Bill C-58), 885
Appropriation Act No. 3, 1984-85 (Bill C-16), 174-5
Appropriation Act No. 4, 1984-85 (Bill C-34), 412-3
Appropriation Act No. 1, 1985-86 (Bill C-35), 413-4
Appropriation Act No. 2, 1985-86 (Bill C-54), 822
Appropriation Act No. 3, 1985-86 (Bill C-89), 1347
Appropriation Act No. 4, 1985-86 (Bill C-101), 1908
Appropriation Act No. 1, 1986-87 (Bill C-102), 1911
Appropriation Act No. 2, 1986-87 (Bill C-115), 2292
Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100), 1922
Borrowing Authority Act, 1984-85 (Bill C-11), 220
Borrowing Authority Act, 1985-86 (No. 2)(Bill C-51), 833-4
Canadian Commerical Bank Financial Assistance Act (Bill C-37), 432
Canadian Institute for International Peace and Security Act (amdt.)(Bill C-69), 967-8
Commerical Arbitration Act (Bill C-108), 2144
Criminal Code (amdt.—lotteries)(Bill C-81), 1215
Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill C-77), 1055
Crown Assets Disposal Corporation Dissolution Act (Bill C-43), 493
Crown Corporations Dissolution Act (Bill C-60), 967
Currency Act (amdt.)(Bill C-21), 220
Currency Act (amdt.)(Bill C-118), 2333
Customs Act and Customs Tariff (amdt.)(Bill C-9), 117
Customs and Special Import Measures Acts (amdt.(Bill C-40), 510
Customs Tariff (amdt.)(Bill C-38), 450
Customs Tariff (amdt.)(Bill C-71), 1026
Energy Administration Act (amdt.)(Bill C-112), 2420
Evangelical Lutheran Church in Canada Act (S-5), 1254
Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-17), 206
Farm Debt Review Act (Bill C-117), 2380
Farm Improvement Loans Act (amdt.)(Bill C-56), 874
Farm Products Marketing Agencies Act (amdt.)(Bill C-4), 103
Fisheries Improvement Loans Act (amdt.)(Bill C-57), 873
Foreign Extraterritorial Measures Act (Bill C-14), 186
Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act (Bill C-110), 2193
House of Commons Act (amdt. (Bill C-63), 919
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-7), 116

Committee of the Whole House—*Cont.*
Bills referred...—*Cont.*
Income Tax Conventions Interpretation Act (Bill C-10), 186
International Centre for Ocean Development Act (Bill C-22), 305
International Income Tax Convention Act (Bill S-3), 828
International Income Tax Convention Act (S-6), 1569
Judges Act (amdt.)(Bill C-61), 910
Judges Act (amdt.)(Bill C-128), 2432-3
Pension Act (amdt.)(Bill C-28), 304
Pine Hill Divinity Hall Act (S-7), 2326
Pioneer Trust Payment Continuation Act (Bill C-50), 570
Prairie Farm Assistance Act (amdt.)(Bill C-41), 827
Public Works and Public Lands Grants Acts (amdt.)(Bill C-13), 196-7
Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)(Bill C-73), 1027, 1029
United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act (Bill C-107), 2144
Western Grain Stabilization Act (amdt.)(Bill C-29), 310
Chairman and Deputy Speaker, Marcel Danis, appointed on motion, 21
Deputy Chairman, Steven Paproski, appointed on motion, 21

Committees
Budgets *see particular Committees*
Legislative *see* Legislative Committees
Proceedings, radio and television broadcasting, reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 11 to *Journals*, 188
Special *see* Acid Rain Special Committee; Child Care Special Committee; Reform of the House of Commons Special Committee
Special Joint *see* Canada's International Relations Special Joint Committee
Standing
Committee appointed to strike standing committees, 21
Power to travel, reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 14 to *Journals*, 262
Members, replacement lists *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Membership, permanent members lists, alterations, 2136-7
See also particular Committees
Standing Joint
House Members, replacement lists *see* Appendices to Votes and Proceedings
Membership lists, message to Senate, 69
See also particular Committees
Subcommittees *see* Disabled and the Handicapped Subcommittee; Revision of Copyright Subcommittee
Striking *see* Procedure

Commonwealth Parliamentary Association
See Inter-Parliamentary delegations, reports

Communications and Culture Standing Committee
Bills referred
Bell Canada Act (Bill C-19), 460
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (amdt.)(Bill C-20), 304
National Anthem Act (Bill C-224)(subject-matter), 1119
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Communications, Secretary of State, 31
1984-1985, supplementary (C), Communications, Secretary of State, 353
1985-1986
Main, Communications, Secretary of State, 321
Supplementary (B), Communications, Secretary of State, 1214

Communications and Culture Standing Committee—*Cont.*
Estimates referred...—*Cont.*
1986-1987, main, Communications, 1738
Supplementary (C), Communications, 1761
Membership, 60-1, 1533, 1796
Changes, 106, 123, 139, 143, 149, 155, 161, 277, 285-6, 489, 556, 566, 603, 680, 685, 835, 840, 948, 959, 1008, 1703
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referral
Canadian Cultural Property Export Review Board, 1812, 1818
Canadian Film Development Corporation, 2223
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 2351-2
National Library Advisory Board, 2050
Orders-in-Council referred *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Reports
First (report of Subcommittee on the Revision of Copyright)(Appendix 28 to *Journals*), 506. M. for concurrence (Hnatyshyn), agreed to by unanimous consent, 602
Second (Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (amdt.)(Bill C-20) with amdts.) (Appendix 93 to *Journals*), 1259-60
Third (Bell Canada Act (Bill C-19) with amdts.)(Appendix 122 to *Journals*), 1926-7
Fourth (Canadian Cultural Property Export Review Board, Marjorie Halpin appointment)(Appendix 133 to *Journals*), 2130
Reports, permanently referred *see* Canada Council; Canada Student Loans Program; Canadian Broadcasting Corporation; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; Communications Department; Cultural Property Export and Import Act; Education, post-secondary; National Arts Centre Corporation; National Film Board; National Library; National Museums of Canada; Royal Society of Canada; Secretary of State Department; Social Sciences and Humanities Research Council of Canada; Telefilm Canada; Telesat Canada
Reports referred: Program Review Task Force Report on Culture and Communications, 1787
Study and report on all aspects and proposals to the white paper on Copyright Act revisions, committee to have power to retain expert staff and report by May 24/85, by unanimous consent, 239
Subcommittee *see* Disabled and the Handicapped Subcommittee
See also Secretary of State Standing Committee

Communications Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Communications and Culture Standing Committee, 31
1984-1985, supplementary (C), referred to Communications and Culture Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/515
Main, referred to Communications and Culture Standing Committee, 321
Supplementary (B), referred to Communications and Culture Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Communications and Culture Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/515A
1986-1987, main, referred to Communications and Culture Standing Committee, 1738
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, 262. Sess. Paper No. 331-1/22

Communications Department—*Cont.*
Reports, permanently referred to Communications...—*Cont.*
1984-1985, 1613. Sess. Paper No. 331-1/22A
See also Privacy Act

Compensation for Former Prisoners of War Act
See Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100)

Competition in the Canada Petroleum Industry
See Oil and gas industry

Competition Tribunal Act (Bill C-91) Minister of Consumer and Corporate Affairs
1r, 1407-8; 2r, 1939, 1947-8, 1957-8, 1964, agreed to on recorded division, referred to a Legislative Committee, 1964; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 141 to *Journals*, 2213-21; report stage, 2250-3, 2269-75, concurred in, 3r, 2275. Passed by Senate, 2336. R.A., 2341. 35 Elizabeth II, Chap. 26, S.C. 1986
2r, amdt. (McCurdy), 1957-8, negatived on recorded division, 1958
Report stage motions
Clause 3, amdt. (Orlikow), dropped, 2251
Clause 9, amdt. (Orlikow), dropped, 2251
Clause 21, amdt. (Orlikow), 2251, negatived on division, 2251
Clause 47 amdts. (Orlikow), 2269-70, negatived on recorded division, 2273-5; 2270-1, negatived on division, 2270-1
Clause 47, amdts. (Ouellet), 2252-3, 2269, negatived on recorded division, 2271-3; 2270-1, negiatved on recorded division, 2273-4
New clauses (Ouellet), ruled irreceivable, 2251-2

Competitiveness and Security—**Directions for Canada's International Relations**
See External relations

Comptroller General
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/567
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747. Sess. Paper No. 331-1/567A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-73) Minister of Indian Affairs and Northern Development
1r, 985; 2r, referred to a Legislative Committee, 1033; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 69 to *Journals*, 1070; report stage, concurred in, 3r, 1095. Passed by Senate, 1157. R.A., 1158. 34 Elizabeth II, Chap. 46, S.C. 1985

Conflict of interest
Cabinet Ministers, correspondence dated Apr. 28/80 from Prime Minister to Deputy Prime Minister, tabled, 749. Sess. Paper No. 331-7/19
Documents
Advice to Crown corporations respecting appropriate conduct in their dealings with the Government, Sept. 9/85, tabled, 945. Sess. Paper No. 331-7/26C
Conlict of Interest-Post-Employment Code for Public Office Holders, Sept. 9/85, tabled, 945. Sess. Paper No. 331-7/26
Instructions to Ministers imposing specific and strict limitations on the hiring of family members, Sept. 9/85, tabled, 945. Sess. Paper No. 331-7/26A
Letters to Opposition Leaders on the subject of ethical standards for Members of Parliament and Senators, Sept. 9/85, tabled, 945. Sess. Paper No. 331-7/26B
See also York Centre Corporation

Connell, Peter
See Agriculture Department—Special Advisor

Constituencies
See Returning Officers

Constitution
See Canadian Charter of Rights and Freedoms

Constitution Act, 1867
Senate, powers of, amendment resolution, M. (Crosbie), 754-7
Correspondence dated March, April and May 1985 between the Prime Minister and certain Premiers relating to resolution, tabled, 756. Sess. Paper No. 331-7/20
See also Representation Act, 1985 (Bill C-74)

Constitution Act, 1867 (amdt.—national Capital of Canada)(Bill C-207) Mr. Isabelle
1r, 88; 2r, 164-5, 1751
2r, amdt. (Gauthier), order for 2r to be discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 253, 1751

Consultants
See Solicitor General Department

Consultation papers
See Discussion papers; Housing; Small business; Social security programs; White papers

Consumer and Corporate Affairs Department
Director of Investigations and Research, appointment, referred to Consumer and Corporate Affairs Standing Committee
Goldman, Calvin S., Order-in-Council P.C. 1986-1035, Apr. 28/86, 2138. Sess. Paper No. 331-8/31B
O'Farrell, Michael P., powers and duties, Order-in-Council P.C. 1986-1036, Apr. 28/86, 2138. Sess. Paper No. 331-8/31C
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 32
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/516
Main, referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 322
Supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Consumer and Corporate Affairs Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/516A
1986-1987, main, referred to Consumer and Corporate Affairs Standing Committee and Government Operations Standing Committee, 1738-9
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1983-1984, with report of Commissioner of Patents, 38. Sess. Paper No. 331-1/7
1984-1985, with report of Commissioner of Patents, 1637. Sess. Paper No. 331-1/7A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Consumer and Corporate Affairs Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Consumer and Corporate Affairs, 1761
1986-1987, main, Consumer and Corporate Affairs, 1738
Membership, 1796
Changes, 1916, 1929, 2023, 2107
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*

Consumer and Corporate Affairs Standing Committee—*Cont.*
Order-in-Council appointments referred
Canada Post Corporation, 2303-4
Consumer and Corporate Affairs Department, 2138
Standards Council of Canada, 2127
Reports, permanently referred *see* Standards Council of Canada

Consumer Packaging and Labelling Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Contadora Peace Treaty
See Central America

Contracts
See Government advertising; Government contracts

Cooke, Dr. Katie
See Children—Child Care Task Force

Coolican, Murray
See Indians—Land claims, Task Force

Cooper, Shannon Louise
See Canadian Advisory Council on the Status of Women—Members

Cooperative Credit Associations Act
See Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30)

Copyright Act
Revision, white paper, *From Gutenberg to Telidon, A White Paper on Copyright: Proposals for the Revision of the Canadian Copyright Act,* tabled, referred to Communications and Culture Standing Committee, by unanimous consent, 238-9. Sess. Paper No. 331-4/2
See also Archives of Canada Act (Bill C-95)

Copyright Act (amdt.—private recordings)(Bill C-227) Mr. Taylor
1r, 358; 2r, 1173-4

Corbett, Ralph
See Saint John Harbour Bridge Authority—Members

Cornett, Lloyd
See Fraser River Harbour Commission—Member

Corporations
Fiscal advantages, removal, re-investing, petition, presented (Plamondon), 376, reported receivable, 382
See also Income tax

Corporations and Labour Union Returns Act
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee
Part I (Corporations), for 1983, 1968. Sess. Paper No. 331-1/115B
Part II (Labour Unions), for 1983, 1968. Sess. Paper No. 331-1/115C
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Part I (Corporations), for 1982, 923. Sess. Paper No. 331-1/115
Part II (Labour Unions), for 1982, 923. Sess. Paper No. 331-1/115A

Corporations and Labour Union Returns Act Repeal Act (Bill C-242) Mr. Blenkarn
1r, 749

Corrada, Tony
See Air Canada—Flight attendant

Correctional Investigator
Reports
1982-1983, tabled, 133. Sess. Paper No. 331-1/72
1983-1984, tabled, 454. Sess. Paper No. 331-1/72A
1984-1985, tabled, 2332. Sess. Paper No. 331-1/72B

Correctional Services
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/517
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/517A
Staff, early retirement scheme, certified petitions, presented/filed with Clerk (Della Noce), 2044. No. 331-429. g.r., tabled, 2262. Sess. Paper No. 331-9/429

Cotterill, Ewan
See Environmental Impact Review Board (Inuvialuit); Envirnomental Impact Screening Committee (Inuvialuit)

Court Challenges Program
See Official languages policy/bilingualism

CP Rail
Coal dust emissions, Agassiz, B.C., petition, presented (Belsher), 492, reported receivable, 496
Level crossings, Oshawa, Ont., petition, presented (Broadbent), 47, reported not receivable, 50
Lifetime pass privileges on VIA Rail, petitions, presented (E. Epp), 1101, reported receivable, 1106; (Gottselig), 1123, reported not receivable, 1128; (G. Wilson), 1173, reported receivable, 1178; (Gottselig), 1343, reported receivable, 1352; (Parry), 1353, 1406, reported receivable, 1364, 1412; (Penner), 1413, reported receivable, 1440

Craig, Mrs. I
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Craig, Norman J.
See Pensions Review Board—*Ad hoc* Members

Credit cards
Interest rates, M. (Stackhouse), 2208, agreed to as amended, 2209
Amdt. (Blais), 2208-9, agreed to on recorded division, 2209

Crépault, Denis
See Diplomatic and Consular Corps appointments

Crime
Prevention policies and programs, studies, r.o. (Howie), 689-90. Sess. Paper No. 331-2/61
Violent, victims support, petition, presented (Frith), 581, reported receivable, 586

Crime Victims Assistance Act (Bill C-241) Mr. Crosby
1r, 642; 2r, 1564, agreed to as amended, 1564
2r, amdt. (R. Nicholson), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, agreed to, 1564

Criminal Code
Proposed Amendments to the Criminal Code (mental disorders), June 23/86, tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-7/50
Reports *re* authorizations and interceptions, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee (1984), 890. Sess. Paper No. 331-1/127
Reports *re* authorizations and interceptions, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee (1985), 2399. Sess. Paper No. 331-1/127A
See also Abortion; Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18); Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts

Criminal Code—*Cont.*
See also—*Cont.*
(amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68); Young Offenders Act (amdt.)(Bill C-106)

Criminal Code (amdt.—abortion)(Bill C-226) Mr. Gormley
1r, 358; 2r, 973, 1522
Petition, presented (Gormley), 945, reported receivable, 956

Criminal Code (amdt.—abortion)(Bill C-238) Mr. Robinson
1r, 610; 2r, 1153

Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-202) Mr. Domm
1r, 47

Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-204) Mr. St. Germain
1r, 47

Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-223) Mr. McKenzie
1r, 300

Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-240) Mr. Fennell
1r, 642; 2r, 993

Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-272) Mr. Domm
1r, 1767

Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-281) Mr. Hicks
1r, 1787

Criminal Code (amdt.—child abuse)(Bill C-261) Mr. Corbett
1r, 1452; 2r, 1711, agreed to as amended, 1712
2r, amdt. (Hicks), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, agreed to, 1711-2

Criminal Code (amdt.—death sentence)(Bill C-206) Mr. Taylor
1r, 72

Criminal Code (amdt.—gun control)(Bill C-205) Mr. Allmand
1r, 50; 2r, 1188

Criminal Code (amdt.—gun control)(Bill C-269) Mr. Fulton
1r, 1767

Criminal Code (amdt.—gun control)(Bill C-283) Mr. Robinson
1r, 1793

Criminal Code (amdt.—legal counsel for unborn child)(Bill C-254) Mr. O'Neil
1r, 1212; 2r, 1515, 2150, after debate, dropped from *Order Paper*, 2150

Criminal Code (amdt.—life imprisonment)(Bill C-292) Mr. B. Turner
1r, 2409

Criminal Code (amdt.—lotteries)(Bill C-81) Minister of Justice
1r, 1144; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1215-6. Passed by Senate, 1466. R.A., 1467. 34 Elizabeth II, Chap. 52, S.C. 1985

Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill C-77) Minister of Justice
1r, 1035; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1055. Passed by Senate, with amdt., 1089. Senate amdt. concurred in, 1095. R.A., 1158. 34 Elizabeth II, Chap. 44, S.C. 1985

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49) Minister of Justice
1r, 561-2; 2r, 887, 944, 946, referred to a Legislative Committee, 946; reported with an amdt., committee evidence and

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill...—*Cont.*
1r—*Cont.*
proceedings recorded as Appendix 89 to *Journals*, 1222; report stage, 1241, concurred in, 3r, 1241, 1245, agreed to on recorded division, 1245. Passed by Senate, 1447. R.A., 1467. 34 Elizabeth II, Chap. 50, S.C. 1985
Committee referral to a Legislative Committee instead of Justice and Legal Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 944
Petition, presented (R. Nicholson), 945, reported receivable, 956

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-273) Mr. Jepson
1r, 1772

Criminal Code (amdt.—verbal threats)(Bill C-220) Mr. Allmand
1r, 235

Criminal Code and Canada Evidence Act (amdt)(Bill C-113) Minister of Justice
1r, 2290-1

Criminal Code and Customs Tariff (amdt.)(Bill C-114) Minister of Justice
1r, 2291

Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18) Minister of Justice
1r, 206; 2r, 210, 213-4, referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 219; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 24 to *Journals*, 461-6; report stage, 507-9, concurred in, 3r, 509. Passed by Senate, 823-4. R.A., 856. 34 Elizabeth II, Chap. 19, S.C. 1985
Report Stage motions
Clause 5, amdts. (Finestone, Nunziata, Kaplan, Robinson), 508-9, negatived on division, 509
Clause 5, amdts. (Finestone, Nunziata, Kaplan, Robinson), 507-8, ruled irreceivable, 507-8
Clause 36, amdt. (Speyer), 509, agreed to, 509
Clause 212, amdts. (Finestone, Nunziata, Kaplan, Robinson), 509, withdrawn, by unanimous consent, 509

Crofton, Kerry A.
See Civil Aviation Tribunal—Temporary Members

Crop Insurance Act
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1982-1983, 25. Sess. Paper No. 331-1/116
1983-1984, 522-3. Sess. Paper No. 331-1/116A
1984-1985, 1942. Sess. Paper No. 331-1/116B
See also Prairie Farm Assistance Act (Bill C-41)

Crosbie, Douglas
See National Parole Board—Temporary Members

Crowe, Charles Julian
See Oromocto Development Corporation—Members

Crown Assets Disposal Corporation
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 923-4. Sess. Paper No. 331-1/117
1984-1985, with auditor's report, 1116. Sess. Paper No. 331-1/117A
See also Access to Information Act; Crown Assets Disposal Corporation Dissolution Act (Bill C-43); Privacy Act

Crown Assets Disposal Corporation Dissolution Act (Bill C-43) Minister of Supply and Services
1r, 487; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 493.

Crown Assets Disposal Corporation Dissolution Act...—*Cont.*
1r—*Cont.*
Passed by Senate, 516. R.A., 627. 34 Elizabeth II, Chap. 13, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Miscellaneous Estimates Standing Committee, by unanimous consent, 493

Crown corporations
Reports
Consolidated report on businesses and activities, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1983-1984, 876. Sess. Paper No. 331-1/709C
Quarterly reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, Jan. 1/86-Mar. 31/86, 2174. Sess. Paper No. 331-1/709G
Quarterly reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
Sept. 1-Sept. 30/84, 190. Sess. Paper No. 331-1/709
Oct. 1/84-Dec. 31/84, 253-4. Sess. Paper No. 331-1/709A
Jan. 1/85-Mar. 31/85, 615. Sess. Paper No. 331-1/709B
Apr. 1/85-June 30/85, 1001. Sess. Paper No. 331-1/709D
July 1/85-Sept. 30/85, 1237. Sess. Paper No. 331-1/709E
Oct. 1/85-Dec. 31/85, 1733. Sess. Paper No. 331-1/709F
See also particular Crown corporations
Staff, political rights, certified petitions, presented/filed with Clerk (Benjamin), 2461. Nos. 331-793, 331-794
See also Conflict of interest

Crown Corporations Dissolution Authorization Act (Bill C-60) Presidentof the Treasury Board
1r, 883; 2r, 958, 967, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 967. Passed by Senate, 1022. R.A., 1158. 34 Elizabeth II, Chap. 41, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 958

Cruise missiles
United States testing in Canada, petition, presented (Parry), 1173, reported receivable, 1178

Cuff, Harry A.
See Social Sciences and Humanities Research Council—Members

Cultural Property Export and Import Act
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, tabled, 252. Sess. Paper No. 331-1/16
1984-1985, 1613. Sess. Paper No. 331-1/16A

Culture
See Arts and culture

Currency Act (amdt.)(Bill C-21) Minister of Supply and Services
1r, 212; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 220. Passed by Senate, 236. R.A., 324. 34 Elizabeth II, Chap. 2, S.C. 1985

Currency Act (amdt.)(Bill C-118) Minister of Supply and Services
1r, 2317; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 2333. Passed by Senate, 2398. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 30, S.C. 1986
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, 2333

Currency Act (amdt.)(Bill C-294) Mr. Prud'homme
1r, 2462

Currency and Exchange Act
Reports *re* gold coins, permanently referred to Government Operations Standing Committee, July 1/85-Dec. 31/85, 1936. Sess. Paper No. 331-1/152A
Reports *re* gold coins, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
Jan. 1/84-June 30/84, 38. Sess. Paper No. 331-1/152
July 1/84-Dec. 31/84, 516. Sess. Paper No. 331-1/152A
Jan. 1/85-June 30/85, 1030. Sess. Paper No. 331-1/152B

Curtis, Bruce
See United States—Canadian citizen

Curtis, Victor Ross
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Custodian of Enemy Property
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Customs Act
See Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18); Customs and Special Import Measures Acts (amdt.)(Bill C-40); Duties Relief Act (Bill C-98); Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Customs Act (Bill C-59) Minister of National Revenue
1r, 873; 2r, referred to a Legislative Committee, 967; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 81 to *Journals*, 1169-72; report stage, concurred in, 3r, 1220. Passed by Senate, with amdts., 1381-2. Senate amdts. concurred in, 1569. R.A., 1711. 35 Elizabeth II, Chap. 1, S.C. 1986

Customs Act and Customs Tariff (amdt.)(Bill C-9) Minister of State (Finance)
Ways and Means motion, notice, 38; agreed to on division, 102-3; 1r, 103; 2r, referred to Committee of the Whole, 116-7; committee stage, report stage, concurred in, 3r, 133. Passed by Senate, 189. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 47, S.C. 1984

Customs and Special Import Measures Acts (amdt.)(Bill C-40) Minister of National Revenue
1r, 476; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 510. Passed by Senate, 556. R.A., 627. 34 Elizabeth II, Chap. 14, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 510

Customs tariff
Item 62435-1, model airplane kits and parts, petition, filed with Clerk (Crofton), 1437, reported receivable, 1441
Item 99201-1, certified petitions, presented/filed with Clerk (Blenkarn), 2221. No. 331-553
Ways and Means motions
Notice, 648. M. for concurrence, agreed to, 979
See also Customs Tariff (amdt.)(Bill C-71)
Notice, 1732
Notice, 2190. M. for concurrence, agreed to, 2207-8
See also Customs Tariff (amdt.)(Bill C-111)
Notice, 2253
See also Criminal Code and Customs Tariff (amdt.)(Bill C-114); Customs Act and Customs Tariff (amdt.)(Bill C-9); Customs Tariff (amdt.) (Bills C-38; C-71; C-111); Duties Relief Act (Bill C-98)

Customs Tariff (amdt.)(Bill C-38) Minister of State (Finance)
1r, 445-6; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 450.

Customs Tariff (amdt.)(Bill C-38)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Passed by Senate, 456. R.A., 456. 34 Elizabeth II, Chap. 12, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 450

Customs Tariff (amdt.)(Bill C-71) Minister of Finance
Ways and Means motion, notice, 648; agreed to, 979; 1r, 979; 2r, 1015, 1021, referred to Committee of the Whole, 1026, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1028. Passed by Senate, 1078. R.A., 1158. 34 Elizabeth II, Chap 42, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Legislative Committee, by unanimous consent, 1026

Customs Tariff (amdt.)(Bill C-111) Minister of Finance
Ways and Means motion, notice, 2190; agreed to, 2207-8; 1r, 2208; 2r, referred to a Legislative Committee, 2309; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 163 to *Journals*, 2364; report stage, concurred in, 2398, 3r, 2398, 2411. Passed by Senate, 2463. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 37, S.C. 1986

Cyprus
Turkish colonization, United Nations resolutions, Canada supporting, M. (Young), 1409
See also Canada-Cyprus Income Tax Convention Act, 1984

Cyprus Anvil Mine
See Northern Canada Power Commission—Directives

Czechoslovakia
Pivrnec, Vaclav, family re-unification, petition, presented (Blenkarn), 998, reported receivable, 1004
See also Human rights violations

Daboll, Melodie
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Ontario

Dairy Commission
See Canadian Dairy Commission

Danis, Mr. Marcel (PC—Verchères)
Appointed Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole House, 21

Daughney, Ed
See Export Development Corporation—Chairman

Day care
See Child Care Special Committee

de Havilland Aircraft Ltd., sale to Boeing Corporation
M. on supply (Broadbent), 1308-9, negatived on recorded division, 1310
Amdt. (Kaplan), 1308-9, negatived on recorded division, 1309-10
Petitions, presented (Angus), 1336, reported not receivable, 1342; (Kaplan, Gauthier), 1353, reported receivable, 1364; (Marchi), 1389, 1478, 1527, reported receivable, 1402, 1484, 1532; 1484, reported not receivable, 1496

Debt, public
Reducing, taxpayer contributions, income tax deduction, M. (Crosby), 451

Dechman, Marie MacDonald
See National Parole Board—Temporary Members

Defective Motor Vehicle (Lemon Law) Act (Bill C-284) Mr. Crosby
1r, 1803

Defence Construction (1951) Limited
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 107. Sess. Paper No. 331-1/120
1984-1985, with auditor's report, 1304. Sess. Paper No. 331-1/120A
1985-1986 corporate plan summary, with operating and capital budget, 1090. Sess. Paper No. 331-1/835
Reports, permanently referred to National Defence Standing Committee, 1986-1987 corporate plan summary, with operating and capital budget, 1982. Sess. Paper No. 331-1/835A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Defence Department
See National Defence Department

Defence equipment
Aircraft, sale to Turkey, petition, presented (Copps), 386, reported not receivable, 392
Exports, international register, establishing, petition, presented (M. Tardif), 268, reported receivable, 272
Firing range, Saguenay—Lac-Saint-Jean area, certified petitions, presented/filed with Clerk (Robinson), 2172. No. 331-536. g.r., tabled, 2384-5. Sess. Paper No. 331-9/536
Maritime Experimental Test Range, Nanoose Bay, B.C., Canada-United States agreement
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Mitchell), 2145. No. 331-501. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/501
(Waddell), 2000. No. 331-424. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/424
M. (Manly), 1301
Petitions, (Manly), 839, 845, reported receivable, 845, 851; (Jewett, Blaikie, Young, Cassidy, Manly, Parry, Riis), 1240, reported receivable, 1244; (McDonald, Robinson, Althouse, Skelly), 1244, reported receivable, 1250; (Manly, Parry), 1252, reported receivable, 1258; (Manly), 1266, reported receivable, 1274; (Manly, Hovdebo), 1275, reported receivable, 1282; (Hovdebo), 1287, reported receivable, 1292; (Manly), 1308, 1315, reported receivable, 1314, 1321; (Manly, Fulton), 1324, reported receivable, 1330; (Manly), 1330, 1336, reported receivable, 1335, 1342; (Heap), 1382, reported receivable, 1386; (Manly), 1406, 1413, reported receivable, 1412, 1441; (Jewett, Rodriguez, Althouse, Mitchell, Fulton, Nystrom, Hovdebo, Keeper, Manly, Heap, Parry, E. Epp), 1444-6, reported receivable, 1450; (Fulton), 1445, reported not receivable, 1451; (Manly), 1452, 1580, reported receivable, 1478, 1584
Radar components, Litton Systems Canada Limited, manufacturing facility in P.E.I., certified petitions, presented/filed with Clerk (Jewett), 2154. No. 331-525. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/525

Defence policy
Canada-United States co-operation, subject-matter referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, by unanimous consent, 827

DeHart, John
See Unemployment Insurance Act—Chairmen of Board of Referees, Ontario

Delage, Niquette
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Deluce, Stan
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Denmark
See Social security agreements

Dental care plan
See Canadian Armed Forces—Dependents; Public Service—Agreement

Department of Justice Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Deportation
See Immigrants

Deputy Speaker
Unavoidable absence, 444, 1584
See also Committees of the Whole House—Chairman

Deschênes Commission
See Royal Commission on War Criminals

Desloges, Christine
See Diplomatic and Consular Corps appointments

Desmarchais, Mariette
See National Parole Board—Temporary Members

Diamond, Charles
See Export Development Corporation—Directors

Dickson, Frederick James
See Air Canada—Directors

Diefenbaker, Right Hon. John G.
Statue, commissioning and placing on Parliament Hill, M. (Browes), agreed to, 340

Dingwell, Blois
See Farm Credit Corporation—Members

Diplomatic and Consular Corps appointments
Andrews, Franklin P.A., Vice-Consul to Yugoslavia and Bulgaria, Order-in-Council P.C. 1986-474, Feb. 27/86, tabled, referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1760. Sess. Paper No. 331-8/3C
Boyd, Mary C., Vice-Consul to People's Republic of China, Order-in-Council P.C. 1986-474, Feb. 27/86, tabled, referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1760. Sess. Paper No. 331-8/3C
Buckley-Jones, Dilys, Consul to Macao and People's Republic of China, Order-in-Council P.C. 1986-474, Feb. 27/86, tabled, referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1760. Sess. Paper No. 331-8/3C
Crépault, Denis, Vice-Consul to People's Republic of China, Order-in-Council P.C. 1986-474, Feb. 27/86, tabled, referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1760. Sess. Paper No. 331-8/3C
Desloges, Christine, Vice-Consul to People's Republic of China, Order-in-Council P.C. 1986-474, Feb. 27/86, tabled, referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1760. Sess. Paper No. 331-8/3C
Dussault, Bernard, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Republic of Equatorial Guinea and Democratic Republic of Sao Tome and Principe, Order-in-Council P.C. 1986-838, Apr. 10/86, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 1991. Sess. Paper No. 331-8/3G
Reisman, Sol Simon, Ambassador (Trade Negotiations) and Chief Negotiator for Canada, Order-in-Council P.C. 1986-1246, May 28/86, 2264. Sess. Paper No. 331-8/3I

Disabled and handicapped
Clothing, design and manufacture, On the Rise Associates Inc., support, petition, presented (Tupper), 595, reported receivable, 602
Document, *Declaration on the Decade of Disabled Persons,* Dec. 10/85, tabled, 1343. Sess. Paper No. 331-7/36
Government employees, r.o. (Howie), 455. Sess. Paper No. 331-2/228
Minister responsible for the Status of Disabled Persons, annual report *see* Disabled and the Handicapped Subcommittee
Private and public buildings, access, r.o. (Browes), 2284-5. Sess. Paper No. 331-2/522
Recreation programs, New Brunswick, National Health and Welfare Department funding, r.o. (Howie), 515. Sess. Paper No. 331-2/227
Tourist board, establishing, certified petitions, presented/filed with Clerk (Hicks), 2472. No. 331-815
See also Blind/visually impaired; Elections—Polling stations

Disabled and the Handicapped Subcommittee
Budget
Oct. 1/85-Mar. 31/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 12/86, 1941. Sess. Paper No. 331-1/2C1
1986-1987, interim funding, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr. 9/86, 2076. Sess. Paper No. 331-1/2H1
1986-1987, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr. 28/86, 2157. Sess. Paper No. 331-1/2I1
Establishing, to examine and report on annual reports of Minister responsible for the Status of Disabled Persons, subcommittee to have power to retain expert staff, to adjourn from place to place inside Canada, location and estimated expenses to have prior approval of Commissioners of Internal Economy, and shall report directly to the House, agreed to, by unanimous consent, 665-6
Membership, 907
Changes, 1052, 2126, 2350, 2399

Disarmament
Atomic weapons free zone, establishing, M. (Young), 1089
Atomic weapons free zone, petitions, presented (Friesen), 30, reported receivable, 36; (Hovdebo), 88, reported receivable, 98; (Riis), 314, reported not receivable, 320; (Keeper),445, reported receivable, 450
Atomic weapons freeze, United Nations resolution, M. on supply (Broadbent), 168-72, negatived on recorded division, 173-4
Amdt. (Chrétien), 172, negatived on recorded division, 173
Peace Camp, petitions, presented (Cassidy), 69, reported receivable, Speaker entered a *caveat* as to acceptability, 72, received, by unanimous consent, 88; (McCurdy), 492, reported not receivable, 496
Petitions, presented (Waddell), 30, reported not receivable, 36; (Riis), 37, reported not receivable, 42; (Gurbin), 43, reported receivable, 46; (J. Clark, H. Gray, Jewett), 46, reported receivable, 50; (Lewis), 88, reported receivable, 98; (Orlikow), 104, reported receivable, 110; (Oberle), 148, reported receivable, 152; (Hockin), 182, reported not receivable, 187; (Landry), 224, reported receivable, 230; (James), 280, reported receivable, 284; (Riis), 314, reported not receivable, 320; (Langdon), 427, reported not receivable, 430; (Copps, Nunziata), 581, reported not receivable, 587; (Cassidy), 635, reported not receivable, 640; (Mitges), 1299, reported receivable, 1308

Discussion papers
See Canadian Charter of Rights and Freedoms—Federal laws; Consultation papers; Exports; External relations—Green paper;

Discussion papers—*Cont.*
See —*Cont.*
Farmers—Taxation; Financial institutions—Document; White papers

Distinguished Service Order (DSO)
See Veterans—Annuities

Distinguished Visitors
Japanese Prime Minister Yasuhiro Nakasone, Address to Parliament, Jan. 13/86, printed as Appendix to that day's Debates, 1472
United Nations Secretary General Javier Perez de Cuellar, Address to Parliament, Mar. 7/85, printed as Appendix to that day's Debates, 323

Divisions, recorded
Acid rain, emission cuts, negotiating treaty with United States, M. on supply (Caccia), negatived (Yeas 30, Nays 110), 1907
Adjournment motion under S.O. 31, Northland Bank, financial difficulties (Deans), acceptance, agreed to (Yeas 189, Nays 0), 1027-8
Agricultural Stabilization Act (amdt.)(Bill C-25)
Report stage, concurrence, agreed to (Yeas 138, Nays 38), 886-7
Clause 3, amdt. (Althouse), negatived (Yeas 38, Nays 138), 885-6
Appropriation Act No. 2, 1985-86 (Bill C-54)
2r, agreed to (Yeas 125, Nays 39), 822
3r, agreed to (Yeas 125, Nays 39), 823
Appropriation Act No. 4, 1985-86 (Bill C-101)
2r, agreed to (Yeas 110, Nays 31), 1908
Report stage concurrence, agreed to (Yeas 110, Nays 30), 1908-9
Appropriation Act No. 1, 1986-87 (Bill C-102)
2r, agreed to (Yeas 110, Nays 30), 1911
Report stage concurrence, agreed to (Yeas 110, Nays 30), 1911-2
3r, agreed to (Yeas 110, Nays 30), 1912-3
Appropriation Act No. 2, 1986-87 (Bill C-115)
Report stage concurrence, agreed to (Yeas 125, Nays 43), 2292-3
3r, agreed to (Yeas 125, Nays 43), 2293-4
Bell Canada Act (Bill C-19), report stage
Clause 6, amdt. (Masse), agreed to (Yeas 136, Nays 46), 2391-2
Clause 6, amdt. (Orlikow), negatived (Yeas 46, Nays 136), 2392-3
Clause 11, amdts. (Finestone), negatived (Yeas 46, Nays 136), 2393-4; (Yeas 46, Nays 136), 2394-5
Clause 12, amdt. (Finestone), negatived (Yeas 46, Nays 136), 2395-6
Clause 13, amdt. (Orlikow), negatived (Yeas 46, Nays 136), 2396-7
Borrowing Authority Act (No. 1), 1984-85 (Bill C-11), 2r, amdt. (Riis), negatived (Yeas 39, Nays 144), 158-9
Borrowing Authority Act (No. 2), 1984-85 (Bill C-51), 2r, agreed to (Yeas 98, Nays 30), 834
Borrowing Authority Act, 1986-87 (Bill C-99)
2r, agreed to (Yeas 119, Nays 42), 1921-2
2r amdt. (Deans), negatived (Yeas 40, Nays 118), 1921
Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30), report stage
Clause 6, amdt. (Jewett), negatived (Yeas 44, Nays 104), 588-9
Clause 7, amdt. (Jewett), negatived (Yeas 45, Nays 142), 589-90
Broadbent, Hon. Edward, be suspended from the service of the House for the remainder of this day's sitting, M. (Hnatyshyn), agreed to (Yeas 119, Nays 42), 196-7
Canada-United States relations, agreements, acid rain, salmon, NORAD, etc., M. on supply (Broadbent), negatived (Yeas 56, Nays 157), 394-5
Amdt. (J. Turner), negatived (Yeas 56, Nays 156), 393-4

Divisions, recorded—*Cont.*
Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-86), report stage
Clause 1, amdt. (Riis), negatived (Yeas 27, Nays 78), 2257-8
Clause 1, amdts. (de Jong), negatived (Yeas 26, Nays 78), 2237; (Yeas 27, Nays 78), 2239
Clause 5, amdt. (A. Nicholson), negatived (Yeas 12, Nays 92), 2239-40
Canada Development Corporation Reorganization Act (Bill C-66)
2r, agreed to (Yeas 168, Nays 23), 957-8
3r, agreed to (Yeas 102, Nays 36), 1268
Canada Petroleum Resources Act (Bill C-92), 2r, agreed to (Yeas 128, Nays 46), 2191-2
Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75)
2r, agreed to (Yeas 90, Nays 35), 1122-3
Report stage, concurrence, agreed to (Yeas 88, Nays 35), 2117-8
Clause 4, amdts. (Angus), negatived (Yeas 35, Nays 85), 2113-4; (Yeas 35, Nays 88), 2114
Clause 10, amdt. (Tobin), negatived (Yeas 35, Nays 88), 2115
Clause 52.1, amdt. (Tobin), negatived (Yeas 35, Nays 88), 2115-6
Clause 76, amdt. (Tobin), negatived (Yeas 35, Nays 88), 2116
Clause 87, amdt. (Angus), negatived (Yeas 35, Nays 88), 2117
Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act (Bill C-87)
Report stage, Clause 4, amdts. (McInnes), agreed to (Yeas 152, Nays 0), 2072-3
3r, agreed to (Yeas 118, Nays 13), 2973-4
Canadian Commerical Bank Financial Assistance Act (Bill C-37), 2r, agreed to (Yeas 105, Nays 9), 431-2
Competition Tribunal Act (Bill C-91)
2r, agreed to (Yeas 116, Nays 13), 1964
Amdt. (McCurdy), negatived (Yeas 17, Nays 142), 1958
Report stage
Clause 47, amdts. (Orlikow), negatived (Yeas 33, Nays 95), 2273; (Yeas 33, Nays 95), 2274-5
Clause 47, amdts. (Ouellet), negatived (Yeas 32, Nays 92), 2271; (Yeas 33, Nays 95), 2272-3; (Yeas 33, Nays 95), 2273-4
Credit cards, interest rates, amdt. (Blais), agreed to (Yeas 61, Nays 26), 2209
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 3r, agreed to (Yeas 111, Nays 35), 1245
de Havilland Aircraft Ltd., sale to Boeing Corporation
M. on supply (Broadbent), negatived (Yeas 41, Nays 144), 1310
Amdt. (Kaplan), negatived (Yeas 41, Nays 141), 1309-10
Disarmament, atomic weapons freeze
M. on supply (Broadbent), negatived (Yeas 25, Nays 173), 173-4
Amdt. (Chrétien), negatived (Yeas 32, Nays 173), 173
Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47), report stage
Clause 2, amdt. (Finestone), negatived (Yeas 42, Nays 121), 1556-7
Clause 11, amdt. to amdt. (Finestone), negatived (Yeas 42, Nays 121), 1557-8
Clause 15, amdt. (Robinson), negatived (Yeas 42, Nays 121), 1558-9
Clause 17, amdt. (Robinson), negatived (Yeas 42, Nays 121), 1559-60
New clause (Finestone), negatived (Yeas 42, Nays 121), 1560-1
Employment Equity Act (Bill C-62)
2r, agreed to (Yeas 94, Nays 25), 1253
Allocation of time, motion under S.O. 84 (MacDonald), agreed to (Yeas 80, Nays 32), 1234-5
Amdt. (Keeper), negatived (Yeas 24, Nays 94), 1252-3
Report stage, concurrence with a further amdt., agreed to (Yeas 112, Nays 40), 2018-9

Divisions, recorded—*Cont.*
Employment Equity Act (Bill C-62)...—*Cont.*
Report stage, concurrence with a further amdt.,...—*Cont.*
Clause 2, amdt. (Nystrom), negatived (Yeas 38, Nays 111), 2002-3
Clause 3, amdt. (Nystrom), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2003
Clause 3, amdt. (Allmand), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2003-4
Clause 4, amdts. (Allmand), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2004-8
Clause 6, amdt. (Nystrom), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2009-10
Clause 6, amdts. (Allmand), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2010-12
Clause 7, amdt. (Allmand), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2013-4
Amdt. to amdt. (Cassidy), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2012-3
Clause 7, amdt. (Allmand), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2014
Clause 9, amdt. (Nystrom), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2015
Clause 10, amdt. (Nystrom), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2015-6
Title, amdt. (Allmand), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2017-8
Title, amdt. (Nystrom), negatived (Yeas 39, Nays 112), 2016-7
3r, agreed to (Yeas 92, Nays 29), 2066
Amdt. (Copps), negatived (Yeas 39, Nays 118), 2049-50
Environment, funds, cut-backs, M. on supply (Caccia), negatived (Yeas 57, Nays 156), 354-5
Estimates
1984-1985, supplementary (C)
Regional Industrial Expansion Department, vote 7c, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 118, Nays 36), 411-2
Transport Department, vote 1c, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 118, Nays 36), 412
1985-1986, main, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 820-1
Agriculture Department, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 805-6
Employment and Immigration Department, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 806-7
Energy, Mines and Resources Department
Vote 50, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 807
Vote 55, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 808
Vote 60, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas, 125, Nays 39), 808-9
Environment Department, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 809-10
Finance Department, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 810-1
Justice Department, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 811-2
National Health and Welfare Department, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 812
Privy Council, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 812-3
Regional Industrial Expansion Department
Vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 813-4

Divisions, recorded—*Cont.*
Estimates...—*Cont.*
1985-1986, main, M. for concurrence (de Cotret),...—*Cont.*
Regional Industrial Expansion Department...—*Cont.*
Vote 5, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 814-5
Vote 10, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 815-6
Vote 45, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 816-7
Science and Technology Ministry of State, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 817
Secretary of State Department, vote 35, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 818
Solicitor General Department, vote 1, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 818-9
Treasury Board, vote 25, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 819-20
1985-1986, supplementary (A), M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 125, Nays 39), 821-2
1985-1986, supplementary (B)
Finance Department, vote 10b (Inspector General of Banks). M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 144, Nays 43), 1344
Finance Department, vote 35b (Tariff Board). M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 146, Nays 42), 1345
Regional Industrial Expansion Department, vote 1b (operation expenditures). M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 146, Nays 43), 1345-6
Regional Industrial Expansion Department, vote 51b (Investment Canada). M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 146, Nays 43), 1346-7
1986-1987, main
M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 124, Nays 43), 2291-2
Interim supply, M. for concurrence (de Cotret), agreed to (Yeas 110, Nays 30), 1910
Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-17), 3r, agreed to (Yeas 135, Nays 44), 207
Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80)
2r, agreed to (Yeas 124, Nays 44), 1194-5
Allocation of time, motion under S.O. 84, M. (Hnatyshyn), agreed to (Yeas 88, Nays 29), 1184-5
Amdt. (Marchi), negatived (Yeas 37, Nays 121), 1193-4
Report stage, concurrence, agreed to (Yeas 86, Nays 32), 1677-8
Clause 15, amdt. (de Jong), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1667-8
Clause 16, amdts. (de Jong), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1668; (Yeas 32, Nays 86), 1668-9
Clause 19
Amdt. (de Jong), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1669-70
Amdt. (Gagliano), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1670-1
Amdt. (Garneau), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1671
Clause 34, amdts. (de Jong), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1671-2; (Yeas 32, Nays 86), 1672-3
Clause 37, amdt. (de Jong), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1673
Clause 51, amdts. (de Jong), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1674; (Yeas 32, Nays 86), 1674-5; (Yeas 32, Nays 86), 1675-6
Clause 52, amdt. (de Jong), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1676
Clause 52, amdt. (A. Nicholson), negatived (Yeas 32, Nays 86), 1676-7
3r, agreed to (Yeas 86, Nays 36), 1690

Divisions, recorded—*Cont.*
Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70)
2r, agreed to (Yeas 93, Nays 37), 1045-6
Allocation of time, motion under S.O. 84, M. (J. Epp), agreed to (Yeas 136, Nays 45), 1032-3
Amdt. (Frith), negatived (Yeas 37, Nays 93), 1045
Report stage, concurrence, with a further amdt., agreed to (Yeas 124, Nays 46), 1509-10
Clause 3, amdt. (Mitchell), negatived (Yeas 46, Nays 123), 1503-4
Clause 4, amdt. (Mitchell), negatived (Yeas 46, Nays 124), 1504-5
Clause 5
Amdt. (Mitchell), negatived (Yeas 46, Nays 124), 1505-7
Amdt. (Redway), agreed to (Yeas 124, Nays 46), 1508-9
Amdts. (Malépart), negatived (Yeas 46, Nays 124), 1505; (Yeas 46, Nays 124), 1507-8
Report stage and third reading, time allocation, motion under S.O. 84, M. (Wise), agreed to (Yeas 139, Nays 53), 1476-7
3r, agreed to (Yeas 131, Nays 49), 1521-2
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (Bill C-96)
2r, agreed to (Yeas 85, Nays 30), 2161
Amdt. (Garneau), negatived (Yeas 39, Nays 102), 2143-4
Amdt. (Murphy), negatived (Yeas 36, Nays 80), 2131-2
Question be now put, agreed to (Yeas 85, Nays 30), 2160-1
3r, agreed to (Yeas 90, Nays 22), 2371
Allocation of time, motion under S.O. 117, M. (McDougall), agreed to (Yeas 124, Nays 44), 2358-9
Amdt. (Copps), negatived (Yeas 22, Nays 89), 2370-1
Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79)
Leave to introduce, agreed to (Yeas 132, Nays 20), 1061-2
2r, agreed to (Yeas 137, Nays 50), 1131
Allocation of time, motion under S.O. 84, M. (Hnatyshyn), agreed to (Yeas 116, Nays 37), 1110-1
Amdt. (J. Turner), negatived (Yeas 50, Nays 134), 1130
Report stage, concurrence, agreed to (Yeas 87, Nays 30), 1458
Amdt. (A. Nicholson), negatived (Yeas 29, Nays 86), 1457-8
3r, agreed to (Yeas 87, Nays 30), 1458-9
Footwear industry, import quotas, broken election promises, M. on supply (A. Tardif), negatived (Yeas 38, Nays 102), 1267-8
Forest industry, cedar shakes and shingles, M. on supply (Axworthy), negatived (Yeas 39, Nays 91), 2285-6
Free trade, unilateral tariff action, suspension, M. on supply (Broadbent), negatived (Yeas 47, Nays 145), 2257-8
Amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 47, Nays 144), 2257
Government advertising, Lawson Murray Ltd. contract, M. on supply (Deans), negatived (Yeas 23, Nays 189), 521
Government information, access, M. on supply (J. Turner), negatived (Yeas 53, Nays 163), 122-3
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)
2r, agreed to (Yeas 90, Nays 40), 1334-5
Allocation of time, motion under S.O. 84, M. (Hnatyshyn), agreed to (Yeas 131, Nays 41), 1320-1
Report stage, concurrence, with further amdts., agreed to (Yeas 124, Nays 47), 1490-1
Clause 58, amdts. (Johnston), negatived (Yeas 29, Nays 142), 1487-8; (Yeas 29, Nays 142), 1488-9
Amdt. to amdt. (Garneau), negatived (Yeas 47, Nays 124), 1486-7
Clause 65, amdt. (Johnston), negatived (Yeas 47, Nays 124), 1489-90
Clause 82, amdt. (Johnston), negatived (Yeas 47, Nays 124), 1490
3r, agreed to (Yeas 146, Nays 47), 1527-8

Divisions, recorded—*Cont.*
Indian Act (amdt.)(Bill C-31), report stage
Clause 4, amdts.
(Manly), negatived (Yeas 21, Nays 176), 786-7
(Manly), negatived (Yeas 21, Nays 177), 788-9
(Shields), negatived (Yeas 3, Nays 192), 787-8
Clause 15, amdt. (Manly), negatived (Yeas 21, Nays 177), 789-90
Clause 19, amdt. (Manly), negatived (Yeas 21, Nays 177), 790-1
Investment Canada Act (Bill C-15)
2r, agreed to (Yeas 164, Nays 41), 257
Amdt. (H. Gray), negatived (Yeas 45, Nays 117), 239-40
Question be now put, M. (M. Tardif), agreed to (Yeas 162, Nays 34), 257
Report stage, concurrence, with further amdts., agreed to (Yeas 160, Nays 41), 739-40
Allocation of time, motion under S.O. 82, M. (Stevens), agreed to (Yeas 182, Nays 50), 646-7
Clause 2, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 696-7
Clause 2, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 42, Nays 159), 697-8
Clause 4, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 698-9
Clause 5, amdts. (Axworthy), negatived
(Yeas 42, Nays 159), 699-700
(Yeas 42, Nays 159), 700-1
(Yeas 42, Nays 159), 703-4
(Yeas 42, Nays 159), 705-6
(Yeas 42, Nays 159), 707-8
(Yeas 42, Nays 159), 709-10
Clause 5, amdts. (Langdon), negatived
(Yeas 41, Nays 159), 701-3
(Yeas 42, Nays 159), 704-5
(Yeas 42, Nays 159), 706-7
(Yeas 42, Nays 159), 708-9
Clause 6, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 710-1
Clause 6, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 42, Nays 159), 711-2
Clause 10, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 713-4
Clause 10, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 42, Nays 159), 712-3
Clause 11, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 21, Nays 180), 714-5
Clause 12, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 715-6
Clause 14, amdts. (Axworthy), negatived
(Yeas 42, Nays 159), 716-7
(Yeas 42, Nays 159), 718-9
Clause 14, amdts. (Langdon), negatived
(Yeas 42, Nays 159), 717-8
(Yeas 42, Nays 159), 719-20
(Yeas 42, Nays 159), 720-1
Clause 15, amdts. (Axworthy), negatived
(Yeas 42, Nays 159), 721-2
(Yeas 42, Nays 159), 722-3
Clause 19, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 42, Nays 159), 723-4
Clause 22, amdts. (Axworthy), negatived
(Yeas 42, Nays 159), 724-5
(Yeas 42, Nays 159), 726-7
Clause 22, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 21, Nays 180), 725-6
Clause 23, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 727-8

Divisions, recorded—*Cont.*
Investment Canada Act (Bill C-15)...—*Cont.*
Report stage, concurrence, with further amdts.,...—*Cont.*
Clause 25, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 42, Nays 159), 728-9
Clause 26, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 730-1
Clause 26, amdts. (Langdon), negatived
(Yeas 42, Nays 159), 729-30
(Yeas 21, Nays 180), 731-2
(Yeas 42, Nays 159), 732-3
Clause 28, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 734-5
Clause 28, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 42, Nays 159), 733-4
Clause 35, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 736-7
Clause 35, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 42, Nays 159), 735-6
Clause 36, amdt. (Axworthy), negatived (Yeas 42, Nays 159), 738-9
Clause 36, amdt. (Langdon), negatived (Yeas 21, Nays 180), 737-8
3r, agreed to (Yeas 120, Nays 35), 749-50
Malépart, Mr. Jean-Claude, be suspended from the service of the House for the remainder of this day's sitting, M. (Hnatyshyn), agreed to (Yeas 181, Nays 26), 641-2
Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act (Bill C-53), report stage
Clause 3, amdts. (Benjamin), negatived
(Yeas 42, Nays 134), 896-7
(Yeas 42, Nays 138), 897-8
Clause 4, amdts. (Benjamin), negatived
(Yeas 42, Nays 138), 989-9
(Yeas 42, Nays 138), 899-900
Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)(Bill C-24)
2r, agreed to (Yeas 143, Nays 49), 421-2
Amdt. (Cassidy), negatived (Yeas 48, Nays 154), 399-400
Question be now put, M. (Hockin), agreed to (Yeas 142, Nays 48), 421
Old age pensions, indexing, M. on supply (Tobin), negatived (Yeas 39, Nays 123), 804-5
Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45)
2r, agreed to (Yeas 123, Nays 37), 2093
Amdt. (Copps), negatived (Yeas 25, Nays 79), 2088
Report stage
Clause 4, amdt. (Cassidy), negatived (Yeas 24, Nays 157), 2388-9
Clause 69, amdt. (Copps), negatived (Yeas 47, Nays 138), 2389-90
Clause 73, amdt. (Cassidy), negatived (Yeas 47, Nays 138), 2390-1
Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67), Senate amdt., House disagreement, agreed to (Yeas 87, Nays 31), 2476
Pension Benefits Standards Act (amdt.)(Bill C-90), report stage
Clause 8, amdt. (Young), negatived (Yeas 40, Nays 125), 2420-2
Clause 18, amdt. (Frith), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2426
Clause 19, amdt. (Young), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2422
Clause 21, amdt. (Young), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2422-4
Clause 25, amdt. (Frith), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2424-6
Clause 25, amdt. (Young), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2426-7
Clause 26, amdt. (Frith), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2427-9
Clause 27, amdt. (Young), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2429-30

Divisions, recorded—*Cont.*
Pension Benefits Standards Act (amdt.)(Bill...—*Cont.*
Clause 28, amdt. (Young), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2430-1
Clause 29, amdt. (Young), negatived (Yeas 47, Nays 128), 2431-2
Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-82)
2r, agreed to (Yeas 134, Nays 45), 1241
3r, agreed to (Yeas 79, Nays 32), 1574
Procedure, adjournments, House do now adjourn
M. (Caccia), negatived (Yeas 26, Nays 145), 1443-4
M. (Garneau), negatived (Yeas 28, Nays 50), 2155
M. (Kaplan), negatived (Yeas 37, Nays 130), 1356-7
M. (Lewis), negatived (Yeas 0, Nays 52), 1777-8
M. (Waddell), negatived (Yeas 37, Nays 123), 377
Procedure, motions, Member be now heard, M. (Murphy), agreed to (Yeas 108, Nays 0), 2149-50
Representation Act, 1985 (Bill C-74)
Report stage, concurrence with further amdts., agreed to (Yeas 92, Nays 28), 1303-4
Clause 2, amdt. (Foster), negatived (Yeas 28, Nays 92), 1302-3
Clause 2, amdt. (Rodriguez), negatived (Yeas 92, Nays 28), 1301-2
3r, agreed to (Yeas 145, Nays 58), 1408-9
Allocation of time, motion under S.O. 84, M. (Hnatyshyn), agreed to (Yeas 94, Nays 37), 1394-5
Amdt. (Prud'homme), negatived (Yeas 58, Nays 144), 1407-8
Rodriguez, Mr. John, be suspended from the service of the House for the remainder of this day's sitting, M. (Hnathyshyn), agreed to (Yeas 69, Nays 13), 1094
Tax Rebate Discounting Act (amdt.)(Bill C-83)
2r, agreed to (Yeas 106, Nays 38), 1325
Report stage, concurrence, agreed to (Yeas 91, Nays 31), 1465
Clause 1, amdt. (Ouellet), negatived (Yeas 30, Nays 91), 1460-1
Clause 1, amdts. (Orlikow), negatived (Yeas 30, Nays 91), 1459-62
Clause 2, amdts. (Orlikow), negatived (Yeas 30, Nays 91), 1462-4
3r, agreed to (Yeas 90, Nays 30), 1465-6
Throne Speech, Address in Reply
Amdt. (J. Turner), negatived (Yeas 54, Nays 173), 51-2
Amdt. (Allmand), negatived (Yeas 42, Nays 114), 73-4
Tobin, Mr. Brian, be suspended from the service of the House for the remainder of this day's sitting, M. (Hnatyshyn), agreed to (Yeas 129, Nays 50), 844-5
Unemployment insurance, pension income, severance pay, use in calculating, M. on supply (Rodriguez), negatived (Yeas 30, Nays 101), 1825-6
Ways and Means (Budget, May 23/85)
M. to adopt (M. Wilson), agreed to (Yeas 131, Nays 41), 685
Amdt. (Johnston), negatived (Yeas 47, Nays 128), 677-8
Amdt. to amdt. (Riis), negatived (Yeas 55, Nays 174), 659-60
Ways and Means (Budget, Feb. 26/86)
M. to adopt, amdt. (Johnston), negatived (Yeas 47, Nays 140), 1767-8
Amdt. to amdt. (Riis), negatived (Yeas 40, Nays 101), 1757-8
Ways and Means motion, notice
Excise Tax Act (1) (amdt.), M. for concurrence, agreed to (Yeas 123, Nays 42), 1113-4
Income Tax Act (amdt.), M. for concurrence, agreed to (Yeas 90, Nays 40), 1186-7
Income Tax Act (amdt.), M. for concurrence, agreed to (Yeas 131, Nays 45), 1272

Divisions, recorded—*Cont.*
Ways and Means motion, notice...—*Cont.*
Petroleum and Gas Revenue Tax Act (amdt.), M. for concurrence, agreed to (Yeas 89, Nays 40), 1186
Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.), M. for concurrence, agreed to (Yeas 71, Nays 23), 979

Divorce
Children's rights, petitions, presented (de Corneille, J. Guilbault, Finestone), 1563, reported receivable, 1568; (Rossi, Mitchell, Gauthier, Henderson), 1563, reported not receivable, 1568; (Copps), 1666, reported receivable, 1682
Legislation, retracting, petition (Belsher), 1575, reported receivable, 1580
Maintenance payments, defaulting, petition, presented (Frith), 581, reported receivable, 586

Divorce Act (amdt.)(Bill C-46) Minister of Justice
1r, 554; 2r, 635-6, 642-3, referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 643; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 85 to *Journals*, 1199, report stage, concurred in, 1540; 3r, agreed to on division, 1563. Passed by Senate, 1697. R.A., 1711. 35 Elizabeth II, Chap. 3, S.C. 1986

Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47) Minister of Justice
1r, 554; 2r, 635-6, 642-3, referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 643; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 87 to *Journals*, 1204-11; report stage, 1540-9, 1554-61, concurred in, with further amdts., on division, 1561; 3r, 1563, agreed to on division, 1563-4. Passed by Senate, 1697. R.A., 1711. 35 Elizabeth II, Chap. 4, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 2, amdts. (Finestone), ruled irreceivable, 1548
Clause 2, amdts. (Finestone), 1548, negatived on division, 1549; negatived on recorded division, 1556-7
Clause 6, amdt. (Finestone), 1548-9, disposed of, 1549
Clause 8, amdt. (Nunziata), 1541, negatived on division, 1541
Clause 8, amdts. (Robinson), 1540-1, negatived on division, 1541
Clause 9, amdt. (Finestone), ruled irreceivable, 1543
Clause 9, amdt. (Finestone), 1541, withdrawn, by unanimous consent, 1541
Clause 10, amdt. (Kindy), ruled irreceivable, 1546
Clause 11
Amdt. (Crosbie), 1541, agreed to, 1558
Amdt. to amdt. (Finestone), 1541, negatived on recorded division, 1557-8
Amdt. (Finestone), 1541, dropped, 1541
Amdt. (Finestone), ruled irreceivable, 1543
Amdt. (Kaplan), ruled irreceivable, 1543
Clause 15, amdt. (Finestone), 1542, negatived on division, 1543
Clause 15, amdts. (Robinson), 1542, disposed by previous division, 1543; negatived on recorded division, 1558-9
Clause 16
Amdt. (Crosbie), 1547, agreed to, 1547
Amdt. (Kindy), ruled irreceivable, 1544
Amdt. (Kindy), 1549, not proceeded with, 1549
Amdt. (Nunziata), ruled irreceivable, 1544
Amdt. (Nunziata), 1556, not proceeded with, 1556
Amdt. (Robinson), ruled irreceivable, 1544-5
Amdts. (Finestone), ruled irreceivable, 1543-5
Amdts. (Finestone), 1547-8, negatived on division, 1548; 1549, 1554, negatived on division, 1554
Amdts. (Robinson), 1547, dropped, 1547; 1547 negatived on division, 1548

Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 17, amdt. (Finestone), 1555, withdrawn by unanimous consent, 1555
Clause 17, amdts. (Robinson), 1554, negatived on division, 1554; 1554-5, negatived on recorded division, 1559-60
Clause 25, amdts. (Finestone), ruled irreceivable, 1545-6
Clause 25, amdts. (Kaplan), ruled irreceivable, 1545-6
Clause 26, amdt. (Crosbie), 1555, agreed to, 1555
New clause (Finestone), 1555, negatived on recorded division, 1560-1
Amdt. (Pépin), 1555-6, negatived on division, 1556

Dobbin, Dermott
See St. John's Port Corporation—Directors

Dohnberg, Judith R.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Dollar
Banknotes, retention, petitions, presented (Daubney, Cassidy), 826, reported receivable, 832; (Daubney), 852, reported receivable, 862
Coins, subject-matter referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 304-5. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 50 to *Journals*, 826

Dorosz, Wanda M.
See Canadian Patents and Development Limited—Directors

Dorsey, Stephen
See Natural Sciences and Engineering Research Council—Members

Double-tracking
See CN Rail

Douglas, John R.A.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule A

Dow Chemical
See Herbicides and pesticides—Garlon herbicide research trials

Drabble, Bernard
See Finance Department—Associate Deputy Minister

Drought
Western provinces, assistance, Gustafson Task Force report, tabling, M. for papers (Boudria), called and transferred for debate, 1414-5, debate, 2186, 2326, agreed to, 2326

Drugs and pharmaceuticals
Sales tax, removal, petition, presented (J. Turner), 993, reported receivable, 998

Drugs, non-medical use, narcotics, etc.
Illegal drug traffic, petition, presented (Witer), 945, reported receivable, 956
Use in schools, petition, presented (Desrosiers), 1014, reported receivable, 1020

Drummie, Frederic R.
See Indian Affairs and Northern Development Department—Associate Deputy Minister

Dryvynsyde, Beresford
See Civil Aviation Tribunal

DSO
See Distinguished Service Order

Dubé, Yves
See Canadian Transport Commission—Commissioner

Duffy, Bryan
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Duggan, Mark P.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Ontario

Dumont, Dr. Yves G.
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Durand, Marthe
See Immigration Appeal Board—Members

Dussault, Bernard
See Diplomatic and Consular Corps

Duties Relief Act (Bill C-98) Minister of State (Finance)
Ways and Means motion, notice, 648; agreed to, 1728; 1r, 1728; 2r, agreed to, referred to a Legislative Committee, 2208; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 156 to *Journals*, 2308; report stage, concurred in, 2333, 3r, 2334. Passed by Senate, 2371-2. R.A., 2465. 35 Elizabeth 1I, Chap. 29, S.C. 1986

Dutil, Renaud
See National Parole Board—Temporary Members

Duval-Hesler, Nicole
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Eastman, H.C.
See Pharmaceutical industry

Eberhard, John James
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Eckler Partners Limited
See Canadian National Railways' Pension System Subcommittee—Contract

Economic Council of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/521
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/521A
Members, appointments, referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee
Koskie, Raymond, Order-in-Council P.C. 1986-1387, June 6/86, 2305. Sess. Paper No. 331-8/4N
Latraverse, Michel, Order-in-Council P.C. 1986-1386, June 6/86, 2305. Sess. Paper No. 331-8/4M
Nelson, Raymond, Order-in-Council P.C. 1986-1388, June 6/86, 2305. Sess. Paper No. 331-8/4O
Passaris, Constantine, Order-in-Council P.C. 1986-792, Mar. 27/86, 1950. Sess. Paper No. 331-8/4G
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 22. Sess. Paper No. 331-1/125
1984-1985, with auditor's report, 1016-7. Sess. Paper No. 331-1/125A
See also Access to Information Act; Finance and Economic Affairs Standing Committee—Reports, Third; Privacy Act

Economic development
See Regional development

Economic policy
Changes, petition, presented (Deans), 403, reported receivable, 406

Economic policy—*Cont.*
Document, *A New Direction for Canada—An Agenda for Economic Renewal,* tabled, 37. Sess. Paper No. 331-7/2
See also Job creation programs—Policy

Economic statement, Nov. 8/84
Petition, presented (Copps), 43, reported not receivable, 46

Edie, Ken
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Edinboro, Lawrie Montague
See Canadian Advisory Council on the Status of Women—Members

Education, post-secondary
Bursaries *see* Amateur sports
Document, *Giving Greater Point and Purpose to the Federal Financing of Post-Secondary Education and Research in Canada,* tabled, 376. Sess. Paper No. 331-7/9
Policy, consulting universities, students, etc., petition, presented (McCurdy), 36, reported receivable, 42
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee, federal-provincial support, 1984-1985, 1636-7. Sess. Paper No. 331-1/608

Eggum, Kristian Albert
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule G

Eglington, Graham
See Immigration Appeal Board—Members

Egri, George
See National Parole Board—Temporary Members

Elections
Polling stations, accessibility to elderly and handicapped, M. (Caccia), 581
White Paper on Election Law Reform, June 1986, tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-4/153
Referred to Elections, Privileges and Procedure Standing Committee, by unanimous consent, 2407
See also Electoral districts

Elections Act
See Canada Elections Act

Elections, Privileges and Procedure Standing Committee
Budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 4/86, 2327. Sess. Paper No. 331-1/2O1
Estimates referred, 1986-1987, main, Privy Council, 1738
Membership, 1796
Changes, 2107
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments, referred: Returning Officers, 2050-1
Power to travel, with staff, to Washington, D.C. and Sacremento, Calif., June 8-13/86, by unanimous consent, 2280
Referred: *White Paper on Election Law Reform,* June 1986, committee to report by Oct. 8/86, by unanimous consent, 2407
Reports
First (extension of report deadline), 1906. M. for concurrence, agreed to by unanimous consent, 1920
Second (extension of report deadline), 2443. M. for concurrence (Cooper), agreed to by unanimous consent, 2462

Electoral Boundaries Commissions Reports
Northwest Territories, 1983, tabled and referred to Privileges and Elections Standing Committee, 1792. Sess. Paper No. 331-1/459

Electoral Boundaries Commissions Reports—*Cont.*
Northwest Territories—*Cont.*
And Report of the Commissioners in relation to deliberations of Elections, Privileges and Procedure Standing Committee, tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-1/459A

Electoral Boundaries Readjustment Act
See Representation Act, 1985 (Bill C-74)

Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Grand Falls—White Bay—Labrador)(Bill C-228) Mr. Murphy
1r, 371; 2r, 1195

Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Nunatsiaq)(Bill C-262) Mr. Suluk
1r, 1666

Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Verdun-Saint Paul)(Bill C-285) Mr. Chartrand
1r, 1808

Electoral districts
See Returning Officers

Electricity and Gas Inspection Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Electricity Inspection Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Ellis, James R. Pat
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Embassies and consulates
United States, proposed construction, Mile Circle Park, NCC land
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Riis), 1997. No. 331-419. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/419
(B. Turner)
1728. No. 331-3. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/3
1738. No. 331-7. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/7
1751. No. 331-11. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/11
1756. No. 331-15. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/15
1766. No. 331-27 to 331-30. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper Nos. 331-9/27 to 331-9/30
1772. No. 331-33. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/33
1782. No. 331-37. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/37
1938. No. 331-336. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/336
1947. Nos. 331-358, 331-359, g.r., tabled, 2104. Sess. Paper Nos. 331-9/358, 331-9/359
1956. No. 331-385. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/385
1963. No. 331-390. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/390
2475. No. 331-816
Ms. for papers (B. Turner), transferred for debate, 2172-3
Petition, presented (B. Turner), 1682, reported receivable, 1688

Emigration
Syrian Jews, petition, presented (Mitges), 206, reported receivable, 210

Employment
Equality in Employment, report of Royal Commission on Equality in Employment (Abella), October 1984, tabled, 88. Sess. Paper No. 331-4/147
Petition, presented (Witer), 284, reported receivable, 288
Equity *see* Employment Equity Act (Bill C-62)
High technology training and development program, establishing, M. (Gauthier), agreed to, 366
Post-secondary school graduates, opportunities, petition, presented (Copps), 581, reported not receivable, 587
Women, non-traditional jobs, training, certified petitions, presented/filed with Clerk (Nystrom)
2332. No. 331-725
2385. No. 331-752

Employment and Immigration Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/522
Main, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 322
Supplementary (A), referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 665
Supplementary (B), referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/522A
1986-1987, main, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1739
Consideration, extension, M. (J. Turner), deemed adopted, 2245
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1983-1984, 80. Sess. Paper No. 331-1/8. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 20 to *Journals*, 445
1984-1985, 1047. Sess. Paper No. 331-1/8A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Employment Equity Act (Bill C-62) Minister of Employment and Immigration
1r, 905; 2r, 1060, 1062, 1123, 1137, 1164, 1173, 1250, 1252, agreed to on recorded division, 1253, referred to a Legislative Committee, 1253; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 109 to *Journals*, 1597-600; report stage, 1964-7, 1978-82, 1986-9, 2000-18, concurred in with a further amdt. on recorded division, 2018-9; 3r, 2044-5, 2049-50, 2065-6, agreed to on recorded division, 2066. Passed by Senate, 2434. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 31, S.C. 1986
2r, amdt. (Keeper), 1168, 1173, 1250, 1252, negatived on recorded division, 1252-3
Report stage motions
Clause 2
Amdt. (Allmand), dropped, 1980
Amdt. (Nystrom), 1967, 1978, negatived on recorded division, 2002-3
Amdt. (Pépin), dropped, 1965
Clause 3
Amdt. (Allmand), 1981-2, 1987, negatived on recorded division, 2003-4
Amdt. (Nystrom), 1978, 1981, negatived on recorded division, 2003

Employment Equity Act (Bill C-62)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 3...—*Cont.*
Amdts. (Allmand), ruled irreceivable, 1978; 1981-2
Amdts. (Nystrom), ruled irreceivable, 1978-9; dropped, 1980
Amdts. (Pépin), dropped, 1965
Clause 4
Amdts. (Allmand), ruled irreceivable, 1979; dropped, 1980
Amdts. (Allmand), 1987-8, negatived on recorded divisions, 2004-8
Amdts. (Nystrom), ruled irreceivable, 1979; dropped, 1980
Amdts. (Pépin), dropped, 1965-6
Clause 5
Amdt. (Allmand), 1988, negatived on recorded division, 2008-9
Amdts. (Allmand), dropped, 1981
Amdts. (Nystrom), ruled irreceivable, 1979; dropped, 1981
Amdts. (Pépin), dropped, 1966
Clause 6
Amdt. (Nystrom), 1988, negatived on recorded division, 2009-10
Amdts. (Allmand), 1988-9, negatived on recorded division, 2010-2
Amdts. (Pépin), dropped, 1966-7
Clause 7
Amdt. (Allmand), 1989, 2000-1, negatived on recorded division, 2013-4
Amdt. to amdt. (Cassidy), 1989, 2001, negatived on recorded division, 2012-3
Amdt. (Allmand), 1989, 2001, negatived on recorded division, 2014
Amdt. (Nystrom), dropped, 1981
Amdts. (Pépin), dropped, 1967
Clause 9
Amdt. (Allmand), ruled irreceivable, 1980
Amdt. (Nystrom), 2001, negatived on recorded division, 2015
Amdt. (Pépin), dropped, 1967
Clause 10
Amdt. (Allmand), dropped, 1981
Amdt. (Nystrom), 2001, negatived on recorded division, 2015-6
Amdt. (Pépin), dropped, 1967
Clause 13, amdt. (Allmand), 2001-2, agreed to, 2202
Clause 13, amdt. (Pépin), 1967
New clauses, amdt. (Nystrom), ruled irreceivable, 1979-80
Title
Amdt. (Allmand), 2002, negatived on recorded division, 2017-8
Amdt. (Nystrom), 2002, negatived on recorded division, 2016-7
Amdt. (Pépin), dropped, 1967
3r, amdt. (Copps), 2045, 2049, negatived on recorded division, 2049-50
Allocation of time, motion under S.O. 84 to limit debate on second reading, M. (MacDonald), 1234, agreed to on recorded division, 1234-5
Allocation of time, notice, 1179, 1185

Energy Administration Act (amdt.)(Bill C-112) Minister of Energy, Mines and Resources
1r, 2230; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 2420. Passed by Senate, 2463. R.A., 2465. 35 ELizabeth II, Chap. 39, S.C. 1986

Energy, Mines and Resources Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 32. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 6 to *Journals*, 147
1984-1985, supplementary (C), referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/523
Main, referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 322
Supplementary (A), referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 665
Supplementary (B), referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/523A
1986-1987, main, referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1738. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 145 to *Journals*, 2229
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1983-1984, 264. Sess. Paper No. 331-1/9
1984-1984, 1576. Sess. Paper No. 331-1/9A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Energy, Mines and Resources Standing Committee
Budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 4/86, 2327. Sess. Paper No. 331-1/2N1
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Energy, Mines and Resources, 1761
1986-1987, main, Energy, Mines and Resources, 1738
Membership, 1797
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Alberta-British Columbia Boundary Commission, 1812
British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary Commission, 1812
National Energy Board, 1950, 2168
Petro-Canada International Assistance Corporation, 1812
Power to travel, with necessary staff, Aug. 11-4/86, by unanimous consent, 2369
Reports
First (Alcohol Additives: A new opportunity in transportation), tabled, 2105. Sess. Paper No. 331-8/8D
Revised First (Alcohol Additives: A new opportunity in transportation)(Appendix 132 to *Journals*), 2184. Sess. Paper No. 331-8/8E
Second (Alberta—British Columbia Boundary Commission; British Columbia—Yukon—Northwest Territories Boundary Commission; National Energy Board; Petro-Canada International Assistance Corporation, Order-in-Council appointments)(Appendix 136 to *Journals*), 2142-3. Sess. Paper No. 331-8/8F
Third (Energy, Mines and Resources, main estimates, 1986-1987)(Appendix 145 to *Journals*), 2229
Fourth (National Energy Board, Order-in-Council appointment)(Appendix 152 to *Journals*), 2298-9. Sess. Paper No. 331-1/8H
Reports permanently referred *see* Atomic Energy Control Board; Atomic Energy of Canada Limited; Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act; Canada Oil and Gas Lands Administration; Canadian Ownership Account; Petro-Canada;

Energy, Mines and Resources Standing Committee—*Cont.*
Reports permanently referred *see*—*Cont.*
National Energy Board; Petro-Canada International Assistance Corporation
Reports referred: Program Review Task Force Report on Natural Resources, 1787

Energy policy
Document, *Canada's Energy Frontiers—A Framework for Investment and Jobs*, tabled, 1164. Sess. Paper No. 331-7/31

English-Wabigoon River system
Mercury pollution, environmental impact, Fisheries and Forestry Standing Committee study, reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 64 to *Journals*, 935

Enterprise Cape Breton Board
Appointments, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee
Chairman, John Van Zutphen, designating, Order-in-Council P.C. 1986-1441, June 13/86, 2352-3. Sess. Paper No. 331-8/11C
Members, John Van Zutphen, Teresa MacNeil, Irene Sives, Margaret Fulton, Edward MacNeil, Bryan Duffy, Ken MacIvar, Ken Anderson, René LeFort, Hugh Tweedie, Leonard Paul, Eva Landry and Winston Ruck, Order-in-Council P.C. 1986-1441, June 13/86, 2352-3. Sess. Paper No. 331-8/11C
Vice-Chairman, Teresa MacNeil, designating, Order-in-Council P.C. 1986-1441, June 13/86, 2352-3. Sess. Paper No. 331-8/11C

Entertainment industry
Videos, records, cassette tapes and compact discs, rating and labelling, Justice and Legal Affairs Standing Committee referral, M. (Jardine), 1804

Environment
Chemical pollution, M. on supply (Caccia), 1616, 1624
Funds, cut-backs, M. on supply (Caccia), 352, 354, negatived on recorded division, 354-5
Government position, M. on supply (Caccia), 496-7
Waste dump, Nicola, B.C., petition, presented (King), 436, reported not receivable, 445

Environment and Forestry Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Agriculture, Environment, 1761
1986-1987, main, Agriculture, Environment, 1738
Membership, 1797
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred: Historic Sites and Monuments Board of Canada, 2303
Reports: first (Fisheries and Oceans Department and Environment Department)(Appendix 172 to *Journals*), 2443-4. Sess. Paper No. 331-8/27B
Reports permanently referred *see* Clean Air Act; Environment Department; Ocean Dumping Control Act
Reports referred: Program Review Task Force Report on Environment, 1787

Environment Department
Canada Centre for Inland Water, staff lay-offs, petition, presented (Copps), 1406, reported not receivable, 1413
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 31
1984-1985, supplementary (C), referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 353

Environment Department—*Cont.*
Estimates...—*Cont.*
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/524
Main, referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 321
Supplementary (B), referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Environment and Forestry Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/524A
1986-1987, main, referred to Environment and Forestry Standing Committee, 1738
Minister of Environment, travel, April-July 1985, r.o. (Boudria), 1963. Sess. Paper No. 331-2/533
Reports, permanently referred to Environment and Forestry Standing Committee, 1984-1985, 2089. Sess. Paper No. 331-1/14B
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1983-1984, 317. Sess. Paper No. 331-1/14
See also Access to Information Act; Privacy Act

Environmental Contaminants Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Environmental Impact Review Board (Inuvialuit)
Chairman, Carson Templeton and Permanent Members, Ewan Cotterill, Mike Stutter, Ron Livingston, appointments, Order-in-Council P.C. 1986-969, Apr. 18/86, referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 2052. Sess. Paper No. 331-8/7E

Environmental Impact Screening Committee (Inuvialuit)
Chairman, Ewan Cotterill and Permanent Members, Rudy Cockney, Tim McTiernan, Kent Jingfors, appointments, Order-in-Council P.C. 1986-968, Apr. 18/86, referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 2052. Sess. Paper No. 331-8/7D

Equality Issues in Federal Laws
See Canadian Charter of Rights and Freedoms—Federal laws

Equality Rights Subcommittee
Recommendations *re* sexual orientation, certified petitions, presented/filed with Clerk (Robinson)
1792. No. 331-44. g.r., tabled, 2044. Sess. Paper No. 331-9/44
1920. No. 331-195. g.r., tabled, 2044. Sess. Paper No. 331-9/195
1974. Nos. 331-400 to 331-405. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper Nos. 331-9/400 to 331-9/405
Reports, first (Equality for All)(Appendix 78 to *Journals*), tabled, 1148. Sess. Paper No. 331-8/9
Government response
Deadline, extending to Feb. 25/85, by unanimous consent, 1479
Deadline, extending to Mar. 4/86, by unanimous consent, 1715
Tabled, 1760. Sess. Paper No. 331-8/9A
M. for concurrence (Robinson), 1932-5

Equalization payments
See Supplementary Fiscal Equalization Payments, 1982-87 Act (Bill C-39)

Estimates
Referred to Standing Committees, 31-2, 321-3, 352-4, 665
1984-1985, supplementary (B), tabled, 30. Sess. Paper No. 331-1/573
1984-1985, supplementary (C)

Estimates—*Cont.*
1984-1985, supplementary (C)...—*Cont.*
Regional Industrial Expansion Department, vote 7c (Budgetary), M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 411-2
Tabled, 352. Sess. Paper No. 331-1/501A
Transport Department, vote 1c (Administration), M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 412
1985-1986, main
Agriculture Department, vote 20 (Agri-Food Regulations and Inspection—Operating expenditures). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 805-6
Employment and Immigration Department, vote 1 (Corporate and Special Services Program). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 806-7
Energy, Mines and Resources Department, vote 50 (Atomic Energy Control Board). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 807
Energy, Mines and Resources Department, votes 55, 60 (Atomic Energy of Canada Limited). Ms. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 808-9
Environment Department, vote 1 (Administration). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 809-10
Finance Department, vote 1 (Financial and Economic Policies—Program Expenditure). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 810-1
Government Expenditures Plan, Part I, tabled, 321. Sess. Paper No. 331-1/502
Government Expenditures Plan, Part III, 326-9. Sess. Paper Nos. 331-1/505—331-1/575
Justice Department, vote 1 (Administration of Justice). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 811-2
National Health and Welfare Department, vote 1 (Administration). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 812
Part II, tabled, 321. Sess. Paper No. 331-1/501
Privy Council, vote 1 (Privy Council Program). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 812-3
Regional Industrial Expansion Department
Vote 1 (Operating Expenditures). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 813-4
Vote 5 (Textile and Clothing Board). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 814-5
Vote 10 (Grants and Contributions). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 815-6
Vote 45 (Federal Business Development Bank). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 816-7
Science and Technology Ministry of State, vote 1 (Ministry of State). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 817
Secretary of State Department, vote 35 (Public Service Commission). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 818
Solicitor General Department, vote 1 (Operating Expenditures). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 818-9
Treasury Board, vote 25 (Comptroller General). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 819-20
1985-1986, supplementary (A), tabled, 664. Sess. Paper No. 331-1/503
1985-1986, supplementary (B)
Concurred in, 1347

Estimates—*Cont.*
1985-1986, supplementary (B)...—*Cont.*
Finance Department, vote 10b (Inspector Genneral of Banks). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 1344
Finance Department, vote 35B (Tariff Board). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 1345
Regional Industrial Expansion Department, vote 1b (Operational Expenditures). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 1345-6
Regional Industrial Expansion Department, vote 51b (Investment Canada). M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 1346-7
Tabled, 1211-2. Sess. Paper No. 331-1/503B
1985-1986, supplementary (C)
Concurred in, 1907
Tabled, 1760. Sess. Paper No. 331-1/501C
1986-1987, main
Government Expenditures Plan, Part I, tabled, 1736. Sess. Paper No. 331-1/502A
Government Expenditures Plan, Part II, 1744-7. Sess. Paper Nos. 331-1/505A to 331-1/576A
Interim supply, M. for concurrence (de Cotret), 1909, agreed to on recorded division, 1909-10
Part II, tabled, 1736. Sess. Paper No. 331-1/501B
See also House of Commons Act (amdt.—estimates)(Bill C-252); Supply

Ethiopia
Tigrean people, resettlement, petition, presented (Waddell), 665, reported not receivable, 670
See also External aid

Evangelical Lutheran Church in Canada Act (Bill S-5) Mr. Keeper
Petition, presented (Keeper), 1173. Clerk of Petitions report, 1180. Report of Examiner of Petitions, 1225. Received from Senate, 1r, 1221; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1253-4. R.A., 1383
Committee referred to Committee of the Whole instead of Miscellaneous Private Bills and Standing Orders Standing Committee, by unanimous consent, 1254

Evans, A.L.
See Petro-Canada International Assistance Corporation

Ewing, Gerald Neil
See Fisheries and Oceans Research Advisory Board

Examiner of Petitions
Reports, 1024, 1225

Exchange Fund Account
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1985, with auditor's report, 2248. Sess. Paper No. 331-1/133A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 1984, with auditor's report, 631. Sess. Paper No. 331-1/133

Excise Act
Ways and Means motions
Notice, 38, agreed to on division, 102
Notice, 648
Notice, 1107, agreed to on division, 1114
Notice, 1732
See also Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18); Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bills C-12, C-17, C-80)

Excise Act (amdt.—exemption on home-brewed beer)(Bill C-239)
Mr. Cassidy
1r, 635

Excise Tax Act
Ways and Means motions
Notice, 38, agreed to on division, 102
Notice, 192, agreed to, 196
Notice, 883
Notice, 904
Notice, 1732
Notice, 2298
Notices, 648
Notices, 1106-7, agreed to on recorded division, 1113-4; on division, 1114
See also Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bills C-12, C-17, C-80)

Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-12) Minister of State (Finance)
Ways and Means motion, tabled Nov. 8/84, agreed to, 102; 1r, 116; 2r, 164, order discharged and bill withdrawn, 202

Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-17) Minister of State (Finance)
Ways and Means motions, tabled Nov. 8/84 and Dec. 14/84, agreed to, 196; 1r, 2r, 202-3, 206, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, agreed to on recorded division, 206-7. Passed by Senate, 240. R.A., 324. 33 Elizabeth II, Chap. 3, S.C. 1985

Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80) Minister of State (Finance)
Ways and Means motions, tabled Oct. 16/85, agreed to on recorded division and on division, 1113-4; 1r, 1118; 2r, 1142, 1144, 1152-3, 1156-7, 1192-3, agreed to on recorded division, 1194-5, referred to a Legislative Committee, 1195; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 99 to *Journals*, 1386-8; report stage, 1604-8,, 1612, 1640, 1666-77, concurred in, on recorded division, 1677-8; 3r, agreed to on recorded division, 1690. Passed by Senate, 1725. R.A., 1764. 35 Elizabeth II, Chap. 9, S.C. 1986
2r, amdt. (Marchi), 1192-3, negatived on recorded division, 1193-4
Report stage motions
Clause 15, amdt. (de Jong), 1604, negatived on recorded division, 1667-8
Clause 16, amdts. (de Jong), 1605, negatived on recorded divisions, 1668-9
Clause 17, amdts. (Caccia), ruled irreceivable, 1604-5
Clause 19
Amdt. (de Jong), 1605-6, negatived on recorded division, 1669-70
Amdt. (Gagliano), 1606, negatived on recorded division, 1670-1
Amdts. (Garneau), 1606, negatived on recorded division, 1671
Clause 34, amdts. (de Jong), 1606-7, negatived on recorded divisions, 1671-3
Clause 37, amdt. (de Jong), withdrawn, 1604
Clause 37, amdt. (de Jong), 1607, negatived on recorded division, 1673
Clause 50, amdt. (Caccia), ruled irreceivable, 1605
Clause 51
Amdt. (de Jong), 1666, negatived on recorded division, 1675-6
Amdt. to amdt. (Benjamin), 1666, agreed to, 1667
Amdts. (de Jong), withdrawn, 1604

Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80)—*Cont.*
Ways and Means motions, tabled Oct. 16/85, agreed...—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 51...—*Cont.*
Amdts. (de Jong), 1607, negatived on recorded division, 1674; 1607-8, 1612, 1640, 1666, negatived on recorded division, 1674-5
Clause 52, amdt. (de Jong), 1667, negatived on recorded division, 1676
Clause 52, amdt. (A. Nicholson), 1666, negatived on recorded division, 1676-7
Allocation of time, motion under S.O. 84, (Hnatyshyn), 1184, agreed to on recorded division, 1184-5
Allocation of time, notice, 1164

Execution of Mass Murderers Act (Bill C-209) Mr. Taylor
1r, 89; 2r, 189

Expo' 86
Commissioner General, Patrick Reid, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-899, Apr. 11/86, referred to Transport Standing Committee, 1993. Sess. Paper No. 331-8/12L

Export and Import Permits Act
Reports, permanently referred External Affairs and International Trade Standing Committee (1984), 2399. Sess. Paper No. 331-1/137B
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee
1982, 225. Sess. Paper No. 331-1/137
1983, 1097. Sess. Paper No. 331-1/137A

Export and Import Permits Act (amdt.—import of motor vehicles)(Bill C-278) Mr. Hardey
1r, 1777

Export Credits Insurance Act
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1985-1986, 2157. Sess. Paper No. 331-1/139A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 1984-1985, 563. Sess. Paper No. 331-1/139

Export Development Corporation
Chairman, Ed Daughney, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1521, June 20/86, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 2401. Sess. Paper No. 331-8/3L
Directors, Stanley Hartt, Vincent Paul, Maureen Sabia, Jean Olier Caron, Charles Diamond, John Humphries, John Chomiak and Judith Romanchuk, Order-in-Council P.C. 1986-1522, June 20/86, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 2401. Sess. Paper No. 331-8/3M
Alternate Director for Stanley Hartt, John Coleman, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1526, June 20/86, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 2402. Sess. Paper No. 331-8/3N
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1985, with auditor's report, 1968. Sess. Paper No. 331-1/289C
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
1984, with auditor's report, 383. Sess. Paper No. 331-1/289A
1985-1989 corporate plans, 289. Sess. Paper No. 331-1/289
1985-1989 revised corporate plan summaries; 1986-1990 corporate plan summaries with 1986 operating and capital budgets, 1698-9. Sess. Paper No. 331-1/289B
See also Privacy Act

Exports
Discussion paper, *How to Secure and Enhance Canadian Access to Export Markets,* tabled, 252. Sess. Paper No. 331-4/4
See also Forest industry—Lumber

External Affairs and International Trade Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), External Affairs, 1761
1986-1987, main, External Affairs, 1739
Membership, 1797
Changes, 1916, 1929
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Canadian Commercial Corporation, 2401
Diplomatic and Consular Corps, 1991
Export Development Corporation, 2401-2
International Centre for Ocean Development, 1949
International Development Research Centre, 1813, 1950
Preparatory Committee on Trade Negotiations, 1993
Reports: first (External Affairs, main estimates, 1986-1987)(Appendix 158 to *Journals*), 2324-5
Reports, permanently referred *see* Canadian Institute for International Peace and Security; Export and Import Permits Act; External Affairs Department; Roosevelt Campobello International Park Commission

External Affairs and National Defence Standing Committee
Budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Dec. 4/85, 1550-1. Sess. Paper No. 331-1/29
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), External Affairs, National Defence, 31
1984-1985, supplementary (C), External Affairs, National Defence, 353
1985-1986, main, External Affairs, National Defence, 321
1985-1986, supplementary (B), External Affairs, 1214
Membership, 61
Changes, 107, 123, 135, 139, 143, 280, 306, 316-7, 334, 345, 378, 388, 407, 423, 432, 439-40, 452, 457, 493, 498, 516, 521-2, 551, 556, 598, 603, 615, 620, 628, 631, 637, 643, 649-50, 653, 660, 667, 672, 875, 948, 959, 999, 1237, 1295, 1581-2
Order-in-Council appointments referred: Diplomatic and Consular Corps, 1760, 2264
Reports
First (External Affairs, National Defence, supplementary estimates (B), 1984-1985)(Appendix 5 to *Journals*), 147
Second (Report on the African Famine and Canada's Response)(Appendix 29 to *Journals*), 506-7. Sess. Paper No. 331-8/3
Government response, tabled, 935. Sess. Paper No. 331-8/3A
Third (Official Development Assistance Programs, Committee study, requests)(Appendix 60 to *Journals*), 902. M. for concurrence, agreed to by unanimous consent, 936
Fourth (defence cooperation with the U.S.)(Appendix 116 to *Journals*), 1714. Sess. Paper No. 331-8/3B
Reports, permanently referred *see* Canadian Commercial Corporation; Canadian Forces Superannuation Account; Canadian Institute for International Peace and Security; Canadian International Development Agency; Defence Construction (1951) Limited; Export and Import Permits Act; External Affairs Department; Food and Agriculture Organization of the United Nations; International Development Research Centre; Roosevelt Campobello International Park Commission; Societa a responsibilita limitata Immobiliare San Sebastiano
Referred *see* External aid—Africa

External Affairs and National Defence Standing...—*Cont.*
Study and report on Canadian policy with respect to future defence cooperation with the United States in the North American region, etc., committee to have power to adjourn from place to place within Canada and the United States and to hire expert staff; committee to report by Feb. 28/86, by unanimous consent, 827
Travel to France, September 1985, agreed to, by unanimous consent, 937
See also External Affairs and International Trade Standing Committee; National Defence Standing Committee

External Affairs Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Agriculture Standing Committee, External Affairs and National Defence Standing Committee and Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 31. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 2 and 5 to *Journals*, 142, 147
1984-1985, supplementary (C), referred to Agriculture Standing Committee, External Affairs and National Defence Standing Committee and Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/570
Main, referred to Agriculture Standing Committee, External Affairs and National Defence Standing Committee, Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee and Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 321-1
Supplementary (B), referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/570A
1986-1987, main, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 1739. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 158 to *Journals*, 2324-5
Reports, permanently referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 1984-1985, 2120. Sess. Paper No. 331-1/10A
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1983-1984, 511. Sess. Paper No. 331-1/10
See also Access to Information Act; Diplomatic and Consular Corps; Privacy Act

External aid
Africa, report of Canadian Emergency Coordinator (Hon. David MacDonald) on African Famine, March 1985, tabled, 410. Sess. Paper No. 331-7/10. Referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, by unanimous consent, 410
Africa, *No More Famine: A Decade for Africa,* final report of Canadian Emergency Coordinator (Hon. David MacDonald) on African Famine, March 1986, tabled, 1926. Sess. Paper No. 331-7/10A
Bilateral aid, small scale agricultural projects, Third World, certified petition, presented (B. Turner), 1808. No. 331-52. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/52
Establishing level at 0.7% of GNP, M. (Manly), 2344
Ethiopia, petition, presented (MacDougall), 133, reported receivable, 138
Official Development Assistance Programs, External Affairs and National Defence Standing Committee study, 902

External relations
Green paper, *Competitiveness and Security*—Directions for Canada's International Relations, tabled, 614. Sess. Paper No. 331-4/10

Facey, Samuel Charles
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule B

Falkner, N. Ward
See Great Lakes Fishery Commission—Members

Family allowance
And child tax credit, indexing, restoring full benefits, petitions, presented/filed with Clerk (Copps), 998, reported not receivable, 1004; (Killens, Lapierre, Malépart, Gauthier, A. Tardif, Robichaud), 1020, reported receivable, 1026; (Young, Hovdebo, Langdon, E. Epp), 1051, reported receivable, 1054; (Mitchell), 1051, reported not receivable, 1054; (Frith, Gauthier, Foster, Young, Robichaud), 1054, reported receivable, 1060; (Mitchell, McDonald, Cassidy), 1054, reported not receivable, 1060; (Ouellet, Gauthier, Robichaud, McDonald), 1061, reported receivable, 1066; (Langdon), 1066, reported receivable, 1070; (Hovdebo, E. Epp), 1076, reported receivable, 1082; (Mitchell, E. Epp, Murphy), 1082, reported receivable, 1086; (Frith, Ouellet, Young, Jewett, Gauthier, Riis, Robinson, Waddell, Hovdebo, Keeper, Heap, Finestone, McDonald, E. Epp), 1087-8, reported receivable, 10984-5; (Marchi, Nunziata), 1088, reported not receivable, 1095; (Heap, Gauthier, Keeper), 1095, reported receivable, 1100; (Angus, E. Epp), 1101, reported receivable, 1106; (Mitchell, Young, Riis, Cassidy, Keeper, Hovdebo, McDonald), 1106, reported receivable, 1111; (Langdon, Murphy, Althouse, Mitchell, Parry), 1118, reported receivable, 1123; (Waddell, Mitchell, Young), 1123, reported receivable, 1128; (Marchi), 1123, reported not receivable, 1128; (Mitchell, Young, Copps, Heap, Hovdebo, McDonald, E. Epp), 1128-9, reported receivable, 1136; (MacLellan, Angus), 1128-9, reported not receivable, 1136; (Copps, Young, Riis, Benjamin, Althouse, Hovdebo, E. Epp, Parry), 1136-7, reported receivable, 1142; (Angus, Keeper, Mitchell, Rodriguez), 1136-7, reported not receivable, 1142; (Rossi, Marchi, Gauthier, A. Tardif, Malépart, Prud'homme, Riis, Waddell, Gagliano, Garneau), 1143-4, reported receivable 1148; (Keeper), 1143, reported not receivable, 1148; (Boudria, Marchi, Mitchell, Cassidy, Keeper, Hovdebo, Heap), 1149, reported receivable, 1152; (Cassidy), 1149, reported not receivable, 1152; (Keeper, Cassidy), 1153, reported receivable, 1156; (Young, Riis, Mitchell, Hovdebo, Boudria, A. Tardif, McDonald, E. Epp, Gagliano), 1157, reported receivable, 1162; (McKinnon, Riis, Rossi, Mitchell, Young, Redway, Copps, de Corneille, Murphy, Heap, Keeper, E. Epp, A. Tardif, Marchi, Orlikow), 1163, reported receivable, 1168; (Dorin), 1164, reported receivable, 1168; (Young, Rossi, Mitchell,Nystrom), 1173, reported receivable, 1178; (Riis, Marchi, McDonald, Keeper, Heap), 1179, reported receivable, 1185; (G. Wilson), 1188, reported receivable, 1192; (Fulton, Caccia, Althouse, Benjamin, Gauthier, Manly, Murphy, Hovdebo, Heap, Cassidy), 1192-3, reported receivable, 1198; (Marchi), 1192, reported not receivable, 1198; (Gagliano, Waddell, Robichaud, Blaikie, Boudria, Mitchell, Riis, Malépart, Cassidy, Hovdebo, Heap, McCurdy, E. Epp), 1212, reported receivable, 1220-1; (Robichaud), 1212, reported not receivable, 1221; (Jacques, Benjamin, Blaikie, Manly, Copps, Riis), 1223, reported receivable, 1228; (White), 1223, reported receivable, 1228; (Riis), 1128, reported receivable, 1235; (Nunziata), 1235, reported receivable, 1240; (G. Wilson), 1236, reported receivable, 1240; (Althouse, Blaikie, Young, Cassidy, E. Epp), 1240, reported receivable, 1244; (Rodriguez), 1240, reported not receivable, 1244; (Nunziata, McDonald, Althouse, Riis, Robichaud, Skelly), 1244-5, reported receivable, 1250; (Jewett,

Family allowance—*Cont.*
And child tax credit, indexing, restoring full...—*Cont.*
Allmand, Murphy, Manly, A. Tardif, Parry, Althouse, Langdon, Mitchell), 1251-2, reported receivable, 1258; (Rodriguez, Parry), 1251-2, reported not receivable, 1258; (A. Nicholson, D. Blackburn, Manly, Riis, Althouse), 1266, reported receivable, 1274; (Gormley), 1268, reported receivable, 1274; (Hovdebo, E. Epp), 1275, reported receivable, 1282; (Riis), 1283, reported receivable, 1286; (W. Scott), 1283, reported not receivable, 1286; (Allmand, Benjamin, Riis, Hovdebo, Keeper, Boudria, Althouse), 1287, reported receivable, 1292; (Ricard), 1287, reported not receivable, 1292; (Heap, Hovdebo), 1293, reported receivable, 1298; (Heap), 1293, reported not receivable, 1298; (Mitchell, Keeper, Murphy, Copps, Hovdebo), 1299-300, reported receivable, 1308; (Chretien, Mitchell, Coops, Blaikie, de Jong, Manly, Cassidy), 1308-9, reported receivable, 1314; (Mitchell, Keeper), 1308, reported not receivable, 1314; (Frith, Mitchell, Young, Keeper), 1314-5, reported receivable, 1321; (Riis, Mitchell, Althouse, Rodriguez, Keeper, Copps, Langdon), 1324, reported receivable, 1330; (Young, Parry), 1324, reported not receivable, 1330; (Angus, Murphy, Mitchell, Heap), 1330, reported receivable, 1335; (D. Blackburn, Murphy, Chartrand, Hovdebo, E. Epp, Marchi, Langdon), 1335-6, reported receivable, 1342; (Gottselig), 1339, reported receivable, 1342; (Redway), 1339, reported not receivable, 1342; (Mitchell, E. Epp, Keeper, Heap), 1343, reported receivable, 1352; (Parry), 1343, reported not receivable, 1352; (Allmand, Murphy, de Jong, D. Blackburn, Jewett, Rodriguez, Fulton, Copps, Nunziata, Heap, Parry, Hovdebo, Benjamin, Manly, McDonald, Langdon, Riis, Orlikow, Cassidy, Angus, E. Epp, Mitchell, Deans), 1352-3, reported receivable, 1364; (Marchi, Ricard, Gagliano, Fulton, Parry, McDonald, Riis, Cassidy, Mitchell), 1352-3, reported not receivable, 1364-5; (Jewett, D. Blackburn, Blaikie, Althouse, Mitchell, Murphy,Tobin, Hovdebo, Heap, McDonald), 1382, reported receivable, 1386; (MacDougall), 1383, reported receivable, 1386; (Chretien, Fulton, Boudria, Murphy, Rodriguez, Benjamin, de Jong, Mitchell, Parry, Heap,, Hovdebo, McDonald, Cassidy), 1389, reported receivable, 1402; (Fulton, Rossi, Penner, D. Blackburn, Henderson, Mitchell, Murphy, Althouse, Orlikow, Foster, Keeper, Manly, E. Epp, McCurdy, Parry), 1405-6, reported receivable, 1412; (Fulton, Mitchell, Duplessis, St. Julien, Manly, Rossi, Henderson), 1405-6, reported not receivable, 1412-3; (Fulton, Young, Jewett, Althouse, Hovdebo, Manly Heap, Waddell, Langdon, Cassidy, McCurdy, Parry, Mitchell), 1413-4, reported receivable, 1440-1; (King, Crofton), 1437, reported receivable, 1441; (Marchi, A. Tardif, Langdon), 1414, reported not receivable, 1441; (Penner, Kaplan, Prud'homme, Lapierre, Gauthier, J. Turner, J. Guilbault, Rossi, A. Nicholson, Frith, Althouse, Mitchell, Hopkins, Foster, Fulton, Tobin, Johnston, Nystrom, Henderson, Boudria, Hovdebo, Keeper, Young, Finestone, Chrétien, Ouellet, Axworthy, Caccia, Pépin, Manly, Heap, Parry, E. Epp, Gaglilano, Angus, Gray), 1444-6, reported receivable, 1450; (Penner, Friesen, Prud'homme, Lapierre, Gauthier, J. Guilbault, Rossi, A. Nicholson, Frith, Mitchell, Hopkins, Foster, St. Julien, Tobin, Copps, Boudria, Young, Finestone, Chrétien, Ouellet, Axworthy, Caccia, Pépin, A. Tardif, Gagliano, Gray), 1444-6, reported not receivable, 1451; (Ravis), 1446, reported receivable, 1451; (Jewett, Gauthier, Rodriguez, Hovdebo, Keeper, Manly, Axworthy, Hopkins, Prud'homme, Mitchell, Pépin, Gagliano, A. Tardif, Ouellet, Langdon, Finestone, Heap), 1452, reported receivable, 1477; (Gauthier, Ouellet, Axworthy, Hopkins, Prud'homme, Pépin, Gagliano, A. Tardif, Langdon, Finestone), 1452, reported not receivable, 1478; (Bertrand), 1467, reported not receivable, 1478; reported not receivable, 1478; (Hockin), 1472, reported not receivable, 1478; (Langdon, McCurdy, Parry, E. Epp, Mitges, Hovdebo, Keeper, Mitchell, Young, Althouse,

Family allowance—*Cont.*
And child tax credit, indexing, restoring full...—*Cont.*
Riis, Rodriguez), 1478-9, reported receivable, 1484; (Dick, Cossitt), 1480, reported receivable, 1484; (Mantha, Garneau, Riis, Mitchell, Young, Murphy, Keeper, Heap, A. Tardif, E. Epp), 1484-5, reported receivable, 1496; (Parry), 1485, reported not receivable, 1497; (Greenaway), 1492, reported receivable, 1496; (Young, Mitchell, Gauthier, Riis, Orlikow, Benjamin, Robichaud, A. Tardif, McDonald, Hovdebo, Heap), 1498, reported receivable, 1514; (Mitchell, Gauthier, Garneau, A. Tardif, McDonald), 1498, reported not receivable, 1514; (Halliday, Oberle), 1510, reported receivable, 1514; (Althouse, Benjamin, Jewett, McCurdy, Riis, Mitchell, Hovdebo), 1514-5, reported receivable, 1520; (Riis, Orlikow, Benjamin, Gauthier, D. Blackburn, Rodriguez, Fulton, Mitchell, Frith, Murphy, Young, Waddell, Hovdebo, Keeper, Heap, Angus, E. Epp, Parry), 1520-1, reported receivable, 1526; (W. Scott), 1522, reported receivable, 1526; (Gauthier), 1520, reported not receivable, 1527; (Riis), 1540, reported receivable, 1562; (Langdon, Angus), 1540, reported not receivable, 1562-3; (Langdon), 1575, reported receivable, 1580; (Belsher), 1575, reported receivable, 1580; (Heap), 1580, reported receivable, 1584; (McKinnon), 1608, reported receivable, 1612; (Riis), 1628, reported receivable, 1632; (Benjamin, Heap), 1633, reported receivable, 1641; (Parry), 1666, reported receivable, 1682; (Keeper, Heap), 1702, reported receivable, 1706; (Riis), 1708, reported receivable, 1714; (Boudria), 1717, reported receivable, 1724
Indexation, certified petitions, presented/filed with Clerk
(Dantzer), 2044. No. 331-427. g.r., tabled, 2105. Sess. Paper No. 331-9/427
(Jewett), 1928. No. 331-248. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/248
(Keeper), 1825. No. 331-128. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/128
(King), 1976. No. 331-411. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/411
(McCuish), 1942. No. 331-356. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/356
(A. Nicholson)
1751. No. 331-13. g.r., tabled, 1956. Sess. Paper No. 331-9/13
1819. No. 331-96. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/96
(Robinson), 1974. No. 331-406. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/406
(Wenman), 1772. No. 331-34. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/34
See also Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70); Social security programs

Family Allowances Act
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 1983-1984, 876. Sess. Paper No. 331-1/141

Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70) Minister of National Health and Welfare
1r, 978-9; 2r, 984, 992-3, 998-9, 1004, 1006-7, 1010, 1044-5, agreed to on recorded division, 1045-6, referred to a Legislative Committee, 1046; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 92 to *Journals*, 1258-9; report stage, 1354-9, 1395-9, 1494-6, 1500-9, concurred in, with a further amdt., on recorded division, 1509-10; 3r, agreed to on recorded division, 1521-2. Passed by Senate, 1820. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 12, S.C. 1986
2r, amdt. (Frith), 984, 992-3, 998-9, 1004, 1006-7, 1010, 1044-5, negatived on recorded division, 1045

Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions
Clause 3
Amdt. (Mitchell) ruled irreceivable, 1494
Amdt. (Mitchell), 1502-3, negatived on recorded division, 1503-4
Amdt. (Malépart) ruled irreceivable, 1494
Clause 4, amdt. (Mitchell), 1355, 1357-8, 1395, 1397, 1494, 1500, 1502, negatived on recorded division, 1504-5
Clause 5
Amdt. (Mitchell), 1355, 1358, 1395-8, 1494-5, 1501-2, negatived on recorded division, 1505-7
Amdts. (Malépart), 1355-6, 1358-9, 1395-8, 1494-5, 1501-2, negatived on recorded divisions, 1505, 1507-8
Amdts. (Redway), 1354-5, dropped; 1356, 1359, 1395-6, 1398-9, 1495-6, 1502, agreed to on recorded division, 1508-9
Allocation of time, motion under S.O. 84 to limit debate on second reading, M. (J. Epp), 1020, 1032, agreed to on recorded division, 1032-3
Allocation of time, motion under S.O. 84 to limit debate on report stage and third reading, M. (Wise), 1440, 1476, agreed to on recorded division, 1476-7
Allocation of time, notice, 1006, 1397, transferred to Government Orders, 1014, 1414
Petitions, presented (B. Turner), 1343, reported receivable, 1352; (Pennock, Robichaud, Boudria, Cassidy), 1413-4, reported receivable, 1441; (Berger, Foster, Malépart, Manly), 1445-6, reported receivable, 1450; (Berger Malépart, Baker, Broadbent), 1445-6, reported not receivable, 1451; (J. Guilbault), 1520, reported not receivable, 1527

Family Orders Enforcement Assistance Act (Bill C-48) Minister of Justice
1r, 554; 2r, 635-6, 642-3, referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 643; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 86 to *Journals*, 1199-204; report stage, 1561-2, concurred in, 1562, 3r, 1563, agreed to on division, 1564. Passed by Senate, 1697. R.A., 1711. 35 Elizabeth II, Chap. 5, S.C. 1986
Report stage motions, Clause 19, amdts. (Finestone, Kaplan), ruled irreceivable, 1562

Family Reunification Program
See Immigration

Farm Credit Act
See Farms—Family farms

Farm Credit Corporation
Members, appointment, referred to Agriculture Standing Committee
Dingwell, Blois, Order-in-Council P.C. 1986-816, Apr. 7/86, 1991. Sess. Paper No. 331-8/1G
l'Heureux, Georges, Order-in-Council P.C. 1986-811, Apr. 7/86, 1990. Sess. Paper No. 331-8/1F
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 931. Sess. Paper No. 331-1/142
1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 611. Sess. Paper No. 331-1/818
1985-1986, with auditor's report, 2361. Sess. Paper No. 331-1/142A
1986-1991 corporate plan summaries with 1986-1987 capital and operating budgets, 2096. Sess. Paper No. 331-1/818A
Role, M. (J.G. Guilbault), agreed to, 1242
See also Access to Information Act; Farmers—Debt; Privacy Act

Farm Debt Review Act (Bill C-117) Minister of Agriculture
1r, 2309; 2r, referred to Committee of the Whole, 2380, committee stage, 2380-1, 2432, reported with amdt., report stage, concurred in, 3r, 2432
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 2380

Farm Improvement Loans Act
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983, 25. Sess. Paper No. 331-1/144
1984, 994. Sess. Paper No. 331-1/144A

Farm Improvement Loans Act (amdt.)(Bill C-56) Minister of Agriculture
1r, 872; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 874. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 32, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole, by unanimous consent, 874

Farm Products Marketing Agencies Act (amdt.)(Bill C-4) Minister of Agriculture
1r, 30; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported with amdt., report stage, concurred in, 3r, agreed to on division, 103. Passed by Senate, 134. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 42, S.C. 1984
Committee referral to Committee of the Whole instead of Agriculture Standing Committee, by unanimous consent, 103

Farm Products Marketing Council
See National Farm Products Marketing Council

Farm Syndicates Credit Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Farmers
Debt, Farm Credit Corportion restructuring, M. (Cooper), 2197, dropped from *Order Paper* after debate, 2197
Financial difficulties, government ignoring, M. on supply (J. Turner), 1149
Financial needs, government addressing, M. on supply (Althouse), 110
Financing difficulties, government response, condemning, M. on supply (J. Turner), 276-7
Taxation, discussion paper, *Tax Issues in Agriculture,* tabled, 263. Sess. Paper No. 331-4/7. Referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, M. (Hnatyshyn), agreed to, 315. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 22 to *Journals*, 445

Farmers' Creditors Arrangement Act
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984, 39. Sess. Paper No. 331-1/145
1984-1985, 667. Sess. Paper No. 331-1/145A
1985-1986, 2040. Sess. Paper No. 331-1/145B

Farms
Family farms, mortgage guarantees, amending Farm Credit Act, M. (Foster), agreed to, as amended, 273
Amdt. (Blais), agreed to, 273
Income tax, capital gains, removing, M. (Thacker), agreed to, 193
Income tax, capital gains, removing, petition, presented (Gormley), 352, reported receivable, 358

Fatsis, Bill
See Immigration Appeal Board—Members

Federal Business Development Bank
Chairman, William McAleer, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1448, June 17/86, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 2400. Sess. Paper No. 331-8/11H
Directors, William McAleer, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1304, May 29/86, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 2264. Sess. Paper No. 331-8/11A
Alternate Director for Georgina Wyman, Associate Deputy Minister, Regional Industrial Expansion Department, termination of appointment of Claude Huot and appointing Guy Levesque, Order-in-Council P.C. 1986-1306, May 29/86, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 2265. Sess. Paper No. 331-8/11B
Lawyers, r.o. (Robinson), 2462-3. Sess. Paper No. 331-2/552
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee
1984-1985 with auditor's report, 924. Sess. Paper No. 331-1/162
1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 938. Sess. Paper No. 331-1/833
Reports, permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee
1985-1986, with auditor's report, 2466. Sess. Paper No. 331-1/162A
1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 2178. Sess. Paper No. 331-1/833A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Federal Court Act
See Canada Pension Plan—Document; Judges Act (amdt.)(Bill C-61); Judicial Appointments Act (Bill C-259)

Federal Court of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/525
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/525A
Rules, amendments, Amending Order No. 10, Feb. 4/86, Order-in-Council P.C. 1986-615, Mar. 13/86, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 2040. Sess. Paper No. 331-1/404

Federal Judicial Affairs Commissioner
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/547
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/547A

Federal-provincial agreements
See Oil and gas exploration

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96) Minister of Finance
1r, 1715; 2r, 2081, 2086-7, 2125, 2130-2, 2137, 2143-4, 2149-50, agreed to on recorded division, referred to a Legislative Committee, 2161; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 151 to *Journals*, 2290, report stage, 2309-10, concurred in, 2310, 3r, 2310-1, 2317, 2325-7, 2369-70, agreed to on recorded division, 2371. Passed by Senate, 2463. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 34, S.C. 1986
2r
Amdt. (Garneau), 2137, 2143, negatived on recorded division, 2143-4
Amdt. (Murphy), 2087, 2125, 3130-1, negatived on recorded division, 2131-2
Question be now put, M. (Lewis), 2149-50, 2155-6, agreed to on recorded division, 2160-1

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal...—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage
Clause 2, amdts. (Garneau), ruled irreceivable, 2310
Clause 4, amdt. (Garneau), ruled irreceivable, 2310
New clauses (Garneau), ruled irreceivable, 2310
3r, amdt. (Copps), 2327, 2369-70, negatived on recorded division, 2370-1
Allocation of time, motion under S.O. 117 to limit debate on 3r, M. (McDougall), 2358, agreed to on recorded division, 2359
Allocation of time, notice, 2342

Federal-Provincial Relations Office
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Feeds Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Fernet-Gervais, Solange
See National Council on Welfare—Members

Ferry service
East Coast, petitions, presented (Benjamin), 1389, 1444, 1498, reported receivable, 1402, 1450, 1514

Fertilizers Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Fetterly, Norman
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Fillmore, Herb
See Returning Officers—York-Sunbury

Film Board
See National Film Board

Finance and Economic Affairs Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Finance, National Revenue, 1761
1986-1987, main, Finance, National Revenue and Privy Council, 1739
Membership, 1797
Changes, 1916, 1929
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Bank of Canada, 1952, 2225
Economic Council of Canada, 1950, 2305
Finance Department, 1993
Machinery and Equipment Advisory Board, 1812
Reports
First (provisions of Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103)(Appendix 124 to *Journals*), 1946-7. Sess. Paper No. 331-8/4J. M. for concurrence (Riis), 1997
Second (Finance, National Revenue and Privy Council, main estimates, 1986-1987)(Appendix 140 to *Journals*), 2207
Third (Economic Council of Canada)(Appendix 160 to *Journals*), 2332. Sess. Paper No. 331-8/4P
Fourth (Account of the costs of selective tax measures)(Appendix 162 to *Journals*), 2364. Sess. Paper No. 331-8/4Q
Fifth (Canadian Financial Institutions)(Appendix 169 to *Journals*), 2407-8. Sess. Paper No. 331-8/4R
Reports permanently referred *see* Bank of Canada; Bretton Woods Agreements Act; Canada Deposit Insurance Corporation; Canadian Commerical Corporation; Canadian Forces Superannuation Account; Canadian Import Tribunal; Exchange Fund Account; Export Credits Insurance Act; Export

Finance and Economic Affairs Standing Committee—*Cont.*
Reports permanently referred *see*—*Cont.*
Development Corporation; International Development Association Act; Investment Companies Act; Royal Canadian Mounted Police (Dependents) Pension Fund; Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act; Tariff Board

Finance Department
Associate Deputy Minister, Bernard Drabble, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-897, Apr. 11/86, referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1993. Sess. Paper No. 331-8/4K
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 31. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 2 to *Journals*, 142
1984-1985, supplementary (C), referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/518
Main, referred to Finance, Trade and Economic Affairs and Miscellaneous Estimates Standing Committees, 321-2
Supplementary (A), referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 665
Supplementary (B), referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 1214. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 95 to *Journals*, 1298-9
Supplementary (C), referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1744. Sess. Paper No. 331-1/518A
1986-1987, main, referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee and Government Operations Standing Committee, 1739. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 140 to *Journals*, 2207
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
Bills referred
Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30), 376
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84), 1335
Supplementary Fiscal Equalization Payments. 1982-87 Act (Bill C-39), 492
Budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Dec. 18/85, 1625. Sess. Paper No. 331-1/2Q
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), External Affairs, Finance, Regional Industrial Expansion, 31
1984-1985, supplementary (C), External Affairs, Finance, National Revenue, 353
1985-1986
Main, External Affairs, Finance, National Revenue, Privy Council, 321
Supplementary (A), Finance, 665
Supplementary (B), Finance, 1214
Membership, 61, 1533
Changes, 111, 117, 123-4, 129, 135, 161, 165, 198, 245, 269, 317, 326, 345, 349, 355, 363, 374, 378, 383, 439-40, 473, 493, 582, 603, 627, 637, 757, 947-8, 959-60, 962, 968, 989, 1000, 1007-8, 1216, 1340
Referred
Canada-United Kingdom agreement on avoidance of double taxation, 1178

Finance, Trade and Economic Affairs Standing...—*Cont.*
Referred...—*Cont.*
Provincial amateur sport bodies, registration under Income Tax Act, 563
Reports
First (External Affairs, Finance, Regional Industrial Expansion, supplementary estimates (B) 1984-1985) (Appendix 2 to *Journals*), 142
Second (radio and television broadcasting of House of Commons committee proceedings)(Appendix 11 to *Journals*), 188. Sess. Paper No. 331-8/4. Ruled out of order by Speaker, 192
Third *(Tax Issues in Agriculture)*(Appendix 22 to *Journals*), 445. Sess. Paper No. 331-8/4A. M. for concurrence (Foster), 1389 Amdt. (Thacker), 1389
Fourth (Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30)(Appendix 26 to *Journals*), 496
Fifth (Supplementary Fiscal Equalization Payments, 1982-87 Act (Bill C-39)(Appendix 38 to *Journals*), 634-5
Sixth (Extension of report deadline on study of circumstances leading up to support package offered to Canadian Commerical Bank)(Appendix 41 to *Journals*), 640-1. M. for concurrence, agreed to, by unanimous consent, 666
Seventh (Income Tax Act amendment to permit registration of amateur sport bodies)(Appendix 46 to *Journals*), 689. Sess. Paper No. 331-8/4B
Eighth (Support package offered to Canadian Commerical Bank)(Appendix 49 to *Journals*), 796. Sess. Paper No. 331-8/4C
Ninth (Income Tax Act, Ways and Means motion, notice)(Appendix 55 to *Journals*), 880. Sess. Paper No. 331-8/4D
Tenth (Final Report, deadline, extension to Nov. 6/85)(Appendix 79 to *Journals*), 1156-7. M. for concurrence (Blenkarn), agreed to by unanimous consent, 1157
Eleventh (Documents relating to Canadian financial institutions and the Canada Deposit Insurance Corporation)(Appendix 83 to *Journals*), 1198
Twelfth (Finance, Supplementary Estimates (B), 1985-1986)(Appendix 95 to *Journals*), 1298-9
Thirteenth (Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84), with amdts.)(Appendix 102 to *Journals*), 1403-5
Reports, permanently referred *see* Bank of Canada; Bankruptcy Act; Bretton Woods Agreement Act; Canada Deposit Insurance Corporation; Canadian Commercial Corporation; Canadian Import Tribunal; Combines Investigation Act; Economic Council of Canada; Exchange Fund Account; Export Credits Insurance Act; Export Development Corporation; International Development Associations Act; Investment Companies Act; National Revenue Department; Pension Benefits Standards Act; Public Service Death Benefit Account; Public Service Superannuation Account; Royal Canadian Mounted Police (Dependents) Pension Fund; Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account; Superintendent of Insurance; Tariff Board
Study and report on
Circumstances leading up to support package offered to Canadian Commerical Bank as arranged in Bill C-39, Canadian Commerical Bank Financial Assistance Act, committee to report by May 31/85, by unanimous consent, 488
Events leading to decision announced by Minister of State (Finance) on Sept. 1/85 concerning Canadian Commercial Bank and Northland Bank, committee to report by Nov. 30/85, notice of motion, transferred to Government Orders, 1014-5
Proposals in discussion paper *Tax Issues in Agriculture* and committee to report by Apr. 1/85, M. (Hnatyshyn), agreed to, 315

Finance, Trade and Economic Affairs Standing...—*Cont.*
Study and report on...—*Cont.*
Ways and Means motion relating to income tax tabled May 9/85, committee to report by Sept. 30/85, by unanimous consent, 610
Study, examine and report on proposals contained in *Regulation of Canadian Financial Institutions: Proposals for Discussion,* committee to have power to retain expert staff and report by Sept. 31/85, by unanimous consent, 487-8
Document, *Final Report of the Working Committee on the Canada Deposit Insurance Corporation,* Apr. 24/85, to be considered in conjunction with and before final report made, by unanimous consent, 833
Document, *Regulation of Canadian Financial Institutions: Proposals for Discussion, Technical Supplement,* to be studied in conjunction with main document, committee to have power to travel to Vancouver, Calgary, Winnipeg, and Halifax and report deadline extended to Oct. 30/85, by unanimous consent, 885
Final report, power to travel to Mont St. Gabriel, Oct. 2-4/85, with necessary staff, by unanimous consent, 1040
See also External Affairs and International Trade Standing Committee; Finance and Economic Affairs Standing Committee

Financial Administration Act
See Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)

Financial institutions
Document, *Regulation of Canadian Financial Institutions: Proposals for Discussion,* tabled, 486. Sess. Paper No. 331-7/14. Referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 487-8. Report presented, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 83 to *Journals*, 1198
Document, *Regulation of Canadian Financial Institutions: Proposals for Discussion, Technical Supplement,* tabled, 872. Referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 885. Report presented, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 83 to *Journals*, 1198
See also Trust companies

Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79)
Minister of State (Finance)
Leave to introduce, agreed to on recorded division, 1061-2, 1r, 1062; 2r, 1070, 1071-2, 1076-7, 1082-3, 1086, 1088, 1110, 1128-30, agreed to on recorded division, 1131, referred to a Legislative Committee, 1131; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 88 to *Journals*, 1221; report stage, 1261-2, 1415, 1437, 1445-6, concurred in, on recorded division, 1458; 3r, agreed to on recorded division, 1458-9. Passed by Senate, 1466. R.A., 1467. 34 Elizabeth II, Chap. 51, S.C. 1985
2r, amdt. (J. Turner), 1070, 1071-2, 1076-7, 1082-3, 1086, 1088, 1110, 1128-30, negatived on division, 1130
Report stage motions
Clause 7, amdt. (Riis), ruled irreceivable, 1261-2
Clause 12, amdt. (A. Nicholson), 1262, 1415, 1437, 1445, negatived on recorded division, 1457-8
Clause 12, amdt. (Riis), 1262, 1415, 1437, 1455, negatived, 1456
Allocation of time, motion under S.O. 84 to limit debate on second reading, M. (Hnatyshyn), 1110, agreed to on recorded division, 1110-1
Allocation of time, notice, 1088-9

Finn, Gilbert
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Chairman

Firefighters
See Airports—Quebec City

Fish
Canned fish, quality standards, document, tabled, 1444. Sess. Paper No. 331-7/38

Fish Inspection Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Fisheries
Beothuk Data Resources and Sea Watch, contracts, r.o. (Skelly), tabled, 1500. Sess. Paper No. 331-2/465
Vessels, *Serge M*, r.o. (Cassidy), tabled, 1499-500. Sess. Paper No. 331-2/427

Fisheries Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Fisheries Act (amdt.)(Bill C-32) Minister of Fisheries and Oceans
1r, 348; 2r, 358, 362, 366, 370, 398-9, referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 399; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 33 to *Journals*, 576-7; report stage, 647, 868-71, concurred in, with further amdts., 871, 3r, 871. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 31, S.C. 1985
2r, amdt. (Althouse), 370, 398-9, withdrawn by unanimous consent, 399
Report stage motions
Clause 1, amdt. (Skelly), 647, 868, withdrawn by unanimous consent, 868
Clause 2, amdt. (Henderson), 869-70, agreed to as amended, 870
Amdt. to amdt. (Fraser), agreed to, 870
Clause 2, amdts. (Skelly), withdrawn by unanimous consent, 868-9
Clause 3, amdt. (Skelly), withdrawn by unanimous consent, 870
New clause, M. (Skelly), 870, withdrawn by unanimous consent, 870
New clauses, Ms. (Fraser), 870-1, agreed to, 870-1

Fisheries and Forestry Standing Committee
Bills referred
Fisheries Act (amdt.)(Bill C-32), 399
Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)(Bill C-5), 37
Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)(Bill C-235), subject-matter, 757
Heritage Railway Stations Protection Act (Bill C-211), subject-matter, 531
Budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Dec. 18/85, 1625. Sess. Paper No. 331-1/2R
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Agriculture, Environment, Fisheries and Oceans, 31
1984-1985, supplementary (C), Environment, Fisheries and Oceans, 353
1985-1986, main, Agriculture, Environment, Fisheries and Oceans, 321
1985-1986, supplementary (B), Agriculture, Environment, Fisheries and Oceans, 1214
Membership, 61-2, 1534
Changes, 107, 128-9, 143, 179, 198, 245, 355-6, 374, 556, 630, 637, 643, 751, 757, 824, 828, 1023, 1068, 1132, 1153, 1174, 1180, 1283, 1295, 1576

Fisheries and Forestry Standing Committee—*Cont.*
Reports
First (Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)(Bill C-5)(Appendix 7 to *Journals*), 152
Second (power to travel to British Columbia)(Appendix 14 to *Journals*), 262
Third (CNR twin-tracking)(Appendix 16 to *Journals*), 296. Sess. Paper No. 331-8/5. M. for concurrence (Fulton), agreed to, 333-4
Fourth (Fisheries Act (amdt.)(Bill C-32) with amdts.)(Appendix 33 to *Journals*), 576-7
Fifth (power to travel to East Coast to investigate fisheries and forestry industries)(Appendix 52 to *Journals*), 839. M. for concurrence, agreed to, by unanimous consent, 907
Sixth (British Columbia forestry proposal)(Appendix 63 to *Journals*), 934. Sess. Paper No. 331-8/5A. M. for concurrence (Fulton), 985
Seventh (English-Wabigoon River mercury pollution)(Appendix 64 to *Journals*), 935. Sess. Paper No. 331-8/5B
Reports, permanently referred *see* Atlantic Fisheries Restructuring Act; Canada Water Act; Canadian Saltfish Corporation; Clean Air Act; Environment Department; Fisheries and Oceans Department; Fisheries Development Act; Fisheries Improvement Loans Act; Fisheries Prices Support Board; Freshwater Fish Marketing Corporation; International River Improvements Act; National Battlefields Commission; Ocean Dumping Control Act
Travel to British Columbia, with necessary staff, to hold public hearings into West Coast fishing industry, by unanimous consent, 305
See also Environment and Forestry Standing Committee; Fisheries and Oceans Standing Committee

Fisheries and Oceans Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 31
1984-1985, supplementary (C), referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/526
Main, referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 321
Supplementary (B), referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/526A
1986-1987, main, referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 1739
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1983-1984, 928. Sess. Paper No. 331-1/14A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Fisheries and Oceans Research Advisory Board
Chairman, Gerald Neil Ewing, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-591, Mar. 10/86, tabled, referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/5C

Fisheries and Oceans Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Fisheries and Oceans, 1761
1986-1987, main, Fisheries and Oceans, 1739
Membership, 1797
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Fisheries and Oceans Research Advisory Board, 1812
Freshwater Fish Marketing Corporation, 1950

Fisheries and Oceans Standing Committee—*Cont.*
Order-in-Council appointments referred...—*Cont.*
Great Lakes Fishery Commission, 2169, 2203
Pacific Salmon Commissioner, 2168
Reports, permanently referred *see* Atlantic Fisheries Restructuring Act; Canadian Saltfish Corporation; Freshwater Fish Marketing Corporation; St. Anthony Fisheries Ltd.

Fisheries, Atlantic
Fisheries and Forestry Standing Committee hearings, 839
Lobsters, farming operations, Arichat, N.S., petitions, presented (Dingwall), 1580, reported receivable, 1584
Petition, filed with Clerk (Marin), 439, reported receivable, 444
Pokemouche River, N.B., eel pots and boxnets, banning use, petition, presented (Clinch), 1212, reported receivable, 1220
Sports fishing, fly salmon fishing quota, cut-backs
Certified petition, presented/filed with Clerk (Jardine), 1756. No. 331-20. g.r., tabled, 978. Sess. Paper No. 331-9/20
Petition, presented (Jardine), 323, reported receivable, 332

Fisheries Development Act
Reports, permanently referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 1983-1984, 950. Sess. Paper No. 331-1/292

Fisheries Improvement Loans Act
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1983-1984, 928. Sess. Paper No. 331-1/147

Fisheries Improvement Loans Act (amdt.)(Bill C-57) Minister of Fisheries and Oceans
1r, 873; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 873-4. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 33, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole, by unanimous consent, 873

Fisheries Prices Support Board
Reports permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee
1983-1984, 58. Sess. Paper No. 331-1/148
1984-1985, with auditor's report, 1056-7. Sess. Paper No. 331-1/148A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Fishing and Recreational Harbours Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Fitness and Amateur Sport
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/150
1984-1985, tabled, 1178. Sess. Paper No. 331-1/150A

Flaten, Glenn Eric
See National Farm Products Marketing Council—Member

Fleck, Carl E.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Fleury, J. Vincent
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Flis, Jesse
See Privilege

Fontaine, Paul
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Quebec

Food
Food supplements, Health Protection Branch seizure, petition, presented (Waddell), 386, reported receivable, 392

Food and Agriculture Organization of the United Nations
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee
1982-1983, 144. Sess. Paper No. 331-6/3
1984-1985, 1000. Sess. Paper No. 331-6/3A

Food and Drugs Act
See Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18); Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Footwear industry
Imports, quotas
Broken election promises, M. on supply (A. Tardif), negatived on recorded division, 1267-8
Certified petitions, presented/filed with Clerk (Copps), 2086. No. 331-469. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/469
Petitions, found in order by Clerk (Copps), 2163
Petitions, presented (Boudria), 1144, reported receivable, 1148; (Copps, Boudria), 1445, reported receivable, 1450; (Baker), 1446, reported not receivable, 1451

Ford, Donna
See Air Canada—Flight attendant

Foreign Extraterritorial Measures Act (Bill C-14) Minister of Justice
1r, 142; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 186. Passed by Senate, 210. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 49, S.C. 1984

Foreign Insurance Companies Act
See Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30); Canadian and British Insurance Companies, Foreign Insurance Companies and Winding-Up Acts (amdt.)(Bill C-123)

Foreign investment
Government failure to support Canadian interests, M. on supply (Axworthy), 624-6

Foreign Investment Review Act
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee
1983-1984, 124. Sess. Paper No. 331-1/89
1984-1985, tabled, 1143. Sess. Paper No. 331-1/89A

Foreign Investment Review Agency
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/527
See also Access to Information Act; Privacy Act

Forest fires
Atlantic provinces, May 1986, M. to adjourn under S.O. 29(9) (Corbett), accepted, agreed to, 2186

Forest industry
British Columbia
Clearwater Timber Products Company mill, closure, petition, presented (Riis), 238, reported receivable, 244
Funding proposals, Fisheries and Forestry Standing Committee study, reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 63 to *Journals*, 934
Reforestation, Canada Works Program, funding, petition, presented (Schellenberg), 486, reported receivable, 492
Cedar shakes and shingles, U.S. imposing 35% import duty M. (Broadbent), agreed to, by unanimous consent, 2201

Forest industry—*Cont.*
Cedar shakes and shingles, U.S. imposing 35%...—*Cont.*
M. on supply (Axworthy), 2285, negatived on recorded division, 2285-6
M. on supply (J. Turner), 2221
East Coast, Fisheries and Forestry Standing Committee hearings, 839
Exports, processing plants, Stewart, B.C., petitions, presented (Fulton), 1452, 1600, reported receivable, 1477, 1608
Jobs, petition, presented (Fulton), 1405, reported receivable, 1412
Lumber, United States import quotas, countervailing duties, etc. imposing
Petitions, presented/filed with Clerk (Skelly), 333, reported receivable, 338; (E. Epp), 1051, reported receivable, 1054; (Fulton, Parry), 1101, reported receivable, 1106; (Parry), 1149, 1240, 1478, reported receivable, 1152, 1244, 1484
United States, protectionist legislation, Gibbons Bill, M. on supply (Fulton), 1814

Forest Pest Management Institute
See Herbicides and pesticides—Garlon herbicide research trials

Fort Alexander, Man.
See Indians

Fortin, Rose
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Fox, Edward H.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule C

Fraser Committee
See Justice Department

Fraser, Hugh L.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Fraser River Harbour Commission
Member, Lloyd Cornett, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-809, Apr. 4/86, referred to Transport Standing Committee, 1952. Sess. Paper No. 331-8/12G

Free trade
Agriculture, M. on supply (Foster), 2173
Agriculture, petitions, presented (Boudria), 1580, 1633, 1702, reported receivable, 1584, 1641, 1706
Ambassador and Chief Negotiator *see* Diplomatic and Consular Corps appointments—Reisman
Forest industry, lumber, M. on supply (Riis), 2166-7
Petitions, presented (Hardey), 978, reported receivable, 984; (Boudria), 1343, reported receivabled, 1352
Report to the Prime Minister from the Minister of International Trade on Negotiations for a New Trade Agreement with the United States of America, tabled, 1034. Sess. Paper No. 331-7/27
Unilateral tariff action, suspension, M. on supply (Broadbent), 2256, negatived on recorded division, 2257-8
Amdt. (Axworthy), 2256, negatived on recorded division, 2257

Freight rates
See Grain transportation—Western

French, Wilfred
See Returning Officers—Gander-Twillingate

Freshwater Fish Marketing Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)(Bill C-5) Minister of Fisheries and Oceans
1r, 30-1; 2r, referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 37; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 7 to *Journals*, 152; report stage, concurred in, 3r, 182. Passed by Senate, 210. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 43, S.C. 1984

Freshwater Fish Marketing Act (amdt.)(Bill C-235) Mr. Nickerson
1r, 497; 2r, agreed to, as amended, 757
2r, amdt. (Gass), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, agreed to, 757

Freshwater Fish Marketing Corporation
Director, Jesse Dennis Klassen, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-785, Mar. 27/86, referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 1950. Sess. Paper No. 331-8/5D
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 245. Sess. Paper No. 331-1/294
1984-1985, with auditor's report, 974. Sess. Paper No. 331-1/294A
1986 corporate plan summary, 792-3. Sess. Paper No. 331-1/826
Reports, permanently referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 1986-1987 corporate plan summary, 2266. Sess. Paper No. 331-1/826A
See also Access to Information Act; Privacy Act

From Gutenberg to Telidon, A White Paper on Copyright: Proposals for the Revision of the Canadian Copyright Act
See Copyright Act

Fruits, Vegetables and Honey Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Fulton, Mr. Jim (NDP—Skeena)
Ordered to withdraw from House for remainder of day's sitting (Feb. 24/86) by order of Speaker, 1723

Fulton, Margaret
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Funding of the Canadian Pension Plan
See Canada Pension Plan

Gagné, Gérard
See National Parole Board—Temporary Members

Gallery, Brian
See Canadian National Railway Company—Directors

Gambling
See Pari-mutuel betting

Ganong, David
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Garrison Diversion Project
Canadian Embassy note, Nov. 21/84 to United States State Department *re* Garrison Diversion Unit Commission's request for written comments on Interim Staff Report, tabled, 122. Sess. Paper No. 331-7/4

Gas
Natural gas, exports, prices, etc., agreement between Governments of Canada, Alberta, British Columbia and Saskatchewan, tabled, 1173. Sess. Paper No. 331-7/32
Natural gas, prices, regulation, petition, presented (Della Noce), 436, reported receivable, 444

Gas Inspection Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Gash, Brenda M.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule H

Gasoline
Alcohol, octane enhancers, M. (Hardey), agreed to as amended, 1102
Amdt. (McDermid), agreed to, 1102
And heating oil, prices, certified petitions, presented/filed with Clerk (Gervais), 2172. No. 331-535. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/535
Federal excise tax increases, petitions, presented (Riis), 1520, 1527, reported receivable, 1526, 1532
Prices
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Angus)
1920. Nos. 331-183, 331-184. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper Nos. 331-9/183, 331-9/184
1928. No. 331-287. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/287
(Dantzer), 2044. No. 331-428. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/428
(Domm), 1766. No. 331-24. g.r., tabled, 1986. Sess. Paper No. 331-9/24
(Keeper)
1825. No. 331-127. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/127
1956. No. 331-373. g.r., tabled, 2200. Sess. Paper No. 331-9/373
(Nunziata)
2071. Nos. 331-438 to 331-462. g.r., tabled, 2212-3. Sess. Paper Nos. 331-9/438 to 331-9/462
2325. Nos. 331-711 to 331-714
(Parry)
1808. No. 331-53. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/53
2092. Nos. 331-475, 331-476. g.r., tabled, 2228. Sess. Paper Nos. 331-9/475, 331-9/476
(Penner)
1902. No. 331-140. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/140
1928. No. 331-284. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/284
1974. No. 331-399. g.r., tabled, 2200. Sess. Paper No. 331-9/399
Petitions, presented/filed with Clerk (Della Noce), 374, 376, 450, 455, reported receivable, 376, 382, 454, 460; (A. Tardif), 427, reported not receivable, 430; (Gérin), 839, reported not receivable, 845; (Mantha), 978, reported not receivable, 984; (Della Noce), 1010, reported receivable, 1014; (Jewett), 1682, reported receivable, 1688; (Young), 1688, reported not receivable, 1696; (Oberle), 1703, reported receivable, 1707
Petro-Canada, decreasing, M. on Supply (Waddell), 1628-9
See also Oil and oil products—Price increases
Taxation, certified petitions, presented/filed with Clerk
(Axworthy), 2262. Nos. 331-595 to 331-602. g.r., tabled, 2406-7. Sess. Paper Nos. 331-9/595 to 331-9/602
(Clifford), 1976. No. 331-410. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/410
(Ellis), 1818. No. 331-79. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/79
(Friesen), 2172. No. 331-534. g.r., tabled, 2269. Sess. Paper No. 331-9/534
(Hockin), 1906. No. 331-166. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/166

Gasoline—*Cont.*
Taxation, certified petitions, presented/filed...—*Cont.*
(Horner), 1902. No. 331-142. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/142
(Jepson), 1928. No. 331-253. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/253
(Jewett), 1928. Nos. 331-249 to 331-251. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper Nos. 331-9/249 to 331-9/251
(King), 1976. No. 331-412. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper Nop. 331-9/412
(McKinnon)
1825. No. 331-129. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/129
1997. No. 331-422. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/422
(Oberle), 2286. No. 331-617. g.r., tabled, 2407. Sess. Paper No. 331-9/617
(Wenman), 2248. No. 331-585. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/585
(White), 2124. No. 331-496. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/496
Taxation, petition, filed with Clerk, found in order (Hicks), 2121

Gaudet, Giorgio
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Gazzard, J. Anthony
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Genstar Corporation
Purchase by Imasco Limited, correspondence dated Apr. 17/86, tabled, 2019. Sess. Paper No. 331-7/40

Gent, Michael
See Medical Research Council—Members

Ghali, Amin
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule H

Gillanders, Joan
See Immigration Appeal Board—Members

Gilmour, Andrew Boyd
See National Energy Board—Temporary Member

Giving Greater Point and Purpose to the Federal Financing of Post-Secondary Education and Research in Canada
See Education, post-secondary—Document

GNP
See Gross National Product

Gold coins
See Currency and Exchange Act

Goldman, Calvin S.
See Consumer and Corporate Affairs Department—Director of Investigations and Research

Goligher, Ms. Isabel
See Supply and Services Department

Goodspeed, Lila
See Immigration Appeal Board—Members

Government advertising
Lawson Murray Ltd. contract, M. on supply (Deans), 520-1, negatived on recorded division, 521
See also Government contracts; Tourism Canada

Government Annuities Improvement Act
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1983-1984, 274. Sess. Paper No. 331-1/57
1984-1985, with auditor's report, 1571-2. Sess. Paper No. 331-1/57A

Government appointments
Patronage, petition, presented (Copps), 581, reported receivable, 586
See also Order-in-Council appointments

Government buildings
Administration, petition, presented (Garneau), 450, reported receivable, 454

Government contracts
Advertising *see* Order-in-Council appointments—Government contracts
Chartered accounting firms, r.o. (Boudria), 1957. Sess. Paper No. 331-2/531
See also Canadian International Development Agency; Public Works Department; Supply and Services Department

Government departments
Mailing services, contracts, r.o. (Cossitt), 2044. Sess. Paper No. 331-2/436
Relocation *see* National Defence Department

Government expenditures
And revenues, administration, petition, presented (Garneau), 382, reported receivable, 386
Document, *Expenditure and Program Review,* tabled, 37. Sess. Paper No. 331-7/3
Waste, citizens reporting, toll-free telephone line, establishing, M. (Shields), 636
See also Canadian International Development Agency; Supply and Services Department

Government information
Access, M. on supply (J. Turner), 122, negatived on recorded division, 122-3
See also National Health and Welfare Department; Petro-Canada—Petrofina Canada Inc.

Government Operations Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Consumer and Corporate Affairs, Privy Council, Supply and Services and Treasury Board, 1761-2
1986-1987, main, Finance, Governor General, Parliament, Privy Council, Public Works, Secretary of State, Supply and Services and Treasury Board, 1739
Membership, 1797
Changes, 2137
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Canada Lands Company Limited, 2050
Canada Museums Construction Corporation Inc., 2051
National Capital Commission, 2225
Privy Council, 2138-9
Public Service Superannuation Act Advisory Committee, 1952
Treasury Board Secretariat, 2139
Reports, permanently referred *see* Canada Post Corporation; Canadian Arsenals Limited; Corporations and Labour Unions Returns Act; Crown Corporations; Currency and Exchange Act; National Capital Commission; Public Service Commission;

Government Operations Standing Committee—*Cont.*
Reports, permanently referred *see*—*Cont.*
Public Service Superannuation Act; Royal Canadian Mint; Statistics Canada; Supplementary Retirement Benefits Act
Reports referred
Program Review Task Force Report on Procurement, 1787
Program Review Task Force Report on Real Property, 1787
Program Review Task Force Report on Regulatory Agencies, 1787
Program Review Task Force Report on Regulatory Programs, 1787

Government programs
Review, Nielsen Task Force, report, *New Management Initiatives—Initial Results from the Ministerial Task Force on Program Review,* tabled, 649. Sess. Paper No. 331-1/336

Government regulations
See Regulatory process

Government services
Cut-backs, mismanagement, regretting, M. on supply (J. Guilbault), 142-3

Governor General
Communications and messages *see* Clerk of the House; Speaker
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 32
1985-1986, main, referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 322
1985-1986, supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1215
1986-1987, main, referred to Government Operations Standing Committee, 1739
Residence, Rideau Hall, closure of park, certified petitions, presented/filed with Clerk (Gauthier)
2262. Nos. 331-588 to 331-593
2268. Nos. 331-606 to 331-610
2302. Nos. 331-624 to 331-640
2309. Nos. 331-643 to 331-645
2332. Nos. 331-719 to 331-724
2358. Nos. 331-727 to 331-737
2367. Nos. 331-743 to 331-747
2409. Nos. 331-772 to 331-791
2461. Nos. 331-795 to 331-808
State visits, participation, petition, presented (MacLellan), 454, reported not receivable, 460-1
See also Sauvé, Right Hon. Jeanne

Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)(Bill C-78) Minister of Finance
1r, 1051; 2r, 1096, 1100, referred to a Legislative Committee, 1100; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 84 to *Journals*, 1198; report stage, concurred in, 3r, 1245-6. Passed by Senate, 1326. R.A., 1382. 34 Elizabeth II, Chap. 48, S.C. 1985

Graham, LCol. Colin H.
See Army Benevolent Fund Board—Member

Grain
United States Farm Bill, M. on supply (Fulton), 1814
Wheat, emergency feed seed grain quota, petition, presented (Foster), 1113, reported receivable, 1118
Wheat prices, M. (G. Wilson), agreed to 1390

Grain Act
See Canada Grain Act

Grain transportation
Crow's Nest Pass freight rates, Report of Committee of Inquiry on Crow Benefit Payments
Permanently referred to Transport Standing Committee, tabled, 547. Sess. Paper No. 331-1/17
Errata in Report, tabled, 1292. Sess. Paper No. 331-1/17A
Statutory Order, debate, M. (Axworthy), 1316-7
Amdt. (Benjamin), 1317

Grain Transportation Agency
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/571
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/571A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Grand Canal Project
M. (Blaikie), 2118-20, dropped from *Order Paper*, 2120

Grand Falls—White Bay—Labrador constituency
Name change *see* Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Grand Falls—White Bay—Labrador)(Bill C-228)

Grandy, Gerald
See Canada Employment and Immigration Advisory Council—Members

Granger, Alix
See Canadian Commercial Corporation—Directors

Grassy Narrows and Islington Indian Bands
See Mercury pollution

Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act (Bill C-110) Minister of Indian Affairs and Northern Development
1r, 2191, 2r, referred to Commitee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 2192-3. Passed by Senate, 2258. R.A., 3241. 35 Elizabeth II, Chap. 23, S.C. 1986
Committee referral to Commitee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 2192-3

Great Lakes
See Lake Erie; Lake Superior

Great Lakes Fishery Commission
Members, appointments, referred to Fisheries and Oceans Standing Committee
Falkner, N. Ward, Aimée Lefebvre-Anglin, Arthur S. Holder, Order-in-Council P.C. 1986-1094, May 7/86, 2169. Sess. Paper No. 331-8/5F
Reiger, Henry A., Order-in-Council P.C. 1986-1138, May 14/86, 2203. Sess. Paper No. 331-8/5G

Great Lakes Pilotage Authority Ltd.
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 503. Sess. Paper No. 331-1/417
1985, with auditor's report, 2083. Sess. Paper No. 331-1/417A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 364. Sess. Paper No. 331-1/804
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747. Sess. Paper No. 331-1/843
See also Access to Information Act; Privacy Act

Great Lakes Water Quality Agreement
Enforcing, expanding to include toxic substances, M. on supply (Caccia), 2181

Great Slave Lake Railway
Annual operating and net capital investment statements, permanently referred to Transport Standing Committee
1983, 24. Sess. Paper No. 331-1/99
1984, 1078. Sess. Paper No. 331-1/99A

Green papers
See External relations

Grenier, André
See Unemployment Insurance Act—Chairmen of Board of Referees, Quebec

Greyhound races
Pari-mutuel betting, legalizing, petition, presented (Fennell), 514, reported receivable, 520

Griffith, Mary Anne
See House of Commons—Clerk Assistant

Grimard, Normand
See Canadian Commercial Corporation—Directors

Gross National Product
See External aid—Establishing level

Groundwater, Richard Austin
See Canadian Grain Commission—Commissioner

Guaranteed income supplement
See Old age pensions and guaranteed income supplement

Guérin, Henriette
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Guertin, Jacques
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Quebec

Guilbeault, Jean
See VIA Rail Canada Inc.—Directors

Gulf Canada Ltd.
Montreal refinery *see* Montreal, Que.

Gun control
See Criminal Code (amdt.—gun control)(Bills C-205; C-269; C-283)

Gustafson Task Force
See Drought

Guyana
See International Income Tax Convention Act (Bill S-6)

Hackett, William
See National Parole Board—Temporary Member

Haliburton, Charles E.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule B

Halifax Port Corporation
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 532. Sess. Paper No. 331-1/154
1985, with auditor's report, 2169. Sess. Paper No. 331-1/154A
1985-1990 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/805
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1747. Sess. Paper No. 331-1/805A

Hall, Richard David
See Royal Canadian Mounted Police—Promotions, Inspector

Halpin, Marjorie
See Canadian Cultural Property Export Review Board

Hansen, H.
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Hansen, Herman P.
See Merchant Seamen Compensation Board—Chairman

Harbourfront Corporation
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 1472-3. Sess. Paper No. 331-1/607
1985-1987 corporate plans summary with 1985-1986 capital and operating budgets, 1296. Sess. Paper No. 331-1/838

Harbours, wharves and breakwaters
Mill Brook, N.B., certified petition, filed with Clerk (Clinch), 1751. No. 331-12. g.r., tabled, 1956. Sess. Paper No. 331-9/12
Public harbours and port facilities, reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1983-1984, 644. Sess. Paper No. 331-1/171
1984-1985, 2403. Sess. Paper No. 331-1/171A

Harder, Dale Bruce
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Harpin, Helen Mary
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule F

Hartt, Stanley
See Export Development Corporation—Directors

Hayes, Kevin
See Canada Employment and Immigration Advisory Council—Members

Haynes, Jane Banfield
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Hazardous products
Polychlorinated biphenals (PCBs), transportation, regulations, Protective Direction No. 1, Apr. 19/85, tabled, 492. Sess. Paper No. 331-7/15
Polychlorinated biphenals (PCB), transportation, regulations, Protective Direction No. 1, revised copy, Apr. 22/85, tabled, 496. Sess. Paper No. 331-7/15A

Hazardous Products Act
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
Order in Council amending Schedule, P.C. 1984-2577, July 18/84, 39. Sess. Paper No. 331-1/160
Order in Council amending Part I of Schedule, P.C. 1985-2032, June 20/85. 889. Sess. Paper No. 331-1/160B
Order in Council amending Part II of Schedule, P.C. 1985-1386, Apr. 25/85, 582. Sess. Paper No. 331-1/160A

Health
Patients right to know, legislation, introducing, M. (Caccia), 985

Health and Welfare Department
See National Health and Welfare Department

Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
Bills referred
Old Age Security Act (amdt.)(Bill C-26), 292
Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act (Bill C-2), 37

Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee—*Cont.*
Budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Jan. 22/86, 1698. Sess. Paper No. 331-1/2S
Directives, permanently referred *see* Canada Mortgage and Housing Corporation
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Consumer and Corporate Affairs, Labour, National Health and Welfare, 32
1984-1985, supplementary (C), National Health and Welfare, 353
1985-1986
Main, Consumer and Corporate Affairs, External Affairs, National Health and Welfare, 322
Supplementary (A), National Health and Welfare, 665
Supplementary (B), National Health and Welfare, 1214
Membership, 62, 1534
Changes, 107, 124, 326, 334, 341, 349, 363, 367, 598, 603, 643, 740, 948, 960, 1090
Reports
First (Consultation Paper—Child and Elderly Benefits)(Appendix 23 to *Journals*), 454. Sess. Paper No. 331-8/6
Second (Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act (Bill C-2)(Appendix 34 to *Journals*), 595
Third (Old Age Security Act (amdt.)(Bill C-26)(Appendix 48 to *Journals*), 744
Fourth (power to travel to Winnipeg, Man., Oct. 24-6/85)(Appendix 71 to *Journals*), 1076
Reports, permanently referred *see* Canada Assistance Plan; Canada Health Act; Canada Pension Plan; Canadian Sports Pool Corporation; Consumer and Corporate Affairs Department; Family Allowance Act; Fitness and amateur sport; Hazardous Products Act; Loto Canada; Medical Research Council; National Health and Welfare Department; Old Age Security Act; Public Officers Act; Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act; Social security agreements; Standards Council of Canada; Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act
Study and report on issues raised in *Child and Elderly Benefits—Consultation Paper*, committee to report by Apr. 1/85, by unanimous consent, 284
Report deadline, extending to Apr. 3/85, by unanimous consent, 426
See also National Health and Welfare Standing Committee

Heidecker, Brian Richard
See Bank of Canada—Directors

Herbicides and pesticides
Garlon herbicide research trials, Skeena River watershed, correspondence, etc., between federal government, Forest Pest Management Institute and Dow Chemical, M. for papers (Fulton), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 2386
Garlon herbicide research trials, Skeena River watershed, correspondence, etc., within the federal government and its agencies, M. for papers (Fulton), agreed to, 2386. Sess. Paper No. 331-3/10

Heritage Railway Stations Protection Act (Bill C-211) Mr. Taylor
1r, 116; 2r, agreed to, as amended, 531
2r, amdt. (Gurbin), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, agreed to, 531

Heroin
See Narcotic Control Act (amdt.—therapeutic use of heroin)(Bill C-213)

Higgins, Peter M.
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Highways and roads
Alaska Highway, rerouting, petition, filed with Clerk (Oberle), 1703, reported not receivable, 1707
Burgeo Highway, Nfld., upgrading and paving, petition, filed with Clerk (Price), 1164, reported receivable, 1168
Safety, petition, presented (Browes), 782, reported receivable, 796
See also Transport Department—Road

Historic Sites and Monuments Board of Canada
Member and Chairman, Thomas Symons, appointment, Orders-in-Council P.C. 1986-1319 and 1986-1320, June 2/86, referred to Environment and Forestry Standing Committee, 2303. Sess. Paper Nos. 331-8/27 and 331-8/27A

Hogarth, Justice D.A.
See Veterans Land Act—Provincial Advisory Boards

Holder, Arthur S.
See Great Lakes Fishery Commission—Members

Hopper, W.H.
See Petro-Canada International Assistance Corporation—Directors

Horner, Ralph Byron
See National Energy Board—Members

Hospital Insurance and Diagnostic Services Act
Agreements with provinces, permanently referred to National Health and Welfare Standing Committee, 1977-1984, 2437. Sess. Paper No. 331-1/157

House of Commons
Board of Internal Economy *see* House of Commons Act (amdt.)(Bill C-63)
Chamber, decorum, certified petitions, presented/filed with Clerk (Cook), 2262. No. 331-603
Clerk Assistant (Research), Mary Anne Griffith, appointment, 224
Employee Assistance Counsellor position, re-instatement, petition, presented (Boudria), 436, reported receivable, 444
Employer, deemed to be Board of Internal Economy for purposes of Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45), agreed to by unanimous consent, 2462
Employer/employee relations *see* Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45)
Liberal caucus rooms, electronic translation/wiring systems, M. for papers (Boudria), agreed to, 2302. Sess. Paper No. 331-3/19
Proceedings, CBC rebroadcasting daily *in toto* during evening hours, M. (Boudria), 1144
Radio and television broadcasting *see* Committees—Proceedings
Recall *see* Parliament—Recall; Procedure—Sittings of the House
Reform
M. (Hnatyshyn), 1317
See also Reform of the House of Commons Special Committee
Staff, salary revision
Apr. 1/85, extract from Commissioners of Internal Economy Minutes, tabled, 420. Sess. Paper No. 331-1/1
Apr. 1/86, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, tabled, 1813. Sess. Paper No. 331-1/1A
See also Commissioners of Internal Economy

House of Commons Act (amdt.)(Bill C-63) President of the Privy Council
1r, 905, 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported with amdt., report stage, concurred in, 3r, 919. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 39, S.C. 1985

House of Commons Act (amdt.—estimates)(Bill C-252) Mr. Ellis
1r, 1129; 2, 1277

Housing
Affordable, minimum standards, M. (Heap), 1158
Allocations under Section 56.1 of National Housing Act, r.o. (Heap), 945-6. Sess. Paper No. 331-2/368
Consultation paper, January 1985, tabled, 256. Sess. Paper No. 331-4/5
Co-operatives, funding, certified petitions, presented/filed with Clerk (Heap)
2230. No. 331-562
2245. No. 331-584
Low cost units, construction, petition, presented (M.R. Tremblay), 630, reported receivable, 634
National housing strategy, including "core need" definition, M. on supply (Copps), 2246
Rent, based on net income, petition, presented (Tobin), 1163, reported receivable, 1168
Residential Rehabilitation Assistance Program, petition, presented (Copps, Chartrand), 581, reported receivable, 586
Sitca Co-op, funding, petition, presented (Copps), 581, reported receivable, 586
Starts, r.o. (Copps), 907-8. Sess. Paper No. 331-2/9
See also Indians

Howard, Wray G.
See Pacific Pilotage Authority—Members

Hubber-Richard, Richard A.
See Pacific Pilotage Authority—Chairman

Human beings, foetus/unborn
See Canadian Charter of Rights and Freedoms

Human Rights Act
See Canadian Human Rights Act

Human Rights Commission
See Canadian Human Rights Commission

Human Rights Standing Committee
Estimates referred, 1986-1987, main, Justice, 1739
Membership, 1798
Changes, 1916, 1929, 2023
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments, referred: Human Rights Tribunal Panel Members, 1991
Reports: first (Human rights in South Africa and Namibia)(Appendix 176 to *Journals*), 2475. Sess. Paper No. 331-8/21A

Human Rights Tribunal Panel
Members, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-817, Apr. 8/86, referred to Human Rights Standing Committee
Schedule A: John R.A. Douglas, 1991
Schedule B: Michael Robert Baker, Charles E. Haliburton, Samuel Charles Facey, Angus Peter Ross, 1991
Schedule C: J. Gordon Petrie, Paula Tippet, Edward H. Fox, Murielle K. Roy, 1991
Schedule D: Nicole Duval-Hesler, Claude D. Marleau, Jacques Chiasson, Rose Fortin, Henriette Guérin, Thérèse Moreau-Landry; Gilles Mercure, Niquette Delage, Pierrette Sinclair, Claudette Bélanger-Bergeron, Maurice Bernatchez, Nicolas Cliche, Irwin Colter, Daniel Tingley, 1991
Schedule E: Wendy Robson, John I. Laskin, Jane Banfield Haynes, John W. McAuliffe, Robert W. Kerr, Daniel D. Soberman, Robert Bernard Bradley, Dorothy Findlay Bickerton, Hugh L. Fraser, Kathleen Mary Jordan, Carl E. Fleck, Gary B. Cheeseman, Harish C. Jain, J. Anthony

Human Rights Tribunal Panel—*Cont.*
Members, appointment, Order-in-Council P.C....—*Cont.*
Schedule E: Wendy Robson, John I. Laskin, Jane...—*Cont.* Gazzard, Angus Leroy McKenzie, Judith R. Dohnberg, Frances John Osburn, Elizabeth Anne Garland Leighton, 1991
Schedule F: Helen Mary Harpin, Holly C. Beard, Marshall Rothstein, Perry Winston Schulman, William Charles Kushneryk, 1991
Schedule G: Kristian Albert Eggum, Jr., Jill Marie Sangster, Manny Sonnenschein, John Harold Burroughs McIntosh, Norma Gladys McLeod, 1991
Schedule H: Brenda M. Gash, Andriy J. Semotiuk, Murray David Kulak, Amin Ghali, Ian Seph, Donald Lee, John Peter Somerset McLaren, 1991
Schedule I: Marvin N. Stark, Dale Bruce Harder, Victor Ross Curtis, Brenda Taylor, Beety M. Smith, Lyman R. Robinson, Leighton Barry Sheppard, Norman Fetterly, Jagat Singh Uppal, 1991
Schedule J. Florence E. Whyard, 1991
Schedule K: Lucassie Ivvalu, Lorne Kusugak, 1991

Human rights violations
Czechoslovakia and Romania, Hungarian minorities, petition, presented (Witer), 614, reported receivable, 618
Torture, use, petition, filed with Clerk (Vézina), 1359, reported receivable, 1364
See also Poland; Soviet Union

Humphries, John
See Export Development Corporation—Directors

Hungary
See Human rights violations

Huot, Claude
See Federal Business Development Bank—Alternate Director

Hyndman, Frederick Eardley
See Bank of Canada—Directors

Hynna, Mrs. M.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Iacobaccio, Anthony
See Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Part-time Members

Identification of Criminals Act (amdt.—publication of cards)(Bill C-260) Mr. Nickerson
1r, 1452; 2r, 1717

Îles-de-la-Madeleine
Economic development plan, DRIE implementing, r.o. (Garneau), 1777. Sess. Paper No. 331-2/333

Imasco Limited
See Genstar Corporation

Immigrants
Deportations, 1979-1985, r.o. (Heap), 1947. Sess. Paper No. 331-2/455
Detention *see* Labour, Employment and Immigration Standing Committee—Reports, Third

Immigration
Entrepreneurial immigrants, third report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, recorded as Appendix 47 to *Journals*, 744. Sess. Paper No. 331-8/10A
Government response, tabled, 1066. Sess. Paper No. 331-8/10C

Immigration—*Cont.*
Family Reunification Program, regulations
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Caccia), 1825. No. 331-125, 331-126. g.r., tabled, 2099. Sess. Paper Nos. 331-9/125, 331-9/126
(Stackhouse), 1722. No. 331-2. g.r., tabled, 1926. Sess. Paper No. 331-9/2
Petitions, presented/filed with Clerk (Witer, Heap), 748-9, reported receivable, 754; (McDonald), 938, reported receivable 944; (Heap), 1026, reported receivable, 1033
Referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1803-4
Future levels
Permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Document, November 1984, tabled, 72. Sess. Paper No. 331-1/146. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 20 to *Journals*, 445
Document, October 1985, tabled, 1173. Sess. Paper No. 331-1/146B
Review of Future Directions, June 1985, including response to Second Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, tabled, 903. Sess. Paper No. 331-1/146A

Immigration Act
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Number and Amount of Loans to Immigrants, 1984-1985, 928. Sess. Paper No. 331-1/159
Number and Amount of Loans to Immigrants, 1985-1986, 2475. Sess. Paper No. 331-1/159A
Regulations, 1978, amendments, Oct. 17/83, 81. Sess. Paper No. 331-1/151
Regulations, 1978, amendments, May 1/85, 489. Sess. Paper No. 331-1/151A
Regulations, 1978, amendments, Jan. 1/86, 1231. Sess. Paper No. 331-1/151B
Returns of Minister's Permits, 1984, 489-90. Sess. Paper No. 331-1/158
Returns of Minister's Permits, 1985, 2077. Sess. Paper No. 331-1/158A
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Immigration Act, 1976 (amdt.—determination of refugee status)(Bill C-232) Mr. Heap
1r, 455; 2r, 501

Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55) Minister of Employment and Immigration
1r, 846; 2r, 1033, 1035, 1040, referred to a Legislative Committee, 1040; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 80 to *Journals*, 1162-3, report stage, 1690, 1722-3, concurred in with a further amdt., 1723; 3r, 1728. Passed by Senate, 1820. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap, 13, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 1, amdt. (Heap), 1690, negatived on division, 1690
Clause 4, amdt. (Clifford), 1722, agreed to on division, 1723
Clause 4, amdt. (Heap), 1722-3, negatived on division, 1723
Clause 5, amdt. (Heap), 1723, negatived on division, 1723

Immigration Appeal Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/529
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/529A

Immigration Appeal Board—*Cont.*
Member and Vice-Chairman, appointments, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Blumer, Joseph S., Order-in-Council P.C. 1986-1223, May 22/86, 2223. Sess. Paper No. 331-8/10Y
Townshend, Errol, Order-in-Council P.C. 1986-1224, May 22/86, 2223. Sess. Paper No. 331-8/10Z
Members, appointments, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Ahara, Ros, Order-in-Council P.C. 1986-1230, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10F1
Angé, Denyse, Order-in-Council P.C. 1986-1242, May 22/86, 2225. Sess. Paper No. 331-8/10N1
Ariemma, Paul, Order-in-Council P.C. 1986-1232, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10H1
Arkin, Kathi, Order-in-Council P.C. 1986-1234, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10J1
Arpin, Helen Mary, Order-in-Council P.C. 1986-1519, June 20/86, 2401. Sess. Paper No. 331-8/10H2
Bell, Sandi, Order-in-Council P.C. 1986-1225, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10A1
Cardinal, Jean-Paul, Order-in-Council P.C. 1986-1229, May 22/96, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10E1
Durand, Marthe, Order-in-Council P.C. 1986-1231, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10G1
Eglington, Graham, Order-in-Council P.C. 1986-1228, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10D1
Fatsis, Bill, Order-in-Council P.C. 1986-1235, May 22/86, 2225. Sess. Paper No. 331-8/10K1
Gillanders, Joan, Order-in-Council P.C. 1986-1236, May 22/86, 2225. Sess. Paper No. 331-8/10L1
Goodspeed, Lila, Order-in-Council P.C. 1986-1226, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10B1
Lefebvre, Mrs. Claude, Order-in-Council P.C. 1986-1227, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10C1
Warrington, Thomas D., Order-in-Council P.C. 1986-1233, May 22/86, 2224. Sess. Paper No. 331-8/10I1
Wright, Bill, Order-in-Council P.C. 1986-1237, May 22/86, 2225. Sess. Paper No. 331-8/10M1
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1984, 489. Sess. Paper No. 331-1/40
1985, 2077. Sess. Paper No. 331-1/40A
See also Access to Information Act; Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55); Privacy Act

Impaired driving
Penalties, petition, presented (Dantzer), 182, reported receivable, 187

Income
Infrastructure, new, petition, presented (Nystrom), 620, reported receivable, 624

Income tax
Capital gains
$500,000 exemption, May 23/85 budget proposal, petition, presented (Langdon), 1353, reported
See also Farms
Charitable organizations *see* Sports—Provincial amateur sport bodies
Child tax credit
Petition, presented (Langdon), 1452, reported
See also Family allowances
Corporate, concessions, petitions, presented (Riis), 42, reported receivable, 46; (Heap), 50, 98, 128, 219, 231, 280, reported receivable, 56, 103, 132, 224, 234, 284
Deductions *see* Automotive industry; Debt, public

Income tax—*Cont.*
Deductions/exemptions, children *see* Social security programs
Double taxation, avoidance, Canada-United Kingdom agreement, tabled and permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 1178. Sess. Paper No. 331-6/31
Peace tax fund, allowing transfer of portion of tax payments to peace, disarmament research and education, M. (de Jong), 1782-3
Peace tax fund, allowing transfer of portion of tax payments to peace research and education organizations, freedom of conscience, etc., M. (Manly), 1036
Registered retirement savings plans, deduction, benefitting high income recipients, petition, presented (Langdon), 1353, reported
Returns, re-assessments, audit, legal costs, M. (Lopez), 178, 285

Income Tax Act
Ways and Means motions
Notice, 37, agreed to on division, 102
See also Income Tax Act (amdt.)(Bill C-7)
Notice, 256
Notice, 595
Notice, 648
Notice, 904
Notice, 1178, agreed to on recorded division, 1186-7
See also Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-82)
Notice, 1251, agreed to on recorded division, 1272
See also Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)
Notice, 1276
Notice, 1299
Notice, 1317
Notice, 1732
Notice, 1926, agreed to, 2131
See also Income Tax Act (amdt.)(Bill C-109)
Notice, 2298
See also Old age pension and guaranteed income supplement—Workman's compensation; Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)(Bill C-72)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-7) Minister of State (Finance)
Ways and Means motion, notice, 37; agreed to on division, 102; 1r, 102; 2r, referred to Committee of the Whole, 116; committee stage, reported with amdts., concurred in, report stage, 3r, 133. Passed by Senate, 210. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 45, S.C. 1984

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84) Minister of Finance
Ways and Means motion, notice, 1251; agreed to on recorded division, 1272; 1r, 1273; 2r, 1283, 1286, 1288, 1294, 1298, 1300-1, 1334, agreed to on recorded division, 1334-5, referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 1335; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 102 to *Journals*, 1403-5; report stage, 1477, 1479-80, concurred in, with further amdts., on recorded division, 1490-1; 3r, 1526-7, agreed to on recorded division, 1527-8. Passed by Senate, 1697. R.A., 1711. 35 Elizabeth II, Chap. 6, S.C. 1986
Committee referral to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 1316
2r, amdt. (J. Guilbault), 1300-1, 1334, negatived on division, 1334
Report stage motions
Clause 5, amdt. (Johnston), ruled irreceivable, 1480
Clause 58, amdts. (Johnston), 1485, negatived on recorded divisions, 1487-9

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)—*Cont.*
Ways and Means motion, notice—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 58, amdts. (Johnston)—*Cont.*
Amdt. to amdt. (Garneau), 1486, negatived on recorded division, 1486-7
Clause 65, amdt. (Johnston), 1477, 1480, 1485, negatived on recorded division, 1489-90
Clause 82, amdt. (Johnston), 1486, negatived on recorded division, 1490
Clause 132, amdt. (Blenkarn), 1486, agreed to on division, 1486
Clause 135, amdt. (Blenkarn), 1486, agreed to on division, 1486
Allocation of time, motion under S.O. 84, to limit debate on second reading, M. (Hnatyshyn), 1320, agreed to on recorded division, 1320-1
Allocation of time, notice, 1300
Technical notes, tabled, 1275. Sess. Paper No. 331-1/308J

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-109) Minister of Finance
Ways and Means motion, notice, 1926; agreed to, 2131; 1r, 2136; 2r, 2193, 2196, agreed to on division, referred to a Legislative Committee, 2196; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 147 to *Journals*, 2234; report stage, concurred in, 3r, 2250. Passed by Senate, 2294. R.A., 2341. 35 Elizabeth II, Chap. 24, S.C. 1986

Income Tax Conventions Interpretation Act (Bill C-10) Minister of State (Finance)
Ways and Means motion, notice, 38; agreed to on division, 103; 1r, 103; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 186. Passed by Senate, 208. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 48, S.C. 1984

India
Sikh-Hindu conflict, petition, filed with Clerk (Clifford), 371, reported receivable, 374
See also International Income Tax Convention Act (Bill S-6)

Indian Act
Loans to Indians, number and amount, reports, permanently referred to
Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1985-1986, 2182. Sess. Paper No. 331-1/161A
Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 1984-1985, 653. Sess. Paper No. 331-1/161

Indian Act (amdt.)(Bill C-31) Minister of Indian Affairs and Northern Development
1r, 339; 2r, referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 344; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 32 to *Journals*, 570-6; report stage, 760-75, 778-91, concurred in, with further amdts., on division, 791, 3r, 798. Passed by Senate, 888. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 27, S.C. 1985
Report stage motions
Clause 1, amdts. (Shields), 760, negatived, 760; ruled irreceivable, 770
Clause 2, amdt. (Manly), 778, agreed to as amended, 778
Amdt. to amdt. (E. Epp), agreed to, 778
Clause 3, amdt. (Manly), ruled irreceivable, 770
Clause 4, amdts.
(Allmand), ruled irreceivable, 773
(Crombie), 760-1, agreed to, 761; 761, 765, agreed to, 765
(Finestone), ruled irreceivable, 771; 778, negatived on division, 779

Indian Act (amdt.)(Bill C-31)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 4, amdts....—*Cont.*
(Manly), 761, dropped, 761; 763-4, 766-8, 778, negatived on division, 768; negatived on recorded division, 786-7, 788-9; ruled irreceivable, 771
(Parry), ruled irreceivable, 771-3
(Penner), ruled irreceivable, 770-1
(Shields), 761, dropped, 761; 762-4, 765-7, negatived on division, 768; negatived on recorded division, 787-8; withdrawn by unanimous consent, 768-9
Clause 7, amdt. (Parry), 769, negatived on division, 770
Clause 7, amdt. (Penner), 769, negatived on division, 770
Clause 8, amdt. (Parry), ruled irreceivable, 773
Clause 11, amdts.
(Crombie), 779, agreed to, 779
(Parry), ruled irreceivable, 773
(Shields), withdrawn by unanimous consent, 779
Clause 13, amdt. (Shields), ruled irreceivable, 773
Clause 15, amdts.
(Crombie), 764, 768, agreed to, 768
(Manly), 779, negatived on recorded division, 789-90
(Shields), 780, 782-3, agreed to as amended, 784
Amdt. to amdt. (MacDougall), 781, 784, agreed to, 784
Clause 16, amdt. (Crombie), 780-1, 783-4, agreed to, 784
Amdt. to amdt. ((Manly), 781, 784, negatived, 784
Clause 16, amdt. (Shields), ruled irreceivable, 773-4
Clause 18, amdt. (Parry), ruled irreceivable, 774
Clause 19, amdts. (Crombie), 784-5, withdrawn by unanimous consent, 785; 785, agreed to, 785
Clause 19, amdts. (Manly), ruled irreceivable, 774-5; 785-6, negatived on recorded division, 790-1
Clause 20, amdt. (Penner), 769, negatived on division, 770
Clause 21, amdts.
(Crombie), 786, withdrawn by unanimous consent, 786; 786, agreed to, 786
(Parry), 786, withdrawn by unanimous consent, 786
(Penner), 769-70, negatived on recorded division, 770

Indian Affairs and Northern Development Department
Associate Deputy Minister, Frederic R. Drummie, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-597, Mar. 10/86, tabled, referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/7B
Auditor General report *see* Public Accounts Standing Committee—Reports, First
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/530
Main, referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 322
Supplementary (A), referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 665
Supplementary (B), referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/530A
1986-1987, main, referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1738

Indian Affairs and Northern Development Department—*Cont.*
Reports, permanently referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1984-1985, 1935-6. Sess. Paper No. 331-1/13A
Reports, permanently referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 1983-1984, 346. Sess. Paper No. 331-1/13
See also Access to Information Act; Privacy Act

Indian Affairs and Northern Development Standing Committee
Bills referred
Indian Act (amdt.)(Bill C-31), 344
Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-214), subject-matter, 221
Sechelt Indian Band Self-Government Act (Bill C-94), 1682-3
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Indian Affairs and Northern Development, 32
1984-1985, supplementary (C), Indian Affairs and Northern Development, 353
1985-1986
Main, Indian Affairs and Northern Development, 322
Supplementary (A), Indian Affairs and Northern Development, 665
Supplementary (B), Indian Affairs and Northern Development, 1214
Membership, 62, 1534-5
Changes, 117, 124, 129, 139, 161, 165, 182, 208, 363, 374, 388, 502, 532, 582, 650, 653, 745, 1107, 1132, 1246, 1295, 1692, 1698
Order-in-Council appointments referred: Yukon Territory, 1792
Reports
First (Indian Act (amdt.)(Bill C-31) with amdts.)(Appendix 32 to *Journals*), 570-6
Second (Northwest Territories Condominium Validation Act (Bill C-214) subject-matter)(Appendix 42 to *Journals*), 670. Sess. Paper No. 331-8/7
Third (leave to travel to St. Regis Akwesasne Indian Reserve, Oct. 16/85)(Appendix 73 to *Journals*), 1100-1. Concurred in, by unanimous consent, 1101
Reports, permanently referred *see* Indian Act—Loans; Indian Affairs and Northern Development Department; Mingan Associates Ltd.; Northern Canada Power Commission
See also Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee

Indians
Correspondence between Regional Director General for British Columbia of Indian Affairs and Northern Development Department and Toussowasket Enterprises Limited, M. for papers (Greenaway), called and transferred to Notices of Motions (Papers) for debate, 966-7; debate not proceeded with, dropped to bottom of *Order Paper*, 2156-7; debate resumed, 2281, agreed to, 2281; tabled, 2443. Sess. Paper No. 331-3/2
Fort Alexander, Man., reserve, labour dispute, petition, presented (Murphy), 1106, reported receivable, 1111
Government manipulation, M. on supply (Penner), 603
Grassy Narrows and Islington Indian Bands *see* Mercury pollution
Housing, petition, presented (Skelly), 602, reported receivable, 606
Land claims
British Columbia, Queen Charlotte Islands, Lyell Island, *Jack Webster Show,* BCTV program, petition, presented (Fulton), 1600, reported receivable, 1607
Petition, presented (Skelly), 602, reported receivable, 606
Task Force to Review Comprehensive Claims Policy—Living Treaties: Lasting Agreements Report (Coolican), December 1985, tabled, 1818. Sess. Paper No. 331-4/149

Indians—*Cont.*
Self-government
M. (Penner), 148, 231, 310-1, 1096
Petition, presented (Skelly), 602, reported receivable, 606
Westbank Indian Band, activities, public inquiry, etc., certified petitions, presented/filed with Clerk
(Greenaway), 2385. Nos. 331-753 to 331-758
(King), 2385. Nos. 331-760 to 331-765
Women married to non-Indians, status, petitions, presented (Plamondon), 104, 602, reported receivable, 110; reported not receivable, 606

Industrial and Regional Development Program
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee, 1984-1985, 877. Sess. Paper No. 331-1/474

Industry, Trade and Commerce Department
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee, 1983-1984 (final), 835. Sess. Paper No. 331-1/12

Inflation
See Senior citizens

Information Commissioner
Assistant Information Commissioner, Douglas William McGibbon, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1389, June 10/86, referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 2351. Sess. Paper No. 331-8/9Z
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/572
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/572A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act

Ingstrup, Ole Michaelson
See National Parole Board—Chairman

Inquiry commissions
See Commissions of Inquiry

Insurance Department
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/519
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/519A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Insurance, Superintendent of
See Superintendent of Insurance

Interest rates
See Credit cards

Internal Economy Commission
See Commissioners of Internal Economy

International Association of French-Speaking Parliamentarians
See Inter-Parliamentary delegations, reports

International Centre for Ocean Development
Chairman, Elisabeth Mann Borghese, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-718, Mar. 24/86, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 1949. Sess. Paper No. 331-8/3E

International Centre for Ocean Development Act (Bill C-22)
Secretary of State for External Affairs
1r, 212; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 305. Passed by Senate, 332. R.A., 333. 34 Elizabeth II, Chap. 6, S.C. 1985

International Centre for Ocean Development Act...—*Cont.*
1r—*Cont.*
Committee referral to Committee of the Whole instead of External Affairs and National Defence Standing Committee, by unanimous consent, 305

International Civil Aviation Organization
40th anniversary, Dec. 7/84, M. (J. Clark), agreed to, by unanimous consent, 159

International Conventions of Economic, Social and Cultural Rights
Canadian report, February 1985, tabled, 664-5. Sess. Paper No. 331-6/2

International Development Associations Act
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1985, 1942. Sess. Paper No. 331-1/74A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 1984, 441. Sess. Paper No. 331-1/74
See also Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30)

International Development Research Centre
Board of Governors, appointments, referred to External Affairs and International Trade Standing Committee
Bernard-Bonnin, Anne-Claude, Order-in-Council P.C. 1986-790, Mar. 27/86, 1950. Sess. Paper No. 331-8/3F
Butros, Albert; Walter J. Kamba; M.G.R. Menon; Sadako Ogata, Order-in-Council P.C. 1986-603, Mar. 12/86, tabled, 1813. Sess. Paper No. 331-8/3D
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1984-1985, with auditor's report, 1073-4. Sess. Paper No. 331-1/365
See also Privacy Act

International Income Tax Conventions Act (Bill S-2) Minister of State (Finance)
Received from Senate, 370; 1r, 376; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., concurred in, report stage, 3r, 828. R.A., 856. 34 Elizabeth II, Chap. 23, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 828

International Income Tax Convention Act (Bill S-6) Minister of Finance
Received from Senate, 1365; 1r, 1389; 2r, agreed to, referred to a Legislative Committee, 1568-9, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1569. R.A., 1711. 35 Elizabeth II, Chap. 7, S.C. 1986
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 1569

International Labour Organization
Document, *Canadian Position with Respect to Conventions and Recommendations adopted at 68th and 69th Sessions of the International Labour Conference,* Geneva, June 1982 and June 1983, tabled, 748. Sess. Paper No. 331-6/24

International Land Boundary (Canada-Alaska)Act (Bill C-270) Mr. Fulton
1r, 1767; 2r, 2360

International Peace and Goodwill Day Act (Bill C-258) Mr. Vankoughnet
1r, 1414; 2r, 1570, agreed to as amended, 1570
2r, amdt. (G. Scott), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, agreed to, 1570

International Peace and Goodwill Day Act (Bill...—*Cont.*
Petition, presented (Vankoughnet), 1563, reported receivable, 1568

International River Improvements Act
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee
1984, 367. Sess. Paper No. 331-1/168
1985, 1773-4. Sess. Paper No. 331-1/168A

Inter-Parliamentary delegations, reports
Belgium visit, May 11-7/86, presented, 2250. Sess. Paper No. 331-8/40C
Canada-Europe Parliamentary Association
Italy visit, Mar. 21-31/86, presented, 1996. Sess. Paper No. 331-8/45
Strasbourg and Brussels visit, Apr. 21-5/86, presented, 2142. Sess. Paper No. 331-8/45B
Switzerland visit, Apr. 8-9/86, presented, 2070. Sess. Paper No. 331-8/45A
Canada NATO Parliamentary Association
Berne/Geneva visit, May 27-9/86, presented, 2298. Sess. Paper No. 331-8/41G
Cambridge, Mass. visit, May 13-4/86, presented, 2244. Sess. Paper No. 331-8/41D
Geneva/Brussels visit, Feb. 12-5/86, presented, 1916. Sess. Paper No. 331-8/41A
Luxembourg visit, May 23-6/86, presented, 2298. Sess. Paper No. 331-8/41E
Luxembourg visit, May 26-7/86, presented, 2298. Sess. Paper No. 331-8/41F
Roeros, Norway visit, Mar. 13-6/86, presented, 1962. Sess. Paper No. 331-8/41B
Washington, D.C. visit, Feb. 24-7/86, presented, 1787. Sess. Paper No. 331-8/41
Washington, D.C. visit, Apr. 7-10/86, presented, 2064. Sess. Paper No. 331-8/41C
Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group
Tucson, Ariz. visit, 27th annual meeting, Feb. 27/86-Mar. 3/96, presented, 1808. Sess. Paper No. 331-8/42; presented, 2443. Sess. Paper No. 331-2/42B
Washington, D.C. visit (meeting with Steel Caucus of U.S. House of Representatives), Apr. 28-9/86, presented, 2160. Sess. Paper No. 331-8/42A
Commonwealth Parliamentary Association
South East Asia meeting, February 1986, presented, 1818. Sess. Paper No. 331-8/43
Westminster Conference, London, Mar. 4-21/86, presented, 1986. Sess. Paper No. 331-8/43A
International Association of French-Speaking Parliamentarians
Brazilia visit, Apr. 20-5/86, presented, 2142. Sess. Paper No. 331-8/44A
Mission to the Sahel, Feb. 25/86-Mar. 3/86, presented, 1818. Sess. Paper No. 331-8/44
Paris visit, Apr. 16-9/86, presented, 2332. Sess. Paper No. 331-8/44B
Inter-Parliamentary Union, VIth Conference on European Co-operation and Security, Bonn, West Germany, May 26-31/86, presented, 2316. Sess. Paper No. 331-8/46
Mexico visit, Feb. 17-23/86, presented, 1760. Sess. Paper No. 331-8/40
Mexico visit, Apr. 7-12/86, presented, 2099. Sess. Paper No. 331-8/40B
Yugoslavia visit, Mar. 30-Apr. 3/86, presented, 2000. Sess. Paper No. 331-8/40A

Inter-Parliamentary Union
See Inter-Parliamentary delegations

Investment Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/527A

Investment Canada Act (Bill C-15) Minister of Regional Industrial Expansion
1r, 164; 2r, 178, 182, 186, 188, 197-8, 224-5, 230-1, 238-40, 248, 252-3, 256-8, agreed to on recorded division, referred to Regional Development Standing Committee, 257-8; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 25 to *Journals*, 480-6; report stage, 500-1, 510, 514-5, 526-31, 536-50, 554-6, 560, 562, 688, 690-739, concurred in, with further amdt., on recorded division, 739-40; 3r, 748-8, agreed to on recorded division, 749-50. Passed by Senate, 853. R.A., 856. 34 Elizabeth II, Chap. 20, S.C. 1985
2r, amdt. (H. Gray), 197-8, 224-5, 230-1, 238-9, negatived on recorded division, 240
2r, question be now put, M. (M. Tardif), 248, 252-3, 256-7, agreed to on recorded division, 257
Report stage motions
Amdt. (Langdon), ruled irreceivable, 543
Clause 2, amdt. (Axworthy), 500-1, 510, 514-5, 526, negatived on recorded division, 696-7
Clause 2, amdt. (Langdon), 500-1, 510, 514-5, 516, negatived on recorded division, 697-8
Amdt., ruled irreceivable, 536
Clause 4, amdt. (Axworthy), 526, 529, 543-4, negatived on recorded division, 698-9
Clause 5, amdts. (Axworthy), 526-30, 544-5, negatived on recorded division, 699-701, 703-10
Clause 5, amdts. (Langdon), 527-8, 530-1, 544-6, 548-9, 554-6, negatived on recorded division, 701-9
Amdts., ruled irreceivable, 536
Clause 6, amdt. (Axworthy), 556, 560, 562, negatived on recorded division, 710-1
Clause 6, amdt. (Langdon), 556, 560, 562, negatived on recorded division, 711-2
Amdt., ruled irreceivable, 536-7
Clause 7, amdt. (Langdon), ruled irreceivable, 537
Clause 10, amdt. (Langdon), 562, 688, negatived on recorded division, 712-3
Clause 10, amdts. (Axworthy), 562, 688, agreed to, on division, 688; negatived on recorded division, 713-4
Amdt., ruled irreceivable, 537
Clause 11, amdt. (Langdon), 688, 690, negatived on recorded division, 714-5
Amdts., ruled irreceivable, 537-8
Clause 12, amdt. (Axworthy), 688, 690, negatived on recorded division, 715-6
Clause 13, amdt. (Axworthy), 690-1, withdrawn, by unanimous consent, 691
Clause 13, amdt. (Langdon), 546, 548-9, 555-6
Clause 14, amdts. (Axworthy), 691-2, negatived on recorded divisions, 716-9
Clause 14, amdts. (Langdon), 691-2, negatived on recorded divisions, 717-21
Amdts., ruled irreceivable, 538-9
Clause 15, amdts. (Axworthy), 692, negatived on recorded divisions, 721-3
Amdts., ruled irreceivable, 539-40
Clause 16, amdt. (Axworthy), ruled irreceivable, 540
Clause 17, amdt. (Axworthy), 692-3
Clause 19, amdt. (Axworthy), ruled irreceivable, 540
Clause 19, amdt. (Langdon), 692-3, negatived on recorded division, 723-4
Clause 20, amdts. (Langdon), ruled irreceivable, 540-1
Clause 21, amdts. (Axworthy), ruled irreceivable, 541
Clause 21, amdts. (Langdon), 546, 548-9, 555-6

Investment Canada Act (Bill C-15)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 22, amdts. (Axworthy), 688, 690, 693, negatived on recorded divisions, 724-7
Amdts., ruled irreceivable, 542
Clause 22, amdts. (Langdon), 546-7, 550, 555-6, 693, negatived on recorded division, 725-6
Clause 23, amdt. (Axworthy), 693, negatived on recorded division, 727-8
Amdts., ruled irreceivable, 542
Clause 23, amdt. (Langdon), 547-8, 550, 555-6, negatived on recorded division, 727-8
Clause 25, amdt. (Langdon), 547-50, 555-6, 693, negatived on recorded division, 728-9
Clause 26, amdt. (Axworthy), 694, negatived on recorded division, 730-1
Clause 26, amdts. (Langdon), 693-5, negatived on recorded division, 729-33
Clause 28, amdt. (Langdon), 695, negatived on recorded division, 733-4
Clause 28, amdts. (Axworthy), 695, negatived on recorded division, 734-5
Clause 35, amdt. (Axworthy), 695-6, negatived on recorded division, 736-7
Clause 35, amdt. (Langdon), 695, negatived on recorded division, 735-6
Amdt., ruled irreceivable, 542
Clause 36, amdt. (Axworthy), 696, negatived on recorded division, 738-9
Clause 36, amdt. (Langdon), 696, negatived on recorded division, 737-8
Amdts., ruled irreceivable, 542-3
Clause 44, amdts. (Axworthy), ruled irreceivable, 543
Clause 50, amdt. (Axworthy), ruled irreceivable, 543
New clause, amdt. (Axworthy), ruled irreceivable, 538
Allocation of time, motion under S.O. 82 to limit debate in report stage and third reading, M. (Stevens), 634, 646, agreed to on recorded division, 646-7
Allocation of time, notices, 562, 625

Investment Companies Act
Reports of Superintendent of Insurance
Permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1984-1985, 1913. Sess. Paper No. 331-1/435A
Permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 1983-1984, 227. Sess. Paper No. 331-1/435

Ivvalu, Lucassie
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule K

Jacques Cartier and Champlain Bridges Corporation
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 81. Sess. Paper No. 331-1/347
1984-1985, with auditor's report, 1120. Sess. Paper No., 331-1/437A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Jain, Harish C.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Japan
See Automobiles—Imports

Jardine, Jeanne L.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Ontario

Jensen, Ed
See Civil Aviation Board—Part-time Members

Jews
See Emigration

Jingfors, Kent
See Environmental Impact Screening Committee (Inuvialuit)

Job creation programs
Manitoba policies, following, M. on supply (Riis), 296
Amdt. (Axworthy), 296
Policy, Western Accord/economic policy, condemning, M. on supply (Dingwall), 456-7
See also Canada Summer Works Program; Canada Works Program; Challenge '85 program; Challenge '86 program; Youth

Jodoin, André J.R.P.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Quebec

Johnson, Margaret (Peggy)
See National Parole Board—Temporary Members

Johnson, Veronica Mae
See Canadian Advisory Council on the Status of Women—Members

Jordon, Kathleen Mary
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Judges Act
See Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)(Bill C-78)

Judges Act (amdt.)(Bill C-61) Minister of Justice
1r, 883-4; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 910. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 38, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Justice and Legal Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 910

Judges Act (amdt.)(Bill C-121) Minister of Justice
1r, 2368

Judges Act (amdt.)(Bill C-128) Minister of Justice
1r, 2410; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 2432-3. Passed by Senate, 2463. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 35, S.C. 1986
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 2432

Judicial Appointments Act (Bill C-259) Mr. Redway
1r, 1414; 2r, 1678

Jupp, George Alexander
See Canadian Commercial Corporation—Directors

Justice
Canada-United States agreement *re* mutual legal assistance in criminal matters, tabled, 393. Sess. Paper No. 331-6/134
Federally appointed prosecutors
r.o. (Angus), 625. Sess. Paper No. 331-2/145
r.o. (Angus), 1066. Sess. Paper No. 331-2/376
Legislation, petitions, presented (Vankoughnet), 110, reported receivable, 116; (Blenkarn), 197, reported receivable, 203

Justice and Legal Affairs Standing Committee
Bills referred
Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)(Bill C-225), subject-matter, 423
Crime Victims Assistance Act (Bill C-241), subject-matter, 1564
Criminal Code (amdt.—child abuse)(Bill C-261), subject-matter, 1712
Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18), 219
Divorce Act (amdt.)(Bill C-46), 643
Divorce and Corollory Relief Act (Bill C-47), 643
Family Orders Enforcement Assistance Act (Bill C-48), 643
Ontario and Manitoba Courts Amendment Act (Bill C-3), 36
Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27), 451
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Justice, Solicitor General, 32
1984-1985, supplementary (C), Justice, Solicitor General, 353
1985-1986, main, Justice, Solicitor General, 322
1985-1986, supplementary (B), Justice, Solicitor General, 1214
Membership, 63, 1535-6
Changes, 183, 277, 285, 345, 414, 424, 582, 948, 961-2, 994, 1036, 1041, 1078, 1175, 1230, 1684
Reports
First (Ontario and Manitoba Courts Amendment Act (Bill C-3)(Appendix 8 to *Journals*), 152
Second (Justice, Solicitor General, Supplementary Estimates (B), 1984-1985)(Appendix 9 to *Journals*), 252-3
Third (Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18) with amdts.)(Appendix 24 to *Journals*), 461-6
Fourth (Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27) with amdts.)(Appendix 35 to *Journals*), 606-10
Fifth (Access to Information Act and Privacy Act study, request to hire professional, technical and clerical staff)(Appendix 61 to *Journals*), 902. M. for concurrence (Thacker), agreed to by unanimous consent, 907
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Canadian Human Rights Commission; Criminal Code; Justice Department; Law Reform Commission; Privacy Act; Royal Canadian Mounted Police; Royal Canadian Mounted Police (Dependents) PensionFund; Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account; Security Intelligence Review Committee; Solicitor General Department; Supreme Court of Canada; Tax Court of Canada
Study, inquire into and report on equality rights under the Canadian Charter of Rights and Freedoms, Committee to have power to retain expert staff, to adjourn from place to place and report by Sept. 9/85, by unanimous consent, 323-4
Report by Subcommittee, making directly to House, by unanimous consent, 1107
Report deadline, extended to Oct. 15/85, by unanimous consent, 936-7
Report deadline, extended to Oct. 25/85, by unanimous consent, 1086-7
See also Justice and Solicitor General Standing Committee

Justice and Solicitor General Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Justice, Solicitor General, 1762
1986-1987, main, Justice, Solicitor General and Privy Council, 1739
Membership, 1798
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments, referred
Information Commissioner, 2351
Justice Department, 2225
National Parole Board, 1952, 1991, 2138, 2168, 2223, 2351
Royal Canadian Mounted Police, 1949, 1991

Justice and Solicitor General Standing Committee—*Cont.*
Reports: first (Access to Information Act and Privacy Act)(Appendix 165 to *Journals*), 2376-7. Sess. Paper No. 331-8/9B1
Reports permanently referred *see* Access to Information Act; Canadian Human Right Commission; Criminal Code; Federal Court of Canada—Rules; Law Reform Commission; Privacy Act; Royal Canadian Mounted Police—Reports, Firearms—Reports, Policing Agreements; Security Intelligence Service Review Committee
Reports referred: Program Review Task Force Report of Justice System, 1787

Justice Department
Associate Deputy Minister, Anne-Marie Trahan, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1243, May 22/86, referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 2225. Sess. Paper No. 331-8/9Y
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 32. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 9 to *Journals*, 152-3
1984-1985, supplementary (C), referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/520
Main, referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 322
Supplementary (B), referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/520A
1986-1987, main, referred to Human Rights Standing Committee and Justice and Solicitor General Standing Committee, 1739
Fraser Committee *see* Pornography—And prostitution
Reports
1983-1984, tabled, 497. Sess. Paper No. 331-1/28
1984-1985, tabled, 1101. Sess. Paper No. 331-1/28A
See also Access to Information Act; Department of Justice Act; Privacy Act

Kamba, Dr. Walter J.
See International Development Research Centre—Board of Governors

Kan, Angela
See Citizenship Court—Judges

Katimavik Program, re-instating
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Allmand), 2154. No. 331-509. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/509
(Axworthy), 1928. No. 331-247. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/247
(Berger), 1928. Nos. 331-276, 331-277. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper Nos. 331-9/276, 331-9/277
(Boudria), 1920. Nos. 331-200 to 331-237. g.r., tabled, 2058-9. Sess. Paper Nos. 331-9/200 to 331-9/237
(Caccia)
1814. No. 331-65. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/65
1825. No. 331-124. g.r., tabled, 1974. Sess. Paper No. 331-9/124
2037. No. 331-425. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/425
2149. Nos. 331-503 to 331-507. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper Nos. 331-9/503 to 331-9/507

Katimavik Program, re-instating—*Cont.*
Certified petitions, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
(Caccia)...—*Cont.*
2154. Nos. 331-519 to 331-524. g.r., tabled, 2206-7. Sess. Paper Nos. 331-9/519 to 331-9/524
2235. Nos. 331-565 to 331-574. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper Nos. 331-9/565 to 331-9/574
(Charest), 2259. No. 331-586. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/586
(Copps)
1814. Nos. 331-67, 331-68. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper Nos. 331-9/67, 331-9/68
1819. No. 331-98. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/98
1920. Nos. 331-185 to 331-187. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper Nos. 331-9/185 to 331-9/187
1928. Nos. 331-288 to 331-292. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper Nos. 331-9/288 to 331-9/292
2245. No. 331-583. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/583
(E. Epp)
1920. No. 331-197. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/197
1975. No. 331-409. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/409
(Finestone), 1929. Nos. 331-323, 331-324. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper Nos. 331-9/323, 331-9/324
(Foster), 1928. Nos. 331-293 to 331-297. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper Nos. 331-9/293 to 331-9/297
(Gagliano)
1819. No. 331-105. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/105
1902. Nos. 331-156 to 331-165. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper Nos. 331-9/156 to 331-9/165
1929. Nos. 331-310 to 331-317. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper Nos. 331-9/310 to 331-9/317
(Garneau)
1813. No. 331-58. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/58
1819. Nos. 331-81 to 331-83. g.r., tabled, 1972-3. Sess. Paper Nos. 331-9/81 to 331-9/83
1902. Nos. 331-137 to 331-139. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper Nos. 331-9/137 to 331-9/139
(Gauthier)
1813. Nos. 331-62, 331-63. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper Nos. 331-9/62, 331-9/63
1818. Nos. 331-73 to 331-75. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper Nos. 331-9/73 to 331-9/75
1825. Nos. 331-120 to 331-122. g.r., tabled, 1974. Sess. Paper Nos. 331-9/120 to 331-9/122
1902. Nos. 331-130 to 331-136. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper Nos. 331-9/130 to 331-9/136
1920. Nos. 331-168 to 331-181. g.r., tabled, 2057-8. Sess. Paper Nos. 331-9/168 to 331-9/181
1928. Nos. 331-259 to 331-275. g.r., tabled, 2060-1. Sess. Paper Nos. 331-9/259 to 331-9/275
2154. Nos. 331-510 to 331-517. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/510 to 331-9/517
2172. No. 331-543. g.r., tabled, 2207. Sess. Paper No. 331-9/543
(H. Gray), 1813. No. 331-59. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/59
(J. Guilbault)
1813. No. 331-64. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/64
1819. Nos. 331-91, 331-92. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper Nos. 331-9/91, 331-9/92
(Halliday), 2145. No. 331-502. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/502

Katimavik Program, re-instating—*Cont.*
Certified petitions, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
(Hicks), 2121. No. 331-493. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/493
(Hovdebo)
1920. Nos. 331-189 to 331-192. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper Nos. 331-9/189 to 331-9/192
1938. Nos. 331-337 to 331-340. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper Nos. 331-9/337 to 331-9/340
1975. No. 331-408. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/408
2071. No. 331-464. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/464
2086. Nos. 331-470, 331-471. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper Nos. 331-9/470, 331-9/471
(Howie), 1969. Nos. 331-392, 331-393. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper Nos. 331-9/392, 331-9/393
(Isabelle)
1819. Nos. 331-101, 331-102. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper Nos. 331-9/101, 331-9/102
(Jewett), 2377. No. 331-749. g.r., tabled, 2443. Sess. Paper No. 331-9/749
(Johnston), 1813. No. 331-60. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/60
(Kaplan)
1813. No. 331-57. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/57
1928. No. 331-246. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/246
(MacLellan)
1819. No. 331-99. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/99
1902. No. 331-152. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/152
(Marchi)
1818. Nos. 331-69 to 331-71. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper Nos. 331-9/69 to 331-9/71
1902. Nos. 331-153, 331-154. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper Nos. 331-9/153, 331-9/154
(McCurdy)
1819. Nos. 331-106 to 331-114. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/106 to 331-9/114
1938-9. Nos. 331-349 to 331-355. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper Nos. 331-9/349 to 331-355
1956. Nos. 331-374 to 331-384. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper Nos. 331-9/374 to 331-9/384
1974. Nos. 331-394 to 331-398. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper Nos. 331-9/394 to 331-9/398
1997. Nos. 331-417, 331-418. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper Nos. 331-9/417, 331-9/418
2086. No. 331-472, 331-473. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper Nos. 331-9/472, 331-9/473
2107. Nos. 331-488 to 331-490. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper Nos. 331-9/488 to 331-9/490
2143. Nos. 331-498 to 331-500. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper Nos. 331-9/498 to 331-9/500
2230. Nos. 331-563, 331-564. g.r., tabled, 2269. Sess. Paper Nos. 331-9/563, 331-9/564
(A. Nicholson)
1928. Nos. 331-279 to 331-282. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper Nos. 331-9/279 to 331-9/282
1997. No. 331-420. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/420
(Nunziata)
1819. Nos. 331-103, 331-104. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper Nos. 331-9/103, 331-9/104
1902. No. 331-155. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/155

Katimavik Program, re-instating—*Cont.*
Certified petitions, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
(Nunziata)...—*Cont.*
1920. Nos. 331-198, 331-199. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper Nos. 331-9/198, 331-9/199
1929. Nos. 331-318 to 331-322. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper Nos. 331-9/318 to 331-9/322
2071. No. 331-463. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/463
(Ouellet), 1819. No. 331-84 to 331-86. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper Nos. 331-9/84 to 331-9/86
(Penner)
1814. No. 331-66. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/66
1819. No. 331-97. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/97
1902. No. 331-141. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/141
1928. No. 331-283. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/283
(Prud'homme)
1819. Nos. 331-89, 331-90. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper Nos. 331-9/89, 331-9/90
1928. Nos. 331-238 to 331-245. g.r., tabled, 2059-60. Sess. Paper Nos. 331-9/238 to 331-9/245
(Robichaud), 1929. Nos. 331-325 to 331-330. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper Nos. 331-9/325 to 331-9/330
(Rompkey), 1929. Nos. 331-331 to 331-335. g.r., tabled, 2062-3. Sess. Paper Nos. 331-9/331 to 331-9/335
(Rossi)
1818. No. 331-72. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/72
1928. Nos. 331-254 to 331-258. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper Nos. 331-9/254 to 331-9/258
(Stackhouse), 2053. No. 331-436. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/436
(A. Tardif)
1819. No. 331-100. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/100
1928. Nos. 331-298 to 331-306. g.r., tabled, 2061-2. Sess. Paper Nos. 331-9/298 to 331-9/306
(Tobin), 1902. Nos. 331-145 to 331-151. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper Nos. 331-9/145 to 331-9/151
(J. Turner)
1751. No. 331-9. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/9
1751. No. 331-14. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/14
1818. No. 331-76. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/76
Petitions, presented (Riis), 1702, reported receivable, 1706; (Deans), 1702, reported not receivable, 1707; (Hovdebo), 1708, reported receivable, 1714

Kelley, Sharon (Sam)
See Canada Pension Plan Advisory Committee

Kelly, Edward P.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Nova Scotia

Keple, Brian
See Canada Ports Corporation—Directors

Kerr, Robert W.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Kidnapping
See Children

Kids Action for Peace
See Peace

Kilpatrick, R. Allen
See Canagrex

King, Gordon W.
See Canadian National (West Indies) Steamships Limited—Directors

King Truck Company, Woodstock, Ont.
Financial difficulties, assistance, petition, presented (Halliday), 197, reported receivable, 203

Kitor, Paul Wasyl
See Royal Canadian Mounted Police—Promotions

Klassen, Jesse Dennis
See Freshwater Fish Marketing Corporation—Director

Klassen, Richard H.
See Canadian Grain Commission—Chief Commissioner—Commissioner

Korean War
See Veterans

Koskie, Raymond
See Economic Council of Canada—Members

Krueger, Marilyn Anne
See National Council on Welfare—Members

Kulak, Murray David
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule H

Kushneryk, William Charles
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule F

Kusugak, Lorne
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule K

Labour Adjustment Benefits Act
Reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Jan. 1/84-Mar. 31/84 and 1983-1984, 329. Sess. Paper No. 331-1/456
Apr. 1/84-Sept. 30/84, 1042. Sess. Paper No. 331-1/456A
Oct. 1/84-Dec. 31/84, 1042. Sess. Paper No. 331-1/456B
Jan. 1/85-Mar. 31/85 and 1984-1985, 1783. Sess. Paper No. 331-1/456C
Apr. 1/85-June 30/85, 1783. Sess. Paper No. 331-1/456D
July 1/85-Sept. 30/85, 1783. Sess. Paper No. 331-1/456E
Oct. 1/85-Dec. 31/85, 2265. Sess. Paper No. 331-1/456F

Labour Code
See Canada Labour Code

Labour Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Health, Welfare and Social Affairs and Labour, Employment and Immigration Standing Committees, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/531
Main, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 322
Supplementary (B), referred to Labour, Employment and Immigation Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/531A
1986-1987, main, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1739

Labour Department—*Cont.*
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Budget
Approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2A
Travel portion, review, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827. Sess. Paper No. 331-1/2X
Travel portion, 1985-1986 and 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 12/86, 1941. Sess. Paper No. 331-1/2D1
Extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 19/86, 1990. Sess. Paper No. 331-8/2E1
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Employment and Immigration, Labour, 32
1984-1985, supplementary (C), Employment and Immigration, Labour, 353
1985-1986
Main, Employment and Immigration, Labour, 322
Supplementary (A), Employment and Immigration, 665
Supplementary (B), Employment and Immigration, Labour, 1214
Supplementary (C), Employment and Immigration, Labour, 1762
1986-1987, main, Employment and Immmigration, Labour, 1739
Membership, 63-4, 1536, 1798
Changes, 124, 135, 149, 161, 297, 306, 355, 358, 383, 388, 414, 423, 440, 447, 457, 489, 493, 502, 510, 522, 532, 551, 615, 630, 653, 667, 672, 948, 961, 999-1000, 1007, 1036, 1041, 1078, 1138, 1145, 1150, 1237, 1242, 1262, 1269, 1278, 1295, 1692, 2107
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Name change from Labour, Manpower and Immigration Standing Committee, M. (Hawkes), agreed to, by unanimous consent, 339-40
Order-in-Council appointments referred
Canada Employment and Immigration Advisory Council, 2304, 2401
Canada Mortgage and Housing Corporation, 1792, 2264
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 2223, 2303, 2400
Immigration Appeal Board, 2223-5, 2401
Merchant Seamen Compensation Board, 2051, 2305
Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, 1949-50, 2052-3, 2203, 2304-5, 2352
Referred
Investigate and report on matters relating to Family Reunification Program, Committee empowered to travel from place to place, inside and outside Canada, with necessary staff, Committee to report by May 30/86, by unanimous consent, 1803-4
Refugee determination in Canada, by unanimous consent, 840
Reports
First (Committee name change), ruled irreceivable by Speaker, 338-9
Second (various departmental reports for 1984)(Appendix 20 to *Journals*), 445. Sess. Paper No. 331-8/10
Government response, tabled, 903. Sess. Paper No. 331-1/146A
Third (Entrepreneurial Immigrants)(Appendix 47 to *Journals*), 744. Sess. Paper No. 331-8/10A
Government response, tabled, 1066. Sess. Paper No. 331-8/10C
Fourth (Immigrant Detention)(Appendix 59 to *Journals*), 901-2. Sess. Paper No. 331-1/10B
Government response, 1145-6. Sess. Paper No. 331-8/10D

Labour, Employment and Immigration Standing Committee—*Cont.*
Reports...—*Cont.*
Fifth (Refugee Determination in Canada: The Plaut Report)(Appendix 90 to *Journals*), 1222-3. Sess. Paper No. 331-8/10E
Government response, tabled, 1776. Sess. Paper No. 331-8/10G
Sixth (Refugee Claimant Backlog)(Appendix 105 to *Journals*), 1443. Sess. Paper No. 331-8/10F
Government response, 2041. Sess. Paper No. 331-8/10L
Seventh (report deadline extension)(Appendix 143 to *Journals*), 2228-9. M. for concurrence, agreed to by unanimous consent, 2245
Eighth (report deadline extension)(Appendix 155 to *Journals*), 2308. M. for concurrence (Hawkes), agreed to by unanimous consent, 2309
Ninth (Family Reunifcation)(Appendix 161 to *Journals*), 2332. Sess. Paper No. 331-8/10Z1
Reports permanently referred *see* Canada Employment and Immigration Adivsory Council; Canada Employment and Immigration Commission; Canada Labour Code; Canada Labour Relations Board; Canada Mortgage and Housing Corporation; Canadian Centre for Occupational Health and Safety; Employment and Immigration Department; Government Annuities; Improvement Act; Immigration; Immigration Act; Immigration Appeal Board; Labour Adjustment Benefits Act; Unemployment Insurance Account
Reports referred
Program Review Task Force Report on Citizenship, Labour and Immigration, 1788
Program Review Task Force Report on Housing, 1788
Program Review Task Force Report on Job Creation, Training and Employment Services, 1788
Study on the detention of immigrants in Toronto area, power to travel to Toronto and Montreal, June 10-14/85, accompanied by necessary staff, to hold public meetings, by unanimous consent, 666

Labour, Manpower and Immigration Standing Committee
See Labour, Employment and Immigration Standing Committee

Labour Relations Board
See Canada Labour Relations Board

Laflamme, Paul
See National Capital Commission—Members

Laforge, Hectorine
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Lake Erie
Water levels, petition, filed with Clerk (Bradley), 1447, reported receivable, 1451

Lake Superior
Water levels, petition, presented (E. Epp), 945, reported receivable, 956

Land claims
See Indians

Landry, Eva
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Lane, Harold
See Bank of Canada—Directors

Langlois, Jean L.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Alberta

Laskin, John I.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Latraverse, Michel
See Economic Council of Canada—Members

Laurentian Pilotage Authority
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 503. Sess. Paper No. 331-1/416
1984 capital budget, 24. Sess. Paper No. 331-1/420
1985, with auditor's report, 2082. Sess. Paper No. 331-1/416A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 364. Sess. Paper No. 331-1/804
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgers, 1747. Sess. Paper No. 331-1/844
See also Access to Information Act; Privacy Act

Laurin, Pierre
See Social Sciences and Humanities Research Council—Members

Lavergne, Justice Denis
See Citizenship Court—Judges

Lavoie, Gamelin
See National Research Council—Members

Law Reform Commission
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/532
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/532A
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
Independent Administrative Agencies, March 1985, 1139. Sess. Paper No. 331-1/410C
Obtaining Forensic Evidence, January 1985, tabled, 796. Sess. Paper No. 331-1/410B
Questioning Suspects, September 1984, tabled, 72. Sess. Paper No. 331-1/410
Search and Seizure, December 1984, tabled, 406. Sess. Paper No. 331-1/410A
1983-1984, tabled, 211. Sess. Paper No. 331-1/409
1984-1985, 1124. Sess. Paper No. 331-1/409A
Reports, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee
Disposition of Seized Property, February 1986, 2076. Sess. Paper No. 331-1/410D
Some Aspects of Medical Treatment and Criminal Law, March 1986, 2312. Sess. Paper No. 331-1/410E
See also Access to Information Act; Privacy Act; Public Accounts Standing Committee—Reports, Eleventh

Lawless, Ronald E.
See Canadian National Railway Company—*President*

Lawson Murray Ltd.
See Government advertising

Lawyers
See Federal Business Development Bank

LeBlanc, Sandy
See VIA Rail Canada Inc.—Directors

LeClair, Jean-Maurice
See Canadian National Railway Company—Chairman

Leddy, Mr. B.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Lee, Donald
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule H

Lefebvre, Claude
See Immigration Appeal Board—Members

Lefebvre-Anglin, Aimée
See Great Lakes Fishery Commission—Members

Lefort, René
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Legislative Committees
Archives of Canada Act (Bill C-95)
Chairman, appointment, 1789
Membership, 1737, 1750, 1764, 2350
Referred, 2302
Arctic Waters Pollution Prevention Act (amdt.)(Bill C-279)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1802
Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100)
Membership, 1824
Auditor General Act (amdt.)(Bill C-250)
Chairman, appointment, 1229
Membership, 1087, 1918, 1931
Bankruptcy Act (amdt.—farmers and fishermen)(Bill C-253)
Chairman, appointment, 1229
Membership, 1222, 1918, 1931
Bankruptcy Act (amdt.—priority of claim)(Bill C-271)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1801
Borrowing Authority Act, 1986-87 (Bill C-99)
Chairman, appointment, 1783
Membership, 1772, 1948
Referred, 1922. Report presented (Appendix 124 to *Journals*), 1956
Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-86)
Chairman, appointment, 1359
Membership, 1322, 1608-9, 1625, 1629, 1636
Referred, 1575. Report presented (Appendix 111 to *Journals*), 1632-3
Canada Development Corporation Reorganization Act (Bill C-66)
Chairman, appointment, 994, 1072-3
Expenditures, 1985-1986, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827. Sess. Paper No. 331-1/2AA
Membership, 988, 1011, 1037, 1056, 1063, 1078, 1090, 1115-6
Referred, 958. Report presented (Appendix 76 to *Journals*), 1113
Canada Elections Act (amdt.—sale of liquor)(Bill C-265)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1801
Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act (Bill C-94)
Chairman, appointment, 1789, 2398
Membership, 1707, 1918, 1931, 2246, 2263, 2281-2, 2312, 2318, 2360-1, 2372, 2398, 2435
Referred, 2208
Canada Petroleum Resources Act (Bill C-92)
Chairman, appointment, 1550, 2197, 2398
Membership, 1497, 1917, 1930, 2246, 2263, 2281-2, 2312, 2318, 2360-1, 2372, 2398, 2435
Referred, 2192. Report presented (Appendix 173 to *Journals*), 2444-61
See also Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act (Bill C-94)
Canada Post Corporation Act (amdt.—exclusive privilege)(Bill C-263)
Chairman, appointment, 2137
Membership, 1737, 1750
Canada Safe Drinking Water Act (Bill C-266)
Chairman, appointment, 1940
Legislative Committees—*Cont.*
Canada Safe Drinking Water Act (Bill C-266)...—*Cont.*
Membership, 1801
Canada Safe Drinking Water Act (Bill C-276)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1802
Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75)
Chairman, appointment, 1046
Membership, 1033-4, 1096, 1138, 1318, 1565, 1571, 1684, 1698, 1778, 1793, 1809, 1814-5, 1826-7, 1903
Referred, 1123. Report presented (Appendix 119 to *Journals*), 1830-901
Canada Shipping Act (amdt.—twin screws and double hulls on all vessels carrying oil in Canada)(Bill C-280)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1803
Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act (Bill C-87)
Chairman, appointment, 1359, 1922
Membership, 1380-1, 1826, 1917, 1930, 1959, 1975-6
Referred, 1788. Report presented (Appendix 126 to *Journals*), 1974
Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)(Bill C-277)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1802
Canadian Laws Offshore Application Act (Bill C-104)
Membership, 2022, 2247
Canadian Patent No. 855, 255 Extension Act (Bill S-4)
Chairman, appointment, 2175
Membership, 2106
Canagrex Dissolution Act (Bill C-42)
Chairman, appointment, 1016
Membership, 986, 1917, 1930
Commercial Arbitration Act (Bill C-108)
Membership, 2148
Competition Tribunal Act (Bill C-91)
Chairman, appointment, 1550, 1958
Membership, 1442, 1917, 1930, 2101, 2126, 2145, 2157, 2162, 2167, 2181, 2187, 2193
Referred, 1964. Report presented (Appendix 141 to *Journals*), 2213-21
Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-73)
Chairman, appointment, 1046
Membership, 1005-6, 1016, 1023, 1056, 1063, 1068
Referred, 1033. Report presented (Appendix 69 to *Journals*), 1070
Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-272)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1802
Criminal Code (amdt.—capital punishment)(Bill C-281)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1803
Criminal Code (amdt.—child abuse)(Bill C-261)
Chairman, appointment, 1550
Membership, 1498
Criminal Code (amdt.—gun control)(Bill C-269)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1801
Criminal Code (amdt.—gun control)(Bill C-283)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1824
Criminal Code (amdt.—legal counsel for unborn child)(Bill C-254)
Chairman, appointment, 1229
Membership, 1250-1, 1472, 1918-9, 1931-2
Criminal Code (amdt.—lotteries)(Bill C-81)
Chairman, appointment, 1195

Legislative Committees—*Cont.*
Criminal Code (amdt.—lotteries)(Bill C-81)...—*Cont.*
Membership, 1172
Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill C-77)
Membership, 1060-1
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49)
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 20/85, tabled, 1343. Sess. Paper No. 331-1/2N
Chairman, appointment, 993, 1072
Membership, 986, 1011, 1016, 1097, 1138, 1145, 1159, 1165, 1174, 1224, 1230
Referred, 946. Report presented (Appendix 89 to *Journals*), 1222
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-273)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1802
Criminal Code and Canada Evidence Act (amdt.)(Bill C-113)
Membership, 2316, 2466
Criminal Code and Customs Tariff (amdt.)(Bill C-114)
Chairman, appointment, 2350
Membership, 2316, 2466
Customs Act (Bill C-59)
Chairman, appointment, 1016
Membership, 987, 1029, 1036-7, 1063, 1068, 1073, 1132, 1137, 1139, 1150, 1159, 1165, 1174
Referred, 967. Report presented (Appendix 81 to *Journals*), 1169-72
Customs Tariff (amdt.)(Bill C-71)
Membership, 1005
Referred, 1021
Customs Tariff (amdt.)(Bill C-111)
Chairman, appointment, 2311
Membership, 2234, 2350
Referred, 2309. Report presented (Appendix 163 to *Journals*), 2364
Defective Motor Vehicle (Lemon Law) Act (Bill C-284)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1824
Duties Relief Act (Bill C-98)
Chairman, appointment, 1788, 2253, 2275-6
Membership, 1737, 1750, 1773, 2311
Referred, 2208. Report presented (Appendix 156 to *Journals*), 2308
Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Nunatsiaq)(Bill C-262)
Chairman, appointment, 2137
Membership, 1707, 1919, 1932
Electoral Boundaries Readjustment Act (amdt.—Verdun—Saint Paul)(Bill C-285)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1284
Employment Equity Act (Bill C-62)
Chairman, appointment, 999
Membership, 987, 1011, 1237, 1278, 1283, 1295, 1326-7, 1331-2, 1339, 1390, 1550, 1565, 1571, 1601
Referred, 1253. Report presented (Appendix 109 to *Journals*), 1597-600
Energy Administration Act (amdt.)(Bill C-112)
Membership, 2268
Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80)
Chairman, appointment, 1174, 1195
Membership, 1143, 1224, 1229, 1236, 1254, 1278, 1295, 1348, 1360, 1390
Referred, 1195. Report presented (Appendix 99 to *Journals*), 1386-8
Export and Import Permits Act (amdt.—import of motor vehicles)(Bill C-278)
Chairman, appointment, 1940

Legislative Committees—*Cont.*
Export and Import Permits Act (amdt.—import of...—*Cont.*
Membership, 1802
Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70)
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2J
Chairman, appointment, 1073, 1132, 1137, 1216, 1236
Membership, 1005, 1023, 1090, 1108, 1145, 1149-50, 1165, 1188, 1216, 1224, 1229-31, 1236, 1246, 1263
Referred, 1046. Report presented (Appendix 92 to *Journals*), 1258-9
Farm Debt Review Act (Bill C-117)
Membership, 2376
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96)
Chairman, appointment, 1789, 2177
Membership, 1737, 1750, 2177, 2181, 2193, 2198, 2202, 2241, 2246-7, 2258-9, 2263-4, 2276, 2282, 2294-5
Referred, 2161. Report presented (Appendix 151 to *Journals*), 2290
Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79)
Chairman, appointment, 1077, 1115
Membership, 1087, 1150, 1159, 1165, 1175, 1216, 1230
Referred, 1131. Report presented (Appendix 88 to *Journals*), 1221
Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)(Bill C-78)
Chairman, appointment, 1077
Expenditures, 1985-1986, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827. Sess. Paper No. 331-1/2Z
Membership, 1061, 1138, 1174, 1180
Referred, 1100. Report presented (Appendix 84 to *Journals*), 1198
House of Commons Act (amdt.—estimates)(Bill C-252)
Chairman, appointment, 1144
Membership, 1143, 1918, 1931
Identification of Criminals Act (amdt.—publication of card)(Bill C-260)
Chairman, appointment, 1550
Membership, 1497-8, 1919, 1932
Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55)
Chairman, appointment, 999, 1096, 1124, 1153
Membership, 987, 1067-8, 1138, 1150, 1165
Referred, 1040. Report presented (Appendix 80 to *Journals*), 1162-3
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)
Chairman, appointment, 1311
Membership, 1287
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-109)
Chairman, appointment, 2202
Membership, 2180, 2241
Referred, 2196. Report presented (Appendix 147 to *Journals*), 2234
International Income Tax Convention Act (Bill S-6)
Chairman, appointment, 1491
Membership, 1442
Referred, 1569
International Land Boundary (Canada-Alaska) Act (Bill C-270)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1801
International Peace and Goodwill Day (Bill C-258)
Chairman, appointment, 1549
Membership, 1497
Judges Act (amdt.)(Bill C-121)
Membership, 2408

Legislative Committees—*Cont.*
Judicial Appointments Act (Bill C-259)
Chairman, appointment, 1549
Membership, 1497, 1919, 1932
Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103)
Chairman, appointment, 1982
Membership, 1963
Lobby Registration Act (Bill C-256)
Chairman, appointment, 1390
Membership, 1381, 1678, 1919, 1932
Marine Atlantic Inc. Acquisition Authorization Act (Bill C-88)
Chairman, appointment, 1359
Membership, 1381, 1917, 1930, 2258, 2263, 2294, 2312
Referred, 2235. Report presented (Appendix 154 to *Journals*), 2308
National Anthem Act (amdt.)(Bill C-251)
Chairman, appointment, 1132, 1918, 1931
Membership, 1112, 1150
National Rail Passengers Transportation Act (Bill C-97)
Chairman, appointment, 1789
Membership, 1737-8, 1750
Nuclear Liability Act (amdt.—limitation period)(Bill C-268)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1801
Nuclear Weapons Free Zone Act (Bill C-264)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1800
Official Languages Act (amdt.—institutions of Parliament)(Bill C-286)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1824-5
Ottawa International Airport Act (Bill C-208)
Chairman, appointment, 2125
Membership, 2106
Panel of Chairmen, appointment, 984, 2202
Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45)
Chairman, appointment, 1016, 2120
Membership, 986, 1008, 1917, 1930, 2088, 2174, 2177, 2247
Referred, 2093. Report presented (Appendix 157 to *Journals*), 2322-4
Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67) and Parole, Penitentary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68)
Chairman, appointment, 1016
Membership, 988, 1008, 1047, 1137, 1224, 1229, 1383-4, 1390, 1399, 1437-8, 1447, 1468, 1511, 1516, 1566, 1571
Referred, 1015. Reports presented (Appendix 107 and 108 to *Journals*),1584-97. Revised report presented (Appendix 110 to *Journals*), 1616-24
Patent Act (amdt.—generic farm chemicals)(Bill C-274)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1802
Pension Benefits Standards Act, 1985 (Bill C-90)
Chairman, appointment, 1550
Membership, 1442, 1743, 1752, 1820, 1997
Referred, 1722. Report presented (Appendix 128 to *Journals*), 2023-37
Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-82)
Chairman, appointment, 1277
Membership, 1222, 1278-9, 1326, 1360, 1384, 1390
Referred, 1241. Report presented (Appendix 98 to *Journals*), 1381
Petroleum Incentives Program Act (amdt.)(Bill C-85)
Chairman, appointment, 1600
Membership, 1322, 1684, 1733, 1752, 1778

Legislative Committees—*Cont.*
Petroleum Incentives Program Act (amdt.)(Bill...—*Cont.*
Referred, 1580. Report presented (Appendix 118 to *Journals*), 1776
Pine Hill Divinity Hall Act (Bill S-7)
Chairman, appointment, 2125
Membership, 2106
Prairie Grain Advance Payments Act (amdt.)(Bill C-120)
Membership, 2408
Public Pensions Reporting Act (Bill C-255)
Chairman, appointment, 1390
Membership, 1322, 1348, 1515-6, 1522-3, 1529, 1582, 1678
Referred, 1480. Report presented (Appendix 112 to *Journals*), 1641-4
Public Service Employment Act (amdt.)(Bill C-267)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1801
Public Service Employment Act (amdt.—open competition)(Bill C-275)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1802
Railway Act (amdt.—fences)(Bill C-282)
Chairman, appointment, 1940
Membership, 1824
Representation Act, 1985 (Bill C-74)
Membership, 1006
Representation and Electoral Districts Readjustment Act (Ontario) (Bill C-249)
Chairman, appointment, 1077
Membership, 1034, 1472, 1918, 1931
Royal Canadian Mounted Police Act (amdt.)(Bill C-65)
Chairman, appointment, 1016, 1236
Membership, 988, 1008, 1029, 1242, 1246, 1254, 1278, 1318, 1326-7, 1360-1
Referred, 972. Report presented (Appendix 97 to *Journals*), 1365-8
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64)
Chairman, appointment, 1052
Membership, 987-8, 1063-4, 1067-8, 1175
Referred, 973. Report presented (Appendix 82 to *Journals*), 1172
Shipping Conferences Exemption Act, 1986 (Bill C-122)
Membership, 2408
Smoking Control Act (Bill C-287)
Chairman, appointment, 2040
Membership, 2071
Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)(Bill C-72)
Membership, 1005
Supreme Court Act (amdt.)(Bill C-105)
Chairman, appointment, 2167
Membership, 2105
Tax Rebate Discounting Act (amdt.)(Bill C-83)
Chairman, appointment, 1310-11, 1339
Membership, 1286, 1304, 1360, 1384, 1410, 1437
Referred, 1325. Report presented (Appendix 101 to *Journals*), 1403
Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985 (Bill C-76)
Chairman, appointment, 1046
Membership, 1034, 1096, 1108, 1145, 1149-50, 1153, 1159, 1195, 1224, 1230, 1327
Referred, 1067. Report presented (Appendix 96 to *Journals*), 1323
United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act (Bill C-107)
Membership, 2148
Referred, 2197

Legislative Committees—*Cont.*
Water Export and Diversion Act (Bill C-257)
Chairman, appointment, 1491-2
Membership, 1442, 1919, 1932
Young Offenders Act (amdt.)(Bill C-106)
Chairman, appointment, 2202
Membership, 2148, 2241, 2247, 2263, 2281, 2294
Referred, 2197. Report presented (Appendix 153 to *Journals*), 2299-301

Leighton, Elizabeth Anne Garland
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Leith, George G.
See Canadian Grain Commission—Chief Commissioner

Levesque, Guy
See Federal Business Development Bank—Alternate Director

l'Heureux, Georges
See Farm Credit Corpration—Members

Library of Parliament
Report of Parliamentary Librarian
1981-1982, 129. Sess. Paper No. 331-1/3
1982-1983, 1279. Sess. Paper No. 331-1/3A
1983-1984, 2248. Sess. Paper No. 331-1/3B

Library of Parliament Joint Standing Committee
House of Commons membership, 68
Senate membership, message from Senate, 52
Changes, 236, 1022

Libya
See United States—Air attack

Light, Frederick E.
See Machinery and Equipment Advisory Board

Lighthouses
Decommissioning, certified petitions, presented/filed with Clerk
(Fulton), 2358. No. 331-739
(McKinnon), 2404. No. 331-766
(Skelly)
2107. No. 331-487. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/487
2160. No. 331-527. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/527
2191. No. 331-549. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/549
2196. No. 331-552. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/552
2221. No. 331-556. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/556
2286. No. 331-613. g.r., tabled, 2407. Sess. Paper No. 331-9/613
2308. No. 331-641. g.r., tabled, 2407. Sess. Paper No. 331-9/641

Liquor
See Beer, wine and liquor

Little, Leslie Murray
See Bank of Canada—Directors

Litton Systems Canada Limited
See Defence equipment—Radar components

Livestock and Livestock Products Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Livestock Feed Board
See Canadian Livestock Feed Board

Livestock Pedigree Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Livingston, J.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Livingston, Ron
See Environmental Impact Review Board (Inuvialuit)

Loan Companies Act
See Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30)

Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103) Minister of State (Finance)
1r, 1939
Finance and Economic Affairs Standing Committee report with minutes of proceedings and evidence, 1947. Sess. Paper No. 331-8/4J

Lobby Registration Act (Bill C-248) Mr. McGrath
1r, 936; 2r, 1575

Lobby Registration Act (Bill C-256) Mr. Rodriguez
1r, 1324

Lobbyists
Document, *Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper,* tabled, 1443. Sess. Paper No. 331-4/14
Referral to Procedure and Organization Standing Committee, Committee to report by Mar. 30/86, M. (Hnatyshyn), notice, transferred to Government Orders, 1453, agreed to, 1717

Lobsters
See Fisheries, Atlantic

Long distance telephone calls
See Telephone services

Lord's Day Act
Replacing, petition, presented (Mitges), 1101, reported receivable, 1106

Lorenzi, Alfred J.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Ontario

Loss leadering
See Combines Investigation Act (amdt.—loss leadering)(Bill C-289)

Loto Canada
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 927. Sess. Paper No. 331-1/34
1984-1985, with auditor's report, tabled, 935. Sess. Paper No. 331-1/34A
1985 corporate plan summary, 927-8. Sess. Paper No. 331-1/829
See also Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act (Bill C-2)

Lotteries
See Criminal Code (amdt.—lotteries)(Bill C-81)

Louis David Riel Act (Bill C-217) Mr. Benjamin
1r, 188; 2r, 264
2r, amdt. (Gauthier), order to be discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 264

Lumber
See Forest industry

Lundberg, Jack Clarence
See Army Benevolent Fund Board—Members

Lyell Island, B.C.
See Indians—Land claims

MacAulay, Francis
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

MacDonald, Roberta
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Machinery and Equipment Advisory Board
Chairman, Frederick E. Light, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-595, Mar. 10/86, tabled, referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/4F

MacIvar, Ken
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

MacKay, John Lawrence
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

MacNeil, Edward
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

MacNeil, Teresa
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members, Vice-Chairman

MacPherson, Robert J.
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Magdalen Islands
See Îles-de-la-Madeleine

Magna International Inc.
Memorandum of Understanding and notes, tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-7/41
See also York Centre Corporation

Maintenance payments
See Divorce

Malépart, Mr. Jean-Claude (L—Montreal—Sainte-Marie)
Suspended for remainder of day's sitting (May 22/85), M. (Hnatyshyn), agreed to on recorded division, 641-2

Mallette, Tina Lynn
See Children—Kidnapping

Management and Members' Services Standing Committee
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 20/85, tabled, 1343. Sess. Paper No. 331-1/2O
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Parliament, 32
1985-1986, main, Parliament, 322
1985-1986, supplementary (B), Parliament, 1215
1986-1987, main, Parliament, 1739
Membership, 67, 1539, 1798
Changes, 621, 631, 667, 672, 799, 824, 847, 859, 980-1, 1000, 1090, 1132, 1145, 1698, 1717, 1794
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Referred:
Members of Parliament pensions and double-dipping referred to in May 23/85 budget, committee to present interim report by Oct. 15/85 and final report by Dec. 31/85, by unanimous consent, 884
Register of Members' Interests, committee to consider and study, committee to report by Dec. 31/85, notice of motion,

Management and Members' Services Standing Committee—*Cont.*
Referred:...—*Cont.*
Register of Members' Interests, committee to...—*Cont.*
tranferred to Government Orders, 1213-4. M. (Hnatyshyn), agreed to by unanimous consent, 1266-7
Reports
First (Parliament, Supplementary Estimates (B), 1984-1985)(Appendix 1 to *Journals*), 132-3
Second (Parliament, Main Estimates, 1985-1986)(Appendix 37 to *Journals*), 624-5
Third (Study of MP's pensions), tabled, 1100. Sess. Paper No. 331-8/19
Fourth (Register of Members' Interests, report deadline, extending to Mar. 31/86), tabled, 1292. M. for concurrence (Prud'homme), agreed to, 1309
Fifth (Study of MP's pensions)(Appendix 106 to *Journals*), 1451-2. Sess. Paper No. 331-8/19A
Sixth (Register of Members' Interests)(Appendix 121 to *Journals*), 1926. Sess. Paper No. 331-8/19B
Seventh (Parliament, Main Estimates, 1986-1987)(Appendix 138 to *Journals*), 2155
Reports permanently referred *see* Members of Parliament Retiring Allowance Act

Manion, Jack
See Privy Council—Senior Advisor

Manitoba
See Job creation programs

Manson, LGen. Paul David
See Canadian Armed Forces—Chief of the Defence Staff

Marchand, de Montigny
See Petro-Canada International Assistance Corporation—Directors

Marchi, Mr. Sergio (L—York West)
Named by Speaker and ordered to withdraw for remainder of day's sitting (June 11/86), 2298

Marchment, Alan R.
See Canada Post Corporation—Document

Marine Atlantic Inc. Acquisition Authorization Act (Bill C-88)
Minister of Transport
1r, 1324; 2r, referred to a Legislative Committee, 2235; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 154 to *Journals*, 2308; report stage, concurred in, 2350, 3r, 2350, 2380. Passed by Senate, 2463. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 36, S.C. 1986

Maritime Code Act
See Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75)

Maritime Experimental and Test Range
See Defence equipment

Maritime Pollution Claims Fund
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1983-1984, 378-9. Sess. Paper No. 331-1/59
1984-1985, 1704. Sess. Paper No. 331-1/59A

Marks, Lawrence L.
See Canadian National (West Indies) Steamships Limited—Directors

Marleau, Claude D.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Marriage
And family life, promoting, M. (Stackhouse), 1581
See also Marriage (Prohibited Degrees) Act (Bill S-2)

Marriage (Prohibited Degrees) Act (Bill S-2) Mr. Cadieux
Message from Senate, 2095

Marshall, Mr. Justice T. David
See Medical Research Council—Members

McAleer, William
See Federal Business Development Bank—Chairman—Directors

McAuliffe, John W.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

McCabe, Clifford
See Canadian Pension Commission—*Ad hoc* Commissioner

McCready, Thomas H.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Alberta

McCully, George Lawrence
See Royal Canadian Mounted Police—Promotions, Assistant Commissioner

McDonald, Jack
See Canadian Livestock Feed Board Advisory Committee—Members

McGarry, R.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

McGibbon, Douglas William
See Information Commissioner—Assistant

McGill, Ed
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

McIntosh, Dolores
See Prince Rupert Port Corporation—Directors

McIntosh, John Harold Burroughs
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule G

McKenzie, Angus Leroy
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule G

McKinnon, Kenneth
See Yukon Territory—Commissioner

McLaren, John Peter Somerset
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule H

McLellan, Philip Mills
See Royal Canadian Mounted Police—Promotions, Assistant Commissioner

McLeod, Norma Gladys
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule G

McLeod, Stuart D.
See CN Marine Inc.—Directors

McNish, John
See Prince Rupert Port Corporation—Directors

McTiernan, Tim
See Environmental Impact Screening Committee (Inuvialuit)

Meaford, Ont.
See Unemployment

Meat Import Act
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983, 1529. Sess. Paper No. 331-1/600
1984, 1529. Sess. Paper No. 331-1/600A
1985, 2404. Sess. Paper No. 331-1/600B

Meat Inspection Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Meat Inspection Act (Bill C-33) Minister of Agriculture
1r, 406; 2r, 460, 466-7, referred to Agriculture Standing Committee, 467; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 31 to *Journals*, 560-1; report stage, concurred in, 3r, 590-1. Passed by Senate, 626. R.A., 627. 34 Elizabeth II, Chap. 17, S.C. 1985

Medical Care Act
Reports, permanently referred to National Health and Welfare Standing Committee
1981-1982, 2437. Sess. Paper No. 331-1/298
1982-1983, 2437. Sess. Paper No. 331-1/298A
1983-1984, 2437. Sess. Paper No. 331-1/298B

Medical research
University of Sherbrooke, Faculty of Medicine, funding, petitions, presented (Gérin), 420, reported not receivable, 426; (Gérin), 455, reported receivable, 460

Medical Research Council
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/533
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/533A
Members, appointment/reappointment, referred to National Health and Welfare Standing Committee
Archambault, Dr. André, Order-in-Council P.C. 1986-801, Apr. 1/86, 1951. Sess. Paper No. 331-8/6E
Gent, Prof. Michael, Order-in-Council P.C. 1986-799, Apr. 1/86, 1951. Sess. Paper No. 331-8/6C
Marshall, Justice T. David, Order-in-Council PC. 1986-796, Apr. 1/86, 1951. Sess. Paper No. 331-8/6A
Perey, Dr. Bernard, Order-in-Council P.C. 1986-800, Apr. 1/86, 1951. Sess. Paper No. 331-8/6D
Rodger, Ginette, L., Order-in-Council P.C. 1986-1393, June 11/86, 2351. Sess. Paper No. 331-8/6K
President, Pierre Bois, reappointment, Order-in-Council P.C. 1986-798, Apr. 1/86, referred to National Health and Welfare Standing Committee, 1951. Sess. Paper No. 331-8/6B
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 23. Sess. Paper No. 331-1/299
1984-1985, with auditor's report, 963. Sess. Paper No. 331-1/299A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Members of Parliament
And Senators, salaries, report of the Commission to Review Salaries of Members of Parliament and Senators, tabled, 614. Sess. Paper No. 331-4/9
Foreign Travel Register, amendments to Standing Orders, 1212-3
Pensions and double-dipping, subject-matter referred to Management and Members' Services Standing Committee, by unanimous consent, 884. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 106 to *Journals*, 1451-2. Sess. Paper No. 331-8/19A
Register of Members' Interests, 1213-4, 1266-7
Travel expenses, paid from public funds, r.o. (Frith), 2092-3. Sess. Paper No. 331-2/545
See also Conflict of interest

Members of Parliament Retiring Allowance Act
Actuarial report as at Mar. 31/82, tabled, 1172. Sess. Paper No. 331-1/173A

Members of Parliament Retiring Allowance Act—*Cont.*
Reports, permanently referred to Management and Members' Services Standing Committee
1983-1984, 1133. Sess. Paper No. 331-1/173
1984-1985, 2241. Sess. Paper No. 331-1/173B

Membership (Changes in representation)
Vacancies
Pembina (resignation of Peter Elzinga), 1996
Saint Maurice (resignation of Hon. Jean Chrétien), 1736

Menon, Dr. M.G.R.
See International Development Research Centre—Board of Governors

Mental disorders
See Criminal Code

Merchant Seamen Compensation Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Merchant Seamen Compensation Board
Appointments, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Chairman, Herman P. Hansen, Order-in-Council P.C. 1986-908, Apr. 15/86, 2051. Sess. Paper No. 331-8/10M
Members, Hannah H. Todd Sellers, Order-in-Council P.C. 1986-1383, June 5/86, 2305. Sess. Paper No. 331-8/10Y1

Mercure, Gilles
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Mercury pollution
Grassy Narrows and Islington Indian Bands compensation claims, settlement, Memorandum of Agreement, November 1985 and Escrow Agreement, Dec. 16/85, tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-7/43
See also Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act (Bill C-110)

Metis
Historic role, M. (Penner), 1724-5, 2087, dropped from *Order Paper*, 2087

Metric Commission
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Mexico
See Inter-Parliamentary delegations

Midland, Ont.
See Canadian Wildlife Service—Wye Marsh Wildlife Interpretation Centre

Migratory Birds Convention Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Mile Circle Park
See Embassies and consulates—United States

Mingan Associates Ltd.
Reports, permanently referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee
1984, 949. Sess. Paper No. 331-1/813A
1985, 1743. Sess. Paper No. 331-1/813B
1985 corporate plan summary with 1985 operating budget, 440. Sess. Paper No. 331-1/813

Mingan Associates Ltd.—*Cont.*
Reports, permanently referred to Indian Affairs...—*Cont.*
1986-1990 corporate plans summary with 1986 operating budget, with Order in Council P.C. 1985-4/3750, Dec. 19/85, approving, 1744. Sess. Paper No. 331-1/813C

Ministerial statements
See Procedure

Miscellaneous Estimates Standing Committee
Bills referred: International Peace and Goodwill Day (Bill C-255), subject-matter, 1570
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Governor General, National Revenue, Privy Council, Science and Technology, 32
1984-1985, supplementary (C), National Revenue, Privy Council, Science and Technology, Supply and Services, 353
1985-1986, main, Governor General, National Revenue, Parliament, Privy Council, Science and Technology, Secretary of State, Supply and Services, Treasury Board, 322
1985-1986, supplementary (B), Consumer and Corporate Affairs, Governor General, Parliament, Privy Council, Science and Technology, Supply and Services, 1215
Membership, 65, 1537
Changes, 107, 155, 404, 407, 414, 427-8, 440, 452, 457, 467-8, 522, 532, 582, 598, 615, 643, 649, 653, 667, 672, 678, 680, 947-8, 981, 1000, 1016, 1295, 1609
Reports: First (Dollar coins)(Appendix 50 to *Journals*), 826
Reports permanently referred *see* Canada Post Corporation; Canadian Arsenals Limited; Crown Assets Disposal Corporation; Crown corporations; Currency and Exchange Act; National Research Council; Natural Sciences and Engineering Research Council; Public Service Commission; Public Service Staff Relations Board; Public Service Superannuation Act; Royal Canadian Mint; Science and Technology Ministry of State; Science Council of Canada; Statistics Canada; Supplementary Retirement Benefits Act; Supply and Services Department
Study and examine advisability of issuance of dollar coins; raising of funds for 1988 Calgary Olympics through assignment of seignorage from the first issue of such coins; size, shape and composition of dollar coins; commmittee to have power to retain expert staff, committee to provide House with cost estimates of hiring expert staff before proceeding with inquiry and to report by June 14/85, by unanimous consent, 304-5
See also Consumer and Corporate Affairs Standing Committee; Finance and Economic Affairs Standing Committee; Government Operations Standing Committee; Research, Science and Technology Standing Committee

Miscellaneous Private Bills and Standing Orders Standing Committee
Membership, 65-6, 1537-8

Missing Children Search Act (Bill C-230) Mr. Crosby
1r, 398; 2r, 1051-2

Mitchell, Gordon
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Mitchell, Paul
See Air Canada—Directors

Montreal Port Corporation
Auditors, Samson Bélair, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1307, May 29/86, referred to Transport Standing Committee, 2265. Sess. Paper No. 331-8/12I1
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 532. Sess. Paper No. 331-1/154
1985, with auditor's report, 2169. Sess. Paper No. 331-1/154A

Montreal Port Corporation—*Cont.*
Reports, permanently referred to Transport...—*Cont.*
1985-1990 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/805
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1747. Sess. Paper No. 331-1/805A

Montreal, Que.
East end Gulf Refinery, closure
M. (Maléparl), 1788
Petition, presented (Jacques), 993, reported receivable, 998
Montreal East, depressed area designation (Zone 4) sought, M. (Malépart), 2275, dropped from *Order Paper* after debate, 2275

Moreau-Landry, Thérèse
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Motions for Papers
Bell Helicopters Textron Inc., government investment (Blenkarn), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 1028
Drought, western provinces, assistance, Gustafson Task Force report, tabling (Boudria), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 1414-5; debate, 2186, 2326, agreed to, 2326
Embassies and consulates, United States (B. Turner), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 2172-3
Herbicides and pesticides, garlon herbicide research trials, Skeena River watershed, correspondence, etc., between federal government, Forest Pest Management Institute and Dow Chemical (Fulton), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 2386
Herbicides and pesticides, garlon herbicide research trials, Skeena River watershed, correspondence, etc., within federal government and its agencies (Fulton), agreed to, 2386
House of Commons, Liberal caucus rooms, electronic translation/wiring systems (Boudria), agreed to, 2302. Sess. Paper No. 331-3/19
Indians, correspondence between Regional Director General for British Columbia of Indian Affairs and Northern Development Department and Toussowasket Enterprises Limited (Greenaway), called and transferred to Notices of Motion (Papers), 966-7
Program Review Task Force, follow-up reports, tabling (Caccia), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 2386
Small Businesses Loans Act (amdt.)(Bill C-23), consultations, briefs, etc. (Gagliano), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 884

Motor Vehicle Transport Act, 1986 (Bill C-127) Minister of Transport
1r, 2410

Motor vehicles
See Automobiles

Mott, Walter B.
See Oromocto Development Corporation—Members

Moulton, Marion S.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Nova Scotia

Moyer, Harvey D.
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Multiculturalism Department
Establishing, M. (E. Epp), 947

Multiculturalism Standing Committee
Estimates referred, 1986-1987, main, Secretary of State, 2166
M. to establish, agreed to, by unanimous consent, 936

Multiculturalism Standing Committee—*Cont.*
Membership, 992-3, 1540, 1798
Changes, 1063, 1067, 1279, 1311, 1815, 1916, 1929, 2137
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Reports
First (Committee Research Officer, power to travel to Montreal)(Appendix 117 to *Journals*), 1736-7. M. for concurrrence, agreed to by unanimous consent, 1756
Second (Power to travel to Toronto, Apr. 11-2/86)(Appendix 125 to *Journals*), 1974. M. for concurrence, agreed to by unanimous consent, 1975
Third (Activities of first year of existence)(Appendix 174 to *Journals*), 2461. Sess. Paper No. 331-8/28

Murray, Grant
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

Myer, G.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Nakasone, Yasuhiro
See Distinguished visitors

Nanoose Bay, B.C.
See Defence equipment

Narcotic Control Act
See Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18)

Narcotic Control Act (amdt.—therapeutic use of heroin)(Bill C-213) Mr. McGrath
1r, 142; 2r, 214
2r, amdt. (McGrath), order for 2r discharged and bill withdrawn, agreed to, 214

National anthem, O Canada
Singing at international events, petition, presented (Witer), 998, reported receivable, 1004

National Anthem Act (amdt.)(Bill C-243) Mr. Crosby
1r, 803

National Anthem Act (amdt.)(Bill C-251) Mr. Stackhouse
1r, 1101

National Arts Centre Corporation
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1982-1983, with auditor's report, 93. Sess. Paper No. 331-1/179
1983-1984, with auditor's report, 1311. Sess. Paper No. 331-1/179A
See also Access to Information Act; Privacy Act

National Battlefields Commission
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee
1983-1984 auditor's report on accounts and financial statements
To Mar. 31/84, 118. Sess. Paper No. 331-1/194A
To Aug. 31/84, 289. Sess. Paper No. 331-1/194B
1983-1984 report and 1984-1985 capital budget with Order in Council P.C. 1984-773 approving same, 111. Sess. Paper No. 331-1/194
1984-1985 auditor's report on accounts and financial statements, 1083. Sess. Paper No. 331-1/194C

National Capital Commission
Members, Paul Laflamme, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1239, May 22/86, referred to Government Operations Standing Committee, 2225. Sess. Paper No. 331-8/15E
Property, r.o. (Gauthier), 1054-5. Sess. Paper No. 331-2/292

National Capital Commission—*Cont.*
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, 1986-1987 corporate plan summary with 1986-1987 capital and operating budgets, 2128. Sess. Paper No. 331-1/821A
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1983-1984, 111. Sess. Paper No. 331-1/181
1984-1985, with auditor's report, 1139. Sess. Paper No. 331-1/181A
1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 615-6. Sess. Paper No. 331-1/821
See also Access to Information Act; Embassies and consulates—United States; Privacy Act

National Council on Welfare
Members, appointments, referred to National Health and Welfare Standing Committee
Boudreau, Rev. Jean-Maurice, Order-in-Council P.C. 1986-1330, June 4/86, 2303. Sess. Paper No. 331-8/6I
Fernet-Gervais, Solange, Order-in-Council P.C. 1986-1330, June 4/86, 2303. Sess. Paper No. 331-9/6I
Krueger, Marilyn Anne, Order-in-Council P.C. 1986-982, Apr. 21/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/6G

National Defence Act
See Judges Act (amdt.)(Bill C-61); Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

National Defence Department
Auditor General comprehensive audit report *see* Public Accounts Standing Committee—Reports, Third
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 31. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 5 to *Journals*, 147
1984-1985, supplementary (C), referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/537
Main, referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 321
Supplementary (C), referred to National Defence Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/537A
1986-1987, main, referred to National Defence Standing Committee, 1739
Relocation, Ottawa, Ont. to Hull, Que., petition, presented (Daubney), 366, reported receivable, 370
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

National Defence Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), National Defence, 1762
1986-1987, main, National Defence, 1739
Membership, 1798
Changes, 2023
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Canadian Armed Forces, Chief of the Defence Staff, 2138
Oromocto Development Corporation, 2303
Reports: first (power to travel)(Appendix 134 to *Journals*), 2136. M. for concurrence (Crofton), agreed to by unanimous consent, 2136
Reports, peramently referred *see* Defence Construction (1951) Limited

National Energy Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/538
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/538A
Members, Ralph Byron Horner, re-appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1089, May 6/86, referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 2168. Sess. Paper No. 331-8/8G. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 152 to *Journals*, 2298-9
Reports, permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee (1985), 2082. Sess. Paper No. 331-1/818A
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee (1984), 457. Sess. Paper No. 331-1/188
Temporary Member, Andrew Boyd Gilmour, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-791, Mar. 27/86, referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1950. Sess. Paper No. 331-8/8C. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 136 to *Journals*, 2142-3
See also Access to Information Act; Privacy Act

National Farm and Forest Rehabilitation Act
See Prairie Farm Rehabilitation Act

National Farm Products Marketing Council
Member, Glenn Eric Flaten, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-802, Apr. 1/86, referred to Agriculture Standing Committee, 1951. Sess. Paper No. 331-8/1E
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1984-1985, 953. Sess. Paper No. 331-1/419
1985-1986, 2403-4. Sess. Paper No. 331-1/419A
See also Access to Information Act; Privacy Act

National Film Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/539
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/539A
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 93. Sess. Paper No. 331-1/189
1984-1985, with auditor's report, 1133. Sess. Paper No. 331-1/189A

National Health and Welfare Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 327. Sess. Paper No. 331-1/528
Main, referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 322
Supplementary (A), referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 665
Supplementary (B), referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to National Health and Welfare Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/528A
1986-1987, main, referred to National Health and Welfare Standing Committee, 1739
Health Protection Branch *see* Food
Information packages, costs, etc., r.o. (Howie), 620. Sess. Paper No. 331-2/237

National Health and Welfare Department—*Cont.*
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1983-1984, 498. Sess. Paper No. 331-1/18
1984-1985, 1601. Sess. Paper No. 331-1/18A
See also Access to Information Act; Disabled and handicapped—Recreation programs; Privacy Act; Senior citizens—Recreation programs

National Health and Welfare Standing Committee
Bills referred: Canada Pension Plan and Federal Court Act (amdt.)(Bill C-116), 2302
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), National Health and Welfare, 1762
1986-1987, main, National Health and Welfare, 1739
Membership, 1798
Changes, 2234
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments, referred
Canada Pension Plan Advisory Committee, 1952, 2351
Medical Research Council, 1951, 2351
National Council on Welfare, 2127, 2303
Reports
Fifth (Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS))(Appendix 137 to *Journals*), 2148
Sixth (Canada Pension Plan and Federal Court Act (amdt.)(Bill C-116))(Appendix 159 to *Journals*), 2326
Reports, permanently referred *see* Hospital Insurance and Diagnostic Services Act; Medical Care Act
Reports referred
Document, *Draft Amendments to Canada Pension Plan and Federal Court Act,* 2262
Program Review Task Force on Canada Assistance Plan, 1788
Program Review Task Force Report on Health and Sports, 1788

National Hymn Act (Bill C-224) Mr. Thacker
1r, 339; 2r, agreed to as amended, 1119
2r, amdt. (Stewart), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Communications and Culture Standing Committee, agreed to, 1119

National Library Advisory Board
Members, Catherine A. Bliss, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-906, Apr. 15/86, referred to Communications and Culture Standing Committee, 2050. Sess. Paper No. 331-8/2D

National Library of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/540
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/540A
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1984-1985, 929. Sess. Paper No. 331-1/169
1985-1986, 2468. Sess. Paper No. 331-1/169A
See also Access to Information Act; Privacy Act

National Museums of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/541
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/541A
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1984-1985, 929. Sess. Paper No. 331-1/300
1985-1986, with auditor's report, 2402. Sess. Paper No. 331-1/300A
See also Access to Information Act; Privacy Act

National Parks
Fees, increase, petition, presented (Henderson), 263, reported receivable, 268
South Moresby, Queen Charlotte Islands, establishing
Certified petitions, presented/filed with Clerk (Robinson), 2172. Nos. 331-537 to 331-539. g.r., tabled, 2385. Sess. Paper Nos. 331-9/537 to 331-9/539
M. (Caccia), 378

National Parks Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

National Parole Board
Chairman and members, Ole Michaelsen Ingstrup, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1038, Apr. 28/86, referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 2138. Sess. Paper No. 331-8/9T
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/542
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/542A
Temporary Members, appointment/reappointment, referred to Justice and Solicitor General Standing Committee
Baléanu, Elena, Order-in-Council P.C. 1986-890, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/9L
Boulet, Raymond, Order-in-Council P.C. 1986-888, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/9J
Clark, Marcia L., Order-in-Council P.C. 1986-978, Apr. 21/86, 2126. Sess. Paper No. 331-8/9P
Crosbie, Douglas, Order-in-Council P.C. 1986-805, Apr. 2/86, 1952. Sess. Paper No. 331-8/9D
Amendment, 2168. Sess. Paper No. 331-8/9V
Dechman, Marie MacDonald, Order-in-Council P.C. 1986-1390, June 10/86, 2351. Sess. Paper No. 331-8/9A1
Desmarchais, Mariette, Order-in-Council P.C. 1986-889, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/9K
Dutil, Renaud, Order-in-Council P.C. 1986-979, Apr. 21/86, 2126. Sess. Paper No. 331-8/9Q
Egri, George, Order-in-Council P.C. 1986-1221, May 22/86, 2223. Sess. Paper No. 331-8/9X
Gagné, Gerard, Order-in-Council P.C. 1986-892, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/9N
Hackett, William, Order-in-Council P.C. 1986-806, Apr. 2/86, 1952. Sess. Paper No. 331-8/9E
Amendment, 2168. Sess. Paper No. 331-8/9F
Johnson, Margaret (Peggy), Order-in-Council P.C. 1986-804, Apr. 2/86, 1952. Sess. Paper No. 331-8/9C
Amendment, 2168. Sess. Paper No. 331-8/9U
Puddicombe, Gail Patricia, Order-in-Council P.C. 1986-1220, May 22/86, 2223. Sess. Paper No. 331-8/9W
Smith, Barbara Claire, Order-in-Council P.C. 1986-886, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/9H
Smith, Barbara Courtney, Order-in-Council P.C. 1986-886 (revised), Apr. 11/86, 2126. Sess. Paper No. 331-8/9O
Valade, Georges, Order-in-Council P.C. 1986-891, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/9M
Whitley, William Douglas, Order-in-Council P.C. 1986-887, Apr. 11/86, 1992. Sess. Paper No. 331-8/9I

National Postal Museum
Closure, re-opening, petitions, presented (Young), 314, reported receivable, 320; (Keeper), 362, reported receivable, 366; (Cassidy), 398, 436, 454, reported receivable, 402, 444, 460; (Riis, Deans, de Jong, E. Epp, Cassidy), 625 reported receivable, 630; (Riis), 630, reported receivable, 634

National Rail Passenger Transportation Act (Bill C-97) Minister of Transport
1r, 1722

National Research Council
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/543
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/543A
Long range plans, document, *A Practical Perspective—The NRC Plan 1986-1990,* tabled, 1282-3. Sess. Paper No. 331-7/35
Members, Gamelin Lavoie, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-987, Apr. 23/86, referred to Research, Science and Technology Standing Committee, 2127. Sess. Paper No. 331-8/32B
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, 24. Sess. Paper No. 331-1/192
1984-1985, 953. Sess. Paper No. 331-1/192A
See also Access to Information Act; Privacy Act

National Research Council Manufacturing Technology Centre
See Research and development

National Resources and Public Works Standing Committee
Bills referred: Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)(Bill C-24), 422
Budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827. Sess. Paper No. 331-1/2W
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Energy, Mines and Resources, Public Works, 32
1984-1985, supplementary (C), Energy, Mines and Resources, Public Works, 353
1985-1986
Main, Energy, Mines and Resources, Public Works, 322
Supplementary (A), Energy, Mines and Resources, 665
Supplementary (B), Energy, Mines and Resources, Public Works, 1215
Membership, 63, 1535
Changes, 149, 161, 221, 277, 293, 297, 317, 345, 567, 598, 643, 649, 667, 672, 948, 961, 1000, 1224, 1230, 1237, 1289, 1295, 1582, 1601
Reports
First (Energy, Mines and Resources, Public Works, supplementary estimates (B), 1984-1985)(Appendix 6 to *Journals*), 147
Second (Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)(Bill C-24)(Appendix 27 to *Journals*), 500
Reports permanently referred *see* Atomic Energy Control Board; Atomic Energy of Canada Limited; Canada Development Investment Corporation; Canada Oil and Gas Lands Administration; Canadian Ownership Account; Energy, Mines and Resources Department; Harbourfront Corporation; National Capital Commission; National Energy Board; Oil and oil products; Petro-Canada; Petro-Canada International Corporation; Petroleum Compensation Board; Public Works Department; Uranium Canada Limited
See also Energy, Mines and Resources Standing Committee; Government Operations Standing Committee

National Revenue Department
Customs and Excise
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/554
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/554A

National Revenue Department—*Cont.*
Customs and Excise...—*Cont.*
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act
Staff, border crossings, lay-offs, petitions, presented (Parry), 1406, 1485, reported receivable, 1412, 1496
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee and Miscellaneous Estimates Standing Committee, 353
1985-1986, main, referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee and Miscellaneous Estimates Standing Committees, 321-2
1985-1986, supplementary (C), referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1761
1986-1987, main, referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, 1739. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 140 to *Journals*, 2207
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
1983-1984, 22. Sess. Paper No. 331-1/19
1984-1985, 1216. Sess. Paper No. 331-1/9A
Taxation
Document, *Review of Revenue Canada, Taxation—A Summary Report,* June 1985, tabled, 872. Sess. Paper No. 331-7/23
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/555
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/555A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

National Transportation Act, 1986 (Bill C-126) Minister of Transport
1r, 2410

Native Business Summit Foundation of Canada
Board of Directors, funding, etc., r.o. (Penner), 2125. Sess. Paper No. 331-2/491

Native people
See Indians

NATO
See North Atlantic Treaty Organization

Natural gas
See Gas

Natural Sciences and Engineering Research Council
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/544
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/544A
Members, appointments, referred to Research, Science and Technology Standing Committee
Banaschewski, Bernhard, Order-in-Council P.C. 1986-985, Apr. 23/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/32
Dorsey, Stephen, Order-in-Council P.C. 1986-1095, May 7/86, 2169. Sess. Paper No. 331-8/32C
Amendment, 2353. Sess. Paper No. 331-8/32E
Russell, Ingeborg, Order-in-Council P.C. 1986-986, Apr. 23/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/32A
Amendment, 2353. Sess. Paper No. 331-8/32D
Spencer, Mary, Order-in-Council P.C. 1986-986, Apr. 23/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/32A
Amendment, 2353. Sess. Paper No. 331-8/32D

Natural Sciences and Engineering Research Council—*Cont.*
Members, appointments, referred to Research,...—*Cont.*
Stevens, Samuel, Order-in-Council P.C. 1986-986, Apr. 23/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/32A
Amendment, 2353. Sess. Paper No. 331-8/32D
Strong, David, Order-in-Council P.C. 1986-985, Apr. 23/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/32
Will, Hartmut, Order-in-Council P.C. 1986-986, Apr. 23/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/32A
Amendment, 2353. Sess. Paper No. 331-8/32D
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 24. Sess. Paper No. 331-1/436
1984-1985, with auditor's report, 953. Sess. Paper No. 331-1/436A
See also Access to Information Act; Privacy Act

NCC *see* National Capital Commission

Nelson, Raymond
See Economic Council of Canada—Members

Ner Israel Yeshiva College
See Canada Mortgage and Housing Corporation—Directives

New Brunswick
See particular subjects

Niagara River
Clean-up, joint communiqué by Minister of the Environment and Administrator of the United States Environmental Protection Agency, May 14/86, tabled, 2176. Sess. Paper No. 33107/42
Emissions, pollutants, etc., Niagara River Toxics Committee report, October 1984, tabled, 122. Sess. Paper No. 331-7/5
United States, dumps, M. (Caccia), 2370

Nicola, B.C.
See Environment—Waste dumps

Niklus, Mart
See Soviet Union

Nolan, John A.
See Citizenship Court—Judges

Non-Smokers' Health Act (Bill C-291) Ms McDonald
1r, 2385-6

Noonan, John F.
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

NORAD
See North American Aerospace Defence Command

Nordin Rifle Range
See Canadian Armed Forces

Noreau, Jean-Jacques
See Agriculture Department—*Deputy Minister*

North American Aerospace Defence Command
Canada-United States agreement, modernization, tabled, 392. Sess. Paper No. 331-6/139
See also Canada-United States relations—Agreements

North Atlantic Treaty Organization
Brussels, Dec. 13-14/84 Foreign Ministers meeting, final communiqué, tabled, 211. Sess. Paper No. 331-7/8

Northern Canada
Arctic Archipelago, sovereignty, defence, etc., M. (Nickerson), 1331

Northern Canada Power Commission
Chairman, John W. Beaver, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-715, referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1949. Sess. Paper No. 331-8/7C
Directives, Nov. 12/85, *re* instructions on role in re-opening Cyprus Anvil Mines, permanently referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 2223. Sess. Paper No. 331-1/196B
Reports, permanently referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 2467. Sess. Paper No. 331-1/814B
Reports, permanently referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 39. Sess. Paper No. 331-1/196
1984-1985, with auditor's report, 1091. Sess. Paper No. 331-1/196A
1985 capital budget, 532. Sess. Paper No. 331-1/814
1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 916. Sess. Paper No. 331-1/814A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Northern Inland Waters Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Northern Ontario
See Canadian Broadcasting Corporation

Northern Pipeline Agency
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/545
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/545A
Reports, permanently referred to Northern Pipelines Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 259. Sess. Paper No. 331-1/43
1984-1985, with auditor's report, 1629. Sess. Paper No. 331-1/43A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Northern Pipelines Standing Committee
Estimates, 1985-1986, main, Transport, 322
Membership, 67, 1539-40
Changes, 124, 139
Reports, permanently referred *see* Northern Pipeline Agency

Northern Transportation Company Limited
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 522. Sess. Paper No. 331-1/201
1985-1987 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/806

Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act (Bill C-53) Minister of Transport
1r, 797; 2r, referred to Transport Standing Committee, 868; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 57 to *Journals*, 880-1; report stage, 896-900, concurred in, 3r, 900. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 35, S.C. 1985
Report Stage motions
Clause 3, amdts. (Benjamin), 896, negatived on recorded divisions, 896-8
Clause 5, amdts. (Benjamin), 896, negatived on recorded divisions, 898-900

Northland Bank
Financial difficulties, M. to adjourn under S.O. 31 (Deans), accepted on recorded division, 1027-8, 1029, agreed to, 1029

Northland Bank—*Cont.*
Liquidation, copies of correspondence from Burns Fry Limited, Sept. 28/85 and Touche Ross, Sept. 27/85, tabled, 1044. Sess. Paper No. 331-7/28
Uninsured deposits, copies of lists, Aug. 31/85, tabled, 1071. Sess. Paper No. 331-7/30

Northwest Territories Act
See Judicial Appointments Act (Bill C-259)

Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-214) Mr. Nickerson
1r, 153; 2r, 221, agreed to as amended, 221; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 42 to *Journals*, 670
2r, amdt. (Fretz), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, agreed to, 221

Northwest Territories Water Board
See Access to Information Act; Privacy Act

Norway
See Social security agreements

Nova Scotia
See Official Designation of Nova Scotia Act (Bill C-201)

Nuclear Liability Act (amdt.—limitation period)(Bill C-268) Mr. Fulton
1r, 1766

Nuclear Power Act (Bill C-231) Mr. Blaikie
1r, 450; 2r, 1131-2

Nuclear war
See Royal Society of Canada

Nuclear weapons free zone
See Disarmament

Nuclear Weapons Free Zone Act (Bill C-218) Mr. Benjamin
1r, 188; 2r, 387
2r, amdt. (Gauthier), order to be discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 387
Petition, presented (Benjamin), 904, reported receivable, 934

Nuclear Weapons Free Zone Act (Bill C-264) Mr. Fulton
1r, 1766

Nudel, Ida
See Soviet Union

Nunziata, Mr. John (L—York South—Weston)
Suspended for remainder of day's sitting (June 27/85), M. (Hnatyshyn), agreed to, on division, 904

Oaths of Office Act (*pro forma*)(Bill C-1) Prime Minister
1r, 11

Occupational health and safety
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Ocean Dumping Control Act
Reports, permanently referred to Environment and Forestry Standing Committee, 1984 and 1985, 2361. Sess. Paper No. 331-1/280A
Reports, permanently referred to Fisheries and Forestry Standing Committee, 1983 and 1984, 859. Sess. Paper No. 331-1/280

Ocean Ranger, Mobil Oil drilling rig, Feb. 22/82 sinking
Royal Commission report, recommendations, summary of action taken by government, April 1985, tabled, 486. Sess. Paper No. 331-4/11

O'Farrell, Michael P.
See Consumer and Corporate Affairs Department—Director of Investigations and Research

Official Designation of Nova Scotia Act (Bill C-201) Mr. Nowlan
1r, 42; 2r, 117, 138-9, 2095, dropped from *Order Paper*, 2095

Official Languages Act (amdt.—institutions of Parliament)(Bill C-286) Mr. Gauthier
1r, 1814

Official Languages Act (amdt.—primacy of bilingualism)(Bill C-293) Mr. Gauthier
1r, 2462

Official Languages Act (amdt.—supremacy of the Act)(Bill C-203) Mr. Gauthier
1r, 47; 2r, 198, 2075, dropped from *Order Paper*, 2075
2r, amdt. (Prud'homme), 2075

Official Languages Commissioner
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/548
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/548A
Reports, permanently referred to Official Languages Policy and Programs Standing Joint Committee (1984), tabled, 419. Sess. Paper No. 331-1/301. Message to Senate, 419. Message from Senate, 427. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 58 to *Journals*, 881-2. Sess. Paper No. 331-8/24
Reports, permanently referred to Official Languages Standing Joint Committee, 1985, tabled, 1986. Sess. Paper No. 331-1/301A. Message to Senate, 1986. Message from Senate, 1989
See also Privacy Act—Reports, 1984-1985

Official languages policy/bilingualism
Court Challenges Program, Secretary of State Department, r.o. (Gauthier), 239. Sess. Paper No. 331-2/91

Official Languages Policy and Programs Standing Joint Committee
Estimates referred, 1985-1986, main, Privy Council, message sent to Senate, 323. Message from Senate, 334
House of Commons membership, 68-9
Changes, 124, 128, 214, 615, 637, 999, 1284, 1295, 1348, 1360, 1581, 1678, 1698, 1703
Meetings, power to sit during sittings and adjournments of Senate, message from Senate, 241. Message sent to Senate, 276
Quorum, establishing, message from Senate, 240. Message sent to Senate, 276
Reports
First (power to adjourn from place to place to hold public hearings into problems of language majorities and minorities *re* official language rights, policy and programs)(Appendix 43 to *Journals*), 670. M. for concurrence, agreed to, by unanimous consent, 907
Second (Official Languages Commissioner, 1983 and 1984 annual reports)(Appendix 58 to *Journals*), 881-2. Sess. Paper No. 331-8/24
Government response, tabled, 1143. Sess. Paper No. 331-8/24A
Revised government response, tabled, 1152. Sess. Paper No. 331-8/24B
Third (report deadline extension request)(Appendix 67 to *Journals*), 1035

Official Languages Policy and Programs Standing...—*Cont.*
Reports...—*Cont.*
Fourth (power to travel to Vancouver, B.C., May 20-7/86)(Appendix 113 to *Journals*), 1644
Reports permanently referred *see* Official Languages Commissioner
Senate membership, message from Senate, 52
Changes, 57, 123, 128, 134, 371, 502, 551, 1022, 1036, 1089, 1283, 1359, 1383

Official Languages Standing Joint Committee
Commissioner of Official Languages report, permanent reference, by unanimous consent, 1741
Estimates referred, 1986-1987, main, Privy Council, message to Senate, 1740. Message from Senate, 1935
House membership, 1800
Changes, 2023, 2137, 2234
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Reports
Fifth (Privy Council, main estimates, 1986-1987)(Appendix 146 to *Journals*), 2229
See also Official Languages Policy and Programs Standing Joint Committee—Reports
Senate membership, changes, 1989, 2222

Official Opposition
See Opposition, Official

Ogata, Dr. Sadako
See International Development Research Centre—Board of Governors

Oil and gas exploration
Western provinces, Western Accord, federal-provincial agreement, tabled, 430. Sess. Paper No. 331-7/12
See also Job creation programs—Policy

Oil and gas industry
Document, *Competition in the Canadian Petroleum Industry,* May 16/86, tabled, 2316. Sess. Paper No. 331-7/47
Government policies, disastrous effects, M. on supply (MacLellan), 1820
Self-service gas stations *see* Youth—Job creation
See also Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act; Gulf Canada Ltd.

Oil and Gas Production and Conservation Act
See Canada Petroleum Resources Act (Bill C-92); Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75)

Oil and oil products
Crude oil and oil products export charges, reports permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1983-1984, 76. Sess. Paper No. 331-1/452
1984-1985, 994. Sess. Paper No. 331-1/452A
Home heating oil, price increases, petition, presented (Della Noce), 455, reported receivable, 460
Price increases, petition, presented (Della Noce), 333, reported receivable, 338

Oil Substitution and Conservation and Canadian Home Insulation Program Acts (amdt.)(Bill C-24) Minister of Energy, Mines and Resources
1r, 235; 2r, 338, 340, 348, 376-8, 382, 386, 399-400, 402-3, 419-20, agreed to on recorded division, 421-2, referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 422; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 27 to *Journals*, 500; report stage, concurred in, 3r,

Oil Substitution and Conservation and Canadian Home...—*Cont.*
1r—*Cont.*
865. Passed by Senate, 887. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 25, S.C. 1985
2r, amdt. (Cassidy), 382, 386, 399, negatived on recorded division, 399-400
2r, question be now put, M. (Hockin), 402-3, 419-20, agreed to on recorded division, 421
Petitions, presented (de Jong, Robinson, Rodriguez, Waddell), 398, reported receivable, 402

Old age pensions
Indexing
Progressive Conservative Party election promise, M. on supply (Young), 745
Restoring full benefits, M. on supply (Tobin), negatived on recorded division, 804-5
Restoring full benefits, petitions, presented/filed with Clerk (Young, Murphy, Keeper, Cassidy, Angus, McCurdy, Blaikie, Nystrom, E. Epp, Riis), 684, reported receivable, 689; (Benjamin, Jewett), 689, reported receivable, 744; (Jewett), 689, reported not receivable, 744; (Murphy, Nystrom, Cassidy, Jewett), 745, reported receivable, 748; (Jewett), 745, reported not receivable, 748; (McCurdy, D. Blackburn, Murphy, Manly, E. Epp, Langdon, Hovdebo, Althouse, Rodriguez, Nystrom, Waddell), 748-9, reported receivable, 754; (Young, Murphy, Rodriguez, Cassidy, Manly, Heap, Althouse), 754, reported receivable, 764; (Garneau, Mitchell, Robinson, A. Nicholson, Angus), 765, reported receivable 782; (Waddell, Riis, E. Epp), 782, reported receivable, 796; (Kaplan, A. Nicholson, Foster, Waddell, Nystrom, Hovdebo, Althouse, Mitchell, Keeper, Riis, McCurdy), 796-7, reported receivable, 802; (Blaikie, Foster, Jewett, Orlikow, Rodriguez, Parry, Keeper, Waddell, Mitchell), 803, reported receivable, 826; (Redway), 823, reported receivable, 826; (Caccia, Gauthier, Waddell, Boudria, Riis, Cassidy, Keeper, Heap, Langdon), 826-7, reported receivable, 832; (Frith, Gauthier, H. Gray, Caccia, Boudria, Robichaud, Keeper, Foster, D. Blackburn, Althouse, Blaikie, Riis, McCurdy, E. Epp, Angus), 832-3, reported receivable, 838; (Nunziata), 833, reported not receivable, 838; (Kaplan, Waddell, Gauthier, Nystrom, D. Blackburn, Caccia, Althouse, Rodriguez, de Jong, Foster, Robichaud, McCurdy, E. Epp, Angus, Nickerson), 839-40, reported receivable, 845; (Rossi, Rodriguez), 839-40, reported not receivable, 845; (Caccia, Gauthier, Althouse, Benjamin, Foster, de Corneille, Cassidy, Keeper, Heap, Young, Angus, E. Epp, McCurdy), 845-6, reported receivable, 851; (W. Scott, Hardey), 846, reported receivable, 851; (Axworthy), 846, reported not receivable, 851; (Waddell, A. Nicholson, Orlikow, Gauthier, Benjamin, Cassidy, Kaplan, Althouse, Keeper, Nystrom, Heap, Manly, McCurdy, Langdon, Finestone, E. Epp, Angus, Boudria), 851-2, reported receivable, 862; (Marchi, de Jong), 852, reported not receivable, 862; (Gauthier, Cassidy, Benjamin, Althouse, Foster, Deans, Nystrom, Boudria, B. Turner, Robichaud, Daubney, Skelly), 864, reported receivable, 871; (Murphy, de Jong, Althouse, Foster, Robichaud, Parry, Skelly, Deans), 872, reported receivable, 880; (Copps, Killens), 872, reported not receivable, 880; (Broadbent), 874, reported receivable, 880; (H. Gray, Frith, Mitchell, Rodriguez, Gauthier, Copps, Waddell, Heap, Orlikow, Henderson, Fulton, McCurdy, de Corneille, Finestone, de Jong, E. Epp, Hovdebo, Malépart, Lapierre, Oostrom, Althouse, J. Guilbault, Boudria, Robichaud, M. Tardif), 882-3, reported receivable, 901; (Rossi, Marchi, Nunziata, Parry, Boudria, Robichaud), 882-3, reported not receivable, 901; (Stackhouse, James), 887, reported receivable, 901; (Lapierre, Gauthier, Benjamin, Ouellet, A. Nicholson, Waddell, Boudria, Parry, Langdon, A.

Old age pensions—*Cont.*
Indexing...—*Cont.*
Restoring full benefits, petitions,...—*Cont.*
Tardif, Riis, McCurdy), 904-5, reported receivable, 934; (Marchi, Boudria), 904-5, reported not receivable, 934; Orlikow, Benjamin, Belsher, Althouse, Blaikie, Rodriguez, Mitchell, Foster, Hovdebo), 935-6, reported receivable, 944; (Marchi, Boudria), 935, reported not receivable, 944; (McDonald, Manley), 938, reported receivable, 944; (Axworthy), 947, reported receivable, 956; (H. Gray), 968, reported receivable, 972; (A. Nicholson), 1107, reported receivable, 1111; (Ouellet), 1452, reported receivable, 1478

Old age pensions and guaranteed income supplement
Spouses allowance, age 60-64
M. (Malépart), 488, 1046
Petitions, presented/filed with Clerk (Gagliano), 314, reported receivable, 320; (Killens), 393, reported receivable, 398; (Henderson), 398, reported receivable, 402; (Garneau), 398, reported not receivable, 402; (Copps, Ouellet, Malépart, Gauthier, Marchi, Killens, Robichaud, Frith, A. Tardif, Isabelle, J. Guilbault), 581, reported receivable, 586; (Copps, Gauthier, Marchi), 581, reported not receivable, 587; (Ouellet), 582, reported receivable, 586; presented (Malépart, Lapierre, Dingwall, Pépin, Gagliano, A. Tardif, Gauthier, Killens, Robichaud, Rossi, J. Guilbault), 587, reported receivable, 594; (Lapierre), 587, reported not receivable, 594; (Malépart, Boudria, A. Tardif, A. Nicholson, Robichaud), 595, reported receivable, 602; (Boudria), 595, reported not receivable, 602; (Boudria), 630, reported receivable/not receivable, 634; (Killens, Boudria, A. Tardif, Nunziata), 641, reported receivable, 647; (Boudria), 641, reported not receivable, 647; (Malépart, Boudria, Nunziata), 648, reported receivable, 652; (Kaplan), 839, reported receivable, 845; (Rossi, Gauthier, Marchi, A. Tardif, Boudria, Robichaud, Malépart), 851-2, reported receivable, 862; (Gauthier), 864, reported receivable, 871
Workman's compensation payments, including in calculation of income, Income Tax Act, amending, M. (Dingwall), 306, 1022

Old Age Security Act
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 1983-1984, 877. Sess. Paper No. 331-1/204

Old Age Security Act (amdt.)(Bill C-26) Minister of National Health and Welfare
1r, 244; 2r, 272, 280, 288, 292, agreed to on division, referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 292; reported without amdt., committee evidence recorded as Appendix 48 to *Journals*, 744; report stage, 850-3, concurred in, with further amdts., 3r, 853. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 30, S.C. 1985
Report stage motions
Clause 1, amdt. (J. Epp), 850, 852, agreed to, 853
Clause 11, amdt. (J. Epp), 850-1, 853, agreed to, 853
Petitions *see* Old age pensions and guaranteed income supplement—Spouses allowance

Olhauser, Dr. Larry
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Olympic games
1988 Winter Games, Calgary, Alta. *see* Dollar coins

On the Rise Association Inc.
See Disabled and handicapped—Clothing

Ontario and Manitoba Courts Amendment Act (Bill C-3) Minister of Justice
1r, 29; 2r, referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 36; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 8 to *Journals*, 152; report stage, concurred in, 3r, 182. Passed by Senate, 208. R.A., 212. 33 Elizabeth II, Chap. 41, S.C. 1984

Opposition, Official
Actions, petition, presented (Shields), 1446, reported receivable, 1451

Order-in-Council appointments
See particular Government boards, departments, agencies and commissions

Orders-in-Council
Appointments and government contracts, review committee, establishing, M. (Boudria), 324-5
Summaries
November 1984, 1073. Sess. Paper No. 331-1/361
December 1984, 1073. Sess. Paper No. 331-1/362
January 1985, 1073. Sess. Paper No. 331-1/351
February 1985, 1237. Sess. Paper No. 331-1/352
April 1985, 2105. Sess Paper No. 331-1/354
May 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/355
June 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/356
July 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/357
August 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/358
September 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/359
October 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/360
November 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/361A
December 1985, 2105. Sess. Paper No. 331-1/362A

Organ transplants
Donor awareness program, petition, presented (Frith), 581, reported receivable, 586

Oromocto Development Corporation
Members, Walter B. Mott, Robert G. Prosser, Charles Julian Crowe, appointments, Order-in-Council P.C. 1986-1321, referred to National Defence Standing Committee, 2303. Sess. Paper No. 331-8/33A

Ottawa International Airport Act (Bill C-208) Mr. Isabelle
1r, 89; 2r, 2081, 2397, dropped from *Order Paper*, 2397

Ottawa, Ont.
Byward Market, office building construction, certified petitions, presented/filed with Clerk (Gauthier)
2309. Nos. 331-646 to 331-706
2332. Nos. 331-715 to 331-718

Ouellet, Albert
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Pacific Pilotage Authority Canada
Chairman, Richard Hubber-Richard, reappointment, Order-in-Council P.C. 1986-1449, June 17/86, referred to Transport Standing Committee, 2400. Sess. Paper No. 331-8/12W1
Members, appointments, referred to Transport Standing Committee
Howard, Wray G., Order-in-Council P.C. 1986-921, Apr. 16/86, 2052. Sess. Paper No. 331-8/12U
Tolhurst, Richard, Order-in-Council P.C. 1986-1450, June 17/86, 2400. Sess. Paper No. 331-8/12X1
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 503. Sess. Paper No. 331-1/418
1985, with auditor's report, 2083. Sess. Paper No. 331-1/418A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 364. Sess. Paper No. 331-1/804

Pacific Pilotage Authority Canada—*Cont.*
Reports, permanently referred to Transport...—*Cont.*
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747. Sess. Paper No. 331-1/845
See also Access to Information Act; Privacy Act

Pacific Salmon Commission
Canadian Section, Commissioners, Claude Wayne Shinners, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1093, May 7/86, referred to Fisheries and Oceans Standing Committee, 2168. Sess. Paper No. 331-8/5E

Papal visit
See Pope John Paul II

Paproski, Hon. Steven E. (PC—Edmonton North)
Appointed Deputy Chairman of Committees of the Whole House, 21

Pari-mutuel betting
See Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill C-77); Greyhound races

Parity Prices for Farm Products Act (Bill C-215) Mr. Benjamin
1r, 170; 2r, 515-6, agreed to, as amended, 516
2r, amdt. (Schellenberger), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Agriculture Standing Committee, agreed to, 515-6
Petitions, presented (Langdon), 905, 1149, reported receivable, 934, 1152

Parliament
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Management and Members' Services Standing Committee, 32. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 1 to *Journals*, 132-3
1985-1986, main, referred to Management and Members' Services Standing Committee and Miscellaneous Estimates Standing Committee, 322. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 37 to *Journals*, 624-5
1985-1986, supplementary (B), referred to Management and Members' Services Standing Committee and Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1215
1986-1987, main, referred to Management and Members' Services Standing Committee and Parliament Standing Joint Committee, 1739-40. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 138 to *Journals*, 2155
Proclamation, 2
Recall, July 22/86 letter from Deputy Prime Minister to Speaker requesting recall on July 24/86, tabled, 2474. Sess. Paper No. 331-7/53
See also Procedure—Sittings of the House
See also Official Languages Act (amdt.—institutions of Parliament)(Bill C-286)

Parliament Buildings
Significant chambers, committee rooms, naming after former political leaders, M. (Friesen), agreed to, 1262

Parliament Hill
Peace Camp *see* Disarmament
See also Cabinet Ministers

Parliament Standing Joint Committee
Estimates referred, 1986-1987, main, Parliament, 1740
Membership, 1800

Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45)
President of the Privy Council
1r, 547; 2r, 1179, 1187, 2019-20, 2074-5, 2081, 2087-8, 2093, agreed to on recorded division, referred to a Legislative Committee, 2093, reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 157 to *Journals*, 2322-4; report stage, 2386-91, concurred in, on division, 2391, 3r, 2391, 2397-8. Passed by Senate, 2464. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 41, S.C. 1986
2r, amdt. (Copps), 1187, 2019-20, 2074-5, 2081, 2087-8, negatived on recorded division, 2088
Report stage motions
Clause 2, amdts. (Copps), ruled irreceivable, 2386-7
Clause 4, amdt. (Cassidy), 2388, negatived on recorded division, 2388-9
Clause 5, amdt. (Cassidy), dropped, 2387
Clause 5, amdt. (Copps), dropped, 2387
Clause 55, amdt. (Cassidy), dropped, 2387-8
Clause 55, amdt. (Copps), dropped, 2387
Clause 62, amdts. (Copps), dropped, 2388
Clause 69, amdt. (Copps), 2388, negatived on recorded division, 2389-90
Clause 73
Amdt. (Cassidy), ruled irreceivable, 2387
Amdt. (Cassidy), 2388, negatived on recorded division, 2390-1
Amdt. (Copps), ruled irreceivable, 2387
Background papers, tabled, 547. Sess. Paper No. 331-7/16

Parliamentary Restaurant Standing Joint Committee
Senate membership, message from Senate, 52

Parole Act
See Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18)

Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67) Solicitor General
1r, 906; 2r, 973, 980, 1014-5, referred to a Legislative Committee, 1015; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 107 to *Journals*, 1584-92; revised report with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 110 to *Journals*, 1616-24; report stage, 2334-5, 2342-9, concurred in, with further amdts., 2349; 3r, 2360, 2433. Passed by Senate, with amdt., 2474. House disagreement, agreed to on recorded division, 2475-6. Message from Senate not insisting on amdt., 2476. R.A., 2477. 35 Elizabeth II, Chap. 42, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 1, amdt. (Robinson), ruled irreceivable, 2348
Clause 2, amdt. (Beatty), 2334, agreed to on division, 2334
Clause 2, amdt. (Robinson), 2334, negatived on division, 2334
Clause 5
Amdts. (Beatty), 2343, agreed to, 2343; 2344-5, agreed to on division, 2345
Amdts. (Robinson), ruled irreceivable, 2348-9
Amdts. (Robinson), 2334, negatived on division, 2335; 2342-3, negatived, 2343; 2344, negatived, 2344; dropped, 2344; 2344-5, negatived, 2345; 2347, negatived, 2347
Clause 6, amdt. (Beatty), 2345-6, agreed to on division, 2346
Clause 6, amdt. (Robinson), 2346, negatived, 2346
Clause 8, amdt. (Robinson), 2347, negatived, 2347
Clause 10, amdt. (Robinson), 2345, negatived, 2345
Clause 11, amdts. (Robinson), 2347, negatived, 2347; dropped, 2347
Clause 12, amdt. (Beatty), 2346, negatived, 2346
Clause 12, amdts. (Robinson), 2346, negatived, 2346
Clause 13, amdts. (Robinson), 2348, negatived, 2348; dropped, 2348
New clause (Beatty), 2347-8, agreed to, 2348

Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67)—*Cont.*
Petition, presented (Fulton), 1113, reported receivable, 1118

Parole Board
See National Parole Board

Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68) Solicitor General
1r, 906-7; 2r, 973, 980, 1014-5, referred to a Legislative Committee, 1015; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 108 to *Journals*, 1592-7; report stage, 2349-50, concurred in, 2350; 3r, 2434. Passed by Senate, 2474. R.A., 2477. 35 Elizabeth II, Chap. 43, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 6, amdt. (Robinson), 2349, negatived, 2349
Clause 10, amdt. (Robinson), 2349, negatived, 2349
Clause 32, amdt. (Robinson), 2349, negatived, 2349
Petition, presented (Fulton), 1113, reported receivable, 1118

Participation of Visible Minorities in Canadian Society Special Committee (2nd Sess. 32nd Parl.)
Reports, *Equality Now*, progress report, tabled, 1830. Sess. Paper No. 331-7/39

Passaris, Constantine
See Economic Council of Canada—Members

Patent Act (amdt.—generic farm chemicals)(Bill C-274) Mr. Nystrom
1r, 1772

Patronage
See Government appointments

Paul, Leonard
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Paul, Vincent
See Export Development Corporation—Directors

Payette, Jean R.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Quebec

PCBs
See Polychlorinated biphenals

Peace
Certified petitions, presented/filed with Clerk (Fontaine), 2317. No. 331-709
Kids Action for Peace, petition, presented (B. Turner), 782, reported receivable, 796
Petitions, presented (Mitges), 203, reported receivable, 206; (Vincent), 864, reported receivable, 871; filed with Clerk (Girard), 999, reported receivable, 1004; presented (J.P. Blackburn), 1179, reported receivable, 1185; (Jacques), 1223, reported receivable, 1228

Peace Camp
See Disarmament

Pedroni, Mario J.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Quebec

Penitentiaries
Escapes, minimum security institutions, r.o. (Nunziata), 1010. Sess. Paper No. 331-2/331
Maximum security, remote region institution, establishing, M. (Halliday), 134

Penitentiaries—*Cont.*
Windsor, Nfld., minimum-medium security institution, establishing, petition, presented (Rompkey), 300, reported receivable, 304
See also Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67); Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68); Prisons and Reformatories Act

Penitentiary Act
See Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67); Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68); Young Offenders Act (amdt.)(Bill C-106)

Pension Act
See Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100)

Pension Act (amdt.)(Bill C-28) Minister of Veterans Affairs
1r, 284-5; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 304. Passed by Senate, 316. R.A., 324. 34 Elizabeth II, Chap. 4, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Veterans Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 304

Pension Benefits Standards Act
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
1983-1984, 334-5. Sess. Paper No. 331-1/207
1984-1985, 1582. Sess. Paper No. 331-1/207A

Pension Benefits Standards Act, 1985 (Bill C-90) Minister of Finance
1r, 1407; 2r, 1581, 1683, 1717, 1722, referred to a Legislative Committee, 1722; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 128 to *Journals*, 2023-37; report stage, 2412-32, concurred in with further amdts., 2432, 3r, 2432. Passed by Senate, 2463. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 40, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 2, amdt. (Frith), 2412, negatived on recorded division, 2424
Clause 8, amdt. (Young), 2414, negatived on recorded division, 2420-2
Clause 14, amdt. (Young), 2414-5, negatived on division, 2415
Clause 15, amdt. (Young), 2415, negatived on division, 2415
Clause 17, amdt. (McDougall), 2415, agreed to on division, 2415
Clause 17, amdt. (Young), 2415, negatived on division, 2415
Clause 18, amdt. (Frith), 2415, negatived on recorded division, 2426
Clause 19, amdt. (Young), 2417, negatived on recorded division, 2411
Clause 21, amdt. (McDougall), 2417-8, agreed to, 2418
Clause 21, amdt. (Young), 2142-3, negatived on recorded division, 2422-4
Clause 23, amdt. (McDougall), 2418, agreed to, 2418
Clause 25, amdt. (Frith), 2417-8, negatived on recorded division, 2424-6
Clause 25, amdt. (Young), 2417, negatived on recorded division, 2426-7
Clause 26, amdt. (Frith), 2413-4, negatived on recorded division, 2427-9
Clause 27, amdt. (Young), 2419, negatived on recorded division, 2429-30
Clause 28, amdt. (McDougall), 2419, agreed to, 2419
Clause 28, amdt. (Young), 2419, negatived on recorded division, 2430-1

Pension Benefits Standards Act, 1985 (Bill C-90)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 29, amdt. (Young), 2414, negatived on recorded division, 2431-2
Clause 36, amdt. (McDougall), 2419-20, agreed to, 2420

Pension Commission
See Canadian Pension Commission

Pensions
See Canadian National Railways; Old age pensions and guaranteed income supplement; Old Age Security Act (amdt.)(Bill C-26); Public Pensions Reporting Act (Bill C-255); Public Service—Agreement; Social security programs

Pensions Review Board
Ad hoc Members, reappointment, referred to Veterans Affairs Standing Committee
Craig, Norman J., Order-in-Council P.C. 1986-812, Apr. 7/86, 1990. Sess. Paper No. 331-8/13D
Whalen, Twila M., Order-in-Council P.C. 1986-714, Mar. 24/86, 1949. Sess. Paper No. 331-8/13
Reports, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/27
1984-1985, 1246. Sess. Paper No. 331-1/27A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Perey, Bernard
See Medical Research Council—Members

Perez de Cuellar, Javier
See Distinguished Visitors

Perron, Marie Daurice (Doris)
See Canadian Advisory Council on the Status of Women—Members

Pest Control Products Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Pesticide Residue Compensation Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Pet foods
See Blind/visually impaired

Petitions, certified, presented/filed with Clerk as of Feb. 24/86
331-1 Abortion, Morgentaler clinic (Stackhouse), 1722. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/1
331-2 Immigration, Family Reunification Program (Stackhouse), 1722. g.r., tabled, 1926. Sess. Paper No. 331-9/2
331-3 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1728. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/3
331-4 Abortion, Morgentaler clinic (Redway), 1732. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/4
331-5 Abortion, Morgentaler clinic (Peterson), 1732. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/5
331-6 Abortion, Morgentaler clinic (James), 1732. g.r., tabled, 1940. Sess. Paper No. 331-9/6
331-7 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1738. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/7
331-8 Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), 1738. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/8
331-9 Katimavik program, re-instating (J. Turner), 1751. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/9

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
331-10 Abortion, Morgentaler clinic (Halliday), 1751. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/10
331-11 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1751. g.r, tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/11
331-12 Harbour, wharves and breakwaters, Mill Brook, N.B. (Clinch), 1751. g.r., tabled, 1956. Sess. Paper No. 331-9/12
331-13 Family allowance, indexation (A. Nicholson), 1751. g.r., tabled, 1956. Sess. Paper No. 331-9/13
331-14 Katimavik program, re-instating (J. Turner), 1751. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/14
331-15 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1756. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/15
331-16 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1756. g.r., tabled, 1996. Sess. Paper No. 331-9/16
331-17 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1756. g.r., tabled, 1996. Sess. Paper No. 331-9/17
331-18 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1756. g.r., tabled, 1996. Sess. Paper No. 331-9/18
331-19 Unemployment insurance, pension income, etc. (Deans), 1756. g.r., tabled, 1996. Sess. Paper No. 331-9/19
331-20 Fisheries, Atlantic, sport fishing (Jardine), 1756. g.r., tabled, 1978. Sess. Paper No. 331-9/20
331-21 Abortion, Morgentaler clinic (Caldwell), 1761. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/21
331-22 Abortion, Morgentaler clinic (Cardiff), 1761. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/22
331-23 Public Service, staff reductions (Wenman), 1761. g.r., tabled, 1978. Sess. Paper No. 331-9/23
331-24 Gasoline, prices (Domm), 1766. g.r., tabled, 1986. Sess. Paper No. 331-9/24
331-25 Abortion, Morgentaler clinic (D. Blackburn), 1766. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/25
331-26 Abortion, Morgentaler clinic (D. Blackburn), 1766. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/26
331-27 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1766. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/27
331-28 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1766. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/28
331-29 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1766. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No.331-9/29
331-30 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1766. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/30
331-31 Abortion, Morgentaler clinic (E. Epp), 1766. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/31
331-32 Abortion, Morgentaler clinic (Deans), 1766. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/32
331-33 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1772. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/33
331-34 Family allowance, indexation (Wenman), 1772. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/34
331-35 Abortion, Morgentaler clinic (Warner), 1776. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/35
331-36 Abortion, Morgentaler clinic (Caldwell), 1782. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/36
331-37 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1782. g.r., tabled, 1962. Sess. Paper No. 331-9/37
331-38 Abortion, Morgentaler clinic (Bradley), 1782. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/38
331-39 Abortion, Morgentaler clinic (Vankoughnet), 1782. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/39
331-40 Prairie Crop Drought Assistance Program (Taylor), 1787. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/40

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-41 Abortion, Morgentaler clinic (G. Scott), 1787. g.r., tabled, 1938. Sess. Paper No. 331-9/41
331-42 Textile and clothing industry (J.G. Guilbault), 1792. g.r., tabled, 1986. Sess. Paper No. 331-9/42
331-43 Abortion (Gormley), 1792. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/43
331-44 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1792. g.r., tabled, 2044. Sess. Paper No. 331-9/44
331-45 Telephone service, local measured service (Robinson), 1792. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/45
331-46 Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), 1792. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/46
331-47 Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), 1792. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/47
331-48 Prairie Crop Drought Assistance Program (Taylor), 1792. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/48
331-49 Abortion, Morgentaler clinic (Winegard), 1792. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/49
331-50 Abortion, Morgentaler clinic (Mitges), 1803. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/50
331-51 Abortion, Morgentaler clinic (Halliday), 1803. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/51
331-52 External aid, bilateral aid, small scale agricultural projects (B. Turner), 1808. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/52
331-53 Gasoline, prices (Parry), 1808. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/53
331-54 Abortion, Morgentaler clinic (Parry), 1808. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/54
331-55 Abortion, Morgentaler clinic (Parry), 1808. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/55
331-56 Abortion, Morgentaler clinic (Parry), 1808. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/56
331-57 Katimavik program, re-instating (Kaplan), 1813. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/57
331-58 Katimavik program, re-instating (Garneau), 1813. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/58
331-59 Katimavik program, re-instating (H. Gray), 1813. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/59
331-60 Katimavik program, re-instating (Johnston), 1813. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/60
331-61 Abortion, Morgentaler clinic (Reimer), 1813. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/61
331-62 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1813. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/62
331-63 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1813. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/63
331-64 Katimavik program, re-instating (J. Guilbault), 1813. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/64
331-65 Katimavik program, re-instating (Caccia), 1814. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/65
331-66 Katimavik program, re-instating (Penner), 1814. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/66
331-67 Katimavik program, re-instating (Copps), 1814. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/67
331-68 Katimavik program, re-instating (Copps), 1814. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/68
331-69 Katimavik program, re-instating (Marchi), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/69
331-70 Katimavik program, re-instating (Marchi), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/70
331-71 Katimavik program, re-instating (Marchi), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/71
331-72 Katimavik program, re-instating (Rossi), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/72

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-73 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/73
331-74 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/74
331-75 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/75
331-76 Katimavik program, re-instating (J. Turner), 1818. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/76
331-77 Abortion, Morgentaler clinic (James), 1818. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/77
331-78 Abortion, Morgentaler clinic (Ellis), 1818. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/78
331-79 Gasoline, taxation (Ellis), 1818. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/79.
331-80 Abortion, Morgentaler clinic (Cardiff), 1818. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/80
331-81 Katimavik program, re-instating (Garneau), 1819. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/81
331-82 Katimavik program, re-instating (Garneau), 1819. g.r., tabled, 1972. Sess. Paper No. 331-9/82
331-83 Katimavik program, re-instating (Garneau), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/83
331-84 Katimavik program, re-instating (Ouellet), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/84
331-85 Katimavik program, re-instating (Ouellet), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/85
331-86 Katimavik program, re-instating (Ouellet), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/86
331-87 Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), 1819. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/87
331-88 CN Rail, maintenance shops, Moncton, N.B. (Cochrane), 1819. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/88
331-89 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/89
331-90 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/90
331-91 Katimavik program, re-instating (J. Guilbault), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/91
331-92 Katimavik program, re-instating (J. Guilbault), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/92
331-93 Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), 1819. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/93
331-94 Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), 1819. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/94
331-95 Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), 1819. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/95
331-96 Family allowance, indexation (A. Nicholson), 1819. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/96
331-97 Katimavik program, re-instating (Penner), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/97
331-98 Katimavik program, re-instating (Copps), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/98
331-99 Katimavik program, re-instating (MacLellan), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/99
331-100 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/100
331-101 Katimavik program, re-instating (Isabelle), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/101
331-102 Katimavik program, re-instating (Isabelle), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/102
331-103 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/103
331-104 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/104

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-105 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/105
331-106 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/106
331-107 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/107
331-108 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/108
331-109 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/109
331-110 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/110
331-111 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/111
331-112 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/112
331-113 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/113
331-114 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1819. g.r., tabled, 1973. Sess. Paper No. 331-9/114
331-115 Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), 1819. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/115
331-116 Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), 1819. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/116
331-117 Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), 1819. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/117
331-118 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1825. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/118
331-119 Unemployment insurance, pension income, etc. (Plourde), 1825. g.r., tabled, 2098-9. Sess. Paper No. 331-9/119
331-120 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1825. g.r., tabled, 1974. Sess. Paper No. 331-9/120
331-121 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1825. g.r., tabled, 1974. Sess. Paper No. 331-9/121
331-122 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1825. g.r., tabled, 1974. Sess. Paper No. 331-9/122
331-123 Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), 1825. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/123
331-124 Katimavik program, re-instating (Caccia), 1825. g.r., tabled, 1975. Sess. Paper No. 331-9/124
331-125 Immigration, Family Reunification Program (Caccia), 1825. g.r., tabled, 2099. Sess. Paper No. 331-9/125
331-126 Immigration, Family Reunification Program (Caccia), 1825. g.r., tabled, 2099. Sess. Paper No. 331-9/126
331-127 Gasoline, prices (Keeper), 1825. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/127
331-128 Family allowance, indexation (Keeper), 1825. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/128
331-129 Gasoline, taxation (McKinnon), 1825. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/129
331-130 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/130
331-131 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/131
331-132 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/132
331-133 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/133
331-134 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/134
331-135 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/135
331-136 Katimavik program, re-instating (Rossi), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/136

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-137 Katimavik program, re-instating (Garneau), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/137
331-138 Katimavik program, re-instating (Garneau), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/138
331-139 Katimavik program, re-instating (Garneau), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/139
331-140 Gasoline, prices (Penner), 1902. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/140
331-141 Katimavik program, re-instating (Penner), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/141
331-142 Gasoline, taxation (Horner), 1902. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/142
331-143 Abortion, Morgentaler clinic (Horner), 1902. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/143
331-144 Unemployment insurance, pension income, etc. (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/144
331-145 Katimavik program, re-instating (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/145
331-146 Katimavik program, re-instating (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/146
331-147 Katimavik program, re-instating (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/147
331-148 Katimavik program, re-instating (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/148
331-149 Katimavik program, re-instating (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/149
331-150 Katimavik program, re-instating (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/150
331-151 Katimavik program, re-instating (Tobin), 1902. g.r., tabled, 2056. Sess. Paper No. 331-9/151
331-152 Katimavik program, re-instating (MacLellan), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/152
331-153 Katimavik program, re-instating (Marchi), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/153
331-154 Katimavik program, re-instating (Marchi), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/154
331-155 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/155
331-156 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/156
331-157 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/157
331-158 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/158
331-159 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/159
331-160 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/160
331-161 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/161
331-162 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/162
331-163 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/163
331-164 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/164
331-165 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1902. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/165
331-166 Gasoline, taxation (Hockin), 1906. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/166
331-167 Abortion, Morgentaler clinic (Hockin), 1906. g.r., tabled, 1946. Sess. Paper No. 331-9/167
331-168 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/168
331-169 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/169

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-170 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/170
331-171 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/171
331-172 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/172
331-173 Katimavik program, re-instating (Gauhtier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/173
331-174 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/174
331-175 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/175
331-176 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/176
331-177 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/177
331-178 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/178
331-179 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2057. Sess. Paper No. 331-9/179
331-180 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/180
331-181 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1919. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/181
331-182 Abortion, Morgentaler clinic (Rodriguez), 1919. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/182
331-183 Gasoline, prices (Angus), 1920. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/183
331-184 Gasoline, prices (Angus), 1920. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/184
331-185 Katimavik program, re-instating (Copps), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/185
331-186 Katimavik program, re-instating (Copps), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/186
331-187 Katimavik program, re-instating (Copps), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/187
331-188 Abortion, Morgentaler clinic (Copps), 1920. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/188
331-189 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/189
331-190 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/190
331-191 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/191
331-192 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/192
331-193 Telephone service, local measured service (Robinson), 1920. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/193
331-194 Telephone service, local measured service (Robinson), 1920. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/194
331-195 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1920. g.r., tabled, 2044. Sess. Paper No. 331-9/195
331-196 Abortion, Morgentaler clinic (E. Epp), 1920. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/196
331-197 Katimavik program, re-instating (E. Epp), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/197
331-198 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/198
331-199 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/199
331-200 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/200
331-201 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/201

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-202 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/202
331-203 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/203
331-204 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920.g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/204
331-205 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/205
331-206 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/206
331-207 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/207
331-208 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/208
331-209 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/209
331-210 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/210
331-211 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/211
331-212 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/212
331-213 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2058. Sess. Paper No. 331-9/213
331-214 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920.g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/214
331-215 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/215
331-216 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/216
331-217 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/217
331-218 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/218
331-219 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/219
331-220 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/220
331-221 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/221
331-222 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/222
331-223 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/223
331-224 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/224
331-225 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/225
331-226 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/226
331-227 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/227
331-228 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/228
331-229 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/229
331-230 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/230
331-231 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/231
331-232 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/232
331-233 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/233
331-234 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/234

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-235 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/235
331-236 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/236
331-237 Katimavik program, re-instating (Boudria), 1920. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/237
331-238 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/238
331-239 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2059. Sess. Paper No. 331-9/239
331-240 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/240
331-241 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/241
331-242 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/242
331-243 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/243
331-244 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/244
331-245 Katimavik program, re-instating (Prud'homme), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/245
331-246 Katimavik program, re-instating (Kaplan), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/246
331-247 Katimavik program, re-instating (Axworthy), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/247
331-248 Family allowance, indexation (Jewett), 1928. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/248
331-249 Gasoline, taxation (Jewett), 1928. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/249
331-250 Gasoline, taxation (Jewett), 1928. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/250
331-251 Gasoline, taxation (Jewett), 1928. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/251
331-252 Abortion, Morgentaler clinic (Jepson), 1928.g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/252
331-253 Gasoline, taxation (Jepson), 1928.g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/253
331-254 Katimavik program, re-instating (Rossi), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/254
331-255 Katimavik program, re-instating (Rossi), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/255
331-256 Katimavik program, re-instating (Rossi), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/256
331-257 Katimavik program, re-instating (Rossi), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/257
331-258 Katimavik program, re-instating (Rossi), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/258
331-259 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/259
331-260 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/260
331-261 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/261
331-262 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/262
331-263 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/263
331-264 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/264
331-265 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/265
331-266 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/266
331-267 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/267

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-268 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/268
331-269 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/269
331-270 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/270
331-271 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2060. Sess. Paper No. 331-9/271
331-272 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/272
331-273 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928.g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/273
331-274 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/274
331-275 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/275
331-276 Katimavik program, re-instating (Berger), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/276
331-277 Katimavik program, re-instating (Berger), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/277
331-278 Abortion, Morgentaler clinic (Attewell), 1928.g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/278
331-279 Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/279
331-280 Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/280
331-281 Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), 1928.g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/281
331-282 Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/282
331-283 Katimavik program, re-instating (Penner), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/283
331-284 Gasoline, prices (Penner), 1928. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/284
331-285 Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75) (Penner), 1928. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/285
331-286 Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), 1928. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/286
331-287 Gasoline, prices (Angus), 1928. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/287
331-288 Katimavik program, re-instating (Copps), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/288
331-289 Katimavik program, re-instating (Copps), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/289
331-290 Katimavik program, re-instating (Copps), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/290
331-291 Katimavik program, re-instating (Copps), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/291
331-292 Katimavik program, re-instating (Copps), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/292
331-293 Katimavik program, re-instating (Foster), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/293
331-294 Katimavik program, re-instating (Foster), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/294
331-295 Katimavik program, re-instating (Foster), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/295
331-296 Katimavik program, re-instating (Foster), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/296
331-297 Katimavik program, re-instating (Foster), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/297
331-298 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/298
331-299 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/299
331-300 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928.g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/300

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-301 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/301
331-302 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928. g.r., tabled, 2061. Sess. Paper No. 331-9/302
331-303 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928.g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/303
331-304 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928.g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/304
331-305 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/305
331-306 Katimavik program, re-instating (A. Tardif), 1928. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/306
331-307 Abortion, Morgentaler clinic (Langdon), 1929. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/307
331-308 Abortion, Morgentaler clinic (Langdon), 1929. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/308
331-309 Abortion, Morgentaler clinic (Langdon), 1929. g.r., tabled, 2000. Sess. Paper No. 331-9/309
331-310 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/310
331-311 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/311
331-312 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/312
331-313 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/313
331-314 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/314
331-315 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/315
331-316 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929.g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/316
331-317 Katimavik program, re-instating (Gagliano), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/317
331-318 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1929.g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/318
331-319 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/319
331-320 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/320
331-321 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1929.g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/321
331-322 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/322
331-323 Katimavik program, re-instating (Finestone), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/323
331-324 Katimavik program, re-instating (Finestone), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/324
331-325 Katimavik program, re-instating (Robichaud), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/325
331-326 Katimavik program, re-instating (Robichaud), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/326
331-327 Katimavik program, re-instating (Robichaud), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/327
331-328 Katimavik program, re-instating (Robichaud), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/328
331-329 Katimavik program, re-instating (Robichaud), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/329
331-330 Katimavik program, re-instating (Robichaud), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/330
331-331 Katimavik program, re-instating (Rompkey), 1929. g.r., tabled, 2062. Sess. Paper No. 331-9/331
331-332 Katimavik program, re-instating (Rompkey), 1929. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/332
331-333 Katimavik program, re-instating (Rompkey), 1929. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/333

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-334 Katimavik program, re-instating (Rompkey), 1929. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/334
331-335 Katimavik program, re-instating (Rompkey), 1929. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/335
331-336 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1938. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/336
331-337 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1938. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/337
331-338 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1938. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/338
331-339 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1938. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/339
331-340 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1938. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/340
331-341 Sexual abuse, childrens' testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/341
331-342 Sexual abuse, childrens' testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/342
331-343 Sexual abuse, childrens' testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/343
331-344 Sexual abuse, childrens' testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/344
331-345 Sexual abuse, childrens' testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/345
331-346 Sexual abuse, childrens' testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/346
331-347 Sexual abuse, childrens' testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/347
331-348 Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper No. 331-9/348
331-349 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/349
331-350 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/350
331-351 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/351
331-352 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/352
331-353 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/353
331-354 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/354
331-355 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1938-9. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/355
331-356 Family allowance, indexation (McCuish), 1942. g.r., tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-9/356
331-357 Abortion, right of unborn (McCuish), 1942. g.r., tabled, 2104-5. Sess. Paper No. 331-9/357
331-358 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1947. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/358
331-359 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1947. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/359
331-360 CN Rail, Moncton, N.B. maintenance shops, downgrading (Cochrane), 1947. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/360
331-361 Abortion, Morgentaler clinic (G. Scott), 1953. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/361
331-362 Abortion, Morgentaler clinic (Fraleigh), 1953. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/362
331-363 Abortion, Morgentaler clinic (Fraleigh), 1953. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/363
331-364 Abortion, Morgentaler clinic (Fraleigh), 1953. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/364
331-365 Prairie Crop Drought Assistance Program (Cooper), 1956. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/365

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-366 Abortion, Morgentaler clinic (Cardiff), 1956. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/366

331-367 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1956. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/367

331-368 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1956. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/368

331-369 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1956. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/369

331-370 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1956. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/370

331-371 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1956. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/371

331-372 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 1956. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/372

331-373 Gasoline, prices (Keeper), 1956. g.r., tabled, 2200. Sess. Paper No. 331-9/373

331-374 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/374

331-375 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/375

331-376 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/376

331-377 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/377

331-378 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/378

331-379 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/379

331-380 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/380

331-381 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/381

331-382 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/382

331-383 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/383

331-384 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1956. g.r., tabled, 2063. Sess. Paper No. 331-9/384

331-385 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1956. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/385

331-386 Asbestos industry (A. Tardif), 1956. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-9/386

331-387 Asbestos industry (A. Tardif), 1956. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-9/387

331-388 Asbestos industry (A. Tardif), 1956. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-9/388

331-389 Asbestos industry (A. Tardif), 1956. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-9/389

331-390 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 1963. g.r., tabled, 2104. Sess. Paper No. 331-9/390

331-391 CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), 1963. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/391

331-392 Katimavik program, re-instating (Howie), 1969. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/392

331-393 Katimavik program, re-instating (Howie), 1969. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/393

331-394 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1974. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/394

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-395 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1974. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/395

331-396 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1974. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/396

331-397 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1974. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/397

331-398 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1974. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/398

331-399 Gasoline, prices (Penner), 1974. g.r., tabled, 2200. Sess. Paper No. 331-9/399

331-400 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/400

331-401 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/401

331-402 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/402

331-403 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/403

331-404 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/404

331-405 Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/405

331-406 Family allowance, indexation (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/406

331-407 Telephone service, local measured service (Robinson), 1974. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/407

331-408 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 1975. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/408

331-409 Katimavik program, re-instating (E. Epp), 1975. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/409

331-410 Gasoline, taxation (Clifford), 1976. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/410

331-411 Family allowance, indexation (King), 1976. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/411

331-412 Gasoline, taxation (King), 1976. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/412

331-413 Asbestos industry (A. Tardif), 1986. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-9/413

331-414 Asbestos industry (A. Tardif), 1986. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-9/414

331-415 Asbestos industry (A. Tardif), 1986. g.r., tabled, 2190. Sess. Paper No. 331-9/415

331-416 CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), 1986. g.r., tabled, 2080. Sess. Paper No. 331-9/416

331-417 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1997. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/417

331-418 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 1997. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/418

331-419 Embassies and consulates, United States (Riis), 1997. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/419

331-420 Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), 1997. g.r., tabled, 2086. Sess. Paper No. 331-9/420

331-421 Unemployment insurance, pension income, etc. (MacLellan), 1997. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/421

331-422 Gasoline, taxation (McKinnon), 1997. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/422

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-423 CN Rail, Moncton, N.B., mainentance shops (Cochrane), 1997. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/423

331-424 Defence equipment, Maritime Experimental Test Range, Nanoose Bay, B.C. (Waddell), 2000. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/424

331-425 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2037. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/425

331-426 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rompkey), 2037. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/426

331-427 Family allowance, indexation (Dantzer), 2044. g.r., tabled, 2105. Sess. Paper No. 331-9/427

331-428 Gasoline, prices (Dantzer), 2044. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/428

331-429 Correctional Services, staff, early retirement scheme (Della Noce), 2044. g.r., tabled, 2262. Sess. Paper No. 331-9/429

331-430 Budget, Feb. 26/86, tax increases (Deans), 2044. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/430

331-431 Pornography (White), 2044. g.r., tabled, 2228. Sess. Paper No. 331-9/431

331-432 Postal service (White), 2044. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/432

331-433 Postal service (MacLellan), 2048. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/433

331-434 CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), 2048. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/434

331-435 Abortion, Morgentaler clinic (Young), 2053. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/435

331-436 Katimavik program, re-instating (Stackhouse), 2053. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/436

331-437 Abortion, Morgentaler clinic (Lewis), 2067. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/437

331-438 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/438

331-439 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/439

331-440 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/440

331-441 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/441

331-442 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/442

331-443 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/443

331-444 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/444

331-445 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/445

331-446 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/446

331-447 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/447

331-448 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/448

331-449 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/449

331-450 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/450

331-451 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/451

331-452 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/452

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-453 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/453

331-454 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/454

331-455 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/455

331-456 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/456

331-457 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/457

331-458 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/458

331-459 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/459

331-460 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2212. Sess. Paper No. 331-9/460

331-461 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2213. Sess. Paper No. 331-9/461

331-462 Gasoline, prices (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2213. Sess. Paper No. 331-9/462

331-463 Katimavik program, re-instating (Nunziata), 2071. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/463

331-464 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 2071. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/464

331-465 Canadian Forces Superannuation Act (Copps), 2086. g.r., tabled, 2262. Sess. Paper No. 331-9/465

331-466 Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), 2086. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/466

331-467 Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), 2086. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/467

331-468 Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), 2086. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/468

331-469 Footwear industry, import quotas (Copps), 2086. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/469

331-470 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 2086. g.r., 2142. Sess. Paper No. 331-9/470

331-471 Katimavik program, re-instating (Hovdebo), 2086. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/471

331-472 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2086. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/472

331-473 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2086. g.r., tabled, 2142. Sess. Paper No. 331-9/473

331-474 Abortion, Morgentaler clinic (Kelleher), 2089. g.r., tabled, 2176. Sess. Paper No. 331-9/474

331-475 Gasoline, prices (Parry), 2092. g.r., tabled, 2228. Sess. Paper No. 331-9/475

331-476 Gasoline, prices (Parry), 2092. g.r., tabled, 2228. Sess. Paper No. 331-9/476

331-477 Unemployment insurance, pension income, etc. (Parry), 2092. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/477

331-478 Abortion, Morgentaler clinic (Gervais), 2099. g.r., tabled, 2176. Sess. Paper No. 331-9/478

331-479 Pornography (Gervais), 2099. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/479

331-480 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2099. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/480

331-481 CN Rail, Moncton, N.B., mainentance shops (Cochrane), 2099. g.r., tabled, 2154. Sess. Paper No. 331-9/481

331-482 Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), 2099. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/482

331-483 Abortion, Morgentaler clinic (A. Nicholson), 2107. g.r., tabled, 2176. Sess. Paper No. 331-9/483

331-484 Asbestos industry (A. Tardif), 2107. g.r., tabled, 2290. Sess. Paper No. 331-9/484

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-485 Asbestos industry (A. Tardif), 2107. g.r., tabled, 2290. Sess. Paper No. 331-9/485
331-486 Capital punishment, re-instating (Boyer), 2107. g.r., tabled, 2318. Sess. Paper No. 331-9/486
331-487 Lighthouses, decommissioning (Skelly), 2107. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/487
331-488 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2107. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/488
331-489 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2107. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/489
331-490 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2107. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/490
331-491 Canadian Broadcasting Corporation, Athabasca Basin, service (Gormley), 2107. g.r., tabled, 2290. Sess. Paper No. 331-9/491
331-492 CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), 2107. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/492
331-493 Katimavik program, re-instating (Hicks), 2121. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/493
331-494 CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), 2124. g.r., tabled, 2166. Sess. Paper No. 331-9/494
331-495 Unemployment insurance, pension income, etc. (Girard), 2124. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/495
331-496 Gasoline, taxation (White), 2124. g.r., tabled, 2172. Sess. Paper No. 331-9/496
331-497 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rossi), 2143. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/497
331-498 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2143. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/498
331-499 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2143. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/499
331-500 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2143. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/500
331-501 Defence equipment, Maritime Experimental Test Range, Nanoose Bay (Mitchell), 2145. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/501
331-502 Katimavik program, re-instating (Halliday), 2145. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/502
331-503 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2149. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/503
331-504 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2149. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/504
331-505 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2149. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/505
331-506 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2149. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/506
331-507 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2149. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/507
331-508 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2149. g.r., tabled, 2228. Sess. Paper No. 331-9/508
331-509 Katimavik program, re-instating (Allmand), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/509
331-510 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/510
331-511 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/511
331-512 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/512
331-513 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/513
331-514 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/514

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-515 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/515
331-516 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/516
331-517 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/517
331-518 Capital punishment, re-instating (Boyer), 2154. g.r., tabled, 2318. Sess. Paper No. 331-9/518
331-519 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/519
331-520 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/520
331-521 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/521
331-522 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/522
331-523 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2154. g.r., tabled, 2206. Sess. Paper No. 331-9/523
331-524 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2154. g.r., tabled, 2207. Sess. Paper No. 331-9/524
331-525 Defence equipment, radar components, Litton Systems Canada Limited (Jewett), 2154. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/525
331-526 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2160. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/526
331-527 Lighthouses, decommissioning (Skelly), 2160. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/527
331-528 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2166. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/528
331-529 Abortion, Morgentaler clinic (Browes), 2172. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/529
331-530 Abortion, Morgentaler clinic (Blenkarn), 2172. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/530
331-531 Unemployment insurance, pension income, etc. (Young), 2172. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/531
331-532 Unemployment insurance, pension income, etc. (Young), 2172. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/532
331-533 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2172. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/533
331-534 Gasoline, taxation (Friesen), 2172. g.r., tabled, 2269. Sess. Paper No. 331-9/534
331-535 Gasoline and heating oil, prices (Gervais), 2172. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/535
331-536 Defence equipment, firing range, Saguenay—Lac-Saint-Jean area (Robinson), 2172. g.r., tabled, 2384-5. Sess. Paper No. 331-9/536
331-537 National Parks, South Moresby (Robinson), 2172. g.r., tabled, 2385. Sess. Paper No. 331-9/537
331-538 National Parks, South Moresby (Robinson), 2172. g.r., tabled, 2385. Sess. Paper No. 331-9/538
331-539 National Parks, South Moresby (Robinson), 2172. g.r., tabled, 2385. Sess. Paper No. 331-9/539
331-540 Telephone service, local measured service (Robinson), 2172. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/540
331-541 Telephone service, local measured service (Robinson), 2172. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/541
331-542 Telephone service, local measured service (Robinson), 2172. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/542
331-543 Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2172. g.r., tabled, 2207. Sess. Paper No. 331-9/543
331-544 Canadian Armed Forces Superannunation Act (B. Turner), 2176. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/544

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-545 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2180. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/545
331-546 Telephone service, local measured service (Robinson), 2186. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/546
331-547 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 2191. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/547
331-548 Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), 2191. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/548
331-549 Lighthouses, decommissioning (Skelly), 2191. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/549
331-550 Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), 2193. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/550
331-551 Unemployment insurance, benefits, Canadian Armed Forces (Skelly), 2196
331-552 Lighthouses, decommissioning (Skelly), 2196. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/552
331-553 Customs tariff, Item No. 99201-1 (Blenkarn), 2221
331-554 Postal service (Blenkarn), 2221
331-555 Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), 2221. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/555
331-556 Lighthouses, decommissioning (Skelly), 2221. g.r., tabled, 2298. Sess. Paper No. 331-9/556
331-557 Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), 2221
331-558 Postal service (de Jong), 2221. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/558
331-559 Abortion, Morgentaler clinic (Hockin), 2226. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/559
331-560 Canadian Job Strategy, home care projects (Ouellet), 2230
331-561 Postal service (Jacques), 2230. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/561
331-562 Housing, co-operatives, funding (Heap), 2230
331-563 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2230. g.r., tabled, 2269. Sess. Paper No. 331-9/563
331-564 Katimavik program, re-instating (McCurdy), 2230. g.r., tabled, 2269. Sess. Paper No. 331-9/564
331-565 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/565
331-566 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/566
331-567 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/567
331-568 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/568
331-569 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-8/569
331-570 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/570
331-571 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/571
331-572 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/572
331-573 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/573
331-574 Katimavik program, re-instating (Caccia), 2235. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/574
331-575 Abortion, Morgentaler clinic (Penner), 2244. g.r., tabled, 2333. Sess. Paper No. 331-9/575
331-576 Canadian Forces Superannuation Act (Copps), 2244. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/576
331-577 Canadian Forces Superannuation Act (Copps), 2244. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/577

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-578 Canadian Forces Superannuation Act (Copps), 2244. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/578
331-579 Canadian Forces Superannuation Act (Copps), 2244. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/579
331-580 Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), 2244-5. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/580
331-581 Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), 2244-5. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/581
331-582 Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), 2244-5. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/582
331-583 Katimavik program, re-instating (Copps), 2245. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/583
331-584 Housing, co-operatives, funding (Heap), 2245
331-585 Gasoline, taxation (Wenman), 2248. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/585
331-586 Katimavik program, re-instating (Charest), 2259. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/586
331-587 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2262. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/587
331-588 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2262
331-589 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2262
331-590 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2262
331-591 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2262
331-592 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2262
331-593 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2262
331-594 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 2262. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/594
331-595 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/595
331-596 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/596
331-597 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/597
331-598 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/598
331-599 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/599
331-600 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/600
331-601 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/601
331-602 Gasoline, taxation (Axworthy), 2262. g.r., tabled, 2407. Sess. Paper No. 331-9/602
331-603 House of Commons, Chamber, decorum (Cook), 2262
331-604 Postal service (Parry), 2262
331-605 Postal service (Parry), 2262
331-606 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2268
331-607 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2268
331-608 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2268
331-609 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2268
331-610 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2268
331-611 Canadian Job Strategy, home care projects (Ouellet), 2268

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
331-612 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 2280. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/612
331-613 Lighthouses, decommissioning (Skelly), 2280. g.r., tabled, 2407. Sess. Paper No. 331-9/613
331-614 Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), 2280
331-615 Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), 2280
331-616 Unemployment insurance, fishermen (Skelly), 2280. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/616
331-617 Gasoline, taxation (Oberle), 2286. g.r., tabled, 2407. Sess. Paper No. 331-9/617
331-618 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2290. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/618
331-619 Pornography and prostitution, Fraser report (Oostrom), 2290
331-620 Abortion, Morgentaler clinic (Oostrom), 2290. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/620
331-621 Young Offenders Act (Reid), 2290. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/621
331-622 Taxation (Broadbent), 2295
331-623 Abortion, Morgentaler clinic (Warner), 2295. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/623
331-624 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-625 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-626 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-627 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-628 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-629 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-630 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-631 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-632 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-633 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-634 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-635 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-636 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-637 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-638 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-639 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-640 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2302
331-641 Lighthouses, decommissioning (Skelly), 2308. g.r., tabled, 2407. Sess. Paper No. 331-9/641
331-642 Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), 2308
331-643 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2309
331-644 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2309

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
331-645 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2309
331-646 Ottawa, Ont., Byward Market, office building contruction (Gauthier), 2309
331-647 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-648 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-649 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-650 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-651 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-652 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-653 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-654 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-655 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-656 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-657 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-658 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-659 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-660 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-661 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-662 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-663 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-664 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-665 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-666 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-667 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-668 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-669 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-670 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-671 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-372 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-673 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-674 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-675 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-676 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-677 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-678 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-679 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-680 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-681 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-682 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-683 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-684 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-685 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-686 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-687 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-688 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-689 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-690 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-691 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-692 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-693 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-694 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-695 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-696 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-697 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-698 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-699 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-700 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-701 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-702 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-703 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-704 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-705 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-706 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2309
331-707 Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), 2317. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/707
331-708 Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), 2317. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/708
331-709 Peace (Fontaine), 2317

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*

331-710 Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), 2317. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/710
331-711 Gasoline, prices (Nunziata), 2325
331-712 Gasoline, prices (Nunziata), 2325
331-713 Gasoline, prices (Nunziata), 2325
331-714 Gasoline, prices (Nunziata), 2325
331-715 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2332
331-716 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2332
331-717 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2332
331-718 Ottawa, Ont., Byward Market, office building construction (Gauthier), 2332
331-719 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2332
331-720 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2332
331-721 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2332
331-722 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2332
331-723 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2332
331-724 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2332
331-725 Employment, women, non-traditional jobs, training (Nystrom), 2332
331-726 Postal service (Halliday), 2332
331-727 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-728 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-729 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-730 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-731 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-732 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-733 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-734 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-735 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-736 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-737 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2358
331-738 Lighthouses, decommissioning (Fulton), 2358
331-739 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2358. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/739
331-740 Postal service (Angus), 2358
331-741 Postal service (Angus), 2358
331-742 Postal service (Browes), 2367
331-743 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2367
331-744 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2367
331-745 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2367
331-746 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2367

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
331-747 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2367
331-748 Postal service (Kindy), 2367
331-749 Katimavik program, re-instating (Jewett), 2377. g.r., tabled, 2443. Sess. Paper No. 331-9/749
331-750 Postal service (O'Neil), 2382
331-751 Postal service (G. Wilson), 2385
331-752 Employment, women, non-traditional jobs, training (Nystrom), 2385
331-753 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (Greenaway), 2385
331-754 Indians, Westbank Indian Band, activities. public inquiry (Greenaway), 2385
331-755 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (Greenaway), 2385
331-756 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (Greenaway), 2385
331-757 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (Greenaway), 2385
331-758 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (Greenaway), 2385
331-759 Postage stamps, commemorative issues, Canadian firefighters (Pietz), 2385
331-760 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (King), 2385
331-761 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (King), 2385
331-762 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (King), 2385
331-763 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (King), 2385
331-764 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (King), 2385
331-765 Indians, Westbank Indian Band, activities, public inquiry (King), 2385
331-766 Lighthouses, decommissioning (McKinnon), 2404
331-767 Abortion, Morgentaler clinic (Fontaine), 2409
331-768 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2409
331-769 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2409
331-770 Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), 2409
331-771 Television, television tower construction, Sweaburg, Ont. (Halliday), 2409
331-772 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-773 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-774 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-775 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-776 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-777 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-778 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-779 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-780 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-781 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409

Petitions, certified, presented/filed with Clerk...—*Cont.*
331-782 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-783 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-784 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-785 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-786 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-787 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-788 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-789 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-790 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-791 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2409
331-792 Acid rain (Cardiff), 2440
331-793 Crown corporations, staff, political rights (Benjamin), 2461
331-794 Crown corporations, staff, political rights (Benjamin), 2461
331-795 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-796 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-797 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-798 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-799 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-800 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-801 Governor General residence, Rideau Hall. closure of park (Gauthier), 2461
331-802 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-803 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-804 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-805 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-806 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-807 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-808 Governor General residence, Rideau Hall, closure of park (Gauthier), 2461
331-809 Abortion (D. Blackburn), 2461
331-810 Postal service (Blaikie), 2461
331-811 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 2461
331-812 Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), 2461
331-813 Pornography (Oostrom), 2461
331-814 Capital punishment (Ravis), 2472
331-815 Disabled and handicapped, tourist board, establishing (Hicks), 2472
331-816 Embassies and consulates, United States (B. Turner), 2475
331-817 Postal service (Boudria), 2475

Petitions, presented/filed with Clerk
See particular subject

Petrie, J. Gordon
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule C

Petro-Canada
Petrofina Canada Inc., purchase, access to documents by Auditor General, petition, presented (Cassidy), 497, reported receivable, 500
Reports, permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1985, with auditor's report, 1968. Sess. Paper No. 331-1/32B
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1984, with auditor's report, 457. Sess. Paper No. 331-1/32A
1984 consolidated financial statements, auditor's report, tabled, 382. Sess. Paper No. 331-1/32
1985 corporate plans summary with 1985 capital budget, 363-4. Sess. Paper No. 331-1/808
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1743. Sess. Paper No. 331-1/808A
See also Gasoline—Prices

Petro-Canada International Assistance Corporation
Directors, de Montigny Marchand, A.L. Evans, P.M. Towe, W.H. Hopper and M. Catley-Carlson, appointments, Order-in-Council P.C. 1986-590, Mar. 10/86, tabled, referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1812. Sess. Paper No. 331-8/8A. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 136 to *Journals*, 2142-3
Reports, permanently referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee
1985, with auditor's report, 2045. Sess. Paper No. 331-1/71
1986-1990 corporate plan summary, with 1986 operating budget, 2045-6. Sess. Paper No. 331-1/809B
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1985 corporate plans summary, 363-4. Sess. Paper No. 331-1/809
1985 (revised) corporate plans summary with capital and operating budget, 876. Sess. Paper No. 331-1/809A

Petrofina Canada Inc.
See Petro-Canada

Petroleum and Gas Revenue Tax Act
Ways and Means motions
Notice, 37, agreed to on division, 102
See also Petroleum and Gas Revenue Tax Act (amdt.)(Bill C-8)
Notice, 648
Notice, 1178, agreed to on recorded division, 1186
See also Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-82)
Notice, 1732
Notice, 2213
See also Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)

Petroleum and Gas Revenue Tax Act (amdt.)(Bill C-8) Minister of State (Finance)
Ways and Means motion, notice, 37; agreed to on division, 102; 1r, 102; 2r, referred to Committee of the Whole, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 192. Passed by Senate, 210. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 46, S.C. 1984

Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-82) Minister of State (Finance)
Ways and Means motions, notices, 1178, agreed to on recorded division, 1186-7; 1r, 1187; 2r, 1235, 1240-1, agreed to on recorded division, referred to a Legislative Committee, 1241; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 98 to *Journals*, 1381; report stage, concurred in, 3r, 1570, agreed to on recorded division, 1574. Passed by Senate, 1629. R.A., 1711. 35 Elizabeth II, Chap. 2, S.C. 1986

Petroleum and Gas Revenue Tax and Income Tax Acts...—*Cont.*
Ways and Means motions, notices—*Cont.*

Petroleum Compensation Board
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1983-1984, 58. Sess. Paper No. 331-1/450
1984-1985, 925. Sess. Paper No. 331-1/450A

Petroleum Incentives Program Act (amdt.)(Bill C-85) Minister of Energy, Mines and Resources
1r, 1288; 2r, 1575, 1580, referred to a Legislative Committee, 1580, reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as appendix 118 to *Journals*, 1776. Report stage, concurred in, 3r, 1903. Passed by Senate, 1933. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 14, S.C. 1986

Pharmaceutical industry
Report of Commission of Inquiry on the Pharmaceutical Industry (Eastman), Feb. 28/85, tabled, 641. Sess. Paper No. 331-4/20

Pigeon, Jean-Pierre
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Pilotage Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Pine Hill Divinity Hall Act (Bill S-7) Mr. O'Neil
Petition, presented, 1468. Clerk of Petitions report, 1481. Received from Senate, 1r, deemed read, 1568; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 2326. R.A., 2341
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 2326

Pioneer Trust Company, Regina, Sask.
Licences, copies, tabled, 610. Sess. Paper No. 331-7/18
See also Trust companies

Pioneer Trust Payment Continuation Act (Bill C-50) Minister of State (Finance)
1r, 566; 2r, referred to Committee of the Whole, 570, 577, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 577. Passed by Senate, 598. R.A., 627. 34 Elizabeth II, Chap. 15, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 570

Plant Quarantine Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Plaut, Rabbi Gunter
See Refugees

Pokemouche River, N.B.
See Fisheries, Atlantic

Poland
Political prisoners, release, petition, presented (Dorin), 826, reported receivable, 832

Pollution
Alex Couture Inc., plant chimney emissions, petition, presented (Fontaine), 1143, reported receivable, 1148
See also Automobiles—Emissions; English-Wabigoon River system

Polychlorinated biphenals
See Hazardous products

Pope John Paul II
Canadian visit, petition, filed with Clerk (Cooper), 467, reported receivable, 472

Pork
Production, quota system, national referendum, petition, presented (Boudria), 1034, reported receivable, 1040

Pornography
And prostitution, report of Special Committee on Pornography and Prostitution (Fraser), Volume I and II, February 1985, tabled, 500-1. Sess. Paper No. 331-4/12
Certified petitions, presented/filed with Clerk (Oostrom)
2290. No. 331-619
2461. No. 331-813
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Gervais), 2099. No. 331-479. g.r., tabled, 2284. Sess. Paper No. 331-9/479
(White), 2044. No. 331-431. g.r., tabled, 2228. Sess. Paper No. 331-9/431
Child pornography, petition, presented (Dantzer), 398, reported receivable, 402
Petitions, presented (Foster), 252, reported receivable, 256; (Clifford), 352, reported receivable, 358; (Thacker), 514, reported receivable, 520; (Tupper), 797, reported receivable, 802; (Boudria), 966, reported receivable, 972; (White), 1129, reported receivable, 1136; (Belsher), 1192, 1353, 1520, reported receivable, 1198, 1364, 1526; (Thacker), 1696, reported receivable, 1702

Postage stamps
Commemorative issue, Canadian firefighters, certified petitions, presented/filed with Clerk (Pietz), 2385. No. 331-759

Postal rates
Increases, petition, presented (Sparrow), 620, reported not receivable, 624
Postal service
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Angus), 2358. Nos. 331-740, 331-741
(Blaikie), 2461. No. 331-810
(Blenkarn), 2221. No. 331-554
(Boudria), 2475. No. 331-817
(Browes), 2367. No. 331-742
(de Jong), 2221. No. 331-558. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/558
(Halliday), 2332. No. 331-726
(Jacques), 2230. No. 331-561. g.r., tabled, 2406. Sess. Paper No. 331-9/561
(Kindy), 2367. No. 331-748
(MacLellan), 2048. No. 331-433. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/433
(O'Neil), 2382. No. 331-750
(White), 2044. No. 331-432. g.r., tabled, 2244. Sess. Paper No. 331-9/434
(G. Wilson), 2385. No. 331-751
Petitions, presented/filed with Clerk (Thacker), 148, reported receivable, 152; (Corbett), 160, 224, 248, reported receivable, 164, 230, 252; (McCain), 211, reported receivable, 218; (Boudria), 231, reported receivable, 234; (Schellenberg), 262, reported receivable, 268; (Killens), 276, reported not receivable, 280; (LeBlanc), 305, reported receivable, 310; (Killens), 436, reported receivable, 444; (Ravis), 547, reported not receivable, 554; (Ravis), 554, reported receivable, 560; (Lopez), 749, reported receivable, 754; (Gormley), 832 reported not receivable, 838; (G. Wilson), 833, reported receivable, 838; (B. Turner),

Postal rates—*Cont.*
Petitions, presented/filed with Clerk (Thacker)—*Cont.*
852, 1026, reported receivable, 862, 1033; (Keeper), 1106, reported receivable, 1111; (Gagliano), 1212, reported receivable, 1220; (Jacques), 1223, reported receivable, 1228; (J. Clark), 1236, reported receivable, 1240; (Keeper), 1240, reported receivable, 1244; (Tupper), 1252, reported receivable, 1258; (G. Wilson), 1266, reported receivable, 1274; (Keeper), 1283, reported receivable, 1286; (Attewell), 1406, reported not receivable, 1413; (Pennock), 1413, reported receivable, 1441; (Benjamin), 1520, reported receivable, 1526; (Keeper), 1521, reported not receivable, 1527; (Boudria), 1628, reported receivable, 1632; (Roman), 1666, reported not receivable, 1682; (Keeper), 1688, reported not receivable, 1696; (Parry), 1696, reported not receivable, 1702; (Horner), 1702, reported receivable, 1706; (Keeper), 1702, reported not receivable, 1707; (Orlikow), 1708, reported not receivable, 1714
Postmistress position, Reserve Mines, N.S., petition, presented (Dingwall), 1628, reported receivable, 1632

Potatoes
Aid to producers, petition, presented (Lopez), 1223, reported receivable, 1228

Poulin-Lauzon, Aimée
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Quebec

Poultry industry
Research programs, etc., r.o. (Althouse), 1957. Sess. Paper No. 331-2/508

Prairie Crop Drought Assistance Program
Certified petitions, presented/filed with Clerk
(Cooper), 1956. No. 331-365. g.r., tabled, 2130. Sess. Paper No. 331-9/365
(Taylor)
1787. No. 331-40. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/40
1792. No. 331-48. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/48

Prairie Farm Assistance Act (Bill C-41) Minister of Agriculture
1r, 487; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 827. Passed by Senate, 853. R.A., 856. 34 Elizabeth II, Chap. 21, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Agriculture Standing Committee, by unanimous consent, 827

Prairie Farm Rehabilitation Act
Amending/expanding into National Farm and Forest Rehabilitation Act, M. (Schellenberger), agreed to, 316

Prairie Farm Rehabilitation Administration
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1983-1984, 953. Sess. Paper No. 331-1/211
1984-1985, 2472. Sess. Paper No. 331-1/211A

Prairie Grain Advance Payments Act (amdt.)(Bill C-120) Minister of Agriculture
1r, 2367

Prairie Wildlife Interpretation Centre
See Canadian Wildlife Service

Precious Metals Marking Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Preparatory Committee on Trade Negotiations
Deputy Chairman, Gordon Ritchie, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-901, Apr. 11/86, referred to External Affairs and

Preparatory Committee on Trade Negotiations—*Cont.*
Deputy Chairman, Gordon Ritchie, appointment,...—*Cont.*
International Trade Standing Committee, 1993. Sess. Paper No. 331-8/3H

Prescott, Thomas
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Prevalnig, Joan
See Canada Pension Plan Advisory Committee—Members

Pricing of Domestic Wheat Special Committee
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr. 30/86, 2168. Sess. Paper No. 331-1/2J1
Establishing, M., agreed to by unanimous consent, 1935
Membership, 1935
Changes, 1963, 2020, 2040, 2076, 2082, 2088-9, 2096, 2101, 2126, 2132, 2150, 2157, 2162, 2177
Power to travel, agreed to by unanimous consent, 2037
Report deadline, May 9/86, 1935
Extending to June 6/86, by unanimous consent, 2037
Reports: first (Appendix 149 to *Journals*), 2268. Sess. Paper No. 331-8/34. M. for concurrence (Nystrom), 2369
Travel, powers , etc., 1935

Prince Rupert Port Corporation
Directors, appointment, referred to Transport Standing Committee
MacIntosh, Dolores, Order-in-Council P.C. 1986-917, Apr. 16/86, 2051. Sess. Paper No. 331-8/12Q
McNish, John, Order-in-Council P.C. 1986-916, Apr. 16/86, 2051. Sess. Paper No. 331-8/12P
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 537. Sess. Paper No. 331-1/154
1985, with auditor's report, 2169. Sess. Paper No. 331-1/154A
1985-1990 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/805
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1747. Sess. Paper No. 331-1/805A

Printing of Parliament Standing Joint Committee
House of Commons membership, 67-8
Senate membership, message from Senate, 52
Changes, 236, 1022, 1159

Prisons and Reformatories Act
See Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68); Young Offenders Act (amdt.)(Bill C-106)

Privacy Act
Reports, 1983-1984, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
Agriculture Department, 175. Sess. Paper No. 331-1/705A
Anti-dumping Tribunal, 112-3. Sess. Paper No. 331-1/693
Atlantic Pilotage Authority, 226. Sess. Paper No. 331-1/713
Atomic Energy Control Board, 183. Sess. Paper No. 331-1/707
Auditor General, 75. Sess. Paper No. 331-1/627
Bank of Canada, 108. Sess. Paper No. 331-1/684
Bureau of Pensions Advocates, 183. Sess. Paper No. 331-1/708A
Canada Council, 215. Sess. Paper No. 331-1/711A
Canada Deposit Insurance Corporation, 113. Sess. Paper No. 331-1/695
Canada Labour Relations Board, 83. Sess. Paper No. 331-1/644
Canada Lands Company Limited, 129. Sess. Paper No. 331-1/699A
Canada Mortgage and Housing Corporation, 83. Sess. Paper No. 331-1/632
Canada Ports Corporation, 112. Sess. Paper No. 331-1/691
Canada Ports Corporation, 452. Sess. Paper No. 331-1/691A
Canada Post Corporation, 76. Sess. Paper No. 331-1/650

Privacy Act—*Cont.*
Reports, 1983-1984, permanently referred to...—*Cont.*
Canadian Advisory Council on the Status of Women, 84. Sess. Paper No. 331-1/661A
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 227. Sess. Paper No. 331-1/712
Canadian Commercial Corporation, 458. Sess. Paper No. 331-1/722A
Canadian Cultural Property Export Review Board, 94. Sess. Paper No. 331-1/664
Canadian Dairy Commission, 227. Sess. Paper No. 331-1/717A
Canadian Human Rights Commission, 91. Sess. Paper No. 331-1/680A
Canadian International Development Agency, 77. Sess. Paper No. 331-1/631A
Canadian Livestock Feed Board, 175. Sess. Paper No. 331-1/706
Canadian Patents and Development Limited, 114. Sess. Paper No. 331-1/688
Canadian Pension Commission, 1873. Sess. Paper No. 331-1/708A
Canadian Saltfish Corporation, 92. Sess. Paper No. 331-1/673A
Canadian Transport Commission, 155. Sess. Paper No. 331-1/703
Canadian Unity Information Office, 90. Sess. Paper No. 331-1/677
Canadian Wheat Board, 118. Sess. Paper No. 331-1/697
Chief Electoral Officer, 75. Sess. Paper No. 331-1/645
Communications Department, 95. Sess. Paper No. 331-1/669
Comptroller General, 79. Sess. Paper No. 331-1/652
Consumer and Corporate Affairs Department, 78. Sess. Paper No. 331-1/641A
Crown Assets Disposal Corporation, 75. Sess. Paper No. 331-1/654
Custodian of Enemy Property, 75. Sess. Paper No. 331-1/654
Defence Construction (1951) Limited, 78. Sess. Paper No. 331-1/662
Economic Council of Canada, 107. Sess. Paper No. 331-1/682A
Employment and Immigration Department, 81. Sess. Paper No. 331-1/656
Energy, Mines and Resources Department, 76. Sess. Paper No. 331-1/653
Environment Department, 118. Sess. Paper No. 331-1/698A
Export Development Corporation, 144. Sess. Paper No. 331-1/702
External Affairs Department, 77. Sess. Paper No. 331-1/638A
Farm Credit Corporation, 156. Sess. Paper No. 331-1/704
Federal Business Development Bank, 113-4. Sess. Paper No. 331-1/686A
Federal-Provincial Relations Office, 75. Sess. Paper No. 331-1/651A
Finance Department, 85. Sess. Paper No. 331-1/647
Fisheries and Oceans Department, 92. Sess. Paper No. 331-1/671A
Fisheries Prices Support Board, 93. Sess. Paper No. 331-1/674A
Foreign Investment Review Agency, 113. Sess. Paper No. 331-1/685A
Freshwater Fish Marketing Corporation, 92. Sess. Paper No. 331-1/672A
Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 226. Sess. Paper No. 331-1/714
Immigration Appeal Board, 81. Sess. Paper No. 331-1/657
Indian Affairs and Northern Development Department, 79. Sess. Paper No. 331-1/648
Insurance Department, 113. Sess. Paper No. 331-1/694
International Development Research Centre, 144. Sess. Paper No. 331-1/701
Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 82. Sess. Paper No. 331-1/634A
Justice Department, 89. Sess. Paper No. 331-1/676

Privacy Act—*Cont.*
Reports, 1983-1984, permanently referred to...—*Cont.*
Labour Department, 83. Sess. Paper No. 331-1/636A
Laurentian Pilotage Authority, 226. Sess. Paper No. 331-1/715
Law Reform Commission, 90. Sess. Paper No. 331-1/679A
Medical Research Council, 80. Sess. Paper No. 331-1/640A
Metric Commission, 78. Sess. Paper No. 331-1/641A
National Arts Centre Corporation, 95. Sess. Paper No. 331-1/670
National Capital Commission, 108. Sess. Paper No. 331-1/683A
National Defence Department, 77. Sess. Paper No. 331-1/637A
National Energy Board, 111. Sess. Paper No. 331-1/689
National Farm Products Marketing Council, 341. Sess. Paper No. 331-1/721
National Health and Welfare Department, 79. Sess. Paper No. 331-1/629A
National Museums of Canada, 112. Sess. Paper No. 331-1/696A
National Research Council, 85. Sess. Paper No. 331-1/639A
National Revenue Department, Customs and Excise, 76. Sess. Paper No. 331-1/646A
National Revenue Department, Taxation, 135. Sess. Paper No. 331-1/700
Natural Sciences and Engineering Research Council, 254. Sess. Paper No. 331-1/719A
Northern Canada Power Commission, 79. Sess. Paper No. 331-1/649
Northern Pipeline Agency, 278. Sess. Paper No. 331-1/720A
Northwest Territories Water Board, 925-6. Sess. Paper No. 331-1/730
Pacific Pilotage Authority Canada, 226. Sess. Paper No. 331-1/716A
Pensions Review Board, 183. Sess. Paper No. 331-1/708A
Privacy Commissioner, 74-5. Sess. Paper No. 331-1/626
Privy Council, 75. Sess. Paper No. 331-1/651A
Public Archives of Canada, 94. Sess. Paper No. 331-1/667A
Public Service Commission, 84. Sess. Paper No. 331-1/659
Public Service Staff Relations Board, 85. Sess. Paper No. 331-1/628A
Public Works Department, 80. Sess. Paper No. 331-1/630A
Regional Industrial Expansion Department, 193. Sess. Paper No. 331-1/710
Restrictive Trade Practices Commission, 79. Sess. Paper No. 331-1/643A
Royal Canadian Mint, 447. Sess. Paper No. 331-1/442A
St. Lawrence Seaway Authority, 82. Sess. Paper No. 331-1/633A
Science and Technology Ministry of State, 468. Sess. Paper No. 331-1/723
Science Council of Canada, 650. Sess. Paper No. 331-1/726A
Seaway International Bridge Corporation Ltd., 82. Sess. Paper No. 331-1/635A
Secretary of State Department, 84. Sess. Paper No. 331-1/658A
Social Sciences and Humanities Research Council, 84. Sess. Paper No. 331-1/660A
Solicitor General Department, 88. Sess. Paper No. 331-1/663
Standards Council of Canada, 78. Sess. Paper No. 331-1/642A
Statistics Canada, 76. Sess. Paper No. 331-1/655
Status of Women Canada, 95. Sess. Paper No. 331-1/675
Statute Revision Commission, 90. Sess. Paper No. 331-1/678A
Supply and Services Department, 75. Sess. Paper No. 331-1/654
Tariff Board, 112. Sess. Paper No. 331-1/692
Tax Review Board, 91. Sess. Paper No. 331-1/681A
Telefilm Canada, 94-5. Sess. Paper No. 331-1/668A
Textile and Clothing Board, 114. Sess. Paper No. 331-1/687A
Transport Department, 112. Sess. Paper No. 331-1/690
Treasury Board, 91. Sess. Paper No. 441-1/665A
Veterans Affairs Department, 183. Sess. Paper No. 331-1/708A
War Veterans Allowance Board, 183. Sess. Paper No. 331-1/708A

Privacy Act—*Cont.*
Reports, 1983-1984, permanently referred to...—*Cont.*
Yukon Territory Water Board, 567. Sess. Paper No. 331-1/725A
Reports, 1984-1985, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
Agriculture Department, 954. Sess. Paper No. 331-1/705B
Atlantic Pilotage Authority, 930. Sess. Paper No. 331-1/713A
Atomic Energy Control Board, 951. Sess. Paper No. 331-1/707A
Auditor General, 865. Sess. Paper No. 331-1/627A
Bank of Canada, 953. Sess. Paper No. 331-1/684A
Bureau of Pensions Advocates, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708C
Canada Council, 891. Sess. Paper No. 331-1/711B
Canada Deposit Insurance Corporation, 952. Sess. Paper No. 331-1/695A
Canada Labour Relations Board, 939. Sess. Paper No. 331-1/644A
Canada Lands Company Limited, 877. Sess. Paper No. 331-1/699B
Canada Mortgage and Housing Corporation, 931. Sess. Paper No. 331-1/632A
Canada Ports Corporation, 828. Sess. Paper No. 331-1/691B
Canada Post Corporation, 1011. Sess. Paper No. 331-1/650A
Canadian Advisory Council on the Status of Women, 952. Sess. Paper No. 331-1/616B
Canadian Aviation Safety Board, 952. Sess. Paper No. 331-1/732
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 931. Sess. Paper No. 331-1/712A
Canadian Cultural Property Export Review Board, 890. Sess. Paper No. 331-1/664A
Canadian General Standards Board, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Canadian Human Rights Commission, 927. Sess. Paper No. 331-1/680B
Canadian Import Tribunal, 939. Sess. Paper No. 331-1/731
Canadian International Development Agency, 892. Sess. Paper No. 331-1/631B
Canadian Livestock Feed Board, 931. Sess. Paper No. 331-1/706A
Canadian Patents and Development Limited, 878. Sess. Paper No. 331-1/688A
Canadian Pension Commission, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708C
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 890. Sess. Paper No. 331-1/666A
Canadian Saltfish Corporation, 950. Sess. Paper No. 331-1/673B
Canadian Transport Commission, 951. Sess. Paper No. 331-1/703A
Canadian Unity Information Office, 926. Sess. Paper No. 331-1/677A
Canadian Wheat Board, 847. Sess. Paper No. 331-1/697A
Chief Electoral Officer, 835. Sess. Paper No. 331-1/645A
Communications Department, 929-30. Sess. Paper No. 331-1/669A
Comptroller General, 889-90. Sess. Paper No. 331-1/651A
Consumer and Corporate Affairs Department, 889. Sess. Paper No. 331-1/641B
Crown Assets Disposal Corporation, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Custodian of Enemy Property, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Defence Construction (1951) Limited, 1017. Sess. Paper No. 331-1/662A
Economic Council of Canada, 949. Sess. Paper No. 331-1/682B
Employment and Immigration Department, 928-9. Sess. Paper No. 331-1/656A
Energy, Mines and Resources Department, 925. Sess. Paper No. 331-1/653A
Environment Department, 925. Sess. Paper No. 331-1/698B

Privacy Act—*Cont.*
Reports, 1984-1985, permanently referred to...—*Cont.*
Export Development Corporation, 888. Sess. Paper No. 331-1/702A
External Affairs Department, 876. Sess. Paper No. 331-1/638B
Farm Credit Corporation, 953-4. Sess. Paper No. 331-1/704A
Federal Business Development Bank, 888. Sess. Paper No. 331-1/686B
Federal-Provincial Relations Office, 949. Sess. Paper No. 331-1/651B
Finance Department, 941. Sess. Paper No. 331-1/647A
Fisheries and Oceans Department, 950. Sess. Paper No. 331-1/671B
Fisheries Prices Support Board, 950. Sess. Paper No. 331-1/674B
Foreign Investment Review Agency, 892. Sess. Paper No. 331-1/685B
Freshwater Fish Marketing Council, 950. Sess. Paper No. 331-1/672B
Grain Transportation Agency, 686. Sess. Paper No. 331-1/727
Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 930. Sess. Paper No. 331-1/714A
Immigration Appeal Board, 668. Sess. Paper No. 331-1/657A
Indian Affairs and Northern Development Department, 889. Sess. Paper No. 331-1/648A
Insurance Department, 952. Sess. Paper No. 331-1/694A
International Development Research Centre, 949. Sess. Paper No. 331-1/701A
Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 654. Sess. Paper No. 331-1/634B
Justice Department, 926. Sess. Paper No. 331-1/676A
Labour Department, 939. Sess. Paper No. 331-1/636B
Laurentian Pilotage Authority, 930. Sess. Paper No. 331-1/715A
Law Reform Commission, 927. Sess. Paper No. 331-1/679B
Medical Research Council, 939. Sess. Paper No. 331-1/640B
Metric Commission, 889. Sess. Paper No. 331-1/641B
National Arts Centre Corporation, 891. Sess. Paper No. 331-1/670B
National Capital Commission, 890. Sess. Paper No. 331-1/683B
National Defence Department, 952-3. Sess. Paper No. 331-1/637B
National Energy Board, 847. Sess. Paper No. 331-1/689A
National Farm Products Marketing Council, 841. Sess. Paper No. 331-1/721A
National Health and Welfare Department, 890. Sess. Paper No. 331-1/629B
National Library, 891. Sess. Paper No. 331-1/729
National Museums of Canada, 951. Sess. Paper No. 331-1/696B
National Research Council, 940. Sess. Paper No. 331-1/639B
National Revenue Department, Customs and Excise, 888. Sess. Paper No. 331-1/646B
National Revenue Department, Taxation, 924. Sess. Paper No. 331-1/700A
Natural Sciences and Engineering Research Council, 940. Sess. Paper No. 331-1/719B
Northern Canada Power Commission, 925. Sess. Paper No. 331-1/649A
Northern Pipeline Agency, 741. Sess. Paper No. 331-1/720B
Northwest Territories Water Board, 926. Sess. Paper No. 331-1/730A
Official Languages Commissioner, 875. Sess. Paper No. 331-1/728
Pacific Pilotage Authority Canada, 930. Sess. Paper No. 331-1/716B
Pensions Review Board, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708C
Privacy Commissioner, 949. Sess. Paper No. 331-1/626A
Privy Council Office, 949. Sess. Paper No. 331-1/651B
Public Archives of Canada, 891. Sess. Paper No. 331-1/667B

Privacy Act—*Cont.*
Reports, 1984-1985, permanently referred to...—*Cont.*
Public Service Commission, 940. Sess. Paper No. 331-1/659A
Public Service Staff Relations Board, 860. Sess. Paper No. 331-1/628C
Public Works Department, 866. Sess. Paper No. 331-1/630C
Regional Industrial Expansion Department, 940. Sess. Paper No. 331-1/710A
St. Lawrence Seaway Authority, 654. Sess. Paper No. 331-1/633B
Science and Technology Ministry of State, 891-2. Sess. Paper No. 331-1/723A
Science Council of Canada, 599. Sess. Paper No. 331-1/726
Seaway International Bridge Corporation Ltd., 654. Sess. Paper No. 331-1/635B
Secretary of State Department, 939. Sess. Paper No. 331-1/658B
Social Sciences and Humanities Research Council, 940. Sess. Paper No. 331-1/660B
Solicitor General Department, 929. Sess. Paper No. 331-1/663A
Standards Council of Canada, 889. Sess. Paper No. 331-1/642B
Statistics Canada, 924. Sess. Paper No. 331-1/655A
Status of Women Canada, 891. Sess. Paper No. 331-1/675A
Statute Revision Commission, 926. Sess. Paper No. 331-1/678jB
Supply and Services Department, 924. Sess. Paper No. 331-1/654A
Tariff Board, 952. Sess. Paper No. 331-1/692A
Telefilm Canada, 929. Sess. Paper No. 331-1/668B
Textile and Clothing Board, 877. Sess. Paper No. 331-1/687B
Transport Department, 1231. Sess. Paper No. 331-1/690A
Treasury Board, 927. Sess. Paper No. 331-1/665B
Veterans Affairs Department, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708C
War Veterans Allowance Board, 1023. Sess. Paper No. 331-1/708C
Yukon Territory Water Board, 925. Sess. Paper No. 331-1/725B
Reports ending Dec. 31/85, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee
Bank of Canada, 1953. Sess. Paper No. 331-1/684B
Canada Ports Corporation, 1923. Sess. Paper No. 331-1/691C
Royal Canadian Mint, 1969. Sess. Paper No. 331-1/442C
Special report of Information Commissioner, April to December 1985, 1753. Sess. Paper No. 331-1/625B
Reports, 1985-1986, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee
Agriculture Department, 2440. Sess. Paper No. 331-1/705C
Atlantic Pilotage Authority, 2225-6. Sess. Paper No. 331-1/713B
Atomic Energy Control Board, 2436. Sess. Paper No. 331-1/707B
Auditor General, 2399. Sess. Paper No. 331-1/627B
Bank of Canada, 2403. Sess. Paper No. 331-1/684C
Canada Council, 2402. Sess. Paper No. 331-1/711C
Canada Labour Relations Board, 2439. Sess. Paper No. 331-1/644B
Canada Mortgage and Housing Corporation, 2430. Sess. Paper No. 331-1/632B
Canada Ports Corporation, 2354. Sess. Paper No. 331-1/691D
Canada Post Corporation, 2436. Sess. Paper No. 331-1/650B
Canadian Aviation Safety Board, 2403. Sess. Paper No. 331-1/732A
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 2439. Sess. Paper No. 331-1/712B
Canadian Cultural Property Export Review Board, 2402. Sess. Paper No. 331-1/644B
Canadian Human Rights Commission,2479. Sess. Paper No. 331-1/680C
Canadian International Development Agency, 2471. Sess. Paper No. 331-1/631C
Canadian Livestock Feed Board, 2040-1. Sess. Paper No. 331-1/706B

Privacy Act—*Cont.*
Reports, 1985-1986, permanently referred to...—*Cont.*
Canadian Patents and Development Limited, 2354. Sess. Paper No. 331-1/688B
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 2469. Sess. Paper No. 331-1/666B
Canadian Saltfish Corporation, 2439. Sess. Paper No. 331-1/673C
Canadian Transport Commission, 2382. Sess. Paper No. 331-1/703B
Canadian Wheat Board, 2469. Sess. Paper No. 331-1/697B
Chief Electoral Officer, 2351. Sess. Paper No. 331-1/645B
Communications Department, 2469. Sess. Paper No. 331-1/669B
Comptroller General Office, 2436-7. Sess. Paper No. 331-1/652B
Defence Construction (1951) Limmited, 2479. Sess. Paper No. 331-1/662B
Employment and Immigration Department, 2437. Sess. Paper No. 331-1/656A
Energy, Mines and Resources Department, 2467. Sess. Paper No. 331-1/653B
Environment Department, 2471. Sess. Paper No. 331-1/698C
Export Development Corporation, 2436. Sess. Paper No. 331-1/702B
External Affairs Department, 2467. Sess. Paper No. 331-1/638C
Farm Credit Corporation, 2439. Sess. Paper No. 331-1/704B
Federal Business Development Bank, 2372. Sess. Paper No. 331-1/686C
Federal-Provincial Relations Office, 2466. Sess. Paper No. 331-1/651C
Finance Department, 2472. Sess. Paper No. 331-1/647B
Fisheries and Oceans Department, 2471. Sess. Paper No. 331-1/671C
Fisheries Prices Support Board, 2312-3. Sess. Paper No. 331-1/674C
Foreign Investment Review Agency, 2470. Sess. Paper No. 331-1/685C
Freshwater Fish Marketing Corporation, 2439. Sess. Paper No. 331-1/672C
Grain Transportation Agency, 2328. Sess. Paper No. 331-1/727A
Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 2226. Sess. Paper No. 331-1/714B
Immigration Appeal Board, 2478. Sess. Paper No. 331-1/657B
Insurance Department, 2470. Sess. Paper No. 331-1/694B
International Development Research Centre, 2381. Sess. Paper No. 331-1/701B
Investment Canada, 2470. Sess. Paper No. 331-1/685C
Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 2328. Sess. Paper No. 331-1/634C
Justice Department, 2467-8. Sess. Paper No. 331-1/676B
Labour Department, 2439. Sess. Paper No. 331-1/636C
Laurentian Pilotage Authority, 2226. Sess. Paper No. 331-1/715B
Law Reform Commission, 2479. Sess. Paper No0. 331-1/679C
Medical Research Council, 2468. Sess. Paper No. 331-1/640C
National Arts Centre Corporation, 2402-3. Sess. Paper No. 331-1/670B
National Capital Commission, 2437. Sess. Paper No. 331-1/683C
National Defence Department, 2471. Sess. Paper No. 331-1/637C
National Energy Board, 2467. Sess. Paper No. 331-1/689B
National Farm Products Marketing Corporation, 2259. Sess. Paper No. 331-1/721B
National Library, 2402. Sess. Paper No. 331-1/729A
National Museums of Canada, 2469. Sess. Paper No. 331-1/696C
National Research Council, 2403. Sess. Paper No. 331-1/639C
National Revenue Department, Taxation, 2468. Sess. Paper No. 331-1/700B
Natural Sciences and Engineering Research Council, 2471. Sess. Paper No.331-1/719C

Privacy Act—*Cont.*
Reports, 1985-1986, permanently referred to...—*Cont.*
Northern Canada Power Commission, 2361. Sess. Paper No. 331-1/649B
Northern Pipeline Agency, 2286. Sess. Paper No. 331-1/720C
Official Languages Commissioner, 2328. Sess. Paper No. 331-1/728A
Pacific Pilotage Authority Canada, 2226. Sess. Paper No. 331-1/716C
Privacy Commissioner, 2478. Sess. Paper No. 331-1/626B
Privy Council Office, 2466. Sess. Paper No. 331-1/651C
Public Archives of Canada, 2479. Sess. Paper No. 331-1/667C
Public Service Commission, 2436. Sess. Paper No. 331-1/659B
Public Service Staff Relations Board, 2468. Sess. Paper No. 331-1/628D
Public Works Department, 2478. Sess. Paper No. 331-1/630B
Restrictive Trade Practices Commission, 2381. Sess. Paper No. 331-1/643C
St. Lawrence Seaway Authority, 2328. Sess. Paper No. 331-1/633C
Science and Technology Ministry of State, 2439. Sess. Paper No. 331-1/723B
Science Council of Canada, 2403. Sess. Paper No. 331-1/726B
Seaway International Bridge Corporation Ltd., 2328. Sess. Paper No. 331-1/635C
Secretary of State Department, 2373. Sess. Paper No. 331-1/658C
Social Sciences and Humanities Research Council, 2436. Sess. Paper No. 331-1/660C
Solicitor General Department,2466. Sess. Paper No. 331-1/663B
Standards Council of Canada, 2381. Sess. Paper No. 331-1/642C
Statistics Canada, 2438. Sess. Paper No. 331-1/655B
Status of Women Canada, 2470. Sess. Paper No. 331-1/675B
Statute Revision Commission, 2479. Sess. Paper No. 331-1/678C
Supply and Services Department, 2478. Sess. Paper No. 331-1/654B
Tariff Board, 2382. Sess. Paper No. 331-1/692B
Textile and Clothing Board, 2470. Sess. Paper No. 331-1/687C
Treasury Board Secretariat, 2468. Sess. Paper No. 331-1/665C
Yukon Territory Water Board, 2361. Sess. Paper No. 331-1/725C

Privacy Commissioner
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/572
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/572A
Reports, permanently referred *see* Privacy Act

Private Members' Business Standing Committee
Membership, 1799
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Reports
First (votable items)(Appendix 129 to *Journals*), deemed adopted, 2064-5
Second (criteria for selection of votable items), tabled, 2200-1
Third (review of Standing Orders relating to Private Members' business), 2364-6
Fourth (votable items)(Appendix 164 to *Journals*), deemed adopted, 2366-7

Private Members' Motions
Air transport, Northwest Territories, subsidy program, etc., Transport Standing Committee study (Suluk), agreed to, 750-1
Automobiles, emissions, acid rain relationship, control standards, etc. (Caccia), 292
Automobiles, engines idling on Parliament Hill (Caccia), 1235-6, agreed to, 1236

Private Members' Motions—*Cont.*
Bankruptcy Act, pre-bankruptcy arbitration procedures for farmers and fishers (Foster), 958
Budget, balanced budget (Attewell), 2433, agreed to on division, 2433
Canada Pension Plan, amending (A. Nicholson), 1326
Canadian Armed Forces, dependents, dental plan, establishing (Shields), 1077
Canadian Armed Forces, women, recommendations of Equality Rights Subcommittee, implementation (Robinson), 2253, dropped from *Order Paper* after debate, 2253
Canadian Broadcasting Corporation, dissolution and re-establishment, legislation, etc. (Desrosiers), 437
Canadian Broadcasting Corportion, management and programming, review, Communications and Culture Standing Committee subcommittee, establishing (Desrosiers), 1115
Canadian Charter of Rights and Freedoms
Human beings, foetus/unborn, including (Mitges), 349
Property rights, entrenching
(Blenkarn), 160, 248
(Reimer), 666
(Thacker), 268-9
Chemical pollution, research, funding (Caccia), 2370
Credit cards, interest rates (Stackhouse), agreed to as amended, 2209
Amdt. (Blais), 2208-9, agreed to on recorded division, 2209
Cyprus, Turkish colonization, United Nations resolutions, Canada supporting (Young), 1409
Debt, public, reducing, taxpayer contributions, income tax deduction (Crosby), 451
Defence equipment, Maritime Experimental and Test Range, Nanoose Bay, B.C., Canada-U.S. agreement (Manly), 1301
Diefenbaker, Right Hon. John G., statue, commissioning and placing on Parliament Hill (Browes), agreed to, 340
Disarmament, atomic weapons free zone, establishing (Young), 1089
Elections, polling stations, accessibility to elderly and handicapped (Caccia), 581
Employment, high technology training and development program, establishing (Gauthier), agreed to, 366
Entertainment industry, videos, records, cassette recordings and compact discs, rating and labelling (Jardine), 1804
External aid, establishing level at 0.7% of G.N.P. (Manly), 2344
Farm Credit Corporation, role (J.G. Guilbault), agreed to, 1242
Farmers, debt, Farm Credit Corporation restructuring (Cooper), 2197, dropped from *Order Paper* after debate, 2197
Farms, family farms, mortgage guarantees, amending Farm Credit Act (Foster), agreed to, as amended, 273
Amdt. (Blais), agreed to, 273
Farms, income tax, capital gains, removing (Thacker), agreed to, 193
Gasoline, alcohol, octane enhancers (Hardey), agreed to, as amended, 1102
Amdt. (McDermid), agreed to, 1102
Government expenditures, waste, citizens reporting, toll-free telephone line, establishing (Shields), 636
Grain, wheat prices (G. Wilson), agreed to, 1390
Grand Canal Project (Blaikie), 2118-20, dropped from *Order Paper* after debate, 2120
Health, patients right to know, legislation, introducing (Caccia), 985
House of Commons proceedings, CBC rebroadcasting daily *in toto* during evening hours (Boudria), 1144
Housing, affordable, minimum standards (Heap), 1158
Income tax, peace tax fund, allowing transfer of portion of tax payments to peace, disarmament research and education (de Jong), 1782-3

Private Members' Motions—*Cont.*
Income tax, peace tax fund, allowing transfer of portion of tax payments to peace research and education organizations, freedom of conscience, etc. (Manly), 1036
Income tax, returns, re-assessments, audit, legal costs (Lopez), 178
Indians, self-government (Penner), 148, 231, 310-1
Marriage and family life, promoting (Stackhouse), 1581
Metis, historic role (Penner), 1724-5, 2087, dropped from *Order Paper*, 2087
Montreal, Que., east end Gulf Refinery, closure (Malépart), 1788
Montreal, Que., Montreal East, depressed area designation (Zone 4) sought (Malépart), 2275, dropped from *Order Paper* after debate, 2275
Multiculturalism Department, establishing (E. Epp), 947
National Parks, South Moresby, Queen Charlotte Islands, establishing (Caccia), 378
Niagara River, United States dumps (Caccia), 2370
Northern Canada, Arctic Archipelago, sovereignty, defence, etc. (Nickerson), 1331
Old age pensions and guaranteed income supplement, spouses allowance, (Malépart), 488, 1046
Old age pensions and guaranteed income supplement, workman's compensation payments, including in calculations of income, Income Tax Act amending (Dingwall), 306, 1022
Order-in-Council appointments, government contracts, review committee, establishing (Boudria), 324-5
Parliament Buildings, significant chambers, committee rooms, naming after former political leaders (Friesen), agreed to, 1262
Penitentiaries, maximum security, remote region institution, establishing (Halliday), 134
Prairie Farm Rehabilitation Act, amending/expanding into National Farm and Forest Rehabilitation Act (Schellenberger), agreed to, 316
Public Service, political rights (Cassidy), 467, 980, 1683
Amdt. (Benjamin), 980, 1683
Public Service, political rights (Gauthier), 1015
Senate
Abolition (Parry), 446
Reform
(Collins), 371
(Edwards), 630
(Stackhouse), agreed to, 362-3
(Thacker), 383
Senior Citizens' Day, designating, Justice and Legal Affairs Standing Committee referral (Elzinga), 1446
Smoking, reduction (McDonald), 1294-5
South Africa, monetary transactions, cessation (Rodriguez), 403
Sports, provincial amateur sport bodies, registration under Income Tax Act (Duguay), agreed to, 563
Textile and clothing industry, government assistance (J.G. Guilbault), 1067
Tobacco industry, rationalization, study, Agriculture Standing Committee referral (Halliday), agreed to, 1254
Trust companies, Pioneer Trust Company, collapse, public inquiry (de Jong), 344-5
Unemployment, 1935 historic trek to Ottawa, official apology, government extending (de Jong), 1072
Veterans, annuities, World War I DSO recipients (McKinnon), agreed to, 775
Voluntary/charitable organizations, voluntary sector
Canada Pension Plan benefits (E. Epp), 2310, dropped from *Order Paper* after debate, 2311
National office, establishing (Bourgault), 1510
Study and evaluation, Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee referral (Bourgault), 1007

Private Members' Motions—*Cont.*
Wallenberg, Raoul, honourary Canadian citizenship (Ricard, de Corneille), agreed to, 1338-9. Message to Senate, 1359. Message from Senate, 1343
Ways and Means, notice of motions, drafting in plain language and discontinuing practise of incorporating complicated draft tax bills into text of such motions (Nickerson), 1180
Youth, policies and programs, review (Malépart), agreed to as amended, 1288
Amdt. (G. Scott), agreed to, 1288

Privilege, *prima facie*
Reference to Mr. Jesse Flis as Member of Parliament for Parkdale—High Park in *Vilne Slovo* (Witer), Privileges and Elections Standing Committee referral, agreed to, 570; reported on, Committee evidence and proceedings recorded as Appendix 44 to *Journals*, 676-7

Privileges and Elections Standing Committee
Bills referred
Canada Elections Act (amdt.—non-listed electors)(Bill C-236), subject-matter, 792
Representation Act, 1985 (Bill C-74), 1051
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2B
Estimates referred, 1985-1986, main, Privy Council, 322
Membership, 66, 1538
Changes, 98, 124, 289, 423, 440, 452, 457, 841, 875, 961-2, 1132, 1150, 1242, 1246, 1327, 1576, 1698, 1717
Referred: Subject-matter of question of privilege by Mr. Witer, 570
Reports
First (Witer question of privilege, referred May 6/85)(Appendix 44 to *Journals*), 676-7
Second (White Paper on Redistribution)(Appendix 56 to *Journals*), 880. Sess. Paper No. 331-8/16
Third (Representation Act, 1985 (Bill C-74))(Appendix 91 to *Journals*), 1251
Reports permanently referred *see* Canada Elections Act; Chief Electoral Officer
Study and report on document *White Paper on Redistribution,* committee to report by June 28/85, by unanimous consent, 782
See also Elections, Privileges and Procedure Standing Committee

Privy Council
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/549
Main, referred to Finance, Trade and Economic Affairs, Miscellaneous Estimates and Privileges and Elections Standing Committees and Official Languages Policies and Programs Standing Joint Committee, 321-3
Supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Government Operations Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/549A
1986-1987, main, referred to Elections, Privileges and Procedure, Finance and Economic Affairs Standing Committee, Government Operations, Justice and Solicitor General Standing Committees and Official Languages Standing Joint Committee, 1738-40
Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 140 to *Journals*, 2207

Privy Council—*Cont.*
Estimates...—*Cont.*
1986-1987, main, referred to Elections,...—*Cont.*
Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 146 to *Journals*, 2229
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act
Special Advisor, Jack Manion, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1039, Apr. 29/86, referred to Government Operations Standing Committee, 2138-9. Sess. Paper No. 331-8/15C

Procedural reform
See Reform of the House of Commons Special Committee

Procedure
Adjournment hour
Debate, interrupted and resumed, 627
Ordered, by unanimous consent, that this day, Dec. 4/85, when the House reaches hour of adjournment, it shall not adjourn but shall immediately proceed to the consideration of a motion by a Minister of the Crown relating to the matter of reform of the House of Commons, 1316
See also below Sittings of the House
Adjournment motions under S.O. 29(9)
Accepted, stood until 3.00 p.m., 2317
Accepted, stood until 8.00 p.m., 1986, 2186
Adjournment motions under S.O. 31
Accepted, on recorded division, stood until 8.00 p.m., 1027-8
Adjournments
Debate, Ms., agreed to, 28, 33
Early, following consideration of private members' business, 219, 2197
House do now adjourn
M., agreed to, 577
Ms., lapsed, 203, 406-7, 1010, 1164, 1223, 1399, 1608
Ms., negatived on recorded division, 377, 1356-7, 1443-4, 1777-8, 2155
Next day, Ms., agreed to, 22, 28
Adjournments, Special
Nov. 12/84, by unanimous consent (Remembrance Day), 37
Mar. 7/85, by unanimous consent (visit of United Nations Secretary General), 323
June 24/85, by unanimous consent (St. Jean Baptiste Day), 804
Jan. 13/86, by unanimous consent (visit of Prime Minister of Japan), 1472
Mar. 14/86, by unanimous consent (PC National Convention), 1804
Allocation of time
Borrowing Authority Act (Bill C-11), ordered, by unanimous consent, notwithstanding S.O. 35(2), one member from each party shall speak for 20 minutes and no other member shall speak longer than 10 minutes at second reading; not later than 3:55 p.m. motion for second reading and referral to Committee of the Whole shall be deemed adopted without division; amendment in Committee of the Whole to reduce the borrowing authority shall be moved and adopted without debate or amendment; not later than 4:00 p.m. all questions necessary to dispose of remaining stages shall be deemed adopted, without division, 218-9
Criminal Code (amdt.—lotteries)(Bill C-81), ordered, by unanimous consent, when called for second reading and disposed of this day, said Bill shall be referred to Committee of the Whole and that at the end of the time provided for consideration of Government Business this day, the Chair will put all questions necessary to dispose of the remaining stages without further debate or amendment, 1215
Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill C-77), ordered, by unanimous consent, when called for second reading and

Procedure—*Cont.*
Allocation of time...—Cont.
Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill...—*Cont.*
disposed of this day, said Bill shall be referred to Committee of the Whole and that at the end of the time provided for consideration of Government Business this day, the Chair will put all questions necessary to dispose of the remaining stages without further debate or amendment, 1055
Currency Act (amdt.)(Bill C-21), ordered, by unanimous consent, one member from each party shall speak for no longer than 10 minutes at second reading; Bill to be referred to Committee of the Whole and all questions necessary to dispose of Bill shall be deemed adopted without division, 218
Customs Tariff (amdt.)(Bill C-71), ordered by unanimous consent, order for reference to a Legislative Committee shall be discharged and Bill referred to Committee of the Whole for consideration as first item under Government Orders this day and fifteen minutes before the end of time provided for Government Business this day, the Chair shall put all questions necessary to dispose of the remaining stages without further debate or amendment, 1026
Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79) and Tax Rebate Discounting Act (Bill C-83), ordered, by unanimous consent, that during consideration of said bills, not more than two members from each party shall speak for more than 15 minutes each and that at 5:00 p.m. this day, the Chair shall interrupt debate and put all questions necessary to dispose of report stage and third reading and if recorded divisions are demanded, the bells shall sound one for not more than 15 minutes and upon conclusion of consideration of said Bills, the Chair shall suspend the sitting until further notice, 1454
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84), ordered, by unanimous consent, that not more than 4 sitting days shall be allotted to report stage and third reading of said Bill and that at no later than 15 minutes before the end of time provided for government business on the fourth day, the Chair shall put all questions necessary to dispose of said stages of the Bill, 1455, 1477
Motion under S.O. 82 to limit debate on report stage and third reading, 634, 646
See also Investment Canada Act (Bill C-15)
Motions under S.O. 84 to limit debate on second reading, 1020, 1032-3, 1110-1, 1184-5, 1234-5, 1320-1
See also Employment Equity Act (Bill C-62); Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80); Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70); Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79); Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)
Motions under S.O. 84 to limit debate on report stage and third reading, 1440, 1476
See also Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70)
Motions under S.O. 84 to limit debate on third reading, 1364
See also Representation Act, 1985 (Bill C-74)
Motions under S.O. 117 to limit debate on third reading, 2358-9
See also Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96)
Notices of intention to move under S.O. 82, 562, 625
Notices of intention to move under S.O. 84, 1006, 1014, 1088-9, 1101, 1164, 1179, 1300, 1337, 1397
Notices of intention to move under S.O. 117, 2342
Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)(Bill C-72), by unanimous consent, order for reference to a Legislative Committee shall be discharged and Bill referred to Commmittee of the Whole and that at the end of the time provided for consideration of Government Business

Procedure—*Cont.*
Allocation of time...—Cont.
Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada...—*Cont.*
this day, the Chair shall put all questions necessary to dispose of the remaining stages without further debate or amendment, 1027
Bells, Ringing of
Adjournment motion, 203
Suspended overnight, 207
See also below Quorum
Bills, Government; Introduction and First Reading
Declared null and void, by unanimous consent, 2369
House reverts to, by unanimous consent, 348, 1453, 1733, 2109
Introduction and remaining stages completed at same sitting, 174-5, 2191-3, 2292-4
Bills, Government; Second reading
Amendments, withdrawn by unanimous consent, 220, 399
Canadian Institute for International Peace and Security Act (amdt.)(Bill C-69), ordered, by unanimous consent, that notwithstanding any Standing Orders or Orders of the House, the House shall consider said Bill at second reading and all other remaining stages this day, 967
Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18), order, once called, shall be deemed agreed to without division, 218
Crown Corporations Dissolution Authorization Act (Bill C-60), ordered, by unanimous consent that when said Bill read a second time, it shall stand referred to Committee of the Whole and shall be read a third time not later than the end of the time provided for Government Orders at the next sitting of the House, 958
Debate adjourned, by unanimous consent, 1055, 2144
Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-17) replacing Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-12), deemed to have met notice requirements, been introduced, read first time and reached same stage in debate on second reading, by unanimous consent, 202
Fisheries Act (amdt.)(Bill C-32), debate adjourned, by unanimous consent, 370
Order discharged and Bill withdrawn, 202
Ordered, by unanimous consent, that all Orders of the Day standing on Tues. Sept. 10/85 *Order Paper* under Government Orders, Government Bills (Commons) be amended to refer all said Bills to Legislative Committees, 956
Ordered, by unanimous consent, when order for second reading and committee referral of Divorce Act (amdt.)(Bill C-46) is called, notwithstanding any Standing Order, the orders for second reading and committee referral for Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47) and Family Orders Enforcement Assistance Act (Bill C-48) shall be deemed called, 635
Ordered, by unanimous consent, when order for second reading and committee referral of Parole and Penitentary Acts (amdt.)(Bill C-67) is called, the Order for second reading and committee referral of Parole, Penitentiary, Prisons and Reformatories Acts (amdt.) and Criminal Code (amdt.)(Bill C-68) shall be deemed called and when motions for second reading of said Bills are adopted, they shall both stand referred to the same Legislative Committee, 973
Referred to a Legislative Committee, 946
Referred to a Standing Committee instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 1050, 1682
Referred to Committee of the Whole, by unanimous consent, 103, 146, 186, 196, 220, 304-5, 310, 431, 450, 493, 570, 664, 827-8, 833, 873-4, 885, 910, 919, 958, 1215, 1254, 1569, 1922, 2144, 2192-3, 2333, 2380, 2432
Same day as introduction and first reading, by unanimous consent, 431, 873-4, 919, 2302

Procedure—*Cont.*
Bills, Government; Second reading...—Cont.
Second reading and remaining stages completed at same sitting, 103, 146, 186, 192, 196-7, 206-7, 220, 304-5, 310, 450, 493, 510, 570, 664, 827-8, 873-4, 885, 910, 919, 1050, 1215-6, 1254, 2144-5, 2333, 2420, 2432
Bills, Government; Committee of the Whole
Progress reported, 196, 436-7, 570, 834, 838, 840, 846, 874, 909, 2381
Bills, Government; Reprint
Amended by committee, ordered reprinted as amended, 403, 466, 486, 561, 576, 577, 610, 2036, 2185, 2220, 2460
Bills, Government; Report Stage
Amendments
Dropped or not proceeded with, 1547, 1549, 1556, 1965-7, 1980-1, 2037, 2094, 2235, 2251, 2344, 2347-8, 2377-8, 2387-8
Moved on behalf of another member, by unanimous consent, 556, 562, 1262, 1355-6, 1541-2, 1547, 1604-7, 1690, 2001-2, 2112, 2235-6, 2251, 2388
Ruled irreceivable by Chair, 418, 507-8, 536-43, 770-5, 1261-2, 1456, 1480, 1543-8, 1562, 1604-5, 1978-80, 2100, 2251-2, 2348-9, 2380, 2386-7
Withdrawn, by unanimous consent, 509, 691, 768-9, 779, 785-6, 858, 868-70, 910, 1273, 1547, 1555, 1604
Canada Development Corporation Reorganization Act (Bill C-66), by unanimous consent, ordered that notwithstanding any Standing Order, provided that divisions have not been deferred pursuant to S.O. 13(3), it shall proceed immediately to consideration of third reading stage of said bill, 1260-1
Without notice, moved, by unanimous consent, 509
Bills, Government; Third Reading
On same day as report stage, 419, 436-7, 509, 577, 590, 664, 828, 853, 859, 864-5, 900, 909-10, 919, 1215, 2192-3
Ordered, by unanimous consent, that when order for third reading of Divorce Act (amdt.)(Bill C-46) is called, notwithstanding and Standing or Special Order, the orders for third reading of Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47) and Family Orders Enforcement Assistance Act (Bill C-48) shall be deemed called, 1561
Bills, Government; Royal Recommendation
New recommendation presented at report stage, 418-9, 760-1, 850-1, 1274, 2038-9
Bills, Private; Second reading
Referred to Committee of the Whole, by unanimous consent, 2326
Second reading and all remaining stages completed as same sitting, 2326
Bills, Public, Private Members; Introduction and First reading
Moved on behalf of another Member, by unanimous consent, 1782
Bills, Public, Private Members; Second reading
Dropped from *Order Paper*, after debate, 2075, 2095, 2397
Dropped to bottom of *Order Paper*, after debate, 2360
Member be now heard, M. (Benjamin), negatived on division, 138
Not proceeded with, dropped to bottom of *Order Paper*, 2081, 2130, 2150
Order discharged and bill withdrawn, 214, 1338
Bills, Public, Private Members; Subject-Matter
Order for second reading discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Committee, 221, 253, 264, 288, 387, 423, 515-6, 531, 550, 757, 792, 1119, 1563, 1570
Bills, Public, Private Members; Third reading
Same day as report stage, by unanimous consent, 1691-2
Budget
Debate, debate be now adjourned, Ms., agreed to, 649, 1733

Procedure—*Cont.*
Budget...—Cont.
Introduction, day designated, sitting shall be suspended from 4:00 p.m. to 4:30 p.m., private members' hour be suspended and House continue to sit, if necessary, beyond ordinary hour of adjournment, by unanimous consent, 611
Introduction, day designated, 1688
See also Procedure—Orders of the Day
Committees; Presentation of Reports
House reverting to, by unanimous consent, 2155, 2245, 2326, 2433
Committees, Legislative; Orders of Reference
Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act (Bill C-94), when read for second time, it will be referred to the Legislative Committee now seized of Canada Petroleum Resources Act (Bill C-92), by unanimous consent, 2207
Committees, Special; Orders of Reference
Leave to adjourn or travel from place to place, by Order of House, 104-6, 153-4, 1275-6
Leave to hire expert staff, by Order of House, 1275
Report deadline, 106
Committees, Special; Reports
Deadline, extending, by unanimous consent, 2221
Committees, Standing; Budgets
Budget adopted by Board of Internal Economy prior to Feb. 24/86, shall be deemed budget of the new appropriate corresponding standing committee, unless otherwise ordered by the Chairman of said committee, by unanimous consent, 1715
Committees, Standing; Membership
Suspension of provisions of S.O. 70(1) with respect to membership of External Affairs and National Defence Standing Committee and Regional Development Standing Committee, by unanimous consent, 1454-5
Committees, Standing; Orders of Reference
Leave to adjourn from place to place, by Order of House, 324, 666, 802-3, 827
Leave to hire expert staff, by Order of House, 239, 305, 324, 802-3, 827
Cost estimates, submitting to House for approval prior to proceeding, 305
Leave to travel, by Order of House, 305, 666
Outstanding Orders of Reference prior to Feb. 24/86, shall be deemed referred, with evidence adduced, to new appropriate corresponding standing committee, by unanimous consent, 1715
Committees, Standing: Power to travel
Agreed to, by unanimous consent, 2280
Committees, Standing; Provisional Standing Orders
New provisional Standing Orders adopted Feb. 13/86, shall come into effect the sitting day following report of Striking Committee, by unanimous consent, 1716
Committees, Standing; Reports
Concurred in, without notice, by unanimous consent, 602, 642, 666, 864, 907, 936, 1076, 1101, 1157, 1479
Report deadlines, by Order of House, 239, 284, 305, 315, 323-4
Extending, by unanimous consent, 426, 936-7, 1156-7, 1331, 2037
Ruled irreceivable by Speaker, 339
Ruled out of order by Speaker, 192
Committees, Standing; Reports, Returns and Papers
Items permanently referred to a standing committee prior to Feb. 24/86, shall be deemed permanently referred, with evidence adduced, to the new appropriate, corresponding standing committee, by unanimous consent, 1715
Committees, Standing; Staff service contracts

Procedure—*Cont.*
Committees, Standing; Staff service contracts...—*Cont.*
All contracts in effect prior to Feb. 24/86, shall be deemed contracts for new appropriate corresponding standing committees, subject to ratification by committee Chairman, by unanimous consent, 1715
Committees, Standing Joint; Mandate, membership and powers
Amendments, message to Senate asking Senate to unite with House in order to give full effect to amendments; to amend the Rules of the Senate as it shall deem fit and appropriate and to select some of its Members to act on said proposed joint committees, by unanimous consent, 1740-1
Committees, Standing Joint; Membership
Striking Committee shall report within first 10 sitting days of each year the membership lists which expire at the last sitting day of each year, 1741
Committees, Standing Joint; Reports
Concurred in, without notice, by unanimous consent, 203
Committees, Standing Joint; Substitute Members
Regulations, 1741
Committees, Standing, Special and Legislative; Reports
Reverting to, by unanimous consent, 1129
Committees, Standing, Subcommittees; Membership
Continuing with current membership and powers, by unanimous consent, 1716
Committees, Standing, Subcommittees; Orders of Reference
Leave to travel, by Order of House, 665
Committees, Standing, Subcommittees; Reports
Government response, deadline, extending, by unanimous consent, 1715
Leave to report directly to the House, by unanimous consent, 1107
Committees, Standing, Subcommittees; Staff service contracts
All contracts in effect prior to Feb. 24/86, shall be deemed contracts for new appropriate corresponding subcommittees, subject to ratification by subcommittee Chairman, by unanimous consent, 1715
Committees, Striking Committee; Membership
Membership appointed Nov. 4/84, shall continue and said committee shall prepare and report lists of Members to compose the standing committees and standing joint committees within the first 10 sitting days following Feb. 24/86, by unanimous consent, 1716
Committees, Striking Committee; Reports
Declared null and void, by unanimous consent, 1932
Documents, Tabling
And appending to *Hansard*, by unanimous consent, 22, 978
House reverts to, by unanimous consent, 263, 910, 1415, 1444, 2019, 2250, 2253, 2269
Estimates
Consideration, extending beyond report date, pursuant to S.O. 82(15)(a), 2245
Consideration, transferring from one Standing Committee to another, by unanimous consent, 2166
Extending Hours
Motions under S.O. 8(4)(a), withdrawn, 333, 387
Sitting suspended at 6:00 p.m. until 6:30 p.m. (economic statement), agreed to by unanimous consent, 32-3
See also below Sittings of the House
Inter-Parliamentary delegations; Reports
Head of delegation or Member acting on behalf shall present a written report within 10 sitting days of return to Canada, 1740
Member's Conduct
Member named and suspended for remainder of day's sitting, 196-7, 641-2, 844-5, 904, 1094, 2298
See also Broadbent; Malépart; Marchi; Nunziata; Rodriguez; Tobin

Procedure—*Cont.*
Member's Conduct...—*Cont.*
Member named and ordered to withdraw for remainder of day's sitting, 1723, 2056, 2190, 2228
See also Allmand; Broadbent; Fulton; Rodriguez
Ministerial Statements
House proceeding to, by unanimous consent, 410, 2019
House reverting to, by unanimous consent, 437, 1163-4, 1316-7, 2111, 2250, 2253
Time designated, sitting suspended from 6:00 p.m. until 6:30 p.m. (economic statement), 32-3
Motions
Member be now heard, agreed to on recorded division, 2149-50
Member be now heard, declared lapsed by Speaker, 1394, 1612
Transferred to Government Orders, by unanimous consent, 1454-5
Motions, Government
Amendments
Agreed to, 220, 476
Negatived on recorded division, 51-2, 73-4, 159, 240, 399-400
Withdrawn by unanimous consent, 154, 220, 399
Notices of, transferred to Government Orders
By unanimous consent, 104-5, 272, 314-5, 410
For consideration later this day, 2368
Under S.O. 25, 595-7, 625
Under S.O. 26(2), 1014-5, 1102, 1179, 1185, 1212-4, 1315, 1354, 1414, 1453, 1688-9
Reverting to, by unanimous consent, 884
Motions for Papers
Agreed to, 2281, 2302, 2386
Called and transferred to Notices of Motions (Papers), for debate, 884, 966-7, 1028, 1414-5, 2172-3, 2386
Debate not proceeded with, dropped to bottom of *Order Paper*, 2156-7
Order Paper Questions
Ordered, by unanimous consent, that notwithstanding and Standing or Special Order, provisional S.O. 64 shall be deemed to apply from 5.01 p.m., Friday, Feb. 14/86 to all notices of written questions received thereafter, provided that provisional Standing Orders in force prior to that time shall continue in force in relation to any question remaining on the *Order Paper* and that all new questions shall be transferred immediately to the *Monthly Supplement to the Order Paper*—Questions, 1724
Orders of the Day
Motion to proceed to, declared lapsed by Speaker, 1383
Ordered—That Tuesday, Nov. 13/84, order of business shall be the Address in Reply, proposed amendment of the Right Honourable Leader of the Opposition, notwithstanding any deferred division on the subamendment before the House, 43
Ordered—That Monday, Nov. 19/84, order of business shall be the motion for consideration of the Address in Reply, notwithstanding any deferred division on the amendment before the House, 56-7
Ordered, by unanimous consent, that Wednesday, Apr. 17/85, immediately House comes to order, order of business shall be statements on the Charter of Rights and Equality Provisions, followed by Statements pursuant to S.O. 21 and Oral Question Period, with time allotted as provided in Standing Orders, 472
Ordered, by unanimous consent, that Wednesday, Dec. 4/85, that when the House considers Orders of the Day, the first item of business shall be the consideration of the notice in the name of the Honourable Member for Winnipeg—Fort Garry relating to the Report of the Committee of Inquiry on Crow Benefit Payments, 1315-6

Procedure—*Cont.*
Orders of the Day...—*Cont.*
Ordered, by unanimous consent, that Friday, Dec. 20/85, that when the House considers Government Orders, the first item of business shall be consideration of report stage of Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79) and the second item of business shall be consideration of Tax Rebate Discounting Act (Bill C-83), 1454
Ordered, by unanimous consent, that Monday, Jan. 13/86, that notwithstanding any Standing or Special Order of this House, this day the House shall immediately proceed to Statements by Members and at 11:15 a.m. shall proceed to oral question period and that the House shall adjourn at 12 noon until the next sitting day, 1472
Ordered, by unanimous consent, that on Wednesday, Feb. 26/86, notwithstanding any Standing or Special Order of the House, when House reaches Orders of the Day, it shall proceed to consider Ways and Means Proceedings No. 35, provided that if the House completes consideration of Routine Proceedings prior to 4:30 p.m., the Chair shall suspend the sitting until that time, when Orders of the Day shall be taken up; if the House has not completed consideration of Routine Proceedings by 4:30 p.m., the Chair shall interrupt the proceedings and call Orders of the Day and when the Minister of Finance has completed presentation of the Budget, the House shall immediately revert to Introduction of Bills in order to introduce "An Act to provide borrowing authority"; the House shall then resume consideration of Ways and Means Proceeding No. 35 until debate is adjourned when the Chair shall adjourn the House until the next sitting day, 1724
Ordered, by unanimous consent, that on Thursday, June 26/86, notwithstanding any Standing or Special Order of the House, when the House reaches Orders of the Day at 3:00 p.m., it shall immediately proceed to second reading and reference to Committee of the Whole of Energy Administration Act (amdt.)(Bill C-112) and shall dispose of all remaining stages no later than 3:45 p.m.; the House shall proceed to take deferred divisions at report stage of Pension Benefits Standards Act (amdt.)(Bill C-90) and shall also proceed to consideration of third reading of Pension Benefits Standards Act (amdt.)(Bill C-90), 2420
Ordered, by unanimous consent, that on July 24/86, notwithstanding any Standing or Special Order of the House, when the House reaches Government Orders, it shall proceed to consider Senate amendment to Parole and Pentitentiary Act (amdt.)(Bill C-67); that Standing Order 9(2) and 9(4) in relation to Statements by Members and Oral Question Period shall be in force; that at 3:00 p.m. the House shall continue consideration of Senate amendment to Bill C-67 until consideration is completed, provided that Standing Order 9(1) shall be suspended; that when House has completed consideration of Senate amendment, the Speaker shall suspend the sitting until called to witness Royal Assent or for consideration of any subsequent proceedings in relation to Bill C-67 or amendment and after Royal Assent, the Speaker shall adjourn the House until 11:00 a.m., Monday, Sept. 8/86; that at any time a Minister of the Crown may propose, without notice, a motion to adjourn the House to a specific date, no later than Sept. 8/86 and the question on the motion shall be put without debate or amendment and if necessary, a Minister of the Crown may request that the sitting be resumed for this purpose, 2474-5
Proceeding immediately to Government Orders, by unanimous consent, 1454
Petitions, Public
Certified in order by Clerk of Petitions, 1722, 1728, 1732, 1738, 1751, 1756, 1760-1, 1766, 1772, 1776, 1782, 1787, 1792,

Procedure—*Cont.*
Petitions, Public...—*Cont.*
Certified in order by Clerk of Petitions—*Cont.*
1803, 1808, 1813-4, 1818-9, 1825, 1902, 1906, 1919-20, 1928-9, 1938-9, 1942, 1946, 1953, 1956, 1963, 1969, 1974-6, 1986, 1997, 2037, 2044, 2048, 2053, 2067, 2071, 2086, 2089, 2092, 2099, 2107, 2121, 2124, 2143, 2145, 2149, 2154, 2160, 2166, 2172, 2176, 2180, 2186, 2191, 2193, 2196, 221, 226, 2230, 2235, 2244, 2248, 2259, 2268, 2280, 2286, 2290, 2295, 2302, 2308-9, 2316-7, 2325, 2332-3, 2367, 2377, 2382, 2385, 2404, 2409, 2440, 2461, 2472
Deemed to have been read and received, 88
Filed with Clerk, 230, 371, 404, 423, 439, 467, 501, 582, 591, 757, 823, 834, 846, 874, 887, 938, 947, 968, 999, 1078, 1107, 1164-5, 1188, 1223, 1236, 1242, 1246, 1268, 1326, 1331, 1339, 1359, 1383, 1437, 1446-7, 1467-8, 1472, 1480, 1492, 1510, 1522, 1564, 1575, 1608, 1703, 1717
Filed with Clerk pursuant to House Order Apr. 22/86, 2121, 2162-3, 2373
Not filed within time limit specified in S.O. 99, 1017, 1481
Not receivable as to form, 36, 42, 46, 50, 110, 132, 187, 203, 244, 280, 304, 320, 332, 344, 392, 402, 406, 426, 430, 436, 444-5, 454, 460-1, 492, 496, 528, 554, 586-7, 594, 602, 606, 624, 634, 640, 647, 670, 684, 744, 748, 796, 838, 845, 851, 862, 880, 901, 934, 944, 956, 978, 984, 992, 1004, 1054, 1060, 1066, 1095, 1128, 1136, 1144, 1148, 1152, 1198, 1221, 1244, 1258, 1286, 1292, 1298, 1314, 1322, 1330, 1342, 1352, 1364-5, 1402-3, 1412-3, 1441, 1451, 1478, 1496-7, 1514, 1527, 1562-3, 1568, 1682, 1688, 1696, 1702, 1707, 1714
Receivable, 36, 42, 46, 50, 56, 60, 72, 98, 103, 110, 116, 132, 138, 146, 152, 159, 164, 186-7, 192, 202-3, 206, 210, 218, 224, 230, 234, 238, 244, 252, 256, 262, 268, 272, 276, 280, 284, 288, 300, 304, 310, 314, 320, 332, 338, 344, 352, 358, 362, 366, 370, 374, 376, 382, 386, 392, 398, 402, 406, 410, 426, 430, 444, 450, 454, 460, 472, 476, 492, 496, 500, 506, 514, 520, 528, 560, 566, 580, 586, 594, 602, 606, 614, 618, 624, 630, 634, 640, 647, 652, 658, 664, 670, 676, 684, 689, 744, 748, 754, 764-5, 782, 796, 802, 826, 832, 838-9, 845, 851, 862, 871, 880, 901, 934, 944, 956, 966, 972, 978, 984, 998, 1004, 1014, 1017, 1020, 1026, 1033, 1040, 1044, 1050, 1054, 1060, 1066, 1082, 1086, 1094, 1100, 1106, 1111, 1118, 1123, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1156, 1162, 1168-9, 1178, 1180, 1185, 1192, 1198, 1221, 1228, 1235, 1240, 1244, 1250, 1258, 1274, 1282, 1286, 1292, 1298, 1308, 1314, 1321, 1330, 1335, 1342, 1352, 1364, 1386, 1402, 1412, 1440-1, 1450-1, 1477-8, 1496, 1514, 1520, 1526, 1532, 1562, 1568, 1574, 1580, 1584, 1607-8, 1612, 1628, 1632, 1641, 1682, 1688, 1702, 1706, 1714, 1723-4
Reverting to, by unanimous consent, 2302
Signed before implementation of new Standing Orders on Feb. 24/86, may be filed with Clerk, examined and those found in order to be recorded in *Votes and Proceedings*; all petitions to be received pursuant to this Order by the last sitting day in June 1986 and no response from the government shall be required, by unanimous consent, 2048-9
Previous Question
Moved, 248, 402, 2149-50, agreed to, on recorded division, 256-7, 421, 2160-1
Private Members' Business
All entries on *Order Paper* and Notices be changed to conform with terms of provisional Standing Orders in effect on Feb. 24/86, by unanimous consent, 2049
Order of business, June 16/86-June 19/86, agreed to by unanimous consent, 2325
Order of business, June 19/86, June 25/86 and June 26/86, agreed to, by unanimous consent, 2359

Procedure—*Cont.*
Private Members' Business...—*Cont.*
Proceed to Order No. 6, M. (Benjamin), agreed to on division, 138
Standing Orders relating to Private Members' business which were in effect on Sept. 9/85, shall remain in force until the day following the adoption of the report of the Striking Committee establishing the Private Members' Business Standing Committee, at which time all items on that day's *Order Paper* shall be placed in a draw to establish an order of precedence for 20 separate items and they shall be restored on the *Order Paper* at the stage they had attained prior to the draw; all unsuccessful items in the draw shall be placed on the *Order Paper* after the order of precedence at the stage they had attained and in the order they appeared prior to the draw; all names of Members listed on the *Order Paper* without notice of item of business shall be dropped from the *Order Paper*, by unanimous consent, 1716
Private Members' Hour
Allotted time, 2118
Called after normal hour, 324, 636, 750, 775, 791, 2275
Called before normal hour, by unanimous consent, 117, 1690, 2197, 2208
Suspended, by unanimous consent, 431, 804
June 20/86, 2325
June 27/86, 2360
Until Nov. 23/84, 33
Private Members' Motions
Agreed to, after debate, 193, 316, 340, 362-3, 366, 563, 750-1, 775, 1235-6, 1242, 1254, 1262, 1338-9, 1390, 2483
Amended, agreed to after debate, 273, 1102, 1288, 2209
Amendments, agreed to, by unanimous consent, 946, 1158
Dropped from *Order Paper* after debate, 2120, 2197, 2253, 2275, 2311
Dropped to bottom of *Order Paper*, by unanimous consent, 2124, 2136
Interchanging, by unanimous consent, 340
Moved on behalf of another member, by unanimous consent, 268
Privilege, prima facie
Privilege and Elections Standing Committee referral, motion agreed to, 570
Question be now put
See above Previous question
Quorum
Absence, ringing of bells to call in Members, 549, 1035, 1948, 2074
Reports to Parliament
Ordered—That all annual reports made pursuant to section 72 of the Access to Information Act and Privacy Act shall be permanently referred to and considered by the Justice and Legal Affairs Standing Committee and said Committee will also conduct a review of administration under subsection 75(1) of said Acts and prepare a comprehensive review of provisions and operations under subsection 75(2) of said Acts, by unanimous consent, 72-3
Sittings of the House
Continuing between 1.00 p.m. and 2.00 p.m.
Agreed to, 1110, 1234, 1320
By unanimous consent, 436, 1184
Withdrawn, 1440
Extending hours, June 17/85 to June 28/85, meet at 11.00 a.m. on Mondays, Tuesdays and Thursdays and at 2.00 p.m. on Wednesdays and continue to sit without interruption until 9.00 p.m.; meet at 11.00 a.m. on Fridays and continue without interruption until 5.00 p.m.; hour for Private Member's Business shall be suspended; S.O. 45(1) shall be debatable from, 9.00 p.m. to 9.30 p.m. on Mondays, Tuesdays and

Procedure—*Cont.*
Sittings of the House...—*Cont.*
Extending hours, June 17/85 to June 28/85, meet...—*Cont.*
Thursdays; from 4.00 p.m. to 5.00 p.m. on Fridays, business to be considered will be Government Orders; adoption of this Order shall preclude the moving of any motion proposed pursuant to S.O. 9, agreed to, by unanimous consent, 803-4
Extending hours, June 12/86 to June 27/86, meet at 11.00 a.m. on Mondays, Tuesdays and Thursdays and at 2.00 p.m. on Wednesdays and continue to sit without interruption until 10.00 p.m.; meet at 11.00 a.m. on Fridays and continue to sit without interruption until 5.00 p.m.; hour for Private Members' Business shall be taken up from 6.00 p.m. to 7.00 p.m. each day, except Friday, when such business shall be taken up at 4.00 p.m.; provisions of S.O. 10 shall be suspended and when House adjourns on Friday, June 27/86, it shall stand adjourned until 11.00 a.m., Monday, Sept. 8/86,by unanimous consent, 2301
Mar. 7/85, adjournment (visit of United Nations Secretary General), by unanimous consent, 323
Ordered, by unanimous consent, that, for the purpose of S.O. 3, the first sitting day of 1985 shall be deemed to have been Jan. 14/85, 236
Recall, notice by Speaker in extra edition of *Canada Gazette*, July 23/86, 2474
Resuming to witness Royal Assent, 1455, 1466, 2464
Suspended, 10, 648, 919, 1454, 1466
Until call of the Chair, 437, 1732, 2326, 2433, 2464, 2476
Dec. 19/84 at 6:52 p.m. until Dec. 20/84 at 9:00 a.m. next day, ruling by Speaker, 207
Mar. 3/86 upon completion of oral question period until 4:30 p.m., by unanimous consent, 1742
See also above Extending Hours
Standing Orders
69 (1)(j), amdt. (Hawkes), agreed to, by unanimous consent, 339-40
Statements by Ministers
See above Ministerial Statements
Striking Committee
Ordered, by unanimous consent, that notwithstanding provisions of S.O. 70(5), the Striking Committee shall meet and report no later than 6.00 p.m., Monday Sept. 16/85, 957
Supply
Consideration at next sitting, 21
Supply Motions
Moved on behalf of another member, by unanimous consent, 98
Negatived on recorded division, 122-3, 173-4, 354-5, 393-4
Throne Speech, Address in Reply, Debate
Adjournment motion, agreed to, 28, 33
Votes, deferred under
By House order, 1455-6
S.O. 12(3), 70, 73-4
S.O. 13(3), 1261, 1294
S.O. 13(5), 2081, 2156
S.O. 79(11), 526, 545-6, 556, 562, 580, 588, 690-5, 768, 779, 786, 896
S.O. 81(11), 1485-6, 1502-3, 1549, 1555-6, 1604-7, 1666-7
S.O. 114(11), 1978, 1981, 1987-9, 2001-2, 2039, 2112, 2236-7, 2258, 2269-70, 2378-9, 2388, 2414, 2417, 2419
Ways and Means
Designation of days, 42, 192, 256, 649, 883, 946, 1107, 1178, 1251, 1276, 1299, 1317, 1628, 1688, 1926, 2190, 2213
See also Standing Orders

Procedure and Organization Standing Committee
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 16/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2C

Procedure and Organization Standing Committee—*Cont.*
Membership, 66, 1539
Changes, 124, 489, 962, 1011, 1063, 1068, 1090, 1103, 1108, 1116, 1124, 1224, 1230, 1576
Referred: Document, *Canadian Budgetary Process: Proposals for Improvement,* by unanimous consent, 885
Reports: first (Canadian Budgetary Process: Proposals for Improvement)(Appendix 104 to *Journals*), 1443. Sess. Paper No. 331-8/18
Government response, tabled, 2022. Sess. Paper No. 331-8/18A
See also Elections, Privileges and Procedure Standing Committee

Program Review Task Force (Nielsen), Study Teams reports, tabled
Economic Growth
Agriculture, February 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/25. Referred to Agriculture Standing Committee, 1787
Culture and Communications, August 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/26. Referred to Communications and Culture Standing Committee, 1787
Natural Resources, September 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/27. Referred to Energy, Mines and Resources Standing Committee, 1787
Services and Subsidies to Business, March 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/28. Referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 1788
Transportation, September 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/29. Referred to Transport Standing Committee, 1788
Follow-up reports, tabling, M. for papers (Caccia), called and transferred to Notices of Motions (Papers), 2386
Improved Program Delivery
Citizenship, Labour and Immigration, October 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/30. Referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1788
Environment, July 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/31. Referred to Environment and Forestry Standing Committee, 1787
Health and Sports, November 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/32. Referred to National Health and Welfare Standing Committee, 1788
Indians and Natives, April 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/33. Referred to Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, 1787
Justice System, November 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/34. Referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 1787
Introduction to the Process of Program Review, March 1986, 1786. Sess. Paper No. 331-4/24
Management of Government
Major Surveys, July 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/35. Referred to Research, Science and Technology Standing Committee, 1788
Procurement, June 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/36. Referred to Government Operations Standing Committee, 1787
Real Property, May 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/37. Referred to Government Operations Standing Committee, 1787
Regulatory Agencies, August 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/38. Referred to Government Orders Standing Committee, 1787
Regulatory Programs, May 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/39. Referred to Government Operations Standing Committee, 1787
Service to the Public
Canada Assistance Plan, June 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/40. Referred to National Health and Welfare Standing Committee, 1788

Program Review Task Force—*Cont.*
Service to the Public...—*Cont.*
Education and Research, November 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/41. Referred to Research, Science and Technology Standing Committee, 1788
Housing, June 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4342. Referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1788
Job creation, Training and Employment Service, March 1985, 1786. Sess. Paper No. 331-4/43. Referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, 1788
Veterans, May 1985, 1787. Sess. Paper No. 331-4/44. Referred to Veterans Affairs Standing Committee, 1789

Prokop, Tony Jerry
See Royal Canadian Mounted Police—Promotions, Superintendent

Promotional coupons
See Combines Investigation Act (amdt.—promotional coupons and saving stamps)(Bill C-288)

Property rights
See Canadian Charter of Rights and Freedoms

Prosser, Robert G.
See Oromocto Development Corporation—Members

Prostitution
See Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bills C-49; C-273); Pornography—And prostitution

Provost, André
See Canadian Film Development Corporation—Members

Prud'homme, Rita Alice
See Citizenship Court—Judges

Public Accounts
Accounts, permanently referred to Public Accounts Standing Committee
1983-1984, Volumes I, II, III, 161. Sess. Paper No. 331-1/214
1984-1985, Volumes I, II, III, 1448. Sess. Paper No. 331-1/214A

Public Accounts Standing Committee
Budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 20/85, tabled, 1343. Sess. Paper No. 331-1/2M
Budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, travel portion, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Feb. 5/86, tabled, 1809. Sess. Paper No. 331-1/2U.
See also Appendices to *Votes and Proceedings*
Membership, 66, 1538
Changes, 135, 161, 165, 232, 241, 258, 264, 273, 277, 285, 326, 341, 355, 400, 414, 424, 432, 440, 502, 510-1, 551, 582, 591, 678, 680, 757, 865, 947-8, 999-1000, 1016, 1052, 1116, 1119, 1270, 1289, 1348, 1576, 1629, 1636
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Reports
First (Auditor General's observations *re* Indian Affairs and Northern Development Department)(Appendix 15 to *Journals*), 292. Sess. Paper No. 331-8/17
Second (Auditor General's observations *re* Public Works Department)(Appendix 21 to *Journals*), 445. Sess. Paper No. 331-8/17A
Third (Auditor General's observations *re* National Defence Department)(Appendix 30 to *Journals*), 528-9. Sess. Paper No. 331-8/17B
Fourth (Auditor General's observations *re* Review of Cash Management)(Appendix 39 to *Journals*), 641. Sess. Paper No. 331-8/17C
Fifth (Canadian Council of Public Accounts Committees, July 7-11/85 meeting, Whitehorse, Yukon, attendance, travel costs,

Public Accounts Standing Committee—*Cont.*
Reports...—*Cont.*
Fifth (Canadian Council of Public Accounts...—*Cont.*
etc.)(Appendix 40 to *Journals*), 640. M. for concurrence (A. Nicholson), agreed to, by unanimous consent, 642
Sixth (Power to travel to Washington, D.C., Sept. 9-12/85)(Appendix 54 to *Journals*), 863-4. M. for concurrence (A. Nicholson), agreed to, by unanimous consent, 864
Seventh (Auditor General's observations *re* Management of Job Classification)(Appendix 70 to *Journals*), 1070-1. Sess. Paper No. 331-8/17D
Eighth (Comprehensive audit of CIDA)(Appendix 77 to *Journals*), 1129. Sess. Paper No. 331-8/17E
Government response, tabled, 1708. Sess. Paper No. 331-8/17F
Ninth (Power to travel to United Kingdom, Feb. 15-21/86)(Appendix 100 to *Journals*), 1403. M. for concurrence, agreed to by unanimous consent, 1479
Tenth (Auditor General's observations *re* Public Service Commission)(Appendix 130 to *Journals*), 2099. Sess. Paper No. 331-8/17G. M. for concurrence (Gauthier), agreed to as amended, 2462
Amdt. (Lewis), agreed to, 2462
Eleventh (Auditor General's observations *re* Law Reform Commission)(Appendix 135 to *Journals*), 2142. Sess. Paper No. 331-8/17A
Twelfth (Office of the Auditor General)(Appendix 144 to *Journals*), 2229
Thirteenth (Canadian Council of Public Accounts Committees, July 6-10/86 meeting, Regina, Sask., attendance, travel costs, etc.)(Appendix 148 to *Journals*), 2245. M. for concurrence (A. Nicholson), agreed to by unanimous consent, 2245
Fourteenth (Auditor General's observations *re* Scientific Research and Development Tax Credit Program)(Appendix 168 to *Journals*), 2407. Sess. Paper No. 331-8/17J
Reports permanently referred *see* Auditor General; Public Accounts

Public Archives of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/550
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/550A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act
See also Archives of Canada Act (Bill C-95)

Public buildings
See Government buildings

Public inquiries
See Trust companies—Pioneer Trust Company

Public Officers Act
Commissions issued, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 1983, 39. Sess. Paper No. 331-1/413

Public Pensions Reporting Act (Bill C-255) Mr. McCrossan
1r, 1300; 2r, 1480, agreed to, referred to a Legislative Committee, 1480; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 112 to *Journals*, 1641-4; report stage, 1691, concurred in with further amdts., 3r, 1691-2. Passed by Senate, 1768. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 16, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 11, amdt. (McCrossan), 1691, agreed to
Clause 12, amdt. (McCrossan), 1691, agreed to
Clause 13, amdt. (McCrossan), 1691, agreed to

Public Service
Agreement concerning dental care plan, pension schemes and master agreement, tabled, 561. Sess. Paper No. 331-7/17
Pensions
Financial position of Public Service pension arrangements, inflation adjustment methods, investment strategy and Plan management, Dec. 6/85, tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-7/51B
Memorandum of Understanding, Apr. 11/85, covering revision of Public Service pension schemes, Oct. 28/85, tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-7/51A
Public Service Pension reform, documents, June 25/86, tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-7/51
Political rights
M. (Cassidy), 467, 980, 1683
Amdt. (Benjamin), 980, 1683
M. (Gauthier), 1015
Staff, cut-backs, certified petitions, presented/filed with Clerk (Wenman), 1761. No. 331-23. Government response, tabled, 1978. Sess. Paper No. 331-9/23
See also Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)(Bill C-216); Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)(Bill C-237)

Public Service Commission
Auditor General report, 1984-1985 *see* Public Accounts Standing Committee—Reports, Tenth
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/551
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/551A
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, 1985, with braille overview, 2138. Sess. Paper No. 331-1/216A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1984, with braille overview, tabled, 580-1. Sess. Paper No. 331-1/216
See Access to Information Act; Privacy Act

Public Service Death Benefits Account
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, actuarial examination as at Dec. 31/80, 1133. Sess. Paper No. 331-1/222

Public Service Employment Act (amdt.)(Bill C-267) Mr. Fulton
1r, 1766

Public Service Employment Act (amdt.—open competition)(Bill C-275) Mr. Ravis
1r, 1772

Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)(Bill C-216) Mr. Benjamin
1r, 188; 2r, 288
2r, amdt. (Gauthier), order to be discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 288

Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)(Bill C-237) Mr. Murphy
1r, 529

Public Service Staff Relations Act
See Public Service Employment and Public Staff Relations Acts (amdt.—political rights)(Bill C-216); Public Service Employment and Public Service Staff Relations Acts (amdt.—political rights)(Bill C-237)

Public Service Staff Relations Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/552
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/552A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, 48. Sess. Paper No. 331-1/219
1984-1985, 1237. Sess. Paper No. 331-1/219A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Public Service Superannuation Account
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, actuarial examination as at Dec. 31/80, 1133. Sess. Paper No. 331-1/221
r.o. (Cassidy), 1689. Sess. Paper No. 331-2/406

Public Service Superannuation Act
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, 1984-1985, 1941-2. Sess. Paper No. 331-1/220A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1983-1984, 458. Sess. Paper No. 331-1/220

Public Service Superannuation Act Advisory Committee
Chairman, J.J. Tennier and Members D. Bean, M. Chartier-Gauvin, R. McGarry, W. Riese, L. Barnes, I. Craig, M. Hynna, J. Livingston, B. Leddy, G. Myers and P. Samson, Order-in-Council P.C. 1986-807, Apr. 2/86, referred to Government Operations Standing Committee, 1952. Sess. Paper No. 331-8/15

Public Works and Public Lands Grants Acts (amdt.)(Bill C-13) Minister of Public Works
1r, 133; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 196-7. Passed by Senate, 236. R.A., 324. 34 Elizabeth II, Chap. 1, S.C. 1985

Public Works Department
Auditor General report *see* Public Accounts Standing Committee—Reports, Second
Construction contracts, New Brunswick, r.o. (Howie), 2325. Sess. Paper No. 331-23567
Construction projects, New Brunswick, r.o. (Howie), 188. Sess. Paper No. 331-2/38
Contracts, r.o. (Malépart), 2176. Sess. Paper No. 331-2/365
Contracts under $30,000, report, June 25/86, tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-7/52
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 32. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 6 to *Journals*, 147
1984-1985, supplementary (C), referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/573A
Main, referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 322
Supplementary (B), referred to National Resources and Public Works Standing Committee, 1215
1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/577
1986-1987, main, referred to Government Operations Standing Committee, 1739
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1983-1984, 39. Sess. Paper No. 331-1/21

Public Works Department—*Cont.*
Reports, permanently referred to National...—*Cont.*
1984-1985, 1247. Sess. Paper No. 331-1/21A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Puddicombe, Gail Patricia
See National Parole Board—Temporary Members

Puddister, Art
See St. John's Port Corporation—Directors

Quarantine
See Plant Quarantine Act

Quebec
Election promises, abandoned, M. on supply (Nystrom), 1228

Quebec City Port Corporation
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 532. Sess. Paper No. 331-1/154
1985, with auditor's report, 2169. Sess. Paper No. 331-1/154A
1985-1990 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/805
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1747. Sess. Paper No. 331-1/805A

Quebec Savings Banks Act
See Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103)

Queen Charlotte Islands
See Indians—Land claims; National Parks—South Moresby

Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 277. Sess. Paper No. 331-1/224
1984-1985, with auditor's report, 1124. Sess. Paper No. 331-1/224A

Radar components
See Defence equipment

Radio
Christian radio station, licensing, petition, filed with Clerk (Cooper), 1246, reported receivable, 1250
Citizen Band radio operators, licencing policy, petition, presented (King), 451, reported receivable, 454
FM two-way radios, licencing fees, petition, presented (Scowen), 450, reported receivable, 454
See also Canadian Broadcasting Corporation—Northern Ontario

Radio Act (amdt.)(Bill C-124) Minister of Communications
1r, 2409

Radio and television broadcasting
Audio/video taping *see* Copyright Act (amdt.—private recording)(Bill C-227)
See also Committees—Proceedings; House of Commons

Railway Act (amdt.)(Bill C-125) Minister of Communications
1r, 2409

Railway Act (amdt.)(Bill C-229) Mr. Manly
1r, 371; 2r, agreed to, as amended, 550
2r, amdt. (Forrestall), order discharged, bill withdrawn and subject-matter referred to Transport Standing Committee, agreed to, 550

Railway Act (amdt.—fences)(Bill C-282) Mr. Young
1r, 1793

Railways
Level crossings, safety/accidents, Ville Vanier, Que., petition, presented (M.R. Tremblay), 1406, reported receivable, 1412
Rail Passenger Action Force, r.o. (Axworthy), 937-8. Sess. Paper No. 331-1/288
See also Canadian National Railways; CN Rail; CP Rail; VIA Rail Canada Inc.

Raoul Wallenberg Honorary Citizenship Act (Bill C-233) Mr. de Corneille
1r, 466; 2r, 1338
2r, amdt. (de Corneille), order for 2r discharged and bill withdrawn, agreed to by unanimous consent, 1338

Raoul Wallenberg Honorary Citizenship Act (Bill C-234) Mr. Ricard
1r, 486-7; 2r, 1338
2r, amdt. (Ricard), order for 2r discharged and bill withdrawn, agreed to by unanimous consent, 1338

Raymond, Gérard
See Alberta-British Columbia Boundary Commission

Recreation programs
See Disabled and handicapped; Senior citizens

Red and Souris Rivers
See Garrison Diversion Project

Redistribution
Document, *White Paper on Redistribution,* tabled, 782. Sess. Paper No. 331-4/150. Referred to Privileges and Elections Standing Committee, by unanimous consent, 782. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 56 to *Journals*, 880. Sess. Paper No. 331-8/16
See also Representation Act, 1985 (Bill C-74)

Reform of the House of Commons Special Committee
Establishing, M. (Hnatyshyn), 105-6, 153-4, agreed to on division, 154
Amdt. (J. Guilbault), 106, 153-4, withdrawn, by unanimous consent, 154
Membership, 105-6
Changes, 225, 467
Report deadline, 106
Reports
First (Amendments to Standing Orders)(Appendix 12 to *Journals*), 211. Sess. Paper No. 331-8/26
Government response, tabled, 486. Sess. Paper No. 331-8/26B
Second (Various matters pertaining to the House of Commons)(Appendix 19 to *Journals*), tabled, 420. Sess. Paper No. 331-8/26A
Government response, tabled, 903. Sess. Paper No. 331-8/26D
Government response, tabled, 1082. Sess. Paper No. 331-8/26E
Third (Final Report)(Appendix 51 to *Journals*), 839. Sess. Paper No. 331-8/26C
Government response, tabled, 1082. Sess. Paper No. 331-8/26E

Refugees
Status, *Refugee determinination in Canada,* Plaut Commission report, Apr. 17/85, tabled, 832. Sess. Paper No. 331-7/22. Referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee, by unanimous consent, 840
See also Immigration Act (amdt.—determination of refugee status)(Bill C-232)

Regional development
Atlantic provinces, M. on supply (Langdon), 244
Document, *Regional Economic Development—Intergovernmental Position Paper,* June 1985, tabled, 803. Sess. Paper No. 331-4/151

Regional development—*Cont.*
M. on supply (Axworthy), 614

Regional Development Incentives Act
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee
April 1984, 119. Sess. Paper No. 331-1/325
May 1984, 119. Sess. Paper No. 331-1/333
June 1984, 119. Sess. Paper No. 331-1/326
July 1984, 119. Sess. Paper No. 331-1/327
August 1984, 119. Sess. Paper No. 331-1/328
September 1984, 503. Sess. Paper No. 331-1/329
October 1984, 503. Sess. Paper No. 331-1/330
November 1984, 503. Sess. Paper No. 331-1/331
December 1984, 981. Sess. Paper No. 331-1/332

Regional Development Standing Committee
Bills referred
Investment Canada Act (Bill C-15), 258
Small Businesses Loans Act (amdt.)(Bill C-23), 338
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Regional Industrial Expansion, 32
1984-1985, supplementary (C), Regional Industrial Expansion, 353
1985-1986
Main, Regional Industrial Expansion, 322
Supplementary (A), Regional Industrial Expansion, 665
Supplementary (B), Regional Industrial Expansion, 1215
Membership, 64
Changes, 165, 326, 334, 340-1, 345, 349, 358, 372, 383, 395, 400, 414, 432, 451, 457, 468, 473, 477, 489, 498, 672, 685, 948, 962, 989, 1000, 1348, 1360, 1472, 1481, 1511, 1529, 1576, 1582
Reports
First (Regional Industrial Expansion, supplementary estimates (B), 1984-1985)(Appendix 4 to *Journals*), 147
Second (Small Businesses Loans Act (amdt.)(Bill C-23) with amdt.)(Appendix 17 to *Journals*), 403
Third (Investment Canada Act (Bill C-15) with amdts.)(Appendix 25 to *Journals*), 480-6
Reports permanently referred *see* Canada Investment Development Corporation; Canadian Patents and Development Limited; Cape Breton Development Corporation; Cartier Fisheries Inc.; Federal Business Development Bank; Foreign Investment Review Act; Industrial and Regional Development Program; Industry, Trade and Commerce Department; Regional Development Incentives Act; Regional Economic Expansion Department; Regional Industrial Expansion Department; Small Businesses Loans Act; Teleglobe Canada
See also Regional Industrial Expansion Standing Committee

Regional Economic Expansion Department
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee, 1983-1984 (final), 835. Sess. Paper No. 331-1/12

Regional Industrial Expansion Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Finance, Trade and Economic Affairs and Regional Development Standing Committees, 31-2. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 2 and 4 to *Journals*, 142, 147
1984-1985, supplementary (C), referred to Regional Development Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/574
Main, referred to Regional Development Standing Committee, 322
Supplementary (A), referred to Regional Development Standing Committee, 665

Regional Industrial Expansion Department—*Cont.*
Estimates...—*Cont.*
1985-1986...—*Cont.*
Supplementary (B), referred to Regional Development Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/574A
1986-1987, main, referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 1739
Reports
Permanently referred to Regional Development Standing Committee, 1983-1984, 835. Sess. Paper No. 331-1/12
Permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 1984-1985, 2354. Sess. Paper No. 331-1/12A
See also Access to Information Act; Îsles-de-la-Madeleine; Privacy Act

Regional Industrial Expansion Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Regional Industrial Expansion, 1762
1986-1987, main, Regional Industrial Expansion, 1739
Membership, 1799
Changes, 1815
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Atlantic Enterprise Board, 2353
Canadian Industrial Renewal Board, 1950
Canadian Patents and Development Ltd., 2400
Enterprise Cape Breton Board, 2352-3
Federal Business Development Bank, 2264, 2400
Reports, permanently referred *see* Canada Development Investment Corporation; Canadian Patents and Development Limited; Cape Breton Development Corporation; Cartier Fisheries Inc.; Federal Business Development Bank; Regional Industrial Expansion Department; Special Areas Act; Teleglobe Canada
Reports referred: Program Review Task Force Report on Services and Subsidies to Business, 1788

Register of Members' Interests
See Management and Members' Services Standing Committee; Members of Parliament

Registered retirement savings plans
See Income tax

Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee
Budget, 1986-1987, extract from Board of Internal Economy Minutes, May 7/86, 2202-3. Sess. Paper No. 331-1/2K1
Budgets, approval, extracts from Board of Internal Economy Minutes
Nov. 6/85, tabled, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2G
Nov. 6/85, tabled, 1314. Sess. Paper No. 331-1/2L
Examination of subject-matter of clauses of Bills introduced in Senate and House of Commons, where such clauses bestow powers to make regulations upon a person or rule-making authority which are couched in unnecessarily wide terms, etc., message from Senate requesting House join in aforementioned action, 325-6
Examination of subject-matter of clauses of Bills introduced in Senate and House of Commons, where such clauses infringe upon the rights and freedoms guaranteed by the Canadian Charter of Rights and Freedoms, message from Senate requesting House join in the aforementioned action, 325
House of Commons membership, 67-8, 1800
Changes, 189, 193, 340, 345, 962, 1063, 1068, 2107

Regulations and other Statutory Instruments Standing...—*Cont.*
House of Commons membership—*Cont.*
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Reports
First (Parliamentary oversight of the government regulatory process)(Appendix 10 to *Journals*), 187-8. M. for concurrence (Kaplan), agreed to, by unanimous consent, 203
Second (Criteria for scrutiny of Statutory Instruments)(Appendix 13 to *Journals*), 252. Sess. Paper No. 331-8/25. M. for concurrence (Kaplan), agreed to, 263
Third (Statutory Instruments No. 30)(Appendix 74 to *Journals*), 1112. Sess. Paper No. 331-8/25A. M. for concurrence (Kaplan), 1382-3
Government response, tabled, 1708. Sess. Paper No. 331-8/25C
Fourth (Statutory Instruments No. 31)(Appendix 75 to *Journals*), 1112. Sess. Paper No. 331-8/25B. M. for concurrence (Kaplan), 1453-5, transferred to Government Orders, 1455
Government response, tabled, 1776. Sess. Paper No. 331-8/25D
Fifth (Conference of Subordinate Legislation Committees, attendance)(Apppendix 120 to *Journals*), 1901-2. M. for concurrence, agreed to by unanimous consent, 1920
Sixth (Statutory Instruments No. 33)(Appendix 128 to *Journals*), 1996-7. Sess. Paper No. 331-8/25E. M. for concurrence (Kaplan), 2048
Seventh (Statutory Instruments No. 34)(Appendix 171 to *Journals*), 2433. Sess. Paper No. 331-8/25F
Powers, amdts., 1740-1
Senate membership, message from Senate, 52
Changes, 128, 134, 155, 551, 1022

Regulatory process
Parliamentary oversight, reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 10 to *Journals*, 187-8

Reid, Patrick
See Expo'86—Commissioner General

Reiger, Henry A.
See Great Lakes Fishery Commission—Members

Reisman, Sol Simon
See Diplomatic and Consular Corps appointments

Religion
See Television

Representation Act, 1984 (Bill C-210) Mr. Ellis
1r, 104

Representation Act, 1985 (Bill C-74) President of the Privy Council
1r, 985; 2r, 1050-1, referred to Privileges and Elections Standing Committee, 1051; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 91 to *Journals*, 1251; report stage, 1273-4, 1276-7, concurred in, with further amdts., on recorded division, 1303-4; 3r, 1331, 1335-8, 1402, 1407-8, agreed to on recorded division, 1408-9. Passed by Senate, 1725. R.A., 1763. 35 Elizabeth II, Chap. 8, S.C. 1986
Committee referral to Privileges and Elections Standing Committee instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 1050
Report stage motions
Clause 2
Amdt. (Foster), dropped, 1276
Amdt. (Foster), 1277, 1293-4, negatived on recorded division, 1302-3
Amdt. (Hnatyshyn), 1273-4, 1276, agreed to, 1276
Amdt. (Murphy), withdrawn, 1273
Amdt. (Rodriguez), 1276-7, 1293-4, negatived on recorded division, 1301-2

Representation Act, 1985 (Bill C-74)—*Cont.*
1r—*Cont.*
Report stage motions...—*Cont.*
Clause 6, amdt. (Hnatyshyn), agreed to, 1294
Clause 6, amdt. (Murphy), withdrawn, 1273
3r, amdt. (Prud'homme), 1331, 1335-8, 1402, 1407, negatived on recorded division, 1407-8
Allocation of time, motion under S.O. 84 to limit debate on third reading, M. (Hnatyshyn), 1364, 1394, agreed to on recorded division, 1394-5
Allocation of time, notice, 1337, transferred to Government Orders, 1354

Representation and Electoral Districts Readjustment Act (Ontario)(Bill C-249) Mr. Foster
1r, 1021

Research and development
Funding *see* Education, post-secondary
National Research Council Manufacturing Technology Centre, Winnipeg, Man., cancellation, petition, presented (Axworthy), 230, reported receivable, 234
Small/medium businesses, encouraging, petition, presented (Gagliano), 454, reported receivable, 460
See also Medical research; National Research Council

Research Council
See National Research Council

Research, Science and Technology Standing Committee
Budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 4/86, 2328. Sess. Paper No. 331-1/2P1
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Science and Technology, 1762
1986-1987, main, Science and Technology, 1740
Membership, 1799
Changes, 2234
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
National Research Council, 2127
Natural Sciences and Engineering Research Council, 2127, 2169, 2353
Power to travel, with staff, to Winnipeg, Man., June 8-10/86, by unanimous consent, 2280
Reports: first (Revenue Canada (Taxation))(Appendix 170 to *Journals*), 2408. Sess. Paper No. 331-8/32F
Reports referred
Program Review Task Force Report on Education and Research, 1788
Program Review Task Force Report on Major Surveys, 1788

Residential Rehabilitation Assistance Program
r.o. (Malépart), 2410-1. Sess. Paper No. 331-23370
See also Housing

Restrictive Trade Practices Commission
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/553
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/553A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Retirement homes
See Senior citizens

Returned Soldiers Insurance Act
Financial statements on operations, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/228

Returned Soldiers Insurance Act—*Cont.*
Financial statements on operations, permanently...—*Cont.*
1984-1985, 1247. Sess. Paper No. 331-1/228A
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Returning Officers
Appointments, referred to Elections, Privilege and Procedure Standing Committee
Chicoutimi, Maurice Bilodeau, Order-in-Council P.C. 1986-905, Apr. 15/86, 2050. Sess. Paper No. 331-8/16B
Gander-Twillingate, Wilfred French, Order-in-Council P.C. 1986-904, Apr. 15/86, 2050. Sess. Paper No. 331-8/16A
York-Sunbury, Hereb FIllmore, Order-in-Council P.C. 1986-909, Apr. 15/86, 2051. Sess. Paper No. 331-9/16C

Returns ordered
Airports, financial assistance programs (Nystrom), 1354. Sess. Paper No. 331-2/382
Artists and writers, Taxation of Visual and Performing Artists and Writers Subcommittee report, recommendations, implementation (McDonald), 1479. Sess. Paper No. 331-2/428
Arts and culture organizations, contributions from Communications Department (McDonald), 2377. Sess. Paper No. 331-2/571
Cabinet Ministers, Parliament Hill offices, renovations (Henderson), 362. Sess. Paper No. 331-2/204
Canada Mortgage and Housing Corporation, employee loans (Howie), 219. Sess. Paper No. 331-2/46
Canadian Armed Forces, rates of pay (Cossitt), 1515. Sess. Paper No. 331-2/468
Canadian International Development Agency, expenditures, contracts, etc. (Ravis), 446. Sess. Paper No. 331-2/210
Canadian Job Strategy (Keeper), 2245-6. Sess. Paper No. 331-2/550
Challenge '85 program (Allmand), 1716. Sess. Paper No. 331-2/502
Cheese, imports (McKinnon), 1137. Sess. Paper No. 331-1/438
Crime, prevention policies and programs, studies (Howie), 689-90. Sess. Paper No. 331-2/61
Disabled and handicapped
Government employees (Howie), 455. Sess. Paper No. 331-2/228
Private and public buildings, access (Browes), 2284-5. Sess. Paper No. 331-2/522
Recreation programs (Howie), 515. Sess. Paper No. 331-2/227
Environment Department, Minister (Blais-Grenier), travel, April-July 1985, expenditures (Boudria), 1963. Sess. Paper No. 331-2/533
Federal Business Development Bank, lawyers (Robinson), 2462-3. Sess. Paper No. 331-2/552
Fisheries, Beothuk Data Resources and Sea Watch, contracts (Skelly), 1500. Sess. Paper No. 331-2/465
Fisheries, vessels, *Serge M*, seizure and sale (Cassidy), 1498-500. Sess. Paper No. 331-2/427
Government contracts, chartered accounting firms (Boudria), 1957. Sess. Paper No. 331-2/531
Government departments, mailing services, contracts (Cossitt), 2044. Sess. Paper No. 331-2/436
Housing, allocations under Section 56.1 of National Housing Act (Heap), 945-6. Sess. Paper No. 331-2/368
Housing, starts (Copps), 907-8. Sess. Paper No. 331-2/9
Immigrants, deportations (Heap), 1947. Sess. Paper No. 331-2/455
Îsles-de-la-Madeleine, economic development plan, DRIE implementing (Garneau), 1777. Sess. Paper No. 331-2/333
Justice, federally appointed prosecutors (Angus), 625. Sess. Paper No. 331-2/145
Justice, federally appointed prosecutors (Angus), 1066. Sess. Paper No. 331-2/376
Members of Parliament, travel expenses (Frith), 2092-3. Sess. Paper No. 331-2/545

Returns ordered—*Cont.*
National Capital Commission, property (Gauthier), 1054-5
National Health and Welfare Department, information packages, costs, etc., (Howie), 620. Sess. Paper No. 331-2/237
Native Business Summit Foundation of Canada, Board of Directors, funding, etc. (Penner), 2125. Sess. Paper No. 331-2/491
Official languages policy/bilingualism, Court Challenges Program (Gauthier), 239. Sess. Paper No. 331-2/91
Penitentiaries, escapes, minimum security institutions (Nunziata), 1010. Sess. Paper No. 331-2/331
Poultry industry, research programs (Althouse), 1957. Sess. Paper No. 331-2/508
Public Service Superannuation Account (Cassidy), 1689. Sess. Paper No. 331-2/406
Public Works Department
Construction contracts, New Brunswick (Howie), 2325. Sess. Paper No. 331-2/567
Construction projects, New Brunswick (Howie), 188. Sess. Paper No. 331-2/38
Contracts (Malépart), 2176. Sess. Paper No. 331-2/365
Residential Rehabilitation Assistance Program (Malépart), 2410-1. Sess. Paper No. 331-2/370
Senior citizens, recreation programs (Howie), 515. Sess. Paper No. 331-2/227
Social security programs, delivery of $100 of income support, average administrative costs (Angus), 315. Sess. Paper No. 331-2/81
Solicitor General Department, consultants (Nunziata), 497. Sess. Paper No. 331-2/69
Solicitor General Department, Solicitor General, photograph, distribution, costs, etc. (Kaplan), 998. Sess. Paper No. 331-2/311
Supply and Services Department, expenditures, contracts, etc. (Ravis), 446. Sess. Paper No. 331-2/210
Tourism Canada, advertising contracts and research programs (Robichaud), 1939. Sess. Paper No. 331-2/413

Revenue Department
See National Revenue Department

Revision of Copyright Subcommittee
Reports
First (report deadline, extension from Sept. 30/85 to Oct. 15/85)(Appendix 66 to *Journals*), 1026. M. for concurrence (Fontaine), agreed to by unanimous consent, 1027
Second (Charter of Rights for Creators)(Appendix 72 to *Journals*), 1086. Sess. Paper No. 331-8/2
Government response, tabled, 1682. Sess. Paper No. 331-82A
See also Communications and Culture Standing Committee—Reports, First

Richards, Ghislaine
See Civil Aviation Tribunal—Vice-Chairman

Richardson, Gisèle
See Canadian Commercial Corporation—Directors

Rideau Hall
See Governor General—Residence

Rideout, Margaret
See Citizenship Court—Judges

Riel, Louis
See Louis David Riel Act (Bill C-217)

Riese, W.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Ritchie, Gordon
See Preparatory Committee on Trade Negotiations—*Deputy Chairman*

Robinson, Lott and Brohman
See Canadian Turkey Marketing Agency—Auditors

Robinson, Lyman R.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Robson, Wendy
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Rodger, Ginette L.
See Medical Research Council—Members

Rodriguez, Mr. John R. (NDP—Nickel Belt)
Named by Speaker and ordered to withdraw for remainer of day's sitting (Apr. 23/86), 2056
Suspended for remainder of day's sitting (Oct. 16/85), M. (Hnathyshyn), agreed to on recorded division, 1094

Romanchuk, Judith
See Export Development Corporation—Directors

Romania
See Human rights violations

Roosevelt Campobello International Park Commission
Reports, permanently referred to External Affairs and International Trade Standing Committee, 1985, with 1984 and 1985 auditor's reports, 2276-7. Sess. Paper No. 331-1/229A
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1984, with auditor's report, 667. Sess. Paper No. 331-1/229

Ross, Angus Peter
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule B

Ross, James W.
See Air Canada—Directors

Rothstein, Marshall
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule F

Roy, Jacques
See Canada Lands Company Limited

Roy, Murielle K.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule C

Royal Assent
Bills assented, 212-3, 324, 333, 438-9, 456, 627, 671-2, 856, 921, 1158, 1365, 1711, 1763-4, 1933-4, 2065, 2119, 2341-2, 2465, 2477
Letters from Government House, 211, 320, 332, 438, 456, 626, 671, 853-4, 920, 1156, 1382-3, 1709, 1763, 1932-3, 2065, 2110-1, 2336-7, 2464, 2477

Royal Canadian Mint
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, 1985, with auditor's report, 1968-9. Sess. Paper No. 331-1/176A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 440. Sess. Paper No. 331-1/176
1984-1989 corporate plan summaries with 1985 capital and operating budgets, 363. Sess. Paper No. 331-1/810
1985-1990 corporate plan summaries with 1986 capital and operating budgets, 1704. Sess. Paper No. 331-1/810A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Royal Canadian Mounted Police
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/556
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/556A
Promotions to, referred to Justice and Solicitor General Standing Committee
Assistant Commissioner
McCully, George Lawrence, Order-in-Council P.C. 1986-877, Apr. 10/86, 1991. Sess. Paper No. 331-8/9G
McLellan, Philip Mills, Order-in-Council P.C. 1986-757, Mar. 27/86, 1949. Sess. Paper No. 331-8/9B
Chief Superintendent, Joseph Andre Paul Emile Thiverge, Order-in-Council P.C. 1986-1021, Apr. 24/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/9R
Inspector
Hall, Richard David, Order-in-Council P.C. 1986-1023, Apr. 24/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/9S
Kitor, Paul Wasyl, Order-in-Council P.C. 1986-1023, Apr. 24/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/9S
Superintendent, Tony Jerry Prokop, Order-in-Council P.C. 1986-1021, Apr. 24/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/9R
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, firearms (1984), 490. Sess. Paper No. 331-1/186
Reports, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee
Firearms, (1985), 1982. Sess. Paper No. 331-1/186A
Policing agreement with Barrhead, Alta., 2162. Sess. Paper No. 331-1/272

Royal Canadian Mounted Police Act (amdt.)(Bill C-65) Solicitor General
1r, 905-6; 2r, 968, 972, referred to a Legislative Committee, 972; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 97 to *Journals*, 1365-8; report stage, 1633-6, 1640, concurred in, with a further amdt., 1640, 3r, 1640. Passed by Senate, 1804. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 11, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 7, amdt. (Robinson), 1634, negatived on division, 1634
Amdt. to amdt. (Waddell), 1634, negatived on division, 1634
Clause 15
Amdt. (Robinson), ruled irreceivable, 1634
Amdt. (Towers), 1635-6, agreed to, 1636
Amdts. (Robinson), 1634-5, negatived on division, 1635; 1635, negatived on division, 1635; 1636, 1640, negatived on division, 1640

Royal Canadian Mounted Police (Dependents) Pension Fund
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, distribution of portion of surplus, Treasury Board Minute 801121, Feb. 20/86, 2089. Sess. Paper No. 331-1/230A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, actuarial examination as at Mar. 31/84, 1134. Sess. Paper No. 331-1/230
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
1983-1984, 222. Sess. Paper No. 331-1/232
1984-1985, 1447. Sess. Paper No. 331-1/232A

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, actuarial examination as at Dec. 31/82, 2329. Sess. Paper No. 331-1/227A
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, actuarial examination as at Dec. 31/79, 1134. Sess. Paper No. 331-1/227

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account—*Cont.*
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
1983-1984, 221. Sess. Paper No. 331-1/231
1984-1985, 1447. Sess. Paper No. 331-1/231A

Royal Commmission on the Ocean Ranger Marine Disaster
See Ocean Ranger

Royal Commission on War Criminals (Deschênes)
See War criminals

Royal Commissions
Report of Royal Commission on Equality in Employment (Abella), October 1984, tabled, 88. Sess. Paper No. 331-4/147

Royal Society of Canada
Report on Environmental Consequences of Nuclear War, June 1985, government response, tabled, 904. Sess. Paper No. 331-1/233
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1984 proceedings and 1984-1985 calendar, 954. Sess. Paper No. 331-1/233A
1985 proceedings and 1985-1986 calendar, 2404. Sess. Paper No. 331-1/233C
1984-1985 Council report, with auditor's report, 954. Sess. Paper No. 331-1/233B
1985-1986 Council report, with auditor's report, 2404. Sess. Paper No. 331-1/233D

Rozel, William H.
See Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Governors

RRAP
See Residential Rehabilitation Assistance Program

Ruck, Winston
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Russell, Fred
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Russell, Ingeborg
See Natural Sciences and Engineering Research Council—Members

Sabia, Laura L.
See VIA Rail Canada Inc.—Directors

Sabia, Maureen
See Export Development Corporation—Directors

St. Anthony Fisheries Ltd.
Reports, permanently referred to Fisheries and Oceans Standing Committee
1984-1985, 1941. Sess. Paper No. 331-1/69
1985-1986, 2259. Sess. Paper No. 331-1/69A
1986 corporate plan summary, 1941. Sess. Paper No. 331-1/69
1986-1987 corporate plan summary, with capital and operating budgets, 2259. Sess. Paper No. 331-1/848

St. John Harbour Bridge Authority
Members, Ralph Corbett, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1525, June 20/86, referred to Transport Standing Committee, 2402. Sess. Paper No. 331-8/12B2

St. John's Port Corporation
Directors, Michael J. Walsh, Dermott Dobbin, Art Puddister, appointments, Order-in-Council P.C. 1986-1452, June 17/86,

St. John's Port Corporation—*Cont.*
Directors, Michael J. Walsh, Dermott Dobbin, Art...—*Cont.*
referred to Transport Standing Committee, 2400. Sess. Paper No. 331-8/12Y1
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1985, with auditor's report, 2169. Sess. Paper No. 331-1/154A
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1747. Sess. Paper No. 331-1/805A

St. Lawrence Seaway Authority
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 81. Sess. Paper No. 331-1/242
1984-1985, with auditor's report, 951. Sess. Paper No. 331-1/242A
1985-1990 corporate plan summaries with 1985-1986 capital and operating budgets, 653. Sess. Paper No. 331-1/823
1986-1991 corporate plan summaries with 1986-1987 capital and operating budgets, 2083. Sess. Paper No. 331-1/823A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Saint Maurice constituency
Name change, petition, presented (Manly), 1446

St. Pierre, Judge Milville
See Citizenship Court—Judges

Salaries Act
See Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)(Bill C-79)

Sales taxes
And excise taxes, increases, May 23/85 budget proposals, petitions, presented (Riis), 1353, reported

Salmon
See Canada-United States relations—Agreements; Fisheries, Atlantic—Sports fishing

Saltfish Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Saltfish Act (amdt.)(Bill C-6) Minister of Fisheries and Oceans
1r, 31; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, report stage, concurred in, 3r, 146. Passed by Senate, 182. R.A., 213. 33 Elizabeth II, Chap. 44, S.C. 1984
Committee referral to Committee of the Whole instead of Fisheries and Forestry Standing Committee, by unanimous consent, 143

Saltfish Corporation
See Canadian Saltfish Corporation

Samson Bélair
See Montreal Port Corporation—Auditors

Samson, Pierre
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Sangster, Jill Marie
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule G

Saskatchewan
Seniors Action Now Association *see* Senior citizens—Retirement income

Sauvé, Right Hon. Jeanne (Governor General)
Speech at opening of Parliament, 11-20

Savard, Marcel
See Canadian Industrial Renewal Board—Member

Scanlan, Daniel
See Canada Post Corporation—Directors

Schulman, Perry Winston
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule F

Science and Technology Ministry of State
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 328. Sess. Paper No. 331-1/535
Main, referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 322
Supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Research, Science and Technology Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1745. Sess. Paper No. 331-1/535A
1986-1987, main, referred to Research, Science and Technology Standing Committee, 1740
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, tabled, 36. Sess. Paper No. 331-1/30
1984-1985, 1609. Sess. Paper No. 331-1/30A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Science Council of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/557
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/557A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, 24. Sess. Paper No. 331-1/234
1984-1985, 1011. Sess. Paper No. 331-1/234A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Scissors and shears
See Tariff Board—Reports

Seaway International Bridge Corporation Ltd.
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1983, with auditor's report, 81. Sess. Paper No. 331-1/235
1984, with auditor's report, 1120. Sess. Paper No. 331-1/235A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Sebastyan, G.Y. (Steve)
See Canada Museums Construction Corporation Inc.—Directors

Sechelt Indian Band Self-Government Act (Bill C-94) Minister of Indian Affairs and Northern Development
1r, 1633; 2r, referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 1683; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 139 to *Journals*, 2184-5; report stage, concurred in, 3r, 2192-3. Passed by Senate, 2341. R.A., 2341. 35 Elizabeth II, Chap. 27, S.C. 1986
Committee referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 1682

Secretary of State Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Communications and Culture Standing Committee, 31
1984-1985, supplementary (C), referred to Communications and Culture Standing Committee, 353

Secretary of State Department—*Cont.*
Estimates...—*Cont.*
1985-1986
Main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/558
Main, referred to Communications and Culture Standing Committee and Miscellaneous Estimates Standing Committee, 321-2
Supplementary (B), referred to Communications and Culture Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Secretary of State Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/558A
1986-1987, main, referred to Government Operations Standing Committee and Secretary of State Standing Committee, 1739-40
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, 83. Sess. Paper No. 331-1/24
1984-1985, 1042. Sess. Paper No. 331-1/24A
See also Access to Information Act; Official languages policy/bilingualism—Court Challenges Program; Privacy Act

Secretary of State Standing Committee
Estimates referred
1985-1986, supplementary (C), Secretary of State, 1762
1986-1987, main, Secretary of State, 1740
Membership, 1799
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Canadian Advisory Council on the Status of Women, 2168, 2304
Citizenship Court, Judges, 1950-1, 2139, 2225
Social Sciences and Humanities Research Council, 2050, 2225

Security Intelligence Review Committee
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/576
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 1984-1985, tabled, 904. Sess. Paper No. 331-1/31
Reports, permanently referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 1985-1986, 2399. Sess. Paper No. 331-1/31A

Seeds Act
See Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64); Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64) Minister of Agriculture
1r, 905; 2r, 972-3, referred to a Legislative Committee, 973; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 82 to *Journals*, 1172; report stage, concurred in, 3r, 1220. Passed by Senate, 1288. R.A., 1382. 34 Elizabeth II, Chap. 47, S.C. 1985

Sellers, Hannah H. Todd
See Merchant Seamen Compensation Board—Members

Semotiuk, Andriy J.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule H

Senate
Abolition, M. (Parry), 446
Reform
M. (Collins), 371
M. (Edwards), 630
M. (Mulroney), notice, transferred to Government Orders under S.O. 25, 595-7
M. (Stackhouse), agreed to, 362-3

Senate—*Cont.*
Reform...—*Cont.*
M. (Thacker), 383
See also Members of Parliament—And Senators

Senate Amendments to House Bills
Criminal Code (amdt.—pari-mutuel betting)(Bill C-77), passed by Senate with amdt., 1089. Concurred in, 1095
Customs Act (Bill C-59), passed by Senate with amdts., 1381-2. Concurred in, 1569
Parole and Penitentiary Acts (amdt.)(Bill C-67), passed by Senate with amdt., 2474. Disagreement, agreed to on recorded division, 2475-6

Senior citizens
Housing, rent increases, relief, petition, presented (Witer), 993, reported receivable, 998
Inflation, effects, petition, presented (Browes), 206, reported receivable, 210
Recreation programs, New Brunswick, National Health and Welfare Department funding, r.o. (Howie), 515. Sess. Paper No. 331-2/227
Retirement homes, Saint-Michel—Ahuntsic constituency, petition, presented (Killens), 305, reported receivable, 310
Retirement homes, Limoilou, Que., petition, presented (M.R. Tremblay), 670, reported receivable, 676
Retirement income, etc., Saskatchewan Seniors Action Now Association proposals, petition, presented (Nystrom), 620, reported receivable, 624
See also Elections—Polling stations; Old age pensions and guaranteed income supplement; Training programs—Women and older displaced workers

Senior Citizens' Day
Designating, Justice and Legal Affairs Standing Committee referral, M. (Elzinga), 1446

Senkiw, Roman I.
See Canadian Commercial Corporation—Directors

Seph, Ian
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule H

Sessional Papers

331-1/1	House of Commons, staff, salary revisions, Apr. 1/85, extract from Commissioners of Internal Economy Minutes, tabled, 420
331-1/1A	House of Commons, staff, salary revisions, Apr. 1/86, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, tabled, 1813
331-1/2	Commissioners of Internal Economy, report of proceedings for period Feb. 20/84 to June 4/84, 22
331-1/2A	Labour, Employment and Immigration Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282
331-1/2B	Privileges and Elections Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282
331-1/2B1	Child Care Special Committee, budget, travel and media relations portion, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 12/86, 1941
331-1/2C	Procedure and Organization Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 16/85, tabled, 1282
331-1/2C1	Disabled and the Handicapped Subcommittee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 12/86, 1941

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/2D Transport Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282

331-1/2D1 Labour, Employment and Immigration Standing Committee, budget, travel portion, 1985-1986 and 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 12/86, 1941

331-1/2E Transport Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 6/85, tabled, 1282

331-1/2E1 Labour, Employment and Immigration Standing Committee, budget, travel portion, 1985-1986 and 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 19/86, 1990

331-1/2F Canadian National Railways' Pension System Subcommittee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282

331-1/2F1 Canada's International Relations Standing Joint Committee, budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 19/86, 1990

331-1/2G Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 6/85, tabled, 1282

331-1/2G1 Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, budget, 1986-1987, travel portion, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr.9/86, 2076

331-1/2H Canada's International Relations Special Joint Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 16/85, tabled, 1282

331-1/2H1 Disabled and the Handicapped Subcommittee, budget, 1986-1987, interim funding, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr. 9/86, 2076

331-1/2I Canada's International Relations Special Joint Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282

331-1/2I1 Disabled and the Handicapped Subcommittee, budget, 1986-1987, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr. 23/86, 2157

331-1/2J Legislative Committees, Family Allowance Act (amdt.)(Bill C-70), budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Oct. 31/85, tabled, 1282

331-1/2J1 Pricing of Domestic Wheat Special Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Apr. 30/86, 2168

331-1/2K Transport Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 6/85, tabled, 1314

331-1/2K1 Transport Standing Committee and Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, budgets, 1986-1987, extract from Board of Internal Economy Minutes, May 7/86, 2202-3

331-1/2L Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 6/85, tabled, 1314

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/3L1 Acid Rain Special Committee, budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, May 7/86, 2202-3

331-1/2M Public Accounts Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 20/85, tabled, 1343

331-1/2M1 Child Care Special Committee, budget, extract from Board of Internal Economy Minutes, May 21/86, 2254

331-1/2N Legislative Committee, Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 20/85, tabled, 1343

331-1/2N1 Energy, Mines and Resources Standing Committee, budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 4/86, 2327

331-1/2O Management and Members' Services Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Nov. 20/85, tabled, 1343

331-1/2O1 Elections, Privileges and Procedure Standing Committee, budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 4/86, 2327

331-1/2P External Affairs and National Defence Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Dec. 4/85, 1550-1

331-1/2P1 Research, Science and Technology Standing Committee, budget, 1986-1987, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 4/86, 2328

331-1/2Q Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Dec. 18/85, 1625

331-1/2Q1 Canada's International Relations Special Joint Committee, budget, extract from Board of Internal Economy Minutes, June 12/86, 2399

331-1/2R Fisheries and Forestry Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Dec. 18/85, 1625

331-1/2S Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Jan. 22/86, 1698

331-1/2T Child Care Special Committee, budget, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Jan. 22/86, 1698

331-1/2U Public Accounts Standing Committee, budget, travel portion, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Feb. 5/86, 1809

331-1/2V Canadian National Railways' Pension System Subcommittee, contract with Eckler Partners Limited, extension from Mar. 2/86 to Apr. 12/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827

331-1/2W National Resources and Public Works Standing Committee, budget, Oct. 1/85-Mar. 31/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827

331-1/2X Labour, Employment and Immigration Standing Committee, budget, travel portion, review, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827

331-1/2Y Child Care Special Committee, budget, Nov. 26/85-Nov. 26/86, approval, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/2Z Legislative Committees, Governor General's, Governor General's Retiring Annuity, Salaries and Judges Acts (amdt.)(Bill C-78), expenditures, 1985-1986, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827

331-1/2AA Legislative Committees, Canada Development Corporation Reorganization Act (amdt.)(Bill C-66), expenditures, 1985-1986, extract from Board of Internal Economy Minutes, Mar. 5/86, 1827

331-1/3 Library of Parliament, report of Parliamentary Librarian, 1981-1982, 129

331-1/3A Library of Parliament, report of Parliamentary Librarian, 1982-1983, 1279

331-1/3B Library of Parliament, report of Parliamentary Librarian, 1983-1984, 2248

331-1/4 Chief Electoral Officer, 1983-1984 report, 56

331-1/4A Chief Electoral Officer, 1983-1984 report, supplementary proposals to legislative changes, November 1985, tabled, 1275

331-1/6 Agriculture Department, 1983-1984 report, 227

331-1/6A Agriculture Department, 1984-1985 report, 1216

331-1/7 Consumer and Corporate Affairs Department, 1983-1984 report, with report of Commissioner of Patents, 38

331-1/7A Consumer and Corporate Affairs Department, 1984-1985 report, with report of Commissioner of Patents, 1637

331-1/8 Employment and Immigration Department and Canada Employment and Immigration Commission, 1983-1984 reports, with Auditor General's 1983 report on Unemployment Insurance Account, 80

331-1/8A Employment and Immigration Department and Canada Employment and Immigration Commission, 1984-1985 reports, with Auditor General's 1984 report on Unemployment Insurance Account, 1047

331-1/9 Energy, Mines and Resources Department, 1983-1984 report, 264

331-1/10 External Affairs Department, 1983-1984 report, 511

331-1/10A External Affairs Department, 1984-1985 report, 2120

331-1/11 Special Areas Act, 1983-1984 and 1984-1985 reports, 2361

331-1/12 Industry, Trade and Commerce Department, 1983-1984 (final) report, 835

331-1/12 Regional Economic Expansion Department, 1983-1984 (final) report, 835

331-1/12 Regional Industrial Expansion Department, 1983-1984 report, 835

331-1/12A Regional Industrial Expansion Department, 1984-1985 report, 2354

331-1/13 Indian Affairs and Northern Development Department, 1983-1984 report, 346

331-1/13A Indian Affairs and Northern Development Department, 1984-1985 report, 1935-6

331-1/14 Environment Department, 1983-1984 report, 317

331-1/14A Fisheries and Oceans Department, 1983-1984 report, 928

331-1/14B Environment Department, 1984-1985 report, 2089

331-1/15 Clean Air Act, 1982-1984 reports, 924

331-1/15A Clean Air Act, 1984-1985 report, 2470-1

331-1/16 Cultural Property Export and Import Act, 1983-1984 report, tabled, 252

331-1/16A Cultural Property Export and Import Act, 1984-1985 report, 1613

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/17 Grain transportation, Crow's Nest Pass freight rates, report of Committee of Inquiry on Crow Benefit Payments, tabled, 547

331-1/17A Grain transportation, Crow's Nest Pass freight rates, report of Committee of Inquiry on Crow Benefit Payments, errata to report, tabled, 1292

331-1/18 National Health and Welfare Department, 1983-1984 report, 498

331-1/18A National Health and Welfare Department, 1984-1985 report, 1601

331-1/19 National Revenue Department, 1983-1984 report, 22

331-1/19A National Revenue Department, 1984-1985 report, 1216

331-1/20 Canada Post Corporation, 1983-1984 report, with auditor's report, 190

331-1/20A Canada Post Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 938

331-1/20B Canada Post Corporation, 1985-1986 report, with auditor's report, 2467

331-1/21 Public Works Department, 1983-1984 report, 39

331-1/21A Public Works Department, 1984-1985 report, 1247

331-1/22 Communications Department, 1983-1984 report, 262

331-1/22A Communications Department, 1984-1985 report, 1613

331-1/24 Secretary of State Department, 1983-1984 report, 83

331-1/24A Secretary of State Department, 1984-1985 report, 1042

331-1/25 Solicitor General Department, 1983-1984 report, 265

331-1/25A Solicitor General Department, 1984-1985 report, 1778-9

331-1/26 Transport Department, 1983-1984 report, 2151

331-1/27 Veterans Affairs Department, with Bureau of Pensions Advocates; Canadian Pension Commission; Pension Review Board; War Veterans Allowance Board, 1983-1984 report, 23

331-1/27A Veterans Affairs Department, with Bureau of Pensions Advocates; Canadian Pension Commission; Pension Review Board; War Veterans Allowance Board, 1984-1985 report, 1246

331-1/28 Justice Department, 1983-1984 report, tabled, 497

331-1/28A Justice Department, 1984-1985 report, tabled, 1101

331-1/29 Supply and Services Department, 1983-1984 report, 273

331-1/29A Supply and Services Department, 1984-1985 report, 1613

331-1/30 Science and Technology Ministry of State, 1983-1984 report, 36

331-1/30A Science and Technology Ministry of State, 1984-1985 report, 1609

331-1/31 Security Intelligence Review Committee, 1984-1985 report, tabled, 904

331-1/31A Security Intelligence Review Committee, 1985-1986 report, 2399

331-1/32 Petro-Canada, 1984 consolidated financial statements, auditor's report, tabled, 382

331-1/32A Petro-Canada, 1984 report, with auditor's report, 457

331-1/32B Petro-Canada, 1985 report, with auditor's report, 1968

331-1/34 Loto Canada, 1984-1985 report, with auditor's report, 927

331-1/34A Loto Canada, 1984-1985 report, with auditor's report, tabled, 935

331-1/35 Western Grain Stabilization Act, 1982 report, with 1982 Stabilization Account report, 124

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/35A Western Grain Stabilization Act, Jan. 1/83 to July 1/84 report with 1983 Stabilization Account report, 835
331-1/35B Western Grain Stabilization Act, 1984-1985 report, with Stabilization Account report for crop year ending July 31/85, 2318
331-1/36 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 1983-1984 report, with auditor's report, 24
331-1/36A Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 1984-1985 report, with auditor's report, 1030
331-1/38 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1983-1984 report, 367
331-1/38A Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1984-1985 report, 1047-8
331-1/38B Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1985-1986 report, 2478
331-1/40 Immigration Appeal Board, 1984 report, 489
331-1/40A Immigration Appeal Board, 1985 report, 2077
331-1/42 Canadian Chicken Marketing Agency, 1984 report, 498
331-1/42A Canadian Chicken Marketing Agency, 1985 report, 2162
331-1/43 Northern Pipeline Agency, 1983-1984 report, with auditor's report, 259
331-1/43A Northern Pipeline Agency, 1984-1985 report, with auditor's report, 1629
331-1/48 Canada Employment and Immigration Advisory Council, 1984 report, 928
331-1/48A Canada Employment and Immigration Advisory Council, 1985 report, 2312
331-1/49 Canadian Forces Superannuation Account, quinquennial report on actuarial examination as at Dec. 31/80, 1998
331-1/51 Agricultural Products Board, 1983-1984 report, with auditor's report, 204
331-1/51A Agricultural Products Board, 1984-1985 report, with auditor's report, 1523
331-1/52 Agricultural Stabilization Board, 1983-1984 report, with auditor's report, 204
331-1/52A Agricultural Stabilization Board, 1984-1985 report, with auditor's report, 1523
331-1/53 Agricultural Products Co-operative Marketing Act, 1983-1984 report of agreements, 24-5
331-1/53A Agricultural Products Co-operative Marketing Act, 1984-1985 report of agreements, 1399
331-1/54 Air Canada, 1984 report, with auditor's report, 433
331-1/54A Air Canada, 1985 report, with auditor's report, 1936
331-1/55 Canadian Sports Pool Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 927
331-1/55A Canadian Sports Pool Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, tabled, 935
331-1/57 Government Annuities Improvement Act, 1983-1984 report, 274
331-1/57A Government Annuities Improvement Act, 1984-1985 report, 1571-2
331-1/58 Army Benevolent Fund Board, 1983-1984 report, with auditor's report, 23
331-1/58A Army Benevolent Fund Board, 1984-1985 report, with auditor's report, 1008
331-1/58B Army Benevolent Fund Board, revised report, 1984-1985, with auditor's report, 1047
331-1/59 Maritime Pollution Claims Fund, 1983-1984 report, 378-9
331-1/59A Maritime Pollution Claims Fund, 1984-1985 report, 1704

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/61 Atomic Energy Control Board, 1984-1985 report, 875
331-1/61A Atomic Energy Control Board, 1985-1986 report, 2436
331-1/62 Atomic Energy of Canada Limited, 1984-1985 report, with auditor's report, 938-9
331-1/62A Atomic Energy of Canada Limited, 1985-1986 report, with auditor's report, 2466-7
331-1/64 Auditor General, 1983-1984 report, tabled, 178
331-1/64A Auditor General, 1984-1985 report, tabled, 1156
331-1/65 Bank of Canada, 1984 report, 395
331-1/65A Bank of Canada, 1985 report, 1820-1
331-1/69 St. Anthony Fisheries Ltd., 1984-1985 report and 1986 corporate plan summary, 1941
331-1/69A St. Anthony Fisheries Ltd., 1985-1986 report, 2259
331-1/71 Petro-Canada International Assistance Corporation, 1985 report, with auditor's report, 2045
331-1/72 Correctional Investigator, 1982-1983 report, tabled, 133
331-1/72A Correctional Investigator, 1983-1984 report, tabled, 454
331-1/72B Correctional Investigator, 1984-1985 report, tabled, 2332
331-1/74 Bretton Woods Agreements Act and International Development Association Act, 1984 reports, 441
331-1/74A Bretton Woods Agreements Act and International Development Association Act, 1985 reports, 1942
331-1/76 Standards Council of Canada, 1983-1984 report, with auditor's report, 38
331-1/76A Standards Council of Canada, 1984-1985 report, with auditor's report, 1011
331-1/77 Canada Assistance Plan, 1981-1982 report, 22
331-1/77A Canada Assistance Plan, 1982-1983 report, 876
331-1/77B Canada Assistance Plan, 1983-1984 report, 1165
331-1/78 Canada Deposit Insurance Corporation, 1984 report, with auditor's report, 841
331-1/78A Canada Deposit Insurance Corporation, 1985 report, with auditor's report, 2046
331-1/79 Canada Labour Code, Part V, 1983-1984 report, 135-6
331-1/79A Canada Labour Code, Part V, 1984-1985 report, 1601
331-1/80 Canada Council, 1983-1984 report, with auditor's report, 93
331-1/80A Canada Council, 1983-1984 supplementary report, tabled, 641
331-1/80B Canada Council, 1984-1985 report, with auditor's report, 951
331-1/80C Canada Council, 1985-1986 report, with auditor's report, 2478
331-1/81 CN Marine Inc., 1985 report, with auditor's report, 2076
331-1/82 Canada Labour Code, Part III, 1984-1985 report, 860
331-1/82A Canada Labour Code, Part III, 1985-1986 report, 2438
331-1/83 Canada Pension Plan, Advisory Committee report, *The Funding of the Canada Pension Plan*, October 1984, tabled, 370-1
331-1/83A Canada Pension Plan, 1983-1984 report, 876
331-1/83B Canada Pension Plan, survivor benefits, under age 65, Advisory Committee report, tabled, 1192
331-1/83C Canada Pension Plan, Statutory Actuarial Report No. 9, Dec. 24/85, 1565
331-1/86 Canadian Broadcasting Corporation, 1983-1984 report, with auditor's report, 93
331-1/86A Canadian Broadcasting Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 1133

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/87 Canadian Institute for International Peace and Security, 1984-1985 report, with auditor's report, tabled, 993
331-1/88 Canadian Commercial Corporation, 1983-1984, report with auditor's report, 143
331-1/88A Canadian Commerical Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 1056
331-1/89 Foreign Investment Review Act, 1983-1984 report, 124
331-1/89A Foreign Investment Review Act, 1984-1984 report, tabled, 1143
331-1/90 Canadian Dairy Commission report, year ending July 31/83, with auditor's report, 25
331-1/90A Canadian Dairy Commission report, year ending July 31/84, with auditor's report, 1516
331-1/90B Canadian Dairy Commission report, year ending July 31/85, with auditor's report, 2439
331-1/91 Telefilm Canada, 1984-1985 report, with auditor's report, 929
331-1/91A Telefilm Canada, 1985-1986 report, with auditor's report, 2402
331-1/92 Canadian Forces Superannuation Account, 1983-1984 report, 241
331-1/92A Canadian Forces Superannuation Account, 1984-1985 report, 1516
331-1/94 Canadian Livestock Feed Board, crop year ending July 31/84 report, with auditor's report, 982-3
331-1/94A Canadian Livestock Feed Board, crop year ending July 31/85 report, with auditor's report, 2438
331-1/95 Canada Grain Act, amendment to Schedule 1, Order-in-Council P.C. 1984-2700, Aug. 1/84, 149
331-1/95A Canada Grain Act, amendment to Schedule 1, Order-in-Council P.C. 1986-659, Mar. 13/86, 1968
331-1/96 Canadian National Railways, 1984 report, with auditor's report, 490
331-1/96A Canadian National Railways, 1985 report, with auditor's report, 2076
331-1/99 Great Slave Lake Railway, 1983 annual operating and net capital investment statement, 24
331-1/99A Great Slave Lake Railway, 1984 annual operating and net capital investment statement, 1078
331-1/100 Auditor General Office, 1984-1985 audit, 1699
331-1/101 Canadian National Railways' Security Trust, 1984 report, 1189
331-1/101A Canadian National Railways' Security Trust, 1985 report, 2077
331-1/102 Teleglobe Canada, Apr. 1/84-Dec. 31/84 report, with auditor's report, 551
331-1/102A Teleglobe Canada, 1985 report, with auditor's report, 2041
331-1/104 Canadian Patents and Development Limited, 1984-1985 report, with auditor's report, 982
331-1/104A Canadian Patents and Development Limited, 1985-1986 report, with auditor's report, 2469
331-1/105 Canadian Transport Commission, 1984 report, 433
331-1/105A Canadian Transport Commission, 1985 report, 1936
331-1/106 Cape Breton Development Corporation, 1983-1984 report, with auditor's report, 118
331-1/106A Cape Breton Development Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 1794
331-1/106B Cape Breton Development Corporation, 1985-1986 report, with auditor's report, 2469
331-1/108 Canada Mortgage and Housing Corporation, 1984 report, with auditor's report, 522
331-1/108A Canada Mortgage and Housing Corporation, 1985 report, with auditor's report, 2083

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/110 Superintendent of Insurance, 1983-1984 report on Civil Service Insurance Account, 155-6
331-1/110A Superintendent of Insurance, 1984-1985 report on Civil Service Insurance Account, 1074
331-1/111 Canada Labour Relations Board, 1983-1984 report, 930
331-1/111A Canada Labour Relations Board, 1984-1985 report, 2438
331-1/112 Combines Investigation Act, Director of Investigations and Research, 1983-1984 report, 214-5
331-1/112A Combines Investigation Act, Director of Investigations and Research, 1984-1985 report, 1468
331-1/113 Canada Mortgage and Housing Corporation, directive, Nov. 9/84, Oi Kwan Foundation, 149
331-1/113A Canada Mortgage and Housing Corporation, directive, Dec. 24/85, Ner Israel Yeshiva College, 1492
331-1/115 Corporations and Labour Union Returns Act, 1982 report, Part I (Corporations), 923
331-1/115A Corporations and Labour Union Returns Act, 1982 report, Part II (Labour Unions), 923
331-1/115B Corporations and Labour Union Returns Act, 1983 report, Part I (Corporations), 1968
331-1/115C Corporations and Labour Union Returns Act, 1983 report, Part II (Labour Unions), 1968
331-1/116 Crop Insurance Act, 1982-1983 report, 25
331-1/116A Crop Insurance Act, 1983-1984 report, 522-3
331-1/116B Crop Insurance Act, 1984-1985 report, 1942
331-1/117 Crown Assets Disposal Corporation, 1983-1984 report, with auditor's report, 923-4
331-1/117A Crown Assets Disposal Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 1116
331-1/120 Defence Construction (1951) Limited, 1983-1984 report, with auditor's report, 107
331-1/120A Defence Construction (1951) Limited, 1984-1985 report, with auditor's report, 1304
331-1/122 Statistics Canada, 1983-1984 report, 440
331-1/122A Statistics Canada, 1984-1985 report, 1936
331-1/123 Canadian Human Rights Commission, 1984 report, 468
331-1/123A Canadian Human Rights Commission, document, *Special Report to Parliament on the Effects of the Bhinder Decision on the Canadian Human Rights Commission,* 1692
331-1/123B Canadian Human Rights Commission, 1985 report, 1941
331-1/125 Economic Council of Canada, 1983-1984 report, with auditor's report, 22
331-1/125A Economic Council of Canada, 1984-1985 report, with auditor's report, 1016-7
331-1/127 Criminal Code, 1984 report *re* authorizations and interceptions, 890
331-1/127A Criminal Code, 1985 report *re* authorizations and interceptions, 2399
331-1/128 VIA Rail Canada Inc., 1984 report, with auditor's report, 440-1
331-1/128A VIA Rail Canada Inc., 1985 report, with auditor's report, 2082
331-1/133 Exchange Fund Account, 1984 report, with auditor's report, 631
331-1/133A Exchange Fund Account, 1985 report, with auditor's report, 2248
331-1/137 Export and Import Permits Act, 1982 report, 225
331-1/137A Export and Import Permits Act, 1983 report, 1097

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/137B Export and Import Permits Act, 1984 report, 2399
331-1/139 Export Credits Insurance Act, 1984-1985 report, 563
331-1/139A Export Credits Insurance Act, 1985-1986 report, 2157
331-1/141 Family Allowances Act, 1983-1984 report, 876
331-1/142 Farm Credit Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 931
331-1/142A Farm Credit Corporation, 1985-1986 report, with auditor's report, 2361
331-1/144 Farm Improvement Loans Act, 1983 report, 25
331-1/144A Farm Improvement Loans Act, 1984 report, 994
331-1/145 Farmers' Creditors Arrangement Act, 1983-1984 report, 39
331-1/145A Farmers' Creditors Arrangement Act, 1984-1985 report, 667
331-1/145B Farmers' Creditors Arrangement Act, 1985-1986 report, 2040
331-1/146 Immigration, future levels, November 1984 report, tabled, 72
331-1/146A Immigration, future levels, *Review of Future Directions, June 1985,* including government response to Second Report of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, tabled, 903
331-1/146B Immigration, future levels, October 1985 report, tabled, 1173
331-1/147 Fisheries Improvement Loans Act, 1983-1984 report, 928
331-1/148 Fisheries Prices Support Board, 1983-1984 report, 58
331-1/148A Fisheries Prices Support Board, 1984-1985 report, with auditor's report, 1056-7
331-1/150 Fitness and Amateur Sport, 1983-1984 report, 23
331-1/150A Fitness and Amateur Sport, 1984-1985 report, tabled, 1178
331-1/151 Immigration Act, regulations, amendments, Oct. 17/83, 81
331-1/151A Immigration Act, regulations, amendments, May 1/85, 489
331-1/151B Immigration Act, regulations, amendments, Jan. 1/86, 1231
331-1/152 Currency and Exchange Act, Jan. 1/84-June 30/84 report *re* gold coins, 38
331-1/152A Currency and Exchange Act, July 1/84-Dec. 31/84 report *re* gold coins, 516
331-1/152B Currency and Exchange Act, Jan. 1/85-June 30/85 report *re* gold coins, 1030
331-1/152C Currency and Exchange Act, July 1/85-Dec. 31/85 report *re* gold coins, 1936
331-1/153 Canadian Grain Commission, 1983-1984 crop year report, 364
331-1/153A Canadian Grain Commission, 1984-1985 crop year report, 1747
331-1/154 Canada Ports Corporation, Halifax, Montreal, Prince Rupert, Quebec and Vancouver, 1984 reports, with auditors' reports, 532
331-1/154A Canada Ports Corporation, Halifax, Montreal, Prince Rupert, Quebec, St. John's and Vancouver, 1985 report, with auditor's report, 2169
331-1/157 Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, agreements with provinces, 1977-1984 reports, 2437
331-1/158 Immigration Act, 1984 returns of Minister's Permits, 489-90
331-1/158A Immigration Act, 1985 returns of Minister's Permits, 2077
331-1/159 Immigration Act, number and amount of loans to immigrants, 1984-1985 report, 928

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/159A Immigration Act, number and amount of loans to immigrants, 1985-1986 report, 2478
331-1/160 Hazardous Products Act, Order in Council P.C. 1984-2577, July 18/84, amending Schedule, 39
331-1/160A Hazardous Products Act, Order in Council P.C. 1985-1386, Apr. 25/85, amending Part II of Schedule, 582
331-1/160B Hazardous Products Act, Order in Council P.C. 1985-2032, June 20/85 amending Part I of Schedule, 889
331-1/161 Indian Act, loans to Indians, 1984-1985 report, 653
331-1/161A Indian Act, loans to Indians, 1985-1986 report, 2182
331-1/162 Federal Business Development Bank, 1984-1985 report, with auditor's report, 924
331-1/162A Federal Business Development Bank, 1985-1986 report, with auditor's report, 2466
331-1/166 Superintendent of Insurance, 1983 report on abstract of statements of property and casualty insurance companies, 156
331-1/166A Superintendent of Insurance, 1984 report on abstract of statements of property and casualty insurance companies, 1263
331-1/167 Superintendent of Insurance, 1983 report on life insurance companies and fraternal benefit societies, 215
331-1/167A Superintendent of Insurance, 1984 report on life insurance companies and fraternal benefit societies, 1551
331-1/168 International River Improvements Act, 1984 report, 367
331-1/168A International River Improvements Act, 1985 report, 1773-4
331-1/169 National Library, 1984-1985 report, 929
331-1/169A National Library, 1985-1986 report, 2468
331-1/170 Superintendent of Insurance, 1983 report on trust and loans companies, 447
331-1/170A Superintendent of Insurance, 1984 report on trust and loans companies, 1718
331-1/171 Harbours, wharves and breakwaters, public harbours and port facilities, financial operations, 1983-1984 report, 644
331-1/171A Harbours, wharves and breakwaters, public harbours and port facilities, financial operations, 1984-1985 report, 2403
331-1/173 Members of Parliament Retiring Allowances Act, 1983-1984 report, 1133
331-1/173A Members of Parliament Retiring Allowances Act, actuarial report as at Mar. 31/82, tabled, 1172
331-1/173B Members of Parliament Retiring Allowances Act, 1984-1985 report, 2241
331-1/176 Royal Canadian Mint, 1984 report, with auditor's report, 440
331-1/176A Royal Canadian Mint, 1985 report, with auditor's report, 1968-9
331-1/179 National Arts Centre Corporation, 1982-1983 report, with auditor's report, 93
331-1/179A National Arts Centre Corporation, 1983-1984 report, with auditor's report, 1311
331-1/181 National Capital Commission, 1983-1984 report, with auditor's report, 111
331-1/181A National Capital Commission, 1984-1985 report, with auditor's report, 1139
331-1/186 Royal Canadian Mounted Police, 1984 firearms report, 490
331-1/186A Royal Canadian Mounted Police, 1985 firearms report, 1982

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/188 National Energy Board, 1984 report, 457
331-1/188A National Energy Board, 1985 report, 2082
331-1/189 National Film Board, 1983-1984 report, with auditor's report, 93
331-1/189A National Film Board, 1984-1985 report, with auditor's report, 1133
331-1/192 National Research Council, 1983-1984 report, 24
331-1/192A National Research Council, 1984-1985 report, 953
331-1/194 National Battlefields Commission, 1983-1984 report with 1984-1985 capital budget, with Order in Council P.C. 1984-773 approving same, 111
331-1/194A National Battlefields Commission, 1983-1984 auditor's report to Mar. 31/84, 118
331-1/194B National Battlefields Commission, 1983-1984 auditor's report to Aug. 31/84, 289
331-1/194C National Battlefields Commission, 1984-1985 auditor's report, 1083
331-1/196 Northern Canada Power Commission, 1983-1984 report, with auditor's report, 39
331-1/196A Northern Canada Power Commission, 1984-1985 report, with auditor's report, 1091
331-1/196B Northern Canada Power Commission, directives *re* re-opening of Cyprus Anvil Mines, 2223
331-1/201 Northern Transportation Company Limited, 1984 report, with auditor's report, 522
331-1/203 Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., 1984 report, with auditor's report, 522
331-1/203A Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., 1985 report, with auditor's report, 2067
331-1/204 Old Age Security Act, 1983-1984 report, 877
331-1/205 Cabinet, committees/acting ministers/acting prime ministers, list, tabled, 978
331-1/205A Cabinet, committees/acting ministers/acting prime ministers, list, tabled, 1352
331-1/205B Cabinet, acting prime ministers/acting ministers, list, tabled, 2136
331-1/205C Cabinet, Acting Ministers of Regional Industrial Expansion, list, tabled, 2256
331-1/207 Pension Benefits Standards Act, 1983-1984 report, 334-5
331-1/207A Pension Benefits Standards Act, 1984-1985 report, 1582
331-1/211 Prairie Farm Rehabilitation Administration, 1983-1984 report, 953
331-1/211A Prairie Farm Rehabilitation Administration, 1984-1985 report, 2472
331-1/212 Social security agreements, Canada-Belgium, tabled, 276
331-1/212A Social security agreements, Canada-Barbados, 567
331-1/212B Social security agreements, Canada-Sweden, 877
331-1/212C Social security agreements, Canada-Denmark, 877
331-1/212D Social security agreements, Canada-West Germany, 1481
331-1/212E Social security agreements, Canada-Norway, 1481
331-1/214 Public Accounts, 1983-1984, Volume I, II, III, 161
331-1/214A Public Accounts, 1984-1985, Volume I, II, III, 1448
331-1/216 Public Service Commission, 1984 report, with braille overview, tabled, 580-1
331-1/216A Public Service Commission, 1985 report, with braille overview, 2138
331-1/219 Public Service Staff Relations Board, 1983-1984 report, 48
331-1/219A Public Service Staff Relations Board, 1984-1985 report, 1237
331-1/220 Public Service Superannuation Act, 1983-1984 report, 458

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/220A Public Service Superannuation Act, 1984-1985 report, 1941-2
331-1/221 Public Service Superannuation Account, actuarial examination as at Dec. 31/80, 1133
331-1/222 Public Service Death Benefits Account, actuarial examination as at Dec. 31/80, 1133
331-1/224 Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, 1983-1984 report, with auditor's report, 277
331-1/224A Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, 1984-1985 report, with auditor's report, 1124-5
331-1/227 Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, actuarial examination as at Dec. 31/79, 1134
331-1/227A Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, actuarial examination as at Dec. 31/82, 2329
331-1/228 Returned Soldiers Insurance Act, 1983-1984 financial statement, 23
331-1/228A Returned Soldiers Insurance Act, 1984-1985 report, 1247
331-1/229 Roosevelt Campobello International Park Commission, 1984 report, with auditor's report, 667
331-1/229A Roosevelt Campobello International Park Commission, 1985 report, with 1984 and 1985 auditor's reports, 2276-7
331-1/230 Royal Canadian Mounted Police (Dependents) Pension Fund, actuarial examination as at Mar. 31/84, 1134
331-1/230A Royal Canadian Mounted Police (Dependents) Pension Fund, distribution of portion of surplus, 2089
331-1/231 Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, 1983-1984 report, 221
331-1/231A Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, 1984-1985 report, 1447
331-1/232 Royal Canadian Mounted Police (Dependents) Pension Fund, 1983-1984 report, 222
331-1/232A Royal Canadian Mounted Police (Dependents) Pension Fund, 1984-1985 report, 1447
331-1/233 Royal Society of Canada, Report on the Environmental Consequences of Nuclear War, government response, tabled, 904
331-1/233A Royal Society of Canada, 1984 report on proceedings and 1984-1985 calendar, 954
331-1/233B Royal Society of Canada, 1984-1985 Council report, with auditor's report, 954
331-1/233C Royal Society of Canada, 1985 report on proceedings and 1985-1986 calendar, 2404
331-1/233D Royal Society of Canada, 1985-1986 Council report, with auditor's report, 2404
331-1/234 Science Council of Canada, 1983-1984 report, 24
331-1/234A Science Council of Canada, 1984-1985 report, 1011
331-1/235 Seaway International Bridge Corporation, Ltd., 1983 report, with auditor's report, 81
331-1/235A Seaway International Bridge Corporation, Ltd., 1984 report, with auditor's report, 1120
331-1/239 Canada Shipping Act, authorized exemptions, 1984 report, 334
331-1/239A Canada Shipping Act, authorized exemptions, 1985 report, 1734
331-1/240 Small Businesses Loans Act, 1984-1985 report, 1704
331-1/242 St. Lawrence Seaway Authority, 1983-1984 report, with auditor's report, 81
331-1/242A St. Lawrence Seaway Authority, 1984-1985 report, with auditor's report, 951

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/245 Canada Student Loans Program, Aug. 1/82-July 31/83 report, 269
331-1/246 Supreme Court of Canada, amendment to Rules, Oct. 22/84, 70
331-1/254 Veterans Insurance Act, 1983-1984 financial statement, 23
331-1/254A Veterans Insurance Act, 1984-1985 financial statement, 1247
331-1/257 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, 1982-1983 report, 22
331-1/257A Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, 1983-1984 report, 1119
331-1/259 Canadian Wheat Board, crop year ending July 31/84 report, with auditor's report, 477
331-1/259A Canadian Wheat Board, crop year ending July 31/85 report, with auditor's report, 1962
331-1/264 Columbia River Treaty, Permanent Engineering Board, 1983-1984 report, tabled, 872
331-1/264A Columbia River Treaty, Permanent Engineering Board, 1984-1985 report, tabled, 2244
331-1/272 Royal Canadian Mounted Police, policing agreement with Barrhead, Alta., 2162
331-1/280 Ocean Dumping Control Act, 1983 and 1984 reports, 859
331-1/280A Ocean Dumping Control Act, 1984 and 1985 reports, 2361
331-1/282 Canadian Import Tribunal, 1984 report, 490
331-1/282A Canadian Import Tribunal, 1985 report, 1993
331-1/284 Bankruptcy Act, rules, amendments, Order in Council P.C. 1985-453, Feb. 14/85, 349-50
331-1/284A Bankruptcy Act, rules, amendments, Order in Council P.C. 1985-1105, Apr. 4/85, 502
331-1/284B Bankruptcy Act, rules, amendments, Order in Council P.C. 1985-3587, Dec. 12/85, 1468
331-1/286 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1983-1984 report, 93-4
331-1/286A Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1984-1985 report, 951
331-1/286B Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1985-1986 report, 2469
331-1/287 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Order-in-Council 1985-2108, June 27/85 concerning directions *re* ineligibility to hold broadcasting licences, 989
331-1/289 Export Development Corporation, 1985-1989 corporate plan, 289
331-1/289A Export Development Corporation, 1984 report, with auditor's report, 383
331-1/289B Export Development Corporation, 1985-1989 revised corporate plan, 1986-1990 corporate plan summaries with 1986 capital and operating budgets, 1698-9
331-1/289C Export Development Corporation, 1985 report with auditor's report, 1968
331-1/292 Fisheries Development Act, 1983-1984 report, 950
331-1/294 Freshwater Fish Marketing Corporation, 1983-1984 report, with auditor's report, 245
331-1/294A Freshwater Fish Marketing Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 974
331-1/298 Medical Care Act, 1981-1982 report, 2437
331-1/298A Medical Care Act, 1982-1983 report, 2437
331-1/298B Medical Care Act, 1983-1984 report, 2437
331-1/299 Medical Research Council, 1983-1984 report, 23
331-1/299A Medical Research Council, 1984-1985 report, with auditor's report, 963

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/300 National Museums of Canada, 1984-1985 report, with auditor's report, 929
331-1/300A National Museums of Canada, 1985-1986 report, with auditor's report, 2402
331-1/301 Official Languages Commissioner, 1984 report, tabled, 419
331-1/301A Official Languages Commissioner, 1985 report, tabled, 1986
331-1/304 Ways and Means, notice of motion, Atlantic Accord, tabled, 1628
331-1/305 Telesat Canada, 1984 report, with auditor's report, tabled, 561
331-1/305A Telesat Canada, 1985 report, with auditor's report, 2187
331-1/308 Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 37
331-1/308A Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 256
331-1/308B Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 595
331-1/308C Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 648
331-1/308D Ways and Means, notice of motion, Canada Pension Plan, 648
331-1/308E Ways and Means, notice of motion, Unemployment Insurance Act, 648
331-1/308F Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 904
331-1/308G Ways and Means, notice of motion, Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts, 946
331-1/308H Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 1178
331-1/308I Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 1251
331-1/308J Income Tax Act (Bill C-84), technical notes, tabled, 1275
331-1/308K Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 1276
331-1/308L Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 1299
331-1/308M Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 1317
331-1/308N Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 1732
331-1/308O Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 1926
331-1/308P Ways and Means, notice of motion, Income Tax Act, 2298
331-1/310 Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act (1), 38
331-1/310A Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act (2), 38
331-1/310B Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act (3), 192
331-1/310C Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act (1), 648
331-1/310D Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act (2), 648
331-1/310E Ways and Means, notice of motion, Excise Act, 648
331-1/310F Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act, 883
331-1/310G Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act, 904
331-1/310H Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act (1), 1106

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/310I Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act (2), 1107
331-1/310J Ways and Means, notice of motion, Excise Act, 1107
331-1/310K Ways and Means, notice of motion, Excise Act, 1732
331-1/310L Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act, 1732
331-1/310M Ways and Means, notice of motion, Excise Tax Act, 2298
331-1/311 Ways and Means, notice of motion, Customs Act and customs tariff, 38
331-1/311A Ways and Means, notice of motion, Customs Tariff, 648
331-1/311B Ways and Means, notice of motion, Customs Tariff, 1732
331-1/311C Ways and Means, notice of motion, Conversion of Certain Provisions of the Customs Tariff to Conform to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, 1732
331-1/311D Ways and Means, notice of motion, Customs Tariff, 2190
331-1/311E Ways and Means, notice of motion, Customs Tariff, 2253
331-1/313 Ways and Means, notice of motion, Petroleum and Gas Revenue Tax Act, 37
331-1/313A Ways and Means, notice of motion, Petroleum and Gas Revenue Tax Act, 648
331-1/313B Ways and Means, notice of motion, Petroleum and Gas Revenue Tax Act, 1178
331-1/313C Ways and Means, notice of motion, Petroleum and Gas Revenue Tax Act, 1732
331-1/313D Ways and Means, notice of motion, Petroleum and Gas Revenue Tax Act, 2213
331-1/317 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, The Fiscal Plan, 649
331-1/317A Ways and Means (Budget, Feb. 26/86), document, The Fiscal Plan, 1732
331-1/318 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, Supplementary Information on the Budget, 649
331-1/318A Ways and Means (Budget, Feb. 26/86), document, Supplementary Information on the Budget, 1733
331-1/319 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, Corporate Income Tax System—A direction for change, 649
331-1/319A Ways and Means (Budget, Feb. 26/86), document, Social Justice—A record of achievement, 1732
331-1/320 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, Canadian Budgetary Process—Proposals for Improvement, 649
331-1/320A Ways and Means (Budget, Feb. 26/86), document, Managing Government Expenditures, 1732
331-1/321 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, Canada's Economic Prospects, 1985-1990: The challenge of economic renewal, 649
331-1/321A Ways and Means (Budget, Feb. 26/86), document, Restoring Canada's Financial Stability, 1733
331-1/325 Regional Development Incentives Act, April 1984 report, 119
331-1/326 Regional Development Incentives Act, June 1984 report, 119
331-1/327 Regional Development Incentives Act, July 1984 report, 119
331-1/328 Regional Development Incentives Act, August 1984 report, 119
331-1/329 Regional Development Incentives Act, September 1984 report, 503

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/330 Regional Development Incentives Act, October 1984 report, 503
331-1/331 Regional Development Incentives Act, November 1984 report, 503
331-1/332 Regional Development Incentives Act, December 1984 report, 981
331-1/333 Regional Development Incentives Act, May 1984 report, 119
331-1/334 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, Minimum Tax for Canada, executive summary, 649
331-1/334A Ways and Means (Budget, May 23/85), document, Minimum Tax for Canada, 649
331-1/334B Ways and Means (Budget, Feb. 26/86), document, A Record of Growth and Jobs, 1733
331-1/335 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, Corporate Loss Transfer System for Canada, 649
331-1/335A Ways and Means (Budget, Feb. 26/86), document, Towards a Sustained Expansion—Canada's economic prosperity, 1986-1991, 1733
331-1/336 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, New Management Initiatives—Initial Results from the Ministerial Task Force on Program Review, 649
331-1/337 Ways and Means, notice of motion, Income Tax Conventions Interpretation Act, 38
331-1/338 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, consolidation of Duty Relief, Reduction and Deferral Programs, 648
331-1/339 Ways and Means (Budget, May 23/85), document, "Prescribed Share" for Purpose of Share Purchase Tax Credit, 648
331-1/351 Orders-in-Council, summaries, January 1985, 1073
331-1/352 Orders-in-Council, summaries, February 1985, 1237
331-1/354 Orders-in-Council, summaries, April 1985, 2105
331-1/355 Orders-in-Council, summaries, May 1985, 2105
331-1/356 Orders-in-Council, summaries, June 1985, 2105
331-1/357 Orders-in-Council, summaries, July 1985, 2105
331-1/358 Orders-in-Council, summaries, August 1985, 2105
331-1/359 Orders-in-Council, summaries, September 1985, 2105
331-1/360 Orders-in-Council, summaries, October 1985, 2105
331-1/361 Orders-in-Council, summaries, November 1984, 1073
331-1/361A Orders-in-Council, summaries, November 1985, 2105
331-1/362 Orders-in-Council, summaries, December 1984, 1073
331-1/362A Orders-in-Council, summaries, December 1985, 2105
331-1/363 Canada Water Act, 1983-1984 report, 111
331-1/363A Canada Water Act, 1984-1985 report, 1139
331-1/365 International Development Research Centre, 1984-1985 report, with auditor's report, 1073-4
331-1/366 Supplementary Retirement Benefits Act, 1983-1984 report, 458
331-1/366A Supplementary Retirement Benefits Act, 1984-1985 report, 1942
331-1/367 Shipping Conference Exemptions Act, 1984 report, 441
331-1/367A Shipping Conference Exemptions Act, proclamation, ceasing to be in force Mar. 31/86, 653
331-1/367B Shipping Conference Exemptions Act, 1985 report, 1820
331-1/367C Shipping Conference Exemptions Act, proclamation, ceasing to be in force, Mar. 31/87, 1952-3
331-1/368 Canadian Saltfish Corporation, 1983-1984 report, with auditor's report, 468
331-1/368A Canadian Saltfish Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 1057
331-1/370 Transport Department, Road and Motor Vehicle Traffic Safety Branch, 1983-1984 report, 847

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/370A Transport Department, Road and Motor Vehicle Traffic Safety Branch, 1984-1985 report, 2328
331-1/372 Canadian Arsenals Limited, 1983-1984 report, with auditor's report, 38
331-1/372A Canadian Arsenals Limited, 1984-1985 report, with auditor's report, 1103
331-1/373 Canagrex, 1983-1984 report, with auditor's report, 125
331-1/373A Canagrex, 1984-1985 report, 974
331-1/402 Canada Elections Act, Order in Council P.C. 1984-617, Feb. 23/84, amending Federal Elections Fees tariff, 34
331-1/402A Canada Elections Act, Order in Council P.C. 1984-2504, July 12/84, amending Special Voting Rules General Elections Fees tariff, 34
331-1/404 Federal Court of Canada, Rules, amendments, Amending Order No. 10, Feb. 4/86, 2040
331-1/405 Uranium Canada Limited, 1984 report, with auditor's report, 758
331-1/409 Law Reform Commission, 1983-1984 report, 211
331-1/409A Law Reform Commission, 1984-1985 report, 1124
331-1/410 Law Reform Commission, *Questioning Suspects,* September 1984 report, tabled, 72
331-1/410A Law Reform Commission, *Search and Seizure,* December 1984 report, tabled, 406
331-1/410B Law Reform Commission, *Obtaining Forensic Evidence,* January 1985 report, tabled, 796
331-1/410C Law Reform Commission, *Independent Administrative Agencies,* March 1985 report, 1139
331-1/410D Law Reform Commission, *Disposition of seized property,* February 1986 report, 2076
331-1/410E Law Reform Commission, *Some Aspects of Medical Treatment and Criminal Law,* March 1986 report, 2312
331-1/413 Public Officers Act, 1983 commissions, 39
331-1/415 Atlantic Pilotage Authority, 1984 report, with auditor's report, 501
331-1/415A Atlantic Pilotage Authority, 1985 report, with auditor's report, 2082
331-1/416 Laurentian Pilotage Authority, 1984 report, with auditor's report, 503
331-1/416A Laurentian Pilotage Authority, 1985 report, with auditor's report, 2082
331-1/417 Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 1984 report, with auditor's report, 503
331-1/417A Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 1985 report, with auditor's report, 2083
331-1/418 Pacific Pilotage Authority, 1984 report, with auditor's report, 503
331-1/418A Pacific Pilotage Authority, 1985 report, with auditor's report, 2083
331-1/419 National Farm Products Marketing Council, 1984-1985 report, 953
331-1/419A National Farm Products Marketing Council, 1985-1986 report, 2403-4
331-1/420 Laurentian Pilotage Authority, 1984 capital budget, 24
331-1/432 Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1984-1985 report, tabled, 985
331-1/433 Canadian Egg Marketing Agency, 1984 report, with auditor's report, 468-9
331-1/433A Canadian Egg Marketing Agency, 1985 report, with auditor's report, 2077
331-1/434 Canadian Turkey Marketing Agency, 1984 report, with auditor's report, 599

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/434A Canadian Turkey Marketing Agency, 1985 report, with auditor's report, 2254
331-1/435 Investment Companies Act, 1983-1984 report of Superintendent of Insurance, 227
331-1/435A Investment Companies Act, 1984-1985 report of Superintendent of Insurance, 1913
331-1/436 Natural Sciences and Engineering Research Council, 1983-1984 report, with auditor's report, 24
331-1/436A Natural Sciences and Engineering Research Council, 1984-1985 report, with auditor's report, 953
331-1/437 Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 1983-1984 report, with auditor's report, 81
331-1/437A Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 1984-1985 report, with auditor's report, 1120
331-1/442 Royal Canadian Mint, 1984 report under Access to Information Act, 447
331-1/442A Royal Canadian Mint, 1984 report under Privacy Act, 447
331-1/442B Royal Canadian Mint, 1985 report under Access to Information Act, 1969
331-1/442C Royal Canadian Mint, 1985 report under Privacy Act, 1969
331-1/448 Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, 1984-1985 report, 1903
331-1/449 Canadian Ownership Account, 1984-1985 report, 859
331-1/449A Canadian Ownership Account, 1985-1986 report, 2381
331-1/450 Petroleum Compensation Board, 1983-1984 report, 58
331-1/450A Petroleum Compensation Board, 1984-1985 report, 925
331-1/452 Oil and oil products, crude oil and oil products export charges, 1983-1984 report, 76
331-1/452A Oil and oil products, crude oil and oil products export charges, 1984-1985 report, 994
331-1/455 Canada Oil and Gas Lands Administration, 1984 report, 452
331-1/455A Canada Oil and Gas Lands Administration, 1985 report, 2132
331-1/456 Labour Adjustment Benefits Act, Jan. 1/84-Mar. 31/84 and 1983-1984 reports, 329
331-1/456A Labour Adjustment Benefits Act, Apr. 1/84-Sept. 30/84 report, 1042
331-1/456B Labour Adjustment Benefits Act, Oct. 1/84-Dec. 31/84 report, 1042
331-1/456C Labour Adjustment Benefits Act, Jan. 1/85-Mar. 31/85 and 1984-1985 reports, 1782
331-1/456D Labour Adjustment Benefits Act, Apr. 1/85-June 30/85 report, 1782
331-1/456E Labour Adjustment Benefits Act, July 1/85-Sept. 30/85 report, 1782
331-1/456F Labour Adjustment Benefits Act, Oct. 1/85-Dec. 31/85 report, 2265
331-1/457 Atlantic Fisheries Restructuring Act, 1983-1984 report, 577
331-1/457A Atlantic Fisheries Restructuring Act, 1984-1985 report, 2248
331-1/458 Canada Health Act, 1984-1985 report, 1601
331-1/459 Electoral Boundaries Commissions Reports, Northwest Territories, 1983, tabled, 1792
331-1/459A Electoral Boundaries Commissions Reports, Northwest Territories, 1983 and report of Commissioners in relation to the deliberations of Elections, Privileges and Procedure Standing Committee, tabled, 2196
331-1/471 Canada Development Investment Corporation, 1984 report, with auditor's report, 552

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/471A Canada Development Investment Corporation, 1985 report, with auditor's report, 2354
331-1/473 Tax Court of Canada, General Rules, Jan. 16/85, with Order in Council P.C. 1985-183, 265
331-1/474 Industrial and Regional Development Program, 1983-1984 report, 877
331-1/501 Estimates, 1985-1986, main, Part II, tabled, 321
331-1/501A Estimates, 1984-1985, supplementary (C), tabled, 352
331-1/501B Estimates, 1986-1987, main, Part II, tabled, 1736
331-1/501C Estimates, 1985-1986, supplementary (C), tabled, 1760
331-1/502 Estimates, 1985-1986, main, Government Expenditures Plan, Part I, tabled, 321
331-1/502A Estimates, 1986-1987, main, Government Expenditures, Part I, tabled, 1736
331-1/503 Estimates, 1985-1986, supplementary (A), tabled, 664
331-1/505 Agriculture Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 326
331-1/505A Agriculture Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/506 Atomic Energy Control Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 326
331-1/506A Atomic Energy Control Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/507 Auditor General, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/507A Auditor General, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/508 Canada Labour Relations Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/508A Canada Labour Relations Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/509 Canadian Advisory Council on the Status of Women, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/509A Canadian Advisory Council on the Status of Women, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/510 Canadian Human Rights Commission, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/510A Canadian Human Rights Commission, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/511 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/511A Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/512 Canadian International Development Agency, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/512A Canadian International Development Agency, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/513 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/513A Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/514 Canadian Transport Commission, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/514A Canadian Transport Commission, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/515 Communications Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/515A Communications Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/516 Consumer and Corporate Affairs Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/516A Consumer and Corporate Affairs Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/517 Correctional Services, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/517A Correctional Services, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/518 Finance Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/518A Finance Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/519 Insurance Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/519A Insurance Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/520 Justice Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/520A Justice Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/521 Economic Council of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/521A Economic Council of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/522 Employment and Immigration Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/522A Employment and Immigration Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/523 Energy, Mines and Resources Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/523A Energy, Mines and Resources Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/524 Environment Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/524A Environment Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/525 Federal Court of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/525A Federal Court of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/526 Fisheries and Oceans Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/526A Fisheries and Oceans Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/527 Foreign Investment Review Agency, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/527A Investment Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/528 National Health and Welfare Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/528A National Health and Welfare Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/529 Immigration Appeal Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/529A Immigration Appeal Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/530 Indian Affairs and Northern Development Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/530 Indian Affairs and Northern Development Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/531 Labour Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/531A Labour Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/532 Law Reform Commission, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/532A Law Reform Commission, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/533 Medical Research Council, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/533A Medical Research Council, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/534 Canadian Aviation Safety Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/534A Canadian Aviation Safety Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/535 Science and Technology Ministry of State, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/535A Science and Technology Ministry of State, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/536 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/536A Canadian Centre for Occupational Health and Safety, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1744
331-1/537 National Defence Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/537A National Defence Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/538 National Energy Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/538A National Energy Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/539 National Film Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/539A National Film Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/540 National Library of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/540A National Library of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/541 National Museums of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/541A National Museums of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/542 National Parole Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/542A National Parole Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/543 National Research Council, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/543A National Research Council, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/544 Natural Sciences and Engineering Research Council, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/544A Natural Sciences and Engineering Research Council, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/545 Northern Pipeline Agency, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/545A Northern Pipeline Agency, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/546 Chief Electoral Officer, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/546A Chief Electoral Officer, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/547 Federal Judicial Affairs Commissioner, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/547A Federal Judicial Affairs Commissioner, estimates, 1986-1987, main, expenditures, 1746
331-1/548 Official Languages Commissioner, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/548A Official Languages Commissioner, estimates, 1986-1987, main, expenditures, 1746
331-1/549 Privy Council, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/549A Privy Council, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/550 Public Archives of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/550A Public Archives of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures, 1746
331-1/551 Public Service Commission, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/551A Public Serivce Commission, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/552 Public Service Staff Relations Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/552A Public Service Staff Relations Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/553 Restrictive Trade Practices Commission, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/553A Restrictive Trade Practices Commission, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/554 National Revenue Department, Customs and Excise, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/554A National Revenue Department, Customs and Excise, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/555 National Revenue Department, Taxation, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/555A National Revenue Department, Taxation, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/556 Royal Canadian Mounted Police, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/556A Royal Canadian Mounted Police, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/557 Science Council of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/557A Science Council of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/558 Secretary of State Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/558A Secretary of State Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/559 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/559A Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/560 Solicitor General Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/560A Solicitor General Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/561 Status of Women Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/561A Status of Women Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/562 Supply and Services Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/562A Supply and Services Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/563 Supreme Court of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/563A Supreme Court of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/564 Tariff Board, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/564A Tariff Board, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747
331-1/565 Tax Court of Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/565A Tax Court of Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747
331-1/566 Transport Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/566A Transport Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747
331-1/567 Comptroller General, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/567A Comptroller General, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747
331-1/568 Treasury Board Secretariat, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/568A Treasury Board Secretariat, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747
331-1/569 Veterans Affairs Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/569A Veterans Affairs Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747
331-1/570 External Affairs Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/570A External Affairs Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/571 Grain Transportation Agency, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 327
331-1/571A Grain Transportation Agency, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1745
331-1/572 Information and Privacy Commissioners, estimates, 1985-1986, main, expenditures plans, 328
331-1/572A Information and Privacy Commissioners, estimates, 1986-1987, main, expenditures plans, 1746
331-1/573 Estimates, 1984-1985, supplementary (B), 30
331-1/573A Public Works Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/573B Estimates, 1985-1986, supplementary (B), 1211-2
331-1/574 Regional Industrial Expansion Department, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 328
331-1/574A Regional Industrial Expansion Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/575 Statistics Canada, estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329
331-1/575A Statistics Canada, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/576 Security Intelligence Review Committee, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/577 Public Works Department, estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746
331-1/600 Meat Import Act, 1983 report, 1529
331-1/600A Meat Import Act, 1984 report, 1529
331-1/603 Canada Museums Construction Corporation, Inc., 1983-1984 report, with auditor's report, 98
331-1/603A Canada Museums Construction Corporation, Inc., 1984-1985 report, with auditor's report, 1718
331-1/605 Canada Harbour Place Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 1247
331-1/606 Canadian Import Tribunal, Rules, November 1985, 1254-5

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/607 Harbourfront Corporation, 1984-1985 report, with auditor's report, 1472-3
331-1/608 Education, post-secondary, 1984-1985 report on federal-provincial support, 1636-7
331-1/625 Information Commissioner, 1983-1984 report under Access to Information Act, 74
331-1/625A Information Commissioner, 1984-1985 report under Access to Information Act, 923
331-1/625B Information Commissioner, Special report under Access to Information Act and Privacy Act, April to December 1985, 1753
331-1/625C Information Commissioner, 1985-1986 report under Access to Information Act, 2477
331-1/626 Privacy Commissioner, 1983-1984 report under Privacy Act, 74-5
331-1/626A Privacy Commissioner, 1984-1985 report under Privacy Act, 949
331-1/626B Privacy Commissioner, 1985-1986 report under Privacy Act, 2478
331-1/627 Auditor General, 1983-1984 report under Privacy Act, 75
331-1/627A Auditor General, 1984-1985 report under Privacy Act, 865
331-1/627B Auditor General, 1985-1986 report under Privacy Act, 2399
331-1/628 Public Service Staff Relations Board, 1983-1984 report under Access to Information Act, 85
331-1/628A Public Service Staff Relations Board, 1983-1984 report under Privacy Act, 85
331-1/628B Public Service Staff Relations Board, 1984-1985 report under Access to Information Act, 860
331-1/628C Public Service Staff Relations Board, 1984-1985 report under Privacy Act, 860
331-1/628D Public Service Staff Relations Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2468
331-1/629 National Health and Welfare Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 79
331-1/629A National Health and Welfare Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 79-80
331-1/629B National Health and Welfare Department, 1984-1985 report under Privacy Act, 890
331-1/629C National Health and Welfare Department, 1984-1985 report under Access to Information Act,949-50
331-1/630 Public Works Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 80
331-1/630A Public Works Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 80
331-1/630B Public Works Department, 1984-1985 report under Access to Information Act, 865-6
331-1/630C Public Works Department, 1984-1985 report under Privacy Act, 866
331-1/630D Public Works Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2478
331-1/631 Canadian International Development Agency, 1983-1984 report under Access to Information Act, 77
331-1/631A Canadian International Development Agency, 1983-1984 report under Privacy Act, 77
331-1/631B Canadian International Development Agency, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 982
331-1/631C Canadian International Development Agency, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2471

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/632 Canada Mortgage and Housing Corporation, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 83
331-1/632A Canada Mortgage and Housing Corporation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 931
331-1/632B Canada Mortgage and Housing Corporation, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2438
331-1/633 St. Lawrence Seaway Authority, 1983-1984 report under Access to Information Act, 82
331-1/633A St. Lawrence Seaway Authority, 1983-1984 report under Privacy Act, 82
331-1/633B St. Lawrence Seaway Authority, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 654
331-1/633C St. Lawrence Seaway Authority, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2328
331-1/634 Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 1983-1984 report under Access to Information Act, 82
331-1/634A Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 1983-1984 report under Privacy Act, 82
331-1/634B Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 654
331-1/634C Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2328
331-1/635 Seaway International Bridge Corporation Ltd., 1983-1984 report under Access to Information Act, 82
331-1/635A Seaway International Bridge Corporation Ltd., 1983-1984 report under Privacy Act, 82
331-1/635B Seaway International Bridge Corporation Ltd., 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 654
331-1/635C Seaway International Bridge Corporation Ltd., 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2328
331-1/636 Labour Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 83
331-1/636A Labour Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 83
331-1/636B Labour Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 939
331-1/636C Labour Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2438
331-1/637 National Defence Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 77
331-1/637A National Defence Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 77
331-1/637B National Defence Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 952-3
331-1/637C National Defence Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2471
331-1/638 External Affairs Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 77
331-1/638A External Affairs Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 77
331-1/638B External Affairs Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 876

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/638C External Affairs Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2467
331-1/639 National Research Council, 1983-1984 report under Access to Information Act, 85
331-1/639A National Research Council, 1983-1984 report under Privacy Act, 85
331-1/639B National Research Council, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 940
331-1/639C National Research Council, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2403
331-1/640 Medical Research Council, 1983-1984, report under Access to Information Act, 80
331-1/640A Medical Research Council, 1983-1984 report under Privacy Act, 80
331-1/640B Medical Research Council, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 939
331-1/640C Medical Research Council, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2468
331-1/641 Consumer and Corporate Affairs Department and Metric Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 78
331-1/641A Consumer and Corporate Affairs Department and Metric Commission, 1983-1984 report under Privacy Act, 78
331-1/641B Consumer and Corporate Affairs Department and Metric Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 889
331-1/642 Standards Council of Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act, 78
331-1/642A Standards Council of Canada, 1983-1984 report under Privacy Act, 78
331-1/642B Standards Council of Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 889
331-1/642C Standards Council of Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2381
331-1/643 Restrictive Trade Practices Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 78
331-1/643A Restrictive Trade Practices Commission, 1983-1984 report under Privacy Act, 79
331-1/643B Restrictive Trade Practices Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 889
331-1/643C Restrictive Trade Practices Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2381
331-1/644 Canada Labour Relations Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 83
331-1/644A Canada Labour Relations Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 939
331-1/644B Canada Labour Relations Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2439
331-1/645 Chief Electoral Officer, 1983-1984 report under Privacy Act, 75
331-1/645A Chief Electoral Officer, 1984-1985 report under Privacy Act, 835
331-1/645B Chief Electoral Officer, 1985-1986 report under Privacy Act, 2351
331-1/646 National Revenue Department, Customs and Excise, 1983-1984 report under Access to Information Act, 76

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/646A National Revenue Department, Customs and Excise, 1983-1984 report under Privacy Act, 76
331-1/646B National Revenue Department, Customs and Excise, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 888
331-1/647 Finance Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 85
331-1/647A Finance Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 941
331-1/647B Finance Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2472
331-1/648 Indian Affairs and Northern Development Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 79
331-1/648A Indian Affairs and Northern Development Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 889
331-1/649 Northern Canada Power Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 79
331-1/649A Northern Canada Power Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 925
331-1/649B Northern Canada Power Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2361
331-1/650 Canada Post Corporation, 1983-1984 report under Privacy Act, 76
331-1/650A Canada Post Corporation, 1984-1985 report under Privacy Act, 1011
331-1/650B Canada Post Corporation, 1985-1986 report under Privacy Act, 2436
331-1/651 Privy Council Office and Federal-Provincial Relations Office, 1983-1984 report under Access to Information Act, 75
331-1/651A Privy Council Office and Federal-Provincial Relations Office, 1983-1984 report under Privacy Act, 75
331-1/651B Privy Council Office and Federal-Provincial Relations Office, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 949
331-1/651C Privy Council Office and Federal-Provincial Relations Office, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2466
331-1/652 Comptroller General Office, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 79
331-1/652A Comptroller General Office, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 889-90
331-1/652B Comptroller General Office, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2436-7
331-1/653 Energy, Mines and Resources Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 76
331-1/653A Energy, Mines and Resources Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 925
331-1/653B Energy, Mines and Resources Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2467
331-1/654 Supply and Services Department, Crown Assets Disposal Corporation and Custodian of Enemy Property, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 75
331-1/654A Supply and Services Department, Crown Assets Disposal Corporation, Custodian of Enemy Property and Canadian General Standards Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 924
331-1/654B Supply and Services Dpeartment, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2478
331-1/655 Statistics Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 76
331-1/655A Statistics Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 924
331-1/655B Statistics Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2438
331-1/656 Employment and Immigration Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 81
331-1/656A Employment and Immigration Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 928-9
331-1/656B Employment and Immigration Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2437
331-1/657 Immigration Appeal Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 81
331-1/657A Immigration Appeal Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 668
331-1/657B Immigration Appeal Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2478
331-1/658 Secretary of State Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 83
331-1/658A Secretary of State Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 84
331-1/658B Secretary of State Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 939
331-1/658C Secretary of State Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2373
331-1/659 Public Service Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 84
331-1/659A Public Service Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 940
331-1/659B Public Service Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2436
331-1/660 Social Sciences and Humanities Research Council, 1983-1984 report under Access to Information Act, 84
331-1/660A Social Sciences and Humanities Research Council, 1983-1984 report under Privacy Act, 84
331-1/660B Social Sciences and Humanities Research Council, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 940
331-1/660C Social Sciences and Humanities Research Council, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2436
331-1/661 Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1983-1984 report under Access to Information Act, 84
331-1/661A Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1983-1984 report under Privacy Act, 84
331-1/661B Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 952
331-1/662 Defence Construction (1951) Limited, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 78

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/662A Defence Construction (1951) Limited, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 1017
331-1/662B Defence Construction (1951) Limited, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2479
331-1/663 Solicitor General Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 88
331-1/663A Solicitor General Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 929
331-1/663B Solicitor General Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2466
331-1/664 Canadian Cultural Property Export Review Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 94
331-1/664A Canadian Cultural Property Export Review Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 890
331-1/664B Canadian Cultural Property Export Review Board, 1985-1986 report under Access to Inforamtion Act and Privacy Act, 2402
331-1/665 Treasury Board, 1983-1984 report under Access to Information Act, 91
331-1/665A Treasury Board, 1983-1984 report under Privacy Act, 91
331-1/665B Treasury Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 927
331-1/665C Treasury Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2468
331-1/666 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 94
331-1/666A Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 890
331-1/666B Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2469
331-1/667 Public Archives of Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act, 94
331-1/667A Public Archives of Canada, 1983-1984 report under Privacy Act, 94
331-1/667B Public Archives of Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 891
331-1/667C Public Archives of Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2479
331-1/668 Telefilm Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act, 94
331-1/668A Telefilm Canada, 1983-1984 report under Privacy Act, 94-5
331-1/668B Telefilm Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 929
331-1/669 Communications Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 95
331-1/669A Communications Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 929-30
331-1/669B Communications Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2469
331-1/670 National Arts Centre Corporation, 1983-1984 report under Privacy Act, 95

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/670A National Arts Centre Corporation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 981
331-1/670B National Arts Centre Corporation, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2402-3
331-1/671 Fisheries and Oceans Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 91-2
331-1/671A Fisheries and Oceans Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 92
331-1/671B Fisheries and Oceans Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 950
331-1/671C Fisheries and Oceans Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2471
331-1/672 Freshwater Fish Marketing Corporation, 1983-1984 report under Access to Information Act, 92
331-1/672A Freshwater Fish Marketing Corporation, 1983-1984 report under Privacy Act, 92
331-1/672B Freshwater Fish Marketing Corporation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 950
331-1/672C Freshwater Fish Marketing Corporation, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2439
331-1/673 Canadian Saltfish Corporation, 1983-1984 report under Access to Information Act, 92
331-1/673A Canadian Saltfish Corporation, 1983-1984 report under Privacy Act, 92
331-1/673B Canadian Saltfish Corporation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 950
331-1/673C Canadian Saltfish Corporation, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2439
331-1/674 Fisheries Prices Support Board, 1983-1984 report under Access to Information Act, 92-3
331-1/674A Fisheries Prices Support Board, 1983-1984 report under Privacy Act, 93
331-1/674B Fisheries Prices Support Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 950
331-1/674C Fisheries Prices Support Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2312-3
331-1/675 Status of Women Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 95
331-1/675A Status of Women Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 891
331-1/675B Status of Women Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2470
331-1/676 Justice Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 89
331-1/676A Justice Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 926
331-1/676B Justice Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2467-8
331-1/677 Canadian Unity Information Office, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 90
331-1/677A Canadian Unity Information Office, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 926
331-1/678 Statute Revision Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 90

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/678A Statute Revision Commission, 1983-1984 report under Privacy Act, 90
331-1/678B Statute Revision Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 926
331-1/678C Statute Revision Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2479
331-1/679 Law Reform Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 90
331-1/679A Law Reform Commission, 1983-1984 report under Privacy Act, 90
331-1/679B Law Reform Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 927
331-1/679C Law Reform Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2479
331-1/680 Canadian Human Rights Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 90
331-1/680A Canadian Human Rights Commission, 1983-1984 report under Privacy Act, 91
331-1/680B Canadian Human Rights Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 927
331-1/680C Canadian Human Rights Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2479
331-1/681 Tax Review Board, 1983-1984 report under Access to Information Act, 91
331-1/681A Tax Review Board, 1983-1984 report under Privacy Act, 91
331-1/682 Economic Council of Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act, 107
331-1/682A Economic Council of Canada, 1983-1984 report under Privacy Act, 107
331-1/682B Economic Council of Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 949
331-1/683 National Capital Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 108
331-1/683A National Capital Commission, 1983-1984 report under Privacy Act, 108
331-1/683B National Capital Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 890
331-1/683C National Capital Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2437
331-1/684 Bank of Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 108
331-1/684A Bank of Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 953
331-1/684B Bank of Canada, 1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 1953
331-1/684C Bank of Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2403
331-1/685 Foreign Investment Review Agency, 1983-1984 report under Access to Information Act, 113
331-1/685A Foreign Investment Review Agency, 1983-1984 report under Privacy Act, 113
331-1/685B Foreign Investment Review Agency, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 892
331-1/685C Investment Canada and Foreign Investment Review Agency, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2470
331-1/686 Federal Business Development Bank, 1983-1984 report under Access to Information Act, 113

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/686A Federal Business Development Bank, 1983-1984 report under Privacy Act, 113-4
331-1/686B Federal Business Development Bank, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 888
331-1/686C Federal Business Development Bank, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2372
331-1/687 Textile and Clothing Board, 1983-1984 report under Access to Information Act, 114
331-1/687A Textile and Clothing Board, 1983-1984 report under Privacy Act, 114
331-1/687B Textile and Clothing Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 877
331-1/687C Textile and Clothing Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2470
331-1/688 Canadian Patents and Development Limited, 1983-1984 report under Privacy Act, 114
331-1/688A Canadian Patents and Development Limited, 1984-1985 report under Privacy Act, 878
331-1/688B Canadian Patents and Development Limited, 1985-1986 report under Privacy Act, 2354
331-1/689 National Energy Board, 1983-1984 report under Access to Information and Privacy Act, 111
331-1/689A National Energy Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 847
331-1/689B National Energy Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2467
331-1/690 Transport Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 112
331-1/690A Transport Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 1231
331-1/691 Canada Ports Corporation, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 112
331-1/691A Canada Ports Corporation, 1984 report under Access to Information and Privacy Act, 452
331-1/691B Canada Ports Corporation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 828
331-1/691C Canada Ports Corporation, 1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 1923
331-1/691D Canada Ports Corporation, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2354
331-1/692 Tariff Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 112
331-1/692A Tariff Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 952
331-1/692B Tariff Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2382
331-1/693 Anti-dumping Tribunal, 1983-1984 report under Access to Information and Privacy Act, 112-3
331-1/694 Insurance Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 113
331-1/694A Insurance Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 952
331-1/694B Insurance Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2470
331-1/695 Canada Deposit Insurance Corporation, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 113
331-1/695A Canada Deposit Insurance Corporation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 952
331-1/696 National Museums of Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act, 112
331-1/696A National Museums of Canada, 1983-1984 report under Privacy Act, 112

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/696B National Museums of Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 951
331-1/696C National Museums of Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2469
331-1/697 Canadian Wheat Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 118
331-1/697A Canadian Wheat Board, 1984-1985 report under Privacy Act, 847
331-1/697B Canadian Wheat Board, 1985-1986 report under Privacy Act, 2469
331-1/698 Environment Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 118
331-1/698A Environment Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 118
331-1/698B Environment Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 925
331-1/698C Environment Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2471
331-1/699 Canada Lands Company Limited, 1983-1984, report under Access to Information Act, 129
331-1/699A Canada Lands Company Limited, 1983-1984 report under Privacy Act, 129
331-1/699B Canada Lands Company Limited, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 877
331-1/700 National Revenue Department, Taxation, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 135
331-1/700A National Revenue Department, Taxation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 924
331-1/700B National Revenue Department, Taxation, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2468
331-1/701 International Development Research Centre, 1983-1984 report under Privacy Act, 144
331-1/701A International Development Research Centre, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 949
331-1/701B International Development Research Centre, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2381
331-1/702 Export Development Corporation, 1983-1984 report under Privacy Act, 144
331-1/702A Export Development Corporation, 1984-1985 report under Privacy Act, 888
331-1/702B Export Development Corporation, 1985-1986 report under Privacy Act, 2436
331-1/703 Canadian Transport Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 155
331-1/703A Canadian Transport Commission, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 951
331-1/703B Canadian Transport Commission, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2382
331-1/704 Farm Credit Corporation, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 156
331-1/704A Farm Credit Corporation, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 953-4
331-1/704B Farm Credit Corporation, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2439

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/705 Agriculture Department, 1983-1984 report under Access to Information Act, 175
331-1/705A Agriculture Department, 1983-1984 report under Privacy Act, 175
331-1/705B Agriculture Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 954
331-1/705C Agriculture Department, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2440
331-1/706 Canadian Livestock Feed Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 175
331-1/706A Canadian Livestock Feed Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 931
331-1/706B Canadian Livestock Feed Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2040-1
331-1/707 Atomic Energy Control Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 183
331-1/707A Atomic Energy Control Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 951
331-1/707B Atomic Energy Control Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2436
331-1/708 Veterans Affairs Department, Bureau of Pensions Advocates, Canadian Pension Commission, Pension Review Board, War Veterans Allowance Board, 1983-1984 report under Access to Information Act, 183
331-1/708A Veterans Affairs Department, Bureau of Pensions Advocates, Canadian Pension Commission, Pension Review Board, War Veterans Allowance Board, 1983-1984 report under Privacy Act, 183
331-1/708B Veterans Affairs Department, Bureau of Pensions Advocates, Canadian Pension Commission, Pension Review Board, War Veterans Allowance Board, 1984-1985 report under Access to Information Act, 1023
331-1/708C Veterans Affairs Department, Bureau of Pensions Advocates, Canadian Pension Commission, Pension Review Board, War Veterans Allowance Board, 1984-1985 report under Privacy Act, 1023
331-1/709 Crown corporations, Sept. 1/84-Sept. 31/84 quarterly report, 190
331-1/709A Crown corporations, Oct. 1/84-Dec. 31/84 quarterly report, 253-4
331-1/709B Crown corporations, Jan. 1/85-Mar. 31/85 quarterly report, 615
331-1/709C Crown corporations, 1983-1984 consolidated report on businesses and activities, 876
331-1/709D Crown corporations, Apr. 1/85-June 30/85 quarterly report, 1001
331-1/709E Crown corporations, July 1/85-Sept. 30/85 quarterly report, 1237
331-1/709F Crown corporations, Oct. 1/85-Dec. 31/85 quarterly report, 1733
331-1/709G Crown corporations, Jan. 1/86-Mar. 31/86 quarterly report, 2174
331-1/710 Regional Industrial Expansion Department, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 193
331-1/710A Regional Industrial Expansion Department, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 940

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/711 Canada Council, 1983-1984 report under Access to Information Act, 215
331-1/711A Canada Council, 1983-1984 report under Privacy Act, 215
331-1/711B Canada Council, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 891
331-1/711C Canada Council, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2402
331-1/712 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 227
331-1/712A Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 931
331-1/712B Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2439
331-1/713 Atlantic Pilotage Authority, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 226
331-1/713A Atlantic Pilotage Authority, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 930
331-1/713B Atlantic Pilotage Authority, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2225-6
331-1/714 Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 226
331-1/714A Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 930
331-1/714B Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 1986-1987 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2226
331-1/715 Laurentian Pilotage Authority, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 226
331-1/715A Laurentian Pilotage Authority, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 930
331-1/715B Laurentian Pilotage Authority, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2226
331-1/716 Pacific Pilotage Authority Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act, 226
331-1/716A Pacific Pilotage Authority Canada, 1983-1984 report under Privacy Act, 226
331-1/716B Pacific Pilotage Authority Canada, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 930
331-1/716C Pacific Pilotage Authority Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2226
331-1/717 Canadian Dairy Commission, 1983-1984 report under Access to Information Act, 227
331-1/717A Canadian Dairy Commission, 1983-1984 report under Privacy Act, 227
331-1/718 Canadian International Development Agency, 1983-1984 report, 226
331-1/718A Canadian International Development Agency, 1984-1985 report, 1327
331-1/719 Natural Sciences and Engineering Research Council, 1983-1984 report under Access to Information Act, 254
331-1/719A Natural Sciences and Engineering Research Council, 1983-1984 report under Privacy Act, 254

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/719B Natural Sciences and Engineering Research Council, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 940
331-1/719C Natural Sciences and Engineering Research Council, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2471
331-1/720 Northern Pipeline Agency, 1983-1984 report under Access to Information Act, 278
331-1/720A Northern Pipeline Agency, 1983-1984 report under Privacy Act, 278
331-1/720B Northern Pipeline Agency, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 741
331-1/720C Northern Pipeline Agency, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2286
331-1/721 National Farm Products Marketing Council, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 348
331-1/721A National Farm Products Marketing Council, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 841
331-1/721B National Farm Products Marketing Council, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2259
331-1/722 Canadian Commercial Corporation, 1983-1984 report under Access to Information Act, 458
331-1/722A Canadian Commercial Corporation, 1983-1984 report under Privacy Act, 458
331-1/723 Science and Technology Ministry of State, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 468
331-1/723A Science and Technology Ministry of State, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 891-2
331-1/723B Science and Technology Ministry of State, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2439
331-1/724 Canadian Aviation Safety Board, May 1/84-Dec. 31/84 report, 503
331-1/724A Canadian Aviation Safety Board, 1984-1985 report, 1083
331-1/724B Canadian Aviation Safety Board, 1985 report, 2020
331-1/725 Yukon Territory Water Board, 1983-1984 report under Access to Information Act, 567
331-1/725A Yukon Territory Water Board, 1983-1984 report under Privacy Act, 567
331-1/725B Yukon Territory Water Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 925
331-1/725C Yukon Territory Water Board, 1985-1986 report under Access to Infomration Act and Privacy Act, 2361
331-1/726 Science Council of Canada, 1984-1985 reports under Access to Information Act and Privacy Act, 599
331-1/726A Science Council of Canada, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 650
331-1/726B Science Council of Canada, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2403
331-1/727 Grain Transportation Agency, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 686
331-1/727A Grain Transportation Agency, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2328
331-1/728 Official Languages Commissioner, 1984-1985 report under Privacy Act, 875

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/728A Official Languages Commissioner, 1985-1986 report under Privacy Act, 2328
331-1/729 National Library, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 891
331-1/729A National Library, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2402
331-1/730 Northwest Territories Water Board, 1983-1984 report under Access to Information Act and Privacy Act, 925-6
331-1/730A Northwest Territories Water Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 926
331-1/731 Canadian Import Tribunal, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 939
331-1/732 Canadian Aviation Safety Board, 1984-1985 report under Access to Information Act and Privacy Act, 952
331-1/732A Canadian Aviation Safety Board, 1985-1986 report under Access to Information Act and Privacy Act, 2403
331-1/800 Air Canada, 1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364
331-1/800A Air Canada, 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1768
331-1/801 Canadian National Railways, 1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364
331-1/801A Canadian National Railways, 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1753
331-1/802 Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., 1984-1989 corporate plans summary, 364
331-1/802A Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., 1986-1990 corporate plans summary, 1473
331-1/803 VIA Rail Canada Inc., 1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364
331-1/803A VIA Rail Canada Inc., 1985-1986 operating and revised capital budget, 1133
331-1/803B VIA Rail Canada Inc., 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1768
331-1/804 Atlantic, Great Lakes, Laurentian and Pacific Pilotage Authorities, 1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 364
331-1/805 Canada Ports Corporations, Halifax, Montreal, Prince Rupert, Quebec City and Vancouver, 1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budgets, 364
331-1/805A Canada Ports Corporations, Halifax, Montreal, Prince Rupert, Quebec City, St. John's and Vancouver, 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budgets, 1747
331-1/806 Northern Transportation Company Limited, 1985-1987 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364
331-1/807 Uranium Canada Limited, 1985 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 363-4
331-1/808 Petro-Canada, 1985 corporate plans summary with 1985 capital budget, 363-4
331-1/808A Petro-Canada, 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1743
331-1/809 Petro-Canada International Assistance Corporation, 1985 corporate plans summary, 363-4
331-1/809A Petro-Canada International Assistance Corporation, 1985 (revised) corporate plans summary with capital and operating budgets, 876

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/809B Petro-Canada International Assistance Corporation, 1986-1990 corporate plan summary, with 1986 operating budget, 2045-6
331-1/810 Royal Canadian Mint, 1984-1989 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 363
331-1/810A Royal Canadian Mint, 1985-1990 corporate plans summary with 1986 captial and operating budgets, 1704
331-1/811 Canada Mortgage and Housing Corporation, 1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 372
331-1/811A Canada Mortgage and Housing Corporation, 1985 capital budget (Revision No. 1), 441
331-1/811B Canada Mortgage and Housing Corporation, 1985 capital budget (Revision No. 2), 835
331-1/811C Canada Mortgage and Housing Corporation, 1986-1990 corporate plan summaries with 1986 capital and operating budgets, 1726
331-1/812 Canada Deposit Insurance Corporation, 1985 corporate plan summary with 1985 capital budget, 388
331-1/813 Mingan Associates Ltd., 1985 corporate plan summary with 1985 operating budget, 440
331-1/813A Mingan Associates Ltd., 1984 report, 949
331-1/813B Mingan Associates Ltd., 1985 report, 1743
331-1/813C Mingan Associates Ltd., 1986-1990 corporate plan summaries, with 1986 operating budget, with Order in Council PC. 1985-4/3750 approving, 1744
331-1/814 Northern Canada Power Commission, 1985 capital budget, 532
331-1/814A Northern Canada Power Commission, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 926
331-1/814B Northern Canada Power Commission, 1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 2467
331-1/815 *Societa a responsibilita limitata Immobiliare San Sebastiano,* 1985 corporate plan summary with operating budget, 615
331-1/816 Canadian Arsenals Limited, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 604
331-1/816A Canadian Arsenal Limited, 1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 1969
331-1/817 Canadian Commercial Corporation, 1985-1986 capital and operating budgets, 604
331-1/817A Canadian Commerical Corporation, 1985-1990 corporate plan summary, 637
331-1/817B Canadian Commercial Corporation, 1986-1991 corporate plan summaries, with 1986-1987 capital and operating budgets, 2128
331-1/818 Farm Credit Corporation, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 611
331-1/818A Farm Credit Corporation, 1986-1991 corporate plan summaries with capital and operating budgets, 2096
331-1/819 Canadian Livestock Feed Board, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 612
331-1/819A Canadian Livestock Feed Board, 1986-1991 corporate plan summaries, with 1986-1987 capital and operating budgets, 2120-1
331-1/820 Standards Council of Canada, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 611

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/820A Standards Council of Canada, 1986-1991 corporate plan summary with 1986-1987 capital and operating budgets, 2174
331-1/821 National Capital Commission, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 615-6
331-1/821A National Capital Commission, 1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 2128
331-1/822 Canada Harbour Place Corporation, 1985-1988 corporate plan summary with 1985-1986 capital and operating budgets, 628
331-1/822A Canada Harbour Place Corporation, 1986-1988 corporate plan summary with 1986-1987 capital and operating budget, 1998
331-1/823 St. Lawrence Seaway Authority, 1985-1990 corporate plan summaries with 1985-1986 capital and operating budget, 653
331-1/823A St. Lawrence Seaway Authority, 1986-1991 corporate plan summaries with 1986-1987 capital and operating budgets, 2083
331-1/824 Atomic Energy of Canada Limited, 1985 corporate plan summary, 775
331-1/824A Atomic Energy of Canada Limited, 1986-1991 corporate plan summary with budgets, 2178
331-1/825 Canadian Saltfish Corporation, 1986 corporate plan summary, 792
331-1/825A Canadian Saltfish Corporation, 1986-1987 corporate plan summary withh capital and operating budgets, 2077
331-1/826 Freshwater Fish Marketing Corporation, 1986 corporate plan summary, 792-3
331-1/826A Freshwater Fish Marketing Corporation, 1986-1987 corporate plan summary, 2266
331-1/827 Cape Breton Development Corporation, 1985-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 892
331-1/827A Cape Breton Development Corporation, 1985-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, revision, 1753
331-1/827B Cape Breton Development Corporaiton, 1986-1991 corporate plans summary, with 1986-1987 capital and operating budgets, 2382
331-1/828 Canada Patents and Development Limited, 1985 corporate plan summary with capital and operating budgets, 892
331-1/828A Canada Patents and Development Limited, 1986-1991 corporate plan summary, with 1986 capital and operating budgets, 2354
331-1/829 Loto Canada, 1985 corporate plan summary, 927-8
331-1/830 Canadian Sports Pool Corporation, 1985 corporate plan summary, 928
331-1/831 Canada Development Investment Corporation, 1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 940-1
331-1/831A Canada Development Investment Corporation, 1986-1990 corporate plan summary with 1986 capital budget, 2470
331-1/832 Teleglobe Canada, 1985 corporate plan summary with capital budget, 941
331-1/832A Teleglobe Canada, 1986-1991 corporate plan summary with 1986 capital budget, 2470
331-1/833 Federal Business Development Bank, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 928

Sessional Papers—*Cont.*

331-1/833A Federal Business Development Bank, 1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 2178
331-1/834 Cartier Fisheries Inc., 1985 corporate plan summary, 963
331-1/834A Cartier Fisheries Inc., 1986 corporate plan summary with capital budget, 2045
331-1/835 Defence Construction (1951) Limited, 1985-1986 corporate plan summary with operating and capital budgets, 1090
331-1/835A Defence Construction (1951) Limited, 1986-1987 corporate plan summary with operating and capital budgets, 1982
331-1/836 Canadian Dairy Commission, 1985-1986 corporate plan summary, 1125
331-1/837 Canagrex, 1985-1986 corporate plan summary and budget, 1217
331-1/837A Canagrex, 1986-1991 corporate plan summaries and budgets, 2162
331-1/838 Harbourfront Corporation, 1985-1987 corporate plans summary with 1985-1986 capital and operating budgets, 1296
331-1/839 Canada Museums Construction Corporation Inc., 1985-1987 corporate plans summary with 1985-1986 capital and operating budgets, 1296
331-1/840 Canada Lands Company Limited, 1985-1986 capital and operating budgets, 1296
331-1/841 Canada Post Corporation, 1985-1990 corporate plan summaries with 1985-1986 capital and operating budgets, 1511
331-1/842 Atlantic Pilotage Authority, 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747
331-1/843 Great Lakes Pilotage Authority Ltd., 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747
331-1/844 Laurentian Pilotage Authority, 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747
331-1/845 Pacific Pilotage Authority, 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747
331-1/846 CN Marine Inc., 1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1747-8
331-1/846A CN Marine Inc., 1985 revised capital budget, 2046
331-1/847 Canada Deposit Insurance Corporation, 1984-1990 corporate plan summaries with 1986 operating and capital budgets and amended 1985 capital budget, 1959
331-1/848 St. Anthony's Fishery Ltd, 1986-1987 corporate plan summary with capital and operating budgets, 2259
331-1/849 Canadian Institute for International Peace and Security, 1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 2400
331-2/9 Housing, starts, 907-8
331-2/38 Public Works Department, construction projects, New Brunswick, 188
331-2/46 Canada Mortgage and Housing Corporation, employee loans, 219
331-2/61 Crime, prevention policies and programs, studies, 689-90
331-2/69 Solicitor General Department, consultants, 497
331-2/81 Social security programs, delivery of $100 of income support, average administrative costs, 315
331-2/91 Official languages policy/bilingualism, Court Challenges Program, 239

Sessional Papers—*Cont.*

331-2/145 Justice, federally appointed prosecutors, 625
331-2/204 Cabinet Ministers, Parliament Hill offices, renovations, 362
331-2/210 Canadian International Development Agency, expenditures, contracts, etc., 446
331-2/210 Supply and Services Department, expenditures, contracts, etc., 446
331-2/227 Disabled and handicapped, recreation programs, 515
331-2/227 Senior citizens, recreation programs, 515
331-2/228 Disabled and handicapped, government employees, 455
331-2/237 National Health and Welfare Department, information packages, costs, etc., 620
331-2/288 Railways, Passenger Rail Action Force, 937-8
331-2/292 National Capital Commission, property, 1054-5
331-2/311 Solicitor General Department, Solicitor General photograph, 998
331-2/331 Penitentiaries, escapes, minimum security institutions, 1010
331-2/333 Îsles-de-la-Madeleine, economic development plan, 1777
331-2/365 Public Works Department, contracts, 2176
331-2/368 Housing, allocations under Section 56.1 of National Housing Act, 945-6
331-2/370 Residential Rehabilitation Assistance Program, 2410-1
331-2/376 Justice, federally appointed prosecutors, 1066
331-2/382 Airports, financial assistance programs, 1354
331-2/406 Public Service Superannuation Account, 1689
331-2/413 Tourism Canada, advertising contracts and research programs, 1939
331-2/427 Fishing, vessels, *Serge M,* seizure and sale, 1498-500
331-2/428 Artists and writers, Taxation of Visual and Performing Artists and Writers Subcommittee report, recommendations, implementation, 1479
331-2/436 Government departments, mailing services, contracts, 2044
331-2/438 Cheese, imports, 1137
331-2/455 Immigrants, deportations, 1947
331-2/465 Fisheries, Beothuk Data Resources and Sea Watch, contracts, 1500
331-2/468 Canadian Armed Forces, rates of pay, 1515
331-2/491 Native Business Summit Foundation of Canada, Board of Directors, funding, etc., 2125
331-2/502 Challenge '85 program, 1716
331-2/508 Poultry industry, research programs, 1957
331-2/522 Disabled and handicapped, private and public buildings, access, 2284-5
331-2/531 Government contracts, chartered accounting firms, 1957
331-2/533 Environment Department, Minister (Blais-Grenier) travel, April-July 1985, expenditures, 1963
331-2/545 Members of Parliament, travel expenses, 2092-3
331-2/550 Canadian Job Strategy Program, 2245-6
331-2/552 Federal Business Development Bank, lawyers, 2462-3
331-2/567 Public Works Department, construction contracts, New Brunswick, 2325
331-2/571 Arts and culture organizations, contributions from Communications Department, 2377
331-3/2 Indians, correspondence between Regional Director General for British Columbia of Indian Affairs and Northern Development Department and Toussowasket Enterprises Limited, 2443
331-3/10 Herbicides and pesticides, garlon herbicide research trials, Skeena River watershed, correspondence, etc., within federal government and its agencies, 2386
331-3/19 House of Commons, Liberal caucus rooms, electronic translation/wiring systems, 2302
331-4/1 Tariff Board, petition for extension of temporary safeguard action by Dominion Colour Company Ltd. —Reference No. 158, 44
331-4/1A Tariff Board, petition for safeguard action by Firestone Canada Inc., Goodyear Canada Inc. and Trent Rubber Services (1978) Limited—Reference No. 158, 44
331-4/1B Tariff Board, woollen and worsted yarns and fabrics—Reference No. 162, 53
331-4/1C Tariff Board, tariff items concerning goods made/not made in Canada—Phase II—Reference No.157, 490
331-4/1D Tariff Board, Canada's Customs Tariff, according to harmonized system: Volume 1, Chapters 1 to 24—Reference No. 163, 841
331-4/1E Tariff Board, reinstatement of general preferential tariff on import of colour television receiving sets—Reference No. 160.1, 1237-8
331-4/1F Tariff Board, reinstatement of general preferential tariff on import of rubber footwear—Reference No. 161.1, 1332
331-4/1G Tariff Board, petition for safeguard action by Mobil Chemical Canada Ltd., Film Division—Reference No. 158, 1565
331-4/1H Tariff Board, Canada's Customs Tariff, according to harmonized system; Volume II, Part I, Chapters 25 to 46; Volume II, Part II, Chapters 47 to 67—Reference No. 163, 1718
331-4/1I Tariff Board, scissors and shears, preferential tariff, petition for safeguard action by International Scissor Limited—Safeguard Petition No. 13—Reference No. 158, 2128
331-4/2 Copyright Act, document, *From Gutenberg to Telidon, A White Paper on Copyright: Proposals for the Revision of the Canadian Copyright Act,* tabled, 238
331-4/3 Social security programs, consultation paper, *Child and Elderly Benefits, January 1985,* tabled, 248
331-4/4 Exports, discussion paper, *How to Secure and Enhance Canadian Access to Export Markets,* tabled, 252
331-4/5 Housing, consultation paper, January 1985, tabled, 256
331-4/6 Canadian Charter of Rights and Freedoms, federal laws, discussion paper, *Equality Issues in Federal Laws,* tabled, 262
331-4/7 Farmers, taxation, discussion paper, *Tax Issues in Agriculture,* tabled, 263
331-4/8 Small business, consultation paper, February 1985, tabled, 284
331-4/9 Members of Parliament and Senators, salaries, report of the Commission to Review Salaries of Members of Parliament and Senators, tabled, 614
331-4/10 External relations, green paper, *Competitiveness and Security—Directions for Canada's International Relations,* tabled, 614
331-4/11 *Ocean Ranger,* Royal Commission report, summary of action taken by government, tabled, 486
331-4/12 Pornography and prostitution, report of Special Committee on Pornography and Prostitution (Fraser), Volume I and II, February 1985, tabled, 500-1

Sessional Papers—*Cont.*

331-4/13 Canada Post Corporation, document, *Report of the Review Committee on the Mandate and Productivity of Canada Post Corporation (Marchment) November 1985,* tabled, 1235

331-4/14 Lobbyists, document, *Lobbying and Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper,* tabled, 1443

331-4/20 Pharmaceutical industry, report of Commission of Inquiry on the Pharmaceutical Industry (Eastman), Februrary 28, 1985, tabled, 641

331-4/24 Program Review Task Force, document, Introduction to the Process of Program Review, March 1986, tabled, 1786

331-4/25 Program Review Task Force, Study Team report, Economic Growth—Agriculture, February 1985, tabled, 1786

331-4/26 Program Review Task Force, Study Team report, Economic Growth—Culture and Communications, August 1985, tabled, 1786

331-4/27 Program Review Task Force, Study Team report, Economic Growth—Natural Resources, September 1985, tabled, 1786

331-4/28 Program Review Task Force, Study Team report, Economic Growth—Services and Subsidies to Business, March 1985, tabled, 1786.

331-4/29 Program Review Task Force, Study Team report, Economic Growth—Transportation, September 1985, tabled, 1786

331-4/30 Program Review Task Force, Study Team report, Improved Program Delivery—Citizenship, Labour and Immigration, October 1985, tabled, 1786

331-4/31 Program Review Task Force, Study Team report, Improved Program Delivery—Environment, July 1985, tabled, 1786

331-4/32 Program Review Task Force, Study Team report, Improved Program Delviery—Health and Sports, November 1985, tabled, 1786

331-4/33 Program Review Task Force, Study Team report, Improved Program Delivery—Indians and Natives, April 1985, tabled, 1786

331-4/34 Program Review Task Force, Study Team report, Improved Program Delivery—Justice System, November 1985, tabled, 1786

331-4/35 Program Review Task Force, Study Team report, Management of Government—Major Surveys, July 1985, tabled, 1786

331-4/36 Program Review Task Force, Study Team report, Management of Government—Procurement, June 1985, tabled, 1786

331-4/37 Program Review Task Force, Study Team report, Management of Government—Real Property, May 1985, tabled, 1786

331-4/38 Program Review Task Force, Study Team report, Management of Government—Regulatory Agencies, August 1985, tabled, 1786

331-4/39 Program Review Task Force, Study Team report, Management of Government—Regulatory Programs, May 1985, tabled, 1786

331-4/40 Program Review Task Force, Study Team report, Service to the Public—Canada Assistance Plan, June 1985, tabled, 1786

331-4/41 Program Review Task Force, Study Team report, Service to the Public—Education and Research, November 1985, tabled, 1786

331-4/42 Program Review Task Force, Study Team report, Service to the Public—Housing, June 1985, tabled, 1786

Sessional Papers—*Cont.*

331-4/43 Program Review Task Force, Study Team report, Service to the Public—Job creation, Training and Employment Services, March 1985, tabled, 1786

331-4/44 Program Review Task Force, Study Team report, Service to the Public—Veterans, May 1985, tabled, 1787

331-4/147 Employment, report of Royal Commission on Equality in Employment (Abella), October 1984, 88

331-4/148 Children, report of Child Care Task Force (Cooke), March 1986, tabled, 1776

331-4/149 Indians, land claims, report of Task Force to Review Comprehensive Claims Policy—Living Treaties: Lasting Agreements (Coolican), December 1985, tabled, 1818

331-4/150 Redistribution, document, *White Paper on Redistribution,* tabled, 782

331-4/151 Regional development, document, *Regional Economic Development—Intergovernmental Position Paper,* June 1985, tabled, 803

331-4/152 Canada Deposit Insurance Corporation, document, *Final Report of the Working Committee on the Canada Deposit Insurance Corporation,* Apr. 24/85, tabled, 832

331-4/153 Elections, *White Paper on Election Law Reform,* June 1986, tabled, 2406

331-6/2 International Convention on Economic, Social and Cultural Rights, Canadian report, February 1985, tabled, 664-5

331-6/3 Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982-1983 report, 144

331-6/3A Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1984-1985 report, 1000

331-6/24 International Labour Organization, document, *Canadian Position with Respect to Conventions and Recommendations adopted at the 68th and 69th Sessions of the Interational Labour Conference,* Geneva, June 1982 and June 1983, tabled, 748

331-6/31 Income tax, double taxation, avoidance, Canada-United Kingdom agreement, tabled, 1178

331-6/134 Justice, Canada-United States agreement *re* mutual legal assistance in criminal matters, tabled, 393

331-6/139 North American Aerospace Defence Command, Canada-United States agreement *re* modernization, tabled, 392

331-7/1 Cabinet, committees, copies of membership lists, tabled, 22

331-7/2 Economic policy, document *A New Direction for Canada—An Agenda for Economic Renewal,* 37

331-7/3 Government expenditures, document, *Expenditures and Program Review,* 37

331-7/4 Garrison Diversion Project, Canadian Embassy note, Nov. 21/84, 122

331-7/5 Niagara River, emissions, Niagara River Toxics Committee report, October 1984, 122

331-7/6 Cabinet Ministers, document *Expenditures and Budgets of Offices of Ministers and Offices of Ministers of State for the period 1980-81 to 1984-85,* tabled, 147

331-7/7 Training programs, consultation paper, December 1984, tabled, 159

331-7/8 North Atlantic Treaty Organization, Brussels, Dec. 13-14/84 Foreign Ministers meeting, final communiqué, 211

Sessional Papers—*Cont.*

331-7/9 Education, post-secondary, document, *Giving Greater Point and Purpose to Federal Funding of Post-Secondary Education and Research in Canada,* tabled, 376

331-7/10 External aid, Africa, Report of Canadian Emergency Coordinator on African Famine, March 1985, tabled, 410

331-7/10A External aid, Africa, *No More Famine: A Decade for Africa,* final report of Canadian Emergency Coordinator on African Famine, March 1986, tabled, 1926

331-7/11 Canadian Commerical Bank, financial support, Memorandum of Intent, March 24/85, tabled, 430

331-7/12 Oil and gas exploration, western provinces, federal-provincial agreement, tabled, 430

331-7/13 Unemployment Insurance Act, regulations, amendments, Order-in-Council P.C. 1985-1010, Mar. 28/85, tabled, 445

331-7/14 Financial institutions, document, *The Regulation of Canadian Financial Institutions: Proposals for Discussion,* tabled, 486

331-7/15 Hazardous products, polychlorinated biphenals, transportation, regulations, Protective Direction No. 1, Apr. 19/85, tabled, 492

331-7/15A Hazardous products, polychlorinated biphenals, transportation, regulations, Protective Direction No. 1, revised copy, Apr. 22/85, tabled, 496

331-7/16 Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45), background papers, tabled, 547

331-7/17 Public Service, agreement concerning dental care plan, pension schemes and master agreement, tabled, 561

331-7/18 Pioneer Trust Company, licences, copies, tabled, 610

331-7/19 Cabinet Ministers, conflict of interest guidelines, correspondence dated Apr. 28/80 from the Prime Minister to the Deputy Prime Minister, tabled, 749

331-7/20 Constitution Act, 1867, Senate, powers of, amendment resolution, correspondence of March, April and May 1985 between the Prime Minister and certain Premiers relating to resolution, tabled, 756

331-7/21 Canada's International Relations Special Joint Committee, correspondence of June 10/85, tabled, 797

331-7/22 Refugees, status, *Refugee determinination in Canada,* Plaut Commission report, Apr. 17/85, tabled, 832

331-7/23 National Revenue Department, Taxation, document, *Review of Revenue Canada, Taxation—A Summary Report,* tabled, 872

331-7/24 Financial institutions, regulations, Technical supplement, tabled, 872

331-7/25 Standing Orders, Provisional amendments, tabled, 910-9

331-7/26 Conflict of interest, document, *Conflict of Interest-Post-Employment Code for Public Office Holders, Sept. 9/85,* tabled, 945

331-7/26A Conflict of interest, document, *Instructions to Ministers imposing specific and strict limitations on the hiring of family members,* Sept. 9/85, tabled, 945

331-7/26B Conflict of interest, document, *Letters to Opposition Leaders on the subject of ethical standards for MPs and Senators,* Sept. 9/85, tabled, 945

331-7/26C Conflict of interest, document, *Advice to Crown corporations respecting appropriate conduct in their dealings with the Government,* Sept. 9/85, tabled, 945

Sessional Papers—*Cont.*

331-7/27 Free trade, *Report to the Prime Minister of Canada from the Minister for International Trade on negotiations for a New Trade Agreement with the United States of America,* tabled, 1034

331-7/28 Northland Bank, liquidation, copies of correspondence from Burns Fry Limited, Sept. 28/85 and Touche Ross, Sept. 27/85, tabled, 1044

331-7/29 Transportation, reform document, *Freedom to Move,* tabled, 1071

331-7/30 Canadian Commerical Bank and Northland Bank, uninsured deposits, copies of lists, Aug. 31/85, tabled, 1071

331-7/31 Energy policy, document, *Canada's Energy Frontier—A Framework for Investment and Jobs,* tabled, 1164

331-7/32 Gas, exports and prices, agreement between the Governments of Canada, Alberta, British Columbia and Saskatchewan, tabled, 1173

331-7/33 Wines, imported, copies of surveillance procedures, tabled, 1185

331-7/34 AIDS, document, *Federal Government's Response to AIDS,* tabled, 1223

331-7/35 National Research Council, long range plans, *A Practical Perspective—The NRC Plan, 1986-1990,* tabled, 1282-3

331-7/36 Disabled and handicapped, document, *Declaration on the Decade of Disabled Persons,* Dec. 10/85, tabled, 1343

331-7/37 Standing Orders, proposed amendments, tabled, 1415-37

331-7/37A Standing Orders, proposed amendments, tabled, 1644-66

331-7/38 Fish, document, canned fish quality standards, tabled, 1444

331-7/39 Participation of Visible Minorities in Canadian Society Special Committee, report, *Equality Now,* progress report, tabled, 1830

331-7/40 Genstar Corporation, purchase by Imasco Limited, correspondence, Apr. 17/86, tabled, 2019

331-7/41 Magna International Inc., Memorandum of Understanding and notes, tabled, 2154

331-7/42 Niagara River, clean-up, joint communiqué by Minister of the Environment and Administrator of the United States Environmental Protection Agency, May 14/86, tabled, 2176

331-7/43 Mercury pollution, Grassy Narrows and Islington Indian Bands compensation claims, settlement, Memorandum of Agreement, November 1985 and Escrow Agreement, Dec. 16/85, tabled, 2190

331-7/44 Air Canada, flight attendant Tony Corrada, letter of complaint by Mrs. Donna Ford, tabled, 2253

331-7/45 Canada Pension Plan, document, *Canada Pension Plan and Federal Court Act,* tabled, 2262

331-7/46 Canadian International Development Agency, document, *Women in Development: CIDA Action Plan,* June 11/86, tabled, 2298

331-7/47 Oil and gas industry, document, *Competition in the Canadian Petroleum Industry,* May 16/86, tabled, 2316

331-7/48 Canadian Job Strategy Program, 1986 projects, list, tabled, 2316

331-7/49 South Africa, *Code of Conduct concerning employment practices of Canadian Companies in South Africa, 1985,* tabled, 2358

Sessional Papers—*Cont.*

331-7/50 Criminal Code, *Proposed Amendments to the Criminal Code (mental disorders)*, June 23/86, tabled, 2384
331-7/51 Public Service, pensions, documents, tabled, 2384
331-7/51A Public Service, pensions, Memorandum of Understanding, Apr. 11/85, tabled, 2384
331-7/51B Public Service, pensions, financial position, etc., Dec. 6/85, tabled, 2384
331-7/52 Public Works Department, contracts under $30,000, report, tabled, 2384
331-7/53 Parliament, recall, July 22/86 letter from Deputy Prime Minister to Speaker, tabled, 2474
331-8/1 Agriculture Standing Committee, fourth report (Review of the Western Grain Stabilization Program), 1714
331-8/1A Canagrex, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 1812
331-8/1B Canadian Grain Commission, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 1948
331-8/1C Canadian Grain Commission, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 1948-9
331-8/1D Canadian Grain Commission, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 1949
331-8/1E National Farm Products Marketing Council, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 1951
331-8/1F Farm Credit Corporation, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 1990
331-8/1G Farm Credit Corporation, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 1991
331-8/1H Agriculture Department, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2138
331-8/1I Agriculture Department, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2138
331-8/1J Canadian Livestock Feed Board Advisory Committee, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2169
331-8/1K Canadian Chicken Marketing Agency, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2303
331-8/1L Canadian Turkey Marketing Agency, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2303
331-8/1M Agriculture Standing Committee, fourth report, government response, 2318
331-8/1N Canadian Grain Commission, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2401
331-8/1O Canadian Grain Commission, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2401
331-8/1P Canadian Grain Commission, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2401
331-8/1Q Canadian Turkey Marketing Agency, Order-in-Council appointments, Agriculture Standing Committee referral, 2401-2

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/2 Communications and Culture Standing Committee, Revision of Copyright Subcommittee, second report (Charter of Rights for Creators), 1086
331-8/2A Communications and Culture Standing Committee, Revision of Copyright Subcommittee, second report, government response, 1682
331-8/2B Canadian Cultural Property Export Review Board, Order-in-Council appointments, Communications and Culture Standing Committee referral, 1812
331-8/2C Canadian Cultural Property Export Review Board, Order-in-Council appointments, Communications and Culture Standing Committee, referral, 1818
331-8/2D National Library Advisory Board, Order-in-Council appointments, Communications and Culture Standing Committee referral, 2050
331-8/2E Communications and Culture Standing Committee, fourth report (Canadian Cultural Property Export Review Board, Marjorie Halpin appointment), 2130
331-8/2F Canadian Film Development Corporation, Order-in-Council appointments, Communications and Culture Standing Committee referral, 2223
331-8/2G Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Order-in-Council appointments, Communications and Culture Standing Committee referral, 23451-2
331-8/3 External Affairs and National Defence Standing Committee, second report (Report on African Famine and Canada's Response), 506-7
331-8/3A External Affairs and National Defence Standing Committee, second report, government response, tabled, 935
331-8/3B External Affairs and National Defence Standing Committee, fourth report (defence cooperation with U.S.), 1714
331-8/3C Diplomatic and Consular Corps, Order-in-Council appointments, External Affairs and National Defence Standing Committee referral, 1760
331-8/3D International Development Research Centre, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 1813
331-8/3E International Centre for Ocean Development, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 1949
331-8/3F International Development Research Centre, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 1950
331-8/3G Diplomatic and Consular Corps appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 1991
331-8/3H Preparatory Committee on Trade Negotiations, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 1993
331-8/3I Diplomatic and Consular Corps appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 2264
331-8/3K Canadian Commercial Corporation, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 2401
331-8/3L Export Development Corporation, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 2401

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/3M Export Development Corporation, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 2401

331-8/3N Export Development Corporation, Order-in-Council appointments, External Affairs and International Trade Standing Committee referral, 2402

331-8/4 Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, second report (radio and television broadcasting of all House of Commons Committee Proceedings), 188

331-8/4A Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, third report *(Tax Issues in Agriculture)*, 445

331-8/4B Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, seventh report (Income Tax Act amendment to permit registration of amateur sport bodies), 689

331-8/4C Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, eighth report (support package offered to Canadian Commerical Bank), 796

331-8/4D Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, ninth report (Income Tax Act, Ways and Means motion, notice), 880

331-8/4E Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, eleventh report (documents relating to Canadian financial institutions and Canada Deposit Insurance Corporation), 1198

331-8/4F Machinery and Equipment Advisory Board, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 1812

331-8/4G Economic Council of Canada, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 1950

331-8/4H Bank of Canada, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 1952

331-8/4I Bank of Canada, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 1952

331-8/4J Finance and Economic Affairs Standing Committee, first report (provisions of Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103), 1946-7

331-8/4K Finance Department, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 1993

331-8/4L Bank of Canada, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 2225

331-8/4M Economic Council of Canada, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 2305

331-8/4N Economic Council of Canada, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 2305

331-8/4O Economic Council of Canada, Order-in-Council appointments, Finance and Economic Affairs Standing Committee referral, 2305

331-8/4P Finance and Economic Affairs Standing Committee, third report (Economic Council of Canada), 2332

331-8/4Q Finance and Economic Affairs Standing Committee, fourth report (Account of the costs of selective tax measures), 2364

331-8/4R Finance and Economic Affairs Standing Committee, fifth report (Canadian Financial Institutions), 2407-8

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/5 Fisheries and Forestry Standing Committee, third report (CNR twin-tracking), 296

331-8/5A Fisheries and Forestry Standing Committee, sixth report (British Columbia forestry proposal), 934

331-8/5B Fisheries and Forestry Standing Committee, seventh report (English-Wabigoon River mercury pollution), 935

331-8/5C Fisheries and Oceans Research Advisory Board, Order-in-Council appointments, Fisheries and Oceans Standing Committee referral, 1812

331-8/5D Freshwater Fish Marketing Corporation, Order-in-Council appointments, Fisheries and Oceans Standing Committee referral, 1950

331-8/5E Pacific Salmon Commission, Order-in-Council appointments, Fisheries and Oceans Standing Committee referral, 2168

331-8/5F Great Lakes Fishery Commission, Order-in-Council appointments, Fisheries and Oceans Standing Committee referral, 2169

331-8/5G Great Lakes Fishery Commission, Order-in-Council appointments, Fisheries and Oceans Standing Committee referral, 2203

331-8/6 Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, first report (Consulation Paper—Child and Elderly Benefits), 454

331-8/6A Medical Research Council, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 1951

331-8/6B Medical Research Council, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 1951

331-8/6C Medical Research Council, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 1951

331-8/6D Medical Research Council, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 1951

331-8/6E Medical Research Council, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 1951

331-8/6F Canada Pension Plan Advisory Committee, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 1952

331-8/6G National Council on Welfare, Order-in-Council appointment, National Health and Welfare Standing Committee referral, 2127

331-8/6I National Council on Welfare, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 2303

331-8/6J Canada Pension Plan Advisory Committee, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 2351

331-8/6K Medical Research Council, Order-in-Council appointments, National Health and Welfare Standing Committee referral, 2351

331-8/7 Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, second report (Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-214) subject-matter, 670

331-8/7A Yukon Territory Commissioner, Order-in-Council appointments, Indian Affairs and Northern Development Standing Committee referral, 1792

331-8/7B Indian Affairs and Northern Development Department, Order-in-Council appointments, Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee referral, 1812

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/7C Northern Canada Power Commission, Order-in-Council appointments, Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee referral, 1949

331-8/7D Environmental Impact Screening Committee (Inuvialuit), Order-in-Council appointments, Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee referral, 2052

331-8/7E Environmental Impact Review Board (Inuvialuit), Order-in-Council appointments, Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee referral 2052

331-7/7F Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee, second report (examination of northern issues), 2461

331-8/8 British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary Commission, Order-in-Council appointments, Energy, Mines and Resources Standing Committee referral, 1812

331-8/8A Petro-Canada International Assistance Corporation, Order-in-Council appointments, Energy, Mines and Resources Standing Committee referral, 1812

331-8/8B Alberta-British Columbia Boundary Commission, Order-in-Council appointments, Energy, Mines and Resources Standing Committee referral, 1812

331-8/8C National Energy Board, Order-in-Council appointments, Energy, Mines and Resources Standing Committee referral, 1950

331-8/8D Energy, Mines and Resources Standing Committee, first report (Alcohol Additives), 2105

331-8/8E Energy, Mines and Resources Standing Committee, revised first report (Alcohol Additives), 2124

331-8/8F Energy, Mines and Resources Standing Committee, second report (Order-in-Council appointments), 2142-3

331-8/8G National Energy Board, Order-in-Council appointments, Energy, Mines and Resources Standing Committee referral, 2168

331-8/8H Energy, Mines and Resources Standing Committee, fourth report (Order-in-Council appointments), 2298-9

331-8/9 Equality Rights Subcommittee of Justice and Legal Affairs Standing Committee, first report (Equality for All), 1148

331-8/9A Equality Rights Subcommittee of Justice and Legal Affairs Standing Committee, first report, government response, 1760

331-8/9A1 National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2351

331-8/9B Royal Canadian Mounted Police, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1949

331-8/9B1 Justice and Solicitor General Standing Committee, first report (Access to Information Act and Privacy Act), 2376-7

331-8/9C National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1952

331-8/9D National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1952

331-8/9E National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1952

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/9F National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2168

331-8/9G Royal Canadian Mounted Police, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1991

331-8/9H National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1992

331-8/9I National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1992

331-8/9J National Parole Board, Order-in-COuncil appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1992

331-8/9K National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1992

331-8/9L National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1992

331-8/9M National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1992

331-8/9N National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 1992

331-8/9O National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2126

331-8/9P National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2126

331-8/9Q National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2126

331-8/9R Royal Canadian Mounted Police, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2127

331-8/9S Royal Canadian Mounted Police, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2127

331-8/9T National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2138

331-8/9U National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2168

331-8/9V National Parole Board, Order-in-Council appoitments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2168

331-8/9W National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2223

331-8/9X National Parole Board, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2223

331-8/9Y Justice Department, Order-in-Council appointment, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2225

331-8/9Z Information Commissioner, Order-in-Council appointments, Justice and Solicitor General Standing Committee referral, 2351

331-8/10 Labour, Employment and Immigration Standing Committee, second report (various departmental reports for 1984), 445

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/10A Labour, Employment and Immigration Standing Committee, third report (entrepreneurial immigrants), 744

331-8/10A1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10A2 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2352

331-8/10B Labour, Employment and Immigration Standing Committee, fourth report (immigrant detention), 901-2

331-8/10B1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10B2 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2352

331-8/10C Labour, Employment and Immigration Standing Committee, third report, government response, 1066

331-8/10C1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10C2 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2352

331-8/10D Labour, Employment and Immigration Standing Committee, fourth report, government response, 1145-6

331-8/10D1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10D2 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2352

331-8/10E Labour, Employment and Immigration Standing Committee, fifth report (Refugee Determination in Canada: The Plaut Report), 1222-3

331-8/10E1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10E2 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2352

331-8/10F Labour, Employment and Immigration Standing Committee, sixth report (Refugee Claimant Backlog), 1443

331-8/10F1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10F2 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2400

331-8/10G Labour, Employment and Immigration Standing Committee, fifth report, government response, 1776

331-8/10G1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/10G2 Canada Employment and Immigration Advisory Council, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2401

331-8/10H Canada Mortgage and Housing Corporation, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 1792

331-8/10H1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10H2 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2401

331-8/10I Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 1949

331-8/10I1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10J Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 1949

331-8/10J1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2224

331-8/10K Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 1949-50

331-8/10K1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2225

331-8/10L Labour, Employment and Immigration Standing Committee, sixth report, government response, 2041

331-8/10L1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2225

331-8/10M Merchant Seamen Compensation Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2051

331-8/10M1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2225

331-8/10N Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2052

331-8/10N1 Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2225

331-8/10O Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2052

331-8/10O1 Canada Mortgage and Housing Corporation, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2264

331-8/10P Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2052

331-8/10P1 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Order-in-Council appointments, Labour,

Sessional Papers—*Cont.*
Employment and Immigration Standing Committee referral, 2303
331-8/10Q Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2052
331-8/10Q1 Canada Employment and Immigration Advisory Council, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2303
331-8/10R Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appiontments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2052-3
331-8/10R1 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2304
331-8/10S Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Coucil appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2053
331-8/10S1 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2304
331-8/10T Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2053
331-8/10T1 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2304
331-8/10U Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2053
331-8/10U1 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2304
331-8/10V Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2203
331-8/10V1 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2304
331-8/10W Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2223
331-8/10W1 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2304
331-8/10X Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2223
331-8/10X1 Unemployment Insurance Act, Chairman of Board of Referees, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2305

Sessional Papers—*Cont.*
331-8/10Y Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2223
331-8/10Y1 Merchant Seamen Compensation Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2305
331-8/10Z Immigration Appeal Board, Order-in-Council appointments, Labour, Employment and Immigration Standing Committee referral, 2223
331-8/10Z1 Labour, Employment and Immigration Standing Committee, ninth report (Family Reunification), 2332
331-8/11 Canadian Industrial Renewal Board, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 1950
331-8/11A Federal Business Development Bank, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2264
331-8/11B Federal Business Development Bank, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2265
331-8/11C Enterprise Cape Breton Board, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2352-3
331-8/11D Atlantic Enterprise Board, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2353
331-8/11E Atlantic Enterprise Board, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2353
331-8/11F Atlantic Enterprise Board, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2353
331-8/11G Canadian Patents and Development Ltd., Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2400
331-8/11H Federal Business Development Bank, Order-in-Council appointments, Regional Industrial Expansion Standing Committee referral, 2400
331-8/12 Transport Standing Committee, first report (Annual report of Canadian National Railways, with auditor's report), tabled, 419
331-8/12A Transport Standing Committee, sixth report *(Freedom to Move)*, tabled, 1413
331-8/12A1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2203
331-8/12A2 Canadian National Railway Company, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2401
331-8/12B Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1813
331-8/12B1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2203
331-8/12B2 St. John Harbour Bridge Authority, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2402
331-8/12C Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1813
331-8/12C1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2203

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/12D Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1813
331-8/12D1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2203-4
331-8/12E Canadian National Railway Company, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1950-1
331-8/12E1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2204
331-8/12F Canadian National Railway Company, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1951
331-8/12F1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2204
331-8/12G Fraser River Harbour Commission, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1952
331-8/12G1 VIA Rail Canada Inc., Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2204
331-8/12H Vancouver Port Corporation, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1951
331-8/12H1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2264
331-8/12I Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1992
331-8/12I1 Montreal Port Corporation, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265
331-8/12J Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1992
331-8/12J1 Air Canada, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265
331-8/12K Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1992
331-8/12K1 Air Canada, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265
331-8/12L Expo'86, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 1992
331-8/12L1 Air Canada, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265
331-8/12M Canadian Transport Commission, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2051
331-8/12M1 Air Canada, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265
331-8/12N Canada Ports Corporation, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2051
331-8/12N1 Air Canada, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265
331-8/12O Canada Ports Corporation, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2051
331-8/12O1 CN Marine Inc., Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/12P Prince Rupert Port Corporation, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2051
331-8/12P1 CN Marine Inc., Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2265
331-8/12Q Prince Rupert Port Corporation, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2051
331-8/12Q1 Transport Standing Committee, ninth report (transportation services to northern and remote areas of Canada), 2268
331-8/12R VIA Rail Canada Inc., Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2051
331-8/12R1 Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2303
331-8/12S VIA Rail Canada Inc., Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2051
331-8/12S1 Canadian Aviation Safety Board, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2303
331-8/12T VIA Rail Canada Inc., Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2052
331-8/12T1 Canadian National Railway Company, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2353
331-8/12U Pacific Pilotage Authority, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2052
331-8/12U1 Canadian National Railway Company, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2353
331-8/12V Transport Standing Committee, seventh report (Final Report of Canadian National Railways' Pension System Subcommittee), 2124
331-8/12V1 VIA Rail Canada Inc., Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2353
331-8/12W Canadian National Railway Company, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2127
331-8/12W1 Pacific Pilotage Authority, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2400
331-8/12X Canadian Transport Commission, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2203
331-8/12X1 Pacific Pilotage Authority, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2400
331-8/12Y Canadian National (West Indies) Steamships Limited, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2203
331-8/12Y1 St. John's Port Corporation, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2400
331-8/12Z Civil Aviation Tribunal, Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2203
331-8/12Z1 CN Marine Inc. Order-in-Council appointments, Transport Standing Committee referral, 2400

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/13 Pensions Review Board, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1949

331-8/13A Canadian Pension Commission, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1949

331-8/13B Army Benevolent Fund Board, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1950

331-8/13C War Veterans Allowance Board, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1950

331-8/13D Pensions Review Board, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1990

331-8/13E Canadian Pension Commission, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1990

331-8/13F Canadian Pension Commission, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1990

331-8/13G Army Benevolent Fund Board, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 1991

331-8/13H Veterans Land Act, Provincial Advisory Boards, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 2169

331-8/13I Veterans Land Act, Provincial Advisory Boards, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 2169

331-8/13J Veterans Land Act, Provincial Advisory Boards, Order-in-Council appointments, Veterans Affairs Standing Committee referral, 2264

331-8/15 Public Service Superannuation Act Advisory Committee, Government Operations Standing Committee referral, 1952

331-8/15A Canada Lands Company Limited, Order-in-Council appointments, Government Operations Standing Committee referral, 2050

331-8/15B Canada Museums Construction Corporation Inc., Order-in-Council appointments, Government Operations Standing Committee referral, 2051

331-8/15C Privy Council, Order-in-Council appointments, Government Operations Standing Committee referral, 2138-9

331-8/15D Treasury Board Secretariat, Order-in-Council appointments, Government Operations Standing Committee referral, 2139

331-8/15E National Capital Commission, Order-in-Council appointments, Government Operations Standing Committee referral, 2225

331-8/16 Privileges and Elections Standing Committee, second report (White Paper on Redistribution), 880

331-8/16A Returning Officers, Order-in-Council appointments, Elections, Privileges and Procedure Standing Committee referral, 2050

331-8/16B Returning Officers, Order-in-Council appointments, Elections, Privileges and Procedure Standing Committee referral, 2050

331-8/16C Returning Officers, Order-in-Council appointments, Elections, Privileges and Procedure Standing Committee referral, 2051

331-8/17 Public Accounts Standing Committee, first report (Auditor General's observations *re* Indian Affairs and Northern Development Department), 292

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/17A Public Accounts Standing Committee, second report (Auditor General's observations *re* Public Works Department), 445

331-8/17B Public Accounts Standing Committee, third report (Auditor General's observations *re* National Defence Department), 528-9

331-8/17C Public Accounts Standing Committee, fourth report (Auditor General's observations *re* Review of Cash Management), 640

331-8/17D Public Accounts Standing Committee, seventh report (Auditor General's observations *re* Management of Job Classification), 1070-1

331-8/17E Public Accounts Standing Committee, eighth report (Comprehensive audit of CIDA), 1129

331-8/17F Public Accounts Standing Committee, eighth report, government response, 1708

331-8/17G Public Accounts Standing Committee, tenth report (Auditor General's observations *re* Public Service Commission), 2099

331-8/17H Public Accounts Standing Committee, eleventh report (Auditor General's observations *re* Law Reform Commission), 2142

331-8/17J Public Accounts Standing Committee, fourteenth report (Auditor General's observations *re* Scientific Research and Development Tax Credit Program), 2407

331-8/18 Procedure and Organization Standing Committee, first report (Canadian Budgetary Process: Proposals for Improvement), tabled, 1443

331-8/18A Procedure and Organization Standing Committee, first report, government response, 2022

331-8/19 Management and Members' Services Standing Committee, third report (Study of MP's pensions), 1100

331-8/19A Management and Members' Services Standing Committee, fifth report (Study of MP's pensions), 1451-2

331-8/19B Management and Members' Services Standing Committee, sixth report (Register of Members' Interests), 1926

331-8/20 Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 1950

331-8/20A Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 1951

331-8/20B Social Sciences and Humanities Research Council, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2050

331-8/20C Social Sciences and Humanities Research Council, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2050

331-8/20D Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2139

331-8/20E Canadian Advisory Council on the Status of Women, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2168

331-8/20F Canadian Advisory Council on the Status of Women, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2168

331-8/20G Citizenship Courts, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2225

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/20H Social Sciences and Humanities Research Council, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2225
331-8/20I Canadian Advisory Council on the Status of Women, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2304
331-8/20J Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2351
331-8/20K Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2351
331-8/20L Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2351
331-8/20M Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2352
331-8/20N Citizenship Court, Judges, Order-in-Council appointments, Secretary of State Standing Committee referral, 2352
331-8/21 Human Rights Tribunal Panel, Order-in-Council appointments, Human Rights Standing Committee referral, 1991
331-8/21A Human Rights Standing Committee, first report (Human rights in South Africa and Namibia), 2475
331-8/24 Official Languages Policies and Programs Standing Joint Committee, second report (Official Languages Commissioner, 1983 and 1984 reports), 881-2
331-8/24A Official Languages Policies and Programs Standing Joint Committee, second report, government response, tabled, 1143
331-8/24B Official Languages Policies and Programs Standing Joint Committee, second report, revised government response, tabled, 1152
331-8/25 Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, second report (Criteria for scrutiny of Statutory Instruments), 252
331-8/25A Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, third report (Statutory Instruments No. 30), 1112
331-8/25B Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, fourth report (Statutory Instruments No. 31), 1112
331-8/25C Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, third report, government response, 1708
331-8/25D Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, fourth report, government response, 1776
331-8/25E Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, sixth report (Statutory Instruments No. 33), 1966-7
331-8/25F Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee, seventh report (Statutory Instruments No. 34), 2433
331-8/26 Reform of the House of Commons Special Committee, first report (Amendments to Standing Orders), 211
331-8/26A Reform of the House of Commons Special Committee, second report (Various matters pertaining to the House of Commons), tabled, 420

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/26B Reform of the House of Commons Special Committee, first report, government response, tabled, 486
331-8/26C Reform of the House of Commons Special Committee, third report, tabled, 839
331-8/26D Reform of the House of Commons Special Committee, second report, government response, tabled, 903
331-8/26E Reform of the House of Commons Special Committee, second and third reports, government response, tabled, 1082
331-8/27 Historic Sites and Monuments Board of Canada, Order-in-Council appointments, Environment and Forestry Standing Committee referral, 2303
331-8/27A Historic Sites and Monuments Board of Canada, Order-in-Council appointments, Environment and Forestry Standing Committee referral, 2303
331-8/27B Environment and Forestry Standing Committee, first report (Fisheries and Oceans Department and Environment Department), 2443
331-8/28 Multiculturalism Standing Committee, third report (activities of first year of existence), 2461
331-8/29 Canada's International Relations Special Joint Committee, first report (Strategic Defence Initiative and Bilateral Trade with the United States), 945
331-8/29A Canada's International Relations Special Joint Committee, final report (Independence and Internationalism), 2407
331-8/30 Acid Rain Special Committee, first report (Joint Report of the Special Envoys on Acid Rain), 1708
331-8/31 Standards Council of Canada, Order-in-Council appointments, Consumer and Corporate Affairs Standing Committee referral, 2127
331-8/31A Standards Council of Canada, Order-in-Council appointments, Consumer and Corporate Affairs Standing Committee referral, 2127
331-8/31B Consumer and Corporate Affairs Department, Order-in-Council appointments, Consumer and Corporate Affairs Standing Committee referral, 2138
331-8/31C Consumer and Corporate Affairs Department, Order-in-Council appointments, Consumer and Corporate Affairs Standing Committee referral, 2138
331-8/31D Canada Post Corporation, Order-in-Council appointments, Consumer and Corporate Affairs Standing Committee referral, 2303-4
331-8/32 Natural Sciences and Engineering Research Council, Order-in-Council appointments, Research, Science and Technology Standing Committee referral, 2127
331-8/32A Natural Sciences and Engineering Research Council, Order-in-Council appointments, Research, Science and Technology Standing Committee referral, 2127
331-8/32B National Research Council, Order-in-Council appointments, Research, Science and Technology Standing Committee referral, 2127
331-8/32C Natural Sciences and Engineering Research Council, Order-in-Council appointments, Research, Science and Technology Standing Committee referral, 2169
331-8/32D Natural Sciences and Engineering Research Council, Order-in-Council appointments, Research, Science and Technology Standing Committee referral, 2353
331-8/32E Natural Sciences and Engineering Research Council, Order-in-Council appointments, Research, Science and Technology Standing Committee referral, 2353

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/32F Research, Science and Technology Standing Committee, first report (Revenue Canada (Taxation)), 2408
331-8/33 Canadian Armed Forces, Order-in-Council appointments, National Defence Standing Committee referral, 2138
331-8/33A Oromocto Development Corporation, Order-in-Council appointments, National Defence Standing Committee referral, 2303
331-8/34 Pricing of Domestic Wheat Special Committee, first report, 2268
331-8/40 Inter-Parliamentary delegations, reports, Mexico visit, Feb. 17-23/86, 1760
331-8/40A Inter-Parliamentary delegations, report, Yugoslavia visit, Mar. 30-Apr. 3/86, 2000
331-8/40B Inter-Parliamentary delegations, report, Mexico visit, Apr. 7-12/86, 2099
331-8/40C Inter-Parliamentary delegations, report, Belgium visit, May 11-7/86, 2250
331-8/41 Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada NATO Parliamentary Association, Washington, D.C. visit, Feb. 24-7/86, 1787
331-8/41A Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada NATO Parliamentary Association, Geneva/Brussels visit, Feb. 12-5/86, 1916
331-8/41B Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada NATO Parliamentary Association, Roeros, Norway visit, Mar. 13-6/86, 1962
331-8/41C Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada NATO Parliamentary Association, Washington, D.C. visit, Apr. 71-/86, 2064
331-8/41D Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada NATO Parliamentary Association, Cambridge, Mass. visit, May 13-4/86, 2244
331-8/41E Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada NATO Parliamentary Association, Luxembourg visit, May 23-6/86, 2298
331-8/41F Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada NATO Parliamentary Association, Luxembourg visit, May 26-7/86, 2298
331-8/41G Inter-Parliamentary delegations, report, Canada NATO Parliamentary Association, Berne/Geneva visit, May 27-9/86, 2298
331-8/42 Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group, Tucson, Ariz. visit, Feb. 27/86-Mar. 3/86, 1808
331-8/42A Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group, Washington, D.C., visit, Apr. 28-9/86, 2160
331-8/42B Inter-Parliamentary delegations, report, Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group, Tuscon, Ariz. visit, Feb. 27-Mar. 3/86, 2443
331-8/43 Inter-Parliamentary delegations, reports, Commonwealth Parliamentary Association, South East Asia meeting, February 1986, 1818
331-8/43A Inter-Parliamentary delegations, reports, Commonwealth Parliamentary Association, Westminster Conference, London, Mar. 4-21/86, 1986
331-8/44 Inter-Parliamentary delegations, reports, International Association of French-Speaking Parliamentarians, mission to the Sahel, Feb. 25/86-Mar. 3/86, 1818
331-8/44A Inter-Parliamentary delegations, reports, International Association of French-Speaking Parliamentarians, Brazilia visit, Apr. 20-5/86, 2142

Sessional Papers—*Cont.*

331-8/44B Inter-Parliamentary delegations, reports, International Association of French-Speaking Parliamentarians, Paris visit, Apr. 16-9/86, 2332
331-8/45 Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada-Europe Parliamentary Association, Italy visit, Mar. 21-31/86, 1996
331-8/45A Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada-Europe Parliamentary Association, Switzerland visit, Apr. 8-9/86, 2070
331-8/45B Inter-Parliamentary delegations, reports, Canada-Europe Parliamentary Association, Strasbourg-Brussels visit, Apr. 21-5/86, 2142
331-8/46 Inter-Parliamentary delegations, reports, Inter-Parliamentary Union, VIth Conference on European Co-operation and Security, Bonn, West Germany, May 26-31/86, 2316
331-9/1 Petitions, 331-1, Abortion, Morgentaler clinic (Stackhouse), g.r., 1938
331-9/2 Petitions, 331-2, Immigration, Family Reunification Program (Stackhouse), g.r., 1926
331-9/3 Petitions, 331-3, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/4 Petitions, 331-4, Abortion, Morgentaler clinic (Redway), government response, 1938
331-9/5 Petitions, 331-5, Abortion, Morgentaler clinic (Peterson), g.r., 1938
331-9/6 Petitions, 331-6, Abortion, Morgentaler clinic (James), g.r., 1938
331-9/7 Petitions, 331-7, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/8 Petitions, 331-8, Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), g.r., 1938
331-9/9 Petitions, 331-9, Katimavik program, re-instating (J. Turner), g.r., 1972
331-9/10 Petitions, 331-10, Abortion, Morgentaler clinic (Halliday), g.r., 1938
331-9/11 Petitions, 331-11, Embassies and consulates, United State (B. Turner), g.r., 1962
331-9/12 Petitions, 331-12, Harbour, wharves and breakwaters, Mill Brook, N.B. (Clinch), g.r., 1956
331-9/13 Petitions, 331-13, Family allowance, indexation (A. Nicholson), g.r., 1956
331-9/14 Petitions, 331-14, Katimavik program, re-instating (J. Turner), g.r., 1972
331-9/15 Petitions, 331-15, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/16 Petitions, 331-16, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 1996
331-9/17 Petitions, 331-17, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 1996
331-9/18 Petitions, 331-18, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 1996
331-9/19 Petitions, 331-19, Unemployment insurance, pension income, etc. (Deans), g.r., 1996
331-9/20 Petitions, 331-20, Fisheries, Atlantic, sports fishing (Jardine), g.r., 1978
331-9/21 Petitions, 331-21, Abortion, Morgentaler clinic (Caldwell), g.r., 1938
331-9/22 Petitions, 331-22, Abortion, Morgentaler clinic (Cardiff), g.r., 1938
331-9/23 Petitions, 331-23, Public Service, staff reductions (Wenman), g.r., 1978
331-9/24 Petitions, 331-24, Gasoline, prices (Domm), g.r., 1986
331-9/25 Petitions, 331-25, Abortion, Morgentaler clinic (D. Blackburn), g.r., 1938

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/26 Petitions, 331-26, Abortion, Morgentaler clinic (D. Blackburn), g.r., 1938
331-9/27 Petitions, 331-27, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/28 Petitions, 331-28, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/29 Petitions, 331-29, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/30 Petitions, 331-30, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/31 Petitions, 331-31, Abortion, Morgentaler clinic (E. Epp), g.r., 1938
331-9/32 Petitions, 331-32, Abortion, Morgentaler clinic (Deans), g.r., 1938
331-9/33 Petitions, 331-33, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/34 Petitions, 331-34, Family allowance, indexation (Wenman), g.r., 2022
331-9/35 Petitions, 331-35, Abortion, Morgentaler clinic (Warner), g.r., 1938
331-9/36 Petitions, 331-36, Abortion, Morgentaler clinic (Caldwell), g.r., 1938
331-9/37 Petitions, 331-37, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 1962
331-9/38 Petitions, 331-38, Abortion, Morgentaler clinic (Bradley), g.r., 1938
331-9/39 Petitions, 331-39, Abortion, Morgentaler clinic (Vankoughnet), g.r., 1938
331-9/40 Petitions, 331-40, Prairie Crop Drought Assistance Program (Taylor), g.r., 2070
331-9/41 Petitions, 331-41, Abortion, Morgentaler clinic (G. Scott), g.r., 1938
331-9/42 Petitions, 331-42, Textile and clothing industry (J.G. Guilbault), g.r., 1986
331-9/43 Petitions, 331-43, Abortion (Gormley), g.r., 2022
331-9/44 Petitions, 331-44, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2044
331-9/45 Petitions, 331-45, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2048
331-9/46 Petitions, 331-46, Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), g.r., 1946
331-9/47 Petitions, 331-47, Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), g.r., 1946
331-9/48 Petitions, 331-48, Prairie Crop Drought Assistance Program (Taylor), g.r., 2070
331-9/49 Petitions, 331-49, Abortion, Morgentaler clinic (Winegard), g.r., 1946
331-9/50 Petitions, 331-50, Abortion, Morgentaler clinic (Mitges), g.r., 1946
331-9/51 Petitions, 331-51, Abortion, Morgentaler clinic (Halliday), g.r., 1946
331-9/52 Petitions, 331-52, External aid, bilateral aid (B. Turner), g.r, 2098
331-9/53 Petitions, 331-53, Gasoline, prices (Parry), g.r., 2098
331-9/54 Petitions, 331-54, Abortion, Morgentaler clinic (Parry), g.r., 1946
331-9/55 Petitions, 331-55, Abortion, Morgentaler clinic (Parry), g.r., 1946
331-9/56 Petitions, 331-56, Abortion, Morgentaler clinic (Parry), g.r., 1946
331-9/57 Petitions, 331-57, Katimavik program, re-instating (Kaplan), g.r., 1972
331-9/58 Petitions, 331-58, Katimavik program, re-instating (Garneau), g.r., 1972

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/59 Petitions, 331-59, Katimavik program, re-instating (H. Gray), g.r., 1972
331-9/60 Petitions, 331-60, Katimavik program, re-instating (Johnston), g.r., 1972
331-9/61 Petitions, 331-61, Abortion, Morgentaler clinic (Reimer), g.r., 1946
331-9/62 Petitions, 331-62, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1972
331-9/63 Petitions, 331-63, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1972
331-9/64 Petitions, 331-64, Katimavik program, re-instating (J. Guilbault), g.r., 1972
331-9/65 Petitions, 331-65, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 1972
331-9/66 Petitions, 331-66, Katimavik program, re-instating (Penner), g.r., 1972
331-9/67 Petitions, 331-67, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 1972
331-9/68 Petitions, 331-68, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 1972
331-9/69 Petitions, 331-69, Katimavik program, re-instating (Marchi), g.r., 1972
331-9/70 Petitions, 331-70, Katimavik program, re-instating (Marchi), g.r., 1972
331-9/71 Petitions, 331-71, Katimavik program, re-instating (Marchi), g.r., 1972
331-9/72 Petitions, 331-72, Katimavik program, re-instating (Rossi), g.r., 1972
331-9/73 Petitions, 331-73, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1972
331-9/74 Petitions, 331-74, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1972
331-9/75 Petitions, 331-75, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1972
331-9/76 Petitions, 331-76, Katimavik program, re-instating (J. Turner), g.r., 1972
331-9/77 Petitions, 331-77, Abortion, Morgentaler clinic (James), g.r., 1946
331-9/78 Petitions, 331-78, Abortion, Morgentaler clinic (Ellis), g.r., 1946
331-9/79 Petitions, 331-79, Gasoline, taxation (Ellis), g.r., 2098
331-9/80 Petitions, 331-80, Abortion, Morgentaler clinic (Cardiff), g.r., 1946
331-9/81 Petitions, 331-81, Katimavik program, re-instating (Garneau), g.r., 1972
331-9/82 Petitions, 331-82, Katimavik program, re-instating (Garneau), g.r., 1972
331-9/83 Petitions, 331-83, Katimavik program, re-instating (Garneau), g.r., 1973
331-9/84 Petitions, 331-84, Katimavik program, re-instating (Ouellet), g.r., 1973
331-9/85 Petitions, 331-85, Katimavik program, re-instating (Ouellet), g.r., 1973
331-9/86 Petitions, 331-86, Katimavik program, re-instating (Ouellet), g.r., 1973
331-9/87 Petitions, 331-87, Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), g.r., 2098
331-9/88 Petitions, 331-88, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r., 2048
331-9/89 Petitions, 331-89, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 1973
331-9/90 Petitions, 331-90, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 1973
331-9/91 Petitions, 331-91, Katimavik program, re-instating (J. Guilbault), g.r., 1973

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/92 Petitions, 331-92, Katimavik program, re-instating (J. Guilbault), g.r., 1973
331-9/93 Petitions, 331-93, Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), g.r., 1946
331-9/94 Petitions, 331-94, Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), g.r., 1946
331-9/95 Petitions, 331-95, Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), g.r., 1946
331-9/96 Petitions, 331-96, Family allowance, indexation (A. Nicholson), g.r., 2022
331-9/97 Petitions, 331-97, Katimavik program, re-instating (Penner), g.r., 1973
331-9/98 Petitions, 331-98, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 1973
331-9/99 Petitions, 331-99, Katimavik program, re-instating (MacLellan), g.r., 1973
331-9/100 Petitions, 331-100, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 1973
331-9/101 Petitions, 331-101, Katimavik program, re-instating (Isabelle), g.r., 1973
331-9/102 Petitions, 331-102, Katimavik program, re-instating (Isabelle), g.r., 1973
331-9/103 Petitions, 331-103, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 1973
331-9/104 Petitions, 331-104, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 1973
331-9/105 Petitions, 331-105, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 1973
331-9/106 Petitions, 331-106, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/107 Petitions, 331-107, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/108 Petitions, 331-108, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/109 Petitions, 331-109, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/110 Petitions, 331-110, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/111 Petitions, 331-111, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/112 Petitions, 331-112, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/113 Petitions, 331-113, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/114 Petitions, 331-114, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 1973
331-9/115 Petitions, 331-115, Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), g.r., 1946
331-9/116 Petitions, 331-116, Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), g.r., 1946
331-9/117 Petitions, 331-117, Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), g.r., 1946
331-9/118 Petitions, 331-118, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 2070
331-9/119 Petitions, 331-119, Unemployment insurance, pension income, etc. (Plourde), g.r., 2098-9
331-9/120 Petitions, 331-120, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1974
331-9/121 Petitions, 331-121, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1974
331-9/122 Petitions, 331-122, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 1974
331-9/123 Petitions, 331-123, Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), 2098
331-9/124 Petitions, 331-124, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 1974

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/125 Petitions, 331-125, Immigration, Family Reunification Program (Caccia), g.r., 2099
331-9/126 Petitions, 331-126, Immigration, Family Reunification Program (Caccia), g.r., 2099
331-9/127 Petitions, 331-127, Gasoline, prices (Keeper), g.r., 2092
331-9/128 Petitions, 331-128, Family allowance, indexation (Keeper), g.r., 2022
331-9/129 Petitions, 331-129, Gasoline, taxation (McKinnon), g.r., 2098
331-9/130 Petitions, 331-130, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2056
331-9/131 Petitions, 331-131, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2056
331-9/132 Petitions, 331-132, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2056
331-9/133 Petitions, 331-133, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2056
331-9/134 Petitions, 331-134, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2056
331-9/135 Petitions, 331-135, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2056
331-9/136 Petitions, 331-136, Katimavik program, re-instating (Rossi), g.r., 2056
331-9/137 Petitions, 331-137, Katimavik program, re-instating (Garneau), g.r., 2056
331-9/138 Petitions, 331-138, Katimavik program, re-instating (Garneau), g.r., 2056
331-9/139 Petitions, 331-139, Katimavik program, re-instating (Garneau), g.r., 2056
331-9/140 Petitions, 331-140, Gasoline, prices (Penner), g.r., 2098
331-9/141 Petitions, 331-141, Katimavik program, re-instating (Penner), g.r., 2056
331-9/142 Petitions, 331-142, Gasoline, taxation (Horner), g.r., 2098
331-9/143 Petitions, 331-143, Abortion, Morgentaler clinic (Horner), g.r., 1946
331-9/144 Petitions, 331-144, Unemployment insurance, pension income (Tobin), g.r., 2070
331-9/145 Petitions, 331-145, Katimavik program, re-instating (Tobin), g.r., 2056
331-9/146 Petitions, 331-146, Katimavik program, re-instating (Tobin), g.r., 2056
331-9/147 Petitions, 331-147, Katimavik program, re-instating (Tobin), g.r., 2056
331-9/148 Petitions, 331-148, Katimavik program, re-instating (Tobin), g.r., 2056
331-9/149 Petitions, 331-149, Katimavik program, re-instating (Tobin), g.r., 2056
331-9/150 Petitions, 331-150, Katimavik program, re-instating (Tobin), g.r., 2056
331-9/151 Petitions, 331-151, Katimavik program, re-instating (Tobin), g.r., 2056
331-9/152 Petitions, 331-152, Katimavik program, re-instating (MacLellan), g.r., 2057
331-9/153 Petitions, 331-153, Katimavik program, re-instating (Marchi), g.r., 2057
331-9/154 Petitions, 331-154, Katimavik program, re-instating (Marchi), g.r., 2057
331-9/155 Petitions, 331-155, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2057
331-9/156 Petitions, 331-156, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/157 Petitions, 331-157, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/158 Petitions, 331-158, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/159 Petitions, 331-159, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/160 Petitions, 331-160, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/161 Petitions, 331-161, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/162 Petitions, 331-162, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/163 Petitions, 331-163, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/164 Petitions, 331-164, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/165 Petitions, 331-165, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2057
331-9/166 Petitions, 331-166, Gasoline, taxation (Hockin), g.r., 2098
331-9/167 Petitions, 331-167, Abortion, Morgentaler clinic (Hockin), g.r., 1946
331-9/168 Petitions, 331-168, Katimavik program, re-instating, (Gauthier), g.r., tabled, 2057
331-9/169 Petitions, 331-169, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/170 Petitions, 331-170, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/171 Petitions, 331-171, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/172 Petitions, 331-172, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/173 Petitions, 331-173, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/174 Petitions, 331-174, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/175 Petitions, 331-175, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/176 Petitions, 331-176, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/177 Petitions, 331-177, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/178 Petitions, 331-178, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/179 Petitions, 331-179, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2057
331-9/180 Petitions, 331-180, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2058
331-9/181 Petitions, 331-181, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2058
331-9/182 Petitions, 331-182, Abortion, Morgentaler clinic (Rodriguez), g.r., 2000
331-9/183 Petitions, 331-183, Gasoline, prices (Angus), g.r., 2098
331-9/184 Petitions, 331-184, Gasoline, prices (Angus), g.r., 2098
331-9/185 Petitions, 331-185, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2058
331-9/186 Petitions, 331-186, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2058
331-9/187 Petitions, 331-187, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2058
331-9/188 Petitions, 331-188, Abortion, Morgentaler clinic (Copps), g.r., 2000
331-9/189 Petitions, 331-189, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2058
331-9/190 Petitions, 331-190, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2058

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/191 Petitions, 331-191, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2058
331-9/192 Petitions, 331-192, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2058
331-9/193 Petitions, 331-193, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2092
331-9/194 Petitions, 331-194, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2092
331-9/195 Petitions, 331-195, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2044
331-9/196 Petitions, 331-196, Abortion, Morgentaler clinic (E. Epp), g.r., 2000
331-9/197 Petitions, 331-197, Katimavik program, re-instating (E. Epp), g.r., 2058
331-9/198 Petitions, 331-198, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2058
331-9/199 Petitions, 331-199, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2058
331-9/200 Petitions, 331-200, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/201 Petitions, 331-201, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/202 Petitions, 331-202, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/203 Petitions, 331-203, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/204 Petitions, 331-204, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/205 Petitions, 331-205, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/206 Petitions, 331-206, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/207 Petitions, 331-207, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/208 Petitions, 331-208, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/209 Petitions, 331-209, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/210 Petitions, 331-210, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/211 Petitions, 331-211, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/212 Petitions, 331-212, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/213 Petitions, 331-213, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/214 Petitions, 331-214, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/215 Petitions, 331-215, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/216 Petitions, 331-216, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/217 Petitions, 331-217, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/218 Petitions, 331-218, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/219 Petitions, 331-219, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/220 Petitions, 331-220, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/221 Petitions, 331-221, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/222 Petitions, 331-222, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/223 Petitions, 331-223, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/224 Petitions, 331-224, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/225 Petitions, 331-225, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/226 Petitions, 331-226, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/227 Petitions, 331-227, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/228 Petitions, 331-228, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/229 Petitions, 331-229, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/230 Petitions, 331-230, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/231 Petitions, 331-231, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/232 Petitions, 331-232, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/233 Petitions, 331-233, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/234 Petitions, 331-234, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/235 Petitions, 331-235, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/236 Petitions, 331-236, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/237 Petitions, 331-237, Katimavik program, re-instating (Boudria), g.r., 2058
331-9/238 Petitions, 331-238, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2058
331-9/239 Petitions, 331-239, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2058
331-9/240 Petitions, 331-240, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2060
331-9/241 Petitions, 331-241, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2060
331-9/242 Petitions, 331-242, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2060
331-9/243 Petitions, 331-243, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2060
331-9/244 Petitions, 331-244, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2060
331-9/245 Petitions, 331-245, Katimavik program, re-instating (Prud'homme), g.r., 2060
331-9/246 Petitions, 331-246, Katimavik program, re-instating (Kaplan), g.r., 2060
331-9/247 Petitions, 331-247, Katimavik program, re-instating (Axworthy), g.r., 2060
331-9/248 Petitions, 331-248, Family allowance, indexation (Jewett), g.r., 2022
331-9/249 Petitions, 331-249, Gasoline, taxation (Jewett), g.r., 2104
331-9/250 Petitions, 331-250, Gasoline, taxation (Jewett), g.r., 2104
331-9/251 Petitions, 331-251, Gasoline, taxation (Jewett), g.r., 2104
331-9/252 Petitions, 331-252, Abortion, Morgentaler clinic (Jepson), g.r., 2000
331-9/253 Petitions, 331-253, Gasoline, taxation (Jepson), g.r., 2104
331-9/254 Petitions, 331-254, Katimavik program, re-instating (Rossi), g.r., 2060
331-9/255 Petitions, 331-255, Katimavik program, re-instating (Rossi), g.r., 2060

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/256 Petitions, 331-256, Katimavik program, re-instating (Rossi), g.r., 2060
331-9/257 Petitions, 331-257, Katimavik program, re-instating (Rossi), g.r., 2060
331-9/258 Petitions, 331-258, Katimavik program, re-instating (Rossi), g.r., 2060
331-9/259 Petitions, 331-259, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/260 Petitions, 331-260, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/261 Petitions, 331-261, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/262 Petitions, 331-262, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/263 Petitions, 331-263, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/264 Petitions, 331-264, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/265 Petitions, 331-265, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/266 Petitions, 331-266, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/267 Petitions, 331-267, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/268 Petitions, 331-268, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/269 Petitions, 331-269, Katimavik program, re-instating (Gautheir), g.r., 2060
331-9/270 Petitions, 331-270, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/271 Petitions, 331-271, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2060
331-9/272 Petitions, 331-272, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2061
331-9/273 Petitions, 331-273, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2061
331-9/274 Petitions, 331-274, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2061
331-9/275 Petitions, 331-275, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2061
331-9/276 Petitions, 331-276, Katimavik program, re-instating (Berger), g.r., 2061
331-9/277 Petitions, 331-277, Katimavik program, re-instating (Berger), g.r., 2061
331-9/278 Petitions, 331-278, Abortion, Morgentaler clinic (Attewell), g.r., 2000
331-9/279 Petitions, 331-279, Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), g.r., 2061
331-9/280 Petitions, 331-280, Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), g.r., 2061
331-9/281 Petitions, 331-281, Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), g.r., 2061
331-9/282 Petitions, 331-282, Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), g.r., 2061
331-9/283 Petitions, 331-283, Katimavik program, re-instating (Penner), g.r., 2061
331-9/284 Petitions, 331-284, Gasoline, prices (Penner), g.r., 2104
331-9/285 Petitions, 331-285, Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75)(Penner), g.r., 2104
331-9/286 Petitions, 331-286, Abortion, Morgentaler clinic (Hardey), g.r., 2000
331-9/287 Petitions, 331-287, Gasoline, prices (Angus), g.r., 2104
331-9/288 Petitions, 331-288, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2061

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/289 Petitions, 331-289, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2061
331-9/290 Petitions, 331-290, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2061
331-9/291 Petitions, 331-291, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2061
331-9/292 Petitions, 331-292, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2061
331-9/293 Petitions, 331-293, Katimavik program, re-instating (Foster), g.r., 2061
331-9/294 Petitions, 331-294, Katimavik program, re-instating (Foster), g.r., 2061
331-9/295 Petitions, 331-295, Katimavik program, re-instating (Foster), g.r., 2061
331-9/296 Petitions, 331-296, Katimavik program, re-instating (Foster), g.r., 2061
331-9/297 Petitions, 331-297, Katimavik program, re-instating (Foster), g.r., 2061
331-9/298 Petitions, 331-298, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2061
331-9/299 Petitions, 331-299, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2061
331-9/300 Petitions, 331-300, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2061
331-9/301 Petitions, 331-301, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2061
331-9/302 Petitions, 331-302, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2061
331-9/303 Petitions, 331-303, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2061
331-9/304 Petitions, 331-304, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2062
331-9/305 Petitions, 331-305, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2062
331-9/306 Petitions, 331-306, Katimavik program, re-instating (A. Tardif), g.r., 2062
331-9/307 Petitions, 331-307, Abortion, Morgentaler clinic (Langdon), g.r., 2000
331-9/308 Petitions, 331-308, Abortion, Morgentaler clinic (Langdon), g.r., 2000
331-9/309 Petitions, 331-309, Abortion, Morgentaler clinic (Langdon), g.r., 2000
331-9/310 Petitions, 331-310, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/311 Petitions, 331-311, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/312 Petitions, 331-312, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/313 Petitions, 331-313, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/314 Petitions, 331-314, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/315 Petitions, 331-315, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/316 Petitions, 331-316, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/317 Petitions, 331-317, Katimavik program, re-instating (Gagliano), g.r., 2062
331-9/318 Petitions, 331-318, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2062
331-9/319 Petitions, 331-319, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2062
331-9/320 Petitions, 331-320, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2062
331-9/321 Petitions, 331-321, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2062

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/322 Petitions, 331-322, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2062
331-9/323 Petitions, 331-323, Katimavik program, re-instating (Finestone), g.r., 2062
331-9/324 Petitions, 331-324, Katimavik program, re-instating (Finestone), g.r., 2062
331-9/325 Petitions, 331-325, Katimavik program, re-instating (Robichaud), g.r., 2062
331-9/326 Petitions, 331-326, Katimavik program, re-instating (Robichaud), g.r., 2062
331-9/327 Petitions, 331-327, Katimavik program, re-instating (Robichaud), g.r., 2062
331-9/328 Petitions, 331-328, Katimavik program, re-instating (Robichaud), g.r., 2062
331-9/329 Petitions, 331-329, Katimavik program, re-instating (Robichaud), g.r., 2062
331-9/330 Petitions, 331-330, Katimavik program, re-instating (Robichaud), g.r., 2062
331-9/331 Petitions, 331-331, Katimavik program, re-instating (Rompkey), g.r., 2062
331-9/332 Petitions, 331-332, Katimavik program, re-instating (Rompkey), g.r., 2063
331-9/333 Petitions, 331-333, Katimavik program, re-instating (Rompkey), g.r., 2063
331-9/334 Petitions, 331-334, Katimavik program, re-instating (Rompkey), g.r., 2063
331-9/335 Petitions, 331-335, Katimavik program, re-instating (Rompkey), g.r., 2063
331-9/336 Petitions, 331-336, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 2104
331-9/337 Petitions, 331-337, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2063
331-9/338 Petitions, 331-338, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2063
331-9/339 Petitions, 331-339, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2063
331-9/340 Petitions, 331-340, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2063
331-9/341 Petitions, 331-341, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/342 Petitions, 331-342, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/343 Petitions, 331-343, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/344 Petitions, 331-344, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/345 Petitions, 331-345, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/346 Petitions, 331-346, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/347 Petitions, 331-347, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/348 Petitions, 331-348, Sexual abuse, children's testimony (McCurdy), g.r., 2180
331-9/349 Petitions, 331-349, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/350 Petitions, 331-350, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/351 Petitions, 331-351, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/352 Petitions, 331-352, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/353 Petitions, 331-353, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/354 Petitions, 331-354, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/355 Petitions, 331-355, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/356 Petitions, 331-356, Family allowance, indexation (McCuish), g.r., 2022
331-9/357 Petitions, 331-357, Abortion, rights of unborn (McCuish), g.r., 2104-5
331-9/358 Petitions, 331-358, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 2104
331-9/359 Petitions, 331-359, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 2104
331-9/360 Petitions, 331-360 CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), 2048
331-9/361 Petitions, 331-361 Abortion, Morgentaler clinic (W. Scott), g.r. 2070
331-9/362 Petitions, 331-362 Abortion, Morgentaler clinic (Fraleigh), g.r., 2070
331-9/363 Petitions, 331-363 Abortion, Morgentaler clinic (Fraleigh), g.r., 2070
331-9/364 Petitions, 331-364, Abortion, Morgentaler clinic (Fraleigh), g.r., 2070
331-9/365 Petitions, 331-365, Prairie Crop Drought Assistance Program (Cooper), g.r., 2130
331-9/366 Petitions, 331-366 Abortion, Morgentaler clinic (Cardiff), g.r., 2070
331-9/367 Petitions, 331-367, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 2130
331-9/368 Petitions, 331-368, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 2130
331-9/369 Petitions, 331-369, Unemployment insurance, pension income, etc. (rodriguez), g.r., 2130
331-9/370 Petitions, 331-370, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 2130
331-9/371 Petitions, 331-371, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 2130
331-9/372 Petitions, 331-372, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 2130
331-9/373 Peititons, 331-373, Gasoline, prices (Keeper), g.r, 2200
331-9/374 Petitions, 331-374, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/375 Petitions, 331-375, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/376 Petitions, 331-376, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/377 Petitions, 331-377, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/378 Petitions, 331-378, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/379 Petitions, 331-379, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/380 Petitions, 331-380, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/381 Petitions, 331-381, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/382 Petitions, 331-382, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/383 Petitions, 331-383, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/384 Petitions, 331-384, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2063
331-9/385 Petitions, 331-385, Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 2104
331-9/386 Petitions, 331-386, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2190
331-9/387 Petitions, 331-387, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2190

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/388 Petitions, 331-388, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2190
331-9/389 Petitions, 331-389, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2190
331-9/390 Petitions, 331-390 Embassies and consulates, United States (B. Turner), g.r., 2104
331-9/391 Petitions, 331-391, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r. 2048
331-9/392 Petitions, 331-392, Katimavik program, re-instating (Howie), g.r., 2086
331-9/393 Petitions, 331-393, Katimavik program, re-instating (Howie), g.r., 2086
331-9/394 Petitions, 331-394, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2086
331-9/395 Petitions, 331-395, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2086
331-9/396 Petitions, 331-396, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2086
331-9/397 Petitions, 331-397, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2086
331-9/398 Petitions, 331-398, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2086
331-9/399 Petitions, 331-399, Gasoline, prices (Penner), g.r., 2200
331-9/400 Petitions, 331-400, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2080
331-9/401 Petitions, 331-401, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2080
331-9/402 Petitions, 331-402, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2080
331-9/403 Petitions, 331-403, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2080
331-9/404 Petitions, 331-404, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2080
331-9/405 Petitions, 331-405, Equality Rights Subcommittee, recommendations *re* sexual orientation (Robinson), g.r., 2080
331-9/406 Petitions, 331-406, Family allowance, indexation (Robinson), g.r., 2082
331-9/407 Petitions, 331-407, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2092
331-9/408 Petitions, 331-408, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2086
331-9/409 Petitions, 331-409, Katimavik program, re-instating (E. Epp), g.r., 2086
331-9/410 Petitions, 331-410, Gasoline, taxation (Clifford), g.r., 2172
331-9/411 Petitions, 331-411, Family allowance, indexation (King), g.r., 2080
331-9/412 Petitions, 331-412, Gasoline, taxation (King), g.r., 2172
331-9/413 Petitions, 331-413, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2190
331-9/414 Petitions, 331-414, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2190
331-9/415 Petitions, 331-415, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2190
331-9/416 Petitions, 331-416, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r., 2080
331-9/417 Petitions, 331-417, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2086

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/418 Petitions, 331-418, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2086
331-9/419 Petitions, 331-419, Embassies and consulates, United States (Riis), g.r., 2154
331-9/420 Petitions, 331-420, Katimavik program, re-instating (A. Nicholson), g.r., 2086
331-9/421 Petitions, 331-421, Unemployment insurance, pension income, etc. (MacLellan), g.r, 2196
331-9/422 Petitions, 331-422, Gasoline, taxation (McKinnon), g.r., 2172
331-9/423 Petitions, 331-423, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r., 2092
331-9/424 Petitions, 331-424, Defence equipment, Maritime Experimental Test Range, Nanoose Bay, B.C. (Waddell), g.r., 2244
331-9/425 Petitions, 331-425, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2092
331-9/426 Petitions, 331-426, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rompkey), g.r., 2196
331-9/427 Petitions, 331-427, Family allowance, indexation (Dantzer), g.r., 2105
331-9/428 Petitions, 331-428, Gasoline, prices (Dantzer), g.r., 2172
331-9/429 Petitions, 331-429, Correctional Services Canada, early retirement scheme (Della Noce), g.r, 2262
331-9/430 Petitions, 331-430, Budget, Feb. 26/86 (Deans), g.r., 2256
331-9/431 Petitions, 331-431, Pornography (White), g.r., 2228
331-9/432 Petitions, 331-432, Postal service (White), g.r, 2244
331-9/433 Petitions, 331-433, Postal service (MacLellan), g.r., 2244
331-9/434 Petitions, 331-434, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r., 2134
331-9/435 Petitions, 331-435, Abortion, Morgentaler clinic (Young), g.r., 2166
331-9/436 Petitions, 331-436, Katimavik program, re-instating (Stackhouse), g.r., 2142
331-9/437 Petitions, 331-437, Abortion, Morgentaler clinic (Lewis), g.r., 2154
331-9/438 Petitions, 331-438, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/439 Petitions, 331-439, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/440 Petitions, 331-440, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/441 Petitions, 331-441, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/442 Petitions, 331-442, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/443 Petitions, 331-443, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/444 Petitions, 331-444, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/445 Petitions, 331-445, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/446 Petitions, 331-446, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/447 Petitions, 331-447, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/448 Petitions, 331-448, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/449 Petitions, 331-449, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/450 Petitions, 331-450, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/451 Petitions, 331-451, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/452 Petitions, 331-452, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/453 Petitions, 331-453, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/454 Petitions, 331-454, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/455 Petitions, 331-455, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/456 Petitions, 331-456, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/457 Petitions, 331-457, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/458 Petitions, 331-458, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/459 Petitions, 331-459, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2212
331-9/460 Petitions, 331-460, Gasoline, prices (Nunziata), g.r, 2212
331-9/461 Petitions, 331-461, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2213
331-9/462 Petitions, 331-462, Gasoline, prices (Nunziata), g.r., 2213
331-9/463 Petitions, 331-463, Katimavik program, re-instating (Nunziata), g.r., 2142
331-9/464 Petitions, 331-464, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2142
331-9/465 Petitions, 331-465, Canadian Forces Superannuation Act (Copps), g.r., 2262
331-9/466 Petitions, 331-466, Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), g.r., 2256
331-9/467 Petitions, 331-467, Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), g.r., 2256
331-9/468 Petitions, 331-468, Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), g.r., 2256
331-9/469 Petitions, 331-469, Footwear industry, import quotas (Copps), g.r., 2284
331-9/470 Petitions, 331-470, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2142
331-9/471 Petitions, 331-471, Katimavik program, re-instating (Hovdebo), g.r., 2142
331-9/472 Petitions, 331-472, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2142
331-9/473 Petitions, 331-473, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2142
331-9/474 Petitions, 331-474, Abortion, Morgentaler clinic (Kelleher), g.r., 2176
331-9/475 Petitions, 331-475, Gasoline, prices (Parry), g.r., 2228
331-9/476 Petitions, 331-476, Gasoline, prices (Parry), g.r., 2228
331-9/477 Petitions, 331-477, Unemployment insurance, pension income, etc. (Parry), g.r., 2196
331-9/478 Petitions, 331-378, Abortion, Morgentaler clinic (Gervais), g.r., 2176
331-9/479 Petitions, 331-479, Pornography (Gervais), g.r., 2284
331-9/480 Petitions, 331-480, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2196
331-9/481 Petitions, 331-481, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r., 2154
331-9/482 Petitions, 331-482, Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), g.r., 2196
331-9/483 Petitions, 331-483, Abortion, Morgentaler clinic (A. Nicholson), g.r., 2176
331-9/484 Petitions, 331-484, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2290

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/485 Petitions, 331-485, Asbestos industry, assistance, policy, etc. (A. Tardif), g.r., 2290
331-9/486 Petitions, 331-486, Capital punishment (Boyer), g.r., 2318
331-9/487 Petitions, 331-487, Lighthouses, decommissioning (Skelly), g.r., 2298
331-9/488 Petitions, 331-488, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2166
331-9/489 Petitions, 331-489, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2166
331-9/490 Petitions, 331-490, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2166
331-9/491 Petitions, 331-491, Canadian Boardcasting Corporation, Athabasca Basin, service (Gormley), g.r., 2290
331-9/492 Petitions, 331-492, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r., 2166
331-9/493 Petitions, 331-493, Katimavik program, re-instating (Hicks), g.r., 2166
331-9/494 Petitions, 331-494, CN Rail, Moncton, N.B., maintenance shops (Cochrane), g.r., 2166
331-9/495 Petitions, 331-495, Unemployment insurance, pension income, etc. (Girard), g.r., 2196
331-9/496 Petitions, 331-496, Gasoline, taxation (White), g.r., 2172
331-9/497 Petitions, 331-497, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rossi), g.r., 2196
331-9/498 Petitions, 331-498, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2206
331-9/499 Petitions, 331-499, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2206
331-9/500 Petitions, 331-500, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2206
331-9/501 Petitions, 331-501, Defence equipment, Maritime Experimental Test Range, Nanoose Bay, B.C. (Mitchell), g.r., 2244
331-9/502 Petitions, 331-502, Katimavik program, re-instating (Halliday), g.r., 2206
331-9/503 Petitions, 331-503, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/504 Petitions, 331-504, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/505 Petitions, 331-505, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/506 Petitions, 331-506, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/507 Petitions, 331-507, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/508 Petitions, 331-508, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r, 2228
331-9/509 Petitions, 331-509, Katimavik program, re-instating (Allmand), g.r., 2206
331-9/510 Petitions, 331-510, Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2206
331-9/511 Petitions, 331-511, Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2206
331-9/512 Petitions, 331-512, Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2206
331-9/513 Petitions, 331-513, Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2206
331-9/514 Petitions, 331-514, Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2206
331-9/515 Petitions, 331-515, Katimavik program, re-instating (Gauthier), 2206
331-9/516 Petitions, 331-516, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2206

Sessional Papers—*Cont.*

331-9/517 Petitions, 331-517, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2206
331-9/518 Petitions, 331-518, Capital punishment (Boyer), g.r., 2318
331-9/519 Petitions, 331-519, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/520 Petitions, 331-520, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/521 Petitions, 331-521, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/522 Petitions, 331-522, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/523 Petitions, 331-523, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2206
331-9/524 Petitions, 331-524, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2207
331-9/525 Petitions, 331-525, Defence equipment, radar components, Litton Systems Canada Limited (Jewett), g.r., 2376
331-9/526 Petitions, 331-526, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2256
331-9/527 Petitions, 331-527, Lighthouses, decommissioning (Skelly), g.r., 2298
331-9/528 Petitions, 331-528, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2256
331-9/529 Petitions, 331-529, Abortion, Morgentaler clinic (Browes), g.r., 2333
331-9/530 Petitions, 331-530, Abortion, Morgentaler clinic (Blenkarn), g.r., 2333
331-9/531 Petitions, 331-531, Unemployment insurance, pension income, etc. (Young), g.r., 2384
331-9/532 Petitions, 331-532, Unemployment insurance, pension income, etc. (Young), g.r., 2384
331-9/533 Petitions, 331-533, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2384
331-9/534 Petitions, 331-534, Gasoline, taxation (Friesen), g.r., 2269
331-9/535 Petitions, 331-535, Gasoline and heating oil (Gervais), g.r., 2333
331-9/536 Petitions, 331-536, Defence equipment, firing range, Saguenay—Lac Saint-Jean (Robinson), g.r., 2384-5
331-9/537 Petitions, 331-537, National Parks, South Moresby Island (Robinson), g.r., 2385
331-9/538 Petitions, 331-538, National Parks, South Moresby Island (Robinson), g.r., 2385
331-9/539 Petitions, 331-539, National Parks, South Moresby Island (Robinson), g.r., 2385
331-9/540 Petitions, 331-540, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2376
331-9/541 Petitions, 331-541, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2376
331-9/542 Petitions, 331-542, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2376
331-9/543 Petitions, 331-543, Katimavik program, re-instating (Gauthier), g.r., 2207
331-9/544 Petitions, 331-544, Canadian Forces Superannuation Act (B. Turner), g.r., 2376
331-9/545 Petitions, 331-545, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2384
331-9/546 Petitions, 331-546, Telephone service, local measured service (Robinson), g.r., 2376
331-9/547 Petitions, 331-547, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r, 2442
331-9/548 Petitions, 331-548, Unemployment insurance, pension income, etc. (Skelly), g.r., 2442

Sessional Papers—*Cont.*
331-9/549 Petitions, 331-549, Lighthouses, decommissioning (Skelly), g.r., 2298
331-9/550 Petitions, 331-550, Abortion, Morgentaler clinic (Jelinek), g.r., 2333
331-9/552 Petitions, 331-552, Lighthouses, decommissioning (Skelly), g.r., 2298
331-9/555 Petitions, 331-555, Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), g.r., 2384
331-9/556 Petitions, 331-556, Lighthouses, decommissioning (Skelly), g.r., 2298
331-9/558 Petitions, 331-558, Postal service (de Jong), g.r, 2406
331-9/559 Petitions, 331-559, Abortion, Morgentaler clinic (Hockin), g.r., 2333
331-9/561 Petitions, 331-561, Postal service (Jacques), g.r., 2406
331-9/563 Petitions, 331-563, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2269
331-9/564 Petitions, 331-564, Katimavik program, re-instating (McCurdy), g.r., 2269
331-9/565 Petitions, 331-565, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/566 Petitions, 331-566, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/567 Petitions, 331-567, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/568 Petitions, 331-568, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/569 Petitions, 331-569, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/570 Petitions, 331-570, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/571 Petitions, 331-571, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/572 Petitions, 331-572, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/573 Petitions, 331-573, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/574 Petitions, 331-574, Katimavik program, re-instating (Caccia), g.r., 2284
331-9/575 Petitions, 331-575, Abortion, Morgentaler clinic (Penner), g.r., 2333
331-9/576 Petitions, 331-576, Canadian Forces Superannuation Act (Copps), g.r., 2406
331-9/577 Petitions, 331-577, Canadian Forces Superannuation Act (Copps), g.r., 2406
331-9/578 Petitions, 331-578, Canadian Forces Superannuation Act (Copps), g.r., 2406
331-9/579 Petitions, 331-579, Canadian Forces Superannuation Act (Copps), g.r., 2406
331-9/580 Petitions, 331-580, Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), g.r., 2384
331-9/581 Petitions, 331-581, Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), g.r., 2384
331-9/582 Petitions, 331-582, Unemployment insurance, pension income, etc. (Copps), g.r., 2442
331-9/583 Petitions, 331-583, Katimavik program, re-instating (Copps), g.r., 2284
331-9/585 Petitions, 331-585, Gasoline, taxation (Wenman), g.r., 2406
331-9/586 Petitions, 331-586, Katimavik program, re-instating (Charest), g.r., 2284
331-9/587 Peitions, 331-587, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2442
331-1/594 Petitions, 331-594, Unemployment insurance, pension income, etc. (Rodriguez), g.r., 2442
331-9/595 Petitions, 331-595, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2406

Sessional Papers—*Cont.*
331-9/596 Petitions, 331-596, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2406
331-9/597 Petitions, 331-597, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2406
331-9/598 Petitions, 331-598, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2406
331-9/599 Petitions, 331-599, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2406
331-9/600 Petitions, 331-600, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2406
331-9/601 Petitions, 331-601, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2406
331-9/602 Petitions, 331-602, Gasoline, taxation (Axworthy), g.r., 2407
331-9/612 Petitions, 331-612, Unemployment insurance, pension income, etc., (Rodriguez), g.r., 2442
331-9/613 Petitions, 331-613, Lighthouses, decommissioning (Skelly), g.r., 2407
331-9/616 Petitions, 331-616, Unemployment Insurance, fishermen (Skelly), g.r., 2442
331-9/617 Petitions, 331-617, Gasoline, taxation (Oberle), g.r., 2407
331-9/618 Petitions, 331-618, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2442
331-9/620 Petitions, 331-620, Abortion, Morgentaler clinic (Oostrom), g.r., 2442
331-9/621 Petitions, 331-621, Young Offenders Act (Reid), g.r., 2442
331-9/623 Petitions, 331-623, Abortion, Morgentaler clinic (Warner), g.r., 2442
331-9/641 Petitions, 331-641, Lighthouses, decommissioning (Skelly), g.r., 2407
331-9/707 Petitions, 331-707, Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), g.r., 2442
331-9/708 Petitions, 331-708, Unemployment insurance, pension income, etc. (Robichaud), g.r., 2442
331-9/710 Petitions, 331-710, Abortion, Morgentaler clinic (Brightwell), g.r., 2442
331-9/739 Petitions, 331-739, Unemployment insurance, pension income, etc. (Riis), g.r., 2442
331-9/749 Petitions, 331-749, Katimavik program, re-instating (Jewett), g.r., 2443

Severance pay
See Unemployment insurance

Sexual abuse
Childrens' testimony
Certified petitions, presented/filed with Clerk (McCurdy), 1938-9. Nos. 331-341 to 331-348. g.r., tabled, 2180. Sess. Paper Nos. 331-9/341 to 331-9/348
Petitions, presented (Langdon, McCurdy), 1575, reported receivable, 1580

Sexual orientation
See Canadian Human Rights Act (amdt.—sexual orientation)(Bills C-225; C-277)

Shcharansky, Anatoly
See Soviet Union

Sheppard, Leighton Barry
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Shinners, Claude Wayne
See Pacific Salmon Commission

Shipbuilding industry
Petition, filed with the Clerk (Fontaine), 404, reported receivable, 406

Shipping Act
See Canada Shipping Act

Shipping Conferences Exemption Act
Proclamations, permanently referred to Transport Standing Committee
Ceasing to be in force on Mar. 26/86, 654. Sess. Paper No. 331-1/367A
Ceasing to be in force on Mar. 31/87, 1952-3. Sess. Paper No. 331-1/367B
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, 441. Sess. Paper No. 331-1/367
1985, 1820. Sess. Paper No. 331-1/367B

Shipping Conferences Exemption Act, 1986 (Bill C-122) Minister of Transport
1r, 2368

Sicard, Pierre
See War Veterans Allowance Board

Sikhs
See India

Sinclair, Pierrette
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Sives, Irene
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Small business
Consultation paper, February 1985, tabled, 284. Sess. Paper No. 331-4/8

Small Businesses Loans Act
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee, 1984-1985, 1704. Sess. Paper No. 331-1/240

Small Businesses Loans Act (amdt.)(Bill C-23) Minister of Regional Industrial Expansion
1r, 235; 2r, 284-5, 305-6, 310, 314-5, 320, 324, 328, referred to Regional Development Standing Committee, 338; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 17 to *Journals*, 403; report stage, concurred in, with a further amdt., 3r, 418-9. Passed by Senate, 432. R.A., 438. 34 Elizabeth II, Chap. 8, S.C. 1985
Report stage motions
Clause 2
Amdt. (Gagliano), ruled irreceivable, 418
Amdt. (Stevens), 418-9, agreed to, 419
Amdts. (Gagliano), negatived on division, 418
Clause 5, amdts. (Gagliano), 418, negatived on division, 418
Consultations, briefs, etc., M. for papers (Gagliano), called and transferred to Notices of Motions (Papers), for debate, 884

Smith, Barbara Claire
See National Parole Board—Temporary Members

Smith, Barbara Courtney
See National Parole Board—Temporary Members

Smith, Betty M.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Smoking
Reduction, M. (McDonald), 1294-5

Smoking Control Act (Bill C-287) Mr. Boyer
1r, 2000

Soberman, Daniel D.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule E

Soboda, Frances
See Canada Employment and Immigration Advisory Council—Members

Social Insurance Number Act (Bill C-245) Mr. Stackhouse
1r, 905

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/559
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/559A
Members, appointments, referred to Secretary of State Standing Committee
Banting, Keith Gordon, Order-in-Council P.C. 1986-902, Apr. 15/86, 2050. Sess. Paper No. 331-8/20B
Cuff, Harry A., Order-in-Council P.C. 1986-903, Apr. 15/86, 2050. Sess. Paper No. 331-8/20C
Laurin, Pierre, Order-in-Council P.C. 1986-1241, May 22/86, 2225. Sess. Paper No. 331-8/20H
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 24. Sess. Paper No. 331-1/36
1984-1985, with auditor's report, 1030. Sess. Paper No. 331-1/36A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Social security agreements
Permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
Canada-Barbados, Feb. 11/85, 567. Sess. Paper No. 331-1/212A
Canada-Belgium, May 10/84, tabled, 276. Sess. Paper No. 331-1/212
Canada-Denmark, Apr. 12/85, 877. Sess. Paper No. 331-1/212C
Canada-Norway, Nov. 12/85, 1481. Sess. Paper No. 331-1/212E
Canada-Sweden, Apr. 10/85, 877. Sess. Paper No. 331-1/212B
Canada-West Germany, Nov. 14/85, 1481. Sess. Paper No. 331-1/212D

Social security programs
Child and Elderly Benefits—Consultation Paper, January 1985, tabled, 248. Sess. Paper No. 331-4/3. Referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 284. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 23 to *Journals*, 454
Cutbacks, petitions, presented (Mitchell), 1014, 1044, reported receivable, 1020, 1050; (McDonald), 1088, reported receivable, 1094
Delivery of $100 of income support, average administrative costs, r.o. (Angus), 315. Sess. Paper No. 331-2/81
Universality, petition, presented (Foster), 231, reported receivable, 234
See also Old age pensions and guaranteed income supplement

Societa a responsibilita limitata Immobiliare San Sebastiano
Reports, permanently referred to External Affairs and National Defence Standing Committee, 1985 corporate plan summary with operating budget, 615. Sess. Paper No. 331-1/815

Solicitor General Department
Consultants, r.o. (Nunziata), tabled, 497. Sess. Paper No. 331-2/69
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 32. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 9 to *Journals*, 152-3

Solicitor General Department—*Cont.*
Estimates...—*Cont.*
1984-1985, supplementary (C), referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/560
Main, referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 322
Supplementary (B), referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 1214
Supplementary (C), referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/560A
1986-1987, main, referred to Justice and Solicitor General Standing Committee, 1739
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee
1983-1984, 265. Sess. Paper No. 331-1/25
1984-1985, 1778-9. Sess. Paper No. 331-1/25A
Solictor General, photograph, distribution, costs, etc., r.o. (Kaplan), 998. Sess. Paper No. 331-2/311
See also Access to Information Act; Privacy Act

Sonnenschein, Manny
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule G

South Africa
Apartheid policies, petition, presented (McGrath), 1040, reported receivable, 1044
Code of Conduct concerning employment practices of Canadian Companies in South Africa, 1985, tabled, 2358. Sess. Paper No. 331-7/49
Monetary transactions, cessation, M. (Rodriquez), 403

South Moresby National Park
See National Parks

Soviet Union
Niklus, Mart, Estonian dissident, imprisonment, petition, presented (Witer), 620, reported receivable, 624; (Attewell), 648, reported receivable, 652
Nudel, Ida, Soviet Jew, medical treatment, reunification of family, petitions, presented (Finestone, Berger), 635, reported receivable, 640; (Finestone), 797, reported receivable, 802
Shcharansky, Anatoly, prisoner of conscience, release, petition, presented (Attewell), 427, reported receivable, 430
See also International Income Tax Convention Act (Bill S-6)

Space
NASA Space Platform Program, petition, presented (Stackhouse), 333, reported receivable, 338

Speaker
Auditor General reports, tabled, 178, 1156
Board of Internal Economy, copies of extracts of Minutes, tabled, 1282, 1314, 1342-3
Bosley, Hon. John W., election, 10
Chief Electoral Officer, 1983-1984 report, supplementary proposals to legislative changes, November 1985, tabled, 1275
Chrétien, Hon. Jean, resignation, 1736
Claimed for Commons undoubted rights and privileges, 11
Commissioners of Internal Economy, appointment, 21, 1020
Electoral Boundaries Commissions Report, Northwest Territories, 1983, tabled, 1792, 2196
Elzinga, Peter, resignation, 1996
House of Commons
Clerk Assistant (Research) Mary Anne Griffith, appointment, 224

Speaker—*Cont.*
House of Commons...—*Cont.*
Staff, salary revisions, Apr. 1/85, 420
Staff, salary revisions, Apr. 1/86, 1813
Legislative Committees
Chairmen, appointment, 993-4, 999, 1016, 1036, 1046, 1052, 1072-3, 1077, 1096, 1115, 1124, 1132, 1137, 1144, 1153, 1174, 1195, 1229, 1236, 1310-11, 1339, 1359, 1390, 1491-2, 1549-50, 1600, 1684, 1783, 1789, 1922, 1939-40, 1958, 1982, 2040, 2120, 2125, 2137, 2167, 2177, 2197, 2253, 2275-6, 2350
Panel of Chairmen, appointment, 984, 2202
Official Languages Commissioner 1984 report, tabled, 419
Official Languages Commissioner 1985 report, tabled, 1986
Parliament
Opening, communicated letter from Governor General's Secretary, 10
Recall, July 22/86 letter from Deputy Prime Minister to Speaker, 2474
Recall, July 22/86, notice given by Speaker in extra edition of *Canada Gazette*, July 23/86, 2474
Throne Speech, reported, 11-20
Unavoidable absence, 436, 444, 680, 802, 1066, 1148, 1584, 2080, 2244
Vacancies in representation and issue of warrant for new writ of election, 1736, 1996

Speaker, rulings and statements
Adjournment motions under S.O. 31
Accepted, stood until 8.00 p.m., 1027-8
Adjournments
House do now adjourn, Ms. declared lapsed at ordinary time of adjournment, 203, 407, 1010, 1164, 1223, 1399, 1608
Bells, Ringing of
Interrupted and sitting suspended until 9:00 a.m. following day, 207
Bills, Government; Report Stage
Bell Canada Act (Bill C-19), Speaker ruled motions irreceivable, 2380
Canada Shipping Act (amdt.)(Bill C-75), Speaker ruled motions irreceivable, 2100
Competition Tribunal Act (Bill C-91), Speaker ruled motions irreceivable, 2251-2
Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18), Speaker ruled motions irreceivable, 507-8
Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47), Speaker ruled motions irreceivable, 1543-8
Employment Equity Act (Bill C-62), Speaker ruled motions irreceivable, 1978-80
Excise Tax and Excise Acts (amdt.)(Bill C-80), Speaker ruled motions irreceivable, 1604-5
Family Orders Enforcement Assistance Act (Bill C-48), Speaker ruled motions irreceivable, 1562
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secodary Education and Health Contributions Act, 1977 (amdt.)(Bill C-96), Speaker ruled motions irreceivable, 2310
Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79), Speaker ruled motion irreceivable, 1261-2
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84), Speaker ruled motions irreceivable, 1480
Indian Act (amdt.)(Bill C-31), Speaker ruled motions irreceivable, 770-5
Investment Canada Act (Bill C-15), Speaker ruled motions irreceivable, 536-43
Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Bill C-45), Speaker ruled motions irreceivable, 2386-7
Parole and Penitentiary Act (amdt.)(Bill C-67), Speaker ruled motions irreceivable, 2348-9

Speaker, rulings and statements—*Cont.*
Bills, Government; Report Stage...—Cont.
Small Businesses Loans Act (amdt.)(Bill C-23), Speaker ruled motion irreceivable, 418
Tax Rebate Discounting Act (Bill C-83), Speaker ruled motions irreceivable, 1456
Committees, Standing; Reports
Finance, Trade and Economic Affairs Committee second report, ruled out of order by Speaker, 192
Labour, Employment and Immigration Committee first report, ruled irreceivable by Speaker, 339
Member's Conduct
Continued to display an exhibit when ordered not to, Mr. Nunziata was named by Speaker and suspended by the House, 904
Declined to resume seat when ordered, Mr. Malépart was named by Speaker and suspended by the House, 641-2
Declined to resume seat when ordered, Mr. Rodriguez was named by Speaker and suspended by the House, 1094
Declined to resume seat when ordered, Mr. Rodriguez was named by Speaker and ordered to withdraw from the House, 2056
Language used by Mr. Allmand was ruled unparliamentary and should be withdrawn, and having declined to do so was named by Speaker and ordered to withdraw from the House, 2190
Language used by Mr. Broadbent was ruled unparliamentary and should be withdrawn, and having declined to do so was named by Speaker and ordered to withdraw from the House, 2228
Language used by Mr. Broadbent was ruled unparliamentary and should be withdrawn, and having declined to do so was named by Speaker and suspended by the House, 196-7
Language used by Mr. Fulton was ruled unparliamentary and should be withdrawn, and having declined to do so was named by Speaker and ordered to withdraw from the House, 1723
Language used by Mr. Marchi was rule unparliamentary and should be withdrawn, and having declined to do so was named by Speaker and ordered to withdraw from the House, 2298
Language used by Mr. Tobin was ruled unparliamentary and should be withdrawn, and having declined to do so was named by Speaker and suspended by the House, 844-5
Motions
Member be now heard, declared lapsed, 1394, 1612
Orders of the Day
Motion to proceed to, declared lapsed, 1383
Petitions, Public
Re Peace Camp, entered *caveat* as to acceptability, 72
Privilege, prima facie
Question of privilege raised by Mr. Witer *re* advertisement in *Vine Slovo,* that referred to Mr. Jesse Flis as Member for Parkdale—High Park, Speaker ruled that Mr. Witer has a *prima facie* case of privilege, motion to refer matter to Privileges and Elections Standing Committee, agreed to, 570
Royal Assent
Communicated letter, 211, 320, 332, 439, 456, 671, 853-4, 920, 1156, 1365, 1466, 1709, 1763, 1932-3, 2065, 2110-1, 2336-7, 2464, 2477

Special Areas Act
Reports, permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee, 1983-1984 and 1984-1985, 2361

Special Import Measures Act
See Customs and Special Import Measures Acts (amdt.)(Bill C-40)

Spence, Alfred
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Spencer, Mary
See Natural Sciences and Engineering Research Council—Members

Sports
Provincial amateur sport bodies, registration under Income Tax Act, M. (Duguay), agreed to and referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 563. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 46 to *Journals*, 689
See also Amateur sports

Sports fishing
See Fisheries, Atlantic

Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act (Bill C-2) Minister of National Health and Welfare
1r, 30; 2r, referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee, 36-7; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 34 to *Journals*, 595; report stage, concurred in, 3r, 827-8. Passed by the Senate, 853. R.A., 856. 34 Elizabeth II, Chap. 22, S.C. 1985

Spouses allowance
See Old age pensions and guaranteed income supplement

Stagg, Cheryl
See Canadian National Railway Company—Directors

Standards Council of Canada
Members, appointment/reappointment, referred to Consumer and Corporate Affairs Standing Committee
Carr, Russell Harvey, Order-in-Council P.C. 1986-980, Apr. 21/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/31
Cochrane, Augustine J., Order-in-Council P.C. 1986-981, Apr. 21/86, 2127. Sess. Paper No. 331-8/31A
Reports, permanently referred to Consumer and Corporate Affairs Standing Committee, 1986-1991 corporate plan summaries with 1986-1987 capital and operating budgets, 2174. Sess. Paper No. 331-1/820A
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1983-1984, with auditor's report, 38. Sess. Paper No. 331-1/76
1984-1985, with auditor's report, 1011. Sess. Paper No. 331-1/76A
1985-1986 corporate plan summary with capital and operating budgets, 611. Sess. Paper No. 331-1/820
See also Access to Information Act; Privacy Act

Standing Orders
All current permanent and provisional Standing Orders shall continue in force until otherwise ordered and that the provision of Standing Order 43 be suspended during the 33rd Parliament, M. (Hnatyshyn), agreed to, by unanimous consent, 164
Amendments, *Proposed Amendments to Standing Orders,* tabled, 1415-37. Sess. Paper No. 331-7/37
Adoption, M. (Hnatyshyn), notice, transferred to Government Orders, 1453
Amendments, reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 12 to *Journals*, 211
Proposed amendments, tabled, 910-9. Sess. Paper No. 331-7/25. Deemed read, adopted and made Provisional Standing Orders; to commence at 11:00 a.m., Monday, Sept. 9/85 and conclude at 10:59 a.m. Monday, Sept. 12/86; the Clerk of the House be authorized and instructed to print revised and renumbered edition of Standing Orders integrating the Provisional Standing Orders and making any necessary amendments, by unanimous consent, 919
Proposed amendments, tabled, 1644-66. Sess. Paper No. 331-7/37A
To commence at 11:00 a.m., Monday, Feb. 24/86 until House adjourns on last sitting day of December 1986; provisional Standing Orders adopted June 27/85 shall continue in force during the same period and the Clerk of the House be

Standing Orders—*Cont.*
Proposed amendments, tabled—*Cont.*
To commence at 11:00 a.m., Monday, Feb. 24/86...—*Cont.*
authorized and instructed to printed revised and renumbered edition of Standing Orders, integrating the Provisional Standing Orders and making any necessary amendments, M. to adopt (Hnatyshyn), 1688-9, 1696-70, 1703, 1706, 1708-9, agreed to as amended, 1710
Amdt. (Hnatyshyn), 1709-10, agreed to by unanimous consent, 1710
Striking Committee, Standing Order 69(1) be suspended until 6:00 p.m. Dec. 20/85 or last day of session in 1985 and that recommendations in First Report of Striking Committee concurred in on Nov. 16/84 shall remain in effect until that time. M. (Hnatyshyn), agreed to, by unanimous consent, 219
S.O. 69(1)(j), amdt. (Hawkes), agreed to, by unanimous consent, 339-40
S.O. 69(1)(u), amdt., agreed to, by unanimous consent, 936
S.O. 85, notice of motion, transferred to Government Orders, 1212-3
See also Reform of the House of Commons Special Committee

Starita, Roberto
See Brazil

Stark, Marvin
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

State visits
See Governor General

Statistics Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/575
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/575A
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, 1984-1985, 1936. Sess. Paper No. 331-1/122A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1983-1984, 440. Sess. Paper No. 331-1/122
See also Access to Information Act; Privacy Act

Status of Women Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/561
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/561A
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27) Minister of Justice
1r, 263; 2r, 427, 430, 437, 444, 446, 450, referred to Justice and Legals Affairs Standing Committee, 451; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 35 to *Journals*, 606-10; report stage, concurred in, 3r, 854. Passed by Senate, 888. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 26, S.C. 1985

Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)(Bill C-72) Minister of State (Finance)
Ways and Means motion, notice, 946; agreed to, on recorded division, 979; 1r, 980; 2r, 1022, 1029, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 1029. Passed by Senate, 1115. R.A., 1158. 34 Elizabeth II, Chap. 45, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 1027

Statute Revision Commission
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Statutory Instruments
Scrutiny, criteria, reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 13 to *Journals*, 252

Statutory Instruments Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Steel industry
Unemployment, petition, presented (Copps), 581, reported not receivable, 587

Stevens, Noreen
See York Centre Corporation

Stevens, Samuel
See Natural Sciences and Engineering Research Council—Members

Stevens, Hon. Sinclair (PC—York—Peel; Minister of Regional Industrial Expansion)
References *see* York Centre Corporation

Stewart, Roy
See Civil Aviation Tribunal—Part-time Members

Strategic Defence Initiative (Star Wars), United States space-based weapons system proposal
Canadian participation, opposing, petition, presented (Gauthier), 1136, reported receivable, 1142
Research, Canadian participation, petition, presented (Deans), 610, reported receivable, 614; (D. Blackburn), 904, reported receivable, 934

Striking Committee
Membership, 69
Amdt., by unanimous consent, 1283
Reports
First (Standing and Standing Joint Committees membership), 60-9. M. for concurrence (Hnatyshyn), agreed to by unanimous consent, 69
Second (Legislative Committees membership), deemed adopted, 986-8
Third (Multiculturalism Standing Committee membership), 992-3. M. for concurrence, agreed to by unanimous consent, 1040
Fourth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1004-6
Fifth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1033-4
Sixth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1060-1
Seventh (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1087
Eighth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1112
Ninth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1142-3
Tenth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1172
Eleventh (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1221-2
Twelfth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1250-1
Thirteenth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1286-7

Striking Committee—*Cont.*
Reports...—*Cont.*
Fourteenth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1322
Fifteenth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1380-1
Sixteenth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1441-3
Seventeenth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1497-8
Eighteenth (Standing Committees membership), 1532-40. M. for concurrence (Fennell), agreed to, 1568
Nineteenth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1707-8
Twentieth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1737-8
Revised report, deemed adopted, 1750-1
Twenty-first (Legislative Committee membership), deemed adopted, 1772
Twenty-second (extension to Mar. 13/86 for report on membership of Standing and Standing Joint Committees), 1776. M. for concurrence (Fennell), agreed to by unanimous consent, 1777
Twenty-third (Standing and Standing Joint Committees, membership lists), 1796-800. M. for concurrence (Fennell), agreed to, by unanimous consent, 1803
Twenty-fourth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1800-3
Twenty-fifth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1824-5
Twenty-sixth (Standing Committees membership), 1916
Twenty-seventh (Legislative Committees membership), deemed adopted, 1916-9
Declared null and void by unanimous consent, 1932
Twenty-eighth (Legislative Committees and Special Committee memberships), deemed adopted, 1962-3
Twenty-nineth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 2022
Thirtieth (Standing Committees memberships), 2022. M. for concurrence (Fennell), agreed to, 2048
Thirty-first (Legislative Committees membership), deemed adopted, 2070-1
Thirty-second (Legislative Committees membership), deemed adopted, 2105-6
Thirty-third (Standing Committee memberships), 2106. M. for concurrence (Fennell), agreed to, by unanimous consent, 2108
Thirty-fourth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 2148
Thirty-fifth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 2180
Thirty-sixth (Legislative Committees membership), deemed adopted, 2234
Thirty-seventh (Standing Committee membership), 2234. M. for concurrence (Fennell), agreed to, by unanimous consent, 2235
Thirty-eighth (Legislative Committee membership), deemed adopted, 2268
Thirty-ninth (Legislative Committee membership), deemed adopted, 2316
Fortieth (Legislative Committee membership), deemed adopted, 2376
Forty-first (Legislative Committee memberships), deemed adopted, 2408-9
See also Procedure; Standing Orders

Strong, David
See Natural Sciences and Engineering Research Council—Members

Student loans
See Canada Student Loans Program

Students
See Canada Student Summer Employment Program

Stutter, Mike
See Environmental Impact Review Board (Inuvialuit)

Subcommittees
See Committees

Sugar beet industry
Assistance, petitions, presented (Foster), 450, reported receivable, 454; (Boudria, Killens), 466, reported receivable, 472; (Thacker), 1574, reported receivable, 1580

Summer camps
See Canada Summer Works Program

Summer Works Program
See Canada Summer Works Program

Superintendent of Insurance
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
Abstracts of statements of property and casualty insurance companies
1983, 156. Sess. Paper No. 331-1/166
1984, 1263. Sess. Paper No. 331-1/166A
Civil Service Insurance Account
1983-1984, 155-6. Sess. Paper No. 331-1/110
1984-1985, 1074. Sess. Paper No. 331-1/110A
Life insurance companies and fraternal benefit societies
1983, 215. Sess. Paper No. 331-1/167
1984, 1551. Sess. Paper No. 331-1/167A
Trust and loan companies
1983, 447. Sess. Paper No. 331-1/170
1984, 1718. Sess. Paper No. 331-1/170A
See also Investment Companies Act

Supplementary Fiscal Equalization Payments, 1982-87 Act (Bill C-39) Minister of Finance
1r, 455; 2r, 480, 488, 492, referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, 492; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 38 to *Journals*, 634-5; report stage, concurred in, 3r, 864-5. Passed by Senate, 888. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 29, S.C. 1985

Supplementary Retirement Benefits Act
Reports, permanently referred to Government Operations Standing Committee, 1984-1985, 1942. Sess. Paper No. 331-1/366A
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1983-1984, 458. Sess. Paper No. 331-1/366

Supply
Bills *see* Appropriation Act No. 3, 1984-85 (Bill C-16); Appropriation Act No. 4, 1984-85 (Bill C-34); Appropriation Act No. 1, 1985-86 (Bill C-35); Appropriation Act No. 2, 1985-86 (Bill C-54); Appropriation Act No. 3, 1985-86 (Bill C-89); Appropriation Act No. 4, 1985-86 (Bill C-101); Appropriation Act No. 1, 1986-87 (Bill C-102)
Consideration at next sitting, 21
Estimates
1984-1985, supplementary (B), presented and referred, 30-2. Sess. Paper No. 331-1/573
1984-1985, supplementary (C), presented and referred, 352-4. Sess. Paper No. 331-1/501A
1985-1986
Main, presented and referred, 321-3. Sess. Paper No. 331-1/501

Supply—*Cont.*
Estimates...—*Cont.*
1985-1986...—*Cont.*
Supplementary (B), presented and referred, 1211-2, 1214-5. Sess. Paper No. 331-1/573B
Supplementary (C), presented and referred, 1760-2. Sess. Paper No. 331-1/501C
1986-1987, main, presented and referred, 1736, 1738-40. Sess. Paper No. 331-1/501B
Estimates adopted (by department)
1984-1985, supplementary (C), less votes concurred in this day, on division, 412
1985-1986, main, less votes concurred in this day and Interim Supply, on recorded division, 820-1
1985-1986, supplementary (A), on recorded division, 821-2
1985-1986, supplementary (B), less votes concurred in this day, agreed to on division, 1347
1986-1987, main, less Interim Supply, on recorded division, 2291-2
Interim supply, 1985-1986, M. for concurrence (de Cotret), agreed to, 413-4
Interim supply, 1986-1987, M. for concurrence (de Cotret), agreed to on recorded division, 1909-10
See also Procedure

Supply and Services Department
Estimates
1984-1985, supplementary (C), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 353
1985-1986
Main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/562
Main, referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 322
Supplementary (B), referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Government Operations Standing Committee, 1761
1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/562A
1986-1987, main, referred to Government Operations Standing Committee, 1739
Expenditures, contracts, etc., r.o. (Ravis), 446. Sess. Paper No. 331-2/210
Goligher, Ms. Isabel, reinstatement, petitions, presented (McDonald), 1061, reported not receivable, 1066; (Mitchell, Cassidy, McDonald, Angus, McCurdy), 1087-8, reported not receivable, 1095
Reports, permanently referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee
1983-1984, 273. Sess. Paper No. 331-1/29
1984-1985, 1613. Sess. Paper No. 331-1/29A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Supply Motions under S.O. 62
Arts and culture, government failure to support (McDonald), 594, 597-8
Atlantic provinces, government neglect and indifference (Baker), 566
British Columbia, economic leadership, lack (Riis), 620
Budget, date of presentation, government postponing (Garneau), 410-1
Amdt. (Nystrom), 411
Canada-United States, relations, acid rain, salmon, NORAD, etc. (Broadbent), negatived on recorded division, 394-5
Amdt. (J. Turner), negatived on recorded division, 393-4
Disarmament, atomic weapons freeze, United Nations resolution (Broadbent), 168-72, negatived on recorded division, 173-4
Amdt. (Chrétien), 172, negatived on recorded division, 173

Supply Motions under S.O. 62—*Cont.*
Environment, funds, cut-backs (Caccia), 352, 354, negatived on recorded division, 354-5
Environment, government position (Caccia), 496-7
Farmers, financial needs, government addressing (Althouse), 110
Farmers, financing difficulties, government response, condemning (J. Turner), 276-7
Foreign investment, government failure to support Canadian interests (Axworthy), 624-6
Government advertising, Lawson Murray Ltd. contract (Deans), 520-1, negatived on recorded division, 521
Government information, access (J. Turner), 123
Government services, cut-backs, mismanagement, regretting (J. Guilbault), 142-3
Indians, government manipulations (Penner), 603
Job creation programs, Manitoba policies, following (Riis), 296
Amdt. (Axworthy), 296
Job creation programs, policy, Western Accord/economic policy, condemning (Dingwall), 456-7
Old age pensions, indexing, Progressive Conservative Party election promise (Young), 745
Old age pensions, indexing, restoring full benefits (Tobin), 802-4, negatived on recorded division, 804-5
Regional development (Axworthy), 614
Regional development, Atlantic provinces (Langdon), 244
Transportation, budgetary cuts, condemning (Ouellet), 98
Unemployment, priority issue (Langdon), 472-3
Women, equality (Jewett), 606, 610-1
Youth, job creation programs (J. Turner), 235-6

Supply Motions under S.O. 63
Atlantic provinces, Government abandoning (Dingwall), 1342-4
de Havilland Aircraft Ltd., sale to Boeing Corporation (Broadbent), 1308-9, negatived on recorded division, 1310
Amdt. (Kaplan), 1308-9, negatived on recorded division, 1309-10
Environment, chemical pollution (Caccia), 1616, 1624
Farmers, financial difficulties, government ignoring (J. Turner), 1149
Footwear industry, import quotas, broken election promises (A. Tardif), 1266-7, negatived on recorded division, 1267-8
Gasoline, prices, Petro-Canada decreasing (Waddell), 1628-9
Quebec, election promises, abandoned (Nystrom), 1228

Supply Motions under S.O. 82(12)
Acid rain, emission cuts, negotiating treaty with United States (Caccia), 1906, negatived on recorded division, 1907
Air Canada, flight attendant, Tony Corrada, suspension (Deans), 2263
Atomic energy, public inquiry (Fulton), 2176-7
Canada Post Corporation (Keeper), 2202
Challenge '86, non-profit organizations (McCurdy), 2230
Forest industry
Cedar shakes and shingles (Axworthy), 2285, negatived on recorded division, 2285
Cedar shakes and shingles (J. Turner), 2221
United States protectionist legislation, Gibbons Bill (Fulton), 1814
Free trade, agriculture (Foster), 2173
Free trade, lumber (Riis), 2166-7
Grain, United States Farm Bill (Fulton), 1814
Great Lakes Water Quality Agreement, enforcing, expanding to include toxic substances (Caccia), 2181
Housing, national housing strategy, including "core need" definition (Copps), 2246
Oil and gas industry, government policies, disastrous effects (MacLellan), 1820
Unemployment insurance, pension income, severance pay, use in calculating (Rodriguez), negatived on recorded division, 1825-6

Supply Motions under S.O. 82(12)—*Cont.*
York Centre Corporation, Cardiff Investments Ltd., N. Stevens negotiating $2.6 million loan with Magna International Inc, etc., (J. Turner), 2160
Youth, government neglect (Lapierre), 1793

Supreme Court Act
See Judicial Appointments Act (Bill C-259)

Supreme Court Act (amdt.)(Bill C-105) Minister of Justice
1r, 2080-1

Supreme Court of Canada
Amendment to Rules, Oct. 22/84, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, 70. Sess. Paper No. 331-1/246
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/563
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1746. Sess. Paper No. 331-1/563A

Surplus Crown Assets Act
See Crown Assets Disposal Corporation Dissolution Act (Bill C-43)

Sweden
See Social security agreements

Swindells, Irene
See Canada Mortgage and Housing Corporation—Board of Directors

Symons, Thomas
See Historic Sites and Monuments Board of Canada—Member and Chairman

Syria
See Emigration

Tariff Board
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/564
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747. Sess. Paper No. 331-1/564A
Reports, permanently referred to Finance and Economic Affairs Standing Committee, scissors and shears, preferential tariff, petition for safeguard action by International Scissor Limited—Safeguard Petition No. 13—Reference No. 158, 2128. Sess. Paper No. 331-4/1I
Reports, permanently referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
Canada's Customs Tariff according to the harmonized system: Volume 1, Chapters 1 to 24—Reference No. 163, 841. Sess. Paper No. 331-4/1D
Canada's Customs Tariff according to the harmonized system: Volume II, Part I, Chapters 25 to 46; Volume II, Part II, Chapters 47 to 67—Reference No. 163, 1718. Sess. Paper No. 331-4/1H
Petition for extension of temporary safeguard action by Dominion Colour Company Ltd.—Reference No. 158, 44. Sess. Paper No. 331-4/1
Petition for safeguard action by Firestone Canada Inc., Goodyear Canada Inc. and Trent Rubber Services (1978) Limited—Reference No. 158, 44. Sess. Paper No. 331-4/1A
Petition for safeguard action by Mobil Chemicals Canada Ltd., Films Division—Reference No. 158, 1565. Sess. Paper No. 331-4/1G
Reinstatement of general preferential tariff on import of colour television receiving sets—Reference No. 160.1, 1237-8. Sess. Paper No. 331-4/1E

Tariff Board—*Cont.*
Reports, permanently referred to Finance, Trade...—*Cont.*
Reinstatement of general preferential tariff on import of rubber footwear—reference No. 161.1, 1332. Sess. Paper No. 331-4/1F
Tariff items concerning Goods Made/not made in Canada—Phase II—Reference No. 157, 490. Sess. Paper No. 331-4/1C
Woollen and worsted yarns and fabrics—Reference No. 162, 53. Sess. Paper No. 331-4/1B
See also Access to Information Act; Privacy Act

Task Forces
See Children—Child Care Task Force; Program Review Task Force

Tax Court of Canada
Estimates, 1985-1986, main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/565
Estimates, 1986-1987, main, expenditures plan, 1747. Sess. Paper No. 331-1/565A
Reports, permanently referred to Justice and Legal Affairs Standing Committee, General Rules, Jan. 16/85, with Order in Council P.C. 1985-183 approving same, 265. Sess. Paper No. 331-1/473
See also Judicial Appointments Act (Bill C-259); Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts (amdt.)(Bill C-72); Tax Review Board

Tax Rebate Discounting Act (amdt.)(Bill C-83) Minister of Consumer and Corporate Affairs
1r, 1252; 2r, agreed to on recorded division, referred to a Legislative Committee, 1325; reported without amdt., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 101 to *Journals*, 1403; report stage, 1456-7, 1459-64, concurred in on recorded division, 1464-5; 3r, agreed to on recorded division, 1465-6. Passed by Senate, 1466. R.A., 1467. 34 Elizabeth II, Chap. 53, S.C. 1985
Report stage motions
Clause 1
Amdt. (Ouellet), ruled irreceivable, 1456
Amdt. (Ouellet), 1456, negatived on recorded division, 1460-1
Amdts. (Orlilow), ruled irreceivable, 1456
Amdts. (Orlikow), 1456-7, negatived on recorded division, 1459-62
Clause 2, amdts. (Orlikow), 1457, negatived on recorded division, 1462-4

Tax Review Board
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Taxation
See Farmers; Income tax

Taxation of Visual and Performing Artists and Writers Subcommittee (2nd Sess., 32nd Parl.)
See Artists and writers

Taylor, Brenda
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Taylor, Marvin
See Canadian Commercial Corporation—Directors

Telefilm Canada
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1984-1985, with auditor's report, 929. Sess. Paper No. 331-1/91
1985-1986, with auditor's report, 2402. Sess. Paper No. 331-1/91A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Teleglobe Canada
Reports, permanently referred to Regional Development Standing Committee
Apr. 1/84-Dec. 31/84, with auditor's report, 551. Sess. Paper No. 331-1/102
1985 corporate plan summary with capital budget, 941. Sess. Paper No. 331-1/832
Reports, permanently referred to Regional Industrial Expansion Standing Committee
1985, with auditor's report, 2041. Sess. Paper No. 331-1/102A
1986-1991 corporate plan summary, with 1986 capital budget, 2470. Sess. Paper No. 331-1/832A

Telephone service
Deregulation, petition, presented (Waddell), 1563, reported receivable, 1568
Local measured service, certified petitions presented/filed with Clerk (Robinson)
1792. No. 331-45. g.r., tabled, 2048. Sess. Paper No. 331-9/45
1920. Nos. 331-193, 331-194. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper Nos. 331-9/193, 331-9/194
1974. No. 331-407. g.r., tabled, 2092. Sess. Paper No. 331-9/407
2172. Nos. 331-540 to 331-542. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper Nos. 331-9/540 to 331-9/542
2186. No. 331-546. g.r., tabled, 2376. Sess. Paper No. 331-9/546
Long distance, deregulation, petitions, presented (White), 37, reported receivable, 42; (Hovdebo), 50, reported receivable, 56; (Keeper), 153, reported receivable, 159; (White), 182, reported receivable, 187; (Hovdebo), 197, reported not receivable, 203; (Cassidy), 314, reported receivable, 320; (Gormley), 472, reported receivable, 476; (Angus), 486, reported not receivable, 492
Long distance rates, National Capital area, petition, presented (Mailly), 945, reported receivable, 956

Telesat Canada
Reports, permanently referred to Communications and Culture Standing Committee
1984, with auditor's report, tabled, 561. Sess. Paper No. 331-1/305
1985, with auditor's report, 2187. Sess. Paper No. 331-1/305A

Television
Religious stations, licencing, petition, presented (Cooper), 339, reported not receivable, 344
Television tower, construction, Sweaburg, Ont., certified petitions, presented/filed with Clerk (Halliday), 2409. No. 331-771
See Radio and television broadcasting

Templeton, Carson
See Environmental Impact Review Board (Inuvialuit)

Tennier, J.J.
See Public Service Superannuation Act Advisory Committee

Textile and Clothing Board
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Textile and clothing industry
Certified petitions, presented/filed with Clerk (J. G. Guilbault), 1792. No. 331-42. g.r., tabled, 1986. Sess. Paper No. 331-9/42
Government assistance, M. (J.G. Guilbault), 1067
Imports, petition, presented (Jacques), 1223, reported receivable, 1228

Textile Labelling Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Thailand
See Canada-Thailand Income Tax Convention Act, 1984

Thivierge, Joseph Andre Paul Emile
See Royal Canadian Mounted Police—Promotions, Chief Inspector

Thorne Riddell-Poissant Richard
See Air Canada—Auditors

Throne Speech
Address in Reply
Engrossing and presenting to Governor General, M. (Hnatyshyn), agreed to on division, 89
M. (James), seconded (Jacques), 28; debate resumed (1st day), 33; (2nd day), 43; (3rd day), 46-7; (4th day), 50-1; (5th day), 56-7; (6th day),69-70; (7th day), 72-4; (8th day), 88-9, agreed to on division, 89
Amdt. (J. Turner), 33, 43, 46-7, 50-1, negatived on recorded division, 51-2
Amdt. to amdt. (Broadbent), 33, negatived on division, 43
Amdt. (Allmand), 56-7, 69-70, negatived on recorded division, 73-4
Consideration at next sitting of House, M. (Mulroney), agreed to, 21
Reported by Speaker, 11-20

Thurston, Frank Russel
See Canadian Aviation Safety Board—Part-time members

Tingley, Daniel
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule D

Tippett, Paula
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule C

Tobacco Growing Subcommittee
Power to travel, etc. *see* Agriculture Standing Committee—Reports, Fifth

Tobacco industry
Rationalization, study, Agriculture Standing Committee referral, M. (Halliday), agreed to, 1254

Tobin, Mr. Brian (L—Humber—Port au Port—St. Barbe)
Suspended for remainder of day's sitting (June 19/85), M. (Hnatyshyn), agreed to on recorded division, 844-5

Tolhurst, Richard
See Pacific Pilotage Authority—Members

Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985 (Bill C-76) Minister of Transport
1r, 1021; 2r, referred to a Legislative Committee, 1067, reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 96 to *Journals*, 1323-4; report stage, concurred in, 1569, 3r, 1570. Passed by Senate, 1773. R.A., 1934. 35 Elizabeth II, Chap. 10, S.C. 1986

Torture
See Human rights violations

Touche Ross
See Canadian Chicken Marketing Agency—Auditors; Northland Bank—Liquidation

Tourism Canada
Advertising contracts and research programs, r.o. (Robichaud), 1939. Sess. Paper No. 331-2/413

Tourist industry
Welland Canal-Niagara Peninsula region, petition, presented (Pietz), reported receivable, 1292

Toussowasket Enterprises Limited
See Indians—Correspondence

Towe, P.M.
See Petro-Canada International Assistance Corporation—Directors

Tower, Nancy G.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, New Brunswick

Trade
Canada-United States *see* Free trade
United States, bilateral, petition, filed with Clerk (Harvey), 501, reported receivable, 506

Trahan, Anne-Marie
See Justice Department—Associate Deputy Minister

Trail, B.C.
See Cominco Limited

Training programs
Consultation paper, December 1984, tabled, 159. Sess. Paper No. 331-7/7
Support cheques, late delivery, petition, presented (Nickerson), 1251, reported not receivable, 1258
Women and older displaced workers, petition, presented (Frith), 581, reported receivable, 586
See also Employment—High technology; Youth—Unemployment

Transfer of Offenders Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Transport Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Transport Standing Committee, 32
1984-1985, supplementary (C), referred to Transport Standing Committee, 354
1985-1986
Main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/566
Main, referred to Northern Pipelines Standing Committee and Transport Standing Committee, 322-3
Supplementary (B), referred to Transport Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Transport Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1747. Sess. Paper No. 331-1/566A
1986-1987, main, referred to Transport Standing Committee, 1740
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
Road and Motor Vehicle Traffic Safety Branch, 1983-1984, 847. Sess. Paper No. 331-1/370
Road and Motor Vehicle Traffic Safety Branch, 1984-1985, 2328. Sess. Paper No. 331-1/370A
1983-1984, 2151. Sess. Paper No. 331-1/26
See also Access to Information Act; Privacy Act

Transport Standing Committee
Bills referred
Aeronautics Act (amdt.)(Bill C-36), 476
Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act (Bill C-53), 868
Western Grain Transportation Act (amdt.)(Bill C-44), 850
Budget, 1986-1987, extract from Board of Internal Economy Minutes, May 7/86, 2202-3. Sess. Paper No. 331-1/2K1
Budgets, approval, extracts from Board of Internal Economy Minutes
Oct. 31/85, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2D

Transport Standing Committee—*Cont.*
Budgets, approval, extracts from Board of...—*Cont.*
Nov. 6/85, 1282. Sess. Paper No. 331-1/2E
Nov. 6/85, tabled, 1314. Sess. Paper No. 331-1/2K
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Transport, 32
1984-1985, supplementary (C), Transport, 354
1985-1986
Main, Transport, 323
Supplementary (B), Transport, 1215
Supplementary (C), Transport, 1762
1986-1987, main, Transport, 1740
Membership, 64, 1536, 1799
Changes, 98, 117, 341, 358, 367, 383, 395, 400, 414, 489, 563, 566, 751, 757, 792, 799, 828, 841, 859, 865, 875, 888, 923, 947-8, 968, 974, 1000, 1073, 1090, 1116, 1269, 1283, 1576, 1916, 1929
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments referred
Air Canada, 2265
Canada Ports Corporation, 2051
Canadian Aviation Safety Board, 2305
Canadian National Railway Company, 1950-1, 2353, 2400
Canadian National (West Indies) Steamships Limited, 2203
Canadian Transport Commission, 2051, 2203
Civil Aviation Tribunal, 1813, 1992, 2203-4, 2264, 2303
CN Marine Inc., 2265, 2400
Expo'86, 1993
Fraser River Harbour Commission, 1952
Montreal Port Corporation, 2265
Pacific Pilotage Authority, 2052, 2400
Prince Rupert Port Corporation, 2051
St. John Harbour Bridge Authority, 2402
St. John's Port Corporation, 2400
Vancouver Port Corporation, Auditor General, 1951
VIA Rail Canada Inc., 2051-2, 2204
Power to travel, with necessary staff, in relation to St. Lawrence Seaway Authority, 1984-1985 annual report, by unanimous consent, 2368
Reports
First (Annual report of Canadian National Railway, with auditor's report)(Appendix 18 to *Journals*), 419. Sess. Paper No. 331-8/12
Second (Aeronautics Act (amdt.)(Bill C-36) with amdts.)(Appendix 36 to *Journals*), 618-9
Third (Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act (Bill C-53), with amdts.)(Appendix 57 to *Journals*), 880-1
Fourth (Western Grain Transportation Act (amdt.)(Bill C-44) with amdts.)(Appendix 62 to *Journals*), 903
Fifth (Canadian National Railway's Pension System Subcommittee, power to travel)(Appendix 68 to *Journals*), 1050-1. Concurred in, by unanimous consent, 1076
Sixth *(Freedom to Move)*(Appendix 103 to *Journals*), 1413. Sess. Paper No. 331-8/12A. M. for concurrence (Benjamin), 1600 Amdt. (Angus), 1600
Seventh (Final Report of Canadian National Railways' Pension System Subcommittee)(Appendix 131 to *Journals*), 2124. Sess. Paper No. 331-8/12V
Ninth (Transportation services to northern and remote areas of Canada)(Appendix 150 to *Journals*), 2268. Sess. Paper No. 331-8/12Q1
Reports permanently referred *see* Air Canada; Atlantic Pilotage Authority; Canada Harbour Place Corporation; Canada Post Corporation; Canada Shipping Act; Canadian National Railways; Canadian National Railways' Security Trust; Canadian National (West Indies)Steamships Ltd.; Canadian

Transport Standing Committee—*Cont.*
Reports permanently referred *see*—*Cont.*
Transport Commission; Grain transportation; Great Lakes Pilotage Authority Ltd.; Great Slave Lake Railway; Halifax Port Corporation; Harbours, wharves and breakwaters; Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated; Laurentian Pilotage Authority; Maritime Pollution Claims Fund; Montreal Port Corporation; Northern Transportation Company Limited; Pacific Pilotage Authority Canada; Prince Rupert Port Corporation; St. Lawrence Seaway Authority; Seaway Internationl Bridge Corporation Ltd.; Shipping Conferences Exemption Act; Transport Department; Vancouver Port Corporation; VIA Rail Canada Inc.
Reports referred: Program Review Task Force Report on Transportation, 1788
Study and report on federal transportation policies and programs affecting northern, remote and isolated areas, committee to have power to adjourn from place to place and to hire expert staff, by unanimous consent, 802-3
Study and report on subsidy program, etc., for air transport in Northwest Territories, agreed to, 750-1
Study and report on document *Freedom to Move,* committee empowered to travel within Canada and to report by Dec. 13/85, by unanimous consent, 1071
Final report, deadline extension to Dec. 19/85, by unanimous consent, 1331
Study of all matters related to Canadian National Railways pension system, committee to have power to retain expert staff, M. (Mazankowski), agreed to, 476
Travel to British Columbia, with necessary staff, to hold public hearings into impact of Canadian National Railways operations, by unanimous consent, 305

Transportation
Baffin Island, costs, petition, presented (Suluk), 833, reported receivable, 838
Budgetary cut-backs, condemning, M. on supply (Ouellet), 98
Northern, remote and isolated areas, federal policies and programs, subject-matter referred to Transport Standing Committee, by unanimous consent, 802-3. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 150 to *Journals*, 2268. Sess. Paper No. 331-8/12Q1
Reform, document *Freedom to Move, July 1985,* tabled, 1071. Sess. Paper No. 331-7/29.
Referred to Transport Standing Committee, by unanimous consent, 1071. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 103 to *Journals*, 1413. Sess. Paper No. 331-8/12A

Transportation of Dangerous Goods Act
See Hazardous products; Hazardous Products Act; Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Treasury Board Secretariat
Estimates
1985-1986
Main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/568
Main, referred to Miscellaneous Estimates Standing Committee, 322
Supplementary (C), referred to Government Operations Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1747. Sess. Paper No. 331-1/568A
1986-1987, main, referred to Government Operations Standing Committee, 1739
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Treasury Board Secretariat—*Cont.*
Secretary, Gérard Veilleux, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-1040, Apr. 24/86, referred to Government Operations Standing Committee, 2139. Sess. Paper No. 331-8/15D

Tropea, Orland
See Canada Post Corporation—Directors

Trust and loan companies
See Superintendent of Insurance

Trust companies
Pioneer Trust Company, collapse, public inquiry, M. (de Jong), 344-5
See also Loan Companies, Trust Companies, Bank and Quebec Savings Banks Acts (amdt.)(Bill C-103); Pioneer Trust Payment Continuation Act (Bill C-50)

Trust Companies Act
See Bretton Woods Agreements Act (amdt.)(Bill C-30)

Turkey
See Defence equipment—Aircraft

Tweedie, Hugh
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Members

Twin-tracking
See CN Rail—Double tracking

Unemployment
Fiscal policies, Budget, May 23/85, impact, petition, presented (Langdon), 652, reported receivable, 658
Meaford, Ont., petition, presented (Mitges), 234, reported receivable, 238
Priority issue, M. on supply (Langdon), 472-3
1935 historic trek to Ottawa, official apology, government extending, M. (de Jong), 1073
See also Steel industry; Youth

Unemployment insurance
Benefits, Canadian Armed Forces, re-instating, certified petitions, presented/filed with the Clerk (Skelly), 2196. No. 331-551
Benefits, changes, petitions, presented (James), 431, reported receivable, 436; (Dantzer), 514, reported receivable, 520; (Jacques), 904, reported receivable, 934
Cheques, issuing delays, petition, presented (Lapierre), 300, reported not receivable, 304
Fishermen, certified petitions, presented/filed with Clerk (Skelly), 2280. No. 331-616. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/616
Fishermen, Newfoundland, petition, presented (McGrath), 561, reported receivable, 566
Pension income, severance pay, etc. use in calculating
Certified petitions presented/filed with the Clerk
(Copps)
2086. Nos. 331-466 to 331-468. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper Nos. 331-9/466 to 331-9/468
2221. No. 331-557
2244-5. Nos. 331-580 to 331-582
g.r., tabled, 2384. Sess. Paper Nos. 331-9/580 to 331-9/581
g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/582
(Deans), 1756. No. 331-19. g.r., tabled, 1996. Sess. Paper No. 331-9/19
(Girard), 2124. No. 331-495. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/495
(MacLellan), 1997. No. 331-421. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/421
(Parry), 2092. No. 331-477. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/477

Unemployment insurance—*Cont.*
Pension income, severance pay, etc. use in...—*Cont.*
Certified petitions presented/filed with the...—*Cont.*
(Plourde), 1825. No. 331-119. g.r., tabled, 2089-9. Sess. Paper No. 331-9/119
(Riis)
2099. No. 331-480. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/480
2149. No. 331-508. g.r., tabled, 2228. Sess. Paper No. 331-9/508
2160. No. 331-526. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/526
2166. No. 331-528. g.r., tabled, 2256. Sess. Paper No. 331-9/528
2172. No. 331-533. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/533
2180. No. 331-545. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/545
2262. No. 331-587. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/587
2290. No. 331-618. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/618
2358. No. 331-739. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/739
2409. Nos. 331-768 to 331-770
(Robichaud)
2099. No. 331-482. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/482
2221. No. 331-555. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper No. 331-9/555
2317. Nos. 331-707, 331-708. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper Nos. 331-9/707, 331-9/708
(Rodriguez)
1756. Nos. 331-16 to 331-18. g.r., tabled, 1996. Sess. Paper No. 331-9/16 to 331-9/18
1825. No. 331-118. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/118
1956. Nos. 331-367 to 331-372. g.r, tabled, 2130. Sess. Paper Nos. 331-9/367 to 331-9/372
2191. No. 331-547. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/547
2262. No. 331-594. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/594
2280. No. 331-612. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/612
2461. Nos. 331-811, 331-812
(Rompkey), 2037. No. 331-426. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/426
(Rossi), 2143. No. 331-497. g.r., tabled, 2196. Sess. Paper No. 331-9/497
(Skelly)
1819. No. 331-87. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/87
1825. No. 331-123. g.r., tabled, 2098. Sess. Paper No. 331-9/123
2191. No. 331-548. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/548
2280. Nos. 331-614, 331-615
2308. No. 331-642
(Tobin), 1902. No. 331-144. g.r., tabled, 2070. Sess. Paper No. 331-9/144
(Young), 2172. Nos. 331-531, 331-532. g.r., tabled, 2384. Sess. Paper Nos. 331-9/531, 331-9/532
M. on supply (Rodriguez), 1825, negatived on recorded division, 1825-6
Pensions, severance pay, petitions, presented/filed with Clerk
(Parry), 398, reported receivable; (Rodriguez, Keeper, Parry,

Unemployment insurance—*Cont.*
Pensions, severance pay, petitions,...—*Cont.*
Waddell, Young, E. Epp), 420, reported receivable, 426; (Angus), 420, reported not receivable, 426; (Rodriguez, Jewett, Heap, Riis, Langdon, McCurdy, Cassidy), 436, reported receivable, 444; (Cassidy, Langdon, Keeper, Riis, Heap, de Jong, Jewett), 454-5, reported receivable, 460; (Langdon, McCurdy), 486, reported receivable/not receivable, 492; (Rodriguez), 501, reported receivable, 506; (Rodriguez, A. Nicholson), 595, reported receivable, 602; (Rodriquez), 620, reported receivable, 624; (Riis), 620, reported not receivable, 624; (Rodriguez), 652, 882, 935, reported receivable, 658, 901, 944; (Cassidy, Keeper, Rodriguez, Riis), 956-7, reported receivable, 966; (Riis, Jewett, Rodriguez), 966, reported receivable, 972; (Parry, Rodriquez, Mitchell), 972, reported receivable, 978; (Angus), 972, reported not receivable, 978; (Rodriguez), 978, reported receivable, 984; (E. Epp), 985, reported not receivable, 992; (Riis), 1010, 1014, reported receivable, 1014, 1020; (Riis, Rodriguez), 1026, reported receivable, 1033; (Murphy), 1040, reported receivable, 1044; (Rodriguez), 1066, reported receivable, 1078; (Riis, Murphy, Rodriguez), 1076, report receivable, 1082; (Murphy), 1101, reported receivable, 1106; (Rodriguez), 1106, reported receivable, 1111; (Murphy), 1123, reported receivable, 1128; (Heap), 1129, reported receivable, 1136; (Rodriguez), 1137, 1144, reported receivable, 1142, 1148; (Tobin), 1163, reported receivable, 1168; (Rodriguez), 1212, 1240, 1251, 1299, 1314, 1324, reported receivable, 1221, 1244, 1258, 1308, 1321, 1330; (Deans, Rodriguez), 1287, reported receivable, 1292; (Price), 1331, reported receivable, 1335; (Rodriguez), 1343, reported receivable,, 1352; (Murphy), 1382, reported receivable, 1386; (Johnson), 1383, reported receivable, 1386; (Rodriguez), 1389, reported receivable, 1402; (Rompkey), 1413, reported not receivable, 1441; (Rodriguez), 1444, reported receivable, 1450; (McCurdy, Deans, Young, Riis, Rodriguez), 1478-9, reported receivable, 1484; (Rodriguez), 1484, reported receivable, 1496; (McDonald), 1498, reported receivable, 1514; (Angus), 1521, reported receivable, 1526; (Gervais), 1608, reported receivable, 1612; (Rodriguez), 1624, reported receivable, 1628; (Girard), 1715, reported receivable, 1723; in order (Kindy), 2373

Unemployment Insurance Account
Auditor General reports, permanently referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
1983, 80. Sess. Paper No. 331-1/8. Reported on, committee proceedings and evidence recorded as Appendix 20 to *Journals*, 445
1984, 1047. Sess. Paper No. 331-1/8A

Unemployment Insurance Act, 1971
Chairmen of Board of Referees, appointments, referred to Labour, Employment and Immigration Standing Committee
Alberta Regional Division
(Calgary), Jean L. Langlois, Order-in-Council P.C. 1986-1438, June 12/86, 2352. Sess. Paper No. 331-8/10E2
(Lethbridge), Thomas H. McCready, Order-in-Council P.C. 1986-973, Apr. 18/86, 2052. Sess. Paper No. 331-8/10Q
Ontario Regional Division
(Belleville), Gerald J. Brennan, Order-in-Council PC. 1986-1437, June 12/86, 2352. Sess. Paper No. 331-8/10D2
(Brantford), Melodie H. Daboll, Order-in-Council P.C. 1986-1436, June 12/86, 2352. Sess. Paper No. 331-8/10C2
(Brantford), Jeanne L. Jardine, Order-in-Council P.C. 1986-782, Mar. 27/86, 1949. Sess. Paper No. 331-8/10I
(Chatham), Ralph W. Cole, Order-in-Council P.C. 1986-974, Apr. 18/86, 2052-3. Sess. Paper No. 331-8/10R
(Hamilton), David M. Brown, Order-in-Council P.C. 1986-975, Apr. 18/86, 2053. Sess. Paper No. 331-8/10S

Unemployment Insurance Act, 1971—*Cont.*
Chairmen of Board of Referees, appointments,...—*Cont.*
Ontario Regional Division...—*Cont.*
(Kenora), Mark P. Duggan, Order-in-Council P.C. 1986-784, Mar. 27/86, 1949-50. Sess. Paper No. 331-8/10K
(Niagara Falls), Charles M. Antonia, Order-in-Council P.C. 1986-1381, June 5/86, 2304. Sess. Paper No. 331-8/10W1
(Oshawa), John DeHart, Order-in-Council P.C. 1986-971, Apr. 18/86, 2052. Sess. Paper No. 331-9/10O
(Welland), Alfred J. Lorenzi, Order-in-Council, P.C. 1986-1137, May 14/86, 2203. Sess. Paper No. 331-8/10V
New Brunswick Regional Division (Bathurst), Nancy G. Tower, Order-in-Council P.C. 1986-783, Mar. 27/86, 1949. Sess. Paper No. 331-8/10J
Newfoundland Regional Division (Gander), Gilbert Wells, Order-in-Council P.C. 1986-970, Apr. 18/86, 2052. Sess. Paper No. 331-9/10N
Nova Scotia Regional Division
(Halifax), Marion S. Moulton, Order-in-Council P.C. 1986-1376, June 5/86, 2304. Sess. Paper No. 331-9/10R1
(Sydney), Edward P. Kelly, Order-in-Council P.C. 1986-1379, June 5/86, 2304. Sess. Paper No. 331-9/10U1
Quebec Regional Division
(Longueiul), André J.R.P. Jodoin, Order-in-Council P.C. 1986-1386, June 5/86, 2305. Sess. Paper No. 331-8/10Y1
(Longueiul), Jean R. Payette, Order-in-Council P.C. 1986-1377, June 5/86, 2304. Sess. Paper No. 331-8/10S1
(Montreal East), Paul Fontaine, Order-in-Council P.C. 1986-1378, June 5/86, 2304. Sess. Paper No. 331-8/10T1
(Montreal—Saint Denis—Rosemont), Mario J. Pedroni, Order-in-Council P.C. 1986-977, Apr. 18/86, 2053. Sess. Paper No. 331-8/10U
(St. Jean), Aimée Poulin-Lauzon, Order-in-Council P.C. 1986-1435, June 12/86, 2352. Sess. Paper No. 331-8/10B2
(Sept-Îsles), René Boucher, Order-in-Council PC. 1986-1434, June 12/86, 2352. Sess. Paper No. 331-8/10A2
(Sorel), Jacques Guertin, Order-in-Council P.C. 1986-1380, June 5/86, 2304. Sess. Paper No. 331-8/10X1
(Thetford Mines), Anfreé Grenier, Order-in-Council P.C. 1986-976, Apr. 18/86, 2053. Sess. Paper No. 331-8/10T
Saskatchewan Regional Division (Saskatoon), Gordon A. Wilson, Order-in-Council P.C. 1986-972, Apr. 18/86, 2052. Sess. Paper No. 331-8/10P
Regulations, amendments, Order-in-Council P.C. 1985-1010, Mar. 28/85, tabled, 445. Sess. Paper No. 331-7/13
See also Income Tax Act (amdt.)(Bill C-84)

Unemployment Insurance Act, 1971
Ways and Means motions, notice, 648

Unemployment Insurance Act, 1971 (amdt.)(Bill C-52) Minister of Employment and Immigration
1r, 658-9; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported with amdt., report stage, concurred in, 3r, 664. Passed by Senate, 671. R.A., 671-2. 34 Elizabeth II, Chap. 18, S.C. 1985
Committee referral to Committee of the Whole instead of Labour, Employment and Immigration Standing Committee, by unanimous consent, 664

Unemployment Insurance Act, 1971 (amdt.)(Bill C-221) Mr. Jourdenais
1r, 268; 2r, 493, 1041

United Kingdom
See Income tax—Double taxation

United Nations
See Distinguished Visitors

United Nations Foreign Arbitral Awards Conventions Act (Bill C-107) Minister of Justice
1r, 2107; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, concurred in, 3r, 2144. Passed by Senate, 2167. R.A., 2341. 35 Elizabeth II, Chap. 21, S.C. 1986
Committee referral to Committee of the Whole instead of a Legislative Committee, by unanimous consent, 2144

United States
Air attack against Libya, M. to adjourn under S.O. 29(9)(Broadbent), accepted, 1986, agreed to, 1989
Canadian citizen Bruce Curtis, imprisonment, petitions, presented (Cochrane), 581, reported receivable, 586; (Kaplan), 641, 852, reported receivable, 647, 862
See also Central America; Embassies and consulates; Forest industry; Grain; Strategic Defence Initiative; Trade

Universality
See Social security programs

University of Sherbrooke
See Medical research

Uppal, Jagat Singh
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule I

Uranium Canada Limited
Reports, permanently referred to National Resources and Public Works Standing Committee
1984, with auditor's report, 758. Sess. Paper No. 331-1/407
1985 corporate plans summary with 1985 capital and operating budgets, 363-4. Sess. Paper No. 331-1/807

Vaclav, Pivrnec
See Czechoslovakia

Valade, Georges
See National Parole Board—Temporary Members

Van Zutphen, John
See Enterprise Cape Breton Board—Appointments, Chairman, Members

Vancouver Port Corporation
Auditor, Auditor General of Canada, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-797, Apr. 1/86, referred to Transport Standing Committee, 1951. Sess. Paper No. 331-8/12H
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 532. Sess. Paper No. 331-1/154
1985, with auditor's report, 2169. Sess. Paper No. 331-1/154A
1985-1990 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/805
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital budget, 1747. Sess. Paper No. 331-1/805A

Veilleux, Gérard
See Treasury Board Secretariat—*Secretary*

Vernon, B.C.
See Airports

Veterans
Annuities, World War 1 DSO recipients, M. (McKinnon), agreed to, 775
Korean War service medal, establishing, petition, presented (Pietz), 1223, reported receivable, 1228

Veterans Affairs Department
Estimates
1984-1985, supplementary (B), referred to Veterans Affairs Standing Committee, 32. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 3 to *Journals*, 146-7
1985-1986
Main, expenditures plan, 329. Sess. Paper No. 331-1/569
Main, referred to Veterans Affairs Standing Committee, 323. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 45 to *Journals*, 680
Supplementary (B), referred to Veterans Affairs Standing Committee, 1215
Supplementary (C), referred to Veterans Affairs Standing Committee, 1762
1986-1987, main, expenditures plan, 1747. Sess. Paper No. 331-1/569A
1986-1987, main, referred to Veterans Affairs Standing Committee, 1740. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 142 to *Journals*, 2228
Reports, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/27
1984-1985, 1246. Sess. Paper No. 331-1/27A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Veterans Affairs Standing Committee
Estimates referred
1984-1985, supplementary (B), Veterans Affairs, 32
1985-1986
Main, Veterans Affairs, 323
Supplementary (B), Veterans Affairs, 1215
Supplementary (C), Veterans Affairs, 1762
1986-1987, main, Veterans Affairs, 1740
Membership, 65, 1537, 1800
Changes, 280, 875, 923, 968-9, 1000
Replacements list *see* Appendices to *Votes and Proceedings*
Order-in-Council appointments, referred
Army Benevolent Fund Board, 1950, 1991
Canadian Pension Commission, 1949, 1990
Pensions Review Board, 1949, 1990
Veterans Land Act, Provincial Advisory Boards, 2169, 2264
War Veterans Allowance Board, 1950
Reports
First (Veterans Affairs, supplementary estimates (B), 1984-1985)(Appendix 3 to *Journals*), 146-7
Second (Veterans Affairs, main estimates, 1985-1986)(Appendix 45 to *Journals*), 680
Third (Veterans Affairs, main estimates, 1986-1987)(Appendix 142 to *Journals*), 2228
Reports permanently referred *see* Army Benevolent Fund; Bureau of Pensions Advocates; Canadian Pension Commission; Pensions Review Board; Returned Soldiers Insurance Act; Veterans Affairs Department; Veterans Insurance Act; War Veterans Allowance Board
Reports referred: Program Review Task Force Report on Veterans, 1787

Veterans Insurance Act
Financial statements on operation, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/254
1984-1985, 1247. Sess. Paper No. 331-1/254A

Veterans' Land Act
Provincial Advisory Boards, appointments, referred to Veterans Affairs Standing Committee
British Columbia, Chairman, Justice D.A. Hogarth, Order-in-Council P.C. 1986-1096, May 7/86, 2169. Sess. Paper No. 331-8/13H
Amendment, 2264. Sess. Paper No. 331-8/13J
Ontario, British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba, 3rd Member, David R. Bell, Order-in-Council P.C. 1986-1097, May 7/86, 2169. Sess. Paper No. 331-8/13I
See also Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100)

Veterans Rehabilitation Act
See Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

VIA Rail Canada Inc.
Directors, appointments/reappointments, referred to Transport Standing Committee
Barber, Frank T., Order-in-Council P.C. 1986-1189, May 16/86, 2204. Sess. Paper No. 331-8/12G1
Amendment, 2353. Sess. Paper No. 331-8/12V1
Boivin, Jean-Roch, Order-in-Council P.C. 1986-918, Apr. 16/86, 2051. Sess. Paper No. 331-8/12R
Brazzell, Gary T., Order-in-Council P.C. 1986-920, Apr. 16/86, 2052. Sess. Paper No. 331-8/12T
Guilbeault, Jean, Order-in-Council P.C. 1986-1189, May 16/86, 2204. Sess. Paper No. 331-8/12G1
Amendment, 2353. Sess. Paper No. 331-8/12V1
LeBlanc, Sandy, Order-in-Council P.C. 1986-920, Apr. 16/86, 2052. Sess. Paper No. 331-8/12T
Sabia, Laura L., Order-in-Council P.C. 1986-919, Apr. 16/86, 2051. Sess. Paper No. 331-8/12S
Reports, permanently referred to Transport Standing Committee
1984, with auditor's report, 440-1. Sess. Paper No. 331-1/128
1985, with auditor's report, 2082. Sess. Paper No. 331-1/128A
1985 operating and revised capital budget, 1133. Sess. Paper No. 331-1/803A
1985-1989 corporate plans summary with 1985 capital budget, 364. Sess. Paper No. 331-1/803
1986-1990 corporate plans summary with 1986 capital and operating budgets, 1768-9. Sess. Paper No. 331-1/803B
Routes, petitions, presented (Boudria), 128, 153, reported not receivable, 132, reported receivable, 159; (Bourgault), 561, reported receivable, 566

Video tapes
See Radio and television

Vierge Altagrace Housing Co-operative
See Canada Works Program

Vilne Slovo
See Privilege

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act
Reports, permanently referred to Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee
1982-1983, 22. Sess. Paper No. 331-1/257
1983-1984, 1119. Sess. Paper No. 331-1/257A

Voluntary/charitable organizations
Voluntary sector
Canada Pension Plan benefits, M. (E. Epp), 2310, dropped from *Order Paper* after debate, 2311
National office, establishing, M. (Bourgault), 1510
Study and evaluation, Health, Welfare and Social Affairs Standing Committee referral, M. (Bourgault), 1007

Wakefield, Milton Elwood
See Canadian Grain Commission—Assistant Commissioners

Walker, Gordon W.
See Canadian Patents and Development Ltd.—Directors

Wallenberg, Raoul
Honorary Canadian citizenship
M. (Ricard, de Corneille), agreed to, 1338-9. Message to Senate, 1339. Message from Senate, 1343
Petition, presented (de Corneille), 1163, reported receivable, 1168
See also Raoul Wallenberg Honorary Citizenship Act (Bills C-233; C-234)

Walsh, Michael J.
See St. John's Port Corporatioin—Directors

Walsh, Peter J.
See Canadian Pension Commission—*Ad hoc* Commissioners

War criminals (World War II)
Deschênes Commission, Soviet Union evidence, use, petitions, presented (Witer), 935, reported receivable, 944; (Pennock), 1014, reported receivable, 1020; (Edwards), 1082, reported receivable, 1086

War Veterans Allowance Act
See Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100)

War Veterans Allowance Board
Additional Members, Pierre Sicard, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-789, referred to Veterans Affairs Standing Committee, 1950. Sess. Paper No. 331-8/13C
Reports, permanently referred to Veterans Affairs Standing Committee
1983-1984, 23. Sess. Paper No. 331-1/27
1984-1985, 1246. Sess. Paper No. 331-1/27A
See also Access to Information Act; Privacy Act

Waste dumps
See Environment

Water
Supply systems, Grand Falls, Windsor and Bishop's Falls, Nfld., petition, presented (Rompkey), 1149, reported receivable, 1152
See also Canada Safe Drinking Water Act (Bills C-212; C-266; C-276); Great Lakes Water Quality Agreement

Water Act
See Canada Water Act

Water Export and Diversion Act (Bill C-257) Mr. Caccia
1r, 1407; 2r, 1728-9

Watson, Andrew Naismith
See Canadian Grain Commission—Assistant Commissioners

Ways and Means (Budget, May 23/85)
Documents
Canada's Economic Prospects, 1985-1990: The challenge of economic renewal, 649. Sess. Paper No. 331-1/321
Canadian Budgetary Process—Proposals for Improvement, 649. Sess. Paper No. 331-1/320. Referred to Procedure and Organization Standing Committee, by unanimous consent, 885. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 104 to *Journals*, 1443
Corporate Income Tax System for Canada, 649. Sess. Paper No. 331-1/335
Corporate Loss Transfer System—A direction for change, 649. Sess. Paper No. 331-1/319
Minimum Tax for Canada, 649. Sess. Paper No. 331-1/334A

Ways and Means (Budget, May 23/85)—*Cont.*
Documents...—*Cont.*
Minimum Tax for Canada, executive summary, 649. Sess. Paper No. 331-1/334
New Management Initiatives—Initial Results from the Ministerial Task Force on Program Review, 649. Sess. Paper No. 331-1/336
"Prescribed Share" for Purposes of Share Purchase Tax Credit, 648. Sess. Paper No. 331-1/339
Supplementary Information on the Budget, 649. Sess. Paper No. 331-1/318
The Fiscal Plan, 649. Sess. Paper No. 331-1/317
M. for approval (M. Wilson), 648, debate adjourned, M. (Johnston), 649; debate resumed (1st day), 652-3; (2nd day), 658-60; (3rd day), 671-2; (4th day), 676-8; (5th day), 680; (6th day), 684-5, agreed to on recorded division, 685
Amdt. (Johnston), 652-3, 658-60, 671-2, 676-7, negatived on recorded division, 677-8
Amdt. to amdt. (Riis), 652-3, 658-9, negatived on recorded division, 659-60

Ways and Means (Budget, Feb. 26/86)
Documents
A Record of Growth and Jobs, 1733. Sess. Paper No. 331-1/334B
Managing Government Expenditures, 1732. Sess. Paper No. 331-1/320A
Restoring Canada's Financial Stability, 1733. Sess. Paper No. 331-1/321A
Social Justice—A record of achievement, 1732. Sess. Paper No. 331-1/319A
Supplementary Information on the Budget, 1733. Sess. Paper No. 331-1/318A
The Fiscal Plan, 1732. Sess. Paper No. 331-1/317A
Towards a Sustained Expansion—Canada's economic prospects, 1986-1991, 1733. Sess. Paper No. 331-1/335A
M. for approval (M. Wilson), 1732-3, debate adjourned, M. (Johnston), 1733; debate resumed (1st day), 1741-3; (2nd day), 1756-8; (3rd day), 1762-4; (4th day), 1767-8; (5th day), 1772-3; (6th day), 1777, agreed to on division, 1777
Amdt. (Johnston), 1741-3, 1756-8, 1762-4, 1767, negatived on recorded division, 1767-8
Amdt. to amdt. (Riis), 1742-3, 1756-7, negatived on recorded division, 1757-8

Ways and Means (notice of motions)
Atlantic Accord, tabled, 1628. Sess. Paper No. 331-1/304. M. for concurrence, agreed to, 1640
Canada Pension Plan, 648. Sess. Paper No. 331-1/308D
Consolidation of Duty Relief, Reduction and Deferral Programs, 648. Sess. Paper No. 331-1/338. M. for concurrence, agreed to, 1728
Conversion of Certain Provisions of the Customs Tariff to Conform to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, 1732. Sess. Paper No. 331-1/311C
Customs Act and Customs Tariff, 38. Sess. Paper No. 331-1/311. M. for concurrence, agreed to, 102-3
Customs Tariff
648. Sess. Paper No. 331-1/311A. M. for concurrence, agreed to, 979
1732. Sess. Paper No. 331-1/311B
2190. Sess. Paper No. 331-1/311D. M. for concurrence, agreed to, 2207-8
2253. Sess. Paper No. 331-1/311E
Drafting in plain languages and discontinuing practise of incorporating complicated draft tax bills into text of such notices, M. (Nickerson), 1180

Ways and Means (notice of motions)—*Cont.*
Excise Act
648. Sess. Paper No. 331-1/310E
1107. Sess. Paper No. 331-1/310J. M. for concurrence, agreed to, 1114
1732. Sess. Paper No. 331-1/310K
Excise Tax Act
883. Sess. Paper No. 331-1/310F
904. Sess. Paper No. 331-1/310G
1732. Sess. Paper No. 331-1/310L
2298. Sess. Paper No. 331-1/310M
Excise Tax Act (1)
38. Sess. Paper No. 331-1/310. M. for concurrence, agreed to, 102
648. Sess. Paper No. 331-1/310C
1106. Sess. Paper No. 331-1/310H. M. for concurrence, agreed to on recorded division, 1113-4
Excise Tax Act (2)
38. Sess. Paper No. 331-1/310A. M. for concurrence, agreed to, 102
648. Sess. Paper No. 331-1/310D
1107. Sess. Paper No. 331-1/3101. M. for concurrence, agreed to, 1114
Excise Tax Act (3), 192. Sess. Paper No. 331-1/310B. M. for concurrence, agreed to, 196
Income Tax Act
37. Sess. Paper No. 331-1/308. M. for concurrence, agreed to, 102
256. Sess. Paper No. 331-1/308A
595. Sess. Paper No. 331-1/308B. Referred to Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee, by unanimous consent, 610. Reported on, committee evidence and proceedings recorded as Appendix 55 to *Journals*, 880. Sess. Paper No. 331-8/4D
648. Sess. Paper No. 331-1/308C
904. Sess. Paper No. 331-1/308F
1178. Sess. Paper No. 331-1/308H. M. for concurrence, agreed to on recorded division, 1186-7
1251. Sess. Paper No. 331-1/308I. M. for concurrence, agreed to on recorded division, 1272
1276. Sess. Paper No. 331-1/308K
1299. Sess. Paper No. 331-1/308L
1317. Sess. Paper No. 331-1/308M
1732. Sess. Paper No. 331-1/308N
1926. Sess. Paper No. 331-1/308O. M. for concurrence, agreed to, 2131
2298. Sess. Paper No. 331-1/308P
Income Tax Conventions Interpretation Act, 38. Sess. Paper No. 331-1/337. M. for concurrence, agreed to, 103
Order of the Day for consideration of motions, 42, 192, 256, 649, 946, 1107, 1178, 1251, 1276, 1299, 1317, 1628, 1926, 2190, 2213, 2291
Petroleum and Gas Revenue Tax Act
37. Sess. Paper No. 331-1/313. M. for concurrence, agreed to, 102
648. Sess. Paper No. 331-1/313A
1178. Sess. Paper No. 331-1/313B. M. for concurrence, agreed to on recorded division, 1186
1732. Sess. Paper No. 331-1/313C
2213. Sess. Paper No. 331-1/313D
Statute Law (Income Tax) and Tax Court of Canada Acts, 946. Sess. Paper No. 331-1/308G. M. for concurrence, agreed to on recorded division, 979
Unemployment Insurance Act, 1971, 648. Sess. Paper No. 331-1/308E

Webster, Donald C.
See Canadian Patents and Development Ltd.—Directors

Webster, Jack
See Indians—Land claims

Weights and Measures Act
See Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18); Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Wells, Gilbert
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Newfoundland

West Germany
See Social security agreements

Western Accord
See Oil and gas exploration

Western Grain Stabilization Act
Reports, permanently referred to Agriculture Standing Committee
1982, with 1982 Stabilization Account report, 124. Sess. Paper No. 331-1/35
Jan. 1/83-July 1/84 report, with 1983 Stabilization Account report, 835. Sess. Paper No. 331-1/35A
1984-1985, with Stabilization Account report for crop year ending July 31/85, 2318. Sess. Paper No. 331-1/35B
See also Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act (Bill C-27)

Western Grain Stabilization Act (amdt.)(Bill C-29) Minister of State (Canadian Wheat Board)
1r, 300; 2r, referred to Committee of the Whole, committee stage, reported without amdt., report stage, 3r, 310. Passed by Senate, 332. R.A., 333. 33 Elizabeth II, Chap. 7, S.C. 1984
Committee referral to Committee of the Whole instead of Agriculture Standing Committee, by unanimous consent, 310

Western Grain Stabilization Act (amdt.)(Bill C-119) Minister of Agriculture
1r, 2367
Declared null and void, by unanimous consent, 2369

Western Grain Transportation Act
See Grain transportation

Western Grain Transportation Act (amdt.)(Bill C-44) Minister of Transport
1r, 520; 2r, agreed to on division, referred to Transport Standing Committee, 850; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 62 to *Journals*, 903; report stage, 909, concurred in, with a further amdt., 3r, 909-10. Passed by Senate, 920. R.A., 921. 34 Elizabeth II, Chap. 40, S.C. 1985
Report Stage motions
Clause 1, amdt. (Mazankowski), 909, agreed to, 909
Clause 5, amdt. (Benjamin), 909-10, withdrawn by unanimous consent, 910

Western provinces
See Drought

Whalen, Twila M.
See Pensions Review Board

Wheat
See Grain

Wheat Board
See Canadian Wheat Board

Wheat Pricing Special Committee
See Pricing of Domestic Wheat Special Committee

White papers
See Consultation papers; Copyright Act; Discussion papers; Redistribution

Whitley, William Douglas
See National Parole Board—Temporary Members

Whyard, Florence E.
See Human Rights Tribunal Panel—Members, Schedule J

Wildlife Service
See Canadian Wildlife Service

Wilkins, Jaffray
See CN Marine Inc.—Directors

Will, Hartmut
See Natural Sciences and Engineering Research Council—Members

Wilson, Gordon A.
See Unemployment Insurance Act—Chairman of Board of Referees, Saskatchewan

Winding-Up Act
See Canadian and British Insurance Companies, Foreign Insurance Companies and Winding-Up Acts (amdt.)(Bill C-123)

Windsor, Nfld.
See Penitentiaries

Windsor, Ont.
See Canadian Broadcasting Corporation—Funds, cut-backs

Wines
Imported, copies of surveillance procedures, tabled, 1185. Sess. Paper No. 331-7/33

Women
Equality, M. on supply (Jewett), 606, 610-1
See also Indians; Training programs

Wood, Maurice James
See Canadian Pension Commission—*Ad hoc* Commissioners

Workman's compensation
See Old age pensions and guaranteed income supplement

World War I
See Veterans—Annuities

Wye Marsh Wildlife Interpretation Centre
See Canadian Wildlife Service

York Centre Corporation
Cardiff Investments Ltd., N. Stevens negotiating $2.6 million loan with Magna International Inc., Regional Industrial Expansion Minister S. Stevens, conflict of interest allegations, M. on supply (J. Turner), 2160

Young Offenders Act
Amendments, reconsiderations, etc.
Certified petitions, presented/filed with Clerk (Reid), 2290. No. 331-621. g.r., tabled, 2442. Sess. Paper No. 331-9/621
Petitions, filed with Clerk (Dick), 757, reported receivable, 765; presented (Friesen), 1101, reported receivable, 1106; (Scowen), 1484, 1702, reported receivable, 1496, 1706

Young Offenders Act (amdt.)(Bill C-106) Solicitor General
1r, 2099-100; 2r, 2197, agreed to on division, referred to a Legislative Committee, 2197; reported with amdts., committee evidence and proceedings recorded as Appendix 153 to *Journals*, 2299-301; report stage, 2335-40, concurred in, with further amdts., 2340, 3r, 2340-2. Passed by Senate, 2434. R.A., 2465. 35 Elizabeth II, Chap. 32, S.C. 1986
Report stage motions
Clause 5, amdt. (Nunziata), 2336, negatived on division, 2336
Clause 6, amdt. (Nunziata), 2337, negatived on division, 2337
Clause 15, amdt. (Nunziata), 2337, negatived on division, 2337
Clause 18, amdt. (Nunziata), 2337, negatived on division, 2337
Clause 19, amdt. (Beatty), 2335-6, agreed to, 2336
Clause 28, amdts. (Nunziata), 2337-9, negatived on division, 2337-9
Clause 33, amdts. (Nunziata), 2339-40, negatived on division, 2340
Clause 34, amdts. (Nunziata), 2340, negatived on division, 2340
Clause 38, amdt. (Nunziata), 2340, negatived on division, 2340
New clauses (Beatty), 2335, agreed to, 2335; 2336, agreed to, 2336
New clause (Nunziata), 2339, negatived on division, 2340

Young, Vic
See Atlantic Enterprise Board—Appointments, Members

Youth
Commission on economic and social development, establishing, petition, presented (Cassidy), 382, reported receivable, 386
Employment programs, petition, presented (Keeper), 966, reported receivable, 972
Government neglect, M. on supply (Lapierre), 1793
High technology and research studies, grants, increasing, petition, presented (Duplessis), 398, reported receivable, 402
Job creation, gas stations, oil companies to end self-serve operations, petition, presented (Waddell), 665, reported receivable, 670
Job creation programs, M. on supply (J. Turner), 235-6
Policies and programs, M. (Malépart), agreed to as amended, 1288
Amdt. (G. Scott), agreed to, 1288
Unemployment
National training programs, establishing, petition, presented (Cassidy), 310, reported receivable, 314
Petition, presented (Mitchell), 1445, reported not receivable, 1451

Yukon Act
See Judicial Appointments Act (Bill C-259)

Yukon Territory
Commissioner, Kenneth McKinnon, appointment, Order-in-Council P.C. 1986-538, Mar. 3/86, tabled, referred to Indian Affairs and Northern Development Standing Committee, 1792. Sess. Paper No. 331-8/7A

Yukon Territory Water Board
Reports, permanently referred *see* Access to Information Act; Privacy Act

Yurko, William
See Canadian Grain Commission—Assistant Commissioners

Zambia
See Canada-Zambia Income Tax Convention Act, 1984

LE MINISTÈRE DU

TRÈS HON. BRIAN MULRONEY

(par ordre de préséance)

ET

SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

(au dernier jour de la session)

Ministres	Portefeuilles et fonctions	Secrétaires parlementaires
Le très hon. Brian Mulroney	Premier ministre	Len Gustafson
L'hon. George Hees	Ministre des Affaires des anciens combattants	Dan McKenzie
Le très hon. Joe Clark	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures	Chuck Cook
L'hon. Flora MacDonald	Ministre des Communications	Jim Edwards
L'hon. John C. Crosbie	Ministre des Transports	J.M. Forrestall
L'hon. Roch La Salle	Ministre d'État	
L'hon. Don Mazankowski	Vice-premier ministre et président du Conseil privé	Doug Lewis
L'hon. Elmer M. MacKay	Ministre du Revenu national	
L'hon. Jake Epp	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social	Gabrielle Bertrand
L'hon. John Wise	Ministre de l'Agriculture	Pierre Blais
L'hon. Ray Hnatyshyn	Ministre de la Justice et procureur général	Chris Speyer
L'hon. David Crombie	Secrétaire d'État	Geoff Scott
L'hon. Robert de Cotret	Président du Conseil du Trésor	
L'hon. Perrin Beatty	Ministre de la Défense nationale	Robert Wenman
L'hon. Michael Wilson	Ministre des Finances	Pierre H. Vincent
L'hon. Harvie Andre	Ministre de la Consommation et des Corporations	Bill Domm
L'hon. Otto Jelinek	Ministre d'État (Condition physique et Sport amateur)	Vincent Della Noce
L'hon. Thomas Siddon	Ministre des Pêches et des Océans	Mel Gass
L'hon. Charles Mayer	Ministre d'État (Commission canadienne du blé)	
L'hon. Bill McKnight	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien	David Kilgour
L'hon. Tom McMillan	Ministre de l'Environnement	G.M. Gurbin
L'hon. Pat Carney	Ministre du Commerce extérieur	
L'hon. André Bissonnette	Ministre d'État (Transports)	
L'hon. Benoît Bouchard	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration	
L'hon. Michel Côté	Ministre de l'Expansion industrielle régionale	Monique B. Tardif
L'hon. James Kelleher	Solliciteur général	Gordon Towers
L'hon. Marcel Masse	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources	John McDermid

Ministres	Portefeuilles et fonctions	Secrétaires parlementaires
L'hon. Barbara McDougall	Ministre d'État (Privatisation)	
L'hon. Gerald S. Merrithew	Ministre d'État (Forêts et Mines)	Girve Fretz
L'hon. Monique Vézina	Ministre des Approvisionnements et Services	Bud Bradley
L'hon. Stewart McInnes	Ministre des Travaux publics	Ron Stewart
L'hon. Frank Oberle	Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie	Claude Lanthier
L'hon. Lowell Murray	Leader du gouvernement au Sénat et ministre d'État (Relations fédérales-provinciales)	
L'hon. Paul Dick	Ministre associé de la Défense nationale	
L'hon. Pierre H. Cadieux	Ministre du Travail	Joe Price
L'hon. Jean J. Charest	Ministre d'État (Jeunesse)	
L'hon. Tom Hockin	Ministre d'État (Finances)	
L'hon. Monique Landry	Ministre des Relations extérieures	Jean-Guy Hudon
L'hon. Bernard Valcourt	Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)	
L'hon. Gerry Weiner	Ministre d'État (Immigration)	

LE MINISTÈRE

(nominations au cours de la session)

PORTEFEUILLES ET FONCTIONS	MINISTRES	DATES
Affaires des anciens combattants	L'HON. GEORGE HEES	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Affaires extérieures (secrétaire d'État)	LE TRÈS HON. JOE CLARK	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Affaires indiennes et Nord canadien	L'HON. DAVID CROMBIE	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. BILL MCKNIGHT	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Agriculture	L'HON. JOHN WISE	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Approvisionnements et Services	L'HON. HARVIE ANDRE	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'HON. STEWART MCINNES	20 août 1985 - 29 juin 1986
	L'HON. MONIQUE VÉZINA	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Commerce extérieur	L'HON. JAMES KELLEHER	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. PAT CARNEY	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Commission canadienne du blé (ministre d'État)	L'HON. CHARLES MAYER	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Communications	L'HON. MARCEL MASSE	5 novembre 1984 - 24 septembre 1985
	*L'HON. BENOÎT BOUCHARD	25 septembre 1985 - 29 novembre 1985
	L'HON. MARCEL MASSE	30 novembre 1985 - 29 juin 1986
	L'HON. FLORA MACDONALD	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Condition physique et Sport amateur (ministre d'État)	L'HON. OTTO JELINEK	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Conseil du Trésor (président)	L'HON. ROBERT DE COTRET	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Conseil privé (président)	L'HON. ERIK NIELSEN	5 novembre 1984 - 26 février 1985
	L'HON. RAY HNATYSHYN	27 février 1985 - 29 juin 1986
	L'HON. DON MAZANKOWSKI	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Consommation et Corporations	L'HON. MICHEL CÔTÉ	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. HARVIE ANDRE	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Défense nationale	L'HON. ROBERT C. COATES	5 novembre 1984 - 12 février 1985
	L'HON. ERIK NIELSEN	27 février 1985 - 29 juin 1986
	L'HON. PERRIN BEATTY	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Défense nationale (ministre associé)	L'HON. HARVIE ANDRE	20 août 1985 - 29 juin 1986
	L'HON. PAUL DICK	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Emploi et Immigration	L'HON. FLORA MACDONALD	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. BENOÎT BOUCHARD	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Énergie, Mines et Ressources	L'HON. PAT CARNEY	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. MARCEL MASSE	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Environnement	L'HON. SUZANNE BLAIS-GRENIER	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'HON. TOM MCMILLAN	20 août 1985 - 24 juillet 1986
Expansion industrielle régionale	L'HON. SINCLAIR STEVENS	5 novembre 1984 - 11 mai 1986
	*L'HON. DON MAZANKOWSKI	12 mai 1986 - 29 juin 1986
	L'HON. MICHEL CÔTÉ	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Finances	L'HON. MICHAEL WILSON	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Finances (ministre d'État)	L'HON. BARBARA MCDOUGALL	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. TOM HOCKIN	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Forêts (ministre d'État)	L'HON. GERALD S. MERRITHEW	5 novembre 1984 - 29 juin 1986

*Ministre suppléant

Portefeuilles et fonctions	Ministres	Dates
Forêts et mines	L'hon. Gerald S. Merrithew	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Immigration (ministre d'État)	L'hon. Walter McLean	20 août 1985 - 29 juin 1986
	L'hon. Gerry Weiner	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Jeunesse (ministre d'État)	L'hon. Andrée Champagne	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'hon. Jean J. Charest	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Justice et procureur général	L'hon. John C. Crosbie	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'hon. Ray Hnatyshyn	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Leader du gouvernement à la Chambre (ministre d'État)	L'hon. Ray Hnatyshyn	5 novembre 1984 - 26 février 1985
Leader du gouvernement au Sénat	L'hon. Duff Roblin	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'hon. Lowell Murray	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Mines (ministre d'État)	L'hon. Bob Layton	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
Ministre d'État	L'hon. Roch La Salle	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Multiculturalisme (ministre d'État)	L'hon. Jack Murta	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'hon. Otto Jelinek	20 août 1985 - 29 juin 1986
Pêches et Océans	L'hon. John A. Fraser	5 novembre 1984 - 23 septembre 1985
	*L'hon. Erik Nielsen	24 septembre 1985 - 19 novembre 1985
	L'hon. Thomas Siddon	20 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Petites entreprises (ministre d'État)	L'hon. André Bissonnette	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
Petites entreprises et tourisme (ministre d'État)	L'hon. Bernard Valcourt	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Premier ministre	le très hon. Brian Mulroney	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Privatisation (ministre d'État)	L'hon. Barbara McDougall	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Relations extérieures	L'hon. Monique Vézina	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'hon. Monique Landry	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Relations fédérales-provinciales (ministre d'État)	L'hon. Lowell Murray	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Revenu national	L'hon. Perrin Beatty	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'hon. Elmer M. MacKay	20 août 1985 - 24 juillet 1986
Santé nationale et Bien-être social	L'hon. Jake Epp	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Sciences et Technologie (ministre d'État)	L'hon. Thomas Siddon	5 novembre 1984 - 19 novembre 1985
	L'hon. Frank Oberle	20 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Secrétaire d'État	L'hon. Walter McLean	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'hon. Benoît Bouchard	20 août 1985 - 29 juin 1986
	L'hon. David Crombie	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Solliciteur général	L'hon. Elmer M. MacKay	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'hon. Perrin Beatty	20 août 1985 - 29 juin 1986
	L'hon. James Kelleher	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Tourisme (ministre d'État)	L'hon. Tom McMillan	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'hon. Jack Murta	20 août 1985 - 29 juin 1986
Transports	L'hon. Don Mazankowski	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'hon. John C. Crosbie	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Transports (ministre d'État)	L'hon. Benoît Bouchard	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	L'hon. Suzanne Blais-Grenier	20 août 1985 - 30 décembre 1985
	L'hon. André Bissonnette	30 juin 1986 - 24 juillet 1986

*Ministre suppléant

PORTEFEUILLES ET FONCTIONS	MINISTRES	DATES
Travail	L'HON. BILL MCKNIGHT	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. PIERRE H. CADIEUX	30 juin 1986 - 24 juillet 1986
Travaux publics	L'HON. ROCH LA SALLE	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. STEWART MCINNES	30 août 1986 - 24 juillet 1986
Vice-premier ministre	L'HON. ERIK NIELSEN	5 novembre 1984 - 29 juin 1986
	L'HON. DON MAZANKOWSKI	30 juin 1986 - 24 juillet 1986

SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

(nominations au cours de la session)

PORTEFEUILLES	SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES	DATES
Affaires des anciens combattants	DAN MCKENZIE	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Affaires extérieures (secrétaire d'État)	GERRY WEINER	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	CHUCK COOK	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Affaires indiennes et Nord canadien	GIRVE FRETZ	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	DAVID KILGOUR	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Agriculture	PIERRE BLAIS	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Approvisionnements et Services	BUD BRADLEY	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Commerce extérieur	STEWART MCINNES	5 novembre 1984 - 19 août 1985
	MONIQUE LANDRY	25 novembre 1985 - 29 juin 1986
Communications	GEOFF SCOTT	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	JIM EDWARDS	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Condition physique et Sport amateur (ministre d'État)	VINCENT DELLA NOCE	22 avril 1986 - 24 juillet 1986
Conseil du Trésor (président)	DOUG LEWIS	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	PAUL DICK	25 novembre 1985 - 29 juin 1986
Conseil privé (président)	PAUL DICK	27 février 1985 - 24 novembre 1985
	DOUG LEWIS	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Consommation et Corporations	BILL DOMM	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Défense nationale	ROBERT WENMAN	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Emploi et Immigration	JEAN-GUY HUDON	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	GERRY WEINER	25 novembre 1985 - 29 juin 1986
Énergie, Mines et Ressources	JOHN MCDERMID	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Environnement	G.M. GURBIN	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Expansion industrielle régionale	MONIQUE B. TARDIF	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Finances	CLAUDE LANTHIER	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	PIERRE H. VINCENT	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Justice et procureur général	CHRIS SPEYER	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Leader du gouvernement à la Chambre (ministre d'État)	PAUL DICK	5 novembre 1984 - 26 février 1985
Mines (ministre d'État)	FRANK OBERLE	5 novembre 1984 - 19 novembre 1985
	GIRVE FRETZ	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Multiculturalisme (ministre d'État)	VINCENT DELLA NOCE	22 avril 1986 - 24 juillet 1986
Pêches et Océans	MEL GASS	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Premier ministre	LEN GUSTAFSON	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Relations extérieures	DAVID KILGOUR	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	JEAN-GUY HUDON	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Revenu national	PIERRE H. VINCENT	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	BERNARD VALCOURT	25 novembre 1985 - 29 juin 1986
Santé nationale et Bien-être social	GABRIELLE BERTRAND	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986

Portefeuilles	Secrétaires parlementaires	Dates
Sciences et Technologie (ministre d'État)..	Bernard Valcourt	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	Claude Lanthier	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Secrétaire d'État	Monique Landry	5 novembre 1984 - 24 novembre 1985
	Jeoff Scott	25 novembre 1985 - 24 juillet 1986
Solliciteur général	Gordon Towers	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Transports	J.M. Forrestall	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Travail	Joe Price	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986
Travaux publics	Ron Stewart	5 novembre 1984 - 24 juillet 1986

COMITÉS PERMANENTS, SPÉCIAUX ET MIXTES ET SOUS-COMITÉS

Administration gouvernementale
Affaires autochtones et développement du Nord
Affaires des anciens combattants
Affaires émanant des députés
Affaires étrangères et commerce extérieur
Affaires extérieures et défense nationale
  *Droits de la personne en Europe de l'Est
Affaires indiennes et développement du Nord canadien
Agriculture
  *Tabaculture
Communications et culture
  *Invalides et handicapés
  *Révision du droit d'auteur
Comptes publics
Consommation et corporations
Défense nationale
Droits de la personne
Élections, privilèges et procédure
Énergie, mines et ressources
Environnement et forêts
Établissement des prix du blé domestique
Expansion économique régionale
Expansion industrielle régionale
Finances, commerce et questions économiques
Finances et affaires économiques
Garde des enfants
Gestion et services aux députés
Justice et questions juridiques
  *Droits à l'égalité
Justice et Solliciteur général
Langues officielles
Multiculturalisme
Pêches et forêts
  *Pluies acides
Pêches et Océans
Pipe-lines du Nord
Pluies acides
Prévisions budgétaires en général
Privilèges et élections
Procédure et organisation
Projets de loi privés en général et Règlement
Recherche, science et technologie
Réforme de la Chambre des communes
Relations extérieures du Canada
Ressources nationales et travaux publics
Santé, bien-être social et affaires sociales
Santé nationale et bien-être social
Secrétariat d'État
Transports
  *Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
  *Régime de pensions des Chemins de fer nationaux du Canada
Travail, emploi et immigration
  *Détention des immigrants

*Sous-comité

COMITÉS LÉGISLATIFS

Projets de loi

C-45 Parlement, relations de travail
C-49 Code criminel (prostitution)
C-55 Immigration
C-59 Douanes
C-62 Equité professionnelle
C-64 Semences et Grains du Canada
C-65 Gendarmerie royale du Canada
C-66 Corporation de développement du Canada, réorganisation
C-67 Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers
C-68 Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel
C-70 Allocations familiales
C-71 Douanes, tarifs
C-73 Copropriété, ordonnances, validation
C-75 Marine marchande
C-76 Toronto, havre, commissaires
C-78 Gouverneur général, Gouverneur général, pension de retraite, Traitements et Juges
C-79 Institutions financières, déposants, indemnités
C-80 Taxe d'accise et Accise

Projets de loi

C-82 Impôt sur les revenus pétroliers et Impôt sur le revenu
C-83 Impôt, remboursement, cession du droit
C-85 Pétrole, secteur, encouragement, programme
C-86 Assurance-dépôts du Canada, Société
C-87 Arsenaux canadiens Limitée, Société
C-88 Marine Atlantique S.C.C., acquisition, autorisation
C-90 Pensions, prestation, normes
C-91 Concurrence, Tribunal
C-92 Hydrocarbures
C-94 Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre
C-95 Archives du Canada
C-96 Acords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé
C-98 Droits, exonération
C-99 Pouvoir d'emprunt
C-106 Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction
C-109 Impôt sur le revenu
C-111 Douanes, tarif
C-255 Pensions publiques, rapports

DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LEUR CIRCONSCRIPTION ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

ALLMAND, L'HON. WARREN—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine-Est—L
ALTHOUSE, VIC—Humboldt—Lake Centre—NPD
ANDRE, L'HON. HARVIE—Calgary-Centre—PC
ANGUS, IAIN—Thunder Bay—Atikokan—NPD
ATTEWELL, BILL—Don Valley-Est—PC
AXWORTHY, L'HON. LLOYD—Winnipeg—Fort Garry—L

BAKER, GEORGE—Gander—Twillingate—L
BEATTY, L'HON. PERRIN—Wellington—Dufferin—Simcoe—PC
BELSHER, ROSS—Fraser Valley-Est—PC
BENJAMIN, LES—Regina-Ouest—NPD
BERGER, DAVID—Laurier—L
BERNIER, GILLES—Beauce—PC
BERTRAND, GABRIELLE—Brome—Missisquoi—PC
BINNS, PAT—Cardigan—PC
BISSONNETTE, L'HON. ANDRÉ—Saint-Jean (Qué.)—PC
BLACKBURN, DEREK—Brant—NPD
BLACKBURN, JEAN-PIERRE—Jonquière—PC
BLAIKIE, BILL—Winnipeg—Birds Hill—NPD
BLAIS, PIERRE—Bellechasse—PC
BLAIS-GRENIER, L'HON. SUZANNE—Rosemont—PC
BLENKARN, DON—Mississauga-Sud—PC
BLOUIN, ANNE—Montmorency—Orléans—PC
BOSLEY, L'HON. JOHN W.—Don Valley-Ouest—PC
BOUCHARD, L'HON. BENOÎT—Roberval—PC
BOUDRIA, DON—Glengarry—Prescott—Russell—L
BOURGAULT, LISE—Argenteuil—Papineau—PC
BOYER, PATRICK—Etobicoke—Lakeshore—PC
BRADLEY, BUD—Haldimand—Norfolk—PC
BRIGHTWELL, A.H. HARRY—Perth—PC
BRISCO, BOB—Kootenay-Ouest—PC
BROADBENT, L'HON. EDWARD—Oshawa—NPD
BROWES, PAULINE—Scarborough-Centre—PC

CACCIA, L'HON. CHAS. L.—Davenport—L
CADIEUX, L'HON. PIERRE H.—Vaudreuil—PC
CALDWELL, JIM—Essex—Kent—PC
CARDIFF, MURRAY—Huron-Bruce—PC
CARNEY, L'HON. PAT—Vancouver-Centre—PC
CASSIDY, MIKE—Ottawa-Centre—NPD
CHAMPAGNE, L'HON. ANDRÉE—Saint-Hyacinthe—Bagot—PC
CHAMPAGNE, MICHEL—Champlain—PC
CHAREST, L'HON. JEAN J.—Sherbrooke—PC
CHARTRAND, GILBERT—Verdun—Saint-Paul—PC
CHRÉTIEN, L'HON. JEAN[1]—Saint-Maurice—L
CLARK, LE TRÈS HON. JOE—Yellowhead—PC
CLARK, LEE—Brandon—Souris—PC
CLIFFORD, TERRY—London—Middlesex—PC
CLINCH, ROGER—Gloucester—PC
COATES, L'HON. ROBERT C.—Cumberland—Colchester—PC
COCHRANE, DENNIS H.—Moncton—PC
COLLINS, MARY—Capilano—PC
COMEAU, GÉRALD—South West Nova—PC
COOK, CHUCK—North Vancouver—Burnaby—PC
COOPER, ALBERT—Peace River—PC
COPPS, SHEILA—Hamilton-Est—L
CORBETT, BOB—Fundy—Royal—PC
COSSITT, JENNIFER—Leeds—Grenville—PC
CÔTÉ, CLÉMENT M.—Lac-Saint-Jean—PC
CÔTÉ, L'HON. MICHEL—Langelier—PC
CROFTON, PATRICK—Esquimalt—Saanich—PC
CROMBIE, L'HON. DAVID—Rosedale—PC
CROSBIE, L'HON. JOHN C.—Saint-Jean-Ouest—PC
CROSBY, HOWARD—Halifax-Ouest—PC
CROUSE, L'HON. LLOYD R.—South Shore—PC

DANIS, MARCEL—Verchères—PC
DANTZER, VINCE—Okanagan-Nord—PC
DARLING, STAN—Parry Sound—Muskoka—PC
DAUBNEY, DAVID—Ottawa-Ouest—PC
DEANS, IAN—Hamilton Mountain—NPD
DE CORNEILLE, ROLAND—Eglinton—Lawrence—L
DE COTRET, L'HON. ROBERT—Berthier—Maskinongé—Lanaudière—PC
DE JONG, SIMON—Regina-Est—NPD
DELLA NOCE, VINCENT—Duvernay—PC
DESJARDINS, GABRIEL—Témiscamingue—PC
DESROSIERS, ÉDOUARD—Hochelaga—Maisonneuve—PC
DICK, L'HON. PAUL—Lanark—Renfrew—Carleton—PC
DINGWALL, DAVE—Cape Breton—Richmond-Est—L
DOMM, BILL—Peterborough—PC
DORIN, MURRAY—Edmonton-Ouest—PC
DUGUAY, LÉO—Saint-Boniface—PC
DUPLESSIS, SUZANNE—Louis-Hébert—PC

EDWARDS, JIM—Edmonton-Sud—PC
ELLIS, J.R.—Prince Edward—Hastings—PC
ELZINGA, PETER[2]—Pembina—PC
EPP, ERNIE—Thunder Bay—Nipigon—NPD
EPP, L'HON. JAKE—Provencher—PC

FENNELL, SCOTT—Ontario—PC
FERLAND, MARC—Portneuf—PC
FINESTONE, SHEILA—Mount Royal—L
FONTAINE, GABRIEL—Lévis—PC
FORRESTALL, J.M.—Dartmouth—Halifax-Est—PC
FOSTER, MAURICE—Algoma—L

[1] Démission le 27 février 1986

[2] Démission le 16 avril 1986

FRALEIGH, SID—Lambton—Middlesex—PC
FRASER, L'HON. JOHN A.—Vancouver-Sud—PC
FRETZ, GIRVE—Érié—PC
FRIESEN, BENNO—Surrey—White Rock—Delta-Nord—PC
FRITH, L'HON. DOUGLAS C.—Sudbury—L
FULTON, JIM—Skeena—NPD

GAGLIANO, ALFONSO—Saint-Léonard—Anjou—L
GAGNON, PAUL—Calgary-Nord—PC
GARNEAU, RAYMOND—Laval-des-Rapides—L
GASS, MEL—Malpèque—PC
GAUTHIER, JEAN-ROBERT—Ottawa—Vanier—L
GÉRIN, FRANÇOIS—Mégantic—Compton—Stanstead—PC
GERVAIS, AURÈLE—Timmins—Chapleau—PC
GIRARD, ALBERT—Restigouche—PC
GORMLEY, JOHN—The Battlefords—Meadow Lake—PC
GOTTSELIG, BILL—Moose Jaw—PC
GRAHAM, STAN—Kootenay-Est—Revelstoke—PC
GRAVEL, MICHEL—Gamelin—PC
GRAY, DARRYL L.—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—PC
GRAY, L'HON. HERB—Windsor-Ouest—L
GREENAWAY, LORNE—Cariboo—Chilcotin—PC
GRISÉ, RICHARD—Chambly—PC
GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques—L
GUILBAULT, JEAN-GUY—Drummond—PC
GURBIN, G.M.—Bruce—Grey—PC
GUSTAFSON, LEN—Assiniboia—PC

HALLIDAY, BRUCE—Oxford—PC
HAMELIN, CHARLES—Charlevoix—PC
HAMILTON, L'HON. ALVIN—Qu'Appelle—Moose Mountain—PC
HARDEY, ELLIOTT—Kent—PC
HARVEY, ANDRÉ—Chicoutimi—PC
HAWKES, JIM—Calgary-Ouest—PC
HEAP, DAN—Spadina—NPD
HEES, L'HON. GEORGE—Northumberland—PC
HENDERSON, GEORGE—Egmont—L
HICKS, BOB—Scarborough-Est—PC
HNATYSHYN, L'HON. RAY—Saskatoon-Ouest—PC
HOCKIN, L'HON. TOM—London-Ouest—PC
HOLTMANN, FELIX—Selkirk—Interlake—PC
HOPKINS, LEN—Renfrew—Nipissing—Pembroke—L
HORNER, BOB—Mississauga-Nord—PC
HOVDEBO, STAN J.—Prince-Albert—NPD
HOWIE, L'HON. J. ROBERT—York—Sunbury—PC
HUDON, JEAN-GUY—Beauharnois—Salaberry—PC

ISABELLE, GASTON—Hull—Aylmer—L

JACQUES, CAROLE—Montréal—Mercier-PC
JAMES, KEN—Sarnia—Lambton—PC
JARDINE, W.R. BUD—Northumberland—Miramichi—PC
JELINEK, L'HON. OTTO—Halton—PC
JEPSON, JIM—London-Est—PC
JEWETT, PAULINE—New Westminster—Coquitlam—NPD
JOHNSON, MORRISSEY—Bonavista—Trinity—Conception—PC
JOHNSTON, L'HON. DONALD J.—Saint-Henri—Westmount—L
JONCAS, JEAN-LUC—Matapédia—Matane—PC
JOURDENAIS, FERNAND—La Prairie—PC

KAPLAN, L'HON. BOB—York-Centre—L
KEEPER, CYRIL—Winnipeg-Nord-Centre—NPD
KELLEHER, L'HON. JAMES—Sault-Sainte-Marie—PC
KEMPLING, BILL—Burlington—PC
KILGOUR, DAVID—Edmonton—Strathcona—PC
KILLENS, THÉRÈSE—Saint-Michel—Ahuntsic—L
KINDY, ALEX—Calgary-Est—PC
KING, FRED—Okanagan—Similkameen—PC

LADOUCEUR, FERNAND—Labelle—PC
LANDRY, L'HON. MONIQUE—Blainville—Deux-Montagnes—PC
LANGDON, STEVEN W.—Essex—Windsor—NPD
LANTHIER, CLAUDE—LaSalle—PC
LAPIERRE, L'HON. JEAN—Shefford—L
LA SALLE, L'HON. ROCH—Joliette—PC
LAWRENCE, L'HON. ALLAN—Durham—Northumberland—PC
LAYTON, L'HON. BOB—Lachine—PC
LEBLANC, NIC—Longueuil—PC
LESICK, WILLIAM G.—Edmonton-Est—PC
LEWIS, DOUG—Simcoe-Nord—PC
LOPEZ, RICARDO—Châteauguay—PC

MACDONALD, L'HON. FLORA—Kingston et les Îles—PC
MACDOUGALL, JOHN A.—Timiskaming—PC
MACKAY, L'HON. ELMER M.—Central Nova—PC
MACLELLAN, RUSSELL—Cape Breton—The Sydneys—L
MAILLY, CLAUDY—Gatineau—PC
MALÉPART, JEAN-CLAUDE—Montréal—Sainte-Marie—L
MALONE, ARNOLD—Crowfoot—PC
MANLY, JIM—Cowichan—Malahat—Les Îles—NPD
MANTHA, MOE—Nipissing—PC
MARCHI, SERGIO—York-Ouest—L
MARIN, CHARLES-EUGÈNE—Gaspé—PC
MARTIN, SHIRLEY—Lincoln—PC
MASSE, L'HON. MARCEL—Frontenac—PC
MAYER, L'HON. CHARLES—Portage—Marquette—PC
MAZANKOWSKI, L'HON. DON—Végréville—PC
MCCAIN, FRED—Carleton—Charlotte—PC
MCCROSSAN, W. PAUL—York-Scarborough—PC
MCCUISH, LORNE—Prince George—Bulkley Valley—PC
MCCURDY, HOWARD—Windsor—Walkerville—NPD
MCDERMID, JOHN—Brampton—Georgetown—PC
MCDONALD, LYNN—Broadview—Greenwood—NPD
MCDOUGALL, L'HON. BARBARA—St. Paul's—PC
MCGRATH, L'HON. JAMES A.—Saint-Jean-Est—PC
MCINNES, L'HON. STEWART—Halifax—PC

McKENZIE, DAN—Winnipeg—Assiniboine—PC
McKINNON, L'HON. ALLAN B.—Victoria—PC
McKNIGHT, L'HON. BILL—Kindersley—Lloydminster—PC
McLEAN, L'HON. WALTER—Waterloo—PC
McMILLAN, L'HON. TOM—Hillsborough—PC
MERRITHEW, L'HON. GERALD S.—Saint-Jean (N.-B.)—PC
MINAKER, GEORGE—Winnipeg—St. James—PC
MITCHELL, MARGARET—Vancouver-Est—NPD
MITGES, GUS—Grey—Simcoe—PC
MOORE, BARRY—Pontiac—Gatineau—Labelle—PC
MULRONEY, LE TRÈS HON. BRIAN—Manicouagan—PC
MURPHY, ROD—Churchill—NPD
MURTA, L'HON. JACK—Lisgar—PC

NICHOLSON, AIDEEN—Trinity—L
NICHOLSON, ROB—Niagara Falls—PC
NICKERSON, DAVE—Western Arctic—PC
NIELSEN, L'HON. ERIK—Yukon—PC
NOWLAN, PAT—Annapolis Valley—Hants—PC
NUNZIATA, JOHN—York-Sud—Weston—L
NYSTROM, LORNE—Yorkton—Melville—NPD

OBERLE, L'HON. FRANK—Prince George—Peace River—PC
O'NEIL, LAWRENCE I.—Cape Breton Highlands—Canso—PC
OOSTROM, JOHN—Willowdale—PC
ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord—NPD
OUELLET, L'HON. ANDRÉ—Papineau—L

PAPROSKI, L'HON. STEVEN E.—Edmonton-Nord—PC
PARRY, JOHN—Kenora—Rainy River—NPD
PENNER, KEITH—Cochrane—Supérieur—L
PENNOCK, BOB—Etobicoke-Nord—PC
PÉPIN, LUCIE—Outremont—L
PETERSON, PETER—Hamilton-Ouest—PC
PIETZ, ALLAN—Welland—PC
PLAMONDON, LOUIS—Richelieu—PC
PLOURDE, ANDRÉ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—PC
PORTER, BOB—Medicine Hat—PC
PRICE, JOE—Burin—Saint-Georges—PC
PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis—L

RAVIS, DON—Saskatoon-Est—PC
REDWAY, ALAN—York-Est—PC
REID, JOE—St. Catharines—PC
REIMER, JOHN—Kitchener—PC
RICARD, GUY—Laval—PC
RIIS, NELSON A.—Kamloops—Shuswap—NPD
ROBICHAUD, FERNAND—Westmorland—Kent—L
ROBINSON, SVEND J.—Burnaby—NPD
RODRIGUEZ, JOHN R.—Nickel Belt—NPD
ROMAN, ANTHONY—York-Nord—Ind
ROMPKEY, L'HON. WILLIAM—Grand Falls—White Bay—Labrador—L
ROSSI, CARLO—Bourassa—L

ST. GERMAIN, GERRY—Mission—Port Moody—PC
ST-JULIEN, GUY—Abitibi—PC
SCHELLENBERG, TED—Nanaïmo—Alberni—PC
SCHELLENBERGER, STAN—Wetaskiwin—PC
SCOTT, GEOFF—Hamilton—Wentworth—PC
SCOTT, W.C.—Victoria—Haliburton—PC
SCOWEN, JACK—Mackenzie—PC
SHIELDS, JACK—Athabasca—PC
SIDDON, L'HON. THOMAS—Richmond—Delta-Sud—PC
SKELLY, RAY—Comox—Powell River—NPD
SPARROW, BARBARA—Calgary-Sud—PC
SPEYER, CHRIS—Cambridge—PC
STACKHOUSE, REGINALD—Scarborough-Ouest—PC
STEVENS, L'HON. SINCLAIR—York—Peel—PC
STEWART, RON—Simcoe-Sud—PC
SULUK, THOMAS—Nunatsiaq—PC

TARDIF, ALAIN—Richmond—Wolfe—L
TARDIF, MONIQUE B.—Charlesbourg—PC
TAYLOR, GORDON—Bow River—PC
THACKER, BLAINE A.—Lethbridge—Foothills—PC
TOBIN, BRIAN—Humber—Port-au-Port—Sainte-Barbe—L
TOUPIN, ROBERT[3]—Terrebonne—Ind
TOWERS, GORDON—Red Deer—PC
TREMBLAY, MARCEL R.—Québec-Est—PC
TREMBLAY, MAURICE—Lotbinière—PC
TUPPER, BILL—Nepean—Carleton—PC
TURNER, BARRY—Ottawa—Carleton—PC
TURNER, LE TRÈS HON. JOHN N.—Vancouver Quadra—L

VALCOURT, L'HON. BERNARD—Madawaska—Victoria—PC
VANKOUGHNET, BILL—Hastings—Frontenac—Lennox et Addington—PC
VÉZINA, L'HON. MONIQUE—Rimouski—Témiscouata—PC
VINCENT, PIERRE H.—Trois-Rivières—PC

WADDELL, IAN—Vancouver—Kingsway—NPD
WARNER, NORMAN—Stormont—Dundas—PC
WEINER, L'HON. GERRY—Dollard—PC
WENMAN, ROBERT—Fraser Valley-Ouest—PC
WHITE, BRIAN—Dauphin—Swan River—PC
WILSON, GEOFF—Swift Current—Maple Creek—PC
WILSON, L'HON. MICHAEL—Etobicoke-Centre—PC
WINEGARD, WILLIAM C.—Guelph—PC
WISE, L'HON. JOHN—Elgin—PC
WITER, ANDREW—Parkdale—High Park—PC

YOUNG, NEIL—Beaches—NPD

[3] Changement d'affiliation du PC à Ind le 14 mai 1986

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LE NOM DES DÉPUTÉS ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

ABITIBI—St-Julien, Guy—PC
ALGOMA—Foster, Maurice—L
ANNAPOLIS VALLEY—HANTS—Nowlan, Pat—PC
ARGENTEUIL—PAPINEAU—Bourgault, Lise—PC
ASSINIBOIA—Gustafson, Len—PC
ATHABASCA—Shields, Jack—PC

BEACHES—Young, Neil—NPD
BEAUCE—Bernier, Gilles—PC
BEAUHARNOIS—SALABERRY—Hudon, Jean-Guy—PC
BELLECHASSE—Blais, Pierre—PC
BERTHIER—MASKINONGÉ—LANAUDIÈRE—de Cotret, l'hon. Robert—PC
BLAINVILLE—DEUX-MONTAGNES—Landry, l'hon. Monique—PC
BONAVENTURE—ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Gray, Darryl L.—PC
BONAVISTA—TRINITY—CONCEPTION—Johnson, Morrissey—PC
BOURASSA—Rossi, Carlo—L
BOW RIVER—Taylor, Gordon—PC
BRAMPTON—GEORGETOWN—McDermid, John—PC
BRANDON—SOURIS—Clark, Lee—PC
BRANT—Blackburn, Derek—NPD
BROADVIEW—GREENWOOD—McDonald, Lynn—NPD
BROME—MISSISQUOI—Bertrand, Gabrielle—PC
BRUCE—GREY—Gurbin, G.M.—PC
BURIN—SAINT-GEORGES—Price, Joe—PC
BURLINGTON—Kempling, Bill—PC
BURNABY—Robinson, Svend J.—NPD

CALGARY-CENTRE—Andre, l'hon. Harvie—PC
CALGARY-EST—Kindy, Alex—PC
CALGARY-NORD—Gagnon, Paul—PC
CALGARY-OUEST—Hawkes, Jim—PC
CALGARY-SUD—Sparrow, Barbara—PC
CAMBRIDGE—Speyer, Chris—PC
CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO—O'Neil, Lawrence I.—PC
CAPE BRETON—RICHMOND-EST—Dingwall, Dave—L
CAPE BRETON—THE SYDNEYS—MacLellan, Russell—L
CAPILANO—Collins, Mary—PC
CARDIGAN—Binns, Pat—PC
CARIBOO—CHILCOTIN—Greenaway, Lorne—PC
CARLETON—CHARLOTTE—McCain, Fred—PC
CENTRAL NOVA—MacKay, l'hon. Elmer M.—PC
CHAMBLY—Grisé, Richard—PC
CHAMPLAIN—Champagne, Michel—PC
CHARLESBOURG—Tardif, Monique B.—PC
CHARLEVOIX—Hamelin, Charles—PC
CHÂTEAUGUAY—Lopez, Ricardo—PC
CHICOUTIMI—Harvey, André—PC
CHURCHILL—Murphy, Rod—NPD
COCHRANE—SUPÉRIEUR—Penner, Keith—L
COMOX—POWELL RIVER—Skelly, Ray—NPD
COWICHAN—MALAHAT—LES ÎLES—Manly, Jim—NPD
CROWFOOT—Malone, Arnold—PC
CUMBERLAND—COLCHESTER—Coates, l'hon. Robert C.—PC

DARTMOUTH—HALIFAX-EST—Forrestall, J.M.—PC
DAUPHIN—SWAN RIVER—White, Brian—PC
DAVENPORT—Caccia, l'hon. Chas. L.—L
DOLLARD—Weiner, l'hon. Gerry—PC
DON VALLEY-EST—Attewell, Bill—PC
DON VALLEY-OUEST—Bosley, l'hon. John W.—PC
DRUMMOND—Guilbault, Jean-Guy—PC
DURHAM—NORTHUMBERLAND—Lawrence, l'hon. Allan—PC
DUVERNAY—Della Noce, Vincent—PC

EDMONTON-EST—Lesick, William G.—PC
EDMONTON-NORD—Paproski, l'hon. Steven E.—PC
EDMONTON-OUEST—Dorin, Murray—PC
EDMONTON—STRATHCONA—Kilgour, David—PC
EDMONTON-SUD—Edwards, Jim—PC
EGLINTON—LAWRENCE—de Corneille, Roland—L
EGMONT—Henderson, George—L
ELGIN—Wise, l'hon. John—PC
ÉRIÉ—Fretz, Girve—PC
ESQUIMALT—SAANICH—Crofton, Patrick—PC
ESSEX—KENT—Caldwell, Jim—PC
ESSEX—WINDSOR—Langdon, Steven W.—NPD
ETOBICOKE-CENTRE—Wilson, l'hon. Michael—PC
ETOBICOKE—LAKESHORE—Boyer, Patrick—PC
ETOBICOKE-NORD—Pennock, Bob—PC

FRASER VALLEY-EST—Belsher, Ross—PC
FRASER VALLEY-OUEST—Wenman, Robert—PC
FRONTENAC—Masse, l'hon. Marcel—PC
FUNDY—ROYAL—Corbett, Bob—PC

GAMELIN—Gravel, Michel—PC
GANDER—TWILLINGATE—Baker, George—L
GASPÉ—Marin, Charles-Eugène—PC
GATINEAU—Mailly, Claudy—PC
GLENGARRY—PRESCOTT—RUSSELL—Boudria, Don—L
GLOUCESTER—Clinch, Roger—PC
GRAND FALLS—WHITE BAY—LABRADOR—Rompkey, l'hon. William—L
GREY—SIMCOE—Mitges, Gus—PC

GUELPH—Winegard, William C.—PC

HALDIMAND—NORFOLK—Bradley, Bud—PC
HALIFAX—McInnes, l'hon. Stewart—PC
HALIFAX-OUEST—Crosby, Howard—PC
HALTON—Jelinek, l'hon. Otto—PC
HAMILTON-EST—Copps, Sheila—L
HAMILTON MOUNTAIN—Deans, Ian—NPD
HAMILTON-OUEST—Peterson, Peter—PC
HAMILTON—WENTWORTH—Scott, Geoff—PC
HASTINGS—FRONTENAC—LENNOX ET ADDINGTON—Vankoughnet, Bill—PC
HILLSBOROUGH—McMillan, l'hon. Tom—PC
HOCHELAGA—MAISONNEUVE—Desrosiers, Édouard—PC
HULL—AYLMER—Isabelle, Gaston—L
HUMBER—PORT-AU-PORT—SAINTE-BARBE—Tobin, Brian—L
HUMBOLDT—LAKE CENTRE—Althouse, Vic—NPD
HURON-BRUCE—Cardiff, Murray—PC

JOLIETTE—La Salle, l'hon. Roch—PC
JONQUIÈRE—Blackburn, Jean-Pierre—PC

KAMLOOPS—SHUSWAP—Riis, Nelson A.—NPD
KAMOURASKA—RIVIÈRE-DU-LOUP—Plourde, André—PC
KENORA—RAINY RIVER—Parry, John—NPD
KENT—Hardey, Elliott—PC
KINDERSLEY—LLOYDMINSTER—McKnight, l'hon. Bill—PC
KINGSTON ET LES ÎLES—MacDonald, l'hon. Flora—PC
KITCHENER—Reimer, John—PC
KOOTENAY-EST—REVELSTOKE—Graham, Stan—PC
KOOTENAY-OUEST—Brisco, Bob—PC

LABELLE—Ladouceur, Fernand—PC
LACHINE—Layton, l'hon. Bob—PC
LAC-SAINT-JEAN—Côté, Clément M.—PC
LAMBTON—MIDDLESEX—Fraleigh, Sid—PC
LANARK—RENFREW—CARLETON—Dick, l'hon. Paul—PC
LANGELIER—Côté, l'hon. Michel—PC
LA PRAIRIE—Jourdenais, Fernand—PC
LASALLE—Lanthier, Claude—PC
LAURIER—Berger, David—L
LAVAL—Ricard, Guy—PC
LAVAL-DES-RAPIDES—Garneau, Raymond—L
LEEDS—GRENVILLE—Cossitt, Jennifer—PC
LETHBRIDGE—FOOTHILLS—Thacker, Blaine A.—PC
LÉVIS—Fontaine, Gabriel—PC
LINCOLN—Martin, Shirley—PC
LISGAR—Murta, l'hon. Jack—PC
LONDON-EST—Jepson, Jim—PC
LONDON—MIDDLESEX—Clifford, Terry—PC
LONDON-OUEST—Hockin, l'hon. Tom—PC
LONGUEUIL—Leblanc, Nic—PC
LOTBINIÈRE—Tremblay, Maurice—PC
LOUIS-HÉBERT—Duplessis, Suzanne—PC

MACKENZIE—Scowen, Jack—PC
MADAWASKA—VICTORIA—Valcourt, l'hon. Bernard—PC
MALPÈQUE—Gass, Mel—PC
MANICOUAGAN—Mulroney, le très hon. Brian—PC
MATAPÉDIA—MATANE—Joncas, Jean-Luc—PC
MEDICINE HAT—Porter, Bob—PC
MÉGANTIC—COMPTON—STANSTEAD—Gérin, François—PC
MISSION—PORT MOODY—St. Germain, Gerry—PC
MISSISSAUGA-NORD—Horner, Bob—PC
MISSISSAUGA-SUD—Blenkarn, Don—PC
MONCTON—Cochrane, Dennis H.—PC
MONTMORENCY—ORLÉANS—Blouin, Anne—PC
MONTRÉAL—MERCIER—Jacques, Carole—PC
MONTRÉAL—SAINTE-MARIE—Malépart, Jean-Claude—L
MOOSE JAW—Gottselig, Bill—PC
MOUNT ROYAL—Finestone, Sheila—L

NANAÏMO—ALBERNI—Schellenberg, Ted—PC
NEPEAN—CARLETON—Tupper, Bill—PC
NEW WESTMINSTER—COQUITLAM—Jewett, Pauline—NPD
NIAGARA FALLS—Nicholson, Rob—PC
NICKEL BELT—Rodriguez, John R.—NPD
NIPISSING—Mantha, Moe—PC
NORTHUMBERLAND—Hees, l'hon. George—PC
NORTHUMBERLAND—MIRAMICHI—Jardine, W.R. Bud—PC
NORTH VANCOUVER—BURNABY—Cook, Chuck—PC
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—LACHINE-EST—Allmand, l'hon. Warren—L
NUNATSIAQ—Suluk, Thomas—PC

OKANAGAN-NORD—Dantzer, Vince—PC
OKANAGAN—SIMILKAMEEN—King, Fred—PC
ONTARIO—Fennell, Scott—PC
OSHAWA—Broadbent, l'hon. Edward—NPD
OTTAWA—CARLETON—Turner, Barry—PC
OTTAWA-CENTRE—Cassidy, Mike—NPD
OTTAWA-OUEST—Daubney, David—PC
OTTAWA—VANIER—Gauthier, Jean-Robert—L
OUTREMONT—Pépin, Lucie—L
OXFORD—Halliday, Bruce—PC

PAPINEAU—Ouellet, l'hon. André—L
PARKDALE—HIGH PARK—Witer, Andrew—PC
PARRY SOUND—MUSKOKA—Darling, Stan—PC
PEACE RIVER—Cooper, Albert—PC
PEMBINA—Elzinga, Peter[1]—PC
PERTH—Brightwell, A.H. Harry—PC
PETERBOROUGH—Domm, Bill—PC
PONTIAC—GATINEAU—LABELLE—Moore, Barry—PC
PORTAGE—MARQUETTE—Mayer, l'hon. Charles—PC
PORTNEUF—Ferland, Marc—PC
PRINCE-ALBERT—Hovdebo, Stan J.—NPD
PRINCE EDWARD—HASTINGS—Ellis, J.R.—PC
PRINCE GEORGE—BULKLEY VALLEY—McCuish, Lorne—PC

[1] Démission le 16 avril 1986

PRINCE GEORGE—PEACE RIVER—Oberle, l'hon. Frank—PC
PROVENCHER—Epp, l'hon. Jake—PC

QU'APPELLE—MOOSE MOUNTAIN—Hamilton, l'hon. Alvin—PC
QUÉBEC-EST—Tremblay, Marcel R.—PC

RED DEER—Towers, Gordon—PC
REGINA-EST—de Jong, Simon—NPD
REGINA-OUEST—Benjamin, Les—NPD
RENFREW—NIPISSING—PEMBROKE—Hopkins, Len—L
RESTIGOUCHE—Girard, Albert—PC
RICHELIEU—Plamondon, Louis—PC
RICHMOND—DELTA-SUD—Siddon, l'hon. Thomas—PC
RICHMOND—WOLFE—Tardif, Alain—L
RIMOUSKI—TÉMISCOUATA—Vézina, l'hon. Monique—PC
ROBERVAL—Bouchard, l'hon. Benoît—PC
ROSEDALE—Crombie, l'hon. David—PC
ROSEMONT—Blais-Grenier, l'hon. Suzanne—PC

SAINT-BONIFACE—Duguay, Léo—PC
ST. CATHARINES—Reid, Joe—PC
SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel—L
SAINT-HENRI—WESTMOUNT—Johnston, l'hon. Donald J.—L
SAINT-HYACINTHE—BAGOT—Champagne, l'hon. Andrée—PC
SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques—L
SAINT-JEAN-EST—McGrath, l'hon. James A.—PC
SAINT-JEAN (N.-B.)—Merrithew, l'hon. Gerald S.—PC
SAINT-JEAN-OUEST—Crosbie, l'hon. John C.—PC
SAINT-JEAN (QUÉ.)—Bissonnette, l'hon. André—PC
SAINT-LÉONARD—ANJOU—Gagliano, Alfonso—L
SAINT-MAURICE—Chrétien, l'hon. Jean[2]—L
SAINT-MICHEL—AHUNTSIC—Killens, Thérèse—L
ST. PAUL'S—McDougall, l'hon. Barbara—PC
SARNIA—LAMBTON—James, Ken—PC
SASKATOON-EST—Ravis, Don—PC
SASKATOON-OUEST—Hnatyshyn, l'hon. Ray—PC
SAULT-SAINTE-MARIE—Kelleher, l'hon. James—PC
SCARBOROUGH-CENTRE—Browes, Pauline—PC
SCARBOROUGH-EST—Hicks, Bob—PC
SCARBOROUGH-OUEST—Stackhouse, Reginald—PC
SELKIRK—INTERLAKE—Holtmann, Felix—PC
SHEFFORD—Lapierre, l'hon. Jean—L
SHERBROOKE—Charest, l'hon. Jean J.—PC
SIMCOE-NORD—Lewis, Doug—PC
SIMCOE-SUD—Stewart, Ron—PC
SKEENA—Fulton, Jim—NPD
SOUTH SHORE—Crouse, l'hon. Lloyd R.—PC
SOUTH WEST NOVA—Comeau, Gérald—PC
SPADINA—Heap, Dan—NPD
STORMONT—DUNDAS—Warner, Norman—PC
SUDBURY—Frith, l'hon. Douglas C.—L
SURREY—WHITE ROCK—DELTA-NORD—Friesen, Benno—PC
SWIFT CURRENT—MAPLE CREEK—Wilson, Geoff—PC

TÉMISCAMINGUE—Desjardins, Gabriel—PC
TERREBONNE—Toupin, Robert[3]—Ind
THE BATTLEFORDS—MEADOW LAKE—Gormley, John—PC
THUNDER BAY—ATIKOKAN—Angus, Iain—NPD
THUNDER BAY—NIPIGON—Epp, Ernie—NPD
TIMISKAMING—MacDougall, John A.—PC
TIMMINS—CHAPLEAU—Gervais, Aurèle—PC
TRINITY—Nicholson, Aideen—L
TROIS-RIVIÈRES—Vincent, Pierre H.—PC

VANCOUVER-CENTRE—Carney, l'hon. Pat—PC
VANCOUVER-EST—Mitchell, Margaret—NPD
VANCOUVER—KINGSWAY—Waddell, Ian—NPD
VANCOUVER QUADRA—Turner, le très hon. John N.—L
VANCOUVER-SUD—Fraser, l'hon. John A.—PC
VAUDREUIL—Cadieux, l'hon. Pierre H.—PC
VÉGRÉVILLE—Mazankowski, l'hon. Don—PC
VERCHÈRES—Danis, Marcel—PC
VERDUN—SAINT-PAUL—Chartrand, Gilbert—PC
VICTORIA—McKinnon, l'hon. Allan B.—PC
VICTORIA—HALIBURTON—Scott, W.C.—PC

WATERLOO—McLean, l'hon. Walter—PC
WELLAND—Pietz, Allan—PC
WELLINGTON—DUFFERIN—SIMCOE—Beatty, l'hon. Perrin—PC
WESTERN ARCTIC—Nickerson, Dave—PC
WESTMORLAND—KENT—Robichaud, Fernand—L
WETASKIWIN—Schellenberger, Stan—PC
WILLOWDALE—Oostrom, John—PC
WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herb—L
WINDSOR—WALKERVILLE—McCurdy, Howard—NPD
WINNIPEG—ASSINIBOINE—McKenzie, Dan—PC
WINNIPEG—BIRDS HILL—Blaikie, Bill—NPD
WINNIPEG—FORT GARRY—Axworthy, l'hon. Lloyd—L
WINNIPEG-NORD—Orlikow, David—NPD
WINNIPEG-NORD-CENTRE—Keeper, Cyril—NPD
WINNIPEG—ST. JAMES—Minaker, George—PC

YELLOWHEAD—Clark, le très hon. Joe—PC
YORK-CENTRE—Kaplan, l'hon. Bob—L
YORK-EST—Redway, Alan—PC
YORK-NORD—Roman, Anthony—Ind
YORK-OUEST—Marchi, Sergio—L
YORK—PEEL—Stevens, l'hon. Sinclair—PC
YORK-SCARBOROUGH—McCrossan, W. Paul—PC
YORK-SUD—WESTON—Nunziata, John—L
YORK—SUNBURY—Howie, l'hon. J. Robert—PC
YORKTON—MELVILLE—Nystrom, Lorne—NPD
YUKON—Nielsen, l'hon. Erik—PC

[2] Démission le 27 février 1986

[3] Changement d'affiliation du PC à Ind le 14 mai 1986

HAUTS FONCTIONNAIRES ET OFFICIERS
(à la prorogation)

Président	L'hon. John W. Bosley
Vice-président et président des comités pléniers	Marcel Danis
Vice-président des comités pléniers	L'hon. Steven E. Paproski
Vice-président adjoint des comités pléniers	L'hon. Jean J. Charest
Bureau de régie interne	L'hon. John W. Bosley (président) L'hon. Ray Hnatyshyn L'hon. Robert R. de Cotret L'hon. Herb Gray L'hon. André Ouellet L'hon. J. Robert Howie Marcel Danis Ian Deans Gerry St. Germain
Secrétaire	C.B. Koester

Direction du Greffier de la Chambre

Greffier de la Chambre	C.B. Koester
Greffiers adjoints	M.A. Griffith P. Laundy R. Marleau
Légiste et conseiller parlementaire	M.R. Pelletier
Secrétaire général, Relations parlementaires	I.G. Imrie
Greffiers principaux	C. DesRosiers M. Kirby N. Lever C. Montpetit

Direction de l'Administrateur

Administrateur intérimaire	E.A. Riedel
Contrôleur intérimaire	J. Ferrier
Directeur général des ressources humaines	R.C. Blain
Directeur des systèmes d'information et de soutien	R.J. Desramaux
Directeur des comptes rendus et de la distribution parlementaires	J. Sabourin
Directeur intérimaire, restaurant parlementaire et cafétérias	W. Berger
Vérification interne	

Direction du Sergent d'armes

Sergent d'armes	M.G. Cloutier
Sergent d'armes adjoint	J.L. Lacroix
Directeur de la sécurité	R.T. Hall
Directeur de la logistique	J.A.J. Spénard

Greffier principal ..... M.B. Kirby

Greffiers principaux adjoints ..... J.F. Cooke
J.-G. Lafrenière

SERVICES DES COMPTES RENDUS ET DE LA DISTRIBUTION PARLEMENTAIRES

Directeur ..... J. Sabourin

Division de l'Index et des références

Section française

Chef ..... H. Tassé

Section anglaise

Chef ..... I. Jenkins

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

*Chapitre**		*Projet de loi nº*
	Sanction: 20 décembre 1984	
41	Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire, Loi	C-3
42	Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi (modification)	C-4
43	Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)	C-5
44	Poisson salé, Loi (modification)	C-6
45	Impôt sur le revenu, Loi (modification)	C-7
46	Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification)	C-8
47	Douanes et Tarif des douanes, Lois (modification)	C-9
48	Impôt sur le revenu, conventions, interprétation, Loi	C-10
49	Mesures extraterritoriales étrangères, Loi	C-14
50	Crédits, affectation, Loi nº 3 de 1984-1985	C-16
	Sanction: 26 février 1985	
1	Travaux publics et Concessions de terres publiques, Lois (modification)	C-13
2	Monnaie, Loi (modification)	C-21
3	Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)	C-17
4	Pensions, Loi (modification)	C-28
	Sanction: 27 février 1985	
5	Pouvoir d'emprunt, Loi	C-11
6	Océans, exploitation, Centre international, Loi	C-22
7	Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (modification)	C-29
	Sanction: 29 mars 1985	
8	Petites entreprises, prêts, Loi (modification)	C-23
9	Banque Commerciale du Canada, aide financière, Loi	C-37
10	Crédits, affectation, Loi nº 4 de 1984-1985	C-34
11	Crédits, affectation, Loi nº 1 de 1985-1986	C-35
	Sanction: 3 avril 1985	
12	Douanes, tarif, Loi (modification)	C-38
	Sanction: 16 mai 1985	
13	Corporation de disposition des biens de la Couronne, dissolution, Loi	C-43
14	Douanes et Importation, mesures spéciales, Lois (modification)	C-40
15	Pioneer Trust, paiements, continuation, Loi	C-50
16	Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi	C-30
17	Viandes, inspections, Loi	C-33
	Sanction: 29 mai 1985	
18	Assurance-chômage, Loi (modification)	C-52

*Chapitres tirés des Statuts du Canada

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC —*Suite*

Chapitre		*Projet de loi nº*
	Sanction: 20 juin 1985	
19	Droit pénal, Loi (modification)	C-18
20	Investissement Canada, Loi	C-15
21	Prairies, assistance à l'agriculture (abrogation) et Assurance-récolte (modification), Lois	C-41
22	Sport Sélect et Loto Canada, liquidation, Loi	C-2
23	Impôt sur le revenu, conventions, Loi	S-3
24	Crédits, affectation, Loi nº 2 de 1985-1986	C-54
	Sanction: 28 juin 1985	
25	Pétrole, économie et Remplacement du mazout et Isolation thermique des résidences canadiennes, programme, Lois (modification)	C-24
26	Législation, Loi (modification eu égard à la Charte canadienne des droits et libertés)	C-27
27	Indiens, Loi (modification)	C-31
28	Aéronautique, Loi (modification)	C-36
29	Péréquation, paiements supplémentaires (1982-1987), Loi	C-39
30	Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)	C-26
31	Pêcheries, Loi (modification)	C-32
32	Améliorations agricoles, prêts, Loi (modification)	C-56
33	Pêche, opérations, prêts, Loi (modification)	C-57
34	Récoltes, paiement anticipé, Loi (modification)	C-58
35	Transports du Nord Limitée, Société, aliénation, Loi	C-53
36	Prix agricoles, stabilisation, Loi (modification)	C-25
37	Pouvoir d'emprunt, Loi	C-51
38	Juges, Loi (modification)	C-61
39	Chambre des communes, Loi (modification)	C-63
40	Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification)	C-44
	Sanction: 29 octobre 1985	
41	Sociétés d'État, dissolution, Loi	C-60
42	Douanes, tarif, Loi (modification)	C-71
43	Paix et sécurité internationales, Institut canadien, Loi (modification)	C-69
44	Code criminel, Loi (pari mutuel)	C-77
45	Impôt sur le revenu et Impôt, Cour canadienne, Lois (modification)	C-72
46	Copropriété, ordonnances, validation, Loi	C-73
	Sanction: 12 décembre 1985	
47	Semences et Grains du Canada, Lois (modification)	C-64
48	Gouverneur général, Gouverneur général, pension de retraite, Traitements et Juges, Lois (modification)	C-78
	Sanction: le 20 décembre 1985	
49	Corporation de développement du Canada, réorganisation, Loi	C-66
50	Code criminel, Loi (prostitution)	C-49
51	Institutions financières, déposants, indemnité, Loi	C-79
52	Code criminel, Loi (loteries)	C-81
53	Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)	C-83
54	Crédits, affectation, Loi nº 3 de 1985-1986	C-89
	Sanction: 13 février 1986	
1	Douanes, Loi (modification)	C-59
2	Impôt sur les revenus pétroliers et Impôt sur le revenu, Lois (modification)	C-82
3	Divorce, Loi (modification)	C-46
4	Divorce et mesures accessoires, Loi	C-47
5	Ordonnances familiales, exécution, aide, Loi	C-48
6	Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)	C-84
7	Impôt sur le revenu, conventions, Loi	S-6

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC —*Suite*

Chapitre		*Projet de loi nº*
	Sanction: le 4 mars 1986	
8	Représentation électorale, Loi (modification)	C-74
9	Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)	C-80
	Sanction: le 26 mars 1986	
10	Toronto, havre, commissaires, Loi	C-76
11	Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification)	C-65
12	Allocations familiales, Loi (modification)	C-70
13	Immigration, Loi (modification)	C-55
14	Pétrole, secteur, encouragement, programme, Loi (modification)	C-85
15	Armée, fonds de bienfaisance et autres lois connexes, Loi (modification)	C-100
16	Pensions publiques, rapports, Loi	C-255
17	Crédits, affectation, Loi nº 4 de 1985-1986	C-101
18	Crédits, affectation, Loi nº 1 de 1986-1987	C-102
	Sanction: le 23 avril 1986	
19	Pouvoir d'emprunt, Loi	C-99
	Sanction: le 1er mai 1986	
20	Arsenaux canadiens Limitée, Société, aliénation, Loi	C-87
	Sanction: le 17 juin 1986	
21	Sentences arbitrales étrangères, Nations Unies, convention, Loi	C-107
22	Arbitrage commercial, Loi	C-108
23	Bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington, revendications, règlement, Loi (pollution par le mercure)	C-110
24	Impôt sur le revenu, Loi (modification)	C-109
25	Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification)	C-86
26	Concurrence, Tribunal, Loi	C-91
27	Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale, Loi	C-93
28	Crédits, affectation, Loi nº 2 de 1986-1987	C-115
	Sanction: le 27 juin 1986	
29	Droits, exonération, Loi	C-98
30	Monnaie, Loi (modification)	C-118
31	Équité professionnelle, Loi	C-62
32	Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et Prisons et maisons de correction, Lois (modification)	C-106
33	Endettement agricole, examen, Loi	C-117
34	Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification)	C-96
35	Juges et autres lois relatives à des questions judiciaires, Loi (modification)	C-128
36	Marine Atlantique S.C.C., acquisition, autorisation, Loi	C-88
37	Douanes, tarif, Loi (modification)	C-111
38	Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)	C-116
39	Énergie, administration, Loi (modification)	C-112
40	Pension, prestation, normes, Loi	C-90
41	Parlement, relations de travail, Loi	C-45
	Sanction: le 24 juillet 1986	
42	Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)	C-67
43	Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)	C-68

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Chapitre		*Projet de loi nº*
	Sanction: 12 décembre 1985	
55	Église évangélique luthérienne au Canada, création, Loi	S-5
	Sanction: 17 juin 1986	
	Théologie, Collège Pine Hill, société	S-7

LISTE DES APPENDICES

No 1—Parlement, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 1)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité de la gestion et des services aux députés, 133

No 2—Affaires extérieures, Finances et expansion industrielle, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nºs 1, 2, 3 et 4)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 142

No 3—Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 1)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité des affaires des anciens combattants, 146-7

No 4—Expansion industrielle régionale, ministère, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 1)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité de l'expansion économique régionale, 147

No 5—Affaires extérieures et Défense nationale, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 1, 2 et 3)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 147

No 6—Énergie, Mines et Ressources et Travaux publics, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 3)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité des ressources nationales et des travaux publics, 147

No 7—Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-5: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 2)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité des pêches et des forêts, 152

No 8—Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire, Loi—C-3: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 3)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité de la justice et des questions juridiques, 152

No 9—Justice et Solliciteur général, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nºs 1, 2, 3 et 4)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité de la justice et des questions juridiques, 152-3

No 10—Parlement, processus réglementaire du gouvernement, étude: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 1)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité des règlements et autres textes réglementaires, 187-8

No 11—Comité de la Chambre des communes, radio-télédiffusion des délibérations—Document parlementaire nº 331-8/4: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 6)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 188

No 12—Modifications au Règlement—Document parlementaire no 331-8/26: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nºs 1 et 2)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité sur la réforme de la Chambre des communes, 211

No 13—Textes réglementaires, critères d'évaluation—Document parlementaire nº 331-8/25: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 2)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité des règlements et autres textes réglementaires, 252

No 14—Autorisation de se déplacer en Colombie-Britannique et de s'adjoindre le personnel nécessaire pour étudier l'industrie de la pêche de la côte ouest: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 8)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité des pêches et des forêts, 262

No 15—Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Notes de vérification—Document parlementaire nº 331-8/17. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nºs 4 et 10)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des comptes publics, 292

No 16—Doublement des voies du CN—Document parlementaire nº 331-8/5. *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 11)* imprimé et déposé avec le troisième rapport du comité des pêches et des forêts, 296

No 17—Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-23: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 10, 14, 15 et 16)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité de l'expansion économique régionale, 403

No 18—Chemins de fer nationaux, rapport 1983—Document parlementaire nº 331-8/12. *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 4)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité des transports, 419

No 19—Chambre des communes—Document parlementaire nº 331-8/26A. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules 3 à 10 inclusivement)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité spécial sur la réforme de la Chambre des communes, 420

No 20—Rapports de différents ministères pour 1984—Document parlementaire nº 331-8/10. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 6, 7, 8, 9, 16, 18 et 20)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 445

No 21—Travaux publics, ministère, vérification, rapport du Vérificateur général—Document parlementaire nº 331-8/17A. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 6, 7, 8, 9 et 14)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité des comptes publics, 445

No 22—Agriculture, questions fiscales—Document parlementaire no 331-8/4A. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 12 à 23 inclusivement et 24)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 445

No 23—Sécurité sociale, programmes, document *Prestations aux enfants et aux personnes*—Document parlementaire nº 331-8/6. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 3 à 11 inclusivement)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 454

No 24—Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 5 à 15, 17, 19 à 21, 23 à 25)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité de la justice et des questions juridiques, 461-6

No 25—Investissement Canada, Loi—C-15: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 2 à 9, 11 à 13, 17 à 23 et 24)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité sur l'expansion économique régionale, 480-6

No 26—Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi—C-30: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 25, 26 et 27)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 496

No 27—Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme, Lois (modification)—C-24: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 16, 17, 18, 19 et 20)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité des ressources nationales et des travaux publics, 500

No 28—Droit d'auteur, révision, sous-comité, rapport: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 1 incluant le premier rapport ainsi qu'un exemplaire des procès-verbaux et témoignages)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité des communications et de la culture, 506

No 29—Rapport sur la famine en Afrique et la réaction du Canada—Document parlementaire nº 331-8/3. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 9, 10, 11, 12 et 14)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 506-7

No 30—Défense nationale, ministère, vérification, rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984—Document parlementaire nº 331-8/17B. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules 10, 11, 12 et 15)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité des comptes publics, 528-9

No 31—Viande, inspection, Loi—C-33: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 12, 13 et 14)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité de l'agriculture, 560-1

No 32—Indiens, Loi (modification)—C-31: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 12 à 36 et 37)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 570-6

No 33—Pêcheries, Loi (modification)—C-32: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 19, 28 à 31 et 31)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des pêches et des forêts, 576-7

No 34—Sport Select et Loto Canada, liquidation—C-2: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 13)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 595

No 35—Législation, Loi (modification eu égard à la Charte canadienne des droits et libertés—C-27: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 25, 26 et 29)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité de la justice et des questions juridiques, 606-10

No 36—Aéronautique, Loi (modification)—C-36: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules 8, 9, 10, 11 et 12)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité des transports, 618-9

No 37—Parlement, budget principal 1985-1986: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 2)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité de la gestion et des services aux députés, 624-5

No 38—Péréquation, paiements supplémentaires (1982-1987), Loi—C-39: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 35)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 634-5

No 39—Examen de la gestion de la trésorerie, rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984—Document parlementaire no 331-8/17C. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 5, 13 et 18)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des comptes publics, 640

No 40—Autorisation à certains membres du comité d'assister à la réunion annuelle du Conseil canadien des comités des comptes publics à Whitehorse (Yukon) du 7 au 11 juillet 1985 et remboursement des frais: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 18)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité des comptes publics, 640

No 41—Banque commerciale du Canada, aide financière, rapport, présentation, date, report au 14 juin 1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 30, 31, 32, 33 et 34)* imprimés et déposés avec le sixième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 640-1

No 42—Objet du projet de loi C-214, Loi sur la validation de l'Ordonnance sur les condominiums des territoires du Nord-Ouest—Document parlementaire nº 331-8/7. *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 41)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 670

No 43—Autorisation de voyager pendant les mois d'octobre et de novembre 1985 et de s'adjoindre du personnel: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 11 et 13)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité mixte de la politique et de programme de langues officielles, 670

No 44—Question de privilège—Witer, M., ancien député (M. Flis) utilisant le titre de député dans une annonce publicitaire publiée dans le Volno Slovo: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 9)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité de privilèges et élections, 676-7

No 45—Affaires des anciens combattants, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 2 et 3)* imprimés et déposés avec le dernier rapport du comité des affaires des anciens combattants, 680

No 46—Modification à la loi de l'impôt sur le revenu afin de permettre l'enregistrement des organismes de sport amateur—Document parlementaire nº 331-8/4B. *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 36)* imprimé et déposé avec le septième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 689

No 47—Les immigrant(e)s entrepreneurs—Document parlementaire no 331-8/10A. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 20, 23, 25, 28 et 34)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 744

No 48—Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)—C-26: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 12, 13, 14, 15 et 20)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 744

No 49—Mesures de soutien offertes à la Banque commerciale du Canada—Document parlementaire nº 331-8/4C. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 30 à 34 inclusivement)* imprimés et déposés avec le huitième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 796

No 50—Une nouvelle pièce d'un dollar—Document parlementaire no 331-8/14. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 7 à 13, 21 et 22)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des prévisions budgétaires en général, 826

No 51—Chambre des communes—Document parlementaire nº 331-8/26C. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 11 à 14 inclusivement)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité spécial sur la réforme de la Chambre des communes, 839

No 52—Autorisation de se rendre à la côte est et de s'adjoindre du personnel pour tenir des audiences sur les industries de la pêche et des forêts pendant deux semaines au mois d'octobre ou de novembre 1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 46)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité des pêches et des forêts, 839

No 53—Prix agricoles, stabilisation, Loi (modification)—C-25: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 20 à 29 et 30)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité de l'agriculture, 863

No 54—Autorisation de voyager à Washington, D.C. du 9 au 12 septembre 1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 20 et 21)* imprimés et déposés avec le sixième rapport du comité des comptes publics, 864

No 55—Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et, de façon connexe, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt—Document parlementaire n° 331-8/4D. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 37, 38, 39 et 45 inclusivement)* imprimés et déposés avec le neuvième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 880

No 56—Livre blanc sur la redistribution—Document parlementaire no 331-8/16: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 10, 11, 12 et 13)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité des privilèges et élections, 880

No 57—Transports du Nord Limitée, aliénation, Loi—C-53: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 21)* imprimé et déposé avec le troisième rapport du comité des transports, 880-1

No 58—Rapports du Commissaire aux langues officielles pour 1983 et 1984—Document parlementaire n° 331-8/24: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nos 1 à 8 inclusivement, 11 à 15 inclusivement et 16)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité de la politique et des programmes de langues officielles, 881-2

No 59—Détention d'immigrant(e)s—Document parlementaire no 331-8/10B: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 19, 35 et 36)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 901-2

No 60—Programmes canadiens d'aide au développement, étude par le comité, autorisation, pouvoir de retenir les services d'experts et permission de se déplacer: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 26)* imprimé et déposé avec le troisième rapport du comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 902

No 61—Rapports annuels déposés au Parlement dans le cadre des Lois sur la protection des renseignements personnels et de l'accès à l'information, étude, autorisation de retenir les services du personnel: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 39)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité sur la justice et les questions juridiques, 902

No 62—Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification)—C-44: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 20 et 22)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des transports, 903

No 63—Entente conclue avec la Colombie-Britannique—Document parlementaire n° 331-8/5A. *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 48)* imprimé et déposé avec le sixième rapport du comité des pêches et des forêts, 934

No 64—Pollution par le mercure dans le réseau fluvial English-Wabigoon—Document parlementaire n° 331-8/5B. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 44 et 48)* imprimés et déposés avec le septième rapport du comité des pêches et des forêts, 935

No 65—La participation canadienne à la recherche sur l'initiative de défense stratégique et du commerce bilatéral avec les États-Unis—Document parlementaire n° 331-8/29. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 18)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada, 945

No 66—Rapport à la Chambre, report du lundi 30 septembre au 15 octobre 1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 27)* imprimé et déposé avec le premier rapport du sous-comité du comité permanent des communications et de la culture sur la révision du droit d'auteur, 1026

No 67—Autorisation de voyager jusqu'au 31 décembre 1986 et de s'adjoindre le personnel nécessaire: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules 11, 13 et 17)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité mixte de la politique et des programmes des langues officielles, 1035

No 68—Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité, autorisation de se déplacer à Vancouver, Winnipeg et Moncton du 15 octobre au 22 octobre 1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 23)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité des transports, 1050-1

No 69—Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 1)* imprimé et déposé avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-73, 1070

No 70—Rapport du vérificateur général 1983-1984—Document parlementaire n° 331-8/17D. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 16, 17 et 21)* imprimés et déposés avec le septième rapport du comité des comptes publics, 1070-1

No 71—Autorisation de se déplacer a Winnipeg au Manitoba pour assister au 25e anniversaire du Conseil de recherches médicales du Canada, les jeudi 24, vendredi 25 et samedi 26 octobre 1985: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 21)* imprimé et déposé avec le quatrième rapport du comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 1076

No 72—Une charte des droits des créateurs et créatrices—Document parlementaire nº 331-8/2. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 26 et 27)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du sous-comité du comité permanent des communications et de la culture sur la révision du droit d'auteur, 1086

No 73—Autorisation de se déplacer à la réserve indienne de St-Régis Akwesasne le 16 octobre 1985 et accompagnement du personnel nécessaire: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 44)* imprimé et déposé avec le troisième rapport du comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 1100-1

No 74—Textes réglementaires nº 30: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 87, de la première session, du trente-deuxième Parlement, fascicules nº 2, 12 et 17, de la première session, du trente-troisième Parlement)* déposés avec le troisième rapport du comité des règlements et autres textes réglementaires, 1112

No 75—Textes réglementaires nº 31: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 67 et 74, de la première session, du trente-deuxième Parlement, fascicule nº 10, de la deuxième session, du trente-deuxième Parlement et fascicules nos 8 et 17, de la première session, du trente-troisième Parlement)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des règlements et autres textes réglementaires, 1112

No 76—Corporation de développement du Canada, réorganisation, Loi—C-66: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 1 à 6)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-66, 1113

No 77—Rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984—Chapitre 9 vérification intégrée de l'ACDI—Document parlementaire nº 331-8/17E. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 14, 15, 20 et 21)* imprimés et déposés avec le huitième rapport du comité des comptes publics, 1129

No 78—Droits à l'égalité—Document parlementaire nº 331-8/9. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 29)* imprimés et déposés avec le premier rapport du sous-comité sur les droits à l'égalité, du comité permanent de la justice et des questions juridiques, 1148

No 79—Rapport, présentation, date, report au 6 novembre 1985. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 40, 42 à 73 et 74)* imprimés et déposés avec le dixième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1157

No 80—Immigration de 1976, Loi (modification)—C-55: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1à 5)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-55, 1162-3

No 81—Douanes, Loi (modification)—C-59: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 2, 3 et 4)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-59, 1169-72

No 82—Grain du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64. *Procès-verbaux et témoignages (fascicule nº 1)* imprimé et déposé avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-64, 1172

No 83—Documents relatifs aux institutions financières du Canada et à la Société d'assurance-dépôts du Canada—Document parlementaire nº 331-8/4E: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 40, 42 à 73 et 74)* imprimés et déposés avec le onzième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1198

No 84—Gouverneur général, pension de retraite, Traitements et Juges, Lois (modification)—C-79: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nº 1 et 2)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-78

C-85—Divorce, Loi (modification)—C-46: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 49 et 52)* imprimés et déposés avec le sixième rapport du comité de la justice et des questions juridiques, 1199

No 86—Ordonnances familiales, exécution, aide, Loi—C-48: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 32 à 41, 49 et 52)* imprimés et déposés avec le septième rapport du comité sur la justice et les questions juridiques, 1199-204

No 87—Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 32 à 51 et 52)* imprimés et déposés avec le huitième rapport du comité sur la justice et les questions juridiques, 1204-11

No 88—Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 7)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-79, 1221

No 89—Code criminel, Loi (prostitution)—C-49: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 7)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-49, 1222

No 90—Le processus de reconnaissance au Canada de statut de réfugié: Le rapport Plaut—Document parlementaire nº 331-8/10E. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 28, 30, 40 à 46)* imprimés et déposés avec le cinquième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1222-3

No 91—Représentation électorale, Loi (modification)—C-74: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité des privilèges et élections, 1251

No 92—Allocations familiales, Loi (modification)—C-70: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 14 et 15)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-70, 1258-9

No 93—Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi (modification)—C-20: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 4, 10, 20 à 29 et 30)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité des communications et de la culture, 1259-60

No 94—Agriculture, ministère, budget supplémentaire (B) pour 1985-1986: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 40)* imprimé et déposé avec le troisième rapport du comité de l'agriculture, 1287

No 95—Finances, ministère, budget supplémentaire (B) pour 1985-1986: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 75, 76 et 77)* imprimés et déposés avec le douxième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1298-9

No 96—Toronto, havre, commissaires, Loi—C-76: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 5)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-76, 1323-4

No 97—Gendarmerie royale du Canada, Loi—C-65: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 11 et 14)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-65, 1365-80

No 98—Impôt sur les revenus pétroliers et Impôt sur le revenu, Lois (modification)—C-82: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 2 et 3)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-82, 1381

No 99—Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-80: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 9)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-80, 1386-8

No 100—Autorisation de voyager à Londres, Royaume-Uni du 15 au 21 février 1986 et que les comités pertinents soient remboursés: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 27 et 28)* imprimés et déposés avec le neuvième rapport du comité des comptes publics, 1403

No 101—Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)—C-83: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 3)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-83, 1403

No 102—Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 78, 79, 80, 81 et 82)* imprimés et déposés avec le treizième rapport du comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1403-5

No 103—*Aller sans entraves*—Document parlementaire no 331-8/12A: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 24 à 46 et 47)* imprimés et déposés avec le sixième rapport du comité des transports, 1413

No 104—*Le processus budgétaire canadien: Propositions d'amélioration*—Document parlementaire no 331-8/18: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 2 à 18 inclusivement)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité de la procédure et de l'organisation, 1443

No 105—*L'arriéré dans le traitement des demandes de reconnaissance du statut de réfugié(e)*—Document parlementaire no 331-8/10F: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 28, 30, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46 et 50)* imprimés et déposés avec le sixième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1443

No 106—*L'étude des pensions des députés*—Document parlementaire no 331-8/19A: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 3)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité de la gestion et des services aux députés, 1451-2

No 107—Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 14 et 15)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-67, 1584-92

No 108—Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)—C-68: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 14 et 15)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-68, 1592-7

No 109—Équité professionnelle, Loi—C-62: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 14)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-62, 1597-1600

No 110—Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 14 et 15)* imprimés et déposés avec le rapport révisé du comité législatif sur le projet de loi C-67, 1616-24

No 111—Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification)—C-86: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 et 2)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-86, 1632-3

No 112—Pensions publiques, rapports, Loi—C-255: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 2, 3, 4 et 5)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-255, 1641-4

No 113—Autorisation de voyager à Vancouver du 20 mai 1986 au 27 mai 1986 et de s'adjoindre le personnel nécessaire: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 21)* imprimé et déposé avec le quatrième rapport du comité mixte de la politique et des programmes de langues officielles, 1644

No 114—Rapport conjoint des envoyés spéciaux sur les pluies acides—Document parlementaire no 331-8/25C: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 6)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité spécial sur les pluies acides, 1708

No 115—Examen du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest—Document parlementaire no 331-8/1: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 31 à 39, 41 et 42)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité de l'agriculture, 1714

No 116—Collaboration avec les États-Unis en matière de défense—Document parlementaire no 331-8/3B: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 26 à 56 et 57)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 1714

No 117—Recherchiste de la Bibliothèque du Parlement, autorisation de se déplacer à Montréal les 4 et 5 mars 1986 afin d'assister à l'atelier de travail sur «L'Égalité dans l'économie»: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 4)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité sur le multiculturalisme, 1736-7

No 118—Pétrole, secteur, encouragement, programme, Loi (modification)—C-85: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules 1 à 7 inclusivement)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-85, 1776

No 119—Marine marchande, Loi—C-75: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules 1 à 18 inclusivement)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-75, 1830-1901

No 120—Autorisation d'assister à une conférence des comités sur la législation déléguée des Parlements des États-Unis et du Commonwealth à Brisbane, Australie, du 4 au 6 juin 1986: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 26 et 28, première session de la trente-troisième législature)* déposés avec le quatrième raport du comité sur les règlements et autres textes réglementaires, 1901-2

No 121—Registre des intérêts des députés—Document parlementaire no 331-8/19B: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 4)* imprimé et déposé avec le sixième rapport du comité de la gestion et des services aux députés, 1926

No 122—Bell Canada, réorganisation, Loi—C-19: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 31 à 40 et 41)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité des communications et de la culture, 1926-7

No 123—Compagnies de prêts, compagnies de fiducie, Banques et Banque d'épargne du Québec, Lois (modification)—C-103, dispositions à l'égard de certaines questions réglementaires: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 1)* imprimé et déposé avec le premier rapport du comité des finances et des affaires économiques, 1946-7

No 124—Pouvoir d'emprunt, Loi—C-99: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 1)* imprimé et déposé avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-99, 1956

No 125—Membres du comité et Recherchiste de la Bibliothèque du Parlement, autorisation de se déplacer à Toronto les 11 et 12 avril 1986 afin d'assister à la Conférence «Le Multiculturalisme, une bonne affaire»: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 4)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité sur le multiculturalisme, 1974

No 126—Arsenaux canadiens Limitée, société, aliénation, Loi—C-87: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 2 et 3)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-87, 1974

No 127—Textes réglementaires no 33: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 13, 22 et 29, de la première session, du trente-troisième Parlement)* imprimés et déposés avec le sixième rapport du comité des Règlements et autres textes réglementaires, 1996-7

No 128—Pension, prestation, normes, Loi de 1985—C-90: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 2 et 3)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-90, 2023-37

No 129—Affaires qui font l'objet d'un vote: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 5 et 6)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des affaires émanant des députés, 2064

No 130—Rapport du vérificateur général 1984-1985—Document parlementaire n° 331-8/17G. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 29, 30 et 32)* imprimés et déposés avec le dixième rapport du comité des comptes publics, 2099

No 131—Sixième et dernier rapport du sous-comité sur le régime des Chemins de fer nationaux du Canada—Document parlementaire n° 331-8/12V. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 13 du sous-comité et fascicule n° 49 du comité des transports)* imprimés et déposés avec le septième rapport du comité des transports, 2124

No 132—Les mélanges alcool-essence—du nouveau dans les carburants—Document parlementaire n° 331-8/8E. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 30 à 44 des Ressources nationales et des travaux publics et fascicules nos 1, 3 et 4 de l'énergie, des mines et des ressources)* imprimés et déposés avec le premier rapport révisé du comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2124

No 133—Nomination par décret de Marjorie Halpin, membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels—Document parlementaire n° 331-8/2E: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 45)* imprimé et déposé avec le quatrième rapport du comité des communications et de la culture, 2130

No 134—Autorisation à se rendre à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) et à Goose Bay (Labrador), durant le mois de mai 1986, et de se faire accompagner du personnel nécessaire: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 2 et 5)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité de la défense nationale, 2136

No 135—Rapport du vérificateur général à la Chambre des communes 1984-1985 et, en particulier, le chapitre 10, la vérification intégrée de la Commission de réforme du droit)—Document parlementaire n° 331-8/17H: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 28 et 32)* imprimés et déposés avec le onzième rapport du comité des comptes publics, 2142

No 136—Nominations par décret de Kenneth Morton Bridge, à la Commission de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique, les territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon; Gérard Raymond, à la Commission de délimitation de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique; Andrew Boyd Gilmour, à l'Office national de l'Énergie, à titre de membre temporaire; de Montigny Marchand, P.M. Towe, W.H. Hopper et M. Catley-Carlson, au conseil d'administration de Petro-Canada pour l'assistance internationale—Document parlementaire n° 331-8/8F: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 7)* imprimé et déposé avec le deuxième rapport du comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2142-3

No 137—Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) au Canada—Document parlementaire n° 331-8/6H: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32 et 33 du comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales et fascicule n° 1 du comité permanent de la santé nationale et du bien-être social)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité de la santé et du bien-être social, 2148

No 138—Parlement, budget des dépenses 1986-1987, principal: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 5)* imprimé et déposé avec le septième rapport du comité de la gestion et des services aux députés, 2155

No 139—Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale, Loi—C-93: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 5, 7, 16, 17, 18 et 19)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2184-5

No 140—Finances et Revenu national, ministères et Conseil Privé, budget principal des dépenses 1986-1987. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 5, 11, 13, 15, 17, 19 et 22)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité des finances et des affaires économiques, 2207

No 141—Concurrence, Tribunal, Loi—C-91: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 11)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-91, 2213-21

No 142—Anciens combattants, ministère, budget principal des dépenses 1986-1987: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 6)* imprimé et déposé avec le troisième rapport du comité des affaires des anciens combattants, 2228

No 143—Rapport, date de présentation, report du 30 mai 1986 au 13 juin 1986: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 66)* imprimé et déposé avec le septième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 2228-9

No 144—Vérificateur général, Bureau—Document parlementaire no 331-8/17I: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule n° 33)* imprimé et déposé avec le douzième rapport du comité des comptes publics, 2229

No 145—Énergie, Mines et Ressources, ministère, budget principal des dépenses 1986-1987: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11 et 12)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2229

No 146—Conseil Privé, Bureau, budget principal des dépenses 1986-1987: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 29 et 30)* imprimés et déposés avec le cinquième rapport du comité des langues officielles, 2229

No 147—Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-109: *Procès-verbal (exemplaire)* imprimé et déposé avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-109, 2234

No 148—Président, vice-président ou un membre du Comité et greffier du Comité, autorisation de participer à la Huitième réunion annuelle du Conseil canadien des comités des comptes publics à Regina, Saskatchewan, du 6 au 10 juillet 1986 ainsi que le remboursement des coûts de déplacement: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 33)* imprimé et déposé avec le treizième rapport du comité des comptes publics, 2245

No 149—Blé domestique, prix, établissement—document parlementaire no 331-8/34: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 10 et 11)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité spécial sur l'établissement des prix du blé domestique, 2268

No 150—Services de transport dans le Nord et les régions éloignées du Canada—Document parlementaire no 331-8/12Q1: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 51, 53 et 54)* imprimés et déposés avec le neuvième rapport du comité des transports, 2268

No 151—Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 6 et 7)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-96, 2290

No 152—Nomination de nouveau par décret de M. Ralph Byron Horner, à titre de membre de l'Office nationale de l'énergie—document parlementaire no 331-8/8H: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 15)* imprimé et déposé avec le quatrième rapport du comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2298-9

No 153—Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 5)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-106, 2299-301

No 154—Marine Atlantique S.C.C., acquisition, autorisation, Loi C-88: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 1)* imprimé et déposé avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-88, 2308

No 155—Rapport, date de présentation, report du 13 juin 1986 au 18 juin 1986: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 68)* imprimé et déposé avec le huitième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 2308

No 156—Droits, exonération, Loi—C-98: *Procès-verbal (exemplaire)* imprimé et déposé avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-98, 2308

No 157—Parlement, relations de travail, Loi C-45: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 9 et 10)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-45, 2322-4

No 158—Affaires extérieures, ministère, budget des dépenses 1986-1987—document parlementaire no 331-8/3J: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10 et 11)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 2324-5

No 159—Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)—C-116: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 4, 5 et 6)* imprimés et déposés avec le sixième rapport du comité de la santé nationale et du bien-être social, 2326

No 160—Conseil économique du Canada—Document parlementaire no 331-8/4P: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 17 et 26)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité des finances et des affaires économiques, 2332

No 161—Réunification des familles—Document parlementaire no 331-8/10Z1: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 58, 59, 61, 62, 64, 66, 67 et 68)* imprimés et déposés avec le neuvième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 2332

No 162—Mesures fiscales sélectives, coût, Compte—Document parlementaire no 331-8/4Q. *Procès-vebaux et témoignages (Fascicules nos 2, 3, 4, 8, 10, 16, 18, 21, 23 et 27)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des finances et des affaires économiques, 2364

No 163—Douanes, tarif, Loi (modification)—C-111: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 et 2)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-111, 2364

No 164—Affaires qui font l'objet d'un vote: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 6 et 7)* imprimés et déposés avec le quatrième rapport du comité des affaires émanant des députés, 2366-7

No 165—Loi sur l'Accès à l'information et Loi sur la Protection des renseignements personnels—Document parlementaire no 331-8/9B1. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 8, 10 à 18, 20, 22 à 29 et 30)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité de la justice et du Solliciteur général, 2376-7

No 166—Tabaculture, sous-comité, autorisation de voyager au Québec, à l'Île-du-Prince-Édouard et dans la région de Tillsonburg et de Delhi, en Ontario et de s'adjoindre le personnel nécessaire: *Procès-verbaux et témoignages (fascicule no 45)* imprimé et déposé avec le cinquième rapport du comité de l'agriculture, 2385

No 167—Indépendance et Internationalisme—Document parlementaire no 331-8/29A . *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 19 à 62 et 63)* imprimés et déposés avec le rapport final du comité spécial mixte sur les relations extérieures du Canada, 2407

No 168—Rapport du vérificateur général concernant le Programme de crédits d'impôt à la recherche et au développement scientifique, ministère des Finances)—Document parlementaire no 331-8/17J. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 18, 19, 31, 33 et 35)* imprimés et déposés avec le quatorzième rapport du comité des comptes publics, 2407

No 169—Institutions financières au Canada—Document parlementaire no 331-8/45 . *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1, 5, 9, 24, 25 et 28)* imprimés et déposés avec le cinquième rapport du comité des finances et des affaires économiques, 2407-8

No 170—Revenu Canada (Impôt)—Document parlementaire no 331-8/32F. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules 6, 11 et 12)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité de la recherche, de la science et de la technologie, 2408

No 171—Textes réglementaires no 34—Document parlementaire no 331-8/25F. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 15, 20 et 33)* imprimés et déposés avec le septième rapport du comité des règlements et autres textes réglementaires, 2433

No 172—Ministère des Pêches et des Océans et ministère de l'Environnement—Document parlementaire no 331-8/27B. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 49 à 58 du comité des pêches et des forêts et fascicules nos 6 et 7 du comité de l'environnement et des forêts)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité de l'environnement et des forêts, 2443-4

No 173—Hydrocarbures, Loi—C-92: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 8 et 9)* imprimés et déposés avec le rapport du comité législatif sur le projet de loi C-92, 2442-61

No 174—Activités durant la première session de son mandat—Document parlementaire no 331-8/28: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 1 à 12 et 13)* imprimés et déposés avec le troisième rapport du comité sur le multiculturalisme, 2461

No 175—Étude des questions du Nord—Document parlementaire no 331-8/7F: *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 9 à 15 et 31)* imprimés et déposés avec le deuxième rapport du comité sur les affaires autochtones et le développement du Nord, 2461

No 176—Droits de la personne en Afrique du Sud et au Namibie—Document parlementaire no 331-8/21A. *Procès-verbaux et témoignages (fascicules nos 6, 7, 8, 9 et 10)* imprimés et déposés avec le premier rapport du comité des droits de la personne, 2475

PROCÈS-VERBAUX ET TÉMOIGNAGES DES COMITÉS PERMANENTS, SPÉCIAUX ET MIXTES SPÉCIAUX, LÉGISLATIFS ET SOUS-COMITÉS NON DÉPOSÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Administration gouvernementale (Voir aussi Prévisions budgétaires en général; Recherche, science et technologie; Ressources nationales et travaux publics; Consommation et corporations)

Fascicule 1: Organisation, travaux futurs, Budget du Comité et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Conseil privé
Fascicule 2: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Finances
Fascicule 3: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Approvisionnements et Services
Fascicule 4: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Conseil du trésor
Fascicule 5: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Travaux publics
Fascicule 6: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de la Consommation et des Corporations
Fascicule 7: Art. 96(2) - Production de la nouvelle pièce d'un dollar
Fascicule 8: Travaux futurs et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Secrétariat d'État
Fascicules 9, 10: Rapport sur les acquisitions au Groupe d'étude chargé de l'examen des programmes

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (sous-comité du comité des Transports)

Fascicule 1: Organisation et ordre de renvoi portant sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent

Affaires des anciens combattants

Fascicule 4: Rapports annuels 1983-1984 - Ministère des Affaires des anciens combattants et de la Commission des pensions du Canada
Fascicule 5: Organisation

Affaires autochtones et développement du Nord (Voir aussi Affaires indiennes et développement du Nord canadien)

Fascicule 1: Organisation, Budget des dépenses principal 1986-1987 et Budget supplémentaire (C) 1985-1986 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Fascicule 2: Travaux futurs et Rapport annuel 1984-1985 du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien - industrie de la fourrure
Fascicules 3, 4: Rapport annuel 1984-1985 du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien - industrie de la fourrure
Fascicules 6, 8: Art. 96(2) - Gestion et opération du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Fascicules 20, 22, 23: Budget des dépenses principal 1986-1987 du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Fascicules 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 33, 34: Art. 96(2) - industrie de la fourrure
Fascicule 30: Art. 96(2) - Manoeuvres aériennes au dessus de la basse côte nord et du Labrador
Fascicule 32: Art. 96(2) - Mandat du Ministère des Affaires indiennes et du Nord

Affaires étrangères et commerce extérieur (Voir aussi Affaires extérieures et défense nationale; Finances, commerce et questions économiques)

Fascicule 8: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Affaires extérieures
Fascicule 12: Travaux du Comité et Art. 96(2) - Programme canadien de l'Assistance publique au développement
Fascicules 13, 14, 15: Art. 96(2) - La participation du Canada à la réunion portant sur la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe tenue à Vienne

Affaires extérieures et défense nationale (Voir aussi Défense nationale)

Fascicule 4: Rapport annuel 1981 - Ministère des Affaires extérieures
Fascicules 5, 6, 8, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Affaires extérieures
Fascicules 7, 13, 15, 16, 17: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de la Défense nationale

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

Fascicule 1: Organisation
Fascicules 2, 3: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien
- Fascicule 4: Rapport annuel 1982-1983 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
- Fascicules 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 43, 45, 49, 50, 51, 52, 54: Rapport annuel 1983-1984 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
- Fascicules 38, 39, 40: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
- Fascicule 42: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et l'objet du projet de loi C-214, Loi sur la validation de l'Ordonnance sur les condiminiums des territoires du Nord-Ouest
- Fascicules 46, 47, 48: Budget supplémentaire (B) 1985-1986 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
- Fascicule 53: Organisation et rapport annuel 1983-1984 - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Agriculture
- Fascicule 1: Organisation
- Fascicules 2, 4, 7: Rapport annuel 1983-1984 - Société du crédit agricole
- Fascicule 3: Rapport annuel 1982-1983 - Ministère de l'Agriculture
- Fascicules 5, 8, 10: Rapport annuel 1983-1984 - Ministère de l'Agriculture
- Fascicules 6, 9: Rapport annuel, campagne céréalière terminée le 31 juillet 1983 - Commission canadienne du blé
- Fascicule 11: Rapport annuel 1983-1984 - Canagrex
- Fascicules 15, 16, 17, 19: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de l'Agriculture
- Fascicule 18: L'opportunité de modifier la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies
- Fascicule 43: Rapport annuel 1983-1984 - Accords conclus et paiements aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte et Rapport annuel 1984-1985 - Société du crédit agricole
- Fascicules 44, 49, 55: Rapport annuel 1984-1985 - Société du crédit agricole
- Fascicules 46, 47, 50, 51: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Agriculture
- Fascicule 52: Art. 96(2) - Le stress chez les agriculteurs/situation financière
- Fascicule 53: Art. 96(2) - Recherches affectant l'industrie laitière
- Fascicule 54: Art. 96(2) - Producteurs de pommes de terre

Archives du Canada et les documents des institutions fédérales du Canada et modifiant la loi sur le droit d'auteur (C-95) (législatif)
- Fascicule 1: Organisation et prise en considération du projet de loi
- Fascicule 2: Prise en considération du projet de loi

Communications et culture (Voir aussi Secrétariat d'État)
- Fascicule 1: Organisation et Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère des Communications
- Fascicule 2: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Secrétariat d'État
- Fascicules 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Communications
- Fascicules 6, 11, 19: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Secrétariat d'État
- Fascicules 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28: Projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur la radio
- Fascicule 42, 48: Travaux futurs et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Communications
- Fascicule 43: Plan d'action, Budget du Comité et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Communications
- Fascicules 44, 46, 47, 49: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Communications
- Fascicule 50: Groupe chargé de l'examen des programmes, travaux futurs

Comptes publics
- Fascicule 1: Organisation
- Fascicules 2, 3: Rapport 1983 Vérificateur général - Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- Fascicule 22: Rapport 1985 Vérificateur général
- Fascicule 23: Rapport 1985 Vérificateur général - Ministère des Affaires extérieures
- Fascicule 24: Rapport 1984 Vérificateur général - Ministère des Travaux publics
- Fascicules 25, 26: Rapport 1985 Vérificateur général - Ministère de l'Expansion industrielle régionale
- Fascicule 34: Rapport 1985 Vérificateur général - Ministère des Finances

Consommation et des Corporations
- Fascicule 1: Organisation, travaux futurs, Budget du Comité et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de la consommation et des corporations
- Fascicules 2, 3, 4, 5, 6, 7: Art. 96(2) - L'examen des dispositions de la loi d'emballage et l'étiquetage, la réglementation sur les produits dangereux et l'application du système métrique

Défense nationale
Fascicule 1: Organisation
Fascicules 3, 4, 6, 7: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de la Défense nationale
Fascicule 8: Travaux futurs et Art. 67(5) - Nomination par décrêt
Fascicule 9: Travaux futurs

Droits de la personne
Fascicule 1: Organisation, travaux futurs, Budget du Comité, Rapport annuel - Commission canadienne des droits de la personne
Fascicule 2: Travaux futurs
Fascicule 3: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de la Justice
Fascicule 4: Art. 96(3)b - Activités en matière de droits de la personne à l'ONU
Fascicule 5: Art. 96(3)b - Réponse du gouvernement au Rapport au Parlement du sous-comité sur les droits à l'égalité du Comité permanent de la justice et des questions juridiques

Droits de la personne en Europe de l'est (sous-comité du comité des affaires extérieures et de la défense nationale)
Fascicule 1: Organisation et ordre de renvoi concernant le Rapport annuel du ministère des Affaires extérieures et spécifiquement les sections portant sur les droits de la personne et les accords d'Helsinki
Fascicules 2, 3, 4: Ordre de renvoi concernant le Rapport annuel du ministère des Affaires extérieures et spécifiquement les sections portant sur les droits de la personne et les accords d'Helsinki

Élections, privilèges et procédure (Voir aussi Privilèges et élections; Procédure et organisation)
Fascicule 1: Organisation, travaux futurs et Document intitulé: «Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés, Document de discussion»
Fascicules 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15: Document intitulé: «Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés, Document de discussion»
Fascicule 3: Rapport annuel 1983 - Commission de délimitation des circonscriptions électorales

Énergie, mines et ressources (Voir aussi Ressources nationales et travaux publics)
Fascicules 5, 6, 16: Rapport sur les ressources au Groupe d'étude chargé de l'examen des programmes
Fascicules 13, 14, 17: Art. 96(2) - Les ressources et les réserves d'hydrocarbures au Canada

Environnement et forêts (Voir aussi Pêches et forêts)
Fascicule 1: Organisation, travaux futurs et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Environnement
Fascicule 2: Budget du Comité et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Environnement
Fascicule 3: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Agriculture
Fascicule 4: Rapport sur l'environnement au Groupe d'étude chargé de l'examen des programmes et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Agriculture
Fascicule 5: Travaux futurs et session d'information
Fascicule 6: Rapport sur l'environnement au Groupe d'étude chargé de l'examen des programmes et Art. 96(2) - L'industrie de la pêche de la côte de l'est

Expansion économique régionale (Voir aussi Expansion industrielle régionale)
Fascicules 25, 26, 27: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Fascicule 28: Rapport final 1984 - Ministère de l'Expansion économique régionale et premier rapport 1984 - Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Fascicules 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37: Rapport annuel 1984 - Corporation de développement des investissements du Canada

Expansion industrielle régionale
Fascicule 1: Organisation, travaux futurs, Art. 96(2) - Programmes du Ministère de l'Expansion industrielle régionale et Budgets des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Fascicule 2: Art. 96(2) - Programmes du Ministère de l'Expansion industrielle régionale et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Fascicule 3: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Fascicule 4: Art. 96(2) - Programmes du Ministère de l'Expansion industrielle régionale

Finances et affaires économiques (Voir aussi Finances, commerce et questions économiques)
Fascicule 6: Art. 96(2) - Compte du coût de mesures fiscales sélectives
Fascicules 7, 12: Art. 67(5) - Examen de nominations par décrêt
Fascicule 14: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère du Revenu national

Finances, commerce et questions économiques
Fascicules 7, 8, 9, 10, 11: Rapport annuel et Budget d'investissement 1983-1984 - Banque fédérale de développement
Fascicule 28: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Conseil privé
Fascicule 29: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Affaires extérieures
Fascicules 37, 38, 39: Motion de voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Garde des enfants (spécial)
Fascicule 1: Organisation et ordre de renvoi: pour étudier l'avenir de la garde des enfants au Canada et faire rapport à ce sujet, compte tenu de l'évolution des besoins des familles canadiennes dans la société d'aujourd'hui
Fascicules 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52: Ordre de renvoi: pour étudier l'avenir de la garde des enfants au Canada et faire rapport à ce sujet, compte tenu de l'évolution des besoins des familles canadiennes dans la société d'aujourd'hui

Immigrants, détention dans la région de Toronto (sous-comité du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration) ***NOTA:*** Ce sous-comité a siégé à treize reprises mais aucun fascicule n'a été imprimé

Invalides et handicapés (sous-comité du comité des communications et de la culture)
Fascicule 1: Organisation et ordre de renvoi: pour examiner les rapports annuels du Ministre responsable du statut des personnes handicapés
Fascicules 2, 3, 4, 5, 6: Ordre de renvoi: pour examiner les rapports annuels du Ministre responsable du statut des personnes handicapés

Justice et questions juridiques (Voir aussi Justice et Solliciteur général)
Fascicules 16, 22, 28, 31: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Solliciteur général
Fascicules 18, 27, 30: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de la Justice
Fascicule 53: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Solliciteur général
Fascicule 54: Organisation

Justice et Solliciteur général
Fascicule 1: Organisation et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Solliciteur général
Fascicules 2, 4, 5, 9: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Solliciteur général
Fascicules 3, 6, 7: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère de la Justice
Fascicule 19: Art. 67(5) - Nomination par décrêt
Fascicule 20: Examen des Lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels
Fascicule 21: Rapport annuel 1984-1985 - Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Langues officielles (mixte permanent) (Voir aussi Politique et programmes de langues officielles)
Fascicule 26: Organisation et Rapport annuel 1984 - Commissaire aux langues officielles
Fascicules 27, 28, 31, 32, 33, 34: Rapport annuel 1984 - Commissaire aux langues officielles

Langues officielles, politique et programmes (mixte permanent)
Fascicules 9, 10: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Conseil privé
Fascicules 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25: Rapport annuel 1984 - Commissaire aux langues officielles

Pêches et forêts (Voir aussi Pêches et océans)
Fascicule 1: Organisation
Fascicules 3, 4, 6, 7, 15, 16, 17, 18, 32: Rapport annuel 1982-1983 - Ministère des Pêches et Océans
Fascicules 5, 9, 10, 14, 42, 43, 45, 47: Rapport annuel 1982-1983 - Ministère de l'Environnment
Fascicules 12, 13: Rapports annuels 1982-1983 - Ministère des pêches et océans et ministère de l'Environnement
Fascicules 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 49: Art. 96(2) - L'industrie la pêche de la côte de l'ouest
Fascicule 27: Rapport annuel 1983-1984 - Ministère de l'environnement
Fascicules 29, 30: Projet de loi C-32, Loi modifiant la Loi sur les pêcheries

Pêches et forêts (Voir aussi Pêches et océans)
Fascicules 34, 35, 41: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de l'Agriculture
Fascicules 36, 37: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de l'Environnement
Fascicules 38, 39, 40: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Pêches et Océans
Fascicule 59: Travaux futurs
Fascicule 60: Art. 96(2) - L'industrie de la pêche de la côte de l'ouest et Rapport annuel 1982-1983 - Ministère de l'Environnement
Fascicule 61: Élection d'un président et d'un vice-président et Art. 96(2) - L'industrie de la pêche de la côte de l'ouest

Pêches et océans
Fascicule 1: Organisation, travaux futurs et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Pêches et Océans
Fascicules 2, 3, 4, 6: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Pêches et Océans
Fascicule 5: Travaux futurs et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Pêches et Océans
Fascicule 7: Travaux futurs

Pipe-lines du Nord
Fascicule 1: Organisation

Pluies acides (spécial)
Fascicule 1: Organisation et ordre de renvoi: l'examen de tous les aspects des pluies acides
Fascicules 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11: Ordre de renvoi: l'examen de tous les aspects des pluies acides

Pluies acides (sous-comité du comité des pêches et des forêts
Fascicule 1: Organisation et ordre de renvoi relatif aux pluies acides

Prévisions budgétaires en général (Voir aussi Science et technologie)
Fascicule 1: Organisation
Fascicule 2: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Science et technologie
Fascicules 3, 17: Ministère des Approvisionnements et Services
Fascicules 4, 5, 6, 15: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Science et Technologie
Fascicule 14: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Finances
Fascicules 16, 19: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Conseil trésor
Fascicule 18: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Secrétaire d'État
Fascicule 20: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère du Revenu national
Fascicule 23: Élection d'un président et d'un vice-président

Privilèges et élections
Fascicule 1: Organisation et rapport statutaire 1984 - Directeur général des élections
Fascicules 2, 3, 4, 5, 6, 8: Rapport statutaire 1984 - Directeur général des élections
Fascicule 7: Rapport statutaire 1984 - Directeur général des élections et Budget des dépenses principal 1985-1986 - Conseil privé
Fascicule 22: Élection d'un président et d'un vice-président, l'objet du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste) et Rapport statutaire 1984 - Directeur général des électeurs

Procédure et organisation
Fascicule 19: Élection d'un président et d'un vice-président

Projets de loi privés et Règlement
Fascicule 1: Organisation

Recherche, science et technologie
Fascicule 1: Organisation et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Science et technologie
Fascicules 2, 3, 4: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Science et technologie
Fascicule 5: Art. 96(2) - Questions portant sur la recherche, la science et la technologie dans les rapports au Groupe d'étude chargé de l'examen des programmes
Fascicule 7: Art. 96(2) - Les effets des compressions budgétaires au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et questions connexes
Fascicules 8, 9: Art. 96(2) - Examen des politiques gouvernementales en recherche, science et technologie
Fascicule 10: Travaux futurs et l'examen des politiques gouvernementales en recherche, science et technologie

Règlements et autres textes réglementaires (mixte permanent)
Fascicules 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 25, 27, 30, 31, 32: Art. 96(4)c - Examen et étude des textes réglementaires au termes de l'article 26 de la Loi sur les textes réglementaires

Ressources nationales et travaux publics
Fascicule 1: Organisation
Fascicule 2: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
Fascicules 4, 9, 11: Rapport annuel 1982-1983 - Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
Fascicule 5: Rapport annuel 1983 - Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
Fascicule 6: Rapports annuels 1982 et 1983 - Office national de l'énergie
Fascicule 7: Rapport annuel 1983-1984 - Énergie atomique du Canada Ltée
Fascicules 8, 12: Rapport annuel 1983-1984 - Ministère des Travaux publics
Fascicule 10: Rapport annuel - Commission de la capitale nationale
Fascicule 13: Budget supplémentaire (C) 1984-1985 - Ministère des Travaux publics
Fascicules 14, 26, 28: Rapport annuel 1983-1984 - Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
Fascicule 15: Budget supplémentaire (C) 1984-1985 - Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
Fascicules 21, 22: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Travaux publics
Fascicules 23, 24, 25: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
Fascicule 27: Rapport annuel 1983 - Office national de l'énergie
Fascicule 29: Rapport annuel 1984-1985 - Énergie atomique du Canada Ltée

Santé, bien-être social et affaires sociales (Voir aussi Santé nationale et bien-être social)
Fascicule 1: Organisation et Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère du Travail
Fascicule 2: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère de la Santé nationale et du bien-être social
Fascicules 16, 17, 18, 19: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de la Santé nationale et du bien-être social
Fascicule 25: Budget supplémentaire (B) 1985-1986 - Ministère de la Santé nationale et du bien-être social

Santé nationale et bien-être social
Fascicule 2: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère de la Santé nationale et du bien-être social
Fascicules 3, 7: Art. 96(2) - Industrie des aliments naturels
Fascicule 8: Travaux futurs

Secrétariat d'État
Fascicule 1: Organisation, Budget du Comité, travaux futurs et Budget des dépenses principal 1986-1987 - Secrétariat d'État
Fascicules 2, 3: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Secrétariat d'État
Fascicule 4: Art. 96(2) - Programme des citoyens autochtones au Secrétariat d'État
Fascicule 5: Travaux futurs

Tabaculture (sous-comité du comité de l'agriculture)
Fascicule 1: Organisation et ordre de renvoi sur l'examen sur l'état actuel de l'industrie de la tabaculture

Transports
Fascicule 1: Organisation et Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère des Transports
Fascicule 2: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère des Transports
Fascicule 3: État financier/exploitation ferroviaire et état des immobilisations nettes 1983 - Chemin de fer du Grand Lac des Esclaves, Budget d'établissement 1984 - Administration de pilotage des Laurentides, Rapport annuel 1983-1984 - Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Rapport annuel 1983-1984 - Administration des Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc., Rapport annuel 1983 - Corporation du Pont International de la Voie maritime, Ltée
Fascicules 5, 6, 7: Budget des dépenses principal 1985-1986 - Ministère des Transports
Fascicule 13: Rapport annuel 1982-1983 - Ministère des Transports
Fascicules 16, 17: Rapport annuel 1983-1984 - Corporation Postes Canada
Fascicule 18: Rapport annuel 1983-1984 - Air Canada
Fascicule 19: Rapport annuel 1983-1984 - Chemins de fer nationaux du Canada
Fascicule 48: Élection d'un président et d'un vice-président et Rapport annuel 1984-1985 - Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
Fascicules 50, 52: Budget des dépenses principal 1986-1987 - Ministère des Transports
Fascicule 55: Rapport annuel 1984-1985 - Administration de la voie maritime du Saint-Laurent

Transports

Fascicule 56: Rapport annuel 1984-1985 - Via Rail Inc. et Rapport annuel 1984-1985 - Chemins de fer nationaux du Canada
Fascicule 57: Rapport annuel 1984-1985 - CN Marine
Fascicule 58: Travaux futurs et Rapport annuel 1984-1985 - Air Canada
Fascicule 59: Rapport annuel 1984-1985 - Chemins de fer nationaux du Canada

Travail, emploi et immigration (Voir aussi Travail, main-d'oeuvre et immigration)

Fascicules 17, 24, 29, 31, 32: Budget des dépenses principal 1984-1985 - Ministère de l'Emploi et de l'Immigration
Fascicule 33: Budget des dépenses principal 1984-1985 - Ministère du Travail
Fascicules 47, 48, 49: Rapport annuel 1984-1985 - Ministère et Commission, Emploi et Immigration et Budget supplémentaire (B) 1985-1986 - Ministère de l'Emploi et de l'Immigration
Fascicule 51: Organisation et Rapport annuel 1984-1985 - Ministère et Commission, Emploi et Immigration
Fascicule 52: Organisation
Fascicules 53, 54, 56, 57, 63, 65, 70: Budget des dépenses 1986-1987 - Ministère de l'Emploi et de l'Immigration
Fascicules 55, 60: Budget des dépenses 1986-1987 - Ministère du Travail
Fascicule 69: Immigration/catégorie de la famille et Budget des dépenses 1986-1987 - Ministère de l'Emploi et de l'Immigration
Fascicule 71: Art. 96(2) - Examen du programme d'emploi et d'assurance, Ministère de l'Emploi et de l'Immigration
Fascicule 72: Immigration/catégorie de la famille, travaux futurs et Art. 96(2) - Programme de planification de l'emploi
Fascicule 73: Art. 96(2) - L'adaptation du marché du travail

Travail, main-d'oeuvre et immigration

Fascicule 1: Organisation et Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère de l'Emploi et de l'Immigration
Fascicule 2: Budget supplémentaire (B) 1984-1985 - Ministère du Travail
Fascicules 3, 4, 5: Rapport annuel 1983-1984 - Ministère et Commission, Emploi et Immigration

CANADA

INDEX

DES

JOURNAUX

DE LA

CHAMBRE DES COMMUNES

DU CANADA

PREMIÈRE SESSION DE LA TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

Du 5 novembre 1984 au 24 juillet 1986

(Prorogation le 28 août 1986)

33-34-35 ELIZABETH II, 1984-1986

Volume CXXVIII

128e volume

Les *Procès-verbaux* constituent le compte rendu permanent et officiel des délibérations de la Chambre des communes. Reliés à la fin de chaque session, ils sont publiés sous le titre *Journaux*.

L'index des *Journaux* est un index croisé couvrant des sujets se rattachant aux délibérations quotidiennes de la Chambre. Il contient des listes de maints descripteurs tels que: Amendements et sous-amendements; Documents parlementaires; Ordres de dépôt de documents; Procédure et Règlement de la Chambre; Projets de loi; Voies et moyens; Votes par appel nominal, etc.

Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages des *Journaux*. Les descripteurs s'y retrouvent dans un ordre alphabétique ou numérique. Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractère gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Armes nucléaires
Missile américain *Cruise,* pétitions
Citoyens des États-Unis, présentation

Afin de tenir compte des divers points de vue, on y retrouve plusieurs renvois comme celui-ci:

Missile américain *Cruise.* *Voir* Armes nucléaires

ABRÉVIATIONS

Les abréviations que l'on retrouve le plus fréquemment dans l'index sont les suivantes:

1re, 2e, 3e l.=première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=article. Chap.=chapitre. DD.=ordre de dépôt de documents. M.=motion. No=numéro. Rg.=réponse du gouvernement. S.C.=Statuts du Canada. S.R.=sanction royale.

Affiliation politique: L — libéral; PC — progressiste conservateur; NPD — Nouveau parti démocratique; Ind — indépendant.

Abella, Commission royale d'enquête. *Voir* Emploi, égalité, Commission royale d'enquête

Abitibi-Price Inc. (division d'Iroquois Falls)
Pensionnés, assurance-chômage, pétition, présentation (M. Gervais), 1608
Greffier des pétitions, rapport, 1612

Abus sexuels. *Voir* Enfants

Accès à l'information, Loi
Rapports annuels déposés conformément à l'art. 72 de la Loi, renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, du consentement unanime, 72-3
Voir aussi Justice et questions juridiques, comité—Rapports—Cinquième
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Affaires des anciens combattants, ministère, 183. Document parlementaire nº 331-1/708
Affaires extérieures, ministère, 77. Document parlementaire no 331-1/638
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 79. Document parlementaire nº 331-1/648
Agence canadienne de développement international, 77. Document parlementaire nº 331-1/631
Agriculture, ministère, 175. Document parlementaire nº 331-1/705
Allocations aux anciens combattants, Commission, 183. Document parlementaire nº 331-1/708
Antidumping, Tribunal, 112-3. Document parlementaire nº 331-1/693
Approvisionnements et Services, ministère, 75. Document parlementaire nº 331-1/654
Archives publiques du Canada, 94. Document parlementaire no 331-1/667
Assurance-dépôts du Canada, Société, 113. Document parlementaire nº 331-1/685
Assurances, Département, 113. Document parlementaire nº 331-1/694
Banque du Canada, 108. Document parlementaire nº 331-1/684
Banque fédérale de développement, 113. Document parlementaire no 331-1/686
Biens culturels, Commission canadienne d'examen des exportations, 94. Document parlementaire nº 331-1/664
Blé, Commission canadienne, 118. Document parlementaire no 331-1/697
Capitale nationale, Commission, 108. Document parlementaire no 331-1/683
Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 78-9. Document parlementaire nº 331-1/643
Condition féminine Canada, 95. Document parlementaire nº 331-1/675
Conseil des Arts du Canada, 215. Document parlementaire no 331-1/711
Conseil du Trésor, Secrétariat, 91. Document parlementaire no 331-1/665
Conseil économique du Canada, 107. Document parlementaire no 331-1/682
Conseil privé, Bureau, 75. Document parlementaire nº 331-1/651
Consommation et Corporations, ministère, 78. Document parlementaire nº 331-1/641
Construction de défense (1951) Limitée, 78. Document parlementaire nº 331-1/662

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Contrôleur général, Bureau, 79. Document parlementaire no 331-1/652
Corporation commerciale canadienne, 458. Document parlementaire no 331-1/722
Corporation de dispositions des biens de la Couronne, 75. Document parlementaire nº 331-1/654
Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée, 82. Document parlementaire nº 331-1/635
Crédit agricole, Société, 156. Document parlementaire nº 331-1/704
Défense nationale, ministère, 77. Document parlementaire no 331-1/637
Droit, Commission de réforme, 90. Document parlementaire no 331-1/679
Droits de la personne, Commission canadienne, 90-1. Document parlementaire nº 331-1/680
Emploi et Immigration, ministère, 81. Document parlementaire no 331-1/656
Énergie, Mines et Ressources, ministère, 76. Document parlementaire nº 331-1/653
Énergie atomique, Commission de contrôle, 183. Document parlementaire nº 331-1/707
Énergie du Nord canadien, Commission, 79. Document parlementaire nº 331-1/649
Environnement, ministère, 118. Document parlementaire no 331-1/698
Expansion industrielle régionale, ministère, 193. Document parlementaire nº 331-1/710
Femme, situation, Conseil consultatif canadien, 84. Document parlementaire nº 331-1/661
Finances, ministère, 85. Document parlemenaire nº 331-1/647
Fonction publique, Commission, 84. Document parlementaire no 331-1/659
Fonction publique, Commission des relations de travail, 85. Document parlementaire nº 331-1/628
Immigration, Commission d'appel, 81. Document parlementaire no 331-1/657
Impôt, Commission de révision, 91. Document parlementaire no 331-1/681
Information, Commissaire, 74. Document parlementaire nº 331-1/625
Investissement étranger, Agence d'examen, 113. Document parlementaire nº 331-1/685
Justice, ministère, 89. Document parlementaire nº 331-1/676
Lait, Commission canadienne, 227. Document parlementaire no 331-1/717
Lois, Commission de révision, 90. Document parlementaire no 331-1/678
Musées nationaux du Canada, 112. Document parlementaire no 331-1/696
Normes, Conseil canadien, 78. Document parlementaire nº 351-1/642
Office des provendes du Canada, 175. Document parlementaire no 331-1/706
Office national de l'énergie, 111. Document parlementaire no 331-1/689
Pêches et Océans, ministère, 91-2. Document parlementaire no 331-1/671
Pensions, Bureau de services juridiques, 183. Document parlementaire nº 331-1/708
Pensions, Commission canadienne, 183. Document parlementaire no 331-1/708

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Pensions, Conseil de révision, 183. Document parlementaire no 331-1/708
Pilotage de l'Atlantique, Administration, 226. Document parlementaire nº 331-1/713
Pilotage des Grands Lacs, Ltée, Administration, 226. Document parlementaire nº 331-1/714
Pilotage des Laurentides, Administration, 226. Document parlementaire nº 331-1/715
Pilotage du Pacifique Canada, Administration, 226. Document parlementaire nº 331-1/716
Pipe-line du Nord, Administration, 278. Document parlementaire no 331-1/720
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 92. Document parlementaire nº 331-1/672
Poisson salé, Office canadien, 92. Document parlementaire no 331-1/673
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 82. Document parlementaire nº 331-1/634
Ports Canada, Société, 112. Document parlementaire nº 331-1/691
Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, 341. Document parlementaire nº 331-1/721
Produits de la Pêche, prix, Office, 92-3. Document parlemntaire nº 331-1/674
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 94. Document parlementaire nº 331-1/666
Recherches, Conseil national, 85. Document parlementaire no 331-1/639
Recherches médicales, Conseil, 80. Document parlementaire no 331-1/640
Relations de travail, Conseil canadien, 83. Document parlementaire nº 331-1/644
Relations fédérales-provinciales, Bureau, 75. Document parlementaire nº 331-1/651
Revenu national, ministère, Douanes et Accise, 76. Document parlementaire nº 331-1/646
Revenu national, ministère, Impôt, 135. Document parlementaire nº 331-1/700
Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 82. Document parlementaire nº 331-1/633
Santé nationale et Bien-être social, ministère, 79. Document parlementaire nº 331-1/629
Sciences du Canada, Conseil, 650. Document parlementaire no 331-1/726A
Sciences et Technologie, ministère d'État, 468. Document parlementaire nº 331-1/723
Sciences humaines, Conseil de recherches, 84. Document parlementaire nº 331-1/660
Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, 254. Document parlementaire nº 331-1/719
Secrétariat d'État, ministère, 83. Document parlementaire no 331-1/658
Séquestre des biens ennemis, Bureau, 75. Document parlementaire no 331-1/654
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 83. Document parlementaire nº 331-1/632
Société immobilière du Canada Limitée, 129. Document parlementaire nº 331-1/699
Solliciteur général, ministère, 88. Document parlementaire no 331-1/663
Statistique Canada, 76. Document parlementaire nº 331-1/655

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Système métrique, Commission, 78. Document parlementaire no 331-1/641
Tarif, Commission, 112. Document parlementaire nº 331-1/692
Téléfilm Canada, 94. Document parlementaire nº 331-1/668
Territoires du Nord-Ouest, Office des eaux, 925-6. Document parlementaire nº 331-1/730
Textile et vêtement, Commission, 114. Document parlementaire no 331-1/687
Transports, Commission canadienne, 155. Document parlementaire no 331-1/703
Transports, ministère, 112. Document parlementaire nº 331-1/690
Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, 227. Document parlementaire nº 331-1/712
Travail, ministère, 83. Document parlementaire nº 331-1/636
Travaux publics, ministère, 80. Document parlementaire no 331-1/630
Unité canadienne, Centre d'information, 90. Document parlementaire nº 331-1/677
Yukon, Office des eaux, 567. Document parlementaire nº 331-1/725
Rapports 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Monnaie royale canadienne, 447. Document parlementaire nº 331-1/442
Ports, Société canadienne, 452. Document parlementaire no 331-1/691A
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Affaires des anciens combattants, ministère, 1023. Document parlementaire nº 331-1/708B
Affaires extérieures, ministère, 876. Document parlementaire no 331-1/638B
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 889. Document parlementaire nº 331-1/648A
Agence canadienne de développement international, 892. Document parlementaire nº 331-1/631B
Agriculture, ministère, 954. Document parlementaire nº 331-1/705B
Allocations aux anciens combattants, Commission, 1023. Document parlementaire nº 331-1/708B
Approvisionnements et Services, ministère, 924. Document parlementaire nº 331-1/654A
Archives publiques du Canada, 891. Document parlementaire no 331-1/667B
Assurance-dépôts, Société, 952. Document parlementaire nº 331-1/695A
Assurances, Département, 952. Document parlementaire nº 331-1/694A
Banque du Canada, 953. Document parlementaire nº 331-1/684A
Banque fédérale de développement, 888. Document parlementaire no 331-1/686B
Bibliothèque nationale, 891. Document parlementaire nº 331-1/729
Biens culturels, Commission canadienne d'examen des exportations, 890. Document parlementaire nº 331-1/664A
Capitale nationale, Commission, 890. Document parlementaire no 331-1/683B
Centre national des Arts, 891. Document parlementaire nº 331-1/670A
Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 889. Document parlementaire nº 331-1/643B

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Communications, ministère, 929-30. Document parlementaire no 331-1/669A
Condition féminine Canada, 891. Document parlementaire no 331-1/675A
Conseil des Arts du Canada, 891. Document parlementaire no 331-1/711B
Conseil du Trésor, Secrétariat, 927. Document parlementaire no 331-1/665B
Conseil économique du Canada, 949. Document parlementaire no 331-1/682B
Conseil privé, Bureau, 949. Document parlementaire nº 331-1/651B
Consommation et Corporations, ministère, 889. Document parlementaire nº 331-1/641B
Construction de défense (1951) Limitée, 1017. Document parlementaire nº 331-1/662A
Contrôleur général, Bureau, 889-90. Document parlementaire no 331-1/652A
Corporation de disposition des biens de la Couronne, 924. Document parlementaire nº 331-1/654A
Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée, 654. Document parlementaire nº 331-1/635B
Crédit agricole, Société, 953-4. Document parlementaire no 331-1/704A
Défense nationale, ministère, 952-3. Document parlementaire no 331-1/637B
Droit, Commission de réforme, 927. Document parlementaire no 331-1/679B
Droits de la personne, Commission canadienne, 927. Document parlementaire nº 331-1/680B
Emploi et Immigration, ministère, 928-9, 2437. Document parlementaire nº 331-1/656A
Énergie, Mines et Ressources, ministère, 925. Document parlementaire nº 331-1/653A
Énergie atomique, Commission de contrôle, 951. Document parlementaire nº 331-1/707A
Énergie du Nord canadien, Commission, 925. Document parlementaire nº 331-1/649A
Environnement, ministère, 925. Document parlementaire no 331-1/698B
Expansion industrielle régionale, ministère, 940. Document parlementaire nº 331-1/710A
Femme, situation, Conseil consultatif canadien, 952. Document parlementaire nº 331-1/661B
Finances, ministère, 941. Document parlementaire nº 331-1/647A
Fonction publique, Commission, 940. Document parlementaire no 331-1/659A
Fonction publique, Commission des relations de travail, 860. Document parlementaire nº 331-1/628B
Grain, transport, Office, 686. Document parlementaire nº 331-1/727
Immigration, Commission d'appel, 668. Document parlementaire no 331-1/657A
Importations, Tribunal canadien, 939. Document parlementaire no 331-1/731
Information, Commissaire, 923. Document parlementaire nº 331-1/625A
Investissement étranger, Agence d'examen, 892. Document parlementaire nº 331-1/685B
Justice, ministère, 926. Document parlementaire nº 331-1/676A
Lois, Commission de révision, 926. Document parlementaire no 331-1/678B

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Musées nationaux du Canada, 951. Document parlementaire no 331-1/696B
Normes, Conseil canadien, 889. Document parlementaire nº 331-1/642B
Normes générales du Canada, Office, 924. Document parlementaire no 331-1/654A
Office des provendes du Canada, 931. Document parlementaire no 331-1/706A
Office national de l'énergie, 847. Document parlementaire no 331-1/689A
Pêches et Océans, ministère, 950. Document parlementaire no 331-1/671B
Pensions, Bureau de services juridiques, 1023. Document parlementaire nº 331-1/708B
Pensions, Commission canadienne, 1023. Document parlementaire no 331-1/708B
Pensions, Conseil de révision, 1023. Document parlementaire no 331-1/708B
Pilotage de l'Atlantique, Administration, 930. Document parlementaire nº 331-1/713A
Pilotage des Grands Lacs, Ltée, Administration, 930. Document parlementaire nº 331-1/714A
Pilotage des Laurentides, Administration, 930. Document parlementaire nº 331-1/715A
Pilotage du Pacifique Canada, Administration, 930. Document parlementaire nº 331-1/716B
Pipe-line du Nord, Administration, 741. Document parlementaire no 331-1/720B
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 950. Document parlementaire nº 331-1/672B
Poisson salé, Office de commercialisation, 950. Document parlementaire nº 331-1/673B
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 654. Document parlementaire nº 331-1/634B
Ports Canada, Société, 828-9. Document parlementaire nº 331-1/691B
Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, 841. Document parlementaire nº 331-1/721A
Produits de pêche, prix, Office, 950. Document parlementaire no 331-1/674B
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 890. Document parlementaire nº 331-1/666A
Recherches, Conseil national, 940. Document parlementaire no 331-1/639B
Recherches médicales, Conseil, 939. Document parlementaire no 331-1/640B
Relations du travail, Conseil canadien, 939. Document parlementaire nº 331-1/644A
Relations fédérales-provinciales, Bureau, 949. Document parlementaire nº 331-1/561B
Revenu national, ministère, Douanes et Accise, 888. Document parlementaire nº 331-1/646B
Revenu national, ministère, Impôt, 924. Document parlementaire no 331-1/700A
Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 654. Document parlementaire nº 331-1/633B
Santé nationale et Bien-être social, ministère, 950. Document parlementaire nº 331-1/620C
Sciences du Canada, Conseil, 599. Document parlementaire no 331-1/726
Sciences et Technologie, ministère d'État, 891-2. Document parlementaire nº 331-1/723A

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Sciences humaines, Conseil de recherches, 940. Document parlementaire nº 331-1/660B
Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, 940. Document parlementaire nº 331-1/719B
Secrétariat d'État, ministère, 939-40. Document parlementaire nº 331-1/658B
Sécurité aérienne, Bureau canadien, 952. Document parlementaire no 331-1/732
Séquestre des biens ennemis, Bureau, 924. Document parlementaire nº 331-1/654A
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 931. Document parlementaire nº 331-1/632A
Société immobilière du Canada Limitée, 877. Document parlementaire nº 331-1/699B
Solliciteur général, ministère, 929. Document parlementaire no 331-1/663A
Statistique Canada, 924. Document parlementaire nº 331-1/655A
Système métrique, Commission, 889. Document parlementaire no 331-1/641B
Tarif, Commission, 952. Document parlementaire nº 331-1/692A
Téléfilm Canada, 929. Document parlementaire nº 331-1/668B
Territoires du Nord-Ouest, Office des eaux, 926. Document parlementaire nº 331-1/730A
Textile et vêtement, Commission, 877. Document parlementaire no 331-1/687B
Transports, Commission canadienne, 951. Document parlementaire no 331-1/703A
Transports, ministère, 1231. Document parlementaire nº 331-1/690A
Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, 931. Document parlementaire nº 331-1/712A
Travail, ministère, 939. Document parlementaire nº 331-1/636B
Travaux publics, ministère, 865-6. Document parlementaire no 331-1/630B
Unité canadienne, Centre d'information, 926. Document parlementaire nº 331-1/677A
Yukon, Office des eaux, 925. Document parlementaire nº 331-1/725B
Rapports 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Information, Commissaire, rapport spécial, avril à décembre 1985, 1753. Document parlementaire nº 331-1/625B
Rapports 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général
Banque du Canada, 31 décembre 1985, 1953. Document parlementaire nº 331-1/684B
Développement international, Centre de recherches, 30 juin 1985, 949. Document parlementaire nº 331-1/701A
Monnaie royale canadienne, 1969. Document parlementaire no 331-1/442B
Ports, Société canadienne, 1923. Document parlementaire no 331-1/691C
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général
Affaires extérieures, ministère, 2467. Document parlementaire nº 331-1/638C
Agence canadienne de développement international, 2471. Document parlementaire nº 331-1/631C
Agriculture, ministère, 2440. Document parlementaire nº 331-1/705C
Approvisionnements et Services, ministère, 2478. Document parlementaire nº 331-1/654B

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Archives publiques du Canada, 2479. Document parlementaire nº 331-1/667C
Assurances, Département, 2470. Document parlementaire nº 331-1/694B
Banque du Canada, 2403. Document parlementaire nº 331-1/684C
Banque fédérale de développement, 2372. Document parlementaire nº 331-1/686C
Bibliothèque nationale, 2402. Document parlementaire nº 331-1/729A
Biens culturels, exportations, Commission canadienne d'examen, 2402. Document parlementaire nº 331-1/664B
Capitale nationale, Commission, 2437. Document parlementaire nº 331-1/683C
Commerce, pratiques restrictives, Commission, 2381. Document parlementaire nº 331-1/643C
Communications, ministère, 2469. Document parlementaire nº 331-1/669B
Condition féminine Canada, 2470. Document parlementaire nº 331-1/675B
Conseil des Arts du Canada, 2402. Document parlementaire nº 331-1/711C
Conseil du Trésor, Secrétariat, 2468. Document parlementaire no 331-1/665C
Conseil privé, Bureau, 2466. Document parlementaire nº 331-1/651C
Construction de défense (1951) Limitée, 2479. Document parlementaire nº 331-1/662B
Contrôleur général, Bureau, 2436-7. Document parlementaire nº 331-1/652B
Crédit agricole, Société, 2439. Document parlementaire nº 331-1/704B
Défense nationale, ministère, 2472. Document parlementaire nº 331-1/637C
Développement international, Centre de recherches, 2381. Document parlementaire nº 331-1/701B
Droit, Commission de réforme, 2479. Document parlementaire nº 331-1/679C
Droits de la personne, Commission canadienne, 2479. Document parlementaire nº 331-1/680C
Énergie, Mines et Ressources, ministère, 2467. Document parlementaire nº 331-1/653B
Énergie atomique, Commission de contrôle, 2436. Document parlementaire nº 331-1/707B
Énergie du Nord canadien, Commission, 2361. Document parlementaire nº 331-1/649B
Environnement, ministère, 2471. Document parlementaire nº 331-1/698C
Finances, ministère, 2472. Document parlementaire nº 331-1/647B
Fonction publique, Commission des relations de travail, 2468. Document parlementaire nº 331-1/628D
Fonction publique, Commission publique, 2436. Document parlementaire nº 331-1/659B
Grain, transports, Office, 2328. Document parlementaire no 331-1/727A
Immigration, Commission d'appel, 2478. Document parlementaire nº 331-1/657B
Information, Commissaire, 2477. Document parlementaire nº 331-1/625C
Investissement Canada, 2470. Document parlementaire nº 331-1/685C

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Investissement étranger, Agence d'examen, 2470. Document parlementaire nº 331-1/685C
Justice, ministère, 2467-8. Document parlemetaire nº 331-1/676B
Lois, Commission de révision, 2479. Document parlementaire nº 331-1/678C
Musées nationaux du Canada, 2469. Document parlementaire nº 331-1/696C
Normes, Conseil canadien, 2381. Document parlementaire nº 331-1/642C
Office national de l'énergie, 2467. Document parlementaire nº 331-1/689B
Pêches et Océans, ministère, 2471. Document parlementaire nº 331-1/671C
Pilotage de l'Atlantique, Administration, 2225-6. Document parlementaire nº 331-1/713B
Pilotage des Grands Lacs, Administration, 2226. Document parlementaire nº 331-1/714B
Pilotage des Laurentides, Administration, 2226. Document parlementaire nº 331-1/715B
Pilotage du Pacifique, Administration, 2226. Document parlementaire nº 331-1/716C
Pipe-line du Nord, Administration, 2286. Document parlementaire no 331-1/720C
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 2439. Document parlementaire nº 331-1/672C
Poisson salé, Office canadien, 2439. Document parlementaire nº 331-1/673C
Pont international de la voie maritime, Ltée, Corporation, 2328. Document parlementaire nº 331-1/635C
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 2328. Document parlementaire nº 331-1/634C
Ports, Société canadienne, 2354. Document parlementaire no 331-1/691D
Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, 2259. Document parlementaire nº 331-1/721B
Produits de pêche, prix, Office, 2312-3. Document parlementaire nº 331-1/674C
Provendes, Office, 2040-1. Document parlementaire nº 331-1/706B
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 2469. Document parlementaire nº 331-1/666B
Recherches, Conseil national, 2403. Document parlementaire nº 331-1/639C
Recherches médicales, Conseil, 2468. Document parlementaire nº 331-1/640C
Relations du travail, Conseil canadien, 2439. Document parlementaire no 331-1/644B
Relations fédérales-provinciales, Bureau, 2466. Document parlementaire nº 331-1/651C
Revenu national, ministère, Impôt, 2468. Document parlementaire no 331-1/700B
Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 2328. Document parlementaire nº 331-1/633C
Sciences du Canada, Conseil, 2403. Document parlementaire nº 331-1/726B
Sciences et Technologie, ministère d'État, 2439. Document parlementaire nº 331-1/723B
Sciences humaines, Conseil de recherches, 2436. Document parlementaire nº 331-1/719C
Secrétariat d'État, ministère, 2373. Document parlementaire nº 331-1/658C

Accès à l'information, Loi—*Suite*
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Sécurité aérienne, Bureau canadien, 2403. Document parlementaire no 331-1/732A
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2438. Document parlementaire nº 331-1/632B
Solliciteur général, ministère, 2466. Document parlementaire nº 331-1/663B
Statistique Canada, 2438. Document parlementaire nº 331-1/655B
Tarif, Commission, 2382. Document parlementaire nº 331-1/692B
Textile et vêtement, Commission, 2470. Document parlementaire nº 331-1/687C
Transports, Commission canadienne, 2382. Document parlementaire no 331-1/703B
Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, 2439. Document parlementaire nº 331-1/712B
Travail, ministère, 2438. Document parlementaire nº 331-1/636C
Travaux publics, ministère, 2478. Document parlementaire nº 331-1/630D
Yukon, Office des eaux, 2361. Document parlementaire nº 331-1/725C

Accidents de travail. *Voir plutôt* Travail, accidents

Accise, Loi (exemption pour la bière brassée à domicile)—C-239. M. Cassidy
1re l., 635

Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi—C-94. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1682-3
2e l., m. tendant à l'adoption, 2207. Adoptée et renvoi à un Comité législatif, 2208

Accords de Bretton Woods. *Voir* Bretton Woods, accords, Loi; Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi—C-30

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96. Ministre des Finances
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1715
2e l., m. tendant à l'adoption, 2081, 2086-7, 2125, 2130-2, 2137, 2143-4, 2149-50, 2155-6. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 151 aux *Journaux*), 2290
Am. (M. Garneau), 2137, 2143-4
Rejeté sur vote par appel nominal, 2143-4
Am. (M. Murphy), 2087, 2125, 2131
Rejeté sur vote par appel nominal, 2131-2
M. (M. Lewis): Que cette question soit maintenant mise aux voix, 2149-50, 2155-6
Adopté sur vote par appel nominal, 2160-1
Étape du rapport, 2309-10. Adoption, 2310
Am. (M. Garneau) déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2310
3e l., m. tendant à l'adoption, 2310-1, 2317, 2325-7, 2369-70. Adoptée sur vote par appel nominal, 2371. Adoption par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap., 34, S.C. 1986
Am. (Mme Copps), 2327, 2369-70. Rejeté sur vote par appel nominal, 2370-1
Limite de temps, avis de motion (M. MacKay), 2342. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 2368

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral...—*Suite*
3e l., m. tendant à l'adoption—*Suite*
Limite de temps, avis de motion (M. MacKay)—*Suite*
M. d'adoption (Mme McDougall), 2358. Adoptée sur vote par appel nominal, 2359

Acier, industrie
Pétition, présentation (Mme Copps), 581
Greffier des pétitions, rapport, 587 (irrecevable)

Action positive, programmes. *Voir* Ministères—Handicapés, embauche

Administration de pilotage de l'Atlantique. *Voir* Pilotage de l'Atlantique, Administration

Administration de pilotage des Grands Lacs. *Voir* Pilotage des Grands Lacs, Administration

Administration de pilotage des Laurentides. *Voir* Pilotage des Laurentides, Administration

Administration de pilotage du Pacifique. *Voir* Pilotage du Pacifique, Administration

Administration du pipe-line du Nord. *Voir* Pipe-line du Nord, Administration

Administration gouvernementale, comité
Budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (C) (ministères des Approvisionnements et Services, Consommation et Corporations *et* Conseil du Trésor et Conseil privé), étude, 1761-2
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministères des Approvisionnements et Services, de la Consommation et des Corporations, des Finances, du Secrétariat d'État, des Travaux publics *et* Conseil du Trésor, Conseil privé, Gouverneur général, Parlement), étude, 1739
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapports du Groupe d'étude sur les acquisitions, les programmes de réglementation, les organismes de réglementation et les biens immobiliers, étude, 1787
Liste des membres, 1797
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Capitale nationale, Commission; Conseil du Trésor; Conseil privé, Bureau; Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif; Musées du Canada, Inc., Société de construction; Société immobilière du Canada Limitée
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Arsenaux canadiens Limitée; Capitale nationale, Commission; Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi; Fonction publique, Commission; Fonction publique, Loi sur la pension; Monnaie et changes, Loi; Monnaie royale canadienne; Postes, Société canadienne; Retraite, prestations supplémentaires, Loi; Sociétés de la Couronne; Statistique Canada
Voir aussi Prévisions budgétaires en général, comité

Adresse en réponse au discours du Trône. *Voir* Discours du Trône

Aéronautique, Loi (modification)—C-36. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 431
2e l., m. tendant à l'adoption, 467. Adoption et renvoi au comité des transports. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages*—*Voir* Appendice nº 36 aux *Journaux*), 618-9
Étape du rapport, 854-8. Adoption avec am. 858
Am. (M. Forrestall), 854-5, 858
Adoptés, 854-5, 858
Am. (M. Angus), 855, 857-8

Aéronautique, Loi (modification)—C-36....—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Angus)—*Suite*
Rejetés sur division, 857-8
Retiré, du consentement unanime, 858
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 859. Adoption par le Sénat, 888. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 28, S.C. 1985

Aéroports
Locaux, aide financière, programme du ministère des Transports, dd. (M. Nystrom), 1354. Document parlementaire nº 331-2/382
Québec, pompiers, contrat de travail, pétition, présentation (Mme Duplessis), 1485
Greffier des pétitions, rapport, 1497 (irrecevable)
Val d'Or, Qué., pompiers, contrat de travail, pétition, présentation (M. St-Julien), 1540
Greffier des pétitions, rapport, 1562 (irrecevable)
Vernon, C.-B., piste, réalignement et prolongement, pétition, présentation (M. Riis), 1129
Greffiers des pétitions, rapport, 1136

Affaires autochtones et développement du Nord, comité
Autorisation de voyager dans la réserve indienne Sechelte, les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon du 20 avril au 2 mai 1986, accompagné du personnel nécessaire, du consentement unanime, 1929
Budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (C) (ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien), étude, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien), étude, 1738
Composition, 1814-5
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur les Indiens et les autochtones, étude, 1787
Liste des membres, 1796, 1916, 1929
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Affaires indiennes et développement du Nord canadien, ministère; Énergie du Nord canadien, Commission; Répercussions environnementales, Bureau d'examen (Inuvialuit); Répercussions environnementales, Comité d'étude (Inuvialuit)
Rapports
Premier (Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale, Loi—C-93, avec modifications) (Appendice nº 139 aux *Journaux*), 2184-5
Deuxième (Étude des questions du Nord) (Appendice nº 175 aux *Journaux*), 2461. Document parlementaire nº 331-8/7F
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère; Autochtones—Prêts consentis par le gouvernement; Énergie du Nord canadien, Commission
Voir aussi Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité

Affaires des anciens combattants, comité
Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (B) (ministère des Affaires des anciens combattants), étude, 32
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministère des Affaires des anciens combattants), étude, 323
Supplémentaire (B) (ministère des Affaires des anciens combattants), étude, 1215
Supplémentaire (C) (ministère des Affaires des anciens combattants), étude, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère des Affaires des anciens combattants), étude, 1740

Affaires des anciens combattants, comité—*Suite*
Composition, 280, 875, 923, 968-9, 1000
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur les anciens combattants, étude, 1788
Liste des membres, 65, 1537, 1800
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Anciens combattants, allocations, Commission; Fonds de bienfaisance de l'armée, Commission; Pensions, Commission canadienne; Pensions, Conseil de révision; Terres destinées aux anciens combattants
Rapports
Premier (Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985) (Appendice nº 3 aux *Journaux*), 146-7
Deuxième (Affaires des anciens combattants, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal) (Appendice nº 45 aux *Journaux*), 680
Troisième (Anciens combattants, ministère, budget principal des dépenses 1986-1987) (Appendice nº 142 aux *Journaux*), 2228
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Affaires des anciens combattants, ministère; Allocations aux anciens combattants, Commission; Anciens combattants, assurance, Loi; Fonds de Bienfaisance de l'armée, Commission; Pensions, Bureau de services juridiques; Pensions, Commission canadienne; Pensions, Conseil de révision; Soldats de retour aux pays, assurance, Loi

Affaires des anciens combattants, ministère
Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (B), renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 32. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 3 aux *Journaux*), 146-7
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/569
Renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 323. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 45 aux *Journaux*), 680
Supplémentaire (B), renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 1215
Supplémentaire (C), renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1747. Document parlementaire nº 331-1/569A
Renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 1740. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 142 aux *Journaux*), 2228
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire nº 331-1/27
1984-1985, 1246. Document parlementaire nº 331-1/27A

Affaires émanant des députés, comité
Liste des membres, 1799
Rapports
Premier (affaires qui font l'objet d'un vote) (Appendice nº 129 aux *Journaux*), 2064-5. Réputé adopté, 2065
Deuxième (affaires qui font l'objet d'un vote, sélection, critères), dépôt, 2200-1
Troisième (Règlement de la Chambre du 24 février 1986, nouveaux articles provisoires, étude), dépôt, 2364-6
Quatrième (Affaires qui font l'objet d'un vote) (Appendice nº 164 aux *Journaux*), 2366-7. Réputé adopté, 2367

Affaires étrangères et commerce extérieur, comité
Budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (C) (ministère des Affaires extérieures), étude, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère des Affaires extérieures), étude, 1739
Liste des membres, 1797, 1916, 1929
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Affaires extérieures, ministère; Ambassades et consulats; Corporation commerciale canadienne; Développement international, Centre de recherches; Libre-échange, négociations canado-américaines; Océans, exploitation, Centre international; Société pour l'expansion des exportations
Rapport: Premier (Budget des dépenses 1986-1987 du ministère des Affaires extérieures) (Appendice nº 158 aux *Journaux*), 2324-5. Document parlementaire no 331-8/3J
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Exportation et importation, licences Loi; Paix et sécurité internationales, Institut canadien; Parcs nationaux—Roosevelt
Voir aussi Affaires extérieures et défense nationale, comité; Finances, du commerce et des questions économiques, comité

Affaires extérieures, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi aux comités des affaires extérieures et de la défense nationale, de l'agriculture *et* des finances, du commerce et des questions économiques, 31. Rapports (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendices nºs 2 et 5 aux *Journaux*), 141, 147
Supplémentaire (C), renvoi aux comités des affaires extérieures et de la défense nationale, de l'agriculture *et* des finances, du commerce et des questions économiques, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/570
Renvoi aux comités de l'agriculture, des affaires extérieures et de la défense nationale, des finances, du commerce et des questions économiques *et* de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 321-2
Supplémentaire (B), renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce international, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/570A
Renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 1739. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 158 aux *Journaux*), 2324-5. Document parlementaire nº 331-8/3J
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 511. Document parlementaire nº 331-1/10
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 2120. Document parlementaire nº 331-1/10A

Affaires extérieures, politique
Document: *Compétitivité et sécurité—Orientations pour les relations extérieures du Canada*, dépôt, 614. Renvoi au comité sur les relations extérieures du Canada, 798. Document parlementaire nº 331-4/10

Affaires extérieures et défense nationale, comité
Afrique, secours d'urgence, rapport du coordonnateur canadien (l'hon. David MacDonald), en date de mars 1985, étude, 410

Affaires extérieures et défense nationale...—*Suite*
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère des Affaires extérieures *et* de la Défense nationale), étude, 31
Supplémentaire (C) (ministères des Affaires extérieures *et* de la Défense nationale), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères des Affaires extérieures *et* de la Défense nationale), étude, 321
Supplémentaire (B) (ministère des Affaires extérieures), étude, 1214
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 décembre 1985, dépôt, 1550. Document parlementaire no 331-1/2P
Composition, 107, 123, 135, 139, 143, 280, 306, 316-7, 334, 345, 378, 388, 407, 423, 432, 439-40, 452, 457, 493, 498, 516, 521-2, 551, 556, 598, 603, 615, 620, 628, 631, 637, 643, 649-50, 653, 660, 667, 672, 875, 948, 959, 999, 1295, 1581-2
Défense, Canada-États-Unis, collaboration future, politique canadienne, étude, du consentement unanime, 827
Liste des membres, 61
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Ambassades et consulats
Rapports
Premier (Affaires extérieures et Défense nationale, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985) (Appendice nº 5 aux *Journaux*), 147
Deuxième (Rapport sur la famine en Afrique et la réaction du Canada) (Appendice nº 29 aux *Journaux*), 506-7. Document parlementaire nº 331-8/3
Réponse du gouvernement, dépôt, 935. Document parlementaire no 331-8/3A
Troisième (Programmes canadiens d'aide au développement, étude par le comité, autorisation, pouvoir de retenir les services d'experts et permission de se déplacer) (Appendice nº 60 aux *Journaux*), adoption, du consentement unanime, 936
Quatrième (collaboration avec les États-Unis en matière de défense) (Appendice nº 116 aux *Journaux*), 1714. Document parlementaire nº 331-8/3B
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Affaires extérieures, ministère; Construction de défense (1951) Limitée; Corporation commerciale canadienne; Développement international, Agence canadienne; Développement international, Centre de recherches; Exportation et importation, licences, Loi; Paix et sécurité internationales, Institut canadien; Parcs nationaux; Societa a responsabilita limita Immobiliare San Sebastino
Voyage en France, septembre 1985, autorisation, du consentement unanime, 937
Voir aussi Affaires étrangères et commerce extérieur, comité; Défense nationale, comité

Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministères des Affaires indiennes et du Nord canadien), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), étude, 322
Supplémentaire (A) (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), étude, 665
Supplémentaire (B) (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), étude, 1214

Affaires indiennes et développement du Nord...—*Suite*
Composition, 117, 124, 129, 139, 161, 165, 182, 208, 363, 374, 388, 502, 532, 582, 650, 653, 745, 960-1, 1107, 1132, 1237, 1246, 1295, 1692, 1698
Liste des membres, 62, 1534-5
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Yukon, territoire
Projets de loi publics émanant des députés, étude
Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, ordonnance, validation—C-214, 221
Indiens, Loi (modification)—C-31, 344
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale, Loi—C-93, 1683
Rapports
Premier (Indiens, Loi (modification)—C-31, avec modifications) (Appendice nº 32 aux *Journaux*), 570-6
Deuxième (Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, Ordonnance, validation—C-214, objet) (Appendice nº 42 aux *Journaux*), 670. Document parlementaire no 331-8/7
Troisième (autorisation de se déplacer à la réserve indienne de St-Régis Akwesasne le 16 octobre 1985 et accompagnement du personnel nécessaire) (Appendice nº 73 aux *Journaux*), 1100-1. Adoption, du consentement unanime, 1101
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère; Associés Mingan Ltée; Autochtones—Prêts; Énergie du Nord canadien, Commission
Voir aussi Affaires autochtones et développement du Nord, comité

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 32
Supplémentaire (C), renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/530
Renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 322
Supplémentaire (A), renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 665
Supplémentaire (B), renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord canadien, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/530A
Renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord canadien, 1738
Direction régionale, C.-B., correspondance échangé entre M. Noll Derriksan et Toussowasket Enterprises Ltd., m. documents (M. Greenaway), appel et report aux *Avis de motions (documents)*, 996-7. Présentation et adoption, 2281. Dépôt de la réponse, 2443. Document parlementaire nº 331-3/2
Notes de vérification. *Voir* Comptes publics, comité—Rapport: Premier
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 346. Document parlementaire no 331-1/13
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 1935-6. Document parlementaire no 331-1/13A

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—*Suite*
Sous-ministre associé, Frederic R. Drummie, nomination, décret C.P. 1986-597, 10 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 1812. Document parlementaire nº 331-8/7B

Afrique
Famine, secours d'urgence, rapports du coordonnateur canadien (l'hon. David MacDonald)
Mars 1985, dépôt et, du consentement unanime, renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 410. Document parlementaire nº 331-7/10
Rapport final *La famine: Plus jamais. Une décennie pour l'Afrique,* 1985-1986, dépôt, 1926. Document parlementaire nº 331-7/10A

Afrique du Sud
Canada, intervention à l'Assemblée générale des Nations Unies, pétition, présentation (M. McGrath), 1040
Greffier des pétitions, rapport, 1044
Situation, détérioration, m. (M. Axworthy) en vertu de l'art. 29 du Règlement, présentation, Monsieur le Président réserve sa décision, adoption et débat reporté à quinze heures aujourd'hui, 2317. M. (M. Axworthy) Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation, débat et adoption après débat, 2318
Sociétés canadiennes, conditions d'emploi, Code d'éthique, dépôt, 2358. Document parlementaire nº 331-7/49
Transactions financières avec le Canada, Krugerrand et prêts bancaires, interdiction, m. (M. Rodriguez), 403

Agassiz, C.-B., personnes âgées. *Voir* Chemins de fer—Transport

Agence canadienne de développement international. *Voir* Développement international, Agence canadienne

Agence d'examen de l'investissement étranger. *Voir* Investissement étranger, Agence d'examen

Agriculteurs
Dette, fardeau
Allégement, mesures compensatoires, m. subsides (M. Foster), 2173
Am. (M. Riis), 2173
Restructuration, m. (M. Cooper), 2197. Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2197
Voir aussi Endettement agricole, examen, Loi—C-117
Financement, m. subsides (M. Althouse), 110
Voir Faillite, Loi (agriculteurs et pêcheurs)—C-253; Faillites—Arbitrage préalable; Impôt sur le revenu

Agriculture
Assistance, m. subsides (M. J.N. Turner), 276-7
Voir aussi Libre-échange, négociations canado-américaines; Pays en voie de développement

Agriculture, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère des Affaires extérieures *et* de l'Agriculture), étude, 31
Supplémentaire (C) (ministères des Affaires extérieures *et* de d'Agriculture), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères des Affaires extérieures *et* de l'Agriculture), étude, 321
Supplémentaire (B) (Ministère de l'agriculture), étude, 1214
Supplémentaire (C) (ministère de l'agriculture), étude, 1761

Agriculture, comité—*Suite*
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère de l'Agriculture), étude, 1738
Composition, 280, 603, 644, 649, 653, 792, 799, 847, 859, 875, 947-8, 959, 1692, 1717
Financement, programmes, pétition, présentation (M. Boudria), 1343
Greffier des pétitions, rapport, 1352
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur l'agriculture, étude, 1787
Liste des membres, 60, 1532, 1796
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Agriculture, ministère; Canagrex; Crédit agricole, Société; Dindon, Office canadien de commercialisation; Grain, Commission canadienne; Poulet, Office canadien de commercialisation; Produits de ferme, Conseil national de commercialisation; Provendes, Office
Projets de loi publics émanant des députés, étude
Produits agricoles, prix paritaires, Loi—C-215, 515-6
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Prix agricoles, stabilisation, Loi (modification)—C-25, 635
Viande, inspection, Loi—C-33, 466-7
Rapports
Premier (Viande, inspection, Loi—C-33, avec modifications) (Appendice nº 31 aux *Journaux*), 560-1
Deuxième (Prix agricoles, stabilisation, Loi (modification)—C-25, avec modifications) (Appendice nº 53 aux *Journaux*), 863
Troisième (Agriculture, ministère, budget supplémentaire (B) pour 1985-1986) (Appendice nº 94 aux *Journaux*), 1287
Quatrième (Examen du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest) (Appendice nº 115 aux *Journaux*), 1714. Document parlementaire no 331-8/1
Réponse du gouvernement, dépôt, 2318. Document parlementaire no 331-8/1M
Cinquième (Tabaculture, sous-comité, autorisation de voyager au Québec, à L'Île-du-Prince Edouard et dans la région de Tillsonburg et de Delhi, en Ontario et de s'adjoindre du personnel nécessaire) (Appendice nº 166 aux *Journaux*), 2385
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Agriculture, ministère; Améliorations agricoles, prêts, Loi; Assurance-récolte, Loi; Blé, Commission canadienne; Canagrex; Crédit agricole, Société; Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi; Dindon, Office de commercialisation; Grain, Commission canadienne; Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi; Grain du Canada, Loi; Lait, Commission canadienne; Nations Unies, Organisation pour l'alimentation et l'agriculture; Oeufs, Office canadien de commercialisation; Poulets, Office canadien de commercialisation; Prairies, rétablissement agricole; Produits agricoles, Conseil national de commercialisation; Produits agricoles, Office; Produits agricoles, vente coopérative, Loi; Provendes, Office; Viande, importation, Loi
Situation, m. subsides (M. J.N. Turner), 1149
Tabac, industrie, étude, 1254
Voir aussi Tabaculture, sous-comité

Agriculture, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi aux comités de l'agriculture *et* des pêches et forêts, 31. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 94 aux *Journaux*), 1287
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'agriculture, 353

Agriculture, ministère—*Suite*
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 326. Document parlementaire nº 331-1/505
Renvoi aux comités de l'agriculture *et* des pêches et forêts, 321
Supplémentaire (B), renvoi aux comités de l'agriculture *et* des pêches et des forêts, 1214
Supplémentaire (C), renvoi aux comités de l'agriculture *et* de l'environnement et des forêts, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/505A
Renvoi aux comités de l'agriculture *et* de l'environnement et des forêts, 1738
Conseiller spécial auprès du ministre, Peter Connell, nomination, décret C.P. 1986-1033, 28 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture, 2138. Document parlementaire nº 331-8/1H
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 227. Document parlementaire nº 331-1/6
1984-1985, 1216. Document parlementaire nº 331-1/6A
Sous-ministre, Jean-Jacques Noreau, nomination, décret C.P. 1986-1034, 28 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture, 2138. Document parlementaire nº 331-8/1I

Ahara, Ros. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Aide extérieure
Programmes canadiens d'aide au développement, étude par le comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 902
Voir aussi Afrique; Éthiopie

Air Canada
Administrateurs, mandat, renouvellement, dépôt et renvoi au comité des transports
Blanchard, Jacques, décret C.P. 1986-1310, 29 mai 1986, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12L1
Dickson, Frederick James, décret C.P. 1986-1311, 29 mai 1986, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12M1
Mitchell, Paul, décret C.P. 1986-1312, 29 mai 1986, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12N1
Ross, James W., décret C.P. 1986-1309, 29 mai 1986, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12K1
Agent de bord, Mme Toni Corrado, suspension, motifs, etc.
Correspondance de Mme Donna Ford, dépôt, 2253. Document parlementaire nº 331-7/44
Droits et libertés, Charte canadienne, liberté de parole, principe, violation, m. subsides (M. Deans), 2263
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/800
1986-1990 ainsi que le budget des investissement 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1768-9. Document parlementaire nº 331-1/800A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 433. Document parlementaire nº 331-1/54
1985, 1936. Document parlementaire nº 331-1/54A
Saskatchewan, service de réservation, fermeture, pétition, présentation (M. Benjamin), 852
Greffier des pétitions, rapport, 862
Vérificateurs, firme Thorne Riddell—Poissant Richard, nomination, décret C.P. 1986-1308, 29 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12J1
Vols internationaux, transfert de l'aéroport de Gander à l'aéroport de St. John's, T.-N., pétition, présentation (M. Baker), 1682
Greffier des pétitions, rapport, 1688 (irrecevable)

Ajournement, motion en vertu de l'article 29 du Règlement
Afrique du Sud, situation, détérioration (M. Axworthy), présentation, Monsieur le Président réserve sa décision, adoption et débat reporté à quinze heures aujourd'hui, 2317. M. (M. Axworthy) Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation, débat et adoption après débat, 2318
Forêts, incendies, Provinces de l'Atlantique, étude (M. Corbett), présentation, adoption et débat reporté à vingt heures aujourd'hui. M. (M. Corbett) Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation, débat et adoption du consentement unanime, 2186
Libye, représailles des États-Unis, intervention militaire, etc. (M. Broadbent), présentation, adoption et débat reporté à vingt heures aujourd'hui, 1986. M. (M. Broadbent) Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation, débat et adoption après débat, 1989

Ajournement, motions en vertu de l'article 31 du Règlement
Norbanque, difficultés financières (M. Deans), présentation refusée. Mise aux voix de la question: Qu'il soit permis à l'honorable député de proposer que cette Chambre s'ajourne maintenant, adoption sur vote par appel nominal et débat reporté à vingt heures aujourd'hui, 1027-8. M. (M. Deans): Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation et adoption après débat, 1030

Ajournements. *Voir* Chambre des communes; Procédure et Règlement de la Chambre

Alaska
Autoroute. *Voir* Routes et autoroutes
Frontière internationale. *Voir* Canada-Alaska, frontière internationale; Frontière terrestre internationale (Canada-Alaska), Loi—C-270

Alberta et Colombie-Britannique, frontière, Commission de délimitation
Membre, Gérard Raymond, nomination, décret C.P. 1986-593, 10 mars 1986, dépôt et renvoi au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 1812. Document parlementaire nº 331-8/8B. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 136 aux *Journaux*), 2142-3. Document parlementaire nº 331-8/8F

Alderman, John R. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Alex Couture Inc., Charny, Qué.
Pollution de l'air, pétition, présentation (M. Fontaine), 1143
Greffier des pétitions, rapport, 1148

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine-Est)
Suspension de la Chambre des communes à cause d'un langage antiparlementaire pour le reste de la séance (21 mai 1986), conformément à l'art. 16(6)a) du Règlement, 2190

Allocations aux anciens combattants, Commission
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire nº 331-1/27
1984-1985, 1246. Document parlementaire nº 331-1/27A

Allocations de retraite des membres du Parlement, Loi. *Voir* Parlement, membres, allocations de retraite, Loi

Allocations familiales
Indexation, pétitions, présentation (Mme Copps), 998 (Mme Mitchell), 1014 (M. Gauthier, Mme Killens, MM. Lapierre et Malépart), 1020 (MM. Robichaud et A. Tardif), 1021 (Mme

Allocations familiales—*Suite*
Indexation, pétitions, présentation (M^me^ Copps)—*Suite*
Mitchell), 1044 (MM. E. Epp, Hovdebo, Langdon, M^me^ Mitchell, M. Young), 1051 (MM. Cassidy, Foster, Frith, Gauthier, M^me^ McDonald et Mitchell, MM. Robichaud et Young), 1054 (M. Gauthier, M^me^ McDonald, MM. Ouellet et Robichaud), 1061 (M. Langdon), 1066 (MM. E. Epp et Hovdebo), 1076 (MM. E. Epp, Murphy et M^me^ Mitchell), 1082 (MM. Frith, Gauthier, M^me^ Jewett, MM. Ouellet, Riis et Young), 1087 (M^me^ Finestone, MM. Heap, Hovdebo, Keeper, Marchi, Nunziata, Robinson et Waddell), 1088 (MM. Gauthier, Heap et Keeper), 1095 (MM. Angus et E. Epp), 1101 (MM. Cassidy, Hovdebo, Keeper, M^me^ McDonald et Mitchell, MM. Riis et Young), 1106 (MM. Althouse, Langdon, M^me^ Mitchell, MM. Murphy et Parry), 1118 (M. Marchi, M^me^ Mitchell, MM. Waddell et Young), 1123 (M. MacLellan et M^me^ Mitchell), 1128 (M. Angus, M^me^ Copps, MM. E. Epp, Heap, Hovdebo, M^me^ McDonald et M. Young), 1129 (M. Angus, M^me^ Copps, M. Keeper, M^me^ Mitchell, MM. Riis et Young), 1136 (MM. Althouse, Benjamin, E. Epp, Hovdebo, Parry et Rodriguez), 1137 (MM. Gauthier, Keeper, Marchi, Rossi et A. Tardif), 1143 (MM. Gagliano, Garneau, Malépart, Prud'homme, Riis et Waddell), 1144 (MM. Boudria, Cassidy, Heap, Hovdebo, Keeper, Marchi et M^me^ Mitchell), 1149 (MM. Cassidy et Keeper), 1153 (MM. Boudria, E. Epp, Gagliano, Hovdebo, M^me^ McDonald et Mitchell, MM. Riis, A. Tardif et Young, 1157 (M^me^ Copps, MM. de Corneille, E. Epp, Heap, Keeper, Marchi, McKinnon, M^me^ Mitchell, MM. Murphy, Orlikow, Redway, Riis, Rossi, A. Tardif et Young), 1163 (M. Dorin), 1164 (M^me^ Mitchell, MM. Nystrom, Rossi et Young), 1173 (MM. Heap, Keeper, Marchi, M^me^ McDonald et M. Riis), 1179 (M. G. Wilson), 1188 (MM. Althouse, Benjamin, Caccia, Fulton, Gauthier, Manly et Marchi), 1192 (MM. Cassidy, Heap, Hovdebo et Murphy), 1193 (MM. Blaikie, Boudria, Cassidy, E. Epp, Gagliano, Heap, Hovdebo, Malépart, McCurdy, M^me^ Mitchell, MM. Riis, Robichaud et Waddell), 1212 (MM. Benjamin, Blaikie, M^me^ Copps et Jacques, MM. Manly, Riis et White), 1223 (M. Riis), 1228 (M. Nunziata), 1235 (M. G. Wilson), 1236 (MM. Althouse, Blaikie, Cassidy, E. Epp, Rodriguez et Young), 1240 (M. Althouse, M^me^ McDonald, MM. Nunziata et Skelly), 1244 (MM. Riis et Robichaud), 1245 (M. Allmand, M^me^ Jewett), MM. Murphy et Rodriguez), 1251 (MM. Althouse, Langdon, Manly, M^me^ Mitchell, MM. Parry et A. Tardif), 1252 (MM. Althouse, D. Blackburn, Manly, M^lle^ Nicholson et M. Riis), 1266 (M. Gormley), 1268 (MM. E. Epp et Hovdebo), 1275 (MM. Riis et W. Scott), 1283 (MM. Allmand, Althouse, Benjamin, Boudria, Hovdebo, Keeper, Ricard et Riis), 1287 (MM. Heap et Hovdebo), 1300 (M. Blaikie, M^me^ Copps, MM. de Jong, Keeper, Manly, M^me^ Mitchell et M. Riis), 1308 (M. Cassidy), 1309 (M. Frith), 1314 (M. Keeper, M^me^ Mitchell et M. Young), 1315 (M. Althouse, M^me^ Copps, MM. Keeper, Langdon, M^me^ Mitchell, MM. Riis et Rodriguez), 1324 (M. Parry), 1326 (MM. Angus et Heap), M^me^ Mitchell et M. Murphy), 1330 (M. Blackburn), 1335 (MM. Gottselig et Redway), 1339 (MM. E. Epp, Heap, Keeper, M^me^ Mitchell, MM. Parry et B. Turner), 1343 (MM. Allmand, Marchi et Ricard), 1352 (MM. Angus, Benjamin, D. Blackburn, Cassidy, M^me^ Copps, MM. de Jong, Deans, E. Epp, Fulton, Gagliano, Heap, Hovdebo, M^me^ Jewett, MM. Langdon, Manly, M^me^ McDonald et Mitchell, MM. Murphy, Nunziata, Parry, Riis et Rodriguez), 1353 (MM. Althouse, D. Blackburn, Blaikie, Hovdebo, Heap, M^me^ Jewett, McDonald et Mitchell, MM. Murphy et Tobin), 1382 (M^me^ MacDougall), 1383

Allocations familiales—*Suite*
Indexation, pétitions, présentation (M^me^ Copps)—*Suite*
(MM. Chrétien, Fulton et Murphy), 1388 (MM. Benjamin, Cassidy, de Jong, Heap, Hovdebo, M^me^ McDonald et Mitchell, MM. Parry et Rodriguez), 1389 (M. D. Blackburn, M^me^ Duplessis, MM. Fulton, Henderson, M^me^ Mitchell et M. Rossi), 1405 (MM. Althouse, E. Epp, Foster, Keeper, Manly, McCurdy, Murphy, Orlikow, Parry et Penner), 1406 (MM. Althouse, Fulton, Heap, Hovdebo, M^me^ Jewett, MM. Manly, Marchi, Pennock, Waddell et Young), 1413 (MM. Boudria, Cassidy, Langdon, McCurdy, M^me^ Mitchell, MM. Parry, Robichaud et A. Tardif), 1414 (MM. Crofton et King), 1437 (MM. Friesen, Gauthier, Kaplan, Lapierre, Penner et Prud'homme), 1444 (MM. Althouse, Axworthy, Berger, Boudria, Chrétien, M^me^ Copps et Finestone, MM. Foster, Frith, Fulton, J. Guilbault, Henderson, Hopkins, Hovdebo, Johnston, Keeper, Malépart, M^me^ Mitchell et Nicholson), MM. Nystrom, Ouellet, Rossi, St-Julien, Tobin, J. Turner et Young), 1445 (MM. Angus, Baker, Broadbent, Caccia, E. Epp, Gagliano, H. Gray, Heap, Manly, Parry, M^me^ Pépin, MM. Ravis et A. Tardif), 1446 (M. Axworthy, M^me^ Finestone, MM. Gagliano, Gauthier, Heap, Hopkins, Hovdebo, M^me^ Jewett, MM. Keeper, Langdon, Manly, M^me^ Mitchell, M. Ouellet, M^me^ Pépin, MM. Prud'homme, Rodriguez et A. Tardif), 1452 (M^me^ Bertrand), 1467 (M. Hockin), 1472 (MM. E. Epp, Langdon, McCurdy et Parry), 1478 (MM. Althouse, Hovdebo, Keeper, M^me^ Mitchell, MM. Riis et Rodriguez), 1479 (MM. Mitges et Young), 1479 (M^me^ Cossitt et M. Dick), 1480 (MM. Garneau, Mantha et Riis), 1484 (MM. E. Epp, Heap, Keeper, M^me^ Mitchell, MM. Murphy, Parry, A. Tardif et Young), 1485 (M. Greenaway), 1492 (MM. Benjamin, Garneau, Gauthier, Heap, Hovdebo, M^me^ McDonald et Mitchell, MM. Orlikow, Riis, Robichaud, A. Tardif et Young), 1498 (MM. Halliday et Oberle), 1510 (MM. Althouse, Benjamin et M^me^ Jewett), 1514 (MM. Hovdebo, McCurdy, M^me^ Mitchell et M. Riis), 1515 (MM. Benjamin, D. Blackburn, Frith, Fulton, Gauthier, J. Guilbault, M^me^ Mitchell, MM. Murphy, Orlikow, Riis, Rodriguez et Young), 1520 (MM. Angus, E. Epp, Heap, Hovdebo, Keeper, Parry et Waddell), 1521 (M. W. Scott), 1522 (MM. Angus, Langdon et Riis), 1540 (MM. Belsher et Langdon), 1575 (M. Heap), 1580 (M. Riis), 1628 (MM. Benjamin et Heap), 1633 (M. Parry), 1666 (MM. Heap et Keeper), 1702 (M. Riis), 1708 (M. Boudria), 1717
Greffier des pétitions, rapports, 1020, 1026, 1050, 1054, 1060, 1066, 1070, 1082, 1086, 1094-5, 1100, 1106, 1111, 1123, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1156, 1162, 1168, 1178, 1185, 1192, 1198, 1220-1, 1228, 1235, 1240, 1244, 1250, 1258, 1274, 1282, 1286, 1292, 1298, 1308, 1314, 1321, 1330, 1335, 1342, 1352, 1364, 1386, 1402, 1412-3, 1440-1, 1450-1, 1477-8, 1484, 1496-7, 1514, 1520, 1526-7, 1562-3, 1580, 1584, 1632, 1641, 1682, 1706, 1714, 1724
Irrecevables, 1004, 1054, 1060, 1095, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1198, 1221, 1244, 1258, 1286, 1292, 1298, 1314, 1330, 1342, 1352, 1365, 1412-3, 1441, 1451, 1478, 1497, 1514, 1527, 1562
Indexation, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Dantzer), 2044. N° 331-427. Rg, 2105. Document parlementaire n° 331-9/427
(M^me^. Jewett), 1928. N° 331-248. Rg, 2022. Document parlementaire no 331-9/248
(M. Keeper), 1825. N° 331-128. Rg, 2022. Document parlementaire no 331-9/128

Allocations familiales—*Suite*
Indexation, pétitions certifiées conformes par...—*Suite*
(M. King), 1972. N° 331-411. Rg, 2080. Document parlementaire no 331-9/411
(M. McCuish), 1942. N° 331-356. Rg, 2022. Document parlementaire no 331-9/356
(M^lle Nicholson), 1751. N° 331-13. Rg, 1956. Document parlementaire n° 331-9/13; 1819. N° 331-96. Rg, 2022. Document parlementaire n° 331-9/96
(M. Robinson), 1974. N° 331-406. Rg, 2080. Document parlementaire n° 331-9/406
(M. Wenman), 1772. N° 331-34. Rg, 2022. Document parlementaire no 331-9/34

Allocations familiales, Loi
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 876. Document parlementaire no 331-1/141

Allocations familiales, Loi (modification)—C-70. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 978-9
2e l., m. tendant à l'adoption, 984, 992-3, 998-9, 1004, 1006-7, 1010, 1044. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1045-6. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 92 aux *Journaux*), 1258-9
Am. (M. Frith), 984, 992-3, 998-9, 1004, 1006-7, 1010, 1044. Rejeté sur vote par appel nominal, 1045
Limite de temps, avis de motion (M. J. Epp), 1006. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1014. M. d'adoption (M. J. Epp), 1020. Adoption sur vote par appel nominal, 1032-3
Étape du rapport, 1354-9, 1395-9, 1494-6, 1500-9. Adoption avec am. sur vote par appel nominal, 1509-10
Am. (M. Malépart), 1355-6, 1358-9, 1395-8, 1494-5, 1501, 1505, 1507-8
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1494
Rejetés sur vote par appel nominal, 1505, 1507-8
Am. (M^me Mitchell), 1355-8, 1395-8, 1494-5, 1500-7
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1494
Rejetés sur vote par appel nominal, 1503-7
Am. (M. Redway), 1354-6, 1359, 1396-9, 1495-6, 1502, 1508-9
Adopté sur vote par appel nominal, 1508-9
Supprimé, 1355
Limite de temps, avis de motion (M. Wise), 1397. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1414. M. d'adoption (M. Wise), 1440. Adoption sur vote par appel nominal, 1476-7
3e l., m. tendant à l'adoption, 1520. Adoption sur vote par appel nominal, 1521-2. Adoption par le Sénat, 1820. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 12, S.C. 1986
Limite de temps, avis de motion (M. Wise), 1397. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1414. M. d'adoption (M. Wise), 1440. Adoption sur vote par appel nominal, 1476-7

Ambassades et consulats
À l'étranger
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Guinée Équatoriale, République et République Démocratique de Sao Tomé-et-Principe. M. Bernard Dussault, nomination, décret C.P. 1986-817, 8 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 1991. Document parlementaire n° 331-8/21

Ambassades et consulats—*Suite*
À l'étranger—*Suite*
Consuls et vices-consuls, nominations, dépôt et renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale
Bulgarie, République populaire, Franklin P.A. Andrews, décret C.P. 1986-474, 27 février 1986, 1760. Document parlementaire n° 331-8/3C
Chine, République populaire, Mary C. Boyd, Dilys Buckley-Jones, Denis Crépault, Christine Desloges, décret C.P. 1986-474, 27 février 1986, 1760. Document parlementaire n° 331-8/3C
Macao, Dilys Buckley-Jones, décret C.P. 1986-474, 27 février 1986, 1760. Document parlementaire n° 331-8/3C
Yougoslavie, République fédérative socialiste, Franklin P.A. Andrews, décret C.P. 1986-474, 27 février 1986, 1760. Document parlementaire n° 331-8/3C
Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle
Ambassade des États-Unis, emplacement, critères de sélection et exigences en matière de sécurité, m. documents (M. J.N. Turner), appel et report aux *Avis de motions (documents)*, 2172-3
Pétition, présentation (M. B. Turner), 1682
Greffier des pétitions, rapport, 1688
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. B. Turner), 1728. N° 331-3. Rg, 1962. Document parlementaire n° 331-9/3; 1738. N° 331-7. Rg, 1962. Document parlementaire n° 331-9/7; 1751. N° 331-11. Rg, 1962. Document parlementaire n° 331-9/11; 1756. N° 331-15. Rg, 1962. Document parlementaire n° 331-9/15; 1766. N^os 331-27 à 331-30. Rg, 1962. Documents parlementaires nos 331-9/27 à 331-9/30; 1772. N° 331-33. Rg. 1962. Document parlementaire n° 331-9/33; 1782. N° 331-37.Rg, 1962. Document parlementaire n° 331-9/37; 1938. N° 331-336. Rg, 2104. Document parlementaire n° 331-9/336; 1947. N^os 331-358 et 331-359. Rg, 2104. Documents parlementaires n^os 331-9/358 et 331-9/359; 1956. N° 331-385. Rg, 2104. Document parlementaire no 331-9/385; 1963. N° 331-390. Rg, 2104. Document parlementaire n° 331-9/390; 2475. N° 331-816
(M. Riis), 1997. N° 331-419. Rg, 2154. Document parlementaire no 331-9/419

Améliorations agricoles, prêts, Loi
Opérations effectuées en vertu de la Loi, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983, 25. Document parlementaire n° 331-1/144
1984, 994. Document parlementaire n° 331-1/144A

Améliorations agricoles, prêts, Loi (modification)—C-56. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 872
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 874. Adoption par le Sénat, 56. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 32, S.C. 1985

Amendements et sous-amendements
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96
2e l.,
Am. (M. Garneau), 2137, 2143-4

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral...—*Suite*
2e l.—*Suite*
Am. (M. Garneau)—*Suite*
Rejeté sur vote par appel nominal, 2143-4
Am. (M. Murphy), 2087, 2125, 2131-2
Rejeté sur vote par appel nominal, 2131-2
Étape du rapport, am. (M. Garneau) déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2310
3e l., am. (Mme Copps), 2327, 2369-70. Rejeté sur vote par appel nominal, 2370-1
Aéronautique, Loi (modification)—C-36, étape du rapport
Am. (M. Angus), 855, 867-8
Rejetés sur division, 857-8
Retiré, du consentement unanime, 858
Am. (M. Forrestall), 854-5, 858
Adoptés, 854-5, 858
Agriculteurs, dette, fardeau, allégement, mesures compensatoires, m. subsides (M. Foster)
Am. (M. Riis), 2173
Allocations familiales, Loi (modification)—C-70
2e l., am. (M. Frith), 984, 992-3, 998-9, 1004, 1006-7, 1010, 1044
Rejeté sur vote par appel nominal, 1045
Étape du rapport
Am. (M. Malépart), 1355-6, 1358-9, 1395-8, 1494-5, 1501, 1505, 1507-8
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1494
Rejetés sur vote par appel nominal, 1505, 1507-8
Am. (Mme Mitchell), 1355-8, 1395-8, 1494-5, 1500-7
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1494
Rejetés sur vote par appel nominal, 1503-7
Am. (M. Redway), 1354-6, 1359, 1396-9, 1495-6, 1502, 1508-9
Adopté sur vote par appel nominal, 1508-9
Supprimé, 1355
Armes nucléaires, gel, rés. 38/73E des Nations Unies, m. subsides (M. Broadbent)
Am. (M. Chrétien), 172. Rejeté sur vote par appel nominal, 172-3
Arsenaux canadiens Limitée, société, aliénation, Loi—C-87, étape du rapport
Am. (M. Althouse) déclaré supprimé par Monsieur le Président, 2037
Am. (M. Boudria), 2039, 2073
Adopté, 2073
Am. (M. Cassidy), 2039-40, 2071
Rejeté, 2071
Sous-am. (M. Robinson), 2040
Rejeté, 2071
Am. (M. McInnes), 2037-9, 2071-3
Adoptés sur vote par appel nominal, 2072-3
Assurance-dépôt du Canada, Société, Loi (modification)—C-86, étape du rapport
Am. (M. de Jong), 2235-7, 2239
Déclaré supprimé par Monsieur le Président, 2235
Rejetés sur vote par appel nominal, 2237, 2239
Am. (Mme McDougall), 2236, 2238-9
Adopté sur division, 2238-9
Am. (Mlle Nicholson), 2237, 2239-40
Rejeté sur vote par appel nominal, 2239-40
Am. (M. Riis), 2236-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 2237-8
Bell Canada, réorganisation, Loi—19, étape du rapport
Am. (Mme Finestone), 2377-80, 2393-6
Rejeté, 2380
Rejeté sur division, 2378

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Bell Canada, réorganisation, Loi—19, étape du...—*Suite*
Am. (Mme Finestone)—*Suite*
Rejetés sur vote par appel nominal, 2393-6
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2377-8
Am. (M. Masse), 2378, 2391-2
Adopté sur vote par appel nominal, 2391-2
Am. (M. Orlikow), 2377-80, 2392-3, 2396-7
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2380
Rejeté, 2378
Rejetés sur vote par appel nominal, 2392-3, 2396-7
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2377-8
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi—C-30, étape du rapport
Am. (Mme Jewett), 580
Rejetés sur vote par appel nominal, 588-90
Budget, présentation, retard, économie, emploi, etc., répercussions, m. subsides (M. Garneau)
Am. (M. Nystrom), 411
Budget, 23 mai 1985, approbation, m. (M. M. Wilson)
Am. (M. Johnston), 652-3, 658-60, 671-2, 676-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 677-8
Sous-am. (M. Riis), 652-3, 658
Rejeté sur vote par appel nominal, 659-60
Budget, 26 février 1986, approbation, m. (M. M. Wilson)
Am. (M. Johnston), 1741-2, 1756-7, 1762-4, 1767-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 1767-8
Sous-am. (M. Riis), 1742, 1756-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 1757-8
Cantique national du Canada, Loi—C-224
Am. (M. Thacker): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des communications et de la culture, adopté, 1119
Cartes de crédit, intérêts, taux, étude par le comité des finances et des affaires économiques
Am. (M. Blais) adopté sur vote par appel nominal, 2208-9
Chambre des communes, réforme, comité spécial, création, am. M. J. Guilbault: inclure dans chaque rapport une évaluation des répercussions de ses recommandations sur le rôle et les droits de l'opposition, présentation, débat, 106. Reprise du débat et, du consentement unanime, retrait, 154
Chemins de fer, Loi (modification)—C-229, 2e l.
Am. (M. Forrestall): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet du projet de loi au comité des transports, adopté, 550
Code criminel, Loi (enfant maltraité)—C-261, 2e l.
Am. (M. Hicks): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques, adopté, 1711-2
Comptes publics, comité, rapport, dixième, m. d'adoption
Am. (M. Lewis), adoptée, 2462
Concurrence, Tribunal, Loi—C-91
2e l., am. (M. McCurdy), 1957-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 1958
Étape du rapport
Am. (M. Orlikow), 2251, 2269-75
Rejetés sur division, 2251, 2269-75
Rejetés sur vote par appel nominal, 2271-5
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2251
Am. (M. Ouellet), 2251-3, 2269-70, 2272-4
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2251-2
Rejetés sur vote par appel nominal, 2272-4

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, ordonnance, validation—C-214, 2e l.
Am. (M. Fretz): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, adopté, 221
Corporation de développement du Canada, réorganisation, Loi—C-66, étape du rapport
Am. (M. Langdon), 1260-1
Rejetés sur division, 1260-1
Crédit agricole, hypothèques, détenteurs, garanties, m. (M. Foster)
Am. (M. Blais) adopté, 273
Crimes, victimes, aide, Loi—C-241, 2e l.
Am. (M. R. Nicholson): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques, adopté, 1564
de Havilland Aircraft Ltd., vente à la société Boeing, m. subsides (M. Broadbent)
Am. (M. Kaplan), 1308, rejeté sur vote par appel nominal, 1309-10
Discours du Trône, Adresse en réponse, prise en considération, m. (M. James)
Am. (M. Allmand), 56. Rejeté sur vote par appel nominal, 73-4
Am. (M. J. Turner), 33. Rejeté sur vote par appel nominal, 51-2
Prise en considération le 13 novembre 1984, nonobstant tout vote différé sur le sous-am. et si l'ordre du jour est l'Adresse en réponse, du consentement unanime, 43
Sous-am. (M. Broadbent), 33. Rejeté sur division, 43
Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47, étape du rapport
Am. (M. Crosbie), 1541-2, 1546, 1555, 1558
Adoptés, 1546, 1555, 1558
Sous-am. (Mme Finestone), 1541-2
Rejeté sur vote par appel nominal, 1557-8
Am. (Mme Finstone), 1541-9, 1554-7, 1560-1
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1543-8
Rejetés sur division, 1543, 1547-8, 1554
Rejetés sur vote par appel nominal, 1556-7, 1560-1
Retirés, du consentement unanime, 1541, 1555
Supprimé, 1541
Am. (M. Kaplan), 1543, 1545-6
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1543, 1545-6
Am. (M. Kindy), 1544, 1546, 1548-9
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1544, 1546
Non mis en délibération, 1548-9
Am. (M. Nunziata), 1541, 1544, 1556
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1544
Rejeté sur division, 1541
Supprimé, 1556
Am. (Mme Pépin), 1555-6
Rejeté sur division, 1556
Am. (M. Robinson), 1540-7, 1554-5, 1558-60
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1544-5
Rejetés sur division, 1541, 1543, 1547, 1554
Rejetés sur vote par appel nominal, 1558-60
Supprimé, 1546-7
Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18, étape du rapport
Am. (Mme Finestone), 507-9
Déclarés irrecevables par M. le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509
Am. (M. Kaplan), 507-9
Déclarés irrecevables par M. le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18...—*Suite*
Am. (M. Nunziata), 507-8
Déclarés irrecevables par M. le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509
Am. (M. Robinson), 507-9
Déclarés irrecevables par M. le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509
Am. (M. Speyer), adopté, 509
Emploi, création, programmes, Manitoba, programme semblable, présentation, m. subsides (M. Riis)
Am. (M. Axworthy), 296
Équité en matière d'emploi, Loi—C-62
2e l.
Am. (M. Keeper), 1168, 1173, 1250
Rejeté sur vote par appel nominal, 1252-3
Étape du rapport
Am. (M. Allmand), 1981-2, 1987-9, 2000-14, 2017-8
Adopté, 2001-2
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1978-80
Déclarés supprimés par Monsieur le Président, 1965, 1980-1
Rejetés sur vote par appel nominal, 2003-14, 2017-8
Sous-am. (M. Cassidy), 1989, 2000
Rejeté sur vote par appel nominal, 2012-3
Am. (M. Nystrom), 1967, 1978, 1981, 1988, 2001-3, 2009-10, 2015-7
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1979-80
Déclarés supprimés par Monsieur le Président, 1980-1
Rejetés sur vote par appel nominal, 2002-3, 2009-10, 2015-7
Am. (Mme Pépin) déclaré supprimé par Monsieur le Président, 1965-7
3e l., am. (Mme Copps), 2045
Rejeté sur vote par appel nominal, 2049-50
Essence, carburant à indice d'octane élevé contenant de l'éthanol et du méthanol, production et distribution, étude par le comité des ressources nationales et des travaux publics
Am. (M. McDermid) adopté, 1102
États-Unis—Canada, relations, m. subsides (M. Broadbent)
Am. (M. J.N. Turner), 392-3. Rejeté sur vote par appel nominal, 393-4
Finances, du commerce et des questions économiques, comité, rapport, troisième, adoption, m. (M. Foster)
Am. (M. Thacker), 1389
Fonction publique, emploi et relations de travail, lois (droits politiques)—C-216, 2e l.
Am. (M. Gauthier), 288
Fonction publique, employés, liberté politique, comité des prévisions budgétaires en général, étude (M. Cassidy)
Am. (M. Benjamin), 980
Gares ferroviaires patrimoniales, Loi—C-211, 2e l.
Am. (M. Gurbin): révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet du projet de loi au comité des pêches et des forêts, adopté, 531
Gendarmerie royale du Canada, Loi—C-65, étape du rapport
Am. (M. Robinson), 1634-6, 1640
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1634
Rejetés sur division, 1634-5, 1640
Am. (M. Towers), 1635-6
Adopté, 1636
Am. (M. Waddell), 1634
Rejeté sur division, 1634

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification)—C-44, étape du rapport
Am. (M. Angus), 909-10
Retiré, du consentement unanime, 910
Am. (M. Mazankowski), 909
Adopté, 909
Immigration de 1976, Loi (modification)—C-55, étape du rapport
Am. (M. Heap) rejetés sur division, 1690, 1722-3
Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)—C-83, étape du rapport
Am. (M. Orlikow), 1456-7, 1459-64
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1456
Rejetés sur vote par appel nominal, 1459-64
Am. (M. Ouellet), 1456, 1460-1
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1456
Rejeté sur vote par appel nominal, 1460-1
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84
2e l., am. (M. J. Guilbault), 1300-1, 1334
Étape du rapport
Am. (M. Blenkarn), 1486
Adoptés sur division, 1486
Am. (M. Johnston), 1477, 1480, 1485-90
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1480
Rejetés sur vote par appel nominal, 1486-7
Sous-am. (M. Garneau), 1486
Rejeté sur vote par appel nominal, 1486-7
Indiens, Loi (modification)—C-31, étape du rapport
Am. (M. Allmand) déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 773
Am. (M. Crombie), 760-2, 764-5, 768, 779-81, 783-6
Adoptés, 761, 768-9, 784-6
Retirés, du consentement unanime, 785-6
Sous-am. (M. Manly), 781, rejeté, 784
Am. (Mme Finestone), 778
Adopté sur division, 779
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 771-2
Am. (M. Manly), 761-4, 766-8, 778-9, 785-91
Adopté, 778
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 770-1, 774-5
Rejeté sur division, 768
Rejetés sur vote par appel nominal, 786-91
Sous-am. (M. E.Epp) adopté, 778
Supprimé, 761
Am. (M. Parry), 769, 786
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 771-4
Rejeté sur division, 770
Retiré, du consentement unanime, 786
Am. (M. Penner), 769-70
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 770-1
Rejeté sur division, 770
Am. (M. Shields), 760-9, 780, 782-3, 787-8
Adopté, 784
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 770, 773-4
Rejeté, 768
Rejeté sur division, 760, 776
Rejeté sur vote par appel nominal, 787-8
Retirés, du consentement unanime, 768-9, 779
Sous-am. (M. MacDougall), 781. Adopté, 784
Supprimé, 761
Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79
2e l., am. (M. J. Turner), 1070-2, 1076-7, 1082-3, 1086, 1088
Rejeté sur vote par appel nominal, 1130

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Institutions financières, déposants, indemnité...—*Suite*
Étape du rapport
Am. (Mlle Nicholson), 1262, 1415, 1437, 1455-7
Rejeté sur vote par appel nominal, 1457-8
Am. (M. Riis), 1261-2, 1415, 1437, 1455-7
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1261
Rejeté sur vote par appel nominal, 1457-8
Investissement Canada , Loi—C-15
2e l., am. (M. H. Gray), 197-8, 224-5, 230-1, 238
Rejeté sur vote par appel nominal, 239-40
Étape du rapport
Am. (M. Axworthy), 500-1, 510, 514-5, 526-30, 537-45, 556, 560, 562, 688, 690-701, 703-8, 710-1, 713-28, 730-2, 734-9
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 537-43
Rejetés sur vote par appel nominal, 696-701, 703-8, 710-1, 713-28, 730-2, 734-9
Retiré, du consentement unanime, 690-1
Am. (M. Langdon), 500-1, 510, 514-5, 526-8, 530-1, 536-50, 554-6, 560, 562, 688, 690-8, 701-15, 717-8, 720-1, 723-6, 728-30, 732-8
Adopté, 688
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 536-43
Rejetés sur vote par appel nominal, 697-8, 701-15, 717-8, 720-1, 723-6, 728-30, 732-8
Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106, étape du rapport
Am. (M. MacKay) adoptés, 2335-6
Am. (M. Nunziata) rejetés sur division, 2336-40
Langues officielles, Loi (suprématie)—C-203, 2e l., am. (M. Robinson), 2075
Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)—C-68, étape du rapport, am. (M. Robinson) rejetés, 2349
Libérations conditionnelles de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67, étape du rapport
Am. (M. Beatty), 2334, 2343-8
Adoptés, 2343, 2348
Adoptés sur division, 2334, 2345-6
Am. (M. Robinson), 2334-5, 2342-9
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2348-9
Rejetés, 2343, 2345-8
Rejetés sur division, 2334-5, 2345
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2344, 2347
Loi constitutionnelle de 1867 (capitale nationale du Canada)—C-207, 2e l.
Am. (M. Gauthier), 253, 1751
Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste)—C-236, 2e l.
Am. (M. Dick): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des privilèges et élections, adopté, 792
Marine marchande, Loi—C-75
2e l., am. (M. Henderson), 1107, 1114, 1118-9
Rejeté sur division, 1122
Étape du rapport
Am. (M. Angus), 2094-5, 2100-1, 2108-14, 2117
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2100
Rejetés sur vote par appel nominal, 2113-4, 2117
Am. (M. Robichaud) déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 2100
Am. (M. Tobin), 2094, 2100, 2112, 2115-6
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 2100
Déclaré supprimé par Monsieur le Président, 2094

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Marine marchande, Loi—C-75—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Tobin)—*Suite*
Rejetés sur vote par appel nominal, 2115-6
Ordonnances familiales, exécution, aide, Loi—C-48, étape du rapport
Am. (M^me^ Finestone), 1562
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1562
Am. (M. Kaplan), 1562
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1562
Paix et bonne volonté internationales, Jour, désignation, Loi—C-258, 2^e^ l.
Am. (M. G. Scott): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des prévisions budgétaires en général, adopté, 1570
Parlement, relations de travail, Loi—C-45
2^e^ l., am. (M^me^ Copps), 1187, 2019-20, 2074-5, 2081, 2088
Rejeté sur vote par appel nominal, 2088
Étape du rapport
Am. (M. Cassidy), 2386-90
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 2387
Rejetés sur vote par appel nominal, 2388-91
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2387
Am. (M^me^ Copps), 2386-90
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 2387
Rejetés sur vote par appel nominal, 2389-90
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2387
Pêcheries, Loi (modification)—C-32
2^e^ l., am. (M. Althouse), 370. Débat, ajournement, du consentement unanime, 370. Retiré, du consentement unanime, 399
Étape du rapport
Am. (M. Fraser), 870-1
Adoptés, 870-1
Am. (M. Henderson), 869-70
Adopté, 870
Sous-am. (M. Fraser) adopté, 870
Am. (M. Skelly), 647, 868-70
Retirés, du consentement unanime, 868-70
Pension, prestation, normes, Loi de 1985—C-90, étape du rapport
Am. (M. Frith), 2412, 2415, 2424-9
Rejetés sur vote par appel nominal, 2424-9
Am. (M^me^ McDougall), 2415, 2417-20
Adopté, 2419-20
Adoptés sur division, 2419-20
Am. (M. Young), 2412-5, 2417, 2419, 2421-2, 2426-7, 2429-32
Rejeté sur division, 2414-5
Rejetés sur vote par appel nominal, 2421-2, 2426-7, 2429-32
Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)—C-116, étape du rapport
Am. (M. J. Epp), 2411-2
Adopté, 2412
Am. (M. McCrossan) adoptés, 2411
Pensions publiques, rapports, Loi—C-255, étape du rapport
Am. (M. McCrossan) adoptés, 1691
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-23, étape du rapport
Am. (M. Gagliano), 418-9
Déclaré irrecevable par M. le Président, 418
Rejetés sur division, 418
Am. (M. Stevens), 418-9
Adopté, 419

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme, Lois (modification)—C-24, 2^e^ l.
Am. (M. Cassidy), 382
Rejeté sur vote par appel nominal, 399-400
Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-235, 2^e^ l.
Am. (M. Gass): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des pêches et des forêts, adopté, 757
Pouvoir d'emprunt, Loi—C-11, 2^e^ l.
Am. (M. Althouse), 159-60
Retiré, du consentement unanime, 220
Am. (M. Riis), 128, 132-4, 138, 146, 148, 154
Rejeté sur vote par appel nominal, 158-9
Pouvoir d'emprunt, Loi—C-99, 2^e^ l.
Am. (M. Deans), 1808, 1903, 1920
Rejeté sur vote par appel nominal, 1921
Prix agricoles, stabilisation, Loi (modification)—C-25, étape du rapport
Am. (M. Althouse), 885
Rejeté sur vote par appel nominal, 886
Produits agricoles, prix paritaires, Loi—C-215, 2^e^ l.
Am. (M. Schellenberger): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet du projet de loi au comité de l'agriculture, adopté, 515-6
Règlement de la Chambre, amendements proposés le 6 février 1986
Am. (M. Hnatyshyn) adopté, 1709-10
Représentation électorale, Loi (modification)—C-74
Étape du rapport
Am. (M. Foster), 1276-7, 1293-4, 1302-3
Rejeté sur vote par appel nominal, 1302-3
Supprimé, 1276
Am. (M. Hnatyshyn), 1273-4, 1276, 1294
Adoptés, 1276, 1294
Am. (M. Murphy), 1273
Retirés, 1273
Am. (M. Rodriguez), 1276-7, 1293-4, 1301-2
Rejeté sur vote par appel nominal, 1301-2
3^e^ l., am. (M. Prud'homme), 1331, 1335-8, 1402, 1407
Rejeté sur vote par appel nominal, 1407-8
Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—C-217, 2^e^ l.
Am. (M. Gauthier), 264
Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)—C-26, étape du rapport
Am. (M. J. Epp), 850-3
Adoptés, 853
Tarifs-marchandises, Nid-de-Corbeau, subvention, Comité d'enquête, rapport, m. (M. Axworthy)
Am. (M. Benjamin), 1317
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-80
2^e^ l., am. (M. Marchi), 1192
Rejeté sur vote par appel nominal, 1193-4
Étape du rapport
Am. (M. Caccia), 1604-5
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1604-5
Am. (M. de Jong), 1604-8, 1612, 1640, 1666-76
Rejetés sur vote par appel nominal, 1667-76
Retiré, 1604
Sous-am. (M. Benjamin), 1667
Adopté, 1667
Am. (M. Gagliano), 1606, 1670-1
Rejeté sur vote par appel nominal, 1670-1

Amendements et sous-amendements—*Suite*
Taxe d'accise et Accise, Lois...—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Garneau), 1606, 1671
Rejeté sur vote par appel nominal, 1671
Am. (M^lle Nicholson), 1667, 1676-7
Rejeté sur vote par appel nominal, 1676-7
Transports, comité, rapport sixième, adoption, m. (M. Benjamin)
Am. (M. Angus), 1600
Transports du Nord Limitée, Société, aliénation, Loi—C-53, étape du rapport
Am. (M. Benjamin), 896-900
Rejetés sur vote par appel nominal, 897-900
Zone sans arme nucléaire, Loi—C-218, 2^e l.
Am. (M. Gauthier), 387

Amérique centrale
Aide du Canada, pétitions, présentation (M. James), 641 (M. Cooper), 947
Greffier des pétitions, rapports, 647
Irrecevable, 956
Cantadora, groupe, initiative de paix, pétitions, présentation (M. Belsher), 256 (MM. Fulton et Edwards), 393
Greffier des pétitions, rapports, 262, 398
États-Unis, intervention militaire, position du gouvernement canadien, pétitions, présentation (M. Allmand), 230 (MM. Cassidy, Heap et Waddell), 231 (M. Riis), 234
Greffier des pétitions, rapports, 234, 238

Amiante
Marché, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. A. Tardif), 1956. N^os 331-386 à 331-389. Rg, 2190. Documents parlementaires nos 331-9/386 à 331-9/389; 1986. N^os 331-413 à 331-415. Rg, 2190. Documents parlementaires n^os 331-9/413 à 331-9/415; 2107. N^os 331-484, 331-485. Rg, 2290. Documents parlementaires n^os 331-9/484, 331-9/485

Anciens combattants, allocations, Commission
Membre supplémentaire, M. Pierre Sicard, nomination, décret C.P. 1986-789, 27 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 1950. Document parlementaire n° 331-8/13C

Anciens combattants, allocations, Loi. *Voir* Armée, fonds de bienfaisance et autres lois connexes, Loi (modification)—C-100

Anciens combattants, assurance, Loi
États, relatif aux opérations découlant de la Loi, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire n° 331-1/254
1984-1985, 1247. Document parlementaire n° 331-1/254A

Anciens combattants, guerre de Corée. *Voir* Décorations—Guerre de Corée

Anciens combattants, pensions et allocations
Récipiendaires de la DSO, m. (M. McKinnon) adoptée, 775

Anderson, George D. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Anderson, Ken. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Andrews, Franklin P.A. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Angé, Denyse. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Antonio, Charles M. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Appendices aux *Procès-verbaux*
Comités permanents, membres substituts, listes, dépôt auprès du Greffier de la Chambre, 17 avril 1986
Comptes publics, comité, budget, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du 5 février 1986 du Bureau de régie interne, 17 mars 1986

Approvisionnements et services, ministère
Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (C), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 329. Document parlementaire n° 331-1/562
Renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 1215
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1746. Document parlementaire n° 331-1/562A
Renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1739
Dépenses par province, dd. (M. Ravis), 446. Document parlementaire n° 331-2/210
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 273-4. Document parlementaire n° 331-1/29
1984-1985, 1613. Document parlementaire n° 331-1/29A

Arbitrage commercial, Loi—C-108. Ministre de la Justice
1^re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2109
2^e l., m. tendant à l'adoption, adoptée du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport, 2144
3^e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption, 2144-5. Adoption par le Sénat, 2167. S.R., 2341, 34-35 Elizabeth II, chap. 22, S.C. 1986

Archambault, D^r André. *Voir* Recherches médicales, Conseil

Archives du Canada, Loi—C-95. Ministre des Communications
1^re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1702-3
2^e l., m. tendant à l'adoption, 2280. Adoption et renvoi à un Comité législatif, 2302

Archives publiques
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire n° 331-1/550
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire n° 331-1/550A

Arctique, région
Défense, système, amélioration, m. (M. Nickerson), 1331
Voir aussi Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi (modification)—C-279

Ariemma, Paul. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Arkin, Kathi. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Armée, Fonds de bienfaisance. *Voir* Fonds de bienfaisance de l'armée, Commission; Fonds de bienfaisance de l'armée et autres lois connexes, Loi (modification)—C-100

Armements
Contrôle, rôle du gouvernement canadien, pétition, présentation (M^me M. Tardif), 268
Greffier des pétitions, rapport, 272
Pétition, présentation (M. Riis), 314
Greffier des pétitions, rapports, 320 (irrecevable)

Armes à feu, contrôle
Rapports du commissaire de la Gendarmerie royale du Canada au Solliciteur général du Canada
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 490. Document parlementaire n° 331-1/186
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général, 1982. Document parlementaire n° 331-1/186A
Voir aussi Code criminel, Lois (contrôle des armes à feu)—C-205, C-269, C-283

Armes nucléaires
Gel, rés. 38/73E des Nations Unies, m. subsides (M. Broadbent), 168-72. Rejetée sur vote par appel nominal, 173-4
Am. (M. Chrétien), 172. Rejeté sur vote par appel nominal, 172-3
Île-du-Prince-Édouard, Litton Systems, construction, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M^me Jewett), 2154. N° 331-525. Rg, 2376. Document parlementaire n° 331-525
Missiles de croisière *Cruise,* essai au Canada, pétition, présentation (M. Parry), 1173
Greffier des pétitions, rapport, 1178
Zone sans arme nucléaire. *Voir* Désarmement nucléaire
Voir aussi Responsabilité nucléaire, Loi (prescription)—C-268

Arpin, Helen Mary. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Arrêtés en conseil, sommaires. *Voir plutôt* Décrets du conseil

Arsenaux canadiens Limitée
Plans stratégiques, budgets d'exploitation et budget d'investissements, résumés
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 604. Document parlementaire n° 331-1/816
1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 1969. Document parlementaire n° 331-1/816A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 38. Document parlementaire n° 331-1/372
1984-1985, 1103. Document parlementaire n° 331-1/372A

Arsenaux canadiens Limitée, société, aliénation, Loi—C-87. Ministre des Approvisionnements et Services
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1315
2e l., m. tendant à l'adoption, 1723-4, 1728, 1782. Adoption sur division et renvoi à un Comité législatif, 1788. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 126 aux *Journaux*), 1974
Étape du rapport, 2037-40, 2071-2. Adoption sur division avec am., 2073
Am. (M. Althouse) déclaré supprimé par Monsieur le Président, 2037
Am. (M. Boudria), 2039, 2073
Adopté, 2073
Am. (M. Cassidy), 2039-40, 2071
Rejeté, 2071

Arsenaux canadiens Limitée, société...—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Cassidy)—*Suite*
Sous-am. (M. Robinson), 2040, 2071
Rejeté, 2071
Am. (M. McInnes), 2037-9, 2071-3
Adoptés sur vote par appel nominal, 2072-3
Recommandation royale, 2038-9
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption sur vote par appel nominal, 2073-4. Adoption par le Sénat, 2110. S.R., 2119, 34-35 Elizabeth II, chap. 20, S.C. 1986

Artistes. *Voir plutôt* Créateurs et interprètes, sous-comité

Arts et culture
Financement, réduction, pétition, présentation (M. McInnes), 348
Greffier des pétitions, rapport, 352
Gouvernement, inertie, m. subsides (M^me McDonald), 594, 597-8
Organismes culturels et artistiques, contributions du ministère des Communications, dd. (M^me McDonald), 2377. Document parlementaire n° 331-2/571

Assistance publique, régime
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1981-1982, 22. Document parlementaire n° 331-1/77
1982-1983, 876. Document parlementaire n° 331-1/77A
1983-1984, 1165. Document parlementaire n° 331-1/77B

Association des parlementaires de langue française. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires—Rapports

Association parlementaire Canada-Europe. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires—Rapports—Canada

Association parlementaire canadienne de l'OTAN. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires—Rapports

Association parlementaire du commonwealth. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires—Rapports

Associés Mingan Ltée
Plans de l'entreprise
1985 ainsi que le budget de fonctionnement 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 440. Document parlementaire n° 331-1/813
1986-1990 et le budget de fonctionnement de 1986 ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1985-4/3750, en date du 19 décembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 1744. Document parlementaire n° 331-1/813C
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien
1984, 949. Document parlementaire n° 331-1/813A
1985, 1743. Document parlementaire n° 331-1/813B

Assurance-chômage, Loi (modification)—C-52. Ministre de l'emploi et de l'immigration
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 658-9
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 664. Adoption par le Sénat, 671. S.R., 671-2, 33-34 Elizabeth II, chap. 18, S.C. 1985

Assurance-chômage, Loi (modification)—C-221. M. Jourdenais
1re l., 268
2e l., m. tendant à l'adoption, 493, 1041

Assurance-chômage, régime
Admissibilité
Bertin, M. James, Nash Creek, N.-B., pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Girard), 2124. N° 331-495. Rg, 2196. Document parlementaire n° 331-9/495
Détermination, pétitions, présentation (M. Angus), 420
(M. James), 431
Greffier des pétitions, rapports, 436
Irrecevable, 426
Voir aussi Pêcheurs *sous le titre susmentionné*
Conseils arbitraux, divisions régionales, présidents(es), nomination, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
Alberta
Calgary, Jean L. Langlois, décret C.P. 1986-1438, 12 juin 1986, 2352. Document parlementaire n° 331-8/10E2
Lethbridge, Thomas H. McCready, décret C.P. 1986-973, 18 avril 1986, 2052. Document parlementaire n° 331-8/10Q
Nouveau-Brunswick (Bathurst), Mme Nancy G. Tower, décret C.P. 1986-783, 27 mars 1986, 1949. Document parlementaire n° 331-8/10J
Nouvelle-Écosse
Halifax, Marion S. Moulton, décret C.P. 1986-1376, 5 juin 1986, 2304. Document parlementaire n° 331-8/10R1
Sydney, Edward P. Kelly, décret C.P. 1986-1379, 5 juin 1986, 2304. Document parlementaire n° 331-8/10U1
Ontario
Belleville, Gerald J. Brennan, décret C.P. 1986-1437, 12 juin 1986, 2352. Document parlementaire n° 331-8/10D2
Brantford, Mme Jeanne L. Jardine, décret C.P. 1986-782, 27 mars 1986, 1949. Document parlementaire n° 331-8/10I
Brantford, Mélodie H. Daboll, décret C.P. 1986-1436, 12 juin 1986, 2352. Document parlementaire n° 331-8/10C2
Chatham, Ralph W. Cole, décret C.P. 1986-974, 18 avril 1986, 2052-3. Document parlementaire n° 331-8/10R
Hamilton, David M. Brown, décret C.P. 1986-975, 18 avril 1986, 2053. Document parlementaire n° 331-8/10S
Kenora, M. Mark P. Duggan, décret C.P. 1986-784, 27 mars 1986, 1949-50. Document parlementaire n° 331-8/10K
Niagara Falls, Charles M. Antonio, décret C.P. 1986-1381, 5 juin 1986, 2304. Document parlementaire n° 331-8/10W1
Oshawa, John DeHart, décret C.P. 1986-971, 18 avril 1986, 2052. Document parlementaire n° 331-8/10O
Welland, Alfred J. Lorenzi, décret C.P. 1986-1137, 14 mai 1986, 2203. Document parlementaire n° 331-8/10V
Québec
Longueuil, André J.R.P. Jodoin, décret C.P. 1986-1382, 5 juin 1986, 2305. Document parlementaire n° 331-8/10X1
Longueuil, Jean R. Payette, décret C.P. 1986-1377, 5 juin 1986, 2304. Document parlementaire n° 331-8/10S1
Montréal est, Paul Fontaine, décret C.P. 1986-1378, 5 juin 1986, 2304. Document parlementaire n° 331-8/10T1
Montréal—Saint-Denis—Rosemont, Mario J. Pedroni, décret C.P. 1986-977, 18 avril 1986, 2053. Document parlementaire n° 331-8/10U
St-Jean, Aimée Poulin-Lauzon, décret C.P. 1986-1435, 12 juin 1986, 2352. Document parlementaire n° 331-8/10B2
Sept-Îles, René Boucher, décret C.P. 1986-1434, 12 juin 1986, 2352. Document parlementaire n° 331-8/10A2

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Conseils arbitraux, divisions régionales...—*Suite*
Québec—*Suite*
Sorel, Jacques Guertin, décret C.P. 1986-1380, 5 juin 1986, 2304. Document parlementaire n° 331-8/10V1
Thedford Mines, André Grenier, décret C.P. 1986-976, 18 avril 1986, 2053. Document parlementaire n° 331-8/10T
Saskatchewan (Saskatoon), Gordon A. Wilson, décret C.P. 1986-972, 18 avril 1986, 2052. Document parlementaire n° 331-8/10P
Terre-Neuve (Gander), Gilbert Wells, décret C.P. 1986-970, 18 avril 1986, 2052. Document parlementaire n° 331-8/10N
Mesure législative, modification, pétitions, présentation (MM. Langdon et McCurdy), 486 (M. Dantzer), 514 (Mlle Nicholson), 595
Greffier des pétitions, rapports, 520, 602
Irrecevable, 492
Mesure législative, modification, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Plourde), 1825. N° 331-119
(M. Rodriguez), 2461. Nos 331-811 et 331-812
(M. Skelly), 1819. N° 331-87. Rg, 2098. Document parlementaire no 331-9/87; 1825. N° 331-123. Rg, 2098. Document parlementaire n° 331-9/123. 2191. N° 331-548. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/548. 2196. N° 331-551. 2280. Nos 331-614 et 331-615. 2308. N° 331-642.
Paiements, retard, pétition, présentation (M. Lapierre), 300
Greffier des pétitions, rapport, 304 (irrecevable)
Pêcheurs, admissibilité, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Skelly), 2280. N° 331-616. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/616
Pétition, présentation (Mme Jacques), 904
Greffier des pétitions, rapport, 934
Répercussions, etc., m. subsides (M. Rodriguez) rejetée sur vote par appel nominal, 1825-6
Retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu
Pétitions, présentation (M. Parry), 398 (MM. Epp, Keeper, Parry, Rodriguez, Waddell et Young), 420 (MM. Cassidy, Heap, Mme Jewett, MM. Langdon, McCurdy, Riis et Rodriguez), 436 (M. Cassidy), 454 (MM. de Jong, Heap, Mme Jewett, MM. Keeper, Langdon et Riis), 455 (MM. Langdon et McCurdy), 486 (M. Rodriguez), 501 (Mlle Nicholson et M. Rodriguez), 595 (MM. Riis et Rodriguez), 620 (M. Rodriguez), 652, 887, 935 (MM. Cassidy, Keeper, Riis et Rodriguez), 956-7 (Mme Jewett, MM. Riis et Rodriguez), 966 (M. Angus, Mme Mitchell, MM. Parry et Rodriguez), 972 (M. Rodriguez), 978 (M. E. Epp), 985 (M. Riis), 1010, 1014 (MM. Riis et Rodriguez), 1026 (M. Murphy), 1040 (M. Rodriguez), 1066 (MM. Murphy, Riis et Rodriguez), 1076 (M. Murphy), 1101 (M. Rodriguez), 1106 (M. Murphy), 1123 (M. Heap), 1129 (M. Rodriguez), 1137, 1144 (M. Tobin), 1163 (M. Rodriguez), 1212, 1240, 1251 (MM. Deans et Rodriguez), 1287 (M. Rodriguez), 1299, 1314, 1324 (M. Price), 1331 (M. Rodriguez), 1343 (M. Murphy), 1382 (M. Johnson), 1383 (M. Rodriguez), 1389 (M. Rompkey), 1413 (M. Rodriguez), 1444 (MM. Deans et McCurdy), 1478 (MM. Riis, Rodriguez et Young), 1479 (M. Rodriguez), 1484 (Mme McDonald), 1498 (M. Angus), 1521 (M. McKinnon), 1608 (M. Rodriguez), 1624 (M. Girard), 1715 (M. Kindy), 2373
Greffier des pétitions, rapports, 402, 426, 444, 460, 492, 506, 602, 624, 658, 901, 944, 966, 972, 978, 984, 1014, 1020, 1033, 1044, 1066, 1082, 1106, 1111, 1123, 1136, 1142,

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Retraite, prestations supplémentaires...—*Suite*
Pétitions, présentation (M. Parry)—*Suite*
Greffier des pétitions, rapports—*Suite*
1148, 1168, 1221, 1240, 1258, 1292, 1308, 1321, 1330, 1335, 1352, 1386, 1402, 1450, 1484, 1496, 1514, 1526, 1612, 1628, 1723, 2373
Irrecevables, 624, 978, 992, 1441
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M^me Copps), 2086. N^os 331-466 à 331-468. Rg, 2256. Documents parlementaires nos 331-9/466 à 331-9/468. 2221. N° 331-557. 2244. N^os 331-580 à 331-582. Rg, 2384. Documents parlementaires n^os 331-9/580 à 331-9/581. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/582
(M. Deans), 1756. N° 331-19. Rg, 1996. Document parlementaire no 331-9/19
(M. MacLellan), 1997. N° 331-421. Rg, 2196. Document parlementaire n° 331-9/421
(M. Parry), 2092. N° 331-477. Rg, 2196. Document parlementaire no 331-9/477
(M. Riis), 2099. N° 331-480. Rg, 2196. Document parlementaire no 331-9/480; 2149. N° 331-508. Rg, 2228. Document parlementaire n° 331-9/508; 2160. N° 331-526. Rg, 2256. Document parlementaire n° 331-9/526. 2166. N° 331-528. Rg, 2256. Document parlementaire n° 331-9/528. 2172. No. 331-533. Rg, 2384. Document parlementaire no 331-9/533. 2180. N° 331-545. Rg, 2384. Document parlementaire n° 331-9/545. 2262. N° 331-587. Rg, 2442 Document parlementaire n° 331-9/587. 2290. N° 331-618. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/618. 2358. N° 331-739. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/739. 2409. N^os 331-768 à 331-770
(M. Robichaud), 2099. N° 331-482. Rg, 2196. Document parlementaire n° 331-9/482. 2221. N° 331-555. Rg, 2384. Document parlementaire n° 331-9/555. 2317. Nos 331-707 et 331-708. Rg, 2442. Documents parlementaires n^os 331-9/707 et 331-9/708
(M. Rodriguez), 1756. N^os 331-16 à 331-18. Rg, 1996. Documents parlementaires nos 331-9/16 à 331-9/18; 1825. N° 331-118. Rg, 2070. Document parlementaire n° 331-9/118; 1956. N^os 331-367 à 331-372. Rg, 2130. Documents parlementaires nos 331-9/367 à 331-9/372. 2191. N° 331-547. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/547. 2262. N° 331-594. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/594. 2280. N° 331-612. Rg, 2442. Document parlementaire n° 331-9/612
(M. Rompkey), 2037. N° 331-426. Rg, 2196. Document parlementaire n° 331-9/426
(M. Rossi), 2143, N° 331-497. Rg, 2196. Document parlementaire no 331-9/497
(M. Tobin), 1902. N° 331-144. Rg, 2070. Document parlementaire no 331-9/144
(M. Young), 2172. N^os 331-531 et 331-532. Rg, 2384. Documents parlementaires nos 331-9/531 et 331-9/532
Voir aussi Abitibi-Price Inc. (division d'Iroquois Falls)—Pensionnés

Assurance-chômage, règlement
Modifications, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1985-1010, 28 mars 1985, dépôt, 445. Document parlementaire n° 331-7/13
Pêcheurs, pétition, présentation (M. McGrath), 561
Greffier des pétitions, rapport, 566

Assurance de biens et de risques divers, compagnies. *Voir* Assurances, surintendant—Rapports

Assurance-dépôts, Société
Document *Rapport final du Comité d'étude sur la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC),* en date du 24 avril 1985, dépôt, 832. Document parlementaire n° 331-4/152. Du consentement unanime, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 833. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 83 aux *Journaux*), 1198. Document parlementaire n° 331-8/4E
Plans d'entreprise
1984-1990, budgets d'exploitation et des investissements 1986 ainsi que le budget des investissements révisé 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 1959. Document parlementaire n° 331-1/847
1985 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 388. Document parlementaire n° 331-1/812
Rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 841. Document parlementaire n° 331-1/78
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 2046. Document parlementaire n° 331-1/78A
Voir aussi Banque commerciale du Canada—Aide financière

Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification)—C-86. Ministre d'État (Finances)
1^re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1293
2^e l., m. tendant à l'adoption, adoption et renvoi à un Comité législatif, 1575. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 111 aux *Journaux*), 1632-3
Étape du rapport, 2235-40. Adoption sur division avec am., 2240
Am. (M. de Jong), 2235-7, 2239
Déclaré supprimé par Monsieur le Président, 2235
Rejetés sur vote par appel nominal, 2237, 2239
Am. (M^me McDougall), 2236, 2238-9
Adopté sur division, 2238-9
Am. (M^lle Nicholson), 2237, 2239-40
Rejeté sur vote par appel nominal, 2239-40
Am. (M. Riis), 2236-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 2237-8
3^e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, 2250. Adoption par le Sénat, 2311. S.R., 2341, 34-35 Elizabeth II, chap. 25, S.C. 1986

Assurance-hospitalisation et Services diagnostiques, Loi
Accords avec les provinces, rapport 1977 à 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé et du bien-être social, 2437

Assurance-maladie, financement. *Voir* Accords fiscaux entre le gouvernement et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96; Soins médicaux, Loi

Assurance-récolte, Loi
Accords conclus et paiements faits aux provinces, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1982-1983, 25. Document parlementaire n° 331-1/116
1983-1984, 522. Document parlementaire n° 331-1/116A
1984-1985, 1942. Document parlementaire n° 331-1/116B

Assurance-sociale, numéro, Loi—C-245. M. Stackhouse
1^re l., 905

Assurances, compagnies canadiennes et britanniques, assurance, compagnies étrangères et Liquidation, Lois (modification)—
C-123. Ministre d'État (Finances)
1re l., 2409

Assurances, Département
Budgets des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/519
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/519A

Assurances, surintendant
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques
Assurance de biens et de risques divers, compagnies, états financiers
1983, 156. Document parlementaire nº 331-1/166
1984, 1263. Document parlementaire nº 331-1/166A
Assurance-vie, compagnies et sociétés de secours mutuels, états financiers
1983, 215. Document parlementaire nº 331-1/167
1984, 1550-1. Document parlementaire nº 331-1/167A
Fiducie et prêt, compagnies
1983, 447. Document parlementaire nº 331-1/170
1984, 1718. Document parlementaire nº 331-1/170A
Pension, normes de prestations
1983-1984, 334-5. Document parlementaire nº 331-1/207
1984-1985, 1582. Document parlementaire nº 331-1/207A
Service civil, compte d'assurance
1983-1984, 155-6. Document parlementaire nº 331-1/110
1984-1985, 1074. Document parlementaire nº 331-1/110A
Sociétés d'investissement
1983-1984, 227. Document parlementaire nº 331-1/435
1984-1985, 1913. Document parlementaire nº 331-1/435A
Voir aussi Pioneer Trust Company, Regina, Sask.—Permis

Autochtones
Autonomie politique
M. (M. Penner), 148, 231, 310-1, 1096
Sechelte, bande
Pétition, présentation (M. Skelly), 602
Greffier des pétitions, rapport, 606
Voir aussi Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale, Loi—C-93
Bande Westbank, C.-B., pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Greenaway), 2385. Nos 331-753 à 331-758
(M. King), 2385. Nos 331-760 à 331-765
Fort Alexander, réserve indienne, situation, pétition, présentation (M. Murphy), 1106
Greffier des pétitions, rapport, 1111
Habitation, bande Nuxalt de Bella Cola, C.-B., subventions, pétition, présentation (M. Skelly), 602
Greffier des pétitions, rapport, 606
Indiennes et leurs enfants, statut, pétition, présentation (M. Plamondon), 602
Greffier des pétitions, rapport, 606 (irrecevable)
Inuvialuit. *Voir* Revendications territoriales, Bureau d'examen; Répercussions environnementales, Comité d'étude
Métis, droits, réaffirmation, reconnaissance de Louis David Riel comme fondateur du Manitoba et père de la confédération, m. (M. Penner), 1724-5, 2087
Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2087

Autochtones—*Suite*
Politique, m. subsides (M. Penner), 602-3
Pollution par le mercure, bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington, règlement des revendications, protocole d'entente, en date de novembre 1985 et d'un contrat de mise en main tierce, en date du 16 décembre 1985, dépôt, 2190. Document parlementaire nº 331-7/43
Voir aussi Bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington, revendications, règlement, Loi (pollution par le mercure)—C-100
Prêts consentis par le gouvernement
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 653. Document parlementaire no 331-1/161
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2182. Document parlementaire nº 331-1/161A
Revendications territoriales
Conseil tribal de Heiltsuk, C.-B., budget, pétition, présentation (M. Skelly), 602
Greffier des pétitions, rapport, 606
Groupe d'étude (Coolican), rapport, *Traités en vigueur: ententes durables,* décembre 1985, dépôt, 1818. Document parlementaire nº 331-4/149
Voir aussi Indiens, Loi (modification)—C-31

Automobiles
Gaz d'échappement, émissions, contrôle, normes, m. (M. Caccia), 292
Japon, importations, quotas, pétition, présentation (Mme Landry), 423
Greffier des pétitions, rapport, 426
Voir aussi Exportation et importation, licences, Loi (importation de véhicules automobiles)—C-278 Impôt sur le revenu—Déduction; Véhicules à moteur défectueux, Loi (législation des tacots)—C-284

Autoroutes. *Voir* Routes et autoroutes

Aveugles
Propriétaires de chien-guide, coûts, augmentation, pétitions, présentation (M. Keeper), 1315 (M. Howie), 1564
Greffier des pétitions, rapports, 1322, 1568 (irrecevables)

Aviation civile, Tribunal
Conseillers, nominations, dépôt et renvoi au comité des transports
Brunet, Zita, décret C.P. 1986-605, 12 mars 1986, 1813. Document parlementaire nº 331-8/12C
Crofton, Kerry A., décret C.P. 1986-1185, 15 mai 1986, 2203. Document parlementaire nº 331-8/12C1
Deluce, Stan, décret C.P. 1986-1188, 15 mai 1986-1188, 15 mai 1986, 2204. Document parlementaire nº 331-8/12F1
Dryvynside, Beresford, décret C.P. 1986-606, 12 mars 1986, 1813. Document parlementaire nº 331-8/12
Eberhard, M. John Janes, Q.C., décret C.P. 1986-894, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire nº 331-8/894
Décret modifié, dépôt, 2264. Document parlementaire no 331-8/12H1
Jensen, Ed, décret C.P. 1986-1183, 15 mai 1986, 2203. Document parlementaire nº 331-8/12A1
MacKay, John Lawrence, décret C.P. 1986-1186, 15 mai 1986, 2203-4. Document parlementaire nº 331-8/12D1
MacPherson, Robert J., décret C.P. 1986-1182, 15 mai 1986, 2203. Document parlementaire nº 331-8/12Z

Aviation civile, Tribunal—*Suite*
Conseillers, nominations, dépôt et renvoi au...—*Suite*
McGill, Ed, décret C.P. 1986-893, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire nº 331-8/121
Mitchell, M. Gordon, décret C.P. 1986-895, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire nº 331-8/895
Olhauser, Dr Larry, décret C.P. 1986-1184, 15 mai 1986, 2203. Document parlementaire nº 331-8/12B1
Prescott, Thomas, décret C.P. 1986-1187, 15 mai 1986, 2204. Document parlementaire nº 331-8/12E1
Spence, Alfred, décret C.P. 1986-893, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire nº 331-8/12I
Stewart, Roy, décret C.P. 1986-1329, 4 juin 1986, 2303. Document parlementaire nº 331-8/12R1
Vice-président, Ghislaine Richards, nomination, décret C.P. 1986-604, 12 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 1813. Document parlementaire nº 331-8/12B

Aviation civile internationale, Organisation
40e anniversaire souligné par la Chambre le 7 décembre 1984, résolution, du consentement unanime, 159

Avions de chasse. *Voir* Défense, équipement

Avortement
Code criminel, modifications, pétition, présentation (M. Parry), 197
Greffier des pétitions, rapport, 202-3
Morgentaler, clinique, pétition, présentation (M. Daubney), 1405
Greffier des pétitions, rapport, 1412
Mortgentaler, clinique, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Attewell), 1926. Nº 331-278. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/278
(M. D. Blackburn), 1766. Nos 331-25, 331-26. Rg, 1938. Documents parlementaires nos 331-9/25, 331-9/26
(M. Blenkarn), 2172. Nº 331-530. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/530
(M. Bradley), 1782. Nº 331-38. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/38
(M. Brightwell), 1819. Nos 331-93 à 331-95. Rg, 1946. Documents parlementaires nos 331-9/93 à 331-9/95; 2317. Nº 331-710. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/710
(Mme Browes), 2172. Nº 331-529. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/529
(M. Caldwell), 1761. Nº 331-21. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/21; 1782. Nº 331-36
(M. Cardif), 1761. Nº 331-22. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/22; 1818. Nº 331-80. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/80; 1956. Nº 331-366. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/366
(Mme Copps), 1920. Nº 331-188. Rg, 2000. Document parlementaire no 331-9/188
(M. Deans), 1766. Nº 331-32. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/32
(M. Ellis) 1818. Nº 331-78. Rg, 1946. Document parlementaire no 331-9/78
(M. E. Epp), 1766. Nº 331-31. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/31; 1920. Nº 331-196. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/196
(M. Foster), 2409. Nº 331-767
(M. Fraleigh), 1953. Nº 331-362 à 331-364. Rg, 2070. Documents parlementaires nos 331-9/362 à 331-9/364
(M. Gervais), 2099. Nº 331-478. Rg, 2176. Document parlementaire nº 331-9/478

Avortement—*Suite*
Mortgentaler, clinique, pétitions certifiées...—*Suite*
(M. Halliday), 1751. Nº 331-10. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/10; 1803. Nº 331-51. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/51
(M. Hardey), 1738. Nº 331-8. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/8; 1792. Nos 331-46, 331-47. Rg, 1946. Documents parlementaires nos 331-9/46, 331-9/47; 1928. Nº 331-286. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/286
(M. Hockin), 1906. Nº 331-167. Rg, 1946. Document parlementaire no 331-9/167; 2226. Nº 331-559. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/559
(M. Horner), 1902. Nº 331-143. Rg, 1946. Document parlementaire no 331-9/143
(M. James), 1732. Nº 331-6. Rg, 1936. Document parlementaire no 331-9/6; 1818. Nº 331-77
(M. Jelinek), 1819. Nos 331-93 à 331-95. Rg, 1946. Documents parlementaires nos 331-9/115 à 331-9/117; 2193. Nº 331-550. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/550
(M. Jepson), 1926. Nº 331-252. Rg, 2000. Document parlementaire no 331-9/252
(M. Kelleher), 2089. Nº 331-474. Rg, 2176. Document parlementaire nº 331-9/474
(M. Langdon), 1929. Nos 331-307 à 331-309. Rg, 2000. Documents parlementaires nos 331-9/307 à 331-9/309
(M. Lewis), 2067. Nº 331-437. Rg, 2154. Document parlementaire no 331-9/437
(M. Mitges), 1803. Nº 331-50. Rg, 1946. Document parlementaire no 331-9/50
(Mlle Nicholson), 2107. Nº 331-483. Rg, 2176. Document parlementaire nº 331-9/483
(M. Oostrom), 2290. Nº 331-620. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/620
(M. Parry), 1808. Nos 331-54 à 331-56. Rg, 1946. Documents parlementaires nos 331-9/54 à 331-9/56
(M. Penner), 2244. Nº 331-575. Rg, 2333. Document parlementaire no 331-9/575
(M. Peterson), 1732. Nº 331-5. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/5
(M. Redway). 1732. Nº 331-4. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/4
(M. Reimer), 1813. Nº 331-61. Rg, 1946. Document parlementaire no 331-9/61
(M. Rodriguez), 1919. Nº 331-182. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/182
(M. G. Scott), 1787. Nº 331-41. Rg, 1938. Document parlmentaire no 331-9/41; 1953. Nº 331-361. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/361
(M. Stackhouse), 1722. Nº 331-1. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/1
(M. Vankoughnet), 1782. Nº 331-39. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/39
(M. Warner), 1776. Nº 331-35. Rg, 1938. Document parlementaire no 331-9/35; 2295. Nº 331-623. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/623
(M. Winegard), 1792. Nº 331-49. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/49
(M. Young), 2053. Nº 331-435. Rg, 2154. Document parlementaire no 331-9/435
Pétitions, présentation (M. Domm), 234 (M. Taylor), 296 (M. Mitges), 436 (M. Scott), 450, 658 (M. Bradley), 834 (M. Oberle), 1165
Greffier des pétitions, rapports, 238, 300, 444, 664, 839, 1169
Irrecevable, 454

Avortement—*Suite*
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions (M. Blackburn), 2462. N° 331-809
(M. Gormley), 1792. N° 331-43. Rg, 2022. Document parlementaire n° 331-9/43
Voir aussi Code criminel, Loi (avortement)—C-226, C-238

Baie James. *Voir* Grand Canal, projet

Baker, Michael Gilbert. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Baléanu, M^me^ Elena. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Balkwill, John. *Voir* Ports Canada, Société

Banaschewski, Bernhard. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale, Loi—C-93. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1633
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 1683. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 139 aux *Journaux*), 2184-5
Renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien plutôt qu'à un Comité législatif, du consentement unanime, 1682
Étape du rapport, présentation du consentement unanime et adoption, 2192
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption, 2192. Adoption par le Sénat, 2341. S.R., 2341, 34-35 Elizabeth II, chap. 27, S.C. 1986

Bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington, revendications, règlement, Loi (pollution par le mercure)—C-110
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2191
2e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime, adoptée et, du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 2192-3. Adoption par le Sénat, 2258. S.R., 2341, 34-35 Elizabeth II, chap. 23, S.C. 1986

Banque commerciale du Canada
Aide financière
Exposé d'intention entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Alberta, la Société d'assurance-dépôts et le groupe des banques, dépôt, 430. Document parlementaire n° 331-7/11
Mesures approuvées dans le projet de loi C-37, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, du consentement unanime, 488. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 49 aux *Journaux*), 796. Document parlementaire n° 331-8/4C
Voir aussi Finances, du commerce et des questions économiques, comité—Rapports—Sixième *et* huitième
Dépôts non assurés, liste, 31 août 1985, dépôt, 1071. Document parlementaire n° 331-7/30
Difficultés financières, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, m. (M. Hnatyshyn), appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1014-5

Banque commerciale du Canada, aide financière, Loi—C-37. Ministre d'État (Finances)
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 431
Banque commerciale du Canada, aide financière...—*Suite*
2e l., m. tendant à l'adoption, adotion sur vote par appel nominal et, du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, 431-2. Rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et de la 3e l., sur division, 436-7. Adoption par le Sénat, 438. S.R., 438, 33-34 Elizabeth II, chap. 9, S.C. 1985

Banque d'épargne du Québec. *Voir* Compagnies de prêts, Compagnies de fiducie, Banques et Banque d'épargne du Québec, Lois (modification)—C-103

Banque du Canada
Administrateurs, nominations, dépôt et renvoi au comité des finances et des affaires économiques
Heidecker, M. Brian Richard, décret C.P. 1986-803, 2 avril 1986, 1952. Document parlementaire n° 331-8/41
Lane, Harold, décret C.P. 1986-1238, 22 mai 1986, 2225. Document parlementaire n° 331-8/4L
Little, M. Leslie Murray, décret C.P. 1986-808, 2 avril 1986, 1952. Document parlementaire n° 331-8/4H
Rapports du gouverneur et relevés des comptes
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 395. Document parlementaire n° 331-1/65
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 1820-1. Document parlementaire n° 331-1/65A

Banque fédérale de développement
Administrateur, William McAleer, nomination, décret C.P. 1986-1304, 29 mai 1986, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 2264. Document parlementaire n° 331-8/11A
Administrateur suppléant, fin du mandat de Claude Huot et nomination de Guy Levesque pour M^me^ Georgina Wyman, sous-ministre associé du ministère de l'Expansion industrielle régionale, décret C.P. 1986-1306, 29 mai 1986, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 2265. Document parlementaire n° 331-8/11B
Avocats, services, dd. (M. Robinson), 2462-3. Document parlementaire no 331-2/552
Plans institutionnels ainsi que les budgets d'investissement et d'exploitation
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 938. Document parlementaire n° 331-1/833
1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle économique régionale, 2178. Document parlementaire n° 331-1/833A
Président, William McAleer, désignation, décret C.P. 1986-1448, 17 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 2400. Document parlementaire n° 331-8/11H
Rapports
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 924. Document parlementaire n° 331-1/162
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2466. Document parlementaire n° 331-1/162A

Banques. *Voir* Compagnie de prêts, Compagnie de fiducie, Banques et Banque d'épargne du Québec, Lois (modification)—C-103 *et les noms particuliers des banques*

Banting. Keith Gordon. *Voir* Sciences humaines, Conseil de recherches

Barbade, accord avec le Canada. *Voir* Sécurité sociale, programmes

Barber, Frank T. *Voir* VIA Rail Canada Inc.

Bardeau de cèdre. *Voir* Forêts, industrie

Barnes. M. L. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Bateaux de pêche. *Voir plutôt* Navires de pêche

BCTV. *Voir* Télévision—Émission

Bean, M. D. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Beard, Holly C. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Beaver, M. John W. *Voir* Énergie du Nord canadien, Commission

Bélanger-Bergeron, Claudette. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Belgique, accord avec le Canada. *Voir* Sécurité sociale, programmes

Bell, David R. *Voir* Terres destinées aux anciens combattants

Bell, Sandi. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Bell Canada, réorganisation, Loi—C-19. Ministre des Communications
1re l., 211-2
2e l., m. tendant à l'adoption, 451. Adoption sur division et renvoi au comité des communications et de la culture, 460. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 122 aux *Journaux*), du consentement unanime, 1926-7
Étape du rapport, 2377-80, 2391-7. Adoption sur division, 2397
Am. (Mme Finestone), 2377-80, 2393-6
Rejeté, 2380
Rejeté sur division, 2378
Rejetés sur vote par appel nominal, 2393-6
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2377-8
Am. (M. Masse), 2378, 2391-2
Adopté sur vote par appel nominal, 2391-2
Am. (M. Orlikow), 2377-80, 2392-3, 2396-7
Déclarés irrecevables sur décision de Monsieur le Président, 2380
Rejeté, 2378
Rejetés sur vote par appel nominal, 2392-3, 2396-7
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2377-8

Bell Helicopter Textrom Inc.
Entente signée avec le gouvernement, m. documents (M. Blenkarn), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 1028

Bénévolat, Office national
Création, m. (Mme Bourgault), 1510

Bénévolat, organismes. *Voir plutôt* Organisations de charité

Bentley, Alfred James. *Voir* Canadien National, chemin de fer

Beothuk Data Resources. *Voir* Pêches et Océans, ministère—Observateurs

Bernard-Bonnin, Anne-Claude. *Voir* Développement international, Centre de recherches

Bernatchez, Maurice. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Bernstein, Myriam Berthoz. *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif

Bertin, M. James. *Voir* Assurance-chômage, régime—Admissibilité

Betteraves à sucre, industrie
Pétition, présentation (M. Thacker), 1574
Greffier des pétitions, rapport, 1580
Prix, établissement, pétitions, présentation (M. Foster), 450 (M. Boudria et Mme Pépin), 466
Greffier des pétitions, rapports, 454, 472

Bhinder, affaire. *Voir* Droits de la personne, Commission canadienne—Rapports

Bibliothèque du Parlement
Bibliothécaire parlementaire, rapports, dépôt
1981-1982, 129. Document parlementaire nº 331-1/3
1982-1983, 1279. Document parlementaire nº 331-1/3A
1983-1984, 2248. Document parlementaire nº 331-1/3B

Bibliothèque du Parlement, comité (mixte)
Liste des membres, 68
Radiation de la liste des comités permanents mixtes, message au Sénat, du consentement unanime, 1740
Sénat, représentation, 52, 236, 1022
Voir aussi Parlement, comité (mixte)

Bibliothèque nationale
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/540
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/540A
Directeur général, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1984-1985, 929. Document parlementaire nº 331-1/169
1985-1986, 2468. Document parlementaire nº 331-1/169A

Bibliothèque nationale, Conseil consultatif
Membre, Catherine A. Biss, nomination, décret C.P. 1986-906, 15 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des communications et de la culture, 2050. Document parlementaire nº 331-8/2D

Bickerton, Dorothy (Findlay). *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Bien-être social, Conseil national
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social
Boudreau, Rév. Jean-Maurice et Solange Fernet-Gervais, décret C.P. 1986-1330, 4 juin 1986, 2303. Document parlementaire nº 331-8/6I
Krueger, Marilyn Anne, décret C.P. 1986-982, 21 avril 1986, 2127. Document parlementaire nº 331-8/6G

Biens culturels, exportation et importation, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 252. Document parlementaire nº 331-1/16
1984-1985, 1613. Document parlementaire nº 331-1/16A

Biens culturels, exportations, Commission canadienne d'examen
Membre, Marjorie Halpin, nomination, décret C.P. 1986-602, 12 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des communications et de la culture, 1812. Document parlementaire nº 331-8/2B

Biens culturels, exportations, Commission...—*Suite*
Membre, Marjorie Halpin, nomination, décret...—*Suite*
Décret modifié, dépôt, 1818. Document parlementaire nº 331-8/2C. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 133 aux *Journaux*), 2130. Document parlementaire nº 331-8/2E

Biens de la Couronne, Corporation de disposition. *Voir* Corporation de disposition des biens de la Couronne

Bière. *Voir* Accise, Loi (C-239)

Big Trout Lake Ont., service postal. *Voir* Postes, services

Bilodeau, Maurice. *Voir* Circonscriptions électorales

Biphényles polychlorés (PCB)
Transport
Ordre nº 1, copie, 19 avril 1985, dépôt, 492. Document parlementaire nº 331-7/15
Ordre nº 1, copie révisée, 22 avril 1985, dépôt, 496. Document parlementaire nº 331-7/15A

Biss, Catherine A. *Voir* Bibliothèque nationale, Conseil consultatif

Blais-Grenier, l'hon. Suzanne (PC—Rosemont)
Voyage en Europe, avril et juillet 1985, coût, frais, dd. (M. Boudria), 1963-4. Document parlementaire nº 331-2/533

Blanchard, Jacques. *Voir* Air Canada

Blé. *Voir* Céréales

Blé, Commission canadienne
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité dfe l'agriculture
1984, 31 juillet, 477. Document parlementaire nº 331-1/259
1985, 31 juillet, 1962. Document parlementaire nº 331-1/259A

Blé domestique, prix, établissement, comité spécial
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 30 avril 1986, dépôt, 2168. Document parlementaire no 331-1/2J1
Composition, 2020, 2040, 2076, 2082, 2088-9, 2096, 2101, 2126, 2132, 2150, 2157, 2162, 2177
Création, composition, pouvoirs, autorisation de voyager à Montréal, Toronto, Saskatoon et Edmonton et présentation du rapport au plus tard le 9 mai 1986, du consentement unanime, 1935
Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le Comité soit autorisé à se rendre à Winnipeg et que l'ordre de renvoi du 26 mars 1986 soit modifié de façon à permettre au comité de présenter son rapport final au plus tard le 6 juin 1986, 2037
Liste des membres, 1963
Rapport: Premier (Appendice nº 149 aux *Journaux*), 2268. Document parlementaire nº 331-8/34
Adoption, m. (M. Nystrom), 2369

Blois, Dr Pierre. *Voir* Recherches médicales, Conseil

Blumer, Joseph. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Boeing, société, achat de la de Havilland Aircraft Ltd. *Voir* de Havilland Aircraft Ltd.

Bois d'oeuvre. *Voir* Forêts, industrie

Boisvert, juge Serge. *Voir* Citoyenneté, cours

Boivin, Jean-Roch. *Voir* VIA Rail Canada Inc.

Bosley, l'hon. John W. (PC—Don Valley-Ouest; Président)
Élection au poste de Président de la Chambre des communes, 10
Voir aussi Président (l'hon. John W. Bosley)

Bouchard, Robert. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Boucher, René. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Boudreau, Fernand. *Voir* Emploi et Immigration, Conseil consultatif

Boudreau, Rév. Jean-Maurice. *Voir* Bien-être social, Conseil national

Boulet, M. Raymond. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Bourque, Lise D. *Voir* Citoyenneté, cours

Bourses d'études. *Voir* Condition physique et sport amateur—Athlètes

Boyd, Mary C. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Bradley, Robert Bernard. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Brazzell, Gary T. *Voir* VIA Rail Canada Inc.

Brennan, Gerald J. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Brésil
Starita, M. Roberto, citoyen canadien de Prince Rupert, C.-B., incarcération, libération, pétition, présentation (M. Fulton), 393
Greffier des pétitions, rapport, 398
Voir aussi Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-3

Bretton Woods, accords, Loi
Rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 441. Document parlementaire nº 331-1/74
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 1942. Document parlementaire nº 331-1/74A

Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi—C-30. Ministre d'État (Finances)
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 339
2e l., m. tendant à l'adoption, 370-1, 374. Adoption et renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 376. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 26 aux *Journaux*), 496
Étape du rapport, 580, 587-9. Adoption sur division, 590
Am. (Mme Jewett), 580, 587-90
Rejetés sur vote par appel nominal, 588-90
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption sur division, 590. Adoption par le Sénat, 626. S.R., 627, 33-34 Elizabeth II, chap. 16, S.C. 1985

Brevet canadien nº 855, 255, durée, prolongation, Loi—S-4. M. Blenkarn
Pétition de la Compagnie Canadienne d'Oxygène Limitée, présentation, 1010. Rapport du Greffier des pétitions, 1017. Rapport de l'Examinateur des pétitions, 1024
Reçu du Sénat et 1re l., 804

Brevets, Loi (produits chimiques agricoles génériques)—C-274. M. Nystrom
1re l., 1772

Brevets et exploitation Limitée, Société canadienne
Administrateurs, Wanda M. Dorosz, Donald C. Webster et Gordon G. Walker, nomination, approbation, décret C.P. 1986-1447, 17 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 2400. Document parlementaire nº 331-8/11G
Plan intégré, ainsi que le budget d'exploitation et d'immobilisation 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 892. Document parlementaire nº 331-1/828
Plan intégré 1986-1987 à 1990-1991, ainsi que le budget d'exploitation et d'immobilisations 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2354. Document parlementaire nº 331-1/828A
Rapports
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 892. Document parlementaire nº 331-1/104
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2469. Document parlementaire nº 331-1/104A

Broadbent, l'hon. Edward (NDP—Oshawa)
Suspension de la Chambre des communes à cause d'un langage antiparlementaire pour le reste de la séance (17 décembre 1984), m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 196-7
Suspension de la Chambre des communes pour le reste de la séance (28 mai 1986), conformément à l'art. 16(6)a) du Règlement, 2228 Brouwer, M. Jacob. *Voir* Canadien National, chemin de fer

Brown, David M. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Brunet, Zita. *Voir* Aviation civile, Tribunal—Conseillers

Buckley-Jones, Dilys. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Budget
Équilibre, m. (M. Attewell) adoptée, 2433
Présentation, retard, économie, emploi, etc., répercussions, m. subsides (M. Garneau), 410-1
Am. (M. Nystrom), 411

Budget, 23 mai 1985
Approbation, m. (M. M. Wilson), 648-9, 652-3, 658-60, 671-2, 676-8, 680, 684. Adoption sur vote par appel nominal, 685
Am. (M. Johnston), 652-3, 658-60, 671-2, 676-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 677-8
Sous-am. (M. Riis), 652-3, 658
Rejeté sur vote par appel nominal, 659-60
Débat, ajournement, m. (M. Johnston) adoptée, 649
Documents
Avant-projet de règlement—Actions prescrites, dépôt, 648. Document parlementaire nº 331-1/339
Le plan financier, dépôt, 649. Document parlementaire no 331-1/317
Le processus budgétaire canadien—Propositions d'amélioration, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/320. Renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, du consentement unanime, 885. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 104 aux *Journaux*), 1443. Document parlementaire nº 331-8/18. Réponse du gouvernement, 2022. Document parlementaire nº 331-8/18A
Le régime fiscal des sociétés—Un axe de changement, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/319

Budget, 23 mai 1985—*Suite*
Documents—*Suite*
Les perspectives économiques du Canada, 1985-1990: Le défi du renouveau économique, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/321
Nouvelles initiatives de gestion—Résultats initiaux du Groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/336
Renseignements supplémentaires relatifs au budget, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/318
Sommaire—Un impôt minimum au Canada, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/334
Un impôt minimum au Canada, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/334A
Un système de transfert de pertes intersociété au Canada, dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/335
Présentation, jour, désignation, 611
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre—Budgets, présentation

Budget, 26 février 1986
Approbation, m. (M. M. Wilson), 1732-3, 1741-2, 1756-8, 1762-4, 1767-8, 1772-3. Adoption sur division, 1777
Am. (M. Johnston), 1741-2, 1756-7, 1762-4, 1767-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 1767-8
Sous-am. (M. Riis), 1742, 1756-8
Rejeté sur vote par appel nominal, 1757-8
Débat, ajournement, m. (M. Johnston) adoptée, 1733
Documents
La gestion des dépenses publiques, dépôt, 1732. Document parlementaire nº 331-1/320A
La justice sociale—Un bilan de réalisations, dépôt, 1732. Document parlementaire nº 331-1/319A
Le plan financier, dépôt, 1732. Document parlementaire no 331-1/317A
Le rétablissement de la stabilité financière au Canada, dépôt, 1733. Document parlementaire nº 331-1/321A
Renseignements supplémentaires relatifs au budget, dépôt, 1733. Document parlementaire nº 331-1/318A
Un bilan de croissance et d'emploi, dépôt, 1733. Document parlementaire nº 331-1/334B
Vers une expansion soutenue—Perspectives économiques du Canada, 1986-1991, dépôt, 1733. Document parlementaire nº 331-1/335A
Présentation, jour, désignation, 1688
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre—Budgets, présentation

Budget des dépenses
1984-1985, supplémentaire (B)
Dépôt, 30. Document parlementaire nº 331-1/573
Présentation et adoption sur division, 174
Renvoi aux divers comités, 31
1984-1985, supplémentaire (C)
Dépôt et renvoi aux divers comités, 352. Document parlementaire nº 331-1/501A
Expansion industrielle régionale, crédit 7c (Budgétaire), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 411-2
Présentation et adoption (moins les crédits adoptés aujourd'hui), 412
Transports, ministère, crédit 1c (Administration centrale, dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 412

Budget des dépenses—*Suite*
1985-1986
Principal
Agriculture, ministère, crédit 20 (Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires—Dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 805-6
Conseil du Trésor, crédit 25 (Contrôleur général—Dépenses du Programme), présentation et adoption par 125 voix contre 39, 819-20
Conseil privé, crédit 1 (Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 812-3
Crédits provisoires (par ministère), adoption sur division, 413-4
Dépôt, 321. Document parlementaire nº 331-1/501
Emploi et Immigration, ministère, crédit 1 (Emploi et Immigration/Commission de l'emploi et de l'immigration—Programmes des services généraux et spéciaux—Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 806-7
Énergie, Mines et Ressources, ministère
Crédit 50 (Commission de contrôle de l'énergie atomique—Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 807
Crédit 55 (Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 808
Crédit 60 (Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses en capital), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 808-9
Environnement, ministère, crédit 1 (Programme d'administration—Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 809-10
Expansion industrielle régionale, ministère
Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 813-4
Crédit 5 (Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 814-5
Crédit 10 (Subventions et contributions), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 815-6
Crédit 45 (Banque fédérale de développement—Paiements à la Banque), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 816-7
Finances, ministère, crédit 1 (Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 810-1
Justice, ministère, crédit 1 (Programme d'administration de la justice—Dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 811-2
Plan de dépenses, Partie I, dépôt, 321. Document parlementaire nº 331-1/502
Plan de dépenses, Partie III, dépôt, 326-9. Documents parlementaires nos 331-1/505 à 331-1/569
Présentation et adoption sur vote par appel nominal (moins les crédits adoptés aujourd'hui et les sommes votées au titre des crédits provisoires), 820
Renvoi aux divers comités, 321
Santé nationale et Bien-être social, ministère, crédit 1 (Programme de l'administration centrale—Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 812
Sciences et Technologie, ministère d'État, crédit 1 (Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 817

Budget des dépenses—*Suite*
1985-1986—*Suite*
Principal—*Suite*
Secrétariat d'État, ministère, crédit 35 (Commission de la Fonction publique—Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 818
Solliciteur général, ministère, crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 818-9
Supplémentaire (A)
Dépôt, 664. Document parlementaire nº 331-1/503
Présentation et adoption sur vote par appel nominal, 821-2
Renvoi aux divers comités, 663
Supplémentaire (B)
Dépôt, 1212-2. Document parlementaire nº 331-1/573B
Expansion industrielle régionale, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1345-6
Crédit 51b (Investissement Canada—Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1346-7
Finances, ministère
Crédit 10b (Inspecteur général des banques—Dépenses du Programme), présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1344
Crédit 35b (Commission du tarif—Dépenses du Programme) présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1345
Présentation et adoption sur division (moins les crédits adoptés aujourd'hui), 1347
Renvoi aux divers comités, 1214
Supplémentaire (C)
Dépôt, 1214. Document parlementaire nº 331-1/501C
Présentation et adoption sur division, 1907
Renvoi aux divers comités, 1761-2
1986-1987, principal
Crédits provisoires (par ministère), adoption sur vote par appel nominal, 1909-10
Plan des dépenses
Partie I, dépôt, 1736. Document parlementaire nº 331-1/502A
Partie II, dépôt, 1736. Document parlementaire nº 331-1/501B
Partie III, dépôt, 1744-7. Documents parlementaires nos 331-1/505A à 331-1/569A
Présentation et adoption sur vote par appel nominal (moins les sommes votées au titre des crédits provisoires), 2291-2
Renvoi aux divers comités, 1738-40

Bulgarie, République populaire. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Bureau canadien de la sécurité aérienne. *Voir* Sécurité aérienne, Bureau canadien

Burgeo, T.-N., autoroute. *Voir* Routes et autoroutes

Burns Cameron, Robert. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Burns Fry Limited. *Voir* Norbanque—Liquidation

Butros, Albert. *Voir* Développement international, Centre de recherches—Gouverneurs

Cabinet
Comités, composition
Liste, dépôt et, du consentement unanime, impression en appendice au *Hansard* du 5 novembre 1984, 22. Document parlementaire nº 331-7/1

Cabinet—*Suite*
Comités, composition—*Suite*
Nomination, 23 août 1985, décret C.P. 1985-2653, dépôt et, du consentement unanime, impression en appendice au *Hansard* du 13 septembre 1985, 978. Document parlementaire nº 331-1/205
Voir aussi Ministres du Cabinet

Caisse des réclamations de la pollution maritime. *Voir* Pollution maritime, Caisse des réclamations

Camionnage, industrie. *Voir* Transports routiers, Loi—C-127

Camp de la paix. *Voir* Colline du Parlement

Canada, relations avec divers pays. *Voir les noms des pays concernés*

Canada-Alaska, frontière internationale
Pétition, présentation (M. Fulton), 252
Greffier des pétitions, rapport, 256
Voir aussi Frontière terrestre internationale (Canada-Alaska)—C-270

Canada au travail
Carrousel du P'tit Monde d'Anjou Inc., pétition, présentation (M. Gagliano), 323
Greffier des pétitions, rapport, 332 (irrecevable)
Colombie-Britannique, maintien, pétition, présentation (M. Schellenberger), 486
Greffier des pétitions, rapport, 492
Coopérative d'Habitation Vierge Altagrace, pétition, présentation (M. Gagliano), 142
Greffier des pétitions, rapport, 146

Canada-Europe, Association parlementaire. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires—Rapports

Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.
Administrateurs, Gordon W. King et Lawrence L. Marks, nomination, décret C.P. 1986-1136, 12 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2203. Document parlementaire nº 331-8/12Y
Plans d'entreprise, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984-1989, 364. Document parlementaire nº 331-1/802
1986-1990, 1473. Document parlementaire nº 331-1/802A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 522. Document parlementaire nº 331-1/203
1985, 2067. Document parlementaire nº 331-1/203A

Canadien national, chemin de fer
Conseil d'administration, administrateurs, nomination, dépôt et renvoi au comité des transports
Bentley, Alfred James, décret C.P. 1986-984, 23 avril 1986, 2127. Document parlementaire nº 331-8/12W
Brouwer, M. Jacob, décret C.P. 1986-794, 1er avril 1986, 1951. Document parlementaire nº 331-8/12F
Gallery, M. Brian, décret C.P. 1986-793, 1er avril 1986, 1950-1. Document parlementaire nº 331-8/12E
Lawless, Ronald E., mandat, renouvellement et nomination de nouveau à titre de président, décret C.P. 1986-1442, 13 juin 1986, 2353. Document parlementaire no 331-8/12T1
Stagg, Cheryl, décret C.P. 1986-1523, 20 juin 1986, 2401. Document parlementaire nº 331-1/12A2

Canadien national, chemin de fer—*Suite*
Grand Lac des Esclaves, exploitation ferroviaire et immobilisations nettes, états financiers, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1983, 24. Document parlementaire nº 331-1/99
1984, 1078. Document parlementaire nº 331-1/99A
Pensions, régime, renvoi au comité des transports, m. (M. Mazankowski), appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 410. Présentation et motion adoptée, 476
Modification au *Feuilleton et Avis,* du consentement unanime, 476
Voir aussi Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/801
1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1753. Document parlementaire nº 331-1/801A
Président-directeur général, Jean-Maurice LeClair, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1443, 13 juin 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2353. Document parlementaire nº 331-8/12U1
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1983, rapport du comité (*Procès-verbaux et témoignages*)—*Voir* Appendice nº 18 aux *Journaux*), 419. Document parlementaire nº 331-8/12
1984, 490. Document parlementaire nº 331-1/96
1985, 2076. Document parlementaire nº 331-1/96A
Trust des titres, rapport, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 1189. Document parlementaire nº 331-1/101
1985, 2077. Document parlementaire nº 331-1/101A
Voir aussi CN Rail

Canagrex
Administrateur, R. Allen Kilpatrick, nomination, décret C.P. 1986-592, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture, 1812. Document parlementaire nº 331-8/1A
Budget, rétablissement, pétition, présentation (M. Foster), 406, 450 (M. Henderson), 520
Greffier des pétitions, rapports, 410, 454, 528
Plans d'entreprise et budgets, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1985-1986, 1217. Document parlementaire nº 331-1/837
1986-1991, 2162. Document parlementaire nº 331-1/837A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 125. Document parlementaire nº 331-1/373
1984-1985, 974. Document parlementaire nº 331-1/373A

Canagrex, société, dissolution, Loi—C-42. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 487
2e l., m. tendant à l'adoption, 1040, 1055-6, 1220, 1223

Cant, James C. *Voir* Transports, Commission canadienne

Cantadora, groupe. *Voir* Amérique centrale

Cantique national du Canada, Loi—C-224. M. Thacker
1re l., 339
2e l., m. tendant à l'adoption, 1119
Am. (M. Thacker): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des communications et de la culture, adopté, 1119

Cap-Breton, Société de développement
Plans d'exploitation
1985-1990, ainsi que les budgets de fonctionnement et d'immobilisations 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 892. Document parlementaire nº 331-1/827
Amendement, dépôt, 1753. Document parlementaire nº 331-1/827A
1986-1987 à 1990-1991 ainsi que les budgets de fonctionnement et d'immobilision pour 1987, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion régionale, 2382. Document parlementaire nº 331-1/827B
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale
1983-1984, 118. Document parlementaire nº 331-1/106
1984-1985, 1794. Document parlementaire nº 331-1/106A
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2469. Document parlementaire nº 331-1/106B

Capitale nationale. *Voir* Loi constitutionnelle de 1867 (capitale nationale du Canada)—C-207

Capitale nationale, Commission (CCN)
Membre, Paul Laflamme, nomination, décret C.P. 1986-1239, 22 mai 1986, dépôt et renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 2225. Document parlementaire nº 331-8/15E
Plans d'ensemble ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 615-6. Document parlementaire nº 331-1/821
1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 2128. Document parlementaire nº 331-1/821A
Propriétés, terrains, etc., dd. (M. Gauthier), 1054-5. Document parlementaire nº 331-2/292
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics
1983-1984, 111. Document parlementaire nº 331-1/181
1984-1985, 1139. Document parlementaire nº 331-1/181A
Voir aussi Ambassades—Quartier

Capitale nationale, région. *Voir* Téléphone, service—Réseau téléphonique interurbain

Cardinal, Jean-Paul. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Caron, Jean Olier. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Carr, Russell Harvey. *Voir* Normes, Conseil canadien

Carrousel du P'tit Monde d'Anjou. *Voir* Canada au travail

Catley-Carlson, M. *Voir* Petro-Canada pour l'assistance internationale, Société—Conseil d'administration

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. *Voir* Travail, Centre canadien d'hygiène et de sécurité

Centre de recherches de développement international. *Voir* Développement international, Centre de recherches

Centre international pour l'exploitation des océans. *Voir* Océans, exploitation, Centre international; Océans, exploitation, Centre international, Loi—C-22

Centre national des Arts, Corporation
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 93. Document parlementaire nº 331-1/179
1984 (31 août), 1311. Document parlementaire nº 331-1/179A

Céréales
Blé
Prix. *Voir* Blé domestique, prix, établissement, comité spécial
Vente, mesure législative, m. (M. G. Wilson) adoptée, 1390
Voir aussi Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (modification)—C-29; Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (modification)—C-119; Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification)—C-44; Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi—C-120; Semences et Grains du Canada, Loi (modification)—C-64; Tarifs-marchandises—Nid-de-Corbeau

Céréales de l'Ouest, stabilisation, Lois. *Voir plutôt* Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi; Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (modification)—C-29

Céréales de l'Ouest, transport, Loi. *Voir plutôt* Grain de l'Ouest, transport (modification)—C-44

Céréales de provendes
Quota direct d'urgence, autorisation, pétition, présentation (M. Foster), 1113
Greffier des pétitions, rapport, 1118

Chambre des communes
Aide aux employés, programme, conseiller, poste, rétablissement, pétition, présentation (M. Boudria), 436
Greffier des pétitions, rapport, 444
Ajournements
12 novembre 1984 (Jour du Souvenir), du consentement unanime, 37
21 décembre 1984 au 21 janvier 1985, du consentement unanime, 220
18 au 25 février 1985, en vertu de l'art. 3 du Règlement, 311
7 mars 1985 (visite du secrétaire général des Nations Unies, M. Javier Perez de Cuellar), du consentement unanime, 323
3 au 15 avril 1985, en vertu de l'art. 3 du Règlement, 458
24 juin 1985 (Fête de la Saint-Jean-Baptiste), du consentement unanime, 804
28 juin au 9 septembre 1985, conformément à l'art. 2(1) du Règlement, 941
20 décembre 1985 au 13 janvier 1986, du consentement unanime, 1455
13 janvier 1986, de midi jusqu'à onze heures le lendemain, du consentement unanime (discours de Son Excellence le Premier ministre du Japon), 1472
14 mars 1986, jusqu'à onze heures le 17 mars 1986, du consentement unanime (Congrès du parti progressiste conservateur), 1804
20 au 25 juin 1986, conformément à l'art. 3(2) du Règlement, 2382
27 juin au 8 septembre 1986, du consentement unanime, 2301, 2472
24 juillet 1986 au 8 septembre 1986, du consentement unanime, 2475, 2479
Convocation (24 juillet 1986). *Voir* Rappel de la Chambre *sous le titre susmentionné*
Décorum. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre
Délibérations, télédiffusion, retransmission en soirée, m. (M. Boudria), 1144

Chambre des communes—*Suite*
Employés
Programme d'aide. *Voir* Aide aux employés *sous le titre susmentionné*
Traitements, révision, extraits des procès-verbaux de réunions du Bureau de régie interne, dépôt, 420, 1813. Documents parlementaires nos 331-1/1, 331-1/1A
Greffier adjoint (Recherches), Griffith, Mme Mary Anne, nomination, 224
Rappel de la Chambre (24 juillet 1986) pour étudier un am. du Sénat concernant le projet de loi C-67 sur la libération conditionnelle des détenus et la Loi sur les pénitenciers, avis dans la *Gazette du Canada* et lettre du vice premier ministre, en date du 22 juillet 1986, dépôt, 2474. Document parlementaire no 331-7/53
Réforme, sujet, m. (M. Hnatyshyn), 1317
Régie interne, Bureau
Budgets des comités, approbation, extraits du compte rendu de réunions. *Voir* Comités parlementaires—Budgets *et les noms particuliers des comités*
Commissaires, nomination, 21, 1020
Compte rendu des délibérations pour la période allant du 20 février 1984 au 4 juin 1984, dépôt, 22. Document parlementaire no 331-1/2
Employeur des employés de la Chambre, désignation, du consentement unanime, 2462
Voir aussi Employés, traitements *sous le titre susmentionné*
Séances de la Chambre
D'urgence (24 juillet 1986). *Voir plutôt* Rappel de la Chambre *sous le titr e susmentionné*
Premier jour en 1985 soit réputé avoir été le 14 janvier 1985, du consentement unanime, 236
Prolongation
27 février 1985, motion retirée, 333
18 mars 1985, motion retirée, 387
23 mai 1985 pour l'exposé budgétaire, du consentement unanime, 611
17 juin 1985 au 28 juin 1985, à 11h les lundis, mardis et jeudis et à 14h les mercredis et continue de siéger sans interruption jusqu'à 21h; à 11h les vendredis et continue de siéger sans interruption jusqu'à 17h, à condition que: l'heure réservée aux affaires émanant des députés soit suspendue; pour les fins de l'art. 45(1), le débat sur l'ajournement commence à 21h les lundis, mardis et jeudis, et se termine à 21h30 le même jour; de 16h à 17h, le vendredi 14 juin 1985, prise en considération des ordres inscrits au nom du gouvernement et que si le présent ordre est adopté, aucune motion ne puisse être proposée en vertu de l'art. 9, du consentement unanime, 803-4
13h à 14h
29 mars 1985, du consentement unanime, 436
17 octobre 1985, adoptée, 1110
4 novembre 1985, adoptée, 1184
18 novembre 1985, adoptée, 1234
5 décembre 1985, adoptée, 1320
18 décembre 1985, retirée, 1440
12 juin 1986 au 28 juin 1986, à 11h les lundis, mardis et jeudis et à 14h les mercredis et continue de siéger sans interruption jusqu'à 22h; à 11h les vendredis et continue de siéger sans interruption jusqu'à 17h, à condition que: les affaires émanant des députés soient prises en considération entre 18h et 19h tous les jours, sauf les vendredis à 16h; les dispositions de l'art. 10 du Règlement soient suspendues et lorsque la Chambre s'ajournera le 27 juin 1986, elle

Chambre des communes—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
Prolongation—*Suite*
12 juin 1986 au 28 juin 1986, à 11h les lundis...—*Suite* demeure ajournée jusqu'à 11h le 8 septembre 1986, du consentement unanime, 2301
Suspension, 10
8 novembre 1984 à 18h00, reprise de la séance à 18h30 pour une déclaration du ministre des Finances, du consentement unanime, 32, 37
19 décembre 1984 à 18h52, arrêt de la sonnerie d'appel par M. le Président et reprise de la séance et de la sonnerie d'appel à 9h00 le lendemain, 206-7
23 mai 1985 à 16h00, reprise de la séance à 16h30 pour l'exposé budgétaire, du consentement unanime, 611
26 février 1986 à 15h07, reprise de la séance à 16h30 pour l'exposé budgétaire, du consentement unanime, 1724, 1732
3 mars 1986, à la fin de la période des questions orales jusqu'à 16h30 au moment duquel la Chambre abordera l'Ordre du jour (décès de l'hon. T.C. Douglas), du consentement unanime, 1742, 1757
16 juin 1986 à 18h40, reprise de la séance à 19h, du consentement unanime, 2326
26 juin 1986 à 18h44, reprise de la séance à 19h, du consentement unanime, 2433
Jusqu'à la convocation du Président, du consentement unanime, 437-8, 919, 1454, 2464, 2575-6
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre
Vacances de siège: Pembina (démission de M. Peter Elzinga), 1996; Saint-Maurice (démission de l'hon. Jean Chrétien), 1736
Voir aussi Représentation, Loi de 1984—C-210

Chambre des communes, Loi (modification)—C-63. Président du Conseil privé
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 905
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport avec am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 919. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 39, S.C. 1985

Chambre des communes, réforme, comité spécial
Autorisation de voyager au Canada et à l'étranger, 153
Composition, 225, 467
Création comme groupe de travail parlementaire, m. (M. Hnatyshyn), appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 104-5. Présentation, débat, 105-6. Reprise du débat et motion adoptée, 153-4
Am. (M. Guilbault): inclure dans chaque rapport une évaluation des répercussions de ses recommandations sur le rôle et les droits de l'opposition, présentation, débat, 106. Reprise du débat et, du consentement unanime, retrait, 154
Rapports
Premier (Modifications au Règlement) (Appendice no 12 aux *Journaux*), 211. Document parlementaire no 331-8/26
Réponse du gouvernement, dépôt, 486. Document parlementaire no 331-8/26B
Deuxième (Diverses questions relatives à la Chambre des communes) (Appendice no 19 aux *Journaux*), 420. Document parlementaire no 331-8/26A
Réponses du gouvernement, dépôt, 903, 1082. Documents parlementaires nos 331-8/26D et no 331-8/26E
Troisième (rapport final) (Appendice no 51 aux *Journaux*), 839. Document parlementaire no 331-8/26C

Chambre des communes, réforme, comité spécial—*Suite*
Rapports—*Suite*
Troisième (rapport final) (Appendice nº 51 aux...—*Suite*
Réponse du gouvernement, dépôt, 1082. Document parlementaire no 331-8/26E

Chambre des communes (états estimatifs), Loi (modification)—C-252. M. Ellis
1re l., 1129
2e l., m. tendant à l'adoption, 1277

Champ de tir. *Voir* Défense, équipement—Nordin, N.-B. *et* Saguenay—Lac-Saint-Jean; Forces canadiennes—Nanoose Bay, C.-B.

Champs de bataille nationaux, Commission
Budget d'établissement 1984-1985 et copie du décret approuvant cedit budget, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 111. Document parlementaire nº 331-1/194
Comptes et états financiers, vérification, rapports du vérificateur général, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et de forêts
1983-1984, 118. Document parlementaire nº 331-1/194A
1984 (31 août), 289. Document parlementaire nº 331-1/194B
1984-1985, 1083. Document parlementaire nº 331-1/194C
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 111. Document parlementaire nº 331-1/194

Changes. *Voir* Monnaie et changes, Loi

Chapel Hill, Ont., courrier, livraison. *Voir* Postes, services

Chapman, Cecil. *Voir* Citoyenneté, cours

Charest, M. Jean J. (PC—Sherbrooke; vice-président adjoint des Comités pléniers)
Élection au poste de vice-président adjoint des Comités pléniers, m. (M. Mulroney), 21

Chartier-Gauvin, Mme M. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Chaussure, industrie
Importations
Quotas
Maintien, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (Mme Copps), 2086. Nº 331-469. Rg, 2284. Document parlementaire no 331-9/469
Maintien, pétitions, présentation (M. Boudria), 1144 (M. Boudria et Mme Copps), 1445 (M. Baker), 1446 (Mme Copps), 2163
Greffier des pétitions, rapports, 1148, 1450, 2163
Irrecevable, 1451
Suppression, m. subsides (M. A. Tardif), 1266, rejetée sur vote par appel nominal, 1267-8
Voir aussi Tarif, Commission—Rapports

Cheeseman, Gary B. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Chemins de fer
Colombie-Britannique, opérations ferroviaires. *Voir* Transports, comité—Autorisation
Trains de passagers, réparation et entretien, pétition, présentation (M. Jourdenais), 358
Greffier des pétitions, rapport, 362
Transport de charbon et de produits chimiques, répercussions sur les personnes âgées de la région d'Agassiz, C.-B., pétition, présentation (M. Belsher), 492

Chemins de fer—*Suite*
Transport de charbon et de produits chimiques...—*Suite*
Greffier des pétitions, rapport, 496
Voir aussi Voyageurs, transport ferroviaire, Loi—C-97

Chemins de fer, Loi (clôtures)—C-282. M. Young
1re l., 1793

Chemins de fer, Loi (modification)—C-125. Ministre des Communications
1re l., 2409

Chemins de fer, Loi (modification)—C-229. M. Manly
1re l., 371
2e l., m. tendant à l'adoption, 550
Am. (M. Forrestall): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des transports, 550

Chemins de fer nationaux du Canada. *Voir* Canadien National, chemin de fer

Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, Sous-comité
Autorisation de se déplacer à Vancouver, Winnipeg et Moncton du 15 octobre 1985 au 22 octobre 1985. *Voir* Transports, comité—Rapports—Cinquième
Budget du sous-comité, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 31 octobre 1986, dépôt, 1282. Document parlementaire nº 331-1/2F
Création, m. (M. Mazankowski), 476
Eckler Partners Limited, contrat avec le sous-comité, prolongation du 2 mars au 12 avril 1986, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 5 mars 1986, dépôt, 1827. Document parlementaire nº 331-1/2V
Rapports. *Voir* Transports, comité—Rapports—Cinquième *et* Septième
Travaux poursuivis avec membres et pouvoirs actuels, à condition de faire rapport au nouveau comité des transports au plus tard le 11 avril 1986, du consentement unanime, 1716

Chiasson, Jacques. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Chien-guide, propriétaires. *Voir* Aveugles

Chili
Séisme, parrainage des victimes, pétition, présentation (M. Leblanc), 689
Greffier des pétitions, rapport, 744 (irrecevable)

Chine, République populaire. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Chippendale, Anne. *Voir* Postes, Société canadienne

Chômage
Réduction
Mesures, m. subsides (M. Langdon), 472-3
Voir aussi Emploi, création—Insuffisance
Travailleurs âgés, formation, programmes, pétition, présentation (M. Frith), 581
Greffier des pétitions, rapport, 586

Chômeurs
Marche historique (Regina, Sask.), 50e anniversaire, m. (M. de Jong), 1072
Voir aussi Jeunes

Chomiak, John. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Chrétien, l'hon. Jean (L—Saint-Maurice)
Démission, 1736

Chypre
Nations Unies, résolutions, appui, Canada, position, m. (M. Young), 1409
Voir aussi Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-3

Circonscriptions électorales
Présidents d'élection, nomination, dépôt et renvoi au comité des élections, des privilèges et de la procédure
Chicoutimi, Maurice Bilodeau, C.P. 1986-905, 15 avril 1986, 2050. Document parlementaire nº 331-8/16B
Gander-Twillingate, Wilfred French, décret C.P. 1986-904, 15 avril 1986, 2050. Document parlementaire nº 331-8/16A
York-Sunbury, Herb Fillmore, C.P. 1986-909, 15 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/16C

Circonscriptions électorales, Commission de délimitation
Rapport 1983, territoires du Nord-Ouest, dépôt et renvoi au comité des privilèges et élections, 1792. Document parlementaire nº 331-1/459
Et rapport des Commissaires relativement aux délibérations du comité des élections, des privilèges et de la procédure, dépôt, 2196. Document parlementaire nº 331-1/459A

Circonscriptions électorales, limites, révision. *Voir* Représentation électorale, Loi (modification)—C-74

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Grand Falls—White Bay—Labrador)—C-228. M. Murphy
1re l., 371
2e l., m. tendant à l'adoption, 1195

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Nunatsiaq)—C-262. M. Suluk
1re l., 1666

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Ontario)—C-249. M. Foster
1re l., 1021

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Verdun-Saint-Paul)—C-285. M. Chartrand
1re l., 1808

Citoyenneté, cours
Juges, nominations, dépôt et renvoi au comité du Secrétariat d'État
Boisvert, juge Serge, nomination, décret C.P. 1986-1398, 11 juin 1986, 2352. Document parlementaire nº 331-8/20N
Bourque, Lise D., décret C.P. 1986-1395, 11 juin 1986, 2351. Document parlementaire nº 331-8/20L
Chapman, Cecil, décret C.P. 1986-1391, 11 juin 1986, 2351. Document parlementaire nº 331-8/20J
Kan, Angela, décret C.P. 1986-1394, 11 juin 1986, 2351. Document parlementaire nº 331-8/20K
Lavergne, juge Denis, décret C.P. 1986-1397, 11 juin 1986, 2352. Document parlementaire nº 331-8/20M
Nolan, M. John A., décret C.P. 1986-795, 1er avril 1986, 1951. Document parlementaire nº 331-8/20A
Prud'homme, Rita Alice, décret C.P. 1986-1088, 2 mai 1986, 2139. Document parlementaire nº 331-8/20D
Rideout, Margeret, décret C.P. 1986-1240, 22 mai 1986, 2225. Document parlementaire nº 331-8/20G
St-Pierre, Son Honneur Miville, décret C.P. 1986-784, 27 mars 1986, 1950. Document parlementaire nº 331-8/20

Clark, Marcia L. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Clarke, M. William H., président de la Commission chargé d'étudier les traitements des députés et des sénateurs. *Voir* Députés—Traitements; Sénateurs—Traitements

Clearwater, Limitée, compagnie, usine. *Voir* Homard

Clearwater Timber Products Company, C.-B.
Pétition, présentation (M. Riis), 238
Greffier des pétitions, rapport, 244 (irrecevable)

Cliche, Nicolas. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

CN-CP Télécommunications. *Voir* Téléphone, service—Réseau téléphonique interurbain

CN Marine Inc.
Administrateurs, mandat, renouvellement, dépôt et renvoi au comité des transports
Collingwood, Henry Christopher, décret C.P. 1986-1453, 17 juin 1986, 2400. Document parlementaire nº 331-8/12Z1
McLeod Stuart D., décret C.P. 1986-1313, 29 mai 1986, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12O1
Wilkins Jaffray, décret C.P. 1986-1314, 29 mai 1986, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12P1
Budget d'investissement modifié 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 2046. Document parlementaire nº 331-1/846A
Plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747-8. Document parlementaire nº 331-1/846
Rapport 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 2076. Document parlementaire nº 331-1/81
Terre-Neuve, côte sud, service, réduction, pétition, présentation (M. Johnson), 833
Greffier des pétitions, rapport, 839
Irrecevable, 838
Voir aussi Transbordeurs, services—Borden, I.-P.-É.

CN Rail
Kamloops, C.-B., doublement de la voie ferrée, dommages causés à des maisons, pétition, présentation (M. Riis), 272
Greffier des pétitions, rapport, 276
Moncton, N.-B., employés, mise à pied, répercussions, etc., pétitions, présentation (MM. Cochrane et Robichaud), 1314, 1324 (M. Cochrane), 1330 (MM. Cochrane et Robichaud), 1336 (MM. Robichaud et Tobin), 1343 (MM. Henderson et Robichaud), 1382 (M. Robichaud), 1388 (M. Cochrane), 1405 (MM. Dingwall et Tobin), 1413 (M. Robichaud), 1414 (MM. Cochrane et Robichaud), 1478 (M. Robichaud), 1520 (M. Robichaud), 1521, 1527, 1568 (MM. Cochrane et Robichaud), 1580, 1600 (M. Robichaud), 1608, 1624 (MM. Cochrane et Robichaud), 1628, 1633 (M. Robichaud), 1696, 1702, 1708
Greffier des pétitions, rapports, 1321, 1330, 1335, 1342, 1352, 1386, 1412, 1441, 1484, 1496, 1514, 1526, 1532, 1574, 1584, 1608, 1612, 1628, 1632, 1641, 1702, 1706, 1714
Irrecevable, 1403
Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Cochrane), 1819. Nº 331-88. Rg, 2048. Document parlementaire nº 331-9/88; 1947. Nº 331-360. Rg, 2048. Document parlementaire nº 331-9/360; 1963. Nº 331-391. Rg, 2048. Document parlementaire no 331-9/391; 1986. Nº

CN Rail—*Suite*
Moncton, N.-B., employés, mises à pied...—*Suite*
331-416. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/416; 1997. Nº 331-423. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/423; 2048. Nº 331-434. Rg, 2154. Document parlementaire nº 331-434; 2099. Nº 331-481. Rg, 2154. Document parlementaire no 331-9/481; 2107. Nº 331-492. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/492; 2124. Nº 331-494. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/494
Passages à niveau, avenue Plante, Ville de Vanier, Qué., pétition, présentation (M. Marcel Tremblay), 1406
Greffier des pétitions, rapport, 1412
Pensions, régime. *Voir* Canadien National, chemin de fer; Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité
Voies, doublement. *Voir* Pêches et forêts, comité—Rapports—Troisième *et* Kamloops, C.-B. *sous le titre susmentionné*

Coalitions, enquêtes, Loi
Rapports du directeur des enquêtes et recherches, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques
1983-1984, 214-5. Document parlementaire nº 331-1/112
1984-1985, 1468. Document parlementaire nº 331-1/112A

Coalitions, enquêtes, Loi (coupons-réclame et timbres-prime)—C-288. M. Rodriguez
1re l., 2280

Coalitions, enquêtes, Loi (vente à perte)—C-289. M. Rodriguez
1re l., 2280

Cochrane, Augustine J. *Voir* Normes, Conseil canadien

Cockney, Rudy. *Voir* Répercussions environnementales, Comité d'étude (Inuvialuit)

Code canadien du travail
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1983-1984, Partie V (Service fédéral de médiation et de conciliation), 135-6. Document parlementaire nº 331-1/79
1984-1985, Partie III (Normes du travail), 860. Document parlementaire nº 331-1/82
1984-1985, Partie V (Service fédéral de médiation et de conciliation), 1601. Document parlementaire nº 331-1/79A
1985-1986, Partie III (normes du travail), 2438. Document parlementaire nº 331-1/82A

Code criminel
Rapports concernant les autorisations et les interceptions
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 890. Document parlementaire nº 331-1/127
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général, 2399. Document parlementaire nº 331-1/127A
Voir aussi Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction *et* Code criminel, Lois (modification)—C-68

Code criminel, Loi (avocat pour enfant non encore né)—C-254. M. O'Neil
1re l., 1212
2e l., m. tendant à l'adoption, 1515
Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2150

Code criminel, Loi (avortement)—C-226. M. Gormley
1re l., 358
2e l., m. tendant à l'adoption, 973, 1522
Pétition, présentation (M. Gormley), 945
Greffier des pétitions, rapport, 956

Code criminel, Loi (avortement)—C-238. M. Robinson
1re l., 610
2e l., m. tendant à l'adoption, 1153

Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-205. M. Allmand
1re l., 50
2e l., m. tendant à l'adoption, 1188

Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-269. M. Fulton
1re l., 1767

Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-283. M. Robinson
1re l., 1793

Code criminel, Loi (emprisonnement à perpétuité)—C-292. M. B. Turner
1re l., 2409

Code criminel, Loi (enfant maltraité)—C-261. M. Corbett
1re l., 1452
2e l., m. tendant à l'adoption, 1711-2
Am. (M. Hicks): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques, adopté, 1711-2

Code criminel, Loi (loteries)—C-81. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., 1144
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et, du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 1215-6. Adoption par le Sénat, 1466. S.R., 1467, 33-34 Elizabeth II, chap. 52, S.C. 1985

Code criminel, Loi (menaces verbales)—C-220. M. Allmand
1re l., 235

Code criminel, Loi (pari-mutuel)—C-77. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., 1035
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et de la 3e l., 1055. Adoption par le Sénat avec amendement, 1089. Motion tendant à l'adoption de l'amendement du Sénat, présentation et adoption après débat, 1095. S.R., 1158, 33-34 Elizabeth II, chap. 44, S.C. 1985

Code criminel, Loi (peine capitale)—C-202. M. Domm
1re l., 47

Code criminel, Loi (peine capitale)—C-204. M. St. Germain
1re l., 47

Code criminel, Loi (peine capitale)—C-223. M. McKenzie
1re l., 300

Code criminel, Loi (peine capitale)—C-240. M. Cassidy
1re l., 642
2e l., m. tendant à l'adoption, 993

Code criminel, Loi (peine capitale)—C-272. M. Domm
1re l., 1767

Code criminel, Loi (peine capitale)—C-281. M. Hicks
1re l., 1787

Code criminel, Loi (peine de mort)—C-206. M. Taylor
1re l., 72

Code criminel, Loi (prostitution)—C-49. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., 561-2
2e l., m. tendant à l'adoption, 944. Adoption sur division et renvoi à un Comité législatif, 946. Rapport avec modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 89 aux *Journaux*, 1222
Renvoi à un Comité législatif plutôt qu'au comité de la justice et des questions juridiques, du consentement unanime, 944
Étape du rapport, adoption, 1241
3e l., m. tendant à l'adoption, 1241. Adoption sur vote par appel nominal, 1245. Adoption par le Sénat, 1447. S.R., 1467, 33-34 Elizabeth II, chap. 50, S.C. 1985
Pétition, présentation (M. Nicholson), 945
Greffier des pétitions, rapport, 956

Code criminel, Loi (prostitution)—C-273. M. Jepson
1re l., 1772

Code criminel, modification. *Voir* Avortement; Criminalité; Désordre mental

Code criminel et douanes, tarif, Lois (modification)—C-114. Ministre de la Justice et Procureur général
1re l., 2291

Code criminel et preuve au Canada, Lois (modification)—C-113. Ministre de la Justice et Procureur général
1re l., 2290-1

Codère, Clarisse. *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif

Cole, Ralph W. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Coleman, John. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Colline du Parlement
Camp de la paix, pétition, présentation (M. Cassidy), 69 (M. McCurdy), 492
Greffier des pétitions, rapports, 72
Irrecevable, 496
Recevabilité, mise en doute, 72
Réputée lue et reçue, du consentement unanime, 88
Pollution occasionnée par les moteurs en marche des autobus, voitures, etc. m. (M. Caccia) adoptée, 1235-6

Collingwood, Henry Christopher. *Voir* CN Marine Inc.

Colombie-Britannique
Vancouver, île, projet de sylviculture, étude par le comité des pêches et des forêts, rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 63 aux *Journaux*), 934. M. d'adoption (M. Skelly), 985
Voir aussi Alberta et Colombie-Britannique, frontière, Commission de délimitation; Gouvernement—Direction et politique

Colombie-Britannique, territoires du Nord-Ouest et du Yukon, frontière, Commission
Membre, Kenneth Morton Bridge, nomination, décret C.P. 1986-589, 10 mars 1986, dépôt et renvoi au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 1812. Document parlementaire nº 331-8/8. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir*

Colombie-Britannique, territoires du Nord-Ouest...—*Suite*
Membre, Kenneth Morton Bridge, nomination...—*Suite*
Appendice nº 136 aux *Journaux*), 2142-3. Document parlementaire nº 331-8/8F

Colter, Irwin. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Columbia, fleuve, traité
Ingénieurs, Commission permanente, rapports, dépôt
1er octobre 1983 au 30 septembre 1984, 872. Document parlementaire nº 331-1/264
1er octobre 1984 au 30 septembre 1985, 2244. Document parlementaire nº 331-1/264A

Cominco Limited
Fonderie de plomb dans la région de Kootenay, C.-B., construction, pétition, présentation (M. Brisco), 420
Greffier des pétitions, rapport, 426

Comité consultatif de la Loi sur la pension de la fonction publique. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Comité consultatif du Régime de pensions du Canada. *Voir* Pensions du Canada, Régime, comité consultatif

Comité de sélection
Composition, modification de l'ordre de la Chambre du 5 novembre 1984, du consentement unanime, 1283
Institution, m. (M. Mulroney), 21
Liste des membres, 69
Rapports
Premier (liste des députés des comités permanents et des comités permanent mixtes), dépôt, 60-9. Adoption du consentement unanime, 69
Deuxième (liste des députés de certains Comités législatifs), dépôt, du consentement unanime, 986-8. Réputé adopté, 988
Troisième (liste des membres du comité permanent sur le multiculturalisme), dépôt, 992-3. Adoption, du consentement unanime, 1040
Quatrième (liste des députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1004-6. Réputé adopté, 1006
Cinquième (liste des députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1033-4. Réputé adopté, 1034
Sixième (liste des députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1060-1. Réputé adopté, 1061
Septième (liste des députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1087. Réputé adopté, 1087
Huitième (liste des députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1112. Réputé adopté, 1112
M. d'adoption (M. Fennell), adoptée, 1568
Neuvième (liste des députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1142-3. Réputé adopté, 1143
Dixième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1172. Réputé adopté, 1172
Onzième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1221-2. Réputé adopté, 1222
Douzième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1250-1. Réputé adopté, 1251
Treizième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1286-7. Réputé adopté, 1287
Quatorzième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1322. Réputé adopté, 1322
Quinzième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1380-1. Réputé adopté, 1381
Seizième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1441-2. Réputé adopté, 1443

Comité de sélection—*Suite*
Rapports—*Suite*
Dix-septième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1497-8. Réputé adopté, 1498
Dix-huitième (liste de députés de certains Comités permanents), dépôt, 1532-40
Dix-neuvième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1707. Réputé adopté, 1708
Vingtième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1737-8. Réputé adopté, 1738
Modifié, 1750. Réputé adopté, 1751
Vingt et unième (liste de députés d'un comité législatif), dépôt, 1772. Réputé adopté, 1772
Vingt-deuxième (demande d'extension jusqu'au 13 mars 1986 pour déposer les listes des députés des comités permanents et mixtes permanents), dépôt, 1776
Adoption, du consentement unanime, 1777
Vingt-troisième (liste de députés des comités permanents et mixtes permanents), dépôt, 1796-1800
Adoption, du consentement unanime, 1803
Modifications, du consentement unanime, 2136-7
Vingt-quatrième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1800-3. Réputé adopté, 1803
Vingt-cinquième (liste de députés de certains Comités législatifs), dépôt, 1824-5. Réputé adopté, 1825
Vingt-sixième (changements dans la composition de certains comités permanents), dépôt, 1916
Vingt-septième (liste de membres de certains Comités législatifs), dépôt, 1916-9. Réputé adopté, 1919
Délibérations déclarées nulles et non avenues, du consentement unanime, 1932
Vingt-huitième (liste de membres de certains Comités législatifs), dépôt, 1962-3. Réputé adopté, 1963
Vingt-neuvième (Liste des députés d'un Comité législatif), dépôt, 2022. Réputé adopté, 2022
Trentième (membres des comités permanents ayant négligé de déposer une liste de substituts, remplacement), dépôt, 2023. Adoption, m. (M. Fennell) adoptée, 2048
Trente et unième (liste des membres d'un Comité législatif), dépôt, 2070-1. Réputé adopté, 2071
Trente-deuxième (liste de membres de certains Comités législatifs), dépôt, 2105-6. Réputé adopté, 2106
Trente-troisième (membres des comités permanents ayant négligé de déposer une liste de substituts, remplacement), dépôt, 2106-7
Adoption, du consentement unanime, 2108
Trente-quatrième (liste des députés de certains Comités législatifs), 2148. Réputé adopté, 2148
Trente-cinquième (liste de députés d'un Comité législatif), 2180. Réputé adopté, 2180
Trente-sixième (liste des membres de certains Comités législatifs), dépôt, 2234. Réputé adopté, 2234
Trente-septième (membres des comités permanents ayant négligé de déposer une liste de substituts, remplacement), dépôt, 2234. Adoption, du consentement unanime, 2235
Trente-huitième (liste de députés d'un Comité législatif), 2268. Réputé adopté, 2268
Trente-neuvième (liste des membres de certains Comités législatifs), dépôt, 2316. Réputé adopté, 2316
Quarantième (liste de députés d'un Comité législatif), 2376. Réputé adopté, 2376
Quarante et unième (liste de membres de certains Comités législatifs), 2408. Réputé adopté, 2409

Comité de sélection—*Suite*
Réunion et rapport au plus tard à 18h le 16 septembre 1985, du consentement unanime, 957
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre

Comité des Présidents. *Voir* Comités législatifs—Présidents, Comité

Comités législatifs
Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi—C-94
Composition, 2246-7, 2263, 2282, 2312, 2360-1, 2372, 2398
Liste des membres, 1707, 1918, 1931
Président, nomination, 1789, 2398
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96
Composition, 2177, 2181, 2193, 2198, 2202, 2241, 2246, 2258-9, 2263-4, 2276, 2282, 2294-5
Déféré, 2161
Liste des membres, 1737, 1750
Président, nomination, 1789, 2177
Rapport sans modification (Appendice nº 151 aux *Journaux*), 2290
Allocations familiales, Loi (modification)—C-70
Budget, approbation, extraits du compte rendu de réunion du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, dépôt, 1282. Document parlementaire nº 331-1/2J
Composition, 1023, 1090, 1108, 1145, 1149-50, 1165, 1188, 1216, 1224, 1229-31, 1236, 1246, 1263
Liste des membres, 1005
Président, nomination, 1073, 1132, 1137, 1236
Rapport sans modification (Appendice nº 92 aux *Journaux*), 1258-9
Arbitrage commercial, Loi—C-108
Liste des membres, 2148
Archives du Canada, Loi—C-95
Composition, 1764
Déféré, 2302
Liste des membres, 1737, 1750
Président, nomination, 1789
Arsenaux canadiens Limitée, société, aliénation, Loi—C-87
Composition, 1380-1, 1826, 1959, 1975-6
Déféré, 1788
Liste des membres, 1917, 1930
Président, nomination, 1359, 1804, 1922
Rapport sans modification (Appendice nº 126 aux *Journaux*), 1974
Assurance-dépôt du Canada, Société, Loi (modification)—C-86
Composition, 1608-9, 1625, 1629
Déféré, 1575
Liste des membres, 1322
Président, nomination, 1359
Rapport avec modifications (Appendice nº 111 aux *Journaux*), 1632-3
Brevet canadien nº 855,255, durée, prolongation, Loi—S-4
Liste des membres, 2106
Président, nomination, 2125
Brevets, Loi (produits chimiques agricoles génériques)—C-274
Liste des membres, 1802
Président, nomination, 1940
Canagrex, société, dissolution, Loi—C-42
Liste des membres, 986, 1917, 1930
Président, nomination, 1016

Comités législatifs—*Suite*
Chambre des communes (états estimatifs), Loi (modification)—C-252
Liste des membres, 1143, 1918, 1931
Président, nomination, 1144
Chemins de fer, Loi (clôtures)—C-282
Liste des membres, 1824
Président, nomination, 1940
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Nunatsiaq)—C-262
Liste des membres, 1707, 1919, 1932
Président, nomination, 2137
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Ontario)—C-249
Composition, 1472
Liste des membres, 1034, 1918, 1931
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Verdun-Saint-Paul)—C-285
Liste des membres, 1824
Président, nomination, 1940
Code criminel, Loi (avocat pour enfant non encore né)—C-254
Composition, 1472
Liste des membres, 1250-1, 1918-9, 1931-2
Président, nomination, 1229
Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-269
Liste des membres, 1801
Président, nomination, 1940
Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-283
Liste des membres, 1824
Président, nomination, 1940
Code criminel, Loi (enfant maltraité)—C-261
Liste des membres, 1498
Président, nomination, 1549
Code criminel, Loi (loteries)—C-81
Liste des membres, 1172
Président, nomination, 1195
Code criminel, Loi (pari-mutuel)—C-77
Liste des membres, 1060-1
Code criminel, Loi (peine capitale)—C-272
Liste des membres, 1802
Président, nomination, 1940
Code criminel, Loi (peine capitale)—C-281
Liste des membres, 1803
Président, nomination, 1940
Code criminel, Loi (prostitution)—C-49
Budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 20 novembre 1985, dépôt, 1343. Document parlementaire nº 331-1/2N
Composition, 1011, 1016, 1097, 1138, 1145, 1159, 1165, 1174, 1224, 1230
Déféré, 946
Liste des membres, 986
Président, nomination, 993, 1072
Rapport avec modification (Appendice nº 89 aux *Journaux*), 1222
Code criminel et douanes, tarif, Lois (modification)—C-114
Composition, 2350, 2466
Liste des membres, 2316
Président, nomination, 2350
Code criminel et preuve au Canada, Lois (modification)—C-113
Composition, 2466
Liste des membres, 2316
Compagnies de prêts, Compagnies de fiducie, Banques et Banque d'épargne du Québec, Lois (modification)—C-103
Liste des membres, 1963

Comités législatifs—*Suite*
Compagnies de prêts, Compagnies de fiducie...—*Suite*
Président, nomination, 1982
Concurrence, Tribunal, Loi—C-91
Composition, 2082, 2101, 2126, 2145, 2157, 2162, 2167, 2181, 2187, 2193
Déféré, 1964
Liste des membres, 1442, 1917, 1930
Président, nomination, 1550, 1958
Rapport avec modifications (Appendice nº 141 aux *Journaux*), 2213-21
Conférences maritimes, dérogation, Loi—C-122
Liste des membres, 2408
Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73
Composition, 1016, 1023, 1046, 1056, 1064, 1068
Déféré, 1033
Liste des membres, 1005-6
Rapport sans modification (Appendice nº 69 aux *Journaux*), 1070
Corporation de développement du Canada, réorganisation, Loi—C-66
Budget du comité, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne prenant note des dépenses, 5 mars 1986, dépôt, 1827. Document parlementaire nº 331-1/2AA
Composition, 1011, 1037, 1056, 1063, 1078, 1090
Déféré, 957-8
Liste des membres, 988
Président, nomination, 994, 1072-3
Rapport sans modification (Appendice nº 76 aux *Journaux*), 1113
Cour suprême et autres lois afférentes, Loi—C-105
Liste des membres, 2105
Président, nomination, 2167
Criminels, identification, Loi (publication des fiches)—C-260
Liste des membres, 1497-8, 1919, 1932
Président, nomination, 1549
Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi—C-256
Composition, 1678
Liste des membres, 1381, 1919, 1932
Président, nomination, 1390
Douanes, Loi (modification)—C-59
Composition, 1029, 1036-7, 1063, 1068, 1073, 1137, 1139, 1150, 1159, 1165, 1174
Liste des membres, 987
Président, nomination, 1016
Rapport avec modification (Appendice nº 81 aux *Journaux*), 1169-72
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-71
Déféré, 1021
Liste des membres, 1005
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-111
Composition, 2350
Déféré, 2309
Liste des membres, 2234
Président, nomination, 2311
Rapport avec modifications (Appendice nº 163 aux *Journaux*), 2364
Droits, exonération, Loi—C-98
Composition, 1773, 2311
Déféré, 2208
Liste des membres, 1737, 1750
Président, nomination, 1789, 2223, 2275-6
Rapport sans modification (Appendice nº 156 aux *Journaux*), 2308
Droits de la personne, Loi (orientation sexuelle)—C-277
Liste des membres, 1802

Comités législatifs—*Suite*
Droits de la personne, Loi (orientation...—*Suite*
Président, nomination, 1940
Eau, dérivation et exportation, Loi—C-257
Liste des membres, 1442, 1919 1932
Président, nomination, 1491-2
Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-276
Liste des membres, 1802
Président, nomination, 1940
Eau potable du Canada, qualité, Loi—C-266
Liste des membres, 1801
Président, nomination, 1940
Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi (modification)—C-279
Liste des membres, 1802
Président, nomination, 1940
Endettement agricole, examen, Loi—C-117
Liste des menbres, 2376
Énergie, administration, Loi (modification)—C-112
Liste des membres, 2268
Équité en matière d'emploi, Loi—C-62
Composition, 1011, 1237, 1279, 1283, 1295, 1326-7, 1331-2, 1339-40, 1390, 1550, 1565, 1571, 1601
Déféré, 1253
Liste des membres, 987
Président, nomination, 999
Rapport avec modifications (Appendice nº 109 aux *Journaux*), 1597-1600
Exportation et importation, licences, Loi (importation de véhicules automobiles)—C-278
Liste des membres, 1802
Président, nomination, 1940
Faillite, Loi (agriculteurs et pêcheurs)—C-253
Liste des membres, 1222, 1918, 1931
Président, nomination, 1229
Faillite, Loi (priorité des créances)—C-271
Liste des membres, 1801
Président, nomination, 1940
Fonction publique, emploi, Loi (concours ouverts)—C-275
Liste des membres, 1802
Président, nomination, 1940
Fonction publique, emploi, Loi (droits politiques)—C-267
Liste des membres, 1801
Président, nomination, 1940
Fonds de bienfaisance de l'armée et autres lois connexes, Loi (modification)—C-100
Liste des membres, 1824
Frontière terrestre internationale (Canada-Alaska), Loi—C-270
Liste des membres, 1801
Président, nomination, 1940
Fumage, droit, restriction, Loi (bâtiments et installations publics)—C-287
Liste des membres, 2070-1
Président, nomination, 2040
Gendarmerie royale du Canada, Loi—C-65
Composition, 1008, 1029, 1115-6, 1242, 1246, 1254, 1318, 1326-7, 1360-1
Déféré, 972
Liste des membres, 988
Président, nomination, 1016, 1236, 1278
Rapport avec modifications (Appendice nº 97 aux *Journaux*), 1365-80

Comités législatifs—*Suite*
Gouverneur général, pension de retraite, Traitements et Juges, Lois (modification)—C-78
Budget du comité, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne prenant note des dépenses, 5 mars 1986, dépôt, 1827. Document parlementaire nº 331-1/2Z
Composition, 1138, 1174, 1180, 1195-6
Déféré, 1100
Liste des membres, 1061
Président, nomination, 1077
Rapport sans modification (Appendice nº 84 aux *Journaux*), 1198
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi—C-120
Liste des membres, 2408
Grain du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64
Composition, 1063-4, 1067-8, 1175
Déféré, 972-3
Liste des membres, 987-8
Président, nomination, 1052
Rapport avec modification (Appendice nº 82 aux *Journaux*), 1172
Hydrocarbures, Loi—C-92
Composition, 2246, 2263, 2281-2, 2312, 2318, 2360-1, 2372, 2398, 2435
Déféré, 2190-1
Liste des membres, 1497, 1917, 1930
Président, nomination, 1550, 2197, 2398
Rapport avec modifications (Appendice nº 173 aux *Journaux*), 2444-61
Hymne national, Loi (modification)—C-251
Composition, 1150
Liste des membres, 1112, 1918, 1931
Président, nomination, 1132
Immigration de 1976, Loi (modification)—C-55
Composition, 1067-8, 1138, 1150, 1153, 1165
Déféré, 1040
Liste des membres, 987
Président, nomination, 999, 1096, 1124
Rapport avec modifications (Appendice nº 80 aux *Journaux*), 1162-3
Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)—C-83
Composition, 1304, 1360, 1384, 1410, 1437
Déféré, 1325
Liste des membres, 1286
Président, nomination, 1310-1, 1339
Rapport sans modification (Appendice nº 101 aux *Journaux*), 1430
Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-6
Liste des membres, 1442
Président, nomination, 1491
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-109
Composition, 2241
Déféré, 2196
Liste des membres, 2180
Président, nomination, 2202
Rapport sans modification (Appendice nº 147 aux *Journaux*), 2234
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84
Liste des membres, 1287
Président, nomination, 1311
Impôt sur le revenu et Impôt, Cour canadienne, Lois (modification)—C-72
Liste des membres, 1005

Comités législatifs—*Suite*
Impôt sur les revenus pétroliers et Impôt sur le revenu, Lois (modification)—C-82
Composition, 1278-9, 1326, 1360, 1384, 1390
Déféré, 1241
Liste des membres, 1222
Président, nomination, 1277
Rapport sans modification (Appendice nº 98 aux *Journaux*), 1381
Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79
Composition, 1150, 1159, 1165, 1175, 1216, 1230
Liste des membres, 1087
Président, nomination, 1077, 1115
Rapport avec modifications (Appendice nº 88 aux *Journaux*), 1221
Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106
Composition, 2241, 2247, 2263, 2281, 2294
Déféré, 2197
Liste des membres, 2148
Président, nomination, 2202
Rapport avec modifications (Appendice nº 153 aux *Journaux*), 2299-301
Juges, nomination, Loi—C-259
Liste des membres, 1497, 1919, 1932
Président, nomination, 1549
Juges et autres lois relatives à des questions judiciaires, Loi (modification)—C-121
Liste des membres, 2408
Langues officielles, Loi (institutions du Parlement)—C-286
Liste des membres, 1824-5
Président, nomination, 1940
Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)—C-68
Composition, 1008, 1041, 1047, 1137, 1224, 1229, 1390-1, 1399, 1438, 1447, 1468, 1511, 1516, 1565, 1571
Déféré, 1015
Liste des membres, 988
Président, nomination, 1016
Rapport avec modifications (Appendice nº 107 aux *Journaux*), 1584-92
Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67
Composition, 1008, 1041, 1047, 1137, 1224, 1229, 1383-4, 1390, 1399, 1437-8, 1447, 1468, 1511, 1516, 1565, 1571
Déféré, 1015
Liste des membres, 988
Président, nomination, 1016
Rapport avec modifications (Appendice nº 108 aux *Journaux*), 1592-7
Révisé avec modifications (Appendice nº 110 aux *Journaux*), 1616-24
Liste des membres, désignation, du consentement unanime, 1929-30
Loi électorale du Canada, Loi (vente de spiritueux)—C-265
Liste des membres, 1801
Président, nomination, 1940
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-104
Composition, 2247
Liste des membres, 2022
Marine Atlantique S.C.C., acquisition, autorisation, Loi—C-88
Composition, 1381, 2258, 2263, 2294, 2312
Déféré, 2235
Liste des membres, 1917, 1930
Président, nomination, 1359

Comités législatifs—*Suite*
Marine Atlantique S.C.C., acquisition...—*Suite*
Rapport sans modification (Appendice nº 154 aux *Journaux*), 2308
Marine marchande, Loi—C-75
Composition, 1046, 1096-7, 1138, 1318, 1565, 1571, 1698, 1773, 1778, 1793, 1809, 1814-5, 1826-7, 1903
Déféré, 1123
Liste des membres, 1033-4
Président, nomination, 1684
Rapport avec modifications (Appendice nº 119 aux *Journaux*), 1830-1901
Marine marchande, Loi (transport du pétrole dans les eaux canadiennes uniquement par bâtiments à deux hélices et double coque)—C-280
Liste des membres, 1803
Président, nomination, 1940
Ottawa, aéroport international, Loi—C-208
Liste des membres, 2106
Président, nomination, 2125
Paix et bonne volonté internationales, Jour, désignation, Loi—C-258
Liste des membres, 1497
Président, nomination, 1549
Parlement, relations de travail, Loi—C-45
Composition, 1008, 2088-9, 2174, 2177, 2247
Déféré, 2093
Liste des membres, 986, 1917, 1930
Président, nomination, 1036, 2120
Rapport avec modifications (Appendice nº 157 aux *Journaux*), 2322-4
Pension, prestation, normes, Loi de 1985—C-90
Composition, 1743, 1752, 1820, 1997-8
Déféré, 1722
Liste des membres, 1442
Président, nomination, 1549-50
Rapport avec modifications (Appendice nº 128 aux *Journaux*), 2023-37
Pensions publiques, rapports, Loi—C-255
Composition, 1348, 1515-6, 1522-3, 1529, 1582, 1678
Déféré, 1480
Liste des membres, 1322
Président, nomination, 1390
Rapport avec am. (Appendice nº 112 aux *Journaux*), 1641-4
Pétrole, secteur, encouragement, programme, Loi (modification)—C-85
Composition, 1636, 1684, 1733, 1752, 1778
Déféré, 1580
Liste des membres, 1322
Président, nomination, 1600
Rapport sans modification (Appendice nº 118 aux *Journaux*), 1776
Postes, Société canadienne, Loi (privilège exclusif)—C-263
Liste des membres, 1737, 1750
Président, nomination, 2137
Pouvoir d'emprunt, Loi—C-99
Composition, 1948
Déféré, 1922
Liste des membres, 1772
Président, nomination, 1783
Rapport sans modification (Appendice nº 124 aux *Journaux*), 1956
Présidents, Comité, composition, 984, 2202
Représentation électorale, Loi (modification)—C-74
Liste des membres, 1006

Comités législatifs—*Suite*
Représentation électorale, Loi...—*Suite*
Président, nomination, 1077
Responsabilité nucléaire, Loi (prescription)—C-268
Liste des membres, 1801
Président, nomination, 1940
Sentences arbitrales étrangères, Nations Unies, convention, Loi—C-107
Liste des membres, 2148
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-80
Composition, 1224, 1229, 1254, 1278, 1295, 1348, 1360, 1390-1
Déféré, 1194-5
Liste des membres, 1143
Président, nomination, 1174, 1195
Rapport avec modifications (Appendice n° 99 aux *Journaux*), 1386-8
Théologie, collège Pine Hill, société, Loi—S-7
Liste des membres, 2106
Président, nomination, 2125
Toronto, havre, commissaires, Loi—C-76
Composition, 1046, 1096, 1108, 1145, 1149-50, 1153, 1159, 1195, 1224, 1230, 1327
Déféré, 1067
Liste des membres, 1034
Rapport avec modifications (Appendice n° 96 aux *Journaux*), 1323-4
Véhicules à moteur défectueux, Loi (législation des tacots)—C-284
Liste des membres, 1824
Président, nomination, 1940
Vérificateur général, Loi (modification)—C-250
Liste des membres, 1087, 1918, 1931
Président, nomination, 1229
Voyageurs, transport ferroviaire, Loi—C-97
Liste des membres, 1737-8, 1750
Président, nomination, 1789
Zone dénucléarisée, Loi—C-264
Liste des membres, 1800
Président, nomination, 1940
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre

Comités mixtes spéciaux. *Voir* Relations extérieures du Canada

Comités parlementaires
Budgets, approbation, extraits de réunions du Bureau de régie interne, dépôt, 1282-3, 1314, 1342-3, 1550, 1625, 1698, 1809
Voir aussi Appendices aux *Procès-verbaux et les noms particuliers des Comités*
Changement de nom d'un comité, 339-40
Voir aussi Travail, main-d'oeuvre et immigration, comité
Comités permanents
Membres, liste, modification, du consentement unanime, 1929
Membres substituts, listes déposées auprès du Greffier de la Chambre. *Voir* Appendices aux *Procès-verbaux*
Comités permanents et comités permanents mixtes, liste des membres et message au Sénat, 60-9
Comités permanents mixtes. *Voir* Langues officielles; Langues officielles, politique et programmes; Règlements et autres textes réglementaires
Composition, suspension des dispositions de l'art. 70(1) du Règlement, du consentement unanime, 1454-5
Délibérations, radio-télédiffusion. *Voir* Finances, du commerce et des questions économiques, comité—Rapport—Deuxième

Comités parlementaires—*Suite*
Sous-comités. *Voir* Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions; Créateurs et interprètes; Droit d'auteur, révision; Droits à l'égalité; Invalides et handicapés; Pluies acides
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre

Comités spéciaux. *Voir* Blé domestique, prix, établissement; Garde des enfants; Minorités visibles, participation à la société canadienne; Pluies acides; Procédure et Règlement de la Chambre; Réforme de la Chambre des communes

Commerce
Arbitrage. *Voir* Arbitrage commercial, Loi—C-108
Document *Comment maintenir et renforcer notre accès aux marchés extérieurs*, dépôt, 252. Document parlementaire n° 331-4/4
États-Unis—Canada échanges commerciaux, pétition, présentation (M. Harvey), 501
Greffier des pétitions, rapport, 506
Voir aussi Libre-échange, négociations canado-américaines

Commerce, pratiques restrictives, Commission
Budget des dépenses 1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire n° 331-1/553
Budget des dépenses 1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire n° 331-1/553A
Voir aussi Pétrole et gaz—Industrie

Commission canadienne des droits de la personne. *Voir* Droits de la personne, Commission canadienne

Commission canadienne des transports. *Voir* Transports, Commission canadienne

Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels. *Voir* Biens culturels, exportations, Commission canadienne d'examen

Commission canadienne du blé. *Voir* Blé, Commission canadienne

Commission canadienne du lait. *Voir* Lait, Commission canadienne

Commission de contrôle de l'Énergie atomique. *Voir* Énergie atomique, Commission de contrôle

Commission de délimitation de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique. *Voir* Alberta et Colombie-Britannique, frontière, Commission de délimitation

Commission de délimitation des circonscriptions électorales. *Voir* Circonscriptions électorales, Commission de délimitation

Commission de la frontière entre la Colombie-Britannique, les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. *Voir* Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, frontière, Commission

Commission d'énergie du Nord canadien. *Voir* Énergie du Nord canadien, Commission

Commission d'enquête sur les criminels de guerre (Deschênes). *Voir* Crimin els de guerre, Commission d'enquête (Deschênes)

Commission de réforme du droit. *Voir* Droit, Commission de réforme

Commission des allocations aux anciens combattants. *Voir* Anciens combattants, allocations, Commission

Commission des champs de bataille nationaux. *Voir* Champs de bataille nationaux, Commission

Commission des lieux et monuments historiques. *Voir* Lieux et monuments historiques, Commission

Commission des relations de travail de la Fonction publique. *Voir* Fonction publique, Commission des relations de travail

Commission d'indemnisation des marins marchands. *Voir* Marins marchands, Commission d'indemnisation

Commission sur les pratiques restrictives du commerce. *Voir* Commerce, pratiques restrictives, Commission

Communications, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des communications et de la culture, 31
Supplémentaire (C), renvoi au comité des communications et de la culture, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/515
Renvoi au comité des communications et de la culture, 321
Supplémentaire (B), renvoi au comité des communications et de la culture, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité des communications et de la culture, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/515A
Renvoi au comité des communications et de la culture, 1738
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 262. Document parlementaire nº 331-1/22
1984-1985, 1613. Document parlementaire nº 331-1/22A

Communications et culture, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère des Communications *et* du Secrétariat d'État), étude, 31
Supplémentaire (C) (ministères des Communications *et* du Secrétariat d'État), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères des Communications *et* du Secrétariat d'État), étude, 321
Supplémentaire (B) (ministères des Communications *et* du Secrétariat d'État), étude, 1214
Supplémentaire (C) (ministère des Communications), étude, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère des Communications), étude, 1738
Composition, 106, 123, 139, 143, 149, 155, 161, 277, 285-6, 489, 556, 566, 603, 680, 685, 835, 840, 874, 948, 959, 1008
Droit d'auteur, document *De Gutenberg à Télidon, Livre blanc...etc.*, étude, 239
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur la culture et les communications, étude, 1787
Liste des membres, 60-1, 1533, 1796, 1976
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Bibliothèque nationale, Conseil consultatif; Biens culturels, exportation, Commission canadienne d'examen; Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil; Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Projet de loi public émanant des députés, étude
Cantique national du Canada, Loi—C-224, 1119

Communications et culture, comité—*Suite*
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Bell Canada, réorganisation, Loi—C-19, 460
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi (modification)—C-20, 304
Rapports
Premier (Rapport du sous-comité sur la révision du droit d'auteur) (Appendice nº 28 aux *Journaux*), 506. Du consentement unanime, adoption sur motion de M. Hnatyshyn, 602
Deuxième (Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi (modification)—C-20, avec modifications) (Appendice nº 93 aux *Journaux*), 1259-60
Troisième (Bell Canada, réorganisation, Loi—C-19, avec modifications) (Appendice nº 122 aux *Journaux*), dépôt, du consentement unanime, 1926-7
Quatrième (Nomination par décret de Marjorie Halpin, membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels) (Appendice nº 133 aux *Journaux*), 2130. Document parlementaire nº 331-8/2E
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Bibliothèque nationale; Biens culturels, exportation et importation, Loi; Centre national des Arts, Corporation; Communications, ministère; Conseil des Arts du Canada; Enseignement secondaire—Aide fédérale; Étudiants—Prêts; Film, Office national; Musées nationaux du Canada; Musées du Canada, Inc., Société de construction; Radio-Canada, Société; Radiodiffusion et Télécommunications canadiennes, Cosneil; Sciences humaines, Conseil de recherches; Secrétariat d'État, ministère; Société royale du Canada; Téléfilm Canada; Télésat Canada
Voir aussi Droit d'auteur, révision, sous-comité; Invalides et handicapés, sous-comité; Radio Canada—Gestion et programmation, sous-comité

Compagnie Canadienne d'oxygène Limitée. *Voir* Brevet canadien no 855,255, durée, prolongation, Loi—S-4—Pétition

Compagnies de prêts, Compagnies de fiducie, Banques et Banque d'épargne du Québec, Lois (modification)—C-103. Ministre d'État (Finances)
1re l., 1939
Dispositions à l'égard de certaines questions réglementaires, rapport du comité des finances et des affaires économiques (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 123 aux *Journaux*), 1947. Document parlementaire nº 331-8/4J

Compte du fonds des changes. *Voir* Monnaie et changes, Loi

Comptes publics, comité
Budget du comité, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne
20 novembre 1985, dépôt, 1343. Document parlementaire nº 331-1/2M
5 février 1986, dépôt, 1809. Document parlementaire nº 331-1/2U
Voir aussi Appendices aux *Procès-verbaux*
Composition, 135, 161, 165, 232, 241, 258, 264, 273, 277, 285, 326, 341, 355, 400, 414, 424, 432, 440, 468, 502, 510-1, 551, 582, 591, 678, 680, 758, 865, 947-8, 999-1000, 1016, 1052, 1116, 1119, 1278, 1289, 1348, 1576, 1629, 1636
Liste des membres, 66, 1538, 1799
Rapports
Premier (Notes de vérification du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien) (Appendice nº 15 aux *Journaux*), 292. Document parlementaire no 331-8/17

Comptes publics, comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Deuxième (Rapport du vérificateur général—Vérification du ministère des Travaux publics) (Appendice nº 21 aux *Journaux*), 445. Document parlementaire no 331-8/17A
Troisième (Rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984—Vérification intégrée du ministère de la Défense nationale) (Appendice nº 30 aux *Journaux*), 528-9. Document parlementaire nº 33-8/17B
Quatrième (Rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984—Examen de la gestion de la trésorerie) (Appendice nº 39 aux *Journaux*), 640. Document parlementaire nº 331-8/17C
Cinquième (Autorisation à certains membres du comité d'assister à la réunion annuelle du Conseil canadien des comités des comptes publics à Whitehorse (Yukon) du 7 au 11 juillet 1985, et remboursement des frais) (Appendice nº 40 aux *Journaux*), 640. Du Consentement unanime, adoption sur m. de M^lle^ Nicholson, 642
Sixième (Autorisation de voyager à Washington, D.C. du 9 au 12 septembre 1985) (Appendice nº 54 aux *Journaux*), adopté, du consentement unanime, 863-4
Septième (Rapport du vérificateur général, 1983-1984) (Appendice nº 70 aux *Journaux*), 1070-1. Document parlementaire nº 331-8/17D
Huitième (Rapport du vérificateur général, 1983-1984—Chapitre 9 Vérification intégrée de l'ACDI) (Appendice nº 77 aux *Journaux*), 1129. Document parlementaire nº 331-8/17E
Réponse du gouvernement, 1708. Document parlementaire nº 331-8/17F
Neuvième (Autorisation de voyager à Londres, Royaume-Uni du 15 au 21 février 1986 et que les coûts pertinents soient remboursés) (Appendice nº 100 aux *Journaux*), 1043. Adoption du consentement unanime, 1479
Dixième (Rapport du vérificateur général, 1984-1985) (Appendice nº 130 aux *Journaux*), 2090. Document parlementaire nº 331-8/17G
Adoption, m. (M. Gauthier) adoptée, 2462
Am. (M. Lewis) adopté, 2462
Onzième (Rapport du vérificateur général à la Chambre des communes 1984-1985 et, en particulier, le chapitre 10, la vérification intégrée de la Commission de réforme du droit) (Appendice nº 135 aux *Journaux*), 2142. Document parlementaire nº 331-8/17H
Douzième (Vérificateur général, Bureau) (Appendice nº 144 aux *Journaux*), 2229. Document parlementaire nº 331-8/17I
Treizième (Président, vice-président ou un membre du Comité et greffier du Comité, participation à la Huitième réunion annuelle du Conseil canadien des comités des comptes publics à Regina, Saskatchewan, du 6 au 10 juillet 1986 ainsi que le remboursement des coûts de déplacement) (Appendice nº 148 aux *Journaux*), 2245. Du consentement unanime, adoption sur m. de M^lle^ Nicholson), 2245
Quatorzième (Rapport du vérificateur général concernant le Programme de crédits d'impôt à la recherche et au développement scientifiques, ministère des Finances) (Appendice nº 168 aux *Journaux*), 2407. Document parlementaire nº 331-8/17J
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Vérificateur général; Vérificateur général, bureau
Voir aussi Administration gouvernementale, comité

Comptes publics du Canada
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des comptes publics
1983-1984, Volumes I, II et III, 161. Document parlementaire no 331-1/214
1984-1985, Volumes I, II et III, 1448. Document parlementaire no 331-1/214A

Concurrence, Tribunal, Loi—C-91. Ministre de la Consommation et des Corporations
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 1406-7
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 1939, 1947-8, 1957-8. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1964. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 141 aux *Journaux*), 2213-21
Am. (M. McCurdy), 1957. Rejeté sur vote par appel nominal, 1958
Étape du rapport, 2250-5, 2269-75. Adoption avec am., 2275
Am. (M. Orlikow), 2251, 2269-75
Rejetés sur division, 2251, 2270-1
Rejeté sur vote par appel nominal, 2271-5
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2251
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2251-2
Rejetés sur vote par appel nominal, 2272-4
3^e^ l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption, 2275. Adoption par le Sénat, 2336. S.R., 2341, 34-35 Elizabeth II, chap. 26, S.C. 1986

Condition féminine Canada
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/561
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/561A

Condition physique et Sport amateur
Athlètes, bourses d'études, m. (M. Shields), 1697
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1983-1984, 23. Document parlementaire nº 331-1/150
1984-1985, 1178. Document parlementaire nº 331-1/150A
Voir aussi Impôt sur le revenu—Sport amateur, organismes, enregistrement

Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, Ordonnance, validation—C-214. M. Nickerson
1^re^ l., 153
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 221
Am. (M. Fretz): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, adopté, 221. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 42 aux *Journaux*), 670

Conduite en état d'ébriété
Peines imposées, pétition, présentation (M. Dantzer), 182
Greffier des pétitions, rapport, 186-7

Conférence internationale du travail. *Voir* Travail, Conférence internationale

Conférences intergouvernementales canadiennes, Secrétariat
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/511

Conférences intergouvernementales canadiennes...—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/511A

Conférences maritimes, dérogation, Loi—C-122. Ministre des Transports
1re l., 2368

Conférences maritimes, Loi dérogatoire
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
Loi de 1979, cessation d'être en vigueur le 31 mars 1986, 654. Document parlementaire nº 331-1/367A
Loi de 1979, cessation d'être en vigueur le 31 mars 1987, 1952-3. Document parlementaire nº 331-1/367C
1984, 441. Document parlementaire nº 331-1/367
1985, 1820. Document parlementaire nº 331-1/367B

Conflits d'intérêts
Députés et sénateurs, directives, document *Des lettres aux chefs des partis d'opposition au sujet des normes d'éthique régissant la conduite des députés et sénateurs,* 9 septembre 1985, dépôt, 945. Document parlementaire nº 331-7/26B
Ministres, directives,
Document *Des instructions aux ministres leur imposant des limites strictes et précises en ce qui concerne l'attribution d'emplois ou de contrats à des membres de leur famille,* 9 septembre 1985, dépôt, 945. Document parlementaire no 331-7/26A
Lettre du Premier ministre du Canada adressée au vice-premier ministre, en date du 28 avril 1980, dépôt, 749. Document parlementaire nº 331-7/19
Sociétés d'État, directives, document *Des conseils aux sociétés d'État sur la façon appropriée d'envisager leurs rapports avec le gouvernement,* 9 septembre 1985, dépôt, 945. Document parlementaire nº 331-7/26C
Stevens, M., prêt hypothécaire sans intérêt négocié par son épouse, m. subsides (M. J.N. Turner), 2160
Titulaires de charges publiques, directives, document *Code régissant la conduite des titulaires de charges publiques en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat,* 9 septembre 1985, dépôt, 945. Document parlementaire nº 331-7/26
Wilson, M. M., adjudication sans appel d'offres d'un contrat à son beau-frère, allégations, m. subsides (M. Deans), 520. Rejetée sur vote par appel nominal, 520-1

Connell, Peter. *Voir* Agriculture, ministère

Conseil canadien des comités des comptes publics. *Voir* Comptes publics, comité—Rapports—Cinquième

Conseil canadien des normes. *Voir* Normes, Conseil canadien

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme. *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif canadien

Conseil consultatif de la Bibliothèque nationale. *Voir* Bibliothèque nationale, Conseil consultatif

Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration. *Voir* Emploi et immigration, Conseil consultatif

Conseil consultatif sur la machinerie et l'équipement. *Voir* Machinerie et équipement, Conseil consultatif

Conseil consultatif sur les pêcheries et les océans. *Voir* Pêcheries et Océans, recherches, Conseil consultatif

Conseil de recherches en sciences humaines. *Voir* Sciences humaines, Conseil de recherches

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Conseil de recherches médicales. *Voir* Recherches médicales, Conseil

Conseil des Arts du Canada
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture, 93. Document parlementaire nº 331-1/80
1983-1984, supplémentaire, dépôt, 641. Document parlementaire no 331-4/80A
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture, 951. Document parlementaire nº 331-1/80B
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture, 2478. Document parlementaire nº 331-1/80C

Conseil des sciences du Canada. *Voir* Sciences du Canada, Conseil

Conseil du Trésor
Budget des dépenses 1985-1986
Principal, renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 322
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal, renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1739
Contrôleur général, Bureau
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/567
1986-1987, principal, dépôt, 1747. Document parlementaire nº 331-1/567A
Secrétaire, Gérard Veilleux, nomination, décret C.P. 1986-1040, 29 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 2139. Document parlementaire nº 331-8/15D
Secrétariat
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/568
1986-1987, principal, dépôt, 1747. Document parlementaire nº 331-1/568A
Voir aussi Gendarmerie royale du Canada—Pension, Caisse (personne à charge)

Conseil économique du Canada
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/521
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/521A. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 160 aux *Journaux*), 2332. Document parlementaire nº 331-8/4P
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité des finances et des affaires économiques
Koskie, Raymond, décret C.P. 1986-1387, 6 juin 1986, 2305. Document parlementaire nº 331-8/4N
Latraverse, Michel, décret C.P. 1986-1386, 6 juin 1986, 2305. Document parlementaire nº 331-8/4M
Nelson, Raymond, décret C.P. 1986-1388, 6 juin 1986, 2305. Document parlementaire nº 331-8/4O

Conseil économique du Canada—*Suite*
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité...—*Suite*
Passaris, M. Constantine, décret C.P. 1986-792, 27 mars 1986, 1950. Document parlementaire nº 331-8/4G
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques
1983-1984, 22. Document parlementaire nº 331-1/125
1984-1985, 1016-7. Document parlementaire nº 331-1/125A

Conseil national de commercialisation des produits agricoles. *Voir* Produits agricoles, Conseil national de commercialisation

Conseil national de commercialisation des produits de ferme. *Voir* Produits de ferme, Conseil national de comercialisation

Conseil national de recherches. *Voir* Recherches, Conseil national

Conseil privé, Bureau
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 32
Supplémentaire (C), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/549
Renvoi au comités des finances, du commerce et des questions économiques, des prévisions budgétaires, des privilèges et élections, de la politique et des programmes de langues officielles *et* message au Sénat, 321-3
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 1215
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/549A
Renvoi aux comités de l'administration gouvernementale, des élections, des privilèges et de la procédure, des finances et des affaires économiques, de la justice et du Solliciteur général *et* des langues officielles, 1738-40
Rapport du comité des finances et des affaires économiques (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 140 aux *Journaux*), 2207
Rapport du comité des langues officielles (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 146 aux *Journaux*), 2229
Conseiller supérieur, Jack Mannion, nomination, décret C.P. 1986-1039, 29 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 2138-9. Document parlementaire nº 331-8/15C

Consommation et corporations, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministère de la Consommation et des Corporations), étude, 1761
1986-1987, principal (ministère de la Consommation et des Corporations), étude, 1738
Liste des membres, 1796, 1929
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2023, 2107
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Consommation et Corporations, ministère; Normes, Conseil canadien; Postes, Société canadienne
Rapport renvoyé en permanence. *Voir* Normes, Conseil canadien

Consommation et Corporations, ministère
Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (B), renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 32
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/516
Renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 1215
Supplémentaire (C), renvoi aux comités de l'administration gouvernementale *et* de la Consommation et des corporations, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/515A
Renvoi aux comités de la consommation et des corporations *et* de l'administration gouvernementale, 1738-9
Enquêtes et recherches, directeurs, nomination, dépôt et renvoi au comité de la consommation et des corporations
Goldman, Calvin S., décret C.P. 1986-1035, 28 avril 1986, 2138. Document parlementaire nº 331-8/31B
O'Farrell, Michael P., décret C.P. 1986-1036, 28 avril 1986, 2138. Document parlementaire nº 331-8/31C
Rapports ainsi que le rapport du commissaire des brevets, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1983-1984, 38. Document parlementaire nº 331-1/7
1984-1985, 1637. Document parlementaire nº 331-1/7A

Constitution, Loi de 1867, Sénat, pouvoirs, modification. *Voir* Sénat—Pouvoirs *et* Réforme

Construction de Défense (1951) Limitée
Plan corporatif, résumé, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 1090. Document parlementaire nº 331-1/835
Plan corporatif, résumé, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, dépôt et renvoi en permanence au comité de la défense nationale, 1982. Document parlementaire nº 331-1/835A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale
1983-1984, 107. Document parlementaire nº 331-1/120
1984-1985, 1304. Document parlementaire nº 331-1/120A

Construction navale
Pétition, présentation (M. Fontaine), 404
Greffier des pétitions, rapport, 406

Consulats. *Voir* Ambassades et consulats

Contrôleur général, Bureau. *Voir* Conseil du Trésor

Cooke, rapport. *Voir* Garderies—Groupe d'étude

Coolican, rapport. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales

Cooper, Shannon Louise. *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif

Coopératives d'habitation. *Voir* Canada au travail—Vierge Altagrace; Sitka

Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73. Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien
1re l., 985

Copropriété, ordonnances, validation...—*Suite*
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif, 1033. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 69 aux *Journaux*), 1070
Étape du rapport, m. d'adoption, adoptée, 1095
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 1095. Adoption par le Sénat, 1157. S.R., 1158, 33-34 Elizabeth II, chap. 46, S.C. 1985

Corbett, Ralph. *Voir* Saint John Harbour Bridge Authority

Cornett, M. Lloyd. *Voir* Fraser River, port, Commission

Corporation commerciale canadienne
Administrateurs, Marvin T. Taylor, Alix Granger, George Alexander Jupp, Roman I. Senkiw, Normand Grimard et Gisèle Richardson, nominations, approbation, décret C.P. 1986-1520, 20 juin 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 2401. Document parlementaire nº 331-8/3K
Budget de fonctionnement et budget d'investissement, résumés, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 604. Document parlementaire nº 331-1/817
Plans d'entreprise
1985-1990, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 637. Document parlementaire nº 331-1/817A
1986-1991, ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement, 1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 2128. Document parlementaire nº 331-1/817B
1986-1990 ainsi que les budgets d'investissement de 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2470. Document parlementaire nº 331-1/831A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale
1983-1984, 143. Document parlementaire nº 331-1/88
1984-1985, 1056. Document parlementaire nº 331-1/88A

Corporation de développement des investissements du Canada
Plan intégré 1985-1989 ainsi que les budgets d'investissement 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 940-1. Document parlementaire nº 331-1/831
Rapports
31 décembre 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 552. Document parlementaire nº 331-1/471
31 décembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2354. Document parlementaire nº 331-1/471A

Corporation de développement d'Oromocto. *Voir* Oromocto, Corporation de développement

Corporation de développement du Canada, réorganisation, Loi—C-66. Ministre de l'Expansion industrielle régionale
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 906
2e l., m., tendant à l'adoption, 956. Adoption sur vote par appel nominal, 957-8. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 76 aux *Journaux*), 1113
Étape du rapport, 1260. Adoption sur division, 1261
Am. (M. Langdon) rejetés sur division, 1260-1
3e l., m. tendant à l'adoption, 1261. Adoption sur vote par appel nominal, 1268. Adoption par le Sénat, 1437. S.R., 1467, 33-34 Elizabeth II, chap. 49, S.C. 1985

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 923-4. Document parlementaire nº 331-1/117
1984-1985, 1116. Document parlementaire nº 331-1/117A

Corporation de disposition des biens de la Couronne, dissolution, Loi—C-43. Ministre des Approvisionnements et Services
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 487
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 493. Adoption par le Sénaat, 516. S.R., 627. 33-34 Elizabeth II, chap. 13, S.C. 1985

Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée. *Voir* Pont international de la voie maritime, Ltée, Corporation

Corporation Place du Havre Canada. *Voir* Place du Havre Canada, Corporation

Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale
1983, Partie I—Corporations, 1968. Document parlementaire no 331-1/115B
1983, Partie II—Syndicats ouvriers, 1968. Document parlementaire nº 331-1/115C
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1982, Partie I—Corporations, 923. Document parlementaire no 331-1/115
1982, Partie II-Syndicats ouvriers, 923. Document parlementaire no 331-1/115A

Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi (abrogation)—C-242. M. Blenkarn
1re l., 749

Corrado, Mme Toni. *Voir* Air Canada—Agent de bord

Cotterill, Ewan. *Voir* Répercussions environnementales, Bureau d'examen (Inuvialuit); Répercussions environnementales, Comité d'étude (Inuvialuit)

Cour canadienne de l'Impôt. *Voir* Impôt, Cour canadienne

Cour fédérale
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/525
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/525A
Mesure législative
Document: (*Propositions de modification du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur la Cour fédérale*), 2262. Document parlementaire no 331-7/45. Du consentement unanime, renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, 2262
Voir aussi Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)—C-116
Règles, Ordonnance de modifications nº 10 des juges, 4 février 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général, 2040. Document parlementaire nº 331-1/404
Voir aussi Juges, Loi (modification)—C-61; Juges, nomination, Loi—C-259

Cour suprême du Canada
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/563
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/563A
Règles, copie d'une modification, 22 octobre 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 70. Document parlementaire nº 331-1/246

Cour suprême et autres lois afférentes, Loi—C-105. Ministre de la Justice
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2080-1

Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts
1984, 367. Document parlementaire nº 331-1/168
1985, 1773-4. Document parlementaire nº 331-1/168A

Courtney Smith, Barbara. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

CP Rail
Laissez-passer accordés aux pensionnés, annulation, pétitions, présentation (M. E. Epp), 1101 (M. G. Wilson), 1173 (M. Gottselig), 1343 (M. Parry), 1353, 1406 (M. Penner), 1413
Greffier des pétitions, rapports, 1106, 1178, 1352, 1364, 1412, 1440

Craig, Mme I. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Craig, M. Norman J. *Voir* Pensions, Conseil de révision

Craigmont, mine dans la vallée de la Nicola, C.-B.
Dépotoir, emplacement, pétition, présentation (M. King), 436
Greffier des pétitions, rapport, 445 (irrecevable)

Créateurs et interprètes, sous-comité
Recommandations sur l'imposition des revenus, mise en oeuvre, dd. (Mme McDonald), 1479. Document parlementaire nº 331-2/428

Crédit agricole
Hypothèques, détenteurs, garanties, m. (M. Foster) adoptée, 273
Am. (M. Blais) adopté, 273

Crédit agricole, Société
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture
Dingwell, M. Blois, décret C.P. 1986-816, 7 avril 1986, 1991. Document parlementaire nº 331-8/1G
l'Heureux, M. Georges, décret C.P. 1986-811, 7 avril 1986, 1990. Document parlementaire nº 331-8/1F
Plan d'entreprise ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture, 611-2. Document parlementaire nº 331-1/818
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1984-1985, 931. Document parlementaire nº 331-1/142
1985-1986, 2361. Document parlementaire nº 331-1/142A
Rôle, m. (M. J.-G. Guilbault) adoptée, 1242

Crédits, affectation, Loi nº 3 de 1984-1985—C-16. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption sur division, 174
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et

Crédits, affectation, Loi nº 3 de...—*Suite*
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur...—*Suite*
adoption de la 3e l., sur division, 174-5. Adoption par le Sénat, 189. S.R. 213, 32-33 Elizabeth II, chap. 50, S.C. 1984

Crédits, affectation, Loi nº 4 de 1984-1985—C-34. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption, 412-3
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et de la 3e l., sur division, 413. Adoption par le Sénat, 427. S.R., 439, 33-34 Elizabeth II, chap. 10, S.C. 1985

Crédits, affectation, Loi nº 1 de 1985-1986—C-35. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption, 414
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et de la 3e l., sur division, 414. Adoption par le Sénat, 427. S.R., 439, 33-34 Elizabeth II, chap. 11, S.C. 1985

Crédits, affectation, Loi nº 2 de 1985-1986—C-54. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption, 822
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur vote par appel nominal, 822. Étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., sur vote par appel nominal, 823. Adoption par le Sénat, 853. S.R., 33-34 Elizabeth II, chap. 24, S.C. 1985

Crédits, affectation, Loi nº 3 de 1985-1986—C-89. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption, 1347
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 1347-8. Adoption par le Sénat, 1446. S.R., 1467, 33-34 Elizabeth II, chap. 54, S.C. 1985

Crédits, affectation, Loi nº 4 de 1985-1986—C-101. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption sur division, 1907
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur vote par appel nominal, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption sur vote par appel nominal à l'étape du rapport et adoption sur division de la 3e l., 1907-9. Adoption par le Sénat, 1933. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 17, S.C. 1986

Crédits, affectation, Loi nº 1 de 1986-1987—C-102. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption, 1910-1
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur vote par appel nominal, 1911. Étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption sur vote par appel nominal à l'étape de rapport et de la 3e l., 1911-3. Adoption par le Sénat, 1933. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 18, S.C. 1986

Crédits, affectation, Loi nº 2 de 1986-1987—C-115. Président du Conseil du Trésor
1re l., présentation et adoption sur division, 2292
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption sur vote par appel nominal à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., sur vote par appel nominal, 2292-3. Adoption par le Sénat, 2336. S.R., 2342, 34-35 Elizabeth II, chap. 28, S.C. 1986

Crédits à l'exportation, assurance, Loi
Rapports sur l'application de la Partie II
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 563. Document parlementaire nº 331-1/139
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 2157. Document parlementaire nº 331-1/139A

Crépault, Denis. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Crimes, victimes, aide, Loi—C-241. M. Crosby
1re l., 642
2e l., m. tendant à l'adoption, 1564
Am. (M. R. Nicholson): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques, adopté, 1564

Criminalité
Crimes avec violence, modifications au Code criminel, pétition, présentation (M. Blenkarn), 197
Greffier des pétitions, rapport, 202-3
Crimes avec violence, victimes, groupes de soutien, pétition, présentation (M. Frith), 581
Greffier des pétitions, rapport, 586
Lutte, programmes, dd. (M. Howie), 689-90. Document parlementaire nº 331-2/61
Voir aussi Meurtres multiples, auteurs, exécution, Loi—C-209

Criminels, identification, Loi (publication des fiches)—C-260. M. Nickerson
1re l., 1452
2e l., m. tendant à l'adoption, 1717

Criminels de guerre, Commission d'enquête (Deschênes)
Pétitions, présentation (M. Witer), 935 (M. Pennock), 1014 (M. Edwards), 1082
Greffier des pétitions, rapports, 944, 1020, 1086

Crofton, Kerry A. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Crosbie, M. Douglas. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Crowe, Charles Julian. *Voir* Oromocto, Corporation de développement

Cuff, Harry A. *Voir* Sciences humaines, Conseil de recherches

Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 39. Document parlementaire nº 331-1/145
1984-1985, 667. Document parlementaire nº 331-1/145A
1985-1986, 2040. Document parlementaire nº 331-1/145B

Culture. *Voir* Arts et culture; Biens culturels

Cumberland, canton. *Voir* Postes, services

Curtis, M. Bruce, incacération aux États-Unis
Traité avec le New Jersey permettant son transfert au Canada, établissement, pétition, présentation (M. Cochrane), 581 (M. Kaplan), 641, 852
Greffier des pétitions, rapports, 586, 647, 862

Curtis, Victor Ross. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Daboll, Mélodie H. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Danemark, accord avec le Canada. *Voir* Sécurité sociale, programmes

Danis, M. Marcel (PC—Verchères; président des Comités pléniers)
Élection au poste de président des Comités pléniers, m. (M. Mulroney), 21

Daughney, Ed. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Déchets en mer, immersion, Loi
Rapports
1983 et 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 859. Document parlementaire nº 331-1/280
1984 et 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'environnement et des forêts, 2361. Document parlementaire nº 331-1/280A

Décorations
Guerre de Corée, médaille, création, pétition, présentation (M. Pietz), 1223
Greffier des pétitions, rapport, 1228

Décorum. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre

Décrets du conseil
Sommaires des décrets adoptés
1984
Novembre, 1073. Document parlementaire nº 331-1/361
Décembre, 1073. Document parlementaire nº 331-1/362
1985
Janvier, 1073. Document parlementaire nº 331-1/351
Février, 1237. Document parlementaire nº 331-1/352
Avril, 2105. Document parlementaire nº 331-1/354
Mai, 2105. Document parlementaire nº 331-1/355
Juin, 2105. Document parlementaire nº 331-1/356
Juillet, 2105. Document parlementaire nº 331-1/357
Août, 2105. Document parlementaire nº 331-1/358
Septembre, 2105. Document parlementaire nº 331-1/359
Octobre, 2105. Document parlementaire nº 331-1/360
Novembre, 2105. Document parlementaire nº 331-1/360A
Décembre, 2105. Document parlementaire nº 331-1/362A

Défense
Canada-États-Unis, collaboration future, politique canadienne, étude, renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, du consentement unanime, 827. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 116 aux *Journaux*), 1714. Document parlementaire nº 331-8/3B
Voir aussi Arctique, région

Défense, équipement
Avions de chasse remis en état, don à la Turquie, pétition, présentation (Mme Copps), 386
Greffier des pétitions, rapport, 392 (irrecevable)
Nordin, N.-B., champ de tir du district de service local, agrandissement, pétition, présentation (M. Jardine), 520
Greffier des pétitions, rapport, 528 (irrecevable)
Saguenay—Lac-Saint-Jean, champ de tir, établissement, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions (M. Robinson), 2172. N. 331-536. Rg, 2384-5. Document parlementaire nº 331-9/536

Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, Commandement (NORAD)
Modernisation du système, entente entre le Canada et les États-Unis signée à Québec le 18 mars 1985, dépôt, 392. Document parlementaire nº 331-6/139

Défense nationale, comité
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère de la Défense nationale), étude, 1739
Liste des membres, 1798
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2023
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Défense nationale, ministère; Oromocto, Corporation de développement
Rapport: Premier (Autorisation à se rendre à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) et à Goose Bay (Labrador) durant le mois de mai 1986, et de se faire accompagner du personnel nécessaire) (Appendice nº 134 aux *Journaux*), 2136. Adoption, du consentement unanime, 2136
Rapport renvoyé en permanence. *Voir* Construction de Défense (1951) Limitée
Voir aussi Affaires extérieures et défense nationale, comité

Défense nationale, mesure législative. *Voir* Juges, Loi (modification)—C-61

Défense nationale, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 31. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 5 aux *Journaux*), 147
Supplémentaire (C), renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/537
Renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 321
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la défense nationale, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/537A
Renvoi au comité de la défense nationale, 1739
Employés travaillant à Ottawa, déménagement à Hull, pétition, présentation (M. Daubney), 366
Greffier des pétitions, rapport, 370
État-major, chef au rang de général, Paul David Manson, nomination, décret C.P. 1986-1037, 28 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la défense nationale, 2138. Document parlementaire nº 331-8/33
Vérificateur général, rapport. *Voir* Comptes publics, comité—Rapports—Troisième

Défense stratégique. *Voir* Initiative de défense stratégique, projet américain (IDS)

Défi 85 (programme d'emploi pour étudiants)
Demandes et fonds approuvés, etc., dd. (M. Allmand), 1716. Document parlementaire nº 331-2/502
Organismes à but non lucratif, projets, financement, etc., fonds, détournement en faveur du secteur privé, m. subsides (M. McCurdy), 2230

DeHart, John. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

de Havilland Aircraft of Canada, Limited, vente à la Société Boeing, etc.
M. subsides (M. Broadbent), 1308-9, rejetée sur vote par appel nominal, 1310
Am. (M. Kaplan), 1308
Rejeté sur vote par appel nominal, 1309-10

de Havilland Aircraft of Canada, Limited...—*Suite*
Pétitions, présentation (M. Angus), 1336 (M. Gauthier), 1353 (M. Marchi), 1389, 1478, 1484, 1527
Greffier des pétitions, rapports, 1353, 1402, 1484, 1532
Irrecevables, 1342, 1496

Delage, Niquette. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Délégations parlementaires et interparlementaires
Chef de la délégation ou membre agissant au nom de ce dernier, présentation d'un rapport dans les dix jours de séances suivant le retour au Canada, du consentement unanime, 1740
Rapports, dépôt
Association internationale de parlementaires de langue française, section canadienne
Brasilia, du 20 au 25 avril 1986, 2142. Document parlementaire no 331-8/44A
Paris, du 16 au 19 avril 1986, 2332. Document parlementaire no 331-8/44B
Sahel, du 25 février au 4 mars 1986, 1818. Document parlementaire nº 331-8/44
Association parlementaire du Commonwealth en Asie du Sud-Est, février 1986, 1818. Document parlementaire nº 331-8/43
Belgique, visite officielle du 11 au 17 mai 1986, 2250. Document parlementaire nº 331-8/40C
Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire
Tucson, Arizona, 27e réunion annuelle du 27 février au 3 mars 1986, rapport intérimaire, 1808. Document parlementaire nº 331-8/42
Tucson, Arizona, 27e réunion annuelle du 28 février au 3 mars 1986, 2443. Document parlementaire nº 331-8/42B
Washington, D.C., les 28 et 29 avril 1986, participation à une réunion du caucus de l'acier de la Chambre des représentants des États-Unis, 2160. Document parlementaire nº 331-8/42A
Canada-Europe, Association parlementaire
Italie, du 21 au 31 mars 1986, 1996. Document parlementaire no 331-8/45
Strasbourg et Bruxelles, du 21 au 25 avril 1986, 2142. Document parlementaire nº 331-8/45B
Suisse, les 8 et 9 avril 1986, 2070. Document parlementaire no 331-8/45A
Mexique, visite officielle
17 au 23 février 1986, 1760. Document parlementaire nº 331-8/40
7 au 12 avril 1986, 2099. Document parlementaire nº 331-8/40B
OTAN, Association parlementaire canadienne
Berne et Genève, du 27 au 29 mai 1986, 2298. Document parlementaire nº 331-8/41G
Cambridge, Massachusetts, les 13 et 14 mai 1986, 2244. Document parlementaire nº 331-8/41D
Genève, du 12 au 13 février 1986 et à Bruxelles, du 14 au 15 février 1986, 1916. Document parlementaire nº 33108/41A
Luxembourg, du 23 au 26 mai 1986, 2298. Document parlementaire no 331-8/41E
Luxembourg, les 26 et 27 mai 1986, 2298. Document parlementaire nº 331-8/41F
Roeros, Norvège, du 13 au 16 mars 1986, 1962. Document parlementaire nº 331-8/41B
Washington, D.C., du 24 au 27 février 1986, 1787. Document parlementaire nº 331-8/41
Washington, D.C., du 7 au 10 avril 1986, 2064. Document parlementaire nº 331-8/41C

Délégations parlementaires et...—*Suite*
Rapports, dépôt—*Suite*
Union interparlementaire, Groupe canadien, participation à la VIe Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européenne à Bonn, du 26 au 31 mai 1986, 2316. Document parlementaire nº 331-8/46
Yougoslavie, 30 mars au 3 avril 1986, 2000. Document parlementaire nº 331-8/40A

Deluce, Stan. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Démarcheurs parlementaires
Document *Le Lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion,* dépôt, 1443. Document parlementaire nº 331-4/14
Renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, présentation du rapport au plus tard le 30 mars 1986, m. (M. Hnatyshyn) appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1453. Présentation et adoption, 1717

Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi—C-248.
M. McGrath
1re l., 936
2e l., m. tendant à l'adoption, 1575

Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi—C-256.
M. Rodriguez
1re l., 1324

Denrées alimentaires
Santé, protection, Direction, saisie de certains produits, pétition, présentation (M. Waddell), 386
Greffier des pétitions, rapport, 392

Députés
Démission. *Voir* Chrétien, M. J.; Elzinga, M. Peter
Déplacement. *Voir plutôt* Voyages *sous le titre susmentionné*
Directives. *Voir* Conflits d'intérêts; Règlement de la Chambre
Élus au 33e Parlement, liste, 2-9
Voir aussi Élections
Langage antiparlementaire, utilisation. *Voir* Broadbent; Fulton; Tobin
Pensions et double rémunération, questions relatives, renvoi au comité de la gestion et des services aux députés, du consentement unanime, 884. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 106 aux *Journaux*), 1451-2
Suspension de la Chambre. *Voir* Broadbent; Fulton; Malépart; Marchi; Nunziata; Rodriguez; Tobin
Traitements, rapport de la Commission d'étude (William H. Clarke, F.C.A. président), dépôt et renvoi en permanence au comité de la gestion et des services aux députés, 614. Document parlementaire nº 331-4/9
Voyages, coût, dd. (M. Frith), 2092-3. Document parlementaire no 331-2/545
Voir aussi Affaires émanant des députés, comité; Gestion et services aux députés, comité; Procédure et Règlement de la Chambre

Derriksan, Noll. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Direction générale, C.-B.

Désarmement nucléaire
Et paix, pétitions, présentation (MM. Waddell et Blenkarn), 29 (M. Riis), 37 (M. Gurbin), 43 (MM. J. Clark, H. Gray et Mme Jewett), 46 (MM. Lewis et Hovdebo), 88 (M. Orlikow), 104 (M. Oberle), 148 (M. Kockin), 182 (M. Mitges), 203 (Mme Landry), 224 (M. James), 280 (Mme Copps), 581 (M. B.

Désarmement nucléaire—*Suite*
Et paix, pétitions, présentation (MM. Waddell...—*Suite*
Turner), 782 (M. Vincent), 864 (M. Girard), 999 (M. J.-P. Blackburn), 1179 (Mme Jacques), 1223 (M. Mitges), 1299
Greffier des pétitions, rapports, 36, 46, 50, 98, 152, 206, 230, 284, 796, 871, 1004, 1185, 1228, 1308
Irrecevable, 36, 42, 110, 187, 587
Et paix, recherche, financement, fiducie d'impôt, m. (M. de Jong), 1782-3
Gel. *Voir plutôt* Armes nucléaires
Pétitions, présentation (M. Langdon), 427 (M. Keeper), 445 (M. Cassidy), 635
Greffier des pétitions, rapports, 450
Irrecevables, 430, 640
Zone sans arme nucléaire
M. (M. Young), 1089
Pétition, présentation (M. Benjamin), 904
Greffier des pétitions, rapport, 934
Voir aussi Zone dénucléarisée, Loi—C-264; Zone sans arme nucléaire, Loi—C-218

Deschênes, Commission. *Voir* Criminels de guerre, Commission d'enquête

Desloges, Christine. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Desmarchais, Mme Mariette. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Désordre mental
Document «*Propositions de modification du Code criminel (désordre mental)*», 23 juin 1986, dépôt, 2384. Document parlementaire nº 331-7/50

Dette nationale
Remboursements, frais d'intérêt, etc., contribuables, participation, concessions fiscales, m. (M. Crosby), 451

Développement de la pêche, Loi. *Voir* Pêche, développement, Loi

Développement économique et social, Commission de l'Avenir. *Voir* Jeunes

Développement économique régional
Document *Le développement économique régional—Énoncé intergouvernemental,* en date de juin 1985, dépôt, 803. Document parlementaire nº 331-4/151
Politique, m. subsides (M. Axworthy), 614
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (M. Langdon), 244

Développement industriel et régional, programme
Montréal-Est, Qué., désignation, etc., m. (M. Malépart), 2275
Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2275
Rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 877. Document parlementaire nº 331-1/474

Développement international, Agence canadienne
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/512
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/512A
Dépenses par province, dd. (M. Ravis), 446. Document parlementaire nº 331-2/210

Développement international, Agence canadienne—*Suite*
Document *Les femmes dans le développement—Plan d'action de l'ACDI*, 11 juin 1986, dépôt, 2298. Document parlementaire nº 331-7/46
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieureset de la défense nationale
1983-1984, 226. Document parlementaire nº 331-1/718
1984-1985, 1327. Document parlementaire nº 331-1/718A
Vérificateur général, rapport. *Voir* Comptes publics, comité—Rapports—Huitième

Développement international, Centre de recherches
Conseil des gouverneurs, membre, Anne-Claude Bernard-Bonnin, nomination, décret C.P. 1986-790, 27 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce international, 1950. Document parlementaire nº 331-8/3F
Gouverneurs, Albert Butros, Walter J. Kamba, Dr M.G.R. Menon, Sadako Ogata, nominations, décret C.P. 1986-603, 12 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires extérieures et du commerce extérieur, 1813. Document parlementaire nº 331-8/3D
Rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 1073-4. Document parlementaire no 331-1/365

Développement régional, subventions, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale
1984 (avril à août), 118-9. Documents parlementaires nos 331-1/325, 331-1/333, 331-1/326, 331-1/327, 331-1/328
1984 (septembre), 503. Document parlementaire nº 331-1/329
1984 (octobre), 503. Document parlementaire nº 331-1/330
1984 (novembre), 503. Document parlementaire nº 331-1/331
1984 (décembre), 981. Document parlementaire nº 331-1/332

Diamond, Charles. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Dickson, Frederick James. *Voir* Air Canada

Diefenbaker, le très hon. John G.
Statue sur la Colline parlementaire, m. (Mme Browes) adoptée, 340

Dindon, Office canadien de commercialisation
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1984, 599. Document parlementaire nº 331-1/434
1985, 2254. Document parlementaire nº 331-1/434A
Vérificateur, firme Robinson, Lott et Brohman, nomination, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture
Décret C.P. 1986-1318, 2 juin 1986, 2303. Document parlementaire nº 331-8/1L
Décret C.P. 1986-1524, 20 juin 1986, 2401-2. Document parlementaire no 331-8/1Q

Dingwell, M. Blois. *Voir* Crédit agricole, Société

Directeur général des élections. *Voir* Élections, directeur général

Discours du Trône
Adresse en réponse, prise en considération, m. (M. James) appuyée par Mme Jacques, 28. Reprise du débat (1er jour), 33 (2e jour), 43 (3e jour), 46-7 (4e jour), 50-2 (5e jour), 56-7 (6e jour), 69-70 (7e jour), 72-4 (8e jour), 88-9. Adoption, 89
Am. (M. Allmand), 56. Rejeté sur vote par appel nominal, 73-4
Am. (M. J. Turner), 33. Rejeté sur vote par appel nominal, 51-2
Prise en considération le 13 novembre 1984, nonobstant tout vote différé sur le sous-am. et si l'ordre du jour est l'Adresse en réponse, du consentement unanime, 43
Sous-am. (M. Broadbent), 33. Rejeté sur division, 43

Discours du Trône—*Suite*
Adresse en réponse, prise en considération, m....—*Suite*
Débat, ajournement
M. (Mme Browes), 33
M. (M. J. Turner), 28
Prise en considération le 19 novembre 1984, nonobstant tout vote différé et si l'ordre du jour est l'Adresse en réponse, du consentement unanime, 56-7
Remise à Son Excellence le Gouverneur général (Mme Sauvé), m. (M. Hnatyshyn) adoptée, 89
Prise en considération à la prochaine séance, m. (M. Mulroney) adoptée, 21
Prononcé par son Excellence le gouverneur général (Mme Sauvé), texte, 11-20
Rapport à la Chambre par Monsieur le Président, 11
Voir aussi Amendements et sous-amendements

Divorce
Mesure législative, pétition, présentation (M. Belsher), 1575
Greffier des pétitions, rapport, 1580
Pensions alimentaires, pétition, présentation (M. Frith), 581
Greffier des pétitions, rapport, 586

Divorce, Loi (modification)—C-46. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., 554
2e l., m. tendant à l'adoption, 635-6. Adoption et renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 643. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 85 aux *Journaux*), 1199
Étape du rapport, m. d'adoption, adoptée, 1540
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 1563. Adoption par le Sénat, 1697. S.R., 1711, 34-35 Elizabeth II, chap. 3, S.C. 1986

Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., 554
2e l., m. tendant à l'adoption, 636. Adoption et renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 642-3. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 87 aux *Journaux*), 1204-11
Étape du rapport, 1540-9, 1554-60. Adoption avec am., 1561
Am. (M. Crosbie), 1541-2, 1546, 1555, 1558
Adoptés, 1546, 1555, 1558
Sous-am. (Mme Finestone), 1541-2
Rejeté sur vote par appel nominal, 1557-8
Am. (Mme Finestone), 1541-9, 1554-7, 1560-1
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1543-8
Rejetés sur division, 1543, 1547-8, 1554
Rejetés sur vote par appel nominal, 1556-7, 1560-1
Retirés, du consentement unanime, 1541, 1555
Supprimé, 1541
Am. (M. Kaplan), 1543, 1545-6
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1543, 1545-6
Am. (M. Kindy), 1544, 1546, 1548-9
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1544, 1546
Non mis en délibération, 1548-9
Am. (M. Nunziata), 1541, 1544, 1556
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1544
Rejeté sur division, 1541
Supprimé, 1556
Am. (Mme Pépin), 1555-6
Rejeté sur division, 1556
Am. (M. Robinson), 1540-7, 1554-5, 1558-60
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1544-5

Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47....—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Robinson)—*Suite*
Rejetés sur division, 1541, 1543, 1547, 1554
Rejetés sur vote par appel nominal, 1558-60
Supprimé, 1546-7
3e l., m. tendant à l'adoption, 1563. Adoptée, 1564. Adoption par le Sénat, 1697. S.R., 1711, 34-35 Elizabeth II, chap. 4, S.C. 1986

Dobbin, Dermot. *Voir* St. John's, port, Société

Documents parlementaires
331-1/1. Chambre des communes, employés, traitements, révision, extrait du procès-verbal d'une réunion du Bureau de régie interne, 420
331-1/1A. Chambre des communes, employés, traitements, révision, extrait du procès-verbal d'une réunion du Bureau de régie interne, 1813
331-1/2. Chambre des communes, Régie interne, Bureau, compte rendu des délibérations, 20 février 1984 au 4 juin 1984, 22
331-1/2A. Travail, emploi et immigration, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, 1282
331-1/2B. Privilèges et élections, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunion du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, 1282
331-1/2B1. Garde des enfants, comité, budget, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 12 mars 1986, 1941
331-1/2C. Procédure et organisation, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 16 octobre 1985, 1282
331-1/2C1. Invalides et handicapés, sous-comité, budget, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 12 mars 1986, 1941
331-1/2D. Transports, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, 1282
331-1/2D1. Travail, emploi et immigration, comité, budget, approbation, extrait du compte rendu d'une réunion du Bureau de régie interne, 12 mars 1986, 1941
331-1/2E. Transports, comité, budget, approbation, extraits de compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 6 novembre 1985, 1282
331-1/2E1. Travail, emploi et immigration, comité, budget relatif au déplacement, extrait de la réunion du Bureau de régie interne, 19 mars 1986, 1990
331-1/2F. Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, 1282
331-1/2F1. Relations extérieures du Canada, comité mixte spécial, budget 1986-1987 déjà approuvé, augmentation, autorisation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 19 mars 1986, 1990
331-1/2G. Règlements et autres textes réglementaires, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 6 novembre 1985, 1282
331-1/2H. Relations extérieures du Canada, comité mixte spécial, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 16 octobre, 1985, 1282

Documents parlementaires—*Suite*
331-1/2I. Relations extérieures du Canada, comité mixte spécial, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, 1282
331-1/2I1. Invalides et handicapés, sous-comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 23 avril 1986, 2157
331-1/2J. Comité législatif, allocations familiales, Loi (modification)—C-70, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, 1282
331-1/2J1. Blé domestique, comité, budjet, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 30 avril 1986, 2168
331-1/2K. Transports, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 6 novembre 1985, 1314
331-1/2K1. Transports, comité et règlements et autres textes réglementaires, comité, budgets, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 7 mai 1986, 2202-3
331-1/2L. Règlements et autres textes réglementaires, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 6 novembre 1985, 1314
331-1/2L1. Pluies acides, comité spécial, budget, approbation, extraits de la réunion du Bureau de régie interne, 7 mai 1986, 2202-3
331-1/2M. Comptes publics, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 20 novembre 1985, 1343
331-1/2M1. Garde des enfants, comité, budget, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 21 mai 1986, 2254
331-1/2N. Comité législatif, code criminel, Loi (prostitution)—C-49, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 20 novembre 1985, 1343
331-1/2N1. Énergie, mines et ressources, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 juin 1986, 2327
331-1/2O. Gestion et services aux députés, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 20 novembre 1985, 1343
331-1/2O1. Élections, privilèges et procédure, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 juin 1986, 2327
331-1/2P. Affaires extérieures et défense nationale, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 décembre 1985, 1550
331-1/2P1. Recherche, science et technologie, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 juin 1986, 2328
331-1/2Q. Finances, commerce et questions économiques, comité, budget, approbation, extraits de compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 18 décembre 1985, 1625
331-1/2Q1. Relations extérieures du Canada, comité mixte spécial, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de la régie interne, 12 juin 1986, 2399

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/2R. Pêches et forêts, comité, budget, approbation, extraits de compte rendu de la réunion du Bureau de Régie interne, 18 décembre 1985, 1625

331-1/2S. Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 22 janvier 1986, 1698

331-1/2T. Garde des enfants, comité spécial, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 22 janvier 1986, 1698

331-1/2U. Comptes publics, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 5 février 1986, 1809

331-1/2V. Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité, contrat avec Eckler Partners Limited, prolongation du 2 mars au 12 avril 1986, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 5 mars 1986, 1827

331-1/2W. Ressources nationales et travaux publics, comité, budget, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 5 mars 1986, 1827

331-1/2X. Travail, emploi et immigration, comité, budget relatif aux déplacements, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne examinant la présentation, 5 mars 1986, 1827

331-1/2Y. Garde des enfants, budget du comité, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 5 mars 1986, 1827

331-1/2Z. Comité législatif, Gouverneur général, pension de retraite. Traitements et Juges, Lois (modification)—C-78, budget, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne prenant note des dépenses, 5 mars 1986, 1827

331-1/2AA. Comité législatif, Corporation de développement du Canada, réorganisation, Loi—C-66, budget, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne prenant note des dépenses, 5 mars 1986, 1827

331-1/3. Bibliothèque du Parlement, bibliothécaire parlementaire, rapport 1981-1982, 129

331-1/3A. Bibliothèque du Parlement, bibliothécaire parlementaire, rapport 1982-1983, 1279

331-1/3B. Bibliothèque du Parlement, bibliothécaire parlementaire, rapport 1984-1985, 2248

331-1/4. Élections, directeur général, rapport statutaire 1984, 56

331-1/4A. Élections, directeur général, rapport supplémentaire 1985 relatif aux propositions de modification de la Loi électorale, 1275

331-1/6. Agriculture, ministère, rapport 1983-1984, 227

331-1/6A. Agriculture, ministère, rapport 1984-1985, 1216

331-1/7. Consommation et Corporations, ministère, rapport 1983-1984, ainsi que le rapport du commissaire des brevets, 38

331-1/7A. Consommation et Corporation, ministère, rapport 1984-1985, ainsi que le rapport du commissaire des brevets, 1637

331-1/8. Emploi et Immigration, ministère *et* Commission, rapport 1983-1984, 80

331-1/8A. Emploi et Immigration, ministère *et* Commission, rapport 1984-1985, 1047

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/9. Énergie, Mines et Ressources, ministère, rapport 1983-1984, 264-5

331-1/9A. Énergie, Mines et Ressources, ministère, rapport 1984-1985, 1576-7

331-1/10. Affaires extérieures, ministère, rapport 1983-1984, 511

331-1/10A. Affaires extérieures, ministère, rapport 1984-1985, 2120

331-1/11. Zones spéciales, Loi, rapports 1983-1984 et 1984-1985, 2361

331-1/12. Industrie et Commerce, Expansion économique régionale et Expansion industrielle régionale, ministères, rapports 1983-1984, 835

331-1/12A. Expansion industrielle régionale, ministère, rapport 1984-1985, 2354

331-1/13. Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport 1983-1984, 346

331-1/13A. Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport 1984-1985, 1935-6

331-1/14. Environnement, ministère, rapport 1983-1984, 317

331-1/14A. Pêches et Océans, ministère, rapport 1983-1984, 928

331-1/14B. Environnement, ministère, rapport 1984-1985, 2089

331-1/15. Pollution atmosphérique, lutte, Loi, rapport 1982-1984 sur les opérations effectuées en vertu de la Loi, 924-5

331-1/15A. Pollution atmosphérique, lutte, Loi, rapport 1984-1985 sur les opérations effectuées en vertu de la loi, 2470-1

331-1/16. Biens culturels, exportation et importation, Loi, rapport 1983-1984, 252

331-1/16A. Biens culturels, exportation et importation, Loi, rapport 1984-1985, 1613

331-1/17. Tarifs-marchandises, Nid-de-Corbeau, subvention, Comité d'enquête, rapport, 547

331-1/17A. Tarifs-marchandises, Nid-de-Corbeau, subvention, Comité d'enquête, rapport, *errata,* 1292-3

331-1/18. Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport 1983-1984, 498

331-1/18A. Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport 1984-1985, 1601

331-1/19. Revenu national, ministère, Douanes, accise et impôt, rapport 1983-1984, 22

331-1/19A. Revenu national, ministère, Douanes, accise et impôt, rapport 1984-1985, 1216

331-1/20. Postes, Société canadienne, rapport 1983-1984, 190

331-1/20A. Postes, Société canadienne, rapport 1984-1985, 938

331-1/20B. Postes, Société canadienne, rapport 1985-1986, 2467

331-1/21. Travaux publics, ministère, rapport 1983-1984, 39

331-1/21A. Travaux publics, ministère, rapport 1984-1985, 1247

331-1/22. Communications, ministère, rapport 1983-1984, 262

331-1/22A. Communications, ministère, rapport 1984-1985, 1613

331-1/24. Secrétariat d'État, ministère, rapport 1983-1984, 83

331-1/24A. Secrétariat d'État, ministère, rapport 1984-1985, 1042

331-1/25. Solliciteur général, ministère, rapport 1983-1984, 265

331-1/25A. Solliciteur général, ministère, rapport 1984-1985, 1778-9

331-1/26. Transports, ministère, rapport 1984, 2151

331-1/27. Affaires des anciens combattants, rapports 1983-1984, y compris les rapports de la Commission canadienne des pensions, du Conseil de révision des pensions, de la Commission des

Documents parlementaires—*Suite*

allocations aux anciens combattants et du Bureau de services juridiques des pensions, 23

331-1/27A. Affaires des anciens combattants, rapport 1984-1985, y compris les rapports de la Commission canadienne des pensions, du Conseil de révision des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants et du Bureau de services juridiques des pensions, 1246

331-1/28. Justice, ministère, rapport 1983-1984, 497

331-1/28A. Justice ministère, rapport 1984-1985, 1101

331-1/29. Approvisionnements et Services, ministère, rapport 1983-1984, 273-4

331-1/29A. Approvisionnements et Services, ministère, rapport 1984-1985, 1613

331-1/30. Sciences et Technologie, ministère d'État, rapport 1983-1984, 36

331-1/30A. Sciences et Technologie, ministère d'État, rapport 1984-1985, 1609

331-1/31. Sécurité, Service canadien de renseignement, Comité de surveillance, rapport 1984-1985, 904

331-1/31A. Sécurité, Service canadien de renseignement, Comité de surveillance, rapport 1985-1986, 2399

331-1/32. Petro-Canada, états financiers consolidés 1984, rapport des vérificateurs, 382

331-1/32A. Petro-Canada, rapport 1984, 457

331-1/32B. Petro-Canada, rapport 1985, 1968

331-1/34. Loto Canada, rapport 1984-1985, 927

331-1/34A. Loto Canada, rapport 1984-1985, 935

331-1/35. Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, rapport 1982 y compris le Compte de stabilisation, 124

331-1/35A. Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, rapport 1er janvier 1983 au 1er juillet 1984, y compris le Compte de stabilisation pour 1983, 835

331-1/35B. Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, rapport 31 juillet 1985, y compris le Compte de stabilisation, 2318

331-1/36. Sciences humaines, Conseil de recherches, rapport 1983-1984, 24

331-1/36A. Sciences humaines, Conseil de recherches, rapport 1984-1985, 1030

331-1/38. Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, rapport 31 août 1984, 367

331-1/38A. Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, rapport 1984-1985, 1047-8

331-1/38B. Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, rapport 1985-1986, 2478

331-1/40. Immigration, Commission d'appel, rapport 1984, 489

331-1/40A. Immigration, Commission d'appel, rapport 1985, 2077

331-1/42. Poulets, Office canadien de commercialisation, rapport 1984, 498

331-1/42A. Poulets, Office canadien de commercialisation, rapport 1985, 2162

331-1/43. Pipe-line du Nord, Administration, rapport 1983-1984, 259

331-1/43A. Pipe-line du Nord, Administration, rapport 1984-1985, 1629

331-1/48. Emploi et immigration, Conseil consultatif, rapport 1984, 928

331-1/48A. Emploi et immigration, Conseil consultatif, rapport 1985, 2312

331-1/49. Forces canadiennes, pension de retraite, Compte, rapport quinquennal sur l'examen actuariel, 31 décembre 1980, 1998

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/51. Produits agricoles, Office, rapport 1983-1984, 204

331-1/51A. Produits agricoles, Office, rapport 1984-1985, 1523

331-1/51B. Fonction publique, pensions, réforme, rapport *la situation financière, les méthodes d'indexation, la stratégie de placement et la gestion du Régime de pension de la fonction publique,* 6 décembre 1985, 2384

331-1/52. Prix agricoles, Office de stabilisation, rapport 1983-1984, 204

331-1/52A. Produits agricoles, Office de stabilisation, rapport 1984-1985, 1523

331-1/53. Produits agricoles, vente coopérative, Loi, ententes conclues, rapport 1983-1984, 24-5

331-1/53A. Produits agricoles, vente coopérative, Loi, ententes conclues, rapport 1984-1985, 1399

331-1/54. Air Canada, rapport 1984, 433

331-1/54A. Air Canada, rapport 1985, 1936

331-1/55. Paris sportifs, Société canadienne, rapport 1984-1985, 927

331-1/55A. Paris sportifs, Société canadienne, rapport 1984-1985, 935

331-1/57. Rentes sur l'État, rapport 1983-1984, 274

331-1/57A. Rentes sur l'État, rapport 1984-1985, 1571-2

331-1/58. Fonds de bienfaisance de l'armée, Commission, rapport 1983-1984, 23

331-1/58A. Fonds de Bienfaisance de l'armée, Commission, rapport 1984-1985, 1008

331-1/58B. Fonds de Bienfaisance de l'armée, Commission, rapport révisé 1984-1985, 1047

331-1/59. Pollution maritime, Caisse des réclamations, rapport 1983-1984, 378-9

331-1/59A. Pollution maritime, Caisse des réclamations, rapport 1984-1985, 1704

331-1/61. Énergie atomique, Commission de contrôle, rapport 1984-1985, 875

331-1/61A. Énergie atomique, Commission de contrôle, rapport 1985-1986, 2436

331-1/62. Énergie atomique du Canada, Limitée, rapport 1984-1985, 938-9

331-1/62A. Énergie atomique du Canada, Limitée, rapport 1985-1986, 2466-7

331-1/64. Vérificateur général, rapport 1983-1984, 178

331-1/65. Banque du Canada, rapport du gouverneur et relevé des comptes 1984, 395

331-1/65A. Banque du Canada, rapport du gouverneur et relevé des comptes 1985, 1820-1

331-1/69. St. Anthony Fisheries Ltd., Société, rapport 1984-1985 et résumé du plan d'entreprise 1985-1986, 1942

331-1/69A. *St. Anthony Fisheries Ltd.*, Société, rapport 1985-1986, 2259

331-1/69B. *St. Anthony Fisheries Ltd.*, Société, plan d'entreprise, ainsi que les budgets des investissements et de fonctionnement 1986-1987, 2259

331-1/71. Petro-Canada pour l'assistance internationale, Corporation, rapport 1985, 2045

331-1/72. Pénitenciers, enquêteur correctionnel, rapport 1982-1983, 133

331-1/72A. Pénitenciers, Enquêteur correctionnel, rapport 1983-1984, 454

331-1/72B. Pénitenciers, Enquêteur correctionnel, rapport 1984-1985, 2332

331-1/74. Bretton Woods, accords, Loi, rapport 1984, 441

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/74A. Bretton Woods, accords, Loi, rapport 1985, 1942
331-1/76. Conseil canadien des normes, rapport 1983-1984, 38
331-1/76A. Normes, Conseil canadien, rapport 1984-1985, 1011
331-1/77. Assistance publique, régime, rapport 1981-1982, 22
331-1/77A. Assistance publique, régime, rapport 1982-1983, 876
331-1/77B. Assistance publique, Régime, rapport 1983-1984, 1165
331-1/78. Assurance-dépôts, Société, rapport 1984, 841
331-1/78A. Assurance-dépôts, Société, rapport 1985, 2046
331-1/79. Code canadien du travail, rapport 1983-1984, Partie V (Service fédéral de médiation et de conciliation), 135-6
331-1/79A. Code canadien du travail, rapport 1984-1985, Partie V (Service fédéral de médiation et de conciliation), 1601
331-1/80. Conseil des Arts du Canada, rapport 1983-1984, 93
331-1/80A. Conseil des Arts du Canada, rapport supplémentaire 1983-1984, 641
331-1/80B. Conseil des Arts du Canada, rapport 1984-1985, 951
331-1/80C. Conseil des Arts du Canada, rapport 1985-1986, 2478
331-1/81. CN Marine Inc., rapport 1985, 2076
331-1/82. Code canadien du travail, rapport 1984-1985, Partie III (Normes du travail), 860
331-1/82A. Code canadien du travail, rapport 1985-1986, Partie III (Normes du travail), 2438
331-1/83. Pensions du Canada, régime, financement, comité consultatif, rapport intitulé *Le Financement du Régime de pensions du Canada,* octobre 1984, 370-1
331-1/83A. Pensions du Canada, régime, administration, rapport 1983-1984, 876
331-1/83B. Pensions du Canada, régime, rapport du Comité consultatif sur les pensions destinées aux conjoints survivants âgés de moins de 65 ans, mai 1985, 1192
331-1/83C. Pensions du Canada, régime, neuvième rapport actuariel statutaire, 24 décembre 1985, 1565-6
331-1/86. Radio-Canada, Société, rapport 1983-1984, 93
331-1/86A. Radio-Canada, Société, rapport 1984-1985, 1133
331-1/87. Paix et sécurité internationales, Institut canadien, rapport 1984-1985, 993
331-1/88. Corporation commerciale canadienne, rapport 1983-1984, 143
331-1/88A. Corporation commerciale canadienne, rapport 1984-1985, 1056
331-1/89. Investissement étranger, Loi sur l'examen, rapport 1983-1984 sur les opérations découlant de la Loi, 124
331-1/89A. Investissement étranger, loi sur l'examen, rapport 1984-1985 sur les opérations découlant de la Loi, 1143
331-1/90. Lait, Commission canadienne, rapport 31 juillet 1983, 25
331-1/90A. Lait, Commission canadienne, rapport 31 juillet 1984, 1516
331-1/90B. Lait, Commission canadienne, rapport 31 juillet 1985, 2439
331-1/91. Téléfilm Canada, rapport 1984-1985, 929
331-1/91A. Téléfilm Canada, rapport 1985-1986, 2402
331-1/92. Forces canadiennes, pension de retraite, Compte, rapport 1983-1984, 241
331-1/92A. Forces canadiennes, pension de retraite, Compte, rapport 1984-1985, 1516

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/94. Provendes, Office, rapport 31 juillet 1984, ainsi que le rapport du vérificateur général 1983-1984, 892-3
331-1/94A. Provendes, Office, rapport 31 juillet 1985, ainsi que le rapport du vérificateur général 1984-1985, 2438
331-1/95. Grains du Canada, Loi, amendement à l'annexe 1 et capie du décret approuvant cedit amendement, 1er août 1984, 149
331-1/96. Canadien National, chemin de fer, rapport 1984, 490
331-1/96A. Canadien National, chemin de fer, rapport 1985, 2076
331-1/99. Canadien National, chemin de fer, Grand Lac des Esclaves, exploitation ferroviaire et immobilisations nettes, état financier 1983, 24
331-1/99A. Canadien National, chemin de fer, Grand Lac des Esclaves, exploitation ferroviaire et immobilisations nettes, état financier 1984, 1078
331-1/100. Vérificateur général, bureau, recettes et déboursés, rapport 1984-1985, 1699
331-1/101. Canadien National, chemin de fer, Trust des titres, rapport 1984, 1189
331-1/101A. Canadien National, chemin de fer, Trust des titres, rapport 1985, 2077
331-1/102. Téléglobe Canada, rapport 1984, 551
331-1/102A. Téléglobe Canada, rapport 1985, 2041
331-1/104. Brevets et exploitation Limitée, Société canadienne, rapport 1984-1985, 892
331-1/104A. Brevets et exploitation Limitée, Société canadienne, rapport 1985-1986, 2469
331-1/105. Transports, Commission canadienne, rapport 1984, 433
331-1/105A. Transports, Commission canadienne, rapport 1985, 1936
331-1/106. Cap-Breton, Société de développement, rapport 1983-1984, 118
331-1/106A. Cap-Breton, Société de développement, rapport 1984-1985, 1794
331-1/106B. Cap-Breton, Société de développement, rapport 1985-1986, 2469
331-1/108. Société canadienne d'hypothèques et de logement, rapport 1984, 522
331-1/108A. Société canadienne d'hypothèques et de logement, rapport 1985, 2083
331-1/110. Assurances, surintendant, compte d'assurance du service civil, rapport 1983-1984, 155-6
331-1/110A. Assurances, surintendant, compte d'assurance du service civil, rapport 1984-1985, 1074
331-1/111. Relations de travail, Conseil canadien, rapport 1983-1984, 930
331-1/111A. Relations de travail, Conseil canadien, rapport 1985-1986, 2438
331-1/112. Coalitions, enquêtes, Loi, rapport 1983-1984 du directeur des enquêtes et recherches, 214-5
331-1/112A. Coalitions, enquêtes, Loi, rapport 1984-1985 du directeur des enquêtes et recherches, 1468
331-1/113. Société canadienne d'hypothèques et de logement, Fondation Oi Kwan, directive 9 novembre 1984, 149
331-1/113A. Société canadienne d'hypothèques et de logement, Mer Israel Yeshiva College, Toronto, directive du 24 décembre 1985, 1492
331-1/115. Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi, rapport 1982, Partie I—Corporations, 923
331-1/115A. Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi, rapport 1982, Partie II—Syndicats ouvriers, 923

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/115B. Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi, rapport 1983, Partie I—Corporations, 1968
331-1/115C. Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi, rapport 1983, Partie II—Syndicats ouvriers, 1968
331-1/116. Assurance-récolte, Loi, accords conclus et paiements faits aux provinces, rapport 1982-1983, 25
331-1/116A. Assurance-récolte, Loi, accords conclus et paiements faits aux provinces, rapport 1983-1984, 522
331-1/116B. Assurance-récolte, Loi, accords conclus et paiements faits aux provinces, rapport 1984-1985, 1942
331-1/117. Corporation de disposition des biens de la Couronne, rapport 1983-1984, 923-4
331-1/117A. Corporation de disposition des biens de la Couronne, rapport 1984-1985, 1116
331-1/120. Construction de Défense (1951) Limitée, rapport 1983-1984, 107
331-1/120A. Construction de défense (1951) Limitée, rapport 1984-1985, 1304
331-1/122. Statistique Canada, rapport 1983-1984, 440
331-1/122A. Statistique Canada, rapport 1984-1985, 1936
331-1/123. Droits de la personne, Commission canadienne, rapport 1984, 468
331-1/123A. Droits de la personne, Commission canadienne, rapport spécial au Parlement sur les effets de la décision Bhinder, février 1986, 1692
331-1/123B. Droits de la personne, Commission canadienne, rapport 1985, 1941
331-1/125. Conseil économique du Canada, rapport 1983-1984, 22
331-1/125A. Conseil économique du Canada, rapport 1984-1985, 1016-7
331-1/127. Code criminel, rapport 1984 concernant les autorisations et les interceptions, 890
331-1/127B. Code criminel, rapport 1985 concernant les autorisations et les interceptions, 2399
331-1/128. VIA Rail Canada Inc., rapport 1984, 440-1
331-1/128A. VIA Rail Canada Inc., rapport 1985, 2082
331-1/133. Monnaie et changes, Loi, compte du fonds des changes, rapport 1984, 631
331-1/133A. Monnaie et changes, Loi, compte du fonds des changes, rapport 1985, 2248
331-1/137. Exportation et importation, licences, Loi, rapport, 1982, 225
331-1/137A. Exportation et importation, licences, Loi, rapport 31 décembre 1983, 1097
331-1/137B. Exporttion et importation, licences, loi, rapport 31 décembre 1984, 2399
331-1/139. Crédits à l'exportation, assurance, Loi, rapport 1984-1985 sur l'application de la Partie II, 563
331-1/139A. Crédits à l'exportation, assurance, Loi, rapport 1985-1986 sur l'application de la Partie II, 2157
331-1/141. Allocations familiales, Loi, rapport 1983-1984, 876
331-1/142. Crédit agricole, Société, rapport 1984-1985, 931
331-1/142A. Crédit agricole, Société, rapport 1985-1986, 2361
331-1/144. Améliorations agricoles, prêts, Loi, opérations effectuées en vertu de la Loi, rapport 1983, 25
331-1/144A. Améliorations agricoles, prêts, Loi, opérations effectuées en vertu de la Loi, rapport 1984, 994
331-1/145. Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi, rapport 1983-1984, 39
331-1/145A. Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi, rapport 1984-1985, 667

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/145B. Cultivateurs et créanciers, arrangements, loi, rapport 1985-1986, 2040
331-1/146. Immigration, niveaux futurs, rapport novembre 1984, 72
331-1/146A. Immigration, niveaux futurs, rapport juin 1985, y compris la réponse du gouvernement au deuxième rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration présenté le 1er avril 1985, 903
331-1/146B. Immigration, niveaux futurs, rapport 1985, 1173
331-1/147. Opérations de pêche, prêts, Loi, rapport 1983-1984, 928
331-1/148. Produits de pêches, prix, Office, rapport 1983-1984, 58
331-1/148A. Produits de pêche, prix, Office, rapport 1984-1985, 1056-7
331-1/150. Condition physique et Sport amateur, rapport 1983-1984, 23
331-1/150A. Condition physique et Sport amateur, rapport 1984-1985, 1178
331-1/151. Immigration, copie des amendements au Règlement, 23 février 1978, 81
331-1/151A. Immigration, copie des amendements au Règlement, 1er mai 1985, 489
331-1/151B. Immigration, copie modifiée des amendements au Règlement, 23 février 1978, 1231
331-1/152. Monnaie et changes, Loi, rapport 30 juin 1984, 38
331-1/152A. Monnaie et changes, Loi, rapport 31 décembre 1984, 516
331-1/152B. Monnaie et changes, Loi, rapport 30 juin 1985, 1030
331-1/152C. Monnaie et changes, Loi, rapport 31 décembre 1985, 1936
331-1/153. Grain, Commission canadienne, rapport 1983-1984, 364
331-1/153A. Grain, Commission canadienne, rapport 1984-1985, 1747
331-1/154. Ports Canada, Société, Halifax, Québec, Montréal, Prince Rupert et Vancouver, ports, Sociétés, rapports 1984, 532
331-1/154A. Ports Canada, Société, Halifax, Montréal, Prince-Rupert, Québec, St-John's et Vancouver, ports, Sociétés, rapports 1985, 2169
331-1/157. Assurance-hospitalisation et services diagnostiques, Loi, accords avec les provinces, rapport 1977 à 1984, 2437
331-1/158. Immigration, permis délivrés en vertu de la Loi sur l'immigration, rapport 1984, 489-90
331-1/158A. Immigration, permis délivrés en vertu de la Loi sur l'immigration, rapport 1985, 2077
331-1/159. Immigration, prêts consentis aux immigrants, nombre et montant, rapport 1984-1985, 928
331-1/159A. Immigration, prêts consentis aux immigrants, nombre et montant, rapport 1985-1986, 2478
331-1/160. Produits dangereux, Loi, décret du conseil 1984-2577, 18 juillet 1984, modifiant l'annexe de la Loi, 39
331-1/160A. Produits dangereux, Loi, décret du conseil C.P. 1985-1386, 25 avril 1985, modifiant la Partie II de l'annexe de la Loi, 582
331-1/160B. Produits dangereux, Loi décret du Conseil C.P. 1985-2032, 20 juin 1985, modifiant la Partie I de l'annexe de la loi, 889
331-1/161. Autochtones, prêts consentis par le gouvernement, rapport 1984-1985, 653

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/161A. Autochtones, prêts consentis par le gouvernement, rapport 1985-1986, 2182
331-1/162. Banque fédérale de développement, rapport 1984-1985, 924
331-1/162A. Banque fédérale de développement, rapport 1985-1986, 2466
331-1/166. Assurances, surintendant, compagnies d'assurance de biens et de risques divers, états financiers, rapport 1983, 156
331-1/166A. Assurances, surintendant, compagnies d'assurance de biens et de risques divers, états financiers, rapport 1984, 1263
331-1/167. Assurances, surintendant, compagnies d'assurance-vie et sociétés de secours mutuels, états financiers, rapport 1983, 215
331-1/167A. Assurances, surintendant, compagnies d'assurance-vie et sociétés de secours mutuels, états financiers, rapport 1984, 1550-1
331-1/168. Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi, rapport 1984, 367
331-1/168A. Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi, rapport 1985, 1773-4
331-1/169. Bibliothèque nationale, directeur général, rapport 1984-1985, 929
331-1/169A. Bibliothèque nationale, directeur général, rapport 1985-1986, 2468
331-1/170. Assurances, surintendant, compagnies de prêt et de fiducie, rapport 1983, 447
331-1/170A. Assurances, surintendant, compagnies de prêt et de fiducie, rapport 1984, 1718
331-1/171. Ports et installations de ports publics, rapport 1983-1984, 644
331-1/171A. Ports et installations de ports publics, rapport 1984-1985, 2403
331-1/173. Parlement, membres, allocations de retraite, Loi, rapport 1983-1984, 1133
331-1/173A. Parlement, membres, allocation de retraite, Loi, rapport 1982, 1172
331-1/173B. Parlement, membres, allocation de retraite, Loi, rapport 1984-1985, 2241
331-1/176. Monnaie royale canadienne, rapport 1984, 440
331-1/176A. Monnaie royale canadienne, rapport 1985, 1968-9
331-1/179. Centre national des Arts, Corporation, rapport 1983-1984, 93
331-1/179A. Centre national des Arts, Corporation, rapport 31 août 1984, 1311
331-1/181. Capitale nationale, Commission, rapport 1983-1984, 111
331-1/181A. Capitale nationale, Commission, rapport 1984-1985, 1139
331-1/186. Armes à feu, contrôle, rapport 1984 du commissaire de la Gendarmerie royale du Canada au Solliciteur général du Canada, 490
331-1/186A. Armes à feu, contrôle, rapport 1985 du commissaire de la Gendarmerie royale du Canada au Solliciteur général du Canada, 1982
331-1/188. Énergie, Office national, rapport 1984, 457
331-1/188A. Énergie, Office national, rapport 1985, 2082
331-1/189. Film, Office national, rapport 1983-1984, 93
331-1/189A. Film, Office national, rapport 1984-1985, 1133
331-1/192. Conseil national de recherches, rapport 1983-1984, 24
331-1/192A. Recherches, Conseil national, rapport 1984-1985, 953

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/194. Champs de bataille nationaux, Commission, rapport 1983-1984 et budget d'établissement 1984-1985 ainsi que copie du décret approuvant cedit budget, 111
331-1/194A. Champs de bataille nationaux, Commission, comptes et états financiers, vérification, rapport du vérificateur général 1983-1984, 118
331-1/194C. Champs de bataille nationaux, Commission, comptes et états financiers, vérification, rapport du vérificateur général 1984-1985, 1083
331-1/196. Énergie du Nord canadien, Commission, rapport 1983-1984, 39
331-1/196A. Énergie du Nord canadien, Commission, rapport 1984-1985, 1091
331-1/196B. Énergie du Nord canadien, Commission, mine Cyprus Anvil, réouverture, rapport novembre 1986, 2223
331-1/201. Transports du Nord Limitée, Société, rapport 1984, 522
331-1/203. Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., rapport 1984, 522
331-1/203A. Canadien National (West Indies) Steamships Ltd., rapport 1985, 2067
331-1/204. Sécurité de la vieillesse, Loi, rapport 1983-1984, 877
331-1/205. Premiers ministres suppléants et ministres suppléants, nomination et composition des comités du Cabinet, 23 août 1985, décret C.P. 1985-2653, 978
331-1/205A. Premiers ministres suppléants et ministres suppléants, nomination et composition des comités du Cabinet, 3 décembre 1985, décret C.P. 1985-1986, 1352
331-1/205B. Premiers ministres suppléants et ministres suppléants, nomination, 1er mai 1986, décret C.P. 1986-1084, 2136
331-1/205C. Ministres suppléants de l'Expansion industrielle régionale, nomination, 12 mai 1986, décret C.P. 1986-1133, 2256
331-1/207. Assurances, surintendant, pension, normes de prestations, 1983-1984, 334-5
331-1/207A. Assurances, surintendant, pension, normes de prestations, 1984-1985, 1582
331-1/211. Prairies, rétablissement agricole, rapport 1983-1984, 953
331-1/211A. Prairies, rétablissement agricole, rapport 1984-1985, 2472
331-1/212. Sécurité sociale, programmes, Belgique, accord avec le Canada signé à Bruxelles le 10 mai 1984, 276
331-1/212A. Sécurité sociale, programmes, Barbade, accord avec le Canada signé à Bridgetown le 11 février 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-1268, en date du 18 avril 1985, 567
331-1/212B. Sécurité sociale, programmes, Suède, accord avec le Canada signé à Stockholm le 10 avril 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-2029, en date du 20 juin 1985, 877
331-1/212C. Sécurité sociale, programmes, Danemark, accord avec le Canada signé à Copenhague le 12 avril 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-2030, en date du 20 juin 1985, 877
331-1/212D. Sécurité sociale, programmes, République fédérale d'Allemagne, accord avec le Canada signé à Bonn le 14 novembre 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-3603, en date du 12 décembre 1985, 1481

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/212E. Sécurité sociale, programmes, Norvège, accord avec le Canada signé à Oslo le 12 novembre 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-3602, en date du 12 décembre 1985, 1481
331-1/214. Comptes publics du Canada, Volumes I, II et III, rapport 1983-1984, 161
331-1/214A. Comptes publics du Canada, Volumes I, II et III, rapport 1984-1985, 1448
331-1/216. Fonction publique, Commission, rapport ainsi qu'un aperçu en braille du rapport, 1984, 580-1
331-1/216A. Fonction publique, Commission, rapport ainsi qu'un rapport en braille du rapport, 1985, 2138
331-1/219. Fonction publique, Commission des relations de travail, rapport 1983-1984, 48
331-1/219A. Fonction publique, Commission des relations de travail, rapport 1984-1985, 1237
331-1/220. Fonction publique, Loi sur la pension, rapport 1983-1984, 458
331-1/220A. Fonction publique, Loi sur la pension, rapport 1984-1985, 1941-2
331-1/221. Fonction publique, Compte de pension de retraite, rapport sur l'examen actuariel 31 décembre 1980, 1133
331-1/222. Fonction publique, Compte de prestations de décès, rapport sur l'examen actuariel 31 décembre 1980, 1133
331-1/224. Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II, Conseil de fiducie, rapport 1983-1984, 277
331-1/224A. Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II, 1124-5
331-1/227. Gendarmerie royale du Canada, Compte de pension de retraite, rapport sur l'examen actuariel 31 décembre 1979, 1134
331-1/227A. Gendarmerie royale du Canada, Compte de pension de retraite, rapport sur l'examen actuariel 31 décembre 1982, 2329
331-1/228. Soldats de retour au pays, assurance, Loi, opérations découlant de la Loi, état 1983-1984, 23
331-1/228A. Soldats de retour au pays, assurance, Loi, opérations découlant de la Loi, état 1984-1985, 1247
331-1/229. Roosevelt, parc international de Campobello, Commission, rapport 1984, 667
331-1/229A. Roosevelt, parc international de Campobello, Commission, rapport 1985 ainsi que le rapport des vérificateurs pour 1984-1985, 2276-7
331-1/230. Gendarmerie royale du Canada, Caisse de pension (personnes à charge), rapport sur l'examen actuariel 31 mars 1984, 1134
331-1/230A. Gendarmerie royale du Canada, Caisse de pension (personnes à charge), surplus, répartition, procès-verbal d'une réunion du Conseil du Trésor no 801121, 20 février 1986, 2089
331-1/231. Gendarmerie royale du Canada, Compte de pension de retraite, rapport 1983-1984, 221
331-1/231A. Gendarmerie royale du Canada, Compte de pension de retraite, rapport 1984-1985 (Partie I), 1447
331-1/232. Gendarmerie royale du Canada, Caisse de pension (personne à charge), comptes et état financier, rapport 1983-1984 du vérificateur général, 222
331-1/232A. Gendarmerie royale du Canada, Caisse de pension (personnes à charge), comptes et état financier, rapport 1984-1985 du vérificateur général, 1447-8

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/233. Guerre nucléaire, conséquences invironnementales, rapport de la Société royale du Canada, réponse du gouvernement, 904
331-1/233A. Société royale du Canada, délibérations 1984, ainsi que l'Annuaire 1984-1985, 954
331-1/233B. Société royale du Canada, Conseil, rapport 1984-1985, 954
331-1/233C. Société royale du Canada, Conseil, délibérations 1985, ainsi que l'Annuaire 1985-1986, 2404
331-1/233D. Société royale du Canada, Conseil, rapport 1985-1986, 2404
331-1/234. Sciences du Canada, Conseil, rapport 1983-1984, 24
331-1/234A. Sciences du Canada, Conseil, rapport 1984-1985, 1011
331-1/235. La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée, rapport 1982-1983, 81
331-1/235A. La Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée, rapport 1983-1984, 1120
331-1/239. Marine marchande du Canada, Loi, rapport 1983 concernant les exemptions autorisées par le ministre des Transports dans les cas où l'on a pu obtenir les services d'un capitaine ou d'un officier possédant le certificat et l'expérience exigés, 334
331-1/239A. Marine marchande, Loi, rapport 1985 concernant les exemptions autorisées par le ministre des Transports dans les cas où l'on a pu obtenir les services d'un capitaine ou d'un officier possédant le certificat et l'expérience exigés, 1734
331-1/240. Petites entreprises, prêts, Loi, rapport 1984-1985, 1704
331-1/242. Saint-Laurent, voie maritime, Administration, rapport 1983-1984, 81
331-1/242A. Saint-Laurent, voie maritime, Administration, rapport 1984-1985, 951
331-1/245. Étudiants, prêts, Programme, rapport 1982-1983, 269
331-1/246. Cour suprême du Canada, règles, copie d'une modification, 22 octobre 1984, 70
331-1/254. Anciens combattants, assurance, Loi, opérations découlant de la Loi, état 1983-1984, 23
331-1/254A. Anciens combattants, assurance, Loi, opérations découlant de la Loi, état 1984-1985, 1247
331-1/257. Invalides, réadaptation professionnelle, Loi, rapport 1982-1983, 22-3
331-1/257A. Invalides, réadaptation professionnelle, Loi, rapport 1983-1984, 1119-20
331-1/259. Blé, Commission canadienne, rapport 31 juillet 1984, 477
331-1/259A. Blé, Commission canadienne, rapport 31 juillet 1985, 1962
331-1/264. Columbia, fleuve, traité, Commission permanente d'ingénieurs, rapport 1er octobre 1983 au 30 septembre 1984, 872
331-1/264A. Columbia, fleuve, traité, Commission permanente d'ingénieurs, rapport 1er octobre 1984 au 30 septembre 1985, 2244
331-1/272. Gendarmerie royale du Canada, ententes avec la municipalité de Barrhead, Man., 2162
331-1/280. Déchets en mer, immersion, Loi, rapport 1983 et 1984, 859
331-1/280A. Déchets en mer, immersion, Loi, rapport 1984 et 1985, 2361
331-1/282. Importations, Tribunal canadien, rapport 1984, 490
331-1/282A. Importations, Tribunal canadien, rapport 1985, 1993

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/284. Faillite, Loi, règles, modifications, décret du Conseil en date du 14 février 1985, 349-50
331-1/284A. Faillite, Loi, Règles, modifications, décret du Conseil en date du 4 avril 1985, 502
331-1/284B. Faillite, Loi, règles, modifications, décret du Conseil en date du 12 décembre 1985, 1468
331-1/286. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, rapport 1983-1984, 93-4
331-1/286A. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, rapport 1984-1985, 951
331-1/286B. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, rapport 1985-1986, 2469
331-1/287. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, arrêté en conseil C.P. 1985-2108, 27 juin 1985, émettant les instructions (Inhabilité à détenir les licences de radiodiffusion), 989
331-1/288. VIA Rail Canada Inc., services ferroviaires voyageurs, Groupe de travail, 937-8
331-1/289. Société pour l'expansion des exportations, plan pour la période de 1985 à 1989, en date d'octobre 1984 ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1984-4167, en date du 21 décembre 1984 approuvant ce plan, 289
331-1/289A. Société pour l'expansion des exportations, rapport 1984, 383
331-1/289B. Société pour l'expansion des exportations, résumés de modifications apportées au plan pour la période de 1985 à 1989, du plan pour la période de 1986 à 1990 et des budgets de fonctionnement et des investissements pour 1986, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1985-3/3750, en date du 19 décembre 1985 approuvant ce plan, dépôt, 1698-9
331-1/289C. Société pour l'expansion des exportations, rapport 1985, 1968
331-1/292. Pêche, développement, Loi, rapport 1983-1984, 950
331-1/294. Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, rapport 1983-1984, 245
331-1/294A. Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, rapport 30 avril 1985, 974
331-1/298. Soins médicaux, Loi, rapport 1981-1982, 2437
331-1/298A. Soins médicaux, Loi, rapport 1982-1983, 2437
331-1/298B. Soins médicaux, Loi, rapport 1983-1984, 2437
331-1/299. Recherches médicales, Conseil, rapport 1983-1984, 23
331-1/299A. Recherches médicales, Conseil, rapport 1984-1985, 963
331-1/300. Musées nationaux du Canada, rapport 1984-1985, 929
331-1/300A. Musées nationaux du Canada, rapport 1985-1986, 2402
331-1/301. Langues officielles, Commissaire, rapport 1984, 419
331-1/301A. Langues officielles, Commissaire, rapport 1985, 1986
331-1/304. Voies et moyens (Avis de motion), accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi, 1628
331-1/305. Télésat Canada, rapport 1984, 561
331-1/305A. Télésat Canada, rapport 1985, 2187
331-1/308. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), 37
331-1/308A. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 256
331-1/308B. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu et impôt, Cour canadienne, Lois (modification), 595

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/308C. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 648
331-1/308D. Voies et moyens (Avis de motion), Pensions du Canada, régime (modification), 648
331-1/308E. Voies et moyens (Avis de motion), assurance-chômage, Loi de 1971 (modification), 648
331-1/308F. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 904
331-1/308G. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu et impôt, Cour canadienne, Lois (modification), 946
331-1/308H. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 1178
331-1/308I. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), 1251
331-1/308J. Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84, notes explicatives, 1275
331-1/308K. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 1276
331-1/308L. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 1299
331-1/308M. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 1317
331-1/308N. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi (modification), 1732
331-1/308O. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, Loi, 1926
331-1/308P. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu et une loi connexe, Loi (modification), 2298
331-1/310. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi (modification), 38
331-1/310A. Voies et moyens (Avis de motion), accise, Loi (modification), 38
331-1/310B. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi (modification), 192
331-1/310C. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi no 1 (modification), 648
331-1/310D. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi no 2 (modification), 648
331-1/310E. Voies et moyens (Avis de motion), accise, Loi (modification), 648
331-1/310F. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi, 883
331-1/310G. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi (modification), 904
331-1/310H. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi no 1 (modification), 1106
331-1/310I. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi no 2 (modification), 1107
331-1/310J. Voies et moyens (Avis de motion), accise, Loi (modification), 1107
331-1/310K. Voies et moyens (Avis de motion), accise, Loi (modification), 1732
331-1/310L. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi (modification), 1732
331-1/310M. Voies et moyens (Avis de motion), taxe d'accise, Loi (modification), 2298
331-1/311. Voies et moyens (Avis de motion), douanes, Loi et Tarif des douanes (modification), 38
331-1/311A. Voies et moyens (Avis de motion), tarif des douanes (modification), 648
331-1/311B. Voies et moyens (Avis de motion), Tarif des douanes (modification), 1732

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/311C. Voies et moyens (Avis de motion), Tarif des douanes (modification) de certaines dispositions conformément à la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, 1732

331-1/311D. Voies et moyens (Avis de motion), tarif des douanes (modification), 2190

331-1/311E. Voies et moyens (Avis de motion), tarif des douanes (modification), 2253

331-1/313. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 37

331-1/313A. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 648

331-1/313B. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 1178

331-1/313C. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 1732

331-1/313D. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 2213

331-1/317. Budget, 23 mai 1985, document *Le plan financier,* 649

331-1/317A. Budget, 26 février 1986, document *Le plan financier,* 1732

331-1/318. Budget, 23 mai 1985, document *Renseignements supplémentaires relatifs au budget,* 649

331-1/318A. Budget, 26 février 1986, document *Renseignements supplémentaires relatifs au budget,* 1733

331-1/319. Budget, 23 mai 1985, document *Le régime fiscal des sociétés—Un axe de changement,* 649

331-1/319A. Budget, 26 février 1986, document *La justice sociale—Un bilan de réalisations,* 1732

331-1/320. Budget, 23 mai 1985, document *Le processus budgétaire canadien—Propositions d'amélioration,* 649

331-1/320A. Budget, 26 février 1986, document *La gestion des dépenses publiques,* 1732

331-1/321. Budget, 23 mai 1985, document *Les perspectives économiques du Canada, 1985-1990: Le défi du renouveau économique,* 649

331-1/321A. Budget, 26 février 1986, document *Le rétablissement de la stabilité financière au Canada,* 1733

331-1/325. Développement régional, subventions, Loi, rapport avril 1984, 118-9

331-1/326. Développement régional, subventions, Loi, rapport juin 1984, 118-9

331-1/327. Développement régional, subventions, rapport juillet 1984, 118-9

331-1/328. Développement régional, subventions, Loi, rapport août 1984, 118-9

331-1/329. Développement régional, subventions, Loi, rapport septembre 1984, 503

331-1/330. Développement régional, subventions, Loi, rapport octobre 1984, 503

331-1/331. Développement régional, subventions, Loi, rapport novembre 1984, 503

331-1/332. Développement régional, subventions, Loi, rapport décembre 1984, 980

331-1/333. Développement régional, Loi, rapport mai 1984, 118-9

331-1/334. Budget, 23 mai 1985, document *Sommaire—Un impôt minimum au Canada,* 649

331-1/334A. Budget, 23 mai 1985, document *Un impôt minimum au Canada,* 649

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/334B. Budget, 26 février 1986, document *Un bilan de croissance et d'emploi,* 1733

331-1/335. Budget, 23 mai 1985, document *Un système de transfert de pertes intersociété au Canada,* 649

331-1/335A. Budget, 26 février 1986, document *Vers une expansion soutenue—Perspectives économiques du Canada, 1986-1991,* 1733

331-1/336. Budget, 23 mai 1985, document *Nouvelles initiatives de gestion—Résultats initiaux* du Groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes, 649

331-1/337. Voies et moyens (Avis de motion), impôt sur le revenu, conventions internationales, 38

331-1/338. Voies et moyens (Avis de motion), tarifs, programmes d'allégement, de réduction et de report, fusionnement, 648

331-1/339. Budget, 23 mai 1985, document *Avant-projet de règlement—Actions prescrites,* 648

331-1/351. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, janvier 1985, 1073

331-1/352. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, février 1985, 1237

331-1/354. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, avril 1985, 2105

331-1/355. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, mai 1985, 2105

331-1/356. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, juin 1985, 2105

331-1/357. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, juillet 1985, 2105

331-1/358. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, août 1985, 2105

331-1/359. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, septembre 1985, 2105

331-1/360. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, octobre 1985, 2105

331-1/361. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, novembre 1984, 1073

331-1/361A. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, novembre 1985, 2105

331-1/362. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, décembre 1984, 1073

331-1/362A. Décrets du conseil, sommaires des décrets adoptés, décembre 1985, 2105

331-1/363. Ressources en eau, Loi, rapport 1983-1984 sur les opérations effectuées en vertu de la Loi, 111

331-1/363A. Ressources en eau, Loi, rapport 1984-1985 sur les opérations effectuées en vertu de la Loi, 1139

331-1/365. Développement international, Centre de recherches, rapport 1984-1985, 1073-4

331-1/366. Retraite, prestations supplémentaires, Loi, rapport 1983-1984, 458

331-1/366A. Retraite, prestations supplémentaires, Loi, rapport 1984-1985, 1942

331-1/367. Conférences maritimes, Loi dérogatoire, rapport 1984, 441

331-1/367A. Conférences maritimes, Loi dérogatoire, proclamation déclarant que la Loi dérogatoire de 1979 cessera d'être en vigueur le 31 mars 1986, 654

331-1/367B. Conférences maritimes, Loi dérogatoire, rapport 1985, 1820

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/367C. Conférences maritimes, Loi dérogatoire, proclamation déclarant que la Loi dérogatoire de 19 cessera d'être en vigueur le 31 mars 1987, 1952-3
331-1/368. Poisson salé, Office canadien, rapport 1983-1984, 468
331-1/368A. Poisson salé, Office canadien, rapport 1984-1985, 1057
331-1/370. Transports, ministère, Direction de la sécurité automobile et routière, rapport 1983-1984, 847
331-1/370A. Transports, ministère, Direction de la sécurité automobile et routière, rapport 1984-1985, 2328. Document parlementaire n° 331-1/370A
331-1/372. Arsenaux canadiens Limitée, rapport 1983-1984, 38
331-1/372A. Arsenaux canadiens Limitée, rapport 1984-1985, 1103
331-1/373. Canagrex, rapport 1983-1984, 125
331-1/373A. Canagrex, rapport 1984-1985, 974
331-1/402. Élections, décret du Conseil C.P. 1984-617, 23 février 1984, modifiant le tarif des honoraires d'élections fédérales (1er supplément), 34
331-1/402A. Élections, décret du Conseil C.P. 1824-2504, 12 juillet 1984, modifiant le tarif des honoraires d'élections générales (1er supplément), 34
331-1/404. Cour fédérale, Ordonnance de modifications n° 10 des juges, 4 février 1986, 2040
331-1/407. Uranium Canada, Limitée, rapport 1984, 758
331-1/409. Droit, Commission de réforme, rapport, 31 mai 1984, 211
331-1/409A. Droit, Commission de réforme, rapport 31 mai 1985, 1124
331-1/410. Droit, Commission de réforme, rapport *L'interrogatoire des suspects,* en date de septembre 1984, 72
331-1/410A. Droit, Commission de réforme, rapprt *Les fouilles, les perquisitions et les saisies,* en date de décembre 1984, 406
331-1/410B. Droit, Commission de réforme, rapport *Les techniques d'investigation policière et les droits de la personne,* en date de janvier 1985, 796
331-1/410C. Droit, Commission de réforme, rapport *Les organismes administratifs autonomes,* en date de mars 1985, 1139
331-1/410D. Droit, Commission de réforme, rapport, février 1986, 2076
331-1/410E. Droit, Commission de réforme, rapport *Quelques aspects du traitement médical et le droit pénal,* en date de mars 1986, 2312
331-1/413. Fonction publique, commissions délivrées pour 1983, liste, 39
331-1/415. Pilotage de l'Atlantique, Administration, rapport 1984, 502
331-1/415A. Pilotage de l'Atlantique, Administration, rapport 1985, 2082
331-1/416. Pilotage des Laurentides, Administration, rapport 1984, 503
331-1/416A. Pilotage des Laurentides, Administration, rapport 1985, 2082
331-1/417. Pilotage des Grands Lacs, Administration, rapport 1984, 503
331-1/417A. Pilotage des Grands Lacs, Administration, rapport 1985, 2083
331-1/418. Pilotage du Pacifique, Administration, rapport 1984, 503

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/418A. Pilotage du Pacifique, Administration, rapport 1985, 2083
331-1/419. Produits agricoles, Conseil national de commercialisation, rapport 1984-1985, 953
331-1/419A. Produits agricoles, Conseil national de commercialisation, rapport 1985-1986, 2403-4
331-1/420. Pilotage des Laurentides, Administration, budget d'établissement 1984, ainsi que copie du décret approuvant cedit budget, 24
331-1/432. Femme, situation, Conseil consultatif canadien, rapport 1984-1985, 985
331-1/433. Oeufs, Office canadien de commercialisation, rapport 1984, 468-9
331-1/433A. Oeufs, Office canadien de commercialisation, rapport 1985, 2077
331-1/434. Dindon, Office canadien de commercialisation, rapport 1984, 599
331-1/434A. Dindon, Office canadien de commercialisation, rapport 1985, 2254
331-1/435. Assurances, surintendant, sociétés d'investissement, rapport 1983-1984, 227
331-1/435A. Assurances, surintendant, sociétés d'investissement, rapport 1984-1985, 1913
331-1/436. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, rapport 1983-1984, 24
331-1/436A. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, rapport 1984-1985, 953
331-1/437. Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, rapport 1983-1984, 81
331-1/437A. Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée. rapport 1984-1985, 1120
331-1/442. Accès à l'information, Loi, Monnaie royale canadienne, rapprt 1984, 447
331-1/442A. Protection des renseignements personnels, Loi, Monnaie royale canadienne, rapport 1984, 447
331-1/442B. Accès à l'information, Loi, Monnaie royale canadienne, rapport 1985, 1969
331-1/442C. Protection des renseignements personnels, Loi, Monnaie royale canadienne, rapport 1985
331-1/448. Ressources sous-marines, Nouvelle-Écosse, entente fédérale-provinciale, partage des recettes, des paiements de péréquation compensatoires et du Fonds de développement pour 1984-1985, 1903-4
331-1/449. Propriété canadienne, compte d'accroissement du taux, état des recettes et déboursés 1984-1985, 859
331-1/449A. Propriété canadienne, compte d'accroissement du taux, état des recettes et déboursés 1985-1986, 2381
331-1/450. Pétrole et gaz, indemnisations pétrolières, revenus et dépenses, rapport 1983-1984, 58
331-1/450A. Pétrole et gaz, indemnisations pétrolières, revenus et dépenses, rapport 1984-1985, 925
331-1/452. Pétrole et gaz, redevances sur les exportations de pétrole brut et de produits pétroliers, rapport 1983-1984, 76
331-1/452A. Pétrole et gaz, redevances sur les exportations de pétrole brut et de produits pétroliers, rapport 1984-1985, 994
331-1/455. Pétrole et gaz, terres de la Couronne, Administration, rapport 1984, 452
331-1/455A. Pétrole et gaz, terres de la Couronne, Administration, rapport 1985, 2132
331-1/456. Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi, rapport 1er janvier au 31 mars 1984, 329

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/456A. Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi, rapport 1er avril au 30 septembre 1984, 1042
331-1/456B. Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi, rapport 1er octobre au 31 décembre 1984, 1042
331-1/456C. Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi, rapport 1er janvier au 31 mars 1985, 1783
331-1/456D. Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi, rapport 1er avril au 30 juin 1985, 1783
331-1/456E. Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi, rapport 1er juillet au 30 septembre 1985, 1783
331-1/456F. Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi, rapport 1er octobre au 31 décembre 1985, 2265-6
331-1/457. Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration, rapport 1983-1984, 577
331-1/457A. Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration, rapport 1984-1985, 2248
331-1/458. Santé, Loi, rapport sur l'application de la Loi 1984-1985, 1601
331-1/459. Circonscriptions électorales, Commission de délimitation, rapport 1983, territoires du Nord-Ouest, 1792
331-1/459A. Circonscriptions électorales, Commission de délimitation, rapport 1983, territoires du Nord-Ouest ainsi que le rapport des Commissaires relativement aux délibérations du comité des élections, des privilèges et de la procédure, 2196
331-1/471. Corporation de développement des investissements du Canada, rapport 19 décembre 1984, 552
331-1/471A. Corporation de développement des investissements du Canada, rapport 31 décembre 1985, 2354
331-1/473. Impôt, Cour canadienne, Règles de pratique et de procédure, en date du 16 janvier 1985, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1985-183, en date du 24 janvier 1985, approuvant ces Règles, 265
331-1/474. Développement industriel et régional, programme, rapport 1984-1985, 877
331-1/501. Budget des dépenses 1985-1986, principal, 321
331-1/501A. Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (C), 352
331-1/501B. Budget des dépenses 1986-1987, principal, Plan des dépenses, Partie II, 1736
331-1/501C. Budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (C), 1760
331-1/502. Budget des dépenses 1985-1986, principal, Plan de dépenses, Partie I, 321
331-1/502A. Budget des dépenses 1986-1987, principal, Plan des dépenses, Partie I, 1736
331-1/503. Budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (A), 664
331-1/505. Agriculture, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 326
331-1/505A. Agriculture, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/506. Énergie atomique, Commission de contrôle, budget des dépenses 1985-1986, principal, 326
331-1/506A. Énergie atomique, Commission de contrôle, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/507. Vérificateur général, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/508. Relations de travail, Conseil canadien, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/508A. Relations de travail, Conseil canadien, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/509. Femme, situation, Conseil consultatif canadien, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/509A. Femme, situation, Conseil consultatif canadien, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/510. Droits de la personne, Commission canadienne, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/510A. Droits de la personne, Commission canadienne, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/511. Conférences intergouvernementales canadiennes, Secrétariat, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/511A. Conférences intergouvernementales canadiennes, Secrétariat, budget des dépenses 1986-1987, 1744
331-1/512. Développement international, Agence canadienne, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/512A. Développement international, Agence canadienne, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/513. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/513A. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/514. Transports, Commission canadienne, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/514A. Transports, Commission canadienne, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/515. Communications, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/515A. Communications, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/516. Consommation et Corporations, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/516A. Consommation et Corporations, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/517. Service correctionnel, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/517A. Service correctionnel, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/518. Finances, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/518A. Finances, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/519. Assurances, Département, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/519A. Assurances, Département, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/520. Justice, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/520A. Justice, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/521. Conseil économique du Canada, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/521A. Conseil économique du Canada, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/522. Emploi et Immigration, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/522A. Emploi et Immigration, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/523. Énergie, Mines et Ressources, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/523A. Énergie, Mines et Ressources, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/524. Environnement, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/524A. Environnement, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/525. Cour fédérale, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/525A. Cour fédérale, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/526. Pêches et Océans, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/526A. Pêches et Océans, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/527. Investissement étranger, Agence d'examen, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/527A. Investissement Canada, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/528. Santé, Bien-être social, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/528A. Santé, Bien-être social, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/529. Immigration, Commission d'appel, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/529A. Immigration, Commission d'appel, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/530. Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/530A. Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/531. Travail, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/531A. Travail, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/532. Droit, Commission de réforme, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/532A. Droit, Commission de réforme, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/533. Recherches médicales, Conseil, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/533A. Recherches médicales, Conseil, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/534. Sécurité aérienne, Bureau canadien, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/534A. Sécurité aérienne, Bureau canadien, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/535. Sciences et Technologie, ministère d'État, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/535A. Sciences et Technologie, ministère d'État, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/536. Travail, Centre canadien d'hygiène et de sécurité, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/536A. Travail, Centre canadien d'hygiène et de sécurité, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1744
331-1/537. Défense, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/537A. Défense, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/538. Énergie, Office national, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/538A. Énergie, Office national, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/539. Film, Office national, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/539A. Film, Office national, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/540. Bibliothèque nationale, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/540A. Bibliothèque nationale, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/541. Musées nationaux, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/541A. Musées nationaux, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/542. Libérations conditionnelles, Commission, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/542A. Libérations conditionnelles, Commission, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/543. Recherches, Conseil national, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/543A. Recherches, Conseil national, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/544. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/544A. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/545. Pipe-line du Nord, Administration, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/545A. Pipe-line du Nord, Administration, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/546. Élections, Directeur général, Bureau, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/546A. Élections, Directeur général, Bureau, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/547. Magistrature fédérale, Commissaire, Bureau, budget des dépenses 1985-1986, principal 328
331-1/547A. Magistrature fédérale, Commissaire, Bureau, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/548. Langues officielles, Commissaire, Bureau, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/548A. Langues officielles, Commissaire, Bureau, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/549. Conseil privé, Bureau, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/549A. Conseil privé, Bureau, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/550. Archives publiques, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/550A. Archives publiques, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/551. Fonction publique, Commission, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/551A. Fonction publique, Commission, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/552. Fonction publique, Commission des relations de travail, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/552A. Fonction publique, Commission des relations de travail, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/553. Commerce, pratiques restrictives, Commission, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/553A. Commerce, pratiques restrictives, Commission, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/553B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Énergie, Mines et Ressources, ministère, rapport 1985-1986, 2467

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/554. Revenu national, ministère, Douanes et Accise, Division, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/554A. Revenu national, ministère, Douanes et Accise, Division, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/555. Revenu national, ministère, Impôt, Division, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/555A. Revenu national, ministère, Impôt, Division, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/556. Gendarmerie royale du Canada, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/556A. Gendarmerie royale canadienne, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/557. Sciences du Canada, Conseil, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/557A. Sciences du Canada, Conseil, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/558. Secrétariat d'État, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/558A. Secrétariat d'État, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/559. Sciences humaines, Conseil de recherches, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/559A. Sciences humaines, Conseil de recherches, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/560. Solliciteur général, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/560A. Solliciteur général, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/561. Condition féminine Canada, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/561A. Condition féminine Canada, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/562. Approvisionnements et Services, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/562A. Approvisionnements et Services, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/563. Cour suprême, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/563A. Cour suprême, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/564. Tarif, Commission, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/564A. Tarif, Commission, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1747
331-1/565. Cour canadienne de l'impôt, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/565A. Cour canadienne de l'impôt, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1747
331-1/566. Transports, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/566A. Transports, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1747
331-1/567. Conseil du Trésor, Contrôleur général, Bureau, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/567A. Conseil du Trésor, Contrôleur général, Bureau, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1747
331-1/568. Conseil du Trésor, Secrétariat, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/568A. Conseil du Trésor, Secrétariat, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1747

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/569. Affaires des anciens combattants, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/569A. Affaires des anciens combattants, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1747
331-1/570. Affaires extérieures, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/570A. Affaires extérieures, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1745
331-1/571. Grain, transport, Office, budget des dépenses 1985-1986, principal, 327
331-1/572. Information et protection de la vie privée, Commissariats, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/572A. Information et protection de la vie privée, Commissariats, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/573. Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (B), 30
331-1/573A. Travaux publics, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/573B. Budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (B), 1212
331-1/574. Expansion industrielle régionale, ministère, budget des dépenses 1985-1986, principal, 328
331-1/574A. Expansion industrielle régionale, ministère, budget des dépenses 1986-1987, 1746
331-1/575. Statistique Canada, budget des dépenses 1985-1986, principal, 329
331-1/575A. Statistique Canada, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/576. Sécurité, Service de renseignements, Service canadien du renseignement, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/577. Travaux publics, ministère, budget des dépenses 1986-1987, principal, 1746
331-1/600. Viande, importation, Loi, rapport 1983, 1529
331-1/600A. Viande, importation, Loi, rapport 1984, 1529
331-1/600B. Viande, importation, Loi, rapport 1985, 2404
331-1/603. Musées du Canada, Inc., Société de construction, rapport 1983-1984, 98
331-1/603A. Musées du Canada, Inc., Société de construction, rapport 1984-1985, 1718
331-1/605. Place du Havre Canada, Corporation, rapport 1984-1985, 1247
331-1/606. Importations, Tribunal canadien, règles de novembre 1985, 1254-5
331-1/607. Harbourfront Corporation, rapport 1984-1985, 1472-3
331-1/608. Enseignement postsecondaire, aide fédérale et provinciale, rapport 1984-1985. 1636-7
331-1/625. Accès à l'information, Loi, Commissaire à l'information, rapport 1983-1984, 74
331-1/625A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commissaire à l'information, rapport 1984-1985, 923
331-1/625B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commissaire à l'information, rapport spécial avril à décembre 1985, 1753
331-1/625C. Accès à l'information, Loi, Commissaire à l'information, rapport 1985-1986, 2477

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/626. Protection des renseignements personnels, Loi, Commissaire à la protection de la vie privée, rapport 1983-1984, 74-5

331-1/626A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commissaire à la protection de la vie privée, rapport 1984-1985, 949

331-1/626B. Protection des renseignements personnels, Loi, Commissaire à la protection de la vie privée, rapport 1985-1986, 2478

331-1/627. Protection des renseignements personnels, Loi, vérificateur général, rapport 1983-1984, 75

331-1/627B. Protection des renseignements personnels, Loi, vérificateur général, rapport 1985-1986, 2399

331-1/628. Accès à l'information, Loi, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1983-1984, 85

331-1/628A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1983-1984, 85

331-1/628B. Accès à l'information, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1984-1985, 860

331-1/628C. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1984-1985, 860

331-1/628D. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 2468

331-1/629. Accès à l'information, Loi, Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport 1983-1984, 79

331-1/629A. Protection des renseignements personnels, Loi, Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport 1983-1984, 79-80

331-1/629B. Protection des renseignements personnels, Loi, Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport, 1984-1985, 890

331-1/629C. Accès à l'information, Loi, Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport 1984-1985, 950

331-1/630. Accès à l'information, Loi, Travaux publics, ministère, rapport 1983-1984, 80

331-1/630A. Protection des renseignements personnels, Loi, Travaux publics, ministère, rapport 1983-1984, 80

331-1/630B. Accès à l'information, Loi, Travaux publics, ministère, rapport 1984-1985, 331-1/630B

331-1/630C. Protection des renseignements personnels, Loi, Travaux publics, ministère, rapport 1984-1985, 866

331-1/630D. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Travaux publics, ministère, rapport 1985-1986, 2478

331-1/631. Accès à l'information, Loi, Agence canadienne de développement international, rapport 1983-1984, 77

331-1/631A. Protection des renseignements personnels, Loi, Agence canadienne de développement international, rapport 1983-1984, 77

331-1/631B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Agence canadienne de développement international, rapport 1984-1985, 892

331-1/631C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Agence canadienne de développement international, rapport 1985-1986, 2471

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/632. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société canadienne d'hypothèques et de logement, rapport 1983-1984, 83

331-1/632A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société canadienne d'hypothèques et de logement, rapport 1984-1985, 931

331-1/632B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société canadienne d'hypothèques et de logement, rapport 1985-1986, 2438

331-1/633. Accès à l'information, Loi, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, rapport 1983-1984, 82

331-1/633A. Protection des renseignements personnels, Loi, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, rapport 1983-1984, 82

331-1/633B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, rapport 1984-1985, 654

331-1/633C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, rapport 1985-1986, 2328

331-1/634. Accès à l'information, Loi, Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, rapport 1983-1984, 82

331-1/634A. Protection des renseignements personnels, Loi, Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, rapport 1983-1984, 82

331-1/634B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, rapport 1984-1985, 654

331-1/634C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, rapport 1985-1986, 2328

331-1/635. Accès à l'information, Loi, La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée, rapport 1983-1984, 82

331-1/635A. Protection des renseignements personnels, Loi, La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée, rapport 1983-1984, 82

331-1/635B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, La Corporation du Pont international de la voie maritime, rapport 1984-1985, 654

331-1/635C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Corporation du pont international de la voie maritime, Ltée, rapport 1985-1986, 2328

331-1/636. Accès à l'information, Loi, Travail, ministère, rapport 1983-1984, 83

331-1/636A. Protection des renseignements personnels, Loi, Travail, ministère, rapport 1983-1984, 83

331-1/636B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Travail, ministère, rapport 1984-1985, 939

331-1/636C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Travail, ministère, rapport 1985-1986, 2438

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/637. Accès à l'information, Loi, Défense nationale, ministère, rapport 1983-1984, 77

331-1/637A. Protection des renseignements personnels, Loi, Défense nationale, ministère, rapport 1983-1984, 77

331-1/637B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Défense nationale, ministère, rapport 1984-1985, 952-3

331-1/637C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Défense nationale, ministère, rapport 1985-1986, 2471

331-1/638. Accès à l'information, Loi, Affaires extérieures, ministère, rapport 1983-1984, 77

331-1/638A. Protection des renseignements personnels, Loi, Affaires extérieures, ministère, rapport 1983-1984, 77

331-1/638B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Affaires extérieures, ministère, rapport 1984-1985, 876

331-1/638C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Affaires extérieures, ministère, rapport 1985-1986, 2467

331-1/639. Accès à l'information, Loi, Conseil national de recherches, rapport 1983-1984, 85

331-1/639A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil national de recherches, rapport 1983-1984, 85

331-1/639B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil national de recherches, rapport 1984-1985, 940

331-1/639C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil national de recherches, rapport 1985-1986, 2403

331-1/640. Accès à l'information, Loi, Conseil de recherches médicales, rapport 1983-1984, 80

331-1/640A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil des recherches médicales, rapport 1983-1984, 80

331-1/640B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil des recherches médicales, rapport 1984-1985, 939

331-1/640C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil des recherches médicales, rapport 1985-1986, 2468

331-1/641. Accès à l'information, Loi, Consommation et Corporations, ministère et Commission du système métrique, rapport 1983-1984, 78

331-1/641A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Consommation et Corporations, ministère et Commission du système métrique, rapport 1983-1984, 78

331-1/641B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Consommation et Corporations, ministère et Commission du système métrique, rapport 1984-1985, 889

331-1/642. Accès à l'information, Loi, Conseil canadien des normes, rapport 1983-1984, 78

331-1/642A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil canadien des normes, rapport 1983-1984, 78

331-1/642B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil canadien des normes, rapport 1984-1985, 889

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/642C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil canadien des normes,rapport 1985-1986, 2381

331-1/643. Accès à l'information, Loi, Commission sur les pratiques restrictives du commerce, rapport 1983-1984, 78-9

331-1/643A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission sur les pratiques restrictives du commerce, rapport 1983-1984, 79

331-1/643B. Accès à l'information, Loi, Commission sur les pratiques restrictives du commerce, rapport 1984-1985, 889

331-1/643C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission sur les pratiques restrictives du commerce, rapport 1985-1986, 2381

331-1/644. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil canadien des relations du travail, rapport 1983-1984, 83

331-1/644A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil canadien des relations du travail, rapport 1984-1985, 939

331-1/644B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil canadien des relations du travail, rapport 1985-1986, 2439

331-1/645. Protection des renseignements personnels, Loi, Directeur général des élections, rapport 1983-1984, 75

331-1/645A. Protection des renseignements personnels, Loi, Directeur général des élections, rapport 1984-1985, 835

331-1/645B. Protection des renseignements personnels, Loi, Directeur général des élections, rapport 1985-1986, 2351

331-1/646. Accès à l'information, Loi, Revenu national, ministère, douanes et accise, rapport 1983-1984, 76

331-1/646A. Protection des renseignements personnels, Loi, Revenu national, ministère, douanes et accise, rapport 1983-1984, 76

331-1/646B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Revenu national, ministère, Douanes et Accise, rapport 1984-1985, 888

331-1/647. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Finances, ministère, rapport 1983-1984, 85

331-1/647A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Finances, ministère, rapport 1984-1985, 941

331-1/647B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Finances, ministère, rapport 1985-1986, 2472

331-1/648. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport 1983-1984, 79

331-1/648A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport 1984-1985, 889

331-1/649. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission d'énergie du Nord canadien, rapport 1983-1984, 79

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/649A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission d'énergie du Nord canadien, rapport 1984-1985, 925

331-1/649B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission d'énergie du Nord canadien, rapport 1985-1986, 2361

331-1/650. Protection des renseignements personnels, Loi, Société canadienne des postes, rapport 1983-1984, 76

331-1/650A. Protection des renseignements personnels, Loi, Société canadienne des postes, rapport 1984-1985, 1011

331-1/650B. Protection des renseignements personnels, Loi, Société canadienne des postes, rapport 1985-1986, 2436

331-1/651. Accès à l'information, Loi, Bureau du Conseil privé et Bureau des relations fédérales-provinciales, rapport 1983-1984, 75

331-1/651A. Protection des renseignements personnels, Loi, Bureau du Conseil privé et Bureau des relations fédérales-provinciales, rapport 1983-1984, 75

331-1/651B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bureau du Conseil privé et Bureau des relations fédérales-provinciales, rapport 1984-1985, 949

331-1/651C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bureau du Conseil privé et Bureau des relations fédérales-provinciales, rapport 1985-1986, 2466

331-1/652. Accès à linformation et Protection des renseignements personnels, Lois, Bureau du contrôleur général, rapport 1983-1984, 79

331-1/652A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bureau du contrôleur général, rapport 1984-1985, 889-90

331-1/652B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bureau du contrôleur général, rapport 1985-1986, 2436-7

331-1/653. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Énergie, Mines et Ressources, ministère, rapport 1983-1984, 76

331-1/653A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Énergie, Mines et Ressources, ministère, rapport 1984-1985, 925

331-1/654. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Approvisionnements et Services, ministère, Corporation des biens de la Couronne et Bureau du séquestre des biens ennemis, rapport 1983-1984, 75

331-1/654A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Approvisionnements et Services, ministère, Corporation des dispositions des biens de la Couronne, Bureau du séquestre des biens ennemis et Office des normes générales du Canada, rapport 1984-1985, 924

331-1/654B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Approvisionnements et Services, ministère, rapport 1985-1986, 2478

331-1/655. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Statistique Canada, rapport 1983-1984, 76

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/655A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Statistique Canada, rapport 1984-1985, 924

331-1/655B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Statistique Canada, rapport, 1985-1986, 2438

331-1/656. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Emploi et Immigration, ministère, rapport 1983-1984, 81

331-1/656A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Emploi et Immigration, ministère, rapport 1984-1985, 928-9, 2437

331-1/657. Accès à l'information et protection des renseignements personnels, Lois, Commission d'appel de l'immigration, rapport 1983-1984, 81

331-1/657A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission d'appel de l'immigration, rapport 1984-1985, 668

331-1/657B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission d'appel de l'immigration, rapport 1985-1986, 2478

331-1/658. Accès à l'information, Loi, Secrétariat d'État, ministère, rapport 1983-1984, 83

331-1/658A. Protection des renseignements personnels, Loi, Secrétariat d'État, ministère, rapport 1983-1984, 84

331-1/658B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Secrétariat d'État, ministère, rapport 1984-1985, 939-40

331-1/658C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Secrétariat d'État, ministère, rapport 1985-1986, 2373

331-1/659. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de la Fonction publique, rapport 1983-1984, 84

331-1/659A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de la Fonction publique, rapport 1984-1985, 940

331-1/659B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de la Fonction publique, rapport 1985-1986, 2436

331-1/660. Accès à l'information, Loi, Conseil de recherches en sciences humaines, rapport 1983-1984, 84

331-1/660A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil de recherches en sciences humaines, rapport 1983-1984, 84

331-1/660B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil de recherches en sciences humaines, rapport 1984-1985, 940

331-1/660C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil de recherches en sciences humaines, rapport 1985-1986, 2436

331-1/661. Accès à l'information, Loi, Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, rapport 1983-1984, 84

331-1/661A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, rapport 1983-1984, 84

331-1/661B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil consultatif

Documents parlementaires—*Suite*
canadien de la situation de la femme, rapport 1984-1985, 952
331-1/662. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Construction de défense (1951) Limitée, rapport 1983-1984, 78
331-1/662A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Construction de défense (1951) Limitée, rapport 1983-1984, 1017
331-1/662B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Construction de défense (1951) LIMITÉE, RAPPORT 1985-1986, 2479
331-1/663. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Solliciteur général, ministère, rapport 1983-1984, 88
331-1/663A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Solliciteur général, ministère, rapport 1984-1985, 929
331-1/663B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Solliciteur général, ministère, rapport 1985-1986, 2466
331-1/664. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, rapports 1983-1984, 94
331-1/664A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, rapport 1984-1985, 890
331-1/664B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, rapport 1985-1986, 2402
331-1/665. Accès à l'information, Loi, Secrétariat du Conseil du Trésor, rapport 1983-1984, 91
331-1/665A. Protection des renseignements personnels, Loi, Secrétariat du Conseil du Trésor, rapport 1983-1984, 91
331-1/665B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Secrétariat du Conseil du Trésor, rapport 1984-1985, 927
331-1/665C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Secrétariat du Conseil du Trésor, rapport 1985-1986, 2468
331-1/666. Accès à l'information, Loi, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, rapport 1983-1984, 94
331-1/666A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, rapport 1984-1985, 890
331-1/666B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, rapport 1985-1986, 2469
331-1/667. Accès à l'information, Loi, Archives publiques du Canada, rapport 1983-1984, 94
331-1/667A. Protection des renseignements personnels, Loi, Archives publiques du Canada, rapport 1983-1984, 94
331-1/667B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Archives publiques du Canada, rapport 1984-1985, 891

Documents parlementaires—*Suite*
331-1/667C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Archives publiques du Canada, rapport 1985-1986, 2479
331-1/668. Accès à l'information, Loi, Téléfilm Canada, rapport 1983-1984, 94
331-1/668A. Protection des renseignements personnels, Loi, Téléfilm Canada, rapport 1983-1984, 94-5
331-1/668B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Téléfilm Canada, rapport 1984-1985, 929
331-1/669. Protection des renseignements personnels, Loi, Communications, ministère, rapport 1983-1984, 95
331-1/669A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Communications, ministère, rapport 1984-1985, 929-30
331-1/669B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Communications, ministère, rapport 1985-1986, 2469
331-1/670. Protection des renseignements personnels, Loi, Corporation du Centre national des Arts, rapport 1983-1984, 95
331-1/670A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Centre national des Arts, rapport 1984-1985, 891
331-1/670B. Accès à l'information, Loi, Centre national des Arts, rapport 1985-1986, 2402-3
331-1/671. Accès à l'information, Loi, Pêches et Océans, ministère, rapport 1983-1984, 91-2
331-1/671A. Protection des renseignements personnels, Loi, Pêches et Océans, ministère, rapport 1983-1984, 92
331-1/671B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Pêches et Océans, ministère, rapport 1984-1985, 950
331-1/671C. Accès à l'information et Protection de renseignements personnels, Lois, Pêches et Océans, ministère, rapport 1985-1986, 2471
331-1/672. Accès à l'information, Loi, Office de commercialisation du poisson d'eau douce, rapport 1983-1984, 92
331-1/672A. Protection des renseignements personnels, Loi, Office de commercialisation du poisson d'eau douce, rapport 1983-1984, 92
331-1/672B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office de commercialisation du poisson d'eau douce, rapport 1984-1985, 950
331-1/672C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office de commercialisation du poisson d'eau douce, rapport 1985-1986, 2439
331-1/673. Accès à l'information, Loi, Office canadien du poisson salé, rapport 1983-1984, 92
331-1/673A. Protection des renseignements personnels, Loi, Office canadien du poisson salé, rapport 1983-1984, 92
331-1/673B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office canadien du poisson salé, rapport 1984-1985, 950
331-1/673C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office canadien du poisson salé, rapport 1985-1986, 2439
331-1/674. Accès à l'information, Loi, Office des prix des produits de la pêche, rapport 1983-1984, 92-3

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/674A. Protection des renseignements personnels, Loi, Office des prix des produits de la pêche, rapport 1983-1984, 93

331-1/674B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office des prix des produits de la pêche, rapport 1984-1985, 950

331-1/674C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office des prix des produits de la pêche, 2312-3

331-1/675. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Condition féminine Canada, rapport 1983-1984, 95

331-1/675A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Condition féminine Canada, rapport 1984-1985, 891

331-1/675B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Condition féminine Canada, rapport 1985-1986, 2470

331-1/676. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Justice, ministère, rapport 1983-1984, 89

331-1/676A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Justice, ministère, rapport 1984-1985, 926

331-1/676B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Justice, ministère, rapport 1985-1986, 2467-8

331-1/677. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Loi, Centre d'information sur l'unité canadienne, rapport 1983-1984, 90

331-1/677A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Centre d'information sur l'unité canadienne, rapport 1984-1985, 926

331-1/678. Accès à l'information, Loi, Commission de révision des lois, rapport 1983-1984, 90

331-1/678A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission de révision des lois, rapport 1983-1984, 90

331-1/678B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de révision des lois, rapport 1984-1985, 926

331-1/678C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de révision des lois, rapport 1985-1986, 2479

331-1/679. Accès à l'Information, Loi, Commission de réforme du droit, rapport 1983-1984, 90

331-1/679A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission de réforme du droit, rapport 1983-1984, 90

331-1/679B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de réforme du droit, rapport 1984-1985, 927

331-1/679C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de réforme du droit, rapport 1985-1986, 2479

331-1/680. Accès à l'information, Loi, Commission canadienne des droits de la personne, rapport 1983-1984, 90-1

331-1/680A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission canadienne des droits de la personne, rapport 1983-1984, 91

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/680B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne des droits de la personne, rapport 1984-1985, 927

331-1/680C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne des droits de la personne, rapport 1985-1986, 2479

331-1/681. Accès à l'information, Loi, Commission de révision de l'impôt, rapport 1983-1984, 91

331-1/681A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission de révision de l'impôt, rapport 1983-1984, 91

331-1/682. Accès à l'information, Loi, Conseil économique du Canada, rapport 1983-1984, 107

331-1/682A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil économique du Canada, rapport 1983-1984, 107

331-1/682B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil économique du Canada, rapport 1984-1985, 949

331-1/683. Accès à l'information, Loi, Commission de la Capitale nationale, rapport 1983-1984, 108

331-1/683A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission de la Capitale nationale, rapport 1983-1984, 108

331-1/683B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de la Capitale nationale, rapport 1984-1985, 890

331-1/683C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de la Capitale nationale, rapport 1985-1986, 2437

331-1/684. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Banque du Canada, rapport 1983-1984, 108

331-1/684A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Banque du Canada, rapport 1984-1985, 953

331-1/684B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Banque du Canada, rapport 31 décembre 1985, 1953

331-1/684C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Banque du Canada, rapport 1985-1986, 2403

331-1/685. Accès à l'information, Loi, Agence d'examen de l'investissement étranger, rapport 1983-1984, 113

331-1/685A. Protection des renseignements personnels, Loi, Agence d'examen de l'investissement étranger, rapport 1983-1984, 113

331-1/685B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Agence d'examen de l'investissement étranger, rapport 1984-1985, 892

331-1/685C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Investissement Canada et Agence d'examen de l'investissement étranger, rapport 1985-1986, 2470

331-1/686. Accès à l'information, Loi, Banque fédérale de développement, rapport 1983-1984, 113

331-1/686A. Protection des renseignements personnels, Loi, Banque fédérale de développement, rapport 1983-1984, 113-4

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/686B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Banque fédérale de développement, rapports 1984-1985, 888

331-1/686C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Banque fédérale de développement, rapport 1985-1986, 2372

331-1/687. Accès à l'information, Loi, Commission du textile et du vêtement, rapport 1983-1984, 114

331-1/687A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission du textile et du vêtement, rapport 1983-1984, 114

331-1/687B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission du textile et du vêtement, rapport 1984-1985, 877

331-1/687C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission du textile et du vêtement, rapport 1985-1986, 2470

331-1/688. Protection des renseignements personnels, Loi, Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, rapport 1983-1984, 114

331-1/688A. Protection des renseignements personnels, Loi, Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, rapport 1984-1985, 878

331-1/688B. Protection des renseignements personnels, Loi, brevêts et exploitation Limitée, Société canadienne, rapport 1985-1986, 2354

331-1/689. Accès l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office national de l'énergie, rapport 1983-1984, 111

331-1/689A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office national de l'énergie, rapport 1984-1985, 847

331-1/689B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office nationale de l'énergie, rapport 1985-1986, 2467

331-1/690. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Transports, ministère, rapport 1983-1984, 112

331-1/690A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Transports, ministère, rapport 1984-1985, 1231

331-1/691. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Ports Canada, Société, rapport 1983-1984, 112

331-1/691A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société canadienne des ports, rapport 1984, 452

331-1/691B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Ports Canada, Société, rapport 1984-1985, 828-9

331-1/691C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société canadienne des ports, rapport 1985, 1923

331-1/691D. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société canadienne des ports, rapport 1985-1986, 2354

331-1/692. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission du Tarif, rapport 1983-1984, 112

331-1/692A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission du Tarif, rapport 1984-1985, 952

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/692B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, rapport 1985-1986, 2382

331-1/693. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Tribunal antidumping, rapport 1983-1984, 112-3

331-1/694. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Département des assurances, rapport 1983-1984, 113

331-/694A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Département des assurances, rapport 1984-1985, 952

331-1/694B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Département des assurances, rapport 1985-1986, 2470

331-1/695. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société d'assurance-déôts du Canada, rapport 1983-1984, 113

331-1/695A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société d'assurance-dépôt du Canada, rapport 1984-1985, 952

331-1/696. Accès à l'information, Loi, Musées nationaux du Canada, rapport 1983-1984, 112

331-1/696A. Protection des renseignements personnels, Loi, Musées nationaux du Canada, rapport 1983-1984, 112

331-1/696C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Musées nationaux du Canada, rapport 1985-1986, 2469

331-1/697. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne du blé, rapport 1983-1984, 118

331-1/697A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission canadienne du blé, rapport 1984-1985, 847

331-1/697B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne du blé, rapport 1985-1986, 2469

331-1/698. Accès à l'information, Loi, Environnement, ministère, rapport 1983-1984, 118

331-1/698A. Protection des renseignements personnels, Loi, Environnement, ministère, rapport 1983-1984, 118

331-1/698C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Environnement, ministère, rapport 1985-1986, 2471

331-1/699. Accès à l'information, Loi, Société immobilière du Canada Limitée, rapport 1983-1984, 129

331-1/699A. Protection des renseignements personnels, Loi, Société immobilière du Canada Limitée, rapport 1983-1984, 129

331-1/699B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société immobilière du Canada Limitée, rapport 1984-1985, 877

331-1/700. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Revenu national, ministère, Impôt, rapport 1983-1984, 135

331-1/700A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Revenu national, ministère, Impôt, rapport 1984-1985, 924

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/700B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Revenu national, ministère, Impôt, rapport 1985-1986, 2468

331-1/701. Protection des renseignements personnels, Loi, Centre de recherches pour le développement international, rapport 1983-1984, 144

331-1/701A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Centre de recherches pour le développement international, rapport 30 juin 1985, 949

331-1/701B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Centre de recherches pour le développement international, rapport 1985-1986, 2381

331-1/702. Protection des renseignements personnels, Loi, Société pour l'expansion des exportations, rapport 1983-1984, 144

331-1/702A. Protection des renseignements personnels, Loi, Société pour l'expansion des exportations, rapport 1984-1985, 888

331-1/702B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société pour l'expansion des exportations, rapport 1985-1986, 2436

331-1/703. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne des transports, rapport 1983-1984, 155

331-1/703A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne des transports, rapport 1984-1985, 951

331-1/703B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission canadienne des transports, rapport 1985-1986, 2382

331-1/704. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société du crédit agricole, rapport 1983-1984, 156

331-1/704A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société du crédit agricole, rapport 1984-1985, 953-4

331-1/704B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Société du crédit agricole, rapport 1985-1986, 2439

331-1/705. Accès à l'information, Loi, Agriculture, ministère, rapport 1983-1984, 175

331-1/705A. Protection des renseignements personnels, Loi, Agriculture, ministère, rapport 1983-1984, 175

331-1/705B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Agriculture, ministère, rapport 1984-1985, 954

331-1/705C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Agriculture, ministère, rapport 1985-1986, 2440

331-1/706. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office des provendes du Canada, rapport 1983-1984, 175

331-1/706A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office des provendes du Canada, rapport 1984-1985, 931

331-1/706B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office des provendes, rapport 1985-1986, 2040-1

331-1/707. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de contrôle de l'énergie atomique, rapport 1983-1984, 183

331-1/707A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de contrôle de l'énergie atomique, rapport 1984-1985, 951

331-1/707B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Commission de contrôle de l'énergie atomique, rapport 1985-1986, 2436

331-1/708. Accès à l'information, Loi, Affaires des anciens combattants, ministère, ainsi que le Conseil de révision des pensions, la Commission canadienne des pensions, la Commission des allocations aux anciens combattants et le Bureau de services juridiques des pensions, rapport 1983-1984, 183

331-1/708A. Protection des renseignements personnels, Loi, Affaires des anciens combattants, ministère, ainsi que le Conseil de révision des pensions, la Commission canadienne des pensions, la Commission des allocations aux anciens combattants et le Bureau de services juridiques des pensions, rapport 1983-1984, 183

331-1/708B. Accès à l'information, Loi, Affaires des anciens combattants, ministère, ainsi que le Conseil de révision des pensions, la Commission canadienne des pensions, la Commission des allocations aux anciens combattants et le Bureau de services juridiques des pensions, rapport 1984-1985, 1023

331-1/708C. Protection des renseignements personnels, Loi, Affaires des anciens combattants, ministère, ainsi que le Conseil de révision des pensions, la Commission canadienne des pensions, la Commission des allocations aux anciens combattants et le Bureau de services juridiques des pensions, rapport 1984-1985, 1023

331-1/709. Sociétés de la Couronne, documents, rapport trimestriel, 1er au 30 septembre 1984, 190

331-1/709A. Sociétés de la Couronne, documents, rapport trimestriel, 31 décembre 1984, 253-4

331-1/709B. Sociétés de la Couronne, documents, rapport trimestriel, 31 mars 1985, 615

331-1/709C. Sociétés d'État mères, activités, rapport 31 juillet 1984, 876

331-1/709D. Sociétés de la Couronne, documents, rapport trimestriel, 30 juin 1985, 1001

331-1/709E. Sociétés de la Couronne, documents, rapport trimestriel, 30 septembre 1985, 1237

331-1/709F. Sociétés de la Couronne, documents, rapport trimestriel, 31 décembre 1985, 1733

331-1/709G. Sociétés de la Couronne, documents, rapport trimestriel, 31 janvier 1936, 2174

331-1/710. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, expansion économique régionale, ministère, rapport 1983-1984, 193

331-1/710A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Expansion industrielle, ministère, rapport 1984-1985, 940

331-1/711. Accès à l'information, Loi, Conseil des Arts du Canada, rapport 1983-1984, 215

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/711A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil des Arts du Canada, rapport 1983-1984, 215

331-1/711B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil des Arts du Canada, rapport 1984-1985, 891

331-1/711C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil des Arts du Canada, rapport 1985-1986, 2402

331-1/712. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, rapport 1983-1984, 227

331-1/712A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, rapport 1984-1985, 931

331-1/712B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, rapport 1985-1986, 2439

331-1/713. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage de l'Atlantique, rapport 1983-1984, 226

331-1/713A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage de l'Atlantique, rapport 1984-1985, 930

331-1/713B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage de l'Atlantique, rapport 1985-1986, 2225-6

331-1/714. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée, rapport 1983-1984, 226

331-1/714A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée, rapport 1984-1985, 930

331-1/714B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage des Grands Lacs, rapport 1985-1986, 2226

331-1/715. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage des Laurentides, rapport 1983-1984, 226

331-1/715A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage des Laurentides, rapport 1984-1985, 930

331-1/715B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage des Laurentides, rapport 1985-1986, 2226

331-1/716. Accès à l'information, Loi, Administration de pilotage du Pacifique Canada, rapport 1983-1984, 226

331-1/716A. Protection des renseignements personnels, Loi, Administration de pilotage du Pacifique Canada, rapport 1983-1984, 226-7

331-1/716B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage du Pacifique Canada, rapport 1984-1985, 930

331-1/716C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration de pilotage du Pacifique, rapport 1985-1986, 2226

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/717. Accès à l'information, Loi, Commission canadienne du lait, rapport 1983-1984, 227

331-1/717A. Protection des renseignements personnels, Loi, Commission canadienne du lait, rapport 1983-1984, 227

331-1/718. Développement international, Agence canadienne, rapport 1983-1984, 226

331-1/718A. Développement international, Agence canadienne, rapport 1984-1985, 1327

331-1/719. Accès à l'information, Loi, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, rapport 1983-1984, 254

331-1/719A. Protection des renseignements personnels, Loi, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, rapport 1983-1984, 254

331-1/719B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, rapport 1984-1985, 940

331-1/719C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, rapport 1985-1986, 2471

331-1/720. Accès à l'information, Loi, Administration du pipe-line du Nord, rapport 1983-1984, 278

331-1/720A. Protection des renseignements personnels, Loi, Administration du pipe-line du Nord, rapport 1983-1984, 278

331-1/720B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration du pipe-line du Nord, rapport 1984-1985, 741

331-1/720C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Administration du pipe-line du Nord, rapport 1985-1986, 2286

331-1/721. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil national de commercialisation des produits de ferme, rapport 1983-1984, 341

331-1/721A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil national de commercialisation des produits de ferme, rapport 1984-1985 et plan d'entreprise 1985-1986, 841

331-1/721B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Conseil national de commercialisation des produits de ferme, rapport 1985-1986, 2259

331-1/722. Accès à l'information, Loi, Corporation commerciale canadienne, rapport 1983-1984, 458

331-1/722A. Protection des renseignements personnels, Loi, Corporation commerciale canadienne, rapport 1983-1984, 458

331-1/723. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Sciences et Technologie, ministère d'État, rapport 1983-1984, 478

331-1/723A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Sciences et Technologie, ministère d'État, rapport 1984-1985, 891-2

331-1/723B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Sciences et Technologie, ministère d'État, rapport 1985-1986, 2439

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/724. Sécurité aérienne, Bureau canadien, rapport 1er mai au 31 décembre 1984, 503
331-1/724A. Sécurité aérienne, Bureau canadien, états financiers 1984-1985, rapport du vérificateur général, 1083
331-1/724B. Sécurité aérienne, Bureau canadien, rapport 1985, 2020
331-1/725. Accès à l'information, Loi, Yukon, Office des eaux, rapport 1983-1984, 567
331-1/725A. Protection des renseignements personnels, Loi, Yukon, Office des eaux, rapport 1983-1984, 567
331-1/725B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Yukon, Office des eaux, rapport 1984-1985, 925
331-1/725C. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office des eaux du Yukon, rapport 1985-1986, 2361
331-1/726. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Sciences du Canada, Conseil, rapport 1984-1985, 599
331-1/726A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Sciences du Canada, Conseil, rapport 1983-1984, 650
331-1/726B. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Sciences du Canada, Conseil, rapport 1985-1986, 2403
331-1/727. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office du transport du grain, rapport 1984-1985, 686
331-1/727A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Office du transport du grain, rapport 1985-1986, 2328
331-1/728. Protection des renseignements personnels, Loi, Bureau du Commissaire aux langues officielles, rapport 1984-1985, 875
331-1/728A. Protection des renseignements personnels, Loi, Bureau du Commissaire aux langues officielles, rapport 1985-1986, 2328
331-1/729. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bibliothèque nationale, rapport 1984-1985, 891
331-1/729A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bibliothèque nationale, rapport 1985-1986, 2402
331-1/730. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Territoires du Nord-Ouest, Office des eaux, rapport 1983-1984, 925-6
331-1/730A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Territoires du Nord-Ouest, Office des eaux, rapport 1984-1985, 926
331-1/731. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Tribunal canadien des importations, rapport 1984-1985, 939
331-1/732. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bureau canadien de la sécurité aérienne, rapport 1984-1985, 952
331-1/732A. Accès à l'information et Protection des renseignements personnels, Lois, Bureau canadien de la sécurité aérienne, rapport 1985-1986, 2403
331-1/800. Air Canada, plan d'entreprise 1985-1989 ainsi que le budget des investissements 1985, 364

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/800A. Air Canada, plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, 1768-9
331-1/801. Canadien National, chemin de fer, plan d'entreprise 1985-1989 ainsi que le budget des investissements 1985, 364
331-1/801A. Canadien National, chemin de fer, plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, 1753
331-1/802. Canadian National (West Indies) Steamship Ltd., plan d'entreprise 1984-1989, 364
331-1/802A. Canadian National (West Indies) Steamship Ltd., plan d'entreprises 1986-1990, 1473
331-1/803. VIA Rail Canada Inc., plan d'entreprise 1985-1989 ainsi que le budget des investissements 1985, 364
331-1/803A. VIA Rail Canada Inc., budget des investissements modifié et budget d'exploitation, 1985, 1133
331-1/803B. VIA Rail Canada Inc., plan d'entreprise 1986-1990, ainsi que les budgets modifiés d'exploitation et d'immobilisations 1985 et les budgets d'exploitation et d'immobilisation 1986, 1768-9
331-1/804. Pilotage de l'Atlantique, des Grands Lacs, des Laurentides et du Pacifique, Administrations, plans d'entreprises 1985-1989 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, 364
331-1/805. Ports Canada, port de Halifax, de Montréal, de Prince Rupert, de Québec, de St. John's et de Vancouver, Sociétés, plans d'entreprises 1985-1990 ainsi que les budgets des investissements 1985, 364
331-1/805A. Ports Canada, port de Halifax, de Montréal, de Prince-Rupert, de Québec, de St. John's et de Vancouver, Sociétés, plans d'entreprises 1986-1990 ainsi que les budgets des investissements 1986, 1747
331-1/806. Transports du Nord Limitée, Société, plan d'entreprise 1985-1987 ainsi que le budget des investissements 1985, 364
331-1/807. Uranium Canada, Limitée, plan d'entreprise 1985 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, 363-4
331-1/808. Petro-Canada, plan d'entreprise et budget des investissement 1985, 363-4
331-1/808A. Petro-Canada, plan d'entreprise 1986-1990 et budget d'immobilisations 1986, 1743
331-1/809. Petro-Canada pour l'assistance internationale, plan d'entreprise 1985, 363-4
331-1/809A. Petro-Canada pour l'assistance internationale, plan d'entreprise et budget de fonctionnement modifiés 1985, 876
331-1/809B. Petro-Canada pour l'assistance internationale, Corporation, plan d'entreprise 1986-1990 et le budget de fonctionnement 1986, 2045-6
331-1/810. Monnaie royale canadienne, plan d'entreprise 1984-1989 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, 363
331-1/810A. Monnaie royale canadienne, plan d'entreprise 1985-1990 et Budget de fonctionnement et d'immobilisation de 1986, 1704
331-1/811. Société canadienne d'hypothèques et de logement, plan d'entreprise 1985-1989 ainsi que les budgets des investissements 1985, 372
331-1/811A. Société canadienne d'hypothèques et de logement, budget d'établissement 1985, révision nº 1, 441
331-1/811B. Société canadienne d'hypothèques et de logement, budget d'établissement 1985, révision nº 2, 835

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/811C. Société canadienne d'hypothèque et de logement, plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que les budgets des investissements et de fonctionnement 1986, 1726
331-1/812. Assurance-dépôts, Société, plan d'entreprise 1985 ainsi que le budget des investissements 1985, 388
331-1/813. Associés Mingan Ltée, résumé du plan de l'entreprise 1985 ainsi que le budget de fonctionnement 1985, 440
331-1/813A. Associés Mingan Ltée, rapport 1984, 949
331-1/813B. Associés Mingan Ltée, rapport 1985, 1743
331-1/813C. Associés Mingan Ltée, résumé du plan de l'entreprise 1986-1990 et le budget de fonctionnement de 1986 ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1985-4/3750, en date du 19 décembre 1985, 1744
331-1/814. Énergie du Nord canadien, Commission, budget d'investissement 1984-1985, 532
331-1/814A. Énergie du Nord canadien, Commission, plan général ainsi que les budgets d'exploitation et d'immobilisations 1985-1986, 926
331-1/814B. Énergie du Nord canadien, Commission, plan général ainsi que les budgets d'exploitation et d'immobilisations 1985-1986, 2467
331-1/815. Societa a responsabilita limitata Immobiliare San Sebastiano, plan d'entreprise ainsi que le budget de fonctionnement, 1985, 615
331-1/816. Arsenaux canadiens Limitée, plan stratégique, budget d'exploitation et budget d'investissements, résumés, 1985-1986, 604
331-1/816A. Arsenaux canadiens Limitée, plan stratégique, budget d'exploitation et budget d'investissements, résumés, 1986-1987, 1969
331-1/817. Corporation commerciale canadienne, budget de fonctionnement et budget d'investissement, résumés, 1985-1986, 604
331-1/817A. Corporation commerciale canadienne, plan d'entreprise, 1985-1990, 637
331-1/817B. Corporation commerciale canadienne, plan d'entreprise, 1986-1991, ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement, 1986-1987, 2028
331-1/818. Crédit agricole, Société, plan d'entreprise ainsi que les budgets d'investissement, 1985-1986, 611-2
331-1/819. Provendes, Office, plan d'entreprise ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, 612
331-1/819A. Provendes, Office, plan d'entreprise 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1986-1987, 2020-1
331-1/820. Conseil canadien des normes, plan d'entreprise ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, 611
331-1/820A. Normes, Conseil canadien, plan d'entreprise 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement, 1986-1987, 2174
331-1/821. Capitale nationale, Commission, plan d'ensemble ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, 615-6
331-1/821A. Capitale nationale, Commission, plan d'ensemble ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1986-1987, 2128
331-1/822. Place du Havre Canada, Corporation, plan d'entreprise, 1985-1988 ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, 628
331-1/822A. Place du Havre, Corporation, plan d'entreprise 1986-1988, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement 1986-1987, 1998
331-1/823. Saint-Laurent, voie maritime, Administration, plan d'entreprise, 1985-1990 ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement pour 1985-1986, 653-4
331-1/823A. Saint-Laurent, voie maritime, Administration, plan d'entreprise 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement pour 1986-1987, 2083
331-1/824. Énergie atomique du Canada, Limitée, plan corporatif 1985, 775
331-1/824A. Énergie atomique du Canada, Limitée, plan corporatif et budgets 1986-1991, 2178
331-1/825. Poisson salé, Office canadien, plan intégré 1986, 792
331-1/825A. Poisson salé, Office canadien, rapport 1986-1987, 20-7
331-1/826. Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, plan intégré 1986, 792-3
331-1/826A. Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, plan d'entreprise 30 avril 1987, 2266
331-1/827. Cap-Breton, Société de développement, plan d'exploitation 1985-1990, ainsi que les budgets de fonctionnement et d'immobilisation 1986, 892
331-1/827A. Cap-Breton, Société, plan d'exploitation 1985-1990, amendement, 1753
331-1/827B. Cap-Breton, Société, plan d'exploitation 1986-1987 à 1990-1991 ainsi que les budgets de fonctionnement et d'immobilisations 1987, 2382
331-1/828. Brevets et exploitation Limitée, Société canadienne, plan intégré, ainsi que le budget d'exploitation et d'immobilisation 1985, 892
331-1/828A. Brevêts et exploitation Limitée, Société canadienne, plan intégré 1986-1987 à 1990-1991, ainsi que le budget d'exploitation et d'immobilisations 1986, 2354
331-1/829. Loto Canada, plan d'entreprise 1985, 927-8
331-1/831. Corporation de développement des investissements du Canada, plan intégré 1985-1989 ainsi que les budgets d'investissement 1985, 940-1
331-1/831A. Corporation de développement des investissements du Canada, plan intégré 1986-1990 ainsi que les budgets d'investissement de 1986, 2470
331-1/832. Téléglobe Canada, plan intégré ainsi que le budget d'immobilisations 1985, 941
331-1/832A. Téléglobe Canada, plan intégré 1986-1991 ainsi que le budget d'immobilisations 1986, 2470
331-1/833. Banque fédérale de développement, plan institutionnel ainsi que les budgets d'investissement et d'exploitation 1985-1986, 938
331-1/833A. Banque fédérale de développement, plan institutionnel ainsi que les budgets d'investissement et d'exploitation 1986-1987, 2178
331-1/834. Pêcheries Cartier Inc., plan de la société, 1985, 963
331-1/834A. Pêcheries Cartier Inc., plan de la société ainsi que le budget d'immobilisations, 1986, 2045
331-1/835. Construction de Défense (1951) Limitée, plan corporatif, résumé, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, 1090

Documents parlementaires—*Suite*

331-1/835A. Construction de Défense (1951) Limitée, plan corporatif, résumé, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1982
331-1/836. Lait, Commission canadienne, résumé du plan corporatif, 1985-1986, 1125
331-1/837. Canagrex, plan d'entreprise et budget 1985-1986, 1217
331-1/837A. Canagrex, plan d'entreprise et budget 1986-1991, 2162
331-1/838. Harbourfront Corporation, plan d'entreprise 1985-1986 à 1986-1987 ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement 1985-1986, 1296
331-1/839. Musées du Canada, Inc., Société de construction, plan d'entreprise ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement, 1985-1986 à 1986-1987, 1296
331-1/840. Société immobilière du Canada Limitée, plan d'entreprise ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement, 1985-1986, 1296
331-1/841. Postes, Société canadienne, plan d'entreprise 1985-1990 ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement 1985-1986, 1511
331-1/842. Pilotage de l'Atlantique, Administration, plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, 1747
331-1/843. Pilotage des Grands Lacs, Administration, plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, 1747
331-1/844. Pilotage des Laurentides, Administration, plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, 1747
331-1/845. Pilotage du Pacifique, Administration, plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, 1747
331-1/846. CN Marine Inc., plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, 1747-8
331-1/846A. CN Marine Inc., budget d'investissement modifié 1985, 2046
331-1/847. Assurance-dépôts, Société, plan d'entreprise 1984-1990, budgets d'exploitation et des investissements 1986 ainsi que le budget des investissements révisé 1985, 1959
331-1/849. Paix et sécurité internationales, Institut canadien, plan intégré ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, 2400
331-2/9. Habitation, mises en chantier, 907-8
331-2/37. Santé nationale et Bien-être social, ministère, trousse d'information, 620
331-2/38. Nouveau-Brunswick, construction ou développement, projets du ministère des Travaux publics, 188
331-2/46. Société canadienne d'hypothèques et de logement, prêts accordés à des employés, 219
331-2/61. Criminalité, lutte, programmes, 689-90
331-2/69. Solliciteur général, ministère, experts-conseils, services, 497
331-2/91. Justice, contestations judiciaires, programme du Secrétariat d'État, 239
331-2/145. Justice, procureurs fédéraux, 625
331-2/204. Ministres du Cabinet, bureaux sur la Colline parlementaire, rénovation, 362

Documents parlementaires—*Suite*

331-2/210. Approvisionnements et Services, ministère, dépenses par province et dépenses pour le compte de l'Agence canadienne de développement international, 446
331-2/228. Ministères, handicapés, embauche dans le cadre des programmes d'action positive, 455
331-2/277. Santé nationale et Bien-être social, ministère, programmes de loisirs, subventions, 515
331-2/288. VIA Rail, services ferroviaires voyageurs, Groupe de travail, 937-8
331-2/292. Capitale nationale, Commission, propriétés, terrains, etc., 1054-5
331-2/311. Solliciteur général, photographies, installation, distribution, coût, etc., 998
331-2/331. Pénitenciers, détenus, évasions d'établissements à sécurité minimale, 1010
331-2/333. Îles-de-la-Madeleine, Qué., développement économique, plan, 1777
331-2/365. Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, appel d'offres, 2176
331-2/368. Habitation, projets, subventions en vertu de la Loi, 945-6
331-2/370. habitation, remise en état, programme d'aide (PAREL), statistiques, 2410-1
331-2/376. Justice, procureurs fédéraux, 1066
331-2/382. Aéroports locaux, aide financière, programme du ministère des Transports, 1354
331-2/406. Fonction publique, Forces canadiennes, Gendarmerie royale du Canada, pension de retraite, Comptes, cotisants, âge moyen à la retraite, 1689
331-2/413. Tourisme, ministère d'État, recherche, programme, publicité, contrats, etc., 1939
331-2/427. Navires de pêche, *Serge M,* détention par des représentants du ministère des Transports, le 26 août 1980, dans la région de la Baie de Gaspé au Québec, 1498-1500
331-2/428. Créateurs et interprètes, sous-comité, recommandations sur l'imposition des revenus, mise en oeuvre, 1479
331-2/436. Postes, services, ministères, envois postaux, coût, 2044
331-2/438. Fromage, importations, 1137
331-2/455. Immigrants, expulsions, 1947
331-2/465. Pêches et Océans, ministère, observateurs, embauche, contrats avec les compagnies *Beothuk Data Resources* et *Sea Watch,* 1500
331-2/468. Forces canadiennes, soldes versées, barème actuel, 1515
331-2/491. Native Business Summit Foundation of Canada, établissement, rôle, subventions reçues du gouvernement, 2125
331-2/502. Défi 85 (programme d'emploi pour étudiants), demandes et fonds approuvés, etc., 1716
331-2/508. Volailles, recherche, financement, 1957
331-2/522. Handicapés et invalides, édifices publics, accessibilité, 2284-5
331-2/531. Ministères et organismes gouvernementaux, comptables agréés, services, 1957
331-2/533. Blais-Grenier, l'hon. Suzanne, voyage en Europe, avril et juillet 1985, 1963-4
331-2/545. Députés, voyages, coût, 2092-3
331-2/550. Emploi, planification, programme, Manitoba, projets, fonds affectés, 2245-6
331-2/552. Banque fédérales de développement, avocats, services, 2462-3

Documents parlementaires—*Suite*

331-2/567. Nouveau-Brunswick, construction, projets du ministère des Travaux publics, 2325

331-2/571. Arts et culture, organismes culturels et artistiques, contributions du ministère des Communications, 2377

331-3/2. Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Direction régionale, C.-B., correspondance échangée entre M. Noll Derriksan et Toussowasket Enterprises Ltd., 2443

331-3/10. Herbicides, Garlon, essais, correspondance entre le gouvernement fédéral et ses organismes, 2386

331-3/19. Libéral, parti, caucus, salle, câblage, système, 2302

331-4/1. Tarif, Commission, Dominion Colour Company Ltd., demande de prolongation des mesures temporaires de sauvegarde, renvoi nº 158, rapport, 44

331-4/1A. Tarif, Commission, Goodyear Canada Inc. et Trent Rubber Services (1978) Limited, renvoi nº 158, rapport, 44

331-4/1B. Tarif, Commission, laine cardée et laine peignée, filés et tissus, renvoi nº 162, rapport, 53

331-4/1C. Tarif, Commission, marchandises fabriquées/non fabriquées au Canada, numéros tarifaires—Phase II—renvoi nº 157, rapport 1984, 490

331-4/1D. Tarif, Commission, rapport ayant trait au tarif des douanes, système harmonisé: Volume I, chapitres 1 à 24—renvoi nº 163, 841

331-4/1E. Tarif, Commission télécouleurs, importations, tarif de préférence, renvoi nº 160.1, rapport, 1237-8

331-4/1F. Tarif, Commission, chaussures en caoutchouc, importations, tarif de préférence, renvoi nº 161.1, rapport, 1332

331-4/1G. Tarif, Commission, *Mobil Chemical Canada Ltd., Films Division,* tarif de préférence général, demande de mesures de sauvegarde, renvoi no 358, rapport, 1565

331-4/1H. Tarif, Commission, tarif des douanes, système harmonisé: Volume II, chapitres 25 à 46 - Partie 2, chapitres 47 à 67—renvoi nº 163, 1718. Document parlementaire nº 331-4/1H

331-4/1I. Tarif, Commission, International Scissor Limited, tarif de préférence général, demande de mesures de sauvegarde nº 13, renvoi nº 158, 2128

331-4/2. Droit d'auteur, document *De Gutenberg à Télidon, Livre blanc.. etc.,* 238

331-4/3. Sécurité sociale, programmes, prestations aux enfants et aux personnes âgées, document d'étude en date de janvier 1984, 248

331-4/4. Commerce, document *Comment maintenir et renforcer notre accès aux marchés extérieurs,* 252

331-4/5. Habitation, document d'étude sur le logement, en date de janvier 1984, 256

331-4/6. Droits et libertés, Charte canadienne, document *Les droits à l'égalité et la législation fédérale,* 262

331-4/7. Impôt sur le revenu, agriculteurs, document *Questions fiscales dans l'agriculture,* en date de janvier 1984, 263

331-4/8. Petite et moyenne entreprise, document de consultation du gouvernement, 284

331-4/9. Députés et sénateurs, traitements, rapport de la Commission d'étude (William H. Clarke, F.C.A. président), 614

Documents parlementaires—*Suite*

331-4/10. Affaires extérieures, politique, document: *Compétitivité et sécurité—Orientations pour les relations extérieures du Canada,* 614

331-4/11. *Ocean Ranger,* plate-forme de forage, naufrage, gouvernement, sommaire des mesures au sujet des recommandations de la Commission royale d'enquête, avril 1985, dépôt, 486

331-4/12. Pornographie et prostitution, comité spécial d'étude, rapport Fraser, février 1985, 500-1

331-4/13. Postes, Société canadienne, mission et productivité, Comité d'examen, rapport, 1235

331-4/14. Démarcheurs parlementaires, document *Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion,* 1443

331-4/20. Pharmaceutique, industrie, Commission d'enquête, rapport, 28 février 1985, 641

331-4/24. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Introduction au processus de la revue des programmes,* mars 1986, 1786

331-4/25. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Croissance économique—Agriculture,* février 1985, 1786

331-4/26. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Croissance économique—Communications et culture,* août 1985, 1786

331-4/27. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Croissance économique—Ressources naturelles,* septembre 1985, 1786

331-4/28. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Croissance économique—Services et subventions aux entreprises,* mars 1985, 1786

331-4/29. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Croissance économique—Transports,* septembre 1985, 1786

331-4/30. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Meilleure exécution des programmes—Citoyenneté, travail et immigration,* octobre 1985, 1786

331-4/31. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Meilleure exécution des programmes—Environnement,* juillet 1985, 1786

331-4/32. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Meilleure exécution des programmes—Santé et sports,* novembre 1985, 1786

331-4/33. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Meilleure exécution des programmes—Indiens et autochtones, avril 1985, 1786*

331-4/34. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Meilleure exécution des programmes—Système judiciaire,* novembre 1985, 1786

331-4/35. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Gestion publique—Principales enquêtes,* juillet 1985, 1786

Documents parlementaires—*Suite*

331-4/36. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Gestion publique—Acquisitions,* juin 1985, 1786

331-4/37. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Gestion publique—Biens immobiliers,* mai 1985, 1786

331-4/38. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Gestion publique—Organismes de réglementation,* août, 1985, 1786

331-4/39. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Gestion publique—Programmes de réglementation,* mai 1985, 1786

331-4/40. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Services au public—Régime d'assistance publique du Canada,* juin 1985, 1786

331-4/41. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Services au public—Éducation et Recherche,* novembre 1985, 1786

331-4/42. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Services au public—Logement,* juin 1985, 1786

331-4/43. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude, *Services au public—Formation, création d'emplois et services à l'emploi,* mars 1985, 1786

331-4/44. Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude *Services au public—Anciens combattants,* mai 1985, 1787

331-4/147. Emploi, égalité, Commission royale d'enquête (Abella), rapport, octobre 1984, 88

331-4/148. Garderies, Groupe d'étude (Cooke), rapport, mars 1986, 1776

331-4/149. Autochtones, revendications territoriales, Groupe d'étude (Coolican), rapport, *Traités en vigueur: ententes durables,* 1818

331-4/150. Redistribution, document *Livre blanc sur la redistribution,* 782

331-4/151. Développement économique régional, document *Le développement économique régional—Énoncé intergouvernemental,* en date de juin 1985, 803

331-4/152. Assurance-dépôts, Société, document *Rapport final du Comité d'étude sur la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC),* en date du 24 avril 1985, 832

331-4/153. Loi électorale du Canada, modification, document *Livre blanc sur la réforme de la loi électorale,* juin 1986, dépôt, 2406

331-6/2. Droits de la personne, Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, articles 13 à 15, rapport en date de février 1985, 664-5

331-6/3. Nations Unies, Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, rapport 1982-1983, 144

331-6/3A. Nations Unies, Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, rapport 1984-1985, 1000

331-6/24. Travail, Conférence internationale, document: *La position du Canada sur les conventions et recommandations adoptées aux 68e et 69e sessions de la Conférence internationale du travail, tenues à Genève, en juin 1982 et juin 1983,* 748

Documents parlementaires—*Suite*

331-6/31. Impôt sur le revenu, double imposition, Protocole entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, modifiant la convention signée à Londres le 8 septembre 1978 et modifiée par un Protocole signé à Ottawa le 15 avril 1980, y compris l'Ordre en Conseil, C.P. 1985-3278, approuvant ledit Protocole, 1178

331-6/134. États-Unis—Canada, relations, entraide juridique en matière pénale, traité signé à Québec le 18 mars 1985, 393

331-6/139. NORAD, modernisation du système, entente entre le Canada et les États-Unis signée à Québec le 18 mars 1985, 392

331-7/1. Cabinet, comités, composition, liste, 22

331-7/2. Économie, document *Une nouvelle direction pour le Canada—Un programme* de renouveau économique, 37

331-7/3. Gouvernement, dépenses, document *Réévaluation des programmes et des* déboursés gouvernementaux, 37

331-7/4. Rouge et Souris, rivières, Garrison, projet, note de l'Ambassade du Canada, Washington, D.C., au Département d'État des É.-U., 21 novembre 1984, *re:* rapport de la *Garrison Unit Commission,* 122

331-7/5. Niagara, rivière, pollution, rapport du Comité des toxiques, sommaire et recommandations, octobre 1984, 122

331-7/6. Ministres du Cabinet, dépenses et budgets, 1980-1981 à 1984-1985, 147

331-7/7. Formation, étude, décembre 1984, 159

331-7/8. Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation, réunions ministérielles des ministres des Affaires extérieures tenues à Bruxelles, décembre 1984, communiqué final, 211

331-7/9. Enseignement postsecondaire, financement, document *Pour une meilleure orientation du financement de l'enseignement postsecondaire et de la recherche par le Gouvernement du Canada,* en date du 15 février 1985, 376

331-7/10. Afrique, famine, secours d'urgence, rapport du coordonnateur canadien (l'hon. David MacDonald), en date de mars 1985, 410

331-7/10A. Afrique, famine, secours d'urgence, rapport final du coordonnateur canadien (l'hon. David MacDonald) intitulé *La famine: Plus jamais. Une décennie pour l'Afrique,* 1985-1986, 1926

331-7/11. Banque commerciale du Canada, aide financière, exposé d'intention entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Alberta, la Société d'assurance-dépôts et le groupe des banques, 430

331-7/12. Pétrole et gaz, tarification et taxation, entente entre les gouvernements du Canada, de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique, 430

331-7/13. Assurance-chômage, règlement, modifications, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-1010, 28 mars 1985, 445

331-7/14. Institutions financières, document intitulé *La réglementation des institutions financières du Canada: propositions à considérer,* dépôt, 486

331-7/15. Biphényles polychlorés, transport, copie de l'ordre n° 1, 19 avril 1985, 492

331-7/15A. Byphéniles polychlorés, transport, copie révisée de l'ordre n° 1, 22 avril 1985, 496

Documents parlementaires—*Suite*

331-7/16. Parlement, employés, négociations collectives, mesure législative, document, 547

331-7/17. Fonction publique, négociations collectives, soins dentaires et pensions, régimes et convention cadre, protocole d'entente, 561

331-7/18. Pioneer Trust Company, Regina, Sask., permis émis par le surintendant des assurances, 610

331-7/19. Conflits d'intérêts, ministres, directives, lettre du Premier ministre du Canada adressée au vice-premier ministre, en date du 28 avril 1980, 749

331-7/20. Sénat, réforme, résolution constitutionnelle, correspondance, en date de mars, avril et mai 1985, entre le Premier ministre et les Premiers ministres de certaines provinces, 756

331-7/21. Relations extérieures du Canada, Comité mixte spécial, création, copie d'une lettre en date du 10 juin 1985 du Président du Conseil privé adressée aux leaders de l'Opposition et une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au leader du gouvernement à la Chambre, 797

331-7/22. Réfugiés, statut, document *Reconnaissance au Canada du statut de réfugié,* rapport de la Commission Plaut, en date du 17 avril 1985, 832

331-7/23. Revenu national, ministère, Impôt, Division, document *Étude sur Revenu Canada, Impôt—Rapport sommaire,* juin 1985, 872

331-7/25. Règlement de la Chambre, amendements proposés le 27 juin 1985, dépôt, 910-9

331-7/26. Conflits d'intérêts, titulaires de charges publiques, directives, document *Code régissant la conduite des titulaires de charges publiques en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat,* 9 septembre 1985, 945

331-7/26A. Conflits d'intérêts, ministres, directives, document *Des instructions aux ministres leur imposant des limites strictes et précises en ce qui concerne l'attribution d'emplois ou de contrats à des membres de leur famille,* 9 septembre 1985, 945

331-7/26B. Conflits d'intérêts, députés et sénateurs, directives, document *Des lettres aux chefs des partis d'opposition au sujet des normes d'éthique régissant la conduite des députés et sénateurs,* 9 septembre 1985, 945

331-7/26C. Conflits d'intérêts, sociétés d'État, directives, document *Des conseils aux sociétés d'État sur la façon appropriée d'envisager leurs rapports avec le gouvernement,* 9 septembre 1985, 945

331-7/27. Libre-échange, négociations canado-américaines, rapport du ministre du Commerce extérieur au Premier ministre du Canada, 1034

331-7/28. Norbanque, liquidation, copies de la correspondance de Burns Fry du 28 septembre 1985 et de Touche Ross du 27 septembre 1985, 1044

331-7/29. Transports, document *Aller sans entraves,* juillet 1985, 1071

331-7/30. Banque commerciale du Canada et Norbanque, dépôt non assurés, liste, 31 août 1985, 1071

331-7/31. Pétrole et gaz, régions pionnières, exploitation, document *L'énergie des régions pionnières canadiennes—un cadre d'investissement et de création d'emploi,* 1164

331-7/32. Pétrole et gaz, gaz naturel, prix et marchés, entente entre les gouvernements du Canada, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan, 1173

Documents parlementaires—*Suite*

331-7/34. Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA), document *La réponse du gouvernement fédéral au SIDA,* 1223

331-7/35. Recherches, Conseil national, document *Un sens pratique—Le plan du CNRC 1986-1990,* 1282-3

331-7/36. Handicapés, document *Déclaration sur la décennie des personnes handicapées, 10 décembre 1985, 1343*

331-7/37. Règlement de la Chambre, amendements proposés le 18 décembre 1985, dépôt, 1415-37

331-7/37A. Règlement de la Chambre, amendements proposés le 6 février 1986, dépôt, 1644-66

331-7/38. Pêches, poisson en conserves, mesures destinées à assurer la qualité, document, 1444

331-7/39. Minorités visibles, participation à la société canadienne, comité (2e session, 32e lég.), rapport *L'égalité, ça presse!,* réponse du gouvernement, rapport d'activité, 1830

331-7/40. Imasco Limitée, correspondance adressée au ministre des Finances, 17 avril 1986 concernant l'achat de Imasco Enterprises Inc. de Genstar Corporation, 2019

331-7/41. Magna International Inc., notes et protocoles d'entente avec Sa Majesté la Reine, 2154

331-7/42. Niagara, rivière, pollution, nettoyage, copie d'un communiqué conjoint du ministre de l'Environnement et de l'administrateur de la *Environmental Protection* des États-Unis, en date du 14 mai 1986, 2176

331-7/43. Autochtones, pollution par le mercure, bandes indiennes Grassy Narrows et Islington, règlement des revendications, protocole d'entente, en date de novembre 1985 et d'un contrat de mise en main tierce, en date du 16 décembre 1985, 2190

331-7/44. Air Canada, agent de bord, Mme Toni Corrado, suspension, motifs, etc., correspondance de Mme Donna Ford, 2253

331-7/45. *Régime de pensions du Canada et Loi sur la Cour fédérale, propositions de modification,* document, 2262

331-7/46. Agence canadienne de développement international, document *Les femmes dans le développement—Plan d'action de l'ACDI,* 11 juin 1986, 2298

331-7/47. Pétrole et gaz, industrie, rapport de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 2316

331-7/48. Emploi, planification, programme, projets, liste, 2316

331-7/49. Afrique du Sud, sociétés canadiennes, conditions d'emploi, 2358

331-7/50. Désordre mental, documents «*Propositions de modification du Code criminel (désordre mental)*», 23 juin 1986, 2384

331-7/51. Fonction publique, pensions, réforme, rapport *la réforme des pensions de la fonction publique,* 25 juin 1986, 2384

331-7/51A. Fonction publique, pensions, réforme, rapport *les questions en jeu dans les protocoles d'ententes régissant la réforme des régimes de pension de la fonction publique* signés le 11 avril 1985, en date du 23 octobre 1985, 2383

331-7/52. Travaux publics, ministère, contrats adjugés inférieurs à 30000$, en date du 25 juin 1986, rapport, 2384

Documents parlementaires—*Suite*

331-7/53. Chambre des communes, convocation, 24 juillet 1986 pour étudier un am. du Sénat concernant le projet de loi C-67 sur la libération des détenus et la Loi sur les pénitenciers, avis dans la *Gazette du Canada* et lettre du vice premier-ministre, en date du 22 juillet 1986, 2474

331-8/1. Agriculture, comité, rapport, quatrième (Examen du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest) (Appendice nº 115 aux *Journaux*), 1714

331-8/1A. Canagrex, administrateur, R. Allen Kilpatrick, nomination, décret C.P. 1986-592, 1812

331-8/1B. Grain, Commission canadienne, commissaire, M. Richard Austin Groundwater, approbation, décret C.P. 1986-712, 24 mars 1986, 1948

331-8/1C. Grain, Commission canadienne, commissaire en chef, M. George G. Leith et commissaire, M. Richard H. Klassen, désignation, décret C.P. 1986-713, 24 mars 1986, 1948-9

331-8/1D. Grain, Commission canadienne, commissaire, M. Richard H. Klassen, nomination, C.P. 1986-716, 24 mars 1986, 1949

331-8/1E. Produits de ferme, Conseil nationale de commercialisation, membre, M. Glenn Eric Flaten, nomination, décret C.P. 1986-802, 1er avril 1986, 1951

331-8/1F. Crédit agricole, Société, membre, M. Georges l'Heureux, nomination, décret C.P. 1986-811, 7 avril 1986, 1990

331-8/1G. Crédit agricole, Société, membre, M. Blois Dingwell, nomination, décret C.P. 1986-816, 7 avril 1986, 1991

331-8/1H. Agriculture, ministère, conseiller spécial auprès du ministre, Peter Connell, nomination, décret C.P. 1986-1033, 28 avril 1986, 2138

331-8/1I. Agriculture, ministère, sous-ministre, Jean-Jacques Noreau, nomination, décret C.P. 1986-1034, 28 avril 1986, 2138

331-8/1J. Provendes, Office, membre, Jack McDonald, nomination, décret C.P. 1986-1132, 9 mai 1986, 2169

331-8/1K. Poulet, Office canadien de commercialisation, vérificateurs, firme Touche Ross and Company, nomination, décret C.P. 1986-1317, 2 juin 1986, 2303

331-8/1L. Dindon, Office canadien de commercialisation, vérificateurs, firme Robinson, Lott et Brohman, nomination, décret C.P. 1986-1318, 2 juin 1986, 2303

331-8/1M. Agriculture, comité, rapport, quatrième (Examen du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest), réponse du gouvernement, 2318

331-8/1N. Grains, Commission canadienne, Commissaire adjoint, Andrew Naismith Watson, nomination, décret C.P. 1986-1454, 17 juin 1986, 2401

331-8/1O. Grains, Commission canadienne, commissaire adjoint, William Yurko, nominatio, décret C.P. 1986-1455, 17 juin 1986, 2401

331-8/1P. Grains, Commission canadienne, commissaire adjoint, Milton Elwood Wakefield, nomination, décret C.P. 1986-1456, 17 juin 1986, 2401

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/1Q. Dindon, Office canadien de commercialisation, vérificateurs, firme Robinson, Lott et Brohman, nomination, décret C.P. 1986-1524, 20 juin 1986, 2401-2

331-8/2. Droit d'auteur, révision, sous-comité, rapport, deuxième (Une charte des droits des créateurs et créatrices) (Appendice nº 72 aux *Journaux*), 1086

331-8/2A. Droit d'auteur, révision, sous-comité, rapport, deuxième (Une Charte des droits des créateurs et créatrices), réponse du gouvernement, 935

331-8/2B. Biens culturels, exportations, Commission canadienne d'examen, membre, Marjorie Halprin, nomination, décret 1986-602, 12 mars 1986, 1812

331-8/2C. Biens culturels, exportations, Commission canadienne d'examen, membre, Marjorie Halpin, nomination, décret modifié C.P. 1986-602, 12 mars 1986, 1818

331-8/2D. Bibliothèque nationale, Conseil consultatif, membre, Catherine A. Biss, décret C.P. 1986-906, 15 avril 1986, 2050

331-8/2E. Communications et culture, comité, rapport, quatrième (Nomination par décret de Marjorie Halpin, membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels), 2130

331-8/2F. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, membre, André Provost, nomination, décret C.P. 1986-1222, 22 mai 1986, 2223

331-8/2G. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, membre à temps partiel, Anthony Iacobaccio, nomination, décret C.P. 1986-1396, 11 juin 1986, 2351-2

331-8/3. Affaires extérieures et Défense nationale, comité, rapport, deuxième (Rapport sur la famine en Afrique et la réaction du Canada) (Appendice nº 29 aux *Journaux*), 506-7

331-8/3A. Affaires extérieures et Défense nationale, comité, rapport, deuxième, (Rapport sur la famine en Afrique et la réaction du Canada), réponse du gouvernement, 935

331-8/3B. Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapport, quatrième (collaboration avec les États-unis en matière de défense) (Appendice nº 116 aux *Journaux*), 1714

331-8/3C. Ambassades et consulats à l'étranger, Macao, Républiques populaires de Bulgarie et de Chine, République fédérative socialiste de Yougoslavie, consuls et vices-consuls, Franklin P.A. Andrews, Mary C. Boyd, Dilys Buckley-Jones, Denis Crépault, Christine Desloges, nominations, décret C.P. 1986-474, 27 février 1986, 1760

331-8/3D. Développement international, Centre de recherches, gouverneurs, Albert Butros, Walter J. Kamba, Dr M.G.R. Menon, Sadako Ogata, nominations, décret C.P. 1986-603, 12 mars 1986, 1813

331-8/3E. Océans, exploitation, Centre international, président, Mme Elizabeth Mann Borgese, nomination, décret C.P. 1986-718, 24 mars 1986, 1949

331-8/3F. Développement international, Centre de recherches, conseil des gouverneurs, membre, Anne-Claude Bernard-Bonnin, nomination, décret C.P. 1986-790, 27 mars 1986, 1950

331-8/3G. Ambassades et consulats à l'étranger, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Guiné

Documents parlementaires—*Suite*

Équatoriale, République et République Démocratique de Sao Tomé-et-Principe, M. Gernard Dussault, nomination, décret C.P. 1986-838, 10 avril 1986, 1991

331-8/3H. Libre-échange, négociations canado-américaines, Comité préparatoire des négociations commerciales, vice-président, M. Gordon Ritchie, nomination, décret C.P. 1986-901, 11 avril 1986, 1993

331-8/3I. Libre-échange, négociations canado-américaines, ambassadeur (Négociations commerciales) et négociateur en chef pour le Canada, Sol Simon Reisman, nomination, décret C.P. 1986-1246, 28 mai 1986, 2264

331-8/3J. Affaires étrangères et commerce extérieur, comité, rapport, premier (Budget des dépenses 1986-1987 du ministère des Affaires extérieures) (Appendice nº 158 aux *Journaux*), 2324-5

331-8/3K. Corporation commerciale canadienne, administrateurs, Marvin T. Taylor, Alix Granger, George Alexander Jupp, Roman I. Senkiw, Normand Grimard et Gisèle Richardson, nomination, approbation, décret C.P. 1986-1520, 20 juin 1986, 2401

331-8/3L. Société pour l'expansion des exportations, président, Ed Daughney, nomination, décret C.P. 1986-1521, 20 juin 1986, 2401

331-8/3M. Société pour l'expansion des exportations, administrateurs, Stanley Hartt, Vincent Paul, Maureen Sabia, Jean Olier Caron, Charles Diamond, John Humphries, John Chomiak et Judith Romanchuk, nomination, décret C.P. 1986-1522, 20 juin 1986, 2401

331-8/3N. Société pour l'expansion des exportations, administrateur suppléant, John Coleman, nomination, décret C.P. 1986-1526, 20 juin 1986, 2402

331-8/4. Finances, du commerce et des questions économiques, rapport, deuxième (Comités de la Chambre des communes, radio-télédiffusion des délibérations) (Appendice nº 11 aux *Journaux*), 188

331-8/4A. Finances, du commerce et des questions économiques, comité, rapport, troisième (Questions fiscales dans l'agriculture) (Appendice nº 22 aux *Journaux*), 445

331-8/4B. Finances, du commerce et des questions économiques, comité, rapport, septième (Modification à la Loi de l'impôt sur le revenu afin de permettre l'enregistrement des organismes de sport amateur) (Appendice nº 46 aux *Journaux*), 689

331-8/4C. Finances, du commerce et des questions économiques, comité, rapport, huitième (Mesures de soutien offertes à la Banque commerciale du Canada) (Appendice nº 49 aux *Journaux*), 796

331-8/4D. Finances, du commerce et des questions économiques, comité—Rapports—Neuvième (Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et, de façon connexe, la Loi sur la Cour canadienne de l'Impôt) (Appendice nº 55 aux *Journaux*), 880

331-8/4E. Finances, du commerce et des questions économiques, comité, rapport, onzième (Documents relatifs aux institutions financières du Canada et à la Société d'assurance-dépôts du Canada) (Appendice nº 83 aux *Journaux*), 1198

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/4F. Machinerie et équipement, Conseil consultatif, président, Frederick E. Light, nomination, décret C.P. 1986-595, 10 mars 1986, 1812

331-8/4G. Conseil économique du Canada, membre, M. Constantine Passaris, nomination, décret C.P. 1986-792, 27 mars 1986, 1950

331-8/4H. Banque du Canada, administrateur, M. Leslie Murray Little, nomination, décret C.P. 1986-808, 2 avril 1986, 1952

331-8/4I. Banque du Canada, administrateur, M. Brian Richard Heidecker, nomination, décret C.P. 1986-803, 2 avril 1986, 1952

331-8/4J. Finances et affaires économiques, comité, rapport, premier (dispositions du projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt, la Loi sur les compagnies de fiducie, la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec à l'égard de certaines questions réglementaires) (Appendice nº 123 aux *Journaux*), 1946-7

331-8/4K. Finances, ministère, sous-ministre associé, M. Bernard Drabble, nomination, décret C.P. 1986-897, 11 avril 1986, 1993

331-8/4L. Banque du Canada, administrateur, Harold Lane, nomination, décret C.P. 1986-1238, 22 mai 1986, 2225

331-8/4M. Conseil économique du Canada, membre, Michel Latraverse, nomination, décret C.P. 1986-1386, 6 juin 1986, 2305

331-8/4N. Conseil économique du Canada, membre, Raymond Koskie, nomination, décret C.P. 1986-1387, 6 juin 1986, 2305

331-8/4O. Conseil économique du Canada, membre, Raymond Nelson, décret C.P. 1986-1388, 6 juin 1986, 2305

331-8/4P. Finances et affaires économiques, comité, rapport, troisième (Conseil économique du Canada) (Appendice nº 160 aux *Journaux*), 2332

331-8/4R. Finances et affaires économiques, rapport, cinquième (Institutions financières au Canada) (Appendice nº 169 aux *Journaux*), 2407-8

331-8/5. Pêches et forêts, comité, rapport, troisième (Doublement des voies du CN) (Appendice nº 16 aux *Journaux*), 296

331-8/5A. Pêches et forêts, comité, rapport, sixième (Entente conclue avec la Colombie-Britannique) (Appendice nº 63 aux *Journaux*), 934

331-8/5B. Pêches et forêts, comité, rapport, septième (Pollution par le mercure dans le réseau fluvial English-Wabigoon) (Appendice nº 64 aux *Journaux*), 935

331-8/5C. Pêcheries et océans, Conseil consultatif, président, Gerald Neil Ewing, nomination, décret C.P. 1986-591, 10 mars 1986, 1812

331-8/5D. Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, administrateur, M. Jesse Dennis Klassen, nomination, décret C.P. 1986-785, 27 mars 1986, 1950

331-8/5E. Saumon du Pacifique, Commission, commissaire de la section canadienne, Claude Wayne Shinners, nomination, décret C.P. 1986-1093, 7 mai 1986, 2168

331-8/5F. Grands lacs, pêcheries, Commission, membres, N. Ward Faulkner, Aimée Lefebvre-Anglin et Arthur S. Holder, nomination, décret C.P. 1986-1094, 7 mai 1986, 2169

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/5G. Grands lacs, pêcheries, Commission, membre, Henri A. Regier, nomination, décret C.P. 1986-1138, 14 mai 1986, 2203

331-8/6. Santé, du bien-être social et des affaires sociales, comité, rapport, premier (document d'étude—Prestations aux enfants et aux personnes âgées) (Appendice nº 23 aux *Journaux*), 454

331-8/6A. Recherches médicales, Conseil, membres, l'honorable juge T. David Marshall, nomination, décret C.P. 1986-796, 1er avril 1986, 1951

331-8/6B. Recherches médicales, Conseil, président, Dr Pierre Blois, nomination, décret C.P. 1986-798, 1er avril 1986, 1951

331-8/6C. Recherches médicales, Conseil, membre, le Professeur Michael, nomination, décret C.P. 1986-799, 1er avril 1986, 1951

331-8/6D. Recherches médicales, Conseil, membre, Dr Bernard Perey, nomination, C.P. 1986-800, 1er avril 1986, 1951

331-8/6E. Recherches médicales, Conseil, membre, Dr André Archambault, nomination, décret C.P. 1986-801, 1er avril 1986, 1951

331-8/6F. Pensions du Canada, Régime, comité consultatif, membre, Md Sharon (Sam) Kelley, décret C.P. 1986-810, 4 avril 1986, 1952

331-8/6G. Bien-être social, Conseil national, membre, Marylin Anne Krueger, nomination, décret C.P. 1986-982, 21 avril 1986, 2127

331-8/6H. Santé nationale et bien-être social, comité, rapport, cinquième (Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) au Canada) (Appendice nº 137 aux *Journaux*), 2148

331-8/6I. Bien-être social, Conseil national, membres, Rév. Jean-Maurice Boudreau et Solange Fernet-Gervais, nomination, décret C.P. 1986-1330, 4 juin 1986, 2303

331-8/6J. Pensions du Canada, régime, comité consultatif, membre, Joan Prevalnig, décret C.P. 1986-1392, 11 juin 1986, 2351

331-8/6K. Recherches médicales, Conseil, membre, Ginette L. Rodger, nomination, décret C.P. 1986-1393, 2351

331-8/7. Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, rapport, deuxième (Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, Ordonnance, validation—C-214, objet) (Appendice nº 42 aux *Journaux*), 670

331-8/7A. Yukon, territoire, commissaire, Kenneth McKinnon, nomination, décret C.P. 1986-538, 3 mars 1986, 1792

331-8/7B. Affaires indiennes et développement du Nord canadien, ministère, sous-ministre associé, Frederic R. Drummie, nomination, C.P. 1986-597, 10 mars 1986, 1812

331-8/7C. Énergie du Nord canadien, Commission, président, M. John W. Beaver, nomination, décret C.P. 1986-715, 24 mars 1986, 1949

331-8/7D. Répercussions environnementales, Comité d'étude (Inuvialuit), président, Ewan Cotterill, membres, Rudy Cockney, Tim, McTiernan et Kent Jingfors, nominations, décret C.P. 1986-968, 18 avril 1986, 2052

331-8/7E. Répercussions environnementales, Bureau d'examen (Inuvialuit), président, Carson Templeton, membres, Ewan Cotterill, Mike Stutter et Ron Livingston, nominations, décret C.P. 1986-969, 18 avril 1986, 2052

331-8/7F. Affaires autochtones et développement du Nord, comité, rapport, deuxième (Étude des questions du Nord) (Appendice nº 175 aux *Journaux*), 2461

331-8/8. Colombie-britannique, territoires du Nord-Ouest et du Yukon, frontière, Commission, membre, Kenneth Morton Bridge, nomination, décret C.P. 1986-589, 10 mars 1986, 1812

331-8/8A. Petro-Canada pour l'assistance internationale, Société, conseil d'administration, membres, de Montigny Marchand, A.L. Evans, P.M. Towe, W.H. Hopper, M. Catley-Carlson, nominations, décret C.P. 1986-590, 10 mars 1986, 1812

331-8/8B. Alberta et Colombie-Britannique, frontière, Commission de délimitation, membre, Gérard Raymond, nomination, décret C.P. 1986-593, 10 mars 1986, 1812

331-8/8C. Énergie, Office national, membre temporaire, M. Andrew Boyd Gilmour, nomination, décret C.P. 1986-791, 27 mars 1986, 1950

331-8/8D. Énergie, mines et ressources, comité, rapport, premier (Les mélanges alcool-essence—du nouveau dans les carburants), 2105

331-8/8E. Énergie, mines et ressources, comité, premier rapport révisé (Les mélanges alcool-essence—du nouveau dans les carburants) (Appendice nº 132 aux *Journaux*), 2124

331-8/8F. Énergie, mines et ressources, comité, rapport, deuxième (Nominations par décret de Kenneth Morton Bridge, à la Commission de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique; Andrew Boyd Gilmour, à l'Office national de l'énergie, à titre de membre temporaire; de Montigny Marchand, P.M. Towe, W.H. Hopper et M. Catley-Carlson, au conseil d'administration de la Société Petro-Canada pour l'assistance internationale) (Appendice nº 136 aux *Journaux*), 2142-3

331-8/8G. Énergie, Office national, membre, Ralph Byron Horner, nomination, décret C.P. 1986-1089, 6 mai 1986, 2168

331-8/8H. Énergie, mines et ressources, comité, rapport, quatrième (Nomination de nouveau par décret de M. Ralph Byron Horner, à titre de membre de l'Office nationale de l'énergie) (Appendice nº 152 aux *Journaux*), 2298-9

331-8/9. Droits à l'égalité, sous-comité, rapport, premier (Appendice nº 78 aux *Journaux*), 1148

331-8/9A. Droits à l'égalité, sous-comité, rapport, premier, réponse du gouvernement, 1760

331-8/9A1. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Marie MacDonald Dechman, nomination, décret C.P. 1986-1390, 10 juin 1986, 2351

331-8/9B. Gendarmerie royale du Canada, membre civil, M. Philip Mills McLellan, promotion, décret C.P. 1986-757, 26 mars 1986, 1949

331-8/9B1. Justice et Solliciteur général, comité, rapport, premier (Loi sur l'Accès à l'information et Loi sur la Protection des renseignements personnels) (Appendice nº 165 aux *Journaux*), 2376-7

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/9C. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M^me^ Margeret (Peggy) Johnson, nomination, décret C.P. 1986-804, 2 avril 1986, 1952

331-8/9D. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M. Douglas Crosbie, nomination, décret C.P. 1986-805, 2 avril 1986, 1952

331-8/9E. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M. William Hackett, nomination, décret C.P. 1986-806, 2 avril 1986, 1952

331-8/9F. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, William Hackett, nomination, décret modifié C.P. 1986-806, 2 avril 1986, 2168

331-8/9G. Gendarmerie royale du Canada, commissaire adjoint, George Lawrence McCully, promotion, décret C.P. 1986-877, 10 avril 1986, 1991

331-8/9H. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Barbara Claire Smith, nomination, décret C.P. 1986-886, 11 avril 1986, 1992

331-8/9I. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M. William Douglas Whitley, nomination, décret C.P. 1986-887, 11 avril 1986, 1992

331-8/9J. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M. Raymond Boulet, nomination, décret C.P. 1986-888, 11 avril 1986, 1992

331-8/9K. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M^me^ Mariette Desmarchais, nomination, décret C.P. 1986-889, 11 avril 1986, 1992

331-8/9L. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M^me^ Elena Baléanu, nomination, décret C.P. 1986-890, 11 avril 1986, 1992

331-8/9M. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M. Georges Valade, nomination, décret C.P. 1986-891, 11 avril 1986, 1992

331-8/9N. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, M. Gérard Gagné, nomination, décret C.P. 1986-892, 11 avril 1986, 1992

331-8/9O. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Barbara Courtney Smith, nomination, décret C.P. 1986-886 (modifié), 11 avril 1986, 2126

331-8/9P. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Marcia L. Clark, nomination, décret C.P. 1986-978, 21 avril 1986, 2126

331-8/9Q. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Renaud Dutil, nomination, décret C.P. 1986-979, 21 avril 1986, 2126

331-8/9T. Libérations conditionnelles, Commission, président, Ole Michaelsen Ingstrup, désignation et nomination à titre de membre, décret C.P. 1986-1038, 28 avril 1986, 2138

331-8/9U. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, nomination, décret modifié C.P. 1986-804, 2 avril 1986, 2168

331-8/9V. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Douglas Crosbie, nomination, décret modifié C.P. 1986-805, 2 avril 1986, 2168

331-8/9W. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Patricia Puddicombe, nomination, décret C.P. 1986-1220, 22 mai 1986, 2223

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/9X. Libérations conditionnelles, Commission, membre temporaire, Georges Egri, nomination, décret C.P. 1986-1221, 22 mai 1986, 2223

331-8/9Y. Justice, ministère, sous-ministre associé, Anne-Marie Trahan, nomination, décret C.P. 1986-1243, 22 mai 1986, 2225

331-8/9Z. Information et protection de la vie privée, Commissariats, commissaire adjoint à l'information, Douglas William McGibbon, nomination, décret C.P. 1986-1389, 10 juin 1986, 2351

331-8/10. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, deuxième (rapports de différents ministères pour 1984) (Appendice n° 20 aux *Journaux*), 445

331-8/10A. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, troisième (Les immigrant(e)s entrepreneurs) (Appendice n° 47 aux *Journaux*), 744

331-8/10A1. Immigration, Commission d'appel, membre, Sandi Bell, nomination, décret C.P. 1986-1225, 22 mai 1986, 2224

331-8/10A2. Assurance-chômage, régime, conseil arbitraux, division régionale du Québec (Sept-Îles), président, René Boucher, nomination, décret C.P. 1986-1434, 12 juin 1986, 2352

331-8/10B. Travail, emploi et immigration, comité—Rapports—Quatrième (Détention d'immigrant(e)s) (Appendice n° 59 aux *Journaux*), 901-2

331-8/10B1. Immigration, Commission d'appel, membre, Lila Goodspeed, nomination, décret C.P. 1986-1226, 22 mai 1986, 2224

331-8/10B2. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régional du Québec (St-Jean), présidente, Aimée Poulin-Lauzon, nomination, décret C.P. 1986-1435, 12 juin 1986, 2352

331-8/10C. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, troisième (Les immigrant(e)s entrepreneurs), réponse du gouvernement, 1066

331-8/10C1. Immigration, Commission d'appel, membre, M^me^ Claude Lefebvre, nomination, décret C.P. 1986-1227, 22 mai 1986, 2224

331-8/10C2. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Brantford), présidente, Mélodie H. Daboll, nomination, décret C.P. 1986-1436, 12 juin 1986, 2352

331-8/10D. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, quatrième (Détention d'immigrant(e)s), réponse du gouvernement, 1045-6

331-8/10D1. Immigration, Commission d'appel, membre, Graham Eglington, nomination, décret C.P. 1986-1228, 22 mai 1986, 2224

331-8/10D2. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Belleville), président, Gerald J. Brennan, nomination, décret C.P. 1986-1437, 12 juin 1986, 2352

331-8/10E. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, cinquième (Le processus de reconnaissance au Canada du statut de réfugié: Le rapport Plaut) (Appendice n° 90 aux *Journaux*), 1222-3

331-8/10E1. Immigration, Commission d'appel, membre, Jean-Paul Cardinal, nomination, décret C.P. 1986-1229, 22 mai 1986, 2224

331-8/10E2. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Alberta, président, Jean L.

Documents parlementaires—*Suite*

Langlois, nomination, décret C.P. 1986-1438, 12 juin 1986, 2352

331-8/10F. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, sixième (L'arriéré dans le traitement des demandes de reconnaissance du statut de réfugié(e)) (Appendice n° 105 aux *Journaux*), 1443

331-8/10F1. Immigration, Commission d'appel, membre, Ros Ahara, nomination, décret C.P. 1986-1230, 22 mai 1986, 2224

331-8/10F2. Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, gouverneur du Conseil, Harvey D. Moyer, nomination, décret C.P. 1986-1451, 17 juin 1986, 2400

331-8/10G. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, cinquième (Le processus de reconnaissance au Canada du statut de réfugié: Le rapport Plaut), réponse du gouvernement, 1776

331-8/10G1. Immigration, Commission d'appel, membre, Marthe Durand, nomination, décret C.P. 1986-10G1, 22 mai 1986, 2224

331-8/10G2. Emploi et immigration, Conseil consultatif, membre, Fernand Boudreau, nomination, décret C.P. 1986-1458, 18 juin 1986, 2401

331-8/10H. Société canadienne d'hypothèques et de logement, président, George D. Anderson, nomination, décret C.P. 1986-540, 4 mars 1986, 1792

331-8/10H1. Immigration, Commission d'appel, membre, Paul Ariemma, nomination, décret C.P. 1986-1232, 22 mai 1986, 2224

331-8/10H2. Immigration, Commission d'appel, commissaire, Helen Mary Arpin, nomination, décret C.P. 1986-1519, 20 juin 1986, 2401

331-8/10I. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Brantford), présidente, M^me^ Jeanne L. Jardine, nomination, décret C.P. 1986-792, 27 mars 1986, 1949

331-8/10I1. Immigration, Commission d'appel, membre, Thomas D. Warrington, nomination, décret C.P. 1986-1233, 22 mai 1986, 2224

331-8/10J. Assurance-chômage, régime, Conseils arbitraux, division régionale du Nouveau-Brunswick (Bathurst), présidente, M^me^ Nancy G. Tower, nomination, décret C.P. 1986-783, 27 mars 1986, 1949

331-8/10J1. Immigration, Commission d'appel, membre, Kathi Arkin, nomination, décret C.P. 1986-1234, 22 mai 1986, 2224

331-8/10K. Assurance-chômage, régime, division régionale de l'Ontario (Kenora), président, M. Mark P. Duggan, nomination, décret C.P. 1986-784, 27 mars 1986, 1949-50

331-8/10K1. Immigration, Commission d'appel, membre, Bill Fatsis, nomination, décret C.P. 1986-1235, 22 mai 1986, 2225

331-8/10L1. Immigration, Commission d'appel, membre, Joan Gillanders, nomination, décret C.P. 1986-1236, 22 mai 1986, 2225

331-8/10M. Marins Marchands, Commission d'indemnisation, membre et président, Herman P. Hansen, nomination, décret C.P. 1986-908, 15 avril 1986, 2051

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/10M1. Immigration, Commission d'appel, membre, Bill Wright, nomination, décret C.P. 1986-1237, 22 mai 1986, 2225

331-8/10N. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de Terre-Neuve (Gander), président, Gilbert Wells, nomination, décret C.P. 1986-970, 18 avril 1986, 2052

331-8/10N1. Immigration, Commission d'appel, membre, Denyse Angé, nomination, décret C.P. 1986-1242, 22 mai 1986, 2225

331-8/10O. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Oshawa), président, John DeHart, nomination, décret C.P. 1986-971, 18 avril 1986, 2052

331-8/10O1. Société canadienne d'hypothèques et de logement, conseil d'administration, membre, Irene Swindell, nomination, décret C.P. 1986-1305, 29 mai 1986, 2264

331-8/10P. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de la Saskatchewan (Saskatoon), président, Gordon A. Wilson, nomination, décret C.P. 1986-972, 18 avril 1986, 2052

331-8/10P1. Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, gouverneur du Conseil, Giorgio Gaudet, nomination, décret C.P. 1986-1322, 2 juin 1986, 2303

331-8/10Q. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Alberta (Lethbridge), président, Thomas H. McCready, nomination, décret C.P. 1986-973, 18 avril 1986, 2052

331-8/10Q1. Emploi et immigration, Conseil consultatif, membres, Gerald Grandy, Kevin hayes et Frances Soboda, nomination, décret C.P. 1986-1375, 5 juin 1986, 2304

331-8/10R. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Chatham), président, Ralph W. Cole, nomination, décret C.P. 1986-974, 18 avril 1986, 2052-3

331-8/10R1. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de la Nouvelle-Écosse (Halifax), présidente, Marion S. Moulton, nomination, décret C.P. 1986-1376, 5 juin 1986, 2304

331-8/10S. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Hamilton), président, David M. Brown, nomination, décret C.P. 1986-975, 18 avril 1986, 2053

331-8/10S1. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale du Québec (Longueuil), président, Jean R. Payette, nomination, décret C.P. 1986-1377, 5 juin 1986, 2304

331-8/10T. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale du Québec (Thedford Mines), président, André Grenier, nomination, décret C.P. 1986-976, 18 avril 1986, 2053

331-8/10T1. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale du Québec (Montréal est), président, Paul Fontaine, nomination, décret C.P. 1986-1378, 5 juin 1986, 2304

331-8/10U. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale du Québec (Montréal—Saint-Denis—Rosemont), président, Mario J. Pedroni, nomination, décret C.P. 1986-977, 18 avril 1986, 2053

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/10U1. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de la Nouvelle-Écosse (Sydney), président, Edward P. Kelly, nomination, décret C.P. 1986-1379, 5 juin 1986, 2304

331-8/10V. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Welland), président, Alfred J. Lorenzi, nomination, décret C.P. 1986-1137, 14 mai 1986, 2203

331-8/10V1. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale du Québec (Sorel), président, Jacques Guertin, nomination, décret C.P. 1986-1380, 5 juin 1986, 2304

331-8/10W. Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, gouverneurs du Conseil, John F. Noonar, John R. Alderman, William H. Rozel, Ken Edie, Dr Yves G. Dumont, Grand Murray, H. Hansen et Peter M. Higgins, nomination, décret C.P. 1986-1190, 20 mai 1986, 2223

331-8/10W1. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale de l'Ontario (Niagara Falls), président, Charles M. Antonio, nomination, décret C.P. 1986-1381, 5 juin 1986, 2304

331-8/10X. Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, gouverneur du Conseil, Robert Bouchard, nomination, décret C.P. 1986-1191, 21 mai 1986, 2223

331-8/10X1. Assurance-chômage, régime, conseils arbitraux, division régionale du Québec (Longueuil), président, André J.R.P. Jodoin, nomination, décret C.P. 1986-1382, 5 juin 1986, 2305

331-8/10Y. Immigration, Commission d'appel, commissaire et vice-président, Joseph S. Blumer, nomination, décret C.P. 1986-1223, 22 mai 1986, 2223

331-8/10Y1. Marins marchands, Commission d'indemnisation, membre, Hannah H. Todd Sellers, nomination, décret C.P. 1986-1383, 5 juin 1986, 2305

331-8/10Z. Immigration, Commission d'appel, commissaire et vice-président, Errol Townshend, nomination, décret C.P. 1986-1224, 22 mai 1986, 2223

331-8/10Z1. Travail, emploi et immigration, comité, rapport, neuvième (Réunification des familles) (Appendice nº 161 aux *Journaux*), 2332

331-8/11. Renouveau industriel, Office canadien, membre, M. Marcel Savard, nomination, décret C.P. 1986-786, 27 mars 1986, 1950

331-8/11A. Banque fédérale de développement, administrateur, William McAleer, nomination, décret C.P. 1986-1304, 29 mai 1986, 2264

331-8/11B. Banque fédérale de développement, fin du mandat de Claude Huot et nomination de Guy Levesque pour Mme Georgina Wyman, sous-ministre associé du ministère de l'Expansion industrielle régionale, décret C.P. 1986-1306, 29 mai 1986, 2265

331-8/11C. Entreprise Cap-Breton, Société, membre et président, John Van Zutphen, membre et vice-présidente, Teresa MacNeil, membres, Irene Sives, Margaret Fulton, Edward MacNeil, Bryan Duffy, Ken MacVicar, Ken Anderson, René LeFort, Hugh Tweedie, Leonard Paul, Eva Landry et Winston Ruck, nominations, décret C.P. 1986-1441, 13 juin 1986, 2352-3

331-8/11D. Entreprise Cap-Breton, Société, membres, Hectorine Laforge, James R. Pat Ellis, Robert Burns Cameron, Jr., Roberta MacDonald, Francis MacAulay, Vic Young, Jean-Pierre Pigeon et Albert Ouellet, nominations, décret C.P. 1986-1444, 13 juin 1986, 2353

331-8/11E. Entreprise Cap-Breton, Société, membre et président, Gilbert Finn, nomination, décret C.P. 1986-1445, 13 juin 1986, 2353

331-8/11F. Entreprise Cap-Breton, Société, membres, David Ganong et Fred Russell, nomination, décret C.P. 1986-1446, 13 juin 1986, 2353

331-8/11G. Brevet et exploitation Limitée, Société canadienne, administrateurs, Wanda M. Dorosz, Donald C. Webster et Gordon W. Walker, nomination, approbation, décret C.P. 1986-1447,17 juin 1986, 2400

331-8/11H. Banque fédérale de développement, président, William McAleer, désignation, décret C.P. 1986-1448, 17 juin 1986, 2400

331-8/12. Transports, comité, rapport premier (Rapport des Chemins de fer nationaux du Canada pour l'année 1983, ainsi que le rapport des vérificateurs) (Appendice nº 18 aux *Journaux*), 419

331-8/12A. Transports, comité, rapport, sixième (Aller sans entraves) (Appendice nº 103 aux *Journaux*), 1413

331-8/12A1. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Ed Jensen, nomination, décret C.P. 1986-1183, 15 mai 1986, 2203

331-8/12A2. Canadien national, chemin de fer, conseil d'administration, administrateur, Cheryl Stagg, nomination, décret C.P. 1986-1523, 20 juin 1986, 2401

331-8/12B. Aviation civile, Tribunal, vice-président, Ghislaine Richards, nomination, décret C.P. 1986-604, 12 mars 1986, 1813

331-8/12B1. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Dr Larry Olhauser, nomination, décret C.P. 1986-1184, 15 mai 1986, 2203

331-8/12B2. Saint John Harbour Bridge Authority, membre, Ralph Corbett, nomination, décret C.P. 1986-1525, 20 juin 1986, 2402

331-8/12C. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Zita Brunet, nomination, décret C.P. 1986-605, 12 mars 1986, 1813

331-8/12C1. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Kerry A. Crofton, nomination, décret C.P. 1986-1185, 15 mai 1986, 2203

331-8/12D. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Beresford Dryvynside, nomination, décret C.P. 1986-606, 12 mars 1986, 1813

331-8/12D1. Aviation civile, Tribunal, conseiller, John Lawrence MacKay, nomination, décret C.P. 1986-1186, 15 mai 1986, 2203-4

331-8/12E. Canadien National, chemin de fer, conseil d'administration, administrateur, M. Brian Gallery, nomination, décret C.P. 1986-793, 1er avril 1986, 1950-1

331-8/12E1. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Thomas Prescott, nomination, décret C.P. 1986-1187, 15 mai 1986, 2204

331-8/12F. Canadien National, chemin de fer, conseil d'administration, administrateur, M. Jacob Brouwer, nomination, C.P. 1986-794, 1er avril 1986, 1951

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/12F1. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Stan Deluce, nomination, décret C.P. 1986-1188, 15 mai 1986, 2204

331-8/12G. Fraser River, port, Commission, membre, M. Lloyd Cornett, nomination, décret C.P. 1986-809, 4 avril 1986, 1952

331-8/12G1. VIA Rail Canada Inc., administrateurs, Jean Guilbault et Frank T. Barber, nomination, décret C.P. 1986-1189, 16 mai 1986, 2204

331-8/12H. Vancouver, port, Société, vérificateur, Vérificateur général du Canada, nomination, décret C.P. 1986-797, 1er avril 1986, 1951

331-8/12H1. Aviation civile, Tribunal, membre, John James Eberhard, nomination, décret C.P. 1986-894, 11 avril 1986, 2264

331-8/12I. Aviation civile, Tribunal, conseillers, Ed McGill et Alfred Spence, nominations, décret C.P. 1986-893, 11 avril 1986, 1992

331-8/12I1. Montréal, port, Société, vérificateurs, firme Samson Bélair, nomination, décret C.P. 1986-1308, 29 mai 1986, 2265

331-8/12J. Aviation civile, Tribunal, conseiller, M. John James Eberhard, Q.C., nomination, décret C.P. 1986-894, 11 avril 1986, 1992

331-8/12J1. Air Canada, vérificateurs, firme Thorne Riddell - Poissant Richard, nomination, décret C.P. 1986-1308, 29 mai 1986, 2265

331-8/12K. Aviation civile, Tribunal, conseiller, M. Gordon Mitchell, nomination, décret C.P. 1986-895, 11 avril 1986, 1992

331-8/12K1. Air Canada, administrateur, James W. Ross, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1309, 29 mai 1986, 2265

331-8/12L. Expo 86, commissaire général, M. Patrick Reed, nomination, décret C.P. 1986-899, 11 avril 1986, 1993

331-8/12L1. Air Canada, administrateur, Jacques Blanchard, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1310, 29 mai 1986, 2265

331-8/12M. Transports, Commission canadienne, ingénieur-inspecteur, James C. Cant, nomination, décret C.P. 1986-911, 15 avril 1986, 2051

331-8/12M1. Air Canada, administrateur, Frederick James Dickson, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1311, 29 mai 1986, 2265

331-8/12N. Ports Canada, Société, administrateur, John Balkwill, nomination, décret C.P. 1986-914, 16 avril 1986, 2051

331-8/12N1. Air Canada, administrateur, Paul Mitchell, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1312, 29 mai 1986, 2265

331-8/12O. Ports Canada, Société, administrateur, Brian Keple, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-915, 16 avril 1986, 2051

331-8/12O1. CN Marine Inc., administrateur, Stuart D. McLeod, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1313, 29 mai 1986, 2265

331-8/12P. Prince Rupert, port, Société, administrateur, John McNish, nomination, décret C.P. 1986-916, 16 avril 1986, 2051

331-8/12P1. CN Marine Inc., administrateur, Jaffray Wilkins, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1314, 29 mai 1986, 2265

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/12Q. Prince Rupert, port, Société, administrateur, Dolores MacIntosh, nomination, décret C.P. 1986-917, 16 avril 1986, 2051

331-8/12Q1. Transports, comité, rapport, neuvième (Services de transport dans le Nord et les régions éloignées du Canada) (Appendice nº 150 aux *Journaux*), 2268

331-8/12R. VIA Rail Canada Inc., administrateur, Jean-Roch Boivin, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-918, 16 avril 1986, 2051

331-8/12R1. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Roy Stewart, nomination, décret C.P. 1986-1329, 4 juin 1986, 2303

331-8/12S. VIA Rail Canada Inc., administrateur, Laura L. Sabia, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-919, 16 avril 1986, 2051

331-8/12S1. Sécurité aérienne, Bureau canadien, membre à temps partiel, Frank Russell Thurston, nomination, décret C.P. 1986-1384, 5 juin 1986, 2305

331-8/12T. VIA Rail Canada Inc., administrateurs, Sandy LeBlanc et Gary T. Brazzell, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-920, 16 avril 1986, 2052

331-8/12T1. Canadien National, chemin de fer, Conseil d'administration, administrateur, Ronald E. Lawless, mandat, renouvellement et nomination de nouveau à titre de président, décret C.P. 1986-1442, 13 juin 1986, 2353

331-8/12U. Pilotage du Pacifique, Administration, membre, Wray G. Howard, nomination, décret C.P. 1986-921, 16 avril 1986, 2052

331-8/12U1. Canadien National, chemin de fer, président-directeur général, Jean-Maurice LeClair, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1443, 13 juin 1986, 2353

331-8/12V. Transports, comité, rapport, septième (Sixième et dernier rapport du Sous-comité sur le régime des pensions des Chemins de fer nationaux du Canada) (Appendice nº 131 aux *Journaux*), 2124

331-8/12V1. VIA Rail Canada Inc., administrateurs, Jean Guilbeault et Frank T. Barber, nomination, décret C.P. 1986-1189 (modifié), 16 mai 1986, 2353

331-8/12W. Canadien National, chemin de fer, conseil d'administration, administrateur, Alfred James Bentley, nomination, décret C.P. 1986-984, 23 avril 1986, 2127

331-8/12W1. Pilotage du Pacifique, Administration, président, Richard A. Hubber-richard, nomination, décret C.P. 1986-1449, 17 juin 1986, 2400

331-8/12X. Transports, Commission canadienne, membre et vice-président, Yves Dubé, nomination, décret C.P. 1986-1135, 12 mai 1986, 2203

331-8/12X1. Pilotage du Pacifique, Administration, membre, Richard Tolhurst, nomination, approbation, décret C.P. 1986-1450, 17 juin 1986, 2400

331-8/12Y. Canadian National (West Indies) Steamships Limited, administrateurs, Gordon W. King et Lawrence L. Marks, nomination, décret C.P. 1986-1136, 12 mai 1986, 2203

331-8/12Y1. St. John's, port, Société, administrateurs, Michael J. Walsh, Dermot Dobbin et Art Puddister, mandat, renouvellement, approbation, décret C.P. 1986-1452, 17 juin 1986, 2400

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/12Z. Aviation civile, Tribunal, conseiller, Robert J. MacPherson, nomination, décret C.P. 1986-1182, 15 mai 1986, 2203

331-8/12Z1. CN Marine Inc., administrateur, Henry Christopher Collingwood, mandat, renouvellement, approbation, décret C.P. 1986-1453, 17 juin 1986, 2400

331-8/13. Pensions, Conseil de révision, membre *ad hoc,* M^lle^ Twila M. Whalen, nomination, décret C.P. 1986-714, 24 mars 1986, 1949

331-8/13A. Pensions, Commission canadienne, commissaire *ad hoc,* M. Clifford McCabe, nomination, décret C.P. 1986-717, 24 mars 1986, 1949

331-8/13B. Fonds de bienfaisance de l'armée, lieutenant-colonel Colin H. Graham, nomination, C.P. 1986-788, 27 mars 1986, 1950

331-8/13C. Anciens combattants, allocations, Commission, membre supplémentaire, M. Pierre Sicard, nomination, décret C.P. 1986-789, 27 mars 1986, 1950

331-8/13D. Pensions, Conseil de révision, membres *ad hoc,* M. Norman J. Craig, nomination, décret C.P. 1986-812, 7 avril 1986, 1990

331-8/13E. Pensions, Commission canadienne, commissaire *ad hoc,* M. Peter J. Walsh, nomination, décret C.P. 1986-813, 7 avril 1986, 1990

331-8/13F. Pensions, Commission canadienne, commissaire *ad hoc,* M. Maurice James Wood, nomination, décret C.P. 1986-814, 7 avril 1986, 1990

331-8/13G. Fonds de bienfaisance de l'armée, membre, M. Jack Clarence Lundberg, nomination, décret C.P. 1986-815, 7 avril 1986, 1991

331-8/13H. Terres destinées aux anciens combattants, Conseil consultatif provincial, président pour la Colombie-Britannique, juge J.D. Hogarth, nomination, décret C.P. 1986-1096, 7 mai 1986, 2169

331-8/13I. Terres destinées aux anciens combattants, Conseil consultatif provincial, membre, David R. Bell, nomination, décret C.P. 1986-1097, 7 mai 1986, 2169

331-8/13J. Terres destinées aux anciens combattants, Conseil consultatif provincial, président pour la Colombie-Britannique, juge D.A. Hogarth, nomination, décret modifié C.P. 1986-1096, 7 mai 1986, 2264

331-8/14. Prévisions budgétaires en général, comité, rapport, premier (Une nouvelle pièce d'un dollar) (Appendice n° 50 aux *Journaux*), 826

331-8/15. Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif, membre et président, M. J.J. Tennier, nomination et membres, M. D. Bean, M^me^ M. Chartier-Gauvin, MM. R. McCarry, M. Riese, L. Barnes, M^me^ I. Craig, M^me^ M. Hynna, MM. J. Livingston, B. Leddy, G. Myers et P. Samson, nominations, décret C.P. 1986-807, 2 avril 1986, 1952

331-8/15A. Société immobilière du Canada Limitée, administrateur, Jacques Roy, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-907, 15 avril 1986, 2050-1

331-8/15B. Musées du Canada, Inc., Société de construction, administrateur, G.Y. (Steve) Sebastyan, nomination, C.P. 1986-910, 15 avril 1986, 2051

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/15C. Conseil privé, Bureau, conseiller supérieur, Jack Mannion, nomination, décret C.p. 1986-1039, 29 avril 1986, 2138-9

331-8/15D. Conseil du Trésor, secrétaire, Gérard Veilleux, nomination, décret C.P. 1986-1040, 29 avril 1986, 2139

331-8/15E. Capitale nationale, Commission, membre, Paul Laflamme, nomination, décret C.P. 1986-1239, 22 mai 1986, 2225

331-8/16. Privilèges et élections, comité, rapports, deuxième (document *Livre blanc sur la redistribution) (Appendice n° 56 aux Journaux), 880*

331-8/16A. Circonscriptions électorales, Gander-Twillingate, président d'élection, Wilfred French, nomination, décret C.P. 1986-904, 15 avril 1986, 2050

331-8/16B. Circonscriptions électorales, Chicoutimi, président d'élection, Maurice Bilodeau, nomination, décret C.P. 1986-905, 15 avril 1986, 2050

331-8/16C. Circonscriptions électorales, York-Sunbury, président d'élection, Herb Fillmore, nomination, décret C.P. 1986-909, 15 avril 1986, 2051

331-8/17. Comptes publics, comité, rapport, premier (Notes de vérification du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien) (Appendice n° 15 aux *Journaux*), 292

331-8/17A. Comptes publics, comité, rapport, deuxième (Rapport du Vérificateur général—Vérification du ministère des Travaux publics) (Appendice n° 21 aux *Journaux*), 445

331-8/17B. Comptes publics, comité, rapport, troisième (Rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984—Vérification intégrée du ministère de la Défense nationale) (Appendice n° 30 aux *Journaux*), 528-9

331-8/17C. Comptes publics, comité, rapport, quatrième (Rapport du vérificateur général pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984—Examen de la gestion de la trésorerie) (Appendice n° 39 aux *Journaux*), 640

331-8/17D. Comptes publics, comité, rapport, septième (Rapport du vérificateur général 1983-1984) (Appendice n° 70 aux *Journaux*), 1070-1

331-8/17E. Comptes publics, comité, rapport, huitième (Rapport du vérificateur général 1983-1984—Chapitre 9 Vérification intégrée de l'ACDI) (Appendice no 77 aux *Journaux*), 1129

331-8/17F. Comptes publics, comité, rapport, huitième (Rapport du Vérificateur général, 1983-1984—Chapitre 9 Vérification intégrée de l'ACDI), réponse du gouvernement, 1708

331-8/17G. Comptes publics, comité, rapport, dixième (Rapport du vérificateur général 1984-1985) (Appendice n° 130 aux *Journaux*), 2099

331-8/17H. Comptes publics, comité, rapport, onzième (Rapport du vérificateur général à la Chambre des communes 1984-1985 et, en particulier, le chapitre 10, la vérification intégrée de la Commission de réforme du droit) (Appendice n° 135 aux *Journaux*), 2142

331-8/17I. Comptes publics, comité, rapport, douzième (Vérificateur général, Bureau) (Appendice n° 144 aux *Journaux*), 2229

331-8/17J. Comptes publics, comité, rapport, quatorzième (Rapport du vérificateur général concernant le Programme de crédits d'impôt à la recherche et au

Documents parlementaires—*Suite*

développement scientifiques, ministère des Finances) (Appendice no 168 aux *Journaux*), 2407

331-8/18. Procédure et organisation, comité, rapport, premier (Le processus budgétaire canadien: Propositions d'amélioration) (Appendice nº 104 aux *Journaux*), 1443

331-8/18A. Procédure et organisation, comité, rapport, premier, réponse du gouvernement, 2022

331-8/19. Gestion et services aux députés, comité, rapport, troisième (L'étude des pensions des députés), 1100

331-8/19A. Gestion et services aux députés, comité, rapport, cinquième (L'étude des pensions des députés) (Appendice nº 106 aux *Journaux*), 1451-2

331-8/20. Citoyenneté, cours, juge, Son Honneur Miville St-Pierre, nomination, décret C.p. 1986-784, 27 mars 1986, 1950

331-8/20A. Citoyenneté, cours, juge, M. John A. Nolan, nomination, décret C.P. 1986-795, 1er avril 1986, 1951

331-8/20B. Sciences humaines, Conseil de recherches, membre, Keith Gordon Banting, nomination, décret C.P. 1986-902, 15 avril 1986, 2050

331-8/20C. Sciences humaines, Conseil de recherches, membre, Harry A. Cuff, nomination, décret C.P. 1986-903, 15 avril 1986, 2050

331-8/20D. Citoyenneté, cours, juges, Rita Alice Prud'homme, nomination, décret C.P. 1986-1088, 2 mai 1986, 2139

331-8/20E. Femme, situation, Conseil consultatif, membres, Myriam Berthoz Bernstein, Marie Daurice (Doris) Perron, nomination, décret C.P. 1986-1090, 6 mai 1986, 2168

331-8/20F. Femme, situation, Conseil consultatif, membres, Veronica Mae Johnson et Shannon Louise Cooper, nomination, décret C.P. 1986-1091, 6 mai 1986, 2168

331-8/20G. Citoyenneté, cours, juge, Margaret Rideout, nomination, décret C.P. 1986-1240, 22 mai 1986, 2225

331-8/20H. Sciences humaines, Conseil de recherches, membre, Pierre Laurin, décret C.P. 1986-1241, 22 mai 1986, 2225

331-8/20I. Femme, situation, Conseil consultatif, vice-présidente, Clarisse Codère, nomination, décret C.P. 1986-1332, 4 juin 1986, 2304

331-8/20J. Citoyenneté, cours, juges, Cecil Chapman, nomination, décret C.P. 1986-1391, 11 juin 1986, 2351

331-8/20K. Citoyenneté, cours, juges, Angela Kan, nomination, décret C.P. 1986-1394, 11 juin 1986, 2351

331-8/20L. Citoyenneté, cours, juges, Lise D. Bourque, nomination, décret C.P. 1986-1395, 11 juin 1986, 2351

331-8/20M. Citoyenneté, cours, juge, Denis Lavergne, nomination, décret C.P. 1986-1397, 11 juin 1986, 2352

331-8/20N. Citoyenneté, cours, juge, Serge Boisvert, nomination, décret C.P. 1986-1398, 11 juin 1986, 2352

331-8/21. Droits de la personne, tribunal, Comité, membres, annexe A, John R.A. Douglas, annexe B, Michael Gilbert Baker, Charles E. Haliburton, Samuel Charles Facey and Angus Peter Ross, annexe C, J. Gordon Petrie, Paula Tippet, Edward H. Fox et Murielle K. Roy, annexe D, Nicole Duval-Hesler,

Documents parlementaires—*Suite*

Claude D. Marleau, J. Vincent Fleury, Jacques Chiasson, Rose Fortin, Henriette Guérin, Thérèse Moreau-Landry, Gilles Mercure, Niquette Delage, Pierrette Sinclair, Claudette Bélanger-Bergeron, Maurice Bernatchez, Nicolas Cliche, Irwin Colter et Daniel Tingley, annexe E, Wendy Robson, John I. Laskin, Jane Banfield Haynes, John W. McAuliffe, Robert W. Kerr, Daniel D. Soberman, Robert Bernard Bradley, Dorothy (Findlay) Bickerton, Hugh L. Fraser, Kathleen Mary Jordan, Carl E. Fleck, Q.C., Gary B. Cheeseman, Harish C. Jain, J. Anthony Gazzard, Angus Leroy McKenzie, c.r., Judith R. Dohnberg, Frances John Osburn et Elizabeth Anne Garland Leighton, annexe F, Helen Mary Harpin, Holly C. Beard, Marshall Rothstein, Perry Winston Schulman, c.r., et William Charles Kushneryk, annexe G, Kristian Albert Eggum, Jr., Jill Marie Sangster, Manny Sonnenschein, John Harold Burroughs McIntosh et Norma Gladys McLeod, annexe H, Brenda M. Gash, Andriy J. Semotiuk, Murray David Kulak, Amin Ghali, Ian Seph, Donald Lee et John Peter Somerset McLaren, Schedule I, Marvin N. Stark, Dale Bruce Harder, Victor Ross Curtis, Brenda Taylor, Betty M. Smith, Lyman R. Robinson, Q.C., Leighton Barry Sheppard, Norman Fetterly et Jagat Singh Uppal, annexe J, Florence E. Whyard, Schedule K, Lucassie Ivvalu et Lorne Kusugak, nominations, décret C.P. 1986-817, 8 avril 1986, 1991

331-8/21A. Droits de la personne, comité, rapport, premier (Droits de la personne en Afrique du Sud et en Namibie) (Appendice nº 176 aux *Journaux*), 2475

331-8/24. Langues officielles, politique et programmes, comité—Rapports—Deuxième (Rapports du Commissaire aux langues officielles pour 1983 et 1984) (Appendice nº 58 aux *Journaux*), 881-2

331-8/24A. Langues officielles, politique et programmes, comité mixte, rapport, deuxième (Rapports du Commissaire aux langues officielles pour 1983 et 1984), réponse du gouvernement, 1143

331-8/24B. Langues officielles, politique et programmes, comité mixte, rapport, deuxième (Rapports du Commissaire aux langues officielles pour 1983 et 1984), réponse du gouvernement, copie corrigée de la page 7 de la version anglaise, 1152

331-8/25. Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, deuxième (Critères d'évaluation des textes réglementaires) (Appendice nº 13 aux *Journaux*), 252. Adoption sur motion de M. Kaplan, 263

331-8/25A. Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, troisième (Textes réglementaires nº 30) (Appendice nº 74 aux *Journaux*), 1112

331-8/25B. Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, quatrième (Textes réglementaires nº 31) (Appendice nº 75 aux *Journaux*), 1112

331-8/25C. Règlements et autres textes réglementaires, comité mixte, rapport, troisième (Textes réglementaires nº 30), réponse du gouvernement, 1708

331-8/25D. Règlements et autres textes réglementaires, comité mixte, rapport, quatrième (Textes réglementaires nº 31), réponse du gouvernement, 1776

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/25F. Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, septième (Textes réglementaires nº 34) (Appendice nº 171 aux *Journaux*), 2433

331-8/26. Chambre des communes, réforme, comité spécial, rapport, premier (Modifications au Règlement) (Appendice nº 12 aux *Journaux*), 211

331-8/26A. Chambre des communes, réforme, comité, rapport, deuxième (Diverses questions relatives à la Chambre des communes) (Appendice nº 19 aux *Journaux*), 420

331-8/26B. Chambre des communes, réforme, comité spécial, rapport, premier (modifications au Règlement), réponse du gouvernement, dépôt, 486

331-8/26C. Chambre des communes, réforme, comité spécial, rapport, troisième (rapport final) (Appendice nº 51 aux *Journaux*), 839

331-8/26D. Chambre des communes, réforme, comité spécial, rapport, deuxième (Diverses questions relatives à la Chambre des communes), réponse du gouvernement, 903

331-8/26E. Chambre des communes, réforme, comité spécial, rapports deuxième et troisième, réponse du gouvernement, 1082

331-8/27. Lieux et monuments historiques, Commission, membre, Thomas Symons, nomination, décret C.P. 1986-1319, 2 juin 1986, 2303

331-8/27A. Lieux et monuments historiques, Commission, président, Thomas Symons, désignation, décret C.P. 1986-1320, 2 juin 1986, 2303

331-8/27B. Environnement et forêts, comité, rapport, premier (Ministère des Pêches et des Océans et ministère de l'Environnement) (Appendice no 172 aux *Journaux*), 2443-4

331-8/28. Multiculturalisme, comité, rapport, troisième (Activités durant la première session de son mandat) (Appendice nº 174 aux *Journaux*), 2461

331-8/29. Relations extérieures du Canada, comité, rapport, premier (La participation canadienne à la recherche sur l'initiative de défense stratégique et du commerce bilatéral avec les États-Unis) (Appendice nº 65 aux *Journaux*), 945

331-8/29A. Relations extérieures du Canada, comité, rapport final (Indépendance et Internationalisme) (Appendice nº 167 aux *Journaux*), 2407

331-8/30. Pluies acides, comité spécial, rapport, premier (Rapport conjoint des envoyés spéciaux sur les pluies acides) (Appendice nº 114 aux *Journaux*), 1708

331-8/31. Normes, Conseil canadien, membre, Russell Harvey Carr, nomination, décret C.P. 1986-980, 21 avril 1986, 2127

331-8/31A. Normes, Conseil canadien, membre, Augustine J. Cochrane, nomination, décret C.P. 1986-981, 21 avril 1986, 2127

331-8/31B. Consommation et Corporations, ministère, enquêtes et recherches, directeur, Calvin S. Goldman, nomination, décret C.P. 1986-1035, 28 avril 1986, 2138

331-8/31C. Consommation et Corporations, ministère, enquêtes et recherches, directeur, Michael P. O'Farrell, nomination, décret C.P. 1986-1036, 28 avril 1986, 2038

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/31D. Postes, Société canadienne, administrateurs, Daniel Scanlan, Orland Tropea et Anne Chippendale, nomination, décret C.P. 1986-1331, 4 juin 1986, 2303-4

331-8/32. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, membres, Bernhard Banaschewski et David Strong, nominations, décret C.P. 1986-985, 23 avril 1986, 2127

331-8/32A. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, membres, Samuel Stevens, Hartmut Will, Mary Spencer et Ingeborg Russell, nominations, décret C.P. 1986-986, 23 avril 1986, 2127

331-8/32B. Recherches, Conseil national, membre, Gamelin Lavoie, nomination, décret C.P. 1986-987, 23 avril 1986, 2127

331-8/32C. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, membres, Stephen Dorsey, nomination, décret C.P. 1986-1095, 7 mai 1986, 2169

331-8/32D. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, membres, Samuel Stevens, Hartmut Will, Mary Spencer et Ingeborg Russell, nominations, décret C.P. 1986-986 (modifié), 23 avril 1986, 2353

331-8/32E. Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, membres, Stephen Dorsey, nomination, décret C.P. 1986-1095 (modifié), 7 mai 1986, 2353

331-8/32F. Recherche, science et technologie, comité, rapport, premier (Revenu Canada (Impôt)) (Appendice nº 170 aux *Journaux*), 2408

331-8/33. Défense nationale, ministère, chef de l'état-major au rang de général, Paul David Manson, nomination, décret C.P. 1986-1037, 28 avril 1986, 2138

331-8/33A. Oromocto, Corporation de développement, membres, Walter B. Mott, Robert G. Prosser et Charles Julian Crowe, nomination, décret C.P. 1986-1321, 2 juin 1986, 2303

331-8/34. Blé domestique, prix, établissement, comité spécial, rapport, premier (Appendice nº 149 aux *Journaux*), 2268

331-8/40. Délégation parlementaire, Mexique, visite officielle du 17 au 23 février 1986, rapport, 1760

331-8/40A. Délégation parlementaire, Yougoslavie, 30 mars au 3 avril 1986, rapport, 2000

331-8/40B. Délégation parlementaire, Mexique, visite officielle du 7 au 12 avril 1986, rapport, 2099

331-8/40C. Délégation parlementaire, Belgique, visite officielle du 11 au 17 mai 1986, rapport, 2250

331-8/41. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite à Washington, D.C. du 24 au 27 février 1986, rapport, 1787

331-8/41A. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite à Genève, du 12 au 13 février 1986 et à Bruxelles, du 14 au 15 février 1986, rapport, 1916

331-8/41B. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite à Roeros, Norvège, du 13 au 16 mars 1986, rapport, 1962

331-8/41C. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite à Washington, D.C., du 7 au 10 avril 1986, rapport, 2064

331-8/41D. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite à Cambridge, Massachusetts, les 13 et 14 mai 1986, rapport, 2244

Documents parlementaires—*Suite*

331-8/41E. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite au Luxembourg, du 23 au 26 mai 1986, rapport, 2298

331-8/41F. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite au Luxembourg, les 26 et 27 mai 1986, rapport, 2298

331-8/41G. OTAN, Association parlementaire canadienne, visite à Berne et à Genève, du 27 au 29 mai 1986, rapport, 2298

331-8/42. Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, 27e réunion annuelle, Tucson, Arizona, du 27 février au 3 mars 1986, rapport intérimaire, 1808

331-8/42A. Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, participation à une réunion du caucus de l'acier de la Chambre des représentants des États-Unis, Washington, D.C., les 28 et 29 avril 1986, rapport, 2160

331-8/42B. Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, 27e réunion annuelle, Tucson, Arizona, du 28 février au 3 mars 1986, rapport, 2443

331-8/43. Association parlementaire du Commonwealth en Asie du Sud-Est, février 1986, rapport, 1818

331-8/44. Association internationale de parlementaires de langue française, section canadienne, mission au Sahel du 25 février au 4 mars 1986, rapport, 1818

331-8/44A. Association internationale de parlementaires de langue française, section canadienne, visite à Brasilia, du 20 au 25 avril 1986, rapport, 2142

331-8/44B. Association internationale des parlementaires de langue française, section canadienne, visite à Paris, du 16 au 19 avril 1986, 2332

331-8/45. Association parlementaire Canada-Europe, voyage en Italie du 21 au 31 mars 1986, rapport, 1996

331-8/45A. Association parlementaire Canada-Europe, voyage en Suisse les 8 et 9 avril 1986, rapport, 2070

331-8/45B. Association parlementaire Canada-Europe, voyage à Strasbourg et Bruxelles du 21 au 25 avril 1986, rapport, 2142

331-8/46. Union interparlementaire, Groupe canadien, participation à la VIe Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européenne à Bonn, du 26 au 31 mai 1986, 2316

331-9/1. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Stackhouse), rg, 1938

331-9/2. Immigration, famille, réunification, pétition, présentation (M. Stackhouse), rg, 1926

331-9/3. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

331-9/4. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Redway), rg, 1938

331-9/5. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Peterson), rg, 1938

331-9/6. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. James), rg, 1938

331-9/7. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

331-9/8. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Hardey), rg, 1938

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/9. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. J. Turner), rg, 1972

331-9/10. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Halliday), rg, 1938

331-9/11. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

331-9/12. Ports, Miller Brook, N.-B., construction, pétition (M. Clinch), rg, 1956

331-9/13. Allocations familiales, indexation, pétition (Mlle Nicholson), rg, 1956

331-9/14. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. J. Turner), rg, 1972

331-9/15. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

331-9/16. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rodriguez), rg, 1996

331-9/17. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rodriguez), rg, 1996

331-9/18. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rodriguez), rg, 1996

331-9/19. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Deans), rg, 1996

331-9/20. Pêches, saumon, règlements, pétition (M. Jardine), rg, 1978

331-9/21. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Caldwell), rg, 1938

331-9/22. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Cardiff), rg, 1938

331-9/23. Fonction publique, employés, nombre, réduction, pétition (M. Wenman), rg, 1978

331-9/24. Essence, prix, pétition (M. Domm), rg, 1986

331-9/25. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. D. Blackburn), rg, 1938

331-9/26. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. D. Blackburn), rg, 1938

331-9/27. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

331-9/28. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

331-9/29. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

331-9/30. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/31. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. E. Epp), rg, 1938
331-9/32. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Deans), rg, 1938
331-9/33. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962
331-9/34. Allocations familiales, indexation, pétition (M. Wenman), rg, 2022
331-9/35. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Warner), rg, 1938
331-9/36. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Caldwell), rg, 1938
331-9/37. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 1962
331-9/38. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Bradley), rg, 1938
331-9/39. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Vankoughnet), rg, 1938
331-9/40. Sécheresse, Provinces de l'Ouest, programme d'aide, comté de Vulcan, Alb., pétition (M. Taylor), rg, 2070
331-9/41. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. G. Scott), rg, 1938. Document parlementaire n° 331-9/41
331-9/42. Textile et vêtement, industrie, pétition (M. J.-C. Guilbault), rg, 1986
331-9/43. Avortement, pétition (M. Gormley), rg, 2022
331-9/44. Droits à l'égalité, pétition (M. Robinson), rg, 2044
331-9/45. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition (M. Robinson), rg, 2048
331-9/46. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Hardey), rg, 1946
331-9/47. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Hardey), rg, 1946
331-9/48. Sécheresse, Provinces de l'Ouest, programme d'aide, comté de Vulcan, Alb., pétition (M. M. Taylor), rg, 2070
331-9/49. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Winegard), rg, 1946
331-9/50. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Mitges), rg, 1946
331-9/51. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Halliday), rg, 1946
331-9/52. Pays en voie de développement, agriculture, petits projets, programme d'aide bilatérale, pétition (M. B. Turner), rg, 2098
331-9/53. Petro-Canada, position concurrentielle, pétition (M. Parry), rg, 2098
331-9/54. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Parry), rg, 1946
331-9/55. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Parry), rg, 1946
331-9/56. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Parry), rg, 1946
331-9/57. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Kaplan), rg, 1972
331-9/58. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Garneau), rg, 1972

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/59. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. H. Gray), rg, 1972
331-9/60. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Johnston), rg, 1972
331-9/61. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Reimer), rg, 1946
331-9/62. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1972
331-9/63. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1972
331-9/64. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. J. Guilbault), rg, 1972
331-9/65. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 1972
331-9/66. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Penner), rg, 1972
331-9/67. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me^ Copps), rg, 1972
331-9/68. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me^ Copps), rg, 1972
331-9/69. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Marchi), rg, 1972
331-9/70. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Marchi), rg, 1972
331-9/71. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Marchi), rg, 1972
331-9/72. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rossi), rg, 1972
331-9/73. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1972
331-9/74. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1972
331-9/75. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1972
331-9/76. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. J. Turner), rg, 1972
331-9/77. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. James), rg, 1946
331-9/78. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Ellis), rg, 1946
331-9/79. Essence, taxation, pétition (M. Ellis), rg, 2098
331-9/80. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Cardiff), rg, 1946
331-9/81. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Garneau), rg, 1972
331-9/82. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Garneau), rg, 1972
331-9/83. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Garneau), rg, 1973
331-9/84. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Ouellet), rg, 1973
331-9/85. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Ouellet), rg, 1973
331-9/86. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Ouellet), rg, 1973
331-9/87. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification, pétition (M. Skelly), rg, 2098
331-9/88. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition (M. Cochrane), rg, 2048
331-9/89. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 1973

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/90. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 1973
331-9/91. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. J. Guildbault), rg, 1973
331-9/92. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. J. Guilbault), rg, 1973
331-9/93. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Brightwell), rg, 1946
331-9/94. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Brightwell), rg, 1946
331-9/95. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Brightwell), rg, 1946
331-9/96. Allocations familiales, indexation, pétition, (M^lle Nicholson), rg, 2022
331-9/97. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Penner), rg, 1973
331-9/98. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Copps), rg, 1973
331-9/99. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. MacLellan), rg, 1973
331-9/100. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 1973
331-9/101. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Isabelle), rg, 1973
331-9/102. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Isabelle), rg, 1973
331-9/103. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 1973
331-9/104. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 1973
331-9/105. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 1973
331-9/106. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/107. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/108. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/109. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/110. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/111. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/112. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/113. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/114. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 1973
331-9/115. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Jelinek), rg, 1946
331-9/116. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Jelinek), rg, 1946
331-9/117. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Jelinek), rg, 1946
331-9/118. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rodriguez), rg, 2070
331-9/119. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification, pétition (M. Plourde), rg, 2098-9

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/120. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1974
331-9/121. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1974
331-9/122. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 1974
331-9/123. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification, pétition (M. Skelly), rg, 2098
331-9/124. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 1974
331-9/125. Immigration, réunification des familles, pétition (M. Caccia), rg, 2099
331-9/126. Immigration, réunification des familles, pétition (M. Caccia), rg, 2099
331-9/127. Essence, prix, Petro-Canada, réduction, pétition (M. Keeper), rg, 2092
331-9/128. Allocations familiales, indexation, pétition (M. Keeper), rg, 2022
331-9/129. Essence, taxation, pétition (M. McKinnon), rg, 2098
331-9/130. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2056
331-9/131. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2056
331-9/132. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2056
331-9/133. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2056
331-9/134. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2056
331-9/135. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2056
331-9/136. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rossi), rg, 2056
331-9/137. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Garneau), rg, 2056
331-9/138. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Garneau), rg, 2056
331-9/139. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Garneau), rg, 2056
331-9/140. Essence, prix, pétition (M. Penner), rg, 2098
331-9/141. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Penner), rg, 2056
331-9/142. Essence, taxation, pétition (M. Horner), rg, 2098
331-9/143. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Horner), rg, 1946
331-9/144. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Tobin), rg, 2070
331-9/145. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Tobin), rg, 2056
331-9/146. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Tobin), rg, 2056
331-9/147. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Tobin), rg, 2056
331-9/148. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Tobin), rg, 2056
331-9/149. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Tobin), rg, 2056
331-9/150. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Tobin), rg, 2056
331-9/151. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Tobin), rg, 2056

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/152. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. MacLellan), rg, 2057
331-9/153. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Marchi), rg, 2057
331-9/154. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Marchi), rg, 2057
331-9/155. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2057
331-9/156. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/157. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/158. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/159. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/160. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/161. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/162. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/163. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/164. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/165. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2057
331-9/166. Essence, taxation, pétition (M. Hockin), rg, 2098
331-9/167. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Hockin), rg, 1946
331-9/168. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/169. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/170. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/171. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/172. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/173. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/174. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/175. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/176. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/177. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/178. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/179. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2057
331-9/180. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2058
331-9/181. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2058
331-9/182. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Rodriguez), rg, 2000
331-9/183. Petro-Canada, position concurrentielle, pétition (M. Angus), rg, 2098

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/184. Petro-Canada, position concurrentielle, pétition (M. Angus), rg, 1098
331-9/185. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me^ Copps), rg, 2058
331-9/186. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me^ Copps), rg, 2058
331-9/187. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me^ Copps), rg, 2058
331-9/188. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M^me^ Copps), rg, 2000
331-9/189. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2058
331-9/190. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2058
331-9/191. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2058
331-9/192. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2058
331-9/193. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition (M. Robinson), rg, 2092
331-9/194. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition (M. Robinson), rg, 2092
331-9/195. Droits à l'égalité, pétition (M. Robinson), rg, 2044
331-9/196. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. E. Epp), rg, 2000
331-9/197. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. E. Epp), rg, 2058
331-9/198. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2058
331-9/199. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2058
331-9/200. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/201. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/202. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/203. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/204. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/205. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/206. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/207. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/208. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/209. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/210. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/211. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/212. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/213. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2058
331-9/214. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/215. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/216. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/217. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/218. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/219. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/220. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boduria), rg, 2059
331-9/221. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/222. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/223. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/224. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/225. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/226. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/227. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/228. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/229. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/230. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/231. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/232. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/233. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/234. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/235. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/236. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/237. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Boudria), rg, 2059
331-9/238. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2059
331-9/239. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2059
331-9/240. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2060
331-9/241. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2060
331-9/242. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2060
331-9/243. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2060
331-9/244. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2060
331-9/245. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Prud'homme), rg, 2060
331-9/246. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Kaplan), rg, 2060

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/247. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Axworthy), rg, 2060
331-9/248. Allocations familiales, indexation, pétition (M^me^ Jewett), rg, 2022
331-9/249. Essence, taxation, pétition (M^me^ Jewett), rg, 2104
331-9/250. Essence, taxation, pétition (M^me^ Jewett), rg, 2104
331-9/251. Essence, taxation, pétition (M^me^ Jewett), rg, 2104
331-9/252. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Jepson), rg, 2000
331-9/253. Essence, taxation, pétition (M. Jepson), rg, 2104
331-9/254. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rossi), rg, 2060
331-9/255. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rossi), rg, 2060
331-9/256. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rossi), rg, 2060
331-9/257. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rossi), rg, 2060
331-9/258. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rossi), rg, 2060
331-9/259. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/260. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/261. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/262. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/263. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/264. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/265. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/266. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/267. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/268. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/269. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/270. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/271. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2060
331-9/272. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2061
331-9/273. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2061
331-9/274. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2061
331-9/275. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2061
331-9/276. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Berger), rg, 2061
331-9/277. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Berger), rg, 2061
331-9/278. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Attewell), rg, 2000
331-9/279. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^lle^ Nicholson), rg, 2061

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/280. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^lle Nicholson), rg, 2061
331-9/281. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^lle Nicholson), rg, 2061
331-9/282. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^lle Nicholson), rg, 2061
331-9/283. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. M. Penner), rg, 2061
331-9/284. Essence, taxation, pétition (M. Penner), rg, 2104
331-9/285. Marine marchande du Canada, Loi—C-75, pétition (M. Penner), rg, 2104
331-9/286. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Hardey), rg, 2000
331-9/287. Petro-Canada, position concurrentielle, pétition (M. Angus), rg, 2104
331-9/288. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Copps), rg, 2061
331-9/289. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Copps), rg, 2061
331-9/290. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Copps), rg, 2061
331-9/291. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Copps), rg, 2061
331-9/292. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Copps), rg, 2061
331-9/293. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Foster), rg, 2061
331-9/294. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Foster), rg, 2061
331-9/295. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Foster), rg, 2061
331-9/296. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Foster), rg, 2061
331-9/297. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Foster), rg, 2061
331-9/298. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2061
331-9/299. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2061
331-9/300. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2061
331-9/301. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2061
331-9/302. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2061
331-9/303. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2062
331-9/304. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2062
331-9/305. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2062
331-9/306. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. A. Tardif), rg, 2062
331-9/307. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Langdon), rg, 2000
331-9/308. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Langdon), rg, 2000
331-9/309. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Langdon), rg, 2000
331-9/310. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062
331-9/311. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/312. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062
331-9/313. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062
331-9/314. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062
331-9/315. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062
331-9/316. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062
331-9/317. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gagliano), rg, 2062
331-9/318. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2062
331-9/319. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2062
331-9/320. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2062
331-9/321. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2062
331-9/322. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2062
331-9/323. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Finestone), rg, 2062
331-9/324. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me Finestone), rg, 2062
331-9/325. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Robichaud), rg, 2062
331-9/326. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Robichaud), rg, 2062
331-9/327. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Robichaud), rg, 2062
331-9/328. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Robichaud), rg, 2062
331-9/329. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Robichaud), rg, 2062
331-9/330. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Robichaud), rg, 2062
331-9/331. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rompkey), rg, 2062
331-9/332. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rompkey), rg, 2062
331-9/333. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rompkey), rg, 2062
331-9/334. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rompkey), rg, 2062
331-9/335. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Rompkey), rg, 2062
331-9/336. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. B. Turner), rg, 2104
331-9/337. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2063
331-9/338. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2063
331-9/339. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2063
331-9/340. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2063
331-9/341. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/342. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180
331-9/343. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180
331-9/344. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180
331-9/345. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180
331-9/346. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180
331-9/347. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180
331-9/348. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétition, (M. McCurdy), rg, 2180
331-9/349. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/350. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/351. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/352. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/353. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/354. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/355. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/356. Allocations familiales, indexation, pétition, (M. McCuish), rg, 2022
331-9/357. Droits et libertés, Charte canadienne, foetus humain, droit à la vie, pétition, (M. McCuish), rg, 2104-5
331-9/358. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition, (M. B. Turner), rg, 2104
331-9/359. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition, (M. B. Turner), rg, 2104
331-9/360. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition, (M. Cochrane), rg, 2048
331-9/361. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition, (M. G. Scott), rg, 2070
331-9/362. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition, (M. Fraleigh), rg, 2070
331-9/363. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition, (M. Fraleigh), rg, 2070
331-9/364. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition, (M. Fraleigh), rg, 2070
331-9/365. Sécheresse, Provinces de l'Ouest, programme d'aide, pétition, (M. Cooper), rg, 2130
331-9/366. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition, (M. Cardiff), rg, 2070
331-9/367. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition, (M. Rodriguez), rg, 2130
331-9/368. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition, (M. Rodriguez), rg, 2130

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/369. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition, (M. Rodriguez), rg, 2130
331-9/370. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition, (M. Rodriguez), rg, 2130
331-9/371. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition, (M. Rodriguez), rg, 2130
331-9/372. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition, (M. Rodriguez), rg, 2130
331-9/373. Essence, prix, Petro-Canada, pétition, (M. Penner), rg, 2200
331-9/374. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/375. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/376. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/377. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/378. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/379. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/380. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/381. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/382. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/383. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/384. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2063
331-9/385. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition, (M. B. Turner), rg, 2104
331-9/386. Amiante, marché, pétition, (M. A. Tardif), rg, 2190
331-9/387. Amiante, marché, pétition, (M. A. Tardif), rg, 2190
331-9/388. Amiante, marché, pétition, (M. A. Tardif), rg, 2190
331-9/389. Amiante, marché, pétition, (M. A. Tardif), rg, 2190
331-9/390. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition, (M. B. Turner), rg, 2104
331-9/391. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition, (M. Cochrane), rg, 2048
331-9/392. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. Howie), rg, 2086
331-9/393. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. Howie), rg, 2086
331-9/394. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2086
331-9/395. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2086

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/396. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2086
331-9/397. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2086
331-9/398. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. McCurdy), rg, 2086
331-9/399. Essence, prix, pétition, (M. Penner), rg, 2200
331-9/400. Droits à l'égalité, pétition, (M. Robinson), rg, 2080
331-9/401. Droits à l'égalité, pétition, (M. Robinson), rg, 2080
331-9/402. Droits à l'égalité, pétition, (M. Robinson), rg, 2080
331-9/403. Droits à l'égalité, pétition, (M. Robinson), rg, 2080
331-9/404. Droits à l'égalité, pétition, (M. Robinson), rg, 2080
331-9/405. Droits à l'égalité, pétition, (M. Robinson), rg, 2080
331-9/406. Allocations familiales, indexation, pétition, (M. Robinson), rg, 2080
331-9/407. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition, (M. Robinson), rg, 2092
331-9/408. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. Hovdebo), rg, 2086
331-9/409. Katimavik, programme, rétablissement, pétition, (M. E. Epp), rg, 2086
331-9/410. Essence, taxation, pétition, (M. Clifford), rg, 2172
331-9/411. Allocations familiales, indexation, pétition, (M. King), rg, 2080
331-9/412. Essence, taxation, pétition, (M. King), rg, 2172
331-9/413. Amiante, marché, pétition, (M. A. Tardif), rg, 2190
331-9/414. Amiante, marché, pétition, (M. A. Tardif), rg, 2190
331-9/415. Amiante, marché, pétition, (M. A. Tardif), rg, 2190
331-9/416. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition, (M. Cochrane), rg, 2080
331-9/417. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2086
331-9/418. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2086
331-9/419. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, pétition (M. Riis), rg, 2154
331-9/420. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^lle Nicholson), rg, 2086
331-9/421. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. MacLellan), rg, 2196
331-9/422. Essence, taxation, pétition (M. McKinnon), rg, 2172
331-9/423. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition (M. Cochrane), rg, 2092
331-9/424. Forces canadiennes, Nanoose Bay, C.-B., champ de tir expérimental, pétition (M. Waddell), rg, 2244
331-9/425. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 2092
331-9/426. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rompkey), rg, 2196
331-9/427. Allocations familiales, indexation et crédit d'impôt pour les enfants, pétition (M. Dantzer), rg, 2105
331-9/428. Essence, taxation, pétition, (M. Dantzer), rg, 2172
331-9/429. Service correctionnel, employés, régime de retraite anticipée, pétition (M. Della Noce), rg, 2262
331-9/430. Impôts, modifications, pétition, (M. Deans), rg, 2256
331-9/431. Pornographie, pétition (M. White), rg, 2228

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/432. Postes, services, Ste-Rose du Lac, Man., route rurale no 1, pétition (M. White), rg, 2244
331-9/433. Postes, bureaux, Florence, N.-É., livraison, pétition (M. MacLellan), rg, 2244
331-9/434. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition (M. Cochrane), rg, 2154
331-9/435. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Young), rg, 2154
331-9/436. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Stackhouse), rg, 2142
331-9/437. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Lewis), rg, 2154
331-9/438. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/439. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/440. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/441. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/442. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/443. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/444. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/445. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/446. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/447. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/448. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/449. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/450. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/451. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/452. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/453. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/454. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/455. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/456. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/457. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/458. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/459. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/460. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2212
331-9/461. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2213
331-9/462. Essence, taxation, pétition, (M. Nunziata), rg, 2213
331-9/463. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Nunziata), rg, 2142
331-9/464. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2142
331-9/465. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi, pétition (M^me Copps), rg, 2262
331-9/466. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M^me Copps), rg, 2256
331-9/467. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M^me Copps), rg, 2256
331-9/468. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M^me Copps), rg, 2256
331-9/469. Chaussures, industrie, importations, quotas, maintien, pétition (M^me Copps), rg, 2284
331-9/470. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2142
331-9/471. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hovdebo), rg, 2142

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/472. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2142
331-9/473. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2142
331-9/474. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Kelleher), rg, 2176
331-9/475. Petro-Canada, position concurrentielle, pétition (M. Parry), rg, 2228
331-9/476. Petro-Canada, position concurrentielle, pétition (M. Parry), rg, 2228
331-9/477. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Parry), rg, 2296
331-9/478. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Gervais), rg, 2176
331-9/479. Pornographie (M. Gervais), rg, 2284
331-9/480. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2196
331-9/481. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition (M. Cochrane), rg, 2154
331-9/482. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Robichaud), rg, 2196
331-9/483. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M^lle^ Nicholson), rg, 2176
331-9/484. Amiante, marché, pétition (M. A. Tardif), rg, 2290
331-9/485. Amiante, marché, pétition (M. A. Tardif), rg, 2290
331-9/486. Peine capitale, pétition (M. Boyer), rg, 2316
331-9/487. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service, pétition (M. Skelly), rg, 2298
331-9/488. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2166
331-9/489. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2166
331-9/490. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2166
331-9/491. Radio-Canada, Société, télévision, programmation, Fond du Lac et région du lac Athabasca, Sask., pétition (M. Gormley), rg, 2290
331-9/492. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition (M. Cochrane), rg, 2166
331-9/493. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Hicks), rg, 2166
331-9/494. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition (M. Cochrane), rg, 2166
331-9/495. Assurance-chômage, admissibilité, M. James Bertin de Nash Creek, N.-B., pétition (M. Girard), rg, 2196
331-9/496. Essence, taxation, pétition, (M. White), rg, 2172
331-9/497. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rossi), rg, 2196
331-9/498. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2206

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/499. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2206
331-9/500. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2206
331-9/501. Forces canadiennes, Nanoose Bay, C.-B., champ de tir expérimental, pétition (M^me^ Mitchell), rg, 2244
331-9/502. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Halliday), rg, 2206
331-9/503. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Halliday), rg, 2206
331-9/504. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Halliday), rg, 2206
331-9/505. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Halliday), rg, 2206
331-9/506. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Halliday), rg, 2206
331-9/507. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Halliday), rg, 2206
331-9/508. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2228
331-9/509. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Allmand), rg, 2206
331-9/510. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/511. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/512. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/513. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/514. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/515. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/516. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/517. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2206
331-9/518. Peine capitale, pétition (M. Boyer), rg, 2316
331-9/519. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 2206
331-9/520. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 2206
331-9/521. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 2206
331-9/522. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 2206
331-9/523. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 2206
331-9/524. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Caccia), rg, 2207
331-9/525. Armes nucléaires, Île-du-Prince-Édouard, Litton Systems, construction, pétition (M^me^ Jewett), rg, 2376
331-9/526. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2256
331-9/527. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service, pétition (M. Skelly), rg, 2298

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/528. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2256
331-9/529. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M^me^ Browes), rg, 2333
331-9/530. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Blenkarn), rg, 2333
331-9/531. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Young), rg, 2384
331-9/532. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Young), rg, 2384
331-9/533. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2384
331-9/534. Essence, taxation, pétition (M. Friesen), rg, 2269
331-9/535. Essence et huile à chauffage, prix, augmentation en Ontario, pétition (M. Gervais), rg, 2333
331-9/536. Défense, équipement, champ de tir dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, établissement, pétition (M. Robinson), rg, 2384-5
331-9/537. Parcs nationaux, South Moresby, îles de la Reine Charlotte, C.-B., création, pétition (M. Robinson), rg, 2385
331-9/538. Parcs nationaux, South Moresby, îles de la Reine Charlotte, C.-B., création, pétition (M. Robinson), rg, 2385
331-9/539. Parcs nationaux, South Moresby, îles de la Reine Charlotte, C.-B., création, pétition (M. Robinson), rg, 2385
331-9/540. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition (M. Robinson), rg, 2376
331-9/541. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition (M. Robinson), rg, 2376
331-9/542. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition (M. Robinson), rg, 2376
331-9/543. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Gauthier), rg, 2207
331-9/544. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi, pétition (M. B. Turner), rg, 2376
331-9/545. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2384
331-9/546. Téléphone, service, appel local, facturation, pétition (M. Robinson), rg, 2376
331-9/547. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rodriguez), rg, 2442
331-9/548. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification, pétition (M. Skelly), rg, 2442
331-9/549. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service, pétition (M. Skelly), rg, 2298
331-9/550. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Jelinek), rg, 2333
331-9/552. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service, pétition (M. Skelly), rg, 2298

Documents parlementaires—*Suite*

331-9/555. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Robichaud), rg, 2284
331-9/556. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service, pétition (M. Skelly), rg, 2298
331-9/558. Postes, services, Regina, résidents de Park Ridge, courrier, livraison, pétition (m. de Jong), rg, 2406
331-9/559. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Hockin), rg, 2333
331-9/561. Postes, Société canadienne, pétition (M^me^ jacques), rg, 2406
331-9/563. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2269
331-9/564. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2269
331-9/565. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/566. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/567. Katimavik, programme. rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/568. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/569. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/570. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/571. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/572. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/573. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/574. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. McCurdy), rg, 2284
331-9/575. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Penner), rg, 2333
331-9/576. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi, pétition (M^me^ Copps), rg, 2406
331-9/577. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi, pétition (M^me^ Copps), rg, 2406
331-9/578. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi, pétition (M^me^ Copps), rg, 2406
331-9/579. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi, pétition (M^me^ Copps), rg, 2406
331-9/580. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M^me^ Copps), rg, 2384
331-9/581. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M^me^ Copps), rg, 2384
331-9/582. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M^me^ Copps), rg, 2442
331-9/583. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M^me^ Copps), rg, 2284
331-9/585. Essence, taxation, pétition (M. Wenman), rg, 2406
331-9/586. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (M. Charest), rg, 2284

Documents parlementaires—*Suite*
331-9/587. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2442
331-9/594. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rodriguez), rg, 2442
331-9/595. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2406
331-9/596. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2406
331-9/597. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2406
331-9/598. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2406
331-9/599. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2406
331-9/600. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2406
331-9/601. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2406
331-9/602. Essence, taxation, pétition (M. Axworthy), rg, 2407
331-9/612. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Rodriguez), rg, 2442
331-9/616. Assurance-chômage, régime, pêcheurs, admissibilité, pétition (M. Skelly), rg, 2442
331-9/617. Essence, taxation, pétition (M. Oberle), rg, 2407
331-9/618. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riss), rg, 2442
331-9/620. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Oostrom), rg, 2442
331-9/621. Jeunes contrevenants, mesure législative, pétition (M. Reid), rg, 2442
331-9/623. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Warner), rg, 2442
331-9/707. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Robichaud), rg, 2442
331-9/708. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Robichaud), rg, 2442
331-9/710. Avortement, Mortgentaler, clinique, pétition (M. Brightwell), rg, 2442
331-9/739. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, pétition (M. Riis), rg, 2442
331-9/749. Katimavik, programme, rétablissement, pétition (Mme Jewett), rg, 2443
331-9/766. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service, pétition (M. McKinnon), rg, 2404

Dohnberg, Judith R. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Dominion Colour Company Ltd. *Voir* Tarif, Commission—Rapports

Dorosz, Wanda M. *Voir* Brevet et exploitation Limitée, Société canadienne

Dorsey, Stephen. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Douanes
Douaniers, réduction, Fort Frances, Ont., pétition (M. Parry), 1406, 1485
Greffier des pétitions, rapport, 1412, 1496

Douanes, Loi (modification)—C-59. Ministre du Revenu national
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 873
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif. Rapport avec modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 81 aux *Journaux*), 1169-72
Étape du rapport, adoption, 1220
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 1220. Adoption par le Sénat avec amendements, 1381-2. M. tendant à l'adoption de l'am. du Sénat, présentation et adoption après débat, 1569. S.R., 1711, 34-35 Elizabeth II, chap. 1, S.C. 1986

Douanes, mesure législative, modification. *Voir* Droit pénal, Loi (modification)—C-18

Douanes, tarif. *Voir* Tarif des douanes

Douanes, tarif, Loi (modification)—C-38. Ministre d'État (Finances)
1re l., 445-6
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 450. Adoption par le Sénat, 456. S.R. 456, 33-34 Elizabeth II, chap. 12, S.C. 1985

Douanes, tarif, Loi (modification)—C-71. Ministre des Finances
Voies et moyens, avis déposé le 23 mai 1985, adoption, 979
1re l., 979
2e l., m. tendant à l'adoption, 1015. Adoption et renvoi à un Comité législatif, 1021. Du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, 1026. Étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et de la 3e l., 1028. Adoption par le Sénat, 1078. S.R., 1158, 33-34 Elizabeth II, chap. 42, S.C. 1985

Douanes, tarif, Loi (modification)—C-111. Ministre des Finances
Voies et moyens, avis déposé le 21 mai 1986, adoption, 2208
1re l., 2208
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif, 2309. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 163 aux *Journaux*), 2364
Étape du rapport, m. tendant à l'adoption, adoptée, 2398
3e l., m. tendant à l'adoption, 2398. Adoptée sur division, 2411. Adoption par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 37, S.C. 1986

Douanes et Importation, mesures spéciales, Lois (modification)—C-40. Ministre du Revenu national
1re l., 476
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 510. Adoption par le Sénat, 556. S.R., 627. 33-34 Elizabeth II, chap. 14, S.C. 1985

Douanes et Tarif des douanes, Lois (modification)—C-9. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis déposé le 8 novembre 1984, adoption, 102-3
1re l., 103
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité plénier, 116-7, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 133. Adoption par le Sénat, 189. S.R., 213. 33-33 Elizabeth II, chap. 47, S.C. 1984-1985

Douglas, John R.A. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Douglas, l'hon. T.C.
Décès, 1757

Drabble, M. Bernard. *Voir* Finances, ministère

Drogues
Héroïne. *Voir* Stupéfiants (emploi thérapeutique de l'héroïne)—C-213
Milieu scolaire, problème, pétition, présentation (M. Desrosiers), 1014
Greffier des pétitions, rapport, 1020
Trafic, commerce illégal, pétition, présentation (M. Witer), 945
Greffier des pétitions, rapport, 956

Droit, Commission de réforme
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/532
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/532A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Les fouilles, les perquisitions et les saisies, en date de décembre 1984, 406. Document parlementaire nº 331-1/410A
Les organismes administratifs autonomes, en date de mars 1985, 1139. Document parlementaire nº 331-1/410C
Les techniques d'investigation policière et les droits de la personne, en date de janvier 1985, 796. Document parlementaire nº 331-1/410B
L'interrogatoire des suspects, en date de septembre 1984, 72. Document parlementaire nº 331-1/410
1984 (31 mai), 211. Document parlementaire nº 331-1/409
1985 (31 mai), 1124. Document parlementaire nº 331-1/409A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général
1986 (février), 2076. Document parlementaire nº 331-1/410D
Quelques aspects du traitement médical et le droit pénal, en date de mars 1986, 2312. Document parlementaire nº 331-1/410E

Droit à la propriété. *Voir* Droits et libertés, Charte

Droit à la vie. *Voir* Droits et libertés, Charte canadienne—Foetus

Droit d'auteur
Document *De Gutenberg à Télidon, Livre blanc sur le droit d'auteur: proposition en vue de la révision de la Loi canadienne sur le droit d'auteur,* dépôt, 238. Du consentement unanime, renvoi au comité des communications et de la culture, 239. Document parlementaire nº 331-4/2
Loi, modification. *Voir* Archives du Canada, Loi—C-95

Droit d'auteur, Loi (enregistrements privés)—C-227. M. Taylor
1re l., 358
2e l., m. tendant à l'adoption, 1173-4

Droit d'auteur, révision, sous-comité
Autorisation de voyager, 506
Rapports
Premier (Rapport à la Chambre, report du lundi 30 septembre au 15 octobre 1985) (Appendice nº 66 aux *Journaux*), 1026. Adoption, du consentement unanime, 1027
Deuxième (Une charte des droits des créateurs et créatrices) (Appendice nº 72 aux *Journaux*), dépôt du consentement unanime, 1086. Document parlementaire no 331-8/2

Droit d'auteur, révision, sous-comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Deuxième (Une charte des droits des créateurs...—*Suite*
Réponse du gouvernement, dépôt, 1682. Document parlementaire no 331-8/2A
Final, présentation, délai, extension du 24 mai 1985 au 30 septembre 1985, 506
Voir aussi Communication et culture, comité—Rapports—Premier

Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18. Ministre de la Justice
1re l., 206
2e l., m. tendant à l'adoption, 210, 213-4. Adoption et renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 219. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 24 aux *Journaux*), 461-6
Étape du rapport, 507-9. Adoption avec am., 509-10
Am. (Mme Finestone), 507-9
Déclarés irrecevables par M. Le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509
Am. (M. Kaplan), 507-9
Déclarés irrecevables par M. le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509
Am. (M. Nunziata), 507-8
Déclarés irrecevables par M. le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509
Am. (M. Robinson), 507-9
Déclarés irrecevables par M. le Président, 508
Rejeté sur division, 509
Retiré, 509
Am. (M. Speyer) adopté, 509
3e l., adoption, du consentement unanime, 510. Adoption par le Sénat, 823-4. S.R., 856, 33-34 Elizabeth II, chap. 19, S.C. 1985

Droits, exonération, Loi—C-98. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis déposé le 23 mai 1986, adoption, 1728
1re l., 1728
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif, 2208. Rapport sans modification (*Procès-verbal—Voir* Appendice nº 156 aux *Journaux*), 2308
Étape du rapport, adoption, 2333
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 2334. Adoption par le Sénat, 2371-2. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 29, S.C. 1986

Droits à l'égalité
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Robinson), 1792. Nº 331-44. Rg, 2044. Document parlementaire nº 331-9/44; 1920. No. 331-195. Rg, 2044. Document parlementaire nº 331-9/195; 1974. Nos 331-400 à 331-405. Rg, 2080. Documents parlementaires nos 331-9/400 à 331-9/405

Droits à l'égalité, sous-comité
Rapports
Premier (Appendice nº 78 aux *Journaux*), 1148. Document parlementaire nº 331-8/9
Adoption, m. (M. Robinson), 1932-5
Réponse du gouvernement, 1760. Document parlementaire nº 331-8/9A
Dépôt au plus tard le 25 février 1986, du consentement unanime, 1479

Droits à l'égalité, sous-comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Premier (Appendice nº 78 aux *Journaux*)—*Suite*
Réponse du gouvernement—*Suite*
Dépôt au plus tard le 4 mars 1986, nonobstant l'ordre adopté par la Chambre le 14 janvier 1986, du consentement unanime, 1715
Présentation directement à la Chambre, du consentement unanime, 1107
Voir aussi Droits et libertés, Charte canadienne

Droits de la personne
Droits économiques, sociaux et culturels, Pacte international, articles 13 à 15, rapport en date de février 1985, dépôt, 664-5. Document parlementaire no 331-6/2

Droits de la personne, comité
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère de la Justice), étude, 1749
Liste des membres, 1798, 1916, 1929
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2023
Rapport: Premier (Droits de la personne en Afrique du Sud et en Namibie) (Appendice nº 176 aux *Journaux*), 2475. Document parlementaire nº 331-8/21A

Droits de la personne, Commission canadienne
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/510
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/510A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
1984, 468. Document parlementaire nº 331-1/123
1986 (février) rapport spécial au Parlement sur les effets de la décision Bhinder, 1692. Document parlementaire nº 331-1/123A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général
1985, 1941. Document parlementaire nº 331-1/123B

Droits de la personne, Loi (actes non discriminatoires)—C-270. M. Cooper
1re l., 2358

Droits de la personne, Loi (modification)—C-222. M. McKenzie
1re l., 300

Droits de la personne, Loi (modification)—C-225. M. Robinson
1re l., 348
2e l., m. tendant à l'adoption, 422-3
Am. (M. Waddell): Annulation de l'ordre de renvoi, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques, adopté, 422-3

Droits de la personne, Loi (orientation sexuelle)—C-277. M. Robinson
1re l., 1777

Droits de la personne, tribunal, Comité
Membres, annexe A, John R.A. Douglas, annexe B, Michael Gilbert Baker, Charles E. Haliburton, Samuel Charles Facey and Angus Peter Ross, annexe C, J. Gordon Petrie, Paula Tippet, Edward H. Fox et Murielle K. Roy, annexe D, Nicole Duval-Hesler, Claude D. Marleau, J. Vincent Fleury, Jacques Chiasson, Rose Fortin, Henriette Guérin, Thérèse Moreau-Landry, Gilles

Droits de la personne, tribunal, Comité—*Suite*
Membres, annexe A, John R.A. Douglas, annexe B...—*Suite*
Mercure, Niquette Delage, Pierrette Sinclair, Claudette Bélanger-Bergeron, Maurice Bernatchez, Nicolas Cliche, Irwin Colter et Daniel Tingley, annexe E, Wendy Robson, John I. Laskin, Jane Banfield Haynes, John W. McAuliffe, Robert W. Kerr, Daniel D. Soberman, Robert Bernard Bradley, Dorothy (Findlay) Bickerton, Hugh L. Fraser, Kathleen Mary Jordan, Carl E. Fleck, Q.C., Gary B. Cheeseman, Harish C. Jain, J. Anthony Gazzard, Angus Leroy McKenzie, c.r., Judith R. Dohnberg, Frances John Osburn et Elizabeth Anne Garland Leighton, annexe F, Helen Mary Harpin, Holly C. Beard, Marshall Rothstein, Perry Winston Schulman, c.r., et William Charles Kushneryk, annexe G, Kristian Albert Eggum, Jr., Jill Marie Sangster, Manny Sonnenschein, John Harold Burroughs McIntosh et Norma Gladys McLeod, annexe H, Brenda M. Gash, Andriy J. Semotiuk, Murray David Kulak, Amin Ghali, Ian Seph, Donald Lee et John Peter Somerset McLaren, Schedule I, Marvin N. Stark, Dale Bruce Harder, Victor Ross Curtis, Brenda Taylor, Betty M. Smith, Lyman R. Robinson, Q.C., Leighton Barry Sheppard, Norman Fetterly et Jagat Singh Uppal, annexe J, Florence E. Whyard, Schedule K, Lucassie Ivvalu et Lorne Kusugak, nominations, décret C.P. 1986-817, 8 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des droits de la personne, 1991. Document parlementaire no 331-8/21

Droits et libertés, Charte canadienne
Articles préjudiciables des projets de loi pertinents, teneur, renvoi au comité des règlements et autres textes réglementaires, message du Sénat, 325-6
Document *Les droits à l'égalité et la législation fédérale*, dépôt, 262. Du consentement unanime, renvoi au comité de la Justice et des questions juridiques, 323-4. Document parlementaire nº 331-4/6
Droit à la propriété, inclusion
M. (M. Blenkarn), 160, 248
M. (M. Reimer), 666
M. (M. Thacker), 268-9
Pétitions, présentation (M. Gervais), 206 (M. Jepson), 430 (M. Blenkarn), 1128
Greffier des pétitions, rapports, 210, 436, 1136
Droits à l'égalité, art. 15, prise en considération dès l'appel des Ordres émanant du gouvernement, le 17 avril 1985, du consentement unanime, 472
Foetus humain, droit à la vie
Inclusion, m. (M. Mitges), 349
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. McCuish), 1942. Nº 331-357. Rg, 2104-5. Document parlementaire nº 331-9/357
Pétitions, présentation (M. Mitges), 581 (M. Oberle), 591 (M. Hawkes), 1078, 1242 (M. Gagnon), 1608
Greffier des pétitions, rapports, 586, 594, 1082, 1244, 1612
Liberté de parole. *Voir* Air Canada—Agent de bord
Voir aussi Législation, Loi (modification eu égard à la Charte canadienne des droits et libertés)—C-27

Drummie, Frederic R. *Voir* Affaires indiennes et développement du Nord canadien, ministère—Sous-ministre associé

Dryvynside, Beresford. *Voir* Aviation civile, Tribunal—Conseillers

Dubé, Yves. *Voir* Transports, Commission canadienne

Duffy, Bryan. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Duggan, M. Mark P. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Dumont, Yves G. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Durand, Marthe. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Dussault, M. Bernard. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Dutil, Renaud. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Duval-Hesler, Nicole. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Eastman, H.C. *Voir* Pharmaceutique, industrie, Commission d'enquête

Eau, dérivation et exportation, Loi—C-257. M. Caccia
1re l., 1406
2e l., m. tendant à l'adoption, 1728-9

Eau potable
Grand Falls, Windsor et Bishop's Falls, T.-N., problème, pétition, présentation (M. Rompkey), 1149
Greffier des pétitions, rapport, 1152
Voir aussi Ressources en eau, Loi

Eau potable, qualité, Loi—C-276. M. Blaikie
1re l., 1777

Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-212. M. Young
1re l., 133
2e l., m. tendant à l'adoption, 225

Eau potable du Canada, qualité, Loi—C-266. M. Fulton
1re l., 1766

Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi (modification)—C-279. M. Deans
1re l., 1782

Eberhard, M. John Janes. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Échecs
Reconnaissance en tant que sport, pétition, présentation (M. Angus), 1624
Greffier des pétitions, rapport, 1628

Eckler Partners Limited. *Voir* Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité

Économie
Document *Une nouvelle direction pour le Canada—Un programme de renouveau économique,* 37. Document parlementaire n° 331-7/2
Exposé (M. Wilson), 8 novembre 1984, 37
Conséquences, pétition, présentation (Mme Copps), 43
Greffier des pétitions, rapport, 46 (irrecevable)
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre
Gouvernement, politique macroéconomique, pétition, présentation (M. Deans), 403
Greffier des pétitions, rapport, 406 (irrecevable)
Voir aussi Québec

Économie interne, Commission. *Voir plutôt* Chambre des communes—Régie interne, Bureau

Edie, Ken. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Édifices du Parlement
Et salles importantes ou de comités, appellation par le nom des anciens chefs politiques, m. (M. Friesen) adoptée, 1262

Édifices fédéraux
Gestion, pétition, présentation (M. Garneau), 450
Greffier des pétitions, rapport, 454
Voir aussi Fumage, droit, restriction, Loi (bâtiments et installations publics)—C-287

Edinboro, Lawrie Montague. *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif

Éducation postsecondaire. *Voir plutôt* Enseignement postsecondaire

Eggum, Kristian Albert, Jr. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Eglington, Graham. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Église évangélique luthérienne au Canada, création, Loi—S-5. M. Keeper
Reçu du Sénat et 1re l., 1221
Pétition de la Lutheran Church in America (Canada) et l'Église évangélique luthérienne du Canada, présentation, 1173. Rapport du greffier des pétitions, 1180. Rapport de l'Examinateur des pétitions, 1225
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 1253-4. S.R., 1383, 33-34 Elizabeth II, S.C. 1984-1985

Egri, Georges. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Élections
Décrets du conseil, dépôt et renvoi en permanence au comité des privilèges et élections
1984 (23 février), C.P. 1984-617, modifiant le Tarif des honoraires d'élections fédérales (1er supplément), 34. Document parlementaire n° 331-1/402
1984 (12 juillet), C.P. 1824-2504, modifiant le Tarif des honoraires d'élections générales (1er supplément), 34. Document parlementaire n° 331-1/402A
Députés élus au 33e Parlement, liste, 2-9
Mandats d'émission d'un nouveau bref d'élection pour les circonscriptions suivantes: Pembina, 1996; Saint-Maurice, 1736
Présidents d'élection
Nominations par décret. *Voir* Circonscriptions électorales
33e Parlement, liste, 2-9
Scrutin, bureaux, personnes âgées et handicapés, accès, facilité, m. (M. Caccia), 582
Voir aussi Loi électorale du Canada (congés)—C-219; Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste)—C-236; Loi électorale du Canada, Loi (vente de spiritueux)—C-265; Loi électorale du Canada (congé)—C-246; Représentation électorale, Loi (modification)—C-74

Élections, directeur général
Rapport statutaire 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des privilèges et élections, 56. Document parlementaire n° 331-1/4
Supplémentaire, 1985, relatif aux propositions de modification de la Loi électorale, dépôt et renvoi en permanence au comité des privilèges et élections, 1275. Document parlementaire n° 331-1/4A

Élections, directeur général, Bureau
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/546
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/546A

Élections, privilèges et procédure, comité
Autorisation de voyager à Washington, D.C., et à Sacramento, Californie, É.-U., du 8 au 13 juin 1986, accompagné du personnel nécessaire, du consentement unanime, 2280
Budget des dépenses 1986-1987, principal (Conseil privé), étude, 1738
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 juin 1986, dépôt, 2327. Document parlementaire no 331-1/2O1
Liste des membres, 1796
Loi électorale du Canada, document *Livre blanc sur la réforme de la loi électorale,* juin 1986, étude et présentation du rapport final au plus tard le 8 octobre 1986, du consentement unanime, 2407
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2107
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Circonscriptions électorales
Rapports
Premier (document: *Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion,* étude, demande de report de la date d'échéance de la présentation du rapport final du 30 mars 1986 au 30 juin 1986, 1906. Adoption, du consentement unanime, 1920
Deuxième (document: *Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion),* étude, demande de report de la date d'échéance de la présentation du rapport final du 30 juin 1986 au quinzième jour de séance de septembre 1986, 2443. Adoption, du consentement unanime, 2462
Voir aussi Privilèges et élections, comité; Procédure et organisation, comité

Ellis, James R. Pat. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Elzinga, M. Peter (PC—Pembina)
Démission, 1996

Émetteurs-récepteurs. *Voir* Radiodiffusion

Emploi
Égalité
Pétition, présentation (M. Witer), 284
Greffier des pétitions, rapport, 288
Voir aussi Droit à l'égalité, sous-comité; Emploi, égalité, Commission royale d'enquête (Abella); Équité en matière d'emploi, Loi—C-62
Femmes, formation à des emplois non traditionnels, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Nystrom), 2332. Nº 331-725
Pétition, présentation (Mme Copps), 581
Greffier des pétitions, rapport, 587 (irrecevable)

Emploi, création
Insuffisance pour réduire le chômage par le biais des politiques économiques ou de l'Accord sur l'énergie, m. subsides (M. Dingwall), 456-7
Meaford, Ont., pétition, présentation (M. Mitges), 234
Greffier des pétitions, rapport, 238

Emploi, création—*Suite*
Programmes, Manitoba, programme semblable, présentation, m. subsides (M. Riis), 296
Am. (M. Axworthy), 296
Voir aussi Emploi, planification, programme; Jeunes; Provinces de l'Atlantique

Emploi, Direction du Développement, Montréal
Employés, droit de reclassement, pétition, présentation (Mme Killens), 224
Greffier des pétitions, rapport, 230

Emploi, égalité, Commission royale d'enquête (Abella)
Rapport, octobre 1984, dépôt, 88. Document parlementaire no 331-4/147

Emploi, planification, programme
Domicile, maintien, projets, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Ouellet), 2230. Nº 331-560. 2268. Nº 331-611
Manitoba, projets, fonds affectés, dd. (M. Keeper), 2245-6. Document parlementaire nº 331-2/550
Projets, liste, dépôt, 2316. Document parlementaire nº 331-7/48

Emploi et Immigration, Commission
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1983-1984, 80. Document parlementaire nº 331-1/8
1984-1985, 1047. Document parlementaire nº 331-1/8A

Emploi et immigration, Conseil consultatif
Membres, nomination, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
Boudreau, Fernand, décret C.P. 1986-1458, 18 juin 1986, 2401. Document parlementaire nº 331-8/10G1
Grandy, Gerald, Kevin Hayes et Frances Soboda, décret C.P. 1986-1375, 5 juin 1986, 2304. Document parlementaire nº 331-8/10Q1
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1984, 928. Document parlementaire nº 331-1/48
1985, 2312. Document parlementaire nº 331-1/48A

Emploi et Immigration, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 32
Supplémentaire (C), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/522
Renvoi au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration, 322
Supplémentaire (A), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 665
Supplémentaire (B), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/522A
Renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1739
Rapport, date limite, présentation, report au delà du 31 mai 1986, m. adoptée, 2245

Emploi et Immigration, ministère—*Suite*
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1983-1984, 80. Document parlementaire nº 331-1/8
1984-1985, 1047. Document parlementaire nº 331-1/8A

Endettement agricole, examen, Loi—C-117. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2309
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, 2380-1. Etude en Comité plénier, rapport avec am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 2432. Adoption par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 33, S.C. 1986

Énergie, administration, Loi (modification)—C-112. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2230
2e l., m. tendant à l'adoption et renvoi à un Comité plénier, adoptée, étude en Comité plénier et rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 2420. Adoption par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 39, S.C. 1986

Énergie, mines et ressources, comité
Autorisation de voyager à Calgary, Alb., Norman Wells, Inuvik, Tuktoyaktuk, T.N.-O., Fort McMurray et à Cold Lake, Alb., entre les 11 et 14 août 1986, du consentement unanime, 2369
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources), étude, 1761
1986-1987, principal (ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources), étude, 1738
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 juin 1986, dépôt, 2327. Document parlementaire no 331-1/2N1
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur les ressources naturelles, étude, 1787
Liste des membres, 1797
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Alberta et Colombie-Britannique, frontière, Commission de délimitation; Colombie-Britannique, territoires du Nord-Ouest et du Yukon, frontière, Commission; Énergie, Office national; Petro-Canada pour l'assistance internationale, Société
Rapports
Premier (Les mélanges alcool-essence—du nouveau dans les carburants), dépôt, 2105. Document parlementaire nº 331-8/8D
Rapport révisé (Appendice nº 131 aux *Journaux*), 2124. Document parlementaire nº 331-8/8E
Deuxième (Nominations par décret de Kenneth Morton Bridge, à la Commission de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique, les Territoires du Nord-Ouest et le Territoire du Yukon; Gérard Raymond, à la Commission de délimitation de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique; Andrew Boyd Gilmour, à l'Office nationale de l'énergie, à titre de membre temporaire; de Montigny Marchand, P.M. Towe, W.H. Hopper et M. Catley-Carlson, au conseil d'administration de la Société Petro-Canada pour l'assistance internationale) (Appendice nº 136 aux *Journaux*), 2142-3. Document parlementaire no 331-8/8F
Troisième (Énergie, Mines et Ressources, ministère, budget principal des dépenses 1986-1987) (Appendice nº 145 aux *Journaux*), 2229
Quatrième (Nomination de nouveau par décret de M. Ralph Byron Horner, à titre de membre de l'Office nationale de

Énergie, mines et ressources, comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Quatrième (Nomination de nouveau par décret de...—*Suite* l'énergie) (Appendice nº 152 aux *Journaux*), 2298-9. Document parlementaire nº 331-8/8H
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Énergie atomique, Commission de contrôle; Énergie atomique du Canada, Limitée; Petro-Canada; Petro-Canada pour l'assistance internationale, Corporation; Ressources sous-marines—Nouvelle-Écosse, entente fédérale-provinciale
Voir aussi Ressources nationales et travaux publics, comité

Énergie, Mines et Ressources, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 32. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 6 aux *Journaux*), 147
Supplémentaire (C), renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/523
Renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 322
Supplémentaire (A), renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 665
Supplémentaire (B), renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 1215
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/523A
Renvoi au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 1738. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 145 aux *Journaux*), 2229
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics
1983-1984, 264-5. Document parlementaire nº 331-1/9
1984-1985, 1576-7. Document parlementaire nº 331-1/9A

Énergie, Office national
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/538
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/538A
Membres temporaires, nomination, dépôt et renvoi au comité de l'énergie, des mines et des ressources
Gilmour, M. Andrew Boyd, décret C.P. 1986-791, 27 mars 1986, 1950. Document parlementaire nº 331-8/8C. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 136 aux *Journaux*), 2142-3. Document parlementaire nº 331-8/8F
Horner, Ralph Byron, décret C.P. 1986-1089, 2 avril 1986, 2168. Document parlementaire nº 331-8/8G. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 152 aux *Journaux*), 2298-9. Document parlementaire nº 331-8/8H
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources
1984, 457. Document parlementaire nº 331-1/188
1985, 2082. Document parlementaire nº 331-1/188A

Énergie atomique, Commission de contrôle
Budget des dépenses
1985-1986, dépôt, 326. Document parlementaire nº 331-1/506

Énergie atomique, Commission de contrôle—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/506A
Rapports
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 875. Document parlementaire nº 331-1/61
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2336. Document parlementaire nº 331-1/61A

Énergie atomique du Canada, Limitée
Plan corporatif 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 775. Document parlementaire nº 331-1/824
Plan corporatif et budgets 1986-1991, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2178. Document parlementaire no 331-1/824A
Rapports
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 938-9. Document parlementaire nº 331-1/62
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2466-7. Document parlementaire nº 331-1/62A

Énergie du Nord canadien, Commission
Budget d'investissement 1984-1985, dépôt et renvopi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 532. Document parlementaire nº 331-1/814
Cyprus Anvil, mine, réouverture, rapport novembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2223. Document parlementaire nº 331-1/196B
Plan général ainsi que les budgets d'exploitation et d'immobilisations
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 926. Document parlementaire nº 331-1/814A
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2467. Document parlementaire nº 331-1/814B
Président, M. John W. Beaver, nomination, décret C.P. 1986-715, 24 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 1949. Document parlementaire nº 331-8/7C
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien
1983-1984, 39. Document parlementaire nº 331-1/196
1984-1985, 1091. Document parlementaire nº 331-1/196A

Énergie nucléaire, industrie
Enquête publique, m. subsides (M. Fulton), 2176-7

Énergie nucléaire, Loi—C-231. M. Blaikie
1re l., 450
2e l., m. tendant à l'adoption, 1131-2

Enfants
Abus sexuels, cas, témoignages d'enfants, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. McCurdy), 1938-9. Nos 331-341 à 331-348. Rg, 2180. Documents parlementaires nos 331-9/341 à 331-9/348

Enfants—*Suite*
Abus sexuels, victimes, droits, pétition, présentation (M. McCurdy), 1575
Greffier des pétitions, rapport, 1580
De couples séparés et/ou divorcés, droits, pétitions, présentation (M. de Corneille, Mme Finestone, MM. Gauthier, J. Guilbault, Henderson, Mme Mitchell et M. Rossi), 1563 (Mme Copps), 1666
Greffier des pétitions, rapports, 1568, 1682
Irrecevable, 1568
Droit à naître. *Voir* Droits et libertés, Charte canadienne—Foetus humain
Maltraités. *Voir* Code criminel, Loi (enfant maltraité)—C-261
Non encore nés. *Voir* Code criminel, Loi (avocat pour enfant non encore né)—C-254
Voir aussi Impôt sur le revenu; Sécurité sociale, programmes—Prestations

Enfants disparus, aide à la recherche, Loi—C-230. M. Crosby
1re l., 398
2e l., m. tendant à l'adoption, 1051-2

English-Wabigoon, réseau fluvial
Pollution par le mercure, étude par le comité des pêches et des forêts, rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 64 aux *Journaux*), 935

Enquêteur correctionnel. *Voir* Pénitenciers

Enseignement postsecondaire
Aide fédérale et provinciale, rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture, 1636-7. Document parlementaire nº 331-1/608
Financement, document *Pour une meilleure orientation du financement de l'enseignement postsecondaire et de la recherche par le Gouvernement du Canada,* en date du 15 février 1985, dépôt, 376. Document parlementaire nº 331-7/9
Pétition, présentation (M. McCurdy), 36
Greffier des pétitions, rapport, 42
Voir aussi Accords fiscaux entre le gouvernement et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96

Enseignement postsecondaire, Conseil canadien, Loi—C-244
1re l., 883

Entreprise. *Voir plutôt* Petite et moyenne entreprise

Entreprise Cap-Breton, Conseil
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale
Ganong, David et Fred Russell, décret C.P. 1986-1446, 13 juin 1986, 2353. Document parlementaire nº 331-8/1446
Laforge, Hectorine, James R. Pat Ellis, Robert Burns Cameron, Jr., Roberta MacDonald, Francis MacAulay, Vic Young, Jean-Pierre Pigeon et Albert Ouellet, décret C.P. 1986-1444, 13 juin 1986, 2353. Document parlementaire nº 331-8/11D
Zutphen, John Van, Teresa MacNeil, Irene Sives, Margeret Fulton, Edward MacNeil, Bryan Duffy, Ken MacVicar, Ken Anderson, René LeFort, Hugh Tweedie, Leonard Paul, Eva Landry et Winston Ruck, décret C.P. 1986-1441, 13 juin 1986, 2352-3. Document parlementaire nº 331-8/11C
Présidents, nomination, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale
Finn, Gilbert, décret C.P. 1986-1445, 13 juin 1986, 2353. Document parlementaire nº 331-8/11E

Entreprise Cap-Breton, Conseil—*Suite*
Présidents, nomination, dépôt et renvoi au...—*Suite*
Zutphen, John Van, décret C.P. 1986-1441, 13 juin 1986, 2352-3. Document parlementaire nº 331-8/11C
Vice-présidente, MacNeil, Teresa, nomination, décret C.P. 1986-1441, 13 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 2352-3. Document parlementaire nº 331-8/11C

Environnement
Guerre nucléaire, conséquences, rapport de la Société royale du Canada, réponse du gouvernement. *Voir* Guerre nucléaire
Protection, entretien et amélioration, m. subsides (M. Caccia), 496-7
Protection et gestion, m. subsides (M. Caccia), 352. Rejetée sur vote par appel nominal, 354-5
Voir aussi Répercussions environnementales, Bureau d'examen (Inuvialuit); Répercussions gouvernementales, Comité d'étude (Inuvialuit)

Environnement, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des pêches et des forêts, 31
Supplémentaire (C), renvoi au comité des pêches et des forêts, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/524
Renvoi au comité des pêches et des forêts, 321
Supplémentaire (B), renvoi au comité des pêches et des forêts, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'environnement et des forêts, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/524A
Renvoi au comité de l'environnement et des forêts, 1738
Burlington, Ont., postes, réduction, pétition, présentation (Mme Copps), 1406
Greffier des pétitions, rapport, 1413
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 317. Document parlementaire nº 331-1/14
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'environnement et des forêts, 2089. Document parlementaire nº 331-1/14B

Environnement et forêts, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministères de l'agriculture *et* de l'Environnement), étude, 1761
1986-1987, principal (ministères de l'Agriculture *et* de l'Environnement), étude, 1738
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur l'environnement, étude, 1787
Liste des membres, 1797
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Lieux et monuments historiques, Commission
Rapport: Premier (Ministère des Pêches et des Océans et ministère de l'Environnement) (Appendice nº 172 aux *Journaux*), 2443-4. Document parlementaire nº 331-8/27B
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Déchets en mer, immersion, Loi; Environnement, ministère; Pollution atmosphérique, lutte, Loi
Voir aussi Pêches et forêts, comité

Équité en matière d'emploi, Loi—C-62. Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
1re l., 905
2e l., m. tendant à l'adoption, 1060, 1062, 1123, 1137, 1164, 1168, 1173, 1250, 1252. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1253. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages*—*Voir* Appendice no 109 aux *Journaux*), 1597-1600
Am. (M. Keeper), 1168, 1250. Rejeté sur vote par appel nominal, 1252-3
Limite de temps, avis de motion (Mme MacDonald), 1179. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1185. M. d'adoption (Mme MacDonald, 1234. Adoption sur vote par appel nominal, 1234-5
Étape du rapport, 1964-7, 1978-82, 1986-9, 2000-18. Adoption avec am. sur vote par appel nominal, 2018-9
Am. (M. Allmand), 1981-2, 1987-9, 2000-14, 2017-8
Adopté, 2001-2
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1978-80
Déclarés supprimés par Monsieur le Président, 1965, 1980-1
Rejetés sur vote par appel nominal, 2003-14, 2017-8
Sous-am. (M. Cassidy), 1989, 2000
Rejeté sur vote par appel nominal, 2012-3
Am. (M. Nystrom), 1967, 1978, 1981, 1988, 2001-3, 2009-10, 2015-7
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1979-80
Déclarés supprimés par Monsieur le Président, 1980-1
Rejetés sur vote par appel nominal, 2012-3
Am. (Mme Pépin) déclaré supprimé par Monsieur le Président, 1965-7
3e l., m. tendant à l'adoption, 2044-5, 2049-50, 2065. Adoption sur vote par appel nominal, 2066. Adoption par le Sénat avec recommandation, 2434-5. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 31, S.C. 1986
Am. (Mme Copps), 2045
Rejeté sur vote par appel nominal, 2049-50

Espace
NASA, programme de plate-forme, participation canadienne, pétition, présentation (M. Stackhouse), 333
Greffier des pétitions, rapport, 338

Essence
Carburant à indice d'octane élevé contenant de l'éthanol et du méthanol, production et distribution, étude par le comité des ressources nationales et des travaux publics, m. (M. Hardey) adoptée, 1102. Rapport, dépôt, 2105. Document parlementaire nº 331-8/8D
Am. (M. McDermitt) adopté, 1102
Et huile à chauffage, prix, augmentation
Ontario, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions (M. Gervais), 2172. Nº 331-535. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/535
Québec, pétitions, présentation (M. Della Noce), 333, 374, 376 (M. A. Tardif), 427 (M. Della Noce), 454-5 (M. Gérin), 839 (M. Della Noce), 1010
Greffier des pétitions, rapports, 338, 376, 382, 454, 460, 1014
Irrecevables, 430, 845
Prix
Augmentation
North Bay, Ont., pétition, présentation (M. Mantha), 978
Greffier des pétitions, rapport, 984 (irrecevable)
Pétition, présentation (M. Oberle), 1703
Greffier des pétitions, rapport, 1707 (irrecevable)

Essence—*Suite*
Prix—*Suite*
Pétitions, présentation (Mme Jewett), 1682 (M. Young), 1688
Greffier des pétitions, rapports, 1688
Irrecevable, 1696
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Domm), 1766. Nº 331-24. Rg, 1986. Document parlementaire no 331-9/24
(M. Nunziata), 2325. Nos 331-711 à 331-714
(M. Penner), 1902. Nº 331-140. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/140; 1928. Nº 331-284. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/284. 1974. Nº 331-399. Rg, 2200. Document parlementaire nº 331-9/399
Petro-Canada, prix, réduction
M. subsides (M. Waddell), 1628-9
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Keeper), 1825. Nº 331-127. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/127; 1956. Nº 331-373. Rg, 2200. Document parlementaire nº 331-9/373
Taxation, pétitions, présentation (M. Riis), 1520, 1527 (M. Hicks), 2121
Greffier des pétitions, rapports, 1526, 1532, 2121
Taxation, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Axworthy), 2262. Nos 331-595 à 331-602. Rg, 2406-7. Documents parlementaires nos 331-9/595 à 331-9/602
(M. Clifford), 1976. Nº 331-410. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/410
(M. Dantzer), 2044. Nº 331-428. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/428
(M. Ellis), 1818. Nº 331-79. Rg, 2098. Document parlementaire no 331-9/79
(M. Friesen), 2172. Nº 331-534. Rg, 2269. Document parlementaire nº 331-9/534
(M. Hockin), 1906. Nº 331-166. Rg, 2098. Document parlementaire no 331-9/166
(M. Horner), 1902. Nº 331-142. Rg, 2098. Document parlementaire no 331-9/142
(M. Jepson), 1928. Nº 331-253. Rg, 2104. Document parlementaire no 331-9/253
(Mme Jewett), 1928. Nos 331-249 à 331-251. Rg, 2104. Documents parlementaires nos 331-9/249 à 331-251
(M. King), 1976. Nº 331-412. Rg, 2172. Document parlementaire no 331-9/412
(M. McKinnon), 1825. Nº 331-129. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/129; 1997. Nº 331-422. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/422
(M. Nunziata), 2071. Nos 331-438 à 331-462. Rg, 2212-3. Documents parlementaires nos 331-9/438 à 331-9/462
(M. Oberle), 2286. Nº 331-617. Rg, 2407. Document parlementaire no 331-9/617
(M. Wenman), 2248. Nº 331-585. Rg, 2406. Document parlementaire no 331-9/585
(M. White), 2124. Nº 331-496. Rg, 2172. Document parlementaire no 331-9/496
Voir aussi Pétrole et gaz

Estonie. *Voir* Niklus, M. Mart

États-Unis. *Voir* Forêts, industrie—Bois d'oeuvre; Initiative de défense stratégique, projet américain 1DS (guerre des étoiles)

États-Unis—Canada, relations
Entraide juridique en matière pénale, traité signé à Québec le 18 mars 1985, dépôt, 393. Document parlementaire nº 331-6/134
M. subsides (M. Broadbent), 392-3. Rejetée sur vote par appel nominal, 394-5
Am. (M. J.N. Turner), 392-3. Rejeté sur vote par appel nominal, 393-4
Voir aussi Commerce; Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, Commandement (NORAD)—Modernisation; Délégations parlementaires et interparlementaires; Forêts, industrie—Bardeau de cèdre; Libre-échange, négociations canado-américaines; Pluies acides

Été Canada, programme
Abolition, pétition, présentation (M. Foster), 272 (M. Keeper), 833
Greffier des pétitions, rapports, 276
Irrecevable, 838
Camps d'été, projet, abolition, pétition, présentation (M. Gagliano), 224
Greffier des pétitions, rapport, 230

Éthanol. *Voir* Essence—Carburant

Éthiopie
Famine, contribution du Canada, pétitions, présentation (M. MacDougall), 133 (M. Waddell), 665
Greffier des pétitions, rapports, 138
Irrecevable, 670

Étudiants
Assistance, programme. *Voir* Défi 85, programme
Prêts, Programme, rapport 1982-1983, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture, 269. Document parlementaire no 331-1/245
Voir aussi Sciences et technologie

Evans, A.L. *Voir* Petro-Canada pour l'assistance internationale, Société—Conseil d'administration

Ewing, Gerald Neil. *Voir* Pêcheries et océans, recherches, Conseil consultatif

Examinateur des pétitions. *Voir* Pétitions, Examinateur

Expansion économique régionale, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère de l'expansion industrielle régionale), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministère de l'Expansion industrielle régionale), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministère de l'Expansion économique régionale), étude, 322
Supplémentaire (A) (ministère de l'Expansion industrielle régionale), étude, 665
Supplémentaire (B) (ministère de l'Expansion industrielle régionale), étude, 1215
Composition, 165, 326, 334, 340-1, 345, 349, 358, 372, 383, 395, 400, 414, 432, 451, 457, 468, 473, 477, 489, 498, 672, 685, 948, 962, 989, 1000, 1348, 1360, 1472, 1481, 1511, 1529, 1576, 1582
Liste des membres, 64
Projets de lois publics émanant du gouvernement, étude
Investissement Canada, Loi—C-15, 257-8
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-23, 338

Expansion économique régionale, comité—*Suite*
Rapports
Premier (Expansion industrielle régionale, ministère, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985) (Appendice nº 4 aux *Journaux*), 147
Deuxième (Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-23, avec modifications) (Appendice nº 17 aux *Journaux*), 403
Troisième (Investissement Canada, Loi—C-15, avec modifications) (Appendice nº 25 aux *Journaux*), 480-6
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Banque fédérale de développement; Brevets et exploitation Limitée, Société canadienne; Cap-Breton, Société de développement; Corporation de développement des investissements du Canada; Développement industriel et régional, programme; Développement régional, subventions, Loi; Expansion économique régionale; Expansion industrielle régionale, ministère; Industrie et Commerce, ministère; Investissement étranger, Loi sur l'examen; Pêcheries Cartier Inc.; Petites entreprises, prêts, Loi; Téléglobe Canada
Voir aussi Expansion industrielle régionale, comité

Expansion économique régionale, ministère
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 835. Document parlementaire nº 331-1/12

Expansion industrielle. *Voir* Provinces de l'Atlantique—Gouvernement

Expansion industrielle régionale, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministère de l'expansion industrielle régionale), étude, 1762
1986-1987, principal (ministère de l'expansion industrielle régionale), étude, 1739
Composition, 1815
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur les services et les subventions aux entreprises, étude, 1788
Liste des membres, 1799
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Banque fédérale de développement; Brevet et exploitation Limitée, Société canadienne; Entreprise Cap-Breton, Société; Renouveau industriel, Office canadien
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Banque fédérale de développement; Brevets et exploitation Limitée, Société canadienne; Cap-Breton, Société de développement; Corporation de développement des investissements du Canada; Expansion industrielle, ministère; Pêcheries Cartier Inc.; Ports, Société canadienne; Téléglobe Canada; Zones spéciales, Loi
Voir aussi Expansion économique régionale, comité

Expansion industrielle régionale, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi aux comités de l'expansion économique régionale *et* des finances, du commerce et des questions économiques, 32. Rapports (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendices nºs 2 et 4 aux *Journaux*), 142, 147
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'expansion économique régionale, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Renvoi au comité de l'expansion économique régionale, 322
Dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/574

Expansion industrielle régionale, ministère—*Suite*
Budget des dépenses 1985-1986—*Suite*
Supplémentaire (A), renvoi au comité de l'expansion économique régionale, 665
Supplémentaire (B), renvoi au comité de l'expansion économique régionale, 1215
Supplémentaire (C), renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/574A
Renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 1739
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 835. Document parlementaire nº 331-1/12
1984-1985, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, 2354. Document parlementaire nº 331-1/12A

Expo 86
Commissaire général, M. Patrick Reed, nomination, décret C.P. 1986-899, 11 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 1993. Document parlementaire nº 331-8/12L

Exportation des eaux. *Voir* Eau, dérivation et exportation, Loi—C-257

Exportation et importation, licences, Loi
Rapports
Dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 31 décembre 1984, 2399. Document parlementaire nº 331-1/137B
Dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale
1982, 225. Document parlementaire nº 331-1/137
1983 (31 décembre), 1097. Document parlementaire nº 331-1/137A

Exportation et importation, licences, Loi (importation de véhicules automobiles)—C-278. M. Lewis
1re l., 1777

Exportations, crédits, assurance, Loi. *Voir* Crédits à l'exportation, assurance, Loi

Exportations, expansion, Société. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Facey, Samuel Charles. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Faillite, Loi
Règles, modifications, décrets du Conseil, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques
14 février 1985, 349-50. Document parlementaire nº 331-1/284
4 avril 1985, 502. Document parlementaire nº 331-1/284A
12 décembre 1985, 1468. Document parlementaire nº 331-1/284B

Faillite, Loi (agriculteurs et pêcheurs)—C-253. M. Foster
1re l., 1193

Faillite, Loi (priorité des créances)—C-271. M. Rodriguez
1re l., 1767

Faillites
Arbitrage préalable, procédure, agriculteurs et pêcheurs, secteur, m. (M. Foster), 958

Familles
Réunification. *Voir* Immigration
Vie familiale. *Voir* Mariage—Et vie familiale

Famine. *Voir* Afrique; Éthiopie

Fatsis, Bill. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Faulkner, M. Ward. *Voir* Grands lacs, pêcheries, Commission

Faune, centres d'interprétation
Marais Wye, financement, pétition, présentation (M. Lewis), 230, 296
Greffier des pétitions, rapport, 234, 300
Prairies, pétition, présentation (M. Blaikie), 230
Greffier des pétitions, rapport, 234

Faune, Service canadien
Programmes, réduction et rétablissement, pétitions, présentation (M. Robichaud), 148, 153, 197, 206, 276, 280, 338, 344
Greffier des pétitions, rapports, 152, 159, 202-3, 210, 280, 284, 338, 344

Favoritisme politique
Pétition, présentation (M^me^ Copps), 581
Greffier des pétitions, rapport, 586

Femme, situation, Conseil consultatif canadien
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire n° 331-1/509
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire n° 331-1/509A
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité du Secrétariat d'État
Bernstein, Myriam Berthoz, Marie Daurice (Doris) Perron et Lawrie Montague Edinboro, décret C.P. 1986-1090, 6 mai 1986, 2168. Document parlementaire no 331-8/20E
Johnson, Veronica Mae et Shannon Louise Cooper, décret C.P. 1986-1091, 6 mai 1986, 2168. Document parlementaire n° 331-8/20F
Rapport 1984-1985, dépôt, 985. Document parlementaire n° 331-1/432
Vice-présidente, Clarisse Codère, nomination, décret C.P. 1986-1332, 4 juin 1986, dépôt et renvoi au comité du Secrétariat d'État, 2304. Document parlementaire n° 331-8/20I

Femmes
Formation à des emplois non traditionnels. *Voir* Emploi
Inégalité économique, suppression, mesures, m. subsides (M^me^ Jewett), 606, 610-1

Fernet-Gervais, Solange. *Voir* Bien-être social, Conseil national

Fetterly, Norman. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Feux de forêts. *Voir plutôt* Forêts, incendies

Fiducie, sociétés. *Voir* Compagnies de fiducie, Banques et Banque d'épargne du Québec, Lois (modification)—C-103; Pioneer Trust Company

Fillmore, Herb. *Voir* Circonscriptions électorales

Film, Office national
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire n° 331-1/539

Film, Office national—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire n° 331-1/539A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 93. Document parlementaire n° 331-1/189
1984-1985, 1133. Document parlementaire n° 331-1/189A

Finances
Budget des revenus et des dépenses, équilibre, pétition, présentation (M. Garneau), 382
Greffier des pétitions, rapport, 386
Politique fiscale, pétition, présentation (M. Langdon), 652
Greffier des pétitions, rapport, 658

Finances, du commerce et des questions économiques, comité
Assurance-dépôts, Société, document *Rapport final du Comité d'étude sur la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC),* en date du 24 avril 1985, étude, du consentement unanime, 833
Autorisation de voyager au Mont Saint-Gabriel les 2, 3 et 4 octobre 1985, du consentement unanime, 1040
Banque commerciale du Canada, aide financière, mesures approuvées dans le projet de loi C-37, étude, du consentement unanime, 488
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère des Affaires extérieures, de l'Expansion industrielle régionale *et* des Finances), étude, 31
Supplémentaire (C) (ministères des Affaires extérieures, des Finances *et* du Revenu national), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères des Affaires extérieures, des Finances, du Revenu national *et* Conseil privé), étude, 321
Supplémentaire (A) (ministère des Finances), étude, 665
Supplémentaire (B) (ministère des Finances), étude, 1214
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 18 décembre 1985, dépôt, 1625. Document parlementaire no 331-1/2Q
Composition, 111, 117, 123-4, 129, 135, 161, 165, 198, 245, 269, 317, 326, 345, 349, 355, 363, 374, 378, 383, 439-40, 473, 493, 582, 603, 627, 637, 757, 947-8, 959-60, 962, 968, 989, 1000
Impôt sur le revenu, agriculteurs, document *Questions fiscales dans l'agriculture,* en date de janvier 1985, étude, 315
Impôt sur le revenu, sport amateur, organismes, enregistrement, étude, 563
Institutions financières, document intitulé *La réglementation des institutions financières: propositions à considérer,* juin 1985, étude, autorisation de se rendre à Vancouver, Calgary, Winnipeg et Halifax, date limite de présentation du rapport final reportée au 30 octobre 1985, du consentement unanime, 885
Institutions financières, document intitulé *La réglementation des institutions financières du Canada,* étude, rapport final au plus tard le 30 septembre 1985, du consentement unanime, 487-8
Liste des membres, 61, 1533
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi—C-30, 376
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84, 1334-5
Péréquation, paiements supplémentaires (1982-1987), Loi—C-39, 492
Rapports
Premier (Affaires extérieures, Finances et Expansion industrielle, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985) (Appendice n° 2 aux *Journaux*), 142

Finances, du commerce et des questions...—*Suite*
Rapports—*Suite*
Deuxième (Comités de la Chambre des communes, radiotélédiffusion des délibérations) (Appendice nº 11 aux *Journaux*), 188. Déclaré irrecevable sur décision de M. le Président, 192. Document parlementaire nº 331-8/4
Troisième (document *Questions fiscales dans l'agriculture*) (Appendice nº 22 aux *Journaux*), 445. Document parlementaire nº 331-8/4A
Adoption, m. (M. Foster), 1389
Am. (M. Thacker), 1389
Quatrième (Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi—C-30, sans modification) (Appendice nº 26 aux *Journaux*), 496
Cinquième (Péréquation, paiements supplémentaires (1982-1987), Loi—C-39, sans modification) (Appendice nº 38 aux *Journaux*), 634-5
Sixième (Banque commerciale du Canada, aide financière, rapport, présentation, date, report au 14 juin 1985) (Appendice nº 41 aux *Journaux*), 640-1. Du consentement unanime, adoption sur motion de M. Hnatyshyn, 666
Septième (Modification à la Loi de l'impôt sur le revenu afin de permettre l'enregistrement des organismes de sport amateur) (Appendice nº 46 aux *Journaux*), 689. Document parlementaire nº 331-8/4B
Huitième (Mesures de soutien offertes à la Banque commerciale du Canada) (Appendice nº 49 aux *Journaux*), 796. Document parlementaire nº 331-8/4C
Neuvième (Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et, de façon connexe, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt) (Appendice nº 55 aux *Journaux*), 880. Document parlementaire nº 331-8/4D
Dixième (Document *La réglementation des institutions financières du Canada: Propositions à considérer,* du document *Rapport final du Comité d'étude sur la Société d'assurance-dépôts du Canada,* et du document *La réglementation des institutions financières du Canada: Propositions à discuter (Supplément technique*), rapport, date de présentation, report au 6 novembre 1985) (Appendice nº 79 aux *Journaux*), 1156-7. Adoption du consentement unanime, 1157
Onzième (Documents relatifs aux institutions financières du Canada et à la Société d'assurance-dépôts du Canada) (Appendice nº 83 aux *Journaux*), 1198. Document parlementaire nº 331-8/4E
Douzième (Finances, ministère, budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (B)) (Appendice nº 95 aux *Journaux*), 1298-9
Treizième (Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84, avec modifications) (Appendice nº 102 aux *Journaux*), 1403-5
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Assurance-dépôt, Société; Assurances, surintendant; Banque du Canada; Bretton Woods, accord, Loi; Coalitions, enquêtes, Loi; Conseil économique du Canada; Corporation commerciale canadienne; Crédits à l'exportation, assurance, Loi; Faillites, Loi; Fonction publique—Prestations de décès; Gendarmerie royale du Canada; Importations, Tribunal canadien; Impôt sur le revenu—Double imposition, Protocoles; Monnaie et changes, Loi; Revenu national, ministère; Société pour l'expansion des exportations; Tarif, Commission

Finances, du commerce et des questions...—*Suite*
Voies et moyens, avis de motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et, de façon connexe, la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt,* étude, 610
Voir aussi Rapports—Neuvième *sous le titre susmentionné*
Voir aussi Affaires étrangères et commerce extérieur, comité; Finances et affaires économiques, comité

Finances, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 31. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 2 aux *Journaux*), 142
Supplémentaire (C), renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/518
Renvoi aux comités des finances, du commerce et des questions économiques *et* des prévisions budgétaires, 321-2
Supplémentaire (A), renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 665
Supplémentaire (B), renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1214. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 95 aux *Journaux*), 1298-9
Supplémentaire (C), renvoi au comité des finances et des affaires économiques, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/518A
Renvoi aux comités de l'administration gouvernementale *et* des finances et des affaires économiques, 1739
Rapport du comité des finances et des affaires économiques (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 140 aux *Journaux*), 2207
Sous-ministre associé, M. Bernard Drabble, nomination, décret C.P. 1986-1987, 11 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des finances et des questions économiques, 1993. Document parlementaire nº 331-8/4K

Finances et affaires économiques, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministères des Finances *et* du Revenu national), étude, 1761
1986-1987, principal (ministères des Finances, du Revenu national *et* Conseil Privé), étude, 1739
Cartes de crédit, intérêts, taux, étude, 2208-9
Liste des membres, 1797, 1916, 1929
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Banque du Canada; Conseil économique du Canada; Finances, ministère; Machinerie et équipement, Conseil consultatif
Rapports
Premier (dispositions du projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt, la Loi sur les compagnies de fiducie, la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec à l'égard de certaines questions réglementaires) (Appendice nº 123 aux *Journaux*), 1946-7. Document parlementaire nº 331-8/4J
Adoption, m. (M. Riis), 1997
Deuxième (Finances et Revenu national, ministères et Conseil privé, budget principal des dépenses 1986-1987) (Appendice nº 140 aux *Journaux*), 2207
Troisième (Conseil économique du Canada) (Appendice nº 160 aux *Journaux*), 2332. Document parlementaire nº 331-8/4P

Finances et affaires économiques, comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Quatrième (Compte du coût des mesures fiscales sélectives) (Appendice nº 162 aux *Journaux*), 2364. Document parlementaire nº 331-8/4Q
Cinquième (Institutions financières du Canada) (Appendice nº 169 aux *Journaux*), 2407-8. Document parlementaire nº 331-8/4R
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Assurance-dépôt, Société; Assurances, surintendant; Banque du Canada; Bretton Woods, accords, Loi; Corporation commerciale canadienne; Crédits à l'exportation, assurance, Loi; Forces canadiennes—Pension de retraite, Compte; Gendarmerie royale du Canada; Importations, Tribunal canadien; Monnaie et changes, Loi; Tarif, Commission
Voir aussi Finances, du commerce et des questions économiques, comité

Finn, Gilbert. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Firestone Canada Inc. *Voir* Tarif, Commission—Rapports

Fiscalité. *Voir* Finances—Politique fiscale

Flaten, M. Glenn Eric. *Voir* Produits de ferme, Conseil national de commercialisation

Fleck, Carl E. Q.C. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Fleury, J. Vincent. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Flis, M. Jesse
Ancien député utilisant le titre de député dans une annonce publicitaire publiée dans le *Vilne Slovo,* 570, 676-7
Voir aussi Privilèges et élections, comité—Rapport: premier; Question de privilège—Witer, M.

Florence, N.-É., bureau de poste. *Voir* Postes, bureaux

Foetus humain. *Voir* Droits et libertés, Charte canadienne

Fonction publique
Commissions délivrées pour 1983, liste, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 39. Document parlementaire nº 331-1/413
Compte de pension de retraite. *Voir* Pension de retraite, Compte *sous le titre susmentionné*
Compte de prestations de décès. *Voir* Prestations de décès, Compte *sous le titre susmentionné*
Concours. *Voir* Fonction publique, emploi, Loi (concours ouverts)—C-275
Employés, liberté politique
Comité des prévisions budgétaires en général, étude, m. (M. Cassidy), 467, 980, 1683
Am. (M. Benjamin), 980, 1683
M. (M. Gauthier), 1015
Voir aussi Fonction publique, emploi, Loi (droits politiques)—C-267; Fonction publique, emploi et relations de travail, Lois (droits politiques)—C-216 et C-237
Employés, nombre, réduction, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Wenman), 1761. Nº 331-23. Rg, 1978. Document parlementaire nº 331-9/23
Négociations collectives, soins dentaires et pensions, régimes et convention cadre, protocole d'entente, dépôt, 561. Document parlementaire nº 331-7/17
Pension de retraite, Compte
Cotisants, âge moyen à la retraite, dd. (M. Cassidy), 1689. Document parlementaire nº 331-2/406

Fonction publique—*Suite*
Pension de retraite, Compte—*Suite*
Rapport sur l'examen actuariel 31 décembre 1980, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1133. Document parlementaire nº 331-1/221
Pensions
Réforme, rapports, dépôt
Questions en jeu dans les protocoles d'ententes régissant la réforme des régimes de pension de la fonction publique signés le 11 avril 1985, en date du 23 octobre 1985, 2384. Document parlementaire nº 331-7/51A
Réforme des pensions de la fonction publique, en date du 25 juin 1986, 2384. Document parlementaire nº 331-7/51
Situation financière, méthodes d'indexation, stratégie de placement et gestion du Régime de pension de la fonction publique, en date du 6 décembre 1985, 2384. Document parlementaire nº 331-7/51B
Voir aussi Fonction publique, Loi sur la pension; Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif; Négociations collectives *sous le titre susmentionné*
Prestations de décès, Compte, rapport sur l'examen actuariel 31 décembre 1980, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1133. Document parlementaire nº 331-1/222
Rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 1941-2. Document parlementaire nº 331-1/220A
Soins dentaires. *Voir* Négociations collectives *sous le titre susmentionné*
Titulaires de charges publiques. *Voir* Conflits d'intérêts

Fonction publique, Commission
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/551
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/551A
Rapports ainsi qu'un aperçu en braille du rapport
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 580-1. Document parlementaire nº 331-1/216
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 2138. Document parlementaire nº 331-1/216A

Fonction publique, Commission des relations de travail
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/552
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/552A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 48. Document parlementaire nº 331-1/219
1984-1985, 1237. Document parlementaire nº 331-1/219A

Fonction publique, emploi, Loi (concours ouverts)—C-275. M. Ravis 1re l., 1772

Fonction publique, emploi, Loi (droits politiques)—C-267. M. Fulton 1re l., 1766

Fonction publique, emploi et relations de travail, Lois (droits politiques)—C-216. M. Benjamin
1re l., 188
2e l., m. tendant à l'adoption, 288
Am. (M. Gauthier), 288

Fonction publique, emploi et relations de travail, Lois (droits politiques)—C-237. M. Murphy
1re l., 529

Fonction publique, Loi sur la pension
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 458. Document parlementaire nº 331-1/220

Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif
Membres, MM. J.J. Tennier, D. Bean, Mme M. Chartier-Gauvin, MM. R. McCarry, W. Riese, L. Barnes, Mme I. Craig, Mme M. Hynna, MM. J. Livingston, B. Leddy, G. Myers et P. Samson, nominations, décret C.P. 1986-807, 2 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1952. Document parlementaire nº 331-8/15
Président, M. J.J. Tennier, nomination, décret C.P. 1986-807, 2 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1952. Document parlementaire nº 331-8/15

Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II
Conseil de fiducie, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1983-1984, 277. Document parlementaire nº 331-1/224
1984-1985, 1124-5. Document parlementaire nº 331-1/224A

Fonds de bienfaisance de l'armée, Commission
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité des affaires des anciens combattants
Graham, lieutenant-colonel Colin H., décret C.P. 1986-788, 27 mars 1986, 1950. Document parlementaire nº 331-8/13B
Lundberg, M. Jack Clarence, décret C.P. 1986-815, 7 avril 1986, 1991. Document parlementaire nº 331-8/13G
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire nº 331-1/58
1984-1985, 1008. Document parlementaire nº 331-1/58A
1984-1985, révisé, 1047. Document parlementaire nº 331-1/58B

Fonds de bienfaisance de l'armée et autres lois connexes, Loi (modification)—C-100. Ministre des Affaires des anciens combattants
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1793
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et, du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et, du consentement unanime, adoption de la 3e l., 1922. Adoption par le Sénat, 1933. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 16, S.C. 1986

Fonds de développement. *Voir* Ressources sous-marines—Nouvelle-Écosse, entente fédérale-provinciale

Fontaine, Paul. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Forces canadiennes
Femmes, emploi, égalité, principe, mise en oeuvre des recommandations du sous-comité sur les droits à l'égalité, m. (M. Robinson), 2253
Nanoose Bay, C.-B., champ de tir expérimental, pétitions, présentation (M. Manly), 840, 846 (MM. Blaikie, Cassidy, Mme Jewett, MM. Manly, Parry, Riis et Young), 1240 (M. Althouse,

Forces canadiennes—*Suite*
Nanoose Bay, C.-B., champ de tir expérimental...—*Suite*
Mme McDonald, MM. Robinson et Skelly), 1244 (MM. Manly et Parry), 1252 (M. Manly), 1266 (MM. Hovdebo et Manly), 1275 (M. Hovdebo), 1287 (M. Manly), 1308, 1315 (MM. Fulton et Manly), 1324 (M. Manly), 1330, 1336 (M. Heap), 1382 (M. Manly), 1406, 1413 (Mme Jewett et Rodriguez), 1444 (MM. Althouse, Fulton, Hovdebo, Keeper, Mme Mitchell et M. Nystrom), 1445 (MM. E. Epp, Heap, Manly et Parry), 1446 (M. Manly), 1452, 1580
Greffier des pétitions, rapports, 845, 851, 1244, 1250, 1258, 1274, 1282, 1292, 1314, 1321, 1330, 1335, 1342, 1386, 1412, 1441, 1450-1, 1478, 1584
Irrecevable, 1451
Nanoose Bay, C.-B., champ de tir expérimental, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(Mme Mitchell), 2145. Nº 331-501. Rg, 2244. Document parlementaire nº 331-9/501
(M. Waddell), 2000. Nº 331-424. Rg, 2244. Document parlementaire nº 331-9/424
Pension de retraite, Compte
Cotisants, âge moyen à la retraite, dd. (M. Cassidy), 1689. Document parlementaire nº 331-2/406
Rapport quinquennal sur l'examen actuariel, 31 décembre 1980, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 1998. Document parlementaire nº 331-1/49
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale
1983-1984, 241. Document parlementaire nº 331-1/92
1984-1985, 1516. Document parlementaire nº 331-1/92A
Pension de retraite, Loi, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(Mme Copps), 2086. Nº 331-465. Rg, 2262. Document parlementaire no 331-9/465. 2244. Nos 331-576 à 331-579. Rg, 2406. Documents parlementaires nos 331-9/576
(M. B. Turner), 2176. Nº 331-544. Rg, 2376. Document parlementaire nº 331-9/544
Pensions. *Voir* Pensions publiques, rapports, Loi—C-255
Soins dentaires, régime pour les familles des membres, m. (M. Shields), 1077
Soldes versées, barème actuel, dd. (Mme Cossitt), 1515. Document parlementaire nº 331-2/468

Ford, Mme Donna. *Voir* Air Canada—Agent de bord

Forêts, incendies
Provinces de l'Atlantique, étude, motion (M. Corbett) en vertu de l'art. 29 du Règlement, présentation, adoption et débat reporté à vingt heures aujourd'hui. Motion (M. Corbett) Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation, débat et motion adoptée après débat, 2186

Forêts, industrie
Bardeau de cèdre de la Colombie-Britannique, exportation, États-Unis, droits compensateurs
M. (M. Broadbent) adoptée, du consentement unanime, 2201
M. subsides (M. Axworthy) rejetée sur vote par appel nominal, 2285-6
M. subsides (M. J.N. Turner), 2221
Bois d'oeuvre, exportations
États-Unis
Pétitions, présentation (M. Skelly), 333
Greffier des pétitions, rapport, 1054

Forêts, industrie—*Suite*
Bois d'oeuvre, exportations—*Suite*
États-Unis—*Suite*
Quotas, imposition, projet de loi du Congrès américain, Chambre des communes, préoccupations, m. (M. Fulton), 1814
Pétitions, présentation (M. E. Epp), 1051 (MM. Fulton et Parry), 1101 (M. Parry), 1149, 1240 (M. Fulton), 1405 (M. Parry), 1478
Greffier des pétitions, rapports, 1054, 1106, 1152, 1242, 1412, 1484
Stewart, C.-B., port, pétition, présentation (M. Fulton), 1452
Greffier des pétitions, rapport, 1477
Colombie-Britannique, programme forestier. *Voir* Jeunes—Chômeurs
Côte est, audiences du comité des pêches et des forêts, 839
Voir aussi Pêches et forêts, comité—Rapports—Cinquième

Formation
Étude, décembre 1984, dépôt, 159. Document parlementaire n° 331-7/7
Programmes. *Voir* Chômage—Travailleurs âgés

Fort Alexander, réserve indienne. *Voir* Autochtones

Fort Frances, Ont., douaniers. *Voir* Douanes

Fortin, Rose. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Fox, Edward H. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Fraser, Hugh L. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Fraser, rapport. *Voir* Pornographie et prostitution, comité spécial d'étude

Fraser River, port, Commission
Membre, M. Lloyd Cornett, nomination, décret C.P. 1986-809, 4 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 1952. Document parlementaire no 331-8/12G

French, Wilfred. *Voir* Circonscriptions électorales

Fromage
Importations, dd. (M. McKinnon), 1137. Document parlementaire no 331-2/438

Frontière terrestre internationale, Loi (Canada-Alaska)—C-270. M. Fulton
1re l., 1767
2e l., m. tendant à l'adoption, 2360

Fulton, M. Jim (NPD—Skeena)
Suspension de la Chambre des communes à cause d'un langage antiparlementaire pour le reste de la séance conformément à l'art. 16(6)a) (24 février 1986), 1723

Fulton, Margaret. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Fumage, droit, restriction, Loi (bâtiments et installations publics)—C-287. M. Boyer
1re l., 2000

Gagné, M. Gérard. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Gallery, M. Brian. *Voir* Canadien National, Chemin de fer

Gander, aéroport. *Voir* Air Canada—Vols internationaux

Ganong, David. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Garde côtière
Cartwright, Labrador, station, pétition, présentation (M. Rompkey), 680
Greffier des pétitions, rapport, 684

Garde des enfants, comité spécial
Budgets du comité, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de Régie interne
22 janvier 1986, 1698. Document parlementaire n° 331-1/2T
5 mars 1986, 1827. Document parlementaire n° 331-1/2Y
12 mars 1986, 1941. Document parlementaire n° 331-1/2B1
21 mai 1986, 2254. Document parlementaire n° 331-1/2M1
Composition, 1692, 1718, 1809, 1903, 1959, 1990, 2089, 2096, 2120, 2126, 2132, 2137, 2145, 2162, 2167, 2174, 2177, 2181-2, 2193, 2198, 2222, 2230, 2276, 2281, 2286, 2311, 2318, 2327, 2372, 2381, 2399
Création, mandat, pouvoirs, présentation du rapport au plus tard dans un an suivant l'adoption de cet ordre, du consentement unanime, 1275-6
Liste des membres, établissement, du consentement unanime, 1325

Garderies
Groupe d'étude (Cooke), rapport, mars 1986, dépôt, 1776. Document parlementaire n° 331-4/148

Gares ferroviaires patrimoniales, Loi—C-211. M. Taylor
1re l., 116
2e l., m. tendant à l'adoption, 531
Am. (M. Gurbin): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet du projet de loi au comité des pêches et des forêts, adopté, 531

Garrison, projet. *Voir* Rouge et Souris, rivières

Gash, Brenda M. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Gaudet, Giorgio. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Gaz naturel. *Voir* Pétrole et gaz

Gazzard, J. Anthony. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Gendarmerie royale du Canada
Barrhead, municipalité, Man., ententes, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 2162. Document parlementaire n° 331-1/272
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire n° 331-1/556
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire n° 331-1/556A
Caisse de pension. *Voir* Pension, Caisse *sous le titre susmentionné*
Commissaire adjoint, George Lawrence McCully, promotion, décret C.P. 1986-877, 10 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 1991. Document parlementaire n° 331-8/9G
Inspecteurs, Paul Wasyl Kitor et Richard David Hall, nomination, décret C.P. 1986-1023, 24 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 2127. Document parlementaire n° 331-8/9S
Membre civil, Philip Mills McLellan, promotion, décret C.P. 1986-757, 26 mars 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 1949. Document parlementaire n° 331-8/9B
Pension, Caisse (personnes à charge)
Comptes et état financier, rapport 1983-1984 du vérificateur général, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice

Gendarmerie royale du Canada—*Suite*
Pension, Caisse (personnes à charge)—*Suite*
Comptes et état financier, rapport 1983-1984 du...—*Suite*
et des questions juridiques, 222. Document parlementaire nº 331-1/232
Comptes et état financier, rapport 1984-1985 du vérificateur général, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 1447-8. Document parlementaire nº 331-1/232A
Rapport sur l'examen actuariel 31 mars 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1134. Document parlementaire nº 331-1/230
Surplus, répartition, procès-verbal d'une réunion du Conseil du Trésor nº 801121, 20 février 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 2089. Document parlementaire nº 331-1/230A
Pension de retraite, Compte
Cotisants, âge moyen à la retraite, dd. (M. Cassidy), 1689. Document parlementaire nº 331-2/406
Rapports
Examen actuariel 31 décembre 1979, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1134. Document parlementaire nº 331-1/227
Examen actuariel 31 décembre 1982, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 2329. Document parlementaire nº 331-1/227A
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 221. Document parlementaire nº 331-1/231
1984-1985 (Partie I), dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 1447. Document parlementaire no 331-1/231A
Surintendant, Tony, Gerry Prokop, promotion, décret C.P. 1986-1021, 24 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 2127. Document parlementaire nº 331-8/9R
Surintendant principal, Joseph André Paul Émile Thivierge, promotion, décret C.P. 1986-1021, 24 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 2127. Document parlementaire nº 331-8/9R
Voir aussi Armes à feu, contrôle

Gendarmerie royale du Canada, Loi—C-65. Solliciteur général
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 905-6
2e l., m. tendant à l'adoption, 968. Adoption sur division et renvoi à un comité législatif, 972. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 97 aux *Journaux*), 1365-80
Étape du rapport, 1633-6, 1640. Adoption avec am., 1640
Am. (M. Robinson), 1634-6, 1640
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1634
Rejetés sur division, 1634-5, 1640
Am. (M. Towers), 1635-6
Adopté, 1636
Am. (M. Waddell), 1634
Rejeté sur division, 1634
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption, 1640. Adoption par le Sénat, 1804. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 11, S.C. 1986

Genstar Corporation. *Voir* Imasco Limitée

Gent, le Professeur Michael. *Voir* Recherches médicales, Conseil

Gestion et services aux députés, comité
Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (B) (Parlement), étude, 32
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (Parlement), étude, 322
Supplémentaire (B) (Parlement), étude, 1215
Budget des dépenses 1986-1987, principal (Parlement), étude, 1739
Budget du comité, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 20 novembre 1985, dépôt, 1343. Documents parlementaires no 331-1/20
Composition, 621, 631, 667, 672, 799, 824, 847, 859, 980-1, 1000, 1090, 1132, 1145, 1698, 1717, 1794
Députés, pensions et double rémunération, question relatives, étude, présentation d'un rapport intérimaire au plus tard le 15 octobre 1985 et d'un rapport final au plus tard le 31 décembre 1985, du consentement unanime, 884
Liste des membres, 67, 1539, 1798
Rapports
Premier (Parlement, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985) (Appendice nº 1 aux *Journaux*), 132-3
Deuxième (Parlement, budget principal pour 1985-1986) (Appendice nº 37 aux *Journaux*), 624-5
Troisième (L'étude des pensions des députés), 1100. Document parlementaire nº 331-8/19
Quatrième (Règlement de la Chambre, députés, déclarations des intérêts, nouvel article, ajouts, étude, demande de report de la date d'échéance de la présentation du rapport final au 31 mars 1986), 1292. Adoption, 1309
Cinquième (L'étude des pensions des députés), 1451-2. Document parlementaire nº 331-8/19A
Sixième (Registre des intérêts des députés) (Appendice nº 121 aux *Journaux*), 1926
Septième (Parlement, budget des dépenses 1986-1987, principal) (Appendice nº 138 aux *Journaux*), 2155
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Parlement, membres, Allocations de retraite, Loi
Règlement de la Chambre, députés, déclaration des intérêts, nouvel article, ajouts, étude, présentation du rapport au plus tard le 31 décembre 1985, du consentement unanime, 1266-7
Rapport final, présentation, date, report au 31 mars 1986, 1292

Ghali, Amin. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Gillanders, Joan. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Gilmour, M. Andrew Boyd. *Voir* Énergie, Office national

Golden Mile, Centre, station postale nº 26. *Voir* Postes, bureaux—Regina, Sask.

Goldman, Calvin S. *Voir* Consommation et Corporations, ministère

Goligher, Mme Isabel
Réengagement par le gouvernement du Canada, pétitions, présentation (Mme McDonald), 1061 (Mme Mitchell), 1087 (MM. Angus, Cassidy, McCurdy et Mme McDonald), 1088
Greffier des pétitions, rapports, 1066, 1095 (irrecevables)

Goodspeed, Lila. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Goodyear Canada Inc. *Voir* Tarif, Commission—Rapports

Gouvernement
Direction et politique, Colombie-Britannique, m. subsides (M. Riis), 620

Gouvernement—*Suite*
Nominations politiques et contrats adjugés, comité des prévisions budgétaires en général, étude, m. (M. Boudria), 324-5

Gouvernement, contrats. *Voir* Travaux publics, ministère

Gouvernement, dépenses
Document *Réévaluation des programmes et des déboursés gouvernementaux,* 37. Document parlementaire nº 331-7/3
Gaspillage, cas, citoyens, signalement au moyen d'une ligne téléphonique gratuite, m. (M. Shields), 636
Restrictions, programme
Groupe de travail ministériel. *Voir* Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen
M. subsides (M. J. Guilbault), 142-3

Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès
Lignes directrices, m. subsides (M. J. Turner), 122. Rejetée sur vote par appel nominal, 122-3

Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen
Études de suivi soumises aux groupes d'étude, m. documents (M. Caccia), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 2386
Groupes d'étude, rapports, dépôt
Croissance économique
Agriculture, février 1985, 1786. Document parlementaire no 331-4/25. Renvoi au comité de l'agriculture, du consentement unanime, 1787
Communications et culture, août 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/26. Renvoi au comité des communications et de la culture, du consentement unanime, 1787
Ressources naturelles, septembre 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/27. Renvoi au comité de l'énergie, des mines et des ressources, du consentement unanime, 1787
Services et subventions aux entreprises, mars 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/28. Renvoi au comité de l'expansion industrielle régionale, du consentement unanime, 1788
Transports, septembre 1985, 1786. Document parlementaire no 331-4/29. Renvoi au comité des transports, du consentement unanime, 1788
Gestion publique
Acquisitions, juin 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/36. Renvoi au comité de l'administration gouvernementale, du consentement unanime, 1787
Biens immobiliers, mai 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/37. Renvoi au comité de l'administration gouvernementale, du consentement unanime, 1787
Organismes de réglementation, août 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/38. Renvoi au comité de l'administration gouvernementale, du consentement unanime, 1787
Principales enquêtes, juillet 1985, 1786. Document parlementaire no 331-4/35. Renvoi au comité de la recherche, de la science et de la technologie, du consentement unanime, 1788
Programmes de réglementation, mai 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/39. Renvoi au comité de l'administration gouvernementale, du consentement unanime, 1787
Introduction au processus de la revue des programmes, mars 1986, 1786. Document parlementaire nº 331-4/24
Meilleure exécution des programmes

Gouvernement, programmes, Groupe de travail de...—*Suite*
Groupes d'étude, rapports, dépôt—*Suite*
Meilleure exécution des programmes—*Suite*
Citoyenneté, travail et immigration, octobre 1786. Document parlementaire nº 331-4/30. Renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, du consentement unanime, 1788
Environnement, juillet 1985, 1786. Document parlementaire no 331-4/31. Renvoi au comité de l'environnement et des forêts, du consentement unanime, 1787
Indiens et autochtones, avril 1985, 1786. Document parlementaire no 331-4/33. Renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, du consentement unanime, 1787
Santé et sports, novembre 1985, 1786. Document parlementaire no 331-4/32. Renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, du consentement unanime, 1788
Système judiciaire, novembre 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/34. Renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, du consentement unanime, 1787
Services au public
Anciens combattants, mai 1985, 1787. Document parlementaire nº 331-4/44. Renvoi au comité des affaires des anciens combattants, du consentement unanime, 1788
Éducation et Recherche, novembre 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/41. Renvoi au comité de la recherche, de la science et de la technologie, du consentement unanime, 1788
Formation, création d'emploi et services à l'emploi, mars 1985, 1786. Document parlementaire nº 31-4/43. Renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, du consentement unanime, 1788
Logement, juin 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/42. Renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, du consentement unanime, 1788
Régime d'assistance publique du Canada, juin 1985, 1786. Document parlementaire nº 331-4/40. Renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, du consentement unanime, 1788
Rapport, document *Nouvelles initiatives de gestion—Résultats initiaux,* dépôt, 649. Document parlementaire nº 331-1/336

Gouverneur général
Budget des dépenses, 1984-1985, supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 32
Budget des dépenses 1985-1986
Principal, renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 1215
Budget des dépenses 1986-1987, principal, renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1739
Fonction, pétition, présentation (M. MacLellen), 454
Greffier des pétitions, rapport, 461
Résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Gauthier), 2262. Nos 331-588 à 331-593. 2268. Nos 331-606 à 331-610. 2302. Nos 331-624 à 33-640 2309. Nos 331-643 à 331-645. 2332. Nos 331-719 à 331-724. 2358. Nos 331-727 à 331-737. 2367. Nos 331-743 à 331-747. 2409. Nos 331-772 à 331-791. 2461. Nos 331-795 à 331-808
Voir aussi Sanction royale—Lettres

Gouverneur général, la très hon. Jeanne Sauvé
Parlement, ouverture de la première session de la 33e législature, discours du Trône, 11-21

Gouverneur général, pension de retraite, Traitements et Juges, Lois (modification)—C-78. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1051
2e l., m. tendant à l'adoption, 1096. Adoptée sur division et renvoi à un Comité législatif, 1100. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 84 aux *Journaux*), 1198
Étape du rapport, adoption, 1245-6
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, 1246. Adoption par le Sénat, 1326. S.R., 1382, 33-34 Elizabeth II, chap. 48, S.C. 1985

Graham, lieutenant-colonel Colin H. *Voir* Fonds de bienfaisance de l'armée

Grain, Commission canadienne
Commissaire en chef, M. George G. Leith, désignation, décret C.P. 1986-713, 24 mars 1986, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture, 1948-9. Document parlementaire nº 331-8/1C
Commissaires, approbation, désignation ou nomination, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture
Groundwater, M. Richard Austin, décret C.P. 1986-712, 24 mars 1986, 1948. Document parlementaire nº 331-8/1B
Klassen, M. Richard H., décrets C.P. 1986-713 et 1986-716, 24 mars 1986, 1948-9. Documents parlementaires nos 331-8/1C et 331-8/1D
Wakefield, Milton Elwood, décret C.P. 1986-1456, 17 juin 1986, 2401. Document parlementaire nº 331-8/1P
Watson, Andrew Naismith, décret C.P. 1986-1454, 17 juin 1986, 2401. Document parlementaire nº 331-8/1N
Yurko, William, décret C.P. 1986-1455, 17 juin 1986, 2401. Document parlementaire nº 331-8/1O
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 364. Document parlementaire nº 331-1/153
1984-1985, 1747. Document parlementaire nº 331-1/153A

Grain, transport, Office
Budget des dépenses 1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/571

Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1982, y compris le Compte de stabilisation, 124. Document parlementaire nº 331-1/35
1er janvier 1983 au 1er juillet 1984, y compris le Compte de stabilisation pour 1983, 835. Document parlementaire nº 331-1/35A. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 115 aux *Journaux*), 1714. Document parlementaire nº 331-8/1. Réponse du gouvernement, 2318. Document parlementaire nº 331-8/1M
31 juillet 1985, y compris le Compte de stabilisation, 2318. Document parlementaire nº 331-1/35B

Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (modification)—C-29. Ministre d'État (Commission canadienne du blé)
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 300
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 310. Adoption par le Sénat, 332. S.R., 333. 33-34 Elizabeth II, chap. 7, S.C. 1985

Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (modification)—C-119. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2367
Délibérations déclarées nulles et non avenues, du consentement unanime, 2369

Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification)—C-44. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 520
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division et renvoi au comité des transports, 850. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 62 aux *Journaux*), 903
Étape du rapport, 909-10. Adoption avec am., 910
Am. (M. Angus), 909-10
Retiré, du consentement unanime, 910
Am. (M. Mazankowski), 909
Adopté, 909
3e l., m. tendant à l'adoption, 910. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 40, S.C. 1985

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi—C-120. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2367

Grain du Canada et semences, Lois (modification)—C-64. Ministre de l'Agriculture
1re l., 905
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un comité législatif, 972-3. Rapport avec modification (*procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 82 aux *Journaux*), 1172
Étape du rapport, adoption, 1220
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 1220. Adoption par le Sénat, 1288. S.R., 1382, 33-34 Elizabeth II, chap. 47, S.C. 1985

Grains du Canada, Loi
Amendements à l'annexe I et copies de décrets approuvant ces amendements, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1984, 1er août, 149. Document parlementaire nº 331-1/95
1986, 13 mars, 1968. Document parlementaire nº 331-1/95A

Grand Canal, projet
Ressources hydrauliques et hydro-électriques de la Baie James, exportations aux États-Unis, faisabilité, étude, opposition, m. (M. Blaikie), 2118-20
Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art, 42 du Règlement, 2120

Grand Falls—White Bay—Labrador, circonscription. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Grand Falls—White Bay—Labrador)—C-228

Grand Lac des Esclaves, chemin de fer. *Voir* Canadien National, chemin de fer

Grande Bretagne, Protocole d'entente avec le Canada. *Voir* Impôt sur le revenu—Double imposition

Grands lacs
Eau, qualité, accord canado-américain, substances toxiques, programmes de lutte, inclusion, m. subsides (M. Caccia), 2180-1
Voir aussi Grands lacs. pêcheries, Commission; Lac Érié; Lac Supérieur; Pilotage des grands lacs, Administration

Grands lacs, pêcheries, Commission
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité des pêches et des océans
Faulkner, N. Ward, Aimée Lefebvre-Anglin et Arthur S. Holder, décret C.P. 1986-1094, 7 mai 1986, 2169. Document parlementaire nº 331-8/5F
Regier, Henry A. décret C.P. 1986-1138, 14 mai 1986, 2203. Document parlementaire nº 331-8/5G

Grandy, Gerald. *Voir* Emploi et immigration, Conseil consultatif

Granger, Alix. *Voir* Corporation commerciale canadienne

Grassy Narrows, bande indienne. *Voir* Autochtones

Greffier de la Chambre
Députés élus au 33e Parlement, liste, dépôt, 2
Directeur administratif du Gouverneur général, lettre relative à l'ouverture du 33e Parlement, communication, 9
Président, élection, 10

Greffier des pétitions
Pétitions certifiées conformément à l'art. 106 du Règlement, 1722, 1728, 1738, 1751, 1756, 1760-1, 1766, 1772, 1776, 1782, 1787, 1792, 1803, 1808-9, 1813-4, 1808-9, 1825, 1902, 1906, 1919, 1928-9, 1938-9, 1942, 1947, 1953, 1956, 1963, 1969, 1972-6, 1986, 1997, 2000, 2037, 2044, 2048, 2053, 2067, 2071, 2086, 2089, 2092, 2099, 2107, 2121, 2124, 2143, 2145, 2149, 2154, 2160, 2166, 2172, 2176, 2180, 2186, 2191, 2193, 2196, 2221, 2226, 2230, 2235, 2244-5, 2248, 2259, 2268, 2280, 2286, 2290, 2295, 2302, 2308-9, 2316-7, 2325, 2332, 2358, 2367, 2377, 2382, 2385, 2440, 2404, 2409, 2472, 2475
Rapports de pétitions de projets de loi privés, 1017, 1180, 1481
Rapports de pétitions d'ordre public, 36, 42, 46, 50, 56, 60, 72, 98, 103, 110, 116, 132, 138, 146, 152, 159, 164, 186-7, 192, 202-3, 206, 210, 218, 224, 230, 234, 238, 244, 252, 256, 262, 268, 272, 276, 280, 284, 288, 300, 304, 310, 314, 320, 332, 338, 344, 352, 358, 362, 366, 370, 374, 376, 382, 386, 392, 398, 402, 406, 410, 426, 430, 436, 444-5, 454, 460-1, 472, 476, 492, 496, 500, 506, 541, 520, 528, 554, 560, 566, 580, 586-7, 594, 602, 606, 614, 618, 624, 630, 634, 640, 647, 652, 658, 664, 670, 676, 684, 689, 744, 748, 754, 764-5, 782, 796, 802, 826, 832, 838-9, 845, 851-2, 862, 871, 880, 901, 934, 944, 956, 966, 972, 978, 984, 992, 998, 1004, 1014, 1020, 1026, 1033, 1040, 1044, 1050, 1054, 1060, 1066, 1070, 1082, 1086, 1094-5, 1100, 1106, 1111, 1118, 1123, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1156, 1162, 1168-9, 1178, 1185, 1192, 1198, 1220-1, 1228, 1235, 1240, 1244, 1250, 1258, 1274, 1282, 1286, 1292, 1298, 1308, 1314, 1321, 1330, 1335, 1342, 1352, 1364-5, 1386, 1402-3, 1412-3, 1440-1, 1450-1, 1478, 1484, 1496-7, 1514, 1520, 1526-7, 1532, 1562-3, 1568, 1574, 1580, 1584, 1607-8, 1612, 1628, 1632, 1641, 1682, 1688, 1696, 1702, 1706-7, 1714, 1723-4

Grenier, André. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Griffith, Mme Mary Anne. *Voir* Chambre des communes—Greffier adjoint (Recherches)

Grimard, Normand. *Voir* Corporation commerciale canadienne

Groundwater, M. Richard Austin. *Voir* Grain, Commission canadienne

Groupe de travail chargé de l'examen des programmes (Nielsen). *Voir* Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen

Guérin, Henriette. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Guerre nucléaire
Environnement, conséquences, rapport de la Société royale du Canada, réponse du gouvernement, juin 1985, dépôt, 904

Guertin, Jacques. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Guilbeault, Jean. *Voir* VIA Rail Canada Inc.

Guinée équatoriale, République. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Gulf Canada
Raffinerie, Montréal-Est, fermeture
Intervention du gouvernement, m. (M. Malépart), 1788-9
Pétition, présentation (Mme Jacques), 993
Greffier des pétitions, rapport, 998

Habitation
Condominiums. *Voir* Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, Ordonnance, validation—C-214
Document d'étude sur le logement, en date de janvier 1985, dépôt, 256. Document parlementaire nº 331-4/5
Domicile, maintien. *Voir* Emploi, planification, programme
Isolation thermique, programme (PITRC). *Voir* Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme, Lois (modification)—C-24
Logements à prix modique, construction, pétition, présentation (M. Tremblay), 630
Greffier des pétitions, rapport, 634
Logements sociaux et coopératifs
Financement, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Heap), 2230. Nº 331-562. 2245. Nº 331-584
Plan quinquennal, norme nationale minimale, m. (M. Heap), 1158-9
Loyers, augmentation, Ontario, province, pétition, présentation (M. Witer), 993
Greffier des pétitions, rapport, 998
Loyers, prix basé sur le revenu net et non sur le revenu brut, pétition, présentation (M. Tobin), 1163
Greffier des pétitions, rapport, 1168
Mises en chantier, dd. (Mme Copps), 907-8. Document parlementaire nº 331-2/9
Personnes sous le seuil de la pauvreté, stratégie nationale, m. subsides (Mme Copps), 2246
Projets, subventions en vertu de la Loi, dd. (M. Heap), 945-6. Document parlementaire nº 331-2/368
Remise en état
Programme d'aide (PAREL), pétitions, présentation (M. Chartrand et Mme Copps), 586
Greffier des pétitions, rapport, 586
Statistiques, dd. (M. Malépart), 2410-1. Document parlementaire no 331-2/370
Voir aussi Autochtones

Hackett, M. William. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Haliburton, Charles E. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Halifax, port, Société
Plans d'entreprise, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1985-1990 ainsi que le budget des investissements 1985, 364. Document parlementaire nº 331-1/805

Halifax, port, Société—*Suite*
Plans d'entreprise, dépôt et renvoi en...—*Suite*
1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, 1747. Document parlementaire nº 331-1/805A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 532. Document parlementaire nº 331-1/154
1985, 2169. Document parlementaire nº 331-1/154A

Hall, Richard David. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Halpin, Marjorie. *Voir* Bien culturels, exportations, Commission canadienne d'examen

Handicapés et invalides
Document *Déclaration sur la décennie des personnes handicapées,* 10 décembre 1985, dépôt, 1343. Document parlementaire nº 331-7/36
Édifices publics, accessibilité, dd. (Mme Browes), 2284-5. Document parlementaire nº 331-2/522
Tourisme, bureau, établissement, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Hicks), 2472
Voir aussi Élections—Scrutin; Invalides et handicapés, sous-comité; Ministères

Hansen, H. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Hansen, Herman P. *Voir* Marins marchands, Commission d'indemnisation

Harbourfront Corporation
Plan d'entreprise 1985-1986 à 1986-1987 ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement 1985-1986, dépôt, 1296. Document parlementaire no 331-1/838
Rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 1472-3. Document parlementaire nº 331-1/607

Harder, Dale Bruce. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Harpin, Helen Mary. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Hart, rapport. *Voir plutôt* Afrique du Sud—Sociétés canadiennes

Hartt, Stanley. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Hayes, Kevin. *Voir* Emploi et immigration, Conseil consultatif

Haynes, Jane Banfield. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Heidecker, M. Brian Richard. *Voir* Banque du Canada

Heiltsuk, Conseil tribal. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales

Herbicides
Garlon, essais
Correspondance entre le gouvernement fédéral, l'Institut pour la répressiondes ravageurs forestiers et la Dow Chemical, m. documents (M. Fulton), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 2386
Correspondance entre le gouvernement fédéral et ses organismes, m. documents (M. Fulton), adoptée, 2386. Document parlementaire nº 331-3/10

Héroïne. *Voir* Stupéfiants, Loi (emploi thérapeutique de l'héroïne)—C-213

Higgins, Peter M. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Hogarth, juge D.A. *Voir* Terres destinées aux anciens combattants

Holder, Arthur S. *Voir* Grands lacs, pêcheries, Commission

Homard
Transformation, usine, projet de la Compagnie *Clearwater* Limitée, Arichat, N.-É., pétition, présentation (M. Dingwall), 1580
Greffier des pétitions, rapport, 1584

Hongrois
Minorités vivant en Tchécoslovaquie et en Roumanie, traitement, pétition, présentation (M. Witer), 614
Greffier des pétitions, rapport, 618

Hopewell Hill, N.-B. *Voir* Postes, bureaux

Hopper, W.H. *Voir* Petro-Canada pour l'assistance internationale, Société—Conseil d'administration

Horner, Ralph Byron. *Voir* Énergie, Office national

Howard, Wray G. *Voir* Pilotage du Pacifique, Administration

Hubber-Richard, Richard A. *Voir* Pilotage du Pacifique, Administration

Huile à chauffage. *Voir* Essence—Et huile à chauffage

Humphries, John. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Huot, Claude. *Voir* Banque fédérale de développement

Hydrocarbures, Loi—C-92. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1453-4
2e l., m. tendant à l'adoption, 2156, 2186. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 2190-1. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages - Voir* Appendice nº 173 aux *Journaux*), 2444-61

Hygiène et sécurité au travail, Centre canadien. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Hymne national
Événements nationaux, pétition, présentation (M. Witer), 998
Greffier des pétitions, rapport, 1004
Voir aussi Cantique national du Canada, Loi—C-224; Hymne national, Loi (modification—C-243

Hymne national, Loi (modification)—C-243. M. Crosby
1re l., 803

Hymne national, Loi (modification)—C-251. M. Stackhouse
1re l., 1101

Hynna, Mme M. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Hypothèques et logement, Société. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Iacobaccio, Anthony. *Voir* Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil

IDS. *Voir* Initiative de défense stratégique, projet américain

Île du Prince-Édouard. *Voir* Parcs nationaux

Îles-de-la-Madeleine, Qué.
Développement économique, plan, dd. (M. Garneau), 1777. Document parlementaire nº 331-2/333

Imasco Limitée
Correspondance adressée au ministre des Finances, 17 avril 1986 concernant l'achat de Imasco Enterprises Inc. de Genstar Corporation, dépôt, 2019. Document parlementaire nº 331-7/40

Immersion des déchets en mer, Loi. *Voir* Déchets en mer, immersion, Loi

Immeubles publics. *Voir plutôt* Édifices fédéraux

Immigrants
Détention dans la région de Toronto. *Voir* Travail, emploi et immigration, comité—Rapports—Quatrième
Entrepreneurs. *Voir* Travail, emploi et immigration, comité—Rapports—Troisième
Expulsions, dd. (M. Heap), 1947. Document parlementaire nº 331-2/455

Immigration
Familles, réunification
Pétitions, présentation (M. Witer), 748 (M. Heap), 749 (Mme McDonald), 938 (M. Heap), 1026
Greffier des pétitions, rapports, 754, 944, 1033
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Caccia), 1825. Nos 331-125, 331-126. Rg, 2099. Documents parlementaires nos 331-9/125, 331-9/126
(M. Stackhouse), 1722. Nº 331-2. Rg, 1926. Document parlementaire nº 331-9/2
Politiques et formalités, orientation, étude par le comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, du consentement unanime, 1803-4. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 161 aux *Journaux*), 2332. Document parlementaire nº 331-8/10Z1
Niveaux futurs, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1984 (novembre), 72. Document parlementaire nº 331-1/146
1985 (juin), y compris la réponse du gouvernement au deuxième rapport du comité permanent déposé le 1er avril 1985, 903. Document parlementaire nº 331-1/146A
1985, 1173. Document parlementaire nº 331-1/146B
Permis délivrés en vertu de la Loi sur l'immigration, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1984, 489-90. Document parlementaire nº 331-1/158
1985, 2077. Document parlementaire nº 331-1/158A
Prêts consentis aux immigrants, nombre et montant, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1984-1985, 928. Document parlementaire nº 331-1/159
1985-1986, 2478. Document parlementaire nº 331-1/159A
Règlement, amendements, mise en vigueur, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration
1978 (23 février), 81. Document parlementaire nº 331-1/151
Modification, 1231. Document parlementaire nº 331-1/151B
1985 (1er mai), 489. Document parlementaire nº 331-1/151A
Voir aussi Réfugiés

Immigration, Commission d'appel
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/529
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/529A

Immigration, Commission d'appel—*Suite*
Commissaires, nomination, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
Arpin, Helen Mary, décret C.P. 1986-1519, 20 juin 1986, 2401. Document parlementaire nº 331-8/10H2
Blumer, Joseph S., décret C.P. 1986-1223, 22 mai 1986, 2223. Document parlementaire nº 331-8/10Y
Townshend, Errol, décret C.P. 1986-1224, 22 mai 1986, 2223. Document parlementaire nº 331-8/10Z
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
Ahara, Ros, décret C.P. 1986-1230, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10F1
Angé, Denyse, décret C.P. 1986-1242, 22 mai 1986, 2225. Document parlementaire nº 331-8/10N1
Ariemma, Paul, décret C.P. 1986-1232, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10H1
Arkin, Kathi, décret C.P. 1986-1234, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10J1
Bell, Sandi, décret C.P. 1986-1225, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10A1
Cardinal, Jean-Paul, décret C.P. 1986-1229, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10E1
Durand, Marthe, décret C.P. 1986-1231, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10G1
Eglington, Graham, décret C.P. 1986-1228, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10D1
Fatsis, Bill, décret C.P. 1986-1235, 22 mai 1986, 2225. Document parlementaire nº 331-8/10K1
Gillanders, Joan, décret C.P. 1986-1236, 22 mai 1986, 2225. Document parlementaire nº 331-8/10L1
Goodspeed, Lila, décret C.P. 1986-1226, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10B1
Lefebvre, Mme Claude, décret C.P. 1986-1227, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10C1
Warrington, Thomas D., décret C.P. 1986-1233, 22 mai 1986, 2224. Document parlementaire nº 331-8/10I1
Wright, Bill, décret C.P. 1986-1237, 22 mai 1986, 2225. Document parlementaire nº 331-8/10M1
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1984, 489. Document parlementaire nº 331-1/40
1985, 2077. Document parlementaire nº 331-1/40A
Vice-présidents, nomination, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
Blumer, Joseph S., décret C.P. 1986-1223, 22 mai 1986, 2223. Document parlementaire nº 331-8/10Y
Townshend, Errol, décret C.P. 1986-1224, 22 mai 1986, 2223. Document parlementaire nº 331-8/10Z

Immigration, Loi (modification)—C-232. M. Heap
1re l., 455
2e l., m. tendant à l'adoption, 501

Immigration de 1976, Loi (modification)—C-55. Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 846
2e l., m. tendant à l'adoption, 1033, 1035. Adoption sur division et renvoi à un Comité législatif, 1040. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 80 aux *Journaux*), 1162-3
Étape du rapport, 1690, 1722. Adoption avec am., 1723
Am. (M. Clifford), 1722
Adopté sur division, 1723

Immigration de 1976, Loi (modification)—C-55....—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Heap), 1690, 1722
Rejetés sur division, 1690, 1723
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, 1728. Adoption par le Sénat, 1820. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 13, S.C. 1986

Importations. *Voir* Douanes et importations, mesures spéciales, Lois (modification)—C-40; Fromage

Importations, Tribunal canadien
Rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 490. Document parlementaire nº 331-1/282
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 1993. Document parlementaire nº 331-1/282A
Règles de novembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1254-5. Document parlementaire nº 331-1/606

Impôt, Cour canadienne
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/565
1986-1987, principal, dépôt, 1747. Document parlementaire nº 331-1/565A
Règles de pratique et de procédure, en date du 16 janvier 1985, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1985-183, en date du 24 janvier 1985, approuvant ces Règles, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 265. Document parlementaire nº 331-1/473

Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)—C-83.
Ministre de la Consommation et des Corporations
1re l., 1252
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1325. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 101 aux *Journaux*), 1403
Étape du rapport, 1457, 1459-64. Adoption sur vote par appel nominal, 1464-5
Am. (M. Orlikow), 1456-7, 1459-64
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1456
Rejetés sur vote par appel nominal, 1459-64
Am. (M. Ouellet), 1456, 1460-1
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1456
Rejeté sur vote par appel nominal, 1460-1
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur vote par appel nominal, 1465-6. Adoption par le Sénat, 1466. S.R., 1467, 33-34 Elizabeth II, chap. 53, S.C. 1985

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Document *Questions fiscales dans l'agriculture,* en date de janvier 1985, dépôt, 263. Renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, m. (M. Hnatyshyn), report aux ordres émanant du gouvernement, du consentement unanime, 314. Présentation, débat et motion adoptée, 315. Document parlementaire nº 331-4/7. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 22 aux *Journaux*), 445. Document parlementaire nº 331-18/4A

Impôt sur le revenu—*Suite*
Agriculteurs—*Suite*
Gains en capital
Terres, abolition, m. (M. Thacker) adoptée, 193
Terres agricoles, pétition, présentation (M. Gormley), 352
Greffier des pétitions, rapport, 358
Artistes et écrivains, imposition. *Voir* Créateurs et interprètes, sous-comité
Avant-projets de loi. *Voir* Voies et moyens (Avis de motion)—Libellé
Déclarations, erreurs et omissions antérieures à 1984, réclamations et poursuites pour recouvrement, annulation, m. (M. Lopez), 178, 285
Déduction, automobile, industrie, travailleurs, coût des outils, pétition, présentation (M. Lewis), 591
Greffier des pétitions, rapport, 594
Double imposition, Protocole entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, modifiant la convention signée à Londres le 8 septembre 1978 et modifiée par un Protocole signé à Ottawa le 15 avril 1980, y compris l'Ordre en Conseil, C.P. 1985-3278, approuvant ledit Protocole, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1178. Document parlementaire nº 331-6/31
Enfants, crédit d'impôt, indexation, pétitions, présentation (Mme Copps), 998 (M. Gauthier, Mme Killens, MM. Lapierre et Malépart), 1020 (MM. Robichaud et A. Tardif), 1021 (Mme Mitchell), 1044 (MM. E. Epp, Hovdebo, Langdon, Mme Mitchell, M. Young), 1051 (MM. Cassidy, Foster, Frith, Gauthier, Mme McDonald et Mitchell, MM. Robichaud et Young), 1054 (M. Gauthier, Mme McDonald, MM. Ouellet et Robichaud), 1061 (M. Langdon), 1066 (MM. E. Epp et Hovdebo), 1076 (MM. E. Epp, Murphy et Mme Mitchell), 1082 (MM. Frith, Gauthier, Mme Jewett, MM. Ouellet, Riis et Young), 1087 (Mme Finestone, MM. Heap, Hovdebo, Keeper, Marchi, Nunziata, Robinson et Waddell), 1088 (MM. Gauthier, Heap et Keeper), 1095 (MM. Angus et E. Epp), 1101 (MM. Cassidy, Hovdebo, Keeper, Mme McDonald et Mitchell, MM. Riis et Young), 1106 (MM. Althouse, Langdon, Mme Mitchell, MM. Murphy et Parry), 1118 (M. Marchi, Mme Mitchell, MM. Waddell et Young), 1123 (M. Angus, Mme Copps, MM. E. Epp, Heap, Hovdebo, Mme McDonald et M. Young), 1129 (M. Angus, Mme Copps, MM. Riis et Young), 1136 (MM. Althouse, Benjamin, E. Epp, Hovdebo, Parry), 1137 (MM. Gauthier, Marchi, Rossi et A. Tardif), 1143 (MM. Gagliano, Garneau, Malépart, Prud'homme, Riis et Waddell), 1144 (MM. Boudria, Heap, Hovdebo, Keeper, Marchi et Mme Mitchell), 1149 (MM. Cassidy et Keeper), 1153 (MM. Boudria, E. Epp, Gagliano, Hovdebo, Mme McDonald et Mitchell, MM. Riis, A. Tardif et Young, 1157 (Mme Copps, MM. de Corneille, E. Epp, Heap, Keeper, Marchi, McKinnon, Mme Mitchell, MM. Murphy, Orlikow, Redway, Riis, Rossi, A. Tardif et Young), 1163 (M. Dorin), 1164 (Mme Mitchell, MM. Nystrom, Rossi et Young), 1173 (MM. Heap, Keeper, Marchi, Mme McDonald et M. Riis), 1179 (M. G. Wilson), 1188 (MM. Althouse, Benjamin, Caccia, Fulton, Gauthier, Manly et Marchi), 1192 (MM. Cassidy, Heap, Hovdebo et Murphy), 1193 (MM. Blaikie, Boudria, Cassidy, E. Epp, Gagliano, Heap, Hovdebo, Malépart, McCurdy, Mme Mitchell, MM. Riis, Robichaud et Waddell), 1212 (MM. Benjamin, Blaikie, Mme Copps, MM. Manly, Riis), 1223 (M. Riis), 1228 (M. Nunziata), 1235 (M. G. Wilson), 1236 (MM. Althouse, Blaikie, Cassidy, E. Epp, Rodriguez et Young), 1240 (M. Althouse, Mme McDonald, MM. Nunziata et Skelly), 1244 (MM. Riis et Robichaud), 1245

Impôt sur le revenu—*Suite*
Enfants, crédit d'impôt, indexation, pétitions...—*Suite*
(M. Allmand, Mme Jewett et M. Murphy), 1251 (MM. Althouse, Langdon, Manly, Mme Mitchell, MM. Parry et A. Tardif), 1252 (MM. Althouse, D. Blackburn, Manly et Riis), 1266 (M. Gormley), 1268 (MM. E. Epp et Hovdebo), 1275 (M. Riis), 1283 (MM. Allmand, Althouse, Benjamin, Boudria, Hovdebo, Keeper et Riis), 1287 (MM. Heap et Hovdebo), 1293 (Mme Copps, M. Keeper, Mme Mitchell et M. Murphy), 1299 (M. Hovdebo), 1300 (MM. Blaikie, Chrétien, Mme Copps, MM. de Jong, Manly, Mme Mitchell et M. Riis), 1308 (M. Cassidy), 1309 (M. Frith), 1314 (M. Keeper, Mme Mitchell et M. Young), 1315 (M. Althouse, Mme Copps, MM. Keeper, Langdon, MMe Mitchell, MM. Riis et Rodriguez), 1324 (MM. Angus, Heap, Mme Mitchell et M. Murphy), 1330 (M. Blackburn), 1335 (MM. Chartrand, E. Epp, Hovdebo, Langdon, Marchi et Murphy), 1336 (M. Gottselig), 1339 (MM. E. Epp, Heap, Keeper et Mme Mitchell), 1343 (MM. Allmand, Marchi et Ricard), 1352 (MM. Angus, Benjamin, D. Blackburn, Cassidy, Mme Copps, MM. de Jong, Deans, E. Epp, Fulton, Gagliano, Heap, Hovdebo, Mme Jewett, MM. Langdon, Manly, Mme McDonald et Mitchell, MM. Murphy, Nunziata, Parry, Riis et Rodriguez), 1353 (MM. Althouse, D. Blackburn, Blaikie, Hovdebo, Heap, Mme Jewett, McDonald et Mitchell, MM. Murphy et Tobin), 1382 (MM. Fulton et Murphy), 1388 (MM. Benjamin, Cassidy, de Jong, Heap et Hovdebo, Mme McDonald et Mitchell, MM. Parry et Rodriguez), 1389 (MM. D. Blackburn, Fulton, Henderson et Rossi), 1405 (MM. Althouse, E. Epp, Keeper, Manly, McCurdy, Murphy, Orlikow et Parry), 1406 (MM. Althouse, Fulton, Heap, Hovdebo, Mme Jewett, MM. Manly, Marchi, Waddell et Young), 1413 (MM. Boudria, Cassidy, Langdon, McCurdy, Mme Mitchell, MM. Parry et A. Tardif), 1414 (MM. Crofton et King), 1437 (MM. Friesen, Gauthier, Kaplan, Lapierre, Penner et Prud'homme), 1444 (MM. Althouse, Axworthy, Berger, Boudria, Chrétien, Mme Copps et Finestone, MM. Foster, Frith, Fulton, J. Guilbault, Henderson, Hopkins, Hovdebo, Johnston, Keeper, Malépart, Mme Mitchell et Nicholson, MM. Nystrom, Ouellet, Rossi, St-Julien, Tobin, J. Turner et Young), 1445 (MM. Angus, Baker, Broadbent, Caccia, E. Epp, Gagliano, H. Gray, Heap, Manly, Parry, Mme Pépin, MM. Ravis et A. Tardif), 1446 (M. Axworthy, Mme Finestone, MM. Gagliano, Gauthier, Heap, Hopkins, Hovdebo, Mme Jewett, MM. Keeper, Langdon, Manly, Mme Mitchell, M. Ouellet, Mme Pépin, MM. Prud'homme, Rodriguez et A. Tardif), 1452 (MM. E. Epp, Langdon, McCurdy et Parry), 1478 (MM. Althouse, Hovdebo, Keeper, Mme Mitchell, MM. Riis et Rodriguez), 1479 (MM. Garneau et Riis), 1484 (MM. E. Epp, Heap, Keeper, Mme Mitchell, MM. Murphy, A. Tardif et Young), 1485 (MM. Benjamin, Garneau, Gauthier, Heap, Hovdebo, Mme McDonald et Mitchell, MM. Orlikow, Riis, Robichaud, A. Tardif et Young), 1498 (M. Oberle), 1510 (MM. Althouse, Benjamin et Mme Jewett), 1514 (MM. Hovdebo, McCurdy, Mme Mitchell et M. Riis), 1515 (MM. Benjamin, D. Blackburn, Frith, Fulton, Gauthier, J. Guilbault, Mme Mitchell, MM. Murphy, Orlikow, Riis, Rodriguez et Young), 1520 (MM. Angus, E. Epp, Heap, Hovdebo, Keeper, Parry et Waddell), 1521 (M. W. Scott), 1522 (MM. Angus, Langdon et Riis), 1540 (MM. Belsher et Landon), 1575 (M. Heap), 1580 (M. McKinnon), 1608 (M. Riis), 1628 (MM. Benjamin et Heap), 1633 (M. Parry), 1666 (MM. Heap et Keeper), 1702 (M. Riis), 1708 (M. Boudria), 1717
Greffier des pétitions, rapports, 1026, 1050, 1054, 1060, 1066, 1070, 1082, 1086, 1094-5, 1100, 1106, 1111, 1118, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1156, 1162, 1168, 1178, 1185, 1192, 1198, 1220-1, 1228, 1235, 1240, 1244, 1250, 1258, 1274, 1282, 1286, 1292, 1298, 1308, 1314, 1321, 1330, 1335, 1342, 1352, 1364, 1386, 1402, 1412-3, 1440-1, 1450-1, 1477-8, 1484, 1496, 1514, 1520, 1526-7, 1562-3, 1580, 1584, 1612, 1632, 1641, 1682, 1706, 1714, 1724
Irrecevables, 1004, 1054, 1060, 1095, 1128, 1136, 1198, 1221, 1244, 1365, 1413, 1441, 1451, 1478, 1514, 1527, 1562

Impôt sur le revenu—*Suite*
Enfants, crédit d'impôt, indexation, pétitions...—*Suite*
Greffier des pétitions, rapports—*Suite*
Enfants, crédit d'impôt, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Dantzer), 2044. N° 331-427
Gains en capital. *Voir* Agriculteurs *sous le titre susmentionné*
Mesures fiscales sélectives, coût, Compte, comité des finances et des affaires économiques, étude, rapport (*Procès-verbaux et témoignages - Voir* Appendice n° 162 aux *Journaux*), 2364. Document parlementaire n° 331-8/4Q
Sociétés, abris fiscaux accordés, pétitions, présentation (M. Riis), 42 (M. Heap), 50, 98, 128, 219, 231, 280 (M. Plamondon), 376
Greffier des pétitions, rapports, 46, 56, 103, 132, 224, 234, 284, 382
Sport amateur, organismes, enregistrement, étude par le comité des finances, du commerce et des questions économiques, m. (M. Duguay) adoptée, 563. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 46 aux *Journaux*), 689
Voir aussi Désarmement nucléaire—Et paix, recherche, fiducie d'impôt; Dette nationale—Remboursements; Paix—Caisse d'impôt; Travail, accidents

Impôt sur le revenu, conventions, interprétation, Loi—C-10. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis de motion déposé le 8 novembre 1984, adoption, 103
1re l., 103
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 186. Adoption par le Sénat, 208. S.R. 213. 32-33 Elizabeth II, chap. 48, S.C. 1984

Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-3. Président du Conseil privé
Reçu du Sénat, 370
1re l., 376
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 828. S.R., 856, 33-34 Elizabeth II, chap. 23, S.C. 1985

Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-6. Ministre des Finances
Reçu du Sénat, 1365
1re l., 1389
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et, du consentement unanime, adoption de la 3e l., 1568-9. S.R. 1711, 34-35 Elizabeth II, chap. 7, S.C. 1986

Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-7. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis de motion déposé le 8 novembre 1984, adoption, 102
1re l., 102
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité plénier, 116, rapport avec am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 133. Adoption par le Sénat, 210. S.R. 213. 32-33 Elizabeth II, chap. 45, S.C. 1984

Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-109. Ministre des Finances
Voies et moyens, avis déposé le 26 mars 1986, adoption, 2131
1re l., 2136
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif, 2196. Rapport sans modification (*Procès-verbal—Voir* Appendice nº 147 aux *Journaux*), 2234
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 2250. Adoption par le Sénat, 2294. S.R., 2341, 34-35 Elizabeth II, chap. 24, S.C. 1986

Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84. Ministre des Finances
Voies et moyens, avis déposé le 21 novembre 1985, adoption sur vote par appel nominal, 1272
1re l., 1273
2e l., m. tendant à l'adoption, 1283, 1286, 1288, 1294, 1298, 1300-1, 1315, 1320-1. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1334-5. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 102 aux *Journaux*), 1403-5
Am. (M. J. Guilbault), 1300-1, 1334
Limite de temps, avis de motion (M. M. Wilson), 1300. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1315. M. d'adoption (M. M. Wilson) adoptée sur vote par appel nominal, 1320-1
Renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques plutôt qu'à un Comité législatif suite à l'adoption de la 2e l., du consentement unanime, 1316
Étape du rapport, 1477, 1479-80, 1485-90. Adoption avec am. sur vote par appel nominal, 1490-1
Am. (M. Blenkarn), 1486
Adoptés sur division, 1486
Am. (M. Johnston), 1477, 1480, 1485-90
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1480
Rejetés sur vote par appel nominal, 1486-7
Sous-am. (M. Garneau), 1486
Rejeté sur vote par appel nominal, 1486-7
3e l., m. tendant à l'adoption, 1515, 1526. Adoption sur vote par appel nominal, 1527-8. Adoption par le Sénat, 1697. S.R., 1711, 34-35 Elizabeth II, chap. 6, S.C. 1986
Notes explicatives, dépôt, 1275. Document parlementaire nº 331-1/309J

Impôt sur le revenu et Impôt, Cour canadienne, Lois (modification)—C-72. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis déposé le 9 septembre 1985, adoption sur vote par appel nominal, 979
1re l., 980
2e l., m. tendant à l'adoption, 1022,. Adoption, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et de la 3e l., 1029. Adoption par le Sénat, 1115. S.R., 1158, 33-34 Elizabeth II, chap. 45, S.C. 1985
Du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier plutôt qu'à un Comité législatif, 1027

Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification)—C-8. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis de motion déposé le 8 novembre 1984, adoption, 102
1re l., 102
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 192. Adoption par le Sénat, 210. S.R., 213. 32-33 Elizabeth II, chap. 46, S.C. 1984

Impôt sur les revenus pétroliers et Impôt sur le revenu, Lois (modification)—C-82. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis déposé le 1er novembre 1985, adoption sur vote par appel nominal, 1186
1re l., 1187
2e l., m. tendant à l'adoption, 1235, 1240. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1241. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 98 aux *Journaux*), 1381
Étape du rapport, adoption, 1570
3e l., m. tendant à l'adoption, 1570. Adoption sur vote par appel nominal, 1574. Adoption par le Sénat, 1629. S.R., 1711, 34-35 Elizabeth II, chap. 2, S.C. 1986

Impôts
Modifications, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Broadbent), 2295. Nº 331-622
(M. Deans), 2044. Nº 331-430. Rg, 2256. Document parlementaire no 331-9/430

Impressions, comité (mixte)
Liste des membres, 67-8
Radiation de la liste des comités permanents mixtes, message du Sénat, du consentement unanime, 1740
Sénat, représentation, 52, 236, 1022, 1159
Voir aussi Parlement, comité (mixte)

Inde
Sikhs, situation, pétition, présentation (M. Clifford), 371
Greffier des pétitions, rapport, 374

Indiens. *Voir plutôt* Autochtones

Indiens, Loi
Modification, pétition, présentation (M. Plamondon), 104
Greffier des pétitions, rapport, 110 (irrecevable)

Indiens, Loi (modification)—C-31. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 339
2e l., m. tendant à l'adoption, 344. Adoption et renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 344. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 32 aux *Journaux*), 570-6
Étape du rapport, 760-75, 778-91. Adoption avec am. sur division, 791
Am. (M. Allmand) déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 773
Am. (M. Crombie), 760-2, 764-5, 768, 779-81, 783-6
Adoptés, 761, 768-9, 784-6
Am. (M. Manly), 781, rejeté, 784
Retirés, du consentement unanime, 785-6
Am. (Mme Finestone), 778
Adopté sur division, 779
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 771-2
Am. (M. Manly), 761-4, 766-8, 778-9, 785-91
Adopté, 778
Am. (M. E. Epp) adopté, 778
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 770-1, 774-5
Rejeté sur division, 768
Rejetés sur vote par appel nominal, 786-91
Supprimé, 761
Am. (M. Parry), 769, 786
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 771-4
Rejeté sur division, 770

Indiens, Loi (modification)—C-31. Ministre des...—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Parry)—*Suite*
Retiré, du consentement unanime, 786
Am. (M. Penner), 769-70
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 770-1
Rejeté sur division, 770
Am. (M. Shields), 760-9, 780, 782-3, 787-8
Adopté, 784
Am. (M. MacDougall), 781, adopté, 784
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 770, 773-4
Rejeté, 768
Rejeté sur division, 760, 776
Rejeté sur vote par appel nominal, 787-8
Retirés, du consentement unanime, 768-9, 779
Supprimé, 761
Recommandation royale, 760-1
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 798. Adoption par le Sénat, 888. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 27, S.C. 1985

Industrie et Commerce, ministère
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 835. Document parlementaire nº 331-1/12

Information, accès, Loi. *Voir plutôt* Accès à l'information, Loi

Information et protection de la vie privée, Commissariats
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/572
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/572A
Commissaire adjoint à l'information, Douglas William McGibbon, nomination, décret C.P. 1986-1389, 10 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 2351. Document parlementaire nº 331-8/9Z

Ingstrup, Ole Michaelsen. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Initiative de défense stratégique, projet américain IDS (*guerre des étoiles*)
Recherche, participation du Canada
Pétitions, présentation (M. Deans), 610 (M. D. Blackburn), 904 (M. Gauthier), 1136
Greffier des pétitions, rapports, 614, 934, 1142
Rapport du comité sur les relations extérieures du Canada (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendices nº 65 aux *Journaux*), 845. Document parlementaire nº 331-8/29

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. *Voir* Paix et sécurité internationales, Institut canadien, Loi (modification)—C-69

Institutions financières
Document intitulé *La réglementation des institutions financières du Canada: propositions à considérer,* dépôt, 486. Document parlementaire nº 331-7/14. Du consentement unanime, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 487-8. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 83 aux *Journaux*), 1198. Document parlementaire nº 331-8/4E
Document intitulé *La réglementation des institutions financières: propositions à considérer, juin 1985,* dépôt, 872. Document parlementaire no 331-7/24. Du consentement unanime, renvoi au

Institutions financières—*Suite*
Document intitulé *La réglementation des...*—*Suite*
comité des finances, du commerce et des questions économiques, 885. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 83 aux *Journaux*), 1198. Document parlementaire nº 331-8E4E

Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79. Ministre d'État (Finances)
Présentation, adoption sur vote par appel nominal, 1060-1
1re l., adoption, message et recommandation du Gouverneur général, 1062
2e l., m. tendant à l'adoption, 1070-2, 1076-7, 1082-3, 1086, 1088, 1128-9. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1130-1. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 88 aux *Journaux*), 1221
Am. (M. J. Turner), 1070-2, 1076-7, 1082-3, 1086, 1088, 1128-9. Rejeté sur vote par appel nominal, 1130
Limite de temps, avis de motion (M. Hnatyshyn), 1088-9. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1101. M. d'adoption (M. Hnatyshyn), adoptée sur vote par appel nominal, 1110-1
Étape du rapport, 1261-2, 1415, 1437, 1455-7. Adoption sur vote par appel nominal, 1458
Am. (Mlle Nicholson), 1262, 1415, 1437, 1455-7 Rejeté sur vote par appel nominal, 1457-8
Am. (M. Riis), 1261-2, 1415, 1437, 1455-7 Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1261 Rejeté sur vote par appel nominal, 1457-8
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur vote par appel nominal, 1458-9. Adoption par le Sénat, 1466. S.R., 1467, 33-34 Elizabeth II, chap. 51, S.C. 1985

International Scissor Limited. *Voir* Tarif, Commission

Invalides. *Voir* Handicapés et invalides

Invalides, réadaptation professionnelle, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1982-1983, 22-3. Document parlementaire nº 331-1/257
1983-1984, 1119-20. Document parlementaire nº 331-1/257A

Invalides et handicapés, sous-comité
Budgets du sous-comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne
12 mars 1986, 1941. Document parlementaire nº 331-1/2C1
23 avril 1986, 2157. Document parlementaire nº 331-1/2I1
Composition, 1052, 1703, 2126, 2350, 2399
Création pour examiner les rapports annuels du ministre responsable du statut des personnes handicapées, composition de cinq membres, autorisation à retenir du personnel et à voyager, pouvoir de faire rapport directement à la Chambre, adoption, du consentement unanime, 665-6
Liste des membres, 907

Investissement Canada
Budget des dépenses 1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/527A
Mesure législative, débat, limite de temps, m. subsides (M. Axworthy), 624-6

Investissement Canada, Loi—C-15. Ministre de l'Expansion industrielle régionale
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 164

Investissement Canada, Loi—C-15. Ministre de...—*Suite*
2e l., m. tendant à l'adoption, 178, 182, 186, 188, 197, 224-5, 230-1, 238-9, 248, 252-3, 256. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi au comité de l'expansion économique régionale, 257-8. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 25 aux *Journaux*), 480-6
Am. (M. H. Gray), 197-8, 224-5, 230-1
Rejeté sur vote par appel nominal, 239-40
M. (Mme M. Tardif): Que cette question soit maintenant mise aux voix, 248, 252-3, 256. Adoption sur vote par appel nominal, 257
Étape du rapport, 500-1, 510, 514-5, 526-31, 536-50, 554-6, 560, 562, 688-739. Adoption avec am. sur vote par appel nominal, 739-40
Am. (M. Axworthy), 500-1, 510, 514-5, 526-30, 537-45, 556, 560, 562, 688, 690-701, 703-8, 710-1, 713-28, 730-2, 734-9
Adopté, 688
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 637-43
Rejetés sur vote par appel nominal, 696-701, 703-8, 710-1, 713-28, 730-2, 734-9
Retiré, du consentement unanime, 690-1
Am. (M. Langdon), 500-1, 510, 514-5, 526-8, 530-1, 536-50, 554-6, 560, 562, 688, 690-8, 701-15, 717-8, 720-1, 723-6, 728-30, 732-8
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 536-43
Rejetés sur vote par appel nominal, 697-8, 701-15, 717-8, 720-1, 723-6, 728-30, 732-8
Limite de temps, avis de motion (M. Stevens), 562. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 625. M. d'adoption (m. Stevens), 634, adoptée sur vote par appel nominal, 646-7
3e l., m. tendant à l'adoption, 748. Adoption sur vote par appel nominal, 749-50. Adoption par le Sénat, 853, S.R., 856, 33-34 Elizabeth II, chap. 20, S.C. 1985
Limite de temps, avis de motion (M. Stevens), 562. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 625. M. d'adoption (M. Stevens), 634, adoptée sur vote par appel nominal, 646-7

Investissement étranger, Agence d'examen
Budget des dépenses 1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/527

Investissement étranger, Loi sur l'examen
Rapports sur les opérations effectuées en vertu de la Loi, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale
1983-1984, 124. Document parlementaire nº 331-1/89
1984-1985, 1143. Document parlementaire nº 331-1/89A

Investissement industriel
Fonds, création, pétition, présentation (M. Nystrom), 620
Greffier des pétitions, rapport, 624

Irlande du Nord, protocole d'entente avec le Canada. *Voir* Impôt sur le revenu—Double imposition

Islington, bande indienne. *Voir* Autochtones

Isolation thermique, résidences canadiennes, programme, Loi. *Voir* Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme, Lois (modification)—C-24

Ivvalu, Lucassie. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Jack Webster Show, émission de télévision du réseau BCTV. *Voir* Télévision—Émission

Jain, Harish C. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Japon
Premier ministre Nakasone, visite au Canada, discours devant les deux Chambre et allocutions connexes, impression en Appendice au *Hansard* du 13 janvier 1986, radiodiffusion et télédiffusion du discours et des remarques y afférentes, 1472

Jardine, Mme Jeanne L. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Jensen, Ed. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Jeunes
Chômeurs, programme de formation dans le domaine de la haute technologie, mise en oeuvre, pétition, présentation (M. Cassidy), 310
Greffier des pétitions, rapport, 314
Chômeurs, programme forestier de la Colombie-Britannique, pétition, présentation (Mme Mitchell), 1445
Greffier des pétitions, rapport, 1451 (irrecevable)
Développement économique et social, Commission de l'Avenir, création, pétition, présentation (M. Cassidy), 382
Greffier des pétitions, rapport, 386
Emploi, programme, création, pétition, présentation (M. Keeper), 966
Greffier des pétitions, rapport, 972
Emploi dans les stations service, création, pétition, présentation (M. Waddell), 665
Greffier des pétitions, rapport, 670
Emploi et formation, m. subsides (M. J.N. Turner), 235-6
Gouvernement, manque de préoccupation, m. subsides (M. Lapierre), 1793
Politique et programmes, m. (M. Malépart) adoptée, 1288
Am. (M. G. Scott) adopté, 1288
Voir aussi Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106; Katimavik, programme

Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106. Solliciteur général
1re l., 2099-100
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif, 2197. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 153 aux *Journaux*), 2299-301
Étape du rapport, 2335-40. Adoption avec am., 2340
Am. (M. MacKay), 2335-6
Adoptés, 2335-6
Am. (M. Nunziata), 2336-40
Rejetés sur division, 2336-40
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime, 2340-1. Adoption, 2342. Adoption par le Sénat, 2434. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 32, S.C. 1986

Jeunes contrevenants, mesure législative
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Reid), 2290. Nº 331-621. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/621
Pétitions, présentation (M. Friesen), 1101 (M. Scowen), 1484, 1702
Greffier des pétitions, rapports, 1106, 1496, 1706
Révision, pétition, présentation (M. Dick), 757
Greffier des pétitions, rapport, 765

Jeux olympiques d'hiver de 1988, Calgary, Alb.
Financement, monnaie olympique. *Voir* Monnaie, pièce de $1

Jingfors, Kent. *Voir* Répercussions environnementales, Comité d'étude (Inuvialuit)

Jodoin, André J.R.P. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Johnson, M^me^ Margaret (Peggy). *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Johnson, Veronica Mae. *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif

Jordan, Kathleen Mary. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Jour de la paix et de la bonne volonté internationales, désignation, Loi. *Voir* Paix et bonne volonté internationales, Jour, désignation, Loi—C-258

Jour de repos
Mesure législative prévoyant un jour de repos sur sept, présentation, pétition, présentation (M. Mitges), 1101
Greffier des pétitions, rapport, 1106

Juges, Loi (modification)—C-61. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 883-4
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 910. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 38, S.C. 1985

Juges, nomination, Loi—C-259. M. Redway
1re l., 1414
2e l., m. tendant à l'adoption, 1678

Juges et autres lois relatives à des questions judiciaires, Loi (modification)—C-121. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2368

Juges et autres lois relatives à des questions judiciaires, Loi (modification)—C-128. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2410
2e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime, adoptée et, du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 2432-3. Adoption par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 35, S.C. 1986

Juifs. *Voir* Syrie

Jupp, George Alexander. *Voir* Corporation commerciale canadienne

Justice
Contestations judiciaires, programme du Secrétariat d'État, dd. (M. Gauthier), 239. Document parlementaire nº 331-2/91
Procureurs fédéraux
DD. (M. Angus), 625. Document parlementaire nº 331-2/145
DD. (M. Angus), 1066. Document parlementaire nº 331-2/376
Sentences. *Voir* Sentences arbitrales étrangères, Nations Unies, convention, Loi—C-107
Voir aussi Curtis, M. Bruce, incarcération aux États-Unis; États-Unis—Canada, relations—Entraide juridique en matière pénale;

Justice—*Suite*
Voir aussi—Suite
Mesures extraterritoriales étrangères, Loi—C-14; Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire, Loi—C-3

Justice, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 32. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice aux *Journaux*) nº 9, 152-3
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/520
Renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/520A
Renvoi aux comités des droits de la personne *et* de la justice et du Solliciteur général, 1739
Rapports, dépôt
1983-1984, 497. Document parlementaire nº 331-1/28
1984-1985, 1101. Document parlementaire nº 331-1/28A
Sous-ministre associé, Anne-Marie Trahan, nomination, décret C.P. 1986-1243, 22 mai 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 2225. Document parlementaire nº 331-8/9Y

Justice et questions juridiques, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministères de la Justice *et* du Solliciteur général), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministères de la Justice *et* du Solliciteur général), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères de la Justice *et* du Solliciteur général), étude, 322
Supplémentaire (B) (ministères de la Justice et du Solliciteur général), étude, 1214
Composition, 183, 277, 285, 345, 414, 424, 582, 948, 961-2, 994, 1036, 1041, 1078, 1175, 1230, 1684
Droits et libertés, Charte canadienne et document *Les droits à l'égalité et la législation fédérale,* étude, autorisation de se déplacer et présentation du rapport au plus tard le 9 septembre 1985, du consentement unanime, 323-4
Rapport final, présentation, date limite, report, du consentement unanime
15 octobre 1985, 936-7
25 octobre 1985, 1086-7
Voir aussi Droits à l'égalité, sous-comité
Liste des membres, 63, 1535-6
Projets de loi publics émanant des députés, étude
Code criminel, Loi (enfant maltraité)—C-261, 1711-2
Crimes, victimes, aide, Loi—C-241, 1564
Droits de la personne, Loi—C-225, 423
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18, 219
Législation, Loi (modification eu égard à la Charte des droits et libertés)—C-27, 450-1
Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire, Loi—C-3, 36

Justice et questions juridiques, comité—*Suite*
Rapports
Premier (Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire, Loi—C-3, sans modification) (Appendice nº 8 aux *Journaux*), 152
Deuxième (Justice *et* Solliciteur général, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985) (Appendice nº 9 aux *Journaux*), 152-3
Troisième (Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18, avec modifications) (Appendice nº 24 aux *Journaux*), 461-6
Quatrième (Législation, Loi (modification eu égard à la Charte canadienne des droits et libertés—C-27, avec modifications) (Appendice nº 35 aux *Journaux*), 606-10
Cinquième (rapports annuels déposés au Parlement dans le cadre des Lois sur la protection des renseignements personnels et de l'accès à l'information, étude, autorisation de retenir les services de personnel) (Appendice nº 61 aux *Journaux*), 902. Du consentement unanime, adoption sur motion de M. Thacker, 907
Sixième (Divorce, Loi (modification)—C-46, sans modification) (Appendice nº 85 aux *Journaux*), 1199
Septième (Ordonnances familiales, exécution, aide, Loi—C-48, avec modifications) (Appendice nº 86 aux *Journaux*), 1199-204
Huitième (Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47, avec modifications) (Appendice nº 87 aux *Journaux*), 1204-11
Rapports annuels déposés au Parlement dans le cadre des Lois sur la protection des renseignements personnels et de l'accès à l'information, étude, 73
Voir aussi Rapports—Cinquième *sous le titre susmentionné*
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Armes à feu, contrôle; Code criminel; Cour suprême du Canada; Droit, Commission de réforme; Droits de la personne, Commission canadienne; Gendarmerie royale du Canada; Impôt, Cour canadienne; Sécurité, Service canadien de renseignement; Solliciteur général, ministère
Voir aussi Justice et Solliciteur général, comité

Justice et Solliciteur général, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministères de la Justice *et* du Solliciteur général), étude, 1762
1986-1987, principal (ministères de la Justice et du Solliciteur général et Conseil privé), étude, 1739
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur le système judiciaire, étude, 1787
Liste des membres, 1798
Nominations par décret rapports renvoyés au comité. *Voir* Gendarmerie royale du Canada; Information et protection de la vie privée, Commissariats; Justice, ministère; Libération et protection de la vie privée, Commissariats
Rapport: Premier (Loi sur l'accès à l'information et Loi sur la Protection des renseignements personnels) (Appendice nº 165 aux *Journaux*), 2376-7. Document parlementaire nº 331-8/9B1
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Armes à feu, contrôle; Code criminel; Cour fédérale; Droit, Commission de réforme; Droits de la personne, Commission canadienne; Gendarmerie royale du Canada; Sécurité, Service canadien du renseignement; Solliciteur général
Voir aussi Justice et questions juridiques, comité

Kamba, J. Walter. *Voir* Développement international, Centre de recherches—Gouverneurs

Kamloops, C.-B. *Voir* CN Rail

Kan, Angela. *Voir* Citoyenneté, cours

Katimavik, programme, rétablissement
Pétitions, présentation (MM. Deans et Riis), 1702 (M. Hovdebo), 1708
Greffier des pétitions, rapports, 1706, 1714
Irrecevable, 1707
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Allmand), 2154. Nº 331-509. Rg, 2206. Document parlementaire nº 331-9/509
(M. Axworthy), 1928. Nº 331-247. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/249
(M. Berger), 1928. Nos 331-276, 331-277. Rg, 2061. Documents parlementaires nos 331-9/276, 331-9/277
(M. Boudria), 1920. Nos 331-200 à 331-237. Rg, 2258-9. Documents parlementaires nos 331-9/200 à 331-9/237
(M. Caccia), 1813. Nº 331-65. Rg, 1972. Document parlementaire no 331-9/65; 1825. Nº 331-124. Rg, 1974. Document parlementaire nº 331-9/124; 2037. No. 331-425. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/425; 2149. Nos 331-503 à 331-507. Rg, 2206. Documents parlementaires nos 331-9/503 à 331-9/507; 2154. Nos 331-519 à 331-524. Rg, 2206-7. Documents parlementaires nos 331-9/519 à 331-9/524. 2235. Nos 331-565 à 331-574. Rg, 2284. Documents parlementaires nos 331-9/565 à 331-9/574
(M. Charest), 2259. Nº 331-586. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/586
(Mme Copps), 1813. Nos 331-67, 331-68. Rg, 1972. Documents parlementaires nos 331-9/67, 331-9/68; 1819. No. 331-98. Rg, 1973. Document parlementaire no 331-9/98; 1920. Nos 331-185 à 331-187. Rg, 2058. Documents parlementaires nos 331-9/288 à 331-292. 2244. Nº 331-583. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/583
(M. E. Epp), 1920. Nº 331-197. Rg, 2058. Document parlementaire no 331-9/197; 1975. Nº 331-409. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/409
(Mme Finestone), 1929. Nos 331-323, 331-324. Rg, 2062. Documents parlementaires nos 331-9/323, 331-9/324
(M. Foster), 1928. Nos 331-293 à 331-297. Rg, 2061. Documents parlementaires nos 331-9/293 à 331-9/297
(M. Gagliano), 1819. Nº 331-105. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/105; 1902. Nos 331-156 à 331-165. Rg, 2057. Documents parlementaires nos 331-9/156 à 331-9/165; 1929. Nos 331-310 à 331-317. Rg, 2062. Documents parlementaires nos 331-9/310 à 331-9/317
(M. Garneau), 1813. Nº 331-58. Rg, 1972. Document parlementaire no 331-9/58; 1819. Nos 331-81 à 331-83. Rg, 1972. Documents parlementaires nos 331-9/81 à 331-9/83; 1902. Nos 331-137 à 331-139. Rg, 2056. Documents parlementaires nos 331-9/137 à 331-9/139
(M. Gauthier), 1813. Nos 331-62, 331-63. Rg, 1972. Documents parlementaires nos 331-9/62, 331-9/63; 1818. Nos 331-73 à 331-75. Rg, 1972. Documents parlementaires nos 331-9/73 à 331-9/75; 1825. Nos 331-120 à 331-122. Rg, 1974. Documents parlementaires nos 331-9/120 à 331-9/122; 1902. Nos 331-130 à 331-135. Rg, 2056. Documents parlementaires nos 331-9/130 à 331-9/135; 1919. Nos 331-168 à 331-181. Rg, 2057-8. Documents parlementaires nos 331-9/168 à 331-9/181; 1928. Nos 331-259 à 331-275. Rg, 2060-1. Documents parlementaires nos 331-9/259 à 331-9/275; 2154. Nº 331-510 à 331-517. Rg, 2206. Documents parlementaires nos 331-9/510 à 331-9/517. 2173. Nº 331-435. Rg, 2207. Document parlementaire nº 331-9/543

Katimavik, programme, rétablissement—*Suite*
Pétitions certifiées conformes par le greffier...—*Suite*
(M. H. Gray), 1813. N° 331-59. Rg, 1972. Document parlementaire no 331-9/59
(M. J. Guilbault), 1813. N° 331-64. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/64; 1819. N^os 331-91, 331-92. Rg, 1973. Documents parlementaires nos 331-9/91, 331-9/92
(M. Halliday), 2145. N° 331-502. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/502
(M. Hicks), 2121. N° 331-493. Rg, 2166. Document parlementaire no 331-9/493
(M. Hovdebo), 1920. N^os 331-189 à 331-192. Rg, 2058. Documents parlementaires nos 331-9/189 à 331-9/192; 1938. N^os 331-337 à 331-340. Rg, 2063. Documents parlementaires n^os 331-9/337 à 331-9/340; 1975. N° 331-408. Rg, 2086. Document parlementaire n° 331-9/408; 2071. N° 331-464. Rg, 2142. Document parlementaire n° 331-9/464; 2086. N^os 331-470, 331-471. Rg, 2142. Documents parlementaires n^os 331-9/470, 331-9/471
(M. Howie), 1969. N^os 331-392, 331-393. Rg, 2086. Documents parlementaires n^os 331-9/392, 331-9/393
(M. Isabelle), 1819. N^os 331-101, 331-102. Rg, 1973. Documents parlementaires nos 331-9/101, 331-9/102
(M^me Jewett), 2377. N° 331-749. Rg, 2443. Document parlementaire no 331-9/749
(M. Johnston), 1813. N° 331-60. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/60
(M. Kaplan), 1813. N° 331-57. Rg, 1972. Document parlementaire no 331-9/57; 1928. N° 331-246. Rg, 2060. Document parlementaire n° 331-9/246
(M. MacLellan), 1819. N° 331-99. Rg, 1973. Document parlementaire n° 331-9/99; 1902. N° 331-152. Rg, 2057. Document parlementaire n° 331-9/152
(M. Marchi), 1818. N^os 331-69 à 331-71. Rg, 1972. Documents parlementaires n^os 331-9/69 à 331-9/72; 1902. N^os 331-153, 331-154. Rg, 2057. Documents parlementaires n^os 331-9/153, 331-9/154
M. McCurdy), 1819. N^os 331-106 à 331-114. Rg, 1973. Documents parlementaires n^os 331-9/106 à 331-9/114. 1938-9. N^os 331-349 à 331-355. Rg, 2063. Documents parlementaires n^os 331-9/349 à 331-9/355; 1956. N^os 331-374 à 331-384. Rg, 2063. Documents parlementaires n^os 331-9/374 à 331-9/384; 1974. N^os 331-394 à 331-398. Rg, 2086. Documents parlementaires n^os 331-9/394 à 331-9/398; 1997. N^os 331-417, 331-418. Rg, 2086. Documents parlementaires n^os 331-9/417, 331-9/418; 2086. N^os 331-472, 331-473. Rg, 2142. Documents parlementaires n^os 331-9/472, 331-9/473; 2107. N^os 331-488 à 331-490. Rg, 2166. Documents parlementaires n^os 331-9/488 à 331-9/490; 2143. N^os 331-498 à 331-500. Rg, 2206. Documents parlementaires n^os 331-9/498 à 331-9/500. 2230. N^os 331-563 et 331-564. Rg, 2269. Documents parlementaires n^os 331-9/563 et 331-9/564
(M^lle Nicholson), 1926. N^os 331-279 à 331-282. Rg, 2061. Documents parlementaires nos 331-9/279 à 331-9/282; 1997. N° 331-420. Rg, 2086. Document parlementaire n° 331-9/420
(M. Nunziata), 1819. N^os 331-103, 331-104. Rg, 1973. Documents parlementaires nos 331-9/103, 331-9/104; 1902. N° 331-155. Rg, 2057. Document parlementaire n° 331-9/155; 1920. N^os 331-198, 331-199. Rg, 2058. Documents parlementaires nos 331-9/198, 331-9/199; 1929. N^os 331-318 à 331-322. Rg, 2062. Documents parlementaires nos 331-9/318 à 331-9/322; 2071. N° 331-463. Rg, 2142. Document parlementaire n° 331-9/363

Katimavik, programme, rétablissement—*Suite*
Pétitions certifiées conformes par le greffier...—*Suite*
(M. Ouellet), 1819. N^os 331-84 à 331-86. Rg, 1973. Documents parlementaires n^os 331-9/84 à 331-9/86
(M. Penner), 1813. N° 331-66. Rg, 1972. Document parlementaire no 331-9/66; 1819. N° 331-97. Rg, 1973. Document parlementaire n° 331-9/97; 1928. N° 331-283. Rg, 2061. Document parlementaire n° 331-9/283
(M. Prud'homme), 1819. N^os 331-89, 331-90. Rg, 1973. Documents parlementaires n^os 331-9/89, 331-9/90; 1928. N^os 331-238 à 331-245. Rg, 2059-60. Documents parlementaires n^os 331-9/238 à 331-9/245
(M. Robichaud), 1929. N^os 331-325 à 331-330. Rg, 2062. Documents parlementaires nos 331-9/325 à 331-9/330
(M. Rompkey), 1929. N^os 331-331 à 331-335. Rg, 2062-3. Documents parlementaires nos 331-9/331 à 331-9/335
(M. Rossi), 1818. N° 331-72. Rg, 1972. Document parlementaire no 331-9/72; 1902. N° 331-136. Rg, 2056. Document parlementaire n° 331-9/136; 1928. Nos 331-254 à 331-258. Rg, 2060. Documents parlementaires n^os 331-9/254 à 331-9/258
(M. Stackhouse), 2053. N° 331-436. Rg, 2142. Document parlementaire n° 331-9/436
(M. A. Tardif), 1819. N° 331-100. Rg, 1973. Document parlementaire n° 331-9/100; 1928. N^os 331-298 à 331-306. Rg, 2061-2. Documents parlementaires nos 331-9/298 à 331-9/306
(M. Tobin), 1902. N^os 331-145 à 331-151. Rg, 2056. Documents parlementaires n^os 331-9/145 à 331-9/151
(M. B. Turner), 1751. N^os 331-9, 331-14. Rg, 1972. Documents parlementaires n^os 331-9/9, 331-9/14; 1818. N° 331-76. Rg, 1972. Document parlementaire no 331-9/76
Voir aussi Jeunes

Kelley, Md Sharon (Sam). *Voir* Pensions du Canada, Régime—Comité consultatif

Kelly, Edward P. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Keple, Brian. *Voir* Ports Canada, Société

Kerr, Robert W. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Kilpatrick, R. Allen. *Voir* Canagrex

King, Gordon W. *Voir* Canadian National (West Indies) Steamships Limited

King Truck, compagnie de Woodstock, Ont.
Difficultés, pétition, présentation (M. Halliday), 197
Greffier des pétitions, rapport, 203

Kitor, Paul Wasyl. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Klassen, M. Jesse Dennis. *Voir* Poisson d'eau douce, Office de commercialisation

Klassen, M. Richard H. *Voir* Grain, Commission canadienne

Koskie, Raymond. *Voir* Conseil économique du Canada

Krueger, Marilyn Anne. *Voir* Bien-être social, Conseil national

Kulak, Murray David. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Kushneryk, William Charles. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Kusugak, Lorne. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée. *Voir* Pont international de la voie maritime, Ltée, Corporation

Lac Érié
Niveau, pétition, présentation (M. Bradley), 1447
Greffier des pétitions, rapport, 1451

Lac La Martre, T. N.-O., étudiants. *Voir* Main-d'oeuvre, formation, programmes

Lac Supérieur
Niveau, pétition, présentation (M. E. Epp), 945
Greffier des pétitions, rapport, 956

Laflamme, Paul. *Voir* Capitale nationale, Commission

Laforge, Hectorine. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Laine. *Voir* Tarif, Commission—Rapports

Lait, Commission canadienne
Plan corporatif, résumé, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture, 1125. Document parlementaire nº 331-1/836
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983 (31 juillet), 25. Document parlementaire nº 331-1/90
1984 (31 juillet), 1516. Document parlementaire nº 331-1/90A
1985 (31 juillet), 2439. Document parlementaire nº 331-1/90B

Lakeside, Ont., bureau de postes. *Voir* Postes, bureaux

Landry, Eva. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Lane, Harold. *Voir* Banque du Canada

Langlois, Jean L. *Voir* Assurance-chômage—Conseils arbitraux

Langues officielles, comité (mixte)
Budget des dépenses 1986-1987, principal (Conseil privé), étude, message au Sénat, 1740. Message du Sénat, 1935
Liste des membres, 1800
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2023, 2234
Rapports: Cinquième (Conseil Privé, Bureau, budget principal des dépenses 1986-1987) (Appendice nº 146 aux *Journaux*), 2229
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Langues officielles, Commissaire
Sénat, représentation, 1989, 2222
Voir aussi Langues officielles, politique et programmes, comité (mixte)

Langues officielles, Commissaire
Rapport 1984, dépôt, renvoi en permanence au comité mixte de la politique et des programmes de langues officielles et message au Sénat, 419. Message du Sénat, 427. Document parlementaire nº 331-1/301. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 58 aux *Journaux*), 881-2. Document parlementaire nº 331-8/24
Rapport 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des langues officielles et message au Sénat, 1986. Message du Sénat, 1989. Document parlementaire nº 331-1/301A

Langues officielles, Commissaire, Bureau
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/548

Langues officielles, Commissaire, Bureau—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/548A

Langues officielles, Loi (institutions du Parlement)—C-286
1re l., 1814

Langues officielles, Loi (primauté du bilinguisme)—C-293. M. Gauthier
1re l., 2462

Langues officielles, Loi (suprématie)—C-203. M. Gauthier
1re l., 47
2e l., m. tendant à l'adoption, 198, 2075
Am. (M. Prud'homme), 2075
Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'article 42 du Règlement, 2075

Langues officielles, politique et programmes, comité (mixte)
Autorisation de siéger pendant les séances et les ajournements du Sénat, message du Sénat, 241
Budget des dépenses 1985-1986, principal (Conseil privé), étude et message au Sénat, 323. Message du Sénat, 334
Composition, 124, 128, 214, 615, 637, 999, 1284, 1295, 1348, 1360, 1581, 1678, 1698, 1703
Langues officielles, Commissaire, rapport 1984, étude, 419, 427
Voir aussi Rapports—Deuxième *sous le titre susmentionné*
Liste des membres, 68-9
Quorum, fixation, message du Sénat, 240. M. (M. Hnatyshyn), appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 272. Adoption du consentement unanime et message au Sénat, 276
Rapports
Premier (Autorisation de voyager pendant les mois d'octobre et de novembre 1985 et de s'adjoindre du personnel) (Appendice nº 43 aux *Journaux*), 670. Adoption, du consentement unanime, 907
Deuxième (Rapports du Commissaire aux langues officielles pour 1983 et 1984) (Appendice nº 58 aux *Journaux*), 881-2. Document parlementaire nº 331-8/24
Réponse du gouvernement, dépôt, 1143. Document parlementaire no 331-8/24A
Version anglaise, copie corrigée de la page 7, dépôt, 1152. Document parlementaire nº 331-8/24B
Troisième (autorisation de voyager jusqu'au 31 décembre 1986) (Appendice nº 67 aux *Journaux*), dépôt, du consentement unanime, 1035
Quatrième (autorisation de voyager à Vancouver du 20 mai 1986 au 27 mai 1986 et de s'adjoindre le personnel nécessaire) (Appendice nº 113 aux *Journaux*), dépôt, 1644
Sénat, représentation, 52, 57, 123, 128, 134, 371, 502, 551, 1022, 1036, 1089, 1283, 1359, 1383
Voir aussi Langues officielles, comité (mixte)

Laskin, John I. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Latraverse, Michel. *Voir* Conseil économique du Canada

Laurin, Pierre. *Voir* Sciences humaines, Conseil de recherches

Lavergne, juge Denis. *Voir* Citoyenneté, cours

Lavoie, Gamelin. *Voir* Recherches, Conseil national

Lawless, Ronald E. *Voir* Canadien National, chemin de fer

LeBlanc, Sandy. *Voir* VIA Rail Canada Inc.

LeClair, Jean-Maurice. *Voir* Canadien National, chemin de fer

Leddy, M. B. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Lee, Donald. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Lefebvre, M^me^ Claude. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Lefebvre-Anglin, Aimée. *Voir* Grands lacs, pêcheries, Commission

LeFort, René. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

L'égalité, ça presse!, rapport. *Voir* Minorités visibles, participation à la société canadienne, comité (2^e^ session, 32^e^ lég.)

Législation, Loi (modification eu égard à la Charte canadienne des droits et libertés)—C-27. Ministre de la Justice
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 263
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 427, 430, 437, 444, 446. Adoption et renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 450-1. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 35 aux *Journaux*), 606-10
Étape du rapport, adoption avec am., 854
3^e^ l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 854. Adoption par le Sénat, 888. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 26, S.C. 1985

Leighton, Elizabeth Anne Garland. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Leith, M. George G. *Voir* Grain, Commission canadienne

Les Associés Mingan Ltée. *Voir* Associés Mingan Ltée

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée. *Voir* Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée

Lethbridge, Alb. *Voir* Postes, services

Levesque, Guy. *Voir* Banque fédérale de développement

Lévriers, courses. *Voir* Paris mutuels

l'Heureux, M. Georges. *Voir* Crédit agricole, Société

Libéral, parti
Caucus, salle, câblage, système, contrats, m. documents (M. Boudria) adoptée et dépôt de la réponse, 2302. Document parlementaire n° 331-3/19

Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)—C-68. Solliciteur général
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 906-7
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 973, 980, 1014. Adoption et renvoi à un Comité législatif, 1015. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 108 aux *Journaux*), 1592-7
Étape du rapport, 2349. Adoption, 23550
Am. (M. Robinson), 2349
Rejeté, 2349
3^e^l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, 2434. Adoption par le Sénat, 2474. S.R., 2477, 34-35 Elizabeth II, chap. 43, S.C. 1986
Pétition, présentation (M. Fulton), 1113
Greffier des pétitions, rapport, 1118

Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67. Solliciteur général
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 906

Libération conditionnelle de détenus et...—*Suite*
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 973, 980, 1014. Adoption et renvoi à un Comité législatif, 1015. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 107 aux *Journaux*), 1584-92. Rapport révisé avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 110 aux *Journaux*), 1616-24
Étape du rapport, 2334-5, 2342-9. Adoption avec am., 2349
Am. (M. Beatty), 2334, 2343-8
Adoptés, 2343, 2348
Adoptés sur division, 2334, 2345-6
Am. (M. Robinson), 2334-5, 2342-9
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2348-9
Rejetés, 2343, 2345-8
Rejetés sur division, 2334-5, 2345
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2344, 2347
3^e^ l., m. tendant à l'adoption, 2360. Adoptée sur division, 2433. Adoption par le Sénat avec un am., 2474. Motion tendant au rejet de l'am. du Sénat, présentation, adoption sur vote par appel nominal après débat, message au Sénat, 2475-6. Message du Sénat de non insistance sur son am., 2476. S.R., 2477, 34-35 Elizabeth II, chap. 42, S.C. 1986
Pétition, présentation (M. Fulton), 1113
Greffier des pétitions, rapport, 1118

Libérations conditionnelles, Commission
Budget des dépenses
1985-1986, dépôt, 328. Document parlementaire n° 331-1/542
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire n° 331-1/542A
Membres temporaires, nominations, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général
Baléanu, M^me^ Elena, décret C.P. 1986-890, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire n° 331-8/9L
Boulet, M. Raymond, décret C.P. 1986-888, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire n° 331-8/9J
Clark, Marcia L., décret C.P. 1986-978, 21 avril 1986, 2126. Document parlementaire n° 331-8/9P
Courtney Smith, Barbara, décret C.P. 1986-886 (modifié), 11 avril 1986, 2126. Document parlementaire n° 331-8/9O
Crosbie, M. Douglas, décret C.P. 1986-805, 2 avril 1986, 1952. Document parlementaire n° 331-8/9D
Décret modifié, dépôt, 2168. Document parlementaire n° 331-8/9V
Desmarchais, M^me^ Mariette, décret C.P. 1986-889, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire n° 331-8/9K
Dutil, Renaud, décret C.P. 1986-979, 21 avril 1986, 2126. Document parlementaire n° 331-8/9Q
Egri, Georges, décret C.P. 1986-1221, 22 mai 1986, 2223. Document parlementaire n° 331-8/9X
Gagné, M. Gérard, décret C.P. 1986-892, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire n° 331-8/9N
Hackett, M. William, décret C.P. 1986-806, 2 avril 1986, 1952. Document parlementaire n° 331-8/9E
Décret modifié, dépôt, 2168. Document parlementaire n° 331-8/9F
Johnson, M^me^ Margaret (Peggy), décret C.P. 1986-804, 2 avril 1986, 1952. Document parlementaire n° 331-8/9C
Décret modifié, dépôt, 2168. Document parlementaire n° 331-8/9U
MacDonald Dechman, Marie, décret C.P. 1986-1390, 10 juin 1986, 2351. Document parlementaire n° 331-8/9A1
Puddicombe, Patricia, décret C.P. 1986-1220, 22 mai 1986, 2223. Document parlementaire n° 331-8/9W

Libérations conditionnelles, Commission—*Suite*
Membres temporaires, nominations, dépôt et...—*Suite*
Smith, Barbara Claire, décret C.P. 1988-886, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire nº 331-8/9H
Valade, M. Georges, décret C.P. 1986-891, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire nº 331-8/9M
Whitley, M. William Douglas, décret C.P. 1986-887, 11 avril 1986, 1992. Document parlementaire nº 331-8/91
Président, Ole Michaelsen, Ingstrup, désignation et nomination à titre de membre, décret C.P. 1986-1038, 28 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 2138. Document parlementaire nº 331-8/9T

Liberté politique. *Voir* Fonction publique—Employés

Libre-échange, négociations canado-américaines
Agriculture, pétitions, présentation (M. Boudria), 1580, 1633, 1702
Greffier des pétitions, rapports, 1584, 1641, 1706
Ambassadeur (Négociations commerciales) et négociateur en chef pour le Canada, Sol Simon Reisman, nomination, décret C.P. 1986-1246, 28 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 2264. Document parlementaire nº 331-8/3I
Comité préparatoire, vice-président, M. Gordon Ritchie, nomination, décret C.P. 1986-901, 11 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 1993. Document parlementaire nº 331-8/3H
Commerce extérieur, ministre, rapport au Premier ministre du Canada, dépôt, 1034. Document parlementaire nº 331-7/27
Droits compensateurs, suppression
M. subsides (M. Broadbent), 2256. Rejetée sur vote par appel nominal, 2257-8
Am. (M. Axworthy), 2256. Rejeté sur vote par appel nominal, 2256-7
M. subsides (M. Riis), 2166-7
Pétitions, présentation (M. Hardey), 978 (M. Boudria), 1343
Greffier des pétitions, rapports, 984, 1352
Relations extérieures du Canada, comité, rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 65 aux *Journaux*), 945. Document parlementaire nº 331-8/29

Libye
États-Unis, représailles, intervention militaire, etc., motion (M. Broadbent) en vertu de l'art. 29 du Règlement, présentation, adoption et débat reporté à vingt heures aujourd'hui, 1986. M. (M. Broadbent) Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation, débat et m. adoptée après débat, 1989

Lieux et monuments historiques, Commission
Membre, Thomas Symons, nomination, décret C.P. 1986-1319, 2 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de l'environnement et des forêts, 2303. Document parlementaire nº 331-8/27
Président, Thomas Symons, désignation, décret C.P. 1986-1320, 2 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de l'environnement et des forêts, 2303. Document parlementaire nº 331-8/27A

Light, Frederick E. *Voir* Machinerie et équipement, Conseil consultatif

Little, M. Leslie Murray. *Voir* Banque du Canada

Litton Systems. *Voir* Armes nucléaires

Livingston, M. J. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Livingston, Ron. *Voir* Répercussions environnementales, Bureau d'examen (inuvialuit)

Lobbies (groupes de pression). *Voir plutôt* Démarcheurs parlementaires

Logement à prix modique. *Voir* Habitation

Loi constitutionnelle de 1867 (capitale nationale du Canada)—C-207. M. Isabelle
1re l., 88
2e l., m. tendant à l'adoption, 164-5, 253, 1751
Am. (M. Gauthier), 253, 1751

Loi électorale du Canada, Loi (vente de spiritueux)—C-265. M. B. Turner
1re l., 1766

Loi électorale du Canada, modification
Document *Livre blanc sur la réforme de la loi électorale,* juin 1986, dépôt, 2406. Document parlementaire nº 331-1/153. Renvoi au comité des élections, des privilèges et de la procédure, du consentement unanime, 2407
Voir aussi Élections, Directeur général

Loi électorale du Canada (congé)—C-246. M. Rodriguez
1re l., 936, 1528

Loi électorale du Canada (congés)—C-219. M. Stackhouse
1re l., 206

Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste)—C-236. M. Waddell
1re l., 514
2e l., m. tendant à l'adoption, 791
Am. (M. Dick): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des privilèges et élections, adopté, 792

Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-104. Ministre de la Justice et Procureur général du Canada
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1975

Loisirs, programmes. *Voir* Santé nationale et Bien-être social, ministère

Longueuil, Qué. *Voir* Postes, services

Lorenzi, Alfred J. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Loteries. *Voir* Code criminel, Loi (loteries)—C-81

Loto Canada
Plan d'entreprise 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 927-8. Document parlementaire nº 331-1/829
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1984-1985, 927. Document parlementaire nº 331-1/34
1984-1985, 935. Document parlementaire nº 331-1/34A

Loto Canada Inc., dissolution, Loi. *Voir* Sport Sélect et Loto Canada, liquidation, Loi—C-2

Lundberg, M. Jack Clarence. *Voir* Fonds de bienfaisance de l'armée

Lutheran Church in America (Canada), pétition. *Voir* Église évangélique luthérienne au Canada, création, Loi—S-5

Macao. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

MacAulay, Francis. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

MacDonald, l'hon. David, coordonnateur canadien des secours d'urgence sur la famine africaine, rapport. *Voir* Afrique

MacDonald, Roberta. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

MacDonald Dechman, Marie. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Machinerie et équipement, Conseil consultatif
Président, Frederick E. Light, nomination, décret C.P. 1986-595, 10 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des finances et des affaires économiques, 1812. Document parlementaire nº 331-8/4F

MacIntosh, Dolores. *Voir* Prince Rupert, port, Société

MacKay, John Lawrence. *Voir* Aviation civile, Tribunal

MacNeil, Edward. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

MacNeil, Teresa. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

MacPherson, Robert J. *Voir* Aviation civile, Tribunal

MacVicar, Ken. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Magistrature fédérale, Commissaire, Bureau
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/547
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/547A

Magna International Inc.
Notes et protocole d'entente avec Sa Majesté la Reine, dépôt, 2154. Document parlementaire nº 331-7/41

Main-d'oeuvre, formation, programmes
Lac La Martre, T. N.-O., paiements aux étudiants, retard, pétition, présentation (M. Nickerson), 1251
Greffier des pétitions, rapport, 1258 (irrecevable)

Maisons de correction. *Voir* Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106; Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)—C-68

Maisons de retraités. *Voir* Personnes âgées—Saint-René Goupil, Qué.

Malépart, M. Jean-Claude (L—Montréal—Sainte-Marie)
Suspension de la Chambre des communes pour refus de reprendre son siège après en avoir reçu l'ordre, pour le reste de la séance (22 mai 1985), m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 641-2

Mallette, Tina Lynn
Retour au Canada, pétition, présentation (M. Boudria), 614
Greffier des pétitions, rapport, 610

Manitoba
Réorganisation judiciaire, Loi. *Voir* Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire, Loi—C-3
Voir aussi Emploi, création—Programmes

Mann Borgese, Mme Elizabeth. *Voir* Océans, exploitation, Centre international

Mannion, Jack. *Voir* Conseil privé, Bureau

Manson, lieutenant-général Paul David. *Voir* Défense nationale, ministère

Marais Wye. *Voir* Faune, centres d'interprétation

Marchand, de Montigny. *Voir* Petro-Canada pour l'assistance internationale, Société—Conseil d'administration

Marchés extérieurs. *Voir plutôt* Commerce

Marchi, M. Sergio (L—York-Ouest)
Suspension de la Chambre des communes pour le reste de la séance (11 juin 1986), conformément à l'art. 16(6)a) du Règlement, 2298

Mariage
Et vie familiale, importance, m. (M. Stackhouse), 1581

Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-4
Reçu du Sénat, 2095

Marine Atlantique S.C.C., acquisition, autorisation, Loi—C-88. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1324
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif, 2235. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 154 aux *Journaux*), 2308
Étape du rapport, 2350. Adoption, 2350
3e l., m. tendant à l'adoption, 2350. Adoptée, 2380. Adoption par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 36, S.C. 1986

Marine Marchande, Loi—C-75. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1021
2e l., m. tendant à l'adoption, 1100, 1102, 1107, 1114, 1118-9. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1122-3. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 119 aux *Journaux*), 1830-1901
Am. (M. Henderson), 1107, 1114, 1118-9. Rejeté sur division, 1122
Étape du rapport, 2094-5, 2100-1, 2108-17. Adoption sur vote par appel nominal, 2117-8
Am. (M. Angus), 2094-5, 2100-1, 2108-14, 2117
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2100
Rejetés sur vote par appel nominal, 2113-4, 2117
Am. (M. Robichaud) déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 2100
Am. (M. Tobin), 2094, 2100, 2112, 2115-6
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 2100
Déclaré supprimé par Monsieur le Président, 2094
Rejetés sur vote par appel nominal, 2115-6
3e l., m. tendant à l'adoption, 2240, 2302, 2309, 2463-4
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation, (M. Penner), 1928. Nº 331-285. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/285

Marine marchande, Loi (transports du pétrole dans les eaux canadiennes uniquement par bâtiment à deux hélices et double coque)—C-280. M. Deans
1re l., 1782

Marine marchande du Canada, Loi
Rapports concernant les exemptions autorisées par le ministre des Transports dans les cas où l'on a pu obtenir les services d'un capitaine ou d'un officier possédant le certificat et l'expérience exigés
1984, 334. Document parlementaire nº 331-1/239

Marine marchande du Canada, Loi—*Suite*
Rapports concernant les exemptions autorisées...—*Suite*
1985, 1734. Document parlementaire nº 331-1/239A

Marins marchands, Commission d'indemnisation
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
Hansen, Herman P., décret C.P. 1986-908, 15 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/10M
Sellers, Hannah H. Tood, décret C.P. 1986-1383, 5 juin 1986, 2305. Document parlementaire nº 331-8/10Y1
Président, Herman P. Hansen, désignation, décret C.P. 1986-908, 15 avril 1986, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 2051. Document parlementaire nº 331-8/10M

Marks, Lawrence L. *Voir* Canadian National (West Indies) Steamships Limited

Marleau, Claude D. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Marshall, l'honorable juge T. David. *Voir* Recherches médicales, Conseil

Maymont, Sask. *Voir* Routes

McAleer, William. *Voir* Banque fédérale de développement

McAuliffe, John W. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

McCabe, M. Clifford. *Voir* Pensions, Commission canadienne

McCarry, M. R. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

McCready, Thomas H. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

McCully, George Lawrence. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

McDonald, Jack. *Voir* Provendes, Office

McGibbon, Douglas William. *Voir* Information et protection de la vie privée, Commissariats

McGill, Ed. *Voir* Aviation civile, Tribunal

McIntosh, John Harold Burroughs. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

McKenzie, Angus Leroy, c.r. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

McKinnon, Kenneth. *Voir* Yukon, territoire

McLaren, John Peter Somerset. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

McLellan, Philip Mills. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

McLeod, Norma Gladys. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

McLeod, Stuart D. *Voir* CN Marine Inc.

McNish, John. *Voir* Prince Rupert, port, Société

McTiernan, Tim. *Voir* Répercussions environnementales, Comité d'étude (Inuvialuit)

Meadowvale, Ont., courrier à domicile, livraison. *Voir* Postes, services

Médailles. *Voir plutôt* Décorations

Médicaments et produits pharmaceutiques
Taxe de vente de 10%, introduction, pétition, présentation (M. J. Turner), 993
Greffier des pétitions, rapport, 998

Menon, Dr M.G.R. *Voir* Développement international, Centre de recherches—Gouverneurs

Mer Israel Yeshiva College. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Mercier, Qué. *Voir* Postes, services

Mercure, Gilles. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Mercure, pollution. *Voir* English-Wabigoon, réseau fluvial

Mesures extraterritoriales étrangères, Loi—C-14. Ministre de la Justice
1re l., 142
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport, 186
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption, 186. Adoption par le Sénat, 210. S.R., 213. 32-33 Elizabeth II, chap. 49, S.C. 1984

Methanol. *Voir* Essence—Carburant

Métis. *Voir* Autochtones

Meurtres multiples, auteurs, exécution, Loi—C-209. M. Taylor
1re l., 89
2e l., m. tendant à l'adoption, 189

Mexique. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires

Mile Circle, Ottawa. *Voir* Ambassades et consulats—Ottawa

Mines. *Voir* Craigmont; Énergie du Nord canadien, Commission—Cyprus Anvil

Mingan Ltée, Associés. *Voir* Associés Mingan Ltée

Ministères et organismes gouvernementaux
Comptables agréés, services, dd. (M. Boudria), 1957. Document parlementaire nº 331-2/531
Création, suggestion. *Voir* Multiculturalisme
Handicapés, embauche dans le cadre des programmes d'action positive, dd. (M. Howie), 455. Document parlementaire nº 331-2/228
Voir aussi Postes, services

Ministres du Cabinet
Bureaux sur la Colline parlementaire, rénovation, dd. (M. Henderson), 362. Document parlementaire nº 331-2/204
Dépenses et budgets, 1980-1981 à 1984-1985, document, dépôt, 147. Document parlementaire nº 331-7/6
Directives. *Voir* Conflits d'intérêts
Ministres suppléants, nomination
12 mai 1986, décret C.P. 1986-1133, Expansion industrielle régionale, dépôt, 2256. Document parlementaire nº 331-1/205C
Voir aussi Premiers ministres suppléants et ministres suppléants *sous le titre susmentionné*
Premiers ministres suppléants et ministres suppléants, nomination
23 août 1985, décret C.P. 1985-2653, dépôt et, du consentement unanime, impression en appendice au *Hansard* du 13 septembre 1985, 978. Document parlementaire nº 331-1/205

Ministres du Cabinet—*Suite*
Premiers ministres suppléants et ministres...—*Suite*
3 décembre 1985, décret C.P. 1985-3516, dépôt, 1352. Document parlementaire nº 331-1/205A
1er mai 1986, décret C.P. 1986-1084, dépôt et, du consentement unanime, impression en appendice au *Hansard* du 6 mai 1986, 2136. Document parlementaire nº 331-1/205B

Minorités visibles, participation à la société canadienne, comité (2e session, 32e lég.)
L'égalité, ça presse!, rapport, réponse du gouvernement, rapport d'activité, dépôt, 1830. Document parlementaire nº 331-7/39

Missiles de croisière *Cruise. Voir* Armes nucléaires

Mitchell, M. Gordon. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Mitchell, Paul. *Voir* Air Canada

Mobil Chemical Canada, Ltd., Films Division. *Voir* Tarif, Commission—Rapports

Monnaie
Billet d'un dollar, remplacement par une pièce de monnaie, pétition, présentation (MM. Cassidy et Daubney), 826 (M. Daubney), 852
Greffier des pétitions, rapports, 832, 862
Pièce de $1 pour aider à financer les Jeux olympiques d'hiver de 1988 à Calgary, Alb., étude, renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, du consentement unanime, 304-5. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 50 aux *Journaux*), 826. Document parlementaire nº 331-8/14

Monnaie, Loi (modification)—C-21. Ministre des Approvisionnements et Services
1re l., 212
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 220. Adoption par le Sénat, 236. S.R., 324. 33-34 Elizabeth II, chap. 2, S.C. 1985

Monnaie, Loi (modification)—C-118. Ministre des Approvisionnements et Services
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2317
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 2333. Adoption par le Sénat, 2398. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 30, S.C. 1986

Monnaie, Loi (modification)—C-294. M. Prud'homme
1re l., 2462

Monnaie et changes, Loi
Compte du fonds des changes, rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 631. Document parlementaire nº 331-1/133
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 2248. Document parlementaire nº 331-1/133A
Pièces d'or, rapport, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale
31 décembre 1985, 1936. Document parlementaire nº 331-1/152C
Pièces d'or, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
30 juin 1984, 38. Document parlementaire nº 331-1/152

Monnaie et changes, Loi—*Suite*
Pièces d'or, rapports, dépôt et renvoi en...—*Suite*
31 décembre 1984, 516. Document parlementaire nº 331-1/152A
30 juin 1985, 1030. Document parlementaire nº 331-1/152B

Monnaie royale canadienne
Plans d'entreprise
1984-1989 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 363. Document parlementaire nº 331-1/810
1985-1990 et budget de fonctionnement et d'immobilisation de 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 1704. Document parlementaire nº 331-1/810A
Rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 440. Document parlementaire nº 331-1/176
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 1968-9. Document parlementaire nº 331-1/176A

Montréal, port, Société
Plans d'entreprise
1985-1990 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/805
1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire nº 331-1/805A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 532. Document parlementaire nº 331-1/154
1985, 2169. Document parlementaire nº 331-1/154A
Vérificateurs, firme Samson Bélair, nomination, décret C.P. 1986-1307, 29 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2265. Document parlementaire nº 331-8/12I1

Montréal, Qué.
Projet Sault-au-Récollet. *Voir* Postes, services
Voir aussi Emploi, Direction du développement

Moreau-Landry, Thérèse. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Morgentaler, clinique. *Voir* Avortement

Morton Bridge, Kenneth. *Voir* Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, frontière, Commission

Motions de production de documents
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Direction générale, C.-B., correspondance échangée entre M. Noll Derriksan et Toussowasket Enterprises Ltd. (M. Greenaway), appel et report aux *Avis de motions (documents)*, 966-7. Présentation et adoption, 2281. Dépôt de la réponse, 2443. Document parlementaire no 331-3/2
Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle, emplacement de l'ambassade des États-Unis, etc. (M. J.N. Turner), appel et report aux *Avis de motions (documents)*, 2172-3
Bell Helicopter Textrom Inc., entente signée avec le gouvernement (M. Blenkarn), appel et report aux *Avis de motions (documents)*, 1028

Motions de production de documents—*Suite*
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, études de suivi soumises aux groupes d'étude (M. Caccia), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 2386
Herbicides, Garlon, essais
Correspondance entre le gouvernement fédéral, l'Institut pour la répression des ravageurs forestiers et la Dow Chemical (M. Fulton), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 2386
Correspondance entre le gouvernement fédéral et ses organismes (M. Fulton), adoption et dépôt, 2386. Document parlementaire nº 331-3/10
Libéral, parti, caucus, salle, câblage, système (M. Boudria) adoptée et dépôt de la réponse, 2302. Document parlementaire nº 331-3/19
Petite et moyenne entreprise, prêts, mesure législative (projet de loi C-23), consultations, etc. (M. Gagliano), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 884
Sécheresse, provinces de l'Ouest, rapport présenté au Premier ministre (M. Boudria), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 1414-5. Présentation et interruption du débat, 2186. Adoptée, 2326
Voir aussi Procédure

Motions émanant des députés
Afrique du Sud, transactions financières avec le Canada, krugerrand et prêts bancaires, interdiction (M. Rodriguez), 403
Agriculteurs, dette, fardeau, restructuration (M. Cooper), 2197. Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2197
Anciens combattants, pensions et allocations, récipiendaires de la DSO (M. McKinnon) adoptée, 775
Arctique, région, défense, système, amélioration (M. Nickerson), 1331
Autochtones
Autonomie politique (M. Penner), 148, 231, 310-1, 1096
Métis, droits, réaffirmation, reconnaissance de Louis David Riel comme fondateur du Manitoba et père de la Confédération (M. Penner), 1724-5. Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2087
Automobiles, gaz d'échappement, émissions, contrôle, normes, m. (M. Caccia), 292
Bénévolat, Office national, création (Mme Bourgault), 1510
Budget, équilibre (M. Attewell), adoptée, 2433
Cartes de crédit, intérêts, taux, étude par le comité des finances et des affaires économiques (M. Stackhouse), 2208. Du consentement unanime, adoptée sur division, 2209
Am. (M. Blais) adopté sur vote par appel nominal, 2208-9
Céréales, blé, vente, mesure législative (M. G. Wilson) adoptée, 1390
Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, retransmission en soirée (M. Boudria), 1144
Chômeurs, marche historique (Regina, Sask.), 50e anniversaire (M. de Jong), 1072
Chypre, ONU, résolutions, appui, Canada, position (M. Young), 1409
Colline du Parlement, pollution occasionnée par les moteurs en marche des autobus, voitures, etc. (M. Caccia) adoptée, 1235-6
Condition physique et sport amateur, athlètes, bourses d'études (M. Shields), 1697
Crédit agricole, hypothèques, détenteurs, garanties (M. Foster) adoptée, 273
Am. (M. Blais) adopté, 273
Crédit agricole, Société, rôle (M. J.-G. Guilbault) adoptée, 1242

Motions émanant des députés—*Suite*
Désarmement nucléaire
Et paix, recherche, financement, fiducie d'impôt (M. de Jong), 1782-3
Zone sans arme nucléaire (M. Young), 1089
Dette nationale, remboursements, frais d'intérêt, etc., contribuables, participation, concessions fiscales (M. Crosby), 451
Développement industriel et régional, programme, Montréal-Est, Qué., désignation, etc. (M. Malépart), 2275
Diefenbaker, le très hon. John G., statue sur la Colline parlementaire (Mme Browes) adoptée, 340
Droits et libertés, Charte canadienne, droit à la propriété, inclusion (M. Blenkarn), 160, 248
(M. Reimer), 666
(M. Thacker), 268-9
Droits et libertés, Charte canadienne, foetus humain, droit à la vie, inclusion (M. Mitges), 349
Édifices du Parlement et salles importantes ou de comités, appellation par le nom des anciens chefs politiques (M. Friesen) adoptée, 1262
Élections, scrutin, bureaux, personnes âgées et handicapés, accès, facilités (M. Caccia), 581
Essence, carburant à indice d'octane élevé contenant de l'éthanol et du méthanol, production et distribution, étude par le comité des ressources nationales et des travaux publics (M. Hardey) adoptée, 1102
Am. (M. McDermid) adopté, 1102
Faillites, arbitrage préalable, procédure, agriculteurs et pêcheurs, secteur, étude (M. Foster), 958
Fonction publique, employés, liberté politique (M. Gauthier), 1015
Prévisions budgétaires en général, comité, étude (M. Cassidy), 467, 980, 1683
Am. (M. Benjamin), 980, 1683
Forces canadiennes
Femmes, emploi, égalité, principe, mise en oeuvre des recommandations du sous-comité sur les droits à l'égalité (M. Robinson), 2253
Soins dentaires, régime pour les familles des membres (M. Shields), 1077
Gouvernement, dépenses, gaspillage, cas, citoyens, signalement au moyen d'une ligne téléphonique gratuite (M. Shields), 636
Gouvernement, nominations politiques et contrats adjugés, comité des prévisions budgétaires en général, étude (M. Boudria), 324-5
Grand Canal, projet, ressources hydrauliques et hydro-électriques de la Baie James, exportations aux États-Unis, faisabilité, étude, opposition (M. Blaikie), 2118-20. Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2120
Gulf Canada, raffinerie, Montréal-Est, fermeture, intervention du gouvernement (M. Malépart), 1788-9
Habitation, logements sociaux et coopératifs, plan quinquennal, norme nationale minimale (M. Heap), 1158-9
Impôt sur le revenu
Agriculteurs, gains en capital, terres, abolition (M. Thacker) adoptée, 193
Déclarations, erreurs et omissions antérieures à 1984, réclamations et poursuites pour recouvrement, annulation (M. Lopez), 178, 285
Sport amateur, organismes, enregistrement (M. Duguay) adoptée, 563
Jeunes, politique et programmes (M. Malépart) adoptée, 1288
Am. (M. G. Scott) adopté, 1288
Mariage et vie familiale, importance (M. Stackhouse), 1581
Multiculturalisme, ministère, création (M. E. Epp), 946-7

Motions émanant des députés—*Suite*
Musique, industrie, enregistrements magnétoscopiques, disques et cassettes, normes relatives aux cotes et à l'étiquetage, étude par le comité de la justice et des affaires juridiques (M. Jardine), 1804
Organisations de charité, organismes bénévoles, implications sociales et pécuniaires, étude par le comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, (M^me^ Bourgault), 1007
Paix, caisse d'impôt, création (M. Manly), 1036
Parcs nationaux, South Moresby, îles de la Reine-Charlotte, C.-B., création (M. Caccia), 378
Pénitenciers, institutions à sécurité maximale, établissement en région éloignée (M. Halliday), 134
Pension de vieillesse, conjoint, allocation, veufs ou veuves de 60 à 64 ans, célibataires, divorcés et séparés (M. Malépart), 488, 1046
Pensions du Canada, régime
Modification, mesure législative (M^lle^ Nicholson), 1326
Non-cotisants, prestations (M. E. Epp), 2310-1
Personnes âgées, journée, proclamation, comité de la justice et des questions juridiques, étude (M. Elzinga), 1446
Pioneer Trust Company, Regina, Sask., difficultés financières, enquête publique, tenue, etc. (M. de Jong), 344
Prairies, rétablissement agricole, mesure législative, modification, étude par le comité de l'agriculture (M. Schellenberger) adoptée, 316
Produits chimiques toxiques, recherche (M. Caccia), 2370. Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2370
Radio-Canada, gestion et programmation, sous-comité, création (M. Desrosiers), 1115
Radio-Canada, Société, mesure législative (M. Desrosiers), 437
Santé, services, patients, état de santé et composition des médicaments d'ordonnance, connaissance, droits, mesure législative (M. Caccia), 985
Sciences et technologie, main-d'oeuvre, formation, programme, établissement (M. Gauthier) adoptée, 366
Sénat, abolition (M. Parry), 446
Sénat, réforme
Comité mixte spécial, rapport déposé à la Chambre le 31 janvier 1984, examen (M. Thacker), 383
Conférence constitutionnelle, convocation (M^me^ Collins), 371
(M. Edwards), 630
(M. Stackhouse) adoptée, 362-3
Tabac, industrie, comité de l'agriculture, étude (M. Halliday) adoptée, 1254
Tabagisme, lutte, plan, établissement (M^me^ McDonald), 1294-5
Tarifs-marchandises, Nid-de-Corbeau, subvention, versement, Comité d'enquête, rapport (M. Axworthy), 1316-7
Am. (M. Benjamin), 1317
Textile, industrie, aide fédérale (M. J.G. Guilbault), 1067
Transports aériens, Territoires du Nord-Ouest, subventions directes, élaboration, programme, comité des transports, étude (M. Suluk) adoptée, 750-1
Travail, accidents, indemnités, revenu à déclarer aux fins de l'impôt, etc. (M. Dingwall), 306, 1022
Voies et moyens, motions, avis, libellé, avant-projets de loi fiscaux, incorporation (M. Nickerson), 1180
Wallenberg, Raoul, citoyenneté honoraire, résolution des deux Chambres (MM. de Corneille et Ricard), présentation du consentement unanime, 1338, adoptée, 1339. Adoption par le Sénat, 1339
Voir aussi Procédure

Motions en vertu de l'art. 29 du Règlement. *Voir* Ajournement, motions en vertu de l'art. 29 du Règlement

Motions en vertu de l'art. 31 du Règlement. *Voir* Ajournement, motions en vertu de l'art. 30 du Règlement

Mott, Walter B. *Voir* Oromocto, Corporation de développement

Moulin à scie
Stewart, C.-B., construction, pétition, présentation (M. Fulton), 1600
Greffier des pétitions, rapport, 1608

Moulton, Marion S. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Moyer, Harvey D. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Multiculturalisme
Ministère, création, m. (M. E. Epp), 946-7
Modification, du consentement unanime, 946

Multiculturalisme, comité
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère du Secrétariat d'État, crédits 1 et 5 de la Direction générale du multiculturalisme), étude, 2166
Composition, 1063, 1067, 1279, 1311, 1815
Création, mandat, ordre de renvoi permanent, du consentement unanime, 936
Liste des membres, 992-3, 1540, 1798, 1916, 1929
Rapports
Premier (Recherchiste de la Bibliothèque du Parlement, autorisation de se déplacer à Montréal les 4 et 5 mars 1986 afin d'assister à l'Atelier de travail sur «l'Égalité dans l'économie») (Appendice nº 117 aux *Journaux*), 1736-7. Adoption, du consentement unanime, 1756
Deuxième (Membres du comité et Recherchiste de la Bibliothèque du Parlement, autorisation de se déplacer à Toronto les 11 et 12 avril 1986 afin d'assister à la Conférence «Le Multiculturalisme, une bonne affaire») (Appendice nº 125 aux *Journaux*), 1974. Adoption, du consentement unanime, 1975
Troisème (Activités durant la première année de son mandat) (Appendice nº 174 aux *Journaux*), 2461. Document parlementaire nº 331-8/28

Murray, Grand. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Musées du Canada, Inc., Société de construction
Administrateur, G.Y. (Steve) Sebastyan, nomination, décret C.P. 1986-910, dépôt et renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 2051. Document parlementaire nº 331-8/15B
Plan d'entreprise ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement, 1985-1986 à 1986-1987, dépôt, 1296. Document parlementaire nº 331-1/839
Rapports
1983-1984, dépôt, 98. Document parlementaire nº 331-1/603
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture, 1718. Document parlementaire nº 331-1/603A

Musées nationaux du Canada
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/541
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/541A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1984-1985, 929. Document parlementaire nº 331-1/300

Musées nationaux du Canada—*Suite*
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au...—*Suite*
1985-1986, 2402. Document parlementaire nº 331-1/300A
Voir aussi Postes, Musée national

Musique, industrie
Enregistrements magnétoscopiques, disques et cassettes, normes relatives aux cotes et à l'étiquetage, étude par le comité de la justice et des affaires juridiques, m. (M. Jardine), 1804

Myers, M. G. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Nakasone, M. *Voir* Japon—Premier ministre

Nations Unies. *Voir* Afrique du Sud—Canada; Armes nucléaires—Gel; Chypre; Sentences arbitrales étrangères, Nations Unies, convention, Loi—C-107

Nations Unies, Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale
1982-1983, 144. Document parlementaire nº 331-6/3
1984-1985, 1000. Document parlementaire nº 331-6/3A

Native Business Summit Foundation of Canada
Établissement, rôle, subventions reçues du gouvernement, dd. (M. Penner), 2125. Document parlementaire nº 331-2/491

Navigation. *Voir plutôt* Transports maritimes

Navires, construction. *Voir plutôt* Construction navale

Navires de pêche
Serve M., détention par des représentants du ministère des Transports, le 26 août 1980, dans la région de la Baie de Gaspé au Québec, dd. (M. Cassidy), 1498-1500

Nelson, Raymond. *Voir* Conseil économique du Canada

Nepean, Ont., courrier, livraison. *Voir* Postes, services

Niagara, rivière, pollution
Nettoyage, copie d'un communiqué conjoint du ministre de l'Environnement et de l'administrateur de la *Environmental Protection Agency* des États-Unis, en date du 14 mai 1986, dépôt, 2176. Document parlementaire nº 331-7/42
Toxique, Comité, rapport, sommaire et recommandation, octobre 1984, dépôt, 122. Document parlementaire nº 331-7/5

Nid-de-Corbeau. *Voir* Tarifs-marchandises

Nielsen, Groupe de travail. *Voir* Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen

Niklus, M. Mart
Résident de l'Estonie, libération, pétitions, présentation (M. Witer), 620 (M. Attewell), 648
Greffier des pétitions, rapports, 624, 652

Nolalu, Ont. *Voir* Radiodiffusion

Nolan, M. John A. *Voir* Citoyenneté, cours

Non-fumeurs, santé, Loi—C-291. M^me^ MacDonald
1^re^ l., 2385-6

Noonan, John F. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

NORAD. *Voir* Défense aérospaciale de l'Amérique du Nord, Commandement

Norbanque
Dépôts non assurés, liste, 31 août 1985, dépôt, 1071. Document parlementaire nº 331-7/30
Difficultés financières
M. (M. Deans) en vertu de l'art. 31 du Règlement, présentation refusée. Mise aux voix de la question: Qu'il soit permis à l'honorable député de proposer que cette Chambre s'ajourne maintenant, adoption sur vote par appel nominal et débat reporté à vingt heures aujourd'hui, 1027-8. M. (M. Deans): Que la Chambre s'ajourne maintenant, présentation et m. adoptée après débat, 1030
Renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, m. (M. Hnatyshyn), appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1014-5
Liquidation, copies de la correspondance de Burns Fry Limited du 28 septembre 1985 et de Touche Ross du 27 septembre 1985, dépôt, 1044. Document parlementaire nº 331-7/28

Nord canadien. *Voir* Transports—Régions nordiques

Nordin, N.-B., champ de tir. *Voir* Défense, équipement

Noreau, Jean-Jacques. *Voir* Agriculture, ministère

Normes, Conseil canadien
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité de la consommation et des corporations
Carr, Russell Harvey, décret C.P. 1986-980, 21 avril 1986, 2127. Document parlementaire nº 331-8/31
Cochrane, Augustine J., décret C.P. 1986-981, 21 avril 1986, 2127. Document parlementaire nº 331-8/31A
Plan d'entreprise ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 611. Document parlementaire nº 331-1/820
Plan d'entreprise 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement, 1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité de la consommation et des corporations, 2174. Document parlementaire nº 331-1/820A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1983-1984, 38. Document parlementaire nº 331-1/76
1984-1985, 1011. Document parlementaire nº 331-1/76A

North Bay, Ont. *Voir* Essence—Prix—Augmentation

Norvège, accord avec le Canada. *Voir* Sécurité sociale, programmes

Nouveau-Brunswick
Construction et développement, projets du ministère des Travaux publics, dd. (M. Howie), 188, 2325. Documents parlementaires nos 331-2/38 et 331-2/567

Nouvelle-Écosse, nom officiel, Loi—C-201. M. Nowlan
1^re^ l., 42
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 117, 138-9
Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'article 42 du Règlement, 2095

Nudel, Ida
Résidente de l'Union soviétique, attribution d'un visa de sortie, pétitions, présentation (M^me^ Finestone), 635, 797
Greffier des pétitions, rapports, 640, 802

Nunatsiaq, circonscription. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Nunatsiaq)—C-262

Nunziata, M. John (L—York-Sud—Weston)
Suspension de la Chambre des communes pour le reste de la séance (27 juin 1985), m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur division, 904

Nuxalt de Bella Cola, bande indienne. *Voir* Autochtones—Habitation

Obscénité. *Voir plutôt* Pornographie

Ocean Ranger, plate-forme de forage, naufrage
Gouvernement, sommaire des mesures prises au sujet des recommandations de la Commission royale d'enquête, avril 1985, dépôt, 486. Document parlementaire nº 331-3/11

Océans, exploitation, Centre international
Président, Mme Elizabeth Mann Borgese, nomination, C.P. 1986-718, 24 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 1949. Document parlementaire nº 331-8/3E

Océans, exploitation, Centre international, Loi—C-22. Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 212
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 305. Adoption par le Sénat, 332. S.R., 333. 33-34 Elizabeth II, chap. 6, S.C. 1985

Oeufs, Office canadien de commercialisation
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1984, 468-9. Document parlementaire nº 331-1/433
1985, 2077. Document parlementaire nº 331-1/433A

O'Farrell, Michael P. *Voir* Consommation et Corporations, ministère

Office canadien de commercialisation des oeufs. *Voir* Oeufs, Office canadien de commercialisation

Office canadien de commercialisation des poulets. *Voir* Poulets, Office canadien de commercialisation

Office canadien de commercialisation du dindon. *Voir* Dindon, Office canadien de commercialisation

Office canadien du poisson salé. *Voir* Poisson salé, Office canadien

Office canadien pour le renouveau industriel. *Voir* Renouveau industriel, Office canadien

Office de commercialisation du poisson d'eau douce. *Voir* Poisson d'eau douce, Office de commercialisation

Office des prix des produits de pêche. *Voir* Produits de pêche, prix, Office

Office des provendes. *Voir* Provendes, Office

Office du transport du grain. *Voir* Grain, transport, Office

Office national de l'Énergie. *Voir* Énergie, Office national

Office national du bénévolat. *Voir* Bénévolat, Office national

Office national du film. *Voir* Film. Office national

Offices de commercialisation des produits de ferme, Loi. *Voir* Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi (modification)—C-4

Ogata, Sadako. *Voir* Développement international, Centre de recherches—Gouverneurs

Oi Kwan, Fondation. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Olhauser, Dr Larry. *Voir* Aviation civile, Tribunal

***On The Rise,* Association,** Nepean, Ont.
Aide financière, pétition, présentation (M. Tupper), 595
Greffier des pétitions, rapport, 602

Ontario, circonscription. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Ontario)—C-249

Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire, Loi—C-3. Ministre de la Justice
1re l., 30
2e l., m. tendant à l'adoption, 36. Adoption et renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 36. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 8 aux *Journaux*), 152
Étape du rapport, m. d'adoption, adoptée sans am. et adoption de la 3e l., 182. Adoption par le Sénat, 208. S.R., 212. 32-33 Elizabeth II, chap. 41, S.C. 1984

Opérations de pêche, prêts, Loi
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 928. Document parlementaire nº 331-1/147

Opposition officielle
Pétition, présentation (M. Shields), 1446
Greffier des pétitions, rapport, 1451

Ordonnances familiales, exécution, aide, Loi—C-48. Ministre de la Justice et procureur général
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 554
2e l., m. tendant à l'adoption, 636. Adoption et renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 643. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 86 aux *Journaux*), 1199-204
Étape du rapport, 1561-2. Adoption avec am., 1562
Am. (Mme Finestone), 1562
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1562
Am. (M. Kaplan), 1562
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 1562
3e l., m. tendant à l'adoption, 1563, adoptée, 1564. Adoption par le Sénat, 1697. S.R., 1711, 34-35 Elizabeth II, chap. 5, S.C. 1986

Ordres de dépôt de documents
Aéroports locaux, aide financière, programme du ministère des Transports (M. Nystrom), 1354. Document parlementaire nº 331-2/382
Approvisionnements et Services, ministère, dépenses par province (M. Ravis), 446. Document parlementaire nº 331-2/210
Arts et culture, organismes culturels et artistiques, contributions du ministère des Communications (Mme McDonald), 2377. Document parlementaire nº 331-2/571
Banque fédérale de développement, avocats, services (M. Robinson), 2462-3. Document parlementaire nº 331-2/552
Blais-Grenier, l'hon. Suzanne, voyage en Europe, avril et juillet 1985 (M. Boudria), 1963-4. Document parlementaire nº 331-2/533
Capitale nationale, Commission, propriété, terrains, etc. (M. Gauthier), 1054-5. Document parlementaire nº 331-2/292
Créateurs et interprètes, sous-comité, recommandations sur l'imposition des revenus, mise en oeuvre (Mme McDonald), 1479. Document parlementaire no 331-2/428

Ordres de dépôt de documents—*Suite*
Criminalité, lutte, programmes (M. Howie), 689-90. Document parlementaire nº 331-2/61
Défi 85 (programme d'emploi pour étudiants), demandes et fonds approuvés, etc. (M. Allmand), 1716. Document parlementaire nº 331-1/502
Députés, voyages, coût (M. Frith), 2092-3. Document parlementaire nº 331-2/545
Développement international, Agence canadienne, dépenses par province (M. Ravis), 188. Document parlementaire nº 331-2/210
Emploi, planification, programme, Manitoba, projets, fonds affectés (M. Keeper), 2245-6. Document parlementaire nº 331-2/550
Fonction publique, pension de retraite, Compte, cotisants, âge moyen à la retraite (M. Cassidy), 1689. Document parlementaire nº 331-2/406
Forces canadiennes
Pension de retraite, Compte, cotisants, âge moyen à la retraite (M. Cassidy), 1689. Document parlementaire nº 331-2/406
Soldes versées, barème actuel (Mme Cossitt), 1515. Document parlementaire nº 331-2/468
Fromage, importations (M. McKinnon), 1137. Document parlementaire nº 331-2/438
Gendarmerie royale du Canada, pension de retraite, Compte, cotisants, âge moyen à la retraite (M. Cassidy), 1689. Document parlementaire nº 331-2/406
Habitation
Mises en chantier (Mme Copps), 907-8. Document parlementaire nº 331-2/9
Projets, subventions en vertu de la Loi (M. Heap), 945-6. Document parlementaire nº 331-2/368
Remise en état, programme d'aide (PAREL), statistiques (M. Malépart), 2410-1. Document parlementairte nº 331-2/370
Handicapés et invalides, édifices publics, accessibilité (Mme Browes), 2284-5. Document parlementaire nº 331-2/522
Îles-de-la-Madeleine, Qué., développement économique, plan (M. Garneau), 1777. Document parlementaire nº 331-2/333
Immigrants, expulsions (M. Heap), 1947. Document parlementaire no 331-2/455
Justice, contestations judiciaires, programme du Secrétariat d'État (M. Gauthier), 239. Document parlementaire nº 331-2/91
Justice, procureurs fédéraux
(M. Angus), 625. Document parlementaire nº 331-2/145
(M. Angus), 1066. Document parlementaire nº 331-2/376
Ministères et organismes gouvernementaux, comptables agréés, services (M. Boudria), 1957. Document parlementaire nº 331-2/531
Ministères et organismes gouvernementaux, handicapés, embauche dans le cadre des programmes d'action positive (M. Howie), 455. Document parlementaire nº 331-2/228
Ministres, bureaux sur la Colline parlementaire, rénovation (M. Henderson), 362. Document parlementaire nº 331-2/204
Native Business Summit Foundation of Canada, établissement, rôle, subventions reçues du gouvernement (M. Penner), 2125. Document parlementaire nº 331-2/491
Navires de pêche, *Serge M.*, détention par des représentants du ministère des Transports, le 26 août 1980, dans la région de la Baie de Gaspé au Québec (M. Cassidy), 1498-1500. Document parlementaire nº 331-2/427
Nouveau-Brunswick, construction ou développement, projets du ministère des Travaux publics (M. Howie), 188, 2325. Documents parlementaires nos 331-2/38 et 331-2/567

Ordres de dépôt de documents—*Suite*
Pêches et Océans, ministère, observateurs, embauche, contrats avec les compagnies *Beothuk Data Resources* et *Sea Watch* (M. Skelly), 1500. Document parlementaire nº 331-2/465
Pénitenciers, détenus, évasions d'établissements à sécurité minimale (M. Nunziata), 1010. Document parlementaire nº 331-2/331
Postes, services, ministères, envois postaux, coût (Mme Cossitt), 2044. Document parlementaire nº 331-2/436
Santé nationale et Bien-être social, ministère, loisirs, programmes, subventions (M. Howie), 515. Document parlementaire nº 331-2/227
Santé nationale et Bien-être social, ministère, trousse d'information (M. Howie), 620. Document parlementaire nº 331-2/37
Sécurité sociale, programmes, soutien du revenu, frais d'administration (M. Angus), 315. Document parlementaire nº 331-2/81
Société canadienne d'hypothèques et de logement, prêts accordés à des employés (M. Howie), 219. Document parlementaire nº 331-2/46
Solliciteur général, ministère, experts-conseils de l'extérieur, services (M. Nunziata), 497. Document parlementaire nº 331-2/69
Solliciteur général, photographies, installation, distribution, coût, etc. (M. Kaplan), 998. Document parlementaire nº 331-2/311
Tourisme, ministère d'État, recherche, programme, publicité, contrats, etc. (M. Robichaud), 1939. Document parlementaire nº 331-2/413
Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, appel d'offres (M. Malépart), 2176. Document parlementaire nº 331-2/365
VIA Rail Canada Inc., services ferroviaires voyageurs, Groupe de travail (M. Axworthy), 937-8. Document parlementaire nº 331-2/288
Volailles, recherche, financement (M. Althouse), 1957. Document parlementaire nº 331-2/508

Organes, dons
Pétition, présentation (M. Frith), 581
Greffier des pétitions, rapport, 586

Organisations de charité, organismes bénévoles
Implications sociales et pécuniaires, étude par le comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, m. (Mme Bourgault), 1007
Voir aussi Défi 86

Organismes culturels et artistiques. *Voir* Arts et culture

Orientation sexuelle. *Voir* Droits de la personne, Loi (orientation sexuelle)—C-277

Oromocto, Corporation de développement
Membres, Walter B. Mott, Robert G. Prosser et Charles Julian Crowe, nomination, décret C.P. 1986-1321, 2 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de la défense nationale, 2303. Document parlementaire nº 331-8/33A

Osburn, Frances John. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Oshawa, Ont., pont Park Road. *Voir* Ponts-Park Road

OTAN. *Voir* Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation

Ottawa, aéroport international, Loi—C-208. M. Isabelle
1re l., 89
Ordre placé au bas de la liste de priorité du *Feuilleton*, 2081
2e l., m. tendant à l'adoption, ordre rayé du *Feuilleton*, 2397

Ottawa, Ont.
Marché Byward, immeuble, construction, projet, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Gauthier), 2309. Nos 331-646 à 331-706. 2332. Nos 331-715 à 331-718
Voir aussi Ambassades et consulats; Loi constitutionnelle de 1867 (capitale nationale du Canada)—C-207; Postes, services

Ouellet, Albert. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. *Voir* Droits de la personne—Droits économiques

Paiements de péréquation. *Voir* Ressources sous-marines—Nouvelle-Écosse, entente fédérale-provinciale

Paix
Caisse d'impôt, création, m. (M. Manly), 1036
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Fontaine), 2317. No 331-709
Voir aussi Désarmement

Paix et bonne volonté internationales, Jour, désignation, Loi—C-258. M. Vankoughnet
1re l., 1414
2e l., m. tendant à l'adoption, 1570
Am. (M. G. Scott): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des prévisions budgétaires en général, adopté, 1570
Pétitions, présentation (M. Vankoughnet), 1563
Greffier des pétitions, rapport, 1568

Paix et sécurité internationales, Institut canadien
Plan intégré ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 2400. Document parlementaire no 331-1/849
Rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 993. Document parlementaire no 331-1/87

Paix et sécurité internationales, Institut canadien, Loi (modification)—C-69. Secrétaire d'État aux affaires extérieures
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 907
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et, du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 967-8. Adoption par le Sénat, 1083. S.R., 1158, 33-34 Elizabeth II, chap. 43, S.C. 1985

Pape Jean-Paul II, visite au Canada
Pétition, présentation (M. Cooper), 467
Greffier des pétitions, rapport, 472

Paproski, l'hon. Steven E. (PC—Edmonton-Nord; vice-président des Comités pléniers)
Élection au poste de président des Comités pléniers, m. (M. Mulroney), 21

Parcs nationaux
Île du Prince-Édouard, frais d'admission, augmentation, pétition, présentation (M. Henderson), 263
Greffier des pétitions, rapport, 268

Parcs nationaux—*Suite*
Roosevelt, parc international de Campobello, Commission, rapport
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 667. Document parlementaire no 331-1/229
1985, ainsi que les rapports des vérificateurs pour 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 2276-7. Document parlementaire no 331-1/229A
South Moresby, îles de la Reine-Charlotte, C.-B., création
M. (M. Caccia), 378
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Robinson), 2172. Nos 331-537 à 331-539. Rg, 2385. Documents parlementaires nos 331-9537 à 331-9/539

PAREL. *Voir* Habitation—Remise en état, programme d'aide

Paris mutuels
Lévriers, courses, pétition, présentation (M. Fennell), 514
Greffier des pétitions, rapport, 520
Voir aussi Code criminel, Loi (pari-mutuel)—C-77

Paris sportifs, Société canadienne
Plan d'entreprise 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 928. Document parlementaire no 331-1/830
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1984-1985, 927. Document parlementaire no 331-1/55
1984-1985, 935. Document parlementaire no 331-1/55A

Paris sportifs, Société canadienne et Loto Canada Inc., dissolution, Loi. *Voir plutôt* Sport Sélect et Loto Canada, liquidation, Loi—C-2

Park Road, pont, Oshawa, Ont. *Voir* Ponts

Parksville, C.-B. *Voir* Postes, bureaux

Parlement
Budget des dépenses 1984-1985, supplémentaire (B), renvoi au comité de la gestion et des services aux députés, 32. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 1 aux *Journaux*), 133
Budget des dépenses 1985-1986
Principal, renvoi aux comités de gestion et services aux députés *et* prévisions budgétaires en général, 322. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 37 aux *Journaux*), 624-5
Supplémentaire (B), renvoi aux comités de gestion et services aux députés *et* prévisions budgétaires en général, 1215
Budget des dépenses 1986-1987, principal, renvoi aux comités de l'administration gouvernementale, de la gestion et des services aux députés *et* du parlment, 1739-40. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 138 aux *Journaux*), 2155
Convocation, 10
Employés, négociations collectives, mesure législative
Document, dépôt, 547. Document parlementaire no 331-7/16
Voir aussi Parlement, relations de travail, Loi—C-45
Ouverture le Gouverneur général, 11
Processus parlementaire, étude. *Voir* Règlements et autres textes réglementaires, comité—Rapport—Premier
Rapports annuels déposés au Parlement conformément à l'article 72 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la

Parlement—*Suite*
Rapports annuels déposés au Parlement...—*Suite*
Loi sur l'accès à l'information, renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 72-3
Voir aussi Accès à l'information, Loi—Rapports; Procédure et Règlement de la Chambre; Protection des renseignements personnels, Loi—Rapports
Voir aussi Langues officielles, Loi (institutions du Parlement)—C-286

Parlement, comité (mixte)
Budget des dépenses 1986-1987, principal (Parlement), étude, message au Sénat, 1740
Composition, mandat, message au Sénat, du consentement unanime, 1740
Liste des membres, 1800
Voir aussi Bibliothèque du Parlement, comité (mixte); Impressions, comité (mixte); Restaurant du Parlement, comité (mixte)

Parlement, membres, allocations de retraite, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la gestion et des services aux députés
1982, 1172. Document parlementaire nº 331-1/173A
1983-1984, 1133. Document parlementaire nº 331-1/173
1984-1985, 2241. Document parlementaire nº 331-1/173B

Parlement, relations de travail, Loi—C-45. Président du Conseil privé
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 547
2e l., m. tendant à l'adoption, 1179, 1187, 2019-20, 2074-5, 2081, 2087-8. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 2093. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 157 aux *Journaux*), 2322-4
Am. (Mme Copps), 1187, 2019-20, 2074-5, 2081, 2088
Rejeté sur vote par appel nominal, 2088
Étape du rapport, 2386-91. Adoption sur division, 2391
Am. (M. Cassidy), 2387-91
Déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 2387
Rejetés sur vote par appel nominal, 2388-91
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2387
Am. (Mme Copps), 2386-90
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 2387
Rejeté sur vote par appel nominal, 2389-90
Supprimés sur décision de Monsieur le Président, 2387
3e l., m. tendant à l'adoption, 2391. Adoption sur division, 2397-8. Adoption par le Sénat, 2464. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 41, S.C. 1986

Pas-du-Nid-de-Corbeau. *Voir* Tarifs marchandises—Nid-de-Corbeau

Passages à niveau. *Voir* CN Rail

Passaris, M. Constantine. *Voir* Conseil économique du Canada

Patronage. *Voir plutôt* Favoritisme politique

Paul, Leonard. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Paul, Vincent. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Pauvreté. *Voir* Habitation—Personnes sous le seuil de la pauvreté

Payette, Jean R. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Pays en voie de développement
Agriculture, petits projets, programme d'aide bilatérale, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation

Pays en voie de développement—*Suite*
Agriculture, petits projets, programme d'aide...—*Suite*
(M. B. Turner), 1808. 331-52. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/52

Pêche, développement, Loi
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 950. Document parlementaire nº 331-1/292

Pêche, opérations, prêts, Loi (modification)—C-57. Ministre des Pêches et des Océans
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 873
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport, 873. Du consentement unanime, adoption de la 3e l., 874. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 33, S.C. 1985

Pêcheries, Loi (modification)—C-32. Ministre des Pêches et Océans
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 348
2e l., m. tendant à l'adoption, 358, 362, 366, 398. Adoption et renvoi au comité des pêches et des forêts, 399. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 33 aux *Journaux*), 576-7
Am. (M. Althouse), 370
Débat, ajournement, du consentement unanime, 370
Retiré, du consentement unanime, 399
Étape du rapport, 647, 868-71. Adoption avec am., 871
Am. (M. Fraser), 870-1
Adoptés, 870-1
Am. (M. Henderson), 869-70
Adopté, 870
Sous-am. (M. Fraser) adopté, 870
Am. (M. Skelly), 647, 868-70
Retirés, du consentement unanime, 868-70
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption, 871. Adoption par le Sénat, 920. S.,R. 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 31, S.C. 1985

Pêcheries Cartier Inc.
Plan de la société, 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 963. Document parlementaire nº 331-1/834
Plan de la société ainsi que le budget d'immobilisations, 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2045. Document parlementaire nº 331-1/834A

Pêcheries et océans, recherches, Conseil consultatif
Président, Gerald Neil Ewing, nomination, décret C.P. 1986-591, 10 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des pêches et des océans, 1812. Document parlementaire nº 331-8/5C

Pêches
Côte est, industrie, audiences du comité des pêches et des forêts, 839
Voir aussi Pêches et forêts, comité—Rapports—Cinquième
Côte ouest, industrie, audiences du comité des pêches et des forêts, 262, 305
Voir aussi Pêches et forêts, comité—Autorisation *et* Rapports—Deuxième
Industrie, pétition, présentation (M. Marin), 439
Greffier des pétitions, rapport, 444
Poisson d'eau douce, commercialisation. *Voir* Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-5
Poisson en conserves, mesures destinées à assurer la qualité, document, dépôt, 1444. Document parlementaire nº 331-7/38
Poisson salé. *Voir* Poisson salé, Loi (modification)—C-6

Pêches—*Suite*
Saumon, règlements, pétition, présentation (M. Jardine), 323
Greffier des pétitions, rapport, 332
Saumon, règlements, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions (M. Jardine), 1756. N° 331-20. Rg, 1978. Document parlementaire n° 331-9/20
Voir aussi Pêcheries, Loi (modification)—C-32; Provinces de l'Atlantique—Gouvernement

Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration, Loi
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 577. Document parlementaire n° 331-1/457
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des océans, 2248. Document parlementaire n° 331-1/457A

Pêches et forêts, comité
Autorisation de voyager en Colombie-Britannique du 23 mars au 3 avril 1985 pour étudier l'industrie de la pêche de la côte ouest, du consentement unanime, 305
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère de l'Agriculture, de l'Environnement *et* des Pêches et Océans), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministères de l'Environnement *et* des Pêches et Océans), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères de l'Agriculture, de l'Environnement et des Pêches et Océans), étude, 321
Supplémentaire (B) (ministères de l'agriculture, de l'Environnement et des Pêches et Océans), étude, 1214
Budget du comité, approbation, extrait de compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 18 décembre 1985. Document parlementaire n° 331-1/2R
Composition, 107, 128-9, 143, 179, 198, 245, 355-6, 374, 556, 630, 637, 643, 751, 757, 824, 828, 948, 960, 1023, 1056, 1068, 1132, 1154, 1174, 1180, 1188, 1283, 1295, 1576
Liste des membres, 61-2, 1534
Projets de loi publics émanant des députés, étude
Gares ferroviaires patrimoniales, Loi—C-211, 531
Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-235, 757
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Pêcheries, Loi (modification)—C-32, 399
Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-5, 37
Rapports
Premier (Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-5, sans modification) (Appendice n° 7 aux *Journaux*), 152
Deuxième (Autorisation de se déplacer en Colombie-Britannique et de s'adjoindre le personnel nécessaire pour étudier l'industrie de la pêche de la côte ouest) (Appendice n° 14 aux *Journaux*), 262
Troisième (Doublement des voies du CN) (Appendice n° 16 aux *Journaux*), 296. Document parlementaire n° 331-8/5
Adoption, m. (M. Fulton), 333-4
M. (M. Penner): Que la Chambre continue de siéger au-delà de l'heure ordinaire d'ajournement quotidien, présentation et motion réputée retirée, 333
Quatrième (Pêcheries, Loi (modification)—C-32, avec modifications) (Appendice n° 33 aux *Journaux*), 576-7
Cinquième (autorisation de se rendre à la Côte est pour tenir des audiences sur les industries de la pêche et des forêts pendant deux semaines au mois d'octobre ou de novembre 1985)

Pêches et forêts, comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Cinquième (autorisation de se rendre à la Côte...—*Suite* (Appendice n° 52 aux *Journaux*), 839. Adoption, du consentement unanime, 907
Sixième (Entente conclue avec la Colombie-Britannique) (Appendice n° 63 aux *Journaux*), 934. Document parlementaire n° 331-8/5A. M. d'adoption (M. Skelly), 985
Septième (Pollution par le mercure dans le réseau fluvial English-Wabigoon) (Appendice n° 64 aux *Journaux*), 935. Document parlementaire n° 331-8/5B
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Champs de bataille nationaux, Commission; Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi; Déchets en mer, immersion, Loi; Environnement, ministère; Opérations de pêches, prêts, Loi; Pêches, développement, Loi; Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration, Loi; Pêches et Océans, ministère; Poisson d'eau douce, Office de commercialisation; Poisson salé, Office de commercialisation; Produits de pêche, prix, Office; Ressources en eau, Loi
Voir aussi Environnement et forêts, comité; Pêches et Océans, comité

Pêches et océans, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministère des Pêches et Océans), étude, 1761
1986-1987, principal (ministère des Pêches et Océans), étude, 1739
Liste des membres, 1797
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Grands lacs, pêcheries, Commission; Pêcheries et océans, Conseil consultatif; Poisson d'eau douce, Office de commercialisation; Saumon du Pacifique, Commission
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration; Poisson d'eau douce, Office de commercialisation; Poisson salé, Office canadien; St. Anthony Fisheries Ltd., Société
Voir aussi Pêches et forêts, comité

Pêches et océans, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des pêches et des forêts, 31
Supplémentaire (C), renvoi au comité des pêches et des forêts, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire n° 331-1/526
Renvoi au comité des pêches et des forêts, 321
Supplémentaire (B), renvoi au comité des pêches et des forêts, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité des pêches et océans, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire n° 331-1/526A
Renvoi au comité des pêches et océans, 1739
Observateurs, embauche, contrats avec les compagnies *Beothuk Data Resources* et *Sea Watch*, dd. (M. Skelly), 1500. Document parlementaire n° 331-2/465
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 928. Document parlementaire n° 331-1/14A

Pêcheurs. *Voir* Assurance-chômage, règlement; Faillite, Loi (agriculteurs et pêcheuers)—C-253; Faillites—Arbitrage préalable

Pedroni, Mario J. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Peine capitale
Pétitions, présentation (Mme Cossitt), 37, 50 (M. Warner), 57 (M. W. Scott), 128 (M. Daubney), 142 (M. Darling), 188 (M. Domm), 206, 230 (M. Stackhouse), 235 (M. Domm), 238 (M. St. Germain), 333 (M. Mitges), 420 (MM. Darling, Domm, Fennell, McKenzie, Shields et Taylor, 426-7 (M. Schellenberger), 507 (M. St. Germain), 577 (M. Keeper), 680 (M. Warner), 689 (M. St. Germain), 826 (M. Desrosiers), 1014 (M. Leblanc), 1040 (M. Chartrand), 1054 (M. Corbett), 1106 (M. Crofton), 1326 (Mme Browes), 1633
Greffier des pétitions, rapports, 42, 56, 60, 132, 146, 192, 210, 234, 238, 244, 338, 430, 514, 580, 744, 826, 1020, 1044, 1060, 1111, 1641
Irrecevables, 426, 684, 1330
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Boyer), 2107. N° 331-486. Rg, 2316. Document parlementaire no 331-9/486; 2154, N° 331-518. Rg, 2316. Document parlementaire n° 331-9/518
(M. Ravis), 2472. N° 331-814
Surveillance obligatoire et libération conditionnelle, pétition, présentation (M. Vankoughnet), 110
Greffier des pétitions, rapport, 116
Voir aussi Code criminel, Lois—C-202, C-204, C206, C-223, C-240, C-272, C-281

Pénitenciers
Détenus
Évasions d'établissement à sécurité minimale, dd. (M. Nunziata), 1010. Document parlementaire n° 331-2/331
Voir aussi Code criminel, Loi (emprisonnement à perpétuité)—C-292
Enquêteur correctionnel, rapports
1982-1983, dépôt, 133. Document parlementaire n° 331-1/72
1983-1984, dépôt, 454. Document parlementaire n° 331-1/72A
1984-1985, 2332. Document parlementaire n° 331-1/72B
Institutions à sécurité maximale, établissement en région éloignée, m. (M. Halliday), 134
Windsor, T.-N., institution à sécurité minimale et moyenne, établissement, pétition, présentation (m. Rompkey), 300
Greffier des pétitions, rapport, 304
Voir aussi Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106; Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67; Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)—C-68

Penobsquis, N.-B. *Voir* Postes, bureaux

Pension, prestation, normes, Loi de 1985—C-90. Ministre des Finances
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1406
2e l., m. tendant à l'adoption, 1581, 1683, 1717. Adoption et renvoi à un Comité législatif, 1722. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 128 aux *Journaux*), 2023-37
Étape du rapport, 2412-32. Adoption avec am., 2432
Am. (M. Frith), 2412, 2415, 2424-9
Rejetés sur vote par appel nominal, 2424-6, 2427-9
Am. (Mme McDougall), 2415, 2417-20
Adopté, 2419-20

Pension, prestation, normes, Loi de 1985—C-90....—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (Mme McDougall)—*Suite*
Adoptés sur division, 2419-20
Am. (M. Young), 2412-5, 2417, 2419, 2421-2, 2426-7, 2429-32
Rejeté sur division, 2414-5
Rejetés sur vote par appel nominal, 2421-2, 2426-7, 2429-32
3e l., m. tendant à l'adoption, adopté, 2432. Adotpion par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, Chap. 40, S.C. 1986

Pension de vieillesse
Conjoint, allocation, veuf ou veuves de 60 à 64 ans, célibataires, divorcés ou séparés
M. (M. Malépart), 488, 1046
Pétitions, présentation (Mme Copps, MM. Frith, Gauthier, J. Guilbault, Mme Killens, MM. Malépart, Marchi, Ouellet, Robichaud et A. Tardif), 581 (M. Ouellet), 582 (MM. Dingwall, Gagliano, Gauthier, Guilbault, Mme Killens, MM. Lapierre, Malépart, Mme Pépin, MM. Robichaud, Rossi et A. Tardif), 587 (MM. Boudria, Malépart, Mlle Nicholson, MM. Robichaud et Tardif), 595 (M. Boudria), 630 (M. Boudria, Mme Killens, MM. Nunziata et A. Tardif), 641 (MM. Boudria, Malépart et Nunziata), 648 (M. Nunziata), 833 (M. Kaplan), 839 (MM. Rossi et Gauthier), 851 (MM. Boudria, Kaplan, Malépart, Marchi, Robichaud et A. Tardif), 852 (M. Gauthier), 864
Greffier des pétitions, rapports, 586, 594, 602, 634, 647, 652, 845, 862, 871
Irrecevables, 587, 594, 602, 634, 647, 838
Indexation, progressiste conservateur, parti, promesse électorale, violation, m. subsides (M. Young), 745
Indexation, rétablissement
M. subsides (M. Tobin), 802-4. Rejeté sur vote par appel nominal, 804-5
Pétitions, présentation (MM. Angus, Blaikie, Cassidy, E. Epp, Keeper, McCurdy, Murphy, Nystrom, Riis et Young), 684 (M. Benjamin et Mme Jewett), 689 (M. Cassidy, Mme Jewett, MM. Nystrom et Murphy), 745 (MM. D. Blackburn, E. Epp, Langdon, Hovdebo, Manly, McCurdy et Murphy), 748 (MM. Althouse, Nystrom, Rodriguez et Waddell), 749 (MM. Althouse, Cassidy, Heap, Manly, Murphy, Rodriguez et Young), 754 (MM. Angus, Garneau, Mme Mitchell, Mlle Nicholson et M. Robinson), 765 (MM. E. Epp, Riis et Waddell), 782 (MM. Foster, Kaplan et Mlle Nicholson), 796 (MM. Althouse, Hovdebo, Kepper, McCurdy, Mme Mitchell, MM. Riis et Waddell), 797 (M. Blaikie, Foster, Mme Jewett, M. Keeper, Mme Mitchell, MM. Parry, Orlikow, Rodriguez et Waddell), 803 (M. Redway), 823 (MM. Boudria, Caccia, Cassidy, Gauthier, Heap, Keeper, Riis et Waddell), 826 (M. Langdon), 827 (MM. Frith, Gauthier et H. Gray), 832 (MM. Althouse, Angus, D. Blackburn, Blaikie, Boudria, Caccia, E. Epp, Foster, Keeper, McCurdy, Riis et Robichaud), 833 (MM. Althouse, D. Blackburn, Caccia, Gauthier, Kaplan, Nystrom, Rossi et Waddell), 839 (MM. Angus, de Jong, E. Epp, Foster, Keeper, McCurdy, Nickerson, Robichaud et Rodriguez), 840 (MM. Althouse, Benjamin, Caccia et Gauthier), 845 (MM. Angus, Axworthy, Cassidy, de Corneille, E. Epp, Foster, Hardey, Heap, Keeper, McCurdy, W. Scott et Young), 846 (M. Gauthier, Mlle Nicholson, MM. Orlikow et Waddell), 851 (MM. Althouse, Angus, Benjamin, Boudria, Cassidy, de Jong, E. Epp, Mme Finestone, MM. Heap, Keeper, Langdon, Manly, McCurdy, Nystrom et Robichaud), 852 (MM. Althouse, Benjamin, Boudria, Cassidy, Daubney, Deans, Foster, Gauthier,

Pension de vieillesse—*Suite*
Indexation, rétablissement—*Suite*
Pétitions, présentation (MM. Angus, Blaikie...—*Suite*
Nystrom, Robichaud, Skelly et B. Turner), 864 (M. Althouse, M^me^ Copps, MM. de Jong, Deans, M^me^ Killens, MM. Murphy, Parry, Robichaud et Skelly), 872 (M. Broadbent), 874 (M^me^ Copps, MM. de Corneille, de Jong, E. Epp, M^me^ Finestone, MM. Frith, Fulton, Gauthier, H. Gray, Heap, Henderson, Hovdebo, Marchi, McCurdy, M^me^ Mitchell, MM. Nunziata, Orlikow, Ouellet, Parry, Rodriguez, Rossi et Waddell), 882 (MM. Althouse, Boudria, J. Guilbault, Lapierre, Malépart, Oostrom, Robichaud et A. Tardif), 883 (MM. James et Stackhouse), 887 (MM. Benjamin, Gauthier, Lapierre, Marchi, M^lle^ Nicholson, MM. Ouellet et Waddell), 904 (MM. Boudria, Foster, Langdon, McCurdy, Parry, Riis et A. Tardif), 905 (MM. Althouse, Belsher, Benjamin, Blaikie, Boudria, Marchi, Orlikow et Rodriguez), 935 (MM. Foster, Hovdebo et M^me^ Mitchell), 936 (M. Manly et M^me^ McDonald), 938 (M. Axworthy), 947 (M. H. Gray), 968 (M^lle^ Nicholson), 1107 (M. Ouellet), 1452
Greffier des pétitions, rapports, 689, 744, 754, 764, 782, 796, 802, 826, 832, 838, 845, 851, 862, 871, 880, 901, 934, 944, 956, 972, 1111, 1478
Irrecevables, 744, 748, 845, 851, 862, 880, 901, 934, 944
Voir aussi Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)—C-26

Pensions. *Voir* Assurances, surintendant—Rapports; Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité; Fonction publique, Loi sur la pension; Gendarmerie royale du Canada; Gouverneur général, pension de retraite, Traitement et Juges, Lois (modification)—C-79

Pensions, Bureau de services juridiques
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire n° 331-1/27
1984-1985, 1246. Document parlementaire n° 331-1/27A

Pensions, Commission canadienne
Commissaires *ad hoc* nomination, dépôt et renvoi au comité des affaires des anciens combattants
McCabe, M. Clifford, décret C.P. 1986-717, 24 mars 1986, 1949. Document parlementaire n° 331-8/13A
Walsh, M. Peter J., décret C.P. 1986-813, 7 avril 1986, 1990. Document parlementaire n° 331-8/13E
Wood, M. Maurice James, décret C.P. 1986-814, 7 avril 1986, 1990. Document parlementaire n° 331-8/13F
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire n° 331-1/27
1984-1985, 1246. Document parlementaire n° 331-1/27A

Pensions, Conseil de révision
Membres *ad hoc,* nomination, dépôt et renvoi au comité des affaires des anciens combattants
Craig, M. Norman J., décret C.P. 1986-812, 7 avril 1986, 1990. Document parlementaire n° 331-8/13D
Whalen, M^lle^ Twila M., décret C.P. 1986-714, 24 mars 1986, 1949. Document parlementaire n° 331-8/13
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire n° 331-1/27
1984-1985, 1246. Document parlementaire n° 331-1/27A

Pensions, Loi (modification)—C-28. Ministre des Affaires des anciens combattants
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 284-5
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3^e^ l., 304. Adoption par le Sénat, 316. S.R., 324. 33-34 Elizabeth II, chap. 4, S.C. 1985

Pensions alimentaires. *Voir* Divorce

Pensions du Canada, régime
Administration, rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 876. Document parlementaire n° 331-1/83A
Comité consultatif, membres, nomination, dépôt et renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social
Kelley, Md Sharon Sam, décret C.P. 1986-810, 4 avril 1986, 1952. Document parlementaire n° 331-8/6F
Prevalnig, Joan, décret C.P. 1986-1392, 11 juin 1986, 2351. Document parlementaire n° 331-8/6J
Conjoints survivants, rapport du Comité consultatif sur les pensions destinées aux conjoints survivants âgés de moins de 65 ans, mai 1985, dépôt, 1192. Document parlementaire n° 331-1/83B
Financement, comité consultatif, rapport intitulé *Le Financement du Régime de pensions du Canada,* octobre 1984, dépôt, 370-1. Document parlementaire no 331-1/83
Mesure législative
Document: «*Propositions de modification du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur la Cour fédérale*», 2262. Document parlementaire n° 331-7/45. Du consentement unanime, renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, 2262
Voir aussi Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)—C-116
Modifications
Mesure législative, m. (M^lle^ Nicholson), 1326
Voir aussi Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84
Non-cotisants, prestations, m. (M. E. Epp), 2310. Ordre rayé du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2311
Rapport actuariel statutaire, neuvième, 24 décembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 1565-6. Document parlementaire n° 331-1/83C
Voir aussi Juges, Loi (modification)—C-61

Pensions du Canada, Régime, Loi (pension de survivant)—C-247
1^re^ l., 936
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 1063

Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)—C-116. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 2301
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, adoption et, du consentement unanime, renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, 2302. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 159 aux *Journaux*), 2326
Étape du rapport, 2411-2. Adoption avec am., 2412
Am. (M. Epp), 2411-2. Adopté, 2412
Am. (M. McCrossan), adopté, 2411
Recommandation royale, 2412
3^e^ l., m. tendant à l'adoption, 2412. Adopté, 2412. Adoption par le Sénat, 2463. S.R., 2465, 34-35 Elizabeth II, chap. 38, S.C. 1986

Pensions publiques, rapports, Loi—C-255. M. McCrossan
1re l., 1300
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi à un Comité législatif, 1480. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 112 aux *Journaux*), 1641-4
Étape du rapport, adoption avec am., 1691
Am. (M. McCrossan), 1691
Adoptés, 1691
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime, 1691. Adoption, 1692. Adoption par le Sénat, 1768. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 15, S.C. 1986

Péréquation, paiements supplémentaires (1982-1987), Loi—C-39. Ministre des Finances
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 455
2e l., m. tendant à l'adoption, 480, 488. Adoption sur division et renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 492. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 38 aux *Journaux*), 634-5
Étape du rapport, adoption, 864
3e l., m. tendant à l'adoption, 864-5, adoptée, 865. Adoption par le Sénat, 888. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 29, S.C. 1985

Perey, Dr Bernard. *Voir* Recherches médicales, Conseil

Perron, Marie Raurice (Doris). *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif

Personnes âgées
Journée, proclamation, comité de la justice et des questions juridiques, étude, m. (M. Elzinga), 1446
Pétitions, présentation (Mme Browes), 206 (M. Nystrom), 620
Greffier des pétitions, rapports, 210, 624
Prestations. *Voir* Sécurité sociale, programmes
Québec, ville, district de Limoilou, résidence, construction, pétition, présentation (M. Tremblay), 670
Greffier des pétitions, rapport, 676
Saint-René Goupil, Qué., maison de retraités, établissement, pétition, présentation (Mme Killens), 305
Greffier des pétitions, rapport, 310
Scarborough, Ont., intersection du chemin Danforth et de la rue Trudelle, insuffisance de sécurité, pétition, présentation (Mme Browes), 782
Greffier des pétitions, rapport, 796 (irrecevable)
Voir aussi Élections—Scrutin; Pension de vieillesse—Conjoint

Petite et moyenne entreprise
Document de consultation du gouvernement, dépôt, 284. Document parlementaire nº 331-4/8
Pétition, présentation (M. Gagliano), 454
Greffier des pétitions, rapport, 460
Prêts, mesure législative (projet de loi C-23), consultations, etc., m. documents (M. Gagliano), appel et report aux *Avis de motions (documents)*, 884

Petites entreprises, prêts, Loi
Rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 1704. Document parlementaire nº 331-1/24D

Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-23. Ministre de l'Expansion industrielle régionale
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 235
2e l., m. tendant à l'adoption, 284-5, 305-6, 310, 314-5, 320, 324. Adoption et renvoi au comité de l'expansion économique régionale, 338. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 17 aux *Journaux*), 403
Étape du rapport, 418-9. Adoption avec am., 419
Am. (M. Gagliano), 418-9
Déclaré irrecevable par M. le Président, 418
Rejetés sur division, 418
Am. (M. Stevens), 418-9
Adopté, 419
Recommandation royale, 418-9
3e l., m. tendant à l'adoption, 419. Adoption sur division, 419. Adoption par le Sénat, 432. S.R., 438, 33-34 Elizabeth II, chap. 8, S.C. 1985

Petites entreprises, prêts, Loi...—*Suite*

Pétitions
D'ordre public
Conformes aux exigences du Règlement quant à la forme, 36, 42, 46, 50, 56, 60, 72, 98, 103, 110, 116, 132, 138, 146, 152, 159, 164, 186-7, 192, 202-3, 206, 210, 218, 224, 230, 234, 238, 244, 252, 256, 262, 268, 272, 276, 280, 284, 288, 300, 304, 310, 314, 320, 332, 338, 344, 352, 358, 362, 366, 370, 374, 376, 382, 386, 392, 398, 402, 406, 410, 426, 430, 436, 444, 450, 454, 460, 472, 476, 492, 496, 500, 506, 514, 520, 528, 560, 566, 580, 586, 594, 602, 606, 614, 618, 624, 630, 634, 640, 647, 652, 658, 664, 670, 676, 684, 689, 744, 748, 754, 764-5, 782, 796, 802, 826, 832, 838-9, 845, 851, 862, 871, 880, 901, 934, 944, 956, 966, 972, 978, 984, 998, 1104, 1014, 1020, 1026, 1033, 1040, 1044, 1050, 1054, 1060, 1066, 1070, 1082, 1086, 1094-5, 1100, 1106, 1111, 1118, 1123, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1156, 1162, 1168-9, 1178, 1185, 1192, 1198, 1220-1, 1228, 1235, 1240, 1244, 1250, 1258, 1274, 1282, 1286, 1292, 1298, 1308, 1314, 1321, 1330, 1335, 1342, 1352, 1364, 1386, 1402, 1412, 1440-1, 1450-1, 1477-8, 1484, 1496, 1514, 1520, 1526, 1532, 1562-3, 1568, 1574, 1580, 1584, 1607-8, 1612, 1628, 1632, 1641, 1682, 1688, 1702, 1706, 1714, 1723-4, 2121, 2162-3, 2373
Non conformes aux exigences du Règlement quant à la forme, 36, 42, 46, 50, 110, 132, 187, 203, 244, 280, 304, 320, 332, 344, 392, 402, 406, 426, 430, 444-5, 450, 454, 461, 492, 496, 500, 506, 528, 554, 586-7, 594, 602, 606, 624, 634, 640, 647, 670, 684, 744, 748, 796, 838, 845, 851, 862, 880, 901, 934, 944, 956, 978, 984, 992, 1004, 1054, 1060, 1066, 1095, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1198, 1221, 1244, 1258, 1286, 1292, 1298, 1314, 1322, 1330, 1342, 1352, 1365, 1402-3, 1412-3, 1441, 1451, 1478, 1496-7, 1514, 1527, 1562, 1568, 1682, 1688, 1696, 1702, 1707, 1714
Présentées et déposés auprès du greffier, 224, 400, 404, 423, 439, 467, 501, 582, 591, 757, 823, 834, 846, 874, 887, 938, 947, 968, 999, 1078, 1107, 1164-5, 1188, 1223, 1242, 1246, 1268, 1308, 1314, 1326, 1331, 1339, 1359, 1383, 1437, 1446-7, 1467, 1472, 1480, 1492, 1510, 1522, 1564, 1575, 1608, 1703, 1717
Recevabilité, mise en doute, 72
Réponses du gouvernement, dépot, 1938, 1946, 1956, 1962, 1978, 1986, 1996, 2000, 2022, 2044, 2048, 2056-63, 2070, 2080, 2086, 2092, 2098-9, 2104-5, 2130, 2142, 2154, 2166, 2172, 2176, 2180, 2196, 2200, 2206, 2212-3, 2228, 2244, 2256, 2262, 2269, 2284, 2290, 2298, 2316, 2333, 2376, 2384-5, 2406, 2442-3
Réputée lue et reçue, du consentement unanime, 88
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre

Pétitions—*Suite*
Projets de loi privés, 1010, 1173, 1468
Voir aussi Brevet canadien nº 855, 255, durée, prolongation, Loi—S-4; Église évangélique luthérienne au Canada, création, Loi—S-5; Théologie, Collège Pine Hill, société, Loi—S-7
Voir aussi Greffier des pétitions; Procédure et Règlement de la Chambre et *les sujets particuliers*

Pétitions (en date du 24 février 1986)
331-1. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Stackhouse), 1722. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/1
331-2. Immigration, réunification des familles (M. Stackhouse), 1722. Rg, 1926. Document parlementaire nº 331-9/2
331-3. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1728. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/3
331-4. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Redway), 1732. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/8
331-5. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Peterson), 1732. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/5
331-6. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. James), 1732. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/6
331-7. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1738. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/7
331-8. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Hardey), 1738. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/8
331-9. Katimavik, programme, rétablissement (M. J. Turner), 1751. Rg, 1972. Document parlementaire nº 331-9/9
331-10. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Halliday), 1751. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/10
331-11. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1751. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/11
331-12. Ports, Miller Brook, N.-B., construction (M. Clinch), 1751. Rg, 1956. Document parlementaire nº 331-9/12
331-13. Allocations familiales, indexation (M^lle^ Nicholson), 1751. Rg, 1956. Document parlementaire nº 331-9/13
331-14. Katimavik, programme, rétablissement (M. J. Turner), 1751. Rg, 1972. Document parlementaire nº 331-9/14
331-15. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1756. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/15
331-16. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1756. Rg, 1996. Document parlementaire nº 331-9/16
331-17. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1756. Rg, 1996. Document parlementaire nº 331-9/17
331-18. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1756. Rg, 1996. Document parlementaire nº 331-9/18
331-19. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Deans), 1756. Rg, 1996. Document parlementaire nº 331-9/19
331-20. Pêches, saumon, règlements (M. Jardine), 1756. Rg, 1978. Document parlementaire nº 331-9/20
331-21. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Caldwell), 1761. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/21
331-22. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Cardiff), 1761. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/22
331-23. Fonction publique, employés, nombre, réduction (M. Wenman), 1761. Rg, 1978. Document parlementaire nº 331-9/23
331-24. Essence, prix (M. Domm), 1766. Rg, 1986. Document parlementaire nº 331-9/24
331-25. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. D. Blackburn), 1766. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/25
331-26. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. D. Blackburn), 1766. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/26
331-27. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1766. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/27
331-28. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1766. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/28
331-29. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1766. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/29
331-30. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1766. Rg, 1962. Document parlementaire nº 331-9/30
331-31. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. E. Epp), 1766. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/31
331-32. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Deans), 1766. Rg, 1938. Document parlementaire nº 331-9/32
331-33. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner),

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

1772. Rg, 1962. Document parlementaire n° 331-9/33

331-34. Allocations familiales, indexation (M. Wenman), 1772. Rg, 2022. Document parlementaire n° 331-9/34

331-35. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Warner), 1776. Rg, 1938. Document parlementaire n° 331-9/35

331-36. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Caldwell), 1782. Rg, 1938. Document parlementaire n° 331-9/36

331-37. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1782. Rg, 1962. Document parlementaire n° 331-9/37

331-38. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Bradley), 1782. Rg, 1938. Document parlementaire n° 331-9/38

331-39. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Vankoughnet), 1782. Rg, 1938. Document parlementaire n° 331-9/39

331-40. Sécheresse, Provinces de l'Ouest, programme d'aide, comté de Vulcan, Alb., pétition (M. Taylor), 1787. Rg, 2070. Document parlementaire no 331-9/40

331-41. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. G. Scott), 1787. Rg, 1938. Document parlementaire n° 331-41

331-42. Textile et vêtement, industrie (M. J.-C. Guilbault), 1792. Rg, 1986. Document parlementaire n° 331-9/42

331-43. Avortement (M. Gormley), 1792. Rg, 2022. Document parlementaire n° 331-9/43

331-44. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1792. Rg, 2044. Document parlementaire n° 331-9/44

331-45. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 1792. Rg, 2048. Document parlementaire n° 331-9/45

331-46. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Hardey), 1792. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/46

331-47. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Hardey), 1792. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/47

331-48. Sécheresse, Provinces de l'Ouest, programme d'aide, comté de Vulcan, Alb., pétition (M. M. Taylor), 1792. Rg, 2070. Document parlementaire no 331-9/48

331-49. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Winegard), 1792. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/49

331-50. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Mitges), 1803. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/50

331-51. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Halliday), 1803. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/51

331-52. Pays en voie de développement, agriculture, petits projets, programme d'aide bilatérale (M. B. Turner), 1808. Rg, 2098. Document parlementaire no 331-9/52

331-53. Petro-Canada, position concurrentielle (M. Parry), 1808. Rg, 2098. Document parlementaire n° 331-9/53

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-54. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Parry), 1808. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/54

331-55. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Parry), 1808. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/55

331-56. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Parry), 1808. Rg, 1946. Document parlementaire n° 331-9/56

331-57. Katimavik, programme, rétablissement (M. Kaplan), 1813. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/57

331-58. Katimavik, programme, rétablissement (M. Garneau), 1813. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/58

331-59. Katimavik, programme, rétablissement (M. H. Gray), 1813. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/59

331-60. Katimavik, programme, rétablissement (M. Johnston), 1813. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/60

331-61. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Reimer). Rg, 1813, 1946. Document parlementaire n° 331-9/61

331-62. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1813. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/62

331-63. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1813. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/63

331-64. Katimavik, programme, rétablissement (M. J. Guilbault), 1813. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/64

331-65. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 1814. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/65

331-66. Katimavik, programme, rétablissement (M. Penner), 1814. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/66

331-67. Katimavik, programme, rétablissement (M^{me} Copps), 1814. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/67

331-68. Katimavik, programme, rétablissement (M^{me} Copps), 1814. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/68

331-69. Katimavik, programme, rétablissement (M. Marchi), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/69

331-70. Katimavik, programme, rétablissement (M. Marchi), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/70

331-71. Katimavik, programme, rétablissement (M. Marchi), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/71

331-72. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rossi), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/72

331-73. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/73

331-74. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/74

331-75. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire n° 331-9/75

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-76. Katimavik, programme, rétablissement (M. J. Turner), 1818. Rg, 1972. Document parlementaire nº 331-9/76

331-77. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. James), 1818. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/77

331-78. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Ellis), 1818. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/78

331-79. Essence, taxation (M. Ellis), 2098. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/79

331-80. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Cardiff), 1818. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/80

331-81. Katimavik, programme, rétablissement (M. Garneau), 1819. Rg, 1972. Document parlementaire nº 331-9/81

331-82. Katimavik, programme, rétablissement (M. Garneau), 1819. Rg, 1972. Document parlementaire nº 331-9/82

331-83. Katimavik, programme, rétablissement (M. Garneau), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/83

331-84. Katimavik, programme, rétablissement (M. Ouellet), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/84

331-85. Katimavik, programme, rétablissement (M. Ouellet), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/85

331-86. Katimavik, programme, rétablissement (M. Ouellet), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/86

331-87. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification (M. Skelly), 1819. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/87

331-88. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc., pétition (M. Cochrane), 1819. Rg, 2048. Document parlementaire nº 331-9/88

331-89. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/89

331-90. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/90

331-91. Katimavik, programme, rétablissement (M. J. Guilbault), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/91

331-92. Katimavik, programme, rétablissement (M. J. Guilbault), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/92

331-93. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Brightwell), 1819. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/93

331-94. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Brightwell), 1819. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/94

331-95. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Brightwell), 1819. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/95

331-96. Allocations familiales, indexation, pétition, (M^lle Nicholson), 1819. Rg, 2022. Document parlementaire nº 331-9/96

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-97. Katimavik, programme, rétablissement (M. Penner), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/97

331-98. Katimavik, programme, rétablissement (M^me Copps), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/98

331-99. Katimavik, programme, rétablissement (M. MacLellan), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/99

331-100. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/100

331-101. Katimavik, programme, rétablissement (M. Isabelle), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/101

331-102. Katimavik, programme, rétablissement (M. Isabelle), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/102

331-103. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/103

331-104. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/104

331-105. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/105

331-106. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/106

331-107. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/107

331-108. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/108

331-109. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/109

331-110. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/110

331-111. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/111

331-112. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/112

331-113. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/113

331-114. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1819. Rg, 1973. Document parlementaire nº 331-9/114

331-115. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Jelinek), 1819. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/115

331-116. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Jelinek), 1819. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/116

331-117. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Jelinek), 1819. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/117

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-118. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1825. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/118

331-119. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification (M. Plourde), 1825. Rg, 2098-9. Document parlementaire nº 331-9/119

331-120. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1825. Rg, 1974. Document parlementaire nº 331-9/120

331-121. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1825. Rg, 1974. Document parlementaire nº 331-9/121

331-122. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1825. Rg, 1974. Document parlementaire nº 331-9/122

331-123. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification (M. Skelly), 1825. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/123

331-124. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 1825. Rg, 1974. Document parlementaire nº 331-9/124

331-125. Immigration, réunification des familles (M. Caccia), 1825. Rg, 2099. Document parlementaire nº 331-9/125

331-126. Immigration, réunification des familles (M. Caccia), 1825. Rg, 2099. Document parlementaire nº 331-9/126

331-127. Essence, prix, Petro-Canada, réduction (M. Keeper), 1825. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/127

331-128. Allocations familiales, indexation (M. Keeper), 1825. Rg, 2022. Document parlementaire nº 331-9/128

331-129. Essence, taxation (M. McKinnon), 1825. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/129

331-130. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/130

331-131. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/131

331-132. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/132

331-133. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/133

331-134. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/134

331-135. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/135

331-136. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rossi), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/136

331-137. Katimavik, programme, rétablissement (M. Garneau), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/137

331-138. Katimavik, programme, rétablissement (M. Garneau), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/138

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-139. Katimavik, programme, rétablissement (M. Garneau), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/139

331-140. Essence, prix (M. Penner), 1902. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/140

331-141. Katimavik, programme, rétablissement (M. Penner), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/141

331-142. Essence, taxation (M. Horner), 1902. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/142

331-143. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Horner), 1902. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/143

331-144. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Tobin), 1902. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/144

331-145. Katimavik, programme, rétablissement (M. Tobin), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/145

331-146. Katimavik, programme, rétablissement (M. Tobin), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/146

331-147. Katimavik, programme, rétablissement (M. Tobin), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/147

331-148. Katimavik, programme, rétablissement (M. Tobin), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/148

331-149. Katimavik, programme, rétablissement (M. Tobin), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/149

331-150. Katimavik, programme, rétablissement (M. Tobin), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/150

331-151. Katimavik, programme, rétablissement (M. Tobin), 1902. Rg, 2056. Document parlementaire nº 331-9/151

331-152. Katimavik, programme, rétablissement (M. MacLellan), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/152

331-153. Katimavik, programme, rétablissement (M. Marchi), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/153

331-154. Katimavik, programme, rétablissement (M. Marchi), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/154

331-155. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/155

331-156. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/156

331-157. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/157

331-158. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/158

331-159. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/159

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-160. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/160

331-161. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/161

331-162. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/162

331-163. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/163

331-164. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/164

331-165. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1902. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/165

331-166. Essence, taxation (M. Hockin), 1906. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/166

331-167. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Hockin), 1906. Rg, 1946. Document parlementaire nº 331-9/167

331-168. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/168

331-169. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/169

331-170. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/170

331-171. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/171

331-172. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/172

331-173. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/173

331-174. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/174

331-175. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/175

331-176. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/176

331-177. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/177

331-178. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/178

331-179. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2057. Document parlementaire nº 331-9/179

331-180. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/180

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-181. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1919. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/181

331-182. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Rodriguez), 1919. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/182

331-183. Petro-Canada, position concurrentielle (M. Angus), 1920. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/183

331-184. Petro-Canada, position concurrentielle (M. Angus), 1920. Rg, 2098. Document parlementaire nº 331-9/184

331-185. Katimavik, programme, rétablissement (M^me^ Copps), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/185

331-186. Katimavik, programme, rétablissement (M^me^ Copps), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/186

331-187. Katimavik, programme, rétablissement (M^me^ Copps), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/187

331-188. Avortement, Mortgentaler, clinique (M^me^ Copps), 1920. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/188

331-189. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/189

331-190. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/190

331-191. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/191

331-192. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/192

331-193. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 1920. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/193

331-194. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 1920. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/194

331-195. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1920. Rg, 2044. Document parlementaire nº 331-9/195

331-196. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. E. Epp), 1920. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/196

331-197. Katimavik, programme, rétablissement (M. E. Epp), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/197

331-198. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/198

331-199. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/199

331-200. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/200

331-201. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/201

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-202. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/202

331-203. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/203

331-204. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/204

331-205. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/205

331-206. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/206

331-207. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/207

331-208. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/208

331-209. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/209

331-210. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/210

331-211. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/211

331-212. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/212

331-213. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2058. Document parlementaire nº 331-9/213

331-214. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/214

331-215. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/215

331-216. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/216

331-217. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/217

331-218. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/218

331-219. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/219

331-220. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/220

331-221. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/221

331-222. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/222

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-223. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/223

331-224. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/224

331-225. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/225

331-226. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/226

331-227. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/227

331-228. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/228

331-229. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/229

331-230. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/230

331-231. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/231

331-232. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/232

331-233. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/233

331-234. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/234

331-235. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/235

331-236. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/236

331-237. Katimavik, programme, rétablissement (M. Boudria), 1920. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/237

331-238. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/238

331-239. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2059. Document parlementaire nº 331-9/239

331-240. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/240

331-241. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/241

331-242. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/242

331-243. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/243

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-244. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/244

331-245. Katimavik, programme, rétablissement (M. Prud'homme), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/245

331-246. Katimavik, programme, rétablissement (M. Kaplan), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/246

331-247. Katimavik, programme, rétablissement (M. Axworthy), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/247

331-248. Allocations familiales, indexation (M^me^ Jewett), 1928. Rg, 2022. Document parlementaire nº 331-9/248

331-249. Essence, taxation (M^me^ Jewett), 1928. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/249

331-250. Essence, taxation (M^me^ Jewett), 1928. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/250

331-251. Essence, taxation (M^me^ Jewett), 1928. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/251

331-252. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Jepson), 1928. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/252

331-253. Essence, taxation (M. Jepson), 1928. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/253

331-254. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rossi), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/254

331-255. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rossi), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/255

331-256. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rossi), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/256

331-257. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rossi), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/257

331-258. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rossi), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/258

331-259. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/259

331-260. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/260

331-261. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/261

331-262. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/262

331-263. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/263

331-264. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/264

331-265. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/265

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-266. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/266

331-267. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/267

331-268. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/268

331-269. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/269

331-270. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/270

331-271. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2060. Document parlementaire nº 331-9/271

331-272. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/272

331-273. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/273

331-274. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/274

331-275. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/275

331-276. Katimavik, programme, rétablissement (M. Berger), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/276

331-277. Katimavik, programme, rétablissement (M. Berger), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/277

331-278. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Attewell), 1926. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/278

331-279. Katimavik, programme, rétablissement (M^lle^ Nicholson), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/279

331-280. Katimavik, programme, rétablissement (M^lle^ Nicholson), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/280

331-281. Katimavik, programme, rétablissement (M^lle^ Nicholson), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/281

331-282. Katimavik, programme, rétablissement (M^lle^ Nicholson), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/282

331-283. Katimavik, programme, rétablissement (M. Penner), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/283

331-284. Essence, taxation (M. Penner), 1928. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/284

331-285. Marine marchande du Canada, Loi—C-75 (M. Penner), 1928. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/285

331-286. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Hardey), 1928. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/286

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-287. Petro-Canada, position concurrentielle (M. Angus), 1928. Rg, 2104. Document arlementaire nº 331-9/287

331-288. Katimavik, programme, rétablissement (Mme Copps), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/288

331-289. Katimavik, programme, rétablissement (Mme Copps), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/289

331-290. Katimavik, programme, rétablissement (Mme Copps), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/290

331-291. Katimavik, programme, rétablissement (Mme Copps), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/291

331-292. Katimavik, programme, rétablissement (Mme Copps), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/292

331-293. Katimavik, programme, rétablissement (M. Foster), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/293

331-294. Katimavik, programme, rétablissement (M. Foster), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/294

331-295. Katimavik, programme, rétablissement (M. Foster), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/295

331-296. Katimavik, programme, rétablissement (M. Foster), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/296

331-297. Katimavik, programme, rétablissement (M. Foster), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/297

331-298. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/298

331-299. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/299

331-300. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/300

331-301. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/301

331-302. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2061. Document parlementaire nº 331-9/302

331-303. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/303

331-304. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/304

331-305. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/305

331-306. Katimavik, programme, rétablissement (M. A. Tardif), 1928. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/306

331-307. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Langdon), 1929. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/307

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-308. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Langdon), 1929. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/308

331-309. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Langdon), 1929. Rg, 2000. Document parlementaire nº 331-9/309

331-310. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/310

331-311. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/311

331-312. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/312

331-313. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/313

331-314. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/314

331-315. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/315

331-316. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/316

331-317. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gagliano), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/317

331-318. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/318

331-319. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/319

331-320. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/320

331-321. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/321

331-322. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/322

331-323. Katimavik, programme, rétablissement (Mme Finestone), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/323

331-324. Katimavik, programme, rétablissement (Mme Finestone), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/324

331-325. Katimavik, programme, rétablissement (M. Robichaud), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/325

331-326. Katimavik, programme, rétablissement (M. Robichaud), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/326

331-327. Katimavik, programme, rétablissement (M. Robichaud), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/327

331-328. Katimavik, programme, rétablissement (M. Robichaud), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/328

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-329. Katimavik, programme, rétablissement (M. Robichaud), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/329

331-330. Katimavik, programme, rétablissement (M. Robichaud), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/330

331-331. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rompkey), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/331

331-332. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rompkey), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/332

331-333. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rompkey), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/333

331-334. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rompkey), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/334

331-335. Katimavik, programme, rétablissement (M. Rompkey), 1929. Rg, 2062. Document parlementaire nº 331-9/335

331-336. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1938. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/336

331-337. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1938. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/337

331-338. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1938. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/338

331-339. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1938. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/339

331-340. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1938. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/340

331-341. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/341

331-342. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/342

331-343. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/343

331-344. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/344

331-345. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/345

331-346. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/346

331-347. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/347

331-348. Enfants, abus sexuels, cas, témoignages d'enfants (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2180. Document parlementaire nº 331-9/348

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-349. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/349

331-350. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/350

331-351. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/351

331-352. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/352

331-353. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/353

331-354. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/354

331-355. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1938-9. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/355

331-356. Allocations familiales, indexation (M. McCuish), 1942. Rg, 2022. Document parlementaire nº 331-9/356

331-357. Droits et libertés, Charte canadienne, foetus humain, droit à la vie (M. McCuish), 1942. Rg, 2104-5. Document parlementaire nº 331-9/357

331-358. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1947. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/358

331-359. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1947. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/359

331-360. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane), 1947. Rg, 2048. Document parlementaire nº 331-9/360

331-361. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. G. Scott), 1953. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/361

331-362. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Fraleigh), 1953. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/362

331-363. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Fraleigh), 1953. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/363

331-364. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Fraleigh), 1953. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/364

331-365. Sécheresse, Provinces de l'Ouest, programme d'aide (M. Cooper), 1956. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/365

331-366. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Cardiff), 1956. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/366

331-367. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1956. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/367

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-368. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1956. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/368

331-369. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1956. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/369

331-370. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1956. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/370

331-371. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1956. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/371

331-372. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 1956. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/372

331-373. Essence, prix, Petro-Canada (M. Penner), 1956. Rg, 2200. Document parlementaire nº 331-9/373

331-374. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/374

331-375. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/375

331-376. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/376

331-377. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/377

331-378. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/378

331-379. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/379

331-380. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/380

331-381. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/381

331-382. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/382

331-383. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/383

331-384. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1956. Rg, 2063. Document parlementaire nº 331-9/384

331-385. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1956. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/385

331-386. Amiante, marché (M. A. Tardif), 1956. Rg, 2190. Document parlementaire nº 331-9/386

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-387. Amiante, marché (M. A. Tardif), 1956. Rg, 2190. Document parlementaire nº 331-9/387

331-388. Amiante, marché (M. A. Tardif), 1956. Rg, 2190. Document parlementaire nº 331-9/388

331-389. Amiante, marché (M. A. Tardif), 1956. Rg, 2190. Document parlementaire nº 331-9/389

331-390. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 1963. Rg, 2104. Document parlementaire nº 331-9/390

331-391. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane), 1963. Rg, 2048. Document parlementaire nº 331-9/391

331-392. Katimavik, programme, rétablissement (M. Howie), 1969. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/392

331-393. Katimavik, programme, rétablissement (M. Howie), 1969. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/393

331-394. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1974. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/394

331-395. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1974. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/395

331-396. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1974. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/396

331-397. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1974. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/397

331-398. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1974. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/398

331-399. Essence, prix (M. Penner), 1974. Rg, 2200. Document parlementaire nº 331-9/399

331-400. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1074. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/400

331-401. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1074. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/401

331-402. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1074. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/402

331-403. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1074. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/403

331-404. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1074. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/404

331-405. Droits à l'égalité (M. Robinson), 1074. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/405

331-406. Allocations familiales, indexation (M. Robinson), 1974. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/406

331-407. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 1974. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/407

331-408. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 1974. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/408

331-409. Katimavik, programme, rétablissement (M. E. Epp), 1974. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/409

331-410. Essence, taxation (M. Clifford), 1976. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/410

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-411. Allocations familiales, indexation (M. King), 1976. Rg, 2080. Document parlementaire nº 331-9/411

331-412. Essence, taxation (M. King), 1976. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/412

331-413. Amiante, marché (M. A. Tardif), 1986. Rg, 2190. Document parlementaire nº 331-9/413

331-414. Amiante, marché (M. A. Tardif), 1986. Rg, 2190. Document parlementaire nº 331-9/414

331-415. Amiante, marché (M. A. Tardif), 1986. Rg, 2190. Document parlementaire nº 331-9/415

331-416. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane),

331-417. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1997. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/417

331-418. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 1997. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/418

331-419. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. Riis), 1997. Rg, 2154. Document parlementaire nº 331-/9-419

331-420. Katimavik, programme, rétablissement (M^lle Nicholson), 1997. Rg, 2086. Document parlementaire nº 331-9/420

331-421. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. MacLellan), 1997. Rg, 2196. Document parlementaire nº 331-9/421

331-422. Essence, taxation (M. McKinnon), 1997. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/422

331-423. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane), 1997. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/423

331-424. Forces canadiennes, Nanoose Bay, C.-B., champ de tir expérimental (M. Waddell), 2000. Rg, 2244. Document parlementaire nº 331-9/424

331-425. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2037. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/425

331-426. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (Rompkey), 2037. Rg, 2196. Document parlementaire nº 331-9/426

331-427. Allocation familiales, indexation et crédit d'impôt pour les enfants (M. Dantzer), 2044. Rg, 2105. Document parlementaire nº 331-9/427

331-428. Essence, taxation (M. Dantzer), 2044. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/428

331-429. Service correctionnel, employés, régime de retraite anticipée (M. Della Noce), 2044. Rg, 2262. Document parlementaire nº 331-9/429

331-430. Impôts, modifications (M. Deans), 2044. Rg, 2256. Document parlementaire nº 331-9/430

331-431. Pornographie (M. White), 2044. Rg, 2228. Document parlementaire nº 331-9/431

331-432. Postes, services, Ste-Rose du Lac, Man., route rurale nº 1 (M. White), 2044. Rg, 2244. Document parlementaire nº 331-9/432

331-433. Postes, bureaux, Florence, N.-É., livraison (M. MacLellan), 2048. Rg, 2244. Document parlementaire nº 331-9/433

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-434. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane), 2048. Rg, 2154. Document parlementaire nº 331-9/434

331-435. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Young), 2053. Rg, 2154. Document parlementaire nº 331-9/435

331-436. Katimavik, programme, rétablissement (M. Stackhouse), 2053. Rg, 2142. Document parlementaire nº 331-9/436

331-437. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Lewis), 2067. Rg, 2154. Document parlementaire nº 331-9/437

331-438. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/438

331-439. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/439

331-440. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/440

331-441. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/441

331-442. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/442

331-443. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/443

331-444. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/444

331-445. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/445

331-446. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/446

331-447. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/447

331-448. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/448

331-449. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/449

331-450. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/450

331-451. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/451

331-452. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/452

331-453. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/453

331-454. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/454

331-455. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/455

331-456. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/456

331-457. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/457

331-458. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/458

331-459. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/459

331-460. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2212. Document parlementaire nº 331-9/460

331-461. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2213. Document parlementaire nº 331-9/461

331-462. Essence, taxation (M. Nunziata), 2071. Rg, 2213. Document parlementaire nº 331-9/462

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-463. Katimavik, programme, rétablissement (M. Nunziata), 2071. Rg, 2142. Document parlementaire nº 331-9/463

331-464. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 2071. Rg, 2142. Document parlementaire nº 331-9/464

331-465. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi (Mme Copps), 2086. Rg, 2262. Document parlementaire nº 331-9/465

331-466. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (Mme Copps), 2086. Rg, 2256. Document parlementaire nº 331-9/466

331-467. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (Mme Copps), 2086. Rg, 2256. Document parlementaire nº 331-9/467

331-468. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (Mme Copps), 2086. Rg, 2256. Document parlementaire nº 331-9/468

331-469. Chaussures, industrie, importations, quotas, maintien (Mme Copps), 2086. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/469

331-470. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 2086. Rg, 2142. Document parlementaire nº 331-9/470

331-471. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hovdebo), 2086. Rg, 2142. Document parlementaire nº 331-9/471

331-472. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2086. Rg, 2142. Document parlementaire nº 331-9/472

331-473. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2086. Rg, 2142. Document parlementaire nº 331-9/473

331-474. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Kelleher), 2089. Rg, 2176. Document parlementaire nº 331-9/474

331-475. Petro-Canada, position concurrentielle (M. Parry), 2092. Rg, 2228. Document parlementaire nº 331-9/475

331-476. Petro-Canada, position concurrentielle (M. Parry), 2092. Rg, 2228. Document parlementaire nº 331-9/476

331-477. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Parry), 2092. Rg, 2196. Document parlementaire nº 331-9/477

331-478. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Gervais), 2099. Rg, 2176. Document parlementaire nº 331-9/478

331-479. Pornographie (M. Gervais), 2099. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/479

331-480. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2099. Rg, 2196. Document parlementaire nº 331-9/480

331-481. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane), 2099. Rg, 2154. Document parlementaire nº 331-9/481

331-482. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (Mme Copps), 2099. Rg, 2196. Document parlementaire nº 331-9/482

331-483. Avortement, Mortgentaler, clinique (Mlle Nicholson), 2107. Rg, 2176. Document parlementaire nº 331-9/483

331-484. Amiante, marché (M. A. Tardif), 2107. Rg, 2290. Document parlementaire nº 331-9/484

331-485. Amiante, marché (M. A. Tardif), 2107. Rg, 2290. Document parlementaire nº 331-9/485

331-486. Peine capitale (M. Boyer), 2107. Rg, 2316. Document parlementaire nº 331-9/486

331-487. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Skelly), 2107. Rg, 2298. Document parlementaire nº 331-9/487

331-488. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2107. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/488

331-489. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2107. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/499

331-490. Katimavik programme, rétablissement (M. McCurdy), 2107. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/490

331-491. Radio-Canada, Société, télévision, programmation, Fond du Lac et région du lac Athabasca (M. Gormley), 2107. Rg, 2290. Document parlementaire no 331-9/491

331-492. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane), 2107. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/492

331-493. Katimavik, programme, rétablissement (M. Hicks), 2121. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/493

331-494. CN Rail, Moncton, N.-B., employés, mises à pied, répercussions, etc. (M. Cochrane), 2124. Rg, 2166. Document parlementaire nº 331-9/494

331-495. Assurance-chômage, régime, admissibilité, M. James Bertin de Nash Creek, N.-B. (M. Girard), 2124. Rg, 2196. Document parlementaire nº 331-9/495

331-496. Essence, taxation (M. White), 2124. Rg, 2172. Document parlementaire nº 331-9/496

331-497. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rossi), 2143. Rg, 2206. Document parlementaire nº 331-9/497

331-498. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2143. Rg, 2206. Document parlementaire nº 331-9/498

331-499. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2143. Rg, 2206. Document parlementaire nº 331-9/499

331-500. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2143. Rg, 2206. Document parlementaire nº 331-9/500

331-501. Forces canadiennes, Nanoose Bay, C.-B., champ de tir expérimental (Mme Mitchell), 2145. Rg, 2244. Document parlementaire nº 331-9/501

331-502. Katimavik, programme, rétablissement (M. Halliday), 2145. Rg, 2206. Document parlementaire nº 331-9/502

331-503. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2149. Rg, 2206. Document parlementaire nº 331-9/503

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-504. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2149. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/504

331-505. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2149. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/505

331-506. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2149. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/506

331-507. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2149. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/507

331-508. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2149. Rg, 2228. Document parlementaire n° 331-9/508

331-509. Katimavik, programme, rétablissement (M. Allmand), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/509

331-510. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/510

331-511. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/511

331-512. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/512

331-513. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/513

331-514. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/514

331-515. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/515

331-516. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/516

331-517. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/517

331-518. Peine capitale (M. Boyer), 2154. Rg, 2316. Document parlementaire n° 331-9/518

331-519. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/519

331-520. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/520

331-521. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/521

331-522. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/522

331-523. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2154. Rg, 2206. Document parlementaire n° 331-9/523

331-524. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2154. Rg, 2207. Document parlementaire n° 331-9/524

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-525. Armes nucléaires, Île-du-Prince-Édouard, Litton Systems, construction (M^me^ Jewett), 2154. Rg, 2376. Document parlementaire n° 331-9/525

331-526. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2160. Rg, 2256. Document parlementaire n° 331-9/526

331-527. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Skelly), 2160. Rg, 2298. Document parlementaire n° 331-9/527

331-528. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2166. Rg, 2256. Document parlementaire n° 331-9/528

331-529. Avortement, Mortgentaler, clinique (M^me^ Browes), 2172. Rg, 2333. Document parlementaire n° 331-9/529

331-530. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Blenkarn), 2172. Rg, 2333. Document parlementaire n° 331-9/530

331-531. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Young), 2172. Rg, 2384. Document parlementaire n° 331-9/531

331-532. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Young), 2172. Rg, 2384. Document parlementaire n° 331-9/532

331-533. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Young), 2172. Rg, 2384. Document parlementaire n° 331-9/533

331-534. Essence, taxation (M. Friesen), 2172. Rg, 2269. Document parlementaire n° 331-9/534

331-535. Essence et huile à chauffage, prix, augmentation en Ontario (M. Gervais), 2172. Rg, 2333. Document parlementaire n° 331-9/535

331-536. Défense, équipement, champ de tir dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, établissement (M. Robinson), 2172. Rg, 2384-5. Document parlementaire n° 331-9/536

331-537. Parcs nationaux, South Moresby, îles de la Reine Charlotte, C.-B., création (M. Robinson), 2172. Rg, 2385. Document parlementaire n° 331-9/537

331-538. Parcs nationaux, South Moresby, îles de la Reine Charlotte, C.-B., création (M. Robinson), 2172. Rg, 2385. Document parlementaire n° 331-9/538

331-539. Parcs nationaux, South Moresby, îles de la Reine Charlotte, C.-B., création (M. Robinson), 2172. Rg, 2385. Document parlementaire n° 331-9/539

331-540. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 2172. Rg, 2376. Document parlementaire n° 331-9/540

331-541. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 2172. Rg, 2376. Document parlementaire n° 331-9/541

331-542. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 2172. Rg, 2376. Document parlementaire n° 331-9/542

331-543. Katimavik, programme, rétablissement (M. Gauthier), 2172. Rg, 2207. Document parlementaire n° 331-9/543

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-544. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi (M. B. Turner), 2176. Rg, 2376. Document parlementaire nº 331-9/544

331-545. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2180. Rg, 2384. Document parlementaire nº 331-9/545

331-546. Téléphone, service, appel local, facturation (M. Robinson), 2186. Rg, 2376. Document parlementaire nº 331-9/546

331-547. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 2191. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/547

331-548. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification (M. Skelly), 2191. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/548

331-549. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Skelly), 2191. Rg, 2298. Document parlementaire nº 331-9/549

331-550. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Jelinek), 2193. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/550

331-551. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification (M. Skelly), 2196

331-552. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Skelly), 2196. Rg, 2298. Document parlementaire nº 331-9/552

331-553. Tarif des douanes, poste tarifaire nº 99201-1 (M. Blenkarn), 2221

331-554. Postes, bureaux, Mississauga, Ont. (M. Blenkarn), 2221

331-555. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Robichaud), 2221. Rg, 2384. Document parlementaire nº 331-9/555

331-556. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Skelly), 2221. Rg, 2298. Document parlementaire nº 331-9/556

331-557. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M^me^ Copps), 2221

331-558. Postes, services, Regina, résidents de Park Ridge, courrier, livraison (M. de Jong), 2221. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/558

331-559. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Hockin), 2226. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/559

331-560. Emploi, planification, programme, domicile, maintien, projets (M. Ouellet), 2230

331-561. Postes, Société canadienne (M^me^ Jacques), 2230. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/561

331-562. Habitation, logements sociaux et coopératifs, financement (M. Heap), 2230

331-563. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2230. Rg, 2269. Document parlementaire nº 331-9/563

331-564. Katimavik, programme, rétablissement (M. McCurdy), 2230. Rg, 2269. Document parlementaire nº 331-9/564

331-565. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/565

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-566. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/566

331-567. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/567

331-568. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/568

331-569. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/569

331-570. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/570

331-571. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/571

331-572. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/725

331-573. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/573

331-574. Katimavik, programme, rétablissement (M. Caccia), 2235. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/574

331-575. Avrotement, Mortgentaler, clinique (M. Penner), 2244. Rg, 2333. Document parlementaire nº 331-9/575

331-576. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/576

331-577. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/577

331-578. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/578

331-579. Forces canadiennes, pension de retraite, Loi (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/579

331-580. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnité de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2384. Document parlementaire nº 331-9/580

331-581. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnité de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2384. Document parlementaire nº 331-9/581

331-582. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnité de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2384. Document parlementaire nº 331-9/582

331-583. Katimavik, programme, rétablissement (M^me^ Copps), 2244. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/583

331-584. Habitation, logements sociaux et coopératifs, financement (M. Heap), 2245

331-585. Essence, taxation (M. Wenman), 2248. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/585

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-586. Katimavik, programme, rétablissement (M. Charest), 2259. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/586

331-587. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2262. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/587

331-588. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2262

331-589. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2262

331-590. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2262

331-591. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2262

331-592. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2262

331-593. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2262

331-594. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 2262. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/594

331-595. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/595

331-596. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/596

331-597. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/597

331-598. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/598

331-599. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/599

331-600. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/600

331-601. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2406. Document parlementaire nº 331-9/601

331-602. Essence, taxation (M. Axworthy), 2262. Rg, 2407. Document parlementaire nº 331-9/602

331-603. Procédure et Règlement de la Chambre, décorum (M. Cook), 2262

331-604. Postes, services, Rainy River, Ont., courrier, livraison (M. Parry), 2262

331-605. Postes, services, Pinewood, Ont., courrier, livraison (M. Parry), 2262

331-606. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2268

331-607. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2268

331-608. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2268

331-609. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2268

331-610. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2268

331-611. Emploi, planification, programme, domicile, maintien, projets (M. Ouellet), 2268

331-612. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Rodriguez), 2280. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/612

331-613. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Skelly), 2280

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-614. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification (M. Skelly), 2280

331-615. Assurance-chômage, régime, mesure législative, modification (M. Skelly), 2280

331-616. Assurance-chômage, régime, pêcheurs, admissibilité (M. Skelly), 2280. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/616

331-617. Essence, taxation (M. Oberle), 2286. Rg, 2407. Document parlementaire nº 331-9/617

331-618. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2290. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/618

331-619. Pornographie et prostitution, comité spécial, recommandations (M. Oostrom), 2290

331-620. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Oostrom), 2290. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/620

331-621. Jeunes contrevenants, mesure législative (M. Reid), 2290. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/621

331-622. Impôts, modification (M. Broadbent), 2295

331-623. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Warner), 2295. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/623

331-624. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-625. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-626. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-627. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-628. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-629. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-630. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-631. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-632. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-633. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-634. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-635. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-636. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-637. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-638. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-639. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-640. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2302

331-641. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Skelly), 2308

331-642. Assurance-chômage, mesure législative, modification (M. Skelly), 2308

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-643. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2309
331-644. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2309
331-645. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2309
331-646. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-647. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-648. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-649. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-650. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-651. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-652. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-653. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-654. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-655. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-656. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-657. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-658. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-659. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-660. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-661. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-662. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-663. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-664. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-665. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-666. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-667. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-668. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-669. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-670. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-671. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-672. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-673. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-674. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-675. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-676. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-677. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-678. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-679. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-680. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-681. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-682. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-683. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-684. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-685. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-686. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-687. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-688. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-689. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-690. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-691. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-692. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-693. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-694. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-695. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-696. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-697. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-698. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-699. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-700. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-701. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-702. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-703. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-704. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-705. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-706. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2309
331-707. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Robichaud), 2317. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/707
331-708. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Robichaud), 2317. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/708
331-709. Paix (M. Fontaine), 2317
331-710. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Brightwell), 2317. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/710
331-711. Essence, prix (M. Nunziata), 2325
331-712. Essence, prix (M. Nunziata), 2325
331-713. Essence, prix (M. Nunziata), 2325
331-714. Essence, prix (M. Nunziata), 2325
331-715. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2332
331-716. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2332
331-717. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2332
331-718. Ottawa, marché Byward, immeuble, construction, projet (M. Gauthier), 2332
331-719. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2332
331-720. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2332
331-721. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2332
331-722. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2332
331-723. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2332
331-724. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2332
331-725. Emploi, femmes, formation à des emplois non traditionnels (M. Nystrom), 2332
331-726. Postes, bureaux, Lakeside, Ont., fermeture (M. Halliday), 2332
331-727. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-728. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-729. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-730. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-731. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-732. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-733. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-734. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-735. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*

331-736. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-737. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2358
331-738. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. Fulton), 2358
331-739. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2358. Rg, 2442. Document parlementaire nº 331-9/739
331-740. Postes, service, résidents ruraux, courrier, livraison (M. Angus), 2358
331-741. Postes, service, résidents ruraux, courrier, livraison (M. Angus), 2358
331-742. Postes, services, Scarborough, Ont., 121 rue Trudelle, courrier, livraison (M^me^ Browes), 2367
331-743. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2367
331-744. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2367
331-745. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2367
331-746. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2367
331-747. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture au public (M. Gauthier), 2367
331-748. Postes, bureaux, Calgary, Alb., nouvelle station postale, construction (M. Kindy), 2367
331-749. Katimavik, programme, rétablissement (M^me^ Jewett), 2377. Rg, 2443. Document parlementaire nº 331-9/749
331-750. Postes, services, Halifax, N.-É., 5959 chemin Spring Garden, courrier, livraison (M. O'Neil), 2382
331-751. Postes, bureaux, Revenscrag, Sask., fermeture (M. Wilson), 2385
331-752. Emploi, femmes, formation à des emplois non traditionnels (M. Nystrom), 2385
331-753. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. Greenaway), 2385
331-754. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. Greenaway), 2385
331-755. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. Greenaway), 2385
331-756. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. Greenaway), 2385
331-757. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. Greenaway), 2385
331-758. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. Greenaway), 2385
331-759. Timbres-poste, émission commémorative, pompiers canadiens (M. Pietz), 2385
331-760. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. King), 2385
331-761. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. King), 2385
331-762. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. King), 2385
331-763. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. King), 2385
331-764. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. King), 2385
331-765. Autochtones, bande Westbank, C.-B. (M. King), 2385
331-766. Transports maritimes, phares, Colombie-Britannique, mise hors service (M. McKinnon), 2404
331-767. Avortement, Mortgentaler, clinique (M. Foster), 2409
331-768. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2409

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*
331-769. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2409
331-770. Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu (M. Riis), 2409
331-771. Télévision, Sweaburg, Ont., tour, construction (M. Halliday), 2409
331-772. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-773. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-774. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-775. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-776. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-777. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-778. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-779. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-780. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-781. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-782. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-783. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-784. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-785. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-786. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-787. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-788. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-789. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-790. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-791. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2409
331-792. Pluies acides (M. Cardiff), 2440
331-793. Sociétés de la Couronne, employés, droits (M. Benjamin), 2461
331-794. Sociétés de la Couronne, employés, droits (M. Benjamin), 2461
331-795. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-796. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-797. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-798. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461

Pétitions (en date du 24 février 1986)—*Suite*
331-799. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-800. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-801. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-802. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-803. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-804. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-805. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-806. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-807. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-808. Gouverneur général, résidence (Rideau Hall), parc, fermeture (M. Gauthier), 2461
331-809. Avortement (M. Blackburn), 2461
331-810. Postes, services, résidents ruraux, courrier, livraison (M. Blaikie), 2461
331-811. Assurance-chômage, mesure législative, modification (M. Rodriguez), 2461
331-812. Assurance-chômage, mesure législative, modification (M. Rodriguez), 2461
331-813. Pornographie et prostitution, comité spécial, recommandations (M. Oostrom), 2461
331-814. Peine capitale (M. Ravis), 2472
331-815. Handicapés et invalides, tourisme, bureau, établissement (M. Hicks), 2472
331-816. Ambassades, Ottawa, Ont., projet de construction dans le parc de la Commission de la Capitale nationale entourant Mile Circle (M. B. Turner), 2475
331-817. Postes, services, résidents des nouveaux développements urbains (M. Boudria), 2475
Voir aussi les sujets particuliers

Pétitions, Examinateur
Rapports, 1024, 1225

Petrie, J. Gordon. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Petro-Canada
Essence, prix, réduction. *Voir* Essence—Prix
États financiers consolidés 1984, rapport des vérificateurs, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 382. Document parlementaire n° 331-1/32
Plan d'entreprise ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 363-4. Document parlementaire n° 331-1/808
Plan d'entreprise et budget de fonctionnement modifiés 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 876. Document parlementaire n° 331-1/809A
Plan d'entreprise 1986-1990 et budget d'immobilisations de 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 1743. Document parlementaire n° 331-1/808A

Petro-Canada—*Suite*
Position concurrentielle, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Angus), 1920. Nos 331-183, 331-184. Rg, 2098. Documents parlementaires nos 331-9/183, 331-9/184; 1928. No 331-287. Rg, 2104. Document parlementaire no 331-9/287
(M. Parry), 1808. No 331-53. Rg, 2098. Document parlementaire no 331-9/53; 2092. Nos 331-475, 331-476. Rg, 2228. Documents parlementaires nos 331-9/475, 331-9/476
Rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 457. Document parlementaire no 331-1/32A
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 1968. Document parlementaire no 331-1/32B

Petro-Canada pour l'assistance internationale
Conseil d'administration, membres, de Montigny Marchand, A.L. Evans, P.M. Towe, W.H. Hopper, M. Catley-Carlson, nominations, décret C.P. 1986-590, 10 mars 1986, dépôt et renvoi au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 1812. Document parlementaire no 331-8/8A. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 136 aux *Journaux*), 2142-3. Document parlementaire no 331-8/8F
Plans d'entreprise
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 363-4. Document parlementaire no 331-1/809
1986-1990 et budget de fonctionnement 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2045-6. Document parlementaire no 331-1/809B
Rapport 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2045. Document parlementaire no 331-1/71

Pétrofina Canada Inc.
Achat, documents relatifs, droit d'accès du vérificateur général, pétition, présentation (M. Cassidy), 497
Greffier des pétitions, rapport, 500

Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme Lois (modification)—
C-24. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 235
2e l., m. tendant à l'adotion, 338, 340, 348, 376-8, 382, 386, 399, 402-3, 419-22. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 421-2. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 27 aux *Journaux*), 500
Am. (M. Cassidy), 382, 386. Rejeté sur vote par appel nominal, 399-400
M. (M. Hockin): Que cette question soit maintenant mise au voix, 402-3, 419-21. Adoption sur vote par appel nominal, 420-1
Étape du rapport, adoption, 865
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 865. Adoption par le Sénat, 887. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 25, S.C. 1985
Pétitions, présentation (MM. de Jong, Robinson, Rodriguez et Waddell), 398
Greffier des pétitions, rapport, 402

Pétrole, secteur, encouragement, programme, Loi (modification)—
C-85. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1288

Pétrole, secteur, encouragement, programme, Loi—*Suite*
2e l., m. tendant à l'adoption, 1575. Adoption sur division et renvoi à un Comité législatif, 1580. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 118 aux *Journaux*), 1776
Étape du rapport, adoption, 1903
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 1903. Adoption par le Sénat, 1933. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 14, S.C. 1986

Pétrole et gaz
Essence à indice d'octane élevé contenant de l'éthanol et du méthanol, production et distribution, étude par le comité des ressources nationales et des travaux publics, m. (M. Hardey) adoptée, 1102
Gaz naturel, industrie, pétition, présentation (M. Della Noce), 436
Greffier des pétitions, rapport, 444
Gaz naturel, prix et marchés, entente entre les gouvernements du Canada, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan, dépôt, 1173. Document parlementaire no 331-7/32
Indemnisations pétrolières, revenus et dépenses, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics
1983-1984, 58. Document parlementaire no 331-1/450
1984-1985, 925. Document parlementaire no 331-1/450A
Industrie, rapport de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, dépôt, 2316. Document parlementaire no 331-7/47
Pétrole brut et produits pétroliers, exportations, redevances, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics
1983-1984, 76. Document parlementaire no 33-1/452
1984-1985, 994. Document parlementaire no 331-1/452A
Prix mondiaux, réduction, politique énergétique du gouvernement, consommateur et industrie, répercussion, m. (M. MacLellan), 1819-20
Régions pionnières, exploitation, document *L'énergie des régions pionnières canadienne—un cadre d'investissement et de créations d'emploi*, dépôt, 1164. Document parlementaire no 331-7/31
Tarification et taxation, entente entre les gouvernements du Canada, de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique, dépôt, 430. Document parlementaire no 331-7/12
Terres de la Couronne, Administration, rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 452. Document parlementaire no 331-1/455
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2132. Document parlementaire no 331-1/455A
Voir aussi Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi—C-94; Essence; Hydrocarbures, Loi—C-92; Marine marchande, Loi (transports du pétrole dans les eaux canadiennes uniquement par bâtiments à deux hélices et double coque)—C-280; Ressources sous-marines

Phares. *Voir* Transports maritimes

Pharmaceutique, industrie, Commission d'enquête (H.C. Eastman, commissaire)
Rapport, 28 février 1985, dépôt, 641. Document parlementaire no 331-4/20

Pièces d'or. *Voir* Monnaie et changes, Loi

Pigeon, Jean-Pierre. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Pilotage de l'Atlantique, Administration
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire n° 331-1/804
1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire n° 331-1/842
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 502. Document parlementaire n° 331-1/415
1985, 2082. Document parlementaire n° 331-1/415A

Pilotage des Grands Lacs, Administration
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire n° 331-1/804
1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire n° 331-1/843
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 503. Document parlementaire n° 331-1/417
1985, 2083. Document parlementaire n° 331-1/417A

Pilotage des Laurentides, Administration
Budget d'établissement 1984, ainsi que copie du décret approuvant cedit budget, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 24. Document parlementaire n° 331-1/420
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire n° 331-1/804
1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire n° 331-1/844
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 503. Document parlementaire n° 331-1/416
1985, 2082. Document parlementaire n° 331-1/416A

Pilotage du Pacifique, Administration
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité des transports
Howard, Wray G., décret C.P. 1986-921, 16 avril 1986, 2052. Document parlementaire n° 331-8/12U
Tolhurst, Richard, décret C.P. 1986-1450, 17 juin 1986, 2400. Document parlementaire n° 331-8/12X1
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire n° 331-1/804
1986-1990 ainsi que le budget de fonctionnement et des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire n° 331-1/845
Président, Richard A. Hubber-Richard, nomination, décret C.P. 1986-1449, 17 juin 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2400. Document parlementaire n° 331-8/12W1
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 503. Document parlementaire n° 331-1/418

Pilotage du Pacifique, Administration—*Suite*
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au...—*Suite*
1985, 2083. Document parlementaire n° 331-1/418A

Pine Hill, collège. *Voir* Théologie, collège Pine Hill, société, Loi—S-7

Pioneer Trust, paiements, continuation, Loi—C-50. Ministre d'État (Finances)
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 566
2e l., m. tendant à l'adoption, adoption et renvoi à un Comité plénier, du consentement unanime, 570. Étude en Comité plénier, adoption à l'étape du rapport. Adoption de la 3e l., du consentement unanime, 577. Adoption par le Sénat, 598. S.R., 627. 33-34 Elizabeth II, chap. 15, S.C. 1985

***Pioneer Trust Company*, Regina, Sask.**
Difficultés financières, enquête publique, tenue, etc., m. (M. de Jong), 344
Permis émis par le surintendant des assurances, dépôt, 610. Document parlementaire n° 331-7/18

Pipe-line du Nord, Administration
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire n° 331-1/545
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire n° 331-1/545A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité sur les pipe-lines du Nord
1983-1984, 259. Document parlementaire n° 331-1/43
1984-1985, 1629. Document parlementaire n° 331-1/43A

Pipe-lines du Nord, comité
Budget des dépenses 1985-1986, principal (Transports), étude, 322
Composition, 124, 139
Liste des membres, 67, 1539-40
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Pipe-lines du Nord, Administration

Pivrnec, Vaclav
Résident de la Tchécoslovaquie, attribution d'un visa de sortie, pétition, présentation (M. Blenkarn), 998
Greffier des pétitions, rapport, 1004

Place du Havre Canada, Corporation
Plans d'entreprise
1985-1988 ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 628. Document parlementaire n° 331-1/822
1986-1988, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement 1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1998. Document parlementaire n° 331-1/822A
Rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1247. Document parlementaire n° 331-1/605

Plaut, rapport. *Voir* Réfugiés—Statut

Plomb, fonderie. *Voir* Cominco Limited

Pluies acides
Contrôle, accord canado-américain, négociations, rapport conjoint des envoyés spéciaux (MM. William Davis et Drew Lewis), étude par le comité spécial sur les pluies acides. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 114 aux *Journaux*), 1708

Pluies acides—*Suite*
Émissions, réduction, traité canado-américain, m. subsides (M. Caccia), 1906, rejetée sur vote par appel nominal, 1907
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Cardiff), 2440. N° 331-792
Pétitions, présentation (M^me^ Duplessis), 358 (M^me^ Copps), 581 (M. Penner), 935
Greffier des pétitions, rapports, 362, 582
Irrecevable, 944

Pluies acides, comité spécial
Autorisation de se déplacer à Minneapolis, Minnesota les 29 et 30 septembre 1985, du consentement unanime, 1040
Budget du comité, approbation, extraits du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 7 mai 1986, dépôt, 2202-3. Document parlementaire no 331-1/2L1
Composition, 999, 1073, 2045, 2066, 2231, 2254
Création, pouvoirs, du consentement unanime, 689
Rapport: Premier (Rapport conjoint des envoyés spéciaux sur les pluies acides) (Appendice n° 114 aux *Journaux*), 1708. Document parlementaire n° 331-8/30

Pluies acides, sous-comité
Témoignages recueillis au cours de la première session du présent Parlement réputés déférés au Comité spécial des pluies acides, du consentement unanime, 689

Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-5. Ministre des Pêches et des Océans
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 30-1
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 37. Adoption et renvoi au comité des pêches et des forêts, 37. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 7 aux *Journaux*), 152
Étape du rapport, m. d'adoption, adoptée sans am., 182
3^e^ l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 182. Adoption par le Sénat, 210. S.R., 213, 32-33 Elizabeth II, chap. 43, S.C. 1984

Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (modification)—C-235. M. Nickerson
1^re^ l., 497
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 757
Am. (M. Gass): Annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des pêches et des forêts, adopté, 757

Poisson d'eau douce, Office de commercialisation
Administrateur, M. Jesse Dennis Klassen, nomination, décret C.P. 1986-786, 27 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des pêches et des océans, 1950. Document parlementaire n° 331-8/5D
Plans d'entreprise
30 avril 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des océans, 2266. Document parlementaire n° 331-1/826A
1986 (intégré), dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 792-3. Document parlementaire n° 331-1/826
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts
1983-1984, 245. Document parlementaire n° 331-1/294
1985 (30 avril), 974. Document parlementaire n° 331-1/294A

Poisson salé, Loi (modification)—C-6. Ministre des Pêches et des Océans
1^re^ l., message et recommandation du Gouverneur général, 31
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3^e^ l., 146.

Poisson salé, Loi (modification)—C-6....—*Suite*
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du...—*Suite*
Adoption par le Sénat, 182. S.R., 213. 32-33 Elizabeth II, chap. 44, S.C. 1984

Poisson salé, Office canadien
Plan intégré 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 792. Document parlementaire n° 331-1/825
Rapport 1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des océans, 2077. Document parlementaire n° 331-1/825A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts
1983-1984, 468. Document parlementaire n° 331-1/368
1984-1985, 1057. Document parlementaire n° 331-1/368A

Pokemouche, rivière
Pétition, présentation (M. Clinch), 1212
Greffier des pétitions, rapport, 1220

Politique et programmes de langues officielles, comité (mixte). *Voir* Langues officielles, politique et programmes, comité (mixte)

Politique fiscale. *Voir* Finances—Politique fiscale

Pollution atmosphérique, lutte, Loi
Rapports
1982-1984 sur les opérations effectuées en vertu de la Loi, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts, 924-5. Document parlementaire n° 331-1/15
1984-1985 sur les opérations effectuées en vertu de la loi, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'environnement et des forêts, 2470-1. Document parlementaire n° 331-1/15A

Pollution de l'air. *Voir* Alex Couture Inc.; Colline du Parlement

Pollution des eaux. *Voir* Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi (modification)—C-279; Grands Lacs—Eau, qualité; Niagara, rivière

Pollution maritime, Caisse des réclamations
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1983-1984, 378-9. Document parlementaire n° 331-1/59
1984-1985, 1704. Document parlementaire n° 331-1/59A

Pologne
Prisonniers politiques, libération, pétition, présentation (M. Dorin), 826
Greffier des pétitions, rapport, 832

Pommes de terre
Châteauguay, cultivateurs, situation, pétition, présentation (M. Lopez), 1223
Greffier des pétitions, rapport, 1228

Pompiers. *Voir* Aéroports—Québec *et* Val d'Or; Timbres-poste—Émission commémorative

Pont international de la voie maritime, Ltée, Corporation
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1982-1983, 81. Document parlementaire n° 331-1/235
1983-1984, 1120. Document parlementaire n° 331-1/235A

Ponts
Park Road, Oshawa, Ont., construction, pétition, présentation (M. Broadbent), 47
Greffier des pétitions, rapport, 50 (irrecevable)
Voir aussi les noms particuliers

Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée
Rapports, dépôt et renvoi en permenance au comité des transports
1983-1984, 81. Document parlementaire nº 331-1/437
1984-1985, 1120. Document parlementaire nº 331-1/437A

Porc
Production, contingentement, pétition, présentation (M. Boudria), 1034
Greffier des pétitions, rapport, 1040

Pornographie
Matériel, contrôle, pétition, présentation (M. Foster), 252
Greffier des pétitions, rapport, 256
Pétitions, présentation (M. Clifford), 352 (M. Dantzer), 398 (M. Thacker), 514 (M. Tupper), 797 (M. Boudria), 966, (M. White), 1129 (M. Belsher), 1192, 1353, 1520 (M. Thacker), 1696
Greffier des pétitions, rapports, 358, 402, 520, 802, 972, 1136, 1198, 1364, 1526, 1702
Pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Gervais), 2099. Nº 331-479. Rg, 2284. Document parlementaire nº 331-9/479
(M. White), 2044. Nº 331-431. Rg, 2228. Document parlementaire no 331-9/431

Pornographie et prostitution, comité spécial d'étude
Rapport Fraser, février 1985, dépôt, 500-1. Document parlementaire nº 331-4/12
Recommandations, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Oostrom), 2290. Nº 331-619; 2461. Nº 331-813

Ports
Miller Brook, N.-B., construction, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions (M. Clinch), 1751. Nº 331-12. Rg, 1956. Document parlementaire nº 331-9/12

Ports Canada, Société
Administrateurs, nomination, renouvellement de mandat, dépôt et renvoi au comité des transports
Balkwill, John, décret C.P. 1986-914, 16 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/12N
Keple, Brian, décret C.P. 1986-915, 16 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/12O
Plans d'entreprise
1985-1990 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/805
1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire nº 331-1/805A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 532. Document parlementaire nº 331-1/154
1985, 2169. Document parlementaire nº 331-1/154A

Ports et installations de ports publics
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1983-1984, 644. Document parlementaire nº 331-1/171
1985-1986, 2403. Document parlementaire nº 331-1/171A

Poste bande publique. *Voir plutôt* Radioamateur

Postes, bureaux
Calgary, Alb., nouvelle station postale, construction, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Kindy), 2367. Nº 331-748
Florence, N.-É., livraison (M. MacLellan), pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. MacLellan), 2048. Nº 331-433. Rg, 2244. Document parlementaire nº 331-9/433
Hopewell Hill, N.-B., service, pétition, présentation (M. Corbett), 248
Greffier des pétitions, rapport, 252
Lakeside, Ont., fermeture, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Halliday), 2332. Nº 331-726
Mississauga, Ont., pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Blenkarn), 2221. Nº 331-554
Parksville, C.-B., nouveau bureau, emplacement, pétition, présentation (M. Schellenberger), 262
Greffier des pétitions, rapport, 268
Penobsquis, N.-B., service, pétition, présentation (M. Corbett), 224
Greffier des pétitions, rapport, 230
Regina, Sask., Centre Golden Mile, station postale nº 26, pétition, présentation (M. Benjamin), 1520
Greffier des pétitions, rapport, 1526
Reserve Mines, N.-É., nomination d'Evelyn Syms à titre de maître de poste, pétition, présentation (M. Dingwall), 1628
Greffier des pétitions, rapport, 1632
Revenscrag, Sask., fermeture, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Wilson), 2385. Nº 331-751. 2385. Nº 331-752
Riverside, N.-B., service, pétition, présentation (M. Corbett), 160
Greffier des pétitions, rapport, 164
Saskatoon, Sask., pharmacie Lakeview, établissement d'un bureau de poste auxiliaire, pétition, présentation (M. Ravis), 547
Greffier des pétitions, rapport, 554 (irrecevable)
Saskatoon, Sask., quartier Forest Grove, établissement d'un bureau de poste auxiliaire, pétition, présentation (M. Ravis), 554
Greffier des pétitions, rapport, 560
Upper Woodstock, N.-B., service, pétition, présentation (M. McCain), 211
Greffier des pétitions, rapport, 218

Postes, Musée national
Fermeture, pétitions, présentation (M. Young), 314 (M. Keeper), 362 (M. Cassidy), 398, 436, 454 (MM. Cassidy, de Jong, Deans, Epp et Riis), 625 (M. Riis), 630
Greffier des pétitions, rapports, 320, 366, 402, 444, 460, 630, 634

Postes, services
Big Trout Lake, Ont., pétition, présentation (M. Parry), 1696
Greffier des pétitions, rapport, 1702 (irrecevable)
Chapel Hill, Ont., courrier, livraison, pétition, présentation (M. B. Turner), 852
Greffier des pétitions, rapport, 862
Courrier, livraison à domicile, pétition, présentation (M. Roman), 1666
Greffier des pétitions, rapport, 1682 (irrecevable)
Cumberland, canton, pétition, présentation (M. Boudria), 231
Greffier des pétitions, rapport, 234
Halifax, N.-É., 5959 chemin Spring Garden, courrier, livraison, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. O'Neil), 2382. Nº 331-750
Lethbridge, Alb., Lakota Crescent, pétition, présentation (M. Thacker), 148
Greffier des pétitions, rapport, 152

Postes, services—*Suite*
Longueuil, Qué., rue Benoît-Est, pétition, présentation (M. Leblanc), 305
Greffier des pétitions, rapport, 310
Meadowvale, Ont., courrier à domicile, livraison, pétition, présentation (M. Horner), 1702
Greffier des pétitions, rapport, 1706
Mercier, Qué., pétition, présentation (M. Lopez), 749
Greffier des pétitions, rapport, 754
Ministères, envois postaux, coût, dd. (M^me^ Cossitt), 2044. Document parlementaire n° 331-2/436
Montréal, projet Sault-au-Récollet, pétition, présentation (M^me^ Killens), 276
Greffier des pétitions, rapport, 280 (irrecevable)
Nepean, Ont., résidents de Centrepoint, courrier, livraison à domicile, pétition, présentation (M. Tupper), 1252
Greffier des pétitions, rapport, 1258
Nepean, Ont., secteur Knoxdale, pétition, présentation (M. Keeper), 1283
Greffier des pétitions, rapport, 1286
Ottawa, Ont., secteur Greenboro, pétition, présentation (M. B. Turner), 1026
Greffier des pétitions, rapport, 1033
Pinewood, Ont., courrier, livraison, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Parry), 2262. N° 331-605
Rainy River, Ont., courrier, livraison, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Parry), 2262. N° 331-604
Regina, résidents de Park Ridge, courrier, livraison, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. de Jong), 2221. N° 331-558. Rg, 2406. Document parlementaire n° 331-9/558
Résidents des nouveaux développements urbains, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Boudria), 2475. N° 331-817
Résidents ruraux, courrier, livraison, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Angus), 2358. N^os^ 331-740 et 331-741
(M. Blaikie), 2461. N° 331-810
Rivières-des-Prairies, Qué., rue Jacques-Rousseau, pétition, présentation (M^me^ Jacques), 1223
Greffier des pétitions, rapport, 1228
Saint-Léonard, Qué., rue Daveluy, pétition, présentation (M. Gagliano), 1212
Greffier des pétitions, rapport, 1220
Ste-Rose du Lac, Man., route rurale n° 1, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. White), 2044. N° 331-432. Rg, 2244. Document parlementaire n° 331-9/432
Scarborough, Ont., 121 rue Trudelle, courrier, livraison, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M^me^ Browes), 2367. N° 331-742
Spruce Grove, Alb., pétition, présentation (M. J. Clark), 1236
Greffier des pétitions, rapport, 1240
Stony Plain, Alb., pétition, présentation (M. J. Clark), 1236
Greffier des pétitions, rapport, 1240
Streetsville, Ont., courrier à domicile, livraison, pétition, présentation (M. Horner), 1702
Greffier des pétitions, rapport, 1706
Swift Current, Sask., projet d'habitation Alpine, livraison du courrier, pétition, présentation (M. G. Wilson), 833
Greffier des pétitions, rapport, 838
Swift Current, Sask., secteur Trail, livraison à domicile du courrier, pétition, présentation (M. G. Wilson), 1266
Greffier des pétitions, rapport, 1274

Postes, services—*Suite*
Timothy Court, Ont., courrier à domicile, livraison, pétition, présentation (M. Pennock), 1413
Greffier des pétitions, rapport, 1441
Willowdale, Ont., route 127 de la station postale B, pétition, présentation (M. Attewell), 1406
Greffier des pétitions, rapport, 1413
Winnipeg, Man., Appartements Laurence, pétition, présentation (M. Keeper), 1106
Greffier des pétitions, rapport, 1106
Voir aussi Postes, Société canadienne

Postes, Société canadienne
Administrateurs, Daniel Scanlan, Orland Tropea et Anne Chippendale, nomination, décret C.P. 1986-1331, 4 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de la consommation et des corporations, 2303-4. Document parlementaire n° 331-8/31D
Exploitation future, options et études pertinentes, dépôt demandé, m. subsides (M. Penner), 2202
Mission et productivité, Comité d'examen, rapport, dépôt, 1235. Document parlementaire n° 331-4/13
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions (M^me^ Jacques), 2230. N° 331-561. Rg, 2406. Document parlementaire n° 331-9/561
Plan d'entreprise 1985-1990 ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1511. Document parlementaire n° 331-1/841
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 190. Document parlementaire n° 331-1/20
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 938. Document parlementaire n° 331-1/20A
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 2467. Document parlementaire n° 331-1/20B
Services offerts, pétitions, présentation (M. Keeper), 1240, 1521 (M. Boudria), 1628 (M. Keeper), 1688 (M. Orlikow), 1703, 1708
Greffier des pétitions, rapports, 1244, 1632
Irrecevable, 1527, 1696, 1707, 1714

Postes, Société canadienne, Loi (privilège exclusif)—C-263. M. Dorin
1^re^ l., 1702

Postes, tarifs
Augmentation, pétition, présentation (M^me^ Sparrow), 620
Greffier des pétitions, rapport, 624

Poulets, Office canadien de commercialisation
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1984, 498. Document parlementaire n° 331-1/42
1985, 2162. Document parlementaire n° 331-1/42A
Vérificateurs, firme Touche Ross and Company, nomination, décret C.P. 1317, 2 juin 1986, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture, 2303. Document parlementaire n° 331-8/1K

Poulin-Lauzon, Aimée. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Pouvoir d'emprunt, Loi—C-51. Ministre d'État (Finances)
1^re^ l., 652
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, 664, 666, 799, 828, 832. Adoption sur vote par appel nominal, 833-4

Pouvoir d'emprunt, Loi—C-51. Ministre d'État—*Suite*
Étude en Comité plénier, du consentement unanime, 834, 840, 846, 874, 909, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et, du consentement unanime, adoption de la 3e l., 909. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 37, S.C. 1985

Pouvoir d'emprunt, Loi—C-99. Ministre d'État (Finances)
1re l., 1733
2e l., m. tendant à l'adoption, 1751, 1778, 1804, 1808, 1903, 1920. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1922-3. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 124 aux *Journaux*), 1956
Am. (M. Deans), 1808, 1903, 1920. Rejeté sur vote par appel nominal, 1921
Étape du rapport, adoption
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, 1975. Adoption par le Sénat, 2065. S.R., 2065, 34-35 Elizabeth II, chap. 19, S.C. 1986

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1985-1986—C-11. Ministre d'État (Finances)
1re l., 110
2e l., m. tendant à l'adoption, 128, 132-3, 138, 146, 148, 154, 158-60. Adoption, 220
Am. (M. Althouse), 159-60, retiré, du consentement unanime, 220
Am. (M. Riis), 128, 132-4, 138, 146, 148, 154. Rejeté sur vote par appel nominal, 158-9
Étude en Comité plénier, rapport avec am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 220. Adoption par le Sénat, 332. S.R., 333. 33-34 Elizabeth II, chap., 5, S.C. 1985

Prairies. *Voir* Faune, centres d'interprétation

Prairies, Assistance à l'agriculture (abrogation) *et* **Assurance-récolte** (modification), **Lois**—C-41. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 487
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 827. Adoption par le Sénat, 853. S.R., 856, 33-34 Elizabeth II, chap. 21, S.C. 1985

Prairies, rétablissement agricole
Mesure législative, modification, étude par le comité de l'agriculture, m. (M. Schellenberger) adoptée, 316
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 953. Document parlementaire nº 331-1/211
1984-1985, 2472. Document parlementaire nº 331-1/211A

Prescott, Thomas. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Président (l'hon. John W. Bosley)
Absence inévitable de la Chambre des communes, 436, 444, 680, 802, 1066, 1148, 1584, 2080, 2244
Bibliothèque du Parlement, Bibliothécaire parlementaire, rapports, dépôt
1981-1982, 129
1982-1983, 1279
1983-1984, 2248
Chambre des communes
Employés, traitements, révision, extraits du procès-verbal de réunions du Bureau de régie interne, dépôt, 420, 1813
Rappel de la Chambre, 24 juillet 1986 pour étudier un am. du Sénat concernant le projet de loi C-67 sur la libération conditionnelle des détenus et la Loi sur les pénitenciers, avis

Président (l'hon. John W. Bosley)—*Suite*
Chambre des communes—*Suite*
Rappel de la Chambre—*Suite*
dans la *Gazette du Canada* et lettre du vice premier-ministres, en date du 22 juillet 1986, dépôt, 2474. Document parlementaire nº 331-7/53
Régie interne, Bureau, Commissaires, nomination, 1020
Régie interne, Bureau, compte rendu des délibérations pour la période allant du 20 février au 4 juin 1984, dépôt, 22
Circonscriptions électorales, Commission de délimitation, rapport 1983, territoires du Nord-Ouest, dépôt, 1792
Et rapport des Commissaires relativement aux délibérations du comité des élections, des privilèges et de la procédure, dépôt, 2196
Comités législatifs, Comité des présidents, composition, 984, 2202
Comités législatifs, présidents, nomination, 993-4, 999, 1016, 1036, 1046, 1052, 1072-3, 1077, 1096, 1115, 1124, 1132, 1137, 1144, 1153, 1174, 1195, 1216, 1229, 1236, 1277-8, 1310-1, 1339, 1359, 1390, 1491-2, 1549, 1600, 1684, 1783, 1789, 1804, 1922, 1939, 1958, 1982, 2040, 2120, 2125, 2137, 2167, 2177, 2197, 2202, 2253, 2275-6, 2311, 2350, 2398
Comités parlementaires, budgets, approbation, etc., extraits de réunions du Bureau de régie interne, dépôt, 1282-3, 1314, 1342-3, 1550, 1625, 1698, 1809, 1827, 1941, 1990, 2157, 2168, 2202-3, 2254, 2327-8, 2399
Discours du Trône, rapport, 11
Élection au poste de Président de la Chambre des communes (5 novembre 1984), m. (M. Mulroney) adoptée, 10
Élections, Directeur général, rapport statutaire 1984, dépôt, 56
Supplémentaire, 1985, relatif aux propositions de modification de la Loi électorale, dépôt 1275
Élections, Directeur général, rapports en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, dépôt
1983-1984, 75
1984-1985, 835
1985-1986, 2351. Document parlementaire nº 331-1/645B
Greffier adjoint (Recherches), Mme Mary Anne Griffith, nomination, 224
Information, Commissaire, rapports déposés en vertu de Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels
1983-1984, 74
1984-1985, 923
1985, avril à décembre, 1753
1985-1986, 2477
Langues officielles, Commissaire, Bureau, rapports en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, dépôt
1984-1985, 875
1985-1986, 2328
Langues officielles, Commissaire, rapports, dépôt
1984, 419
1985, 1986
Parlement, ouverture de la première session de la 33e législature, lettre du Chef de Cabinet du Gouverneur général, 10
Sanction royale, lettres, 211, 320, 332, 439, 456, 671, 920, 1156, 1365, 1466, 1709, 1763, 1932-3, 2065, 2110-1, 2336-7, 2464, 2477
Vérificateur général, rapports, dépôt
1983-1984, 178
1984-1985, 1156
Vérificateur général, rapports en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, dépôt
1983-1984, 75
1984-1985, 865

Président (l'hon. John W. Bosley)—*Suite*
Vérificateur général, rapports en vertu de la...—*Suite*
1985-1986, 2399
Vie privée, protection, Commissaire, rapports en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, dépôt
1983-1984, 74-5
1984-1985, 949
1985-1986, 2478

Président, décisions
Ajournement, motion en vertu de l'art. 29 du Règlement
Monsieur le Président réserve sa décision, 1986, 2186, 2317
Ajournement, motion en vertu de l'art. 31 du Règlement
Monsieur le président ordonne que cette question reste en suspens jusqu'à vingt heures aujourd'hui, 1028
Comités permanents—Rapports
Finances, du commerce et des questions économiques, rapport (deuxième) déclaré irrecevable par M. le Président, 192
Travail, emploi et immigration, comité, rapport (premier) déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 339
Débat
Motion,—Que le débat soit maintenant ajourné, déclarée périmée, 1399
Motion,—Qu'un député soit maintenant entendu, déclarée périmée, 1394, 1612
Députés—Désignation
Monsieur le Président déclare que l'exhibition de pièce à la Chambre faite par M. Nunziata est inadmissible et qu'elle doit cesser. Le député ayant refusé de cesser, est désigné nommément et après adoption sur division d'une motion proposant la suspension du député pour le reste de la séance, Monsieur le Président lui ordonne de se retirer, 904
Monsieur le Président déclare que l'expression utilisée est antiparlementaire et doit être retirée. Le député ayant refusé de retirer ses paroles est désigné nommément et après adoption sur vote par appel nominal d'une motion proposant la suspension du député pour le reste de la séance, Monsieur le président lui ordonne de se retirer (M. Broadbent), 196-7 (M. Tobin), 844-5
Monsieur le Président déclare que l'expression utilisée est antiparlementaire et doit être retirée. Le député ayant refusé de retirer ses paroles est désigné nommément et conformément à l'art. 16(6)a), Monsieur le Président lui ordonne de se retirer (M. Fulton), 1723 (M. Allmand), 2190
Monsieur le Président déclare que le député outrepasse l'autorité de la Présidence en refusant de reprendre son siège après en avoir reçu l'ordre. Le député est désigné nommément et après adoption sur vote par appel nominal d'une motion proposant la suspension du député pour le reste de la séance, Monsieur le Président lui ordonne de se retirer (M. Malépart), 641-2 (M. Rodriguez), 1094
Monsieur le Président nomme le député pour n'avoir pas respecté l'autorité de la Présidence et lui ordonne de se retirer pour le reste de la séance, conformément à l'art. 16(6)a) du Règlement (M. Rodriguez), 2228 (M. Broadbent), 2228 (M. Marchi), 2298
Ordre du jour
Motion,—Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, déclarée périmée sur décision de Monsieur le Président, 1383
Pétitions d'ordre public
Recevabilité, mise en doute, 72
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Étape du rapport
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement

Président, décisions—*Suite*
Projets de loi publics émanant du...—*Suite*
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral...—*Suite*
postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 2310
Allocations familiales, Loi (modification)—C-70, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 1494
Arsenaux canadiens Limitée, société, aliénation, Loi—C-87, Monsieur le Président déclare la motion supprimée, 2037
Assurance-dépôt du Canada, Société, Loi (modification)—C-86, Monsieur le Président déclare la motion supprimée, 2235
Bell Canada, réorganisation, Loi—C-19
Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 2380
Monsieur le Président déclare les motions supprimées, 2377-8
Concurrence, tribunal, Loi—C-91
Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 2251-2
Monsieur le Président déclare les motions supprimées, 2251
Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 1543-7
Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 507-8
Équité professionnelle, Loi—C-62
Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 1978-80
Monsieur le Président déclare les motions supprimées, 1964-7, 1980-1
Gendarmerie royale du Canada, Loi—C-65, Monsieur le Président déclare la motion irrecevable 1634
Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)—C-83, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 1456
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84, Monsieur le Président déclare la motion irrecevable, 1480
Indiens, Loi (modification)—C-31, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 770-5
Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79, Monsieur le Président déclare la motion irrecevable, 1261
Investissement Canada, Loi—C-15, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 536-43
Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67
Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 2348-9
Monsieur le Président déclare les motions supprimées, 2344, 2347-8
Marine marchande, Loi—C-75
Monsieur le Président déclare la motion supprimée, 2094
Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 2100
Ordonnances familiales, exécution, aide, Loi—C-48, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 1562
Petites entreprises, prêts, Loi—C-23, Monsieur le Président déclare la motion irrecevable, 418
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-80, Monsieur le Président déclare les motions irrecevables, 1609-5
Questions de privilège
Witer, M.,—ancien député utilisant le titre de député dans une annonce publicitaire, Monsieur le Président déclare qu'il y a *prima facie* matière à une question de privilège et la motion tendant au renvoi de l'objet de la question au comité est adoptée, 570
Séances de la Chambre
Motion—Que la Chambre s'ajourne maintenant, déclarée périmée, 203, 407, 1010, 1164, 1223, 1608

Président, décisions—*Suite*
Sonnerie d'appel
Lors de la mise aux voix d'une motion tendant à la 3e l. du projet de loi C-17 (Taxe d'accise et Accise, Lois) et suspension de la séance jusqu'au lendemain le 20 décembre 1984, 206-7
Lors d'une motion proposant que la Chambre s'ajourne maintenant, déclarée périmée par Monsieur le Président, 203, 407

Président des comités pléniers
Danis, M. Marcel, nomination, m. (M. Mulroney), 21

Pression, groupes. *Voir plutôt* Démarcheurs parlementaires
1re l., 936

Prestations d'adaptation pour les travailleurs, Loi. *Voir* Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi

Prestations de retraite supplémentaires, Loi. *Voir* Retraite, prestations supplémentaires, Loi

Prevalnig, Joan. *Voir* Pensions du Canada—Comité consultatif

Prévisions budgétaires en général, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministères du Revenu national, des Sciences et de la Technologie, du Gouverneur général *et* du Conseil privé), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministères des Approvisionnement et Services, du Revenu national, des Sciences et de la Technologie *et* Conseil privé), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères des Approvisionnements et Services, des Finances, du Revenu national, des Sciences et de la Technologie, du Secrétariat d'État, du Conseil privé, du Conseil du Trésor, du Gouverneur général *et* du Parlement), étude, 322
Supplémentaire (B) (ministères des Approvisionnements et Services, du Conseil privé, de la Consommation et des Corporations, du Gouverneur général, du Parlement *et* des Sciences et de la Technologie), étude, 1215
Composition, 107, 155, 404, 407, 414, 427-8, 440, 452, 457, 467-8, 522, 532, 582, 598, 615, 643, 649, 653, 667, 672, 678, 680, 947-8, 981, 1000, 1016, 1132, 1145, 1150, 1295, 1609
Liste des membres, 65, 1537
Monnaie, pièce de $1 pour aider à financer les Jeux olympiques d'hiver de 1988 à Calgary, Alb., étude, du consentement unanime, 304-5
Voir aussi Rapport: Premier *sous le titre susmentionné*
Projet de loi public émanant des députés, étude
Paix et bonne volonté internationales, Jour, désignation, Loi—C-258, 1570
Rapport: Premier (Une nouvelle pièce d'un dollar) (Appendice no 50 aux *Journaux*), 826. Document parlementaire nº 331-8/14
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Approvisionnements et Services, ministère; Arsenaux canadiens Limitée; Corporation de disposition des biens de la Couronne; Fonction publique, Commission; Fonction publique, Commission des relations de travail; Fonction publique, Loi sur la pension; Monnaie royale canadienne; Postes, Société canadienne; Recherches, Conseil national; Retraite, prestations supplémentaires, Loi; Sciences du Canada, Conseil; Sciences et Technologie, ministère d'État; Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches; Société de la Couronne; Statistique Canada
Voir aussi Administration gouvernementale, comité; Gouvernement—Nominations

Prince Rupert, port, Société
Administrateurs, nomination, dépôt et renvoi au comité des transports
MacIntosh, Dolores, décret C.P. 1986-917, 16 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/12Q
McNish, John, décret C.P. 1986-916, 16 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/12P
Plans d'entreprise
1985-1990 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/805
1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire nº 331-1/805A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 532. Document parlementaire nº 331-1/154
1985, 2169. Document parlementaire nº 331-1/154A

Prisons. *Voir* Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction, Loi—C-106; Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Lois—C-67. Prisons et maisons de correction et Code criminel, Lois (modification)—C-68

Privilèges et élections, comité
Budget des dépenses 1985-1986, principal (Conseil privé), étude, 322
Budget du comité, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 31 octobre 1985, dépôt. Document parlementaire nº 331-1/2B
Composition, 98, 124, 289, 423, 440, 451, 457, 841, 875, 961-2, 1242, 1246, 1327, 1576, 1698, 1717
Liste des membres, 66, 1538
Projet de loi public émanant des députés, étude
Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste)—C-236, 792
Projet de loi public émanant du gouvernement, étude
Représentation électorale, Loi (modification)—C-74, 1051
Question de privilège, Witer, M.,—ancien député utilisant le titre de député dans une annonce publicitaire, étude, 570
Rapports
Premier (Question de privilège, Witer, M.,—ancien député (M. Flis) utilisant le titre de député dans une annonce publicitaire publiée dans le *Vilne Slovo*) (Appendice nº 33 aux *Journaux*), 676-7
Deuxième (document *Livre blanc sur la redistribution*) (Appendice nº 56 aux *Journaux*), 880. Document parlementaire nº 331-8/16
Troisième (Représentation électorale, Loi (modification)—C-74, sans modification) (Appendice nº 91 aux *Journaux*), 1251
Rapports renvoyés. *Voir* Circonscriptions électorales, Commission de délimitation
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Élections; Élections, directeur général
Redistribution, document *Livre blanc sur la redistribution*, étude, 782
Voir aussi Rapports—Deuxième *sous le titre susmentionné*
Voir aussi Élections, privilèges et procédure, comité

Prix agricoles, Office de stabilisation
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 204. Document parlementaire nº 331-1/52
1984-1985, 1523. Document parlementaire nº 331-1/52A

Prix agricoles, stabilisation, Loi (modification)—C-25. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 238-9
2e l., m. tendant à l'adoption, 591, 630. Adoption sur division et renvoi au comité de l'agriculture, 635. Rapport avec modificaations (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 53 aux *Journaux*), 863
Étape du rapport, 885, adoption avec am. sur vote par appel nominal, 886-7
Am. (M. Althouse), 885
Rejeté sur vote par appel nominal, 886
3e l., m. tendant à l'adoption, 900-1, 909, adoptée sur division, 909. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 36, S.C. 1985

Procédure et organisation, comité
Budget, document *Le processus budgétaire canadien—Propositions d'améliorations,* déposés le 23 mai 1985, étude, du consentement unanime, 885
Budget du comité, approbation, extraits de compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, 16 octobre 1985, dépôt, 1282. Document parlementaire no 331-1/2C
Composition, 124, 489, 962, 1011, 1063, 1068, 1090, 1103, 1108, 1116, 1124, 1224, 1230, 1576
Démarcheurs parlementaires, document *Le Lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion,* étude, 1717
Liste des membres, 66, 1539
Rapport: premier (Le processus budgétaire canadien: Propositions d'amélioration) (Appendice nº 104 aux *Journaux*), 1443. Document parlementaire nº 331-8/18
Réponse du gouvernement, 2022. Document parlementaire nº 331-8/18A
Voir aussi Élections, privilèges et procédure, comité

Procédure et Règlement de la Chambre
Adresse en réponse. *Voir* Discours du Trône *sous le titre susmentionné*
Affaires émanant des députés
Affaires figurant au *Feuilleton et Avis,* à la rubrique «Affaires émanant des députés», soient modifiées pour se conformer aux dispositions du Règlement en vigueur le 24 février 1986, et que le Greffier de la Chambre soit autorisé à effectuer ces changements, du consentement unanime, 2049
Affaires qui font l'objet d'un vote, sélection, critères, rapport du comité des affaires émanant des députés, dépôt, 2200-1
Articles en vigueur le 9 septembre 1985, nonobstant l'ordre adopté le 13 février 1986, demeurent en vigueur au cours de la présente session, jusqu'au lendemain de l'adoption du rapport du Comité de sélection établissant la composition du comité permanent des affaires émanant des députés; les affaires inscrites au *Feuilleton* ce jour là feront partie d'un tirage au sort pour établir une liste de priorité de vingt affaires différentes, qui seront de nouveau inscrites au *Feuilleton* au stade atteint lors de la veille du tirage; les affaires non tirées au sort sont inscrites au *Feuilleton* après la liste de priorité au stade et dans l'ordre de parution avant le tirage; toutefois, les noms des députés qui figurent au *Feuilleton* sans avis d'une affaire sont rayés, du consentement unanime, 1716
Ordres portant prise en considération
19, 25 et 26 juin 1986, adoptées, du consentement unanime, 2359

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Affaires émanant des députés—*Suite*
Ordres portant prise en considération—*Suite*
16 au 19 juin 1986, adoptée, du consentement unanime, 2325
Voir aussi Heure réservée à l'étude des Affaires émanant des députés *et* Motions émanant des députés *sous le titre susmentionné*
Ajournement, heures
Avant l'heure réglementaire, 25, 28, 34, 44, 70, 222, 578, 644, 741, 758, 866, 941, 1340, 1391, 1572, 1693, 1734, 1976, 2146, 2158, 2198
Après l'heure réglementaire, 39, 207-8, 215, 404, 433, 440, 490, 599, 628, 836, 841, 848, 860, 878, 893, 931, 1008, 1030, 1037, 1048, 1074, 1134, 1146, 1154, 1160, 1166, 1175, 1189, 1225, 1238, 1263, 1269, 1279, 1284, 1312, 1318, 1349, 1384, 1448, 1469, 1566, 1625, 1631, 1679, 1712, 1729, 1913, 1983, 1993, 2020, 2053, 2083, 2121, 2133, 2178, 2187, 2209, 2254, 2277, 2295, 2313, 2319, 2329, 2355, 2362, 2373, 2404, 2440
Du consentement unanine—Que, nonobstant tout article du Règlement ou tout ordre spécial de la Chambre, lorsque la Chambre atteindra l'heure de l'ajournement aujourd'hui, elle ne sera pas ajournée mais procède immédiatement à l'étude d'une motion proposée par un ministre de la Couronne concernant le sujet de la réforme de la Chambre des communes, 1316
Voir aussi Séances de la Chambre *sous le titre susmentionné*
Ajournement, motion en vertu de l'art. 29(9) du Règlement
Réservée jusqu'à quinze heures aujourd'hui, 2317
Réservée jusqu'à vingt heures aujourd'hui, 1986, 2186
Ajournement, motion en vertu de l'art. 31 (antérieurement art. 29)
Adoptée sur vote par appel nominal et réservée jusqu'à vingt heures aujourd'hui, 1027-8
Ajournement, motion spéciale
12 novembre 1984, jour du Souvenir, du consentement unanime, 37
7 mars 1985 (visite du secrétaire général des Nations Unies, M. Javier Perez de Cuellar), du consentement unanime, 323
24 juin 1985 (Fête de la Saint-Jean-Baptiste), du consentement unanime, 804
13 janvier 1986, de midi jusqu'à onze heures le lendemain, du consentement unanime (discours de Son Excellence le Premier ministre du Japon), 1472
14 mars 1986, jusqu'à onze heures le 17 mars 1986, du consentement unanime (Congrès national du parti progressiste conservateur), 1804
24 juillet 1986 au 8 septembre 1986, du consentement unanime, 2475, 2479
Attribution d'une période de temps
Avis d'intention de proposer une motion en vertu de l'art. 82 du Règlement, 562, 625
Avis d'intention de proposer une motion en vertu de l'art. 84 du Règlement, 1006, 1014, 1088-9, 1164, 1179, 1300, 1315, 1337-8, 1354, 1397
Avis d'intention de proposer une motion en vertu de l'art. 117 du Règlement, 2342
Code criminel, Loi (loteries)—C-81, du consentement unanime—Que lorsqu'on passera à l'appel de l'ordre portant 2e l. et renvoi à un Comité législatif et qu'on en aura disposé aujourd'hui, ledit projet de loi sera déféré à un Comité plénier et qu'au plus tard à la fin de la période prévue pour l'étude des affaires émanant du gouvernement aujourd'hui, le Président mette aux voix sur le champ, sans autre débat ni amendement, toutes les questions nécessaires pour disposer de toutes les autres étapes dudit projet de loi, 1215

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Attribution d'une période de temps—*Suite*
Code criminel, Loi (pari-mutuel)—C-77, du consentement unanime—Que lorsqu'on passera à l'appel de l'ordre portant 2e l. et renvoi à un Comité législatif et qu'on en aura disposé aujourd'hui, ledit projet de loi sera déféré à un Comité plénier, et qu'au plus tard à la fin de la période prévue pour l'étude des affaires émanant du gouvernement aujourd'hui, le Président mette aux voix sur le champ, sans autre débat ni amendement, toutes les questions nécessaires pour disposer de toutes les autres étapes dudit projet de loi, 1055
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-71, du consentement unanime—Que l'ordre de renvoi à un Comité législatif soit révoqué, ledit projet de loi renvoyé à un Comité plénier et soit la première affaire lors de l'étude des ordres inscrits au nom du gouvernement plus tard aujourd'hui et que quinze minutes avant la période prévue pour l'étude des affaires émanant du gouvernement aujourd'hui, le Président mette aux voix sur le champ, sans autre débat ni amendement, toutes les questions nécessaires pour disposer de toutes les autres étapes dudit projet de loi, 1026
Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)—C-83, du consentement unanime—Que la première affaire soit la prise en considération à l'étape du rapport pourvu qu'au plus deux députés de chaque parti parlent durant au plus quinze minutes chacun, qu'au plus tard à dix-sept heures aujourd'hui, le Président interrompe les travaux et mette aux voix sur le champ toutes les questions nécessaires pour disposer de l'étape du rapport et de la 3e l., que si un vote par appel nominal est exigé, la sonnerie d'appel des députés se fasse entendre une fois durant au plus quinze minutes et que lorsque la Chambre a terminé la prise en considération du projet de loi, le Président suspende la séance jusqu'à l'appel de la Présidence, 1454
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84, du consentement unanime—Que lorsque la Chambre passera à la prise en considération à l'étape du rapport, au plus quatre jours de séance soient réservés à la prise en considération des étapes du rapport et de la 3e l., pourvu qu'au plus tard quinze minutes avant l'expiration de la période prévue pour les affaires émanant du gouvernement le quatrième jour en question, le Président interrompe les travaux dont la Chambre est saisie et mette aux voix sur-le-champ et successivement toutes les questions pour disposer du projet de loi, 1455
Impôt sur le revenu et Impôt, Cour canadienne, Loi (modification)—C-72, du consentement unanime—Que l'ordre de renvoi à un Comité législatif soit révoqué, ledit projet de loi renvoyé à un Comité plénier et qu'au plus tard à la fin de la période prévue pour l'étude des affaires émanant du gouvernement aujourd'hui, le Président mette aux voix sur le champ, sans autre débat ni amendement, toutes les questions nécessaires pour disposer de toutes les autres étapes dudit projet de loi, 1027
Institutions financières, déposant, indemnité, Loi—C-79, du consentement unanime—Que la première affaire soit la prise en considération à l'étape du rapport pourvu qu'au plus deux députés de chaque parti parlent aux plus quinze minutes chacun, qu'au plus tard à dix-sept heures aujourd'hui, le Président interrompe les travaux et mette aux voix sur le champ toutes les questions nécessaires pour disposer de l'étape du rapport et de la 3e l., que si un vote par appel nominal est exigé, la sonnerie d'appel des députés se fasse entendre une fois durant au plus quinze minutes et que lorsque la Chambre

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Attribution d'une période de temps—*Suite*
Institutions financières, déposant, indemnité...—*Suite*
aura terminé la prise en considération dudit projet de loi, le Président suspende la séance jusqu'à l'appel de la Présidence, 1454
Investissements Canada, Loi—C-15, limite d'un jour de séance pour l'étape du rapport et d'un jour de séance pour l'étape de la 3e l. 625, 634
Monnaie (modification) Loi—C-21, étude, du consentement unanime—Que le 2e article de l'ordre du jour le 21 décembre 1984 soit l'ordre portant 2e l. à condition d'une limite de dix minutes par parti, d'une étude en Comité plénier et que toutes les questions nécessaires pour disposer du projet de loi à toutes les étapes soient réputées avoir été mises aux voix et adoptées sur vote par appel nominal, 218
Motions en vertu de l'art. 82 du Règlement pour limiter le débat à l'étape du rapport et de la 3e l. d'un projet de loi, 634, 646-7
Voir aussi Investissements Canada, Loi—C-15
Motions en vertu de l'art. 84 du Règlement pour limiter le débat à l'étape de la 2e l., 1020, 1032-3, 1110-1, 1184-5, 1234-5, 1320-1
Voir aussi Allocations familiales, Loi (modification)—C-70; Équité professionnelle, Loi—C-62; Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84; Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79; Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-80
Motions en vertu de l'art. 84 du Règlement pour limiter le débat à l'étape du rapport, 1440, 1476
Voir aussi Allocations familiales, Loi (modification)—C-70
Motions en vertu de l'art. 84 du Règlement pour limiter le débat à l'étape de la 3e l., 1364, 1394-5, 1440
Voir aussi Allocations familiales, Loi (modification)—C-70; Représentation électorale, Loi (modification)—C-74
Motions en vertu de l'art. 117 du Règlement pour limiter le débat à l'étape de la 3e l., 2358-9
Voir aussi Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1985-1986—C-11, étude, du consentement unanime—Que le 3e article de l'ordre du jour du 21 décembre 1984 soit: l'ordre portant 2e lecture; une limite de temps de 20 minutes par parti et de 10 minutes par députés; le renvoi au Comité plénier; une proposition d'am. par un ministre en Comité plénier. Que toutes les questions nécessaires pour disposer de toutes les étapes soient réputées avoir été mises aux voix et adoptées sans vote par appel nominal. Que, nonobstant tout art. du Règlement, on fasse l'étude de l'ordre 65 des Affaires émanant des députés après l'adoption dudit projet de loi suivi de l'ajournement de la Chambre, 218-9
Voir aussi Heure réservée aux affaires émanant des députés *sous le titre susmentionné*
Avis de motions des voies et moyens. *Voir* Voies et moyens *sous le titre susmentionné*
Avis de motions émanant du gouvernement. *Voir* Motions émanant du gouvernement *sous le titre susmentionné*
Budget, débat
Ajournement sur motion, 649, 1733
Budget des dépenses
Principal 1986-1987
Emploi et Immigration, ministère (crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25), rapport du comité du travail, de l'emploi et de

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
Principal 1986-1987—*Suite*
Emploi et Immigration, ministère (crédits 1—*Suite*
l'immigration, date limite, présentation, report au delà du 31 mai 1986, motion adoptée, 2245
Secrétariat d'État, ministère (crédits 1 et 5 de la Direction générale du multiculturalisme) renvoi au comité du multiculturalisme plutôt qu'au comité du secrétariat d'État, du consentement unanime, 2166
Budgets, présentation
Économie, exposé (M. Wilson) 8 novembre 1984, jour, désignation et suspension des affaires à l'étude entre 18h et 18h30 pour aborder une déclaration du ministre, du consentement unanime, 32
Jour, désignation et suspension des affaires à l'étude entre 16h et 16h30 pour prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue de la présentation d'un exposé budgétaire (23 mai 1985), suspension des affaires émanant des députés et prolongation de la séance au-delà de l'heure normale d'ajournement, du consentement unanime, 611
Voir aussi Voies et moyens—Exposé budgétaire *sous le titre susmentionné*
Comité de sélection—Liste des membres
Composition du lundi 5 novembre 1984 demeure la même et que ledit comité présente et soumette, dans les dix jours de séance suivant le 24 février 1986, une liste des membres des comités permanents et mixtes permanents, du consentement unanime, 1716, 1776
Voir aussi Comités permanents mixtes—Liste des membres *sous le titre susmentionné*
Comité de sélection—Rapports
Adoptés, du consentement unanime, 1040, 1777, 1803, 2108, 2235
Réunion et rapport au plus tard à 18h le 16 septembre 1985, nonobstant les dispositions de l'art. (70)5 du Règlement, 957
Vingt-septième rapport, délibérations déclarées nulles et non avenues, du consentement unanime, 1932
Comités—Articles provisoires
Adoptés le 13 février 1986, entrée en vigueur le jour de séance suivant celui de l'adoption du rapport du Comité de sélection, du consentement unanime, 1716
Comités—Rapports
Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique Présentation de rapports des comités permanents, spéciaux et législatifs, 1129, 2155, 2245, 2326, 2433
Comités législatifs—Liste des membres
Présentation, du consentement unanime, 1929
Comités permanents—Budgets
Adoptés par le Bureau de régie interne avant le 24 février 1986 soient réputés être les budgets du nouveau comité permanent correspondant compétent, à moins que le nouveau comité n'en ordonne autrement, du consentement unanime, 1715
Comités permanents—Liste des membres
Modification, du consentement unanime, 1929, 2136-7
Suspension des dispositions de l'art. 70(1) du Règlement en ce qui concerne la composition des comités permanents des affaires extérieures, de la défense nationale et de l'expansion économique régionale, du consentement unanime, 1454-5
Comités permanents—Ordres de renvoi
Ordres dont un comité n'avait pas encore disposé avant le 24 février, ainsi que les témoignages recueillis en la matière, soient réputés être déférés au nouveau comité permanent correspondant compétent, du consentement unanime, 1715

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Comités permanents—Ordres de renvoi—*Suite*
Permission de se déplacer à divers endroits
Autorisation, du consentement unanime, 305, 324, 665-6, 803, 827, 839, 864, 885, 937, 1071, 1076, 1101, 1804, 1929, 1975, 2136, 2245, 2280, 2368-9
Demande des comités, 262, 640, 863-4, 902, 1076, 1100-1, 1403, 1974, 2136, 2245
Comités permanents—Rapports
Adoptés, du consentement unanime, 602, 642, 666, 864, 907, 936, 1027, 1076, 1101, 1157, 1479, 1756, 1920, 1975, 2245, 2309
Date limite, présentation, 239, 284, 305, 315, 323-4, 640-1, 1015, 1071, 1266-7, 1453, 1717, 1804, 2407
Report, demande, 1292, 1906, 2228-9, 2308, 2443
Report, du consentement unanime, 426, 885, 936-7, 1086-7, 1157, 1331, 2245, 2309
Voir aussi Budget des dépenses *sous le titre susmentionné*
Dépôt auprès du greffier de la Chambre si celle-ci ne siège pas, 782, 884
Finances, du commerce et des questions économiques, rapport (deuxième) déclaré irrecevable sur décision de Monsieur le Président, 192
Présentation, du consentement unanime, 1926
Travail, emploi et immigration, comité, rapport (premier) déclaré irrecevable sur décision de Monsieur le Président, 339
Comités permanents—Rapports et documents
Déférés, du consentement unanime, 1787-8, 2262
Réputés déférés conformément aux art. 47(4) et 70(1) avant le 24 février 1986, ainsi que les témoignages recueillis en la matière, soient réputés être déférés en permanence au nouveau comité permanent correspondant compétent, du consentement unanime, 1715
Comités permanents—Services personnels
Budget des dépenses, présentation à la Chambre pour approbation, 305
Marchés en vigueur avant le 24 février 1986 soient réputés s'appliquer au personnel du nouveau comité permanent correspondant, à condition d'être ratifiés par le président du comité, du consentement unanime, 1715
Comités permanents—Sous-comités—Membres et pouvoirs
Sous-Comité des pensions du CN poursuive ses travaux avec ses membres et pouvoirs actuels, à condition de faire rapport au nouveau comité des transports au plus tard le 11 avril 1986, du consentement unanime, 1716
Comités permanents—Sous-comités—Ordres de renvoi
Permission de se déplacer à divers endroits
Autorisation de la Chambre, 665
Demande des comités, 506, 1050-1, 2385
Comités permanents—Sous-comités—Rapports
Adoptés, du consentement unanime, 907
Dépôt, du consentement unanime, 1086
Présentation directement à la Chambre
Autorisation, du consentement unanime, 665, 1107
Demande, 506
Rapport final, présentation, prolongation du délai, 506, 1026
Réponse du gouvernement, dépôt, date de présentation, prolongation, du consentement unanime, 1479, 1715
Comités permanents—Sous-comités—Services personnels
Marchés en vigueur avant le 24 février 1986 soient réputés s'appliquer au personnel du nouveau comité permanent correspondant, à condition d'être ratifiés par le président du comité, du consentement unanime, 1715
Comités permanents—Sous-comités—Témoignages
Renvoi à un comité spécial, du consentement unanime, 689

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Comités permanents mixtes—Liste des membres
Comité de sélection doit présenter dans les dix premiers jours de séance de l'année un rapport établissant les listes annuelles des membres qui expirent le dernier jour de séance de l'année, message au Sénat, du consentement unanime, 1741
Comités permanents mixtes—Liste des membres—Changements
Application, délai de vingt-quatre heures, avis du whip en chef d'un parti reconnu; dépôt auprès du Greffier de la Chambre et impression dans les *Procès-verbaux* par le Greffier de la Chambre; suppression et remplacement des députés n'ayant pas présenté une telle liste, message au Sénat, du consentement unanime, 1741
Comités permanents mixtes—Ordres de renvoi
Permission de se déplacer
Autorisation, 907
Demande des comités, 670, 1035, 1644, 1902
Comités permanents mixtes—Pouvoirs, mandat et composition
Modification, message au Sénat de s'unir à la Chambre dans l'application entière des modifications, d'apporter au Règlement du Sénat les modifications que ce dernier jugera appropriées et opportunes et de choisir certains membres pour le représenter auxdits comités permanents mixtes, du consentement unanime, 1740-1
Comités permanents mixtes—Rapports
Adoptés, du consentement unanime, 203, 907
Présentation, du consentement unanime, 1035
Comités spéciaux
Liste des membres, établissement, du consentement unanime, 1325
Suspension des dispositions de l'art. 69(4) et (5) du Règlement, 689
Comités spéciaux—Ordres de renvoi
Permission de se déplacer à divers endroits
Autorisation, 154
Du consentement unanime, 1040, 1275-6, 1935, 2037
Demande des comités, 104-6
Comités spéciaux—Rapports
Date limite, présentation, 1276, 1935
Report, du consentement unanime, 2037
Rapport intérimaire ou final terminé lorsque la Chambre ne siège pas, dépôt auprès du Greffier, 154, 1276
Comités spéciaux mixtes—Rapports
Date limite, présentation, report, du consentement unanime, 2221, 2369
Convocation de la Chambre. *Voir plutôt* Rappel de la Chambre *sous le titre susmentionné*
Décorum
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Cook), 2262. N° 331-603
Délégations interparlementaires—Rapports
Chef de la délégation ou membre agissant au nom de ce dernier, présentation d'un rapport dans les dix jours de séance suivant le retour au Canada, du consentement unanime, 1740
Députés, déclarations en vertu de l'art. 21
Report, du consentement unanime, 472
Députés, déclarations en vertu de l'art. 22
Du consentement unanime, la Chambre passe immédiatement à la rubrique Déclarations des députés suivi par la période de questions orales, 1472

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Députés—Désignation
Suspension pour le reste de la séance
17 décembre 1984, m. (M. Hantyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 196-7
Voir aussi Broadbent, M. Edward (Oshawa)
22 mai 1985, m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 641-2
Voir aussi Malépart, M. Jean-Claude (Montréal—Sainte-Marie)
19 juin 1985, m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 844-5
Voir aussi Tobin, M. Brian (Humber—Port-au-Port—Sainte-Barbe)
27 juin 1985, m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur division, 904
Voir aussi Nunziata, M. John (York-Sud—Weston)
11 octobre 1985, m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 1094
Voir aussi Rodriguez, M. John R. (Nickel Belt)
24 février 1986, conformément à l'art. 16(6)a), 1723
Voir aussi Fulton, M. Jim (Skeena)
23 avril 1986, conformément à l'art. 16(6)a), 2056
Voir aussi Rodriguez, M. John R. (Nickel Belt)
21 mai 1986, conformément à l'art. 16(6)a), 2190
Voir aussi Allmand, M. Warren (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine-Est)
22 mai 1986, conformément à l'art. 16(6)a) du Règlement, 2228
Voir aussi Broadbent, M. Edward (Oshawa)
11 juin 1986, conformément à l'art. 16(6)a) du Règlement, 2298
Voir aussi Marchi, M. Sergio (York-Ouest)
Discours du Trône—Adresse en réponse, prise en considération
Am. (M. J. Turner), prise en considération le 13 novembre 1984, nonobstant tout vote différé sur le sous-am. et si l'ordre du jour est l'Adresse en réponse, du consentement unanime, 43
Débat, ajournement, motion, 28, 33
M. (M. James), prise en considération le 19 novembre 1984, nonobstant tout vote différé et si l'ordre du jour est l'Adresse en réponse, du consentement unanime, 56-7
Documents
Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique Dépôt de documents, 263, 1415, 1444, 2019, 2250, 2253, 2269
Impression en appendice au *Hansard*, du consentement unanime, 22, 978, 1472
Heure réservée à l'étude des Affaires émanant des députés
Appelée avant l'heure normale, du consentement unanime, 117, 1690, 2197, 2208
Appelée après l'heure normale, 324, 636, 750, 775, 791, 2275, 2310, 2326, 2360, 2369, 2397, 2433
Attribution d'une période de temps, du consentement unanime, 2118, 2359
Différée, 12 au 27 juin 1986 tous les jours sauf les vendredis, du consentement unanime, 2301
Suspension, du consentement unanime, 431, 804
7 novembre jusqu'au 23 novembre 1984, 33
23 mai 1985 pour l'exposé budgétaire, 611
20 juin 1986 pour étudier les affaires émanant du gouvernement, 2325
27 juin 1986, et que l'affaire autrement abordée ce jour là soit placée au bas de l'ordre de priorité, 2360

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Ministres, déclarations
Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique Déclarations de ministres, 410, 437, 1163-4, 1316, 2019, 2101, 2250
Jour, désignation et suspension des affaires à l'étude de 18h à 18h30 pour l'exposé économique, adoptée du consentement unanime, 32-3
Voir aussi Séances de la Chambre—Suspension—8 novembre *sous le titre susmentionné*
Motions
Adoptée, du consentement unanime, 2201
Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique «Motions», 884, 910
Que cette question soit maintenant mise aux voix. *Voir* Question préalable *sous le titre susmentionné*
Qu'un député soit maintenant entendu
Adoptée sur vote par appel nominal, 2149-50
Déclarée périmée sur décision de Monsieur le Président, 1394, 1612
Rejetée sur division, 138
Transfert aux ordres émanant du gouvernement, du consentement unanime, 1454-5
Motions de production de documents
Adoptées, 2281, 2302, 2386
Appel et report à l'ordre relatif aux *Avis de motions (documents)*, 884, 996-7, 1028, 1414-5, 2172-3, 2386
Ordre n'ayant pas été pris en considération, conformément à la décision de Monsieur le Président, tombe au bas de la liste de priorité au *Feuilleton*, 2156-7
Motions de subsides
Présentation, du consentement unanime, 2221
Présentée par un député autre que le motionnaire, du consentement unanime, 98
Motions émanant des députés
Adoptées après débat, 193, 316, 340, 362-3, 366, 563, 750-1, 775, 1235-6, 1242, 1254, 1262, 1339, 1390, 2433
Du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Avis de motions, 273
Modification d'un art. inscrit au *Feuilleton*, du consentement unanime, 946, 1077, 1158
Modifiées et adoptées après débat, 273, 1102, 1288, 2209
Présentation, du consentement unanime, 1338
Présentée par un député autre que le motionnaire, du consentement unanime, 268
Radiation du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement, 2087, 2120, 2197, 2353, 2275, 2311, 2370
Réinscription au bas de la liste de priorité du *Feuilleton*, du consentement unanime, 2124, 2130, 2136
Substitution, du consentement unanime, 340
Motions émanant du gouvernement
Amendements, retrait, du consentement unanime, 154, 220, 399
Avis de motion est appelé et reporté aux ordres émanant du gouvernement
En vertu de l'art. 24(2), 2368
En vertu de l'art. 25(2), 104-5, 272, 410, 595-7, 625
En vertu de l'art. 26(2), 1014-5, 1101, 1179, 1185, 1213-4, 1315, 1354, 1414, 1453, 1688-9
Étude fixée à plus tard aujourd'hui, 104-5, 272, 410, 595-7, 625, 1014-5, 1101, 1179, 1185, 1213-4, 1315, 1354, 1414, 1453, 1688-9, 2368
Du consentement unanime, 314-5
Modification au *Feuilleton et Avis*, du consentement unanime, 476

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Prise en considération dès l'appel des Ordres émanant du gouvernement, le 17 avril 1985, du consentement unanime, 472
Ordre du jour
13 novembre 1984, Que, nonobstant tout vote différé sur le sous-am., si l'Ordre du jour est l'Adresse en réponse au discours de son Excellence, la Chambre prend en considération l'am. du très honorable chef de l'Opposition, du consentement unanime, 43
19 novembre 1984, nonobstant tout vote différé, si l'Ordre du jour est l'Adresse en réponse au discours du Trône, la Chambre prenne en considération la motion proposée, du consentement unanime, 57
4 décembre 1985, Que, nonobstant tout art. du Règlement ou tout ordre spécial de la Chambre, lorsque la Chambre passera à l'Ordre du Jour, le premier ordre des travaux soit la prise en considération, conformément à l'art. 62(6) de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, de la motion inscrite au nom de l'honorable député de Winnipeg, du consentement unanime, 1315-6
20 décembre 1985, Que, nonobstant tout art. du Règlement ou ordre spécial, la Chambre passe immédiatement à la prise en considération des ordres émanant du gouvernement; que la première affaire soit la prise en considération, à l'étape du rapport, du projet de loi C-79, Loi prévoyant une indemnité aux déposants de la Banque commerciale du Canada, de la compagnie de Placements hypothécaires CCB et de Norbanque relativement aux dépôts non assurés, et que la deuxième affaire soit la prise en considération à l'étape du rapport du projet de loi C-83, Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, du consentement unanime, 1454
17 avril 1985, Que, dès que la Chambre sera appelée à l'ordre, elle aborde les déclarations sur la Charte des droits et droits à l'égalité, pourvu que les déclarations des députés, conformément à l'art. 21 du Règlement, et la période des questions orales suivront, et que le temps alloué sera de 15 et 45 minutes respectivement, tel que prévu dans le Règlement, du consentement unanime, 472
13 janvier 1986, Que, nonobstant tout art. du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, en ce qui a trait à la séance d'aujourd'hui, la Chambre passe immédiatement à la rubrique Déclarations des députés conformément à l'art. 22 du Règlement, suivi à 11h15 par la période des questions orales, pourvu qu'à midi Monsieur le Président ajourne la Chambre jusqu'au prochain jour de séance, du consentement unanime, 1472
26 février 1986, Que nonobstant tout art. du Règlement ou ordre spécial, la Chambre aborde la prise en considération de la politique budgétaire du gouvernement (rubrique 35); toutefois, si elle termine l'étude des Affaires courantes avant 16h30 ce jour là, l'Orateur suspende la séance jusqu'à ce que la Chambre passe à l'Ordre du jour. Si l'étude des Affaires courantes n'est pas terminée ce jour là, l'Orateur interrompe les travaux et procède à l'appel de l'Ordre du jour; lorsque le ministre aura terminé son exposé, la Chambre passe immédiatement au 'Dépôt de projets de loi' afin de permettre la présentation d'une 'Loi portant pouvoir d'emprunt' et reprend l'étude de la rubrique 35 jusqu'à l'ajournement du débat; l'Orateur ajourne alors la Chambre jusqu'au jour de séance suivant, du consentement unanime, 1724

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Ordre du jour—*Suite*
26 juin 1986, Que, nonobstant tout art. du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, lorsque la Chambre parviendra à l'ordre du jour à quinze heures aujourd'hui, elle passe immédiatement à la 2e lecture et renvoi à un Comité plénier du projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'énergie et dispose de toutes les étapes restantes à 15h45 au plus tard; que la Chambre passe immédiatement à la tenue des votes différés à l'étape du rapport du projet de loi C-90, Loi concernant les régimes de pensions et à la prise en considération de l'étape de la 3e lecture, du consentement unanime, 2420
Motion,—Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour Déclarée périmée par Monsieur le Président, 1383
Ordres et projets de loi émanant du gouvernement figurant au *Feuilleton* du 10 septembre 1985, renvoi aux Comités législatifs, du consentement unanime, 956
Ordres émanant du gouvernement
Du consentement unanime,—Que, nonobstant tout art. du Règlement, ou ordre spécial de la Chambre, lorsqu'elle parviendra à l'appel des «Ordres émanant du gouvernement» aujourd'hui (24 juillet 1986), la Chambre passe à la prise en considération de l'am. apporté par le Sénat au projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et la Loi sur les pénitenciers; Que les dispositions des art. 9(2) et 19(4) concernant les déclarations de députés et la période des questions orales, et 55(1) soient en vigueur; Qu'à quinze heures, la Chambre poursuive l'étude dudit am. jusqu'à ce qu'elle ait terminé ladite étude à condition que les dispositions de l'art. 9(1) soient suspendues; suspension de la séance pour assister à la sanction royale et ajournement de la Chambre au 8 septembre 1986, 2474-5
Pétitions d'ordre public
Certifiées conformes par le Greffier des pétitions, 1722, 1728, 1738, 1751, 1756, 1760-1, 1766, 1772, 1776, 1782, 1787, 1792, 1803, 1808-9, 1813-4, 1808-9, 1825, 1902, 1906, 1919, 1928-9, 1938-9, 1942, 1947, 1953, 1956, 1963, 1969, 1972-6, 1986, 1997, 2000, 2037, 2044, 2048, 2053, 2067, 2071, 2086, 2089, 2092, 2099, 2107, 2121, 2124, 2143, 2145, 2149, 2154, 2160, 2166, 2172, 2176, 2180, 2186, 2191, 2193, 2196, 2221, 2226, 2230, 2235, 2244-5, 2248, 2259, 2268, 2280, 2286, 2290, 2295, 2302, 2308-9, 2316-7, 2325, 2332, 2358, 2367, 2377, 2382, 2385, 2404, 2409, 2440, 2472, 2475
Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique Présentation de pétitions, 2302
Non conformes aux exigences du Règlement quant à la forme, 36, 42, 46, 50, 110, 132, 187, 203, 244, 280, 304, 320, 332, 344, 392, 402, 406, 426, 430, 444-5, 450, 454, 461, 492, 496, 528, 554, 586-7, 594, 602, 606, 624, 634, 640, 647, 670, 684, 744, 748, 796, 838, 845, 851, 862, 880, 901, 934, 944, 956, 978, 984, 992, 1004, 1054, 1060, 1066, 1095, 1128, 1136, 1142, 1148, 1152, 1198, 1221, 1244, 1258, 1286, 1292, 1298, 1314, 1322, 1330, 1342, 1352, 1365, 1402-3, 1412-3, 1441, 1451, 1478, 1496-7, 1514, 1527, 1562, 1568, 1682, 1688, 1696, 1702, 1707, 1714
Présentées et déposées auprès du greffier, 224, 400, 404, 423, 439, 467, 501, 582, 591, 757, 823, 834, 846, 874, 887, 938, 947, 968, 999, 1078, 1107, 1164-5, 1188, 1223, 1242, 1246, 1268, 1308, 1314, 1326, 1331, 1339, 1359, 1383, 1437, 1446-7, 1467, 1472, 1480, 1492, 1510, 1522, 1564, 1575, 1608, 1703, 1717, 1751, 1761, 1766, 1772, 1776, 1782, 1787, 1792, 1809, 1906, 1942, 1953, 1969, 1976, 2053, 2067, 2089, 2121, 2145,

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Pétitions d'ordre public—*Suite*
Présentées et déposées auprès du greffier—*Suite*
2161-2, 2193, 2226, 2248, 2259, 2286, 2295, 2373, 2382, 2404, 2440, 2472
Recevabilité, mise en doute, 72
Réponses du gouvernement, dépôt, 1938, 1946, 1956, 1962, 1978, 1986, 1996, 2000, 2022, 2044, 2048, 2056-63, 2070, 2080, 2086, 2092, 2098-9, 2104-5, 2130, 2142, 2154, 2166, 2172, 2176, 2180, 2190, 2196, 2200, 2206, 2212-3, 2228, 2244, 2256, 2262, 2269, 2284, 2290, 2298, 2316, 2333, 2376, 2384-5, 2406, 2442-3
Réputée lue et reçue, du consentement unanime, 88
Signées avant l'entrée en vigueur du nouveau Règlement, 24 février 1986, et clairement identifiées comme telles, nonobstant l'art. 106 du Règlement, peuvent être déposées auprès du Greffier de la Chambre; toutefois, elles seront examinées en conformité du Règlement du 9 septembre 1985; les pétitions déclarées conformes par le greffier des pétitions seront inscrites au it*Procès-verbaux* ro*et celles non conformes renvoyées au député qui en fait le dépôt; elles seront reçues conformément au présent ordre au plus tard le dernier jour de séance de juin 1986 et le gouvernement n'est pas tenu d'y répondre, du consentement unanime, 2048-9
Projet de loi privés—2e lecture
Et autres étapes franchies à la même séance, 1253-4, 2326
Présentation, du consentement unanime, 2326
Renvoi à un Comité plénier plutôt qu'à un Comité législatif, du consentement unanime, 2326
Renvoi à un Comité plénier plutôt qu'à un comité permanent, du consentement unanime, 1253-4
Projet de loi public émanant des députés
Motion—Que la Chambre aborde maintenant l'ordre nº 6 concernant le projet de loi C-201 (Loi concernant le nom officiel de la «Nouvelle-Écosse»), adoption sur division, 138
Projets de loi publics émanant des députés—dépôt et 1re lecture
Présentation par un autre député en l'absence de l'auteur, du consentement unanime, 1782
Projets de loi publics émanant des députés—2e lecture
Annulation de l'ordre tendant à la 2e l. et retrait du projet de loi, du consentement unanime, 214, 1338
Motion retombe au bas de la liste de priorité au *Feuilleton* conformément à l'art. 36(2) du Règlement après débat, 2360
Ordres non pris en considération, inscription au bas de la liste de priorité au *Feuilleton*
Conformément à la décision de Monsieur le Président, 2081
Du consentement unanime, 2130
Ordres rayés du *Feuilleton* conformément à l'art. 42 du Règlement après débat, 2075, 2095, 2150, 2397
Renvoi à un comité permanent plutôt qu'à un Comité législatif, 1711-2
Voir aussi Amendements et sous-amendements
Projets de loi publics émanant des députés—Objet
Annulation de l'ordre tendant à la 2e l. retrait du projet de loi et renvoi de l'objet du projet de loi au comité, 221, 423, 515-6, 531, 550, 757, 792, 1119, 1564, 1570, 1711-2
Projet de loi public émanant des députés—3e lecture
Motion tendant à l'adoption, présentation, du consentement unanime, 1691-2
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Amendements par le Sénat
Voir Sénat, amendements à des projets de loi émanant de la Chambre des communes

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Dépôt et 1re lecture
Délibérations déclarées nulles et non avenues, du consentement unanime, 2369
Du consentement unanime, la Chambre revient à la rubrique Dépôts de projets de loi, 348, 1453, 1733, 2109
Présentation, adoption sur vote par appel nominal, 1061-2
Présentation et autres étapes à la même séance, 873-4, 2191-3
Projets de loi publics émanant du gouvernement—2e lecture
À la même séance que la présentation et la 1re l., 431, 2301-2
Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi—C-94, que lorsque l'on passera à l'appel de l'ordre portant 2e l., la question à être proposée soit ainsi qu'il suit: Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déféré au Comité législatif présentement saisi du projet de loi C-92, du consentement unanime, 2207
Amendement, débat, ajournement, du consentement unanime, 370
Amendements, retrait, du consentement unanime, 220, 399
Débat, ajournement, du consentement unanime, 1055, 2144
Divorce, projets de loi (C-46, C-47 et C-48), regroupement, étude, modalité, du consentement unanime, 635
Droit pénal, Loi de 1984 (modification)—C-18, étude, du consentement unanime—Que le premier article de l'ordre du jour le 21 décembre 1984 soit l'ordre portant 2e l. et renvoi au comité de la justice et des questions juridiques et que ledit ordre soit réputé avoir été adopté sans vote par appel nominal, 218
Et autres étapes franchies à la même séance, 103, 146, 186, 196-7, 206-7, 220, 304-5, 310, 450, 493, 510, 570, 577, 664, 827-8, 873-4, 885, 910, 919, 967-8, 1029, 1055, 1215-6, 1922, 2144-5, 2192-3, 2333, 2420, 2432-3
Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers *et* Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et code criminel, Lois (modification)—C-67 et C-68, que lorsqu'on passera à l'appel de l'ordre portant 2e l. et du renvoi au comité législatif du projet de loi C-67, l'appel de l'ordre sera réputé avoir été fait également pour le projet de loi C-68, et que lorsque les motions auront été adoptées, lesdits projets de loi seront déférés au même Comité législatif, du consentement unanime, 973
Ordres du jour figurant au *Feuilleton* d'aujourd'hui (10 septembre 1986), sous la rubrique Ordres émanant du gouvernement, Projets de loi émanant du gouvernement (Communes), modification de façon à déférer tous ces projets de loi à des Comités législatifs, du consentement unanime, 956
Paix et sécurité internationales, Institut canadien, Loi (modification)—C-69, du consentement unanime, nonobstant tout art. du Règlement, la Chambre procède à l'étude de la 2e l. au plus tard à la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement aujourd'hui, que le projet de loi soit déféré à un Comité plénier, lu une 3e fois et adopté, 967
Présentation, du consentement unanime, 919, 2192, 2432
Renvoi à un Comité législatif, du consentement unanime, 944, 946, 956
Renvoi à un comité permanent, du consentement unanime, 1316
Renvoi à un Comité permanent plutôt qu'à un Comité législatif, du consentement unanime, 1050, 1682, 2302
Renvoi à un Comité plénier plutôt qu'à un Comité législatif, du consentement unanime, 958, 1026-7, 1055, 1569, 1215, 1922, 2144, 2192-3, 2333, 2380, 2432
Renvoi à un Comité plénier plutôt qu'à un Comité permanent, du consentement unanime, 103, 146, 186, 192, 196-7, 220, 304-5,

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Projets de loi publics émanant du...—*Suite*
Renvoi à un Comité plénier plutôt qu'à un...—*Suite*
310, 431, 450, 493, 510, 570, 577, 664, 827-8, 833-4, 873-4, 885, 910
Sociétés d'État, dissolution, Loi—C-60, renvoi à un Comité plénier et lu une 3e fois au plus tard à la fin de la période prévue pour les ordres émanent du gouvernement à la prochaine séance de la Chambre, du consentement unanime, 958
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-12, annulation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et remplacement par le nouveau projet de loi C-17, à condition que le projet de loi fondé sur les motions d'avis des voies et moyens adoptées les 17 décembre et 22 novembre 1984, soit réputé avoir satisfait aux exigences relatives à l'avis, avoir été présenté, lu une première fois et, nonobstant tout art. du Règlement, avoir atteint le même stade du débat sur une motion portant 2e l. et que le temps restant en vertu de l'art. 35(2) (*b*) du Règlement soit réputé être six heures et 46 minutes, du consentement unanime, 202
Voir aussi Amendements et sous-amendements
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Étape du rapport
Corporation de développement du Canada, Loi C-66, nonobstant tout art. du Règlement ou tout ordre spécial et pourvu qu'aucun vote n'a été déféré conformément à l'art. 13(3) du Règlement, la Chambre procède immédiatement à l'étude de la 3e l. dudit projet de loi, du consentement unanime, 1260-1
Débat, ajournement, motion déclarée périmée par Monsieur le Président, 1399
Présentation sans avis, du consentement unanime, 2192
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions
Présentation au nom d'un autre député, du consentement unanime, 556, 562, 1262, 1355-6, 1541-2, 1547, 1604-7, 1690, 1722-3, 2001-2, 2112, 2235-6, 2251, 2378-9, 2388
Présentation sans avis, du consentement unanime, 509, 2335-40
Retrait, du consentement unanime, 509, 691, 768-9, 779, 785-6, 858, 868-70, 910, 1273, 1541, 1555, 1604
Voir aussi Amendements et sous-amendements; Président, décisions
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Comité plénier
Étude à la prochaine séance, 570, 834, 840, 846, 874, 2380-1
Étude plus tard aujourd'hui, 196, 436-7, 838, 909
Projets de loi publics émanant du gouvernement—3e lecture
À la même séance que l'adoption à l'étape du rapport, 182, 419, 436-7, 510, 577, 590-1, 664, 827-8, 853-4, 858-9, 864-5, 900, 910, 1095, 1220, 1246, 1458-9, 1464-6, 1569-70, 1640, 1903, 2073-4, 2192-3, 2333-4, 2342, 2398, 2412, 2432
Divorce, Loi (modification)—C-46, Que, nonobstant tout art. du Règlement ou tout ordre spécial, lorsque l'ordre portant troisième lecture dudit projet de loi sera appelé, les ordres portant troisième lecture des projets de loi Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47 et Ordonnances familiales, exécution, aide, Loi—C-48, seront réputés avoir été appelé en même temps, du consentement unanime, 1561
Motion tendant à l'adoption, présentation, du consentement unanime, 419, 853, 1640, 2073, 2275, 2340
Voir aussi Amendements et sous-amendements
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Émanant du Sénat—2e lecture
Et autres étapes franchies à la même séance, 828, 1569
Renvoi à un Comité plénier plutôt qu'à un Comité législatif, du consentement unanime, 1569

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Projets de loi publics émanant du...—*Suite*
Renvoi à un Comité plénier plutôt qu'un comité permanent, du consentement unanime, 828
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Recommandation royale
Présentation d'une nouvelle recommandation royale à l'étape du rapport, 418-9, 760-1, 850-1, 909, 1274, 2038-9, 2412
Projets de loi publics émanant du gouvernement—Réimpression
Projets de loi rapportés avec amendements du comité et ordre de réimpression tel que modifiés, 403, 466, 486, 561, 576-7, 610, 618-9, 863, 881, 903, 1163, 1171, 1204, 1211, 1222, 1260, 1323, 1380, 1388, 1405, 1592, 1597, 1600, 1624, 1633, 1644, 1901, 1927, 2036, 2185, 2220, 2301, 2324, 2364, 2460
Question préalable
Présentation, 248, 402, 2149
Adoptées sur vote par appel nominal, 256-7, 420-1, 2060-1
Questions de privilège
Renvoi au comité des privilèges et élections, motion adoptée, 570
Questions incrites au *Feuilleton*
Art. provisoire 64 du Règlement, du consentement unanime, nonobstant tout art. du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, à 17h01, le vendredi 14 février 1986, ledit art. soit réputé s'appliquer à toutes les questions écrites dont avis sera reçu par la suite. Toutefois, les art. provisoires du Règlement en vigueur avant la date susmentionnée sont réputés demeurer en vigueur à l'égard de toute question restant au *Feuilleton*; ces questions sont transférées immédiatement au *Supplément mensuel au Feuilleton—Questions,* 1724
Questions orales
Report, du consentement unanime, 472
Quorum
Sonnerie d'appel en vertu de l'art. 5(3) du Règlement, 549
Sonnerie d'appel en vertu de l'art. 6(3) du Règlement, 1035, 1948, 2074
Rappel de la Chambre
24 juillet 1986 pour étudier un am. du Sénat concernant le projet de loi C-67 sur la libération conditionnelle des détenus et la Loi sur les pénitenciers, avis dans la *Gazette du Canada* et lettre du vice premier ministre, en date du 22 juillet 1986, dépôt, 2474
Rapports au Parlement
Rapports annuels déposés conformément à l'article 72 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur l'accès à l'information, renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, du consentement unanime, 72-3
Régie interne, Bureau
Désignation comme employeur des employés de la Chambre, du consentement unanime, 2462
Règlement de la Chambre
Amendements proposés, modification, du consentement unanime, 1709-10, 1715-6
Séances de la Chambre
Ajournement
Motions—Que la Chambre s'ajourne maintenant
Adoptées, 22, 28, 33, 577, 938, 1029, 1989, 2318
Du consentement unanime, 1624, 2186, 2197-8, 2435
Déclarées périmées par Monsieur le Président, 203, 406-7, 1010, 1164, 1223, 1608
Rejetées sur vote par appel nominal, 377, 1336-7, 1356-7, 1443-4, 1777-8, 2155
Voir aussi Ajournement, motion spéciale *sous le titre susmentionné*

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
D'urgence (24 juillet 1986). *Voir plutôt* Rappel de la Chambre *sous le titre susmentionné*
Premier jour en 1984 soit réputé avoir été le 14 janvier 1984, du consentement unanime, 236
Prolongation des heures
Motion en vertu de l'art. 8(4) du Règlement, retrait, 333, 387
13h à 14h
29 mars 1985, du consentement unanime, 436
17 octobre 1985, adoptée, 1110
4 novembre 1985, adoptée, 1184
18 novembre 1985, 1234-5
5 décembre 1985, adoptée, 1320
19 décembre 1985, retirée, 1440
17 juin 1985 au 28 juin 1985, à 11h les lundis, mardis et jeudis et à 14h les mercredits et continue de siéger sans interruption jusqu'à 21h; à 11h les vendredis et continue de siéger sans interruption jusqu'à 17h, à condition que: l'heure réservée aux affaires émanant des députés soit suspendue; pour les fins de l'art. 45(1), le débat sur l'ajournement commence à 21h les lundis, mardis et jeudis, et se termine à 21h30 le même jour; de 16 à 17h, le vendredi 14 juin 1985, prise en considération des ordres inscrits au nom du gouvernement et que si le présent ordre est adopté, aucune motion ne puisse être proposée en vertu de l'art. 9, du consentement unanime, 803-4
12 juin 1986 au 28 juin 1986, à 11h les lundis, mardis et jeudis et à 14h les mercredis et continue de siéger sans interruption jusqu'à 22h; à 11h les vendredis et continue de siéger sans interruption jusqu'à 17h, à condition que: les affaires émanant des députés soient prises en considération entre 18h et 19h tous les jours, sauf les vendredis à 16h; les dispositions de l'art. 10 du Règlement soient suspendues et lorsque la Chambre s'ajournera le 27 juin 1986, elle demeure ajournée jusqu'à 11h le 8 septembre 1986, du consentement unanime, 2301
Suspension, 10
8 novembre 1984 à 18h00, reprise de la séance à 18h30 pour une déclaration du ministre des Finances, du consentement unanime, 32, 37
19 décembre 1984, à 18h52, arrêt de la sonnerie d'appel par décision de M. le Président et reprise de la séance et de la sonnerie d'appel à 9h00 le lendemain, 206-7
23 mai 1985 pour l'exposé budgétaire, du consentement unanime, 611
26 février 1986 à 15h07, reprise de la séance à 16h30 pour l'exposé budgétaire, du consentement unanime, 1724, 1732
3 mars 1986, à la fin de la période des questions orales jusqu'à 16h30 au moment duquel la Chambre abordera l'Ordre du jour (décès de l'hon. T.C. Douglas), du consentement unanime, 1742, 1757
16 juin 1986 à 18h40, reprise de la séance à 19h, du consentement unanime, 2326
26 juin 1986, reprise de la séance à 19h, du consentement unanime, 2433
Jusqu'à la convocation du Président, du consentement unanime, 437-8, 919, 1454, 2464, 2475-6
Sonnerie d'appel
Lors de la mise aux voix d'une motion tendant à la 3e l. d'un projet de loi public émanant du gouvernement, 206-7
Lors d'une motion proposant que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 1383

Procédure et Règlement de la Chambre—*Suite*
Sonnerie d'appel—*Suite*
Lors d'une motion proposant que la Chambre s'ajourne maintenant, déclarée périmée par M. le Président, 203, 406-7, 1010, 1164, 1223, 1608
Lors d'une motion proposant que le débat soit maintenant ajourné, déclarée périmée par Monsieur le Président, 1399
Lors d'une motion proposant qu'un député soit maintenant entendu, 1394, 1612
Voir aussi Quorum *sous le titre susmentionné*
Subsides
Prise en considération à la prochaine séance, 21
Voir aussi Motions de subsides *sous le titre susmentionné*
Voies et moyens
Adoption de motions sur vote par appel nominal, 979, 1113-4, 1186-7, 1272
Avis, renvoi à un comité permanent, du consentement unanime, 610
Étude des motions, désignation de jours, 42, 192, 256, 649, 883, 1107, 1178, 1251, 1276, 1299, 1317, 1628, 1688, 1926, 2190, 2213, 2291
Voir aussi Budget, présentation *sous le titre susmentionné*
Politique budgétaire du gouvernement (rubrique 35), du consentement unanime, nonobstant tout art. du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, la Chambre aborde la prise en considération, lorsqu'elle arrivera à l'Ordre du jour le mercredi 26 février 1986. Toutefois, si la Chambre termine l'étude des Affaires courantes avant 16h30 ce jour là, l'Orateur suspende la séance jusqu'à ce que la Chambre passe à l'Ordre du jour. Si l'étude des Affaires courantes n'est pas terminée ce jour là, l'Orateur interrompe les travaux et procède à l'appel de l'Ordre du jour. Lorsque le ministre des Finances aura terminé la présentation de son exposé budgétaire, la Chambre passe immédiatement au «Dépôt de projets de loi» afin de permettre la présentation d'une «Loi portant pouvoir d'emprunt» et reprend l'étude de la rubrique 35 jusqu'à l'ajournement du débat. L'Orateur ajourne alors la Chambre jusqu'au jour de séance suivant, 1698, 1724
Votes par appel nominal
Aucune voix contre, 1027-8, 1778, 2072-3, 2149-50
Différé en vertu de l'art. 12(3) du Règlement, 70, 73-4
Différé en vertu de l'art. 13(3) du Règlement, 1261, 1294
Différé en vertu de l'art. 13(5) du Règlement, 2081, 2156
Différé en vertu de l'art. 79(11) du Règlement, 526, 545-6, 556, 562, 580, 588, 688, 690-6, 768, 779, 786, 896
Différés en vertu de l'art. 81(11) du Règlement, 1294, 1485-6, 1502-3, 1542-3, 1548, 1555-6, 1604-7, 1666-7
Différés en vertu de l'art. 114(11) du Règlement, 1978, 1981, 1987-9, 2001-2, 2039, 2112, 2236-7, 2252, 2269-70, 2378-9, 2388, 2414, 2417, 2419
Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79, étape du rapport, motion nº 2, vote est différé et compte également pour la motion nº 3, 1455-6
Voir aussi Règlement de la Chambre

Procureurs fédéraux. *Voir* Justice

Produits agricoles
Prix paritaires, pétition, présentation (M. Langdon), 905
Greffier des pétitions, rapport, 934
Voir aussi Brevets, Loi (produits chimiques agricoles génériques)—C-274

Produits agricoles, Conseil national de commercialisation
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1984-1985, 953. Document parlementaire nº 331-1/419
1985-1986, 2403-4. Document parlementaire nº 331-1/419A

Produits agricoles, Office
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 204. Documents parlementaires nº 331-1/51
1984-1985, 1523. Document parlementaire nº 331-1/51A

Produits agricoles, offices de commercialisation. *Voir plutôt* Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi (modification)—C-4

Produits agricoles, prix paritaires, Loi—C-215. M. Nystrom
1re l., 170
2e l., m. tendant à l'adoption, 515-6
Am. (M. Schellenberger): Révocation de l'ordre, retrait du projet de loi et renvoi de l'objet du projet de loi au comité de l'agriculture, adopté, 515-6
Pétition, présentation (M. Langdon), 1149
Greffier des pétitions, rapport, 1152

Produits agricoles, vente coopérative, Loi
Ententes conclues, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture
1983-1984, 24-5. Document parlementaire nº 331-1/53
1984-1985, 1399. Document parlementaire nº 331-1/53A

Produits chimiques toxiques
Pollution, contrôle, gouvernement, inertie, m. subsides (M. Caccia), 1616, 1624
Recherche, m. (M. Caccia), 2370

Produits dangereux. *Voir* Biphényles polychlorés

Produits dangereux, Loi
Décrets du Conseil, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
C.P. 1984-2577, 18 juillet 1984, modifiant l'annexe de la loi, 39. Document parlementaire nº 331-1/160
C.P. 1985-1386, 25 avril 1985, modifiant la Partie II de l'annexe de la Loi, 582. Document parlementaire nº 331-1/160A
C.P. 1985-2032, 20 juin 1985, modifiant la Partie I de l'annexe de la Loi, 889. Document parlementaire nº 331-1/160B

Produits de ferme. *Voir plutôt* Produits agricoles

Produits de ferme, Conseil national de commercialisation
Membre, M. Glenn Eric Flatten, nomination, décret C.P. 1986-802, 1er avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture, 1951. Document parlementaire no 331-8/1E

Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi (modification)—C-4. Ministre de l'Agriculture
1re l., 30
2e l., m. tendant à l'adoption, adopté et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport avec am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 103. Adoption par le Sénat, 134. S.R. 213. 32-33 Elizabeth II, chap. 42, S.C. 1985

Produits de pêche, prix, Office
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts
1983-1984, 58. Document parlementaire nº 331-1/148
1984-1985, 1056-7. Document parlementaire nº 331-1/148A

Produits pharmaceutiques. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques

Projets de loi privés, *voir aussi les titres des projets de loi particuliers*
S-4. Brevet canadien nº 855,255, durée, prolongation. M. Blenkarn (restée en plan au *Feuilleton*)
*S-5. Église évangélique luthérienne au Canada, création. M. Keeper (S.C. 1985)
S-7. Théologie, Collège Pine Hill, société. M. O'Neil (S.C. 1986)

Projets de loi privés en général et Règlement, comité
Liste des membres, 65-6, 1537-8

Projets de loi publics, *voir aussi les titres des projets de loi particuliers (*indique sanction royale reçue)*
Émanant du gouvernement
C-1. Serments d'office. Premier ministre
*C-2. Sport Sélect et Loto Canada, liquidation. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (Chap. 22, S.C. 1985)
*C-3. Ontario et Manitoba, réorganisation judiciaire. Ministre de la Justice (chap. 41, S.C. 1984)
*C-4. Produits de ferme, offices de commercialisation (modification). Ministre de l'Agriculture (chap. 42, S.C. 1984)
*C-5. Poisson d'eau douce (modification). Ministre des Pêches et des Océans (chap. 43, S.C. 1984)
*C-6. Poisson salé (modification). Ministre des Pêches et des Océans (chap. 44, S.C. 1984)
*C-7. Impôt sur le revenu (modification). Ministre d'État (Finances) (chap. 47, S.C. 1984)
*C-8. Impôt sur les revenus pétroliers (modification). Ministre d'État (Finances) (chap. 46, S.C. 1984)
*C-9. Douanes et Tarif des douanes (modification). Ministre d'État (Finances) (chap. 47, S.C. 1984)
*C-10. Impôt sur le revenu, conventions, interprétation. Ministre d'État (Finances) (chap. 48, S.C. 1984)
*C-11. Pouvoir d'emprunt. Ministre d'État (Finances) (chap. 5, S.C. 1984)
C-12. Taxe d'accise et Accise (modification). Ministre d'État (Finances) (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et remplacement par le nouveau projet de loi C-17)
*C-13. Travaux publics et concessions de terres publiques. Ministre des Travaux publics (chap. 1, S.C. 1985)
*C-14. Mesures extraterritoriales étrangères. Ministre de la Justice (chap. 49, S.C. 1984)
*C-15. Investissement Canada. Ministre de l'Expansion industrielle régionale (Chap. 20, S.C. 1985)
*C-16. Crédits, affectation. Président de Conseil du Trésor (chap. 50, S.C. 1984)
*C-17. Taxe d'accise et Accise (modification). Ministre d'État (Finances) (chap. 3, S.C. 1985)
*C-18. Droit pénal (modification). Ministre de la Justice (Chap. 19, S.C. 1985)
C-19. Bell Canada, réorganisation. Ministre des Communications (adoption à l'étape du rapport, sans plus)
C-20. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil. Ministre des Communications (examen du sujet par le comité des communications et de la culture qui en fait rapport, sans plus)
*C-21. Monnaie (modification). Ministre des Approvisionnements et Services (chap. 2, S.C. 1985)
*C-22. Océans, exploitation, Centre international. Secrétaire d'État aux Affaires extérieures (chap. 6, S.C. 1985)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
*C-23. Petites entreprises, prêts (modification). Ministre de l'Expansion industrielle régionale (chap. 8, S.C. 1985)
*C-24. Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (chap. 25), S.C. 1985)
*C-25. Prix agricoles, stabilisation (modification). Ministre de l'Agriculture (chap. 36, S.C. 1985)
*C-26. Sécurité de la vieillesse (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (chap. 30, S.C. 1985)
*C-27. Législation (modification eu égard à la Charte canadienne des droits et libertés). Ministre de la Justice (chap. 26, S.C. 1985)
*C-28. Pensions (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants (chap. 4, S.C. 1985)
*C-29. Grain de l'Ouest, stabilisation (modification). Ministre d'État (Commission canadienne du blé) (chap. 7, S.C. 1985)
*C-30. Bretton Woods, accords et accords connexes. Ministre d'État (Finances) (Chap. 16, S.C. 1985)
*C-31. Indiens (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Chap. 27, S.C. 1985)
*C-32. Pêcheries (modification). Ministre des Pêches et Océans (chap. 31, S.C. 1985)
*C-33. Viandes, inspection. Ministre de l'Agriculture (Chap. 17, S.C. 1985)
*C-34. Crédits, affectation. Président du Conseil du Trésor (chap. 10, S.C. 1985)
*C-35. Crédits, affectation. Président du Conseil du Trésor (chap. 11, S.C. 1985)
*C-36. Aéronautique (modification). Ministre des Transports (chap. 28, S.C. 1985)
*C-37. Banque commerciale du Canada, aide financière. Ministre d'État (Finances) (chap. 9, S.C. 1985)
*C-38. Douanes, Tarif (modification). Ministre d'État (Finances) (chap. 12, S.C. 1985)
*C-39. Péréquation, paiements supplémentaires (1982-1987). Ministre des Finances (chap. 12, S.C. 1985)
*C-40. Douanes et Importation, mesures spéciales (modification). Ministre du Revenu national (Chap. 14, S.C. 1985)
*C-41. Prairies, assistance à l'agriculture (abrogation) et Assurance-récolte (modification). Ministre de l'Agriculture (Chap. 21, S.C. 1985)
C-42. Canagrex, société, dissolution. Ministre de l'Agriculture (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
*C-43. Corporation de disposition des biens de la Couronne, dissolution. Ministre des Approvisionnements et Services (Chap. 13, S.C. 1985)
*C-44. Grain de l'Ouest, transport (modification). Ministre des Transports (chap. 40, S.C. 1985)
*C-45. Parlement, relations de travail. Président du Conseil privé (Chap. 41, S.C. 1986)
*C-46. Divorce (modification). Ministre de la Justice et procureur général (Chap. 3, S.C. 1986)
*C-47. Divorce et mesures accessoires. Ministre de la Justice et procureur général (Chap. 4, S.C. 1986)
*C-48. Ordonnances familiales, exécution, aide. Ministre de la Justice et procureur général (Chap. 5, 1986)
*C-49. Code criminel (prostitution). Ministre de la Justice et procureur général (Chap. 50, S.C. 1985)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
C-50. Pioneer Trust, paiements, continuation. Ministre d'État (Finances) (Chap. 15, S.C. 1985)
*C-51. Pouvoir d'emprunt. Ministre d'État (Finances) (Chap. 37, S.C. 1985)
*C-52. Assurance-chômage (modification). Ministre de l'Emploi et de l'Immigration (Chap. 18, S.C. 1985)
*C-53. Transports du Nord Limitée, aliénation. Ministre des Transports (chap. 35, S.C. 1985)
*C-54. Crédits, affectation. Président du Conseil du Trésor (Chap. 24, S.C. 1985)
*C-55. Immigration de 1976 (modification). Ministre de l'Emploi et de l'Immigration (Chap. 13, S.C. 1986)
*C-56. Améliorations agricoles, prêts (modification). Ministre de l'Agriculture (Chap. 32, S.C. 1985)
*C-57. Pêche, opérations, prêts (modification). Ministre des pêches et des Océans (Chap. 33, S.C. 1985)
*C-58. Récoltes, paiement anticipé (modification). Ministre de l'Agriculture (chap. 34, S.C. 1985)
*C-59. Douanes (modification). Ministre du Revenu national (Chap. 1, 1986)
*C-60. Sociétés d'État, dissolution. Président du Conseil du Trésor (Chap. 41, S.C. 1985)
*C-61. Juges (modification). Ministre de la Justice et procureur général (chap. 38, S.C. 1985)
*C-62. Équité professionnelle. Ministre de l'Emploi et de l'Immigration (Chap. 31, S.C. 1986)
*C-63. Chambre des communes (modification). Président du Conseil privé (chap. 39, S.C. 1985)
*C-64. Grains du Canada et Semences (modification). Ministre de l'Agriculture (Chap. 47, S.C. 1985)
*C-65. Gendarmerie royale du Canada (modification). Solliciteur général (Chap. 11, S.C. 1986)
*C-66. Corporation de développement du Canada, réorganisation. Ministre de l'Expansion industrielle régionale (Chap. 49, S.C. 1985)
*C-67. Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers (modification). Solliciteur général (Chap. 42, S.C. 1986)
*C-68. Libération conditionnelle de détenus, Pénitenciers, Prisons et maisons de correction et Code criminel (modification). Solliciteur général (Chap. 43, S.C. 1986)
*C-69. Paix et sécurité internationales, Institut canadien (modification). Secrétaire d'État aux Affaires extérieures (Chap. 43, S.C. 1985)
*C-70. Allocations familiales (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (Chap. 12, S.C. 1986)
*C-71. Douanes, Tarif (modification). Ministre des Finances (Chap. 42, S.C. 1985)
*C-72. Impôt sur le revenu et Impôt, Cour canadienne (modification). Ministre d'État (Finances) (Chap. 45, S.C. 1985)
*C-73. Copropriété, ordonnances, validation. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Chap. 46, S.C. 1985)
*C-74. Représentation électorale (modification). Président du Conseil privé (Chap. 8, S.C. 1986)
C-75. Marine marchande. Ministre des Transports (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 3e l., resté en plan au *Feuilleton*)
*C-76. Toronto, havre, commissaires. Ministre des Transports (Chap. 10, S.C. 1986)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
*C-77. Code criminel (pari-mutuel). Ministre de la Justice et procureur général (Chap. 44, S.C. 1985)
*C-78. Gouverneur général, pension de retraite, Traitements et Juges (modification). Ministre de la Justice et procureur général (Chap. 48, S.C. 1985)
*C-79. Institutions financières, déposants, indemnité. Ministre d'État (Finances) (Chap. 52, S.C. 1985)
*C-80. Taxe d'accise et Accise (modification). Ministre d'État (Finances) (Chap. 51, S.C. 1986)
*C-81. Code criminel (loteries). Ministre de la Justice et procureur général (Chap. 51, S.C. 1985)
*C-82. Impôt sur les revenus pétroliers et Impôt sur le revenu (modification). Ministre d'État (Finances) (Chap. 2, S.C. 1986)
*C-83. Impôt, remboursement, cession du droit (modification). Ministre de la Consommation et des Corporations (Chap. 53, S.C. 1985)
*C-84. Impôt sur le revenu et autres lois connexes (modification). Ministre des Finances (Chap. 6, S.C. 1986)
*C-85. Pétrole, secteur, encouragement, programme (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (Chap. 14, S.C. 1986)
*C-86. Assurance-dépôts du Canada, Société (modification). Ministre d'État (Finances) (Chap. 25, S.C. 1986)
*C-87. Arsenaux canadiens Limitée, Société, aliénation. Ministre des Approvisionnements et Services (Chap. 20, 1986)
*C-88. Marine Atlantique S.C.C., acquisition, autorisation. Ministre des Transports (Chap. 36, S.C. 1986)
*C-89. Crédits, affectation. Président du Conseil du Trésor (Chap. 54, S.C. 1985)
*C-90. Pension, prestation, normes. Ministre des Finances (Chap. 40, S.C. 1986)
*C-91. Concurrence, Tribunal, Ministre de la Consommation et des Corporations (Chap. 26, S.C. 1986)
C-92. Hydrocarbures. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (examen du sujet par un Comité législatif qui en fait rapport, sans plus)
*C-93. Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Chap. 27, S.C. 1986)
C-94. Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (examen du sujet par un Comité législatif, sans plus)
C-95. Archives du Canada. Ministre des Communications (examen du sujet par un Comité législatif, sans plus)
*C-96. Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification). Ministre des Finances (Chap. 34, S.C. 1986)
C-97. Voyageurs, transport ferroviaire. Ministre des Transports (restée en plan au *Feuilleton*)
*C-98. Droits, exonération. Ministre d'État (Finances) Chap. 29, S.C. 1986)
*C-99. Pouvoir d'emprunt. Ministre d'État (Finances) (Chap. 19, S.C. 1986)
*C-100. Fonds de bienfaisance de l'armée et autres lois connexes (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants (Chap. 16, S.C. 1986)
*C-101. Crédits, affectation. Président du Conseil du Trésor (Chap. 17, S.C. 1986)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
*C-102. Crédits, affectation. Président du Conseil du Trésor (Chap. 18, S.C. 1986)
C-103. Compagnies de prêts, Compagnies de fiducie, Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification). Ministre d'État (Finances) (restée en plan au *Feuilleton*)
C-104. Lois canadiennes, application extracôtière. Ministre de la Justice et Procureur général du Canada (restée en plan au *Feuilleton*)
C-105. Cour suprême et autres lois afférentes. Ministre de la Justice (restée en plan au *Feuilleton*)
*C-106. Jeunes contrevenants, Code criminel, Pénitenciers et prisons et maisons de correction. Solliciteur général (Chap. 32, S.C. 1986)
*C-107. Sentences arbitrales étrangères, Nations Unies, convention. Ministre de la Justice (Chap. 21, S.C. 1986)
*C-108. Arbitrage commercial. Ministre de la Justice (Chap. 22, S.C. 1986)
*C-109. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances (Chap. 24, S.C. 1986)
*C-110. Bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington, revendications, règlement (pollution par le mercure). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Chap. 23, S.C. 1986)
*C-111. Douanes, tarif (modification). Ministre des Finances (Chap. 37, S.C. 1986)
*C-112. Énergie, administration (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (Chap. 39, S.C. 1986)
C-113. Code criminel et preuve au Canada, Lois (modification). Ministre de la Justice et procureur général (restée en plan au *Feuilleton*)
C-114. Code criminel et douanes, tarif, Lois (modification). Ministre de la Justice et procureur général (restée en plan au *Feuilleton*)
*C-115. Crédits, affectation. Président du Conseil du Trésor (Chap. 28, S.C. 1986)
*C-116. Pensions du Canada, régime et Cour fédérale (modification). Ministre de la Santé et du Bien-être social (Chap. 38, S.C. 1986)
*C-117. Endettement agricole, examen. Ministre de l'Agriculture (Chap. 33, S.C. 1986)
*C-118. Monnaie (modification). Ministre des Approvisionnements et Services (Chap. 30, S.C. 1986)
C-119. Grain de l'Ouest, stabilisation (modification). Ministre de l'Agriculture (introduction déclarée nulle et non avenue)
C-120. Grain des Prairies, paiements anticipés. Ministre de l'Agriculture (restée en plan au *Feuilleton*)
C-121. Juges et autres lois relatives à des questions judiciaires (modification). Ministre de la Justice et procureur général (restée en plan au *Feuilleton*)
C-122. Conférences maritimes, dérogation. Ministre des Transports (restée en plan au *Feuilleton*)
C-123. Assurance, compagnies canadiennes et britanniques, Assurance, compagnies étrangères et Liquidation (modification). Ministre d'État (Finances) (restée en plan au *Feuilleton*)
C-124. Radio (modification). Ministre des Communications (restée en plan au *Feuilleton*)
C-125. Chemins de fer (modification). Ministre des Communications (restée en plan au *Feuilleton*)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
C-126. Transports. Ministre des Transports (restée en plan au *Feuilleton*)
C-127. Transports routiers. Ministre des Transports (restée en plan au *Feuilleton*)
*C-128. Juges et autres lois relatives à des questions judiciaires (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)Chap. 35, S.C. 1986)
*S-3. Impôt sur le revenu, conventions. Président du Conseil privé (Chap. 23, S.C. 1985)
*S-6. Impôt sur le revenu, conventions. Ministre des Finances (Chap. 7, S.C. 1986)
Émanant des députés
C-201. Nouvelle-Écosse, nom officiel. M. Nowlan (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., radiation du *Feuilleton*)
C-202. Code criminel (peine capitale). M. Domm (restée en plan au *Feuilleton*)
C-203. Langues officielles (suprématie).M. Gauthier (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., radiation du *Feuilleton*)
C-204. Code criminel (peine capitale). M. St. Germain (restée en plan au *Feuilleton*)
C-205. Code criminel (contrôle des armes à feu). M. Allmand (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-206. Code criminel (peine de mort). M. Taylor (restée en plan au *Feuilleton*)
C-207. Loi constitutionnelle de 1867 (capitale nationale du Canada). M. Isabelle (ordre tendant à reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-208. Ottawa, aéroport international. M. Isabelle (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., radiation du *Feuilleton*)
C-209. Meurtres multiples, auteurs, exécution. M. Taylor (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-210. Représentation. M. Ellis (restée en plan au *Feuilleton*)
C-211. Gares ferroviaires patrimoniales. M. Taylor (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des pêches et des forêts)
C-212. Eau potable au Canada, qualité. M. Young (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-213. Stupéfiants (emploi thérapeutique de l'héroïne). M. McGrath (révocation de l'ordre tendant à la 2e l. et retrait du projet de loi)
C-214. Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, Ordonnance, validation. M. Nickerson (examen du sujet par le comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien qui en fait rapport, sans plus)
C-215. Produits agricoles, prix paritaires. M. Nystrom (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de l'agriculture)
C-216. Fonction publique, emploi et relations de travail (droits politiques). M. Benjamin (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-217. Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation. M. Benjamin (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-218. Zone sans arme nucléaire. M. Benjamin (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant des députés—*Suite*
C-219. Loi électorale du Canada (congés). M. Stackhouse (restée en plan au *Feuilleton*)
C-220. Code criminel (menaces verbales). M. Allmand (restée en plan au *Feuilleton*)
C-221. Assurance-chômage (modification). M. Jourdenais (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-222. Droits de la personne (modification). M. McKenzie (restée en plan au *Feuilleton*)
C-223. Code criminel (peine capitale). M. McKenzie (restée en plan au *Feuilleton*)
C-224. Cantique national du Canada. M. Thacker (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des communications et de la culture)
C-225. Droits de la personne (modification). M. Robinson (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques)
C-226. Code criminel (avortement). M. Gormley (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-227. Droit d'auteur (enregistrements privés). M. Taylor (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-228. Circonscriptions électorales, limite, révision (Grand Falls—White Bay—Labrador). M. Murphy (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-229. Chemins de fer (modification). M. Manly (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des transports)
C-230. Enfants disparus, aide à la recherche, Loi—C-230. M. Crosby (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-231. Énergie nucléaire. M. Blaikie (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-232. Immigration (modification). M. Heap (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-233. Wallenberg, Raoul, citoyenneté honoraire. M. de Corneille (révocation de l'ordre tendant à la 2e l. et retrait du projet de loi)
C-234. Wallenberg, Raoul, citoyenneté honoraire. M. Ricard (révocation de l'ordre tendant à la 2e l. et retrait du projet de loi)
C-235. Poisson d'eau douce, commercialisation (modification). M. Nickerson (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des pêches et des forêts)
C-236. Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste). M. Waddell (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des privilèges et élections)
C-237. Fonction publique, emploi et relations de travail (droits politiques). M. Murphy (restée en plan au *Feuilleton*)
C-238. Code criminel (avortement). M. Robinson (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-239. Accise (exemption pour la bière brassée à domicile). M. Cassidy (restée en plan au *Feuilleton*)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant des députés—*Suite*
C-240. Code criminel (peine capitale). M. Fennell (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-241. Crimes, victimes, aide. M. Cassidy (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques)
C-242. Corporations et syndicats ouvriers, déclarations (abrogation). M. Blenkarn (restée en plan au *Feuilleton*)
C-243. Hymne national (modification). M. Crosby (restée en plan au *Feuilleton*)
C-244. Enseignement postsecondaire, Conseil canadien. M. Rompkey (restée en plan au *Feuilleton*)
C-245. Assurance sociale, numéro. M. Stackhouse (restée en plan au *Feuilleton*)
C-246. Loi électorale du Canada (congé). M. Rodriguez (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-247. Pensions du Canada, Régime (pension de survivant). M. Benjamin (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-248. Démarcheurs parlementaires, enregistrement. M. McGrath (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-249. Circonscriptions électorales, limites, révision (Ontario). M. Foster (restée en plan au *Feuilleton*)
C-250. Vérificateur général (modification). M. Hovdebo (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-251. Hymne national (modification). M. Stackhouse (restée en plan au *Feuilleton*)
C-252. Chambre des communes (états estimatifs), (modification). M. Ellis (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-253. Faillite (agriculteurs et pêcheurs). M. Foster (restée en plan au *Feuilleton*)
C-254. Code criminel (avocat pour enfant non encore né). M. O'Neil (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., radiation du *Feuilleton*)
*C-255. Pensions publiques, rapports. M. McCrossan (Chap. 15, S.C. 1986)
C-256. Démarcheurs parlementaires, enregistrement. M. Rodriguez (restée en plan au *Feuilleton*)
C-257. Eau, dérivation et exportation. M. Caccia (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-258. Paix et bonne volonté internationales, Jour, désignation. M. Vankoughnet (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité des prévisions budgétaires en général)
C-259. Juges, nomination. M. Redway (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-260. Criminels, identification (publication des fiches). M. Nickerson (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., resté en plan au *Feuilleton*)
C-261. Code criminel (enfant maltraité). M. Corbett (révocation de l'ordre tendant à la 2e l., retrait du projet de loi et renvoi de l'objet au comité de la justice et des questions juridiques)
C-262. Circonscriptions électorales, limites, révision (Nunatsiaq). M. Suluk (restée en plan au *Feuilleton*)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant des députés—*Suite*
C-263. Postes, Société canadienne (privilège exclusif). M. Dorin (restée en plan au *Feuilleton*)
C-264. Zone dénucléarisée. M. Fulton (restée en plan au *Feuilleton*)
C-265. Loi électorale du Canada (vente de spiritueux). M. B. Turner (restée en plan au *Feuilleton*)
C-266. Eau potable du Canada, qualité. M. Fulton (restée en plan au *Feuilleton*)
C-267. Fonction publique, emploi (droits politiques). M. Fulton (restée en plan au *Feuilleton*)
C-268. Responsabilité nucléaire (prescription). M. Fulton (restée en plan au *Feuilleton*)
C-269. Code criminel (contrôle des armes à feu). M. Fulton (restée en plan au *Feuilleton*)
C-270. Frontière terrestre internationale (Canada-Alaska). M. Fulton (ordre tendant à la reprise du débat à l'étape de la 2e l., réinscription au bas de la liste de priorité au *Feuilleton*)
C-271. Faillite (priorité des créances). M. Rodriguez (restée en plan au *Feuilleton*)
C-272. Code criminel (peine capitale). M. Domm (restée en plan au *Feuilleton*)
C-273. Code criminel (prostitution). M. Jepson (restée en plan au *Feuilleton*)
C-274. Brevets (produits chimiques agricoles génériques). M. Nystrom (restée en plan au *Feuilleton*)
C-275. Fonction publique, emploi (concours ouverts). M. Ravis (restée en plan au *Feuilleton*)
C-276. Eau potable au Canada, qualité. M. Blaikie (restée en plan au *Feuilleton*)
C-277. Droits de la personne (orientation sexuelle). M. Robinson (restée en plan au *Feuilleton*)
C-278. Exportation et importation, licences (importation de véhicules automobiles). (restée en plan au *Feuilleton*)
C-279. Eaux arctiques, pollution, prévention (modification). M. Deans (restée en plan au *Feuilleton*)
C-280. Marine marchande (transports du pétrole dans les eaux canadiennes uniquement par bâtiments à deux hélices et double coque). M. Deans (restée en plan au *Feuilleton*)
C-281. Code criminel (peine capitale). M. Hicks (restée en plan au *Feuilleton*)
C-282. Chemins de fer (clôtures). M. Young (restée en plan au *Feuilleton*)
C-283. Code criminel (contrôle des armes à feu). M. Robinson (restée en plan au *Feuilleton*)
C-284. Véhicules à moteur défectueux (législation des tacots). M. Crosby (restée en plan au *Feuilleton*)
C-285. Circonscriptions électorales, limites, révision (Verdun-Saint-Paul). M. Chartrand (restée en plan au *Feuilleton*)
C-286. Langues officielles (institutions du Parlement). M. Gauthier (restée en plan au *Feuilleton*)
C-287. Fumage, droit, restriction (bâtiments et installations publics). M. Boyer (restée en plan au *Feuilleton*)
C-288. Coalitions, enquêtes (coupons-réclame et timbres-prime). M. Rodriguez (restée en plan au *Feuilleton*)
C-289. Coalitions, enquêtes (vente à perte). M. Rodriguez (restée en plan au *Feuilleton*)
C-290. Droits de la personne (cates non discriminatoires). M. Cooper (restée en plan au *Feuilleton*)
C-291. Non-fumeurs, santé. Mme MacDonald (restée en plan au *Feuilleton*)

Projets de loi publics, *voir—Suite*
Émanant des députés—*Suite*
C-292. Code criminel (emprisonnement à perpétuité). M. B. Turner (restée en plan au *Feuilleton*)
C-293. Langues officielles (primauté du bilinguisme). M. Gauthier (restée en plan au *Feuilleton*)
C-294. Monnaie (modification). M. Prud'homme (restée en plan au *Feuilleton*)
S-2. Mariage (degrés prohibés). M. Cadieux (reçu du Sénat)

Prokop. Tony Gerry. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Propriété canadienne, compte d'accroissement du taux
État des recettes et déboursés
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 859. Document parlementaire nº 331-1/449
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 2381. Document parlementaire nº 331-1/449A

Prosser, Robert G. *Voir* Oromocto, Corporation de développement

Prostitution. *Voir* Code criminel, Lois (prostitution)—C-49, C-273; Pornographie et prostitution, comité spécial d'étude

Protection de la vie privée, Commissariat. *Voir* Information et protection de la vie privée, Commissariats

Protection des renseignements personnels, Loi
Rapports annuels déposés conformément à l'art. 72 la Loi, renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, du consentement unanime, 72-3
Voir aussi Justice et questions juridiques, comité—Rapports—Cinquième
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Affaires des anciens combattants, ministère, 183. Document parlementaire nº 331-1/708A
Affaires extérieures, ministère, 77. Document parlementaire no 331-1/638A
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 79. Document parlementaire nº 331-1/648
Agence canadienne de développement international, 77. Document parlementaire nº 331-1/631A
Agriculture, ministère, 175. Document parlementaire nº 331-1/705A
Allocations aux anciens combattants, Commission, 183. Document parlementaire nº 331-1/708A
Antidumping, Tribunal, 112-3. Document parlementaire nº 331-1/693
Approvisionnements et Services, ministère, 75. Document parlementaire nº 331-1/654
Archives publiques du Canada, 94. Document parlementaire no 331-1/667A
Assurance-dépôts du Canada, Société, 113. Document parlementaire nº 331-1/695
Assurances, Département, 113. Document parlementaire nº 331-1/694
Banque du Canada, 108. Document parlementaire nº 331-1/684
Banque fédérale de développement, 113-4. Document parlementaire no 331-1/686A
Biens culturels, Commission canadienne d'examen des exportations, 94. Document parlementaire nº 331-1/664
Blé, Commission canadienne, 118. Document parlementaire no 331-1/697

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Brevêts et exploitation Limitée, Société canadienne, 114. Document parlementaire nº 331-1/688
Capitale nationale, Commission, 108. Document parlementaire no 331-1/683A
Centre national des Arts, Corporation, 95. Document parlementaire nº 331-1/670
Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 79. Document parlementaire nº 331-1/643A
Communications, ministère, 95. Document parlementaire no 331-1/669
Condition féminine Canada, 95. Document parlementaire nº 331-1/675
Conseil des Arts du Canada, 215. Document parlementaire no 331-1/711A
Conseil du Trésor, Secrétariat, 91. Document parlementaire no 331-1/665A
Conseil économique du Canada, 107. Document parlementaire no 331-1/682A
Conseil privé, Bureau, 75. Document parlementaire nº 331-1/651A
Consommation et Corporations, ministère, 78. Document parlementaire nº 331-1/641A
Construction de défense (1951) Limitée, 78. Document parlementaire nº 331-1/662
Contrôleur général, Bureau, 79. Document parlementaire no 331-1/652
Corporation commerciale canadienne, 458. Document parlementaire no 331-1/722A
Corporation des dispositions des biens de la Couronne, 75. Document parlementaire nº 331-1/654
Corporation du Pont international de la voie maritime, 82. Document parlementaire nº 331-1/635A
Crédit agricole, Société, 156. Document parlementaire nº 331-1/704
Défense nationale, ministère, 77. Document parlementaire no 331-1/637A
Développement international, Centre de recherches, 144. Document parlementaire nº 331-1/701
Droit, Commission de réforme, 90. Document parlementaire no 331-1/679A
Droits de la personne, Commission canadienne, 91. Document parlementaire nº 331-1/680A
Élections, Directeur général, 75. Document parlementaire no 331-1/645
Emploi et Immigration, ministère, 81. Document parlementaire no 331-1/656
Énergie, Mines et Ressources, ministère, 76. Document parlementaire nº 331-1/653
Énergie atomique, Commission de contrôle, 183. Document parlementaire nº 331-1/707
Énergie du Nord canadien, Commission, 79. Document parlementaire nº 331-1/649
Environnement, ministère, 118. Document parlementaire no 331-1/698A
Expansion économique régionale, ministère, 193. Document parlementaire nº 331-1/710
Femme, situation, Conseil consultatif canadien, 84. Document parlementaire nº 331-1/661A
Finances, ministère, 85. Document parlementaire nº 331-1/647
Fonction publique, Commission, 84. Document parlementaire no 331-1/659

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Fonction publique, Commission des relations de travail, 85. Document parlementaire nº 331-1/628A
Immigration, Commission d'appel, 81. Document parlementaire no 331-1/657
Impôt, Commission de révision, 91. Document parlementaire no 331-1/681A
Investissement étranger, Agence d'examen, 113. Document parlementaire nº 331-1/685A
Justice, ministère, 89. Document parlementaire nº 331-1/676
Lait, Commission canadienne, 227. Document parlementaire no 331-1/717A
Lois, Commission de révision, 90. Document parlementaire no 331-1/678A
Musées nationaux du Canada, 112. Document parlementaire no 331-1/696A
Normes, Conseil canadien, 78. Document parlementaire nº 331-1/642A
Office des provendes du Canada, 175. Document parlementaire no 331-1/706
Office national de l'énergie, 111. Document parlementaire no 331-1/689
Pêches et Océans, ministère, 92. Document parlementaire no 331-1/671A
Pensions, Bureau des services juridiques, 183. Document parlementaire nº 331-1/708A
Pensions, Commission canadienne, 183. Document parlementaire no 331-1/708A
Pensions, Conseil de révision, 183. Document parlementaire no 331-1/708A
Pilotage de l'Atlantique, Administration, 226. Document parlementaire nº 331-1/713
Pilotage des Grands Lacs, Ltée, Administration, 226. Document parlementaire nº 331-1/714
Pilotage des Laurentides, Administration, 226. Document parlementaire nº 331-1/715
Pilotage du Pacifique Canada, Administration, 226-7. Document parlementaire nº 331-1/716A
Pipe-line du Nord, Administration, 278. Document parlementaire no 331-1/720A
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 92. Document parlementaire nº 331-1/672A
Poisson salé, Office de commercialisation, 92. Document parlementaire nº 331-1/673A
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 82. Document parlementaire nº 331-1/634A
Ports, Société canadienne, 112. Document parlementaire nº 331-1/691
Postes, Société canadienne, 76. Document parlementaire nº 331-1/650
Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, 341. Document parlementaire nº 331-1/721
Produits de la pêche, prix, Office, 93. Document parlementaire nº 331-1/674A
Recherches, Conseil national, 85. Document parlementaire no 331-1/639A
Recherches médicales, Conseil, 80. Document parlementaire no 331-1/640A
Relations du travail, Conseil canadien, 83. Document parlementaire nº 331-1/644
Relations fédérales-provinciales, Bureau, 75. Document parlementaire nº 331-1/651A

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1983-1984, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Revenu national, ministère, Douanes et Accise, 76. Document parlementaire nº 331-1/646A
Revenu national, ministère, Impôt, 135. Document parlementaire nº 331-1/700
Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 82. Document parlementaire nº 331-1/633A
Santé nationale et Bien-être social, ministère, 79-80. Document parlementaire nº 331-1/629A
Sciences du Canada, Conseil, 650. Document parlementaire no 331-1/726A
Sciences et Technologie, ministère d'État, 468. Document parlementaire nº 331-1/723
Sciences humaines, Conseil de recherches, 84. Document parlementaire nº 331-1/660A
Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, 254. Document parlementaire nº 331-1/719A
Secrétariat d'État, ministère, 84. Document parlementaire no 331-1/658A
Séquestre des biens ennemis, Bureau, 75. Document parlementaire no 331-1/654
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 83. Document parlementaire nº 331-1/632
Société immobilière du Canada Limitée, 129. Document parlementaire nº 331-1/699A
Société pour l'expansion des exportations, 144. Document parlementaire nº 331-1/702
Solliciteur général, ministère, 88. Document parlementaire no 331-1/663
Statistique Canada, 76. Document parlementaire nº 331-1/655
Système métrique, Commission, 78. Document parlementaire no 331-1/641A
Tarif, Commission, 112. Document parlementaire nº 331-1/692
Téléfilm, Canada, 94-5. Document parlementaire nº 331-1/668A
Territoires du Nord-Ouest, Office des eaux, 925-6. Document parlementaire nº 331-1/730
Textile et vêtement, Loi, 114. Document parlementaire no 331-1/687A
Transports, Commission canadienne, 155. Document parlementaire no 331-1/703
Transports, ministère, 112. Document parlementaire nº 331-1/690
Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, 227. Document parlementaire nº 331-1/712
Travail, ministère, 83. Document parlementaire nº 331-1/636A
Travaux publics, ministère, 80. Document parlementaire no 331-1/630A
Unité canadienne, Centre d'information, 90. Document parlementaire nº 331-1/677
Vérificateur général, 75. Document parlementaire nº 331-1/627
Vie privée, protection, Commissaire, 74-5. Document parlementaire nº 331-1/626
Yukon, Office des eaux, 567. Document parlementaire nº 331-1/725A
Rapports 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Monnaie royale canadienne, 447. Document parlementaire no 331-1/442A
Ports, Société canadienne, 452. Document parlementaire no 331-1/691A
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Affaires des anciens combattants, ministère, 1023. Document parlementaire nº 331-1/708C

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Affaires extérieures, ministère, 876. Document parlementaire no 331-1/638B
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 889. Document parlementaire nº 331-1/648A
Agence canadienne de développement international, 892. Document parlementaire nº 331-1/631B
Agriculture, ministère, 954. Document parlementaire nº 331-1/705B
Allocations aux anciens combattants, Commission, 1023. Document parlementaire nº 331-1/708C
Approvisionnements et Services, ministère, 924. Document parlementaire nº 331-1/654A
Archives publiques du Canada, 891. Document parlementaire no 331-1/667B
Assurance-dépôt du Canada, Société, 952. Document parlementaire nº 331-1/695A
Assurances, Département, 952. Document parlementaire nº 331-1/694A
Banque du Canada, 953. Document parlementaire nº 331-1/684A
Banque fédérale de développement, 888. Document parlementaire no 331-1/686B
Bibliothèque nationale, 891. Document parlementaire nº 331-1/729
Biens culturels, Commission canadienne d'examen des exportations, 890. Document parlementaire nº 331-1/664A
Blé, Commission canadienne, 847. Document parlementaire no 331-1/697A
Brevêts et exploitation Limitée, Société canadienne, 878. Document parlementaire nº 331-1/688A
Capitale nationale, Commission, 890. Document parlementaire no 331-1/683B
Centre national des Arts, 891. Document parlementaire nº 331-1/670A
Communications, ministère, 929-30. Document parlementaire no 331-1/669A
Condition féminine Canada, 891. Document parlementaire no 331-1/675A
Conseil des Arts du Canada, 891. Document parlementaire no 331-1/711B
Conseil du Trésor, Secrétariat, 927. Document parlementaire no 331-1/665B
Conseil économique du Canada, 949. Document parlementaire no 331-1/682B
Conseil privé, Bureau, 949. Document parlementaire nº 331-1/651B
Consommation et Corporations, ministère, 889. Document parlementaire nº 331-1/641B
Construction de défense (1951) Limitée, 1017. Document parlementaire nº 331-1/662A
Contrôleur général, Bureau, 889-90. Document parlementaire no 331-1/652A
Corporation des dispositions des biens de la Couronne, 924. Document parlementaire nº 331-1/654A
Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée, rapport 1984-1985. Document parlementaire nº 331-1/635B
Crédit agricole, Société, 953-4. Document parlementaire no 331-1/704A
Défense nationale, ministère, 952-3. Document parlementaire no 331-1/637B
Droit, Commission de réforme, 927. Document parlementaire no 331-1/679B

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Droits de la personne, Commission canadienne, 927. Document parlementaire nº 331-1/680B
Élections, Directeur général, 835. Document parlementaire no 331-1/654A
Emploi et Immigration, ministère, 928-9, 2437. Document parlementaire nº 331-1/656A
Énergie, Mines et Ressources, ministère, 925. Document parlementaire nº 331-1/653A
Énergie atomique, Commission de contrôle, 951. Document parlementaire nº 331-1/707A
Énergie du Nord canadien, Commission, 925. Document parlementaire nº 331-1/649A
Environnement, ministère, 925. Document parlementaire no 331-1/698B
Expansion industrielle, ministère, 940. Document parlementaire nº 331-1/710A
Femme, situation, Conseil consultatif canadien, 952. Document parlementaire nº 331-1/661B
Finances, ministère, 941. Document parlementaire nº 331-1/647A
Fonction publique, Commission, 940. Document parlementaire no 331-1/659A
Fonction publique, Commission des relations de travail, 860. Document parlementaire nº 331-1/628C
Grain, transports, Office, 686. Document parlementaire nº 331-1/727
Immigration, Commission d'appel, 668. Document parlementaire no 331-1/657A
Importations, Tribunal canadien, 939. Document parlementaire no 331-1/731
Information, Commissaire, 923. Document parlementaire nº 331-1/625A
Investissement étranger, Agence d'examen, 892. Document parlementaire nº 331-1/685B
Justice, ministère, 926. Document parlementaire nº 331-1/676A
Langues officielles, Commissaire, Bureau, 875. Document parlementaire nº 331-1/728
Lois, Commission de révision, 926. Document parlementaire no 33101/678B
Musées nationaux du Canada, 951. Document parlementaire no 331-1/696B
Normes, Conseil canadien, 889. Document parlementaire nº 331-1/642B
Normes générales du Canada, Office, 924. Document parlementaire no 331-1/654A
Office des provendes du Canada, 931. Document parlementaire no 331-1/706A
Office national de l'énergie, 847. Document parlementaire no 331-1/689A
Pêches et Océans, ministère, 950. Document parlementaire no 331-1/671B
Pensions, Bureau des services juridiques, 1023. Document parlementaire nº 331-1/708C
Pensions, Commission canadienne, 1023. Document parlementaire no 331-1/708C
Pensions, Conseil de révision, 1023. Document parlementaire no 331-1/708C
Pilotage de l'Atlantique, 930. Document parlementaire nº 331-1/713A
Pilotage des Grands Lacs, Ltée, Administration, 930. Document parlementaire nº 331-1/714A
Pilotage des Laurentides, Administration, 930. Document parlementaire nº 331-1/715A

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Pilotage du Pacifique Canada, Administration, 930. Document parlementaire nº 331-1/716B
Pipe-line du Nord, Administration, 741. Document parlementaire no 331-1/720B
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 950. Document parlementaire nº 331-1/672B
Poisson salé, Office de commercialisation, 950. Document parlementaire nº 331-1/673B
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 654. Document parlementaire nº 331-1/634B
Ports Canada, Société, 828-9. Document parlementaire nº 331-1/691B
Postes, Société canadienne, 1011. Document parlementaire no 331-1/650A
Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, 841. Document parlementaire nº 331-1/721A
Produits de pêche, prix, Office, 950. Document parlementaire no 331-1/674B
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 890. Document parlementaire nº 331-1/666A
Recherches, Conseil national, 940. Document parlementaire no 331-1/639B
Recherches médicales, Conseil, 939. Document parlementaire no 331-1/640B
Relations du travail, Conseil canadien, 939. Document parlementaire nº 331-1/644A
Relations fédérales-provinciales, Bureau, 949. Document parlementaire nº 331-1/561B
Revenu national, ministère, Douanes et Accise, 888. Document parlementaire nº 331-1/646B
Revenu national, ministère, Impôt, 924. Document parlementaire nº 331-1/700A
Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 654. Document parlementaire nº 331-1/633B
Santé nationale et Bien-être social, ministère, 890. Document parlementaire nº 331-1/629B
Science du Canada, Conseil, 599. Document parlementaire no 331-1/726
Sciences et Technologie, ministère d'État, 891-2. Document parlementaire nº 331-1/723A
Sciences humaines, Conseil de recherches, 940. Document parlementaire nº 331-1/660B
Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, 940. Document parlementaire nº 331-1/719B
Secrétariat d'État, ministère, 939-40. Document parlementaire nº 331-1/658B
Sécurité aérienne, Bureau canadien, 952. Document parlementaire no 331-1/732
Séquestre des biens ennemis, Bureau, 924. Document parlementaire nº 331-1/654A
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 931. Document parlementaire nº 331-1/632A
Société immobilière du Canada Limitée, 877. Document parlementaire nº 331-1/699B
Société pour l'expansion des exportations, 888. Document parlementaire nº 331-1/702A
Solliciteur général, ministère, 929. Document parlementaire no 331-1/663A
Statistique Canada, 924. Document parlementaire nº 331-1/655A
Système métrique, Commission, 889. Document parlementaire no 331-1/641B
Tarif, Commission, 952. Document parlementaire nº 331-1/692A

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1984-1985, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Téléfilm Canada, 929. Document parlementaire nº 331-1/668B
Territoires du Nord-Ouest, Office des eaux, 926. Document parlementaire nº 331-1/730A
Textile et vêtement, Commission, 877. Document parlementaire no 331-1/687B
Transports, Commission canadienne, 951. Document parlementaire no 331-1/703A
Transports, ministère, 1231. Document parlementaire nº 331-1/690A
Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, 931. Document parlementaire nº 331-1/712A
Travail, ministère, 939. Document parlementaire nº 331-1/731
Travaux publics, ministère, 866. Document parlementaire no 331-1/630C
Unité canadienne, Centre d'information, 926. Document parlementaire nº 331-1/677A
Vie privée, proteciton, Commissaire, 949. Document parlementaire nº 331-1/626A
Yukon, Office des eaux, 925. Document parlementaire nº 331-1/725B
Rapports 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
Développement international, Centre de recherches, 30 juin 1985, 949. Document parlementaire nº 331-1/701A
Information, Commissaire, rapport spécial, avril à décembre 1985, 1753
Rapports 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général
Banque du Canada, 31 décembre 1985, 1953. Document parlementaire nº 331-1/684B
Monnaie royale canadienne, 1969. Document parlementaire no 331-1/442C
Ports, Société canadienne, 1923. Document parlementaire no 331-1/691C
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général
Affaires extérieures, ministère, 2467. Document parlementaire nº 331-1/638C
Agence canadienne de développement international, 2471. Document parlementaire nº 331-1/631C
Agriculture, ministère, 2440. Document parlementaire nº 331-1/705C
Approvisionnements et Services, ministère, 2478. Document parlementaire nº 331-1/654B
Archives publiques du Canada, 2479. Document parlementaire nº 331-1/667C
Assurances, Département, 2470. Document parlementaire nº 331-1/694B
Banque du Canada, 2403. Document parlementaire nº 331-1/684C
Banque fédérale de développement, 2372. Document parlementaire nº 331-1/686C
Bibliothèque nationale, 2402. Document parlementaire nº 331-1/729A
Biens culturels, exportations, Commission canadienne d'examen, 2402
Blé, Commission canadienne, 2469. Document parlementaire nº 331-1/697B
Brevêts et exploitation Limitée, Société canadienne, 2354. Document parlementaire nº 331-1/688B
Capitale nationale, Commission, 2437. Document parlementaire nº 331-1/683C

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Centre national des Arts, 2402-3. Document parlementaire nº 331-1/670B
Commerce, pratiques restrictives, Commission, 2381. Document parlementaire nº 331-1/643C
Communications, ministère, 2469. Document parlementaire nº 331-1/669B
Condition féminine Canada, -470. Document parlementaire nº 331-1/675B
Conseil des Arts du Canada, 2402. Document parlementaire nº 331-1/711C
Conseil du Trésor, Secrétariat, 2468. Document parlementaire nº 331-1/665C
Conseil privé, Bureau, 2466. Document parlementaire nº 331-1/651C
Construction de défense (1951) Limitée, 2479. Document parlementaire nº 331-1/662B
Contrôleur général, Bureau, 2436-7. Document parlementaire nº 331-1/652B
Crédit agricole, Société, 2439. Document parlementaire nº 331-1/704B
Défense nationale, ministère, 2471. Document parlementaire nº 637C
Développement international, Centre de recherches, 2381. Document parlementaire nº 331-1/701B
Droit, Commission de réforme, 2479. Document parlementaire nº 331-1/679C
Droits de la personne, Commission canadienne, 2479. Document parlementaire nº 331-1/680C
Élections, Directeur général, 2351. Document parlementaire no 331-1/645B
Énergie, Mines et Ressources, ministère, 2467. Document parlementaire nº 331-1/653B
Énergie atomique, Commission de contrôle, 2436. Document parlementaire nº 331-1/707B
Énergie du Nord canadien, Commission, 2361. Document parlementaire nº 331-1/649B
Environnement, ministère, 2471. Document parlementaire nº 331-1/698C
Finances, ministère, 2472. Document parlementaire nº 331-1/647B
Fonction publique, Commission, 2436. Document parlementaire nº 331-1/659B
Fonction publique, Commission des relations de travail, 2468. Document parlementaire nº 331-1/628D
Grain, transports, Office, 2328. Document parlementaire no 331-1/737A
Immigration, Commission d'appel, 2478. Document parlementaire nº 331-1/657B
Investissement Canada, 2470. Document parlementaire nº 331-1/685C
Investissement étranger, Agence d'examen, 2470. Document parlementaire nº 331-1/685C
Justice, ministère, 2467-8. Document parlementaire nº 331-1/676B
Langues officielles, Commissaire, Bureau 2328. Document parlementaire nº 331-1/728A
Lois, Commission de révision, 2479. Document parlementaire nº 331-1/678C
Musées nationaux du Canada, 2469. Document parlementaire nº 331-1/696C
Normes, Conseil canadien, 2381. Document parlementaire nº 331-1/642C

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Office nationale de l'énergie, 2467. Document parlementaire nº 331-1/689B
Pêches et Océans, ministère, 2471. Document parlementaire nº 331-1/671C
Pilotage de l'Atlantique, Administration, 2225-6. Document parlementaire nº 331-1/713B
Pilotage des Grands Lacs, Administration, 2226. Document parlementaire nº 331-1/714B
Pilotage des Laurentides, Administration, 2226. Document parlementaire nº 331-1/715B
Pilotage du Pacifique, Administration, 2226. Document parlementaire nº 331-1/716C
Pipe-line du Nord, Administration, 2286. Document parlementaire no 331-1/720C
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 2439. Document parlementaire nº 331-1/672C
Poisson salé, Office canadien, 2439. Document parlementaire nº 331-1/673C
Pont international de la voie maritime, Ltée, Corporation, 2328. Document parlementaire nº 331-1/635C
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 2328. Document parlementaire nº 331-1/634C
Ports, Société canadienne, 2354. Document parlementaire no 331-1/691D
Postes, Société canadienne, 2436. Document parlementaire nº 331-1/650B
Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, 2259. Document parlementaire nº 331-1/721B
Produits de pêche, prix, Office, 2312-3. Document parlementaire nº 331-1/674C
Provendes, Office, 2040-1. Document parlementaire nº 331-1/706B
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 2469. Document parlementaire nº 331-1/666B
Recherches, Conseil national, 2403. Document parlementaire nº 331-1/639C
Recherches médicales, Conseil, 2468. Document parlementaire nº 331-1/640C
Relations du travail, Conseil canadien, 2439. Document parlementaire nº 331-1/644B
Relations fédérales-provinciales, Bureau, 2466. Document parlementaire nº 331-1/651C
Revenu national, ministère, Impôt, 2468. Document parlementaire no 331-1/700B
Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 2328. Document parlementaire nº 331-1/633C
Sciences du Canada, Conseil, 2403. Document parlementaire nº 331-1/726B
Sciences et Technologie, ministère d'État, 2439. Document parlementaire nº 331-1/723B
Sciences humaines, Conseil de recherches, 2436. Document parlementaire nº 331-1/660C
Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, 2471. Document parlementaire nº 331-1/719C
Secrétariat d'État, ministère, 2373. Document parlementaire nº 331-1/658C
Sécurité aérienne, Bureau canadien, 2403. Document parlementaire no 331-1/732A
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2438. Document parlementaire nº 331-1/63
Société pour l'expansion des exportations, 2436. Document parlementaire nº 331-1/702B

Protection des renseignements personnels, Loi—*Suite*
Rapports 1985-1986, dépôt et renvoi en...—*Suite*
Solliciteur général, ministère, 2466. Document parlementaire nº 331-1/663B
Statistique Canada, 2438. Document parlementaire nº 331-1/655B
Tarif, Commission, 2382. Document parlementaire nº 331-1/692B
Textile et vêtement, Commission, 2470. Document parlementaire nº 331-1/687C
Transports, Commission canadienne, 2382. Document parlementaire no 331-1/703B
Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien, 2439. Document parlementaire nº 331-1/712B
Travail, ministère, 2438. Document parlementaire nº 331-1/636C
Travaux publics, ministère, 2478. Document parlementaire nº 331-1/630D
Vérificateur général, 2399. Document parlementaire nº 331-1/627B
Vie privée, protection, Commissaire, 2478. Document parlementaire no 331-1/626B
Yukon, Office des eaux, 2361. Document parlementaire nº 331-1/725C

Provendes, Office
Membre, Jack McDonald, nomination, décret C.P. 1986-1132, 9 mai 1986, dépôt et renvoi au comité de l'agriculture, 2169. Document parlementaire nº 331-8/1J
Plan d'entreprise ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture, 612. Document parlementaire nº 331-1/819
Plan d'entreprise 1986-1991, ainsi que les budgets d'investissement et de fonctionnement, 1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture, 2120-1. Document parlementaire nº 331-1/819A
Rapports
31 juillet 1984, ainsi que le rapport du vérificateur général 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture, 892-3. Document parlementaire nº 331-1/94
31 juillet 1985, ainsi que le rapport du vérificateur général 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture, 2438. Document parlementaire nº 331-1/94A

Provinces de l'Atlantique
Gouvernement, inertie en matière d'emploi et autres possibilités économiques, m. (M. Dingwall), 1342-4
Gouvernement, négligence en matière d'expansion industrielle, des pêches et des transports, m. subsides (M. Baker), 566
Voir aussi Développement économique régional

Provinces de l'Ouest. *Voir* Sécheresse

Provost, André. *Voir* Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Prud'homme, Rita Alice. *Voir* Citoyenneté, cours

Puddicombe, Patricia. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Puddister, Art. *Voir* St. John's, port, Société

Québec
Économie, m. subsides (M. Nystrom), 1228

Québec, port, Société
Plans d'entreprise
1985-1990 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/805
1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire nº 331-1/805A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 532. Document parlementaire nº 331-1/154
1985, 2169. Document parlementaire nº 331-1/154A

Québec, ville, district de Limoilou, résidence pour personnes âgées. *Voir* Personnes âgées

Questions de privilège
Witer, M.,—ancien député (M. Flis) utilisant le titre de député dans une annonce publicitaire publiée dans le Vilne Slovo, m. (M. Witer) de renvoi au comité des privilèges et élections, adoptée, 570. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 44 aux *Journaux*), 676-7

Radio, Loi (modification)—C-124. Ministre des Communications
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2409

Radioamateur
Exploitants, droits de permis, pétition, présentation (M. King), 450
Greffier des pétitions, rapport, 454

Radio-Canada, Société
Émissions
Reach for the Top, maintien, pétition, présentation (M. Warner), 595
Greffier des pétitions, rapport, 602
The Friendly Giant, financement, pétition, présentation (M. Thacker),256 (M. Angus), 323
Greffier des pétitions, rapports, 262
Irrecevable, 332
The Nature of Things—A Planet for the Taking, contenu, pétition, présentation (M. Belsher), 648
Greffier des pétitions, rapport, 652
Gestion et programmation, sous-comité, création, m. (M. Desrosiers), 1115
Mesure législative, m. (M. Desrosiers), 437
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 93. Document parlementaire nº 331-1/86
1984-1985, 1133. Document parlementaire nº 331-1/86A
Télévision, programmation, Fond du Lac et région du lac Athabasca, Sask., pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (Gormley), 2107. Nº 331-491. Rg, 2290. Document parlementaire nº 331-9/491
Windsor, Ont., stations, pétition, présentation (M. Langdon), 310
Greffier des pétitions, rapport, 314

Radiodiffusion
Émetteurs-récepteurs, droit de permis, augmentation, pétition, présentation (M. Scowen), 450
Greffier des pétitions, rapport, 454
Nolalu et South Gillies dans le nord-ouest de l'Ontario, réception des émissions de radio de la station CBQ, pétition, présentation (M. Angus), 24
Greffier des pétitions, rapport, 252
Radio Chrétienne, station dans la circonscription de Peace River, Alb., permis, attribution, pétition, présentation (M. Cooper), 1246

Radiodiffusion—*Suite*
Radio Chrétienne, station dans la...—*Suite*
Greffier des pétitions, rapport, 1250

Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil
Arrêté en conseil C.P. 1985-2108, 27 juin 1985, émettant les instructions (Inhabilité à détenir des licences d communications et de la culture, 989. Document parlementaire nº 331-1/287
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/513
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/513A
Membres à temps partiel, Anthony Iacobaccio, nomination, décret C.P. 1986-1396, dépôt et renvoi au comité des communications et de la culture, 2351-2. Document parlementaire nº 331-8/2G
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 93-4. Document parlementaire nº 331-1/286
1984-1985, 951. Document parlementaire nº 331-1/286A
1985-1986, 2469. Document parlementaire nº 331-1/286B

Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi (modification)—C-20. Ministre des Communications
1re l., 212, 268
2e l., m. tendant à l'adoption, 262-3, 292, 300. Adoption et renvoi au comité des communications et de la culture, 304. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 93 aux *Journaux*), 1259-60
Pétition, présentation (M. Redway), 1708
Greffier des pétitions, rapport, 1714

Rainy River, Ont. *Voir* Postes, services

Raymond, Gérard. *Voir* Alberta et Colombie-Britannique, frontière, Commission de délimitation

Recensement de 1891
Copies, publication, autorisation, pétition, présentation (M. Pietz), 797 (M. Gottseleg), 1054
Greffier des pétitions, rapports, 802, 1060

Recherche, science et technologie, comité
Autorisation de voyager à Winnipeg, du 8 au 10 de juin 1986, accompagné du personnel nécessaire, du consentement unanime, 2280
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère de la Science et de la Technologie), étude, 1740
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 4 juin 1986, dépôt, 2328. Document parlementaire no 331-1/2P1
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapports du Groupe d'étude sur les principales enquêtes et sur l'éducation et la recherche, étude, 1788
Liste des membres, 1799
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2234
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Recherches, Conseil national; Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches
Rapport: Premier (Revenu Canada (Împôt)) (Appendice nº 170 aux *Journaux*), 2408. Document parlementaire nº 331-8/32F

Recherches, Conseil national
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/543
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/543A
Document *Un sens pratique—Le plan du CNRC 1986-1990,* dépôt, 1282-3. Document parlementaire nº 331-7/35
Membre, Gamelin Lavoie, nomination, décret C.P. 1986-987, 23 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la recherche, de la science et de la technologie, 2127. Document parlementaire nº 331-8/32B
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 24. Document parlementaire nº 331-1/192
1984-1985, 953. Document parlementaire nº 331-1/192A
Technologie de la fabrication, Laboratoire, Winnipeg, Man., pétition, présentation (M. Axworthy), 230
Greffier des pétitions, rapport, 234

Recherches médicales, Conseil
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/533
1986-1987, principal, dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/533A
Financement, pétitions, présentation (M. Gérin), 420, 455
Greffier des pétitions, rapports, 460
Irrecevable, 426
Membres, nominations, dépôt et renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social
Archambault, Dr André, décret C.P. 1986-801, 1er avril 1986, 1951. Document parlementaire nº 331-8/6E
Gent, le Professeur Michael, décret 1986-799, 1er avril 1986, 1951. Document parlementaire nº 331-8/6C
Marshall, l'honorable juge T. David, décret C.P. 1986-796, 1er avril 1986, 1951. Document parlementaire nº 331-8/6A
Perey, Dr Bernard, décret C.P. 1986-800, 1er avril 1986, 1951. Document parlementaire nº 331-8/6D
Rodger, Ginette l., décret C.P. 1986-1393, 11 juin 1986, 2351. Document parlementaire nº 331-8/6K
Président, Dr Pierre Blois, nomination, décret C.P. 1986-798, 1er avril 1986, dépôt et renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, 1951. Document parlementaire nº 331-8/6B
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1983-1984, 23. Document parlementaire nº 331-1/299
1984-1985, 963. Document parlementaire nº 331-1/299A
Voir aussi Santé, du bien-être social et des affaires sociales, comité—Rapports—Quatrième

Récoltes, paiement anticipé, Loi (modification)—C-58. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 873
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 884-5. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 34, S.C. 1985

Redistribution
Document *Livre blanc sur la redistribution,* dépôt, 782. Document parlementaire nº 331-4/150. Du consentement unanime, renvoi au comité des privilèges et élections, 782. Rapport (*Procès-*

Redistribution—*Suite*
Document *Livre blanc sur la redistribution...*—*Suite*
verbaux et témoignages—Voir Appendice no 56 aux *Journaux*), 880. Document parlementaire nº 331-8/16

Reed, M. Patrick. *Voir* Expo 86

Réforme de la Chambre des communes, comité spécial. *Voir* Chambre des communes, réforme, comité spécial

Réforme du Sénat, comité (mixte) spécial. *Voir* Sénat, réforme, comité (mixte) spécial

Réfugiés
Statut, document *Reconnaissance au Canada du statut de réfugié,* rapport de la Commission Plaut, en date du 17 avril 1985, dépôt, 832. Document parlementaire no 331-7/22. Renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, du consentement unanime, 840. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 90 aux *Journaux*), 122-3. Document parlementaire nº 331-8/10E
Statut, requérants, arriéré dans le traitement des demandes, rapport du comité du travail, de l'emploi et de l'immigration (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 105 aux *Journaux*), 1443. Document parlementaire nº 331-8/10F. Réponse du gouvernement, 2041
Voir aussi Immigration, Loi (modification)—C-232

Régie interne, Bureau. *Voir* Chambre des communes

Regier, Henry A. *Voir* Grands lacs, pêcheries, Commission

Règlement de la Chambre
Affaires émanant des députés, nouveaux articles provisoires (24 février 1986), étude par le comité des affaires émanant des députés, rapport, dépôt, 2364-6
Amendements proposés, dépôt
1985 (27 juin), 910-9. Document parlementaire nº 331-7/25. Réputés avoir été lus, adoptés et faits articles provisoires du Règlement de la Chambre; entrée en vigueur à 11h, le lundi 9 septembre 1985 et cessation à 10h59, le lundi 12 septembre 1986; autorisation et instruction données au greffier de la Chambre à faire imprimer une édition révisée et renumérotée du Règlement incluant les présents articles provisoires et toute modification corrélative nécessaire, du consentement unanime, 919
1985 (18 décembre), 1415-37. Document parlementaire nº 331-7/37. Adoption et faits articles provisoires et que, à moins d'un ordre à l'effet contraire, lesdits articles entrent en vigueur le premier jour de séance de 1986 jusqu'à ce que la Chambre s'ajourne le dernier jour de séance de décembre de la même année; que suite à l'ordre adopté le 27 juin 1985, les articles alors adoptés demeurent en vigueur durant la même période et que soit donné au Greffier de la Chambre ordre et autorisation de faire imprimer une version révisée et renumérotée du Règlement et d'apporter au *Feuilleton des Avis* toutes les modifications requises, m. (M. Hnatyshyn) appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1453
1986 (6 février), 1644-66. Document parlementaire nº 331-7/37A. Adoption et faits articles provisoires et que, à moins d'un ordre à l'effet contraire, lesdits articles entrent en vigueur à onze heures le lundi 24 février 1986 jusqu'à ce que la Chambre s'ajourne le dernier jour de séance de 1986; que suite à l'ordre adopté le 27 juin 1985, les articles provisoires alors adoptés demeurent en vigueur durant la même période et que soit donné au Greffier de la Chambre ordre et autorisation de faire

Règlement de la Chambre—*Suite*
Amendements proposés, dépôt—*Suite*
1986—*Suite*
imprimer une version révisée et renumérotée du Règlement et d'apporter au *Feuilleton et Avis* toutes les modifications requises, m. (M. Hnatyshyn) appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1688-9. Présentation, 1696. Reprise du débat, 1696-7, 1703, 1706, 1708-9
Du consentement unanime, am. (M. Hnatyshyn), adopté, 1709-10
Art. 43 (motion portant sur l'étude du Règlement et de la procédure), suspension pendant le 33e Parlement, du consentement unanime, 164
Art. 69(1) (comité de sélection et liste des comités) suspension jusqu'à 18h00 le vendredi 20 décembre 1985 ou le dernier jour de 1985, du consentement unanime, 219
Art. 69(1)j, modification en vue du changement de nom d'un comité, m. (M. Hawkes) présentation du consentement unanime et adoption, 339-40
Art. 69(1)(u), modification, du consentement unanime, 936
Articles permanents et provisoires, maintien en vigueur, du consentement unanime, 164
Députés, déclaration des intérêts, nouvel article, ajouts, étude par le comité de gestion et services aux députés, m. (M. Hnatyshyn), appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1212-3. Présentation et adoption, du consentement unanime, 1266-7. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 121 aux *Journaux*), 1926
Modifications, rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 12 aux *Journaux*), 211
Voir aussi Chambre des communes, réforme, comité spécial—Rapports

Réglementation, processus
Parlement, vue d'ensemble, rapport du comité (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 10 aux *Journaux*), 187-8

Règlements et autres textes réglementaires, comité (mixte)
Autorisation à inclure dans un rapport à la Chambre un projet de motion qui, si le rapport est adopté, deviendra un ordre enjoignant le Cabinet d'abroger un règlement ou autre texte réglementaire, message au Sénat, du consentement unanime, 1740-1
Budgets du comité, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, dépôt
6 novembre 1985, 1282, 1314. Documents parlementaires nos 331-1/2G et 331-1/2L
7 mai 1986, 2202-3. Document parlementaire nº 331-1/2K1
Composition, 189, 193, 340, 345, 962, 1063, 1068
Droits et libertés, Charte canadienne, articles préjudiciables des projets de loi pertinents, teneur, étude, 325-6
Liste des membres, 68, 1800
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2107
Rapports
Premier (Parlement, processus réglementaire du gouvernement, étude) (Appendice nº 10 aux *Journaux*), 187-8. Du consentement unanime, adoption sur motion de M. Kaplan, 203
Deuxième (critères d'évaluation des textes réglementaires) (Appendice nº 13 aux *Journaux*), 252. Adoption sur motion de M. Kaplan, 263. Document parlementaire no 331-8/25
Troisième (Textes réglementaires nº 30) (Appendice nº 74 aux *Journaux*), 1112
Adoption, m. (M. Kaplan), 1382-3

Règlements et autres textes réglementaires...—*Suite*
Rapports—*Suite*
Troisième (Textes réglementaires nº 30)...—*Suite*
Réponse du gouvernement, 1708. Document parlementaire nº 331-8/25C
Quatrième (Textes réglementaires nº 31) (Appendice nº 75 aux *Journaux*), 1112
Adoption, m. (M. Kaplan), 1453-5
Réponse du gouvernement, 1776. Document parlementaire nº 331-8/25D
Cinquième (autorisation d'assister à une conférence des comités sur la législation déléguée des Parlements des États-Unis et du Commonwealth à Brisbane, Australie, du 4 au 6 juin 1986) (Appendice nº 120 aux *Journaux*), 1901-2. Adoption, du consentement unanime, 1920
Sixième (Textes réglementaires nº 33) (Appendice nº 127 aux *Journaux*), 1996-7
Adoption, m. (M. Kaplan), 2048
Septième (Textes réglementaires nº 34) (Appendice nº 171 aux *Journaux*), 2433. Document parlementaire nº 331-8/25F
Sénat, représentation, 52, 128, 134, 155, 551, 1022

Reine Elizabeth II, Fonds canadien de recherches. *Voir* Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II

Reisman, Sol Simon. *Voir* Libre-échange, négociations canado-américaines—Ambassadeur

Relations du travail, Conseil canadien
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/508
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/508A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigraton
1983-1984, 930. Document parlementaire nº 331-1/111
1985-1986, 2438. Document parlementaire nº 331-1/111A

Relations extérieures du Canada, comité mixte spécial
Budgets du comité, approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, dépôt
16 octobre 1985, 1282. Document parlementaire nº 331-1/2H
31 octobre 1985, 1282. Document parlementaire nº 331-1/2I
19 mars 1986, 1990. Document parlementaire nº 331-1/2F1
12 juin 1986, 2399. Document parlementaire nº 331-1/2Q1
Chambre des communes, représentation, 798
Composition, 1097, 1565, 1581, 1613, 1685, 1718, 1809, 1820, 1903, 1941, 1990, 1998, 2040, 2082, 2089, 2096, 2174, 2177, 2263, 2276, 2294-5, 2311-2, 2372
Création, pouvoirs, quorum, etc., message au Sénat, du consentement unanime, 797-8. Message du Sénat, 922
Copie d'une lettre en date du 10 juin 1985 du président du Conseil privé adressée aux leaders de l'Opposition et une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au leader du gouvernement à la Chambre, dépôt, du consentement unanime, 797. Document parlementaire nº 331-7/21
Document *Compétitivité et sécurité—Orientations pour les relations extérieures du Canada*, étude, 798
Rapports:
Premier (La participation canadienne à la recherche sur l'initiative de défense stratégique et du commerce bilatéral avec les États-Unis) (Appendice nº 65 aux *Journaux*), 945. Document parlementaire nº 331-8/29
Présentation au plus tard le 23 août 1985, 798

Relations extérieures du Canada, comité mixte...—*Suite*
Rapports:—*Suite*
Final (Indépendance et internationalisme) (Appendice nº 167 aux *Journaux*), 2407. Document parlementaire nº 331-8/29A
Date limite, présentation, 31 mai 1986, 798
Date limite, report
25 juin 1986, du consentement unanime et message au Sénat, 2221. Message du Sénat, 2222
26 juin 1986, du consentement unanime et message au Sénat, 2369. Message du Sénat, 2372
Sénat, représentation, 921-2, 994, 1007, 1029, 1056, 1528, 2081, 2095, 2145, 2167, 2222

Relations fédérales-provinciales. *Voir* Accords fiscaux entre le gouvernement et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96; Pétrole et gaz—Gaz naturel

Renouveau industriel, Office canadien
Membre, M. Marcel Savard, nomination, C.P. 1986-786, 27 mars 1986, dépôt et renvoi au comité de l'expansion industrielle, 1950. Document parlementaire nº 331-8/11

Renseignements personnels, protection, Loi. *Voir plutôt* Protection des renseignements personnels, Loi

Rentes sur l'État
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration
1983-1984, 274. Document parlementaire nº 331-1/57
1984-1985, 1571-2. Document parlementaire nº 331-1/57A

Répercussions environnementales, Bureau d'examen (Inuvialuit)
Membres, Ewan Cotterill, Ron Livingston, Mike Stutter, nomination, décret C.P. 1986-969, 18 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2052. Document parlementaire nº 331-8/7E
Président, Carson Templeton, nomination, décret C.P. 1986-969, 18 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2052. Document parlementaire nº 331-8/7E

Répercussions environnementales, Comité d'étude (Inuvialuit)
Membres, Rudy Cockney, Kent Jingfors, Tim McTiernan, nomination, décret C.P. 1986-968, 18 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2052. Document parlementaire nº 331-8/7D
Président, Ewan Cotterill, nomination, décret C.P. 1986-968, 18 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires autochtones et du développement du Nord, 2052. Document parlementaire nº 331-8/7D

Représentation, Loi de 1984—C-210. M. Ellis
1re l., 104

Représentation électorale, Loi (modification)—C-74. Président du Conseil privé
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 985
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi au comité des privilèges et élections, 1051. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 91 aux *Journaux*), 1251
Du consentement unanime, renvoi au comité des privilèges et élections plutôt qu'à un Comité législatif, 1050
Étape du rapport, 1273-4, 1276-7, 1293-4, 1301-3. Adoption sur vote par appel nominal, 1303-4

Représentation électorale, Loi...—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Am. (M. Foster), 1276-7, 1293-4, 1302-3
Rejeté sur vote par appel nominal, 1302-3
Supprimé, 1276
Am. (M. Hnatyshyn), 1273-4, 1276, 1294
Adoptés, 1276, 1294
Am. (M. Murphy), 1273
Retirés, 1273
Am. (M. Rodriguez), 1276-7, 1293-4, 1301
Rejeté sur vote par appel nominal, 1301-2
Recommandation royale, 1274
3e l., m. tendant à l'adoption, 1331, 1335-8, 1402, 1407-8. Rejetée sur vote par appel nominal, 1408-9. Adoption par le Sénat, 1725. S.R., 1763, 34-35 Elizabeth II, chap. 8, S.C. 1986
Am. (M. Prud'homme), 1331, 1335-8, 1402. Rejeté sur vote par appel nominal, 1407-8
Limite de temps, avis de motion (M. Hnatyshyn), 1337-8. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1354. M. d'adoption (M. Hnatyshyn), 1364, adoptée sur vote par appel nominal, 1394
M. (M. Foster): Qu'un député soit maintenant entendu, présentation et motion déclarée périmée par Monsieur le Président, 1394

République fédérale d'Allemagne, accord avec le Canada. *Voir* Sécurité sociale, programmes

Reserve Mines, N.-É. *Voir* Postes, bureaux

Responsabilité nucléaire, Loi (prescription)—C-268. M. Fulton
1re l., 1766

Ressources en eau, Loi
Rapports sur les opérations effectuées en vertu de la Loi, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des forêts
1983-1984, 111. Document parlementaire nº 331-1/363
1984-1985, 1139. Document parlementaire nº 331-1/363A

Ressources hydrauliques. *Voir* Grand Canal, projet

Ressources nationales et travaux publics, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources *et* des Travaux publics), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministères de l'Énergie, des Mines et des Ressources *et* des Travaux publics), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères de l'Énergie, des Mines et des Ressources *et* desTravaux publics), étude, 322
Supplémentaire (A) (ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources), étude, 665
Supplémentaire (B) (ministères de l'Énergie, des Mines et des Ressources *et* des Travaux publics), étude, 1215
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 5 mars 1986, dépôt, 1827. Document parlementaire no 331-1/2W
Composition, 149, 161, 221, 277, 293, 297, 317, 345, 566, 598, 643, 649, 667, 672, 948, 961, 1000, 1078, 1090, 1224, 1230, 1237, 1289, 1295, 1582, 1601
Essence, carburant à indice d'octane élevé et contenant de l'éthanol et du méthanol, production et distribution, étude, 1102
Voir Énergie, mines et ressources, comité—Rapport: premier
Liste des membres, 63, 1535

Ressources nationales et travaux publics, comité—*Suite*
Rapports
Premier (Énergie, Mines et Ressources *et* Travaux publics, ministères, budget supplémentaire (B) pour 1984-1985) (Appendice nº 6 aux *Journaux*), 147
Deuxième (Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme, Lois (modification—C-24, sans modification) (Appendice nº 27 aux *Journaux*), 500
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Capitale nationale, Commission; Énergie, Mines et Ressources, ministère; Énergie, Office national; Énergie atomique, Commission de contrôle; Énergie atomique du Canada, Limitée; Harbourfront Corporation; Petro-Canada; Petro-Canada pour l'assistance internationale; Pétrole et gaz; Propriété canadienne, compte d'accroissement du taux; Travaux publics, ministère; Uranium du Canada, Limitée
Voir aussi Énergie, mines et ressources, comité

Ressources sous-marines (pétrole et gaz naturel)
Nouvelle-Écosse, entente fédérale-provinciale, partage des recettes, des paiements de péréquation compensatoires et du Fonds de développement pour 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'énergie, des mines et des ressources, 1903-4. Document parlementaire nº 331-1/448
Terre-Neuve, entente fédérale-provinciale. *Voir* Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi—C-94

Restaurant du Parlement, comité (mixte)
Sénat, représentation, 52
Voir aussi Parlement, comité)mixte)

Rétablissement agricole des Prairies. *Voir* Prairies, rétablissement agricole

Retraite, prestations supplémentaires, Loi
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 458. Document parlementaire nº 331-1/366
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 1942. Document parlementaire nº 331-1/366A

Revenu national, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 32
Supplémentaire (C), renvoi aux comités des finances, du commerce et des questions économiques *et* des prévisions budgétaires en général, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal, renvoi aux comités des finances, du commerce et des questions économiques *et* des prévisions budgétaires, 321-2
Supplémentaire (C), renvoi au comité des finances et des affaires économiques, 1761
Budget des dépenses 1986-1987, principal, renvoi au comité des finances et des affaires économiques, 1739. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 140 aux *Journaux*), 2207
Douanes, accise et impôt, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques
1983-1984, 22. Document parlementaire nº 331-1/19
1984-1985, 1216. Document parlementaire nº 331-1/19A

Revenu national, ministère—*Suite*
Douanes et Accise, Division
Budget des dépenses 1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/554 et 331-1/555
Budget des dépenses 1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/554A
Impôt, Division
Budget des dépenses 1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/555
Budget des dépenses 1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/555A
Document *Étude sur Revenu Canada, Impôt—Rapport sommaire*, juin 1985, dépôt, 872. Document parlementaire nº 331-7/23
Voir aussi Douanes

Richards, Ghislaine. *Voir* Aviation civile, Tribunal—Vice-président

Richardson, Gisèle. *Voir* Corporation commerciale canadienne

Rideau Hall, parc. *Voir* Gouverneur général—Résidence

Rideout, Margaret. *Voir* Citoyenneté, cours

Riel, Louis David. *Voir* Autochtones—Métis

Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—C-217. M. Benjamin
1re l., 188
2e l., m. tendant à l'adoption, 264
Am. (M. Gauthier), 264

Riese, M. W. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Ritchie, M. Gordon. *Voir* Libre-échange, négociations canado-américaines—Comité préparatoire

Riverside, N.-B. *Voir* Postes, bureaux

Rivière-des-Prairies, Qué. *Voir* Postes, services

Robinson, Lott et Brohman, firme. *Voir* Dindon, Office canadien de commercialisation

Robinson, Lyman R. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Robson, Wendy. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Rodger, Ginette L. *Voir* Recherches médicales, Conseil

Rodriguez, M. John R. (NPD—Nickel Belt)
Suspension de la Chambre des communes pour refus de reprendre son siège
11 octobre 1985, m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 1094
23 avril 1986, conformément à l'art. 16(6)a), 2056

Romanchuk, Judith. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

Roosevelt, parc. *Voir* Parcs nationaux

Ross, Angus Peter. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Ross, James W. *Voir* Air Canada

Rothstein, Marshall. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Rouge et Souris, rivières, Garrison, projet de dérivation au Dakota du Nord
Note de l'Ambassade du Canada, Washington, D.C., au Département d'État des É.-U., 21 novembre 1984, demandant que les commentaires du rapport de la *Garrison Unit Commission* lui soient soumis par écrit, dépôt, 122. Document parlementaire n° 331-7/4

Routes et autoroutes
Alaska, autoroute, changement de tracé, pétition, présentation (M. Oberle), 1703
Greffier des pétitions, rapport, 1707 (irrecevable)
Burgeo, T.-N., autoroute, amélioration et revêtement, pétitions, présentation (M. Price), 1164, 1268
Greffier des pétitions, rapports, 1168, 1274
Maymont, Sask., route rurale n° 1, fermeture, pétition, présentation (M. Gormley), 832
Greffier des pétitions, rapport, 838 (irrecevable)

Roy, Jacques. *Voir* Société immobilière du Canada Limitée

Roy, Murielle K. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Rozel, William H. *Voir* Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien

Ruck, Winston. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Russell, Fred. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Russell, Ingeborg. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Sabia, Laura L. *Voir* VIA Rail Canada Inc.

Sabia, Maureen. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

St. Anthony Fisheries Ltd., Société
Plan d'entreprise, ainsi que les budgets des investissements et de fonctionnement 1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des océans, 2259. Document parlementaire n° 331-1/848
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des pêches et des océans
1984-1985 et plan d'entreprise 1985-1986, 1942. Document parlementaire n° 331-1/69
1985-1986, 2259. Document parlementaire n° 331-1/69A

Saint John Harbour Authority
Membre, Ralph Corbett, nomination, décret C.P. 1986-1525, 20 juin 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2402. Document parlementaire no 331-8/12B2

St. John's, port, Société
Administrateurs, Michael J. Walsh, Dermot Dobbin et Art Puddister, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-1452, 17 juin 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2400. Document parlementaire n° 331-8/12Y1
Plan d'entreprise 1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire n° 331-1/805A
Rapport 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 2169. Document parlementaire n° 331-1/154A

St. John's, T.-N., aéroport. *Voir* Air Canada—Vols internationaux

Saint-Laurent, voie maritime, Administration
Plans d'entreprise
1985-1990 ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement pour 1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 653-4. Document parlementaire n° 331-1/823
1986-1991, ainsi que les budgets d'investissements et de fonctionnement pour 1986-1987, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 2083. Document parlementaire n° 331-1/823A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1983-1984, 81. Document parlementaire n° 331-1/242
1984-1985, 951. Document parlementaire n° 331-1/242A

Saint-Léonard, Qué. *Voir* Postes, services

St-Pierre, Son Honneur Miville. *Voir* Citoyenneté, cours

Saint-René Goupil, Qué., maison de retraités. *Voir* Personnes âgées

Samson, M. P. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Samson Bélair, firme. *Voir* Montréal, port, Société

Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 211, 320, 332, 438, 456, 626, 671, 853-4, 920, 1156, 1365, 1466, 1709, 1763, 1932-3, 2065, 2110-1, 2336-7, 2464, 2477
Projets de loi sanctionnés, 212-3, 324, 333, 438-9, 456, 627, 671-2, 856, 921, 1158, 1382-3, 1467, 1711, 1763-4, 1934, 2065, 2119, 2341-2, 2465, 2477 Sangster, Jill Marie. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre—Heure réservée à l'étude des affaires émanant des députés

Santé, du bien-être social et des affaires sociales, comité
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministères de la Consommation et des Corporations, de la Santé nationale et du Bien-être social *et* du Travail), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères de la Consommation et des Corporations, des Affaires extérieures *et* de la Santé nationale et du Bien-être social), étude, 322
Supplémentaire (A) (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social), étude, 665
Supplémentaire (B) (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social), étude, 1214
Budget du comité, approbation, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 22 janvier 1986, dépôt, 1698. Document parlementaire no 331-1/2S
Composition, 107, 124, 326, 334, 341, 349, 363, 367, 598, 603, 643, 740, 948, 960, 1090
Liste des membres, 62, 1534
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)—C-26, 292
Sport Sélect et Loto Canada, liquidation, Loi—C-2, 37
Rapports
Premier (document d'étude—Prestations aux enfants et aux personnes âgées) (Appendice n° 23 aux *Journaux*), 454. Document parlementaire n° 331-8/6
Deuxième (Sport Sélect et Loto Canada, liquidation, Loi—C-2, sans modification) (Appendice n° 34 aux *Journaux*), 595

Santé, du bien-être social et des affaires...—*Suite*
Rapports—*Suite*
Troisième (Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)—C-26, sans modification) (Appendice nº 48 aux *Journaux*), 744
Quatrième (autorisation de se déplacer à Winnipeg au Manitoba pour assister au vingt-cinquième anniversaire du Conseil de recherches médicales du Canada, les jeudi 24, vendredi 25 et samedi 26 octobre 1985) (Appendice nº 71 aux *Journaux*), 1076
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Allocations familiales; Assurance publique, régime; Condition physique et Sport amateur; Consommation et Corporations, ministère; Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II; Invalides, réadaptation professionnelle, Loi; Loto Canada; Normes, Conseil canadien; Paris sportifs, Société canadienne; Pensions du Canada, régime; Produits dangereux, Loi; Recherches médicales, Conseil; Santé nationale et Bien-être social, ministère; Santé, Loi; Sécurité de la vieillesse, Loi; Sécurité sociale, programmes
Sécurité sociale, programmes, document *Prestations aux enfants et aux personnes âgées*, étude, 284
Rapport final, présentation, délai, 426
Voir aussi Santé nationale et bien-être social, comité

Santé, Loi
Rapport sur l'application de la Loi 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 1601. Document parlementaire nº 331-1/458

Santé, protection, Direction. *Voir* Denrées alimentaires

Santé, services
Patients, état de santé et composition des médicaments d'ordonnance, connaissance, droits, mesure législative, m. (M. Caccia), 985

Santé nationale et bien-être social, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministère de santé nationale et du Bien-être social), étude, 1762
1986-1987, principal (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social), étude, 1739
Cour fédérale, Loi. *Voir* Pensions du Canada, régime *sous le titre susmentionné*
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapports du Groupe d'étude sur le régime d'assistance publique du Canada et sur la santé et les sports, étude, 1788
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2234
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Bien-être social, Conseil national; Pensions du Canada, Régime—Comité consultatif; Recherches médicales, Conseil
Pensions du Canada, régime, document: «*Propositions de modification du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur la Cour fédérale*», étude, 2262
Projet de loi public émanant du gouvernement, étude
Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)—C-116, 2302
Rapports
Cinquième (Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) au Canada) (Appendice nº 137 aux *Journaux*), 2148. Document parlementaire nº 331-8/6H
Sixième (Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Lois (modification)—C-116) (Appendice nº 159 aux *Journaux*), 2326

Santé nationale et bien-être social, comité—*Suite*
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Assurance-hospitalisation et services diagnostiques, Loi; Soins médicaux, Loi
Voir aussi Santé, du bien-être social et des affaires sociales, comité

Santé nationale et Bien-être social, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 32
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/528
Renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 322
Supplémentaire (A), renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 665
Supplémentaire (B), renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/528A
Renvoi au comité de la santé nationale et du bien-être social, 1739
Liste des membres, 1798
Loisirs, programmes, subventions, dd. (M. Howie), 515. Document parlementaire nº 331-2/227
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales
1983-1984, 498. Document parlementaire nº 331-1/18
1984-1985, 1601. Document parlementaire nº 331-1/18A
Trousse d'information, dd. (M. Howie), 620. Document parlementaire nº 331-2/37

Sao Tomé-et-Principe, République démocratique. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Sault-au-Récollet, projet. *Voir* Postes, services—Montréal

Saumon. *Voir* Pêches

Saumon du Pacifique, Commission
Commissaire de la section canadienne, Claude Wayne Shinners, nomination, décret C.P. 1986-1093, 7 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des pêches et des océans, 2168. Document parlementaire nº 331-8/5E

Sauvé, la très hon. Jeanne. *Voir* Gouverneur général, la très hon. Jeanne Sauvé

Savard, M. Marcel. *Voir* Renouveau industriel, Office canadien

Scanlan, Daniel. *Voir* Postes, Société canadienne

Scarborough, Ont. *Voir* Personnes âgées

Scharansky, M. Anatoly
Résident de l'Union soviétique, libération, pétition, présentation (M. Attewell), 427
Greffier des pétitions, rapport, 430

Schulman, Perry Winston. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Science, recherche et technologie, comité
Budget des dépenses 1985-1986, supplémentaire (C) (ministère de la Science et de la Technologie), étude, 1762

Science, recherche et technologie, comité—*Suite*
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère de la Science et de la Technologie), étude, 1740

Sciences du Canada, Conseil
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/557
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/557A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 24. Document parlementaire nº 331-1/234
1984-1985, 1011. Document parlementaire nº 331-1/234A

Sciences et technologie
Étudiants, fonds alloués, pétition, présentation (Mme Duplessis), 398
Greffier des pétitions, rapport, 402
Main-d'oeuvre, formation, programme, établissement, m. (M. Gauthier) adoptée, 366

Sciences et Technologie, ministère d'État
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 32
Supplémentaires (C), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/535
Renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 1215
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la recherche, de la science et de la Technologie, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire nº 331-1/535A
Renvoi au comité de la recherche, de la science et de la technologie, 1740
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 36. Document parlementaire nº 331-1/30
1984-1985, 1609. Document parlementaire nº 331-1/30A

Sciences humaines, Conseil de recherches
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/559
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/559A
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité du Secrétariat d'État
Banting, Keith Gordon, décret C.P. 1986-902, 15 avril 1986, 2050. Document parlementaire nº 331-8/20B
Cuff, Harry A., décret C.P. 1986-903, 15 avril 1986, 2050. Document parlementaire nº 331-8/20C
Laurin, Pierre, décret C.P. 1986-1241, 22 mai 1986, 2225. Document parlementaire nº 331-8/20G
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 24. Document parlementaire nº 331-1/36
1984-1985, 1030. Document parlementaire nº 331-1/36A

Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 328. Document parlementaire nº 331-1/544
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/544A
Membres, nomination, dépôt et renvoi au comité de la recherche, de la science et de la technologie
Banaschewski, Bernhard et David Strong, décret C.P. 1986-985, 23 avril 1986, 2127. Document parlementaire nº 331-8/32
Dorsey, Stephen, décret C.P. 1986-1095, 7 mai 1986, 2169. Document parlementaire nº 331-8/32C
Décret modifié, dépôt, 2353. Document parlementaire nº 331-9/32E
Stevens, Samuel, Hartmut Will, Mary Spencer et Ingeborg Russell, décret C.P. 1986-986, 23 avril 1986, 2127. Document parlementaire nº 331-8/32A
Décret modifié, dépôt, 2353. Document parlementaire nº 331-8/32D
Rapports, dépôt et renvoi e permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1983-1984, 24. Document parlementaire nº 331-1/436
1984-1985, 953. Document parlementaire nº 331-1/436A
Voir aussi Accès à l'information, Loi—Rapports; Protection des renseignements personnels, Loi—Rapports

Scierie, industrie. *Voir* Clearwater Timber Products Company, C.-B.

Sea Sharp. *Voir* Pêches et Océans, ministère—Observateurs

Sebastyan, G.Y. (Steve). *Voir* Musées du Canada, Inc., Société de construction

Sechelte, bande indienne. *Voir* Autochtones—Autonomie politique; Bande indienne sechelte, autonomie gouvernementale, Loi—C-93

Sécheresse, Provinces de l'Ouest, programme d'aide
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Cooper), 1956. Nº 331-365. Rg, 2130. Document parlementaire nº 331-9/365
Rapport présenté au premier ministre, m. documents (M. Boudria), appel et report aux *Avis de motions (documents),* 1414-5. Présentation et interruption du débat, 2186. Adoptée, 2326
Vulcan, comté, Alb., pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Taylor), 1787. Nº 331-40. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/40; 1792. Nº 331-48. Rg, 2070. Document parlementaire nº 331-9/48

Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes. *Voir* Conférences intergouvernementales canadiennes, Secrétariat

Secrétariat d'État, comité
Budget des dépenses
1985-1986, supplémentaire (C) (ministère du Secrétariat d'État), étude, 1762
1986-1987, principal (ministère du Secrétariat d'État), étude, 1740, 2166
Liste des membres, 1799
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Citoyenneté, cours; Femme, situation, Conseil consultatif; Sciences humaines, Conseil de recherches

Secrétariat d'État, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des communications et de la culture, 31

Secrétariat d'État, ministère—*Suite*
Budget des dépenses 1984-1985—*Suite*
Supplémentaire (C), renvoi au comité des communications et de la culture, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/558
Renvoi aux comités des communications et de la culture *et* des prévisions budgétaires en général, 321-2
Supplémentaire (B), renvoi au comité des communications et de la culture, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité du Secrétariat d'État, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/558A
Renvoi au comités de l'administration gouvernementale *et* du Secrétariat d'État, 1739-40
Crédits 1 et 5 de la Direction générale du multiculturalisme, renvoi plutôt au comité du multiculturalisme, du consentement unanime, 2166
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1983-1984, 83. Document parlementaire nº 331-1/24
1984-1985, 1042. Document parlementaire nº 331-1/24A
Voir aussi Justice—Contestations judiciaires, programme

Sécurité, Service canadien du renseignement
Budget des dépenses 1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/576
Comité de surveillance, rapports
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques, 904. Document parlementaire nº 331-1/31
1985-1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et du Solliciteur général, 2399. Document parlementaire nº 331-1/31A

Sécurité aérienne, Bureau canadien
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/534
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/534A
Membre à temps partiel, Frank Russell Thurston, nomination, décret C.P. 1986-1384, 5 juin 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2305. Document parlementaire nº 331-8/4M
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984 (1er mai au 31 décembre), 503. Document parlementaire no 331-1/724
1985, 2020. Document parlementaire nº 331-1/724B
États financiers 1984-1985, rapport du vérificateur général, 1083. Document parlementaire nº 331-1/724A

Sécurité automobile et routière, Direction. *Voir* Transports, ministère

Sécurité de la vieillesse, Loi
Rapport 1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 877. Document parlementaire no 331-1/204

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)—C-26. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 244
2e l., m. tendant à l'adoption, 272, 280, 288, 292. Adoption sur division et renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 292. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice no 48 aux *Journaux*), 744
Étape du rapport, 850-3. Adoption avec am. 853
Am. (M. J. Epp), 850-3
Adoptés, 853
Recommandation royale, 850-1
3e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime et adoption, 853. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 30, S.C. 1985
Pétitions, présentation (M. Gagliano), 314 (Mme Killens), 393 (M. Henderson et Garneau), 398
Greffier des pétitions, rapports, 320, 398, 402
Irrecevable, 402

Sécurité sociale, programmes
Barbade, accord avec le Canada signé à Bridgetown le 11 février 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-1268, en date du 18 avril 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 567. Document parlementaire nº 331-1/212A
Belgique, accord avec le Canada signé à Bruxelles le 10 mai 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 276. Document parlementaire nº 331-1/212
Danemark, accord avec le Canada signé à Copenhague le 12 avril 1985, ainsi que l'arrêté en Conseil C.P. 1985-2030, en date du 20 juin 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 877. Document parlementaire nº 331-1/212C
Norvège, accord avec le Canada signé à Oslo le 12 novembre 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-3602, en date du 12 décembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 1481. Document parlementaire nº 331-1/212E
Prestations aux enfants et aux personnes âgées, document d'étude en date de janvier 1984, dépôt, 248. Du consentement unanime, renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 284. Document parlementaire nº 331-4/3
République fédérale d'Allemagne, accord avec le Canada signé à Bonn le 14 novembre 1985, ainsi que l'arrêté en conseil C.P. 1985-3603, en date du 12 décembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 1481. Document parlementaire nº 331-1/212D
Soutien du revenu, frais d'administration, dd. (M. Angus), 315. Document parlementaire nº 331-1/81
Suède, accord avec le Canada signé à Stockholm le 10 avril 1985, ainsi que l'arrêté en Conseil C.P. 1985-2029, en date du 20 juin 1985, dépôt et renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 877. Document parlementaire nº 331-1/212B
Universalité, pétition, présentation (M. Foster), 231
Greffier des pétitions, rapport, 234

Sellers, Hannah H. Todd. *Voir* Marins marchands, Commission d'indemnisation

Semences. *Voir* Grain du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64

Semotiuk, Andriy J. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Sénat
Abolition, m. (M. Parry), 446

Sénat—*Suite*
Pouvoirs, limitation à l'égard des projets de loi adoptés par la Chambre des communes, amendement constitutionnel, 595-7, 754-7
M. (M. Crosbie), appel et report aux Ordres émanant du gouvernement, 595-7
Réforme
Conférence constitutionnelle, m. (M^me^ Collins), 371
M. (M. Stackhouse) adoptée, 362-3
M. (M. Edwards), 630
Résolution constitutionnelle
Correspondance, en date de mars, avril et mai 1985, entre le Premier ministre et les Premiers ministres de certaines provinces, dépôt, du consentement unanime, 756. Document parlementaire nº 331-7/20
M. (M. Crosbie), 754-7
Avis, appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 595-7

Sénat, amendements à des projets de loi publics émanant de la Chambre des communes
Code criminel, Loi (pari-mutuel)—C-77, adoption avec amendements, 1089. Adoption des amendements, 1095
Douanes, Loi (modification)—C-59, adoption avec amendements, 1381-2. Adoption des amendements, 1569
Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67, adoption avec amendement, 2474. Rejet de l'amendement, 2475-6

Sénat, réforme, comité (mixte) spécial
Rapport déposé à la Chambre le 31 janvier 1984, examen, m. (M. Thacker), 383

Sénateurs
Directives. *Voir* Conflits d'intérêts—Députés et Sénateurs
Traitements, rapport de la Commission d'étude (William H. Clarke, F.C.A. président), dépôt et renvoi en permanence au comité de la gestion et des services aux députés, 614. Document parlementaire nº 331-4/9

Senkiw, Roman I. *Voir* Corporation commerciale canadienne

Sentences arbitrales étrangères, Nations Unies, convention, Loi—C-107. Ministre de la Justice
1^re^ l., 2107
2^e^ l., m. tendant à l'adoption, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3^e^ l., 2144. Adoption par le Sénat, 2167. S.R., 2341, 34-35 Elizabeth II, chap. 21, S.C. 1986

Seph, Ian. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Serge M. Voir Navires de pêche

Serments d'office, Loi—C-1. Premier ministre
1^re^ l., 11

Service canadien de la faune. *Voir* Faune, Service canadien

Service civil, compte d'assurance. *Voir* Assurances, surintendant—Rapports

Service correctionnel
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/517

Service correctionnel—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/517A
Employés, régime de retraite anticipée, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Della Noce), 2044. Nº 331-429. Rg, 2262. Document parlementaire nº 331-9/429

Sheppard, Leighton Barry. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Shinners, Claude Wayne. *Voir* Saumon du Pacifique, Commission

Sicard, M. Pierre. *Voir* Anciens combattants, allocations, Commission

SIDA. *Voir* Syndrome d'immuno-déficience acquise

Sikhs. *Voir* Inde

Sinclair, Pierrette. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Sitka, coopérative d'habitation
Pétition, présentation (M^me^ Copps), 581
Greffier des pétitions, rapport, 586

Sives, Irene. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Smith, Betty M. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Soberman, Daniel D. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Soboda, Frances. *Voir* Emploi et immigration, Conseil consultatif

Societa a responsabilita limita Immobiliare San Sebastiano
Plan d'entreprise ainsi que le budget de fonctionnement, 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 615. Document parlementaire nº 331-1/815

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée. *Voir* Brevets et exploitation Limitée, Société canadienne

Société canadienne des ports. *Voir plutôt* Ports Canada, Société

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Budgets d'établissement, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1985, révision nº 1, 441. Document parlementaire nº 331-1/811A
1985, révision nº 2, 835. Document parlementaire nº 331-1/811B
Conseil d'administration, membre, Irene Swindells, nomination, décret C.P. 1986-1305, 29 mai 1986, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 2264. Document parlementaire nº 331-8/10O1
Mer Israel Yeshiva College, Toronto, directive du 24 décembre 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 1492. Document parlementaire nº 331-1/113A
Oi Kwan, Fondation, directive 9 novembre 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 149. Document parlementaire nº 331-1/113
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que les budgets des investissements 1985, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 372. Document parlementaire nº 331-1/811
1986-1990 ainsi que les budgets des investissements et de fonctionnement 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1726. Document parlementaire nº 331-1/811C

Société canadienne d'hypothèques et de logement—*Suite*
Président, George D. Anderson, nomination, décret C.P. 1986-540, 4 mars 1986, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1792. Document parlementaire nº 331-8/10H
Prêts accordés à des employés, dd. (M. Howie), 219. Document parlementaire nº 331-2/46
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1984, 522. Document parlementaire nº 331-1/108
1985, 2083. Document parlementaire nº 331-1/108A

Société de construction des musées du Canada, Inc. *Voir* Musées du Canada, Inc., Société de construction

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Membre, André Provost, nomination, décret C.P. 1986-1222, 22 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des communications et de la culture, 2223. Document parlementaire nº 331-8/2F

Société de développement du Cap-Breton. *Voir* Cap-Breton, Société de développement

Société immobilière du Canada Limitée
Administrateur, Jacques Roy, mandat, renouvellement, décret C.P. 1986-907, 15 avril 1986, dépôt et renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 2050-1. Document parlementaire nº 331-8/15A
Plan d'entreprise ainsi que les budgets de fonctionnement et d'investissement, 1985-1986, dépôt, 1296. Document parlementaire nº 331-1/840

Société pour l'expansion des exportations
Administrateurs, nomination, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur
Coleman, John, nomination au poste d'administrateur suppléant de Stanley Hartt, décret C.P. 1986-1526, 20 juin 1986, 2402. Document parlementaire nº 331-8/3N
Hartt, Stanley, Vincent Paul, Maureen Sabia, Jean Olier Caron, Charles Diamond, John Humphries, John Chomiak et Judith Romanchuk, décret C.P. 1986-1522, 20 juin 1986, 2401. Document parlementaire nº 331-8/3M
Plan pour la période de 1985 à 1989, en date d'octobre 1984 ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1984-4167, en date du 21 décembre 1984 approuvant de plan, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 289. Document parlementaire nº 331-1/289
Président, Ed Daughney, nomination, décret C.P. 1986-1521, 20 juin 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 2401. Document parlementaire nº 331-8/3L
Rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 383. Document parlementaire nº 331-1/289A
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances et des affaires économiques, 1968. Document parlementaire nº 331-1/289C
Résumés de modifications apportées au plan pour la période de 1985 à 1989, au plan pour la période de 1986 à 1990 et aux budgets de fonctionnement et des investissements pour 1986, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1985-3/3750, en date du 19 décembre 1985 approuvant ce plan, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 1698-9. Document parlementaire no 331-1/289B

Société royale du Canada
Conseil, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1984-1985, 954. Document parlementaire nº 331-1/233B
1985-1986, 2404. Document parlementaire nº 331-1/233D
Délibérations, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1984, ainsi que l'Annuaire 1984-1985, 954. Document parlementaire no 331-1/233A
1985, ainsi que l'Annuaire 1985-1986, 2404. Document parlementaire no 331-1/233C
Voir aussi Guerre nucléaire—Environnement

Sociétés. *Voir* Afrique du Sud; Impôt sur le revenu

Sociétés de fiducie. *Voir* Pioneer Trust Company

Sociétés de la Couronne
Directives. *Voir* Conflits d'intérêts
Documents, rapport trimestriel, 31 mars 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 2174. Document parlementaire nº 331-1/709G
Documents, rapports trimestriels, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général
1er au 30 septembre 1984, 190. Document parlementaire nº 331-1/709
31 décembre 1984, 253-4. Document parlementaire nº 331-1/709A
31 mars 1985, 615. Document parlementaire nº 331-1/709B
30 juin 1985, 1001. Document parlementaire nº 331-1/709D
30 septembre 1985, 1237. Document parlementaire nº 331-1/709E
31 décembre 1985, 1733. Document parlementaire nº 331-1/709F
Employés, droits, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Benjamin), 2461. Nos 331-793 à 331-794
Sociétés d'État mères, activités, rapport 31 juillet 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 876. Document parlementaire nº 331-1/709C

Sociétés d'État. *Voir plutôt* Sociétés de la Couronne

Sociétés d'État, dissolution, Loi—C-60. Président du Conseil du Trésor
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 883
2e l., m. tendant à l'adoption, 958. Adoption et du consentement unanime, étude en Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et adoption de la 3e l., 967. Adoption par le Sénat, 1022. S.R., 1158, 33-34 Elizabeth II, chap. 41, S.C. 1985

Soins médicaux, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la santé nationale et du bien-être social
1981-1982, 2437. Document parlementaire nº 331-1/298
1982-1983, 2437. Document parlementaire nº 331-1/298A
1983-1984, 2437. Document parlementaire nº 331-1/298B

Soldats de retour au pays, assurance, Loi
États relatifs aux opérations découlant de la Loi, dépôt et renvoi en permanence au comité des affaires des anciens combattants
1983-1984, 23. Document parlementaire nº 331-1/228
1984-1985, 1247. Document parlementaire nº 331-1/228A

Solliciteur général
Photographies, installation, distribution, coût, etc., dd. (M. Kaplan), 998. Document parlementaire nº 331-2/311

Solliciteur général, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 32. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 9 aux *Journaux*), 152-3
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/560
Renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité de la justice et du Solliciteur général, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/560A
Renvoi au comité de la Justice et du Solliciteur général, 1739
Experts-conseils de l'extérieur, services, dd. (M. Nunziata), 497. Document parlementaire nº 331-2/69
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de la justice et des questions juridiques
1983-1984, 265. Document parlementaire nº 331-1/25
1984-1985, 1778-9. Document parlementaire nº 331-1/25A

Sonnenschein, Manny. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Sonnerie d'appel. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre

South Gillies, Ont. *Voir* Radiodiffusion—Nolalu

South Moresby. *Voir* Parcs nationaux

Spectacle, industrie. *Voir plutôt* Musique, industrie

Spence, Alfred. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Spencer, Mary. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Sport amateur. *Voir plutôt* Condition physique et sport amateur

Sport amateur, organismes. *Voir* Impôt sur le revenu

Sport et jeux. *Voir* Échecs

Sport Sélect et Loto Canada, Liquidation, Loi—C-2. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 30
2e l., m. tendant à l'adoption, 36-7. Adoption et renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales, 37. Rapport sans modification (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 34 aux *Journaux*), 595
Étape du rapport, adoption, 827
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 827-8. Adoption par le Sénat, 853. S.R., 856, 33-34 Elizabeth II, chap. 22, S.C. 1985

Spruce Grove, Alb. *Voir* Postes, services

Stagg, Cheryl. *Voir* Canadien national, chemin de fer—Conseil d'administration

Starita, M. Roberto. *Voir* Brésil

Stark, Marvin N. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Stations service. *Voir* Jeunes—Emploi dans les stations service

Statistique Canada
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/575
1986-1987, principal, dépôt, 1746. Document parlementaire nº 331-1/575A
Rapports
1983-1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des prévisions budgétaires en général, 440. Document parlementaire nº 331-1/122
1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'administration gouvernementale, 1936. Document parlementaire nº 331-1/122A

Stevens, Samuel. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Stevens, l'hon. Sinclair (PC—York—Peel; ministre de l'expansion industrielle régionale). *Voir* Conflits d'intérêts

Stewart, C.-B.
Moulin à scie, construction. *Voir* Moulin à scie
Port. *Voir* Forêts, industrie—Bois d'oeuvre, exportations

Stewart, Roy. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Stony Plain, Alb. *Voir* Postes, services

Streetsville, Ont., courrier à domicile, livraison. *Voir* Postes, services

Strong, David. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Stupéfiants, Loi (emploi thérapeutique de l'héroïne)—C-213. M. McGrath
1re l., 142
2e l., m. tendant à l'adoption, annulation de l'ordre et retrait du projet de loi, du consentement unanime, 214

Stutter, Mike. *Voir* Répercussions environnementales, Bureau d'examen (Inuvialuit)

Subsides
Prise en considération à la prochaine séance, 21

Subsides, motions
Agriculteurs
Dette, fardeau, allégement, mesures compensatoires (M. Foster), 2173
Financement (M. Althouse), 110
Agriculture, assistance, m. (M. J.N. Turner), 276-7
Agriculture, situation (M. J.N. Turner), 1149
Air Canada, agent de bord, Mme Toni Corrado, suspension, motifs, etc., droits et libertés, Charte canadienne, liberté de parole, principe, violation (M. Deans), 2263
Armes nucléaires, gel, rés. 38/73E des Nations Unies (M. Broadbent), 168-72. Rejetée sur vote par appel nominal, 173-4
Am. (M. Chrétien), 172. Rejeté sur vote par appel nominal, 172-3
Arts et culture, gouvernement, inertie (Mme McDonald), 594, 597-8
Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, répercussions, etc. (M. Rodriguez), rejetée sur vote par appel nominal, 1825-6
Autochtones, politique (M. Penner), 602-3
Budget, présentation, retard, économie, emploi, etc., répercussions (M. Garneau), 410-1
Am. (M. Nystrom), 411

Subsides, motions—*Suite*
Chaussure, industrie, importations, quotas, suppression (M. A. Tardif), 1266, rejetée sur vote par appel nominal, 1267-8
Chômage, réduction, mesures (M. Langdon), 472-3
Conflits d'intérêts
Stevens, M., prêt hypothécaire sans intérêt négocié par son épouse (M. J.N. Turner), 2160
Wilson, M. M., adjudication sans appel d'offres d'un contrat à son beau-frère, allégations (M. Deans), 520. Rejetée sur vote par appel nominal, 520-1
Défi 86, organismes à but non lucratif, projets, financement, etc., fonds, détournement en faveur du secteur privé (M. McCurdy), 2230
de Havilland Aircraft Ltd., vente à la société Boeing (M. Broadbent), 1308-9, rejetée sur vote par appel nominal, 1310
Am. (M. Kaplan) rejeté sur vote par appel nominal, 1309-10
Développement économique régional, politique (M. Axworthy), 614
Développement économique régional, provinces de l'Atlantique (M. Langdon), 244
Emploi, création, insuffisance pour réduire le chômage par le biais des politiques économiques ou de l'Accord sur l'énergie (M. Dingwall), 456-7
Emploi, création, programmes, Manitoba, programme semblable, présentation (M. Riis), 296
Am. (M. Axworthy), 296
Énergie nucléaire, industrie, enquête publique (M. Fulton), 2176-7
Environnement, protection, entretien et amélioration (M. Caccia), 496-7
Environnement, protection et gestion (M. Caccia), 352. Rejetée sur vote par appel nominal, 354-5
États-Unis—Canada, relations (M. Broadbent), 392-3. Rejetée sur vote par appel nominal, 394-5
Am. (M. J.N. Turner), 392-3. Rejeté sur vote par appel nominal, 393-4
Femmes, inégalité économique, suppression, mesures (M^me^ Jewett), 606, 610-1
Forêts, industrie
Bardeau de cèdre de la Colombie-Britannique, exportations, États-Unis, droits compensateurs
M. (M. Axworthy) rejetée sur vote par appel nominal, 2285-6
M. (M. J.N. Turner), 2221
Bois d'oeuvre, exportations, États-Unis, quotas, imposition, projet de loi du Congrès américain, Chambre des communes, préoccupations (M. Fulton), 1814
Gouvernement, dépenses, restrictions, programme (M. J. Guilbault), 142-3
Gouvernement, direction et politique, Colombie-Britannique (M. Riis), 620
Gouvernement, information, documents confidentiels, etc., droit d'accès, lignes directrices (M. J. Turner), 122. Rejetée sur vote par appel nominal, 122-3
Grands Lacs, eau, qualité, accord canado-américain, substances toxiques, programmes de lutte, inclusion (M. Caccia), 2180-1
Habitation, personnes sous le seuil de la pauvreté, stratégie nationale (M^me^ Copps), 2246
Investissement Canada, mesure législative, débat, limite de temps (M. Axworthy), 624-6
Jeunes, emploi et formation (M. J.N. Turner), 235-6
Jeunes, gouvernement, manque de préoccupation (M. Lapierre), 1793
Libre-échange, négociations canado-américaines, droits compensateurs, suppression
(M. Broadbent), 2256. Rejeté sur vote par appel nominal, 2257-8

Subsides, motions—*Suite*
Libre-échange, négociations canado-américaines...—*Suite*
(M. Broadbent)—*Suite*
Am. (M. Axworthy), 2256. Rejeté sur vote par appel nominal, 2256-7
(M. Riis), 2166-7
Pensions de vieillesse, indexation, progressiste conservateur, parti, promesse électorale, violation (M. Young), 745
Pensions de vieillesse, indexation, rétablissement (M. Tobin), 802-4. Rejetée sur vote par appel nominal, 804-5
Pétrole et gaz, prix mondiaux, réduction, politique énergétique du gouvernement, consommateur et industrie, répercussions (M. MacLellan), 1819-20
Pluies acides, émissions, réduction, traité canado-américain (M. Caccia), 1906, rejetée sur vote par appel nominal, 1907
Postes, Société canadienne, exploitation future, options et études pertinentes, dépôt demandé (M. Keeper), 2202
Prise en considération à la prochaine séance, 21
Produits chimiques toxiques, pollution, contrôle, gouvernement, inertie (M. Caccia), 1616, 1624
Provinces de l'Atlantique, gouvernement, inertie en matière d'emploi et autres possibilités économiques (M. Dingwall), 1342-4
Provinces de l'Atlantique, gouvernement, négligence en matière d'expansion industrielle régionale, des pêches et des transports (M. Baker), 566
Québec, économie (M. Nystrom), 1228
Transports, progressiste conservateur, parti, promesses électorales et financement de divers programmes, réduction (M. Ouellet), 98

Suède. *Voir* Sécurité sociale, programmes

Supérieur, lac. *Voir* Lac Supérieur

Swift Current, Sask., livraison de courrier à domicile. *Voir* Postes, services

Swindell, Irene. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Symons, Thomas. *Voir* Lieux et monuments historiques, Commission

Syms, Evelyn, nomination à titre de maître de postes. *Voir* Postes, bureaux—Reserve Mines, N.-É.

Syndicats ouvriers. *Voir* Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi; Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi (abrogation)—C-242

Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA)
Document *La réponse du gouvernement fédéral au SIDA*, dépôt, 1223. Document parlementaire n° 331-7/34
Voir aussi Santé nationale et bien-être social, comité—Rapports—Cinquième

Syrie
Juifs, situation, pétition, présentation (M. Mitges), 206
Greffier des pétitions, rapport, 210

Tabac, industrie
Agriculture, comité, étude, m. (M. Halliday) adoptée, 1254
Voir aussi Tabaculture, sous-comité

Tabaculture, sous-comité
Autorisation de voyager au Québec, à l'Île-du-Prince-Édouard et dans la région de Tillsonburg et de Delhi, en Ontario et de s'adjoindre du personnel nécessaire, 2385

Tabagisme, lutte
Plan, établissement, m. (Mme McDonald), 1294-5
Voir aussi Non-fumeurs, santé, Loi—C-291

Tarif, Commission
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/564
1986-1987, principal, dépôt, 1747. Document parlementaire nº 331-1/564A
Rapport, dépôt et renvoi au comité des finances et des affaires économiques
International Scissor Limited, tarif de préférence général, demande de mesures de sauvegarde nº 13, renvoi nº 158, 2128. Document parlementaire nº 331-4/1I
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des finances, du commerce et des questions économiques
Chaussures en caoutchouc, importations, tarif de préférence, renvoi nº 161.1, 1332. Document parlementaire nº 331-4/1F
Dominion Colour Company Lt., demande de prolongation des mesures de sauvegarde, renvoi nº 158, 44. Document parlementaire nº 331-4/1
Firestone Canada Inc., Goodyear Canada Inc. et Trent Rubber Services (1978) Limited, renvoi nº 158, 44. Document parlementaire nº 331-4/1A
Laine cardée et laine peignée, filés et tissus, renvoi nº 162, 53. Document parlementaire nº 331-4/1B
Marchandises fabriquées/non fabriquées au Canada, numéros tarifaires—Phase II—renvoi nº 157, 1984, 490. Document parlementaire nº 331-4/1C
Mobil Chemical Canada, Ltd., Films Division, tarif de préférence général, demande de mesures de sauvegarde, renvoi nº 158, 1565. Document parlementaire nº 331-3/1G
Tarif des douanes, système harmonisé: Volume I, chapitres 1 à 24—renvoi nº 163, 841. Document parlementaire nº 331-4/1D
Tarif des douanes, système harmonisé: Volume II, chapitres 25 à 46 - Partie 2, chapitres 47 à 67—renvoi nº 163, 1718. Document parlementaire no 331-4/1H
Télécouleurs, importations, tarif de préférence, renvoi nº 160.1, 1237-8. Document parlementaire nº 331-4/1E

Tarif des douanes
Postes tarifaires
Nº 62435-1, pétition, présentation (M. Crofton), 1437
Greffier des pétitions, rapport, 1441
Nº 99201-1, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Blenkarn), 2221. Nº 331-553
Système harmonisé. *Voir* Tarif, Commission—Rapports
Voir aussi Code criminel et douanes, tarif, Lois (modification)—C-114; Douanes et Tarif des douanes, Lois (modification)—C-9

Tarifs-marchandises
Nid-de-Corbeau, subvention, Comité d'enquête, rapport, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 547. Document parlementaire nº 331-1/17
Errata au rapport, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1292-3. Document parlementaire nº 331-1/17A
M. (M. Axworthy), 1316-7
Am. (M. Benjamin), 1317

Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-12. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis de motion déposé le 8 novembre 1984, adoption, 102
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 116

Taxe d'accise et Accise, Lois...—*Suite*
2e l., m. tendant à l'adoption, 164. Du consentement unanime, annulation de l'ordre, retrait du projet de loi et remplacement par le nouveau projet de loi C-17 (Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)), 202

Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-17. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis de motion déposés les 8 novembre et 14 décembre 1984, adoption, 196
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 116
2e l., m. tendant à l'adoption, 164, 202-3. Adoption, renvoi à un Comité plénier, rapport sans am. et adoption à l'étape du rapport, 206
3e l., m. tendant à l'adoption, 206. Adoptée sur vote par appel nominal, 207. Adoption par le Sénat, 240. S.R., 324. 33-34 Elizabeth II, chap. 3, S.C. 1985

Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-80. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, avis déposé le 16 octobre 1985, adoption, 1113-4
1re l., 1118
2e l., m. tendant à l'adoption, 1142, 1144, 1152-3, 1156-7. Adoption sur vote par appel nominal et renvoi à un Comité législatif, 1194-5. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 99 aux *Journaux*), 1386-8
Am. (M. Marchi), 1192, rejeté sur vote par appel nominal, 1193-4
Limite de temps, avis de motion (M. Hnatyshyn), 1164. Appel et report aux ordres émanant du gouvernement, 1179. M. d'adoption (M. Hnatyshyn), 1184. Adoption sur vote par appel nominal, 1184-5
Étape du rapport, 1604-8, 1612, 1640, 1666-77. Adoption sur vote par appel nominal, 1677-8
Am. (M. Caccia), 1604-5
Déclarés irrecevables par Monsieur le Président, 1604-5
Am. (M. de Jong), 1604-8, 1612, 1640, 1667-76
Retiré, 1604
Rejetés sur vote par appel nominal, 1667-76
Sous-am. (M. Benjamin), 1667
Adopté, 1667
Am. (M. Gagliano), 1606, 1670-1
Rejeté sur vote par appel nominal, 1670-1
Am. (M. Garneau), 1606, 1671
Rejeté sur vote par appel nominal, 1671
Am. (Mlle Nicholson), 1667, 1676-7
Rejeté sur vote par appel nominal, 1676-7
M. (M. Deans): Qu'un député soit maintenant entendu, présentation et motion déclarée périmée par Monsieur le Président, 1612
3e l., m. tendant à l'adoption, 1688-9. Adoption sur vote par appel nominal, 1690. Adoption par le Sénat, 1725. S.R., 1763, 34-35 Elizabeth II, chap. 9, S.C. 1986

Taxe de vente. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques; Pétrole et gaz—Essence, taxation

Taylor, Brenda. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Taylor, Marvin T. *Voir* Corporation commerciale canadienne

Tchécoslovaquie, résident. *Voir* Pivrnec, Vaclav

Technologie. *Voir* Sciences et technologie

Téléfilm Canada
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1984-1985, 929. Document parlementaire nº 331-1/91
1985-1986, 2402. Document parlementaire nº 331-1/91A

Téléglobe Canada
Plan intégré ainsi que le budget d'immobilisations 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 941. Document parlementaire nº 331-1/832
Plan intégré 1986-1991 ainsi que le budget d'immobilisations 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2470. Document parlementaire nº 331-1/832A
Rapports
1984, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion économique régionale, 551. Document parlementaire nº 331-1/102
1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2041. Document parlementaire nº 331-1/102A

Téléphone, service
Appel local, facturation, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation (M. Robinson), 1792. Nº 331-45. Rg, 2048. Document parlementaire nº 331-9/45; 1920, Nos 331-193, 331-194. Rg, 2092. Documents parlementaires nos 331-9/193, 331-9/194; 1974. Nº 331-407. Rg, 2092. Document parlementaire nº 331-9/407. 2172. Nos 331-540 à 331-542. Rg, 2376. Documents parlementaires nos 331-9/540 à 331-9/542. 2186. Nº 331-546. Rg, 2376. Document parlementaire nº 331-9/546
Réseau téléphonique interurbain
Capitale nationale, région, pétition, présentation (Mme Mailly), 945
Greffier des pétitions, rapport, 956
CN-CP Télécommunications, demande de permis, pétitions, présentation (M. Cassidy), 314 (M. Angus), 486
Greffier des pétitions, rapports, 320
Irrecevable, 492
Déréglementation, pétitions, présentation (M. White), 37 (M. Hovdebo), 50 (M. Keeper), 153 (M. White), 182 (M. Hovdebo), 197 (M. Waddell), 1563
Greffier des pétitions, rapports, 42, 56, 159, 186-7, 1568
Irrecevable, 203

Télésat Canada
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des communications et de la culture
1984, 561. Document parlementaire nº 331-1/305
1985, 2187. Document parlementaire nº 331-1/305A

Téléviseurs. *Voir* Tarif, Commission—Rapports—Télécouleurs

Télévision
Émission *Jack Webster Show* du réseau BCTV, pétition, présentation (M. Fulton), 1600
Greffier des pétitions, rapport, 1607
Stations à orientation religieuse, octroi de licences, pétition, présentation (M. Cooper), 339
Greffier des pétitions, rapport, 344 (irrecevable)
Sweaburg, Ont., tour, construction, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Halliday), 2409. Nº 331-771

Templeton, Carson. *Voir* Répercussions environnementales, Bureau d'examen (Inuvialuit)

Tennier, M. J.J. *Voir* Fonction publique, Loi sur la pension, Comité consultatif

Terres agricoles. *Voir* Impôt sur le revenu—Agriculteurs—Gains en capital

Terres destinées aux anciens combattants
Conseil consultatifs provinciaux, nominations, dépôt et renvoi au comité des affaires des anciens combattants
Membre, David R. Bell, décret C.P. 1986-1097, 7 mai 1986, 2169. Document parlementaire nº 331-8/13I
Président pour la Colombie-Britannique, juge D.A. Hogarth, décret C.P. 1986-1096, 7 mai 1986, 2169. Document parlementaire nº 331-8/13H
Décret modifié, dépôt, 2264. Document parlementaire nº 331-8/13J

Terres publiques, concessions. *Voir* Travaux publics et concessions de terres publiques, Lois (modification)—C-13

Territoires du Nord-Ouest. *Voir* Circonscriptions électorales, Commission de délimitation; Colombie-Britannique, territoires du Nord-Ouest et du Yukon, frontière, Commission; Condominiums des Territoires du Nord-Ouest, Ordonnance, validation—C-214; Transports; Transports aériens

Textes réglementaires
Critères d'évaluation, rapport du comité (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 13 aux *Journaux*), 252
Textes nº 30, rapport du comité (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 74 aux *Journaux*), 1112
Textes nº 31, rapport du comité (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 75 aux *Journaux*), 1112
Textes nº 33, rapport du comité (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 127 aux *Journaux*), 1996-7
Textes nº 34, rapport du comité (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 171 aux *Journaux*), 2433

Textile et vêtement, industrie
Aide fédérale, m. (M. J.G. Guilbault), 1067
Pétition, présentation (Mme Jacques), 1223
Greffier des pétitions, rapport, 1228
Pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. J.-C. Guilbault), 1792. Nº 331-42. Rg, 1986. Document parlementaire nº 331-9/42

Thaïlande. *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-3

Théologie, Collège Pine Hill, société, Loi—S-7. M. O'Neil
Pétition du Bureau des gouverneurs du Collège de théologie Pine Hill, Halifax, N.-É., présentation, 1468. Rapport du Greffier des pétitions, 1481
Reçu du Sénat et 1re l., 1568
2e l., m. tendant à l'adoption, présentation du consentement unanime, adoptée et du consentement unanime, renvoi au Comité plénier, rapport sans am., adoption à l'étape du rapport et du consentement unanime, adoption de la 3e l., 2326. S.R., 2341

Thivierge, Joseph André Paul Émile. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Thorne Riddell - Poissant Richard, firme. *Voir* Air Canada

Thurston, Frank Russell. *Voir* Sécurité aérienne, Bureau canadien

Tiers monde. *Voir plutôt* Pays en voie de développement

Timbres-poste
Émission commémorative, pompiers canadiens, pétition certifiée conforme par le greffier des pétitions, présentation (M. Pietz), 2385. N° 331-759

Timothy Court, Ont., courrier à domicile, livraison. *Voir* Postes, services

Tingley, Daniel. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Tippet, Paula. *Voir* Droits de la personne, tribuna, Comité

Tobin, M. Brian (L—Humber—Port-au-Port—Sainte-Barbe)
Suspension de la Chambre des communes à cause d'un langage antiparlementaire pour le reste de la séance (19 juin 1985), m. (M. Hnatyshyn) adoptée sur vote par appel nominal, 844-5

Tolhurst, Richard. *Voir* Pilotage du Pacifique, Administration

Toronto, havre, commissaires, Loi—C-76. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1021
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée sur division et renvoi à un Comité législatif, 1067. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 96 aux *Journaux*, 1323-4
Étape du rapport, adoption avec am., 1569
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 1570. Adoption par le Sénat, 1773. S.R., 1934, 34-35 Elizabeth II, chap. 10, S.C. 1986

Torture
Pétition, présentation (Mme Vézina), 1359
Greffier des pétitions, rapport, 1364

Touche Ross and Company, firme. *Voir* Norbanque—Liquidation; Poulet, Office canadien de commercialisation

Tourisme, industrie
Welland, Ont., développement, pétition, présentation (M. Pietz), 1287
Greffier des pétitions, rapport, 1292
Voir aussi Handicapés et invalides

Tourisme, ministère d'État
Recherche, programme, publicité, contrats, etc., dd. (M. Robichaud), 1939. Document parlementaire n° 331-2/413

Toussowasket Enterprises Ltd. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Direction générale, C.-B.

Towe, P.M. *Voir* Petro-Canada pour l'assistance internationale, Société—Conseil d'administration

Tower, Mme Nancy G. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Townshend, Erroll. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Trahan, Anne-Marie. *Voir* Justice, ministère

Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation (OTAN)
Association parlementaire canadienne. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires
Réunions ministérielles, Bruxelles, décembre 1984, ministres des Affaires étrangères, communiqué final, dépôt, 211. Document parlementaire n° 331-7/8

Transbordeurs, services
Borden, I.-P.-É., Cape Tormentine, N.-B., traversier du CN, changements d'horaire, pétition, présentation (M. Benjamin), 1389, 1444, 1498
Greffier des pétitions, rapports, 1402, 1450, 1514

Transports
Document *Aller sans entraves,* juillet 1985, dépôt, 1071. Document parlementaire n° 331-7/29. Du consentement unanime, renvoi au comité des transports, 1071. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 103 aux *Journaux*), 1413. Document parlementaire n° 331-8/12A
Progressiste conservateur, parti, promesses électorales et financement de divers programmes, réduction, m. subsides (M. Ouellet), 98
Régions nordiques, éloignées et isolées, politiques et programmes fédéraux, étude par le comité des transports, du consentement unanime, 802-3. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 150 aux *Journaux*), 2268. Document parlementaire n° 331-8/12Q1
Territoires du Nord-Ouest, coûts, réduction, pétition, présentation (M. Nunatsiaq), 833
Greffier des pétitions, rapport, 838
Voir aussi Provinces de l'Atlantique—Gouvernement

Transports, comité
Autorisation de voyager dans le cadre de son ordre de renvoi permanent relatif au rapport annuel de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, daté du 9 septembre 1985, du consentement unanime, 2368
Autorisation de voyager en Colombie-Britannique avant le mois d'avril 1985 pour étudier les effets des opérations ferroviaires des Chemins de fer nationaux, du consentement unanime, 305
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministère des Transports), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministère des Transports), étude, 354
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministère des Transports), étude, 323
Supplémentaire (B) (ministère des Transports), étude, 1215
Supplémentaire (C) (ministère des Transports), étude, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministère des Transports), étude, 1740
Budgets du comité, approbation, extraits de compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, dépôt
31 octobre 1985, 1282. Document parlementaire n° 331-1/2D
6 novembre 1985, 1282, 1314. Documents parlementaire nos 331-1/2E et 331-1/2K
7 mai 1986, 2202-3. Document parlementaire n° 331-1/2K1
Canadien National, chemin de fer, pensions, régime, étude, 476
Voir aussi Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, sous-comité
Composition, 98, 117, 341, 358, 367, 383, 395, 400, 414, 489, 563, 566, 751, 757, 792, 799, 824, 828, 841, 859, 865, 875, 888, 923, 947-8, 968, 974, 1000, 1073, 1090, 1116, 1269, 1283, 1576
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapport du Groupe d'étude sur les transports, étude, 1788
Liste des membres, 64, 1536, 1576, 1799, 1916, 1929
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Air Canada; Aviation civile, Tribunal; Canadian National (West Indies) Steamships Limited; Canadien National, chemin de fer; CN Marine Inc.; Expo 86; Fraser River, port, Commission; Montréal, port, Société; Pilotage du Pacifique, Administration; Ports Canada, Société; Prince Rupert, port, Société; Saint John

Transports, comité—*Suite*
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir*—*Suite* Harbour Bridge Authority; St. John's, port, Société; Transports, Commission; VIA Rail Canada Inc.
Projet de loi public émanant des députés, étude
Chemins de fer, Loi (modification)—C-229, 550
Projets de loi publics émanant du gouvernement, étude
Aéronautique, Loi (modification)—C-36, 476
Grain de l'Ouest, transport (modification)—C-44, 850
Transports du Nord Limitée, Société, aliénation, Loi—C-53, 868
Rapports
Premier (Rapport des Chemins de fer nationaux du Canada pour l'année 1983 ainsi que le rapport des vérificateurs) (Appendice nº 18 aux *Journaux*), 419. Document parlementaire nº 331-8/12
Deuxième (Aéronautique, Loi (modification)—C-36, avec modifications) (Appendice nº 36 aux *Journaux*), 618-9
Troisième (Transports du Nord Limitée, aliénation, Loi—C-53, avec modifications) (Appendice nº 57 aux *Journaux*), 880-1
Quatrième (Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification)—C-44, avec modifications) (Appendice nº 62 aux *Journaux*), 903
Cinquième (Chemins de fer nationaux du Canada, régime des pensions, Sous-comité, autorisation de se déplacer à Vancouver, Winnipeg et Moncton du 15 octobre 1985 au 22 octobre 1985 et accompagnement du personnel nécessaire) (Appendice no 68 aux *Journaux*), 1050-1. Adoption, du consentement unanime, 1076
Sixième (Aller sans entraves) (Appendice nº 103 aux *Journaux*), 1413. Document parlementaire nº 331-8/12A
Adoption, m. (M. Benjamin), 1600
Am. (M. Angus), 1600
Septième (Sixième et dernier rapport du Sous-comité sur le régime des pensions des Chemins de fer nationaux du Canada) (Appendice nº 131 aux *Journaux*), 2124. Document parlementaire nº 331-8/12V
Neuvième (Services de transport dans le Nord et les régions éloignées du Canada) (Appendice nº 150 aux *Journaux*), 2268. Document parlementaire nº 331-8/12Q1
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Air Canada; Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.; Canadien National, chemin de fer; CN Rail; Conférences maritimes, Loi dérogatoire; Halifax, port, Société; Marine marchande du Canada, Loi; Montréal, port, Société; Pilotage de l'Atlantique, Administration; Pilotage des Grands Lacs, Administration; Place du Havre, Corporation; Pollution maritime, Caisse de réclamations; Pont international de la voie maritime, Ltée, Corporation; Ports Canada, Société; Ports et installations de ports publics; Postes, Société canadienne; Québec, port, Société; St-John's, port, Société; Saint-Laurent, voie maritime, Administration; Sécurité aérienne, Bureau canadien; Tarifs-marchandises; Transports, Commission canadienne; Transports, ministère; Transports du Nord Limitée, Société; Vancouver, port, Société; VIA Rail
Transports, document *Aller sans entrave*, étude, autorisation de voyager et présentation du rapport au plus tard le 13 décembre 1985, 1071
Rapport final, présentation, report au plus tard le 19 décembre 1985, du consentement unanime, 1331
Transports, régions nordiques, éloignées et isolées, politiques et programmes fédéraux, étude, du consentement unanime, 802-3

Transports, Commission canadienne
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/514
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire nº 331-1/514A
Ingénieur-inspecteur, James C. Cant, nomination, décret C.P. 1986-911, 15 avril 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2051. Document parlementaire nº 331-8/12M
Membre, Yves Dubé, nomination, décret C.P. 1986-1135, 12 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2203. Document parlementaire nº 331-8/12X
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 433. Document parlementaire nº 331-1/105
1985, 1936. Document parlementaire nº 331-1/105A
Vice-président, Yves Dubé, nomination, décret C.P. 1986-1135, 12 mai 1986, dépôt et renvoi au comité des transports, 2203. Document parlementaire nº 331-8/12X

Transports, Loi—C-126. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 2410

Transports, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des transports, 32
Supplémentaire (C), renvoi au comité des transports, 354
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 329. Document parlementaire nº 331-1/566
Renvoi au comité de transports, 323
Supplémentaire (B), renvoi au comité des transports, 1215
Supplémentaire (C), renvoi au comité des transports, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1747. Document parlementaire nº 331-1/566A
Renvoi au comité des transports, 1740
Rapport 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 2152. Document parlementaire nº 331-1/26
Sécurité automobile et routière, Direction, rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1983-1984, 847. Document parlementaire nº 331-1/370
1984-1985, 2328. Document parlementaire nº 331-1/370A

Transports aériens
Territoires du Nord-Ouest, subventions directes, élaboration, programme, comité des transports, étude, m. (M. Suluk) adoptée, 750-1

Transports du Nord Limitée, Société
Plan d'entreprise 1985-1987 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/806
Rapport 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 522. Document parlementaire nº 331-1/201

Transports du Nord Limitée, Société, aliénation, Loi—C-53. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 797
2e l., m. tendant à l'adoption, adoptée et renvoi au comité des transports, 868. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages*—*Voir* Appendice nº 57 aux *Journaux*), 880-1
Étape du rapport, 896-900, adoption avec am., 900
Am. (M. Benjamin), 896-900
Rejetés sur vote par appel nominal, 897-900
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 900. Adoption par le Sénat, 920. S.R., 921, 33-34 Elizabeth II, chap. 35, S.C. 1985

Transports maritimes
Phares, Colombie-Britannique, mise hors service, pétitions certifiées conformes par le greffier des pétitions, présentation
(M. Fulton), 2358. N° 331-738
(M. McKinnon), 2404. N° 331-766
(M. Skelly), 2107. N° 331-487. Rg, 2298. Document parlementaire no 331-9/487; 2160. N° 331-527. Rg, 2298. Document parlementaire n° 331-9/527. 2191. N° 331-549. Rg, 2298. Document parlementaire n° 331-9/549. 2196. N° 331-552. Rg, 2298. Document parlementaire n° 331-9/552. 2221. N° 331-556. Rg, 2298. Document parlementaire no 331-9/556. 2280. N° 331-613. 2308. N° 331-641

Transports routiers, Loi—C-127. Ministre des Transports
1re l., 241

Travail, accidents
Indemnités, revenu à déclarer aux fins de l'impôt, etc., m. (M. Dingwall) 306, 1022

Travail, Conférence internationale
Document: *La position du Canada sur les conventions et recommandations adoptées aux 68e et 69e sessions de la Conférence internationale du travail, tenues à Genève, en juin 1982 et juin 1983,* dépôt, 748. Document parlementaire no 331-6/24

Travail, emploi et immigration, comité (antérieurement travail, main-d'oeuvre et immigration, comité)
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B) (ministères de l'Emploi et de l'Immigration *et* du Travail), étude, 32
Supplémentaire (C) (ministères de l'Emploi et de l'Immigration *et* du Travail), étude, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal (ministères de l'Emploi et de l'Immigration *et* du Travail), étude, 322
Supplémentaire (A) (ministère de l'emploi et de l'Immigration), étude, 665
Supplémentaire (B) (ministères de l'Emploi et de l'Immigration *et* du Travail), étude, 1214
Supplémentaire (C) (ministères de l'Emploi et de l'Immigration *et* du Travail), étude, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal (ministères de l'Emploi et de l'Immigration *et* du Travail), étude, 1739
Emploi et Immigration, ministère (crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25), rapport, date limite, présentation, report au delà du 31 mai 1986, motion adoptée, 2245
Budgets du comité
Approbation, extraits du compte rendu de réunions du Bureau de régie interne, dépôt
31 octobre 1985, 1282. Document parlementaire n° 331-1/2A
12 mars 1986, 1941. Document parlementaire n° 331-1/2D1
Déplacements, budget 1986-1987 déjà autorisé en sus de tous les autres fonds affectés au Comité durant cet exercice, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne, 19 mars 1986, dépôt, 1990. Document parlementaire n° 331-1/2E1
Déplacements, extrait du compte rendu de la réunion du Bureau de régie interne examinant la présentation, 5 mars 1986, dépôt, 1827. Document parlementaire n° 331-1/2X
Composition, 124, 135, 149, 161, 297, 306, 355, 358, 383, 388, 414, 423, 440, 447, 457, 489, 493, 502, 510, 522, 532, 551, 615, 631, 653, 667, 672, 948, 961, 999-1000, 1007, 1036, 1041, 1138, 1145, 1150, 1237, 1242, 1262, 1269, 1278, 1295, 1692

Travail, emploi et immigration, comité...—*Suite*
Gouvernement, programmes, Groupe de travail de M. Nielsen, rapports du Groupe d'étude sur la citoyenneté, le travail et l'immigration, le logement, la formation, la création d'emplois et les services à l'emploi, étude, 1788
Immigrants, détention dans la région de Toronto, étude, autorisation des membres du comité à voyager à Toronto et Montréal du 10 au 14 juin 1985, du consentement unanime, 666
Immigration, familles, réunification, politiques et formalités, orientation, étude, autorisation de voyager au Canada et à l'étranger, présentation du rapport final au plus tard le 30 mars 1986, du consentement unanime, 1803-4
Voir aussi Rapports—Quatrième *sous le titre susmentionné*
Liste des membres, 63-4, 1536, 1798
Membres ayant négligé de déposer une liste de substituts en conformité de l'art. 94(3) du Règlement, remplacement, 2107
Nominations par décret, rapports renvoyés au comité. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux; Emploi et immigration, Conseil consultatif; Immigration, Commission d'appel; Marins marchands, Commission d'indemnisation; Société canadienne d'hypothèques et de logement; Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien
Rapports
Premier (changement de nom en celui de travail, de l'emploi et de l'immigration) déclaré irrecevable par Monsieur le Président, 338-9
Deuxième (rapports de différents ministères pour l'année 1984) (Appendice n° 20 aux *Journaux*), 445. Document parlementaire n° 331-8/10
Rapport du gouvernement. *Voir* Immigration—Niveaux futurs
Troisième (Les immigrant(e)s entrepreneurs) (Appendice n° 47 aux *Journaux*), 744. Document parlementaire n° 331-8/10A
Réponse du gouvernement, dépôt, 1066. Document parlementaire no 331-8/10C
Quatrième (Détention d'immigrant(e)s) (Appendice n° 59 aux *Journaux*), 901-2. Document parlementaire n° 331-8/10B
Réponse du gouvernement, dépôt, 1145-6. Document parlementaire n° 331-8/10D
Cinquième (Le processus de reconnaissance au Canada du statut de réfugié: Le rapport Plaut) (Appendice n° 90 aux *Journaux*), 1222-3. Document parlementaire n° 331-8/10E
Réponse du gouvernement, 1776. Document parlementaire n° 331-8/10G
Sixième (L'arriéré dans le traitement des demandes de reconnaissance du statut de réfugié(e) (Appendice n° 105 aux *Journaux*), 1443. Document parlementaire n° 331-8/10F
Réponse du gouvernement, 2041
Septième (Immigration, familles, réunification, politiques et formalités, orientation, étude, rapport, date de présentation, report du 30 mai 1986 au 13 juin 1986) (Appendice n° 143 aux *Journaux*), 2228-9. Adoption, du consentement unanime, 2245
Huitième (Immigration, familles, réunification, politiques et formalités, orientation, étude, rapport, date de présentation, report du 13 juin 1986 au 18 juin 1986) (Appendice n° 155 aux *Journaux*), 2308. Adoption du consentement unanime, 2309
Neuvième (Immigration, familles, réunification) (Appendice no 161 aux *Journaux*), 2332. Document parlementaire n° 331-8/10Z1
Rapports renvoyés en permanence. *Voir* Code canadien du travail; Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi; Emploi et Immigration, Commission; Emploi et Immigration, Conseil consultatif; Emploi et Immigration, ministère; Immigration—

Travail, emploi et immigration, comité...—*Suite*
Rapports renvoyés en permanence. *Voir—Suite*
Règlements; Immigration, Commission d'appel; Relations du travail, Conseil canadien; Rentes sur l'État; Société canadienne d'hypothèques et de logement; Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien; Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi
Réfugiés, statut, document *Reconnaissance au Canada du statut de réfugié*, rapport de la Commission Plaut, en date du 17 avril 1985, du consentement unanime, 840

Travail, hygiène et sécurité, Centre canadien
Budget des dépenses
1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire n° 331-1/536
1986-1987, principal, dépôt, 1744. Document parlementaire n° 331-1/536A
Gouverneurs du Conseil, nomination, dépôt et renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
Bouchard, Robert, décret C.P. 1986-1191, 21 mai 1986, 2223. Document parlementaire n° 331-8/10X
Gaudet, Giorgio, décret C.P. 1986-1322, 2 juin 1986, 2303. Document parlementaire n° 331-8/10P1
Moyer, Harvey D., décret C.P. 1986-1451, 17 juin 1986, 2400. Document parlementaire n° 331-8/10F2
Noonar, John F., John R. Alderman, H. Rozel, Ken Edie, Dr Yves G. Dumont, Grand Murray, H. Hansen et Peter M. Higgins, décret C.P. 1986-1190, 20 mai 1986, 2223. Document parlementaire n° 331-8/10W
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
31 août 1984, 367. Document parlementaire n° 331-1/38
1984-1985, 1047-8. Document parlementaire n° 331-1/38A
1985-1986, 2478. Document parlementaire n° 331-1/38B

Travail, main-d'oeuvre et immigration, comité
Changement de nom en celui de travail, de l'emploi et de l'immigration, m. (M. Hawkes) présentation du consentement unanime et adoption, 339-40
Voir aussi Travail, emploi et immigration, comité

Travail, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi aux comités de la santé, du bien-être social et des affaires sociales *et* du travail, de l'emploi et de l'immigration, 32
Supplémentaire (C), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 328. Document parlementaire n° 331-1/531
Renvoi au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1214
Supplémentaire (C), renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1762
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1745. Document parlementaire n° 331-1/531A
Renvoi au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, 1739

Travail, pause. *Voir plutôt* Jour de repos

Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité du travail, de l'emploi et de l'immigration
1er janvier au 31 mars 1984, 329. Document parlementaire no 331-1/456
1er avril au 30 septembre 1984, 1042. Document parlementaire no 331-1/456A
1er octobre au 31 décembre 1984, 1042. Document parlementaire no 331-1/456B
1er janvier au 31 mars 1985, 1783. Document parlementaire no 331-1/456C
1er avril au 30 juin 1985, 1783. Document parlementaire no 331-1/456D
1er juillet au 30 septembre 1985, 1783. Document parlementaire no 331-1/456E
1er octobre au 31 décembre 1985, 2265-6. Document parlementaire no 331-1/456F

Travailleurs âgés, mise à pied. *Voir* Chômage

Travaux publics, ministère
Budget des dépenses 1984-1985
Supplémentaire (B), renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 32. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice n° 6 aux *Journaux*), 147
Supplémentaire (C), renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 353
Budget des dépenses 1985-1986
Principal
Dépôt, 328. Document parlementaire n° 331-1/573A
Renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 322
Supplémentaire (B), renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics, 1215
Budget des dépenses 1986-1987, principal
Dépôt, 1746. Document parlementaire n° 331-1/577
Renvoi au comité de l'administration gouvernementale, 1739
Contrats, adjudication
Appel d'offres, dd. (M. Malépart), 2176. Document parlementaire n° 331-2/365
Inférieurs à 30000$, en date du 25 juin 1986, rapport, dépôt, 2384. Document parlementaire n° 331-7/52
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics
1983-1984, 39. Document parlementaire n° 331-1/21
1984-1985, 1247. Document parlementaire n° 331-1/21A
Vérificateur général, rapport. *Voir* Comptes publics—Rapports—Deuxième
Voir aussi Nouveau-Brunswick—Construction

Travaux publics et concessions de terres publiques, Lois (modification)—C-13. Ministre des Travaux publics
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 133
2e l., m. tendant à l'adoption, adoption et renvoi à un Comité plénier, du consentement unanime, 196. Étude en Comité plénier, adoption à l'étape du rapport. Adoption de la 3e l., du consentement unanime, 197. Adoption par le Sénat, 236. S.R., 324. 33-34 Elizabeth II, chap. 1, S.C. 1985

Trent Rubber Services (1978) Limited. *Voir* Tarif, Commission—Rapports

Tribunal canadien des importations. *Voir* Importations, Tribunal canadien

Tribunal de la concurrence. *Voir* Concurrence, Tribunal, Loi—C-91

Tribunal de l'aviation civile. *Voir* Aviation civile, Tribunal

Tribunal des droits de la personne, Comité. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Tropea. Orland. *Voir* Postes, Société canadienne

Turquie. *Voir* Défense, équipement—Avions de chasse

Tweedie, Hugh. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Union interparlementaire, Groupe canadien. *Voir* Délégations parlementaires et interparlementaires

Union soviétique. *Voir* Niklus, M. Mart; Nudel, Ida; Scharansky, M. Anatoly

Uppal, Jagat Singh. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Uranium Canada, Limitée
Plan d'entreprise 1985 ainsi que les budgets de fonctionnement et des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 363-4. Document parlementaire nº 331-1/8
Rapport 1984, dépôt et renvoi en permanence au comité des ressources nationales et des travaux publics, 758. Document parlementaire nº 331-1/407

Valade, M. Georges. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Vancouver, port, Société
Plans d'entreprise
1985-1990 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/805
1986-1990 ainsi que le budget des investissements 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1747. Document parlementaire nº 331-1/805A
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports
1984, 532. Document parlementaire nº 331-1/154
1985, 2169. Document parlementaire nº 331-1/154A
Vérificateur, Vérificateur général du Canada, nomination, décret C.P. 1986-797, dépôt et renvoi au comité des transports, 1951. Document parlementaire nº 331-8/12H

Vanier, Qué. *Voir* CN Rail—Passages à niveau

Véhicules à moteur défectueux, Loi (législation des tacots)—C-284. M. Crosby
1re l., 1803

Veilleux, Gérard. *Voir* Conseil du Trésor

Verdun-Saint-Paul, circonscription. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Verdun-Saint-Paul)—C-285

Vérificateur général, bureau
Recettes et déboursés, rapport 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des comptes publics, 1699. Document parlementaire nº 331-1/100. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 144 aux *Journaux*), 2229. Document parlementaire nº 331-8/17I

Vérificateur général, Loi (modification)—C-250. M. Hovdebo
1re l., 1062
2e l., m. tendant à l'adoption, 1124

Vérificateur général du Canada
Budget des dépenses 1985-1986, principal, dépôt, 327. Document parlementaire nº 331-1/507
Mandat, pétitions, présentation (M. Robinson), 348 (M. Charest), 501 (M. Deans), 595
Greffier des pétitions, rapports, 352, 506
Irrecevable, 602
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des comptes publics
1983-1984, 178. Document parlementaire nº 331-1/64. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 70 aux *Journaux*), 1070-1. Document parlementaire nº 331-8/17D
1984-1985, 1156. Document parlementaire nº 331-1/64A. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 130 aux *Journaux*), 2099. Document parlementaire nº 331-8/17G. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 135 aux *Journaux*), 2142. Document parlementaire nº 331-8/44A
Voir aussi Pétrofina Canada Inc.—Achat; Vancouver, port, Société

Vernon, C.-B., aéroport. *Voir* Aéroports

Vêtement. *Voir plutôt* Textile et vêtement, industrie

VIA Rail Canada Inc.
Administrateurs, mandat, renouvellement, nomination, dépôt et renvoi au comité des transports
Boivin, Jean-Roch, décret C.P. 1986-918, 16 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/12R
Brazzell, Gary T., décret C.P. 1986-920, 16 avril 1986, 2052. Document parlementaire nº 331-8/12T
Guilbeault, Jean et Frank T. Barber, décret C.P. 1986-1189, 16 mars 1986, 2204. Document parlementaire nº 331-8/12G1
Décret modifié, dépôt, 2353. Document parlementaire no 331-8/12V1
LeBlanc, Sandy, décret C.P. 1986-920, 16 avril 1986, 2052. Document parlementaire nº 331-8/12T
Sabia, Laura L., décret C.P. 1986-919, 16 avril 1986, 2051. Document parlementaire nº 331-8/12S
Casselman, Ont., service, pétitions, présentation (M. Boudria), 128, 153
Greffier des pétitions, rapports, 159
Irrecevable, 132
Glen Robertson, Ont., service, pétition, présentation (M. Boudria), 128, 153
Greffier des pétitions, rapports, 159
Irrecevable, 132
Laissez-passer, pétition, présentation (M. Gottselig), 1123
Greffier des pétitions, rapport, 1128 (irrecevable)
Montréal et Ottawa *via* Lachute-Montebello-Hull, service, rétablissement, pétition, présentation (Mme Bourgault), 561
Greffier des pétitions, rapport, 566
Plans d'entreprise
1985-1989 ainsi que le budget des investissements 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 364. Document parlementaire nº 331-1/803
Budget des investissements modifié et budget d'exploitation, 1985, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1133. Document parlementaire nº 331-1/803A
1986-1990, ainsi que les budgets modifiés d'exploitation et d'immobilisations 1985 et les budgets d'exploitation et d'immobilisation 1986, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports, 1768-9. Document parlementaire nº 331-1/803B

VIA Rail Canada Inc.—*Suite*
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité des transports 1984, 440-1. Document parlementaire nº 331-1/128
1985, 2082. Document parlementaire nº 331-1/128A
Services ferroviaires voyageurs, Groupe de travail, dd. (M. Axworthy), 937-8. Document parlementaire nº 331-2/288

Viande, importation, Loi
Rapports, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'agriculture 1983, 1529. Document parlementaire nº 331-1/600
1984, 1529. Document parlementaire nº 331-1/600A
1985, 2404. Document parlementaire nº 33l-1/600B

Viandes, inspection, Loi—C-33. Ministre de l'Agriculture
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 406
2e l., m. tendant à l'adoption, 460. Adoption et renvoi au comité de l'agriculture, 466-7. Rapport avec modifications (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 31 aux *Journaux*), 560-1
Étape du rapport, adoption avec am., 590
3e l., m. tendant à l'adoption, adoptée, 591. Adoption par le Sénat, 626. S.R., 627. 33-34 Elizabeth II, chap. 17, S.C. 1985

Vice-président des comités pléniers
Paproski, M. Steven E., nomination, m. (M. Mulroney), 21

Vice-président adjoint des comités pléniers
Charest, M. Jean, nomination, m. (M. Mulroney), 21

Vie familiale. *Voir* Mariage—Et vie familiale

Vie privée, protection, Commissariat. *Voir* Information et protection de la vie privée, Commissariats

Vilne Slovo, journal ukrainien de Toronto, annonce. *Voir* Privilèges et élections, comité—Rapport: premier; Question de privilège—Witer, M.

Voies et moyens (Avis de motion)
Accise, Loi (modification), 38. Document parlementaire no 331-1/310A. Présentation et adoption, 102
Accise, Loi (modification), 648. Document parlementaire no 331-1/310E
Accise, Loi (modification), 1107. Document parlementaire no 331-1/310J. Présentation et adoption sur division, 1114
Accise, Loi (modification), 1732. Document parlementaire no 331-1/310K
Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi, 1628. Document parlementaire nº 331-1/304. Présentation et adoption, 1640
Assurance-chômage, Loi de 1971 (modification), 648. Document parlementaire nº 331-1/308E
Budget, 23 mai 1985, 611
Budget, 26 février 1986, 1688
Douanes, Loi (modification), 38. Document parlementaire nº 331-1/311
Étude des motions, désignation de jours, 42, 192, 256, 649, 883, 946, 1107, 1178, 1251, 1276, 1299, 1317, 1628, 1926, 2190, 2213, 2291
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre—Budget, présentation
Impôt sur le revenu, conventions internationales, 38. Document parlementaire no 331-1/337. Présentation et adoption, 103
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 256. Document parlementaire nº 331-1/308A

Voies et moyens—*Suite*
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 648. Document parlementaire nº 331-1/308C
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 904. Document parlementaire nº 331-1/308F
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 1178. Document parlementaire nº 331-1/308H. Présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1186-7
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 1276. Document parlementaire nº 331-1/308K
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 1299. Document parlementaire nº 331-1/308L
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 1317. Document parlementaire nº 331-1/308M
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 1732. Document parlementaire nº 331-1/308N
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 1926. Document parlementaire nº 331-1/308O. Présentation et adoption, 2131
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), 37. Document parlementaire nº 331-1/308. Présentation et adoption, 102
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), 1251. Document parlementaire nº 331-1/308I. Présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1272
Impôt sur le revenu et impôt, Cour canadienne, Lois (modification), 595. Document parlementaire nº 331-1/308B. Renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques et dépôt du rapport au plus tard le 30 septembre 1985, du consentement unanime, 610. Rapport (*Procès-verbaux et témoignages—Voir* Appendice nº 55 aux *Journaux*), 880. Document parlementaire nº 331-8/4D
Impôt sur le revenu et Impôt, Cour canadienne, Lois (modification), 946. Document parlementaire nº 331-1/308G. Présentation et adoption sur vote par appel nominal, 979
Impôt sur le revenu et une loi connexe, Loi (modification), 2298. Document parlementaire nº 331-1/308P
Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 37. Document parlementaire nº 331-1/313. Présentation et adoption, 102
Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 648. Document parlementaire nº 331-1/313A
Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 1178. Document parlementaire nº 331-1/313B. Présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1186
Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 1732. Document parlementaire nº 331-1/313C
Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), 2213. Document parlementaire nº 331-1/313D
Libellé, avant-projets de loi fiscaux, incorporation, m. (M. Nickerson), 1180
Pensions du Canada, régime (modification), 648. Document parlementaire nº 331-1/313D
Tarif des douanes (modification), 38. Document parlementaire no 331-1/311. Présentation et adoption, 102-3
Tarif des douanes (modification), 648. Document parlementaire no 331-1/311A. Présentation et adoption, 979
Tarif des douanes (modification), 1732. Document parlementaire no 331-1/311B
Tarif des douanes (modification), 2190. Document parlementaire no 331-1/311D. Présentation et adoption, 2207-8
Tarif des douanes (modification), 2253, 2291. Document parlementaire nº 331-1/311E
Tarif des douanes (modification) de certaines dispositions conformément à la Convention internationale sur le Système

Voies et moyens—*Suite*
Tarif des douanes (modification) de certaines...—*Suite*
harmonisé de désignation et de codification des marchandises, 1732. Document parlementaire nº 331-1/311C
Tarifs, programmes d'allégement, de réduction et de report, fusionnement, 648. Document parlementaire nº 331-1/338. Présentation et adoption, 1728
Taxe d'accise, Loi (modification), 38. Document parlementaire no 331-1/310. Présentation et adoption, 102
Taxe d'accise, Loi (modification), 192. Document parlementaire no 331-1/310B. Présentation et adoption, 196
Taxe d'accise, Loi (modification), 883. Document parlementaire no 331-1/310F
Taxe d'accise, Loi (modification), 904. Document parlementaire no 331-1/310G
Taxe d'accise, Loi (modification), 1732. Document parlementaire no 331-1/310L
Taxe d'accise, Loi (modification), 2298. Document parlementaire no 331-1/310M
Taxe d'accise, Loi nº 1 (modification), 648. Document parlementaire nº 331-1/310C
Taxe d'accise, Loi nº 1 (modification), 1106. Document parlementaire nº 331-1/310H. Présentation et adoption sur vote par appel nominal, 1113-4
Taxe d'accise, Loi nº 2 (modification), 648. Document parlementaire nº 331-1/310D
Taxe d'accise, Loi nº 2 (modification), 1107. Document parlementaire nº 331-1/310I. Présentation et adoption sur division, 1114
Terre-Neuve, zone extracôtière, impôts. *Voir plutôt* Accord atlantique *sous le titre susmentionné*

Volailles
Recherche, financement, dd. (M. Althouse), 1957. Document parlementaire nº 331-2/508

Votes par appel nominal
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi de 1977 (modification)—C-96
2e l., adoption par 85 voix contre 30, 2161
Am. (M. Garneau) rejeté par 102 voix contre 39, 2143-4
Am. (M. Murphy) rejeté par 80 voix contre 36, 2131-2
M. (M. Lewis): Que cette question soit maintenant entendu, adoptée par 85 voix contre 30, 2160-1
3e l.,
Adoption par 90 voix contre 32, 2371
Am. (Mme Copps) rejeté par 89 voix contre 22, 2370-1
Limite de temps, m. (Mme McDougall) adoptée par 124 voix contre 44, 2358-9
Allocations familiales, Loi (modification)—C-70
2e l., adoption par 93 voix contre 37, 1045-6
Am. (M. Frith) rejeté par 195 voix contre 37, 1045
Limite de temps, art. 84, m. (M. J. Epp) adoptée par 136 voix contre 45, 1032-3
Étape du rapport, adoption par 124 voix contre 46, 1509-10
Am. (M. Malépart) rejetés par 124 voix contre 46, 1505, 1507-8
Am. (Mme Mitchell)
Rejeté par 123 voix contre 46, 1503-4
Rejetés par 124 voix contre 46, 1504-5, 1506-7
Am. (M. Redway) adopté par 124 voix contre 46, 1508-9
Limite de temps, art. 84, m. (M. Wise) adoptée par 137 voix contre 53, 1476-7

Votes par appel nominal—*Suite*
Allocations familiales, Loi (modification)—C-70—*Suite*
3e l., adoption par 131 voix contre 49, 1521-2
Limite de temps, art. 84, m. (M. Wise) adoptée par 137 voix contre 53, 1467-7
Armes nucléaires, gel, rés. 38/73E des Nations Unies, m. subsides (M. Broadbent) rejetée par 179 voix contre 25, 173-4
Am. (M. Chrétien) rejeté par 173 voix contre 32, 172-3
Arsenaux canadiens Limitée, Société, aliénation—C-87
Étape du rapport, am. (M. McInnes) adoptés par 152 voix contre 0, 2072-3
3e l., adoption par 118 voix contre 13, 2073-4
Assurance-chômage, régime, retraite, prestations supplémentaires, indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu, répercussions, etc., m. subsides (M. Rodriguez) rejetée par 101 voix contre 30, 1825-6
Assurance-dépôt du Canada, Société, Loi (modification)—C-86, étape du rapport
Am. (M. de Jong) rejetés
78 voix contre 26, 2237
78 voix contre 27, 2239
Am. (Mlle Nicholson) rejeté par 78 voix contre 27, 2239-40
Am. (M. Riis) rejeté par 78 voix contre 27, 2237-8
Banque commerciale du Canada, aide financière, Loi—C-37, 2e l., adoption par 105 voix contre 9, 430-1
Bell Canada, réorganisation, Loi—C-19, étape du rapport
Am. (Mme Finestone) rejetés par 136 voix contre 46, 2393-6
Am. (M. Masse) adopté par 136 voix contre 46, 2391-2
Am. (M. Orlikow) rejetés par 136 voix contre 46, 2392-3, 2396-7
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi—C-30, étape du rapport, am. (Mme Jewett)
Rejeté par 140 voix contre 44, 588-9
Rejeté par 142 voix contre 45, 589-90
Broadbent, M. Edward, député d'Oshawa, suspension de la Chambre des communes pour le reste de la séance (17 décembre 1984), m. (M. Hnatyshyn) adoptée par 119 voix contre 42, 196-7
Budget, 23 mai 1985, approbation, m. (M. M. Wilson), adoption par 131 voix contre 41, 685
Am. (M. Johnston) rejeté par 128 voix contre 47, 677-8
Sous-am. (M. Riis) rejeté par 174 voix contre 55, 659-60
Budget, 26 février 1986, approbation, m. (M. M. Wilson)
Am. (M. Johnston) rejeté par 140 voix contre 47, 1767-8
Sous-am. (M. Riis) rejeté par 101 voix contre 40, 1757-8
Budget des dépenses
1984-1985 supplémentaire (C)
Expansion industrielle régionale, crédit 7c (Budgétaire), adoption par 118 voix contre 36, 411-2
Transports, ministère, crédit 1c (Administration centrale, dépenses de fonctionnement), adoption par 118 voix contre 36, 412
1985-1986, principal
Adoption, m. (M. de Cotret), adoptée par 125 voix contre 39, 820-1
Agriculture, ministère, crédit 20 (Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires—Dépenses de fonctionnement), adoption par 125 voix contre 39, 805-6
Conseil du Trésor, crédit 25 (Contrôleur général—Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 819-20
Conseil privé, crédit 1 (Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 812-3
Emploi et Immigration, ministère, crédit 1 (Emploi et Immigration/Commission de l'emploi et de l'immigration—

Votes par appel nominal—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1985-1986, principal—*Suite*
Emploi et Immigration, ministère, crédit 1...—*Suite*
Programmes des services généraux et spéciaux—Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 806-7
Énergie, Mines et Ressources, ministère
Crédit 50 (Commission de contrôle de l'énergie atomique—Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 807
Crédit 55 (Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses de fonctionnement), adoption par 125 voix contre 39, 808
Crédit 60 (Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses en capital), adoption par 125 voix contre 39, 808-9
Environnement, ministère, crédit 1 (Programme d'administration—Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 809-10
Expansion industrielle régionale, ministère
Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption par 125 voix contre 39, 813-4
Crédit 5 (Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement), adoption par 125 voix contre 39, 814-5
Crédit 10 (Subventions et contributions), adoption par 125 voix contre 39, 815-6
Crédit 45 (Banque fédérale de développement—Paiements à la Banque), adoption par 125 voix contre 39, 816-7
Finances, ministère, crédit 1 (Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 810-1
Justice, ministère, crédit 1 (Programme d'administration de la justice—Dépenses de fonctionnement), adoption par 125 voix contre 39
Santé nationale et Bien-être social, ministère, crédit 1 (Programme de l'administration centrale—Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39
Sciences et Technologie, ministère d'État, crédit 1 (Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 817
Secrétariat d'État, ministère, crédit 35 (Commission de la Fonction publique—Dépenses du Programme), adoption par 125 voix contre 39, 818
Solliciteur général, ministère, crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption par 125 voix contre 39, 818-9
1985-1986, supplémentaire (A), adoption (M. de Cotret) adoptée par 125 voix contre 39, 821-2 de Cotret), adoptée
1985-1986, supplémentaire (B)
Expansion industrielle régionale, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption par 146 voix contre 43, 1345-6
Crédit 51b (Investissement Canada—Dépenses du Programme), adoption par 146 voix contre 43, 1346-7
Finances, ministère
Crédit 10b (Inspecteur général des banques—Dépenses du Programme), adoption par 144 voix contre 43, 1344
Crédit 35b (Commission du tarif—Dépenses du Programme), adoption par 146 voix contre 42, 1345
1986-1987, principal
Adoption, m. (M. de Cotret) adoptée par 124 voix contre 43, 2291-2
Crédits provisoires (par ministère), adoption par 110 voix contre 30, 1909-10
Cartes de crédit, intérêts, taux, étude par le comité des finances et des affaires économiques, am. (M. Blais) adopté par 61 voix contre 26, 2209

Votes par appel nominal—*Suite*
Chaussure, industrie, importations, quotas, suppression, m. subsides (M. A. Tardif) rejetée par 102 voix contre 38, 1267-8
Code criminel, Loi (prostitution)—C-49, 3e l., adoption par 111 voix contre 35, 1245
Concurrence, tribunal, Loi—C-91
2e l., adoption par 116 voix contre 13, 1964
Am. (M. McCurdy) rejeté par 142 voix contre 17, 1958
Étape du rapport
Am. (M. Orlikow) rejetés
92 voix contre 32, 2271-2
95 voix contre 33, 2273-5
Am. (M. Ouellet) rejetés par 95 voix contre 33, 2272-4
Conflits d'intérêts, Wilson, M. M., adjudication sans appel d'offres d'un contrat à son beau-frère, allégations, m. subsides (M. Deans) rejetée par 189 voix contre 23, 520-1
Corporation de développement du Canada, réorganisation, Loi—C-66
2e l., adoption par 168 voix contre 23, 957-8
3e l., adoption par 102 voix contre 36, 1268
Crédits, affectation, Loi nº 2 de 1985-1986—C-54
2e l., adoption par 125 voix contre 39, 822
3e l., adoption par 125 voix contre 39, 823
Crédits, affectation, Loi nº 4 de 1985-1986—C-101
2e l., adoption par 110 voix contre 31, 1907-8
Étape du rapport, adoption par 110 voix contre 30, 1908-9
Crédits, affectation, Loi nº 1 de 1986-1987—C-102
2e l., adoption par 110 voix contre 30, 1911
Étape du rapport, adoption par 110 voix contre 30, 1911-2
3e l., adoption par 110 voix contre 30, 1912-3
Crédits, affectation, Loi nº 2 de 1986-1987—C-115
Étape du rapport, adoption par 125 voix contre 43, 2292-3
3e l., adoption par 125 voix contre 43, 2293-4
de Havilland Aircraft Ltd., vente à la société Boeing, m. subsides (M. Broadbent) rejetée par 144 voix contre 41, 1310
Am. (M. Kaplan) rejeté par 141 voix contre 41, 1309-10
Discours du Trône, Adresse en réponse, prise en considération, m. (M. James)
Am. (M. Allmand) rejeté par 114 voix contre 42, 73-4
Am. (M. J. Turner) rejeté par 173 voix contre 54, 51-2
Divorce et mesures accessoires, Loi—C-47, étape du rapport
Am. (M. Crosbie), sous-am. (Mme Finestone) rejetés par 121 voix contre 42, 1557-8
Am. (Mme Finestone) rejetés par 121 voix contre 42, 1556-7, 1560-1
Am. (M. Robinson) rejetés par 121 voix contre 42, 1558-60
Environnement, protection, m. subsides (M. Caccia) rejetée par 156 voix contre 57, 354-5
Équité en matière d'emploi, Loi—C-62
2e l.
Adoption par 94 voix contre 25, 1253
Am. (M. Keeper) rejeté par 94 voix contre 24, 1252-3
Limite de temps, art. 84, m. (Mme MacDonald) adoptée par 80 voix contre 32, 1234-5
Étape du rapport, adoption par 112 voix contre 40, 2018-9
Am. (M. Allmand)
Rejetés par 112 voix contre 39, 2003-14, 2017-8
Sous-am. (M. Cassidy) rejeté par 112 voix contre 39, 2012-3
Am. (M. Nystrom) rejetés
111 voix contre 38, 2002-3
112 voix contre 39, 2003, 2009-10, 2015-7
3e l., adoption par 92 voix contre 29, 2066
Am. (Mme Copps) rejeté par 118 voix contre 39, 2049-50

Votes par appel nominal—*Suite*
États-Unis—Canada, relations, m. subsides (M. Broadbent) rejetée par 157 voix contre 56, 394-5
Am. (M. J.N. Turner) rejeté par 156 voix contre 56, 393-4
Forêts, industrie, bardeau de cèdre de la Colombie-Britannique, exportations, États-Unis, droits compensateurs, m. subsides (M. Axworthy) rejetée par 91 voix contre 39, 2285-6
Gouvernement, information, documents confidentiels, etc., droit d'accès, lignes directrices, m. subsides (M. J. Turner) rejetée par 163 voix contre 53, 122-3
Hydrocarbures, Loi—C-92, 2e l., adoption par 128 voix contre 46, 2191-2
Impôt, remboursement, cession du droit, Loi (modification)—C-83
2e l., adoption par 106 voix contre 38, 1325
Étape du rapport, adoption par 91 voix contre 30, 1464-5
Am. (M. Orlikow) rejetés par 91 voix contre 30, 1459-64
Am. (M. Ouellet) rejeté par 91 voix contre 30, 1460-1
3e l., adoption par 90 voix contre 30, 1465-6
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification)—C-84
2e l., adoption par 90 voix contre 40, 1334-5
Limite de temps, art. 84, m. (M. M. Wilson) adoptée par 151 voix contre 41, 1320-1
Étape du rapport, adoption par 124 voix contre 47, 1490-1
Am. (M. Johnston)
Rejetés par 142 voix contre 29, 1487-9
Rejetés par 124 voix contre 47, 1489-90
Sous-am. (M. Garneau) rejeté par 124 voix contre 47, 1486-7
3e l., adoption par 146 voix contre 47, 1527-8
Impôt sur les revenus pétroliers et impôt sur le revenu, Lois (modification)—C-82
2e l., adoption par 134 voix contre 45, 1241
3e l., adoption par 79 voix contre 32, 1574
Indiens, Loi (modification)—C-31, étape du rapport
Am. (M. Manly) rejetés
176 voix contre 21, 786-7
177 voix contre 21, 788-91
Am. (M. Shields) rejeté par 192 voix contre 3, 787-8
Institutions financières, déposants, indemnité, Loi—C-79
Présentation, m. (Mme McDougall) adoptée par 132 voix contre 20, 1061-2
2e l.
Adoption par 137 voix contre 50, 1130-1
Am. (M. J. Turner) rejeté par 134 voix contre 50, 1130
Limite de temps, art. 84, m. (M. Hnatyshyn) adoptée par 116 voix contre 37, 1110-1
Étape du rapport, adoption par 87 voix contre 30, 1458
Am. (Mlle Nicholson) rejeté par 86 voix contre 29, 1457-8
am. (M. Riis) rejeté par 86 voix contre 29, 1457-8
3e l., adoption par 87 voix contre 30, 1458-9
Investissement Canada, Loi—C-15
2e l., adoption par 164 voix contre 41, 257-8
Am. (M. H. Gray) rejeté par 117 voix contre 45, 239-40
M. (Mme M. Tardif): Que cette question soit maintenant mise aux voix, adoptée par 162 voix contre 34, 257
Étape du rapport
Am. (M. Axworthy) rejetés
159 voix contre 42, 696-701, 703-8, 710-1, 713-28, 730-1, 734-9
180 voix contre 21, 731-2
Am. (M. Langdon) rejetés
159 voix contre 42, 697-8, 702-13, 717-8, 720-1, 723-4, 728-30, 732-6
180 voix contre 21, 714-5, 725-6, 738

Votes par appel nominal—*Suite*
Investissement Canada, Loi—C-15—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Limite de temps, m. (M. Stevens) adoptée par 182 voix contre 50, 646-7
3e l., adoption par 120 voix contre 35, 749-50
Limite de temps, m. (M. Stevens) adoptée par 182 voix contre 50, 646-7
Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois (modification)—C-67, Sénat, am., rejet, m. (M. Kelleher) adoptée par 87 voix contre 31, 2475-6
Libre-échange, négociations canado-américaines, droits compensateurs, suppression, m. subsides (M. Broadbent) rejeté par 145 voix contre 47, 2257-8
Am. (M. Axworthy) rejeté par 144 voix contre 47, 2256-7
Malépart, M. Jean-Claude, député de Montréal—Sainte-Marie, suspension de la Chambre des communes pour le reste de la séance (22 mai 1985), m. (M. Hnatyshyn) adoptée par 181 voix contre 26, 641-2
Marine marchande, Loi—C-75
2e l.
Adoption par 90 voix contre 35, 1122-3
(M. Angus) rejetée par 111 voix contre 39, 1336-7
(M. Caccia) rejetée par 145 voix contre 26, 1443-4
(M. Kaplan) rejetée par 130 voix contre 37, 1356-7
Étape du rapport, adoption par 88 voix contre 35, 2117-8
Am. (M. Angus) rejetés
85 voix contre 35, 2113-4
88 voix contre 35, 2114, 2117
Am. (M. Tobin) rejetés par 88 voix contre 35, 2115-6
Motion d'ajournement en vertu de l'art. 31, Norbanque, difficultés financières (M. Deans), présentation, permission accordée par 189 voix
(M. Angus) rejetée par 111 voix contre 39, 1336-7
(M. Caccia) rejetée par 145 voix contre 26, 1443-4
(M. Garneau) rejetée par 50 voix contre 28, 2155
(M. Kaplan) rejetée par 130 voix contre 37, 1356-7
(M. Lewis) rejetée par 52 voix contre 0, 1777-8
(M. Waddell) rejetée par 123 voix contre 37, 377
Motions—Qu'un député soit maintenant entendu
Adoptée par 108 voix contre 0, 2149-50
Parlement, relations de travail, Loi—C-45
2e l., adoption par 123 voix contre 27, 2093
Am. (Mme Copps) rejeté par 79 voix contre 25, 2088
Étape du rapport
Am. (M. Cassidy) rejetés
157 voix contre 24, 2388-9
138 voix contre 47, 2390-1
Am. (Mme Copps) rejeté par 138 voix contre 47, 2389-90
Pension, prestation, normes, Loi de 1985—C-90, étape du rapport
Am. (M. Frith) rejetés par 128 voix contre 47, 2424-9
Am. (M. Young) rejetés
125 voix contre 40, 2421-2
128 voix contre 47, 2422-4, 2426-7, 2429-32
Pensions de vieillesse, indexation, rétablissement, m. subsides (M. Tobin) rejetée par 123 voix contre 39, 804-5
Pétrole, économie et remplacement du mazout et isolation thermique des résidences canadiennes, programme, Lois (modification)—C-24, 2e l., adoption par 143 voix contre 49, 421-2
Am. (M. Cassidy) rejeté par 154 voix contre 48, 399-400
M. (M. Hockin): Que cette question soit maintenant mise aux voix, adoptée par 142 voix contre 48

Votes par appel nominal—*Suite*
Pluies acides, émissions, réduction, traité canado-américain, m. subsides (M. Caccia) rejetée par 110 voix contre 30, 1907
Pouvoir d'emprunt, Loi—C-11, 2e lecture, am. (M. Riis) rejeté par 144 voix contre 39, 158-9
Pouvoir d'emprunt, Loi—C-51, 2e l., adoption par 98 voix contre 30, 833-4
Pouvoir d'emprunt, Loi—C-99, 2e l., adoption par 119 voix contre 42, 1921-2
Am. (M. Deans) rejeté par 118 voix contre 40, 1921
Prix agricoles, stabilisation, Loi (modification)—C-25, étape du rapport, adoption par 138 voix contre 38, 886-7
Am. (M. Althouse) rejeté par 138 voix contre 38, 885-6
Représentation électorale, Loi (modification)—C-74
Étape du rapport
Adoption par 92 voix contre 28, 1303-4
Am. (M. Foster) rejeté par 92 voix contre 28, 1302-3
Am. (M. Rodriguez) rejeté par 92 voix contre 28, 1301-2
3e l., adoption par 145 voix contre 58, 1408-9
Am. (M. Prud'homme) rejeté par 144 voix contre 58, 1407-8
Limite de temps, art. 84, m. (M. Hnatyshyn) adoptée par 94 voix contre 37, 1394-5
Rodriguez, M. John R., député de Nickel Belt, suspension de la Chambre des communes pour le reste de la séance (11 octobre 1985), m. (M. Hnatyshyn) adoptée par 69 voix contre 13, 1094
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-17, 3e l., adoption par 135 voix contre 44, 206
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-80
2e l., adoption par 124 voix contre 44, 1194-5
Am. (M. Marchi) rejeté par 121 voix contre 37, 1193-4
Limite de temps, art. 84, m. (M. Hnatyshyn) adoptée par 88 voix contre 29, 1184-5
Étape du rapport, adoption par 86 voix contre 32, 1677-8
Am. (M. de Jong) rejetés par 86 voix contre 32, 1667-76
Am. (M. Gagliano) rejeté par 86 voix contre 32, 1670-1
Am. (M. Garneau) rejeté par 86 voix contre 32, 1671
Am. (Mlle Nicholson) rejeté par 86 voix contre 32, 1676-7
3e l., adoption par 86 voix contre 32, 1690
Tobin, M. Brian, député de Humber—Port-au-Port-Sainte-Barbe, suspension de la Chambre des communes pour le reste de la séance (19 juin 1985), m. (M. Hnatyshyn) adoptée par 129 contre 50, 844-5
Transports du Nord Limitée, Société, aliénation, Loi—C-53, étape du rapport
Am. (M. Benjamin), rejetés
134 voix contre 42, 897
138 voix contre 42, 898-900
Voies et moyens, motions, avis
Impôt sur le revenu, Loi (modification), m. (M. M. Wilson) adoptée par 90 voix contre 40, 1186-7
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), m. (M. M. Wilson) adoptée par 131 voix contre 45, 1272
Impôt sur le revenu et Impôt, Cour canadienne, Lois (modification), m. (M. M. Wilson) adoptée par 71 voix contre 23, 979
Impôt sur les revenus pétroliers, Loi (modification), m. (M. M. Wilson) adoptée par 89 voix contre 40, 1186
Taxe d'accise, Loi no 1, m. (Mme McDougall) adoptée par 123 voix contre 42, 1113-4
Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre

Voyageurs, transports ferroviaire, Loi—C-97. Ministre des Transports
1re l., message et recommandation du Gouverneur général, 1722

Wakefield, Milton Elwood. *Voir* Grains, Commission canadienne

Walker, Gordon W. *Voir* Brevêt et exploitation Limitée, Société canadienne

Wallenberg, Raoul, citoyenneté honoraire
Pétition, présentation (M. Dorin), 1163
Greffier des pétitions, rapports, 1168
Résolution des deux Chambres, m. (MM. de Corneille et Ricard), présentation du consentement unanime, 1338, adoptée, 1339. Adoption par le Sénat, 1343

Wallenberg, Raoul, citoyenneté honoraire, Loi—C-233. M. de Corneille
1re l., 466
2e l., m. tendant à l'adoption, annulation de l'ordre et retrait du projet de loi, du consentement unanime, 1338

Wallenberg, Raoul, citoyenneté honoraire, Loi—C-234. M. Ricard
1re l., 486-7
2e l., m. tendant à l'adoption, annulation de l'ordre et retrait du projet de loi, du consentement unanime, 1338

Walsh, Michael J. *Voir* St. John's, port, Société

Walsh, M. Peter J. *Voir* Pensions, Commission canadienne

Warrington, Thomas D. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Watson, Andrew Naismith. *Voir* Grains, Commission canadienne

Webster, Donald C. *Voir* Brevêt et exploitation Limitée, Société canadienne

Welland, Ont., développement touristique. *Voir* Tourisme, industrie

Wells, Gilbert. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Westbank, bande indienne. *Voir* Autochtones

Whalen, Mlle Twila. *Voir* Pensions, Conseil de révision

Whitley, M. William Douglas. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission

Whyard, Florence E. *Voir* Droits de la personne, tribunal, Comité

Wilkins, Jaffray. *Voir* CN Marine Inc.

Will, Hartmut. *Voir* Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches

Willowdale, Ont., service postal. *Voir* Postes, services

Wilson, Gordon A. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conseils arbitraux

Wilson, l'hon. Michael (PC—Etobicoke-Centre; ministre des Finances). *Voir* Conflits d'intérêts; Économie—Exposé

Windsor, Ont. *Voir* Radio-Canada, Société

Windsor, T.-N., institution à sécurité minimale et moyenne, établissement. *Voir* Pénitenciers

Witer, M. Andrew. *Voir* Privilèges et élections, comité—Rapport: premier; Question de privilège

Wood, M. Maurice James. *Voir* Pensions, Commission canadienne

Woodstock, Ont., compagnie King Truck. *Voir* King Truck

Wright, Bill. *Voir* Immigration, Commission d'appel

Wye, Marais. *Voir* Faune, Centre d'interprétation—Marais Wye

Yougoslavie, République fédérative socialiste. *Voir* Ambassades et consulats—À l'étranger

Young, Vic. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

Yukon, territoire
Commissaire, Kenneth McKinnon, nomination, décret C.P. 1986-538, 3 mars 1986, dépôt et renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, 1792. Document parlementaire nº 331-8/7A
Voir aussi Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, frontière, Commission

Yurko, William. *Voir* Grains, Commission canadienne

Zambie. *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-3

Zone dénucléarisée, Loi—C-264. M. Fulton
1re l., 1766

Zone sans arme nucléaire. *Voir* Désarmement nucléaire

Zone sans arme nucléaire, Loi—C-218. M. Benjamin
1re l., 188
2e l., m. tendant à l'adoption, 387
Am. (M. Gauthier), 387

Zones spéciales, Loi
Rapports 1983-1984 et 1984-1985, dépôt et renvoi en permanence au comité de l'expansion industrielle régionale, 2361. Document parlementaire nº 331-1/11

Zutphen, John Van. *Voir* Entreprise Cap-Breton, Société

10384